الجزء الثاني

مُعْجَمُ الألفاظِ المُعَرَّبةِ والدَّخِيلةِ

وَفي أثنائهِ العاميُّ والمُؤكَّدُ والعربيُّ المُصَحَّحُ
وما فُسِّرَ بِذِكْرِ فارسيَّتِهِ وما قيلَ فيه إنَّهُ أعْجَميٌّ وَهُوَ عَرَبيٌّ أَصِيلٌ

فهرس محتويات الجزء الثاني

نُسخة تاج العروس التي اعتمدتُ عليها في صناعة مُعجم المُعرّب والدخيل/ إصدار وزارة الإعلام الكويتية / مطبعة حكومة الكويت

الجزء	التحقيق	المراجعة	سنة الإصدار ورقم الطبعة
١	عبد الستار أحمد فراج	لجنة فنية من وزارة الإعلام الكويتية	١٩٦٥ط١ ١٩٩٣ ط٣
٢	علي هلالي	عبد الله العلايلي وعبد الستار أحمد فراج	١٩٨٧ ط٢
٣	عبد الكريم العزباوي	إبراهيم السامرائي وعبد الستار أحمد فراج	١٩٨٧ ط٢
٤	عبد العليم الطحاوي	محمد بهجت الأثري وعبد الستار أحمد فراج	١٩٨٧ ط٢
٥	مصطفى حجازي	عبد الستار أحمد فراج	١٩٦٩ ط١
٦	د. حسين نصار	د. جميل سعيد وعبد الستار أحمد فراج	١٩٩٤ ط٢
٧	عبد السلام محمد هارون	لجنة فنية من وزارة الإرشاد والأنباء الكويتية	١٩٩٤ ط٢
٨	د. عبد العزيز مطر	عبد الستار أحمد فراج	١٩٩٤ ط٢
٩	عبد الستار أحمد فراج	لجنة فنية من وزارة الإعلام الكويتية	١٩٧١ ط١
١٠	إبراهيم الترزي	عبد الستار أحمد فراج	١٩٧٢ ط١
١١	عبد الكريم العزباوي	عبد الستار أحمد فراج	١٩٩٤ ط٢
١٢	مصطفى حجازي	عبد الستار أحمد فراج	١٩٧١ ط١
١٣	د. حسين نصار	عبد العليم الطحاوي وعبد الستار أحمد فراج	١٩٧٤ ط١
١٤	عبد العليم الطحاوي	عبد الكريم العزباوي وعبد الستار أحمد فراج	١٩٧٤ ط١
١٥	إبراهيم الترزي ومصطفى حجازي والطحاوي والعزباوي	عبد الستار أحمد فراج	١٩٧٤ ط١
١٦	محمود محمد الطناحي	مصطفى حجازي وعبد الستار أحمد فراج	١٩٧٦ ط١
١٧	مصطفى حجازي	عبد الستار أحمد فراج	١٩٧٧ ط١
١٨	عبد الكريم العزباوي	عبد الستار أحمد فراج	١٩٧٩ ط١
١٩	عبد العليم الطحاوي	عبد الستار أحمد فراج	١٩٨٠ ط١
٢٠	عبد الكريم العزباوي	عبد العليم الطحاوي وعبد الستار أحمد فراج	١٩٨٣ ط١

الجزء	التحقيق	المراجعة	سنة الإصدار ورقم الطبعة
٢١	عبد العليم الطحاوي	مصطفى حجازي	١٩٨٤ ط١
٢٢	مصطفى حجازي	لجنة فنية من وزارة الإعلام الكويتية	١٩٨٥ ط١
٢٣	عبد الفتاح الحلو	مصطفى حجازي	١٩٨٦ ط١
٢٤	مصطفى حجازي	لجنة فنية من وزارة الإعلام الكويتية	١٩٨٧ ط١
٢٥	مصطفى حجازي	لجنة فنية من وزارة الإعلام الكويتية	١٩٨٩ ط١
٢٦	عبد الكريم العزباوي	مصطفى حجازي	١٩٩٠ ط١
٢٧	مصطفى حجازي	لجنة فنية من وزارة الإعلام الكويتية	١٩٩٣ ط١
٢٨	محمود محمد الطناحي	عبد السلام محمد هارون	١٩٩٣ ط١
٢٩	عبد الفتاح الحلو	أحمد مختار عمر ود. خالد عبد الكريم جمعة	١٩٩٧ ط١
٣٠	مصطفى حجازي	أحمد مختار عمر ود.ضاحي عبد الباقي ود.خالد عبد الكريم جمعة	١٩٩٨ ط١
٣١	عبد العليم الطحاوي	حسين محمد شرف ود.خالد عبد الكريم جمعة	٢٠٠٠ ط١
٣٢	عبد الكريم العزباوي	أحمد مختار عمر ود. عبد اللطيف محمد الخطيب	٢٠٠٠ ط١
٣٣	إبراهيم الترزي	د. محمد سلامة رحمة ومصطفى حجازي و. عبد اللطيف محمد الخطيب	٢٠٠٠ ط١
٣٤	علي هلالي	مصطفى حجازي ود. عبد الحميد طلب ود. خالد عبد الكريم جمعة.	٢٠٠١ ط١
٣٥	مصطفى حجازي	أحمد مختار عمر وضاحي عبد الباقي وخالد عبد الكريم جمعة	٢٠٠١ ط١
٣٦	عبد الكريم العزباوي	ضاحي عبد الباقي وخالد عبد الكريم جمعة	٢٠٠١ ط١
٣٧	مصطفى حجازي	محمد حماسة عبد اللطيف	٢٠٠١ ط١
٣٨	عبد الصبور شاهين	محمد حماسة عبد اللطيف	٢٠٠١ ط١
٣٩	عبد المجيد قطامش	عبد العزيز علي سفر وخالد عبد الكريم جمعة	٢٠٠١ ط١
٤٠	ضاحي عبد الباقي	عبد اللطيف محمد الخطيب	٢٠٠١ ط١

دَليلُ ألفاظِ المُعْجَم

هـذا دلَيلٌ بالألفاظ الأعجَمِيَّة والمعرَّبة التي وَردَ ذِكرُها في هذا المُعجَم، فأمّا ما كُتِبَ مِنها بلون أحمر من دون أن يرد في إزائه شيء (وهو يبدو بلون أسود غير قاتم أو من تحته خطٌّ في النسخ غير المُلَوَّنة) فذلك أعجميٌّ أو مُعرَّب، وأمّا ما كُتِبَ وفي إزائه لفظ آخر كُتِبَ بلونٍ أسود قاتم؛ فذلك أعجميّ أو مُعرّبٌ وَرَدَ كلٌّ مِنهُما في غَيرِ بابِه، وهو في الغالِب فارسيٌّ فُسِّرَ به لفظٌ عربيّ، أو فارِسي فُسِّرَ بفارِسيّ. وأنَّ مجموعَ الألفاظِ الواردةِ هُنا لا يُشيرُ بالضَّرورةِ إلى عددِها، ويُشيرُ إلى عددِ المواد التي تنتمي إليها، وهذا يعني أنّ ألفاظاً قد يتكرر ذكرها حين تتعدد الأقوال على أثولِها الاشتقاقية، مع فوائد جديدة رُبما لم تُذكر في السابق، وهو أمرٌ مُعتَبر في هذه الدِّراسَة، ولذا اقتضى التنبيه.

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١)	آب	٥	١
٢)	أبجد هوز	٧	٤
٣)	الأبَدُ	١	٤
٤)	أبذُوج	١٣	٣
٥)	إبراهيم وإبراهام وإبراهم والبراهمة	٧	١٦
٦)	الإبريسمُ / بِرْسيمُ / براسم	٥	١٦
٧)	الإبْريقُ	١٠	١٣
٨)	إبرينَقُ	١١	١٣
٩)	الأبْزَنُ	١٢	١٨
١٠)	الإبْليز / طِينُ الإبْليز	١٢	٨
١١)	إبْليس	١٤	٨
١٢)	أبْهَرُ	١٦	٦
١٣)	أَبُو قَلَمُونَ / قَلَمُونَ	٢٥	١٧
١٤)	الأَيِّلُ	١	١٤
١٥)	الأَثْرارَةُ = الزّريكَ	٢٥	٦

ت	الألفاظ	الرَّقم	القسم
١٦)	الإِجَاصُ	١	٩
١٧)	أجدابيَة	١٠	١
١٨)	أَجنادِين	٢٩	٤
١٩)	آجور - آجُر - آنك - آجَر - هاجَر	١	٦
٢٠)	الإخشِيدُ	٣٤	٤
٢١)	الأَخضَرُ	٤٧	٦
٢٢)	إِدْرِيسُ	٣٩	٨
٢٣)	آدَمُ / ادِمُ	١	١٦
٢٤)	أَذْرَبِيجان	١	١٨
٢٥)	أذرِبِيجان	٣	٣
٢٦)	أذربيجان	٢٨	١
٢٧)	إِذْرِيطُوسُ	٤٤	٨
٢٨)	إِذْرِيطُوسُ = الطُّوسُ	٦٨	٨
٢٩)	الآذَرِيُون	٢	١٨
٣٠)	إِرْبِلُ	٢٨	١٤
٣١)	الإِرْبِيَانُ	١	١
٣٢)	أَرَّجَانُ	٤	٣
٣٣)	أرجوان	١٧	١٩
٣٤)	أَرْدُ / أَرِدستان / أردَشِير	٣	٤
٣٥)	الإِرْدَبُ	٤	٢
٣٦)	أَرْزَنْجانُ	٤٧	١٨
٣٧)	أَرْك	١	١٣
٣٨)	الأركاحُ	٤٥	٤
٣٩)	أُرْمُولَةٌ	٣٠	١٤
٤٠)	إِرمِياءُ	١٩	١٩
٤١)	إِرْمِينِيَةُ / الأرمن	٥٢	١٨
٤٢)	الأَرندَجُ واليَرَنْدَجُ	٦٨	٣
٤٣)	أَرْهَتْ = أَرْهَطْ	١٥	١٠
٤٤)	آزادُ	٤	٤
٤٥)	الأَزَاذ	١	٥
٤٦)	الأَزَج	٧	٣
٤٧)	إِزدَهَرَ	٧٩	٦

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٨٠)	الأَسْوارُ	١٠٦	٦
٨١)	آسيا / آسِيَةُ	١	١٩
٨٢)	أشته	٩	٣
٨٣)	أُشَّجْ = أشَّقْ	٣	١٣
٨٤)	الأشكَزُ	٤٠	٦
٨٥)	الأَشْكُزُّ	٥٦	٨
٨٦)	الأشل / الأشول	٤	١٤
٨٧)	أَشْنَاسْ	٥٩	٨
٨٨)	الأَشْنَةَ	٣	١٨
٨٩)	الأَشْوَابُ	٤٥	٢
٩٠)	أَصْبَهانُ	٢	٩
٩١)	أصْبَهَانَ	٨٥	١٨
٩٢)	إصْبَهانُ	٣٠	١٩
٩٣)	إصبَهبَذ	٤	٥
٩٤)	أَصْبهبذان	٢٥	٥
٩٥)	الإِصْطبلُ	٥	١٤
٩٦)	الإِصْطَفْلِينَةُ	٦	١٤
٩٧)	الإِصْطَكْمةُ	٢	١٦
٩٨)	آطرِبلال	٢٧	٢
٩٩)	الأَطْرَبُونُ	٤	١٨
١٠٠)	الأَطْرُغْلاَتُ	٥	١٥
١٠١)	الإِفرنجةُ	١٤٠	٣
١٠٢)	أَفْرِيدُون / افريدين	٩٤	١٨
١٠٣)	إفريزُ/فَيْرُوزُ/فَيْرُوزَابَادُ	٧٨	٨
١٠٤)	إِفْشِينُ / أَفْشِيُون	٩٩	١٨
١٠٥)	أفلونيا	١٠١	١٨
١٠٦)	أفندي	٣٥	٥
١٠٧)	الأَقْطَشُ	٣٣	٩
١٠٨)	الأَقْلَشُ	٣٦	٩
١٠٩)	الإقليدُ	٤٥	٥
١١٠)	الإِقْلِيمُ	١٧	١٧
١١١)	الإِكْسِير	٦٦	٧

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١١٢)	إلأدَهِ فَلادَهِ	١٤	١٩
١١٣)	الأَلُوَةُ	٢	١٩
١١٤)	إلْيَاس	١	٨
١١٥)	آمدُ	٥	٤
١١٦)	آمُلُ	٧	١٤
١١٧)	الأملَجُ	١٨٦	٣
١١٨)	آمينُ	٥	١٨
١١٩)	أناهِيدُ وأناهِيذُ	٦١	٥
١٢٠)	الأنبجُ	١٩٠	٣
١٢١)	الأَنْجَر	٨٤	٧
١٢٢)	الإنْجيل	٣٥	١٥
١٢٣)	أَنْدَرْوَرْدُ والتُّبَانُ	٦	٤
١٢٤)	أَنْدُكانُ	١٤٧	١٣
١٢٥)	انْشَكَنَ	٨١	١٨
١٢٦)	إنْطَاكِيَةَ	١٥١	١٣
١٢٧)	أنقرَة	٩٣	٧
١٢٨)	الآنكُ	٤	١٣
١٢٩)	الإهليلَجُ	٢٠٢	٣
١٣٠)	آهَنْ = المَذيل	٣٠	١٥
١٣١)	إهْيَا وأَشَرْ إهْيَا	٢٤	١٩
١٣٢)	الأوارجَة	٥	٣
١٣٣)	الأوَارِجَةُ	٢٠٦	٣
١٣٤)	أورشَليم:	٣	٦
١٣٥)	الأَوْضَةُ	١	١٠
١٣٦)	أيَّار	٤	٦
١٣٧)	الإيارَجة	٦	٣
١٣٨)	الإيارَجة	٢١٠	٣
١٣٩)	أيدَجُ	٢٠٨	٣
١٤٠)	أيذَج	٢	٣
١٤١)	إيلُ / آيلُ / إيلِياءُ / إلْياءُ / أيْلَةُ	٨	١٤
١٤٢)	الإيوان	٦	١٨
١٤٣)	أيوب وإبراهيم	٤	١

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١٤٤)	البابُوس	٣	٨
١٤٥)	البابُونَجُ = الأُقْحُوان	٤	٢٠
١٤٦)	البابُونج = حَبَقُ البَقرِ	٣٥	١٣
١٤٧)	بابيين / بينةُ / باباَنُ / بابونيا / بابين	٧	١٨
١٤٨)	بأج / البأجات	١٠	٣
١٤٩)	الباحُور والباحُوراء	٦	٦
١٥٠)	بادام = اللَّوزُ	٣	١٦
١٥١)	الباذَرَنْجبوُيه=حبق تُرُنْجان	٣٥	١٣
١٥٢)	الباذُروج	١٤	٣
١٥٣)	باذْغِيس	٤	٨
١٥٤)	الباذِق = بادَهْ / البياذقة = بياده / بيذق	٦	١٣
١٥٥)	البارنْج	٢٠	٣
١٥٦)	بازُوبَند	٢٩	٥
١٥٧)	الباسِنَةُ	١٤	١٨
١٥٨)	الباسُور	١١	٦
١٥٩)	الباشَقُ	١٥	١٣
١٦٠)	الباطِيَةُ	٤	١٩
١٦١)	الباعُوثُ	٢٧	٣
١٦٢)	بافْدُ	٢١	٤
١٦٣)	البالُ	١١	١٤
١٦٤)	البالَةُ	١٢	١٤
١٦٥)	البالِغاءُ	٢	١٢
١٦٦)	بالِقانُ	١٨	١٣
١٦٧)	باله = العَنْبَرُ	٣٩	٧
١٦٨)	بَبَة / بَبان	٦	١
١٦٩)	البَبْر	٣٣	١٨
١٧٠)	البَبْر	٥	٦
١٧١)	البُحْرانُ	٧	٦
١٧٢)	البَخْتُ والبُخْتُ	١١	٣
١٧٣)	بُختُج	١٢	٣
١٧٤)	البَذُّ	٩	٤
١٧٥)	البَذرَقَة	٥	١٣

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١٧٦)	البَرَّادة	١٤	٤
١٧٧)	البرازِيق	٧	١٣
١٧٨)	بَراسْتَق = السَّمِيطُ	٢٤	١٠
١٧٩)	البُربُخ	١٠	٤
١٨٠)	بَرْبَر	٩	٦
١٨١)	البَرْبَطُ	٢	١٠
١٨٢)	بُرجان	١٥	٣
١٨٣)	البَرْجَد والبُرجُدُ	١١	٤
١٨٤)	بِرجِيس وبُرجس	٥	٨
١٨٥)	البَرْخُ	١٣	٤
١٨٦)	البَردانُ	١٧	٤
١٨٧)	البردَجُ والأرندَج	١٦	٣
١٨٨)	بَرْدِزْبَهْ	٧	١
١٨٩)	بردَشير	١٨	٤
١٩٠)	بَردَشير	٨	٦
١٩١)	البَرْدَعَةُ	١	١١
١٩٢)	البَرْذَعَةُ	٢	١١
١٩٣)	البُرزَجُ	١٧	٣
١٩٤)	البِرْزِينُ	٨	١٨
١٩٥)	البِرسامُ	٤	١٦
١٩٦)	بُرْطاسُ	٦	٨
١٩٧)	البَرطَةُ	٣	١٠
١٩٨)	البُرْطُلُ / البُرْطُلُّ / البُرْطُلَة / البِرْطِيل	٩	١٤
١٩٩)	البُرغوث	١٨	٣
٢٠٠)	البَرَقُ	٨	١٣
٢٠١)	البِرْقِيلُ	١٠	١٤
٢٠٢)	بَركُوه = أَبَرْقُوهُ	١٣	١٩
٢٠٣)	البَرنامَجُ	٢٢	٣
٢٠٤)	البَرنج	١٩	٣
٢٠٥)	البِرَنْج	٢١	٣
٢٠٦)	البَرَنْجاسِفُ=حَبَقُ الرّاعِي	٣٥	١٣
٢٠٧)	البُرنُسُ	٧	٨

ت	الألفاظ	الرَّقم	القسم
٢٠٨)	البرنكانُ	١٢	١٣
٢٠٩)	البَزْنِيُّ	٩	١٨
٢١٠)	البَزْنِيَةُ	١٠	١٨
٢١١)	البَزْوَنْد = الطَّوق(حابول النخل)	١١٦	١٣
٢١٢)	البرَيد	١٦	٤
٢١٣)	البَرِيصُ / أَبو بُرَيْصٍ / البُرَيْصَةُ / بَرْصِيصَا	٣	٩
٢١٤)	بُزْ	٧٢	٨
٢١٥)	البَزُّ	٨	٨
٢١٦)	بُزْرُج	(*)	٣
٢١٧)	بُزْرُكُ	١٣	١٣
٢١٨)	البِزْيَونُ	١١	١٨
٢١٩)	بَسْ	٩	٨
٢٢٠)	بُستانُ	٢٣	٣
٢٢١)	البُسْتانُ	١٣	١٨
٢٢٢)	البُسْتُوقَة	١٤	١٣
٢٢٣)	البُسَذُ	٥	٥
٢٢٤)	بسطام	٨	١٦
٢٢٥)	بَسطويه / بُساط قروص	٤	١٠
٢٢٦)	بَسفاردانج	٢٥	٣
٢٢٧)	بَسفانَج	٢٤	٣
٢٢٨)	البَشْنوِيَّةُ	١٥	١٨
٢٢٩)	البَصرَةُ	١٢	٦
٢٣٠)	البَطَّةُ	٥	١٠
٢٣١)	البِطَرِكُ	١٧	١٣
٢٣٢)	البِطْرِيقُ	١٦	١٣
٢٣٣)	بَطَلْيوْس	١١	٨
٢٣٤)	بِطْياس	١٠	٨
٢٣٥)	البَعيرُ	١٣	٦
٢٣٦)	بَغْداذُ	٢٠	٤
٢٣٧)	بَغشُور	١٤	٦
٢٣٨)	البَقَّمُ/ شَلَّمْ / تَوَّجْ / خَوَّذُ	٩	١٦
٢٣٩)	بَلاذِر= بَلادِر / بِلَّور= بُلُور / بَلار	٣٢	١

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٢٤٠)	البَلاَس	١٣	٨
٢٤١)	البَلْسَنُ	١٦	١٨
٢٤٢)	البَلَنْدُ	٢٢	٤
٢٤٣)	البَمُّ	١١	١٦
٢٤٤)	البنادِرة	١٥	٦
٢٤٥)	البَنجُ	٢٩	٣
٢٤٦)	البَنْدُ	٢٣	٤
٢٤٧)	البَنْدُقُ	١٩	١٣
٢٤٨)	البَنْكُ / البَنْبُكُ / البابُونَك	٢٠	١٣
٢٤٩)	البَهار	١٧	٦
٢٥٠)	البَهْتُ	٣٠	٣
٢٥١)	بَهرام	١٢	١٦
٢٥٢)	البَهرامجُ	٣٢	٣
٢٥٣)	البَهرجُ	٣١	٣
٢٥٤)	البَهَطُ	٦	١٠
٢٥٥)	بَهْمَنُ وبَهْمَن ماهْ	١٧	١٨
٢٥٦)	البَهْوَنِيَّةُ	١٨	١٨
٢٥٧)	بُوسَنج	٢٦	٣
٢٥٨)	البُورِيُّ والبُورِيَّةُ والبُورِياءُ والبارِيُّ والبارِياءُ والبارِيَّةُ	١٨	٦
٢٥٩)	البُوْس	١٥	٨
٢٦٠)	البُوصِيُّ	٥	٩
٢٦١)	البُوطَةُ	٧	١٠
٢٦٢)	البُوقُ	٢١	١٣
٢٦٣)	البُومُ والبُومَةُ	١٣	١٦
٢٦٤)	بُوَيْهُ	٥	١٩
٢٦٥)	البِياحُ	٢٤	٤
٢٦٦)	بيجيدق = الجُسَادُ	٢٨	٤
٢٦٧)	البَيْرَمُ	٦	١٦
٢٦٨)	البِيزار	١٠	٦
٢٦٩)	البِينيثُ	٢٨	٣
٢٧٠)	التأريخُ	٢	٤
٢٧١)	تاسَا = الفَشْيانُ	٢	٢٠

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٣٠٤)	تِيِر = المِخْتَم	٢٣	١٦
٣٠٥)	تير:الجائِز	٢٨	٨
٣٠٦)	الثَّغْرُ	٢٦	٦
٣٠٧)	ثُكْنَة	١٩	١٨
٣٠٨)	الثَّنْطِ والتَّنْطِ	٨	١٠
٣٠٩)	جَابَلَص / جابَلَق / جَابَرْس	٧	٩
٣١٠)	الجارُوس / جاوَرْسان	١٩	٨
٣١١)	جالوتُ	٤٣	٣
٣١٢)	الجامُ	٢٢	١٦
٣١٣)	الجَاموسُ	٢٣	٨
٣١٤)	جَانٌ	٤٧	٤
٣١٥)	جاوانُ	٢٢	١٨
٣١٦)	الجاوَرْسَق = الفَرِيدُ(الشَّذْر)	٣١	٥
٣١٧)	الجِبْتُ والطاغوت	٣٧	٣
٣١٨)	جِبرائيل	٢٨	٦
٣١٩)	جِبرِيلُ	١٤	١٤
٣٢٠)	الجَتُّ	٣٨	٣
٣٢١)	جتر = مِظَلَّةٌ	٨	١٥
٣٢٢)	الجُدّادُ	٢٦	٤
٣٢٣)	جُدَّة	٢٧	٤
٣٢٤)	الجَراجِمَةُ	١٧	١٦
٣٢٥)	جَرِبّان	١٢	١
٣٢٦)	الجُرْبُزُ	١٧	٨
٣٢٧)	جُرجانُ	٤٠	٣
٣٢٨)	جرخه = شُّكاعَى	٤	١١
٣٢٩)	الجَرْدَبانُ والجِرْدَابُ	١٤	١
٣٣٠)	الجَرْدقَةُ	٢٥	١٣
٣٣١)	الجَرذَقَة	٢٦	١٣
٣٣٢)	جُرْزُوان والجَرَز	١٨	٨
٣٣٣)	الجَرْمُ والصَّرْدِ	١٨	١٦
٣٣٤)	جَرْمازِج	٤١	٣
٣٣٥)	الجَرَوْهَقُ	٣٤	٢

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٣٣٦)	الجِريء	٣٠	٦
٣٣٧)	الِجرّيث	٣٩	٣
٣٣٨)	الْجُزافُ والجُزَافة والْمُجَازفَةُ	٤	١٢
٣٣٩)	جَزٌّ	٢٠	٨
٣٤٠)	جَزَّة	٢١	٨
٣٤١)	الجَزَرُ	٣١	٦
٣٤٢)	جَسْمَيرج	٤٢	٣
٣٤٣)	الجَصُّ	٨	٩
٣٤٤)	الجُغْنْدَر = السلْقُ	٩٤	١٣
٣٤٥)	الجفلقُ	٢٩	١٣
٣٤٦)	جَكِر	٣٢	٦
٣٤٧)	الجُل	١٥	١٤
٣٤٨)	الجِلّ	١٥	١
٣٤٩)	الجُلاّبُ	١٦	١
٣٥٠)	الجُلاهِقُ	٣٠	١٣
٣٥١)	جُلْبار	٣٣	٦
٣٥٢)	الجُلَّسانُ	٢٢	٨
٣٥٣)	جُلفَر وجُلَفار	٣٤	٦
٣٥٤)	الجُلَّنَارُ	٣٥	٦
٣٥٥)	الجُمانُ	٢١	١٨
٣٥٦)	الجُمْجُمُ	١٩	١٦
٣٥٧)	الجُمَّلُ	١٦	١٤
٣٥٨)	الجِنازةُ	٢٥	٨
٣٥٩)	الجُنْبُقةُ	٢٤	١٣
٣٦٠)	الجُنْبُذُ	٧	٥
٣٦١)	الجُنْبُذَة	٦	٥
٣٦٢)	جَنْبَر = فَرِيس	٧٩	٨
٣٦٣)	جُند يسابور	٣٠	٤
٣٦٤)	جَنْزَةُ	٢٤	٨
٣٦٥)	الجِنْس	٢٦	٨
٣٦٦)	جُنقان والجنق	٣١	١٣
٣٦٧)	جَنْكُ	٣٣	١٣

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٣٦٨)	جَنْكال خُست = الدَّلِيكُ	٥٩	١٣
٣٦٩)	الجهْبذ	٨	٥
٣٧٠)	جَهَنَّمُ	٢٠	١٦
٣٧١)	جُوبانُ	١٧	١
٣٧٢)	جَوْبر وجُويْبارُ وجُوبَارَةُ وجُوَيْبَارُ	٢٩	٦
٣٧٣)	الجَوْخانُ	٣١	٤
٣٧٤)	الجُودِياءُ والجُودِي	٣٢	٤
٣٧٥)	الجُوذابُ	١١	١
٣٧٦)	الجُوذِيُّ والجُوذِياء	٩	٥
٣٧٧)	الجورَب	١٣	١
٣٧٨)	الجَوزُ	٢٧	٨
٣٧٩)	جوزاهنج	٤٤	٣
٣٨٠)	جَوْزَقُ	٢٧	١٣
٣٨١)	الجَوْسَقُ	٢٨	١٣
٣٨٢)	الجَوْقَةُ	٣٤	١٣
٣٨٣)	الجَوْمُ	٢١	١٦
٣٨٤)	الجَوهَرُ	٣٧	٦
٣٨٥)	جَيّ	١٠	١٩
٣٨٦)	الجَيارُ: الصَّارُوجُ	٣٦	٦
٣٨٧)	جَيْحونُ وجَيْحانُ	٢٠	١٨
٣٨٨)	جِيرانُ	٣٨	٦
٣٨٩)	الجيسُوانُ	٢٩	٨
٣٩٠)	جِيلُ	١٧	١٤
٣٩١)	جِيلانُ	١٨	١٤
٣٩٢)	الحانةُ	٢٣	١٨
٣٩٣)	الحانِيَةُ	٢٤	١٨
٣٩٤)	الحُبُّ	١٨	١
٣٩٥)	الحَذَفُ	٦	١٢
٣٩٦)	الحَرَدُ	٣٣	٤
٣٩٧)	الحَرْزَقَةُ	٣٦	١٣
٣٩٨)	حِزْقِل أو حِزْقِيل	١٩	١٤
٣٩٩)	حَصَبُ	١٩	١

ت	الألفاظ	الرَّقم	القسم
٤٠٠)	الحِلتيت / الحِلّيت	٤٥	٣
٤٠١)	حِمْص	١٠	٩
٤٠٢)	الحَميقُ = الهَمَقِيقُ	٣٨	١٣
٤٠٣)	الحَنْدَقُوقُ	٣٩	١٣
٤٠٤)	الخائجَة	٥٤	٣
٤٠٥)	الخاتُونُ	٢٥	١٨
٤٠٦)	خَاشَ ماشِ / خُوَاشُ / خُشْ	١٥	٩
٤٠٧)	خَاقانُ وقان	٢٨	١٨
٤٠٨)	الخَامُ	٢٩	١٦
٤٠٩)	خامُوش	١٤	٩
٤١٠)	الخاميزُ	٣١	٨
٤١١)	الخانُ	٣١	١٨
٤١٢)	خانِقاهُ	٤٩	١٣
٤١٣)	خانقاه = خانه كاه	١١	١٩
٤١٤)	الخُبْرَةُ	٤٢	٦
٤١٥)	خُجَسْتة	٤٧	٣
٤١٦)	خُذْخوش = الصَّرِيف	٢٥	١٢
٤١٧)	الخُزُّ	٤٥	٦
٤١٨)	الخَرَاجُ	٤٩	٣
٤١٩)	الخَرَّارَةُ	٤٤	٦
٤٢٠)	الخراطِينُ	٢٧	١٨
٤٢١)	خَرْبَا وخُلَّرْ = خَرْفَى	٨	١٢
٤٢٢)	خَرْبان	٢٦	١٨
٤٢٣)	الخِرْبِز	٣٠	٨
٤٢٤)	الخَرْبَقُ	٤٠	١٣
٤٢٥)	خَرَّبُوذَ	١٠	٥
٤٢٦)	خَرت بَرت	٤٨	٣
٤٢٧)	الخُرْج	٥٠	٣
٤٢٨)	الخَرْدَقُ / الخُرْدِيق	٤١	١٣
٤٢٩)	خَرْزَهْرَهْ = الدِّفْلُ / الدِّفْلَى	٢٢	١٤
٤٣٠)	خُرَشِيدَ / خُورْشِيد	٢٢	١٥
٤٣١)	الخُرْص	١١	٩

ت	الألفاظ	الرَّقم	القسم
٤٣٢)	خَرَق	٤٢	١٣
٤٣٣)	خَرْمَش وخَربَش	١٢	٩
٤٣٤)	الخُزْرانِق / الخَزْرَنَق	٤٤	١٣
٤٣٥)	خُشْ	١٣	٩
٤٣٦)	الخَشْتَق	٤٥	١٣
٤٣٧)	خَشَسْبَرَم	٢٥	١٦
٤٣٨)	الخُشْكارُ	٩٨	٦
٤٣٩)	خَشَم = الغَضَب	٢٦	١٦
٤٤٠)	خُشْنام	٢٧	١٦
٤٤١)	الخَضارِمَةُ / الأساوِرة / الأحامِرَة / الجَراجِمَة / الأبناء / الجرامِقة	٢٨	١٦
٤٤٢)	الخَفْتارُ	٤٨	٦
٤٤٣)	الخُلَّرُ والدَّسْتَفْشار	٤٩	٦
٤٤٤)	الخَلَنج	٥١	٣
٤٤٥)	خلوام = العَلْقى	١١٩	١٣
٤٤٦)	خُمايجان	٥٢	٣
٤٤٧)	الخَمْق	٤٧	١٣
٤٤٨)	خَمَن	٢٩	١٨
٤٤٩)	الخَنبجَة	٥٣	٣
٤٥٠)	الخُنْبُجَةُ	٤٦	٣
٤٥١)	الخَنْدَرِيس	٣٢	٨
٤٥٢)	الخَنْدَق	٤٨	١٣
٤٥٣)	الخَنْشَفِيرُ والخِنْفِشَارُ وخُشِنشَارُ	٥٠	٦
٤٥٤)	خَنُوخ	٣٥	٤
٤٥٥)	خَوَاسْتَه / بِخُوَرْدى	٨	٤
٤٥٦)	الخُوانُ	٣٠	١٨
٤٥٧)	الخُوذَة	١١	٥
٤٥٨)	الخَوَرْنَق	٤٣	١٣
٤٥٩)	خُوش سايْ = البَقْش	٤	٩
٤٦٠)	الخَوْشَق	٤٦	١٣
٤٦١)	خُونِ سِياوُشانْ = دَمُ الأَخَوَيْن (العَنْدَمُ)	٦	١٩
٤٦٢)	الخِيارُ وخِيارُ شَنبَر وخَيْرَبَوّا	٥١	٦
٤٦٣)	خَيبَر	٤٣	٦

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٤٩٦)	دُرْزِيّ/ دَراز	٣٧	٨
٤٩٧)	الدَرقَةُ	٥٣	١٣
٤٩٨)	الدِرْكِلَةُ	٢١	١٤
٤٩٩)	الدَرْمَقُ والدَّرْمَقُ	٥٥	١٣
٥٠٠)	دِرَمْنَة = الثُّغامُ	١٦	١٦
٥٠١)	الدِرْهَم / الدِرْهَام	٣١	١٦
٥٠٢)	الدَّرْوَاسنْج	٥٦	٣
٥٠٣)	الدَّرْوِيش / الدَّارِسُ	١٦	٩
٥٠٤)	الدِرْيَوْس	٣٥	٨
٥٠٥)	الدَسْتُ / الدَّستفسار/ دستوا / دُوست	٥٨	٣
٥٠٦)	الدَسْتجَة / الدَّستِيج / الدَّستِينَج	٥٩	٣
٥٠٧)	الدَسْتَنْبُويَه = الشَّمَّامُ	٤٨	١٦
٥٠٨)	الدُستُورُ	٥٥	٦
٥٠٩)	الدَسْكَرَة	٥٦	٦
٥١٠)	الدَشْتُ	٦٠	٣
٥١١)	الدَشمان = الدُشْمَةُ	٣٢	١٦
٥١٢)	الدُعْشُوقَة	٥٧	١٣
٥١٣)	دُغاوَةٌ	١٣	١٩
٥١٤)	الدَغْدَغَةُ	١١	١٢
٥١٥)	الدَفترُ	٥٧	٦
٥١٦)	الدِقْدانُ	٣٧	١٨
٥١٧)	الدَقْسُ/ دَقْيُوس/دَقْيانُوس/ الدَقُوس	٤٠	٨
٥١٨)	الدُكَان	٣٨	١٨
٥١٩)	الدَكَرُ	٥٨	٦
٥٢٠)	دَكَرَاوَنْد = الشاصِلَّى	٢٥	١٩
٥٢١)	الدَكِيضَضُ	١٠	١٠
٥٢٢)	دِلْ = دَلُّ	٢٣	١٤
٥٢٣)	الدُلْبُ	٢٥	١
٥٢٤)	الدُلْبُ = الصِنَّار = جَنار	٢٤	١
٥٢٥)	الدَلَقُ	٥٨	١٣
٥٢٦)	دَلَّة = ابنُ مِقْرِضٍ	٣٥	١٠
٥٢٧)	دِلِّير	٥٩	٦

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٥٢٨)	الدَّمَشُ	١٨	٩
٥٢٩)	الدَّمَقُ / دامُوقٌ	٦٠	١٣
٥٣٠)	الدِّمهكَرُ	٦٠	٦
٥٣١)	دِمْيَاطُ	١١	١٠
٥٣٢)	الدَّنُّ	٣٩	١٨
٥٣٣)	دُنب	٢٧	١
٥٣٤)	الدنبل	٢٥	١٤
٥٣٥)	الدِّنخُ	٣٨	٤
٥٣٦)	دِندارُ	٦١	٦
٥٣٧)	دُنَيسِرُ	٦٣	٦
٥٣٨)	الدَّهانج	٦٤	٣
٥٣٩)	الدَّهبَرجُ	٦٢	٣
٥٤٠)	دُهْدُرَّيْنِ	٦٥	٦
٥٤١)	الدَّهَقُ	٦١	١٣
٥٤٢)	الدِّهْقانُ	٤٠	١٨
٥٤٣)	دَهْلَك	٦٢	١٣
٥٤٤)	الدِّهْليزُ	٤٢	٨
٥٤٥)	الدَّهمَجُ	٦٣	٣
٥٤٦)	الدَّوَ / دو دو	١٥	١٩
٥٤٧)	دُو بُود ودُوباف = دَيابُوذ =الثَّوبُ المُنيَر	٩٥	٧
٥٤٨)	دُو بَيْتي	٨	١٩
٥٤٩)	الدُّوَاجُ	٦٥	٣
٥٥٠)	الدُّوطيرة	٤٦	٤
٥٥١)	الدُّوغُ	١٢	١٢
٥٥٢)	دُولاب	٢٦	١
٥٥٣)	الدُّونيجُ (دُونِي)=النُّهْبُوغُ	٣٨	١٣
٥٥٤)	الدَّيْبُوذُ	١٢	٥
٥٥٥)	دَيْدَبُ ودَيدَبانُ	٢٢	١
٥٥٦)	الدَّيرُ	٥٣	١٨
٥٥٧)	دَيْر سَبَان	١٦	٢
٥٥٨)	الدَّيْزَج	٥٧	٣
٥٥٩)	دَيْزج = الدُّغْمَةُ	٣٣	١٦

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٥٦٠)	الدَّيْسُ	٤٣	٨
٥٦١)	الدَّيسقُ	٥٦	١٣
٥٦٢)	الدِّيْمَاسُ/ الدُّودَمِسُ	٤١	٨
٥٦٣)	الدِّينارُ	٦٢	٦
٥٦٤)	الدِّينَباذ	١٤	٥
٥٦٥)	دِيو كَد خزِيدَهْ كَردَه = الشَّبْزَقُ	٩٧	١٣
٥٦٦)	الدِّيوانُ	٤١	١٨
٥٦٧)	الدَّيُوثُ / الدَّيْثانُ	٦٦	٣
٥٦٨)	ذَماء	١٦	١٩
٥٦٩)	ذَمار وصَنعاء	٦٩	٦
٥٧٠)	الرَّاسَنُ	٤٩	١٨
٥٧١)	الرَّاسَنَ = القَنَسُ	٩٧	٨
٥٧٢)	راسُو = ابن عرس	٧٠	٨
٥٧٣)	الرَّاشْوان = الطَّرِيقُ	١١٣	١٣
٥٧٤)	الرَّاقُودُ	٤٤	٤
٥٧٥)	الرَّانُ	٥٣	١٨
٥٧٦)	الرَّانِجُ	٧٠	٣
٥٧٧)	راه آورد = العُرَاضَةُ	٢٩	١٠
٥٧٨)	الرَّاهِبُ	٦	٢
٥٧٩)	الراهْنَامَجُ	٧٢	٣
٥٨٠)	رُبَّانُ	٤٢	١٨
٥٨١)	الرَّبَّانِيُّون	٣	٢
٥٨٢)	الرَّبُونُ والأُرْبانُ والأَرْبونُ والعُرْبُونُ	٤٣	١٨
٥٨٣)	الرَّحمن الرَّحيم	٣٤	١٦
٥٨٤)	الرُّخُّ	٤١	٤
٥٨٥)	رَخْتٌ	٤٣	٥
٥٨٦)	رَخْجُ	٦٧	٣
٥٨٧)	الرَّدْخُ	٤٢	٤
٥٨٨)	الرُّزداقُ / الرُّسداق	٦٦	١٣
٥٨٩)	الرَّساتِيقُ = الرَّاذاناتُ	٤٥	١٨
٥٩٠)	الرَّساطُونُ	٤٨	١٨
٥٩١)	الرَّساطُونُ	١٢	١٠

ت	الألفاظ	الرَّقم	القسم
٥٩٢)	الرُّسْتاقُ / الرُّزْداقُ	٦٧	١٣
٥٩٣)	رُسدق	٦٨	١٣
٥٩٤)	رَشَاطُون	١٣	١٠
٥٩٥)	الرِّشْكُ	٦٩	١٣
٥٩٦)	الرَّشْنُ	٥١	١٨
٥٩٧)	الرَّشِيدِيَةُ	٤٣	٤
٥٩٨)	الرَّفُوجُ	٦٩	٣
٥٩٩)	الرَّقيمُ	٣٥	١٦
٦٠٠)	الرُّمّ	٣٦	١٦
٦٠١)	الرَّمَقُ	٧٠	١٣
٦٠٢)	الرِّهْصُ	٢٠	٩
٦٠٣)	الرَّهْوانُ	٢٠	١٩
٦٠٤)	الرَّهوَجَةُ	٧١	٣
٦٠٥)	الرَّوْبَجُ	٧٣	٣
٦٠٦)	رُوذِس	٤٦	٨
٦٠٧)	الرَّوذَقُ	٦٤	١٣
٦٠٨)	الرَّوْذَكَةُ	٦٥	١٣
٦٠٩)	الرَّوْزَنَةُ	٤٦	١٨
٦١٠)	الرُّوطُ	١٦	١٠
٦١١)	رُومِيَّةُ	٣٨	١٦
٦١٢)	رِوَنْدُ / رَاوَند / رِيوَند	٤٩	٤
٦١٣)	الزِّئْبَقُ	٧١	١٣
٦١٤)	الزّاجُ والزِّيجُ	٧٩	٣
٦١٥)	الزَّاغُ	٧٥	٤
٦١٦)	الزَّاغُ	١٥	١٢
٦١٧)	زاكانُ والزَّوَاكُ	٨١	١٣
٦١٨)	الزّانِكِيُ	٨٠	١٣
٦١٩)	زَبادَة	٤٠	٤
٦٢٠)	زِبَطْرَة	٧٠	٦
٦٢١)	الزَّجَر	٧١	٦
٦٢٢)	الزَّجَنْجَلُ	٣١	١٤
٦٢٣)	الزُّرَافَةُ	١٤	١٢

ت	الألفاظ	الرَّقم	القسم
٦٢٤)	الزَّرجُونُ	٧٤	٣
٦٢٥)	زَّرَجونُ = زَرَكُون	٥٥	١٨
٦٢٦)	زَرْدُ جوبَه = العُروق الصُّفْر	١١٨	١٣
٦٢٧)	الزَّرْدَالُو = المِشْمِشُ	٤٨	٩
٦٢٨)	الزَّردَجُ	٧٥	٣
٦٢٩)	الزَّرْدَقُ	٧٣	١٣
٦٣٠)	الزُّرْفِينُ	٥٦	١٨
٦٣١)	زَرْكَش	٢١	٩
٦٣٢)	الزُّرْمانِقَةُ	٧٤	١٣
٦٣٣)	الزَّرْنَبُ	٨	٢
٦٣٤)	زرنباد	٥٠	٤
٦٣٥)	الزَّرْنَقَةُ	٧٥	١٣
٦٣٦)	الزِّرْنيقُ	٧٦	١٣
٦٣٧)	الزِّرْيَابُ	٧	٢
٦٣٨)	زَرّينُ	٥٧	١٨
٦٣٩)	زَرّينُ/ رِزْيَنُ / زربونُ	٥٨	١٨
٦٤٠)	زَزَّ	٤٧	٨
٦٤١)	الزُّطُّ	١٤	١٠
٦٤٢)	الزَّقْلُ / الزَّوَاقِيلُ / الزَّقِيلَةُ	٣٢	١٤
٦٤٣)	الزَّقُّوم	٤٠	١٦
٦٤٤)	الزُّكْرَةُ	٧٢	٦
٦٤٥)	زَكَرِياء	٧٣	٦
٦٤٦)	الزَّلَابِيَةُ	٩	٢
٦٤٧)	الزُّلَيْطَةُ	١٧	١٠
٦٤٨)	الزُّماوَردُ / نَوَالَه	٦٧	٥
٦٤٩)	الزُّماوَرْد = نُوالَة = المُيَسَّرُ	١٠١	٧
٦٥٠)	زُمَّجُ	٧٦	٣
٦٥١)	الزُّمُرَّذ	١٥	٥
٦٥٢)	زِناتَة	٧٧	٣
٦٥٣)	الزُّنّار	٧٧	٦
٦٥٤)	زِنجارُ	٧٥	٦
٦٥٥)	الزَّنْجَبِيلُ	٣٣	١٤

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٦٥٦)	الزَّنْجَبِيلُ=زَنْده بِيل	٣٤	١٤
٦٥٧)	الزُّنْجفر	٧٦	٦
٦٥٨)	الزِّنجِير والزِّنقِير	٧٤	٦
٦٥٩)	الزندوقُ / الزِّنديقُ	٧٨	١٣
٦٦٠)	الزِّنْدِيقُ	٧٩	١٣
٦٦١)	الزِّنفيلَجَة	٧٨	٣
٦٦٢)	زَنْمَرْدَة	٤١	٩
٦٦٣)	زِنَيْرَة	٧٨	٦
٦٦٤)	زُهاءَ	٢٢	١٩
٦٦٥)	زوذ = هَلُمَّ وَتَعَالَ	٤١	١٥
٦٦٦)	الزُّورُ	٨٠	٦
٦٦٧)	زُورُ وآشُوبْ	٣	١
٦٦٨)	زُوْزَم = وَزْوَزُ	١٢٩	٩
٦٦٩)	الزُّونُ	٥٩	١٨
٦٧٠)	الزِّيرُ	٨١	٦
٦٧١)	زِيقُ	٨٢	١٣
٦٧٢)	زِيلُو = زِلْيَة	٢٢	١٩
٦٧٣)	ساباطُ	١٨	١٠
٦٧٤)	السَّابِرِيُّ وسابُور	٨٢	٦
٦٧٥)	ساتُورُ	٨٦	٦
٦٧٦)	ساتِيدا	١٨	٥
٦٧٧)	السَّاجُ	١٠٧	٣
٦٧٨)	ساجِرد وساسنجِرد	١٩	٥
٦٧٩)	الساذَجُ	٩٢	٣
٦٨٠)	سَارَكُونُ / السُّرْيانُ / دَيْرُ سريان	٦٦	١٨
٦٨١)	سارُوقُ	٨٩	١٣
٦٨٢)	سَاسَانُ / السَّاسانِيةُ	٦٩	١٨
٦٨٣)	ساسانُ / أَنوساسانَ	٥٣	٨
٦٨٤)	سام	٤٦	١٦
٦٨٥)	السَّامُ	٤٥	١٦
٦٨٦)	الساهُورُ	١٠٢	٦
٦٨٧)	السَّبابِجَةُ	٨٣	٣

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٦٨٨)	السِّبتُ والشِّبِتُ	٨٠	٣
٦٨٩)	السَّبجُ	٨٢	٣
٦٩٠)	السُّبجَة والسَّبِيجةُ	٨١	٣
٦٩١)	السُّبحَةُ	٥١	٤
٦٩٢)	سُبَخْتُ	٨٤	٣
٦٩٣)	السَّبذَة / أَسبَذُ / الأَسْبَذِيِّينَ / سَذُومَ / البُسَّذ	١٦	٥
٦٩٤)	سِبستانُ	٨٥	٣
٦٩٥)	السِّبِسْتَان = المُخَاطَةُ	٤٢	١٠
٦٩٦)	السِّبِسْتانُ: آزاد رخت	٣٩	٦
٦٩٧)	سَبَنٌ	٦٠	١٨
٦٩٨)	السَّبَنْجُونَةُ	٨٦	٣
٦٩٩)	سَبُّورَة	٨٣	٦
٧٠٠)	سُتوقٌ	٨٣	١٣
٧٠١)	سِجِستانُ	٨٨	٣
٧٠٢)	سِجِسْتَانُ	٤٨	٨
٧٠٣)	السِّجِلّاطُ	٥٨	٤
٧٠٤)	سِجِلاَّطُس	٤٩	٨
٧٠٥)	سِجِلاّطُ / سِجِلاّطُس / السِّنْجِلاطُ	١٩	١٠
٧٠٦)	السِّجِّيلُ / السِّجَنْجَلُ / زَجَنْجَلٌ	٣٥	١٤
٧٠٧)	السِّجِّينُ = سِلْتِين	٦١	١٨
٧٠٨)	السَّخْتُ	٨٩	٣
٧٠٩)	السِّختيانُ	٩٠	٣
٧١٠)	السَّذَاجَةُ	٩١	٣
٧١١)	سُدَّر	٨٧	٦
٧١٢)	سِدَرَة = **الطِّبنُ**	٨٩	١٨
٧١٣)	السَّدَق	١٠٧	١٣
٧١٤)	السِّدِلَّى	٣٦	١٤
٧١٥)	السَّدير	٨٨	٦
٧١٦)	السُّذابُ	١١	٢
٧١٧)	سَذُوم / سدُوم	٤١	١٦
٧١٨)	السراويل / السراوين / الشروال	٣٨	١٤
٧١٩)	سُرْتُ	٩٣	٣

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٧٢٠)	السَّرجُ	٩٤	٣
٧٢١)	السِّرْجِينُ والسِّرْقِينُ والسِّرجون	٦٤	١٨
٧٢٢)	السَّرجين والسِّرجُون	٩٥	٣
٧٢٣)	سُرْخ = النُّحَامُ	٢١	١٧
٧٢٤)	سَرَخْسُ	٥٠	٨
٧٢٥)	السِّرْدَابُ	١٣	٢
٧٢٦)	سَرْسينه = القَصُّ والقَصَصُ	٢٢	٩
٧٢٧)	السَّرَقُ	٨٨	١٣
٧٢٨)	السرْقِينُ	٩٠	١٣
٧٢٩)	السَّرْمَقُ = القَطَفُ	٣١	١٢
٧٣٠)	سُرْنج	٩٧	٣
٧٣١)	سَرْنَكْ = قَطْفَةٌ	٣١	١٢
٧٣٢)	سَسْتانُ / سوستانُ / سَوْسَقانُ	٦٨	١٨
٧٣٣)	السِّطامُ	٤٢	١٦
٧٣٤)	السَّعانِينُ	٧١	١٨
٧٣٥)	السُّفتجة	٩٨	٣
٧٣٦)	السَّفَرْجَلُ	٤٠	١٤
٧٣٧)	السُّفُرْقعُ	٣	١١
٧٣٨)	سَفْسَقَةُ / سِفسِيقَته / سُفْسوقته	٩١	١٣
٧٣٩)	السِّفسِيرُ	٩٢	٦
٧٤٠)	السَّفُورَة والسَّبُورَة	٩١	٦
٧٤١)	سُقُطْرَى وسُكُوتْرَة	٩٣	٦
٧٤٢)	سَقْلاطون	٢٣	١٠
٧٤٣)	السَّقَمُونيا	٤٣	١٦
٧٤٤)	السُّكَّانُ	٧٣	١٨
٧٤٥)	السِّكباجُ	١٠١	٣
٧٤٦)	السَّكْبَةُ	١٤	٢
٧٤٧)	السَّكبينَج	١٠٢	٣
٧٤٨)	السُّكَّرُ	٩٤	٦
٧٤٩)	السُّكُرُّجَة	١٠٣	٣
٧٥٠)	السُّكُرْكَةُ / السُّقُرقعُ	٩٢	١٣
٧٥١)	السَّكَرْكَة = السَّقَرقَعُ	٩٥	٦

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٧٥٢)	سِلاّرُ = سَالار	٩٧	٦
٧٥٣)	السُلاّقُ	٩٣	١٣
٧٥٤)	السَّلامُ عَلَيْكِمْ	٢٦	١٧
٧٥٥)	سَلَّةُ	٤١	١٤
٧٥٦)	السِّلْتِينُ	٧٤	١٨
٧٥٧)	السَّلْجَم	٤٤	١٦
٧٥٨)	سلفة	٢٠	١٢
٧٥٩)	سَمَجونُ	٧٥	١٨
٧٦٠)	السَّمْرَجُ	١٠٤	٣
٧٦١)	سَمرقَند	٤٧	٥
٧٦٢)	السِّمْسَارُ	٩٩	٦
٧٦٣)	السَّمَند	٢١	٥
٧٦٤)	سَمْهَجُ	١٠٦	٣
٧٦٥)	السَّمَوْأَلُ	٤٤	١٤
٧٦٦)	سَناسَنا	٢٣	١٣
٧٦٧)	السُّنْبَاذَجُ	١٧	٥
٧٦٨)	السُّنْدُس	٥١	٨
٧٦٩)	سُنْسُنٌ	٧٧	١٨
٧٧٠)	السَّنْطُ / الصَّنْطُ	٢٥	١٠
٧٧١)	السِّنِقْطَارُ	١٠٠	٦
٧٧٢)	سِنِمّارُ	١٠١	٦
٧٧٣)	سهباي	٤١	٦
٧٧٤)	سِهرِيزٌ = تَمْرٌ سِهرِيزٌ	٥٢	٨
٧٧٥)	السُّوَارُ	١٠٥	٦
٧٧٦)	السَّذَق والسَّوْذَقُ	٨٦	١٣
٧٧٧)	السَّوْذَنِيقُ	٨٧	١٣
٧٧٨)	السُّور	١٠٧	٦
٧٧٩)	سُورَى	١٠٣	٦
٧٨٠)	سُوريَة	١٠٤	٦
٧٨١)	السَّوْسَنُ	٦٧	١٨
٧٨٢)	سِيَاهْ كُوشْ / قَرقُلاغْ / نَبَهْ كُدُودْ = التُّفَّةُ، العُنْجلُ، عَناقُ الأَرْضِ	٣	١٢
٧٨٣)	سِياهْ كُوشْ = التُّفَهْ(عَناقُ الأرض)	٦	١٩

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٧٨٤)	سِيبوَيه	١٥	٢
٧٨٥)	السِّيدَارةُ	٨٩	٦
٧٨٦)	السِّيرَجُ	٩٦	٣
٧٨٧)	السِّيسَك = **الصَّفْصَفَةُ**	٢٦	١٢
٧٨٨)	سِيمٌ = **الفضة**	٤٧	١٦
٧٨٩)	الشَّابابَكُ	٩٩	١٣
٧٩٠)	شاجِرْدَى	٢٢	٥
٧٩١)	شاذَنجُ	١١٢	٣
٧٩٢)	شَارُوف	٢٣	١٢
٧٩٣)	الشَّافافجُ	١١٦	٣
٧٩٤)	شاكردانه = **الرَّاشِنُ**	٥٠	١٨
٧٩٥)	الشَّاكِرِيّ (جاكر) = **الأجير**	٨	٧
٧٩٦)	الشَّالُ	٥٠	١٤
٧٩٧)	شاه / شاهَ بُورُ	٢٩	١٩
٧٩٨)	الشاه بابك = **البُرْنُوفُ**	١	١٢
٧٩٩)	شاهترج	١٢٠	٣
٨٠٠)	الشَّاهِسْبَرَم	٤٩	١٦
٨٠١)	الشَّاهِسْفرَمُ=**الحَبَقَ الصَّعتريّ والحَبَق الكِرْماني**	٣٥	١٣
٨٠٢)	الشاهِينُ	٨٣	١٨
٨٠٣)	شاوَكانُ	١٠٦	١٣
٨٠٤)	شَبارِقُ	٩٥	١٣
٨٠٥)	شُباط وسُباط = جَلْعَم	٢٧	١٠
٨٠٦)	الشَّبَتُ	١٠٨	٣
٨٠٧)	الشَّبثُ	١٠٩	٣
٨٠٨)	الشَّبذَر=القُرْطُ	٣٦	١٠
٨٠٩)	الشَّبرُ/المَشْبورَةُ/الأُشْبورُ/شَبَرَ وشَبير ومُشَبّرَ	١	٧
٨١٠)	شِبْرِق	٩٦	١٣
٨١١)	الشَّبْكَرَةُ	٢	٧
٨١٢)	الشَّبُوطُ	٢٦	١٠
٨١٣)	الشِّجَارُ = مترس	٣	٧
٨١٤)	شَحْتَلَة	٤٥	١٤
٨١٥)	الشَّخسار	٤	٧

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٨١٦)	شِحيثا	١١٠	٣
٨١٧)	شَخَلَ	٤٦	١٤
٨١٨)	الشِّخِيتُ	١١١	٣
٨١٩)	شُرَحْبِيلُ / شَراحِيلُ	٤٧	١٤
٨٢٠)	شَرْغٌ	٢٢	١٢
٨٢١)	الشِّرْوالُ / السِّرْوالِ	٤٨	١٤
٨٢٢)	شَشْدانق	٢٤	١٦
٨٢٣)	شَشْقَلَ	٤٩	١٤
٨٢٤)	الشِّصُّ	٢٢	٩
٨٢٥)	الشِّطرَنج	١١٤	٣
٨٢٦)	الشَّغُوشُ	٢٣	٩
٨٢٧)	الشَّفارِجُ	١١٧	٣
٨٢٨)	الشَّفْزُ	٥٥	٨
٨٢٩)	شَقاقٌ	١٠١	١٣
٨٣٠)	الشُّكِّيُّ	٢٦	١٩
٨٣١)	شَلائي	١١٨	٣
٨٣٢)	الشَّلْحاءُ	٥٥	٤
٨٣٣)	الشلْقُ	١٠٢	١٣
٨٣٤)	شِلِّمِيْز = **السَّنَفَة**	٩	٩
٨٣٥)	شَلَوْبِينُ **أَو** شَلَوْبِينَةُ	٨٢	١٨
٨٣٦)	الشَّمَاسُ	٥٧	٨
٨٣٧)	الشَّمَخْتَرُ	٩	٧
٨٣٨)	شَمِزْكَنْت	١٠	٧
٨٣٩)	الشِّمشاذُ	٢٣	٥
٨٤٠)	شَنبوذ / شِناباذ	٢٤	٥
٨٤١)	الشِّنْجارُ	١١	٧
٨٤٢)	شَنْدقٌ	١٠٣	١٣
٨٤٣)	الشَّنْذَرَة	١٢	٧
٨٤٤)	شُنْطَفٌ	٢٤	١٢
٨٤٥)	**الشُّقّارُ (الشَّقِرَةُ)** = السِّنْجَرْف:شِنْكَرف	٧	٧
٨٤٦)	شه	٢٨	١٩
٨٤٧)	شَهبيذقُ / شَهشَذَقُ	١٠٤	١٣

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٨٤٨)	الشَّهدانِجُ	١٢١	٣
٨٤٩)	شَهْرَبانو	١٨	٢
٨٥٠)	الشهْرَقُ / شَهْرَقُ	١٠٥	١٣
٨٥١)	شُهْرِيزٌ / تمر شُهْرِيزٌ	٦٠	٨
٨٥٢)	الشَّوَارُ	١٤	٧
٨٥٣)	الشوبَقُ	٩٨	١٣
٨٥٤)	الشَّوْذَرُ	٥	٧
٨٥٥)	الشوْذَقَةُ والتَّزْخِيفُ	١٣	١٢
٨٥٦)	الشَّوْذَقَةُ والتَّزْخِيفُ	١٠٠	١٣
٨٥٧)	الشُّوشُ	٢٤	٩
٨٥٨)	الشَّوْشَلاءُ	٥١	١٤
٨٥٩)	شِيْر/ الشِّير	١٣	٧
٨٦٠)	شِيراز = اللّبَنُ	٥٤	٨
٨٦١)	شِيراز/ مُشَرَّز/مُسَرَّس	٥٤	٨
٨٦٢)	الشَّيرَجُ	١١٣	٣
٨٦٣)	شِيرَزْدَهْ = المُقَرْقَمُ	٢٣	١٧
٨٦٤)	الشِّيشُ والشِّيشاءُ	٢٥	٩
٨٦٥)	الشِّيصُ	٢٦	٩
٨٦٦)	شَيْطَانٌ / لَيطانٌ / لَيطانٌ	٤١	١٠
٨٦٧)	الشِّيْطَرَجُ	١١٥	٣
٨٦٨)	شِيفْتَهْ رَنْك = الزليقُ	٧٧	١٣
٨٦٩)	الشِّينيز	٥٨	٨
٨٧٠)	الصابِئة	٣٠	١
٨٧١)	الصَّابُونُ	٨٤	١٨
٨٧٢)	الصارُوجُ	١٢٣	٣
٨٧٣)	صَاغانُ	٨٧	١٨
٨٧٤)	الصَّاهُورُ	٢٠	٧
٨٧٥)	صَحِلٌ	١	١٥
٨٧٦)	الصِّحْناة = الصِّيرَ	٨٦	١٨
٨٧٧)	صَدّ	٢٦	٥
٨٧٨)	الصَّرْدُ	٢٧	٥
٨٧٩)	الصَّرْصَرَان	١٥	٧

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٨٨٠)	الصَّرْمُ	١	١٧
٨٨١)	صَرمَنجان	١٢٤	٣
٨٨٢)	صَعْفوق / الصَعافِقَة	١٠٩	١٣
٨٨٣)	الصَعْقول	١٠٨	١٣
٨٨٤)	الصَك	١١٠	١٣
٨٨٥)	الصَّلَّوْرُ	١٧	٧
٨٨٦)	الصَّمجَةُ	١٢٦	٣
٨٨٧)	الصِّنَّار والصِّنَّارَةُ	١٩	٧
٨٨٨)	الصَّنجُ	١٤٤	١٨
٨٨٩)	الصَّنْجُ	١٢٨	٣
٨٩٠)	صَنجَةٌ	١٢٧	٣
٨٩١)	الصَّنْدَلُ	٣	١٥
٨٩٢)	الصَّنَم	٢	١٧
٨٩٣)	صِهْريجُ / صُهَارِجُ	١٢٩	٣
٨٩٤)	صهريج = الماجِل	٢٩	١٥
٨٩٥)	الصُّوَارُ	٢١	٧
٨٩٦)	الصَّوبَجُ	١٢٢	٣
٨٩٧)	صَولَبُ	١٩	٢
٨٩٨)	الصَّولَجانُ	١٢٥	٣
٨٩٩)	البَاذَرُوجُ = الصَّوْمَرُ	١٨	٧
٩٠٠)	الصِّيرُ	٢٢	٧
٩٠١)	الصَّيقُ	١١١	١٣
٩٠٢)	الطَّابِق والطَّابَق	١١٢	١٣
٩٠٣)	الطَّارِمَة / طرن / طَرْيَنُوا / طَرْيَمُوا	٣	١٧
٩٠٤)	الطَّازَجُ	١٣١	٣
٩٠٥)	طالُوت	١٣٤	٣
٩٠٦)	الطَّامُورُ والطُّومَارُ	٢٨	٧
٩٠٧)	الطَّباشِيرُ	٢٣	٧
٩٠٨)	طَباطَبا	٢٠	٢
٩٠٩)	الطَّباهِجةُ	١٣٠	٣
٩١٠)	الطَّبَرزَذُ	٢٨	٥
٩١١)	طَبَرْزَلٌ	٤	١٥

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٩١٢)	طَبَرْزَن وطَبَرْزَل	٨٨	١٨
٩١٣)	الطَّبسانُ	٦١	٨
٩١٤)	الطِّبطَبَة	٢١	٢
٩١٥)	الطَّجْنُ / المُطَجَّنُ / الطَّيْجَنُ / طَاجَنُ	٩٠	١٨
٩١٦)	الطِّخْزُ	٦٢	٨
٩١٧)	طَرابُلُس	٦٣	٨
٩١٨)	الطِّرازُ	٦٤	٨
٩١٩)	الطَّرْخُونُ	٥٧	٤
٩٢٠)	الطَّرْطَرَةُ	٢٤	٧
٩٢١)	طَرْفَلَ / اطْرِيفل	٦	١٥
٩٢٢)	الطَّرْز	٢٥	٧
٩٢٣)	الطَّستُ	٦٥	٨
٩٢٤)	الطَّسْتُ	١٣٢	٣
٩٢٥)	الطَّسْقُ	١١٤	١٣
٩٢٦)	الطُّسُوجُ	١٣٣	٣
٩٢٧)	طُغُجُّ	٥	١٢
٩٢٨)	طُغْرَى	٢٦	٧
٩٢٩)	الطِّلَسْمُ	١٤	١٧
٩٣٠)	الطَّلْق	١١٥	١٣
٩٣١)	الطَّنُّ / الطُّنُّ	٩١	١٨
٩٣٢)	الطُّنْبُورُ	٢٩	٧
٩٣٣)	طُنْبُولُ	٧	١٥
٩٣٤)	الطِّنجَر	٣٠	٧
٩٣٥)	الطَّنْزُ	٦٧	٨
٩٣٦)	الطُّوبُ	٢٢	٢
٩٣٧)	طُوبى	٢٣	٢
٩٣٨)	طور	٣١	٧
٩٣٩)	طُورُ سِينينَ وطُورُ سِيناءَ	٧٨	١٨
٩٤٠)	الطُّوس = الإِذْرِيطُوس	٦٨	٨
٩٤١)	الطَّيْلَسانُ	٦٦	٨
٩٤٢)	الطَّيهُوجُ	١٣٥	٣
٩٤٣)	الطَّيُوطُ / الطِّيطَوَى	٢٨	١٠

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٩٤٤)	عازَرُ	٣٣	٧
٩٤٥)	عَامُوصُ	٢٨	٩
٩٤٦)	العَبْسُ=شابابَك أو سِيسَنْبَر	٦٩	٨
٩٤٧)	العَبْهَرُ	٣٢	٧
٩٤٨)	العِراقُ	١١٧	١٣
٩٤٩)	العَرَبُون	٢٥	٢
٩٥٠)	العَرطَنيثا	١٣٦	٣
٩٥١)	عَرُوبَة	٢٤	٢
٩٥٢)	العَسَطُوسُ	٧١	٨
٩٥٣)	العَسكَرُ	٣٤	٧
٩٥٤)	العُصْفُر	٣٥	٧
٩٥٥)	عَفْزَرُ	٣٧	٧
٩٥٦)	العَفْصُ	٢٧	٩
٩٥٧)	عَمْرَوَيْه	٣٨	٧
٩٥٨)	العُنَّابُ	٢٦	٢
٩٥٩)	عَنبَسَة	٥٤	٧
٩٦٠)	عِيسى	٧٣	٨
٩٦١)	غارِيقون / أغارِيقُون	١٢٠	١٣
٩٦٢)	الغاضيّ	١١٩	٣
٩٦٣)	الغَاغُ = الفُوذَنْجُ	٢٧	١٢
٩٦٤)	الغِرْغِرُ	٤٢	٧
٩٦٥)	غَرْناطَةُ	٣٠	١٠
٩٦٦)	الغَزْغَزَة	٧٤	٨
٩٦٧)	غِسلين / عِفرين	٩	١٥
٩٦٨)	الغَضَارَةُ	٤٣	٧
٩٦٩)	غُنجارُ	٤٤	٧
٩٧٠)	الغَيْذارُ	٤١	٧
٩٧١)	الفائِج	١٤٩	٣
٩٧٢)	الفاختة = الصَّلصَلُ	٢	١٥
٩٧٣)	الفَأْرُ	٤٥	٧
٩٧٤)	فاراب	٢٨	٢
٩٧٥)	فاران	٥٢	٧

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
٩٧٦)	الفَاشِريّ	٤٦	٧
٩٧٧)	فاغُ	٢٩	١٢
٩٧٨)	فالُ	١٣	١٥
٩٧٩)	الفالُوذَ	٣٤	٥
٩٨٠)	الفَامِيُّ	١٦	١٧
٩٨١)	الفانِيدُ	٣٦	٥
٩٨٢)	الفانِيذُ	٣٧	٥
٩٨٣)	الفَجُّ	١٣٨	٣
٩٨٤)	الفَخُّ	٦٠	٤
٩٨٥)	فَرَاشُ	٢٩	٩
٩٨٦)	الفِرجار	٦٧	٦
٩٨٧)	الفِردَوس	٧٦	٨
٩٨٨)	فِرْزانُ	٩٥	١٨
٩٨٩)	فِرْزَانُ	٧٧	٨
٩٩٠)	الفَرَزْدَق	١٢٣	١٣
٩٩١)	الفَرْسَخُ	٦٢	٤
٩٩٢)	فُرُشْته	١٤٥	١٣
٩٩٣)	الفِرْعَوْنُ	٩٦	١٨
٩٩٤)	فَرغانَةُ	٩٧	١٨
٩٩٥)	فَرْغانَةُ	٩٢	١٨
٩٩٦)	الفَرْفَخُ والفَرْفَخَةُ	٦٣	٤
٩٩٧)	الفُرْنُ	٩٨	١٨
٩٩٨)	الفرَنْجَمَشْكُ=الحَبَقُ القرَنْفُلِيُّ	٣٥	١٣
٩٩٩)	الفِرِنْدُ	٣٢	٥
١٠٠٠)	فرهود / فَراهيد	٣٣	٥
١٠٠١)	فَرُّوخُ	٦١	٣
١٠٠٢)	فسا	١	٢٠
١٠٠٣)	الفُسْتُق	١٢٤	١٣
١٠٠٤)	الفُسَيْفِسَاءُ/ الفُسَيْفِساءُ/ الفِسْفِسَةُ	٨٠	٨
١٠٠٥)	فَصَّال	١٠	١٥
١٠٠٦)	الفِصْفِصَةُ	٣٠	٩
١٠٠٧)	فُطْراساليُون	١٠٠	١٨

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١٠٠٨)	الفِطْرَة	٤٧	٧
١٠٠٩)	فَطْسَة	٨١	٨
١٠١٠)	الفَلاوَرَةُ	٤٨	٧
١٠١١)	الفِلْج	١٤١	٣
١٠١٢)	الفِلجُ والفِلجان والفِنجان	١٤٢	٣
١٠١٣)	فِلَسْطُونَ وفِلَسْطِينُ	٣١	١٠
١٠١٤)	الفَلْسَفَةُ	٢٨	١٢
١٠١٥)	الفُلْفُلُ = بُلبل / الدَّارَ فُلْفُل = بُلْبُلْ دَرازْ	١١	١٥
١٠١٦)	الفُنُج	١٤٣	٣
١٠١٧)	فَنَجُ	١٤٤	٣
١٠١٨)	الفُنْدُق	١٢٦	١٣
١٠١٩)	الفنزج والفنزجة	١٤٥	٣
١٠٢٠)	الفَنْزَرُ	٤٩	٧
١٠٢١)	الفَنَكُ	١٢٨	١٣
١٠٢٢)	الفَنِيكُ	١٢٧	١٣
١٠٢٣)	الفُهْرُ	٥٠	٧
١٠٢٤)	فَهرَجُ	١٤٧	٣
١٠٢٥)	الفِهْرِس	٨٢	٨
١٠٢٦)	الفَهْلَويَّة	١٢	١٥
١٠٢٧)	فوتَق	١٢٢	١٣
١٠٢٨)	الفُوتَنجُ	١٣٧	٣
١٠٢٩)	الفُوذَنجُ=الفودنج	١٣٩	٣
١٠٣٠)	الفُوذَنجُ=الحبَقُ	٣٤	١٣
١٠٣١)	فَوْرٌ وفضوْرٌ	٥١	٧
١٠٣٢)	الفُوطُ	٣٢	١٠
١٠٣٣)	الفَيالِجَةُ / الفِنْجانَةُ	٤٣	١٤
١٠٣٤)	الفَيجُ	١٤٨	٣
١٠٣٥)	الفَيْجَلُ والفَيْجَنُ (السَّذابُ)= الخُفْتُ	١٠	١٢
١٠٣٦)	الفَيْجَنُ	٩٣	١٨
١٠٣٧)	الفِيلَزَهْرَج	٩	١٠
١٠٣٨)	الفَيلَكُونُ / الإِفْلِيكانِ	١٢٥	١٣
١٠٣٩)	الفَيْمانُ	٤	١٧

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١٠٤٠)	الفَيهَجُ	١٤٦	٣
١٠٤١)	القائِقُ	١٣١	١٣
١٠٤٢)	قابُوسُ	٨٤	٨
١٠٤٣)	قادِسُ / قادِسِيَة	٨٥	٨
١٠٤٤)	قارونُ	١٠٥	١٨
١٠٤٥)	القاقُوزَةُ والقاقُزَّة	٩١	٨
١٠٤٦)	القالِب	٣٢	٢
١٠٤٧)	القانُ	١١٠	١٨
١٠٤٨)	القَانونُ	١١٠	١٨
١٠٤٩)	القَبَّانُ	١٠٢	١٨
١٠٥٠)	القَبَجُ	١٥٠	٣
١٠٥١)	قُبْرُسُ	٨٣	٨
١٠٥٢)	القُبقاب	٢٩	٢
١٠٥٣)	قبو	٣	٢٠
١٠٥٤)	القَجقَجةُ	١٥١	٣
١٠٥٥)	قَحطَانُ / يَقْطَن / يقْطَانُ	٣٤	١٠
١٠٥٦)	قَدِيدِيّ وقُدَيْدِيَ	٣٨	٥
١٠٥٧)	القُرْبُجُ	١٥٢	٣
١٠٥٨)	القَرْدُ	٣٩	٥
١٠٥٩)	القَرْدَمَانَى	٥	١٧
١٠٦٠)	القَرَسْطُونُ = القبَّانُ	١٠٣	١٨
١٠٦١)	القَرْصَدُ	٤٠	٥
١٠٦٢)	القُرْطَقُ	١٣٠	١٣
١٠٦٣)	القِرْطَلَّةُ / القِرطاطُ والقِرْطِيطُ والقَرْطالُ	١٤	١٥
١٠٦٤)	قِرْعِزُ	٨٦	٨
١٠٦٥)	القِرْقِسُ/ قِرْقِيساءُ / قِرْقِسَانُ	٨٧	٨
١٠٦٦)	القُرْمَ والكَنْدَلاء	٢٢	١٧
١٠٦٧)	القِرْمِزُ	٨٨	٨
١٠٦٨)	القِرميدُ	٤١	٥
١٠٦٩)	قِرْمِيسِينُ	٨٩	٨
١٠٧٠)	القَرْنانُ	١٠٤	١٨
١٠٧١)	القَرَنْفُلُ	١٥	١٥

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١٠٧٢)	القَريثُ والقَرِيثاء	١٥٣	٣
١٠٧٣)	القَزُّ	٩٠	٨
١٠٧٤)	القَسُّ	٩٢	٨
١٠٧٥)	قُسْبَنْدٌ	٤٢	٥
١٠٧٦)	قُسْطٌ وكُسْطٌ وكُشْطٌ	٣٨	١٠
١٠٧٧)	القُسْطَاسُ	٩٣	٨
١٠٧٨)	قُسْطَنْطِينَةُ / قُسْطَنْطِينِيَّةُ	٣٩	١٠
١٠٧٩)	قُسْنَطَاسُ	٩٤	٨
١٠٨٠)	القُشَاشَارِيّ	٥٥	٧
١٠٨١)	قَصُّ	٣١	٩
١٠٨٢)	القِطُّ	٤٠	١٠
١٠٨٣)	قُطْلُو	١٦	١٥
١٠٨٤)	القُفَّاعَةُ	٦	١١
١٠٨٥)	القَفَّانُ / القَفْنَانُ	١٠٨	١٨
١٠٨٦)	قَفَّانٌ وقَبَّانٌ	٣٢	١٢
١٠٨٧)	القَفَدَانَةُ والقَفَدانُ	٤٤	٥
١٠٨٨)	قَفْشُ / قَفْشَيْن	٣٤	٩
١٠٨٩)	القَفْشَلِيل	١٧	١٥
١٠٩٠)	القُفصُ	٣٥	٩
١٠٩١)	القَلْطَبَانُ	٣٣	٢
١٠٩٢)	القَلِيَّةُ	٦	٢٠
١٠٩٣)	القَمْحُ	٦٤	٤
١٠٩٤)	القُمعُوثُ	١٥٥	٣
١٠٩٥)	القُمقُمُ	٦	١٧
١٠٩٦)	القَمَنْجَرُ	٥٧	٧
١٠٩٧)	القُناقِنُ	١٠٩	١٨
١٠٩٨)	القَنْدُ والقَنْدةُ والقِنْدِيدُ	٤٦	٥
١٠٩٩)	القُنْدُع	٧	١١
١١٠٠)	القَنْدَفِيرُ	٥٨	٧
١١٠١)	القُنْذُعُ	٨	١١
١١٠٢)	القُنْصُل	٢١	١٥
١١٠٣)	القِنْطَارُ	٥٩	٧

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١١٠٤)	قِنَّوجُ	١٥٦	٣
١١٠٥)	القَهْرَمَانُ	٧	١٧
١١٠٦)	القَهز / القَزُّ / كِهْزانَة	٩٨	٨
١١٠٧)	قُهَنْدُز	٩٩	٨
١١٠٨)	قَوْش وقُوْس	١٠٠	٨
١١٠٩)	قُوشْ / قاشان / قاشْ ماشْ / قُوشجيّ	٣٧	٩
١١١٠)	القَوْصَرَّةُ	٥٦	٧
١١١١)	القُولَنجُ	١٥٤	٣
١١١٢)	القَوْمَسُ	٩٦	٨
١١١٣)	القُوهِيُّ	٣٣	١٩
١١١٤)	القِيامَةُ	١٨	١٧
١١١٥)	قَيْدَارُ	٥٣	٧
١١١٦)	القَيْرَوانُ	٦٠	٧
١١١٧)	القَيْرَوانُ	١٠٦	١٨
١١١٨)	القَيْرَوانُ	٥	٢٠
١١١٩)	القَيْرَوطِيُّ	٣٧	١٠
١١٢٠)	قَيْس	١٠١	٨
١١٢١)	القَيْطُونُ	١٠٧	١٨
١١٢٢)	القِيفال	١٨	١٥
١١٢٣)	القَيقَبان والقَيْقَبُ	٣١	٢
١١٢٤)	قين	١١	١٨
١١٢٥)	الكَابُوسُ	١٠٢	٨
١١٢٦)	كارِزينُ	١١٣	١٨
١١٢٧)	كازرون	١١٥	١٨
١١٢٨)	كاسانُ	١١٧	١٨
١١٢٩)	كاسكِينَة = الأخطبُ الشِقِراقُ	٢٠	١
١١٣٠)	الكاغَد	٥١	٥
١١٣١)	الكاغَذُ	٥٢	٥
١١٣٢)	كافر كوبات	٥٢	٤
١١٣٣)	الكافُور	٦٩	٧
١١٣٤)	الكاكَنجُ	١٧٠	٣
١١٣٥)	الكامَخُ	٧١	٤

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١١٣٦)	كاوانُ	٨	٢٠
١١٣٧)	الكَبابُ	٣٥	٢
١١٣٨)	الكَبَرُ	٦٢	٧
١١٣٩)	الكِبريتُ	١٥٧	٣
١١٤٠)	الكَبْشَةُ	٣٨	٩
١١٤١)	الكَبْلُ	٢٣	١٥
١١٤٢)	الكتَّانُ	١١٢	١٨
١١٤٣)	الكَجُّ	١٥٨	٣
١١٤٤)	كَجَرات	١٥٩	٣
١١٤٥)	كِخْ كِخْ	٦٥	٤
١١٤٦)	الكَذَجُ والكَيْذَجُ	١٦٠	٣
١١٤٧)	الكَرُّ	٦٤	٧
١١٤٨)	الكُراز / الكَرّاز	١٠٤	٨
١١٤٩)	الكِرْباس / الكِرْبَاسةُ	١٠٣	٨
١١٥٠)	الكُرْبَج والكُرْبَق	١٢٩	١٣
١١٥١)	كُرْبَق / قُرْبَق	١٣٢	١٣
١١٥٢)	الكَرَجُ	١٦١	٣
١١٥٣)	الكُرَّجُ / الكُرَّجِي / الكرَارِجَة	١٦٢	٣
١١٥٤)	كَرْخُ	٦٦	٤
١١٥٥)	الكَرْدُ والكُرْدُ	٤٨	٥
١١٥٦)	الكِرْدارُ	٦٣	٧
١١٥٧)	الكُرَّزُ	١٠٥	٨
١١٥٨)	الكَرَفْس	١٠٧	٨
١١٥٩)	كركانُ	١٣٣	١٣
١١٦٠)	الكَرْكَدَّنُ	١١٤	١٨
١١٦١)	الكُرْكُمُ	٢٠	١٧
١١٦٢)	الكَرْمَشَةُ والتَّكَرْمُشُ	٣٩	٩
١١٦٣)	الكَرْنُب	٣٦	٢
١١٦٤)	الكِرْيَاس	١٠٦	٨
١١٦٥)	الكُزْبُرَةُ	٦٥	٧
١١٦٦)	الكَزْمازِكُ	١٣٤	١٣
١١٦٧)	كُسُّ/ كِسُّ	١٠٨	٨

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١١٦٨)	الكُسْبُ	٣٧	٢
١١٦٩)	الكُسبُجُ	١٦٣	٣
١١٧٠)	الكُسْتُ	١٦٤	٣
١١٧١)	الكستنة	١١٦	١٨
١١٧٢)	الكُستيج	١٦٥	٣
١١٧٣)	كِسْرى	٦٧	٧
١١٧٤)	الكِسِّيلَى / الكَسِيلَى / كَسِيْلاء	٢٥	١٥
١١٧٥)	كِشْ	٤٠	٩
١١٧٦)	كُشْتَغْدَى	٤٩	٥
١١٧٧)	الكَشحانُ	٦٧	٤
١١٧٨)	الكَشْخانُ	١١٨	١٨
١١٧٩)	الكَشْخَانُ	٦٨	٤
١١٨٠)	الكِشدانِيُون	٥٠	٥
١١٨١)	الكَشْكُ	١٣٥	١٣
١١٨٢)	الكَشْمَخَة	٦٩	٤
١١٨٣)	الكُشْملَخُ	٧٠	٤
١١٨٤)	الكُشْنَى = الكِرْسِنَّةُ	١١٩	١٨
١١٨٥)	الكَعْكُ	١٣٦	١٣
١١٨٦)	الكَفْرُ	٦٨	٧
١١٨٧)	الكِفْكيرُ	٥٩	٤
١١٨٨)	الكَلَجُ / الكُلُج / الكيلَجَة	١٦٧	٣
١١٨٩)	كَلْوَاد والكِلدانِيُون	٥٣	٥
١١٩٠)	الكلْدَانِيُون	١٢٠	١٨
١١٩١)	كَلْوَذ	٥٤	٥
١١٩٢)	الكَمْثَرةُ والكُمَّثْرى	٧٠	٧
١١٩٣)	الكَمَرُ والتَّكميرُ	٧١	٧
١١٩٤)	**الكُملول** = زِغَسْتُ	٢٦	١٥
١١٩٥)	الكُموس / الكَيْموس / الكَيْموسَاتُ	١٠٩	٨
١١٩٦)	الكَمُونُ	١٢١	١٨
١١٩٧)	الكُميتُ	١٦٨	٣
١١٩٨)	الكُنار والكِنَّارَة والكِنَّار والكِرانَ والكَرينة	٧٤	٧
١١٩٩)	الكُنافِجُ	١٧٣	٣

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١٢٠٠)	الكِنْبارُ	٧٢	٧
١٢٠١)	الكُنْتةُ	١٦٩	٣
١٢٠٢)	الكَنْجُ	١٧١	٣
١٢٠٣)	كُنْدُدُ	٥٥	٥
١٢٠٤)	الكُنْدُر والكُنْدُرَة	٧٣	٧
١٢٠٥)	الكندلى	٢٤	١٥
١٢٠٦)	كنده بيل = القندفيل	٢٠	١٥
١٢٠٧)	الكَنْدُوجُ	١٧٢	٣
١٢٠٨)	الكَنْعانِيُّونَ	٩	١١
١٢٠٩)	كَنْكَرْ = **حَرْشَفٌ**	٧	١٢
١٢١٠)	الكَنِيسَةُ والبيعة	١١٠	٨
١٢١١)	كُوبانُ	٢	٢
١٢١٢)	الكُوبَة	١	٢
١٢١٣)	كُوتَاهْ	٣٤	١٩
١٢١٤)	الكَوثُ	١٧٤	٣
١٢١٥)	الكُوخُ والكَاخُ	(*)	٤
١٢١٦)	كُورْ بِكِرْ	٧٦	٧
١٢١٧)	الكُورَةُ	٧٥	٧
١٢١٨)	الكُوزُ	١١٢	٨
١٢١٩)	كُوزُ كَنانَ	١١١	٨
١٢٢٠)	الكَوْس	١١٣	٨
١٢٢١)	كُوس = **ثُوبٌ شَطُورٌ**	٦	٧
١٢٢٢)	الكَوسَجُ	١٦٦	٣
١٢٢٣)	الكَوْسَق	١٣٧	١٣
١٢٢٤)	الكِيَا	٩	٢٠
١٢٢٥)	كِيزُ	١١٤	٨
١٢٢٦)	كيسو = **الجِيسُوانُ**	٩	١٩
١٢٢٧)	كيسو = **الذَّوائِبُ**	٩	١٩
١٢٢٨)	الكِيمياءُ	٦١	٧
١٢٢٩)	الكِيمياءُ	٧	٢٠
١٢٣٠)	الكِيمِيَاءُ	٨	١٧
١٢٣١)	لا دَهْلَ	٢٧	١٤

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١٢٣٢)	لاخْشَهْ=الإطْرِيَةُ=غزل البنات=الكُنافة	٣١	١٩
١٢٣٣)	اللاذَة ولاوَذ	٥٦	٥
١٢٣٤)	لالُ	٢٨	١٥
١٢٣٥)	لاَمِسُ	٤٤	٩
١٢٣٦)	لاهُوتُ وناسُوت	٣٥	١٩
١٢٣٧)	لاوَى	١١	٢٠
١٢٣٨)	اللَّبْشُ	٤٢	٩
١٢٣٩)	اللِجامُ	٩	١٧
١٢٤٠)	لشبونةُ وليشمونَة	١٢٢	١٨
١٢٤١)	اللَّغْلَغُ واللَّقْلَقُ	٣٣	١٢
١٢٤٢)	اللَّقْلَق	١٣٨	١٣
١٢٤٣)	اللَقِن	١٢٣	١٨
١٢٤٤)	اللَكُ	١٣٩	١٣
١٢٤٥)	اللَّكْشُ	٤٣	٩
١٢٤٦)	لَكْفُوْ	٣٤	١٢
١٢٤٧)	لَكَنٌ	١٢٤	١٨
١٢٤٨)	لَنْجَر	١٨	١٩
١٢٤٩)	لَنْكَر = الهَوْجَلُ	٣٩	١٥
١٢٥٠)	اللُوباءُ/ اللُوبياءُ	٤٠	٢
١٢٥١)	اللُوَةِ	١٠	٢٠
١٢٥٢)	اللَّوْزِينَج	١١٥	٨
١٢٥٣)	لَولَبُ	٣٨	٢
١٢٥٤)	اللَّيْسَعُ	١٠	١١
١٢٥٥)	ما تُريدُ / ماتُريتُ	٤٨	٤
١٢٥٦)	ماجُشونُ	١٢٥	١٨
١٢٥٧)	المَاجُشُونُ	٤٥	٩
١٢٥٨)	الماجِنُ	١٢٦	١٨
١٢٥٩)	الماخُورُ	٧٧	٧
١٢٦٠)	مارت	١٧٩	٣
١٢٦١)	المَارِسْتانُ	١١٨	٨
١٢٦٢)	المَارِسْتانُ	١٢٨	١٨
١٢٦٣)	ماروت	١٨٠	٣

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١٢٦٤)	ماريَةُ	٣٣	١٠
١٢٦٥)	الْمَاسُ	١٢١	٨
١٢٦٦)	الماشُ	٤٩	٩
١٢٦٧)	المالجَ	١٨٥	٣
١٢٦٨)	المالَق	١٤٤	١٣
١٢٦٩)	المامُوسَةُ	١١٩	٨
١٢٧٠)	المانُ	١٣٥	١٨
١٢٧١)	المانُ	١٣٨	١٨
١٢٧٢)	ماني	١٢	٢٠
١٢٧٣)	مانِي	١٣٦	١٨
١٢٧٤)	ماه / ماهان	٣٧	١٩
١٢٧٥)	ماهِيٌّ	٣٦	١٩
١٢٧٦)	المِبرَدُ	١٥	٤
١٢٧٧)	المِبرَندة	١٩	٤
١٢٧٨)	مَتُّ	١٧٥	٣
١٢٧٩)	مَتشى	١٧٧	٣
١٢٨٠)	مَتَى	١٧٦	٣
١٢٨١)	مَجُوسُ	١١٦	٨
١٢٨٢)	المحزْرَقُ= هزروقي	٣٧	١٣
١٢٨٣)	مُخّ = السَّرطانُ	٢٠	١٠
١٢٨٤)	مُدَّج	١٧٨	٣
١٢٨٥)	مُدَلَّلَةُ	٢٤	١٤
١٢٨٦)	مَدْيَن	١٢٧	١٨
١٢٨٧)	المُذْهَبُ	٢٩	١
١٢٨٨)	المَرتجُ	١٨١	٣
١٢٨٩)	المَرتَكُ	٧٢	١٣
١٢٩٠)	المُردارسَنجُ	١٨٢	٣
١٢٩١)	المَرْدَقُوشُ	٤٦	٩
١٢٩٢)	مَرَزُ	١١٧	٨
١٢٩٣)	المَرْزَبَةُ	٥	٢
١٢٩٤)	المَرْزَنْجُوشُ	٤٧	٩
١٢٩٥)	المَرْزَنجُوش=حَبَقُ الفتى أو حَبَقُ الفِيل	٣٥	١٣

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١٢٩٦)	المرسين	١٢٩	١٨
١٢٩٧)	المَرْهَمُ	٣٧	١٦
١٢٩٨)	المَروُ=حَبَقُ الشُّيوخ	٣٥	١٣
١٢٩٩)	مَرْوَدَك	٦٣	١٣
١٣٠٠)	مريافلن	١٣٠	١٨
١٣٠١)	المُرَّيْق	١٤٠	١٣
١٣٠٢)	مَريَم	٣٩	١٦
١٣٠٣)	مَريمُ	١٥	١٧
١٣٠٤)	مَرْيمُ	٣١	١
١٣٠٥)	مَرْيَمُ	١٠	٢
١٣٠٦)	مَرينَا	١٣١	١٨
١٣٠٧)	زِرْبِينُ / الزربونُ / الزربولُ	٥٤	١٥
١٣٠٨)	مَرْونٌ	١٣٢	١٨
١٣٠٩)	مُستَفشار = مُشت افشار = **العسل**	٧٨	٧
١٣١٠)	المُسْتقَة	٨٤	١٣
١٣١١)	المِسَجَّة	٨٧	٣
١٣١٢)	المُسطارُ	٩٠	٦
١٣١٣)	مَسقَط = مَشْكَت	٢٢	١٠
١٣١٤)	المِسكُ	١٤١	١٣
١٣١٥)	المَسيحُ	٥٤	٤
١٣١٦)	المَسِيحُ	٧٣	٤
١٣١٧)	المَشْخَلَبة	١٧	٢
١٣١٨)	المشْكاةُ	٢٧	١٩
١٣١٩)	مُشْكُدانَة	١٤٢	١٣
١٣٢٠)	مُشْكَدانَةُ	٨٠	١٨
١٣٢١)	مِشْوار/ نِشْوار / نِشْخَوار	(*)	٧
١٣٢٢)	المُصَافَحَة	٥٦	٤
١٣٢٣)	المُصْطارَةُ والمُسْطارُ	٧٩	٧
١٣٢٤)	المُصْطارَ	١٦	٧
١٣٢٥)	المَصْطَكَا	١٤٣	١٣
١٣٢٦)	مَطْرَان	٨٠	٧
١٣٢٧)	المِطْمَارُ	٢٧	٧

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١٣٢٨)	المُعَافِرُ	٣٦	٧
١٣٢٩)	المَعمُودِيَّة	٣٠	٥
١٣٣٠)	مُغاث	١٨٤	٣
١٣٣١)	المَغْنِطِيس	٧٥	٨
١٣٣٢)	المُقوقَس	٩٥	٨
١٣٣٣)	مُكالٌ / مَكيلٌ / مَكْيُولٌ	٢٧	١٥
١٣٣٤)	مَكْوَرَّى	٨١	٧
١٣٣٥)	المَلابُ	٤١	٢
١٣٣٦)	مَنبِجُ	١٨٩	٣
١٣٣٧)	المَنجُ	١٨٧	٣
١٣٣٨)	المَنْجَنِيقُ	٣٢	١٣
١٣٣٩)	المَنْدَلُ	٣٢	١٥
١٣٤٠)	مَنْدَلُ	٣٦	١٥
١٣٤١)	مَنِمُونُ	١٩	١٧
١٣٤٢)	مَنُوغان	٣٥	١٢
١٣٤٣)	مَنُوف	٣٦	١٢
١٣٤٤)	المُهْرَة والمُهَر	٨٢	٧
١٣٤٥)	المُهْرَقُ	١٥٤	١٣
١٣٤٦)	مُهْرقان	١٥٥	١٣
١٣٤٧)	المُهَنْدِس / الهِنْدَازِ	٦٣	٩
١٣٤٨)	المَهْوُ	١٣	٢٠
١٣٤٩)	المُوبَذانُ	٦٥	٥
١٣٥٠)	المَوزَجُ	١٨٣	٣
١٣٥١)	مُوسَى	١٢٠	٨
١٣٥٢)	مُوش	٥٠	٩
١٣٥٣)	مُوش خُوَار = **عُقابُ مَلاعِ**	١١	١١
١٣٥٤)	المُوشانُ / المُشانُ	١٣٤	١٨
١٣٥٥)	مُوشيل = **موسى**	٣١	١٨
١٣٥٦)	المُوقُ	١٤٦	١٣
١٣٥٧)	مَوْلَوِيٌّ / مُلاَّ	٢٢	٢٠
١٣٥٨)	المُومُ	١٠	١٧
١٣٥٩)	المُوم = الشَّمع	٥	١١

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١٣٦٠)	مُوَيْس	١٢٢	٨
١٣٦١)	مِيانَةُ	١٣٩	١٨
١٣٦٢)	مَيانجُ	١٨٨	٣
١٣٦٣)	المَيبة	٤٢	٢
١٣٦٤)	المَيْجَنْتَج = الطِّلاءُ	٣٢	١٩
١٣٦٥)	المِيزابُ	٢	١
١٣٦٦)	المِيزابُ	٤٤	٢
١٣٦٧)	المَيْسُوسَنُ	١٣٣	١٨
١٣٦٨)	مِيش = الماعِز	٥١	٩
١٣٦٩)	ميكائيل / مِيكائِينُ / مِيكئِلَ	٣٣	١٥
١٣٧٠)	مِيكَائِين	١٣٧	١٨
١٣٧١)	المِيكَعةُ = بَزَنْ = المالَقَةُ	١٦	١١
١٣٧٢)	النارَجيل	٣٧	١٥
١٣٧٣)	النارَجِيل = النَّأْرَجِيلُ	٣٤	١٥
١٣٧٤)	النارَنجُ	١٩٣	٣
١٣٧٥)	الناسُورُ	٨٧	٧
١٣٧٦)	النَّاسُور = الغَبَرُ	٤٠	٧
١٣٧٧)	النصارى	٩٠	٧
١٣٧٨)	النَّاطِرُ والنَّاطور	٩١	٧
١٣٧٩)	الناظورُ والنَّاظِرُ	٩٢	٧
١٣٨٠)	ناعِصُ	٥٨	٩
١٣٨١)	النافِجةُ	١٩٥	٣
١٣٨٢)	ناهو = النِّهايَتانِ والعَاضِدَتانِ والحَامِلَتانِ	١٧	٢٠
١٣٨٣)	النِّبريجُ	١٩١	٣
١٣٨٤)	النَّبَهْرَجُ	١٩٢	٣
١٣٨٥)	النَّبير والنَّبْر والنَبَر	٨٣	٧
١٣٨٦)	النجاشيّ	٥٢	٩
١٣٨٧)	النَّخُّ	٧٤	٤
١٣٨٨)	نخشَبُ	٤٣	٢
١٣٨٩)	النَّدُ	٥٨	٥
١٣٩٠)	النَّرْجِسُ	٤٥	٨
١٣٩١)	النَّرْجِسُ / النَّرْجِسِيَّةُ	٥٣	٩

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١٣٩٢)	النَّرِدُ	٥٩	٥
١٣٩٣)	النَّرْدُ	١٢٥	٨
١٣٩٤)	النَّرْز	١٢٣	٨
١٣٩٥)	نَرْس / نِرْسِيَان	٥٤	٩
١٣٩٦)	النَّرْش والنَّوْش والفَرْش	٥٥	٩
١٣٩٧)	النَّرْمَق	١٤٨	١٣
١٣٩٨)	النَّزُّ	١٢٦	٨
١٣٩٩)	النُّسْتُق	١٥٠	١٣
١٤٠٠)	نِسْطَاس	٥٦	٩
١٤٠١)	النُّسْطُورِيَّة	٨٨	٧
١٤٠٢)	نَسَفُ	٣٧	١٢
١٤٠٣)	النَّشا والنَّشاسْتَج	١٤	٢٠
١٤٠٤)	النَّشْكُ = الأثأبُ	٩	١
١٤٠٥)	النِّشْوار	٨٩	٧
١٤٠٦)	النَّطْس	٥٧	٩
١٤٠٧)	النَّعْناعُ والنُّعْنُعُ	١٢	١١
١٤٠٨)	نُغائي	١٥	٢٠
١٤٠٩)	النَّفِيَّةُ / النَّبِيَّةُ	١٦	٢٠
١٤١٠)	نَكْرَش	٥٩	٩
١٤١١)	نَكِيدي	٦٠	٥
١٤١٢)	النَّموذَجُ والأُنموذَجُ	١٩٧	٣
١٤١٣)	نُوتِيّ / نَوَاتِيّ	١٩٨	٣
١٤١٤)	النَّوَاخِذَةُ	٥٧	٥
١٤١٥)	النَّوْجَرُ	٨٥	٧
١٤١٦)	نُوح	٧٦	٥
١٤١٧)	النَّوْش	٦٠	٩
١٤١٨)	النُّوشَجانُ	١٩٤	٣
١٤١٩)	النُّون / بُوليم	١٠	١٦
١٤٢٠)	النَّيروزُ	١٢٤	٨
١٤٢١)	النَّيزَكُ	١٤٩	١٣
١٤٢٢)	نَيسانُ	٦١	٩
١٤٢٣)	نَيفَقُ	١٥٢	١٣

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١٤٢٤)	التِّيلَنْجُ	١٩٦	٣
١٤٢٥)	النِّيمُ	٢٢	١٧
١٤٢٦)	هاروت	١٩٩	٣
١٤٢٧)	هارونُ	١٤٠	١٨
١٤٢٨)	الهاوَنُ	١٤٣	١٨
١٤٢٩)	الهَبُورُ	٩٦	٧
١٤٣٠)	الهَرابِذة	٦٢	٥
١٤٣١)	هَرَجُ	٢٠٠	٣
١٤٣٢)	هُرزُوقَى	١٥٣	١٣
١٤٣٣)	هُرْمُز / رامَهُرْمُز / الهُرْمُزان / الهارَمُوز	١٢٧	٨
١٤٣٤)	هِرْمِس	٦٢	٩
١٤٣٥)	الهِرِيُّ / هَراةُ	١٨	٢٠
١٤٣٦)	الهَزارُ	٩٧	٧
١٤٣٧)	الهَزْرَقَة	١٥٦	١٣
١٤٣٨)	هَسَعَ وهاسِعُ وهُسعُ وهيْسُوع	١٣	١١
١٤٣٩)	هِسِنجانُ	٢٠١	٣
١٤٤٠)	هَطَرَه يهطِرُه هَطْراً	٩٨	٧
١٤٤١)	الهَفْتَقُ	١٥٧	١٣
١٤٤٢)	الهَلْهَلُ	٤٢	١٥
١٤٤٣)	هُماءُ	٢٠	٢٠
١٤٤٤)	هَمَذان	٦٣	٥
١٤٤٥)	الهَمَقِيقُ / الهَمْقاق / المُهَمَّقُ / الهِمَق	١٥٨	١٣
١٤٤٦)	الهِملاجُ	٢٠٣	٣
١٤٤٧)	الهِمْيانُ	١٤١	١٨
١٤٤٨)	الهِمْيانُ	١٩	٢٠
١٤٤٩)	الهَمَيْسَعُ	١٤	١١
١٤٥٠)	الهِنْدازُ / المُهَنْدِزُ / المُهَنْدِسُ	١٢٨	٨
١٤٥١)	هِندام	١١	١٧
١٤٥٢)	الهِنْدَامُ	١٢	١٧
١٤٥٣)	هِنْزَمْر	٩٩	٧
١٤٥٤)	الهِنْزَمْنُ / الهِنْزَمْرُ / الهِيْزَمْنُ	١٤٢	١٨
١٤٥٥)	الهَنَكُ	١٥٩	١٣

ت	الألفاظ	الرَّقَم	القسم
١٤٥٦)	الهُودُ / اليَهودُ	٦٤	٥
١٤٥٧)	هيتَ لَك	٢٠٤	٣
١٤٥٨)	هِيجٌ = المِضُّ	٤٣	١٠
١٤٥٩)	هَيْطَلَةُ=باتيلة	٤٠	١٥
١٤٦٠)	الهيل بَوَّا أو الهال، الحَبّ هان = القاقُلَّة	١٩	١٥
١٤٦١)	الهَيُولُ والهالَةُ	٣٨	١٥
١٤٦٢)	الوجُّ	٢٠٥	٣
١٤٦٣)	الوَرْدُ	٦٦	٥
١٤٦٤)	الوَصَرَّة	١٠٠	٧
١٤٦٥)	الوَنجُ	٢٠٧	٣
١٤٦٦)	الوَهَقُ	١٦٠	١٣
١٤٦٧)	يأجوجُ ومأجوجُ	١	٣
١٤٦٨)	اليارَجُ	٢٠٩	٣
١٤٦٩)	اليَارَقُ = الدَّسْتَبَنْدُ	٢٧	٦
١٤٧٠)	اليارَقُ = الدَّسْتَبَنْدُ	١٦١	١٣
١٤٧١)	اليَاسَمِين / اليَاسِمُون	١٣	١٧
١٤٧٢)	يافِثُ	٢١١	٣
١٤٧٣)	الياقُوتُ	٢١٢	٣
١٤٧٤)	ياليِلُ	٤٣	١٥
١٤٧٥)	اليَبْرُوحُ	١٢	٤
١٤٧٦)	اليَخْ = الجَمْدُ	٩	١٢
١٤٧٧)	اليَرمَقُ / اليَلْمَقُ	١٦٣	١٣
١٤٧٨)	اليَرنَأ	٣٣	١
١٤٧٩)	يَساق / يَسَق / ياسا	١٦٢	١٣
١٤٨٠)	اللَّيْسَعُ	١٠	١١
١٤٨١)	يَسَعُ / اليَسَعُ / اللَّيْسَعَ	١٥	١١
١٤٨٢)	اليَشْبُ	٤٦	٢
١٤٨٣)	يَطَق / ياطاغ	١٦٤	١٣
١٤٨٤)	يَكٌّ	١٦٥	١٣
١٤٨٥)	اليَلْمَقُ	١٦٦	١٣
١٤٨٦)	يَنَشْتَه	٢١٣	٣
١٤٨٧)	اليُونانيُّون	١٤٥	١٨

القِسْمُ الأوَّلُ

من (أرب) إلى (يرنأ)

الإرْبيانُ

١) أرب

مُختلَفٌ فيه

أرب ١/٢٩٨، علي شيري، ٢/١٩الكويتية

"الإِرْبِيَانُ: بِالكَسْرِ: سَمَكٌ عن ابن دُرَيْد، وقال: أَحْسَبُه عَرَبيًّا، وأَيضاً: بَقْلَةٌ، والأَلِفُ والياءُ والنُّون زَوَائِدُ".

الميزابُ

٢) أزب

فارسيّ مُعرّب

أزب ١/٣٠٢، علي شيري، ٢/٢٤ الكويتية

أَزَبَ المَاءُ كضَرَبَ مثْلُ وَزَبَ بالوَاوِ: جَرَى، قِيلَ: ومِنْهُ المئزَابُ أَي المِرْزَابُ، وهو المَثْعَبُ الذي يَبُولُ المَاءَ، وفي التَّرْشِيحِ؛ هُوَ مَا يَسِيلُ منه المَاءُ من مَوْضِعٍ عالٍ، ومنه مِيزَابُ الكَعْبَةِ، وهُو مَصَبُّ مَاءِ المَطَرِ.أَوْ هُوَ فَارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ ؛ قَالَهُ الجَوَالِيقِيُّ، أَي بُلِ المَاءَ، ورُبَّمَا لَمْ يُهْمَزْ، وجَمْعُه المَآزِيبُ والمَيَازِيبُ، ويقال: المِرْزَابُ بِتَقْديم الرَّاءِ على الزَّاي، قال شيخُنَا: ومَنَعَه ابنُ السِّكِّيتِ والفَرَّاءُ وأَبُو حَاتِم، وفي التَّهْذِيبِ عنِ ابن الأَعْرَابيّ يقال لِلْمِيزَابِ: مِرْزَابٌ ومِزْرَابٌ؛ بتَقْدِيمِ الرَّاءِ وتَأْخيرِهَا، ونقله الليث وجماعة.

زُورُ وآشُوبُ

٣) أشب

ألفاظ فارسية مترجمة

أشب ١/٣٠٣، علي شيري، ٢/٢٦ الكويتية

[أمّا] قولهم بالفارسية: زُورُ وآشُوبْ، [فقد] تَرْجَمَهُ سِيبويهِ فقال: زُورٌ وَأُشُوبٌ قَالَهُ ابنُ المُكَرَّم، قُلْتُ: أَمَّا زُورُ بالضَّمَّةِ المُمَالَةِ؛ بِمَعْنَى القُوَّة، وآشُوبُ بالمدّ، بِمَعْنَى رَفْع الصَّوْتِ والخِصَامِ والاخْتلاَطِ.

أَيُّوب وإبراهِيم

٤) أوب

أعجمية

أوب ٣٠٦/١ علي شيري ٣٩/٢و٤٠ الكويتية

أيُّوب وإبراهيم: "وقال البيضاوي: كان أيوب رومياً من أولاد عِيص بن إسحاق - عليه الصلاة والسلام - وأول من سُمي بهذا الاسم من العرب جد عدي بن زيد بن حمان ابن زيد بن أيوب، من بني امرىء القيس بن زيد مناة بن تميم، قاله أبو الفرج الأصبهاني في الأغاني

..وقال ابن الكلبي: لا أعرف في الجاهلية من العرب أيوب وإبراهيم غير هذين، وإنما سُميا بهذين الاسمين للنصرانية، كذا قال البلاذري.

آب

٥) أوب

رُوميّ مُعرّب

أوب: ٣٠٦/١، علي شيري، ٣٩/٢ الكويتية

آب: شهر عَجميٌّ مُعرَّبٌ، من الشُّهور الرُّومية، وقد جاءَ ذِكره في أشعارِ العربِ كثيرا.

بَبَّة / بَبان

٦) ببب

مُختلَف فيه

ببب ٣١١/١ علي شيري، ٤٤/٢و٤٥ الكويتية

بَبَّة: قُلْتُ هُوَ اسْمُ صَوْت لاَ يُعْتَدُّ بِهِ، أَيْ عَلَى طَرِيقَة وهُمْ بَبَّانٌ وَاحِدٌ؛ أَيْ سَوَاءٌ كَمَا يُقَالُ بَأْجٌ وَاحدٌ.. قال أَبُو عُبَيْدٍ: وَلاَ أَحْسَبُ الكَلِمَةَ عَرَبِيَّةً، قَالَ: ولَمْ أَسْمَعْهَا في غَيْرِ هذَا الحَديث، وقال: أَبُو سَعيدٍ الضَّريرُ: لاَ يُعْرَفُ بَبَّانٌ في كَلاَمِ العَرَب.. وكَأَنَّها لُغَةٌ يمانيَة، ولم تَفْشُ في كلام مَعَدَ..

بَرْدِزْبَه

٧) بردزب

ألفاظ فارسية مترجمة

بردزب ٣١٣/١، علي شيري، ٤٥/٢ الكويتية

بَرْدِزْبَهْ:.. وهِيَ كَلمَةٌ فارِسيَّةٌ مَعْنَاهَا الزَّرَّاع، كَذَا يَقُولُه أَهْلُ بُخَارَى.

التَّنُّوبُ

٨) تنب

أعجميّ

تنب ١/٣٢٨ علي شيري، ٢/٧٧ الكويتية

التَّنُّوبُ: كَالتَّنُّورِ؛ شَجَرٌ عِظَامٌ، الأَوْلَى عَظِيمٌ؛ قاله شيخُنَا، نَصّ الدِّينَوَرِيّ: يَعْظُمُ جِدًّا وَمَنَابِتُهُ بالرُّوم. اسْمٌ أَعْجَمِيٌّ، مِنْهُ يُتَّخَذُ أَجْوَدُ القَطِرَانِ.

الأثأبُ = النَّشْكُ

٩) ثأب

عربيٌ فُسِّرَ بذكر فارسيته

ثأب ١/٣٢٩ علي شيري، ٢/٨١و٨٢ الكويتية

الأثأبُ عَلَى مِثَال أَفْعَل: شَجَرٌ يَنْبُتُ في بُطُون الأَوْدِيَة بالبَادية، وهُوَ عَلَى ضَرْبِ التِّينِ يَنْبُتُ نَاعماً كأَنَّه على شاطىء نَهْر، وهُوَ بَعيدٌ من المَاءِ. ووَاحدَتُهُ أَثْأَبَةٌ بهَاءٍ؛ قال الكُمَيْتُ:

وغَادَرْنَا المَقَاوِلَ فِي مَكَرٍ كَخُشْبِ الأَثْأَبِ المُتَغَطْرِسِينَا

قَالَ اللَّيْثُ: هيَ شَبيهَةٌ بشَجَرَة [أو هيَ نفسها] يُسَمِّيهَا العَجَمُ النَّشْكَ "

أجدابيِّة

١٠) جدب

لفظ؛ الأظهرُ فيه العُجْمة

جدب ١/٣٥٥علي شيري، ٢/١٤٠ الكويتية

أجدابيّة: بتشديد الياء التحتية، لأن الياء للنسبة، وتخفيفها يجوز أن يكون إن كان عربيا، جمع جدب جمع قلة، ثم نزلوه منزلة المفرد، لكونه علماً، فنسبوا إليه ثم خففوا ياء النسبة لكثرة الاستعمال، والأظهر أنه عَجميّ، وهو: د قرب بُرقة، بينها وبين طرابلس المغرب.

* وقد زُرتُها بليبيا. وذكرها ياقوت في معجم البلدان.[1]

الجُوذابُ

١١) جذب

فارسي معرب

جذب ١/٣٥٨علي شيري، ٢/١٤٤ الكويتية

"الجُوْذابُ: بالضم: طعامٌ يُتخذ، أي يُصنع من سُكرٍ ورُز ولحم، كذا في المحكم. قلتُ:

---

(١) مُعجم البلدان لياقوت بن عبد الله الرومي الحموي. نشره فستنفلد. ستة أجزاء. ليبزج ١٨٦٦ - ١٨٧٣: ٣/ ١٥٥.

ولعله لما فيه من الجواذِب، وربما يَسبقُ إلى الذهن أنّه مُعرّب جوزه آب، وليس كذلك.."

*الجيم في الجُوْذابُ لفظُه (گـ) بالقاف القُرشية، وورد في هامش المطبوعة المِصرية أنّه فارسيّ "مُعرّب كودان". وورد بتاء (جوذابة)، قالوا: "رغيف يخبز، وعليه لحم أو طائر، من الفارسية كوزآب (جوز آب)"[1]. وإنكار الزبيدي أن يكون من الفارسية (كوزآب) لا دليل عليه، وقد أورده في [ذبج]، قال: "ومنه: ما أطيب ذوباج الأرز" (مقلوباً عن جوذاب)[2].

جَربَّان

١٢) جرب

فارسي معرب مُختلف في حركته

جرب ١/٣٦٠علي شيري، ٢/١٥٢و١٥٣ الكويتية

جَربَانُ الدرع والقميص؛ أي كسحبان: جيبه، وقد يُقال بالضم، وبالفارسية كريبان. وجُربان القميص بالضَّم، أي مع تشديد الراء: لبنته، فارسيّ مُعرَّب.

الجورَب

١٣) جرب

فارسي مُعرَّب

جرب ١/٣٦٠، علي شيري، ٢/١٥٥ الكويتية

الجَوْرَبُ: كجَعْفَرٍ، لِفَافَةُ الرِّجْلِ؛ مُعرَّب، وهو بالفَارِسيَّة كَوْرَب، وأَصْلُه كوربا مَعْنَاهُ قَبْرُ الرِّجْل.ج جَوَارِبَةٌ، زادُوا الهاءَ لمكان العُجْمَةِ، ونظيرُه من العربِيَّةِ: القَشَاعِمَةُ، وقد قالوا: جَوَارِبُ، كما قالُوا في جمِيعِ الكَيْلَجِ كَيَالِجُ، ونظيرُه من العربية الكواكِبُ، وفي الأَسَاس: وهُوَ أَنْتَنُ مِنْ رِيحِ الجوْرَبِ.

الجِرْدَبَانُ والجِرْدَابُ

١٤) جردب

فارسيّ مُعرّب

جردب ١/٣٦٦علي شيري، ٢/١٥٩ الكويتية

جَرْدَبَانُ: مُعَرَّبُ كَرْدَهْ بَانْ بالكسر؛ أَيْ حَافِظُ الرَّغِيفِ، وهو الذي يَضَعُ شِمَالَه على شيءٍ يكونُ على الخِوَانِ كَيْ لاَ يَتَنَاوَلَهُ غيرهُ، أَو الجَرْدَبَانُ. والجَرْدَبِيُّ: الطُّفَيْلِيُّ مَجَازاً؛ لِنَهْمَتِهِ وإِقْدَامِهِ. والجِرْدَابُ: بالكَسْرِ: وَسَطُ البَحْرِ، مُعَرَّبُ كِرْدَب. قاله ابنُ الأَعرابيّ.

* كَرْدَهْ، كِرْدَب؛ أولهما(گـ:g)

---

(١) يُنظر: علي شيري: جذب ١/٣٥٨.

(٢) يُنظر: علي شيري: ذبج ٣/٣٧٧.

الجَلَّ

١٥) جل

فارسيٌّ مُعرَّب

جل : طبعة الكويت ١/٦٠ (خطبة الكويتية):

الجَلّ: بالفتح : [فسروه] "بالياسمين والورد أبيضه وأحمره وأصفره، والواحدة بهاء [واختلفوا فيه، فقيل:إنَّ اللفظة] مُعرَّبَة عن الفارسية، ومعناه عندهم الزهر مُطلقا، من أي شجر كان، ويُصرَف غالبا في الإطلاق عندهم إلى هذا الورد المعروف، بأنواعه الثلاثة: الأحمر والأبيض والأصفر..[ثم قيل إنَّه]: نوع من الزهر كالنرجس والياسمين [ثم قيل : إنَّ] الجُلّ إنما يُطلقُ على الياسمين والورد فقط".

* في الفارسية "گل" بالضّم، قال الأعشى:

وشـــاهدنا الجُـــلُّ والياســـمين والمُـــسمِعات بِقُـــصّابِها[1]

الجُلاَّبُ

١٦) جلب

فارسيٌّ مُعرَّب

جلب ١/٣٧٠ علي شيري، ٢/١٧٦ الكويتية

الجُلاّبُ: "والجُلاّبُ، كزُنّار... ماء الورد، وهو فارسي مُعرّب، وقال بعض أصحاب المعاني والحديث، كأبي عبيد وغيره إنما هو الحلاب بكسر الحاء المهملة لا الجلاب، وهو ما يحلب فيه لبن الغنم كالمحلب سواء، فصُحِّفَ فقال جلاب، يعني أنه كان يغتسل من الجنابة في ذلك الحلاب، وقيل: أريد به: الطيب أو إناء الطيب، وتفصيله في شرح البخاري للحافظ ابن حجر - رحمه الله تعالى.

* الجُلاّب مُعَرَّبُ كُلاّب، وكُلاّب: بضمّ الكاف الفارسية[2].

جُوبَانُ

١٧) جوب

فارسيٌّ مُعرَّب

جوب ١/٣٨٦ علي شيري، ٢/٢٠٩ الكويتية

جُوبانُ بالضَّمِّ: (ة) بِمَرْوِ الشَّاهِجَان: مُعَرَّبُ كُوبَان؛ مَعْنَاهُ حَافِظُ الصَّوْلَجَانِ.

---

(١) يُنظر مُعجم ما استعجم للبكري الأندلسي، مكتبة أهل البيت، إيران٢٠٠٣. ج٢/ص٥٢٩. والمُسمِعاتُ: القيان. القصاب: أوتار العود، وقيل: هي جمع قاصب، أي زامر.

(٢) يُنظر هامش علي شيري، المكان نفسه.

الحُبُّ

١٨) حبب

فارسيٌّ مُعرَّب

حبب ١/٣٩١، علي شيري. ٢/٢٢٤ الكويتية

الحُبُّ: .. بالضَّمِّ : الجَرَّةُ صَغِيرَة كانت أَو كبيرةً، أَو هي الضَّخْمَة منها، أَو الحُبُّ: الخَابِيَةُ، وقال ابن دُريد: هو الذي يُجْعَلُ فيه الماءُ فلم يُنَوِّعْهُ، وهو فارسيٌّ مُعَرَّبٌ، قال: وقال أَبو حاتم: أَصْلُهُ حُنْبُ فعُرِّب، والحُبَّةُ بالضَّمِّ: الحُبُّ، يُقَالُ: نَعَم، وحُبَّةٍ وكَرَامَةً، أَوْ يُقَالُ في تَفْسِيرِ الحبِّ والكَرَامَةِ :إِن الحبَّ الخَشَبَاتُ الأَرْبَعُ التي تُوضَعُ عليها الجَرَّةُ ذاتُ العُرْوَتَيْنِ، وإِن الكَرَامَةَ غِطَاءُ الجَرَّةِ من خَشَبٍ كانَ أَو من خَزَفٍ، ومنه قولُهُم :حُبًّا وكَرَامَةً. نقله الليثُ. ج أَحْبَابٌ وحِبَبَةٌ وحِبَابٌ بالكسر.

حَصَبُ

١٩) حصب

حَبَشِيَة

حصب ١/٤٢٥، علي شيري، ٢/٢٨٣ الكويتية

حَصَبُ جَهنَّم: هو حَطبُ جهنم بالحبشية، قال ابن عرفة: إن كان أراد أن العرب تكلمت به فصار عربياً؛ وإلا فليس في القرآن غير العربية.

الأخطَبُ الشِّقراقُ = كاسكِينَة

٢٠) خطب

فسّروه بذكر فارسيته

خطب ١/٤٦٧، علي شيري، ٢/٣٧٣ الكويتية

(الأخطبُ الشِّقراقُ) بالفارسية: كاسكِينَه، كذا في حاشية بعض نسخ الصحاح...

***يصف الدميري الشِّقِرَاقَ بأنّه طائر صغير يُسمى الأخيل، وهو أخضر مليح بقدر الحمامة، وخُضرتُه حَسَنة مُشبَعة، وفي أجنحتِه سَواد، والعرب تتشاءم به، وهو كثير ببلاد الروم والشام وخراسان ونواحيهما، وفي طَبْعِهِ شَرَةٌ وشَراسَة وسرقة فراخ غيره، ولا يزال مُتباعدا من الأنس ويألف الروابي ورؤوس الجبال.[1]**

واسم هذا الطائر باليونانية (ميروبس) واسمه العلمي *Merops apiaster* وبالإنجليزية : *Bee Eater* أي آكل النحل.[2]

---

(١) حياة الحيوان الكبرى/ القاهرة ١٣١٩هـ ١/٦٦.

(٢) تكملة المعاجم العربية، رينهارت دوزي، تعاون على إخراجها ونقلها إلى العربية كل من د. محمد سليم النعيمي والدكتور جمال الخياط. - الجمهورية العراقية، وزارة الثقافة والفنون، من العدد (١) ١٩٧٨م إلى العدد (١٠) ٢٠٠٠م: ١/٧٥١.

التَّخمِينُ

٢١) خمن

فارسيٌّ مُعرَّب

خمن: الكويتية ٧٠/١ (خطبة الكويتية، في أثناء كلامه على المقصد العاشر)

التَّخمين: ليس بعربيّ.. "وفي شفاء الغليل للشهاب الخفاجي تبعا للسيوطي في المزهر أنّ التخمين ليس بعربي في الأصل".

* **وورد في (خمن)[1] قوله: "التَّخْمِينُ: التَّخزيرُ"، ولم يُشِر الزبيدي إلى أصله، كذا لم يرد ذكره في مُعرَّب الجَواليقي، وفي مجمع البحرين: "التَّخمين: "القول بالحدس والظن، وعن أبي حاتم أنَّ هذه الكلمة أصلها** فارسيٌّ مُعرَّب."[2].

دَيْدَبُ ودَيدبانُ

٢٢) ددب

فارسي معرب

ددب ٤٨٢/١ علي شيري، ٤٠١/٢ الكويتية

الدَّيْدَبُ: الطَّلِيعَةُ قُدَّامَ العَسْكَرِ، كالدَّيْدَبَانِ، وهُوَ مُعَرَّبٌ، قال أَبو منصور: أَصله دِيذَه بَانْ، فَغَيَّرُوا الحَرَكَةَ وجُعِلَتِ الذَّالُ دَالاً وقالوا: دَيْدَبَانٌ لَمَّا أُعْرِبَ.

* **في مُعرَّب الجَواليقي: أنّه يعني "الرَّبيئة، فارسيٌّ مُعَرَّبٌ، قال أبو بكر: ولا أحسبُ العربَ تكلمت به"[3].**

الدِّربان

٢٣) درب

فارسيّة عُربت

درب ٤٨٢/١، علي شيري، ٤٠٥/٢ الكويتية

الدِّربان: "بالفتح ويكسر: البَوّابُ، فارسية عُرِبَت، ومعناه حافِظُ البَاب.

الدُّلْبُ = الصِّنَّار = جَنَار

٢٤) دلب

الدُّلْبُ: نصرانية/ والصِّنَّار: فارسية مُعرَّبة

دلب ٤٨٦/١ علي شيري، ٤٠٩/٢ الكويتية

في الأَساس: الدُّلْبُ: شَجَرٌ يُتَّخَذُ مِنْهُ النَّوَاقِيسُ، تقول: هو مِن أَهْلِ الدُّرْبَةِ بمُعَالَجَةِ الدُّلْبَةِ، أَي هُوَ نَصْرَانِيّ، والصِّنَّار...مُعَرَّبٌ، وهو كذلك بالفارِسيَّة جَنَار كسحاب، وقد

---

(١) ٤٩٥/٣٤ من الكويتية.

(٢) باب الخاء – ٦١٤/١.

(٣) المُعرّب: ٧٣.

يوجد في بعض النسخ: الدُّلْبُ بالضَّم: الصِّنَار وهو الأَصَحُّ.

الدُّلْبُ

٢٥) دلب

علم على جنس من سودان السّند

دلب ١/٤٨٦ علي شيري، ٢/٤١٠ الكويتية

الدُّلْبُ: جِنسٌ من السُّودان؛ أي من سُودان السِّند، وهو مَقلوبٌ من الدبل والديبل.

دُولاب

٢٦) دلب

قيل: مُعرّب

دلب ١/٤٨٦ علي شيري، ٢/٤١٠ الكويتية

الدُّولاب، بالضَّم ويُفتَح، حكاهُما أبو حَنيفة عن فُصحاءِ العَرب: شكل كالناعُورَة عن ابن الأعرابي، وهي السّاقية عند العامة يُستقى به الماء، أو هي الناعورة بنفسِها على الأصَحّ، وسقى أرضه بالدُّولاب، بالفتح، وهم يسقون بالدواليب، وهو مُعرّب، كذا في الأساس، وللدُّولاَبِ مَعَانٍ أُخَرُ لم يَذْكُرْهَا المؤلفُ..

دُنب

٢٧) دنب

فارسيّ مُستعمَل

دنب ١/٤٨٧، علي شيري، ٢/٤١١ الكويتية

دُنْب: كجُند، فارسِية، استُعمِلَ، معناهُ الذَّنَب.

أذربِيجان

٢٨) ذرب

هكذا تقوله العرب

ذرب ١/٤٩٥، علي شيري، ٢/٤٣٢و٤٣٣ الكويتية

أذربيجان: أَمَّا ما ورد في حديث أبي بكرٍ - رضي الله عنه: لَتَأْلَمُنَّ النَّوْمَ عَلَى الصُّوفِ الأَذْرَبِيّ كَمَا يَأْلَمُ أَحَدُكُمُ النَّوْمَ عَلَى حَسَكِ السَّعْدَانِ، فإنه وَرَدَ في تَفْسيره أنه المَنسوبُ إلى أَذْرَبِيجَانَ على غير قياسٍ، قال ابن الأَثير: هكذا يقوله العَرَبُ، والقِيَاسُ أَن يَقُولَ أَذَرِيٌّ بغَيْر باءٍ أي بالتَّحْريكِ كما يُقال في النَّسَب إلى رَامَ هُرْمُزَ: رَامِيٌّ، وقيل: أَذْرِيٌّ، بسكون الذال، لأَنَّ النسبةَ إلى الشَّطْرِ الأَوَّلِ، وكُلٌّ قَدْ جاءَ. قلتُ: وقد تَقَدَّم في " أَذْرَبَ" ذِكْرُ هذا الكلامِ بعَيْنِه مُسْتَدْرَكاً على المؤلِّف فراجِعْه، ثم إن قوله: والأَذْرَبِيُّ إلى أَذْرَبِيجَانَ ساقطٌ من بعض النسخ القديمة وثابتٌ في الأُصول المُصحَّحة المتأخرة، قال

شيخُنا: وموضعه النُّونُ والألِفُ لأنه أعجميّ، حروفُه كُلُّها أصلية، ولكنه أهمل ذكره اكتفاءً بالتنبيه عليه هنا، وقد اختلفوا في ضَبْطِهِ..

المُذْهَبُ

٢٩) ذهب

لا أحسبُه عَربياً

ذهب ١/٥٠٥، علي شيري، ٢/٤٥١ الكويتية

المُذْهَبُ: اسمُ شيطانٍ يُقال: هو من ولد إبليس، يُتَصَورُ للقراء فيفتِنَهُم عند الوضوء وغيره، قاله الليث، وقال ابن دريد: لا أحسبُه عَربياً.

* بالعبرانية ز ا ه ا ب: ذهب. وبالآرامية دِ هـَ ب، ز هـ ب. وفي السريانية دَ هـ ب ا [1]. ويبدو لي أنَّ هذا الاسم أطلق على الشيطان مجازاً لما في الذهب من الفِتْنَة. والله أعلم.

الصابِئة

٣٠) صبأ

علم أعجمي

صبأ ١/١٩١ علي شيري / ١/٣٠٧ الكويتية

الصابِئة: صابئ بن لامك، منسوب إلى أخي نوح عليه السلام، وهو اسمُ علمٍ أعجميّ.

مَريمُ

٣١) ضهأ

(ورد في غير بابه)علم أعجمي

ضهأ ١/١٩٨، علي شيري، ١/٣٢١ الكويتية

"مَريمُ: أعجَمي"

بَلاذِر= بَلادِر / بِلَّور= بُلُور / بَلار

٣٢) نتأ

مُعرّب فمُعرّب فمُوَلَّد

نتأ ١/٢٥٨، علي شيري، ١/٤٥١ الكويتية

*** في مادة (نتأ) ورَدَ لفظ (البلاذري)، وورد في هامش المطبوعة المصريّة التعليق الآتي: إن بلاذِر مُعرَّب بَلادِر؛.. وبِلَّوْر؛ كسِنَّور مُعَرَّب بُلُور، كجُمهُور وقُصُور... وأمّا بِلار يعنى البِلَّور: فمن استعمال المولّدين.**

*** تُشيرُ أغلب المُعجَمات إلى أنّ (البلور) فارسيّة، وذكر طه باقر أنّه تأصيل ينبغي أن يعاد النظر فيه؛ لأنّ الكلمة نفسها وردت في اللغة الأكاديّة بصيغة "بورَلّو (Burallu) التي يُرجَّح اقتباسها من**

(١) Md. Dict.: Drower , E. S. , and Macuch , R , A Mandaic Dictionary , Oxford ١٩٦٣, page. ٩٨.

السومرية "بولك Bulug"[١]

ولا يزال عوام العراق يستعملون هذه اللفظة على قطع البلور الصغيرة المُضلَّعة التي تُطرّز بها الثياب.

اليُرنأ

٣٣) يرنأ

فيما لا يُعرف له في العربية نظير أو بناء. فارسية

يرنأ ١/٢٩١/١ علي شيري، ١/٥٢٢ الكويتية

اليَرَنَّأُ، بضَمِّ الياءِ وفَتْحِها مَقصورَةً مُشدَّدَةَ النونِ، وبتخفيفها، حكي الوَجهين القَالي في كتابه، ونقلَ الضَّمّ عن الفَرَّاءِ، قال: واليُرنَّى؛ على يُفَعَّل بالهمز وتَرْكِه، واليُرَنَّاءُ؛ بالضمّ والمدّ: الحنَّاءُ.. قال دُكَيْنُ بنُ رَجَاءٍ:

كَـــأَنَّ بِالْيُـــرنَّإِ المَعْلُـــولِ حَـــبَّ الجَـــنَا مِـــنْ شُـــرَّعِ نُـــزُولِ

وفي حديث فاطمة - رضي الله عنها - أنها سَأَلتِ النبيَّ - صلى الله عليه وسلم - عن اليُرَنَّاءِ، فقال: مِمَّنْ سَمِعْتِ هذه الكلمة؟ فقالت من خَنْسَاءَ. وقال القُتَيبيُّ: لا أَعرف لهذه الكَلِمة في الأَبْنِيَةِ مَثَلاً. قال شيخُنا: ولو قال المُصنِّفُ: اليُرَنَّأُ، بالضم والفتح والقصر والمد مشدّد النون - وقد تحذف الهمزة من المقصور- لكان أضبَط وأجمع وأبعد عن الإبهام والخلط.

ويَرْنَأَ لِحْيَتَهُ؛ صَبَغَ بِهِ ؛ أَي اليُرَنَّاءِ؛ كَحَنَّأَ مُضَعَّفاً، وهو مِن غَرِيبِ الأَفْعَالِ لأَنه على صِيغَةِ المُضَارِعِ وهو مَاضٍ، وذَكره في لسان العرب في (رَ نَ أ) عن ابن جني، قالوا: يَرْنَأَ لِحْيَتَه؛ صَبَغَها باليُرَنَّإِ، وقال: هذا يَفْعَلَ في الماضي، وما أَغربه وأظرفه، وكذا ذكره ابنُ سِيدَه، والمُصَنِّف تَبِعَ الصاغانيَّ في ذِكْرِه في الياء، وصرَّح أبو حَيَّان وغيرُه بزيادة يائِه، وقال أَبو مُحمَّدٍ عبدُ الله بنُ عَبْد الجَبَّارِ بْنُ بَرِّيَ - رحمه الله تعالى - في حواشي الصحاح ما نصه: إذا قُلْتَ اليَرَنَّأُ بفتح الياءِ هَمَزْتَ لا غَيْر، وإذا ضَمَمْتَ الياءَ جازَ الهَمْزُ وتَرْكُه، هذا آخرُ ما نَصَّ عليه ونَقَلَه ابنُ المُكَرَّمِ وغيرُه، وقد سَقطت هذه العِبارةُ من بعْضِ النُّسخ، وليست في نسخة المَنَاوِيّ أَيضاً، واخْتَلَطَ عَلَى المُلاَّ عَلِي القَولانِ فَنَسَب القَوْلَ الأَخيرَ في ناموسه إِلى ابنِ جِنِّي، وإنما هو لابنِ بَرِّيّ، والذي قالَه ابنُ جَنِّي هو ما ذَكرناه في يَرْنَأَ لِحْيَتَه.

* ولم يرد ذكر (اليَرَنَّأ) في المُعَرَّب، وذكر د. ضناوي أنَّ (اليَرَنَّأ): الحِناء. مِن الفارسية (يَرْنا)[٢] .

---

(١) يُنظر: "من تراثنا اللغوي القديم"، ص٦١.

(٢) المُعجم المفصّل: ٤٦٠.

القسم الثاني

من (جو ب) إلى (يشب)

الكُوبَة

١) جوب

لم يُصرّح بعُجمتِها

٢/٣٩٠ علي شيري، ٤/١٨١ الكويتية

[الكُوبَة]: **وفي الحديث: إنّ الله حَرَّمَ الخَمْرَ والكُوبَةَ،** قال أَبو عُبَيْد: أَمّا الكُوبَة بالضَّمّ؛ فإِنَّ محمَّدَ بْنَ كَثِيرٍ أَخبرني أَنّ الكُوبَةَ: النَّرْدُ في كلامِ أَهلِ اليَمَن، **ومثله قال ابْنُ الأَثِير،** أَو الشِّطْرَنْجُ؛ **بكسر الشين المُعْجَمة...وفي بعض النُّسَخ بزيادة الهاءِ في آخِرِه، وفي الصِّحاح:** الكُوبَةُ: الطَّبْلُ الصَّغِيرُ المُخَصَّرُ. وقيلَ الكُوبَةُ: الفِهْرُ؛ بالكَسْر: الحَجَرُ الصَّغِيرُ قَدْرُ مِلْءِ الكَفِّ.

وقيل: هو البَرْبَطَ، **ومنه حديثُ عليّ - رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أُمِرْنَا بِكَسْرِ** الكُوبَةِ **والكِنّارَةِ والشِّيَاعِ.**

كُوبانُ

٢) جوب

مُعَرّب

٢/٣٩٠ علي شيري، ٤/١٨١ الكويتية

كُوبانُ، بالضَّمّ: ة، وفي نسخة موضعٌ بِمَرْوَ: معرَّبٌ عن جُوبان.

الرَّبَّانِيُّون

٣) ربب

سُريانيّ أو عبرانيّ

٢/٤ علي شيري، ٢/٤٦٢ الكويتية

قال أَبو عُبيدٍ: سمعتُ رجلاً عالِماً بالكُتُبِ يقولُ: الرَّبَّانِيُّونَ: **العُلَمَاءُ بالحَلاَلِ والحَرَامِ والأَمْرِ والنَّهْيِ، قال: والأَخْبَارُ: أَهْلُ المَعْرِفَةِ بِأَنْبَاءِ الأُمَمِ ومَا كَانَ ويَكُونُ، أَوْ** هُوَ لَفْظَةٌ سُرْيَانِيَّةٌ أَوْ عِبْرَانِيَّةٌ، قاله أَبو عُبَيْد وزَعَمَ أَنَّ العربَ لا تعرفُ الرَّبَّانِيِّينَ وإِنَّما عَرَفَهَا الفُقَهَاءُ وأَهْلُ العِلْمِ.

الإِرْدَبُّ

٤) ردب

عربيّ أم معرب؟

٢٠/٢ علي شيري، ٤٩٣/٢ الكويتية

الإِرْدَبُّ، كَقِرْشَبٍّ: مِكْيَالٌ ضَخْمٌ لأَهْلِ مِصْرَ، وفي المصباح: إِرْدَبٌّ بالكَسْرِ: كَيْلٌ مَعْرُوفٌ بِمِصْرَ، ...والقَنْقَلُ: نِصْفُ الإِرْدَبِ؛ كَذَا حَدَّدَهُ الأَزهريُّ. وقال الشيخُ أبو محمدِ بنُ بَرّيّ قَوْلُ الجَوْهَرِيّ: الإِرْدَبُّ: مِكْيَالٌ ضَخْمٌ لأَهْلِ مِصْرَ لَيْسَ بِصَحِيحٍ؛ لأَنَّ الإِرْدَبَّ لاَ يُكَالُ بِهِ، وإِنَّما يُكَالُ بالوَيْبَةِ، وهُوَ مُرَادُ المُصَنِّف مِنْ قَوْلِهِ: أَوْ؛ أَي الإِرْدَبُّ: بها سِتُّ وَيْبَاتٍ، وفي الحديثِ: مَنَعَتِ العِرَاقُ دِرْهَمَهَا وقَفِيزَهَا، ومَنَعَتْ مِصْرُ إِرْدَبَّهَا...

قال الأَصمعيّ وغيرُه: البَيْتُ الأَوَّلُ منهما أَهْجَى بَيْتٍ قَالَتْهُ العَرَبُ، ثُمَّ إِنَّ ظاهِرَ كَلاَمِهِمْ أَنَّه عَرَبِيٌّ، وصَرَّحَ بعضُهم بأَنَّه مُعَرَّبٌ؛ قاله شيخُنا. وقال الصَّاغانيّ: ولَيْسَ البيتُ للأَخْطَل، والإِرْدَبُّ: القَنَاةُ التي يَجرِي فِيهَا المَاءُ عَلَى وَجْهِ الأَرضِ ومن المجاز الإِرْدَبَّةُ بِهاءٍ؛ هي البَالُوعَةُ الوَاسِعَةُ من الخَزَفِ؛ شُبِّهَتْ بالإِرْدَبِ المِكْيَال. والإِرْدَبُّ: القِرْمِيدَةُ، وفي الصحاح: الإِرْدَبَّةُ: القِرْمِيدُ، وهو الآجُرُّ الكَبِيرُ بالبَاءِ المُوَحَّدَةِ، هكذا في الأُصول وفي بعضها بالثاءِ المُثَلَّثَةِ..

المَرْزَبَةُ

٥) رزب

مُعرَب

٢١/٢ علي شيري، ٢/ ٤٩٥ الكويتية

المَرْزَبَةُ: كَمَرْحَلَةٍ: رِيَاسَةُ الفُرْسِ...وهُوَ مَرْزُبَانُهُمْ بضَمّ الزَّاي؛ رَئِيسُهُمْ تكَلَّمُوا به قَدِيماً؛ كذا في شفاءِ الغليل. وفي الحديث: أَتَيْتُ الحِيرَةَ فرَأَيْتُهُمْ يَسْجُدُونَ لِمَرْزُبَانٍ لَهُمْ، هُوَ بِضَمّ الزَّاي؛ وهو الفَارِسُ الشُّجَاعُ المُقَدَّمُ على القَوْمِ دُونَ المَلِكِ، وهو مُعَرَّبٌ ج مَرَازِبَةٌ. وفي لسان العرب: وأَمَّا المَرَازِبَةُ مِن الفُرْسِ؛ فمُعَرَّبٌ، وقال ابنُ بَرّيّ: حُكِيَ عن الأَصمعيّ أَنَّهُ يقالُ لِلرَّئِيسِ مِن العَجَم: مَرْزُبَانُ ومَرْزُبَانُ بالرَّاءِ والزَّاي."

*مُركّبة من (مَرْز) أي (حَدّ)، و(بان) أي حارس، فهو حامِي الثُّغُور[1].

---

(١) المُعجم المفصّل: ٤١٩.

الرَّاهِبُ

٦) رهب

مُعرَّبة

٤١/٢ علي شيري، ٢/٥٤٠ الكويتية

الرَّاهِبُ: المُتَعَبِّدُ في الصَّوْمَعَةِ، وَاحِدُ رُهْبَانِ النَّصارَى، ومَصْدَرُه الرَّهْبَةُ والرَّهْبَانِيَّةُ، جَمْعُهُ الرُّهْبَانُ، والرَّهَابِنَةُ خطَأٌ. أَو الرُّهْبَانُ؛ بالضَّمِّ: قَدْ يَكُونُ وَاحِداً، كَمَا يَكُونُ جَمْعاً فَمَنْ جَعَلَهُ وَاحِداً جَعَلَهُ عَلَى بِنَاءِ فُعْلاَنٍ.

الزِّرْيَابُ

٧) زرب

أبدلوا الهمزة ياءً للتعريب

٥١/٢، علي شيري، ١١/٣ الكويتية

الزِّرْيَابُ، بالكَسْر: الذَّهَبُ، قاله ابن الأَعْرَابِيّ، أَو مَاؤُه، والزِّرْيَابُ: الأَصْفَرُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ، ... مُعَربٌ من زَرْآب بالفتح، أَبْدِلَتِ الهَمْزَةُ ياء للتَّعْريب.

* فارِسيّة، من مقطعين: زَر: أي ذهب. وآب: أي ماء، فهو ماء الذهب[1] . وهنا أُذكِّر بعروبة اللفظ (آب).

الزَّرْنَبُ

٨) زرنب

عربيٌّ بإجماعهم، خلا الكُتُبي

٥٣/٢ علي شيري، ١٤/٣ الكويتية

الزَّرْنَبُ: طِيبٌ أَو هو شجَرٌ طَيِّبُ الريح، أَو ضَرْبٌ من النَّبات طَيِّب الرَّائِحَةِ، وهو فَعْلَل، وهو عَرَبيٌّ صَحِيح كما صَرَّح به أَئِمَّةُ اللُّغَة، خِلَافاً لابْنِ الكتبيّ فإِنّه صَرَّحَ بتَعْريبه. وفي حديث أُمِّ زَرْع: المَسُّ مَسُّ أَرْنَب، والرِّيح رِيحُ زَرْنَب. قال ابنُ الأَثِيرِ في تَفْسِيرِه: هو الزَّعْفَرَان، ويجوز أَن يُعْنَى طِيبُ رائِحته، ويَجُوزُ أَنْ يُعْنَى طِيبُ ثَنَائِه في النَّاسِ.

الزَّلَابِيَةُ

٩) زلب

قيل: مولَّدة، وقيل: عربية

٥٩/٢ علي شيري، ٢٤/٣ الكويتية

الزَّلَابِيَةُ: حَلْوَاءُ م في شفَاءِ الغَلِيل أَنها مُوَلَّدَةٌ، وقيل إِنَّها عَرَبيّة لوُرُودها في رَجَز قَديم

(١) يُنظر المُعجم المفصَّل: ٢٥٤.

إنَّ حِـرِى حَـزَنْبَلٌ حَـزَابِيَهْ إذا جَلَسْتُ فـوقَه نَبَابِيَهْ
كالسَّكَبِ المُحْمَـرِ فَـوْقَ الـرَّابِيَهْ كَـأَنْ فـي دَاخِلِه زَلَابِيَهْ

قال شَيْخُنَا: وفِيه نظر. قُلْتُ: وهي بِلِسَان أَهْلِ خُرَاسَان بكتاش.

* حلوى مصنوعة من عَجين دَقيقِ القَمح، يُقلى بالسَّمْنِ أو الزَّيت، ويُعقَد بالدِّبس أو السُّكَّر. من الفارِسية: زَلِيْبِيَا"، يقول ابن الرومي في وصف قالِي الزلابية: (من البسيط)

رأيـتُه سَـحَرا يقلـي زلابـية فـي رِقَّـةِ القِـشرِ والـتجويفُ كالقَـصَبِ[1]

مَريَم

١٠) زيب

(وَرَد في أثناء الكلام) أعجمي

٦١/٢ علي شيري، ٣٠/٣ الكويتية

مَرْيَم: "قال شيخنا : ".... ومَرْيَم أعجمي"[2].

السُّذاب

١١) سذب

قال بعضهم بتعريبها

٦٩/٢، علي شيري، ٤٥/٣ الكويتية

السُّذاب:.. مُعرّب؛ لأنه لا يجتمع السين المهملة والذال المعجمة في كلمة عربية. وصرح ابن الكتبي بِتَعريبِها، وهو خطأ. ويوجد في بعض كتب النبات بالدال المهملة، وهو الفيجن؛ يونانية، وهو بقل، م. وله خواص وطبائع معروفة في كُتُبِ الطِّب.

* قيل: نباتٌ يُشبه شَجَرَ الرُّمّان، رائحتُه كرِيهة، وورقُه كالصعتر، زَهرُه أصفر، من الفارسية "سُداب"[3].

أُسْرُبٌ

١٢) سرب

فارسي معرب

٦٩/٢ علي شيري، ٥٥/٣ الكويتية

الأُسْرُبُ: كـ(قُنْفُذ): الآنُكُ بالمَدِّ؛ هُوَ الرّصَاص، وهو فارِسِيٌّ مُعَرَّب، قِيلَ: كَانَ أَصْلُه سُرْب، وقال شيخنا: أُسْرُف بالْفَاء.

---

(١) يُنظر المعجم المفصّل: ٢٥٦.

(٢) سبق الكلام عليه.

(٣) المُعجم المُفصّل: ٢٧٢.

* أُسْرُب، أُسربُ، أسرُوب، أسرُف: الرصاص، قيل: الأبيض، وقيل الأسود الروميّ[1] .

السِّرْدَابُ

١٣) سردب

مُعرّب

٧٥/٢، علي شيري، ٥٦/٣ الكويتية

السِّرْدَابُ: بالكَسْر: أَهمله الجوهريّ، وقال الصاغانيّ : بِنَاءٌ تَحْتَ الأَرْضِ للصَّيْف، كالزِّرْدَابِ..وهو مُعَرَّب عَنْ سَرْدآب، والسِّردابية: قَوْمٌ من غُلَاةِ الرَّافِضَة، يَنْتَظِرُونَ خُرُوجَ المَهْدِيّ من السِّردَابِ الذي بالرّي، فيُحْضِرُون لِذَلك فَرَساً مُسْرَجاً مُلْجَماً في كُلِّ يوم جُمُعَة بعد الصَّلَاةِ قَائِلِين: يا إِمَام باسْم اللهِ ثَلَاثَ مَرَّات.

* السِّردابُ: من الفارِسية؛ سَرد: بارد. آب: ماء.

السَّكْبَةُ

١٤) سكب

فسّروه بذكر فارسيته

٧٩/٢، علي شيري، ٦٧/٣ الكويتية

السَّكْبَةُ، بالفَتْح: [من المجاز] وهي الخِرْقَةُ التي تُقَوَّرُ للرَّأْسِ كالشَّبَكَة، يُسَمِّيها الفُرْسُ الشُّسْتَقَه.

سِيبَوَيه

١٥) سيب

فارسيٌّ من مقطعين

٨٨/٢، علي شيري، ٨٤/٣ الكويتية

سيبويه: السِّيب، بالكَسْر: التُّفَّاحُ فَارِسيٌّ، قال أَبُو العَلَاء: وَمِنْه سِيبَوَيْه أَي سِيبُ: تُفَّاحٌ، وَوَيْه: رَائِحَتُه، فكأَنه رَائِحَةُ تُفَّاح، قَالَه السِّيرَافِيّ، وأَصْلُ التَّرْكِيب: تُفَّاح رَائِحَة، لأَنَّ الفُرْسَ وغَيرهم عَادَتُهم تقْدِيمُ المُضَافِ عَلَى المُضافِ إِلَيْه غَالِباً...قال سِيبَوَيه: اسمٌ فَارِسيٌّ والسِّي ثَلَاثون وبوَيْه: رَائِحَة، فكأَنَّه في المَعْنَى ثَلَاثُونَ رَائِحة، أَي الَّذِي ضُوعِفَ طِيب رَائِحَتِه ثَلَاثِين، وكَانَ - فِيمَا يُقَالُ - حَسَنَ الوَجْه طَيِّبَ الرَّائِحة. انْتَهَى.

(١) المُعجم المُفصّل: ٣٢.

دَيْر سَبَان

١٦) سيب

سُرياني

٢/٨٨ علي شيري، ٣/٨٩ الكويتية

دَيْر سَبَان:..وَمَعْنَى دَيْر سَبَان بالسُّريَانِيَّة: دَيْر الجَمَاعَة، ومَعْنَى دير عَمَان: دَيْر الشَّيخ كذا في تَارِيخ حَلَبَ لابْنِ العَدِيم.

المَشْخَلَبة

١٧) شخلب

استعملها العراقيون وأصلها نبطي

٢/٩٩ علي شيري، ٣/١٠٦ الكويتية

المَشْخَلَبة:بفتح الميم وسكون الشين وفتح الخاء المعجمتين واللام والباء وآخره هاء، أهمله الجوهري. قال الليث: هي كلمة عراقية أي استعملها العراقيون في لسانهم.

شَهْرَبانو

١٨) شهرب

فارسي

٢/١٣٢ علي شيري، ٣/١٧٠ الكويتية

شَهْرَبانو: بنت يزدجرد ملك الفرس؛ أمُّ أولادِ الحُسين - رضي الله عنه -

صَولَبُ

١٩) صلب

ليس بعربي

٢/١٤٧ علي شيري، ٣/٢٠٧ الكويتية

صَولَبُ:...عن الليث: الصَولَبُ كجوهر، والصَوْليب بزيادة الياء وفي بعض الأمهات: الصَّيْلِيب؛ بالياء محل الواو، وهو البذر الذي ينثر على الأرض ثم يكرب عليه. قال الأزهري: وما أراه عربيا.

طَباطَبا

٢٠) طبب

بلسان النبط

٢/١٧٦، علي شيري، ٣/٢٦٥ الكويتية

طَبَاطَبَا؛ بِلِسَان النَّبَطِيَّة: سَيِّدُ السَّادَات، نَقَل ذلك أَبُو نَصْر البُخَارِيّ عنه، وقيل: لأَنَّ أَبَاه أَرَادَ أَنْ يَقْطَع له ثَوْباً وهو طِفْل، فَخَيَّرَه بَيْن قَمِيص وقَبَاءٍ، فقَالَ: طَبَاطَبَا، يعني: قَبَاقَبَا، قُلتُ: وهم بَيْتٌ مَشْهُورٌ بالحَدِيثِ والفِقْهِ والنَّسَبِ والنِّسْبَة إليه طَبَاطَبِيّ.

الطَّبْطَبة

٢١) طبب

ليس بعربي، وقيل: سرياني

١٧٦/٢، علي شيري، ٢٦٤/٣ الكويتية

الطَّبْطَبَةُ: شيءٌ عَريضٌ يُضرَبُ بَعضُه بِبَعضٍ. والطَّبْطابَة: خَشَبة عَريضَة يُلعَبُ بها بالكرة، وفي التَّهذيب: يَلعبُ الفارِسُ بها بِالكُرةِ. وقال ابنُ دُرَيد: الطِّبْطابُ: الذي يُلعَبُ به؛ ليس بعَرَبِيّ.

الطُّوبُ

٢٢) طيب

عربية أو مصرية، أو شامية، أو رومية

١٨٨/٢ علي شيري، ٢٨٩/٣ الكويتية

الطُّوبُ: "والطُّوبُ بالضَّم: الآجُرُّ. أطلقه المُصنِّفُ كالأزهري في التهذيب فيظن بذلك أنّه عربيّ. والذي قاله الجوهري إنّه لُغَةٌ مِصريّة، وابنُ دريد قالَ: هِيَ لُغَةٌ شَامِيّة، وأظنُّها رُومِيّة، وجمعَ بينهما ابن سِيدَه"

طُوبى

٢٣) طيب

هندية أو حبشية أو عربية وقيل: سريانية

١٨٨/٢، علي شيري، ٢٨٣/٣ الكويتية

طُوبى:.. وجَاءَ عن النبيّ - صَلَّى الله عليه وسلم - أَن طُوبَى: شَجَرَةٌ في الجَنَّةِ، قال شَيْخُنَا: وهو عَلَم عَلَيْهَا، لا تَدْخُلها الأَلِفُ واللَّامُ، ومِثله في المحكم وغيره، وقال: أَبُو إِسْحَاق الزّجّاج: وطُوبَى فُعْلَى؛ من الطِّيبِ، والمَعْنَى: العَيْشُ الدائِم لَهُم، ثم قال: وكُلُّ ما قِيلَ في التَّفْسِير يُسَدِّدُ قَوْلَ النَّحْوِيّين أَنَّهَا فُعْلَى من الطِّيب، أَو طُوبَى: اسم الجَنَّة بالهِنْدِيَّة مُعَرَّب عن تُوبَى[1]، ورُوِي عن سَعِيد بْنِ جُبَيْر أَنَّ طُوبَى: اسمُ الجَنَّة بالحَبَشِيَّة كطِيبَى بالكسْر، وقد تَقَدَّمَ النقلُ عن أَبِي حَاتِم السِّجِسْتانِيّ، وذَهَبَ سِيبَوَيْه بالآيَة مَذْهَبَ الدُّعَاء، قَال: هِيَ في مَوْضِع رَفْع يَدُلُّك عَلَى رفعه رَفْعُ وحُسْنُ مَآبٍ. قال ثعلب: وقُرِىء: ﴿طُوبَى لَهُمْ وَحُسْنُ مَئَابٍ﴾[2]، فجَعَلَ طُوبَى مَصْدَراً كقولك سَقْياً له ونَظِيرُه من المَصَادِر الرُّجْعَى واستدَلَّ على أَن مَوْضِعَه نَصْبٌ بقوله وحُسْنَ مآب ونَقَلَ شيخُنَا

---

(١) هامش علي شيري.

(٢) سورة الرعد، آية: ٢٩.

هَذَا الكلَامَ ونَظَّر فيه وقال في آخِرِه والظَّاهِرُ أَنَّ من نَوَّنَ طُوبًى جَعَلَه مَصْدَراً بغيرِ أَلف ولا يُعْرَف تَنْوِينُ الرُّجْعَى عَنْ أَحَدٍ مِن أَئِمَّة العَرَبِيَّة حَتَّى يُقَاس عَلَيْه طُوبَى فتَأَمَّل. انتهى. وفي لِسانِ العَرب: وقالَ قَتَادَةُ: طُوبَى هم كَلِمَةٌ عَرَبِيَّةٌ، يقول العَربُ طُوبَى لَكَ إنْ فَعَلْتَ كَذَا وكَذَا..وفي الحدِيث: إنَّ الإِسلام بَدَا غَرِيباً وسَيَعُود غَرِيباً، فطُوبَى لِلْغُرَبَاء. طُوبَى: اسْم الجَنَّةِ، وقيل: شَجَرَةٌ فيها، وفي حَدِيث آخر: طُوبَى للشَّأْم المرَاد هَا هُنَا فُعْلَى من الطِّيب، لا الجَنَّة ولا الشَّجَرَة. انْتَهَى.

عَرُوبَة

٢٤) عرب

ليس بعربيّ

٢١٣/٢ علي شيري، ٣٤١/٣ الكويتية

عَرُوبَة: وفي حَدِيثِ الجُمُعَة، كانتْ تُسَمَّى عَرُوبَةَ، وهو اسم قَدِيمٌ لَهَا، وكَأَنَّه ليسَ بعربيّ، يقال: يومُ عَرُوبَةٍ ويَوْم العَرُوبَةِ، والأَفْصَحُ أَن لا يَدْخُلَهَا الأَلِفُ والَّلامُ، ونَقَل شيخُنَا عن بعض أَئِمَّة اللُّغَة أَنَّ أَلْ في العَرُوبَة لازِمَةٌ، قال ابن النَّحَّاس: لا يَعْرِفُه أَهْلُ اللُّغَة إلا بالأَلف والَّلام إِلَّا شَاذًّا، قال: ومعناه المُبَيَّن المُعَظَّم من أَعْرب، إِذَا بَيَّن ولم يَزَل يومُ الجُمُعَة مُعَظَّما عند أَهْل كل مِلّة. وقال أَبو موسى: في ذَيْلِ الغَرِيبَيْن: الأَفْصَح أَن لا تَدْخُلَ أَل، وكأَنَّه ليس بعَرَبي، وهو اسْمُ يَوْمِ الجُمُعَة في الجَاهليَّة اتفَاقاً.

* يبدو أنّها من الألفاظ القديمة، بالأكادية: أرِب، أ رَ بَ: بمعنى (عَرَب) وبالعبرية: عَ ر ا ب، وبالحبشية: عَ رَ ب؛ بمعنى العرب أو بِلادُ العَرَب أيضاً، وكذا بمعانٍ متقاربة في السبئية والآرامية.[1] ..

العَرَبُون

٢٥) عرب

فيه أكثر من عشرة أقوال

٢١٣/٢، علي شيري، ٣٤٨/٣ الكويتية

العَرَبُون:.. أَلَيسَ التعريبُ في الكلام هو النَّقْلَ من لِسَان إِلى لسَان، فالمُعرَّب والمعرَّب مِنْه هو المَنْقُول والمَنْقُولُ مِنْه، وهذا لَفْظ العرَبُون في هذه المادة، وسيأْتي عن قريب، وهو عَجَمِيَ كيف تَصَرَّفُوا فيه مِن ثَلَاثَةِ أَبْوَابٍ، أَعْرَبَ وعَرَّب وعَرْبَن، واشتَقُّوا منها أَلفَاظاً أُخَر غير ذلك كما سيأْتِي، فيُجْعَل هذَا مِنْ ذَاك، وهذَا لَفْظُ العَجَم تصرفوا فِيهِ كما تَصرفوا في لفظ العَرَب... والعُرْبَانُ؛ كعُثْمان: والعُرْبُونُ بضَمِّهما

(١) GA PH. ١٠f.

والعَرَبُونُ مُحَرَّكَةً وقَد تُبْدَلُ عَيْنُهُنَّ هَمْزَةً على الأَصْلِ المَنْقُول منه، نَقَلَه الفِهْريّ في شَرْحِ الفَصِيح عن أَبي عُبَيْد في الغَرِيب، ونقلوه أَيضاً عن ابْنِ خَالَوَيْه، وقد تُحذَف الهَمْزَةُ فيُقَال فيه: الرَّبُون، كأَنَّه من رَبَن، حَكاهُ ابْنُ خَالَوَيْه وأَوْرَده المُصَنِّف هناك، فهي سَبْعُ لُغَات، ونقل شيخُنَا عن أَبي حَيَّان لُغَةً ثَامِنَة، وهي العَرْبُون بفتح فسكون فضم. قلتُ: وهي لُغَةٌ عَامِّيَّة، وقد صرح أَبو جَعْفَر اللَّبْلِيّ بمَنْعِهَا في شَرْحِ الصِيح مما نَقَله عن خَطِّ ابنِ هشَام وصَرّح الكَمَالُ الدَّمِيريّ في شَرْحِ المِنْهَاج بأَنَّه لفظٌ مُعَرَّب، ليس بعربيّ، ونَقلَه عن الأصمَعِيّ القَاضي أَيضاً، والفَيُّومِيُّ، وغيرهُمَا. وأَورَدَه الخَفَاجِيُّ في شِفَاءِ الغَلِيل فيمَا في لغة العَرَب من الدَّخِيل، وحَكَى ابنُ عُدَيْس لُغَةً تَاسِعَةً؛ قال: نقلتُ من خَطِّ ابن السّيد قال: أَهلُ الحِجَاز يقولون: أُخِذَ مِني عُرُبَّان بضَمَّتَيْن وتَشْدِيد الموحَّدة نقَله بعضُ شُرَّاح الفَصِيح، قاله شيخُنا. ونَقَل أَيضاً عن بعض شُرُوح الفَصيح أَنه مشْتَقٌّ من التَّعْرِيب الذي هُوَ البَيَان؛ لأَنَّه بَيَان للبَيع والأَرْبُونُ مشتَقٌّ من الأُرْبَةِ، وهو العُقْدة لأَنَّه به يَكُون انْعِقَادُ البَيْع... وهو مَا عُقِدَ بِهِ المُبَايَعَةُ، وفي بَعْض النسخ: البيعة: مِنَ الثَّمَنِ؛ أَعجميّ عُرِّب، وفي الحديث أَنَّه نَهَى عَنْ بَيْعِ العُرْبَانِ، وهو أَن يَشْتَرِيَ السِّلْعَةَ ويَدْفَع إِلى صَاحِبِها شيئاً على أَنَّه إِن أَمْضَى البَيْعَ حُسِب من الثَّمَن وإِن لم يُمْضِ البَيْعَ كان لِصَاحِبِ السِّلْعَة ولم يَرْتَجِعْه المُشْتَرِي، يقال: أَعْرَبَ في كَذَا وَعَرَّبَ وعَرْبَنَ وهو عُرْبَانٌ وعُرْبُون.

* من معاني (عرب): بالسبئية: قَدَّمَ، قَرَّب(نذراً)، ت ع ر ب: أعطى موثقاً[1]. لذا؛ فليس من دليل يقطع بأعجميتها.

العُنَّابُ

٢٦) عنب

فسّروه بذِكرِ فارسيته

٢/٢٦٥ علي شيري، ٣/٤٤١ الكويتية

العُنَّابُ:"كرُمّان: ثمر، م، الواحدة: عنابة، ويقال له: السنجلان بلسان الفرس.

* بالأكاديّة: ع ن ا ب: عنب ؛ الآرامية: ع ن ا ب؛ السريانية: ع ن ب ت ا ؛ المندائيـة: ع ن ا ب. إ م ب ا.[2]

(١) GA PH. ١٠f.

(٢) AHw ٢١٧.

آطْرِيلال

٢٧) غرب

بلسان البربر

٢/٢٧٤ علي شيري، ٣/٤٦٩ الكويتية

[رِجْل الغُراب]: حَشِيشَةٌ مذكورة في التّذْكرة وغيرها من كتب الطّبّ، وهي التي تُسَمَّى بالبَرْبَرِيَّةِ.. آطْرِيلال، بالكَسْر، وهو كالشَّبَتِ..

فاراب

٢٨) فرب

[illegible]

٢/٢٩٨ علي شيري، ٣/٥٠٤ الكويتية

فاراب: كَسَابَاط، نَاحية وراءَ نَهْر جَيْحُون، في تُخُوم بلادِ التُّرْك، وإلَيْهَا نُسِب خال الجَوْهَرِيّ مُصَنِّف ديوَانِ الأَدَب، أو هِيَ بَلَدُ أُتْرَارَ بالضَّمِّ، وهي قاعِدَةُ بِلَادِ التُّرْك، وهو الصَّحِيحُ المَشْهُور.

القُبقاب

٢٩) قبب

يمانيّ أو مولَّدٌ؛ لا أصل له في كلام العرب

٢/٢٩٩ علي شيري، ٣/٥١٠ الكويتية

القُبقاب: النَّعْلُ من خشَبٍ في المشْرق، أنه خَاصٌّ بلُغَةِ أَهْلِ اليمن. نقله شَيْخُنا. وقيل إنهُ مُوَلَّدٌ لا أصلَ له في كلام العَرب، وذكر الخَفَاجِيُّ في الرَّيْحَانَة: أَنَّه نَعل يُصْنَع من خَشَب حدَثٌ بعد العَصْرِ الأَوّل ولفظُه مُوَلَد أَيْضاً، ولم يُسْمع من العَرب..

الإسفِسْتُ

٣٠) قضب

عربيّ فسّر بفارسي

٢/٣٢٦ علي شيري، ٤/٤٩ الكويتية

قالَ أبو حَنِيفة: القَضبُ: شَجَرٌ سَهليّ، يَنبُتُ في مجامع الشَّجَرِ، لَه وَرَقٌ كوَرَقِ الكُمَّثرى، إلا أنه أرقّ وأنعَم، وشَجَرُه كشَجَرِه، وترعى الإبِلُ ورقَة وأطرَافَه، فإذا شَبع منه البعيرُ هَجَرَه حِيناً، وذلك أنّه يَضرِسُه ويَخشن صَدرُهُ، ويورِثُهُ السُّعال. كذا في لسانِ العَرَب. والقَضبُ: الرَّطْبَةُ، قالَه الفَرّاءُ في التَّفسير، وأنشد للبيد:

إذا أرووا بهـا زَرعـا وقَـضْبا أمالُـوها علـى خُـورٍ طِـوَالِ

وقِيل: هـو الفُـصافِصُ، واحـدتُها قَـضْبَةٌ، وهِـيَ الإسفِـسْتُ؛ بالفارِسِيَّة، كما في

الصِّحاح وغيرِهِ.

القَيقَبان والقَيْقَبُ

٣١) ققب

فَسَّرُوهُ بِذكرِ فارسيته

٢/٣٣٥، علي شيري، ٤/٦٨ الكويتية

قال ابن منظور: والقَيْقَبَانُ: شَجَرٌ، م، قال ابْنُ دُرَيْدٍ: وهو بالفارسية (آزادْدِرَخْتْ).

والقَيْقَبُ: سَيْرٌ يَدُورُ على القَرَبُوسَيْنِ كِلَيْهِما، وقال ابْنُ دُرَيْد: هو عندَ المُوَلَّدِينَ سَيْرٌ يَعْتَرِضُ وراءَ القَرَبُوسِ المُؤَخَّرِ.

والقَيْقَبُ: الحَدِيدُ الَّذِي في وَسَطِه فَأْسُ اللِّجَامِ.

القالِب

٣٢) قلب

مُعرَّب/دخيل

٢/٣٣٦، علي شيري، ٤/٧٣ و٤/٧٩ الكويتية

القالِب، بالكسر: كالمثال، وهو الشيء يفرغ فيه الجواهر، ليكون مِثالاً لما يُصاغ منها. وكذلك قالِب الخُف ونحوه، دخيل، وفتح لامه، أي في الأخيرة أكثر. وأما القالِب الذي هو البسر، فليس فيه إلا الكسر، ولا يجوز فيه غيره. قال شيخنا: والصَّوابُ أنه مُعرَّب، وأصله كالِب ؛ لأن هذا الوزن ليس من أوزان العرب، كالطابق ونحوه، وإن رده الشهاب في شرح الشفاء بأنَّه غيرُ صَحيح، فإنَّها دعوى خالية عن الدليل، وصيغته أقوى دليل على أنه غير عربي، إذ فاعل، بفتح العين، ليس من أوزان العرب، ولا من استعمالاتها.

القَلْطَبانُ

٣٣) قلطب

لفظة غيَّرتها العامة

٢/٣٤١ علي شيري، ٤/٨٠ الكويتية

القَلْطَبانُ: أَهمله الجوهريّ وقال الصاغانيّ: أَصلُها القَلْتَبانُ؛ لفظةٌ قديمة عن العَرَب غَيَّرَتْهَا العامَّةُ الأُولَى فقالت: القَلْطَبانُ، وجاءَت عامَّةٌ سُفْلَى فغَيَّرتْ على الأُولَى فقالت: القَرْطَبَانُ، وهو الدَّيُوثُ.

*لم يرِد ذِكرُها في كُتبِ التَّعريب. وقَولُه: "لفظة قديمة عن العرب"، هو تأكيدٌ لأصالتِها على الرُّغمِ من قلة استعمالِها وغَرابةِ بِنائِها المُوهِم بأنَّها من أصلٍ أعجميّ.

الجَرْوَهَقُ

٣٤) كبب

فسروه بذكر فارسيته

٢/٣٤٨ علي شيري، ٤/٩٦ و٩٧ الكويتية

[الجروهق: الكُبَّة]:.. والكُبُّ: الشَّيْءُ المجتمعُ من تُرَاب وغيرِه. وكُبَّةُ الغَزْل ما جُمِعَ منه مشتَقٌّ من ذلك، وفي الصِّحاح الكُبَّةُ: الجَرْوَهَقُ من الغَزْلِ، تَقُول: منه كَبَبْتُ الغَزْلَ أَكُبُّه كَبًّا، والجَرْوَهَقُ ليس بعَرَبي.."

* **وهو ما جُمِع مُستديراً كهيئة الكبّة، كالكرة، جلَبة القوم، من الفارسية :"گُرُوهَه"مركبة من " گروه" أي الجماعة، والهاء للنسبة، وقد قُلِبت قافاً في التَّعريب[1] . وأعتقِدُ أنّ الكلمة العِراقية (چَرّاوِيّه) مِنها، أي من "گروه" خضعت للكشكشة فحُرِّفَت عن صورتها الأصلية، والياء الأخيرة بالعربية نسبة إلى التكبيب بالفارسيّة، على أنّ العراقيين ينطَقون اليوم "گروه" كما في الأصل للدلالة على المعنى الآنِف بالفارسيّة.**

الكَبابُ

٣٥) كبب

تفسير الفارسي بالفارسي

٢/٣٤٨ علي شيري، ٤/٩٨ الكويتية

الكَبابُ، بالفتح: الطباهجة، وهو اللحم المشرح المشوي، قال ياقوت: وما أظنه إلاّ فارسياً، وبمثله جزم الخفاجي في شفاء الغليل. ومن المجاز: كبّبوا اللحم. والتكبيب: عمله من الكباب، وهو اللحم يكب على الجمر: يلقى عليه.

* **الكباب: اللحم المشوي، ذكره د.ضناوي في معجمه وفسَّره بـ (الطباهج)، وفي ذِكرِ (الطباهج) فسَّره بـ(الكباب)، فكأنه فَسَّر فارسيٍ بفارسيّ. والعربُ تُسميه الصَّفيف. والطَّباهِج: من الفارِسية تَباهَه[2] .**

الكُرْنُب

٣٦) كرنب

نبطية وأخرى مصرية

٢/٣٧١ علي شيري، ٤/١٤٢ الكويتية

الكُرْنُب، بالضّم، أي كقُنفُذ، كما يفهم من ضبطه، وهكذا قيده الصاغاني. وقد أهمله الجوهري... ونقل ابن سيده عن أبي حنيفة: أنّه الذي يقال له السلق. قال شيخنا:

---

(١) يُنظر المُعجَم المُفصَّل: ١٥٣.

(٢) ينظر (كباب) في المعجم المفصل: ٣٨٧، و(طباهج) في المصدر نفسه، ص٣٣١.

وظاهِرُه أنّه عَربيٌّ فَصِيح. وقال أهل النبات: إنه نبطيّ عرَّبُوه، أو نوع منه أحلى وأغض من القنبيط، أوردَه صاحبُ اللِّسان.[و] في مُفرداتِ ابنِ البيطار: أنّ البريَّ مِنه مرّ الطَّعم... وفي التهذيب: الكرنيب، والكرناب: التمر باللبن. قال شيخنا: صرح أبو حيان، وغيره من أئمة العربية، بأن نون كرنب زائدة، وذكروه كالمتفق عليه. وظاهر المصنف والتهذيب واللسان وغيرها، أصالتها، وأهملها الجوهري؛ لأنها لم تصحّ عنده... والكرنبة: المغرفة، مصرية.

الكُسْبُ

٣٧) كسب

فارسية الأصل

٢/٣٧٤ علي شيري، ٤/١٤٧ الكويتية

الكُسْبُ: بالضَّم: الكنجارق، فارسية. وبعض أهل السواد يسميه الكُسبج. والكُسب بالضم: عُصارةُ الدُّهن، قال أبو منصور: وأصله بالفارسية كُشب، فقلبت الشين سينا، كما قالوا: سابُور، وأصلُه شاه بُور، أي: ابنُ المَلِك.

لَوَلَبُ

٣٨) لبب

تداوله العراقيون، فهل هو عربيٌّ أم مُعرّب؟

٢/٣٩٢، علي شيري، ٤/١٩٥ الكويتية

لَولَب، وجمعه لَوالِيب، قال أبو منصور: ولا أدري أعربيٌّ هو، أم مُعرَّب ؟ غيرَ أنّ أهلَ العراق أولعوا باستعمالِ اللّولَب. وقالَ الجوهريّ في ترجمة لوب: وأمّا المِروَد ونحوه؛ فهو المُلَولَب، على مُفَوعَل، كما سيأتي، وقالَ في تَرجمةِ فَولَف: ومما جاءَ على بِناءِ فَولَف: لَولَب الماء.

* وجاء ذكر لَولَب في ل.و.ل.ب أيضاً.

الأَسْطُرْلاب

٣٩) لوب

عربيّ أو مولّد أو رُوميّ

٢/٤٠٩ علي شيري، ٤/٢٢٤ الكويتية

اللاَّبُ، اسْمُ رجُل سَطَر أَسْطُراً وبنَى عَلَيْها حِساباً، فقِيلَ أَسْطُرْلاب، ثُمّ مُزجَا؛ أَيْ رُكِّبا تَرْكِيباً مَزْجِيًّا، ونُزِعَت الإضافةُ، فقيلَ: الأَسْطُرْلاب؛ بالسِّين مُعَرَّفة بالعلَمِيّة، والأَصْطُرْلابُ لتَقَدُّمِ السِّينِ على الطّاءِ بناءً على القاعدة؛ وهي: كُلّ سِينٍ تقدَّمَتْ طاءً

فإنّها تُبْدَلُ صاداً؛ سواءٌ كانت مُتَّصِلَةً بها كما هنا أَو غيرُ مُتَّصِلَةٍ كصِراط ونحوِه هكذا نقله الصّاغانيّ.قال شيخُنا: ثمّ ظاهرُه أَنّهُ من الأَلْفاظ العربيّة، وصَرَّحَ في نهاية الأَرب بأَنّ جميعَ الآلات الّتي يُعْرَفُ بها الوقتُ سواءٌ كانت حِسابيّةً أَو مائيّةً أَو رَمْلِيَّة، كُلُّهَا أَلفاظُها غيرُ عربيّةٍ إِنّمَا تكلّم بها النّاس فوَلَّدُوها على كلام العرب والعربُ لا تَعْرِفُها بِرُمَّتِها وإِنّمَا جرى على ما اختاره من أَنّها رُكِّبَتْ فصارت كلمةً واحدة عندَهُمْ فكان الأَوْلَى ذِكْرُهَا في الهَمزة أَو في السّين أَو الصّاد ولا يكاد يَهتدي أَحدٌ إِلى ذِكرها في هذا الفصل كما هو ظاهر، وأَكثرُ من ذَكَرَهَا ممن تعرَّضَ لها في لُغَاتِ المُوَلَّدِينَ أَو جعلَها من المُعَرَّب ذكرها في الهَمزةِ انتهى.

قُلْتُ: وَهُوَ الصَّوابُ، فإِنّ أَهلَ الهيْئَة صرَّحُوا بأَنّها رُومِيّةٌ معناها الشَّمْسُ فَتَأَمَّلْ.

اللُّوباء/ اللُّوبِياء

٤٠) لوب

أعجمية؛ غير عربية

٢/٤٠٩، علي شيري، ٢٢٣/٤ الكويتية

اللُّوباءُ بالضَّمّ، مَمْدُوداً، قيل: هو اللُّوبِيَاءُ عندَ العامَّةِ، يقالُ: هو اللُّوبِيَاءُ واللُّوبِيَا واللُّوبِياجُ، مذكَّرٌ يُمَدُّ ويُقْصَرُ، وقال أَبو زِيَادٍ: هي اللُّوبَاءُ، وهكذا تقولُهُ العرَبُ، وكذلك قال بعضُ الرُّوَاة. قال: والعربُ لا تَصْرِفُهُ، وزَعَمَ بعضُهم أَنَّه يقالُ لها: الثّامِرُ، ولم أَجِدْ ذلك معروفاً، وقال الفَرّاءُ: هو اللُّوبِياءُ والجُودِياءُ والبُورِياءُ، كلها على فُوعِلاءَ. قال: وهذه كلُّهَا أَعْجَمِيّةٌ، وفي شفاء الغَلِيل للخَفاجِيّ والمُعَرَّب للجَوالِيقِيّ إِنّه غيرُ عربيَ.

المَلابُ

٤١) لوب

فارسي

٢/٤٠٩، علي شيري، ٢٢٣/٤ الكويتية

المَلابُ: طِيبٌ، أَي ضَرْبٌ منه. فارسيٌّ، زاد الجَوْهَرِيُّ كالخَلُوقِ وقال غَيْرُهُ: المَلاَبُ نوعٌ من العِطْر. وعن ابْنِ الأَعْرَابِيّ؛ يقالُ: للزَّعْفَرَانِ الشَّعَرُ والفَيْدُ والمَلابُ والعَبِيرُ والمَرْدَقُوشُ والجِسادُ.

المَيبة

٤٢) ميب

فارسي مُعرّب

٢/٤١٥ علي شيري، ٢٣٣/٤ الكويتية

المَيْبة: أهمله الجماعة: وهو شيءٌ مِنَ الأدوية، مُعرَّبَة عن فارسيّ، وأَصلُ تركيبهِ عن

(مى) وهو الشراب، و(به) وهو السفرجل ثم لما ركّب فتحت الباء.. المَيبه: اسم فارسي، معناه الشراب السفرجلي، ويكون خاماً وغير خام، ومُطَيَّباً وغيرَ مُطيَّبٍ، ومثله قول ولده وغيره من الأطباء. وقال شيخنا: لو أعاد هنا المَشخلَب والمَخشلَب، لكان أولى من إعادة ما قبله؛ لأن، منهم من قال: المِيمُ هُنا أصلِيّة على رأي من يَفتَحُها، واستَعْمَلتْهما العَربُ.

نَخْشَبُ

٤٣) نخشب

أعجمية، والنون أصلية

٢/٤٢٤، علي شيري، ٤/٢٥١ الكويتية

نخْشَبُ: مدينة معروفة ببلاد ماوراء النهر بين جيحون وسمرقند. وليست على طريق بخارى، وهي نسف نفسها، بينها وبين سمرقند ثلاث مراحل، لها تاريخ كبير جامع، في مجلدين لأبي العباس المستغفري. ونُونُها أصليّة؛ لأنَّها من أسماءِ العَجَم. والنِسبَة إليها نخَشبيّ على الأصل، [و] من اعتبر تَعريبَها فقال: نَسفيّ على التغيير، فهو نِسبة إلى المُعَرَّب، لا إلى أصلِ نَخشَب، كما يُوهِمُه كلامُ المُصنِّف. قال شيخُنا: وقد نسب إليها جماعة من المحدثين، والصوفية، والفقهاء..

المِيزابُ

٤٤) وزب

فارسيّ مُعرّب

٢/٤٦٧ علي شيري، ٤/٣٤١ الكويتية

وفي الصحاح: المِئزاب: المِثعَب، فارسيّ مُعرَّب، أي: مُركَّب من ميز وآب، ومعناه: بل الماء، فعربوه بالهمزة، ولهذا جمعوه مآزيب، وربما لم يهمز، فيكون جمعه موازيب. وفي الصحاح: ميازيب، بالياء، وبالواو هو القياس، لزوال العلة، كما قالوا: مواعيد وموازين. وفي التوشيح: هو مايسيل منه الماء من موضع عال. والوِزَّاب، ككتان، اللص الحاذق، لسرعة سيلانه كالماء الجاري. وأوزب في الأرض: ذهب فيها كما ذهب الماء. وهذه عن الفرّاء، وكلاهما من المجاز.

الأَشْوَابُ

٤٥) وشب

فارسي معرّب

٢/٤٦٨ علي شيري، ٤/٣٤٣ الكويتية

الأشوابُ، والأَوشابُ، والأوباش: الأخلاطُ من الناس، والرِّعاع، وقرأت في كتاب

المُعَرَّب للجواليقي أن الأشواب مُعَرَّب. فإن أصلَهُ آشوب، وهي فارِسيّة. **فلمّا كَثُرَ استعمالُه، جَمعوه على أوشاب، وقد تقدّم في الأشائب، وسيأتي في وب ش.**

*** في العربية أيضاً: شاب الشيء تشوبه شائبة، أي خالَطه، ويُمكن أنَّ تكون الأشواب والأوباش مقلوبتان عنها في العربيّة.**

اليَشْبُ

٤٦) يشب

مُعرَب؛ أبدلوا فيه الميم باءً

٥٠٢/٢ علي شيري، ٤١٤/٤ الكويتية

اليَشْبُ: حَجَرٌ(م)، وهو مُعَرَّبُ اليَشْمِ، بإبدال الميم باءً كلازِمٍ ولازِبٍ.

القسم الثالث

من (أجج) إلى (ينشت)

يأجوجُ ومأجوجُ

١) أجج

اسمان أعجميان

٣/٢٨٤ علي شيري، ٥/٤٠٠الكويتية

يَأْجُوجُ ومَأْجُوجُ : قَبِيلتانِ من خَلْقِ الله تعالى، وجاءَ في الحديث أَن الخَلْقَ عَشَرَةُ أَجزاءٍ، تسعةٌ منها يَأْجُوجُ ومَأْجُوجُ، وهما اسْمَان أَعْجَمِيَّان... قالوا: ويجوز أَن يكون يَاجُوج (فاعولا) وكذلك ماجُوج، وهذا لو كان الاسمان عَرَبِيَّيْن لكان هذا اشتقاقَهما، فأَمّا الأَعْجَمِيّةُ فلا تُشْتَقُّ من العَرَبيّة، وقَرَأَ أَبو العَجَّاج رُؤْبَةُ بنُ العَجّاجِ أَجُوجَ ومَاجُوجَ بقلب الياءِ همزاً، وقرأَ أَبُو مُعَاذٍ يَمْجُوجَ بقلب الأَلِفِ الثّانيةِ ميماً.

***أشار أهل اللغة إلى أنّها مُعَرَّبة، كما نَبَّه على ذلك جيفري، وورد في المَندائيّة: اسمان لِجِنّيَّين هما:(هـ ا ج)و(م ا ج)[1] وذهاب بَعضِهم إلى أنَّهما من الفارِسيّة ليسَ عليه دليل.[2]**

أيذَج

٢) أذج

تُلحظ أعجميته من بنائه ووزنه

٣/٢٨٦ علي شيري، ٥/٤٠١ الكويتية

وأَيْذَجُ، كأَحْمَد، إِنما أَرادَ الوَزْنَ فقط، من غيرِ مُلاحظة إِلى الزَّوائِد والأَصلية، وإِلاّ فأَلف أَحمد زائدة بخلاف المَوْزُون فإِنها أَصليّة، (د) بكِرِسْتَانَ.

أذربيجان

٣) أذربج

أعجمي معرب، موانع الصرف فيه خمسة

٣/٢٨٦ علي شيري، ٥/٤٠١ الكويتية

أَذْرَبِيجَانُ، وهذا محَلُّه، وهو موضعٌ أَعجمِيّ مُعَرِبٌ، قال الشّمّاخ :

---

(١) FVQ ٢٨٨.

(٢) يُنظر المعجم المفصل: ٤٥٩.

تَذَكَّـرْتُها وَهْـناً وقـد حـالَ دُونَهـا ... قُـرَى أَذْرَبِـيجانَ المَـسالِحُ والجَـالُ

وجعله ابنُ جِنّي مُركَّباً، قال: هذا اسمٌ فيه خَمسةُ مَوانعَ من الصّرْف؛ وهيَ: التعْريف والتّأْنِيث والعُجْمَةُ والتَّرْكِيبُ والألف والنّون، كذا في اللِّسان.

أَرَّجَانُ

٤) أرج

لفظ أعجمي

٢٨٧/٣ علي شيري، ٥/٤٠٢ الكويتية

أَرَّجَانُ كهَيَّبانَ...وقيل: هو د، بفارس، وخَفَّفه بعضُ مُتأخري الشُّعراء، فأقدم على ذلك لعُجمتِهِ، كذا في اللسان. قُلتُ: التَّخفيفُ وَردَ في قولِ المُتنبّي، وقال شُرّاحُه: إنّه ضَرورة، ويدلُّ لذلك قَولُ الجَوهَريّ: ورُبَّما جاء في الشِّعر بتخفيف الراء. ثم إنَّه هل هو فعلان من أرج كما صنع المصنف؟ أو هو أفعال من رجن، أو هو لفظ أعجميّ؛ فلا تُعرَف مادتُه، وصوّب الخَفاجىّ في شِفاء الغَليل أنَّه (فَعَلان)، لا (أفعَلان)؛ لِئلا تكونَ الفاءُ والعينُ حرفاً واحداً، وهو قليلٌ، نَقلَه شيخُنا.

الأوارِجَة

٥) أرج

مُعرَّب

٢٨٦/٣ علي شيري، ٥/٤٠٤ الكويتية

الأوَارِجَةُ: [في التهذيب] من كُتُبِ أصحابِ الدَّواوين في الخَراج ونحوه، ويُقال: هذا كِتاب التَّأريج، وهو مُعرَّب آوارَه، أي الناقِلُ؛ لأنه يَنقلُ إليها الأَنجيذج؛ بفتح فسكون فكسر فسكون التحتية وذال وجيم، الذي يُثبت فيه ما على كل إنسان، ثم ينقل إلى جريدة الإخراجات، وهِيَ عِدّة أوارجات، وقد بَسط فيه المُصنِّفُ الكلام لاحتياج الأمرِ إليه، وهُوَ الأعرفُ بِه.

الإيارَجة

٦) أرج

معرب

٢٨٦/٣ علي شيرى، ٥/٤٠٤ الكويتية

الإيارَجة: دَواءٌ، وهو مُعَرَّب.

*في تذكرة داود: إيارج يوناني؛ معناه المُسهّل، وعندَهُم كلُّ مُسهّل يُسمى الدَّواء الإلهي لأن غَوصَه في

العروق وتنقيته الخَلط وإخراجه على الوجه الحُكمي حِكمةٌ إلهية أودَعَها المُلهِمُ الفَرْد في أفراده وألْهَم تركيبها الأفراد من خصائصِهِ. وذكره د. ضناوي: مَعجون طبي مسهّل.ونسبها إلى اليونانية.[1]

الأَزَج

٧) أزج

فُسّر بفارسيته

٢٨٦/٣ علي شيري، ٥/٤٠٤ الكويتية

الأَزَجُ: مُحرَّكة، ضَرْبٌ من الأبنية، وفي الصِّحاح، والمِصباح، واللِّسان: الأَزَج؛ بيتٌ يُبنى طُولاً، ويُقال له بالفارسِية: أوُستان، ج: آزُجٌ، بِضَمِّ الزّاي، وآزَاجٌ.

الإسبِرَنج

٨) اسبرنج

فارسية معربة

٢٨٦/٣ علي شيري، ٥/٤٠٥ الكويتية

إسبِرَنج: في الحديث: مِن لَعِبَ بالإسبِرَنج والنَّرد فقد غمس يَدَه في دمِ خِنزير. قال ابن الأثير: في النِّهاية: هو اسمُ الفَرَس الذي في الشّطرنج، واللفظة فارسِيّة مُعَرَّبَة.

أَشْتَهْ

٩) أشت

فارسية - لقب

٤/٣ علي شيري، ٤/ ٤٢١ الكويتية

أَشْتَهْ، بالفتح وسكون الشِّين المُعْجَمة: لَقَبُ جَماعةٍ من أَهْلِ أَصْفَهانَ مِنَ المُحَدِّثينَ وغَيْرِهم.

بَأج - البَأجات

١٠) بأج

فارسي معرب

٢٨٨/٣ علي شيري، ٥/٤٠٦ الكويتية

بأج:..في الصِّحاح قولُهم: اِجعلِ البَأجاتِ بأجاً واحداً، أي لَوناً واحِداً وضَربا واحِداً. وهُوَ مُعرَب، وأصلُه بالفارِسية: (بَاها)، أي ألوان الأطعِمة، وهَمْزُهُ هو الفصيح الذي اقتصر عليه ثعلبٌ في الفصيح، وقد لا يُهمَز، صَرّح به الجَوهريّ وبعضُ شُرّاح الفَصيح. قال ابن الأعرابي: البأجُ يُهمَز ولا يُهمَز، وهو الطريقة من المحاج المستوية، ومنه قول

---

(١) ما في التذكرة نقلا عن هامش الكويتية، ولم يتيسر لي تحقيقه. ويُنظر قول ضنّاوي في المعجم المفصل: ٥٤.

عمر - رضي الله عنه -: لأجعلنَّ النّاسَ بأجاً واحِداً، أي طريقةً واحِدةً في العَطاء..

البَخْتُ والبُخْتُ

١١) بخت

مُعرَّب أو مُولَّد

٣/١٢، علي شيري، ٤/٤٣٧ الكويتية

البَخْتُ: الجِد، والحَظُّ، مُعرَّب، أو مُولَّد...[وقيل]: إنَّه غيرُ عربيّ فصيح. وفي المصباح: هُوَ عَجمِيّ. وفي شِفاءِ الغَليل: أنّ العَرَبَ تكلّمت به قَديماً، ومثله في لسان العرب، قال الأزهري: لا أدري أعربي هو، أم لا؟ [و] البُخْتُ، بالضّم: الإبل الخراسانية تنتج من بين عربية وفالج، دَخيلٌ في العربيّة، أعجَميّ مُعرّب، وبَعضُهم يَقولُ: إنَّ البُخت عَربيٌّ.

* عدّها ضناوي فارسيّة.[1]

بُخْتُج

١٢) بختج

أصله فارسيّ

٣/٢٩٢ علي شيري، ٥/٤١٣ الكويتية

بُخْتُجٌ، كقُنْفُذ، في حديث النَّخَعِيّ: أُهْدِيَ إِلَيْهِ بُخْتُجٌ فكان يَشْرَبُه مَعَ العَكَر. البُخْتُجُ: العَصِيرُ المَطْبُوخُ، وأَصله بالفارِسيَّةِ مِيبخته، أَي عَصِير مَطْبُوخٌ، وإِنما شَرِبَه مع العَكَرِ خِيفَةَ أَن يُصَفِّيَهُ فَيَشْتَدَّ ويُسْكِرَ.

*من الفارسيّة "بُخْته"، أي: مطبوخ، دارِجة كثيراً في اللهجة العراقية: يقولون في الطعام المُنضَّج جيداً: "بُخته"، وقوله مع العَكَر: أي مِن دون تَصفِية خِيفة أن يشتد فيُسكِر.

أُبدُوج

١٣) بدج

أعجمي مُعرَب

٣/٢٩٢ علي شيري، ٥/٤١٣ الكويتية

أُبدُوجُ السَّرْجِ، بالضَّمّ والدّال المهملة لِبْدُ بِدَادَيْهِ، بكسر الموحّدة وفتح الدّالين، هكذا في نسختنا وفي النّهاية والنّاموس. أُبْدُوجُ السَّرْج لِبْدُه، وزاد في الأَخير: ورُوِيَ بالنّون، وهو مُعَرَّبُ (أُبْدُود).وفي التَّكْمِلة أُبْدُوجُ السَّرْج لِبْدُه. وكأَنّه كلِمَةٌ أَعجَميّة، وقيل: هو أُبْدُودٌ.

(١) المُعجم المفصّل: ٧١.

الباذُرَوج

١٤) بذرج

نبطي أو فارسي أو غير ذلك

٢٩٢/٣ علي شيري، ٥/٤١٤ الكويتية

البَاذَرُوجُ، بفتح الذّال المُعجمة : بَقْلَةٌ م، طَيِّبَةُ الرِّيحِ، تَقَوِّي القَلْبَ جِدًّا وتَقْبِضُ إلاّ أَنْ تُصادِفُ فَضْلَةَ فَتُسْهِلَ. وقال داوودُ: نَبَطِيٌّ، وابنُ الكُتْبِيِّ فارِسِيّ.

*"وقيل: هو باليونانيّة: أفيمن، وبالعبرية: حوك، ويسمى: الريحان الأحمر. وبعضُهم يسميه السليماني، وهو بالفارسية: بادرو."[1]

بُرجانُ

١٥) برج

أعجمي

٢٩٢/٣ علي شيري، ٥/٤١٦ الكويتية

بُرْجَانُ: اسمُ لِصّ م يقال: أَسْرَقُ من بُرْجانَ، وبُرْجَانُ؛ اسمٌ أَعجَميّ وضبطَه غيرُ واحد بالفتح، وفي بعض مصنَّفَاتِ الأَمْثَالِ أَنّ بُرْجاص بالصّاد. قال الجَواليقيّ وغيره: وهو غَلَط. قالوا: وهذا لَقَبُه، واسمه فُضَيْلٌ. ويقال: فَضْلٌ، وبُرْجانُ والدُه، أَحَدُ بني عُطَارِدٍ من بني سَعْدٍ، وكان مولًى لِبَني امرِىءِ القَيْسِ، وقال المَيْدَانِي: هو لِصٌّ كان في نواحِي الكُوفَةِ وصَلَبُوه وسَرَقَ وهو مَصْلُوبٌ.

البَردَجُ والأرندَج

١٦) بردج

بردج وأرندج/ فارسي معرب

٢٩٥/٣ علي شيري، ٥/٤١٩ الكويتية

البَرْدَجُ: السَّبِيُ، أَنشد ابنُ السِّكّيت يَصفُ الظَّلِيمَ:

كما رَأَيْتَ في المُلاءِ البَرْدَجَا*

وهو مُعَرَّبٌ، وأَصله بالفَارسيّة بَرْدَهْ، قال ابن بَرِّيّ: صوابُه أَنْ يقول يعصفُ البَقَرَ، وقبله:

وكُلُّ عَيْناءَ تُزَجِّي بَحْزَجَا كَأَنَّهُ مُسَرْوَلٌ أَرْنَدَجَا

قال: العَيْناءُ: البَقَرَةُ الوَحْشِيَّة، والبَحْزَجُ: ولدُهَا، وتُزَجِّي: تَسُوق برِفْقٍ به لِيَتَعَلَّم المَشْيَ، والأَرَنْدَجُ: جِلْدٌ أَسْوَدُ تُعْمَلُ منه الأَخْفَافُ، وإِنما قال ذلك لأَنَّ بقَرَ الوحشِ في قوائِمِهَا

---

(١) ينظر هامش علي شيري.

سوادٌ، والمُلاءُ: المَلاحِفُ، والبَرْدَجُ: ما سُبِيَ من ذَرارِي الرُّومِ وغيرِها، شَبَّهَ هذه البَقَرَ البِيضَ المُسَرْوَلَةَ بالسّوادِ بسَبْيِ الرُّومِ لبياضِهِم ولِباسِهِم الأَخْفَافَ السُّودَ.

البُرزَجُ

١٧) برزج

مُعرّب

٣/٢٩٥ علي شيري، ٥/٤٢٠ الكويتية

البُرْزَجُ : بِضَمِ الأَوّل وفتح الزّاي، كقُرْطَقٍ، الزِّئْبِرُ بالكسر، وهو مُعرّب، ذكره الصّاغانيّ في التّكملة وأهمله ابن منظورٍ كالجَوْهَريّ وغيرهما.

البُرغوث

١٨) برغث

ليس في الكلام فعلول

٣/١٧٠ علي شيري ٥/١٦٧ الكويتية

البُرغوث بالضَّم، كذا ثبت في نسختنا، وقد سَقط ذلك من أكثرها، ووجهه الاعتمادُ على القاعِدة المُقرّرة: أنه لَيس في كلام العرب فعلول - بالفتح - غير صُعفوق، وقد ذكر الجلال السيوطي في كِتاب البُرغوث أنه مثلث الأول، وهو مثل قول الدميري: الضَّمُّ فيه أشهر من الفَتح، وكلاهما يحتاج إلى ثبت، قاله شيخنا. قُلتُ: وكفى بهما قدوة وثبتا، م، وهيَ دُويبة شِبه الحُرقُوص، وجَمعُهُ البَراغيثُ.

البَرنج

١٩) برنج

مُعرّب

٣/٢٩٥ علي شيري، ٥/٣٩٦ الكويتية

البَرنَج: مُعرَّبُ برنيك : أي الحَمْلُ المُبارك.

*بر: في لغة الفرس : ثمر الشجر، وفي تعريب نيك، ومعناه بالفارسيّة : الجَيّد. فيكون المعنى : الثمر الجَيّد.[1]

البارَنْجُ

٢٠) برنج

يُعرف ببنانه

٣/٢٩٥ علي شيري، ٥/٤٢٠ الكويتية

البَارَنْجُ، بفتح الأَوّل والثّالث:جَوْزُ الهِنْدِ، وهو النَّارَجِيلُ، عن أَبي حَنيفةَ.

---

(١) يُنظَر هامش الكويتية.

البِرَنْج

(٢١) برنج

فارسي معرب

٢٩٥/٣ علي شيري، ٤٢٠/٥ الكويتية

البَرْنْجُ كهِرَقْل، دَواءٌ م، يُسْهِلُ البَلغَمَ، وهو المعروف عند الفرس ببارنك.

*وفي بعض المصادر هو معرّب (برنك)، وضُبِطَ بكسر ففتح فسكون النون"[1].

البَرنامَجُ

(٢٢) برنمج

مُعرّب، أصله فارسي

٢٩٥/٣ علي شيري، ٤٢٠/٥ الكويتية

البَرنامَجُ، بفتح الموحدة والميم، صرح به عياض في المشارق، وقيل: بكسرِ الميم، وقيل: بكسرهما، كما في بعض شروح الموطإ: الورقة الجامعة للحساب وعبارة المشارق: زمام يرسم فيه متاع التجار وسلعهم، وهو مُعرَّبُ بَرنامه، وأصلُها فارسيّة.

بُزُرج

(*) بزرج

مُعرّب

٢٩٦/٣ علي شيري، ٤٢٢/٥ الكويتية

بُزُرج، بضم أوله وثانيه، ويفتح أوله: علم، مُعرّب بزرك، أي الكَبير، ومِنه بُزرجمهر؛ وَزير أنوشروان.

بُستانُ

(٢٣) بست

مركب من جزءين – معرب

١٤/٣ علي شيري، ٤٤٣/٤ الكويتية

بُستانُ: وفي شِفاءِ الغَليل: بُستان، مُعرّب (بُوستان)، قِيل: معناه بحسب الأصل: آخذُ الرائِحة، وقِيل: مَعناهُ مجَمع الرائِحة، قالَه شيخُنا. قلْتُ: مُقتضى تركِيبه من(بُو) و(ستان) أن يكونَ آخذ الرائحة كما قاله، وهو المعروف في اللِّسان، وسقط الواو عن الاستعمال، ثم تُوُسِّعَ فيه حتى أطلقوه على الأشجار.[2]

(١) يُنظر هامش الكويتية.

(٢) المعجم المفصل: ٨٩.

بَسفانَج

٢٤) بسفج

مُعرّب عن هندية

٢٩٦/٣ علي شيري، ٤٢٢/٥ الكويتية

بَسفانَج بالفتح، والنون قبل الجيم، كذا هو مضبوط : عروق في داخلها شيء كالفُستُق عُفُوصَةً وحَلاوَةً، نافع للماليخوليا والجُذام، وبسطه في التذكِرة، وفي ما لا يَسَع، والذي يُعرَف أنّه بِسفايج، بكسر الأول والياء والتحية قبل الجيم، مُعرَّب عن هِندية، ومعناه: عشرين رجل.

بَسفاردانج

٢٥) بسفردنج

مُعرّب

٢٩٦/٣ علي شيري، ٤٢٢/٥ الكويتية

بَسفاردانج، بالفتح: هو ثمرة المُغاث، باهي جِداً، مُعرَّبُ (بسفار دانه).

بُوسَنج

٢٦) بشنج

معرب

٢٩٦/٣ علي شيري، ٤٢٢/٥ الكويتية

بُو سَنْجُ، بالضَّم: مُعرَّب بُوشَنك: د، من هَراة، على سبعة فراسخ منها، وقد يقال فُوشَنْجُ ...[و] بُوسنْجْ : ة، بِترمِذ.

البَاعُوثُ

٢٧) بعث

سرياني

١٧١/٣ علي شيري، ١٧١/٥ الكويتية

البَاعُوثُ : استِسقاءُ النصارى، وهو اسمٌ سُريانيّ، وقِيل: هو بالغين المُعجمة والتاء المنقوطة، فوقها نقطتان..

البَينِيثُ

٢٨) بنث

عربي أم أعجمي؟!

١٧٥/٣ علي شيري، ١٧٦/٥ الكويتية

البَينِيثُ، على وزن فيعيل، أهمله الجوهري، وفي التهذيب - في الرباعي - عن ابن الأعرابي أنّه سَمكٌ بَحريٌّ، فإن كانت ياءاه زائدتين، فهو من الثلاثي، قال أبو منصور:

وهو غير الينبيث، أي بتقديم المثناة التحتية على النون، قال: وكلامُ العرب يأتي على فيعول وفيعال، ولم يجىء على فيعيل غير البينيث فلا أدري أعربيٌّ هو أم دَخيل؟

البَنج

٢٩) بنج

دخيل

٢٩٩/٣ علي شيري، ٤٢٢/٥ الكويتية

البَنجُ..: نبت مُسبِتٌ مُخَدِّر.. مَعروف، وهو غير حَشيش الحرافيش، مُخبط للعَقل، مُجنِّن، مُسَكنٌ لأوجاع الأورام والبُثور وأوجاع - وفي نُسخَة - وَوَجع الأُذن طلاءً وضِماداً، وأخبَثُه في الاستعمال الأسود، ثم الأحمر، وأسلمه الأبيض...

و بَنَّجَ القَبْجَةُ (ذكرُ الحَجَلِ): (صاحت)، وفي نسخة اللسان: أخرجها من جحرها، وَهُوَ دَخيلٌ، صَرَّحَ به غيرُ واحدٍ من الأئمة.

البَهْتُ

٣٠) بهت

الأزهري: لا أراهُ عربياً

١٩/٣ علي شيري، ٤٥٦/٤ الكويتية

البَهْتُ: حِسابٌ من حِسابِ النُّجوم، وهو مَسيرها المستوي في يوم. قال الأزهريّ: ما أراهُ عَرَبِيًّا، ولا أحفَظُهُ لِغيره.

البَهْرَجُ

٣١) بهرج

فارسي معرب، أو هندي نقل إلى الفارسية ثم عُرِّب

٣٠١/٣ علي شيري، ٤٣٢/٥ الكويتية

البَهْرَجُ، بالفَتْح: الباطلُ، والرَّديُ من كل شيء، قال العجاج:

وكان ما اهتضَّ الجِحافُ بَهرَجاً*

أي باطلاً. وفي شفاءِ الغَليل: بهرج: مُعرَّب نبهره، أي باطل، ومعناه الزغل، ويُقال: نَبَهرَجٌ وبَهْرَجٌ وجَمعُهُ نَبَهْرَجات وبَهارِجُ. وقال المرزوقي في شرح الفصيح: دِرهم بَهرج ونَبَهْرَج، أي باطلٌ زَيْفٌ.

وقال كُراع في المُجَرّد: دِرْهَمٌ بَهْرَجٌ؛ رَدِيءٌ. وحكى المُطَرّزيّ عن ابن الأَعرابيّ أن الدِّرْهَمَ البَهْرَجَ الذي لا يُباع به، قال أبو جَعْفَر: وهو يَرجع إِلى قولِ كُراع لأَنه إِنما لا يُباع به لرداءَتِه وفي الفصيح دِرْهَمٌ بَهْرَجٌ قال شارِحُه اللَّبْلِيّ: يُقال: دِرْهَمٌ بَهْرَجٌ، إِذا ضُرِبَ في غيرِ دارِ الأَميرِ، حكاه المُطَرّزيّ عن ثعلب عن ابن الأَعرابيّ، وقال ابن

خَالَوَيْه: دِرْهَمٌ بَهْرَجٌ هو كلامُ العَرب، قال والعامَّةُ تقول: نَبَهْرَجٌ، وفي اللّسان: والدِّرْهَمُ البَهْرَجُ؛ الذي فِضَّتُه دَرِيئةٌ وكلّ دَرِيءٍ من الدَّارهِمِ وغيرها بَهْرَجٌ، قال: وهو إعْرابُ نَبْهَره فارسي. وعن ابن الأَعْرَابِيّ البَهْرَجُ الدِّرْهَمُ المُبْطَلُ السِّكَّةِ وكلّ مَردودٍ عند العرب بَهْرَجٌ ونَبَهْرَجٌ، وفي الحديث أنه بَهْرَجَ دَمَ ابنٍ كأَنَّهُ طُرِحَ فلا يُتَنَافَس فيه كذا في شَرْح الفَصِيح للمرْزُوقِيّ. والبَهْرَجُ: الشيءُ المُبَاحُ، يُقال: بَهْرَجَ دَمَه، ومن المجاز : البَهْرَجَةُ أَن يُعْدَلَ بالشَّيْءِ عن الجَادَّةِ القاصدَةِ إلى غَيْرِها. وفي الحَدِيثِ أَنّه أُتِيَ بجِرابِ لُؤْلُؤٍ بَهْرَجٍ ؛ أَي رَدِيء، قال: وقال القُتَيْبِي: أَحْسَبه بجِرَابِ لُؤْلُؤٍ بُهْرِجَ أَي عُدِلَ به عن الطَّرِيقِ المَسْلُوكِ خَوفاً مِن العَشَّارِ، واللّفظَةُ مُعَرَّبة، وقِيل هي كلمةٌ هِنْدِيّة أَصلها نَبَهْلَه؛ وهو الرّدِيءُ فنُقلت إلى الفارسِيّة فقيل نَبَهْره ثم عُرّبت بَهْرَج.

البَهرامجُ

٣٢) بهرمج

فارسيّ

٣٠٢/٣ علي شيري، ٤٣٤/٥ الكويتية

البَهْرَامَجُ بالفَتْح نَبْتٌ، وفي اللسان هو الشَّجَرُ الذي يقالُ له الرَّنْفُ، وهو من أَشجارِ الجِبال، وقال أَبو عُبَيد: في بعض النسخ لا أَعرف ما البَهرَامَجُ. وقال أَبو حنيفةَ: البَهْرامَجُ فارسيّ، وهو الرَّنَفُ. قال: وهو ضَرْبانِ؛ ضَربٌ منه أَحمَرُ مُشْرَبٌ لونُ شَعرِه حمرَةً، ومنه أَخْضَرُ هَيَادِبِ النَّوْرِ، وكِلاهما طَيّبُ الرّائِحَةِ، وله خَواصُّ ومَنافعُ مُفَصَّلَةٌ في مَحالّها.

*فَسّره بعضُهُم: أنَّه كوكب المريخ، من الفارِسية "بَهرام" قال حبيب بن أوس:(من الطويل)

لــــه كبـــرياء المُـــشتري وســـعوده وســـورة بَهـــرامَ وظَـــرف عُطـــارِدِ[1]

التَّخْتُ

٣٣) تخت

فارسيّ؛ تكلمت به العرب

٢٦/٣ علي شيري، ٤٦٨/٤ الكويتية

التَّخْتُ: أي بالخاء المُعجَمة، وهُوَ وِعاء يُصان فيه الثِّياب، فارسيٌّ، وقد تكلَّمت به العَربُ، وهكذا صَرَّح به ابن دُريد أيضاً، وأغفَله الخفَاجيّ في شفاءِ الغَليل.

---

(١) المعجم المفصل: ١٠٧.

التُّوتُ

٣٤) توت

ليس من كلام العرب الأصلي

٢٦/٣ علي شيري، ٤٦٩/٤ الكويتية

التُّوتُ، بالضَّمِ : صرَّحَ ابن دريد وغيره بأنه مُعرَّب، ليس من كلام العرب الأصلي، وأن اسمه بالعربية الفِرصاد، بالكسر ولا تقل: التوث، كما في الصحاح. كذلك التوتياء، فإنه مُعرَّب، صَرَّح به الجُوهريّ وغيرُه، وهو حَجَر، م، يُكتحل به، وله خَواص مَذكورة في كُتُب الطِّب.

*وقِيل: إنّها من السِّريانية توثو Toutho.

التُّوتُ

٣٥) توث

الثاء فارسيّة والتاء عربيّة

١٧٦/٣ علي شيري، ١٧٩/٥ الكويتية

التُّوتُ: الفرصاد، أنكره الحريري في درة الغواص، وزعم أنه تصحيف، وقد قلده في ذلك جماعة، والصحيح أنها لغة في المثناة كما حكاها اللغوي الفارسي أبو الحسين أحمد بن فارس في كتاب علل المصنف الغريب. وفي شرح أدب الكاتب: قال أبو حنيفة: التوت والتوث لغتان. وقال ابن بري في حواشيه على معرب الجواليقي: إن أبا حنيفة قال: لم أسمع أحدا يقوله بالتاء، وإنما هو بالثاء المثلثة، .. ونقل ابن برى في حواشيه على الدرة: حكى أبو حنيفة أنه يقال بالتاء، والثاء من كلام الفرس، والتاء هي لغة العرب، وأنشد البيتين: قال شيخنا: وعلى المثلثة اقتصر صاحب عمدة الطبيب، وقال: إن المثناة لحن، وهو غريب لم يوافقوه عليه. وصرح في المزهر - عن شرح أدب الكاتب - أن التوت أعجمي معرب، وأصله باللسان العجمي توت وتوذ، فأبدلت العرب من الثاء المثلثة والذال المعجمة تاء ثنوية؛ لأن المثلثة والذال مهملان في كلامهم.

تَوَّجُ

٣٦) توج

تَوَّج وتاج

٣٠٤/٣ علي شيري، ٤٣٩/٥ الكويتية

تَوَّجُ كبَقَّم، وفي مُعَرَّبِ الجَوَالِيقيّ؛ في التاءِ الفَوقِيّة ولبعضهم لم تَأْتِ أَسماءٌ بوزن فَعَّل للعرب غير شَمَّر وبَقَّم وعَثَّر وبَذَّر وتَوَّج وخَوَّد وشَلَّم وخَضَّم. قال شيخنا: وصَرَّح

ابن القطّاع وغيره بأنّه ليس لهم اسم على فَعّل غير هذه الأسماءِ الثّمانية لا ثاسعَ لها لأنَّ هذا الوَزْنَ من أوزانِ الأفعال دون الأسماءِ.. والتَّاجُ: الإكْلِيلُ والقُصَّةُ والعِمَامَةُ، والأَخيرُ على التّشبيه. ج تِيجَانٌ وأَتْوَاجٌ، والعرب تُسَمّى العَمَائِمَ التَّاجَ.

* من السُّريانية "توغو" أي الإكليل.[١]

الجِبْتُ

٣٧) جبت

ليس من محض العربية

٣٢/٣ علي شيري، ٤/٤٨٠ الكويتية

الجِبْتُ بالكَسْرِ: كلمةٌ تَقع على الصَّنَم والكاهِنِ والسّاحِرِ ونحوِ ذلك، وقال الشَّعْبِيُّ في قوله تعالى: ﴿أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيباً مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ﴾[٢]، قال: الجِبْتُ: السِّحْرُ، والطَّاغُوت: الشيطان. وعن ابن عبّاسٍ: الطاغوت كَعْبُ بنُ الأَشرفِ، والجِبْت حُيَيُّ بن أَخْطَب، وفي الحديث الطِّيَرَةُ والعِيافَةُ والطَّرْقُ من الجِبْتِ. وقال القاضي البَيْضَاوِيُّ في النساءِ: الجِبتُ أَصلُه الجِبْس وهو الذِي لا خَيْرَ فِيه قُلِبَت سِينُه تاءً وبَسطَه الخَفاجِيُّ في العناية، والجِبْت: كُلُّ مَا عُبِدَ من دُونِ اللهِ تَعالَى. قال الجوْهَرِيُّ: وهذا ليس من مَحْضِ العربيَّة لاجتماع الجيم والتّاءِ في كلمةٍ واحدة من غير حَرْف ذَوْلقِيّ.

* أشار جيفري[٣] إلى أنَّ بعضَهم يعدّ الجبت حبشية مُعرّبة، وجاءت اللفظة في الحبشية : ج ب ت : أي الفصل والهجوم بغتة، من الأصل وج ب (أ وج ب)[٤]

الجتُّ

٣٨) جتت

غير عربي

٣٢/٣ علي شيري، ٤/٤٨١ الكويتية

الجَتُّ: أهمله الليث، والجوهري وروى ثعلب عن ابن الأعرابي: هو جَسّ الكبش ليعرف سمنه من هُزاله، كذا في التهذيب. قال شيخُنا: قيل: أصله جَسّ، وأبدلت سينه تاء، كما قِيل في الجبت، وصَرَّحَ قومٌ: بأنه غيرُ عربيّ للعلة التي ذكرها الجوهريّ، بل هي في هذا أشد للاتصال.

---

(١) المعجم المفصل: ١٢٢.
(٢) النساء: ٥١.
(٣) FVQ٩٩.
(٤) CDG ٦٠٨.

الجِرِّيثُ

٣٩) جرث

فارسي

١٨٥/٣ علي شيري، ١٩٧/٥ الكويتية

الجهرّيثُ كسِكِّيتٍ: سَمَكٌ معروفٌ، ويقالُ له الجِرِّيُّ، روى أَن ابن عبّاسٍ سُئل عن الجِرّيِّ فقال: لا بَأْسَ، إنما هو شيءٌ حَرَّمَهُ اليَهُودُ، ورُوِيَ عن عَمّار لا تَأْكُلُوا الصِلَّوْرَ والأَنْقَلِيسَ.قال أَحمَدُ بنُ الحَرِيشِ قَالَ النَّضْرُ: الصِلَّوْرَ الجِرّيثُ والأَنْقليسُ مَارْمَاهِي، وروى عن عليّ - رضي الله عنه - أَنه أَباح أَكْلَ الجِرِّيثِ، وفي رواية أَنه كان يَنْهَى عنه وهو نَوْعٌ من السَّمَكِ يُشْبه الحَيّاتِ، ويقال له بالفَارِسية المَارْمَاهِي.

* بالفارِسِيّة (مار): ثُعبان، و(ماهي): سَمك.

جُرجانُ

٤٠) جرج

مُعرّب

٣١١/٣ علي شيري، ٤٥٣/٥ الكويتية

جُرجانُ، بالضم: د، م، افتتحه يزيد بن المهلب في أيام سليمان بن عبد الملك، وله تاريخ، وهو بين طبرستان وخراسان، وقال ياقوت في المشترك: جميع العرب لا ينطقون به إلا بالكاف. والجُرجانية، صوابه بلا لام، وهو بالضم : قصبة بلاد خوارزم وخزارزم لم يذكرها المصنف، وسيأتي ذكرها، وإضافة جرجانية إلى خوارزم في عباراتهم لزيادة التوضيح، فإن في خراسان بلدة أخرى اسمها جُرجان، بناها يزيد بن المهلب بن أبي صفرة، وهو مُعرَّب كُركانَج...

جَرْمازِج

٤١) جرمازج

مُعرَّب

٣١٢/٣، ٤٥٤/٥ الكويتية

جَرْمازِج، بفتح الجيم وسكون الرّاء، وبعد الميم والألف زاي مكسورة، هكذا في النسخ، وفي بعضها جَذمازِج: هو ثمرة الأثل، ومن خواصه أنه يقوى اللثة، ويسكن وجع الأسنان، وله منافِعُ غير ذلك مذكورة في دواوين الطِّب.

* جَذمازج هو مُعرّب كَزمازك، كذا بهامش المطبوعة المصريّة.[1]

---

(١) ويُنظر هامش الكويتية وهامش علي شيري.

جَسْمَيرج

٤٢) جسميرج

فارسي مُعرَب

٣/٣١٢ علي شيري، ٥/٤٥٤ الكويتية

جَسْمَيرج : بفتح الجيم وسكون السين المهملة وفتح الميم والراء بينهما ياء ساكنة، هكذا في نسختنا، والصواب كسر الميم، وبدل الراء، وهو فارسي مُعرّب، وهو دواء نافع لوجع العين، والعينُ بالفارسية جَشم.

جالوتُ

٤٣) جلت

ليس من كلام العرب

٣/٣٧ علي شيري، ٤/٤٨٢ الكويتية

جالوتُ: اسم أعجمي، لاينصرف. وفي التنزيل العزيز: ﴿وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ﴾ قال ابن دريد: فأمّا طالوت وجالوت وصابون، فليس من كلام العرب، وإن كان الأولان في التنزيل، فهما اسمان أعجميان.

*** لفظة مُشتركة من العبرانية أو السريانية: *Goloutho*، ويقال: رأس الجالوت، أي كبير الجالِين عن بيت المقدس من اليهود.**[1]

جوزاهنج

٤٤) جوزاهنج

فارسي مُعرَب

٣/٣١٣ علي شيري، ٥/٤٥٦ الكويتية

جوزاهنج : فارسيّ مُعرّب، وهو دواء هِندي.

الحِلْتِيت / الحِلِّيت

٤٥) حلت

عربي أو مُعرَب

٣/٣٨ علي شيري، ٤/٤٩٥ الكويتية

الحِلّيتُ كسِكّيت، صَمْغُ الأَنْجُذانِ كالحِلْتِيتِ، وهو عِقّير معروف، قاله ابْنُ سِيدهْ، وقال ابن سيدهْ: الحِلْتِيتُ عربيّ أو مُعرَّب. قال: ولم يبلُغْني أنّه يَنْبُتُ ببلاد العرب ولكن يَنْبُت بين بُسْتَ وبلادِ القَيْقَانِ، قال: وهو نَبَاتٌ يَسْلَنْطِحُ ثمّ يَخرُجُ من وَسطِه قَصَبَةٌ تَسمُو في رأْسها كُعْبُرَةٌ، قال: والحِلْتِيتُ أَيضاً صَمْغٌ يَخرُج في أُصول وَرقِ تلك القَصبةِ، ... وفي

---

(١) يُنظر المعجم المفصّل: ١٤٢، والآية المذكورة من سورة البقرة، الآية: ٢٥١.

الصِّحاح :الحِلْتِيتُ؛ صَمْغُ الأَنْجُذانِ، ولا تَقُل: الحِلْتيث بالثّاءِ، ورُبَّمَا قالوا: حِلّيتٌ بتشديد اللاّم، وفي التَّهذيب الحِلْتِيتُ: الأَنْجَرُذُ..قال[الزهري]: والّذي أَحفَظُه عن البحْرانِيِّينَ الحِلْتِيتُ بالخاءِ: الأَنْجَرُذُ، قال: ولا أُراه عربيًّا مَحْضاً.

الخُنْبُجَةُ

٤٦) خبج

مُعرّب عن الفارسية

٣/٣٣٥ علي شيري، ٥/٥٠٢ الكويتية

الخُنْبُجَةُ، بضم الخاء وسكون النون وضمّ الموحَّدة مع فتحها: الدِّن، وهو مُعرَّب عن الفارسيّة، وسيأتي في (خنبج) الرباعي.

*في هامش المطبوعة المصريّة: "خُنْبُجَةُ: مُعرّب خُمجة، أو مُعرّب خُنبُك، وكلاهما بِضمّ الأول، وتعريبه من الثاني أصوب للمادة كما نبه عليه الأوقيانوس"

خُجَسْتة

٤٧) خجست

لفظة أعجمية

٣/٤٤ علي شيري، ٤/٥٠٦ الكويتية

خُجَسْتة، بضم الخاء وفتح الجيم، وقد تكسر، وسكون السين المهملة، وآخره مثناة فوقية: أهمله الجوهري، وصاحب اللسان، والصاغاني. وهو اسم نساء أصفهانيات من رواة الحديث، وهي لفظة أعجمية، معناها المباركة. وخجستان: قرية بجبال هراة، منها أحمد بن عبد الله، المتغلب على خراسان سنة ٢٦٢..

خَرت بَرت

٤٨) خرت

اسمان جُعِلا اسما واحداً

٣/٤٤ علي شيري، ٤/٥٠٩ الكويتية

خَرت بَرت، بكسر الخاء، اسمان جعلا اسما واحدا: د، بالروم يقوله العوام: خربوت... حصن، يعرف بحصن زياد، في أقصى ديار بكر، بينه وبين ملطية مسيرة يومين، وبينهما الفرات، وينسب إليه جماعة.

الخَرَاجُ

٤٩) خرج

الآبادي: لا إخاله عربيا

٣/٣٣٩ علي شيري، ٥/٥٠٩ الكويتية

والخَرْجُ :الإِتَاوَةُ، تُؤخذُ مِن أَموالِ النّاسِ كالخَرَاج، وهما واحدٌ لِشَيءٍ يُخْرِجُه القَوْمُ في السَّنَةِ من مالِهم بقَدْرٍ مَعلومٍ، وقال الزَّجّاجُ: الخَرْجُ؛ المَصْدَرُ، والخَرَاجُ اسْمٌ لِمَا يُخْرَجُ، وقد وَرَدَا معاً في القرآن، يُضمَّانِ، والفتح فيهما أشهرُ. قال الله تعالى: ﴿أَم تَسأَلهم خرْجاً فَخَراجُ رَبِّك خَيْرٌ﴾[1] قال الزّجاج: الخَرَاجُ: الْفَيْءُ، والخَرْجُ الضَّرِيبَةُ والجِزيَة، وقُرِئَ: ﴿أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرَاجاً﴾ وقال الفَرّاءُ: معناه أم تسأَلهم أَجْراً على ما جِئْتَ به، أنكره شيخُنا في شَرْحِه وقال: ما إِخَالُه عَرَبيًّا، ثم قال: وأَمّا الخَرَاجُ الذي وَظّفَه سيِّدُنا عُمَرُ بنُ الخطّابِ - رضي الله عنه - علَى السَّواد وأَرْضِ الفَيْءِ فإِن مَعناه الغَلَّةُ أَيضاً؛ لأنه أَمَرَ بِمساحةِ السَّوَادِ ودفْعِها إِلى الفلاَّحِين الذين كانُوا فيه على غَلَّة يُؤَدُّونَها كُلَّ سَنَةٍ ولذلك سُمِّي خَرَاجاً، ثمّ قِيلَ بعدَ ذلك للبلادِ التي افتُتِحَتْ صُلْحاً وُوظِّفَ ما صولِحُوا علَيْه على أَراضِيهِم: خَرَاجِيَّةٌ ؛ لأَن تلك الوَظيفةَ أَشبَهَتِ الخَرَاج الذي أُلْزِمَ الفَلاَّحُونَ وهو الغَلَّةُ؛ لأَن جُمْلَةَ مَعْنَى الخَراجِ الغَلَّةُ، وقيل لِلْجِزْيَةِ التي ضُرِبَتْ علَى رِقَابِ أَهلِ الذِّمَّة: خَرَاجٌ؛ لأَنه كالغَلَّة الوَاجبةِ عليهم.. ج الخَرَاجِ أَخْرَاجٌ وأَخارِيجُ وأَخْرِجَةٌ.

* في العبريّة: ح ر ج : خرج؛ السبئية: خ ر ج: أي أقام دعوى، اختصم. المعنى العام: البروز، وما يُحمل عليه.[2]

الخُرْج

٥٠) خرج

عربي، وقيل معرب

٣٣٩/٣ علي شيري، ٥١١/٥ الكويتية

الخُرْج، بالضَّم: الوعاء المعروف، عَربيّ، وهو جوالق ذو أونين، وقيل مُعرّب، والأول أصحّ، كما نقله الجوهري وغيره، وأخراج، ويُجمع أيضاً على خِرَجة، بكسر ففتح كجِحَرة، في جمع جُحْر.

الخَلَنْج

٥١) خلج

فارسي معرب

٣٤٨/٣ علي شيري، ٥٣٧/٥ الكويتية

الخَلَنْج، كسَمَنْدٍ: شَجَرٌ فارِسِيّ مُعَرَّبٌ، يُتَّخَذُ من خَشَبِهِ الأَوَاني، قال عبد الله بن

(١) سورة المؤمنون الآية ٧٢.

(٢) القاموس المقارن لألفاظ القرآن الكريم: ١٤٧.

قيس الرُّقَيَّات :

تُلْـبِسُ الجَـيْشَ بِالجُـيُوشِ وتَـسْقِي ... لَـبَنَ الـبُخْتِ فِـي عِـسَاسِ الخَلَـنْجِ

وفي اللسان، قيل: هو كُلُّ جَفْنَةٍ وصَحْفَةٍ وآنِيَةٍ صُنِعَتْ مِن خَشبٍ ذِي طَرَائقَ وأَسارِيعَ مُوَشَّاةٍ، ج خَلائِجُ. قال هِمْيَانُ بن قُحَافَةَ:

حَتَّـى إذَا مَـا قَـضَتِ الحَـوَائِجَا ... ومَـلأَتْ حُلاَّبُهَـا الخَلاَنِجَـا

ثم إن المصنّف ذكر الخَلَنْج هُنا إشارةً إلى أنّ النون زائدةٌ عنده، وصاحبُ اللسانِ وغيره ذكروه في ترجمةٍ مُستقلّة مُستدلّين بأنّ الألفاظَ العَجميّة لا تُعْرَفُ أصولُها مِن فُرُوعها بلْ كُلُّها في الظّاهرِ أُصولٌ، قاله شيخُنا.

خُمايجان

٥٢) خمج

فعايلان أو فعاللان

٣/٣٥٥ علي شيري، ٥/٥٤١ الكويتية

خُمايجان، بضَمّ أولِه وبعد الألف ياء ثم جيم، وآخره نون، وقد أطلقه المصنف عن الضبط، وهذا خلاف قاعدته:ة بكارزين، من بلاد فارس، وسيأتي كارزين في ك ر ز...قال شيخُنا: ثم إن كلامَه صَريح في أنه فعايلان لأنه ذكره في أثناء مادة (خمج)، وقد يجوز أن يكون (فعاللان)؛ لأنّه لفظ عجمي، ألفاظُها كلُّها أصول، وفيه نظر.خمايجان: ع، قرب شيراز.

الخَنبجَة

٥٣) خنبج

فارسية مُعرَّبة

٣/٣٥٦ علي شيري، ٥/٥٤٢ الكويتية

خنبج: هذه المادة ذَكَرَهَا المُصَنّف في الحاءِ المهملة من أَوله وهي في اللسان وغيره هنا، قال: الخُنْبُجُ والخُنابِجُ: الضَّخْمُ، والخُنْبُجُ السَّيِّءُ الخلق. وامرأَةٌ خُنْبُجَةٌ: مُكْتَنِزَةٌ ضَخْمَةٌ، وهَضْبَةٌ خُنْبُجٌ: عَظيمةٌ.والخُنْبُجَةُ: القَمْلَةُ الضَّخْمَة، قال الأصمعيّ: الخُنْبُجُ بالخَاءِ والجيم: القَمْلُ، قال الرِّياشيّ: والصّواب عندنا ما قاله الأَصمعيُّ، وقد مرّت الإِشارة إليه في الحاءِ، وقد ذكر المصنّف في خبج الخُنْبُجَةُ، وهي الدَّنُّ وهي الخَابِيَة المَدْفُونَة، حكاه أَبو حَنيفةَ عن أَبي عَمْرو، وهي فارسيّة مُعَرَّبة وفي حديث تَحريمِ الخَمر ذَكَرَ الخَنَابِجَ قيل: هي حِبابٌ تُدَسُّ في الأَرض.

الخائجَة

٥٤) خيج

فارسية

٣٥٦/٣ علي شيري، ٥/٥٤٤ الكويتية

الخائِجَة: البَيضَة، وهو بالفارسِية (خايَه).

*في اللسان الخايجة: البيضة، وهو بالفارسِية : خاياه.[١]

الدَّبْج والدِّيباج

٥٥) دبج

فارسيّ مُعَرَّب

٣٥٦/٣ علي شيري، ٥/٥٤٤ الكويتية

الدَّبْجُ النَّقْشُ والتَّزْيِين فارسيّ مُعَرّب، والدِّيبَاجُ، بالكسر كما في شُرُوح الفصيح نعم حَكى عِياضٌ فيه عن أبي عُبَيْد الفتح، ورواه بعضُ شُرَّاح الفصيح، وفي مشارِقِ عِيَاض يقال بكسر الدال وفتحها، قال أبو عُبَيْد: والفتح كلامٌ مُوَلَّد، ونقل التَّدْمُرِيّ عن ثعلب في نوادره أنه قال: الدِّيوان مكسور الدّال، والدَّيباج مفتوح الدّال، وقال المُطَرِّزِيّ: أخبرنا ثعلَبٌ عن ابن نجدة عن أبي زيدٍ، قال: الدِّيوان والدِّيباج وكِسْرَى لا يقولها فَصِيحٌ إلاَّ بالكسر ومن فَتحها فقد أخطأ، قال: وأخبرنا ثعلبٌ عن ابنِ الأعرابيّ قال: الكَسْر فصيحٌ، وقد سُمِعَ الفَتْحُ فيها ثَلاثَتِهَا، وقال الفِهْرِيّ: في شرح الفصيح حَكَى أبو عبيد في المصنّف عن الكسائيّ أنه قال في الدّيوان والدّيباج : كلامٌ مُوَلَّد، وهو ضَرْبٌ من الثِّيَاب مُشْتَقّ من (دَبَج)، وفي الحديث ذكر الدِّيباج، وهي الثِّيَابُ المُتَّخذة من الإِبْرَيْسَمِ. وقال اللَّبْلِيّ: هو ضَرْبٌ من المَنْسوج مُلَوَّنٌ ألواناً، وقال كُراع في المُجَرّد: الدِّيباج من الثِّياب فارسيّ مُعَرَّبٌ، إنما هو ديبايْ؛ أي عُرّب بإبدال الياءِ الأَخيرة جيماً. وقيلَ: أصلُه (دِيباً) وعُرّب بزيادة الجيم العربيّة. وفي شِفاءِ الغَلِيل: دِيباجٌ: مُعَرَّب دُيوبَاف، أي نِسَاجَةُ الجِنّ وج دَيَابِيجُ، بالياءِ التّحتيّة، وَدَبَابِيجُ بالموحّدة، كِلاهما على وَزْنِ مَصابيح، قال ابن جِنّي: قولهم دَبَابيج يدلّ على أَن أَصله (دِبَّاج)، وأنهم إنما أبدلوا الباءَ ياءً استثقالاً لتضعيف الباءِ، وكذلك الدِّينار والقِيراط، وكذلك في التصغير. وسَمَّى ابنُ مَسْعُودٍ الحَوَامِيمَ دِيباجَ القُرآنِ... ولهذه القصيدةِ دِيباجَةٌ حَسَنَةٌ؛ إذا كانَت مُحَبَّرَةً، وما أَحْسَنَ دِيبَاجَاتِ البُحْتُرِيّ، وفي اللسان دِيبَاجَةُ الوَجْهِ ودِيبَاجُهُ؛ حُسْنُ بَشَرَتِه، أنشد

---

(١) [خبج]٢/٢٦٢.

ابنُ الأَعْرَابِي للنَّجاشيّ:

هُـمُ البِـيضُ أَقْـدَاماً ودِيـباجُ أَوْجُـهٍ كِـرَامٌ إِذَا اغْبَـرَّتْ وُجُـوهُ الأَشَـائِمِ

ومنه أَخَذ المُحَدِّثُون التَّدْبيجَ بمعنى رِوَايَةِ الأَقْرَانِ كُلّ واحدٍ منهم عن صاحِبه. وقيل: غير ذلك. والدِّيباجُ لَقَبُ جَمَاعَةٍ مِنْ أَهْلِ البَيْتِ وغيرِهِم...

الدَّرْوَاسنْج

٥٦) درسنج

فارِسيٌّ مُعَرَّبُ

٣/٣٦٧ علي شيري، ٥/٥٦٥ الكويتية

الدَّرْوَاسنْج، بالفتح فسكون الراء، وفتح الواو والسين المهملة، وبينهما ألف، وقبل الجيم نون ساكنة، قال الأزهري: هو ما قُدّام القربوس، مُحَرّكة، من فضلة دفة السرج، فارسيّ مُعَرَّب (دروازه كاه)، هكذا في نسختنا، ثم رأيت في التكملة ضبطه بسكون السين المهملة وفتح المُوَحَّدَة بَعدَها جِيمٌ ساكِنة، درواسْبَجْ، هكذا.

الدَّيْزج

٥٧) دزج

أعجميّ مُعرّب

٣/ علي شيري٣٦٧، ٥/٥٦٥ الكويتية

الدَّيْزج، بالفتح وسكون المثناة التحتية، وقبل الجيم زاي: من الخيل، مُعرَّب (ديزه)، بالكَسر، وهُوَ لونٌ بين لونين غَيرُ خالِصٍ، ولمّا عرّبوه فَتحوه لخِفة الفَتحة على اللسان. وفي النِّهاية لابن الأثير: في الحَديثِ: أدبرَ الشَّيطانُ ولَهُ هَزَجٌ ودَزَجٌ، قالَ أبو مُوسى: الهَزَجُ: صَوتُ الرعد والذِّبان، وتَهزّجَتِ القَوسُ؛ صَوَّتت عِند خُرُوج السَّهم مِنها، فيحتمل أن يكون مَعناه مَعنى الحديثُ الآخر : أدبرَ ولَهُ ضُراطٌ، قالَ: والدّزج، لا أعرف معناها هُنا. قُلتُ: ولذا لم يَتعرَّض له المُصنِّف، فَلا يَتوجّهُ عليه ملامُ شيخِنا، حيثُ نَسَبه إلى الإغفالِ، ولا أدري بماذا كانَ يُفَسِّره..

الدَّسْتُ / الدَّستفسار/ دستوا / دُوست

٥٨) دست

مُعرّبٌ عليه أقوال

٣/٥٠ علي شيري، ٤/٥١٨، و٥١٩ الكويتية

الدَّسْـتُ، بالسين المهملة: لغةٌ في الدَّشْت، بالمُعجمة، أو هو الأصْل، ثُمَ عُرّب بالإهمال، كما عكس شام على تسميتها بسام بن نوح، قالَهُ شيخُنا نقلاً عن الشهاب. هو من الثِّياب والوَرَق وصَدرُ البيت لثلاثة معانٍ مُعرّبات عن المُعجَمة. واستعمله

المتأخرون بمعنى الديوان، ومجلس الوزارة، والرئاسة، مستعار من هذه. وفي سجعات الأساس: أعجبه قوله، فزَحفَ له عن دَستِه. قالَ شيخُنا: الدَّستُ، بالفارسية: اليد، وفي العربية بمعنى اللباس، والرِّياسَة، والحِيلة، ودَسْتُ القِمار، وجمعها الحريري في المقامة الثالثة والعشرين في قوله: ناشدتك الله، ألست الذي أعاره الدست؟ فقلت: لا، والذي أجلسك في هذا الدست، ما أنا بصاحب ذلك الدَّسْت، بل أنتَ الذي تم عليك الدَّسْت. فالدَّستُ الأول اِللِّباس، والثاني صَدر المجلس، والثالث: اللُّعبة، وهم يقولون لمن غلب: تمَّ عليهِ الدَّسْتُ. وفي شرح المقامات: هو دَستُ القِمار، كان في اصطلاح الجاهلية إذا خاب قَدحُ أحدِهم، ولم ينل ما رامه، قيل: تم عليه الدَّسْت. وفي الأساس: وفلان حسن الدَّسْت: شطرنجيٌّ حاذِق. قُلْتُ: هو مأخوذ من دَسْتُ القِمار. قال الشاعر:

وصارَ لهم مالٌ وخَيلٌ سَوابق ... يقولون ساد الأرذلون بأرضنا

فقلت لهم شاخ الزمان وإنما ... تفرزن في أخرى الدُّسوت البياذق

ونقل شيخُنا، عن الخفاجيّ في شِفاء الغليل: أنَّ عامةَ مِصر وغيرها من بلدان المشرق يُطلِقون الدَّسْت على قدرِ النحاس. فينظر، وإن صَحّ فيستدرك به على المؤلف. والدَّستفسار، الذي ذكره شيخُنا هنا، فيُناسِب ذِكْرُه في الرّاء، لأنه صَارَ مُرَكَّبا تَركيباً مَزجِيًّا، وهُوَ العَسَلُ الجيّد المَعصُورُ باليَد. ودستوا، بالقصر، وحكى بَعضُهم المد أيضا: ة بالأهواز من فارس، وفي أصل الرشاطي: بفتح التاء بضبط القلم، وقال: كورة بالأهواز، والنسبة إليها: دستوانيّ بالنون، كصنعانيّ، قالَهُ سِيبَويه.... ودُوست، بالضَّم بالفارسية، معناهُ المُحِبُّ والصَّديق...

الدَّسْتجَة / الدَّستِيج / الدَّستِينَج

٥٩) دستج

فارسيّ مُعرَّب

٣٦٨/٣ علي شيري، ٥٦٦/٥ الكويتية

الدَّسْتجَة، بفتح الدال وسكون السين المهملة وقبل الجيم مثناة فوقية: الحزمة والضغث، فارسيّ مُعرَّب يقالُ: دَستَجة من كذا، ج الدساتج. والدستِيج، بكسر المثناة الفوقية: آنية تحول باليد وتنقل، فارسى مُعرَّب (دَستي). والدَّستينَج؛ بزيادة النون اليارق، وهو اليَارج.

الدَّشْتُ

٦٠) دشت

فارسيّ

٥١/٣ علي شيري، ٥٢٠/٤ الكويتية

الدَّشْتُ، بالشين المُعجمة: الصَّحراء.. وَهُوَ فارسيٌّ، أو اتفاقٌ بين اللغتين.

الدَّاناجُ

٦١) دنج

فارسيٌّ مُعرَّب

٣٧٥/٣ علي شيري، ٥٨٠/٥ الكويتية

الدَّاناجُ: العالم، وهو فارسي مُعرَّب (دانا)، عُرّبَ بزيادة الجيم كنظائره.

الدَّهبَرجُ

٦٢) دهبرج

فارسيّ مُعرَّب

٣/ ٣٧٥ علي شيري، ٥٨١/٥ الكويتية

الدَّهبرج، مشددة الراء، فارسي مُعرَّبُ (ده بره)، أي عَشرُ ريشات فـ(ده) معناه عشرة، و(بر) بالباء الفارسية ريش. عُرّب بالجيم، وهاتان المادتان أهملهما ابن منظور وغيره.

الدَّهمَجُ

٦٣) دهمج

مُعرَّب

٣/ ٣٧٥ علي شيري، ٥٨١/٥ الكويتية

الدَّهمَجُ: السيرُ الواسِعُ السَّهل. والعظيمُ الخَلق من كل شيء، كالدُّهامِج كعُلابط، كالدُّناهِج والدُّماهِج، وهو البعير ذو السنامين، مُعَرَّب. الدهامج أيضا: المُقارب الخطو المسرع، يُقال: بَعيرٌ دُهامِج: يقارب الخطو ويسرع، وقيل: هو ذو سنامين، كدهانج قال ابن سيده: وأراه بدلا..

الدَّهانج

٦٤) دهنج

فارسيّ مُعرّب

٣٧٥/٣ علي شيري، ٥٨١/٥ الكويتية

وفي اللسان: الدُّهانج: البَعير الفالج ذو السَّنامين، فارسِي مُعرَّب، قال العَجّاج يُشبه به أطراف الجَبل في السَّراب:

كأن رعن الآل منه في الآل إذا بدا دُهانِج ذو أعدال

وقد دَهنَج، إذا أسرع في تقارب خطو، والدَّهنجة: ضَربٌ من الهَملجَة.

الدُّوَاجُ

٦٥) دوج

ابن دريد: لا أحسبه عربيا صحيحا

٣٧٦/٣ علي شيري، ٥٨٢/٥ الكويتية

الدُّوّاج، كرُمان..: اللِّحاف الذي يُلبَس. وفي اللسان: هو ضَربٌ من الثِّياب، قالَ ابنُ دُريد: لا أحسَبُهُ عَربياً صَحِيحاً، ولم يُفَسِّره.

الدَّيُوثُ / الدَّيثانُ

٦٦) ديث

الأول: سرياني عُرِّب / والثاني:دخيل

٢١٣/٣ علي شيري، ٢٥٤/٥ الكويتية

الدَّيُوثُ: بالتشديد، م، وهو القَوّاد على أهله، والذي لا يَغارُ على أهله. وفي المُحكم: الديوث والديبوب الذي يدخل الرجال على حرمته بحيث يراهم، كأنه لين نفسه على ذلك. وقال ثعلب: هو الذي تؤتى أهله، وهو يعلم، وأصل الحرف بالسريانية عُرّب، وفي الأساس: فلان دَيُّوث، أي طزع لا غيرة له... قال ابن سيده: أراها دَخِيلة.

رَخْجُ

٦٧) رخج

مُعرّب

٣٨٣/٣علي شيري، ٥٩٥/٥ الكويتية

رُخَجُ كصُرَد: بلادٌ معروفةٌ تُجَاوِر سِجِسْتَان، ولما انهزم ابنُ الأَشْعثِ قصدَ إِليها رُتبيل فاستجار به فقُتِل وحُمِلَ رأسه إِلى الشَّأْم ومن الشأم إِلى مِصر فقال بعض الشعراءِ:

هَيْهَاتَ مَوْضِعُ جُثَّةٍ مِنْ رَأسِهِ رَأْسٌ بِمِصْرَ وجُثَّةٌ بِالرُّخَّجِ

شَدَّدَ الخاءَ ضرورةً للوزن قاله ابنُ القطَّاع وغيره ومن خطّه نقلْتُ ولم أَره في شيْءٍ من الدواوين وهو عنده كأَنه من الأَمرِ المعروفِ المشهورِ والمصنّف لم يَتعرَّض لذِكْره قاله شيخُنَا وهو في اللسان نقل عن الليث ما نصه رخج مُعرَّب (رخد) وهو اسم كُورةٍ مَعروفة، وفي أَنساب القَلْقَشَنْديّ رُخَّجُ مشدَّدة الخاءِ وذكر منها عيسى بنَ حامدٍ الرُّخَّجي روى الحديثَ، والرُّخَّجِيَّة قَريةٌ ببغدادَ، منها أَبو الفضل عبدُ الصَّمَد بنُ عُمَرَ بنِ عبد الله بن هارونَ وَلِيَ الخَطابةَ بها وسكَنَها ورَوَى عن أَبي بكر القَطيعيّ وعنه الخطيبُ توفِّي سنة ٤٣٧.

الأَرندجُ واليَرَنْدَجُ

٦٨) ردج

فارسيّ مُعرّب

٣/٣٨٣ علي شيري، ٥/٥٩٥ الكويتية

الأَرَنْدَجُ ويُكسر أَوّلُه، كاليَرَنْدَج جِلْدٌ أَسْوَدُ تُعْمَل منه الخِفافُ قال العجّاج كأَنَّهُ مُسَرْوَلٌ أَرَنْدَجا وقال الشمّاخُ :

ودَوِيَّةٍ قَفْرٍ تَمَشَّى نَعَامُها كَمَشْيِ النَّصارَى في خِفَافِ اليَرَنْدَجِ

واليَرَنْدَجُ، فارسيٌّ مُعَرَّبُ (رَنْدَهْ)، والأَرْدَاجُ فِي قولِ رُؤْبَةَ بنِ العَجَّاجِ:

كأَنَّمَا سُرْوِلْنَ فِي الأَرْدَاجِ

أَي الأَرَنْدَجُ، وقال الأعشى:

عَلَيْه دَيَابُوذٌ تَسَرْبَلَ تَحْتَه أَرَنْدَجَ إِسْكَافٍ يُخَالِطُ عَظْلِمَا

قال ابن بَرّيّ: الدَّيَابُوذُ ثَوبٌ يُنْسَج على نِيرَيْنِ، شبّه به الثَّوْر الوَحْشِيّ لبياضه وشبّه سَواد قوائمِه بالأَرَنْدَج والعِظْلِ شَجرٌ له ثَمرٌ أَحمرُ إِلى السَّواد. واليَرَنْدَجُ أَيضاً السَّوَادُ يُسَوَّدُ بِه الخُفُّ، وهو الّذي يُسمَّى الدَّارِشَ، قال اللِّحْيَانيّ: اليَرَنْدَجُ والأَرَنْدَجُ الدَّارِشُ بعَيْنِه، قال: وقال بعضُهم: هو جِلْدٌ غيرُ الدَّارِشِ، أَو هوا الزَّاجُ يُسَوَّدُ به، أَورده اللِّحْيَانيُّ أَيضاً، وأَورد الأَزهريُّ أَرَنْدَج ويَرَنْدَج في الرُّباعيّ ابن السكيت، ولا يُقَال الرَّنْدَجُ فأَمَّا قَوْلُه يَصِف امرأَةً بالغَرَارَةِ:

لَمْ تَدْرِ ما نَسْجُ اليَرَنْدَجِ قَبْلَها ودِرَاسُ أَعْوَصَ دَارِس مُتَخَدِّدِ

فإِنه ظَنَّ أَنَّ اليَرَنْدَجَ نَسْجٌ، وقِيل: أَرادَ أَنّ هذه المرأَة، لِغِرَّتِها وقِلّةِ تَجَارِبِها، ظَنَّتْ أَن اليَرَنْدَجَ مَنسوجٌ.

الرَّفُوجُ

٦٩) رفج

الأزهري: لا أدري أعربي أم دخيل

٣/٣٨٥ علي شيري، ٥/٥٩٩ الكويتية

الرَّفُوجُ، كصَبورٍ، أَصلُ كَرَبِ النَّخْلِ.قاله الليث، أَزْدِيَّةٌ، وقال الأَزهريّ: ولا أَدْري أَعربيٌّ أَمْ دَخِيلٌ.

الرَّانِجُ

٧٠) رنج

أقوال متعددة

٣/٣٨٥ علي شيري، ٥/٥٩٩ الكويتية

الرَّانِجُ، بكسر النون، هذه المادّة عندَنا بالحُمْرَة، قال شيخُنَا: وهي هكذا في أُصول القاموس كلّها، كأنه زيادةٌ على ما في الصّحاح، ولكنها موجودةٌ في الصّحاح وإن لم يستوعِب المعانيَ التي ذَكَرَ المصنِّفُ، ثم قال: فإن الصَّوابَ كَتْبُها بالأَسْوَد كالموادِّ المُشْتَرِكَةِ والتَّنْبِيهَ على كَونِه غيرَ عربيَ كما نبَّه عليه الجوهريُّ، وهو تَمْرٌ أَمْلَسُ كالتَّعْضُوضِ، واحدَتُه بهاءٍ، وهو أَيضاً النَّارَجِيلُ، وهو الجَوْزُ الهِنْدِيُّ. حكاه أَبو حَنيفة وقال أَحسَبُه مُعرَّباً وفي الصّحاح وما أَظنُّه عَربيًّا.

الرَّهوَجَةُ

٧١) رهج

أصلُها فارسي

٣/٣٨٥ علي شيري، ٥/٦٠١ الكويتية

الرَّهوَجَةُ: ضَربٌ من السَّير. ومَشيٌ رَهوَج: سَهْلٌ لَين، قالَ العَجاجُ:

مَيَّاحَةٌ تَميجُ مَشياً رَهوَجا.

وأصلُه بالفارسية (رَهْوَه).

الراهْنَامَجُ

٧٢) رهنامج

فارسية استعملها العرب

٣/٣٨٦ علي شيري، ٥/٦٠٢ الكويتية

الراهْنَامَجُ، بِسكون الهاء وفَتح المِيم، فارِسية استعملها العَربُ، وأصلُها راه نامَه، ومعناه كِتابُ الطَّريق؛ لأنّ (راه) هو الطريق، و(نامه): الكتاب، وهُوَ الكِتاب الذي يَسلُك به الربابِنةُ، جَمعُ رُبّان كرُمّان: العالم - في سفر البحر، ويهتدون به في معرفة المَراسي وغيرِها كالشِّعب ونحْوَ ذَلِك.

الرَّوْبَجُ

٧٣) ربج

فارسي دخيل

٣/٣٧٨ علي شيري، ٥/٥٨٦ الكويتية

الرَّوْبَجُ، كجوهر أيضاً : الدِّرهم الصَّغير الخفيف يتعامل به أهلُ البَصرة، فارسيٌّ دَخيل.

الزَّرجُونُ

٧٤) زرج

تصرفُهم بالأعجمي كتصرفهم بالعربي

٣/٣٩٠ علي شيري، ٦/١١ الكويتية

الزَّرجُون:"والزَّرجُون، كقُربُوس أي مُحرَّكَة: شَجرُ العِنب؛ بِلغة الطائِف؛ قالَهُ النَّضر. أو قُضبانُها.

والزَّرجُون: الحُمرة، مُعرَّب (زركون)، أي لونُ الذَّهب؛ كذا في شفاء الغليل.

والزَّرجون أيضاً: المطَرُ الصّافي المستنقع في الصَّخرة..

الزَّردَجُ

٧٥) زردج

مُعرَّب

٣/٣٩٠ علي شيري، ٦/١٢ الكويتية

الزَّردَجُ، بالفتحِ اسمٌ للعُصفُر، مُعرَّب عن (زَرْدَه).

زُمَّجٌ

٧٦) زمج

أقوال مُختلفة

٣/ ٣٩٣ علي شيري، ٦/١٧ الكويتية

زُمَّجُ: كدُمَّل؛ طائِرٌ دُونَ العُقاب؛ يُصادُ به. وقِيلَ: هو ذَكرُ العُقبان - عن أبي حاتم. وقد يُقال زَمجَة - يُشبِه صَوتُه نُباحَ الجَرو. وفي سِفر السَّعادَة: هو من الجَوارِح التي تُعلَّم. وقال الجَرمِيّ: هو ضربٌ من العُقبان. قالَ ابن سِيده: زَعم الفارسيُّ عن أبي حاتِم أنَّه مُعرَّب، قال: وذكر سيبويه الزَّمجُ في الصفات ولم يفسره السيرافي. قال: والأعرف أنه الزمح، بالحاء. وفي التهذيب فارِسيّه (دُوبرادران)، لأنه إذا عَجِز عن صَيدِه أعانَه أخُوه على أخذِه. ووَهِم الجَوهَريّ في: (ده)؛ لأنّ (دَه) مَعناهُ عشرة، و(دُو) معناهُ اثنان. فاتضحَ أنَّ قَولَ شيخِنا في تأييد الجَوهَري أنّ المُصنِّف جَرى على فارسية مُولَّدة تَحاملٌ مَحضٌ.

زِناتَة

٧٧) زنت

نسبة إلى زانا

٣/٥٦ علي شيري، ٤/٥٣٠ الكويتية

زَناتَة، بالكسر، وقد يُفتَح: أهمَلَه الجوهري، وصاحِبُ اللِّسان. وقال الصاغاني: وهي قبيلة عَظيمة بالمَغرِب. قُلْتُ: وَهُمْ بنو زانا بن يحيى بن ضرى بن برماد غِس بن ضرى بن وَجيك بن مادغِس بن بَرا بن بديان بن كَنعان بن حَام بن نوح - عليه الصلاة والسلام - على ما حققه المقريزي، منها الزَّناتي الرَّمّال المُنجِّم المَشهُور فيهما.

والزَّناتِي الفقيه شارح: تحفة ابن عاصم ومحشي مختصر الشيخ خليل.

الزِّنفيلَجَة

٧٨) زنفلج

مُعرّب

٣/٣٩٤ علي شيري، ٦/٢٠ الكويتية

الزِّنْفِيلَجَة بكسرِ الزّاي وفتح اللام والزِّنْفَالَجَةُ بقلبِ الياءِ أَلفاً، والزَّنْفَلِيجَة كقَسْطَبِيلَة شَبيةٌ بالكِنْفِ بالكسْر، صرّح أَبو حَيَّانَ وغيرُه من أَهلِ التصريفِ أَنّ نونَها زائدةٌ والصّوابُ أَنه مُعَرَّب عن (زَنْ بيلَهْ)، بِفتح الزّاي وكسر الموحَّدة فإن قدّمت اللام على الياءِ كسرْتَها وفتحْتَ ما قبلَهَا فقلتُ: الزَّنْفَلِيجَة وهذه المادّة عندنا بالأَسود بناءً على أَنّ الجوهريّ قد ذكرها وفي نسخة شيخنا بالحمرة وهو وَهَمٌ، [و] الزَّنّفَجَةَ الدَّاهِيَةُ، أَهملها ابن منظور والجوهريّ.

الزّاجُ والزِّيجُ

٧٩) زوج

الزاج والزيج مُعرّبان والثاني فيه نظر

٣/٣٩٤ علي شيري، ٦/٢٤ الكويتية

الزّاجُ: مِلْحٌ، م، وقال اللَّيْث: يقال له الشَّبُّ اليَماني، وهو من الأَدوية، وهو مِن أَخْلاطِ الحِبْر.

والزِّيجُ، بالكَسْر: خَيطُ البَنّاء كشداد، وهو المِطْمَر، وهما مُعرَّبان، الأول عن (زاك)، والثاني عن (زه)، وهو الوَتَر، كذا في شفاء الغليل. وفي مفاتيح العلوم: الزِّيج: كتاب يحْسَبُ فيه سَيرُ الكَواكِب، وتُستَخرَجُ التَّقويمات، أعني حِساب الكَواكِب سَنةً سَنَة، وهو بالفارسية (زه)، أي الوتر، ثم عُرِّبَ فَقيل: (زيج)، وجَمعوه على زِيَجَة كَقِرَدَة.

بقي أن المُصَنِّفَ أوردَ الزيج في الواو إشارة إلى أنه واويّ. وليس كذلك، بل الأولى ذكرها في آخر المواد، لكونها مُعَرَّبَة. فإبقاؤها على ظاهر حروفِها أنسَب. قالَهُ شيخُنا. وقال الأصمَعيّ في الأخير: لستُ أدري، أعرَبيٌّ هُوَ أمْ مُعرَّب.

السِّبتُ والشِّبِتُ

٨٠) سبت

مُعَرَّب، فارِسي، فيه أكثر من لغة

٣/٥٧ علي شيري، ٤/٥٤٣ الكويتية

السِّبِتُّ: "و السِّبِتُّ، كفِلِزّ: الشِّبِتُّ بوزنه، وسيأتي في الشين، وهما مُعرّبا (شوذا)، بكسر الشين والواو؛ وقال أبو حنيفة: السَّبت: نبت، مُعَرَّب من (شَبت)، قال: وزعم بعض الرواة أنه السنوت، كذا في اللسان. وقرأتُ في كتاب المُعرَّب للجَواليقي، ما نَصُّهُ: قالَ

الأزهريّ: وأما الشّبتُ، لهذِهِ البقلة المَعرُوفة، فهي مُعَرَّبة. قال: وسمِعتُ أهلَ البحرين يقولون لها: سبتُ بالسين غير معجمة وبالتاء، وأصلُها بالفارسية (شوذ)، وفيها لغة أخرى: سبط، بالطاء، انتهى

* شِبت، شِبْت، سِبت، سِبط، سِبث نبات، بقلة، من الفارسية: "شِوذ" أو "شِويد"[1].

السُّبجَة والسَّبِيجة

٨١) سبج

فارسيّ مُعرَّب

٣٩٧/٣ علي شيري، ٢٦/٦ الكويتية

السُّبْجَة، بالضمّ والسَّبيجةُ: درْعٌ عَرْضُ بَدَنِه عَظْمَةُ الذِّراع وله كُمٌّ صغيرٌ نحوُ الشِّبْر تَلْبَسه رَبّاتُ البُيُوت وقيل بُرْدَةٌ من صُوفٍ فيها سَوادٌ وبَيَاضٌ وقيل: السُّبْجة والسَّبيجة، ثَوْبٌ له جَيْبٌ ولا كُمَّينِ له زاد في التهذيب يَلْبَسُه الطَّيّانُونَ وقيل هي مِدْرَعَةٌ كُمُّها من غيرِها وقيل هي غِلاَلَةٌ تَبْتَذِلُها المرأَةُ في بَيتها كالبَقِير والجمعُ سَبائِجُ وسِبَاجٌ، والسُّبْجَةُ والسَّبيجةُ: كِساءٌ أَسودُ، والسَّبيجةُ: القميص فارسيٌّ مُعَرَّب، وتَسَبَّجَ به لَبِسَهُ قال العَجّاج كالْحَبَشِيّ الْتَفَّ أَوْ تَسَبَّجَا، وعن الليث تَسَبَّجَ الإنْسانُ بكساءٍ تَسَبُّجاً، والسُّبْجَةُ: البَقِيرةُ كالسَّبِيج ونصُّ عبارةِ ابنِ السِّكّيت: والسَّبِيجُ والسَّبِيجة: البَقِيرةُ، وأَصلُها بالفارسيّة (شَبى)، وهو القَمِيص.

السَّبَجُ

٨٢) سبج

دَخيل مُعرَّب

٣٩٧/٣ علي شيري، ٢٧/٦ الكويتية

السَّبَجُ: خَرَزٌ أسوَد، دَخيلٌ مُعَرَّب، وأصلُه شَبَه.

*يُشبِه الكَهرباء (الكَهرَب) مِن نوع معدنيّ، هو روح التوتيا، ويقال له "خارصيني" إذا حملَه أحدُهم حفظه من إصابة العين والحريق، كما يزعمون، وإذا علقه في رأسه دفع عنه الصُّداع... من الفارسية "شبه"[2].

(١) المُعجم المفصل: ٣٠٣.

(٢) المُعجم المفصل: ٢٦٩.

السَّبابِجةُ

٨٣) سبج

دخيل مُعرّب

٣٩٧/٣ علي شيري، ٦/٢٧ الكويتية

السَّبابِجَةُ: قوم ذوو جَلَد من السِّند والهِند، يَكونون مع رئيس السَّفينة البَحرية يُبَذرِقُونَها، واحدهم سَبيجِيّ. وَدخلتْ في جمعه الهاءُ للعُجمة والنَّسب، كما قالُوا: البَرابرة وربما قالوا السَّابَجَ، قال هِمْيَانُ:

لَـوْ لَقِـيَ الفِـيلَ بـأرْضٍ سَـابِجَا لَـدَقَّ مـنه العُـنُقَ والـدَّوارِجَا

وإنما أَراد هِمْيَانُ سابَجا فكسر لتسوية الدَّخِيل؛ لأَن دخيلَ هذه القصيدة كلَّهَا مكسورٌ، وعن ابنِ السِّكِّيت: السَّبابجة قومٌ من السِّند يُستأْجَرُون ليُقاتِلوا فيكونون كالمُبَذْرِقة فظَنّ هِمْيَانُ أَنّ كلَّ شيْءٍ من ناحِية السِّند سَبيجٌ فجعل نفْسه سَبيجاً، وفي الصِّحاح: السَّبابجةُ: قَوْمٌ من السِّند كانوا بالبصرة جَلاوِزَةً وحُرّاسَ السِّجْنِ، والهاءُ للعُجْمة والنَّسَب.

سُبَّخْتُ

٨٤) سبخت

عربيّ أو مُعرّب

٦٢/٣ علي شيري، ٤/٥٤٤ الكويتية

سُبَّخْتُ، بِضَمّ السِّين والباء المُشَددة وسُكون الخاء المُعجَمة، ومنهم من فَتَح السِّين، مُعَرَّب، أو عَربيّ: أهمله الجماعة. وهو لقب أبي عبيدة، وأنشدَ ثَعلب:

فخُـذْ مـن سَـلْحِ كَيْـسانَ ومـن أَظْفـارِ سُـبُّخْتِ

* وهو أيضاً لَقَبٌ لأعلام آخرين. ولم يَتَّضِح لي أصلُه.

سِبِسْتانُ

٨٥) سبست

فارسيّ من مقطعين

٦٣/٣ علي شيري، ٤/٥٤٦ الكويتية

سِبِسْتَان، بكسرتَيْنِ: هو شَجر المُخَيْطِ، ومعناها أَطْبَاءُ الكَلْبة؛ شُبِّهتْ بها وأَصلُها بالفارسية سك ستان، فَسَك: الكَلب، وستانْ: الطُّبْيُ.

السَّبَنْجُونة

٨٦) سبنج

فارسي مُركّب من مقطعين

٣٩٨/٣ علي شيري، ٦/٢٨ الكويتية

السَّبَنْجُونةُ، بفتح السين والموحدة، وسكون النون، وضَم الجيم، في التهذيب في

الرباعي روي أنَّ الحسَن بن علي - رضي الله عنه - كانت له سَبَنْجُونَة من جُلودِ الثَّعالب، كان إذا صلّى لم يلبَسها، قال شمر: سألت محمد بن بشار عنها، فقال: فَروة من الثَّعالب، مُعرَّب آسمان كون، أي لَونُ السَّماء، قال شمر: وسألتُ أبا حاتم فقال: كان يذهب إلى لون الخُضْرة، آسمان جون، ونحوه.

الإِسْتاج والإِسْتيج

(*) ستج

مُعرّبان

٣٩٨/٣ علي شيري، ٢٨/٦ الكويتية

الإِسْتاج والإِسْتيج، بكسرهما: من كلام أَهلِ العراق، وهو الذي يُلَفّ عليه الغَزْلُ بالأَصابع ليُنْسَج، تسمِّيه العربُ أُسْتُوجَةً وأُسْجُوتَةً. قال الأَزهريّ: وهما مُعَرّبانِ.

المِسَجَّة

٨٧) سجج

يمانية فسروها بذكر فارسيتها

٣٩٨/٣ علي شيري، ٦/ ٢٨ الكويتية

المِسَجَّة، بالكسر التي يُطْلَى بها، لغة يَمَانِيَة، وفي الصّحاح؛ خَشَبةٌ يُطَيَّن بها، وهي بالفارسية المالَجَة، ويُقال للمالَق مِسَجَّةٌ ومِمْلَقٌ ومِمْدَرٌ ومِمْلَطٌ ومِلْطَاطٌ.

سِجِستانُ

٨٨) سجست

اسم فارسي تكلم به العرب

٦٥/٣ علي شيري، ٥٤٩/٤ الكويتية

سَجستانُ، بِكسر أولِه وثانيه، وقد يُفتح أوله، وهو المعروف على أَلسِنة العَجم: كورة معروفة بالمشرق، وهي فارسية، ذكرها ابن سيده في الرباعي. وقال الجواليقي في المعرب: اسم مدينة من مدن خراسان، وقد تكلمت بها العرب.

السَّخْتُ

٨٩) سخت

لفظ أصله فارسي

٦٧/٣ علي شيري، ٥٥٣/٤ الكويتية

السَّخْتُ: الشَّديدُ، "قال اللّحياني: ويُقال: هذا حَرٌّ سَخْت لخَت، أي: شَديد، وهوَ مَعرُوف في كلامِ العَرب، وهُم ربما استعملوا بعض كلامِ العَجَم، كما قالوا لِلْمِسْحِ بِلاسٌ كالسَّخِيتِ كأَمِيرٍ، وشيْءٌ سَخْتٌ؛ صُلْبٌ دَقِيقٌ، وأَصلُه فارسيّ.

السَّختيانُ

٩٠) سخت

مُعرّب مِن فارسيّ

٦٧/٣ علي شيري، ٥٥٤/٤ الكويتية

السَّختيانُ: "جِلدُ الماعز، "والسَّختيان، بالكسر، ويُفتَح وحَكى قومٌ فيه التثليث، وجَزَم شُرّاحُ البخاري بأن الفتح هو الأكثر الأفصح، واقتصر الشهاب في شرح الشفاء على كسر السين، وحكي في التاء الفتح والكسر، واقتصر ابن التلِمسانيّ في حواشي الشفاء على ضَمّ السين وحكاية الوجهين في التاء، وقال: إنه يُقال بالخاء والجيم. قال شيخُنا: وأغرب الضَّبط فيه ما قالَه التلمسانيّ، ولا سيما حكاية الجيم، فإنها لا تُعرف. وهو: جِلدُ الماعِز إذا دُبغ، وهو على الصَّحيح، مُعرَّبٌ من فارِسِيّ، صَرّحَ به غير واحد من الأئمة. وقال صاحبُ القاموس: هُوَ فارِسِيّ، أو مُشتَرَك، وفيه تأمل.

السَّدَاجَةُ

٩١) سدج

مُعرَّبٌ أُجري عليه استعمال العربي

٤٠٠/٣ علي شيري، ٣٣/٦ الكويتية

السَّدَاجَةُ: أمّا استعمال ابن الخطيب وغيره من أهل الأندلس السَّداجَة في معنى السُّهُولة وحُسْن الخُلُق، إنّما هو من الساذَج، بالمُعجَمة، التي تأتي بعد مُعرَّب (سادَه)، وهو خالي الذهن عندهم وهو في معنى السهل الخلق. ثمّ إنهم لما عرّبوه أجرَوا عليه استعمال اللفظ العربي من الاشتقاق وغيره، وأهملوه الذال لكثرة الاستعمال. هذا هو التحرير، ولا ينبئك مثل خَبير.

السَاذَجُ

٩٢) سذج

مُعرَب، عليه أقوال

٤٠٠/٣ علي شيري، ٣٣/٦ الكويتية

السَاذَجُ: مُعرَّبُ (ساذَه).. وفي اللسان: حُجّة ساذَجة وساذِجة - بِكسرِ الذالِ وفَتحِها - غير بالغة. قال ابن سِيده: أراها غيرَ عَربية، إنّما يستعمِلُها أهلُ الكلام فيما ليس ببرهان قاطع، وقد تُستعمل في غير الكلام والبُرهان، وعَسى أن يَكونَ أصلُها (ساذَه) فعُرّبَت، كما اعتيد مثل هذا في نظيره من الكلام المُعَرَّب. انتهى، قُلتُ: ومِثلُه في المُحكَم.

سُرْتُ

٩٣) سرت

سرت مدينة على بحر الروم

٦٨/٣ علي شيري، ٥٥٦/٤ الكويتية

سُرْتُ، بالضّم: أهمله الجماعة، وقال الصاغاني: هو : د، بالمَغرِب وفي المَرصد: أنّها مَدينة على بَحر الروم بين برقة وطرابلس وأجدابية في جنوبها إلى البر، منها: أبو عثمان سعيد بن خلف بن جرير القيرواني.

*** هي الآن من المُدن المُهمَّة التي تتمتع بسُلطة سِياسِية وإدارية مُميزة في ليبيا، وهي مَسقط رأس الزَّعيم اللّيبي مُعمَّر القذّافي، وينطِقونَها اليوم بِكَسرِ السِّين (سِرْت).**

السَّرجُ

٩٤) سرج

قيل: عربي وقيل: مُعرَب

٤٠١/٣ علي شيري، ٣٦/٦ الكويتية

السَّرجُ: "رحل الدّابة، مَعرُوف، ولذا لم يتعرض له المصنف إلا استطراداً. والجَمع سُرُوج. وهُوَ عَربيّ. وفي شِفاء الغليل، أنه مُعرَّب عن (سَرك)، وأسرَجْتُها: شَدَدتُ عليها السّرجَ فهي مسرجة. والسَّراج مُتَّخِذُهُ وصانِعُه أو بائِعُهُ وحِرفتُه السِّراجَة، بِالكَسْر، على قاعدة المَصادِر من الحِرف والصنائع كالتِّجارة والكِتابة ونَحوهما.

السَّرجِين والسِّرجُون

٩٥) سرج

أوردوه من غير تنبيه عليه

٤٠١/٣ علي شيري، ٣٨/٦ الكويتية

والسَّرجِين والسُّرجُون: وهو الزِّبل، قد جَزم كثيرون على زيادةِ نُونِهما. والمُصنِّف أورَدَه في النون من غير تَنبيهٍ عليه هُنا.

*** مِن الفارسيّة "سَركِين"، ومعناها: البَعْر." [1]**

السِّيَرجُ

٩٦) سرج

مُعرّب

٤٠١/٣ علي شيري، ٣٨/٦ الكويتية

السِّيرَجُ، بالكسر: وهو غير الشَّيْرَجِ بالمعجمة بمعنى السَّليط وهو دُهْن السِّمْسِم، معرّبُ سِيرَه.

---

(١) المعجم المفصل: ٢٧٥.

سُرُنج

٩٧) سرنج

كردية/ قبيلة من الأكراد

٤٠١/٣ علي شيري، ٣٤/٦ الكويتية

سُرُنج كعُرُند، قبيلة من الأكراد.

السُّفتجة

٩٨) سفتج

مُعرَّب مُختلف فيه، وعليه أقوال

٤٠٣/٣ علي شيري، ٣٩/٦ الكويتية

السُّفْتَجَة، بالضّمّ، كقُرْطَقَة، وهو أَنْ يُعْطِيَ مالاً لآخَرَ، وللآخَر مالٌ. وفي نسخة أَن تُعطِيَ مالاً لآخَرَ، وللآخِذِ مالٌ في بلدِ المُعْطِي، بصيغة اسم الفاعل، فيُوَفِّيَه إِيّاه، وفي نخسة إِياها، ثَمَّ أَي هناك، فيَسْتَفِيد أَمْنَ الطَّرِيق، وفِعْلُه السَّفْتَجَةُ، بالفَتْح قد وَقعتْ هذه اللفظةُ في سُنَن النَّسائيّ، واختلفَتْ عِباراتُ الفُقَهَاءِ في تفسيرها، فمِنهم من فسَّرها بما قاله المُصنّف وفسَّرهَا بعضُهم فقال: هي كِتَابُ صاحِبِ المالِ لوَكِيلِه؛ أَن يَدْفَعَ مالاً قِرَاضاً يَأْمَنُ به من خَطَرِ الطَّرِيقِ، والجَمْعُ السَّفَاتِجُ، وقال في النهر: هيَ بضمّ السينِ، وقيل بفتحها وفتح التاء، مُعَرَّبُ (سَفْتَه)، وفي شرح المفتاح، بضمّ السين وفتح التاء؛ الشيءُ المُحْكَم سُمِّيَ به هذا القَرْضُ لإِحكامِ أَمره وهو قَرْضٌ استفادَ به المُقْرِضُ سُقوطَ خَطَرِ الطَّرِيقِ بأَنْ يُقرِضَ مالَه عند الخَوْف عليهِ ليُرَدَّ عليه في مَوْضِع أَمْنٍ لأَنه - عليه السلامُ - نَهَى عن قَرْضٍ جَرَّ نَفْعاً، قاله شيخُنَا.

* فيما يُشبه اليوم الحوالات المالية، يُستقطع منها نِسبة معينة كأجر على خدمة النقل الآمن.

الإسفيداجُ

٩٩) سفدج

مُعرَّب

٤٠٣/٣ علي شيري، ٤٠/٦ الكويتية

الإِسْفِيدَاجُ، بالكسر: هو رَمَادُ الرَّصاصِ والآنُكِ، هو كعَطْفِ التَّفْسِير لما قَبْلَه، والآنُكِيُّ إِذا شَدَّدَ عليه الحَرِيقَ صار إِسْرِنْجاً، وهو مُلَطِّفٌ جَلاَّءٌ، وله غير ذلك من الفوائد مَذكورة في كُتبِ الطِّبّ فليُراجَع، مُعرَّبٌ، عن ابن سِيدَه.

* مُعرّب عن "إسفيداب" مُركّبة من "إسفيد" أو "سفيد" أي الأبيض، و"آب" أي الماء، فهو الماء الأبيض.[1]

---

(١) المُعجَم المفصّل: ٣٥.

الإسْفَنج

١٠٠) سفنج

معرب

٤٠٣/٣ علي شيري، ٦/ ٤١ الكويتية

الإسفَنجُ، بِكسرٍ فَسُكون فَفَتح؛ عُروقُ شَجَرٍ، نافعٌ في القُروح العَفِنَة مُعرَّب.

*جِسمٌ كثيرُ المَسام كَبيرُها، مُتخلِّل، قابِل لامتصاص السوائل والعصر. واحدتُه إسفِنجَة. في أصلِه حيوان دُوديّ يَعلقُ بالصُّخور، في قاعِ البُحور، وينمو نمواً نباتياً. له بالعربية أسماء : زبد، سحاب، غمام البحر. من اليونانية: **Spoggia** ويعني "المنعصر".[1]

السِّكْباج

١٠١) سكبج

مُعرَّب

٤٠٤/٣ علي شيري، ٦/ ٤١ الكويتية

السِّكباجُ، بالكسر، مُعَرَّبٌ عن(سِركه باجَه)، وهو لحْمٌ يُطبَخُ بخلٍّ، هذا أحسن ما يُقال، وما نقله شيخُنا عن ابن القطاع فهو مُخالِفٌ لقواعِدِهم.

ويقال: سَكبجَ الرجلُ: إذا أعد سِكبَاجاً.

*السِكباج؛ فيما يبدو لي: مُركّب مِن (سَك)، وهو الخَلُّ بالفارسية، ومن (باج) وهو اللون.

السَّكْبِينَج

١٠٢) سكبج

فارسي

٤٠٤/٣ علي شيري، ٦/ ٤١ الكويتية

السَّكبينَج: دواء، م، والذي في كتب الطب أنه صمغُ شجرةٍ بفارس.

السُّكُرُّجَة

١٠٣) سكرج

ليست بعربية

٤٠٤/٣ علي شيري، ٦/ ٤١ الكويتية

السُّكُرُّجَة، وهو في حديث أَنس: لا آكُلُ فِي سُكُرُّجَةٍ، قال عياض في المشارِق، وتابعه ابن قُرْقُول في المطالع : هي بِضمّ السِّين والكاف والرّاء مشدّدة وفتح الجيم، كذا قيدنا. وقال ابنُ مَكِّيّ: صوابه بفتح الراءِ؛ قصَاعٌ يُؤكَل فيها صغارٌ، وليسَت بعربيّة، وهي كُبْرَى وصُغْرَى؛ الكُبْـرَى تَحمِـلُ سِـتَّ أَوَاقٍ، والـصُّغرَى ثَـلاَثَ أَواقٍ، وقـيل: أَرْبَـعَ مَثاقـيلَ،

---

(١) المعجم المفصل: ٣٤.

وقيل: ما بينَ ثُلُثَيْ أُوقِيّة ومعنى ذلك أَنّ العربَ كانَتْ تَسْتَعْمِلُهَا في الكَوَامِخِ وأَشباهِهَا من الجَوَارِشِ على المَوائد حَوْلَ الأَطعمةِ للتَّشهّي والهَضْمِ، فأَخبر أَنّ النبيّ - صلى الله عليه وسلم - لم يأْكل على هذه الصِّفةِ قطُّ، وقال الداووديّ: هي القَصْعةُ الصغيرةُ المَدْهُونةُ، ومثلُه كلامُ ابنِ منظورٍ وابنِ الأَثير وغيرهم وهو يَرْجِع إِلى ما ذَكَرنا، فكان ينبغي الإِشارة إِليه.

السَّمْرَجُ

١٠٤) سمرج

فارسيّ مُعرَب

٣/٤٠٦ علي شيري، ٦/٤٥ الكويتية

السَّمَرَّجُ: بتشديد الرَّاءِ، كَسَفَنَّجٍ وسَفَنَّجةٍ؛ اسْتِخْرَاجُ الخَرَاجِ في ثَلاثِ مَرّاتٍ، فارسيٌّ معرّبٌ..أو اسمُ يَومٍ يُنْقَدُ فيه الخَرَاجُ، قال ابنُ سيده: السَّمَرَّجُ: يومُ جِبايَةِ الخَرَاجِ، وقيل: هو يَومٌ للعَجَمِ يَسْتَخْرِجون فيه الخَرَاجَ في ثلاثِ مرَّاتٍ وسيُذْكَر في حَرفِ الشِّين، ويُقال: سَمْرِجْ له أَي أَعطه.

سَماهِيجُ

١٠٥) سمهج

مُعرّبة، فَسروها بِذكرِ فارِسيتها

٣/٤٠٧ علي شيري، ٦/٤٧ الكويتية

سَماهِيجُ: "...وفي الصِّحاح: الأَصْمَعيّ: سَماهيجُ: جزيرة في البحر، تُدعى بالفارِسية: ماش ما هي، فعَرّبَتْها العَرَبُ".

سَمْهَجُ

١٠٦) سمهج

فارسية

٣/٤٠٧ علي شيري، ٦/٤٧ الكويتية

ولَبنٌ سَمْهَجٌ: خُلِطَ بالماء، قاله أبو عُبيدة أو دَسَمٌ حُلو، قالَ الفراءُ: والسَّمْهَج والسَّمهِيج: اللبنُ الدَّسم الخَبيثُ الطَّعم، وكذلك السَّملج، وقد تقدّم كالسَّمهَجيج فيهما، وفي اللسان: السَّمْهَجِيع من أَلبانِ الإِبل: ما حُقن في سِقاء غيرِ ضار فلبثَ ولم يأخُذ طَعْماً.

*في هامش الكويتية: قال ابن السكيت: أصلُه بالفارسيّة: سه مرة. من الفارسية "سامه" أي العهد والحلف.

السَّاجُ

١٠٧) سوج

لم تذكر أعجميتها، وذكرت في كتب أخر

٤٠٨/٣ علي شيري، ٤٩/٦ الكويتية

السّاج: شَجَرٌ يَعْظُمُ جِدًّا، ويَذهبُ طُولاً وعَرْضاً، وله وَرقٌ أَمثالُ التِّرَاس الدَّيْلَميَّة، يَتَغطَّى الرَّجُلُ بِوَرَقَةٍ منه فَتَكِنُّه من المَطَر، وله رائحةٌ طيّبة تُشابه رائحةَ وَرقِ الجَوْزِ مع رِقَّة ونُعومة. حكاه أَبو حنيفةَ، وفي المصباح : السَّاج: ضَرْبٌ عظيمٌ من الشَّجَر، الواحدةُ ساجَةٌ، وجمعُها ساجَاتٌ، ولا يَنْبُتُ إلاّ بالهِنْد، ويُجْلَب منها إِلى غيرِهَا، وقال الزَّمَخْشَرِيّ: السَّاجُ خَشَبٌ أَسودُ رَزِهينٌ يُجلَبُ من الهِند ولا تَكاد الأَرْضُ تُبلِيه، والجمع سِيجَانٌ، كنَار ونِيرَانٍ. وقال بعضُهم: السَّاجُ يُشبه الآبِنُوس، وهو أَقلُّ سَوَاداً منه، وفي الأَساس: وعُمِلَتْ سفينةُ نُوحٍ - عليه السلام - من ساجٍ. انتهى. وقال جماعةٌ :إِنه وَرَدَ في التَّوراة؛ أَنه اتّخذها من الصَّنَوْبَر، وقيل الصَّنَوْبَر نَوْعٌ من السَّاج...

* لم يُشِر الزَّبيدِيُّ إليه أعجمياً أو غير ذلك، ولم يذكره الجواليقي في مُعَرَّبِه.

الشَّبَتُ

١٠٨) شبت

السبت والشبت مُعرّبان

٧٦/٣ علي شيري، ٥٧٢/٤ الكويتية

الشَّبَتُ: بقلة معروفة... وقال الصاغاني: وهيَ هذه البقلة المَعرُوفة، وقال أبو حنيفة: نبتٌ، وزعم أن السَّبت، بالسين المهملة، مُعَرَّبٌ عَنهُ. قلتُ: وقد تقدم أنهما مُعرّبا (شوذ)، وأن الطاء لغة فيه، كما يأتي - إن شاء الله تعالى.

الشَّبَثُ

١٠٩) شبث

الشبث: مُعرّبة

٢٢٢/٣ علي شيري، ٢٧٢/٥ الكويتية

الشَّبثُ : "...وأما البقلة التي يقال لها: الشَّبَثُ، فهيَ مُعَرَّبة، قال: ورأيتُ البَحرانيين يقولون: سِبتٌ؛ بالسِّيْن والتاء، وأَصلُهَا بالفارسيّة (شِوذٌ)، قلتُ: وقد تقدَّم الكلامُ في محلّه.وبالتَّحْرِيك العَنْكَبُوتُ، عمَّ به بعضُهم، وقِيل: هي العَنْكَبُوتُ الكثيرةُ الأَرْجُلِ الكبيرةُ، ودُوَيْبَةٌ ذاتُ قوائمَ سِتَ طِوَال صفْرَاءُ الظّهْرِ وظُهورِ القوائِمِ سوداءُ الرأْسِ، زرقاءُ العَيْن، وقيل: هي دُوَيْبَةٌ كثيرةُ الأَرْجُلِ عظيمةُ الرأْسِ، من أَحْنَاشِ الأَرْضِ. وقيل: هي دُوَيْبَةٌ واسِعَةُ الفَمِ، مرتفعةُ المُؤَخَّرِ، تُخَرِّبُ الأَرْضَ وتكونُ عند النُّدُوَّةِ وتأكلُ

العَقارِبَ، وهي التي تُسمَّى شَحْمَةَ الأَرْضِ...

شِحيثا

١١٠) شحث

سُريانيّة

٣/٢٢٤ علي شيري، ٥/٢٧٦ الكويتية

شَحِيثاً: أَهمله الجوهَرِيّ وفي التَّهْذِيب قَالَ اللَّيْث بَلَغَنا أَنّها كَلِمَةٌ سُرْيَانِيَّةٌ وأَنه تَنْفَتِحُ بها الأَغَالِيقُ من خَشَبٍ أَو حديدٍ بلا مَفَاتِيحَ، والمصنِّف في هذا تابعٌ للأَزْهَرِيّ وغَيْرِه، حيث إِنّهُمْ حَشَوْا كُتُبَهُم بذلك وأَمثالِه وليس بمُبْتَدِعٍ فيه حتى يَتَوَجَّه إِليه لَومُ شيخِنَا كما لا يَخْفَى على الماهر. وفي الحديث: هَلُمِّي المُدْيَةَ فَاشْحَثِيهَا بحَجرٍ، أَي حُدِّيها وسُنِّيهَا، ويُقال: بالذّال فقولُ المصنِّف: الشَّحّاثُ للشَّحّاذِ من لَحْنِ العَوَامّ تبعاً للصّاغانيّ مُشْكِلٌ، وإِن قال ابنُ بَرّي: إِنّهُ مُحَرَّف مِن شَحَّاذ فقَدَ صَحَّحَ غيرُ واحِدٍ لفْظَ شَحّاثٍ وأَوضَح كونَه لُغَةً صحيحةً، على أَنّه من الإِبدال، فإِنّ الذّالَ تُبدَلُ ثاءً بلا غَلَطٍ فيه ولا لَحْنٍ، وصَرَّح به الخَفَاجِيُّ في العِنَايَة وغيرُهُ، وفي الأَساس: رجُلٌ شَحّاذٌ: مُلِح في مَسْأَلَتِه.

الشَّخِيتُ

١١١) شخت

فارسي مُعرّب

٣/٧٩ علي شيري، ٤/٥٨٠ الكويتية

الشَّخِيتُ؛ كسِكِّيتٍ وكَرِيمٍ: الغُبارُ السّاطعُ كالشِّخْتِيت؛ فِعْلِيلٌ من الشَّخْت، الَّذي هو الضّاوِي الدّقيقُ، وقيل: هو فارسيٌّ معرَّبٌ، أَنشد ابنُ الأَعرابيّ:

وهي تُثِيرُ السّاطِع الشِّخْتِيتا*

ورُوِي: الشِّخِّيتَا، والّذِي رَوَاه يَعقُوبُ: السِّخِّيتا والسِّخْتِيتا؛ لأَنّ العَجَم تقولُ سَخْتٌ، كذا في اللّسان.

شاذَنَجُ

١١٢) شذنج

مُعرّب

٣/٣١٧ علي شيري، ٦/٦٨ الكويتية

شاذَنجُ، مُعرَّب (شادنه)، ومعناه سُلطانُ الحُب، م، نافع من قروح العين.

* في المُعجم المُفصّل: حَجَر عَدسيّ الشكل، كثير الألوان، كان يُستخدم في معالجة بعض أمراض

العين، واسمه عربياً: "حجر الدم"، "حجر الطيور". من الفارسية."[١] ولم يُشِر إلى فارسيته.

الشَّيرَجُ

١١٣) شرج

مُعرّب

٤١٢/٣ علي شيري، ٦٢/٦ الكويتية

الشَّيرَجُ، مثال صَيقَل وزينَب: دُهنُ السِّمسِم، وربما قِيلَ للدهن الأبيض وللعصير قبل أن يتغير تَشبيهاً بِه لِصَفائِه. وهو مُلحق بباب فعلل نحو جعفر. ولا يجوزُ كَسْرِ الشِّين. والعوامُ ينطقون به بإهمال السين. مَكسورة. وهو مُعَرَّبٌ.[٢]

* تقدم في أثناء الرقم (٩٦) من هذا القسم، والشيرج في العبرانية بالمعنى نفسه.

الشِّطرَنج

١١٤) شطرج

فارسي معرب، وعليه أقوال

٤١٥/٣ علي شيري، ٦٣/٦ الكويتية

الشِّطْرَنْج : كسر الشين فيه أَجود، ولا يُفْتَح أَوله ليكون من باب جَرْدَحْلٍ، هكذا صرَّحَ الواحِديّ، لُعْبَةٌ م أَي معروفة، والسِّين لغة فيه من الشَّطَارَة، أَو المُشَاطَرَة راجعٌ للأَول، أَو من التَّسْطِير، راجعٍ للثاني، صرّحِ به ابن هشام اللَّخْميّ في فَصيحه، مُعَرَّبٌ من صدرنك ؛ أَي الحيلة أَو من شدرنج أَي مَن اشْتَغَلَ به ذَهَبَ عَنَاؤه باطلاً أَو من شطرنج أَي ساحل التعب الأَخير من الناموس وكلّ ذلك احتمالاتٌ قال شيخنا: ودَعْوَى الاشتقاق فيه أَو كَوْنه مأْخُوذاً من مادة من الموادّ قد رَدّه ابن السَّرّاج وتَعَقَّبه بما لا غُبَارَ عَلَيْه لأَن كُلاًّ من المادّتين المأْخُوذِ منهما بَعْضٌ لأَصْلِه الذي أُرِيدَ أَخْذُه من تلك المادّة، فتأَمَّلْ. ثمّ ما نفاه المصنِّفُ من فَتْحه أَثبتَه غيرُه وجَزَم به الحَرِيريّ وغيره، وقالوا: الفتحُ لُغَةٌ ثابتةٌ، ولا يَضُرُّها مُخالفَةُ أَوْزَانِ العرب لأَنه عَجميٌّ مُعَرَّب، فلا يجيءُ على قواعدِ العربِ من كلِّ وَجْهٍ، وقال ابن بَرّيّ في حواشي الصّحاح: الأَسماءُ العَجَمِيَّة لا تُشتَقُّ من الأَسماء العربيّة والشِّطْرَنج خُمَاسيّ واشتقاقه من شطر أَو سطر يُوجب كونها ثُلاثيّة فتكون النونُ والجيمُ زائدتينِ وهذا بَيّنُ الفَسادِ ومِثْلُه في المُزْهر للجَلال فليُرَاجَع.

*و(صدرنك) في أصلها (صد) و(رنك) أي مائة حيلة، أو "شُتُررَنك"؛ أي بلون الجمل وشكله. أو "أسب رنك" أي بلون الجواد، وعُرِّبَت بـ"أسبرنج" أو هي من "شُترُرَنك" أي ستة ألوان، وذلك لأنّ

(١) ص ٢٩٨.

(٢) وقد سبقت الإشارة إليه في السين.

اللعبة في أصل وضعها ستة ألوان لستة أصناف من قطع اللعب؛ الشاه والفرزان والرُّخ والفرس والفيل والبيدق، وقيل: هي سنسكريتية هندية :أصلها "جَنرنكا" أي بشكل أربعة جيوش، وهي أنواع الجند عندهم : الخيل، والأفيال، والمركبات، والمشاة.* وأغلب الظنّ أنّ العرب أخذوها من الفرس لمجاورتهم لهم، وأنَّ الفرس أخذوها من الهنود. وقد طرأ على هذه اللعبة جملة من التغييرات على مرّ السنين.(١)

الشِّيْطَرَجُ

١١٥) شطرج

مُعرّب عن هِندية

٣/٤١٥ علي شيري، ٦/٦٣ الكويتية

الشَّيطَرَجُ، بكسر الشّين وسكون التّحْتِيَّة وفتح الطّاءِ والرّاءِ: دَواءٌ م عند الأَطِبّاءِ، مُعَرَّب عن (جِيتَرك) بالهنديّة، استعملها العَربُ، نافعٌ لِوجَعِ المفَاصل والبَرَص والبَهَقِ.

* وَورد بسكون الراء (شيطَرْج) أيضاً: نافع للبهق ووجع المفاصل، بالعربية: "مسواك الراعي" من الفارسية "شِيتَره" وتعني أصل نبات أحمر حادّ دقيق.(٢)

الشَّافافجُ

١١٦) شفج

فارسيّ مُعرّب

٣/٤١٥ علي شيري، ٦/٦٤ الكويتية

الشَّافافج: نبت، مُعرَّب عن شابابك، فارسيّ، وهو البُرنُوف بالضّم.

*ذكره ضناوي باسم شافانج، فإن كان هو ف : "شجرٌ، ورقُه كورق الزَّعرور، إنما هو أزغب، أغبر، حاد الرائحة له عناقيد من الزهر؛ في وسط زهرته زغب يضرب إلى الصُّفرة. يقال: إنّه نافع في علاج الصَّرَع، ويُسمى في العربية: شجرة البراغيث، من الفارسية شابانك."(٣)

الشَّفارِجُ

١١٧) شفرج

فارسيّ مُعرّب

٣/٤١٥ علي شيري، ٦/٦٤ الكويتية

الشَّفارِج، كعُلابَط، نقله الجوهري عن يعقوب: وهُوَ الطَّبَق يُجعَل فيه الفَيْخَاتُ والسُّكُرُّجاتُ تَقَدَّم بيانها، فارسيٌّ مُعَرَّبٌ، وهو الذي يُسميه الناس بيشبارج، بكسرِ المُوَحَّدة، وسُكون التَّحتِية والشِّين وفتحِ المُوحّدة وبعدها ألف، وكسرِ الراء وفتحِها.

(١) يُنظر المعجم المفصّل: ٣٠٧.

(٢) المعجم المفصّل: ٣١٧.

(٣) المعجم المفصّل: ٢٩٨.

وقد ذكرهُ ابن الجواليقيّ في كتابهِ المُعَرَّب، وقال: هيَ ألوان اللحم في الطبائخ. وفي هامِش الصِّحاح: ووجدتُه في كتابِ المُحيط: الشَّفاريج: جمعُ الشُّفارج ؛ من الأطعمة.

شَلاثي

١١٨) شلث

نبطية

٢٢٨/٣ علي شيري، ٢٨٥/٥ الكويتية

شَلاثي كحبالي، (ة) بالبَصرة..

الغاضيّ

١١٩) شنث

عربيّ أم أعجميّ

٢٢٨/٣ علي شيري، ٢٨٥/٥ الكويتية

الغَاضِي: [على النسب] الذِي يَلْزَمُ الغَضَى، يأْكُل منه، يقول: لا أَدْري أَعْرَبيّ أَم عَجَميٌّ والله أعلَم.

شاهْتَرَجُ

١٢٠) شهترج

مُعَرَّب

٤١٧/٣ علي شيري، ٦٨/٦ الكويتية

شاهْتَرَجُ: مُعَرّب (شاه تره)، معناه سُلطان البُقُول، م أَي معروف عند الأَطِبَّاء، نافعٌ وَرَقُه وبَزْرُه للجَرَبِ والحِكَّةِ وسائِر الأَمراضِ السَّوْداوِيَّةِ أَكْلاً وشُرْباً لِمَا يَرِدُ من الحُمَّيات العَتِيقَةِ. هكذا في سائر النسخ، وهو الصّواب، وضَبَطَه شيخُنَا بالنون والفاءِ وصَوَّبَه، وليس كذَلك.

الشَّهدانِجُ

١٢١) شهدنج

كلها مُعرّبات

٤١٧/٣ علي شيري، ٦٨/٦ الكويتية

الشَّهدانِجُ، بفتح الشين وكسر النون ويقال: شاهدانج بزيادة الألف بعد الشين. وفي ما لا يسع الطبيب جهله ويقال له: شاهدانك، وشاهدانق بالكاف والقاف. قال: والكل مُعرَّب عن (شاه دانه)، ومعناه سلطان الحب، ويعبرون في كتب الطب بأنَّهُ حَبُّ القنب، بكسرٍ فَنونٍ مُشدّدة. وفي المُغرب: أنه بذر القنب. ومن خواصه أنه ينفع من حمى الربع شربا، والبهق والبرص طلاء ويقتل حبّ القرع؛ وهو دود البطن أكلاً ووضعاً على البطن

من خارج أيضاً.

*ورَدَ ذِكرُ "شاذَنجُ" في الرقم ١١٢، القسم٣ مادة [شذنج] مُعَرَّب (شادنه) بمعنى سلطان الحب أيضاً.

الصَّوبَجُ

١٢٢) صبج

مُعرَب

٣/ ٤١٨ علي شيري، ٦/ ٦٩ الكويتية

الصَّوبَجُ، كجَوهَر، ويُضَمُّ، وهو نادِر:الذي يخبز به. قال الشيخ أبو حيان في شرح التسهيل لمّا تكَلَّم على الأوزان: وفَوعَل بالضَّم مثل صَوبَج، وهو شيءٌ من خَشَب يَبْسُطُ به الخَبّازون الجردق. قال: ولم يأت على هذا الوزن غيره وغير سَوسَن، وهو مُعرّب. والضّمُّ مُوافِق لأعجميتِه جَرياً على القاعِدة المشهورة بين أئمة الصَّرف واللُّغة، وهيَ أنه لا تجَتمِع صاد وجيم في كلمة عربية فلا يثبت به أصل في الكلام. ولذلك حَكَموا على نحو الجص والإجاص والصَّولجان وأضرابها بأنّها عَجَمِيَّة. واستثنى بَعضُهم صَمَج وهُوَ القِنْدِيل، فقالوا: إنَّه عَربيٌّ لا نَظيرَ لَه في الكلام العربي. ومِنها قولهُم: لا تجتمِعُ الجيم والقافُ في كلمة عربية إلا أن تكون مُعرّبة أو حِكايةُ صَوت، ولا تجتمِع نونٌ بعدَها زاي، ولا سين بعدَها لام، ولا كاف وجِيم.

ويُستدرك على أبي حيان: كُوسَج، فإنّه سُمِع بالضّم. حَقَّقَه شيخُنا - رحمه الله تعالى. قلتُ: وكَونُه مَضمُوماً هُوَ الصَّواب؛ لأنه مُعرَّب عن (جُوبه) بالضّم، وهيَ الخَشبة: فلمّا عُرِّب بقيَ على حاله.

الصَّارُوجُ

١٢٣) صرج

فارسيّ مُعرَب

٣/ ٤١٨ علي شيري، ٦/ ٦٩ الكويتية

الصارُوجُ: النُّورة وأخلاطُها التي تُصرَّجُ بها البِرَكُ وغيرُها، فارسيٌّ مُعرَّبٌ ؛ كذا في التهذيب، وعن ابن سيده: الصّاروج: النُّورة بأخلاطِها تطلى بها الحِياض والحَمّامات، وهو بالفارسية: جاروف، عُرِّبَ فقيلَ: صاروج، ورُبما قيل: شارُوق. وصَرَّج الحَوض تَصريجاً؛ طَلاهُ به، ورُبما قالوا: شَرَّقَهُ.

* وسيردُ ذِكرُه أيضاً في في القسم: ٦، الرقم: ٣٦.

صَرمَنجان

١٢٤) صرمنج

مُعرَّب

٤١٨/٣ علي شيري، ٧٠/٦ الكويتية

صَرمنجان: ناحِية من نَواحي ترمذ، مُعرَّب جَرمَنكان.

الصَّولَجانُ

١٢٥) صلج

فارسي معرب

٣/ ٤١٨ علي شيري، ٧٠/٦ الكويتية

الصَّولَجانُ؛ بِفَتح الصّاد واللام، والصَّولجة والصَّولجَ والصَّولجَانة: العُودُ المُعوج، فارسيّ مُعرّب؛ الأخيرة عن سيبويه. وقال الجوهري: الصَّولجان:المِحجن. وقالَ الأزهري: الصَّولجان والصَّولجُ والصُّلَّجَة كلُّها مُعرَّبة، ج صَوالجَة، الهاءُ لمكانِ العُجمة. قال ابن سِيده: وهكذا وُجِدَ أكثر هذا الضَّرب الأعجميّ مُكَسَّرا بالهاء. وفي التهذيب: الصَّولجَان: عَصا يُعطَفُ طرَفُها، يُضرَبُ بِها الكُرَة على الدَّواب، فأمّا العصا التي اعوَج طرفاها خلقةً في شجرتِها فهي مِحْجَن.

الصَّمجَةُ

١٢٦) صمج

مُعرّب عن الرومية

٤١٩/٣ علي شيري، ٧١/٦ الكويتية

الصَّمَجَةُ، محرَّكةً: القِنْديلُ، ج صمَجٌ، وهو مستثنًى من القاعدةِ التي مَرّ ذِكْرُهَا. وقالُوا: إنه عربيٌّ وليس في كلام العرب كلمةٌ فيها صادٌ وجيمٌ غيْرَه وقيل إنه مُعَرّب عن الرُّوميّة تبعاً للجوهريّ؛ فإنه قال ذلك وأَورد بيتَ الشَّمّاخ :

والنَّجْم مِثْل الصَّمَج الرُّوميّاتْ

قال شيخُنَا: ولا شاهدَ فيه لجواز أَن تكون الصِّفةُ للقيد.

صَنجَةُ

١٢٧) صنج

مُعرّبة

٣/ ٤١٩ علي شيري، ٧٣/٦ الكويتية

صَنجَةُ المِيزان: مُعَرَّبَة، ولا تَقُلْ بالسِّين. قاله ابن السكيت وتَبعه ابن قتيبة. وفي نُسخَة مِن التَّهذيب: سَنْجةٌ وصَنْجةٌ، والسينُ أَعْرَبُ وأَفصحُ، فهما لُغتَانِ، وأَمّا كَوْنُ السِّين

أَفْصَحَ، فلأنّ الصّادَ والجيمَ لا يجتمعانِ في كلمةٍ عربيّة، وفي المِصباح: سَنْجَةُ المِيزان، مُعرّب، والجَمعُ سَنَجَاتٌ، مثل سَجْدَةٍ وسَجَدات. وسِنَجٌ مثل قَصْعةٍ وقِصَع. قال الفرَّاءُ: هي بالسّين، ولا يُقال بالصّاد.وقد تقدّم البحث في ذلك، فراجعه.

الصَّنجُ

١٢٨) صنج

فارسيٌّ مُعرّب

٤١٩/٣ علي شيري، ٧٢/٦ الكويتية

الصَّنجُ: شيء يُتَّخذ من صِفر، يُضرَب أحدهُما على الآخر، قالَ الجَوهريّ: وهو الذي يَعرِفُه العَربُ، وهو أيضا آلة ذو أوتار يُضرَب بها. وفي اللسان: الصَّنجُ العَربيّ: هو الذي يكون في الدُّفوف ونحوه، عَربيّ، فأما الصَّنجُ ذو الأوتار فدَخيلٌ مُعرَّب، يَختصُّ به العَجمُ، وقَدْ تكلَّمت به العَربُ.ونصُّ عِبارة الجَوهَريّ: مُعرَّبان. وقال غيره: الصَّنجُ: ذو الأوتار الذي يُلعَب بِه. واللّاعِبُ به الصّنّاجُ والصَّنّاجَة.

صِهْرِيجُ / صُهَارِجٌ

١٢٩) صهرج

فارسيّ مُعرّب

٤٢٠/٣ علي شيري، ٧٥/٦ الكويتية

صُهَارِجٌ، مثل عُلابِطٍ: حَوْضٌ يَجتمع فيه الماءُ جَمعُه صَهَارِيجُ قال عَجّاج:

حتى تَنَاهى في صَهَارِيج الصَّفَا*

يَقولُ: حتى وَقَفَ هذا الماءُ في صَهَارِيجَ مِن حَجَرٍ. وعن ابن سِيده: الصِّهْرِيج: مَصْنَعَةٌ يَجتمع فيها الماءُ، وأَصلُه فارسيّ، وهو الصِّهْرِيّ على البَدَلِ. وحكى أَبو زيد في جمعه صَهَارِيّ.

الطَّباهِجَةُ

١٣٠) طبهج

مُعرّب

٤٢٥/٣ علي شيري، ٨٥/٦ الكويتية

الطَّباهِجةُ، بفتح الطاء والهاء، وفي بعضِ النُّسخ: بغيرِ هاء في آخرِه: اللّحمُ المُشَرَّح، وهو الصَّفيف. وفي تاج الأسماء أنّه مُعرَّبُ تَباهَه. وفي اللسان أنّ باءَه بَدل من الباء التي بين الباء والفاء، كبرنْد وبُنْدُق الذي هو فِرنْد وفُنْدُق وجيمه بدلٌ من الشّين.

* ورد ذكره أيضا في فصل الكاف مع الموحدة ٩٩/٤ من الكويتية.

الطَّارَجُ

١٣١) طزج

فارِسيّ مُعرّب

٤٢٥/٣ علي شيري، ٨٥/٦ الكويتية

الطازَج: الطري، مُعَرَّب (تازَه)، قال ابن الأثير في حديث الشعبي: قال لأبي الزناد: تأتينا بهذه الأحاديث قَسِيَة وتأخذها منا طازَجَة... والطَّازَجَة: من الحديث الصَّحيح الجَيّد النَّقيّ الخالِص.

الطَّسْتُ

١٣٢) طست

أعجمية

٩٠/٣ علي شيري، ٥/٥ الكويتية

الطَّسْتُ: من آنية الصِّفْرِ، أنثى تُذَكَّر، وفي الصِّحاح: الطَّسْتُ: الطَّس؛ بلغةِ طَيِّىء، أُبْدلَ مِنَ إحْدَى السِّينين تاءٌ لِلاستِثقالِ فإذا جَمَعْتَ أَوْ صَغَّرْتَ رَددْتَ السِّينَ لأنك فَصَلْتَ بَينهما بأَلِفٍ أو ياءٍ، قُلتُ: طِسَاسٌ وطُسَيْسٌ، انتهى. ومثلِه لامُ ابنِ قُتَيْبَة؛ قال شيخُنا: ويُجْمَعُ أَيضاً على طُسُوسٍ باعتبارِ اللَّفْظِ، ونقلَ ابن الأَنْباريّ عن الفرَّاءِ كلامُ العرب طَسْتٌ، وقد يُقَالُ طَسٌّ بغيرِ هاءٍ وهي مُؤَنثةٌ، وطَيِّءٌ تقول: طَسْتٌ كما قالوا في لِصٍّ لَصْتٌ، ونُقلَ عن بعضهم التَّذْكيرُ والتأْنيثُ وقال الزجَّاج: التأْنيثُ أَكثرُ كلام العرب وقال سجستانيّ: هي أَعجمِيَّةٌ ولهذا قال الأَزْهَريُّ هي دَخيلَةٌ في كَلاَمِ العرب لأَنّ التّاءَ والطاءَ لا يَجتمعان في كَلمة عَربيّة، وَحُكيَ بالشِّينِ المُعْجَمَةِ، ونَقلوه في شُرُوح الشّفاءِ فقيلَ: هو خَطَأٌ، وقيل: بل هو لُغَةٌ، وهي الطَّشْتُ بالمُعْجمة، وهي الأَصلُ وبالسين المُهْمَلَة مُعَرَّبٌ منه، وفي المُغْرب أَنها مُؤَنَّثةٌ أَعجميَّة، وتَعْريبُها طَسٌّ.

الطَّسُوجُ

١٣٣) طسج

مُعرَّب

٤٢٥/٣ علي شيري، ٨٦/٦ الكويتية

الطَّسُوجُ، كسَفُّودٍ: الناحِية؛ ورُبْعُ دَانِقٍ، ونصّ الجوهريّ: والطَّسُوج: حبَّتانِ، والدَّانِقُ أَربعةُ طَساسِيجَ، ووجدْت في هامشه ما نَصُّه إنما أَراد بالطَّسُوج والدَّانِق نِسْبَتَها من الدِّرْهم لا من الدِّينار؛ لأَن الدِّرهم سِتَّةُ دَوانِيقَ وثَمَانٍ وأَربعون حَبّةً، فيكون طَسُّوجُ الدِّرهمِ كما قال حَبَّتَين ودَانِقُه ثَمَان حَبَاتٍ انتهى. وقال الأزهريّ: الطَّسُوج مِقدارٌ من الوزن، مُعَرَّبٌ، والطَّسُوج : واحدٌ من طَساسِيج السَّوَاد، مُعَرَّبةٌ.

* من الفارسية "تا" بمعنى "إلى" و"سو" بمعنى جانب". وفي الحديث الشريف: "لك طعام اشتريته من بيدر أو طسوج [ناحية]، فأتى الله عليه، فليس للمشتري إلا رأس ماله".[١]

طالُوت

١٣٤) طلت

عبراني

٩٠/٣ علي شيري، ٦/٥ الكويتية

طَالُوتُ: **أهمله الجوهَريُّ،** وقال ابنُ دُرَيْد: هو اسم مَلِك أَعْجَمِيّ، وهو عَلَمٌ عِبْرِيٌّ. **كذا وردَ وقد جاءَ ذكْرُه في القُرآنِ، وقد تقدَّم في جلت.** وجعله بعضُهُمْ مَقْلُوباً من الطُّولِ، وهو تَعَسُّفٌ يَرُدُّهُ منعُ صَرْفِه، قاله شيخُنا، أي للعَلَمِيّةِ وشِبْهِ العُجْمَةِ.

***في هامِش المَطبُوعة المصرية أنّه: أعجميّ حقيقةً لا شبيهاً بالأعجمي، أو هُوَ عِبري. وَوَرَدَ في القامُوس المُقارَن لألفاظ القرآن الكريم أنّه عبري، قال د. خالد اسماعيل علي: " ونحن نميل إلى أنّ الاسم أعجمي، جاء على وزن جالوت، ولذلك فلا مبرر(كذا)[٢] لاشتقاقه من ط ول، أو ط ل و، أو ط ل ت.**

الطَّيهُوجُ

١٣٥) طهج

مُعرّب

٤٢٦/٣ علي شيري، ٨٧/٦ الكويتية

الطَّيهُوجُ: طائرٌ، حكاه ابن دُريد، قال: ولا أحسَبُهُ عَرَبياً. **وقال الأزهري:** الطَّيْهُوج: **طائر،** أحسَبُه مُعَرَّباً، **وهي ذَكَرُ السِّلْكان**[٣]**، بِكسر السِّين المُهملة، وستأتي،** مُعرَّبُ عن تِيهو، **ذكره الأطباء في كُتُبِهِم.**

العَرطَنيثا

١٣٦) عرطنث

روميّ

٢٣٦/٣ علي شيري، ٣٠٠/٥ الكويتية

العَرْطَنِيثَا، كدَرْدَبِيسَا: **أَهمله الجوهريّ، وقال الأَطبّاءُ: هو أَصْلُ شَجَرَة يُقَالُ لها: بَخُورُ مَرْيَمَ، يُغْسَلُ به الثِّياب،** وهو رُومِيّ، ويُقال له بالفَارِسيّة فُلانلْ بالضَّم، **ومنافعه وأحكامُه في مصَنَّفَات الطِّب،** وهو المَعْرُوفُ بالرَّكَفَة في مِصْر.

---

(١) ينظر الحدائق الناضرة للمحقق البحراني: ٣٦/٢٠.

(٢) الصحيح: فلا مُسوّغ. يُنظر ص٣٢٧ من القاموس المقارن.

(٣) المعجم المفصّل: ٣٣٩.

الفُوتَنجُ

١٣٧) فتنج

فارسيّ مُعرّب

٤٤٩/٣ علي شيري، ١٣٦/٦ الكويتية

الفُوتَنجُ، بضم الأول وفتح الثالث: دواء، م، وهو فارسي مُعرَّب (بوتنك)، **وهو** (الفودنج) **الآتي كما يفهم من كتب الأطباء، أو هُما مُتغايران كما هو صنيع المُصنِّف؛ فليُحرَّر.**

*** الفُوتَنج: هو نَعنَعُ الماء عند العامة، ويسمى : فوذنج أيضاً، وهو نباتٌ شَبية بالزُّوفا، يُستعمل عِلاجاً. من الفارسيّة "بودِنه"، وهو الحبق.**[1]

الفَجُّ

١٣٨) فجج

فُسِّر بذكر فارسيته

٤٥٠/٣ علي شيري، ١٣٧/٦ الكويتية

الفَجُّ: [في الصحاح] البِطيخُ الشاميُّ، الذي يُسميه الفرس: الهِنديُّ. **وكلُّ شَيءٍ من البِطِّيخ والفَواكه لم يَنضج فهو فَجّ.**

الفُوذَنجُ

١٣٩) فذج

مُعرّب

٤٥٢/٣ علي شيري، ١٤٢/٦ الكويتية

الفُوذَنجُ، بالضَّم كبُوشَنج، هكذا مضبوط في النسخ: نَبتٌ، مُعرَّب عن (بُوذينه)، **وهو مَعروف عند الأطباء، ويُقال:** فودنج، **بإهمال الدال، وضَمِّ الأول والرابع.**

***يُنظر ما ورد في:فتنج (الفُوتَنجُ) ٤٤٩/٣ علي شيري، ١٣٦/٦ الكويتية. والرقم: ١٣٧ من هذا الجَرْد.**

الإفرِنجةُ

١٤٠) فرنج

مُعرّب

٤٥٦/٣ علي شيري، ١٥٠/٦ الكويتية

الإفرِنجةُ: جيل، معرب (إفرنك)، **هكذا بإثبات الألف في أوله.** وعَرَّبه جماعة بحذفها - وفي شِفاء الغَليل: فرنج: مُعرَّب (فرنك)، **سُمُّوا بذلك لأن قاعدةَ مُلكِهم فَرَنْجَة،** ومَلكُها يُقال له الفرنسيس، وقد عَرّبوه أيضاً. **والقياس كَسْر الرّاء، إخراجاً له مـــخْرَجَ**

---

(١) المعجم المفصّل: ٣٦٠.

الإسفنط - اسم للخمر - على أنَّ فتح فائها، أي الإسفنط لُغة صَحيحة، لكن الكَسر أعلى عِندَ الحُذّاق.

الفِلْج

١٤١) فلج

سرياني

٤٥٧/٣ علي شيري، ١٥٥/٦ الكويتية

الفِلْج، بالكسر : مِكيالٌ ضَخْم (م). أي مَعروف، يُقسم به، ويُقال له: الفالِجُ. وقِيلَ: هُوَ القَفِيز. وأصلُه بالسِّريانِية : (فالِغاء) فَعُرِّب.

الفِلجُ والفِلجان والفِنجان

١٤٢) فلج

سِرياني

٤٥٧/٣ علي شيري، ١٥٦/٦ الكويتية

الفِلجُ والفِلجان والفِنجان: "... والاسم من جميع ذلك الفلج والفلج، يقال: لمن الفلج والفلج؟ قلت: هو نص عبارة اللحياني في النوادر. وقال كراع في المجرد: يقال القفيز. وأصلُه بالسريانية: (فالِغاء) فَعُرِّب. قال الجَعديّ يصِفُ الخَمْرَ:

ألقي فيها فِلجان مِن مِسكِ دا رينَ وفِلْجٌ من فُلفُلٍ ضَرِمِ

قُلتُ: ومن هنا يُؤخذُ قولهم للظّرف المُعَدُّ لِشرْب القهوة وغيرها فِلجان والعامة تقول: فِنجان، وفِنجال، ولا يصحان... وقال السيرافي: الفِلْجُ: الذي هو النِّصفُ والصِّنْف؛ مُشتقٌّ من الفِلْج الذي هو القَفيز، فالفِلْج على هذا القول عَربيّ؛ لأن سيبويه إنما حكى الفِلْج على أنّه عَربيّ غير مُشتق من هذا الأعجميّ: كذا في اللسان.

الفُنُج

١٤٣) فلج

غيرُ عَرَبي

٤٥٧/٣ علي شيري، ١٦٣/٦ الكويتية

الفُنُج، بِضمَّتين: الفُجُج، وهم الثُّقَلاءُ من الرِّجال، عن ابن الأعرابي. قال شيخُنا: وكونُه جَمعاً أو اسمَ جَمْع، أو له مُفرَد، أو لا مُفردَ له، مما يُحتاج للبيان، وقد أغفله، ومع ذلك، لا إخاله عَرَبياً، فتأمّل.

فَنَجُ

١٤٤) فنج

مُعرَب

٤٦٢/٣ علي شيري، ١٦٣/٦ الكويتية

فَنَجٌ كَجَبَلٍ، مُعَرَّبُ (فَنك)، وهو دابّة يُفْتَرَى بجِلْدِه، أَي يُلْبَس منه فِرَاءٌ.

الفَنْزَجُ والفَنْزَجَةُ

١٤٥) فنزج

مُعرّب فارسيّ

٤٦٣/٣ علي شيري، ١٦٤/٦ الكويتية

الفَنْزَجُ والفَنْزَجَةُ: النَّزَوَانُ، وقيل: هو اللَّعِبُ الذي يُقَال له: الدَّسْتَبَنْد، يُعْنَى به رَقْصُ المَجوس، وفي الصّحاح: رَقْصٌ للعَجَم يَأْخُذ بَعضهم بيَدِ بَعضٍ مُعرب بنجه، وأنشد قول العجّاج: عَكْفَ النَّبِيطِ يَلْعبونَ الفَنْزَجَا*

وقال ابن السِّكّيت: هي لُعْبة لهُم تُسَمَّى بَنْجَكان بالفارسية فعُرّب، وعن ابن الأَعْرَابيّ: الفَنْزَجُ :لَعِبُ النَّبِيطِ إذا بَطِرُوا، وقيل: هي الأَيّامُ المُسْتَرَقَّةُ في حِساب الفُرْسِ.

الفَيهَجُ

١٤٦) فهج

فارسيّ مُعرّب

٤٦٤/٣ علي شيري، ١٦٦/٦ الكويتية

الفَيهَجُ : من أسماء الخَمْرِ الصَّافي. وقيل: هو من صفاتِها، قال:

أَلاَ يـــا أَصْـــبَحِينا فَـــيْهَجاً جَـــيْدَرِيَّةً　　　بمـــاءِ سَـــحاب يَـــسْبِقُ الحَـــقَّ باطِلِـــي

وقِيلَ: هو فارِسيّ مُعَرَّب. وقال ابن الأنباري: الفَيْهَجُ: اسمٌ مُخْتَلَق لِلخَمْر، وكذلك القِنْديدُ وأمُّ زَنبَق. قِيل: الفَيهَجُ: مِكيالُها، فارسيٌّ مُعرَّب، قِيل: المصفاةُ لها.

فَهرَجُ

١٤٧) فهرج

مُعرَّب

٤٦٤/٣ علي شيري، ١٦٧/٦ الكويتية

فَهرَجُ، كجَعفَر: د، بِكُورة إصْطَخْرَ، من بلاد فارس على طرف المَفازَة، وهُوَ مُعَرَّب (فَهْرَه).

الفَيجُ

١٤٨) فوح

مُعرَّب

٤٦٣/٣ علي شيري، ١٦٥/٦ الكويتية

الفَيْجُ: رَسُولُ السُّلطانِ على رِجْلِه، فارِسيّ، مُعَرَّبُ (پَيك)، والجمع فُيُوجٌ، ومثلُه في

معرّب ابنِ الجَوالِيقِيّ، وزادَ: وليس بعربيّ صحيحٍ، **وفي النِّهاية**: الفَيْج: **المُسْرِعُ في مَشْيِه الذي يَحْمِل الأَخبارَ من بَلَدٍ إلى بَلَدٍ. وفي العُبَاب** الفَيْج: **الذي يُسمِّيه أَهلُ العراقِ الرِّكاب والسَّاعي، نَقَله الطِّيبيّ أَوَّلَ البقرةِ نقله شيخُنا، ثم قال: هو ثابتٌ عند كَثِيرٍ،** وأَهملَه المصنّفُ تقصيراً، قُلتُ: المُصنف لم يُهمِلْ لأَنه لما صرَّحَ بتَعْريبه ظَهَرَ معناه لشُهْرَتِه عندهم.والفَيْج **أَيضاً: الجماعَةُ من النَّاس، كالفَوْجِ..**

* **في المُعجَم المُفَصَّل: من الفارِسية : پَ يـ گـ.**[١]

الفائِج

١٤٩) فيج

أعجميّ

٤٦٤/٣ علي شيري، ١٦٧/٦ و١٦٨ الكويتية

الفائِج: **عن أَبي عمرو: الفائج: البِساط الواسع من الأرض. قال حَميدُ الأَرقَط:**

إلَـيكَ رَبُّ النـاسِ ذي المَعـارِجِ يخْـرُجْنَ مـن نَخلـةِ ذي المَـضارِجِ[٢]

من فائجٍ أَفْيَجَ بَعْدَ فائجِ

وفاجَت النّاقَةُ برِجْلَيْهَا تَفِيجُ: نَفَحَت بهما من خَلْفِهَا، ونَاقَةٌ فَيّاجَةٌ : تَفِيجُ بِرِجْلَيْها، قال:

ويَمْنَح الفَيَّاجَةَ الرَّفُودَا*

وكلُّ ذلك يَنبغي أَن يُذكَر فِي الياءِ، وكلامُ شيخِنا: وإذا قيل إنها أَعجميّة كما صرَّحَ به الجَوَاليقي وغيرُه فلا دليلَ على الأَصالَة التي ليستْ في اللّفْظ كما لا يَخْفَى محلُّ تأَمُّلٍ فإنّ الجواليقيّ إنما صَرَّحَ كغيرهِ بتَعريبِ الفَيْج الذي هو بمعنى السّاعِي لا أَن المادّة كلَّهَا مُعرَّبَة كما هو ظاهر."

القَبَجُ

١٥٠) قبج

فارسيّ مُعرّب

٤٦٤/٣ علي شيري، ١٦٨/٦ الكويتية

القَبجُ، **بفتح فسكون، كما هو مُقتَضى عادته، ومِثْلُه في اللسان وغيره، وأَنكره شيخُنَا، فقال: لا قائلَ به بل هو مُحَرَّكاً: الحَجَلُ وَزْناً ومَعْنى، وهو أَيضاً الكَرَوانُ،** وهو بالفَارسيّة كَبْج معرّب لأَن القاف والجيم لا يجتمعانِ في كلمة واحدة من كلامِ العرب، **كذا في اللسان،** قال شيخُنا: وشاعَ بحيث إن كثيراً من الأَئمَّة نقلَه كأَنَّه عربيّ، واستعمَله

(١) ص٣٦٠.

(٢) المَضارِجُ: الثِّيابُ الخُلْقَانُ/ تاج العروس، ضرج: ٨٠/٦.

القُدماءُ في أَشعارِهِم.

والقَبَجَة تَقَعُ على الذَّكَر والأُنثى، حتى تقول يَعْقُوبُ فيختصّ بالذَّكَرِ، لأَنَّ الهاءَ إِنَّما دخلتْه على أنّه الواحدُ من الجِنْس، وكذلك النَّعَامَة حتى تقول ظَلِمٌ، والنَّحْلَة حتى تقول يَعْسُوب، والدُّرّاجة حتى تقول حَيْقُطَانٌ، والبُومَة حتى تقول صَدًى، ومثله كثير.

القَجقَجةُ

١٥١) قجقج

مُعرّب

٣/٤٦٥ علي شيري، ٦/١٦٨ الكويتية

القَجْقَجَةُ: لُعبة لهم يُقالُ لها: عَظْمُ وَضّاحٍ، مُعرَّب، وإن لم يُصرِّح بذلك للقاعِدة السابِقة.

القُرْبُجُ

١٥٢) قربج

فارسيّ مُعرّب

٣/٤٦٥ علي شيري، ٦/١٦٩ الكويتية

القُرْبُجُ، كقُرطَقُ: الحانُوت، وهُوَ بالفارِسية (كُربَق)، **وسيأتي في (كربج) المزيد في ذلك.**

***وَرَدَ ذِكْرُ القُرْبُجُ في [كربج] على البدل: "الكُرْبُجُ كـ(قُرْطُق) و(قُنْفُذ): الحانوتُ، الدُّكّان أَو مَتاعُ حانوتِ البَقّالِ، وقِيل هو مَوضعٌ كانت فيه حانوت مَوْردةٌ، قال ابنُ سيده: ولعلّ الموضِع إنما سُمِّيَ بذلك وأَصلُه بالفارسيّة (كُرْبَق). قال سيبويه: والجمع كَرَابجَةٌ، أَلحَقوا الهاءَ للعُجْمة، قال: وهكذا وُجِدَ أَكثرُ هذا الضَّرْب من الأَعجميّ، وربما قالوا كَرابجُ، ويقال للحانوت: كُرْبُجٌ وكُرْبُق وقُرْبُقٌ وقُرْبُجٌ"[1].**

القَرِيثُ والقَرِيثاءُ

١٥٣) قرث

زعم بعض الرواة أنّه أعجَميّ

٣/٢٤٩ علي شيري، ٥/٣٢٦ الكويتية

"القَرِيثُ: الجَرِيثُ لفظاً ومعنًى، وهو ضَرْبٌ من السَّمَكِ، وقد تقَدَّم. وتَمْرٌ ويُسْرٌ ونَخْلٌ قَرَاثَاءُ وقَرِيثَاءُ، ممدودَانِ، لضَرْبٍ من أَطْيَبِ التَّمْرِ بُسْراً، يعني أَنَّ كُلاً من الثّلاث وهي التَّمر والبُسْرُ والنَّخْلُ، يقال له ذلك، وهو صَحِيحٌ واقعٌ في عِبَارَاتِهِم، ففي اللِّسَان القَرِيثاءُ: ضَرْبٌ من التَّمْرِ، وهو أَسْوَدُ سريعُ النَّفْضِ لِقِشْرِهِ عن لِحَائِه إِذا أَرْطَبَ، وهو

---

(١) الكويتية: ٦/١٧٢.

أَطْيبُ تَمْرٍ بُسْراً. قال ابن سِيدَه يُضَافُ ويُوصَفُ به ويُثَنَّى ويُجْمَعُ، وليس له نظيرٌ من الأَجْنَاسِ إلا ما كَانَ من أَنواع التَّمْرِ، ولا نظيرَ لهذا البناءِ إلاّ الكَرِيثَاءُ، وهو ضَرْبٌ من التَّمْرِ أَيضاً، قال: وكأَنّ كَافَها بَدَلٌ، وقال أبو زيد: هو القَرِيثَاءُ والكَرِيثَاءُ لهذا البُسْرِ، وعن اللِّحْيَانيّ: تَمْرٌ قَرِيثَاءُ وقَراثَاهُ ممدودانِ، وقالَ أَبُو حنيفَةَ: القَرِيثَاءُ والقَرَاثاءُ أطْيبُ التَّمْرِ بُسْراً وتَمْرُهُ أَسْوَدُ وزعَمَ بعضُ الرُّواةِ أَنه اسمٌ أَعْجَمِيّ، وعن الكِسَائيّ: نَخلٌ قَرِيثَاءُ وبُسْرٌ قَرِيثَاءُ ممدودٌ بغيرِ تَنْوِين".

القُولَنجُ

١٥٤) قلج

أعجمي

٤٦٥/٣ علي شيري، ١٦٩/٦

القُولَنْجُ :عَجَميّة، وقد تُكسَر لامُه أَو هُو مَكسُور الّلام، ويُفْتَح القافُ ويُضَمّ، مَرَضٌ مَشهُور، مِعَويّ، مَنسُوبٌ إِلى المِعَى، مُؤْلِم جدًّا يَعْسُرُ معه خُرُوجُ الثُّفْلِ والرِّيحِ.

* في المُعجَم المُفَصَّل: "من الرومية أو اليونانية"[١].

القُعمُوثُ

١٥٥) قمعث

ليس عربيا محضا

٢٥٠/٣ علي شيري، ٣٢٩/٥ الكويتية

القُعْمُوثُ: بتقديم العين على الميم، وذكره في المَحَلَّيْنِ، وقال ابنُ دُريد: لا أَحْسَبُه عَرَبيًّا مَحْضاً، قال شيخُنا: ولذلك تَرَكَه الجوهريّ.

قِنَّوجُ

١٥٦) قنج

هندي

٤٦٥/٣ علي شيري، ١٦٩/٦ الكويتية

قِنَّوْجُ، كسِنَّور، ومنهم من يبدل النون مِيْماً. في التهذيب أنَّه مَوضِع في بلد الهِند. والصَّواب أنَّه د، بالهند، كبيرة متسعة ذات أسواق، تجلب إليها البضائع الفاخرة، فتحه السلطان المجاهد محمود بن سبكتكين الغزنوي بعد محاصرة شديدة. وقرأتُ في الإصابة للحافظ ابن حجر العسقلاني، في القسم الثالث من السين المهملة، ما نصه: روى أبو موسى في الذيل، من طريق عمر بن أحمد الإسفرايني: حدثنا مكي بن أحمد

(١) ص٣٨٢.

البردعي: سمعت إسحاق بن إبراهيم الطوسي يقول - وهو ابن سبع وتسعين سنة - قال: رأيت سرباتك ملك الهند في بلدة تسمى قِنَّوْج، وقيل بالميم، بدل النون، فقلت، كم أتى عليك من السنين.. إلى آخر الحديث، فراجع.

الكِبريتُ

١٥٧) كبرت

غيرُ عربيّ

٣/١١٤ علي شيري، ٥/٥٤ الكويتية

الكِبْرِيتُ، بالكسر، أَهمله الجوهريّ هنا، وأَورده في كبر وذكره هنا بناءً على أَصالَةِ التَّاء، وصَرَّح غيرُ واحدٍ بزيادتها فموضِعه الرّاءُ كعِفْرِيتٍ وهو من الحِجَارة المُوقَد بِهَا، قال ابنُ دريد: لا أَحْسَبُهُ عَرَبِيًّا صَحِيحاً ومثْلُه في شِفَاءِ الغَلِيلِ.و الكِبْرِيتُ : اليَاقُوتُ الأَحْمَرُ، قال ابنُ دُرَيْد: وجعَلَ شيخُنَا استعمالَه فيه من المَجَازِ. والكِبْرِيتُ: الذَّهَبُ الأَحْمَرُ، قال رُؤْبَة:

هَـلْ يَعْـصِمَنّي حَلِـفٌ سِـخْتِيتُ أَو فِـضَّةٌ أَو ذَهَـبٌ كِبْـرِيتُ

قال ابن الأَعْرَابِيّ: ظَنّ رُؤْبةُ أَن الكِبرِيتَ ذَهَبٌ، قال شيخُنا: وخَطِيء فيه لأَنَّ العَرَبَ القدماءَ يُخْطِئون في المَعَانِي دونَ الأَلفاظِ، أَو الكبريتُ الأَحْمَرُ؛ عن الليث يقال: هو جَوْهَرٌ، ومَعْدنُه خَلْفَ بلادِ التُّبَّتِ بوادِي النَّمْلِ الذي مَرَّ عليه سيِّدُنا سليمانُ - عليه وعلى نبيِّنَا أَفضلُ الصلاةِ والسلام - كذا في التهذيب، وعن الليث: الكِبْرِيتُ: عَيْنٌ تَجْرِي، فإِذا جَمَدَ ماؤُهَا صار كِبْرِيتاً أَبيضَ وأَصْفَرَ وأَكْدَرَ، وقال شيخُنا: وقد شَاهَدْتُه في مواضِعَ، منها هذا الذي قَرِيبٌ مِن المَلالِيحِ ما بين فَاس ومِكْنَاسَةَ، يُتَدَاوَى بالعَوْمِ فيه من الحَبِّ الإِفْرِنْجِيّ وغيره، ومنها مَعْدِنٌ في أَثْناءِ إِفْرِيقِيَّة في وَسَط بَرْقَةَ، يُقَال له البُرْجُ، وغير ذلك. واستعماله في الذَّهَبِ كأَنَّهُ مَجَازٌ لقولهم الكِبْرِيتُ الأَحْمَرُ؛ لأَنَّه يُصْنَعُ منه، ويَصْلُح لأَنواعٍ من الكِيمياء، ويكونُ من أَجْزَائِها. انتهى.

وفي اللسان يُقَال فِي كلِّ شيْءٍ: كِبْرِيتٌ، وهو يُبْسُه ما خلا الذَّهَبَ والفِضَّةَ، فإِنَّهُ لا يَنْكَسِر، فإِذا صُعِّدَ أَي أُذِيبَ ذَهَبَ كِبْرِيتُه. وقال أَبو منصور: ويُقَالُ: كَبَّرَتَ بَعيرَهُ إِذا طَلاهُ بِه أَي بالكِبْرِيتِ مَخْلُوطاً بالدَّسَمِ والخَضْخَاض، وهو ضَرْبٌ من النِّفْطِ أَسودُ رقيقٌ لا خُثُورَةَ فيه، وليس بالقَطِرَانِ؛ لأَنَّهُ عُصَارَةُ شَجرٍ أَسْوَد خَاثِر. كذا في التَّكملة. وهُوَ للتَّداوي من الجَرَبِ؛ لأَنّه صالحٌ لرَفْعِه جِدًّا. ونقل القزوينيّ في عَجَائبه عن أُرسطو: الكِبْرِيتُ أَصناف: الأَحمرُ الجَيِّدُ اللون، والأَبيضُ اللّونِ؛ هو كالغُبَار، ومنه

الأَصفَرُ...وهو نافعٌ من الصَّرَعِ والسَّكتَاتِ والشَّقِيقَةِ، ويَدْخُل في أَعمالِ الذّهَب، وأَمّا الأَبيضُ؛ فيُسوِّدُ الأَجسامَ البِيضَ، وقد يكونُ كامِنُه في العُيُونِ التي يَجْرِي منها الماءُ الجاري مَشُوباً به...وقال ابنُ سِيناء: إنَّ الكِبْرِيتَ من أَدْوِيَةِ البَرَصِ ما لم تَمَسَّه النارُ وإِذَا خُلِطَ بصَمْغِ البُطْمِ قَلَعَ الآثارَ التي تكون علَى الأَظْفَارِ، وبالخلّ على البَهَقِ ويَجْلُو القُوَبَاءَ؛ وهو طِلاءٌ للنِّقْرِسِ مع النَّطْرُونِ والماء، ويَحْبِسُ الزُّكَامَ بَخُوراً، وفيه خواصُّ غيرُ ذلك، ومَحلُّه المُطوَّلاتُ من كتب الطِّبِّ.

الكَجُّ

١٥٨) كجج

مُعَرَّب

٤٦٥/٣ علي شيري، ١٧١/٦ الكويتية

الكجّ: هو الجِصّ، مُعَرَّب.

كَجَرات

١٥٩) كجرت

هِنديّ

١١٦/٣ علي شيري، ٥٨/٥ و٥٩ الكويتية

كَجَرات: اسم ناحية مُتسعة بأرضِ الهِنْد، وتُعرف بنهر (والَة)، وبأحمد آباد.

الكذَجُ والكَيْذَجُ

١٦٠) كذج

مُعرب

٤٦٦/٣ علي شيري، ١٧١/٦ الكويتية

الكذَجُ، بالذال المُعجَمَة مُحرَّكة: حِصنٌ معروفٌ، وجمعه كَذَجات. وفي التهذيب: أُهمِلَت وُجُوه الكاف والجيم والذال إلا الكَذَج بمعنى المَأوى، وهو مُعرَّبُ (كذه). ويُقال: مِيكَذَه، أي مَأوى الخمر. ويستدرك عليه: الكَيْذَجُ: بمعنى التُّراب، عن كراع؛ ذَكَره في التهذيب في آخر ترجمة كثج.

الكَرَجُ

١٦١) كرج

أعجمي مُتعدد الأصول والدلالات

٤٦٦/٣ علي شيري، ١٧١/٦ الكويتية

الكَرَجُ، مُحرَّكة: بلدُ الأمير المشهور بِالجُودِ والشَّجَاعة أبي دلف بن عيسى بن إدريس بن مَعْقِل بِن شَيْخِ بن عُمَيرِ العِجْلِيّ... وبين الكَرَج ونَهاوند مَرحلتان.... وقال

ابن الأثير: هِيَ مَدينةٌ بالجَبَلِ بينَ أصْبَهان وهَمَذان، ابتدأ بِعمارتِها عيسى ابن إدريس، وأتمَّها ابنه أبو دَلَف. و: ة، بالدِّينْ وَر. وفي التَّهذيبِ: اسمُ كُورَةٍ مَعرُوفَةٍ. والكَرَجُ أيضاً: مَوضِع.والكُرج، بالضَّمّ: جَيَلٌ مِنَ النَّصارى. ومِنهُم من جعَلَها ناحِية مِنَ الرُّوم بِثغُورِ أذرِبيجان.

* الكرج: كرواتيا الحالية.

الكُرَّجُ / الكُرَّجِيّ / الكرارِجَة

١٦٢) كرج

دخيل لا أصل له بالعربية

٣/٤٦٦ علي شيري، ٦/١٧٢ الكويتية

الكُرَّجُ، كقُبَّر: المُهرُ الذي يُلعَبُ بِه، مُعَرَّب (كُرَّه). وقال الليث: يُتَّخَذُ مِثْل المُهر يُلعَبُ عليه، وهو دخيل، لا أصْلَ له في العَربيَّة... والكُرَّجِيّ: المُخَنَّث. والكرارِجَة: سَمَكٌ خُضْرٌ قِصار كالكُرَيْرِج، كَقُذَعْمِلٍ.

الكُسبُجُ

١٦٣) كسبج

بِلغةِ أهلِ السَّواد، مُعرّب

٣/ ٤٦٧ علي شيري، ٦/١٧٤ الكويتية

الكُسْبُجُ، كبُرْقُعٍ: الكُسْبُ، بلغةِ أَهل السَّواد، مُعَرَّبٌ.

* ويُنظر ما ورد في فصل الكاف مع الموحدة، قوله: الكُسْبُ بالضَّمّ:الكُنْجارَقُ، فارِسيّة، وبعضُ أَهْلِ السَّوَادِ يُسَمِّيهِ الكُسْبَجَ، والكُسْبُ بالضمّ: عُصارَةُ الدُّهْنِ، قال أَبو منصور: وأَصلُه بالفارِسيّة: كُشْبُ، فَقُلِبَت الشِّينُ سِيناً كما قالوا سابُور وأَصلُه شَاهُ بُور، أَي ابْن المَلِكِ.(١)

الكُستُ

١٦٤) كست

هندي

٣/١١٧ علي شيري، ٥/٥٩ الكويتية

الكُسْتُ، بالضّمّ: أَهمله الجَوهريّ، وقال الصّاغانيّ: هو الذي يُتَبَخَّرُ به، لُغَةٌ في الكُسْطِ والقُسْط ؛ كلّ ذلك عن كُراع. وفي حديثِ غُسْلِ الحَيْضِ: نُبْذَةٌ من كُستِ أَظْفَارٍ. هو القُسْطُ الهنديّ؛ عُقَّارٌ معروفٌ. وفي رواية: كُسْط بالطاءِ وهُوَ هُوَ والكافُ والقاف يُبْدَل أَحدُهما من الآخر، قلت: والذي روى في الصحيح: من كُسْتِ ظَفَار، قال الصاغانيّ:

(١) [كسب]: الكويتية: ٤/١٤٧.

وهو الصَّواب.

* قوله: نُبذة، أي قُطعة. وقوله: كُست أظفار: أي الذي يجلب من الهند إلى ظفار، المدينة المشهورة بسواحل اليمن، ويقال بالكاف والقاف والطاء والتاء.[1]

الكُستيج

١٦٥) كستج

مُعرَّب

٣/٤٦٧ علي شيري، ٦/١٧٤ الكويتية

الكُسْتِيجُ، بالضّمّ: خَيْطٌ غليظٌ يَشُدُّه الذِّمّيُّ فوقَ ثِيابه دُون الزُّنّارِ، وقد تكرّر ذِكْرُه في كُتب الفِقه، وهو مُعرّبُ كُسْتِي. والكُسْتَجُ، بضمّ أوّله وفتح ثالثه، كالحُزْمَةِ من اللِّيف، مُعرَّبُ (كُسْتَه).

الكَوسَجُ

١٦٦) كسج

فارسي / عجمي مُعرَّب

٣/٤٦٧ علي شيري، ٦/١٧٣ الكويتية

الكَوسَجُ، بالفَتح، وعَليهِ اقتَصَرَ ثَعلبٌ في الفَصيح، وأكثرُ شُرّاحِه، وهو الذي في الصِّحاح والمِصْباح، ويُضَمّ، وهذا أنكره يَعقوبُ بنُ السِّكّيت وابنُ دُرُسْتَوَيْه. وقال ابن خالَوَيْه: كَلامُ العرب الكَوْسَج بالفتح، قال: وقال الفَرّاءُ: مِن العرب من يقول كُوسَج، فيأْتي به على لفظ الأعجميّ، وزاد ابنُ هِشام اللَّخْميّ أَنه يقال: كُوسُج بضمّ السّين. قال شيخُنا: وهو أَغْربُها، ثم قال: وبما نقله المصنّف من ضمّ أَوّله يُتعقَّب قولُ أَبي حَيَّانَ ليس لهم فُوعَل إلا صُوبَج وسُوسَن لا ثالث لهما، م، أي معروف. وفي المحكم : هو الذي لا شَعَر على عارِضَيْه، وهو الأَثَطُّ وفي شروح الفصيح أَنه النَّقيُّ الخَدَّين من الشَّعرِ. والكَوْسَج : سَمَكٌ في البَحر، خُرْطومه كالمِنْشَارِ، يأْكلُ النّاسَ، ويُسمَّى اللُّخم. وقال الأَصمعيّ: هو النّاقِصُ الأَسنانِ. قال سيبويه: أَصلُه بالفارسيّة (كُوزَه). ونقل شيخُنا عن رجُلٍ أَن امرأَته قالت له: أَنت كَوْسَج، فقال لها: إِن كنتُ كَوْسَجاً فأَنت طالق، فسأَل عن ذلك إِمامَ العِراق وشَيْخَ الكوفة الإِمامَ أَبا حَنيفة - رضي الله عنه - فقال: تُعَدّ أَسنانُه فإِنْ كانت ثمانياً وعشرين فهو كَوْسَج وتُطلَّق عليه، وإِنْ كانت اثنتين وثلاثين، فَلا، ولا تُطلَّق، فعُدَّت فوُجِدت اثنتَين وثلاثين.والكَوْسَج: البَطِيءُ من البَراذين وهذه من

(١) فتح الباري لابن حجر العسقلاني، مؤسسة أهل البيت، إيران، ٢٠٠٣، ينظر ما ورد في ١/٤٥٢.

الأَساس، وفي التهذيب: الكاف والسين والجيم مهملة غيرَ الكَوْسج، قال: وهو مُعرَّبٌ لا أَصلَ له في العربيّة، وفي شِفاءِ الغليل الكَوْسَجُ عَجميّ مُعرَّب، واشتقّوا منه فِعْلاً، وقالوا: كَوْسَجَ الرَّجُلُ إِذا صار كَوْسَجاً، وقالوا مَنْ طالتْ لِحْيَتُه تكَوْسَجَ عَقْلُه.

الكَلَجُ / الكُلُج / الكيْلَجَة

١٦٧) كلج

الهاءُ للعجمة

٤٦٨/٣ علي شيري، ١٧٥/٦ الكويتية

الكَلَجُ، محرّكةً: أَهملَه اللّيث، وقالَ غيرُه: هو الكَرِيمُ الشُّجاعُ، ... وعن ابن الأَعرابيّ: الكُلُج، بضَمَّتَيْن: الرِّجالُ الأَشِدَّاءُ. وعنه أَيضاً: الكيْلَجَة، بِكسر الكاف وفتح اللّام ومثلُه في المِصباح والمغرب وشرح التقريب للحافظ السّخاويّ، ولكنه خلافُ قاعدته السابقة، وزاد في شفاءِ الغليل: أنه يقال لها أَيضاً (كيلَقَة) و(كيلَكَة)، والكُلّ صحيح ؛ مِكْيال، م. ج كَيالِجَةٌ. الهاءُ للعُجْمة.

الكُمَيتُ

١٦٨) كمت

أعجميٌ عُرِّب

١٢٠/٣ علي شيري، ٧٠/٥ الكويتية

الكُمَيتُ: [في الأغلب] لون بين السَّوادِ والحُمْرَة...و في الأَساس: كَمِّتَ ثوبَك، أي اصبغه بلون التَّمْر، وهو حُمْرَةٌ في سَواد. ووجدتُ في هامِش الصِّحاح ما نَصُّه: أَصْلُ الكُمَيْت أعجَميٌّ فَعُرِّب.

الكُنثةُ

١٦٩) كنث

مُعرّبة أصلها نبطيّ

٢٥٣/٣ علي شيري، ٥/ ٣٣٥ الكويتية

الكُنْثَةُ، بالضمّ، أَهمله الجوهريّ، وقال الليث: هُوَ نَوَرْدَجَةٌ، بفتح الأَول والثاني وسكون الراءِ ففتح الدال والحاءِ المُهملات، هكذا في أَكثر الأَصول. والصَّواب بالجيم؛ تُتَّخذ من آسٍ وأَغْصَانِ خِلاَفٍ، تُبسَط وتُنَضَّدُ عليها الرَّياحِينُ ثم تُطْوَى.قال: وإِعرابه كُنْثَجَةٌ وبالنَّبطِيّة كُنْثَا، كذا في اللّسان والتكملة.

الكاكَنج

١٧٠) كنج

أعجَميٌ / ببنائه وترتيبِ حُروفِه

٤٦٨/٣ علي شيري، ١٧٦/٦ الكويتية

الكَاكَنجُ، بِفَتْحِ الكاف والنُّون: صَمْغُ شَجرةٍ، وسَبقَ له في عبب أنه شَجرٌ، فتَأَمَّلْ. قالَهُ شيخُنا، مَنْبِتُها بجِبالِ هَرَاة، وهو من أَلْطَفِ الصُّموغِ، حُلْوٌ فيه بُرودَةٌ كافوريَّة، يُلَيِّنُ الطَّبْعَ ويَنفَعُ من قُروحِ المَثَانةِ ومن الأَوْرَامِ الحَارَّةِ، ومِثْلُه في التَّذْكِرة وقَسَّمه ابنُ الكُتبيّ فيما لا يَسَع الطبيبَ جَهْلُه صِنْفَيْن.

* من الفارسيّة " كاكنج"، وهو نبات شبيه بِعنَبِ الثَّعلب، يُسمى بَزرُهُ "جَوزُ المَرج"، و"حبّ اللهو" ولعل الأصل سنسكريتيّ.[1]

الكَنْجُ

١٧١) كنج

أعجمي/ ببنائه وترتيب حروفه

٤٦٩/٣ علي شيري، ١٧٧/٦ الكويتية

الكَنْج، بفتح فسكون وهو من أَنواع الحَرير المَنسوج، والنِّسْبة كِنْجيّ، بالكسر على غير قياسٍ، وهو في نَوَاحِي المَشرق أَكثرُ استعمالاً منه في نَواحي المَغرب.

الكَنْدُوجُ

١٧٢) كندج

مُعرَّب ثم مُوَلَّد

٤٦٨/٣ علي شيري، ١٧٦/٦ الكويتية

الكَنْدُوجُ، بالفتح: شِبْهُ المَخْزَنِ. وفي المِصبَاح: وضُمَّت الكافُ لأَنه قياسُ الأَبنية العربيّة، وهي الخِزانة الصَّغيرةُ، مُعَرَّبُ كَنْدُو، وكَنْدَجَةُ البَانِي في الجُدْرانِ والطِّيقانِ: مُولَّدةٌ؛ لأَنَّ الكافَ والجيمَ لا يجتمعانِ في كَلمةٍ عربيّةٍ إلاَّ قَوْلهم رجلٌ جَكِر، كذا في المِصبَاح.

الكُنافِجُ

١٧٣) كنفج

أعجميّ/ ببنائِهِ وتَرتيبِ حُروفِه

٤٦٨/٣ علي شيري، ١٧٦/٦ الكويتية

الكُنَافِج، بالضّمّ: الكثيرُ من كلِّ شَيْءٍ، قال أَبو منصور: أَنشدني أَعرابيٌّ بالصَّمّان:

تَرْعَى مِنَ الصَّمّان رَوْضاً آرِجَا ... ورُغِلاً باتَتْ بِه لَواهجَا

والرِّمْثُ من أَلْوَادِهِ الكُنَافِجَا*

---

(١) المُعجم المفصّل: ٣٨٧.

وقال شَمِرٌ:الكُنَافِجُ: السَّمينُ المُمْتَلىءُ، والمُكْتَنِز من السَّنابِلِ، وعن ابن سِيده: وقِيلَ: هُوَ الغَلِيظُ النَّاعِمُ.

* لم يُشِر إلى عُجمتِه. ويدلُّك على عُجمتِهِ شكلُهُ وبناؤه.

الكَوثُ

١٧٤) كوث

كأنه مُعرَب

٢٥٣/٣ علي شيري، ٣٣٨/٥ الكويتية

الكَوْثُ: القَفْشُ، بالقَاف والفَاءِ والشّين المُعجَمَة الذي يُلْبَسُ في الرِّجْلِ. قال أَبو منصور: وكأَنَّ المقطوعَ الذي يُلْبَسُ في الرِّجْلَ يُسَمَّى كَوْثاً؛ تَشبيهاً بكَوْثِ الزَّرْعِ. ويقال له: القَفْشُ، وكأَنَّه مُعَرّب. كذا في اللّسان، وهو نوعٌ من الخِفَافِ الصِّغارِ.

مَتٌّ

١٧٥) متت

اسم أعجمي

١٣١/٣ علي شيري، ٩٠/٥ الكويتية

قال اللَّيْثُ: "مَتٌّ: اسمٌ أَعجَمِيّ، والمُسَمَّى بهذا الاسم في المُحَدِّثِينَ من الأَعْجامِ كَثِيرون، مِنْهُم: منْصُورُ بنُ نَصْرِ بنِ عبْدِ الرَّحِيم بنِ مَتِّ بن بُجَيرٍ الكَاغَذِيّ..."

مَتّى

١٧٦) متت

سِرياني

١٣١/٣ علي شيري، ٨٩/٥ الكويتية

مَتَّى كحَتَّى؛ مُشدَّدَة، وهو المَشْهُور، وبه جَزَم المُحَقِّقون، أَو مَتَى؛ مَفْكُوكَة، هكذا في سائرِ نُسَخِ القاموس، وقد أَنكرَه طائفة، والذي في لِسان العَرب. وقيل: إنّما سُمّي مَتَّى، وهو مذكور في موضعه من حرف الثاءِ المثلثة، وهو أَبو يُونُس النّبيّ - عليه وعلى نبيّنا أَفْضَلُ الصَّلاة والسَّلام - لا أُمُّه. نقَلَه البُخاريّ، وقَلّده الشّهابُ في العِنَاية واختَلَفَ اختيارهُ فيه في شرح الشِّفاءِ له وتابَعه النُّورُ الحَلَبِيّ في السِّيرة لحَدِيثِ ابنِ عبّاس وجَزمَ به في نُور النِّبْراس ورَجَّحه الحافِظُ. وعند الجُمْهُور أن مَتَّى أُمّ يُونُس عليه السلام قالوا ولم يَشْتَهر نَبيٌّ بأُمّه غير عِيسى ويُونُس - عليهما السلام - قاله ابنُ الأَثير في جامِعِه، وفي جامع الأُصُول وغيرهما...قال شيخُنا: وفي مرآةِ الزَّمان أنَّه كان بعد سُلَيْمانَ، وأَنّه من وَلَدِ بِنْيَامِينَ بنِ يَعْقُوبَ - عليه السلامُ.وفي لسان العرب: ومَتَّى؛ أَبو يونُس - عليه

السّلامُ - سُرْيَانِيّ. وقال الأَزهريّ: يونُس بن مَتَّى؛ نَبِيٌّ كان يُسمَّى مَتَّى؛ عَلى فَعْلَى فُعِلَ، ذلك لأَنهم لمَّا لم يَكُنْ لهم في كلامهم في إِجراء الاسمِ بعد فتحِه على بناءِ مَتَّى حَمَلُوا الياءَ على الفَتْحَة التي قبلها، فجَعَلُوها أَلفاً كما يقولون من غنَّيْتُ غَنَّى، ومن تَغَنَّيْتُ تَغَنَّى، وقال الصاغانيّ: إِنْ جَعَلْتَ مَتّى على فَعَّلَ فِعْلاً ماضِياً من التَّمْتِيَةِ، بمعنى التَّمْدِيدِ كتَمَطَّى من تَمطَّطَ، فموضِعُه المُعْتَلّ، وإِن جَعَلْتَه فَعْلَى من المُضاعَف فهذا مَوضِعُهُ.

* أغلب الظن أنّه سُرياني، والذي في اللسان هو المَشهور، ذَكَره الزَّبِيدِيّ نَصًّا عن ابن منظور.[١]

مَتشى

١٧٧) متث

سُرياني

٢٦٢/٣ علي شيري، ٣٥٥/٥ الكويتية

مَتشى: أَبُو يُونس - عليه السلام - سُريانِيَّة، أَخبَرَ بذلك أَبو العَلاء، قال ابن سيده: والمَعرُوف: مَتَّى، وقَد تَقَدَّم.

مُدَّج

١٧٨) مدج

مُعرّب

٤٨٢/٣ علي شيري، ٢٠٥/٦ الكويتية

مُدَّجُ، كقُبَّر: سَمَكة بحْرية، قالَ الليثُ: وأَحسَبُه مُعَرَّباً. وأَنشَدَ أَبو الهيثم في المُدَّج:

يغنــي أبــاذروة عــن حانُــوتِها عــن مُــدَّج الــسُّوقِ وأنــزَرُوتها

وقال: مُدَّج: سَمَكٌ. وتُسمى المُشَّق. وأَنزَرُوتُها: يُريدُ عَنزَرُوتَها.

* العَنزَرُوت أوالأَنزروت؛ وفَسَّروه به، ذكرَه ابن سينا في تراكيب الأدوية.[٢] وذكره داود الأنطاكي في تذكرته بأنّه نافع للقروح والنزف مع العسل.[٣]

مارت

١٧٩) مرت

رُومي

١٣٣/٣، علي شيري، ٩٤/٥ الكويتية

مارت: من الشُّهورِ الرّوميّة.

* **March**: آذار، بالتقويم الإفرنجيّ.

---

(١) يُنظر اللسان، متت: ٨٨/٢.

(٢) القانون في الطب لابن سينا (أبو علي الحسين بن عبد الله) ثلاثة أجزاء، بولاق ١٢٩٤: ١١٩/٣.

(٣) تذكرة أولي الألباب: ٨/٢.

ماروت

١٨٠) مرت

أعجميّ

١٣٣/٣علي شيري، ٩٤/٥ الكويتية

مَارُوتُ: أَعْجَمِيّ، وهو الصَّحيح الذي صَوَّبه الأَكثَرُ، وهو رَفِيقُ هَارُوتَ، وقيل: منَ المَرْتِ؛ بمعنى الكَسْرِ كما في التَّفْسير وحَواشِيهِ، قالَهُ شَيْخُنا. أَو من المُرُوتَةِ؛ وهو اسمُ المَصْدَرِ من المَرْتِ.وقال الصاغانيّ: هو اسمُ أَعْجَمِيٌّ بدَلِيلِ مَنْعِ الصَّرْفِ ولو كَانَ من المَرْتِ لانْصَرَفَ.

* لا يُعرف له أصل على وجه الحقيقة، واكتفى الجَواليقي في المُعرّب بذكرِ أنّه أعجميّ، وأشار الدكتور خالد إسماعيل علي في القاموس المقارن إلى عدمِ مَعرِفةِ أصلِه.[١]

المَرتجُ

١٨١) مرتج

مُعرّب

٤٨٥ علي شيري، ٢١٢/٦ الكويتية

المَرْتَجُ: تَعريب مَرْتَك، وهو نَوْعَانِ؛ فِضِّيٌّ وذَهبيٌّ، وهو المُرْدَارْسَنْج، وليس بتَصحيفِ مِرّيخ كسِكِّينٍ كما زُعِمَ، والوَجْهُ في ذلك ضَمّ مِيمِه؛ لأَنه مُعرَّب مُرْدَه، وهو المَيتُ. وهذاً القَوْلُ فيه تَأَمُّلٌ.

* الرصاص(الآنك) المُحرَّق، وسيأتي الكلام عليه.

المُردارسَنجُ

١٨٢) مردرسنج

مُعرّب

٤٨٦/٣ علي شيري، ٢١٢/٦ الكويتية

المُرْدَارْسَـنْجُ: م وهـو بـضَمّ المِـيم، وقـد تَـسقُط الـرّاءُ الثّانـيةُ تَخفـيفاً، وهـو مُعـرَّب مُرْدارْسَنْك، ومَعناهُ الحَجَرُ المَيِّتُ.

* مُرْدَارْسَنْجُ، مُعرب عن (سَنك) الفارِسيّ، ومَعناهُ الحَجَرُ المُحَرَّق، ويكون من سائر المعادن المَطبوخة إلا الحديد بإحراق. وأجوده الصافي البراق الرزين.. وذكر الدكتور ضنّاوي أنّه يُسبك حتى يمتزج ويبيَض، وذلك بأن يُلف في صوف ويُطبخ، يُتخذ منه مرهم ينفع في علاج الجروح يُسمى: "مِرّيخ"، من الفارسية "مردار" أي "مُحرَّق" و"سنك"؛ أي: حجر، فهو الحجر المُحَرَّق..[٢]

---

(١) القاموس المقارن: (م ر وت) ص ٤٩٢. ويُنظَر "المُعرّب" ص٣١٧.

(٢) ينظر هامش الكويتيّة، ويُنظَر المُعجَم المُفَصَّل، ص ٤١٨.

المَوزَجُ

١٨٣) مزج

أعجميّ مُعرَب

٤٨٦/٣ علي شيري، ٢١٣/٦ الكويتية

المَـوزَجُ:...النِّساءُ يَلْبَسْنَ المَـوْزَجَ، وهـو الخُـفّ، مُعـرَّبُ مُـوزَه، ج مَـوازِجَةٌ، مِثالُ الجَوْرَب والجَوارِبَة، أَلحقوا الهاءَ للعُجْمَة، قال ابنُ سيده: وهكذا وُجِدَ أَكْثَرُ هذا الضَّرْب الأَعجميّ مُكَسَّراً بالهاءِ فيما زَعَمَ سيبويهِ، وإن شِئت حَذَفْتها وقلت: مَوازِجُ. ومن سَجَعات الأَساس: فُلانٌ يَبيع المَوازِجَ ويأْخذُ الطَّوازِجَ.

مُغاث

١٨٤) مغث

فُسّر بِذكر فارِسيته

٢٦٥/٣ علي شيري، ٣٦١/٥ الكويتية

مُغَاثٌ: نَبْتٌ بالكَرَجِ، وما يَلِيهَا، يُكَوِّنُ عُرُوقاً بعيدةَ الإِغوار في الأَرض غليظة، عليها قِشْرٌ إِلى السَّواد والحُمْرة تَنْكَشِط عن جِسمٍ بينَ بيَاضٍ وصُفْرَةٍ، أَجْودُه الرَّزِينُ الطَّيِّبُ الرّائِحَةِ الضّارب إِلى حَلاوةٍ مع مَرارَةٍ خفيفةٍ، ولم نَعْرِفْ كَيْفِيَّتَه بأَكثَرَ من هذا، لكن بَلَغَنِي أَن لَه أَوراقاً خَشِنَةً عريضةً كأَوراقِ الفُجْل، وزَهْراً أَبيضَ، وَبِزْراً كأَنّه حَبُّ السُّمْنَة، ويسمى القِلْقِلَ، ومن ثَمَّ ظُنَّ أَنه الرُّمّان. وقِيل: هو ضَرْبٌ من السّورنجان، وتَبقَى قُوَّتُه نحْوَ سَبعِ سنينَ، ومنه نوعٌ يُجْلَب من عَبّادَانَ نحو الشّامِ، ضعيفُ الفِعْل وهو المُسْتَعْمَل بمصرَ إِلى آخر ما ذكر.

المالجَ

١٨٥) ملج

فارِسي مُعرَّب

٤٨٨/٣ علي شيري، ٢١٨/٦ الكويتية

المالجَ، كآدم: الذي يُطَيَّنُ بِهِ، فارِسِيّ مُعَرَّب.

الأملجُ

١٨٦) ملج

مُعرَب

٤٨٨/٣ علي شيري، ٢١٨/٦ الكويتية

الأملَجُ: دَواءٌ، فارِسِيٌّ، مُعَرَّب أَمْلَه.

* في مَجمَعِ البَحرَين: هو نوع من الأدوية يُتداوى به.[١] وفي القاموس المحيط: دواء مُسهِّل مقوّ للقلب.[٢] . وهو ثمرة سوداء تشبه عيون البقر، لها نوى مدوَّر حاد الطرفين، إذا نزع عنه قشره تشقق النوى على ثلاث قطع. والمُستعمل منه ثمرته التي على نواه، وطعمه مرّ، يؤتى به من الهند.[٣]

المَنْجُ

١٨٧) منج

مُعرَّب

٤٨٩/٣ علي شيري، ٢٢٠/٦ الكويتية

منج: التَّمرُ، تَجْتَمع منه اثنتانِ وثَلاثٌ، يَلْزَق بعضُها ببعضٍ، وهو أَيضاً مُعرَّب (مَنْك)، اسم لِحَبٍّ مُسْكِرٍ يُغيِّر عَقْلَ آكِلِه. وبالضّمّ : المَاشُ الأَخضرُ.وقال أَبو حنيفةَ: هو اللَّوْزُ الصِّغارُ، وقال: معرصةُ المُنْجُ: شَجرٌ لا وَرَقَ له، نَباتُه قُضْبانٌ خُضْرٌ في خُضْرَةِ البَقْل، سُلُبٌ عارِيَةٌ، تُتَّخذ منها السِّلالُ.

* في لسان العرب: أنَّ المَنْج هو المِزْجُ؛ اللوز الصغار، قال ابن دريد: لا أدري ما صِحَّتُه، وأنّه دخيل في العربية. ثم نقل قول أبي حنيفة نفسه بأنّه شَجرٌ لا وَرَقَ له، نَباتُه قُضْبانٌ خُضْرٌ في خُضْرَةِ البَقْل، سُلُبٌ عارِيَةٌ، تُتَّخذ منها السِّلالُ..إلخ.[٤]

مَيانجُ

١٨٨) مينج

ياقوت: أعجمي لا أَعرفُ معناه

٤٩١/٣ علي شيري، ٢٢٣/٦ الكويتية

مَيَانَجُ: بالفتح في حروفه كلّها، قال ياقوت في المعجم: أَعجميٌّ لا أَعرف معناه. قال أَبو الفضل: هو مَوْضِعٌ بالشام، ولستُ أَعرِف في أَيِّ موضعٍ هو منه، يُنسَب إِليه أَبو بكر يوسفُ بنُ القاسمِ بنِ يُوسفَ المَيَانَجيّ...

* في تاريخ ابن عساكر : موضع بالشام، وعلى ذلك أغلب المُعجَمات.[٥]

مَنبِجُ

١٨٩) نبج

رُوميّ

٤٩٢/٣ علي شيري، ٢٢٦/٦ الكويتية

---

(١) ٣٣٠/٢.
(٢) [ملج] ٢٠٨/١.
(٣) الجامع: ٥٤/١.
(٤) [مزج] ٣٦١/٢.
(٥) يُنظر: ٥٦/١، و١٢٥/٣، و١٤٧/٣ تاريخ ابن عساكر، ويُنظَر مُعجم البُلدان: ٢٣٥/٥. واللباب في تهذيب الأنساب لابن الأثير الجزري: ٢٧٨/٣. ولب اللباب في تحرير الأنساب، ص٢٥٦.

مَنْبِجُ، كمَجْلِس: ع. قال اليَعقوبيّ: من كُوَرِ قِنّسْرِينَ، وقال غيره: بعُمانَ. وفي المعجم: هو بلدٌ قديمٌ، وما أَظنُّه إلاّ رُوميًّا، إلاّ أَن اشتقاقه في العربيّة يُجَوّز أَن يكون من أَشياءَ فذَكَرها. وذكر بعضُهم: أَنّ أَوّل مَن بناها كِسْرَى لمّا غلَب على الشام وسمّاها (مَنْ بَه) أَي: أَنا أَجود، فعُرّبت. والرَّشيد أَوّلُ من أَفْردَ العَواصِمَ وجعلَ مدَينتهَا مَنْبِج، وأَسْكَنها عبدَ الملك بنَ صالحِ بن عليّ بن عبدِ الله بنِ عبَّاسٍ. وقال بطليموس: بينها وبين حَلَبَ عَشْرَةُ فَراسِخَ، وإلى الفراتِ ثَلاثةُ فراسِخَ.."

الأنبجُ

١٩٠) نبج

مُعرَّب

٤٩٢/٣ علي شيري، ٢٢٨/٦ الكويتية

الأَنْبَجُ، كأَحْمَدَ، وتُكْسَر باؤه: ثَمرةُ شَجرةٍ هِندية يُربَّب بالعَسَل على خِلْقَةِ الخَوْخِ، مُحرَّفُ الرأسِ، يُجلَب إلى العراق، في جَوْفِه نَواةٌ كنَواةِ الخَوْخِ، فمن ذلك اشتَقُّوا اسمَ الأَنْبجات الّتي تُربَّب بالعَسل من الأُتْرُجّ والإهْلِيلَج ونحوه. كذا في اللسان والأَساس، وهو مُعرَّب أَنْبَ. قال أَبو حنيفةَ: شَجرُ الأَنْبَج كثيرٌ بأَرضِ العرب من نَواحي عُمَانَ، يُغْرَس غَرْساً، وهو لَوْنانِ؛ أَحدُهما ثَمرتُه في مثلِ هَيْئةِ اللَّوْزِ لا يزال حُلْواً من أَوّل نَباتِه، وآخرُ في هَيْئة الإجّاصِ يَبدو حامِضاً ثم يَحْلُو إذا أَيْنَعَ، ولهما جميعاً عَجْمَةٌ ورِيحٌ طَيِّبة، ويُكبَس الحامض منهما وهو غَضٌّ في الجِبَاب حتّى يُدْرِكَ فيكون كأَنَّه المَوْزُ في رائحته وطَعمِه. ويَعظُم شَجرُه حتّى يكون كشَجَرِ الجَوْزِ، وورَقُه كوَرقِه، وإذا أَدرك فالحُلْوُ منه أَصفَرُ، والمُزّ منه أَحمر.

النِّبريجُ

١٩١) نبرج

فارسيّ مُعرَّب

٤٩٤/٣ علي شيري، ٢٣٠/٦ الكويتية

النِّبْرِيجُ، بالكسر: الكَبْشُ الّذي يُخْصَى فلا يُجَزُّ له صُوفٌ أَبداً، فارسيّ مُعرَّب نَبْريدَهْ؛ أَي غير مَجزوز، لأَن النُّون علامة النَّفْي، وبُريده بالضّمّ، هو المقطوع، ويُطلَق على المَجْزوز، قُلتُ: ومُقتضى التعريب أَن يكون نِبْريدَج، إلاّ أَن يكون خُفِّف.

النَّبَهْرَجُ

١٩٢) نبهرج

مُعرَّب

٤٩٤/٣ علي شيري، ٢٣٠/٦ الكويتية

النَّبَهْرَج، كسَفَرْجَل، كالبَهْرَج: وهو الزَّيْف الرَّديءُ. وفي المُغْرِب: هو الباطِل الرّدِيءُ من الشْيءِ. والدِّرْهَم النَّبَهْرَجُ: ما بَطَل سِكّتُه، وقِيلَ: فِضَّةٌ رَدِيئةٌ، وهو مُعرَّب نَبَهْرَهْ. واستَظهرَ الشيخُ أَبو حَيَّانَ زِيادَة نُونِه لقولهم بمعناه بَهْرَج وقال أَبو حَيَّانَ الأَصالةُ مُحتَملة ويكون كسَفَرْجَل، وقد تقدَّم الكلامُ في بهرج. فَراجِعْه.

* يُنظر [بهرج] رقم (٣١) في هذا الجَرْد[1] .

النارَنجُ

١٩٣) نرج

فارِسيّ

٤٩٧/٣ علي شيري، ٢٣٦/٦ الكويتية

النارَنجُ: ثمر، م، فارِسِيٌّ، مُعَرَّب (نارَنك).

***من فصيلة الحمضيات، فارسيّة الأصل: مُرَكَّبة مِن مَقطعين؛ "أنار" أي رُمّان، و"رَنگ" أي: لون، فَهُوَ لَونُ الرُّمان أو اللونُ الأَحمَر، قال ابن المُعتز: (من السريع)**

كأنّمـا النـارنجُ، لمّـا بَـدَتْ ... صُـفرتُهُ، فـي حُمـرةٍ كاللهـبِ[2]

النُّوشَجانُ

١٩٤) نشج

فارِسيّ

٤٩٩/٣ علي شيري، ٢٤٠/٦ الكويتية

النُّوشَجَانُ، بضمّ النُّون وفتح الشِّين: قَبيلةٌ أَوْ د، أَي: بَلَدٌ. قال ابنُ سِيده: وأُراه فارسيًّا، كذا في اللّسان. وقرأت في المُعجَم لياقوت: نُوشَجَانُ :مَدينةٌ بفارِسَ، ... ذات خِصْبٍ ظَاهرٍ، وأَهلُها أَتراكٌ منهم مَجوسٌ ومنهم زَنادِقةٌ مانَوِيَّةٌ.

النافِجةُ

١٩٥) نفج

عربية أو مُعرّبة

٥٠١/٣ علي شيري، ٢٤٦/٦ الكويتية

النَّافِجَةُ: وِعَاءُ المِسْكِ، مجازٌ، مُعرَّبٌ عن نافَهْ. قالَ شَيخُنا: ولذلك جَزَمَ بعضُهم بفتحِ فائها ونقله التُّمُرْتَاشِيّ في شرحَ تُحْفةِ المُلوك عن أَكثر كُتب اللّغة، وجزم الجَواليقي في كتابه بأَنَّه مُعرّب وهو الصَّحيح جَمعُه نَوافِجُ، وزعَمَ صاحبُ المِصباح أَنها عَربيّة سُمِّيَتْ

---

(١) ٣٠١/٣ في علي شيري، ٤٣٢/٥ الكويتية.

(٢) المُعجم المفصّل: ٤٣٣.

لِنفَاسَتها من نَفَجْته إذا عَظَّمَته، وهو مَحَلُّ تَأَمُّل.

* مُرَكَّبَة من "ناف" أي سُرَّة و"(ج)ـه" للتصغير، والمعنى:المِسكُ المُتَجَمِّع حَولَ سُرَّة الغزال.ويُطلَق مجازاً على الحسناء البضَّة الجسم[1].

النِّيلنْجُ

١٩٦) نلنج

مُعرّب

٥٠٣/٣ علي شيري، ٢٤٩/٦ الكويتية

النِّيلَنْج: بكسر أَوّله وسكون التّحتية والنُّون الثَّانية وفتح اللاَّم، هكذا هو مضبوطٌ على الصَّواب، وفي نسخ اللسان: نِينَلَج، بتحتية بين نُونين، قالَ: حكاه ابنُ الأَعرابيّ ولم يُفَسِّره، وأَنشد:

جَاءَتْ بِهِ مِن اسْتِها سَفَنَّجَا سَوْدَاءُ لم تَخْطُطْ لها نِينَيْلَجَا

وهو دُخانُ الشَّحْمِ، يُعَالَجُ به الوَشْمُ ليَخْضَرَّ.قُلتُ: وهو مُعرّب.

* عوامُ المصريين يستعملون الأصل الذي عُرِّبت منه "نيله" وهي فارسيّة، أُبدلت الهاء جيماً عند التعريب، والإبدال من هذا النوع جارٍ على كثيرٍ من الحالات، ويعالج به دخان الشحم المُستَخدَم في تحضير الوشم ليَخضَرَّ، وطَريقَةُ إعدادِه تكونُ باستخدام نبات العظلِم، بأن يُغسل ورقه بالماء الحار فيجلو ما عليه من الزرقة، ثم يُترك الماء حتى يرسب النيلج أسفله كالطين، فيَصُبُّ الماءُ عنه ويُجَفف. وهو مُبَرِّد يمنع جميع الأورام، ويُذهِب العِشق قبل تمكُّنِهِ، وله استطبابات كثيرة جلدية وداخلية نفسية وعصبية. وذكر له صاحب القاموس فوائد أُخَر[2]

النَّموذَجُ والأُنموذَجُ

١٩٧) نمذج

عرَّبَه المحدَثون

٥٠٣/٣ علي شيري، ٢٤٩/٦ الكويتية

النَّمُوذَجُ: بفتح النُّون والذّال المُعجَمة والميم مضمومة، وهو مِثالُ الشَّيْءِ، أَي صَورةٌ تُتَّخَذُ على مِثالِ صُورةِ الشَّيْءِ ليُعرَف منه حالُه، مُعرَّب نُمودَه، والعَوامُّ يقولون: نُمُونَهْ، ولم تُعرّبه العربُ قديماً ولكنْ عَرّبَه المُحدَثون، **قال البُحْتريّ:**

أَو أَبْلَقِ يَلْقَى العُيونَ إذا بَدَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مُعْجِبِ بِنَمُوذَجِ

والأُنْموذَجُ، بضَمّ الهمزةِ لَحْنٌ، كذا قال الصّاغانيّ في التكملة، وتبعه المصنّف، قال

---

(١) المُعجم المفصّل: ٤٣٤.

(٢) يُنظر المُعجم المفصّل: ٤٧٤، والقاموس المُحيط [نلنج]: ١٢٠/٣.

شيخُنا نقلاً عن النَّواجيّ في تذكرته: هذه دَعْوَى لا تَقوم عليها حُجَّةٌ، فما زالت العُلماءُ قديماً وحَديثاً يَستعملونَ هذا اللَّفظ من غيرِ نكيرٍ، حتى أَنّ الزَّمخشريّ؛ وهو من أَئمَّة اللُّغةِ، سمّى كِتابَه في النَّحْو الأُنْمُوذَج، وكذلك الحسنُ بنُ رَشيقٍ القَيروانيّ، وهو إِمامُ المَغْرِبِ في اللُّغَةِ، سَمَّى به كتابَه في صِناعةِ الأَدب، وكذلك الخَفاجيّ في شفاءِ الغَليل؛ نقَلَ عِبارةَ المِصباح وأَنكر علَى مَن ادّعى فيه اللَّحْنَ، ومثلُه عبارة المُغْرِب للناصرِ بن عبد السَّيّد المُطرّزي، شارحِ المقَامَاتِ.

النُّوتِيُّ / النَّوَاتِيُّ

١٩٨) نوت

مُعَرَّبَة

١٥٢/٣ علي شيري، ١٣٠/٥ الكويتية

النَّوَاتِيُّ: المَلاَّحُونَ في البَحْرِ خاصَّةً، كذا في هامِشِ الصّحاح، الواحِدُ نُوتِيٌّ، قال الجوهريّ: وهو من كَلامِ أَهلِ الشَّامِ وصَرَّح غيرُه بأَنّها مُعَرَّبَةٌ وفي حديث عليّ كرَّمَ الله وَجْهَه: " كأَنَّه قِلَعُ دَارِيَ عَنَجَه نُوتِيُّهُ" وهو المَلاّح الذِي يُدِيرُ السَّفينَةَ في البَحْر. وفي حديث ابن عباس في قولِه تَعالَى: ﴿ تَرَى أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ﴾ [1] إِنّهم كانُوا نَوَّاتِينَ أَي ملاَّحِينَ.

* **ويُقال: "نوتيّة" من اليونانية: Naut - ess، وهو الملاّح في البحر.** [2]

هاروت

١٩٩) هرت

أعجمي ودليل عُجمتِه...

١٥٧/٣ علي شيري، ١٤١/٥ الكويتية

هَارُوتُ: وهو اسم مَلَكٍ، أَو مَلِكٍ. والأَعْرَف الأَوّل. قال شيخُنا: والمشهورُ أَنه اسم أَعجميّ، وهو الأَصْوبُ، زاد الصّاغانيّ: ودليلُ عُجْمَتِه مَنْعُ الصَّرف، ولو كان من الهَرْتِ كما زَعَمَ بعضُ الناس لانْصَرَفَ.

هَرَجُ

٢٠٠) هرج

بِلسان الحَبشة

٥١٦/٣ علي شيري، ٢٧٥/٦ الكويتية

---

(١) سورة المائدة، الآية ٨٣.

(٢) المُعجم المُفصّل: ٤٤٣.

هَرَجَ النّاسُ يَهْرجونَ، من حَدِّ ضَرَبَ هَرْجاً، إذا وَقَعوا في فِتْنَةٍ واختلاطٍ وقَتْلٍ. وأَصلُ الهَرْجِ: الكَثْرةُ في الشَّيْءِ والاتِّساعُ. والهَرْجُ: الفِتْنَةُ في آخرِ الزَّمان، والهَرْجُ: شِدّةُ القَتْلِ وكَثْرَتُه. وفي الحديث: بين يَدَيِ السَّاعةِ هَرْجٌ؛ أَي قِتَالٌ واختلاطٌ.وقال أَبو موسى: الهَرْجُ بلسان الحَبشة: القَتْلُ.

هِسِنجانُ

٢٠١) هسنج

مُعرّب

٥١٨/٣ علي شيري، ٢٨٠/٦ الكويتية

هِسِنْجَانُ، بِكسرِ الهاءِ والسِّين، وفي المعجم بفتح السين: ة، بالعَجَم، مُعرَّب هِسِنْكان، وهي من قُرَى الرَّيِّ، يُنسَب إليها أَبو إسحاقَ إبراهيمُ بنُ يُوسفَ بن خالدٍ الرّازيّ وعليُّ بن الحسن الرّازيّ وأَخوه عبدُ الله بنُ الحَسن وغيرهم كذا في اللُّباب والمُعْجَم.

الإهليلَجُ

٢٠٢) هلج

معرب/ليس في الكلام إفعيلل

٥١٨/٣ علي شيري، ٢٨١/٦ الكويتية

الإِهْلِيلَجُ، بكسر الأَوّل والثاني وفتح الثالث، وقد تُكْسَر اللاّم الثانيةُ، قاله الفرّاءُ وكذلك رواه الإيادي عن شَمِرٍ: وهو مُعرَّبُ إهْليله، وإنما فَتحوا اللاّمَ ليوافق وَزنُه أَوزانَ العَرب، حقّقه شيخُنا والواحِدة بهاءٍ ؛إهْليلَجَة. قال الجوهريّ: ولا تَقُلْ هَلِيلِجَة، قال ابن الأَعرابيّ: وليس في الكلامِ إفْعِيلِل بالكسر ولكن إفْعِيلَل مثل إهلِيلَج وإبْرِيسَم وإطْريفَلِ ثَمَرٌ (م) أَي معروف، وهو على أَقسام؛ منه أَصْفرُ، ومنه أَسودُ، وهو البالغُ النَّضيجُ، ومنه كابلِيٌّ، وله منافِعُ جَمَّةٌ ذَكرَها الأَطبَّاءُ في كُتبهم، منها: أَنه يَنْفَعُ من الخَوانِيقِ ويَحفَظ العَقْلَ ويُزيل الصُّداعَ باستعماله مُرَبًّى، وهو في المَعِدة كالكَذْبانُونَةِ؛ بفتح فسكون، في البيتِ، وهي المَرْأَة العاقِلةُ المُدَبِّرة، تَتركُ البيتَ في غايةِ الصَّلاحِ، فكذلك هذا الدَّواءُ للدِّماغ والمَعِدة.

* ثِمار مُجَفَّفَة هِنديّة وغَيرُ هِنديّة، تدخل في العلاج الطِّبّي، منه ما يُعرف بالهندي شعيري، وشكل الثمار بلَحيّ أو زَيتُونِيّ. من الهنديّة بتوسط الفارسية " هليله "(١)

(١) المُعجم المفصّل: ٥٢.

الهِملاجُ

٢٠٣) هملج

فارِسيّ مُعرّب

٥٢٠/٣ علي شيري، ٢٨٥/٦ الكويتية

الهِمْلاَجُ: بالكسر من البَراذينِ، واحدُ الهَماليجِ. والبِرْذَوْنُ واحدُ البَراذِين، وهو المُسَمّى بِرَهْوَانٍ، وهو المُهَمْلَج، ومَشْيُه الهَمْلَجَةُ، وهو فارسيٌّ مُعرَّبٌ، حُسْنُ سَيْرِ الدّابّة في سُرْعةٍ. وقد هَمْلَجَ والهِمْلاجُ الحَسَنُ السَّيْرِ في سُرْعةٍ وبَخْتَرَةٍ.

هَيتَ لك

٢٠٤) هيت

عبرانية أم عربية أم مُعرّبة

١٦٠/٣ علي شيري، ١٤٨/٥ الكويتية

روى الأزهَري عن أَبي زيد، قال: هَيْتَ لَكَ بالعِبْرَانية هَيْتاً لَجْ، أَي تعال، أَعرَبه القرآنُ...وقد أَوْضح البَيضاويّ قراءَاتِ الكلمةِ ومَن قرَأ بها، ... وأَوْصَلوا القراءَاتِ إِلى سَبْعٍ، وصَرّحوا بأَنّها كُلَّها لُغاتٌ.واختَلَفَ أَهلُ الغريبِ في هذه الكلِمَة هل هي عربيَّةٌ أَو مُعرَّبة وهلِ مَعْناها (تَعالَ)... وهلْ هي اسمٌ أَو فِعْلٌ...إلخ..

الوَجُّ

٢٠٥) وجج

فارسي مُعرّب

٥٠٦/٣ علي شيري، ٢٥٤/٦ الكويتية

الوَجُّ: عِيدانٌ يُتبَخَّرُ بها، وفي التهذيب : يُتداَوَى بها. وقِيل: هو دَوَاءٌ مِنَ الأَدوِيَة، قال ابن الجَواليقيّ: وما أُراه عَربيًّا مَحْضا، أَي فهو فارسيّ مُعرّب، كما قاله بعضهم.. وقِيل: الوَجُّ: القَطَا، كَذا في اللّسان والمُعجَم.والوَجُّ: النَّعامُ..

*من الفارِسية "بُژ": ضَرْبٌ من أُصولِ نباتٍ يُشبِه البَردي، عِيدانُه يُتبَخرُ بِها".[1]

الأَوارِجَةُ

٢٠٦) ورج

مُعرّب

٥٠٧/٣ علي شيري، ٢٥٧/٦ الكويتية

الأَوَارِجَةُ[2] : مِن كُتُبِ أَصحابِ الدَّواوينِ في الخَراجِ ونَحْوِه، جَمْعُه أَوَارِجَاتٌ، وهذا

(١) المُعجم المفصّل: ٤٥٧.

(٢) يُنظر ٢٨٦/٣ علي شيري، ٤٠٤/٥ الكويتية.

كتابُ التَّأْرِيجِ، وهو مُعرَّب أَوارَه، وقد تقدّم للمُصنّف في باب أَرج أَبسَط مِن هذا فَراجِعْهُ.

* "أُوار" بالفارسية: دفتر الحسابات، و" چه " علامةُ تَصغِير. ويُنظَر ما ورد في الرقم (٥) من هذا القسم.

الوَنجُ

٢٠٧) ونج

فارِسي مُعَرَّب

٥١١/٣ علي شيري، ٢٦٥/٦ الكويتية

الوَنَجُ، محرَّكةً: ضَرْبٌ من الأَوْتارِ، أَو من الصَّنْجِ ذي الأَوتارِ، أَو العُودُ، أَو المِزْهَرُ، أَو المِعْزَفُ، فارسيّ معرَّب أَصلُه وَنَهْ، والعَرَبُ قالَت: الْوَنّ، بِتَشديد النُّون. والوَنَجُ: ة بنَسَفَ، مُعرَّب وَنَهْ، والنِّسبة إِليها وَنَجِيّ..."

*** ولعل (الونش)التي يطلقه عوام المِصرِيين على الرافِعة ذات الأوتار منقولاً مِنه. بالإنكليزية (winch).**

أيدَجُ

٢٠٨) يدج

أعجَمِيّ

٥٢٣/٣ علي شيري، ٢٩٠/٦ الكويتية

أَيْدَجُ، كأَحْمَدَ، قالَ شَيخُنا: وزعَمَ جماعةٌ أَصالَةَ الهمزةِ وزيادةَ الياءِ فموضِعُه الهمزةُ، وقيل: حُرُوفُها كلُّها أَصولٌ لأَنّه عجميٌّ لا كلامَ للعرب فيه؛ فموضعه الهمزة أَيضاً، ثم الذي في أَصول القاموس كلِّها أَنّه بالدّال المهملة، وصَرَّحَ الجلالُ في اللُّبِّ والبُلْبَيْسِيّ بأَن ذالَه مُعجمةٌ وهو يُؤيّد عُجْمَتَه: د من كُوَرِ الأَهْوازِ وبلادِ الخُوزِ، منها أَبو محمّدٍ يحيى بنُ أَحمدَ بنِ الحَسن بن فُورك، وأَيْدَجُ: ة بسَمَرْقَنْدَ...

اليارَجُ

٢٠٩) يرج

فارِسي مُعَرَّب

٥٢٣/٣ علي شيري، ٢٩١/٦ الكويتية

اليَارَجُ، بِفتح الرَّاء: القُلْبُ بالضَّمّ، والسِّوَارُ، كلاهما بمعنًى واحدٍ، فارسيّ مُعرَّبٌ، وهو من حَلْيِ اليَدَيْنِ كما في المُحْكَم.

*وسيأتي ذِكرُه على البدل في الرقم٢٧ من القِسم٦، و١٦١ من القِسم١٣، كذلِك يُنظر ما ورد في الرقم٥٩ من هذا القِسم.

الإيارَجة

٢١٠) يرج

مُعرّب

٥٢٣/٣ علي شيري، ٢٩١/٦ الكويتية

والأَيارَجَة، بالكسر وفتح الرّاءِ: دَواءٌ مَعروفٌ كما في اللسان، وهو مَعْجونٌ سَهْلٌ للأَخْلاَطِ، وهو على أَقسامٍ ثَلاثة مذكورةٍ في كُتب الطِّبِّ، ليس هذا مَحل ذكْرها، وهو م أَي معروفٌ ج إِيارَجُ، بالكسر وفتح الرّاءِ، فارسيّ مُعرَّبُ (إِيارَه)، وتفسيره الدَّواءُ الإِلهِيّ، قُلتُ: وهذا التفسيرُ مَحلُّ تأَمُّلٍ.

* **في التكملة: "وهو بالفارسي إيارہ"، وأغلب الظن أنَّ أصله يُونانيّ انتقل إلى الفارسيّة، ورد ذكره في تراكيب الأدوية بكتاب (عيون الأنباء في طبقات الأطباء) لابن أبي أصيبعة.[1] ونقل علي شيري أنّه من (إيارج) أي المُسهِّل، وكل مسهل هو دواء إلهي، وقد بيَّنتُهُ في (أرج)، الرقم (٦) من هذا القِسم.**

يافِثُ

٢١١) يفث

عَجَمِيّ

٢٨٧/٣ علي شيري، ٣٩٣/٥ الكويتية

يافِثُ كصاحِبٍ، أَهمله الجوهريّ: وهو عَجَمِيّ، ويُقال: بالمُثَنّاة بدل المثلّثة، وحكى بعضُ المُفَسّرين: يَفَث كجَبَلٍ، وهو ابنُ نُوحٍ - على نبيّنا وعليه الصّلاةُ والسّلام - وهو أَبُو التُّرْكِ على ما قيل ويأْجُوجَ ومَأْجُوجَ، وهم إِخْوَةُ بَنِي سامٍ وحامٍ فيما زعمَ النَّسّابُون، وأَيَافِثُ كأَثَارِبَ: ع باليَمَنِ، كأَنَّهم جَعَلُوا كلَّ جُزْءٍ منه أَيْفَثَ اسماً لا صفةً. نقله الصّاغَانيّ هنا على الصّواب، وذكره أَيضاً في (نفث) فصَحّفه.

الياقُوتُ

٢١٢) يقت

فارِسِيّ مُعَرَّب

١٦٢/٣ علي شيري، ١٥٠/٥ الكويتية

اليَاقُوتُ: من الجَواهِرِ، م أَي مَعْرُوف، فارسيّ مُعَرّب، وهو أَقسَامٌ كثيرة، وأَجْوَدُه الأَحْمَرُ الرُّمَّانِيّ.ويُقَالُ له: البَهْرَمانِيّ. قال الحُكَماءُ: يجْلَبُ من سَرَنْدِيبَ، مُفَرّح جامِعٌ مُقَوٍّ، نافِعٌ للوَسْواسِ العارِضِ من السَّوداءِ والخَفَقان وضعفِ القَلْبِ شُرْباً، ولِجُمودِ الدَّم تَعْلِيقاً، وقد أَطال فيه وفي خَواصِّه ابنُ الكُتْبِيّ والحَكيمُ داوود والتِّيفاشِيّ وغيرُهم من

---

(١) إصدار مؤسسة أهل البيت، إيران، ٢٠٠٣. ص٢٢٨.

أَهلِ الحِكْمَة.

* حَجَرٌ ثَمين، وَرَدَ ذِكرُهُ في التنزيل العزيز: ﴿كَأَنَّهُنَّ اليَاقُوتُ والمَرجان﴾[١] وكَونُه فارسياً أمرٌ مَرجُوح، لأن الكلمة (ياقوت) دَخيلة في الفارسية - على الأرجح - من العربية المُتطَوِّرَة من الأصل السرياني (ياكند) التي أصلها (ي ق ون ت ا) أو أنّها يونانية الأصل (ي ك ن ث وس) بحسب ما نقله جيفري، وانتقلت إلى الآرامية (ي ق ي ن ط ون) والسريانية(ي ق ون ت ا) التي سقطت منها النون ونشأت منها الصِيغة العربيّة[٢]، والكلام كله افتراضي لأن المعنى العربي مختلف فهو يدل على حجر، والكلمة السريانيّة هي اسم زهرة.

يَنَشْتَه

٢١٣) ينشت

لَفظةٌ أندَلُسيَة

١٦٢/٣ علي شيري، ١٥١/٥ الكويتية

يَنَشْتَه، بفتح المُثَنّاة التَّحتِيَّة والنُّون، وسُكون الشِّين المُعجَمَة، وفَتْح المُثَنّاة الفَوقِيَّة، وآخِرهُ هاء: بَلَدٌ بالأَندَلُس، مِن أعمالِ بَلَنسِيَة، يَنبُتُ بها الزَّعفرانُ، مَشهُورَةٌ بِذلِك".

---

(١) الرحمن: ٥٨.

(٢) FVQ: ٢٨٩.

القِسمُ الرابع

من (أبد) إلى (نوح)

الأبَدُ

١)   أبد

مولَّدٌ ليسَ من كلامِ العرب

أبد ٤/ ٣٢٧ علي شيري، ٧/٣٧١ الكويتية

الأبَدُ، مُحرَّكَةً: الدهرُ مُطلَقاً، وقِيل: هُوَ الدَّهرُ الطويلُ الذي ليْس بمحدود. ج آباد وآبد، ونقل الشِّهاب عن الراغِب أن آباد مولَّدٌ ليسَ من كلامِ العَرَب. [و] الأبَدُ: الدَّائم، يقال أَبَدٌ آبِدٌ وأَبِيدٌ، أَي دائمٌ.والأَبَدُ: القَدِيمُ الأزَليُّ، وقالوا في المثَل: طَالَ الأبَدُ على لُبَد، يُضْرَبُ لكلّ ما قَدُمَ، قال الرَّاغب في المفردات: الأَبَدُ بالتحريك عبارةٌ عن مدّة الزّمانِ الممتَدّ الّذي لا يَتجزّأُ كما يتجزَّأُ الزَّمَان، وذلك أَنّه يقال: زَمانُ كذا، ولا يقال أَبدُ كذا، وكان حقُّه أَن لا يُثنَّى ولا يجْمَع، إذْ لا يُتَصوّر حُصولُ أَبد آخر يُضَمّ إِليه فيُثنَّى ولكن قدْ قيل: آبادٌ وذلك على حَسبِ تَخصيصِه ببعْضِ ما يَتناولُه، كتَخصِيص اسم الجِنْسِ في بعْضِه، ثمّ يثنى ويُجمع، على أَنّه ذَكَرَ بعضُ النّاس أَن آباد مُولّد وليس من كلام العرب العَرْباءِ.

التأريخُ

٢)   أرخ

الخلافُ في كونِه عربيا أو غير عربي مشهور

أرخ ٤/٢٥٥ علي شيري، ٧/٢٢٥ الكويتية

تأريخ:... وقِيل: إن التأريخَ الذي يؤرّخُه الناس ليس بعربيّ محض، وإن المُسلمينَ أخذوه من أهلِ الكتاب. قال شيخُنا: وقد أنكرَ جماعة استعماله مُخفَّفا، والصوابُ ورودُه واستِعماله، كما أورَدَهُ ابن القَطّاع وغيره. والخِلافُ في كَونِهِ عَرَبياً أو ليسَ بعربيّ مشهورٌ، وقيل هو مقلوبٌ من التأخير. وقال الصُّولي: تاريخُ كلِّ شيءٍ غايتُه ووقتُه الذي ينتهي إليه، ومِنه قيل فُلان تاريخٌ، أي إليه ينتهي شرفُهم ورياستُهم. وفي المصباح: أرَّختُ الكتاب، بالتثقيل، في الأشهر، والتخفيف لغة حكاها ابن القَطّاع، إذا جعلت له

تاريخا. وهو مُعرَّب، وقيل: عربيّ، وهو بيان انتهاء وقته. ويقال: وَرَّختُ، على البَدل، والتَّوريخُ قليل الاستعمال. وأرَّختُ البيّنة: ذكرتُ تاريخاً، وأطلقت، أي لم تذكره، انتهى.

أَرْدُ / أَرْدِستان / أردَشِير

٣) أرد

مُدن وأعلام

أرد ٤/٣٣٢ علي شيري، ٧/٣٨٢ الكويتية

أَرْدُ، بفتحٍ فَسكون، أهمله الجوهري وصاحِبُ اللسان، وقال الصاغاني: هي ة ببوسنج، منها محمد بن عياش، ... وبالضَّم: ة بفارس: قريبة من أصبَهان، منها أبو الحسن علي بن إبراهيم بن أحمد الداماني، روى له الماليني. وأَرْدَستان، بفتح الأول وكسر الثالث وفتحه: د قرب أصفهان. وأردَشير، قال الحافظ ابن حجر: هكذا رأيته في كتاب الذهبي بخطه، ولم أرَهُ في الإكمال ولا ذيله، وسمعت من يذكره بالزاي، من ملوك المجوس المشهورين.

آزادُ

٤) أزد

فارسيّ مُعرّب

أرد ٤/٣٣٢ علي شيري، ٧/٣٨٣ الكويتية

آزادُ، بمعنى التمرُ الجيّدُ، فارسيٌّ مُعرَّب، قال أبو علي الفارسي: إن شئت جعلته كخاتام، أو على أفعال، بصِيغَةِ الجَمْع، كما في المِصباح.

آمدُ

٥) أمد

روميّة

أمد٤/٣٣٧ علي شيري، ٧/٣٩٢ الكويتية

آمدُ: د، بالثُّغُور في ديارِ بكرٍ مجاورة لبلاد الروم. وفي المراصد: هي لفظة رومية، بلدٌ قديمٌ حَصينٌ رَكينٌ، مَبنيٌّ بالحِجارةِ السُّودِ على نَشْزٍ، ودجلة مُحيطة بأكثره، مستديرة به كالهلال، وهيَ تُسقى من عُيونٍ بِقربهِ. ونقلَ شيخُنا عن بعضٍ أنَّه ضَبَطه بضمِّ الميم. قُلتُ: وهُوَ المشهور على الألسِنة. قالَ:

بأَمِدَ مَرّةً وبِرَأْسِ عَينٍ ... وأَحْياناً بمَيَّا فارِقِينَا

ذهبَ إلى الأرض أو البُقعة، فَلم يَصْرِفْ.

أَنْدَرْوَرْدٌ والتُّبَّانُ

٦) أندرورد

أعجميّة

اندرورد٤/٣٣٨ علي شيري، ٧/٣٩٤ الكويتية

أَندرورد: عليه أَنْدَرْوَرْدٌ، أهمله الجوهريّ، وهو قِطعة من حديثِ أُم الدَّرداءِ، قالت: زارنا سَلمانُ مِن المدائنِ إلى الشَّأْم ماشياً وعَليهِ كِساءٌ وأَنْدَرْوَرْدٌ، وفي رواية أَنْدَرَاوَرْد، وفي أُخرَى أَنْدَرْوَرْدِيَّةٌ، وهي في حديث عليّ - رَضِيَ اللهُ عنهُ - أَنّه أَقبلَ وعليه أَنْدَرْوَرْدِيَّةٌ، قال ابن الأثير: كأنَّ الأَوّل منسوب إليه، وذكره الأَزهريّ في الرُّباعيّ، وهو اسمٌ لنَوعٍ من السَّراويل مُشَمَّرٌ فوقَ التُّبَّانِ، يُغطِّي الرّكبةَ، أَو هِيَ - وفي نُسخة - هُوَ: التُّبَّانُ بنفْسِه، نقلَه الأَزهريّ والصّاغانيّ عن عليّ بن خَشْرم. والتُّبَّانُ كرُمّان، مَرَّ ذِكرُه في موضعه، قال أَبو منصور: وهي كلِمةٌ أَعجميَّةٌ استعملُوها، لَيسَت بعَرَبيَّة.

أبجد هوز

٧) بجد

في أبجد هوز

بجد٤/٣٤٠ علي شيري، ٧/٣٩٨ الكويتية

كلامٌ على أبجَد هَوَّز: " وأَبجَد، كأحمر، وقيل محركة ساكنة الآخر، وقيل أَبا جاد، كصِيغة الكنية، إلى قَرشَت، مُحرَّكة ساكنة الآخر، وكَلَمن، بالضبط السابق: رئيسهم، وقد روي أنهم كانوا مُلوك مَديَن، .. وفي ربيع الأبرار للزمخشري أنَّ أبا جاد كان مَلِك مكة، وهَوَّز وحُطِّي بوج من الطائف، والباقين بمدين. وقِيل: بل إنها أسماء شَياطِين، نقَلَه سحنون عن حفص بن غياث. وقِيل: أولادُ سابوُر، وقِيل: غير ذلك. وهُمْ أول ما وضعوا الكتابة العربية على عدد حروف أسمائهم، وقد رُوِيَ عن عبد الله بن عمرو بن العاص وعروة بن الزبير أنّهما قالا: أول من وضع الكتاب العربي قوم من الأوائل نزلوا في عدنان بن أدد واستعربوا، وأسماؤهم أبجد وهوز وحطي وكلمن وسعفص وقرشت، فوضعوا الكتاب العربي على أسمائهم. وهكذا ذكره أبو عبد الله حمزة بن الحسن الأصفهاني قال: وقد رُوِيَ أَنَّهم هلكوا يوم الظُّلَّة مع قوم شُعيب - عليه السلام... وقال رجلٌ من أَهل مَدْينَ يَرثيهم:

أَلا يَا شُعِيبُ قَدْ نَطَقْتَ مَقالَةً ... سَبقْتَ بها عَمْراً وَحيَّ بني عَمْرِو

مُلُوك بني حُطِّي وهَوَّازُ منهُمُ ... وسَعْفَصُ أَهْلٌ في المكارِمِ والفَخْرِ

هُم صَبَّحُوا أَهْلَ الحجازِ بغارةٍ ... كمِثْلِ شُعَاعِ الشّمْس أَو مَطْلَع الفَجْرِ

وفي شرح شيخنا: ويذكر أَنَّ عُمر بنَ الخطاب - رضي الله عنه - لقِيَ أعرابيًا فقال له: هل تُحسِن أن تقرأ القرآن؟ قال: نعم. قال: فاقْرَأْ أُمَّ القرآن. فقال: واللهِ ما أُحسِنُ البنات، فكيف الأمّ. قال: فضرَبَه ثم أَسلَمهُ إلى الكُتَّاب، فمكَث فيه ثم هَرَب وأَنشأ يقول:

أَتيتُ مهاجِرينَ فعلَّموني ثلاثَةَ أَسطُرٍ مُتتابعاتِ
كتابَ الله في رَق صَحيحٍ وآياتِ القُرآن مفصَّلات
فخَطُّوا لي أَبَا جادٍ وقالوا تَعلَّمْ سَعْفَصاً وقُرَيِّشاتِ
وما أَنَا والكِتَابَةَ والتَّهجّي وما حَظُّ البَنينَ من البناتِ

ثم وَجَدُوا بعدَهُمْ أَحْرفاً ليستْ من أَسمائهم، وهي: الثاءُ والخاءُ والذال والضاد والظاءُ والغين يجمعها قولك ثَخَذْ محرَّكَةً ساكِنة الآخِر، ضَظَغْ بالضَّبط المذكور، وفي بعض الروايات ظَغَشْ بالشين بدل الغين، فسَموْهَا الرَّوادف. وقال قُطرُب: هو أَبو جاد، وإِنّما حُذفت وَاوه وأَلفه لأَنّه وُضِعَ لدلالة المتعلّم فكُرِه التَّطويلُ والتّكرار وإِعادة المِثْل مرّتين، فكتبوا أَبجد بغير واوٍ ولا أَلف، لأنّ الألف في أَبجد والواو في هوّز قد عُرِفَت صُورتُهما، وكل ما مُثِّل من الحروف استُغْنِيَ عن إعادَته. كذا في التكملة. وقد سَرَدَ نصَّ هذه العبارة أَبو الحجّاج البَلويُّ في أَلف با أَيضاً، ثم الاختلاف في كونها أَعجميّات أَو عَربيّاتٍ كثير فقيل إنّها كلّها أَعجميّات، كما جَوَّزه المبرّد وهو الظاهِر ولذلك قال السِّيرافيّ: لا شكَّ أَنّ أَصلَها أَعجميّة، أَو بعضها أَعجميّ وبعضها عربي، كما هو ظاهرُ كلامِ سيبويه وغير ذلك مما ذكرَه الرَّضيّ وغيره ووسَّعَ الكلامَ فيها الجَلالُ في المُزْهِر. قلْتُ: وبقِيَ إن كان أَبْجَد أَعجميًّا كما هو رأْيُ الأكثَر، فالصَّوَاب أَن همزته أَصليّة، وأَن الصواب ذِكْره في فصل الهمزة كما أَشار إِليه شيخنا، وجزم جماعَةٌ بأَن أَبجد عربيٌّ واستدلوا بأَنّه قيل: فيه أَبو جاد بالكُنْية، وأَنَّ الأَب لا شكّ أنّه عربي وجاد في الجُود، وهو قول مرجوح.

* هذه الافتراضات نَجَمت من عدم معرفة المُتقدّمين بما يُسمى اليوم بـ(اللغات الساميّة) أو الأصحّ: اللغات أو اللهجات العربية القديمة، إذ إنَّ معرفتهم لم تكن تتعدى العبرانية والآرامية والحبشية، إذ لم تكن اللغات "الساميَّة" القُدمى مثل البابلية والآشورية (الأكادية) والكنعانية قد كُشِف النقاب عنها بعد، وأنّها تستعمل مفردات وأحرف متشابهة، وأنّ أغلب هذه المفردات تتفق لفظاً ومَعنىً، بل إنّها تتشابه في أساليب الاشتقاق، وهذا ما أوقعهم في الخطأ والوهم والمبالغة. وقد تقدّم الكلام على هذا القصور في صدر الدراسة، ويرى المُحدَثُون أنَّ الآراميين نقلوا الحروف الهجائية إلى الشرق إذ كانت لغتهم سائدة في بلاد الشام جميعاً ومنطقة بلاد الرافدين؛ دجلة والفرات، وكُردستان وأرمينيا وبلاد الساسانيين، وتفرَّع من الخط الآرامي الخط المُسَمَّى بالعِبريّ، والخط السُّرياني والمندائي والنبطي، ومن الخط النبطي تفرّع الخط العربي. وقد أورد العلماء أسماء الحروف الهجائية بحسب قِدمها حين تتبعوا أصول هذه الحروف وتطورها، فحرفُ الألف (ألِيف) في تسلسل الأليف بيت=بقرة أو ثور

ويُرسم هكذا **V̄** وتطوَّر إلى **A** (وهي الصورة المتوافرة لرأس الثور بشكل مُيَسَّر في الـ(*Capital letter*) وفي الكنعانية يُرسَم هذا الحرف بهيأة رأس ثور من منظر جانبي هكذا a، وهي الصورة المتوافرة اليوم في الـ(*Small Letter*)، أمّا الباء (بيت) فهي صورة كانت في أول الأمر ترمز إلى البيت، أمّا الجيم = جيمل؛ فهي الجَمَل، وتُرسم على شكل سَنام هكذا **Λ** ، والحاءُ يسمى (حيْث) أي حائط، ويُرسم على شكل حائط هكذا ᗅ والطاء؛ طيت؛ حية طوت نفسها واستدارت، وتبدو اليوم من طريقة رسمها كالأنشوطة المُعقّدة هكذا (ط)، ويَقترِبُ شكل هذه الحروف إلى شكل الحروف السُّريانية التي تطور بعضها بحيث لم يعُد يشبه الأصل، وبعضها لم يطرأ عليه كثير تغيير، وعلى كل حال؛ إنَّ الكلام على طريقة نشأة هذه الرسوم وتطورها لا يُمكن اختزاله بالطريقة التي رأيناها في كلام المُتقدِّمين الذي نقله الزَّبيدي.[١]

خَوَاسْتَه / بِخْوَرْدى

٨) بدح

ألفاظٌ فارِسِيّة

بدح ٧/٤ علي شيري، ٣٠٣/٦ الكويتية

خَوَاسْتَه، بِضمّ الخاءِ وتحريك الواو وسكون السِّين المهملة وبعدها تاءٌ مثنَّاة فوقيّة مفتوحة؛ لَفظَةٌ فارِسيّة...ومَعنى خَواستة إِيزَد. وهو تركيبٌ إِضافيّ - أَي ما رَضِيَ به الله تعالى وَطَلَبه. بِخْوَرْدى، بِكسرِ الموحَّدة وسكون الخاءِ المُعجَمة، أَي آكُلُه بَلاشْ ماشْ بفتح المُوَحَّدَة وإِعْجام الشّين فيهما، أَي بالحِيلة.

البُدُّ

٩) بدد

فارسيّ مُعرّب

بدد ٣٤٣/٤ علي شيري، ٤٠٦/٧ الكويتية

قال ابن دريد: البُدُّ: الصَّنَم نفسه الذي يُعبَد، لا أصلَ له، فارسيٌّ، معرَّب بُت. ج بِدَدَة، كقِرَدَة، وأَبداد، كخُرج وأخراج، وقِيل: البُدّ: بَيتُ الصَّنَم والتصاوير، وهُوَ أيضاً مُعرَّب، ولو قال: والصَّنَمُ أو بيته مُعرَّب كان أخصَر.

* بُت (بالباء الفارسية **P**) قيل: مِن الهندية أو اللاتينية: مُعرّب بُوذا[٢]، والبوذية **Buddhism** الديانة الوثنية المعروفة تكتب وتلفظ باللاتينية بدال مُهمَلة.

---

(١) يُنظر دِراسة الأستاذ كاظم سعد الدين (الكتابة والتطور الحضاري في العراق القديم) ص ١٠٦ من كتاب الواقع اللغوي العربي القديم وموقع العربية فيه. م بيت الحكمة - العراق ٢٠٠٦.

(٢) المعجم المفصّل: ٧٣.

البَرْبَخ

١٠) بربخ

مِصرية

بربخ ٢٥٩/٤ علي شيري، ٢٣٣/٧ الكويتية

البَربَخ: مَنفذُ الماء. وبَـرُخ البَول: مَجراه، مِصريّة. وهو الإردَبّة، بالكسر وفتح الدال المهملة وشَدِّ المُوحَّدَة، وهي البالوُعةُ مِنَ الخَزَف.

*** ومنه قولهم مجازاً: البربَوق للجرّة الواسِعة، تَطفو على الماء كيف رميتَها فيه، ويُستعار هذا الاستعمال في العاميّة العراقية للزانية، لكثرة ما يجري فيها من ماء الرجال. قال البهاء زهير:**

لا تَعجبوا كيف نجا سالماً مِن عادةِ البربوق لا يَغرقُ[1]

البُرجُدُ والبَرْجَد

١١) برجرد

دخيل

برجد ٣٥٦/٤ علي شيري، ٤٣٠/٧ الكويتية

البُرجُدُ، بالضَّم: كساءٌ من صُوفٍ أحمَر[من الفارسية][2]**، قالَه أبو عَمْرو. وقِيلَ: هُو كِساء غَليظ، وقيل: كِساء مُخطط ضَخْم، يَصلحُ لِلخِباء وغيره. وبَرْجَدٌ، بالفتْح: لَقبُ رَجلٍ.... البَرْجَدُ: السَّبْيُ، وهو دَخيلٌ، قُلتُ: وأَصلُه (بَرْدَجٌ) فقُلبَ.**

اليَبْرُوحُ

١٢) برح

شبيه بصورة الإنسان

برح٤/٩ علي شيري، ٣٠٩/٦ الكويتية

اليَبْرُوحُ: الصَّنَمِيّ، بتقديم التَّحتِيَّة على الموحَّدة على الصَّواب، وقد أَخطأ شيخُنا في ضَبطِه: أَصْلُ التُّفّاح، كرُمّان البَرِّيّ، وهو المَعروف بالفَاوَانيا وعُودِ الصَّلِيب، وقد عرَّفه شيخُنا بتُفّاحِ البَرِّ ونَسَبه للعامّة، وهو شَبية بصُورةِ الإنسان، ومنه ذَكَرٌ وأُنثَى ويُسمّيه أَهلُ الرُّوم عبد السّلام ومن خواصّه أَنه يُسْبِت ويُقَوّي الشَّهوتَينِ، وإذا طُبِخَ به العَاجُ سِتَّ ساعاتٍ لَيَّنَه، ويُدْلَك بوَرَقِه البَرَشُ، محرَّكَةً، أُسبوعاً، من غير تَخلُّلٍ، فيُذْهِبُه بلا تَقْريحٍ، ومَحلُّ هذه المنافعِ كُتبُ الطِّبِّ.

---

(١) الأمثال البغدادية، للشيخ جلال الحنفي، بغداد ١٩٦٢. ج١، ص٨٧.

(٢) يُنظر المُعجَم المُفصَّل: ٧٥.

البَرْخُ

١٣) برخ

عُمانية أو عبرانية أو سُريانية

برخ٤/٢٥٩ علي شيري، ٧/٢٣٣ الكويتية

البَرْخُ : النَّماءُ والزيادةُ، والرَّخيصُ من الأسعار، عُمانية، وقِيلَ: هي بالعبرانية أو السُّرْيانِيَّة. يُقالُ: كيف أسعارُهُم؟ فيُقال: بَرْخ، أي رخيص. والبرْخُ: القهر ودق العنق والظهر. والبَرْخُ: ضَرْبٌ يَقطعُ بَعضَ اللحمِ بالسَّيفِ. والبَريخ، كأمير: المَكسُورُ الظَّهْرِ، والمَدقُوقُ العُنُقِ. والتَّبريخ: الخُضُوعُ والذُّلّ والتَّبريك، قال:

ولو رآني الشُّعراء دَبَّخوا* ولو تَقولُ: بَرِّخوا لَبَرَّخُوا*

لمارَسَرجِيسَ وقَدْ تَدَخْدَخُوا*

أَي ذَلُّوا وخَضَعوا، وبَرِّخوا برِّكوا بالنَّبَطيّة، كذا في اللِّسان.

البَرَّادة

١٤) برد

عربي أم من كلام المولدين؟

برد ٤/٣٤٧ علي شيري، ٧/٤١٤ الكويتية

البَرَّادَةُ، كَجَبَّانة: إناءٌ يُبردُ الماءَ، بُني على أَبْرَد، وقال اللَّيْث: البَرّادة: كُوَّارَة يُبَرَّدُ عليها الماءُ. قُلتُ : ومِنهُ قُولهُم: باتَتْ كِيزانُهم على البَرَّادَة. وقال الأزهريّ: لا أَدري، هِيَ مِن كلامِ العربِ أَم كَلامِ المُولَّدين.

*** أورَدَها الزّبيدي في تَفسيرِ مَعنى الطَّهيانُ، أو (قُلَّة الجبل)، قال: "وبكل هذه المعاني فُسِّرَ قوْلُ الأَحْولِ الكِنْدِيّ:**

فليْتَ لنا من ماءِ زَمْزَمَ شَرْبةً مُبَرَّدَةً باتَتْ على الطَّهيانِ"[1]

المِبرَدُ

١٥) برد

عَربي فُسِّرَ بِفارسيته

برد ٤/٣٤٧ علي شيري، ٧/٤١٧ الكويتية

المِبْرَد، كمِنْبَرٍ: ما بُرِدَ به، وهو السُّوهَانُ، بالفارسيَّة. والبَرْدُ: النَّحْتُ، يقال: بَرَدْتُ الخَشبةَ بالمِبْردِ بَرْداً، إذا نَحتُّها.

---

(١) [طهو]: الكويتية ٣٨/٥١٩.

البريد

١٦) برد

البَريد كلمة فارِسية

برد٤/٣٤٧ علي شيري، ٤١٨/٧ الكويتية

البُرْدُ، ساكِناً: جمْعُ بَريدٍ، وهُوَ الرَّسُول، فَخفّف عن بُرُدٍ كرُسُلٍ ورُسْل، وإِنّما خَفّفه هنا ليُزاوجَ العَهْد. وفي المِصبَاح: ومِنه قولُ بَعضِ العربِ: الحُمَّى بَريدُ الموتِ، أَي رسولُه وفي العِناية أَثناءَ سورة النساء، سُمِّيَ الرّسولُ بَريداً: لِرُكُوبه البَريدَ، وهي المسافَة، وهِيَ فرسَخَانِ، كلُّ فرْسَخٍ ثلاثةُ أَميالٍ، والمِيلُ أَربعةُ آلافِ ذِرَاع، وأَربَعَةُ فَرَاسِخَ وهو اثنَا عَشَرَ مِيلاً. وفي الحَديثِ: لا تُقصَر الصّلاةُ في أَقلِّ من أَربَعَةِ بُرُدٍ وهي ستَّةَ عَشَرَ فَرسَخاً، وفي كُتب الفقه: السَّفَرُ الّذِي يجوز فيه القَصْرُ أَربعةُ بُرُدٍ، وهي ثمانيةٌ وأَربعون مِيلاً بالأَميال الهاشميّة الّتي في طَرِيق مَكّةَ أَو ما بَيْنَ المَنزلَين.

*في السُّريانية: "Baridko" بمعنى الرسول، ولعلها من توافق اللُّغات[1].

البَرَدانُ

١٧) برد

مُعرَّب

برد٤/٣٤٧ علي شيري، ٤٢٣/٧ الكويتية

البَرَدَانُ: ة ببَغْدَاد، على سبعةِ فَرَاسخَ، مِنها قُرْبَ صَرِيفِينَ، وهي من نواحِي دُجَيل، وهو تَعريبُ (بَرداذان)، أَي مَحلّ السَّبْيِ، و(بَرْدَه) بالفارسيّة: هو الرّقيق المجلوبُ في أَوَّلِ إِخراجه من بِلادِ الكُفر..

بَردَشير

١٨) برد

مُعرَّب

برد٤/٣٤٧ علي شيري، ٤٢٥/٧ الكويتية

بَرْدَشِير، بفتْحٍ فكسْرِ الشين أَعظم د بكِرْمَانَ، مما يَلِي المفازَة، قال حَمزةُ الأَصفهانيّ: هو مُعَرّب (أَزْدَشِيرَ) بن باركَان بعانِيهِ، وأَهْل كِرْمانَ يُسمّونها كواشير، فيها قَلعةٌ حَصينةٌ..

---

(١) يُنظر المُعجم المفصّل: ٨٧.

المبرَندة

١٩) برند

مُتَوَقَّفٌ فيه

برند٤/٣٥٧ علي شيري، ٧/٤٣١ الكويتية

المبرَندة: المرأةُ الكثيرةُ اللحم، قِيلَ: إنَّه ليسَ بعربيّ، ولذا تَوقَّف فيه البَعض.

بَغْدادُ

٢٠) بغدد

بغداد

بغدد ٣٦٢/٤ علي شيري، ٧/٤٤١ الكويتية

بَغْدَادُ، أَهمله الجوهَريّ، وبَغْدَاد وبَغْذَاذُ، بمهملتين ومعجمتين وتقديم كلٍّ منهما، فهذه أَربعُ لُغاتٍ، وفي المِصباح؛ الدال الأُولَى مهملة، وهو الأَكثر، وأَمّا الثّانية ففيها ثَلاثُ لغاتٍ، حكاها ابنُ الأنباريّ وغيره دال مُهملة، وهو الأَكثر، والثانية: نونٌ، والثالثة، وهي الأَقلّ: ذالٌ معجمة، وبعضُهم يَختار بَغْدَان، بالنّون، لأَنّ بناءَ (فَعلال) بالفتح بابُه المضاعَف كالصَّلْصَال والخَلْخَال، ولم يَجِيء من غير المضاعَف إلاّ نَاقَة بها خَزْعَالٌ؛ وهو الظَّلْع، وقَسْطَال ممدود من قَسْطَل: وقال أَبو حاتم: سأَلتُ الأَصمعيَّ: كيف يُقال بَغدَاد أَو بغداذ أَو بَغْدِين، وقد تُقلب الباءُ ميماً فيقال: مَغْدَان؟ فقال: قلْ مَدِينَة السَّلاَم، فهذه سَبْعُ لغَاتٍ؛ الفصيحُ منها بغداد، بدالين، وبغدان بالنون، كما اقتصر عليه ثعلب، وأَورد ابنُ سيده هذه اللُّغاتِ كما أَورد المصنّف. وزادَ القَزّاز: بَغدام، بالميم في آخره، وقال ابن صافٍ في شرحه على الفصيح: مَغدام؛ بالميم في أَوّله، وزاد صاحب الواعي عن أَبي محمّد الرُّشَاطي: بَغْذَان، بذال معجمة، وحكى أَبو زكريّا يحيي بن زيادٍ الفرّاءُ: بَهْدَاد، بالهاءِ والدال، قال أَبو العباس: كلُّهَا لهذه البلدة المشهورة بمدينة السلام، قال : وهو اسمٌ أَعجميٌّ عرّبته العرب. وقال صاحب الواعي: هو اسم صنَم فتأْويلها: بُستانُ صَنَمٍ. وقال الرّشاطيّ: قال عبد الله بن المبارك: لا يقالُ بغداذ بالذال الثانية مُعجَمَة، فإنّ (بَغْ): صنمٌ، و(دَاذ): عَطِيَّة. وعن أَبي بكرِ بنِ الأنباريّ عن بعض الأعاجِمِ، يَزعُمُ أَن تفسيره: بُستانُ رَجلٍ، فـ(بَغ): بُستان، و(دَاد): رَجُل. وبعضُهم يقُولُ: (بَغْ): اسم صنَم لبعض الفُرْس كان يَعْبُده، و(داد): رجلٌ.قال الرّشاطيّ: وكان الأَصمعيّ يَنهَى عن ذلك ويقول: مدينة السّلامِ. قال شيخُنَا: ويقال لها: دارُ السَّلام أَيضاً، وأَنشدَ الخَفاجيّ:

وفـي بَغـدادَ سـادَاتٌ كِـرامٌ ... ولكـنْ بالسَّلام بـلا طَعَـامِ

فمـا زادُوا الـصَّديقَ علـى سَـلاَمٍ ... لـذلك سـمِّيَتْ دَارَ الـسّلامِ

وتَبَغْدَدَ الرجلُ، انتسَبَ إِليها أَو تشَبَّهَ بأَهْلِهَا، على قياسِ تَمغْددَ وتَمضَّر وتَقَيَّس وتَنَزَّرَ وتعَرَّبَ.

بافْدُ

٢١) بفد

بافْد: مُعَرَّب

بفد٤/٣٦٢ علي شيري، ٧/٤٤٢ الكويتية

بَافْدُ، بِسكون الفَاء، أَهمله الجوهَرِيّ والجماعَة، وهو د بكِرْمَان من طَرِيق شِيراز، التقى فيها ساكِنَانِ، وقد يَردَ ذلك كثيراً في الفارسيّة، وهو معرّب (بافْتَ)بالتاءِ المثنّاة الفوقيّة، **وهو من البلاد الحارَّة، روَى ابنُ عبد الغافر الفارسيّ عن جماعةٍ من أَهلها.**

البَلَنْدُ

٢٢) بلند

فارسيّ

بلند٤/٣٦٦ علي شيري، ٧/٤٥٠ الكويتية

البَلَنْدُ، كسَمَنْدُ: أَهمله الجَوهَرِيّ، وقالَ الصاغاني: هو أَصلُ الِحناء. قُلتُ: وبِالضَّم: الطَّويلُ العَالي، فارِسِيّ.

البَنْدُ

٢٣) بند

فارسيّ مُعرّب

بند٤/٣٦٦ علي شيري، ٧/٤٥١ الكويتية

البَنْدُ: العَلَمُ الكبِيرُ، فارسيٌّ معرّب، جمْعه بُنُودٌ، وفي المُحكَم؛ من أَعلامِ الرُّوم، يكون للقائِد، يكون تحتَ كُلِّ علَمٍ عَشرَةُ آلافِ رَجلٍ أَو أَقلّ أَو أَكثر. وقال الهُجَيْميّ: البَنْدُ: عَلَمُ الفُرْسَانِ وأَنشد المفضّلُ:

جَاءُوا يَجرُّونَ البُنُودَ جَرًّا*

وقال النضْر: سُمِّيَ العَلَمُ الضَّخمُ واللِّواءُ الضَّخْمُ البَنْدَ، وقال ياقوت: البُنُودُ بأَرْضِ الرُّوم كالأَجْنَادِ بأَرض الشام، والأَعراضِ بالحِجَاز، والكُوَرِ بالعراق، والمَخاليِف لأَهل اليمن، والبَنْد، حِيَلٌ مُستَعمَلة، جمْع حِيلة، فارِسيٌّ معرّب، ويُطلَق على الأَلغاز والمُعميَّات، وهو هكذا في سائرِ النُّسخ. وذَكرَ شيخُنا هنا عن بعض النُّسخ:حُبُل مُستعمَلة بضم المُهمَلة والموحّدة، جمْع حِبَالة، وفي بعضها دَخِيلٌ، بدال مهملة وخاءٍ مُعجَمة، كأَنّه قُصِدَ به أَنّه ليس بعربيّ، وذَكرَ أَنّه صَوّبه بعضُ الشُّيوخ.قُلتُ: والصّوابُ ما ذكرناه، فَقَد جاءَ عن الليث يُقال: فُلانٌ كثيرُ البُنُود أَي كثيرُ الحِيَلِ. وذَكرَ عن حاشِيَة

التُّحفة للسيّد عُمر البَصْري لأنَّ البَنْدَ يُطلَق على المحَابس الّتي تُجعَل بين حَبّات السُّبْحة، ليُعلّم بها على المَحلّ الذي يَقِفُ عنده المُسَبّح عِند عُرُوضِ شاغِل، قال: قُلتُ: والظاهرُ أنّه مُولَّد، بل مُحدَث. قلْتُ: وهو كذلِكَ، فارسيٌّ معرب، وأصل البَنْدِ العَقْدُ، ويُطلَق على تِلك العُقَد مَجازاً.

البياحُ

٢٤) بوح

قيل:غيرعربيّ

بوح ١٧/٤ علي شيري، ٣٢٤/٦ الكويتية

البياحُ، ككِتَاب وكَتَّان: ضَرْبٌ من السَّمكِ، صِغارٌ أَمثالُ شِبْرٍ، وهو أَطْيَبُ السَّمكِ، قال:

يا رُبَّ شَيْخٍ مِن بَنِي رَبَاحِ إِذا امْتَلاَ البَطْنُ مِن البِيَاحِ

وفي الحديث: أَيُّما أَحبُّ إِليك كذا وكذا، أَو بِيَاحٌ مُربَّبٌ، أَي مَعمولٌ بالصِّبَاغِ، وقِيل: الكلمة غيرُ عَربيّة.

التَّريديُّ / ماتُريدُ

٢٥) ترد

الحُروف أصلية لأنَّ البلدة أعجمية

ترد ٣٦٨/٤ علي شيري، ٤٥٥/٧ الكويتية

التَّريديُّ، بفتح المثنّاة وكسر الرّاءِ وسكون التّحتيّة، هكذا هو في النُّسخ، وقد أَهملَه الجماعةُ، والّذي صحَّحه شيخُنا أَنّه التِّرْمِذِيّ، بفتْح أَوّله وضمّ الميم نقلاً عن صاحب القاموس، وأَنَّه مَوضِعٌ في دِيارِ بني أَسدٍ، فليُنْظَر ويُحقَّق. قلْت: وقد رأَيت ذلك في اللسان والنِّهاية في ثرمد، وقد جاءَ ذِكْره في الحديث أَنّ النبيّ – صلى الله عليه وسلم – كتبَ لحُصَين ابن نَضْلَةَ أَنّ له تَرْمُدَ، وفسَّرَاه بأَنّه مَوضعٌ في ديارِ بني أَسدٍ، والثاءُ لُغة فيه.. وما تُريدُ، بالضّمّ، قال شيخُنَا: الصّوابُ في مِثْل هذا أَن تُعدَّ حُروفُه كلُّها أُصولاً، فتُذكَر في فصل الميمِ لأنّ البلْدة أَعجميّة، وإِن كان عَربيًّا، فالصوابُ أَن يُذكَر في فصل الرّاء، لأَنّها مضارع أَرادَ يُرِيدُ، مُسنَداً للمُخاطَب، أَمّا ذِكرُها هُنا فخارجٌ عن الطَّرِيقَين، قاله شيخُنَا، ة بِبُهارَا... وقيل: قَرية أَو مَحلَّةٌ بسَمَرْقَنْدَ، والّذي ذَكَره ابن السِّمعَانيّ، وهو أَعْرَفُ بها، أَنّها مَحلّة بسَمَرْقَنْدَ، منها أَبو منصور محمّد بن محمّد بن محمود الماتُريديّ ويُقالُ: الماتُريتيّ؛ إِمام الهُدَى الحَنَفيّ المفسِّر المتكلّم رَأْس الطائفةِ الماتُرِيديّة نَظير الأَشعريّة. مات سنة ٣٣٣ بعد موت أَبي الحسن الأَشعَريّ بقليل.

الجُدّادُ

٢٦) جدد

مُعرَّب

جدد٤/٣٧٧ علي شيري، ٧/٤٧٨ الكويتية

الجُدّادُ، كرُمّان: خُلقانُ الثِّيابِ، مُعرَّب (كُداد) بالفارِسيَّة. جَزَم بِهِ الجَوهَري.

جُدَّة

٢٧) جدد

نبطي أعجميّ

جدد٤/٣٧٧ علي شيري، ٧/٤٧٤ الكويتية

جُدَّة: "وقِيلَ: جِدَّة النهرِ وجُدّتُه: ما قَرُب مِنهُ مِنَ الأرضِ. وقال الأصمعيّ: كُنّا عند جُدَّة النهرِ، بالهاءِ، وأصلُهُ نَبطيّ أعجَمِيّ [كُد]، فأُعرِب. وقالَ أبو عمرو: كُنّا عند أميرٍ، فقال جَبَلَةُ بن مَخرَمة: كُنّا عند جُدِّ النهرِ، فقلتُ: جُدَّةُ النهر. فما زِلتُ أعرِفُها فِيهِ.

الجُسَادُ = بيجيدق

٢٨) جسد

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

جسد٤/٣٩٠ علي شيري، ٧/٥٠١ الكويتية

الجُسَادُ، كغُراب: وجعٌ يأخذُ في البطن، قال الزبيدي :ويُسَمى بيجيدق[١] ، مُعرَّب (بيجيده).

أَجنادِين

٢٩) جند

أعجَمِيَّة

جند ٤/٤٠٢ علي شيري، ٧/٥٢٥ الكويتية

أَجْنَادِيْن، بفتح الأَلف وفتْح الدّال وكسرها، وفي اللسان: وأَجْنَادَيْنُ وأَجْناداان، مَوضعٌ النُّونُ مُعْرَبةٌ بِالرَّفْع، قال ابن سيده: وأُرى البِناءَ قد حُكِيَ فيهما، والأَخيرُ من الوجهين ذَكره الكبريّ في المُعجَم كأَنّه تثنية (أَجناد)، وبِهِ جزمَ ابن الأَثير وقيَّده ابن إِسحاق...من نواحي دِمَشق الشأم، كانت فيه الوقْعةُ العَظيمةُ بين الرُّوم والمُسلِمين.

جُنديسابور

٣٠) جند

أَلفاظٌ أعجمِيَّة

جند٤/٤٠٢ علي شيري، ٧/٥٢٥ الكويتية

---

(١) الجيم في هذه اللفظة فارسية (چ).t ʃ

جُنديسابور. بالضَّمّ، موضع آخر، ولفظه في الرفع والنصب سواء لعُجمَتِه، وهو مِن كُوَرِ الأهواز. والجُنَيدُ، كزبير: لقبُ سيدِ الأقطابِ أبي القاسِم سعيد بن عُبيد وقِيل: هو الجُنَيد بن محمد بن الجنيد الخراز القواريري سلطانُ الطائِفة الصُّوفية وسيِّدُهم.. توفي سنة ٢٩٨...

* في أثناء هذه المادة مُشتقات، وأسماء أمكنة، وأعلام كثيرة - لا حاجة لذِكرِها والإشارة إلى بعضِها إنباه لوجودِ كلام على أعجَمِيٍّ، أو قاعدة ذِكرُها مُفيد.

الجوْخَان

٣١) جوخ

من قول العامة، فارسِيّ مُعرَّب

جوخ ٤/٢٦٥ علي شيري، ٧/٢٤٦ الكويتية

الجَوْخَانُ: والجوخان، بالفتح: الجَرين، وهو بَيدرُ القَمح ونحوه، بَصْرِيّة، وجَمْعُهُ جَواخِين، قالَ أبو حاتِم: هو قولُ العامة، وهو فارسيّ مُعرّب. والجُوخَة، بالضَّم: الحُفْرة. ومِن المَجاز: جَوّخَه تَجويخاً، إذا صَرَعَهُ واقتلَعَهُ من مكانِه، تشبيهاً بالسيل الجارف. وجَوْخَى، كسَكْرَى: اسم للإماء. وجَوْخَى: ة من عمل واسط، منها أبو بكر محمد بن عبيد الله الجوخائي، وفي بعض النسخ: الجَوخَائِي.

الجُودِياءُ

٣٢) جود

نَبَطِيَة أو فارِسِيَّة

جود ٤/٤٠٣ علي شيري، ٧/٥٣٢ الكويتية

الجُودِياءُ، بالضَّمّ، الكِساءُ، نَبَطِيّة أو فارِسِيّة، وعَربَه الأعشى فقالَ:

وبَيداءَ تَحسَبُ آرامَها رِجالَ إيادٍ بأجيادِها

... قالَ: جُودِيّ، بِالنَّبَطِيّة، هيَ جُودِياء، أرادَ جُبَّةَ سَمُّور.

الحَرَدُ

٣٣) حرد

الحَرَدُ: نبطية

حرد ٤/٤١٥ علي شيري، ٨/٢٠ الكويتية

الحَرَدُ: أَن يكون بَعْضُ قُوَى الوَتَرِ أَطْوَلَ من بَعضٍ، وقد حَرِدَ الوَتَرُ، وفِعْلُ الكُلّ حَرِدَ كفَرِحَ، فهو حَرِدٌ ككَتِف.والحُرْدِيُّ والحُرْدِيَّةُ بضمّهما، حِيَاصَةُ الحَظِيرَةِ التي تُشَدّ على حائِط القَصَبِ عَرْضاً، قالَ ابنُ دُرَيد: هِيَ نَبَطِيَّة، وقد حَرَّده تَحريداً، والجمع الحَرَادِيُّ. وقال ابن الأَعرابيّ: يُقالُ لخَشَبِ السَّقْف الرَّوَافِدُ، ولِما يُلقَى عليها من أطيان القَصَبِ

حَرادِيُّ. وغُرْفَةٌ مُحَرَّدةٌ: فيها حَرَادِيُّ القَصبِ عَرْضاً، ولا يُقالُ الهُرْديّ. والمُحَرَّد، كمُعَظَّم: الكُوخُ المُسنَّم، وبَيْت مُحَرَّد: مُسَنَّم... والمُحَرَّد من كلِّ شيْءٍ: المُعْوَجُّ، وتَحْرِيدُ الشيْءِ تَعويجه كهَيئة الطَّاق. والمُحَرَّد: اسم البَيْتِ فيه حَرادِيُّ القَصَبِ عَرْضاً، وغُرْفَة مُحَرَّدة كذلك، وقد تقدّم.

الكُوخُ والكَاخُ

فارِسيّة

(*) حرد ٤/٤١٥ علي شيري، ٨/٢٠ الكويتية

الكُوخ، فارسيّتُهُ: البَيت المُحَرَّد؛ لأَنه ذُكِر في الخاءِ المُعجَمَة. الكُوخ والكَاخ: بَيتٌ مُسَنَّم من قَصَبٍ بلا كُوَّةٍ، فذِكْرُ المُسَنَّمِ بعد الكُوخ كالتكرار.

* من الفارِسية "كاخ" أي بيت أو قصر.[١] وسيتَقَدَّم ذِكرُهُ في التسلسل ٧٢ [كوخ].

الإخشِيدُ

٣٤) خشد

إخشيد: ملك الملوك، بلغة أهل فرغانة

خشد ٤/٤٣٥ علي شيري، ٨/٥٧ الكويتية

الإِخْشِيد، بالكسر: مَلِكُ المُلُوكِ، بلُغةِ أَهلِ فَرغانةَ، ذكرَه السّيوطيّ في تاريخ الخُلفاءِ.وكافورُ الإخشيديّ، إلى الإِخشيدِ بن طغج.

* فرغانة: مَدينة وكُورَة واسِعة بما وراء النهر، مُتاخِمة لبلادِ كُردستان.

خَنُوخُ

٣٥) خنخ

اسم إدريس النبيّ

خنخ ٤/٢٦٦ علي شيري، ٧/٢٤٦ الكويتية

خَنُوخُ، كصَبُور، أو هو أَخنُوخ، بالفتح كما في النسخ، وضبَطَهُ شيخُنا بالضَّم إجراءً له على أوزان العرب وإن كان أعجمياً، اسم سيدنا إدريس - عليه وعلى نبينا الصلاة والسلام - والذي صَدَّر بِهِ المُصَنِّف هو القول المشهور، وعليه الأكثر، كما أشار إليه الحافظ ابن حجر، ومن لغاته أخنخ، بضم الهمزة وحذف الواو، وأهنوخ وأهنخ وأهنوح. وفي كلام المُصَنِّف قُصور.

(١) المعجم المُفصّل: ٤٠٥ (*) سقط رقمُهُ سهواً، وبه يكون مجموع ما ورد في هذا القسم ٧٧ لفظاً.

الخَيْدُ

٣٦) خيد

فارِسِيَّة عرَّبُوها

خيد ٤/٤٤٠ علي شيري، ٦٨/٨ الكويتية

الخَـيْدُ كمَـيْل، أهملـه الجوهـري، وقـال الليـث: هـيَ الـرَّطْبَة، فارسـيّة عـرَّبُوها وغَيَّروها وحَوَّلـوا الـذال دالاً، وأصـلُها(خَيذ)، كمـا هُـوَ نَـصّ الليـث، وتَـبعَهُ الأزهَـريّ. وقـالَ الـصَّاغاني: الـذي أعـرِفُه مـن هـذهِ اللُّغـة للـرَّطبَة (خِـويذ) بالكَـسر والـذال المُعجَمَة.

الدَّربَخةُ

٣٧) دربخ

سُريانِيّة

دربخ ٤/٢٦٧ علي شيري، ٢٤٩/٧ الكويتية

دَربَخَتِ الحَمامَةُ لِذكرِها: خَضَعَت لـه وطاوَعته للسّفاد. وكـذلك الرجل، إذا طأطأ رأسه وبسط ظهره. وقال اللِّحياني: دَربَخ الرَّجلُ: حَنى ظَهرَه. والدَّربَخَة: الإصغاءُ إلى الشيءِ والتَّذلُّل. قالَ ابن دريد: أحسَبُها سِريانِيَّة. ودَربَخَ: ذلّ، عن ابن الأعرابي، ولم يعتذر له، وكذلك حكاه يَعقوبُ، والحاءُ المُهمَلَة لُغَة، وَقد تَقَدَّم.

الدِّنحُ

٣٨) دنح

غيرُ عَربي تكلمت به العرب

دنح ٤/٣٧ علي شيري، ٣٦٥/٦ الكويتية

قال ابن دُرَيد: الدِّنْحُ، بالكَسرِ، لا أَحسَبُها عَربيَّةً صحيحةً، عِيدٌ للنَّصارَى، وتكلّمت به العربُ.

داوودُ

٣٩) دود

اسمٌ أعجَمِيّ

دود ٤/٤٤٢ علي شيري، ٧٣/٨ الكويتية

داوودُ: اسمٌ أعجميّ، لا يُهمَز، وهو اسم النبي - صلى الله عليه وعلى نبينا وسلم.

زَبادَة

٤٠) ربح

يحسبونها عربية

ربح ٤/٤٣ علي شيري، ٣٨٣/٦ الكويتية

زَبادَة: "وأما الدُّوَيبة التي ذكرَ أنّها تحْلَبُ الكافور، فاسمُها الزَّبَادَة. قال ابنُ دريد: والزَّبَادَةُ، التي يُحلَبُ منها الطِّيبُ، أحسَبُها عَربيَّة.

*الكافورُ: لا يُحْلَب من دابَّة وإنما هو صَمْغُ (شَجر) بالهِند، ورَبَاحٌ: مَوضعٌ هُناك يُنسَب إليه الكافور، يكونُ داخلَ الخَشَبِ ويَتَخَشْخَشُ فيه إذا حُرِّك، فيُنْشَرُ ذلك الخَشبُ، ويُسْتَخْرَجُ منه ذلك الطِّيب، وأَمّا الدُّوَيْبَة الّتي ذُكِر أنها تُحْلَب الكَافُورَ فاسْمُها الزَّبَادة.(١)

الرُّخُّ

٤١) رخخ

مُعرَّب

رخخ ٤/٢٧٠ علي شيري، ٧/٢٥٦ الكويتية

الرُّخُّ، بالضّم [عن أبي حنيفة]: نباتٌ ليّنٌ هَشٌّ، كالرَّخاخ، بالفتح، عن ابن سيده. والرُّخُّ، من أدواتِ الشِّطرَنج. قالَ اللَّيثُ: هو مُعرَّب، وضعوه تشبيها بالرُّخِّ الذي هو الطائر، نبَّه عليه ابن خلكان. ج رِخَخَة، كقرط وقِرَطَة، والرِّخاخ بالكسر. ومن سَجَعات الأساس: مِن حَقِّ الأشياخ أن لا يجولوا جول الرِّخاخ. والرُّخُّ: طائرٌ كبير يحمل الكَرْكَدَن، وسيأتي للمصنف في النون: دابة عظيمة تحمل الفيل على قرنها.

الرَّدْخُ

٤٢) ردخ

عُمانيَّة

ردخ ٤/٢٧١ علي شيري، ٧/٢٥٧ الكويتية

الرَّدْخُ: الشَّدْخُ، وبالتحريك: الرَّدَغُ، عُمانية.

* فهِيَ عربية.

الرَّشِيدِيَّةُ

٤٣) رشد

مُعرَّب

رشد ٤/٤٥٣ علي شيري، ٨/٩٦ الكويتية

الرَّشِيدِيَّةُ: طعامٌ. م، كأنه منسوب إلى الرَّشيد، في الظاهر، وليس كذلك، وإنّما هو مُعرَّب، فارسيتُه (رَشته)، بفتح الراء وكَسرِها.

* هذه التسمية قديمة، ولا تزال مُستعملة بلفظها في عدد من البلدان، ومنها العراق، كذلك عرفها سكان شمال إفريقيا، بهيأة خُيوطٍ من العَجين (تشبه المَكرونَة) يُسمُّونَها بالدال: "رُشدَه"، مِنَ الفارِسيَّة

(١) في المتن نفسه.

"رِشْتَه": أي الخُيوط.[١]

الرَّاقُودُ

٤٤) رقد

مُعرَب

رقد ٤/٤٦١، علي شيري، ٨/١١٢ الكويتية

الرَّاقُودُ: دِنٌّ كبيرٌ، أو هو دِنٌّ طويلُ الأسفل، كهيئة الإردِبَّة، يُسَيَّعُ داخِلُه بالقار والجَمْعُ: الرَّواقيدُ، مُعرَّبٌ، وقالَ ابنُ دُريد: لا أحسبُه عَربيًا. وفي حديث عائشة: " لا يُشرب في راقود ولا جَرَّة" الرَّاقُود: إناء من خزف، مُستطيل مُقَيَّر، والنّهيُ عنه كالنَّهيِ عن الشُّربِ في الحناتِم والجِرارُ المُقَيَّرَة. والرّاقُودُ: سَمكةٌ صغيرةٌ تكونُ في البَحر.

* ويُنظر [دنن] أيضاً. وأغلب الظَّنّ أنّه عربيّ بوزن فاعول، مثل "حانوت"، و"ماعون" (اللّفظ الذي اختصت به العربية من دون الساميات الأُخر)[٢] و(قاموس) من القمس: الغوص[٣]، وعُرِف هذا الوزن في الساميات عموماً مثل (ناسوت) و(طاغوت) و(لاهوت) و(ساعور)، وورد أيضاً على هذا البناء كثير من ألفاظ العجم، كـ(الصَّارُوجُ)؛ "النُّورَةُ وأَخْلاطُها التي تُصَرَّجُ بها البِرَكُ وغيرُها، فارسيّ مُعرَّب. وعن ابن سيده: الصَّارُوجُ: النُّورَةُ بأَخْلاطِهَا، تُطْلَى بها الحِيَاضُ والحَمّامات، وهو بالفَارِسيّة (جارُوف)عُرِّبَ فَقِيل: صارُوج، وربما قيل شارُوق."[٤] وكلُّها كما ترى على وزن (فاعول).

الأَركاحُ

٤٥) ركح

لا يقطعون بعربيتِها

ركح ٤/٥٣، علي شيري، ٦/٤٠٠ الكويتية

الأركاحُ: جَمْعُ رُكْح: بُيوتُ الرُّهبان. قالَ الأزهَريّ: ويُقالُ لها الأكيراحُ. قال: وما أراها عَرَبيّة. وقال ابنُ سِيدَه: الرُّكُحُ: أبياتُ النَّصارى، ولستُ مِنها على ثِقة.

الدُّوطيرة

٤٦) رنح

الدُّوطيرة

رنح ٤/٥٦، علي شيري، ٦/٤٠٦ الكويتية

قالَ الأزهَريّ: المَرْنَحَة: صَدْرُ السّفينة، والدَّوْطِيرةُ: كَوْثَلُها، والقبُّ: رأسُ الدَّقَل، والقَرِيَّةُ: خَشَبةٌ مُرَبَّعةٌ على رأس القبِّ.

* الدَّوطيرة: بالفتح، أصلُها (دُوتيرة) بِضَمّ أولِها (كذا بهامش المَطبُوعة المِصرية) وكَوثَلُ

---

(١) ينظر أورده د. ضناوي في المعجم المفصّل: ٢٣٩.

(٢) [معن] القاموس المقارن: ٥٠١.

(٣) الكويتية: [قمس] ١٦/٣٩٨.

(٤) يُنظَر: الكويتية: [صرج] ٦/٦٩.

السَّفينة: مُؤخَّرُها.

جَانٌ

٤٧) روح

عَربيٌ فُسِّرَ بفارسيَ

روح ٤/ ٥٧ علي شيري، ٤٠٨/٦ الكويتية

الرُّوحُ: إنّما هو النَّفس الّذي يَتنفَّسُه الإنسانُ وهو جارٍ في جميع الجَسد، فإذا خَرجَ لم يتنفَّسْ بعْدَ خُروجه، فإذا تَمَّ خُروجُه بقِي بَصرُه شاخِصاً نَحْوَه حتَّى يُغمَّضَ. وهو بالفَارسِيّة:جان، يُذكَّر ويُؤَنَّث...و قال الزَّجاج: جاءَ في التفسير أَن الرُّوحَ: الوَحْيُ، ويُسمَّى القُرْآنُ روحاً. وقال ابن الأعرابيّ: الرُّوحُ: القرآنُ، والرُّوحُ: النَّفْسُ.

ما تُريدُ / ماتُريتُ

٤٨) رود

ليس بعربي محض

رود ٤/ ٤٦٦ علي شيري، ١٢٦/٨ الكويتية

ما تُريدُ أو ماتُريتُ :"و(ماتُريدُ)، ويُقالُ فيه: (ماتُريتُ): مَحلَّة بِسَمرقَند، إليها يُنسب أبو منصور الماتُريديّ المُتكلِّم.

* **مَرَّ ذِكرُهُ في [ترد].**

رِوَنْدُ / رَاوَند / رِيوَند

٤٩) رود

ليسَ بِعربيٍ مَحض

رود ٤/ ٤٦٦ علي شيري، ١٢٦/٨ الكويتية

الرِّوَندُ الصِّينيُّ، كسِبَحْل: دَواء، م وهو أنواعٌ أربَعة، أعلاها الصِّيني، ودُونَه الخُراساني، ويُعرَّف بِرَاوَند الدَّواب، تَستَعمِلُه البَياطِرة، وهوَ خَشَبٌ أسوَدٌ مُركَّب القُوى، إلا أنَّ الغالِبَ عليه الحرّ واليُبْس، والأطباءُ يزيدونها ألفاً فيقولون: راوَند. والذي في اللسان: الرِّيوَند الصِّينيّ: دواءٌ باردٌ جيدٌ للكَبَد، وليسَ بعَربيٍّ مَحْضٍ.

زرنباد

٥٠) زرد

يُجلَب من الصين

زرد ٤/ ٤٧٥ علي شيري، ١٤٣/٨ الكويتية

زرنباد: عُروقٌ تُجلَبُ مِنَ الصِّين تُشبِهُ السَّعدَ، لكِنَّه أعظمُ وأقلُّ عِطْرِيةً، وله خَواص مَذكورة في كُتبِ الطِّب.

السُّبحَةُ

٥١) سبح

ليست من اللغة في شيء

سبح ٧٥/٤ علي شيري، ٤٤٨/٦ الكويتية

السُّبحَةُ، بالضَّم: خَرزات تُنظَمْنَ في خَيطٍ للتَّسبيح، تُعدّ، وقالَ الفارابيّ، وتَبِعَه الجَوهَريُّ: السُّبْحَةُ: التي يُسَبَّحُ بِها. وقالَ شيخُنا: إنّها ليَسَت من اللغةِ في شيءٍ، ولا تعرِفُها العَربُ، وإنَّما أُحدِثَت في الصدرِ الأول إعانةً على الذِكر وتَذكيراً وتَنشيطاً.

* قولُه: إنَّها ليست من العربية في شيء، تنبيه على أنّها كلمة مَوضُوعَة (مُحدَثة)، ليست بأعجميّة، ولا يُعلَم على وَجهِ التحديدِ واضِعُها. وأمّا قولُهُ: "في الصدر الأول" فذلك يعني أنّها وُضِعَت في زمن الاستشهاد.

كافِر كُوب

٥٢) سدح

فارِسيّة

سدح ٨٣/٤ علي شيري، ٤٦٠/٦ الكويتية

[قال] الأصمَعِيُّ: صارَت الأسِنَّةُ كافرَ كُوباتٍ تَشدَخُ الرُّؤوس..

* "كافِرُ كُوبْ" كلِمةٌ فارِسيَّة، ومعناها الذي يَدُقُّ الكافر، وهو آلة كالدُّبُوس والعَمُود، كذا بهامش المطبوعة، وبهامش اللسان هي المِقْرَعَةُ. مُرَكَّبة من "كافِر"؛عربية. و"كوب" من المصدر "كوبيدن" الفارسية، بمعنى الدقُّ والسَّحقُ.

الإسفاناخ

٥٣) سفنج

مُعَرّب

سفنخ ٢٧٧/٤ علي، ٢٧٠/٧ الكويتية

الإسفاناخُ، بالكَسْرِ: نَباتٌ، م، وَهوَ مُعرَّب، ومِن خَواصِّهِ أنّه فِيهِ قوةٌ جَالِيَةٌ غَسّالة، يَنفَعُ الصَّدْرَ والظَّهْرَ، وَهوَ مُلَيِّن.

المَسِيحُ

٥٤) سيح

ألفاظٌ منقولة

سيح ٩٨/٤ علي شيري، ٤٩١/٦ الكويتية

المَسِيحُ عِيسى ابنُ مَرْيَم - عليهما السلام - في بعضِ الأقاوِيل، كان يَذهبُ في الأرضِ، فأينَما أدركَهُ الليلُ صَفَّ قَدَمَيهِ وصَلّى حتّى الصَّباح. فإذا كان كذلك فهو (مَفعُول) بمعنى (فاعِل). قد ذَكَرْتُ في اشتِقاقِهِ خَمسينَ قَولاً - قالَ شيخُنا: كلها مَنقولة

مَبحوثٌ فيها، أنكَرَها الجماهيرُ وقالوا: إنّما هِيَ من طُرُقِ النَّظَرِ في الألفاظِ، وإلا فَهُوَ ليسَ من ألفاظِ العَرب، ولا وَضَعَته العَرَبُ لعيسى حتى يَتَخَرَّج على اشتِقاقاتِها، ولُغاتِها في شَرْحِي لِصَحيحِ البُخاري، المُسَمَّى بِمَنْح البَاري وغيرِهِ مِن المُصَنَّفات. قالَ شَيخُنا: وشَرْحُه هذا غريبٌ جِداً. وقَد ذَكَرَه الحافِظ ابن حَجَر وقالَ: إنّه خَرَجَ فيهِ عن شَرْحِ الأحاديثِ المَطلوبِ مِن الشَّرْح إلى مقالات الشيخ محُيي الدِّينِ ابن عَربي - رحمه الله - الخارِجة عن البَحثِ، وتَوَسَّع فِيها بما كان سَبباً لطرح الكِتاب وعَدَمِ الالتفاتِ إليهِ مع كثرة ما فيهِ مِنَ الفَوائِد. بَلْ بالَغَ الحافِظُ في شَينِ الكِتابِ وشَناعَتِهِ بما ذَكَر.

الشَّلْحَاءُ

٥٥) شلح

بلغة أهل اليمن، الأزهري: ليست بعربية صحيحة/ نبطية

شلح ٤/١٠٧ علي شيري، ٦/٥١٠ الكويتية

الـشَّلْحَاءُ: الـسَّيْفُ، بِلُغـةِ أهْـلِ الـشِّحْر، وهـي بأقـصى الـيَمَن، وقـالَ ابـنُ الأعرابِـيّ: هُـوَ الـسَّيفُ الحَديـدُ، ويُقـصَر، ج شُـلْحٌ، بِـضمٍّ فَـسكونٍ. قـال الأزهَـرِيّ: مـا أرى الـشَّلْحَاء والـشُّلْح عَـربية صَـحِيحَة. والتَّشلِيحُ: التَّعرية، قالَ ابنُ الأثير عن الهَرَوي: سَوادِيّة. قالَ الأزهَرِيّ: سمِعتُ أهْلَ السَّواد يَقولون: شُلِّحَ فُلان: إذا خَرَجَ عليه قُطّاعُ الطَّريق فَسَلبوه ثيابَه وعَرّوه. قال: وأحسبُها نَبَطِيّة.

المُصَافَحَة

٥٦) صفح

إنكارهم بعض المزاعم

صفح ٤/١٢١ علي شيري، ٦/٥٤٢ الكويتية

المُصَافَحَةُ: الأخذُ باليَد، كالتَّصافُح، والرَّجُلُ يُصَافِحُ الرَّجلَ إذا وَضَعَ صُفْحَ كَفِّه في صُفْح كَفِّه، وصُفْحَا كَفَّيْهمَا وَجْهَاهُما. ومِنْهُ حَديثُ المُصَافَحَة عندَ اللِّقَاء، وهي مُفاعَلة من إلْصاقِ صُفْح الكَفِّ بالكفِّ، وإقبال الوَجْهِ على الوجْهِ. كذا في اللِّسَان والأَساس والتَّهْذِيب، فلا يُلْتَفَت إلى مَنْ زَعَمَ أن المُصَافَحَة غيرُ عربيّ.

الطَّرْخُونُ

٥٧) طرخ

مُعرَّب

طرخ ٤/٢٩٢ علي شيري، ٧/٣٠٢ الكويتية

الطَّرْخُونُ: نَبَاتٌ، معرَّبٌ، أَصْلُ عُرُوقِهِ العاقِرْقَرْحَا، ومِن خَواصّه أنّه قاطِعٌ شَهْوَةَ الباهِ لِيبُوستِه.

* تُكبَسُ عُرُوقُه في الماءِ والمَلحِ واللّبَن، مِنَ الفارِسية "ترخون"[١]

السِّجِلاطُ

٥٨) طرمح

رُوميٌّ فُسِّر بذكر أصلِهِ

طرمح ٤/١٣٩ علي شيري، ٦/٥٧٦ الكويتية

السِّجِلّاطُ: ولا يكاد يوجد في الكلام على مثال فِعِلاّل إلاّ هذا، وقولهم: السِّجِلّاطُ: لِضَربٍ مِنَ النَّباتِ، وقِيل: هُوَ بالرُّومِيَّة سِجِّلاطِس، وقالوا: سِنِمّار، وهو أعجَمِيّ أيضاً.

الكِفْكيرُ

٥٩) طفح

عربيّ فُسِّرَ بِذكر فارسيتِه

طفح ٤/١٣٩ علي شيري، ٦/٥٧٨ الكويتية

الكِفْكير: المِغْرَفة؛ قال صاحب التاج: " والمِطفحة، بالكسر: مِغرَفة، وهو كِفكير بالفارِسيّة.."

* من الفارِسيّة "كف" و"كِير" بمعنى آخِذ[٢]. ورُبّما تكون عربية، رُكِّبَت من (كف) المعروفة و(كير): ما ينفخ به الحدّاد، فكان بزيادة الأول إلى الثاني دلالة جديدة على الآلة، وهي المِغرَفة، بصورتها المعروفة في العربيّة.

الفَخُّ

٦٠) فخخ

مُعرّب من كلام العجم

فخخ ٤/٢٩٧ علي شيري، ٧/٣١٠ الكويتية

الفَخُّ: المِصْيَدَة، بِكسْرِ المِيم، وهيَ التي يُصادُ بِها، مَعرُوف، ج فِخاخ وفُخوخ، بالكسر والضّم، قالَ: وقِيلَ: هُوَ مُعرَّب مِن كَلامِ العَجَم.

فَرُّوخُ

٦١) فرخ

أعجميّ بدليل

فرخ ٤/٢٩٨ علي شيري، ٧/٣١٤ الكويتية

في حديث أبي هُريرةَ: يا بَنِي فَرُّوخ، قال اللَّيْث: هو كَتَنُّورٍ من وَلَدِ إبراهيمَ - عليه وعلى نَبِيّنَا أفضلُ الصّلاة والسّلام - أخو سيّدنا الذّبيح إسماعيلَ، وسيّدنا الغَيورِ إسحَاقَ

---

(١) المعجم المفصّل: ٣٣٤.

(٢) المعجم المفصّل: ٣٩٨.

- عليها السّلام - وُلدَ بعدهُمَا وكثُرَ نسلُه ونَمَا عَددُه، فهو أَبو العَجَمِ الّذين في وَسَطِ البِلادِ، وهو فارسيٌّ، ومعناه السَّعِيد طالعُه، وقد تَسقُط واوُه في الاستعمال، **وقال الشاعر:**

فإنْ يأْكُلْ أَبو فَرُّوخَ آكُلْ ... ولو كانَتْ خَنَانِيصاً صِغَارَا

قال ابن منظور: جَعلَه أَعجميًا فلم يَصْرفه لمكانِ العُجْمَة والتَعريف.

الفَرْسَخُ

٦٢) فرسخ

فارسيٌّ مُعرَب/ لفظ توسّعوا بذكره

فرسخ ٤/٣٠٠ علي شيري، ٣١٧/٧ الكويتية

الفَرْسَخُ، ذكرَه الجوهريُّ في كتابه ولم يَذكُر له معنًى، لأنّه قال الفَرْسَخُ واحدُ الفَراسِخ، فارسيٌّ مُعرّبٌ، **وقد يُقالُ: إنّه لم يَثْبُت عندهُ ما ذكرَه المُصنّف من المعاني فلا يُؤاخَذ به، وهُوَ السُّكُون، ذكرَه غيرُ واحدٍ من أَئمّةِ الغَرِيب.والفَرْسَخُ: السَّاعَةُ مِنَ النَّهَار، قالت الكِلاَبيّة: فَراسِخُ اللَّيْلِ والنَّهَارِ ساعاتُهما وأَوْقاتُهما وقال خالدُ بنُ جَنْبَة: هؤلاءِ قَوْمٌ لا يَعرفُون مَواقيتَ الدَّهْر وفَرَاسِخَ الأيّام، قال حَيْثُ يأْخُذُ اللَّيْلُ مِن النَّهار. والفَرْسَخُ من المسافَةِ المعلومةِ في الأَرض مأْخُوذٌ منه، ويُوجد في نُسَخِ المِصبَاح. الفَرْسَخةُ: السَّعَةُ، ومِنهُ أُخِذ فَرسَخُ الطَّرِيقِ، والصَّواب أَنَّ الذَّي بمعنى السَّعَة هو الفَرْشَخَة بالشِّين المُعجمة، وهيَ التي تليها، والفَرْسَخ: الرَّاحَة، ومنه أُخِذَ فَرْسَخُ الطَّرِيقِ، كما قِيلَ، وهو ثَلاَثَةُ أَمْيَالٍ هاشِمِيّة، أَو ستّة، أَو اثنا عَشَرَ أَلَف ذرَاعٍ، أَو عَشَرَةُ آلافِ ذِراع، سُمِّيَ بذلك لأَنّ صاحِبَه إذا مَشَى قَعَد واسْتَرَاح من ذلك..**

*** من الفارسية "فرْسَنْگ"والأصل يُوناني.**[١]

الفَرْفَخُ والفَرْفَخَةُ

٦٣) فرفخ

مُعرَب عن فارسيّة

فرفخ ٤/٣٠٠ علي شيري، ٣١٨/٧ الكويتية

الفَرْفَخُ، والفَرْفَخَةُ: **البَقْلة الحَمْقاء، وتُسمَّى الرِّجْلَةَ، قال أَبو حَنيفةَ:** مُعَرَّبٌ، فارسيّته (رَهْنْ)، **أَي بالفتح، مَعناهُ عَريضُ الجَنَاح، فإِنَّ (رْ) هو الجَنَاح، و(هَنْ) هو العَرِيضِ..**

---

(١) المعجم المفصّل: ٣٥٣.

القَمْحُ

٦٤) قمح

شامية أو قِبطية

قمح ١٧٦/٤ علي شيري، ٦١/٧ الكويتية

القَمْحُ: البُرّ، حينَ يَجْرِي الدَّقِيقُ في السُّنْبُل، وقيل: من لدُنِ الإنضاجِ إلى الاكتناز، وهي لُغة شامِيّة وأهلِ الحجاز قد تكلَّمُوا بها، وقد تكرّر ذِكْرُه في الحديث، وقِيلَ: لُغَةٌ قِبطيَّة، نقلَه شيخُنا والصَّواب الأوّل، كما في المِصباح، وغيرِه.

*بالأكَديـة قِ مُ وم، قُ مُ و: طَحَـن، قِ ي م: طحـين أو قمـح. الأوكاريتـية ق م ح؛ العبريّة: قِ مَ ح ؛ الآراميّة: ق م ح ا: قَمح، طَحين؛ الحبشيّة قَ مَ حَ: يأكل حبوباً، قَ مْ حَ: أنتج ثماراً.[1]

ويبدو أنَّ هناك صِلَة معنوية بين القمح والطحن الذي فيه ما يفيد الضغط والثقل. المعنى العام: الحبوب وما اتصل بها.

كِخْ كِخْ

٦٥) كخخ

عربية وقيل: فارسية

كخخ ٣٠٥/٤ علي شيري، ٣٢٨/٧ الكويتية

كِخْ كِخْ، مُسكَّناً، وتُشدَّد الخاءُ فيهما وتُنوَّن وتُفْتَح الكافُ وتُكسَر، وأَحسن منه عِبارة التَّوشِيح كخ بفتح الكافِ وكسرِهَا وسكون المُعجمة مشدّدة ومخفّفة وبكسرها منونّة وغير منوّنَة، عربيّة وقيل فارسيّة والثانية مؤكِّدَة. قالَ شيخُنا: كونُها غيرَ عربيّة، صرَّحَ به ابنُ الأثير وغيرُه من أَهلِ الغريب، ومُرَادهم بمؤكّدة للأولَى تأكيداً لفظيًّا، يُقَالُ: عِنْدَ زَجْرِ الصَّبيّ عن تَنَاوُلِ شيْءٍ وعندَ التَّقَذُّرِ مِن شيْءٍ، وفي الحديث عن أَبي هُرَيرة - رضي الله عنه - أنّه أَكلَ الحَسنُ أو الحُسين تَمرةً من الصَّدَقَة، فقالَ له النبيّ - صلى الله عليه وسلم - كِخ كِخ، أَمَا عَلمْتَ أَنّا أَهلُ بيتٍ لا تَحِلُّ لنا الصَّدَقَة.

* هو اسم صوت، أغلبُ الظّنّ أنّه فِطريّ، تَنطِقُ به أغلب الأجناس والأعراق، ولا يُعقل أن يُنسب لأمة بعينها وهو اسم صوت، وقد يَكونُ مُحاكاةً لِلرَّفض حين يَقذِف الإنسان من فمه شَيئاً غيرَ مُستساغ أو قَذِر.

كَرْخُ

٦٦) كرخ

نبطية أو سوادية

كرخ ٣٠٥/٤ علي شيري، ٣٢٨/٧ الكويتية

---

(١) AHw: ٩١٣.

كَرْخُ: مَحلَّةٌ وفي بعض الأُمّهات سُوقٌ ببَغْدَادَ، نَبطيّة، هكذا كَرْخ بغَيرِ تَعريفٍ. في التَّهذيب: وكَرْخُ باحُدًا، بضمّ الحاءِ المُهمَلة وتَشديد الدّال المُهمَلة: قَرْيَة بسُرَّ مَن رَأى بالقرب من بَغدادَ، وكَرْخُ حُدَّانَ بضمٍّ فتشديد، قَرية قُرْبَ خانِقِينَ. وكَرْخُ الرَّقَّةِ: قَرْيَة بالجَزيرةِ، وكَرْخُ مَيْسَانَ، بفتح الميم: قَرْيَة بسَوَادِ العِرَاقِ. وكَرْخُ خُوزِسْتَانَ، م، ويُقالُ في هذه الأخيرةِ كَرْخَةُ بزيادةِ الهاءِ، وكَرْخُ عَبَرْتَا قَرْيَةٌ بالنَّهْرَوَانِ، وكَرْخِيَتي بألف مَقصورة وفي بعض النُّسخ بألف ممدودة: قلْعَةٌ على تَلٍّ قُربَ إِرْبِلَ، وفي التهذيب الكَرَاخَةُ، وفي غيرهِ الكُرَاخيَّةُ: الشُّقَّةُ من البَوَارِي، لُغة سَوَادِيَة، والكارِخُ الّذِي يَسُوقُ الماءَ إلى الأرض، سوادِيَة أيضاً، وكَرُوخُ كصَبورٍ، بهَرَاةَ، وأُكَيْراخُ ع أَو هُوَ بالحَاءِ المهملة، وكِرْخَايَا، بالفتح: شِرْبٌ يُفِيضُ الماءَ من عَمودِ نَهْرِ عِيسَى.والكارِخَة الحَلْق أَو شْيءٌ منه، وقد قِيلَت بالحاءِ المُهمَلة، كذا في اللسان.

* والكرخ لفظة عراقية قديمة لها جذورها، ولا يزال العامة يستعملونها بالمعنى نفسه، وقيل: إنّ معناها الجُرف أو من يوصِلُ الماء.

الكَشحانُ

٦٧) كشح

أغلب الظن ليس عربياً

كشح ٤/١٨٢ علي شيري، ٧/٧٨ الكويتية

الكَشْحَانُ: القَرْنانُ، أَورَدَه الفُقهاءُ، ولا إخالُه عَرَبيًا، قالَهُ شيخُنا نقلاً عن بَعضِهِم. قُلتُ: وهوَ خطأٌ، والصَّوابُ بالخاءِ المُعجَمَة، وسيأْتي في محلّه - إن شاءَ الله تعالى.

الكَشْخَانُ

٦٨) كشخ

دخيل/ مُولّد ليس بعربي

كشخ ٤/٣٠٦ علي شيري، ٧/٣٢٩ الكويتية

الكَشْخَانُ، ويُكسَر: الدَّيُوثُ، وهوَ دَخيلٌ في كلامِ العرب. قال اللّيث: الكَشْخَانُ، ليسَ مِن كلامِ العَربِ، وكَشَّخَه تَكْشِيخاً، يُقال للشاتم: لا تُكَشِّخْ فُلاناً، فإن أُعْربَ قيل كِشْخَانٌ، على فِعْلالٍ. وقال الأزهريّ: إن كان الكَشْخ صَحيحاً، فهو حرْفٌ ثلاثيّ، ويجوز أَن يُقال: فُلانٌ كَشْخَانُ على (فَعْلانَ)، وإِنْ جَعلْت النّون أَصليّة فهو رُباعيٌّ، ولا يجوز أَن يكون عَربيًا لأَنّه يكون على مثال (فَعْلالٍ) و(فَعْلالٌ) لا يكون في غير المضاعف، فهو بناءٌ عقيمٌ فافْهمه. وكَشْخَنَهُ، قالَ له يا كَشْخَانُ، مولَّدَة، لَيسَتْ بعربيّة.

*لا تزال هذه اللفظة مُستعملة في دول المَغرِب العَربي، يقولون: لا تتكشَّخ: أي لا تُعنِّف وتَشتم.

وفي العراق بمعنى متطوِّر هو المَظهَر الأنيق.

الكَشْمَخَة

٦٩) كشمخ

نبطية/ ليست بعربية

كشمخ ٤/٣٠٦ علي شيري، ٧/٣٢٩ الكويتية

الكَشْمَخَة، بالفَتح والضّمّ: بَقْلَةٌ تكون في رِمال بني سَعدٍ، تُؤكَل طَيِّبةٌ رَخْصةٌ. قال الأزهريّ: أَقَمْتُ في رِمَال بني سَعْدٍ فما رأيتُ كَشْمَخةً ولا سَمِعْت بها، قال: وأَحسبها نبطيَّة وما أُراهَا عَربيّة، وذكَرَ الدِّينَوَريُّ الكَشْمَخَةَ، وفَسَّرَهَا كذلك، ثُمَّ قال: وهي المُلاَّح بالحَاءِ المهملة، هكذا في النُّسَخ، وفي بَعضِها بالمُعجَمَة.

الكُشْمَلَخ

٧٠) كشملخ

نبطية

كشملخ ٤/٣٠٦ علي شيري، ٧/٣٣٠ الكويتية

الكُشْمَلَخُ، بِضَمِّ الكاف وسُكونِ الشين وفَتحِ المِيم واللام، بَصريَّة، وهِيَ الكَشْمَخَةُ والمُلاّحُ. حَكاها أبو حَنيفة، قالَ: وأحسَبُها نَبَطِيَّة. قالَ: وأخبرني بعض البَصريين أنَّ الكُشَمْلَخَ اليَنَمَةُ.

الكامَخُ

٧١) كمخ

أعجمي عرّبوه

كمخ ٤/٣٠٦ علي شيري، ٧/٣٣٠ الكويتية

الكــامَخُ، كهاجَر، ويُكسَر أيضا، كما في المِصباح، والفَتحُ أشهر وأكثر، وهو لفظٌ أعجميٌّ عَرّبوه. قُلْتُ: وجَرى على قول المِصباح الحريريُّ في قولِه:

وأمّــا الأديـــبُ فَخَيـــرٌ لَـــهُ مِـــنَ الأدبِ القُـــرصُ والكــامِخُ

وهُو إدام، وهو بالفارسية كامَه، كما في شفاء الغليل. ومنهم مَنْ خَصَّه بالمُخللات التي تُستَعمَل لتَشَهّي الطَّعام. وفي اللسان: قُرِّبَ إلى أعرابيّ خُبزٌ وكامِخ، فَلَمْ يَعرِفْهُ، فقالَ: ما هذا؟ فَقِيلَ: كامِخ: فقالَ: قَدْ عَلِمْتُ أنّه كامِخ، ولكِن أيكُم كَمَخَ بِهِ. يُريدُ: سَلَح بِهِ.

* في المُعجَم المفصّل: مُخلَّل يُشَهّي الطعام، طعام من دقيق وملح ولبن يُنَشَّف في الشمس ثم تُطرح عليه الأباريز؛ إدام يُؤتَدم به، يُقال له المَريّ. من الفارسِيّة: "كامه" وتعني حساء مصنوعاً من

مغليّ اللبن والدقيق ومجموعة من الأباريز.[1]

الكُوخُ والكَاخُ

٧٢) كوخ

الكوخ والكاخ دخيلان

كوخ ٣٠٦/٤ علي شيري، ٣٣١/٧ الكويتية

الكُوخُ، بالضم، والكَاخُ: بيتٌ مُسَنَّم، أي له سَنام، وهُوَ فارِسِيّ، والكوخ أيضا: بيت مِن قَصب بلا كُوَّة، قال الأزهَريّ: الكُوخُ والكَاخُ دَخيلان في العربية. **والكُوخ: كلُّ مَوضع يتخذه الزَّارِعُ على زَرعِهِ، ويكون فيه يَحفظُ زُرُوعَه. وكذلك الناطُور يتخذه يحفظ ما في البستان.** وأهل مرو يقولون: كاخ للقصر **الذي يُتَّخَذ في البستان والمواضع. ج أكواخ وكُوخان وكِيْخان وكِوَخَة، الأخير بكسر ففتح.**

المَسيحُ

٧٣) مسح

فيه ثلاثة وعشرون قولاً

مسح ٢٠٣/٤ علي شيري، ١٢٤/٧ - ١٢٧ الكويتية

المَسيحُ: **واختُلِف في اشتقاقِ المَسيح في صِفة نَبِيّ الله وكلَّمته عيسَى، وفي صِفةِ عدوّ الله الدّجّال أَخزاه الله، على أَقْوالٍ كثيرة؛ تنِيف على خمسين قولاً. وقَال ابن دِحْيَة الحافظُ في كتابه مَجمع البحرين في فوائد المَشرقَيْنِ والمَغربَين: فيها ثلاثةٌ وعشرون قَولاً، ولم أَرَ مَنْ جَمعها قَبْلي ممَّن رَحَلَ وجالَ ولقِيَ الرِّجَال. انتهى نصّ ابن دِحيَةَ. قال الفَيْروزآباذي: فأَضفْت إلى ما ذكَره الحافظ من الوجوه الحَسَنة والأَقوالِ البديعة فتمّتْ بها خمسون وَجْهاً،** وبيانه أَنَّ العلماءَ اختلفوا في اللفظة هل هي عربيّة أَم لا، فقال بعضهم: سريانيّة، وأَصلُهَا (مَشيخا) بالشين المعجمة، فعرّبتها العرب، وكذا ينطِق بها اليهود، **قاله أَبو عُبيد، وهذا القول الأَوّل.** والذين قالوا: إنّها عربيّة، اختلفوا في مادّتها، **فقيل: من (سيح)، وقيل: من (مسح)، ثم اختلفوا فقال الأَوّلون: (مَفْعل) من ساح يسيح؛ لأَنّه يَسِيح في بُلدَانِ الدُّنْيا وأَقْطَارِهَا جميعِها، أَصْلها (مَسْيِح)، فأُسْكِنَت الياءُ ونُقِلتْ حَركَتها إِلى السين لاستثقالهم الكسرةَ على الياءِ، وهذا القولُ الثاني. وقال الآخرون: مَسيحٌ مُشتقٌّ من (مَسَحَ) إِذا سارَ في الأَرض وقطَعها، (فَعيل) بمعنَى (فاعِل). والفريق بين هذا وما قبله أَنَّ هذا يَختصّ بقَطْع الأَرضِ وذاك بقَطْع جميعِ البلادِ، وهذا**

---

(١) ص٣٨٧.

الثالث. ثـم سَردَ الأَقوالَ كلَّهَا، ونحن قد أَشرْنا إِليها هنا على طريق الاستيفاءِ ممزوجَةً مع قول المصنّف في الشّرْح وما لـم نَجِدْ لها مناسَبَة ذكرناهَا في المستدركات لأجل تَتميم المقصود وتَعميم الفائدة، بالعبرانيّة وبه سُمّيَ عِيسَى - عليه السلامُ - قاله إِبراهيم النّخَعيّ والأَصمعيّ وابنُ الأَعرابيّ. قال ابن سيده سُمّيَ بذلك لصِدْقِه ورواه أَبو الهيثم كذلك، ونقله عنه الأَزهريّ؛ قال: أَبو بكر واللُّغويّون لا يعرفون هذا. قال: ولعلّ هذا كان يُسْتَعْمَل في بعض الأَزمان فَدَرَس فيما دَرَس من الكلام. قال: وقال الكسائيّ: وقد دَرَس من كلام العرب كثيرٌ، وقال الأَزهريّ: أُعرِب اسمُ المسيحِ في القرآن على مَسيح، وهو في التوراة مَشيحا فعُرِّب وغُيّر كما قِيلَ موسَى وأَصلُه مُوسي.

*وقد ورد ذكره في [سيح] الرقم ٥٤ من هذا الجَرْد، وقد أُثبِتَ له رقمٌ مُسلسلٌ على وفق المادة التي اشتُقَّ منها؛ لأنّ الأقوال تدافعت عليه من أي مادة هو مُشتَق، وأمّا الأعجميُّ الذي لم يأتِ ذِكرُهُ في مادتِه نتيجة السهو أو لعدم اقتضاء المناسبة وأتى ذِكرُهُ في أثناء الكلام على مادة أخرى؛ فقد أعطي رقماً عِوضاً من المكان الذي استحقه ولم يُذكر فيه.

النَّخُّ

٧٤) نخخ

فارِسيّ مُعرّب،

نخخ ٣١٧/٤ علي شيري، ٣٥٣/٧ الكويتية

النَّخُّ: بِساطٌ طَويل، طُولُهُ أكثرُ من عَرضِه، وهو فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ، وجَمْعُهُ نِخَاخ.[1]

الزَّاغُ

٧٥) نصح

عربيٌ فُسِّرَ بِذكرِ فارسيتِهِ

نصح ٣٠/٤ علي شيري، ١٧٨/٧ الكويتية

[وَرَد في أثناء الكلام أنَّ الزُّبَح: نَوعٌ من أنواعِ الطُّيور] " يُسمى بالفارسية زاغاً ".

نُوح

٧٦) نوح

أعجميّ مُنصرف مع العُجمة والتعريف لخفته

نوح ٢٤١/٤ علي شيري، ١٩٩/٧ الكويتية

نُوح، بالضَّم، اسم نبي. أعجميّ، ومِنهُم من قال: اسمه عبد الشكور أو عبد الغفار، وأنَّ نوحاً لقَبُهُ؛ لِكَثْرةِ نَوْحِهِ وبُكائِه على ذَنبه، كذا قِيلَ. مُنصَرفٌ مع العُجمةِ والتَّعريف، لخِفَّتِه، أي بِسكون وسطِه. وكذلكَ كلّ اسمٍ على ثلاثةِ أحرُفٍ أوسَطه ساكِن، مثل لُوط؛

(١) ويُنظَر المعجم المفصّل: ٤٣٨.

لأن خفته عادَلَت أحدَ الثِّقلَين. قالَ شيخُنا: وهذا ما لم ينقل فيصير علماً على امرأة، فإنّه حينئذ يُمنع من الصَّرْف لاجتماع ثَلاثِ عِلَلٍ، كما قَيَّدَ بهِ جماعةٌ مِنَ المُحقِّقِين.

*جاء ذِكر هذا الاسم في العهدِ القديم بصيغة نُ وح، وفي السُّريانيّة نُ وح، وهو مِثل لُوط، يَنصرف مع العُجْمَة والتَّعريف، سمِعَتهُ العَرَبُ مِن أهلِ الكِتاب.[1]

(١) يُنظَر جيفري FVQ: ٢٨٢ والقاموس المقارن [ن وح] ص ٥٤٩.

القِسمُ الخامِسُ

من (أزذ) إلى (ورد)

الأَزَاذ

١) أزذ

فارسيّ مُعرّب

٣٥٠/٥ علي شيري، ٣٧٣/٩ الكويتية

الأَزَاذ: كسَحاب، .. نوْعٌ مِن التَّمرِ، فارسيّ مُعرَّب، قال ابن جنيّ، وقد جاء عنهم في الشِّعر:

يَغْرِسُ فيها الزَّاذَ والأَعْرَافَا*

وأَحسَبُه يَعنِي به الأَزَاذَ.

الأَسبذين

٢) أسبذ

فارسيّة

٣٥٠/٥ علي شيري، ٣٧٤/٩ الكويتية

الأَسْبَذِينَ، بالفتح، وهي نِسبة مُلوك عُمَانَ بالبَحْرَين، فارِسيَّة معناه عُبَّادُ الفُرْسِ، وكذا ذكَره الرشَاطِيّ، وقال ابن الكَلبيّ: أَسبَذْ، قَرْيَةٌ بهَجَرَ كانوا يَنْزِلُونها.وقال الخُشَيّ: أَسْبَذ، اسمُ رَجلٍ بالفارِسيّة. قُلتُ: وسيأْتي في سبذ.

* يُنظر هامش الكويتية: "الفُرس: خطأ، والصحيح كما ضبط في اللسان ومُعجم البلدان: الفَرَس، بالفارسية: أَسْب، زادوا فيه الذال تعريباً".

الأُستاذُ

٣) استذ

كلمة أعجميّة

٣٥٠/٥ علي شيري، ٣٧٤/٩ الكويتية

الأُستاذُ: "بالضم، بناء على أصالة الألف، وهو الرئيس...وهو لقب أبي محمد

عبد الله بن محمد بن يعقوب البخاري السيذموني، توفي سنة ٣٤٠" وقال الزَّبيدي[1] : "**واستدرك شيخُنا** لفظَ الأُستاذ، وهو من الأَلفاظ الدائرة المشهورة التي يَنْبَغِي التعرُّض لها وإِيضاحها وإِن كان عَجَمِيًّا، **وكون الهمزة أَصْلاً هو الذي يقتضيه صنيع الشهاب الفيُّوميّ؛ لأَنه ذكره في الهمزة، وقال:** الأُستاذ، كلمة أَعجميّة ومعناها الماهِرُ بالشيءِ العظيم، **وفي شِفاءِ الغليل: ولم يوجد في كلام جاهلي، والعامّة تقولُه بمعنى الخَصِيّ لأنّه يُؤَدّب الصِّغَار غَالِباً، وقال الحافظ أَبو الخطّاب بن دِحْيَةَ في كتابٍ له سمّاهُ المُطرِب في أَشعار أَهْل المغرِب:** الأُسْتَاذ كلمةٌ ليستْ بعَربيَّةٍ ولا تُوجد في الشِّعْر الجاهليّ، واصطلَحَتِ العامَّةُ إِذا عَظَّمُوا المَحْبُوب أَن يخاطبوه بالأُستاذِ وإِنما أَخذُوا ذلك مِن الماهرِ بصَنْعَتِهِ؛ لأَنه ربّما كانَ تَحْتَ يدِه غِلمانٌ يُؤَدِّبهم فكأَنَّه أُستاذٌ في حُسْنِ الأَدب..

إصبَهبَذ

٤) اصبهبذ

أعجمي

٣٥٠/٥ علي شيري، ٣٧٤/٩ الكويتية

إِصْبَهْبَذُ: اسمُ أَعجمِيٌّ...

البُسَّذُ

٥) بسذ

فارسي معرب

٣٥١/٥ علي شيري، ٣٧٦/٩ الكويتية

البُسَّذُ، كسُكَّرٍ، أَهمله الجوهريّ، وقالَ الصاغانيّ: هو المَرْجَانُ. قالَ الأَزهريُّ في التَّهذيب: أُهْمِلت السينُ مع التاءِ والذال والظاءِ إِلى آخر حُروفها على تَرْتِيبه فلم يُسْتَعْمَل من جميعِ وجُوهِها شيْءٌ في مُصَاصِ كلامِ العَربِ، فأَمَّا قولُهُم هذا قَضَاءُ سَذُومَ بالذال فإِنه أَعجميٌّ، وكذلك البُسَّذُ لهذا الجَوْهَرِ، ليس بعربيَّ، بل فارسيٌّ مُعَرَّب، وكذلك السَّبَذَةُ : فارسيٌّ، قاله الأَزهريّ.

* **الحجرُ الشَّجريّ المعروف بالمَرجان، أو نوع منه يُسمى القزول، وقيل: البُسَّذ أصل المرجان، يُقال: إنَّه يُفيدُ المصروع إذا عُلِّقَ في عُنُقه؛ ويُفيدُ الرَّجل المبتلاة بالنقرس. من الفارسية : "بُسَّد".**[2]

---

(١) [ستذ] ٣٧٠/٥ علي شيري، ٤١٨/٩ الكويتية.

(٢) المُعجم المُفصَّل: ٩١.

الجُنْبُذَة

٦) جبذ

فارسيّ مُعرّب

٥/٣٥٣ علي شيري، ٩/٣٨٠ الكويتية

الجُنْبُذَة: وقد تُفْتَح الباءُ، أَي مع ضمّ الجِيم على كلّ حال، أَو هُو لَحْنٌ، وقد حكَى الجَوْهرِيُّ: الفتحُ مِنَ العامّة، ونقله عن يعقوب، وهو ما ارتفع من الشيْءِ واستدار كالقُبَّةِ. قلْتُ: وهو فارسيٌّ مُعَرَّب وأَصله (كنبد). وفي المحْكم: والجُنْبُذَة:المُرْتفعُ من كُلِّ شيْءٍ، وما علا من الأَرض واستدار.ومكان مُجَنْبَذٌ: مُرْتفِعٌ. وفي صفة الجنّة : وَسَطَها جَنَابِذُ مِن ذَهَبٍ وفِضَّةٍ، يَسكُنها قومٌ من أَهلِ الجنَّة كالأَعْرَابِ في البَادِيَة، حكاه الهرَويُّ في الغريبين.

الجُنْبُذُ

٧) جنبذ

مُعرَّب كُنْبُد

٥/٣٥٨ علي شيري، ٩/٣٩٠ الكويتية

الجُنْبُذُ، بالضمِّ: كالْجُلَّنَارِ من الرُّمَّانِ، قال شيخُنا: في العبارة قَلَقٌ أَوجَبَه التشبيهُ، إِذ الأَكثر أَنّ الجُنْبُذ هو الجُلَّنَار، وكلامه يَقتضِي أَنه غيرُه، وفي كتاب ما لا يسع، وغَيْرِهِ: الجُنْبُذُ، وَرْدُ شَجَرَةٍ قبل أَن يَتفتَّحَ وقد سُمِّيَ شَجَرُ الرُّمَّانِ جُنْبُذاً، ومن مَحَاسن الصاحِبِ بن عَبَّادٍ التي أَبدعَ فيها، قولُه يُشَبِّه الرَّقِيبَ والمَحْبُوبَ بالّذِي وصِلَتِه:

ومُهَفْهَفٍ ذِي وَجْنَةٍ كالجُنْبُذِ   وَسِهَامِ لَحْظٍ كالسِّهَامِ النُّفَّذِ
قَدْ قُلْتُ مُنْذُ مُرَادِ نَفْسِي فِي الهَوَى   ومَلَكْتُه لَوْ لَمْ يَكُنْ صِلَةَ الذي

قُلتُ: إِنما مُرَاد المُصَنِّف الإِطلاق، ومَعنى عبارتِه هكذا: الجُنْبُذ، بالضمّ، المُرْتفِعُ من كُلِّ شَيْءٍ، كالجُلّنار من الرُّمَّان وغيره، كما فسَّرَه غيرُ واحدٍ من أَئمة اللغةِ، وأَمَّا تَسمِيَة الجُلّنار جُنْبُذاً، إِنما هو من بابِ التَّخْصيص لارتفاعه واستدارته جُنْبُذاً سواءٌ كان من الجُلّنار أَو غيره، ويدُلُّك على ذلك أَنَّه مُعرَّب عن (كُنُبُد)بالفارسية، اسمٌ لكُلِّ مُستدير من الأَبْنِيَة والآزَاجِ كالقُبَّة، وقد أَسْلَفْنَا في (جَبَا) ما يُؤَيّد ما ذَهَبْنَا إِليه فراجِعْه."

الجِهْبِذُ

٨) جهبذ

مُعرَّب

٥/٣٥٨ علي شيري، ٩/٣٩٢ الكويتية

الجهْبِذُ، بالكسر، ولو مَثَّلَه بِزِبرِجٍ كان أحسَن، لأن الثَّالثَ قد لا يَتبَعُ الأولَ في الحركاتِ دائِماً، كدِرْهَم مثلاً وضِفْدَع: النَّقَّادُ الخَبيرُ بِغوامِضِ الأُمور، البارِع العارِف بِطُرقِ النَّقدِ، وهُوَ مُعرَّب، صَرَّحَ به الشهابُ وابن التلمساني، وكان ينبغي التنبيهُ عليه.ومما يستدرك عليه: الجِهباذُ، بالكسرِ، لُغةٌ في الجِهبِذ، والجَمْعُ الجَهابِذَة.

الجُوذِيُّ والجُوذِيَاء

٩) جوذ

نَبطيّة

٣٥٨/٥ علي شيري، ٣٩٢/٩ الكويتية

الجُوذِيُّ، بالضمّ، أَهمله الجوهريّ، وهو الكِساءُ، وبه فُسِّر بيتُ أَبي زُبَيْدٍ

حَتَّى إِذا ما رأَيى الأَبْصارَ قدْ غَفَلتْ   واجْتَابَ مِنْ ظُلْمَةٍ جُوذِيَّ سَمُّورِ

أَراد جُبَّةَ سَمُّورٍ لسواد السَّمُّور، وهي نبطِيَّة. والجُوذِيَاء، بالمَد: مِدْرَعَةٌ مِن صُوفٍ للمَلاَّحِينَ، وبه فُسِّر البيت المذكور أَيضاً، وأَن الجُوذِيّ مُعَرَّب عن جُوذِيَاءَ.

خَرَّبُوذَ

١٠) خربذ

خَرَبُوذَ تَعريبُه سَرْجَ

٣٦٣/٥ علي شيري، ٤٠٣/٩ الكويتية

ابنُ خَرَّبُوذَ [مُحَدِّث لُغويّ مكيّ] :...ويُقال ابنُ خرَّبُوذَ، ويُقال: ابن سَرْجٍ، والصَّحيحُ ابن سَرْجٍ...وقالَ الحاكِمُ: مَن قال ابن سَرْجٍ فَقَدْ عَرَّبَه، ومَن قال ابن خَرَّبوذ أَرَادَ به الإِكَافَ بالفَارِسِيّة.

الخُوذَة

١١) خوذ

فارسي مُعرَب

٣٦٥/٥ علي شيري، ٤٠٦/٩ الكويتية

الخُوذة: "بالضّم: المِغْفَرُ، ج خُوَذٌ كغُرَفٍ، فارسيّ مُعرَّب".

الدَّيْبُوذُ

١٢) دبذ

مُراعاة لغة الفرس

٣٦٥/٥ علي شيري، ٤٠٧/٩ الكويتية

الدَّيْبُوذُ: ثَوْبٌ ذُو نِيرَيْنِ، وسيأْتي للمُصنِّف في نير، ثوْبٌ مُنَيَّر، كمُعَظَّم، مَنْسُوجٌ على نِيرَيْنِ، وهُوَ مُعَرَّب، فارسيَّته (دُوبُوذ)، بالضمّ، ونقله الجوهريّ عن أَبي عُبَيْدَة وأَنشدَ

بيتَ الأَعشى يَصِف الثَّورَ:

عَلَيْهِ دَيَابُوذٌ تَسَرْبَلَ تَحْتَه أَرَنْدَجَ إِسْكَافٍ يُخَالِطُ عِظْلِمَا

ج دَيَابُوذُ ودَيَابِيذُ، قال شيخُنا، والوَجْهَانِ في الجمع من مُرَاعَاةِ لُغَةِ الفُرْسِ لأَنه يُوجَد مثلُه في كلامِ العَرب، ورُبَّمَا عُرّبَ بدالٍ مُهمَلة أَي نَقطَتْ به العَرَبُ. كذلك قاله شيخُنَا.

الدَّاذِيُّ

١٣) دوذ

فارسيّة

٣٦٥/٥ علي شيري، ٤٠٨/٩ الكويتية

الدَّاذِيُّ: شَرابُ الفُسَّاقِ، وهو الخَمْرُ، وهُوَ على صِيغَة المَنْسوبِ، وليس بِنسَبٍ كالذي يأْتي بَعدَه، ولم يُنَبّه عليه.

الدِّينَبَاذ

١٤) ديناذ

فارسيّة

٣٦٥/٥ علي شيري، ٤٠٨/٩ الكويتية

نَبْذُ الدِّينَبَاذِ، بفتح فسكون وكسرِ الدال المهملة وسكون التحتِيَة وفتح النون ثم المُوحَّدة وآخره ذال: ع باليَمَنِ كَثِيرُ الجَوْزِ.

الزُّمُرَّذ

١٥) زمرذ

مُعرّب

٣٦٩/٥ علي شيري، ٤١٥/٩ الكويتية

الزُّمُرَّذُ: بالضَّمَّاتِ وشَدِّ الراءِ، هو الزَّبَرْجَدُ هكذا في الصحاح، وهو مُعَرَّب، قال: ابنُ قُتَيْب دالُهُ مُهمَلة، وصوَّبَ الأَصمعيُّ الإِعجامَ، ونقله في البارِع وصَحَّحه وقال بعضٌ بالوَجْهَيْن. وعن الأَزْهَرِيّ فتحُ الراءِ أَيضاً، قال التيفاشيّ في كِتاب الأَحجار: قال الفَرّاءُ في كُتُبه: إِن الزَّبَرْجَد تَعريب الزُّمُرّد، وليس كذلك، بل الزَّبرْجَد نوعٌ آخَرُ من الحِجَارَةِ، وقال ابن ساعدٍ الأَنصاريّ: وقيل: إِنّ مَعدِنَه بالقرْبِ من مَعْدِن الزُّمُرّذ، قال شيخُنا: وهذا نَصٌّ في المُغَايَرة. قال: وفَرّقَ جَماعَةٌ آخرون بأَنَّ الزُّمرّذ أَشدُّ خُضْرَةً من الزَّبَرْجَد، والله أَعلم.

السَّبَذَة / أَسْبَذُ / الأَسْبَذِيِّين / سَذُوم / البُسَّذُ

١٦) سبذ

فارسيّ مُعرّب

٣٧٠/٥ علي شيري، ٤١٧/٩ الكويتية

السَّبذَة، بالتحريك، أهمله الجَوهري، وقال الصَّاغاني: هو وِعاءٌ شِبْهُ المِكتَل إلاّ أنّها مَتينة، فارسيّ مُعَرَّب (سَبدة)، ولا تجتمع السين والذال في كلمة من كلام العرب...والأَسَابذةُ، نَاسٌ من الفُرسِ نَزَلُوا بها، وقال الخشنيّ: أَسْبَذ: اسمُ رجلٍ بالفارِسيّة...وقال ابن الأَثير في حديث ابنِ عَبَّاس: جاء رَجُلٌ مِن الأَسْبَذِيِّينَ إلى النبيّ – صلى الله عليه وسلم – قال: هُم قَوْمٌ من المَجُوسِ لهم ذِكْرٌ في حَدِيث الجِزْيَة. قيل: كانوا مَسْلَحَةً لِحِصْنِ المُشَقَّرِ مِن أَرْضِ البَحْرَيْنِ والجَمْعُ الأَسَابذَة. وقال الأَزهريّ: ولا تَجتمِعُ السينُ والذالُ والطاءُ والتاءُ في عَرَبيّةٍ، فلم يُسْتَعْمَل من جميع وجوهها شَيْءٌ في مُصَاصِ كلامِ العَرَب، فأَمَّا قولُهم هذا قَضَاءُ سَذُومَ، بالذال فإِنه أَعجم، وكذلك البُسَّذُ لهذا الجَوْهَر، ليس بعَرَبيّ، وكذلك السَّبَذَةُ فارسيّ"

السُّنْبَاذَجُ

١٧) سبذ

مُعرَب

٥/٣٧٠ علي شيري، ٤١٨/٩ الكويتية

السُّنْبَاذَجُ، حَجَرُ مِسَنَ، مُعَرَّبٌ، دَلّ على عُجْمَته وجودُ السين والذال، وقد تقدّم أَيضاً في الجِيم بناءً على أَصالَتها، وأورده هنا إِشارةً إِلى زيادتها وأَن آخِرَ الكلمة ذالٌ.

ساتِيدَا

١٨) ستد

أعجمي اللفظ والمكان

٥/٥ علي شيري، ١٧١/٨ الكويتية

ساتِيدَا، أَهمله الجماعَةُ، وهو في قول يَزِيدَ بنِ مُفَرّغ الشاعر:

فَدَيْـرُ سُـوَى فَـسَاتِيدَا فَبُـصْرَى   فَحُلْـوانُ المَخَافَـةِ فالجِـبَالُ

اسمُ جَبَل بَيْنَ مَيَّافارِقِينَ وسعرت، قاله أَبو عُبَيْد، وأَصله ساتِيدَما[1] ، وإِنّما حَذَفَ الشاعرُ مِيمَه، فينبغي أَن يُذكَرَ هُنا ويُنَبَّهَ على أَصْلِهِ، وفي المراصِدِ، قيل: هو جَبَلٌ بالهِند، وقيل: هو الجبل المُحِيطُ بالأَرضِ، وقيل: نَهْرٌ بقُرب أَرْزن، وهذا هو الصحيح.وقولهم إنه جَبَلٌ بالهند غَلطٌ، وقيل: إِنّه وادٍ يَنصبُّ إِلى نَهرٍ بينَ آمِدَ ومَيَّافارِقِينَ، ثم يَصُبّ في دِجْلَةَ، قال شيخُنا: وكلامُهم صريحٌ في أنه أَعجَمِيُّ اللفْظِ والمكانِ فلا تُعْرَفُ مادَّته ولا وَزْنُه، والشعراءُ يَتلاعبون بالكلامِ على مقتضَى قرائِحِهم وعَرّفاتهم، ويَحذفون بحسَب

(١) هكذا في معجم البلدان (ساتيدما) بدون ضبط، وليس لها رسم فيه ولا في مُعجم ما استعجم.

ما يَعْرِض لهم من الضَّرائِر كما عُرِفَ ذلك في مَحلّه فلا يكون في كلامهم شاهدٌ على إثبات شيْءٍ من الكلمات العَجَمِيّة.

وقوله ينبغي أَن يذكر هنا إلِى آخره بناءً على أَن وزنَه فاعيلَ ما وأَن مادّته ستد، وليس الأَمر كذلك، بل هذه المادّةُ مهملةٌ في كلامِهم، وهذهِ اللفْظَةُ عَجَمِيَّةٌ لا أَصلَ لهَا، وذِكرُهَا إن احتاج إليها الأَمرُ، لوُقوعِهَا في كلام العرب، ينبغِي أَن يكونَ في الميم، أَو في باب المعتَلّ، لأَن وَزْنَهَا غيرُ معلوم لنا كأَصْلِهَا، على ما هو المقرَّرُ المصرَّح به في كلام ابن السرَّاج وغيره من أَئِمَّةِ الاشتقاق، وعلماءِ التصريف. انتهى. واللهُ أَعلم.

ساجِرْدُ وساسنجرد

١٩) سجرد

أعجميُّ اللفظ والمكان

٥/٨ علي شيري، ١٧٦/٨ الكويتية

ساجِرْد، بكسرِ الجِيم، أهمَله الجَماعةُ، وهِيَ: ة قرب قَاشان بدِيار العَجَم. وقرية أخرى ببُوشَنْجَ مِن مُضافاتِ هَرَاة .ومما يُستَدرَكُ عليهِ: ساسَنْجِرد: قريةٌ بمرو، مِنها بَسام بن أبي بَسام، ومَحمود بن والان، مِن مَشاهيرِ الأئِمة، وغَيرِهما.

الإسميد

٢٠) سمد

مُعرّب

٢٥/٥ علي شيري، ٢١٢/٨ الكويتية

الإِسْميدُ الّذي يُسَمَّى بالفارسيّة السَّمد، مُعرّب. قالَ ابنُ سيدَه: لا أَدرِي أَهو هذا الذي حكاه كُرَاع أَم لا. وقد نُسِبَ إِليه أَبو محمّد عبدُ الله بن محمّد بن عليّ بنِ زِيادٍ، العَدْلُ المُحدِّث.

السَّمَند

٢١) سمند

فارسيّة

٢٧/٥ علي شيري، ٢١٤/٨ الكويتية

السَّمَنْد، بفتحتين وسكون، أَهمله الجماعة، وهو الفَرَس، فارِسِيَّةٌ، ورُدَّ بأَنّه فَرَسٌ له لوْن مخصوصٌ، إذ يُقال: أَسْب سَمَنْد، كذا في شفاءِ الغليل، فقد أَصابَ المُصنِّف في كونه فارِسِيًا وأَخطأَ في تفسيره بالفَرس، كذا قاله بعضُهم، ونقله عنه شيخُنَا. وقال الصاغانيُّ: السَّمَنْد، كلمةٌ فارسيّة، ولم يزِد على ذلك.

شاجِرْدَى

٢٢) شجرد

مُعرَّب

٤٣/٥ علي شيري، ٢٤٨/٨ الكويتية

شاجِرْدَى؛ وقد جاءَ في شِعْرِ الأَعشَى:

وما كنتُ شاجِرْدَى ولكِنْ حَسِبْتُني إذا مِسْحَلٌ سَدَّى لِيَ القَوْلَ أَنْطِقُ

شَرِيكَانِ فيمَا بَينَنا من هَوَادَةٍ صَبِيَّانِ جِنِّيٌّ وإِنْسٌ مُوَفَّقُ

... وهو معرَّب عن (شاكِرْد) بكسر الكاف بالفارسية، وهو المتعلِّم.

الشِّمشاذُ

٢٣) شمشذ

فارسيٌّ فُسِّر بفارسيٍّ

٣٧٦/٥ علي شيري، ٤٣١/٩ة الكويتية

الشمشَاذ: مُعَرَّب (شمْشادَ)، وهو شَجَرُ السَّرْو، ويُسَمَّى آزَاذْدرَخْت.

شَنبوذ / شِناباذ

٢٤) شنبذ

أعجمي - يُصرف ولا يُصرف

٣٧٧/٥ علي شيري، ٤٣٢/٩ الكويتية

شَنبوذ: يُصرَف ولا يُصرَف قاله، ابن التلمساني. وقال الشهاب: هُوَ عَلَمٌ أعجَمِيٌّ ممنوع من الصَّرْف... ومما يُستَدرَكُ عليهِ: شِناباذ، بِالكَسْرِ: قريةٌ مِن بَلْخ.."

أَصْبَهْبَذَانُ

٢٥) صبهبذ

مُعرَّب

٣٧٨/٥ علي شيري، ٤٣٤/٩ الكويتية

أَصْبَهْبَذَانُ:.. د بالدَّيْلَمِ الناحِيَة المعروفَة. الأَصْبَهْبَذِيَّةُ بالضَّبطِ الماضي، نَوْعٌ مِن دَرَاهِمِ العِرَاقِ، نُسِبَتْ إِلى أَصْبَهْبَذَ. قال الأَزهريُّ في الخماسيّ: وهو اسمُ أَعجميٌّ وصادُه في الأَصلِ سين، قُلْتُ: وقد وقَعَ في شعر جَرِيرٍ، وقالَ: إنه مُعَرَّب ومعناهُ الأَمير، كذا ذكره غيرُ واحِدِمن الأئمّة، والأَصْبَهْبَذِيَّة: مَدْرَسةٌ ببغدادَ بين الدَّرْبَيْنِ، نُسِبت إِلى هذا الرجُل.

صَدّ

٢٦) صدد

فارسيّة

٥٢/٥ علي شيري، ٢٧٠/٨ الكويتية

صَدْ، بالفارِسيَّة، اسم للمائة من العدد.

الصَّرْدُ

٢٧) صرد

أغلب الظن أنّه عربي انتقل إلى الفارسية

٥٤/٥ علي شيري، ٢٧١/٨ الكويتية

الصَّرْدُ والصَّرَدُ والصَّريدُ: البَرْدُ، وقيلَ: شِدَّتُه، فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ. قال شيخُنا: وصَحَّح جَماعةٌ أنَّه عرَبيٌّ، وأَن الفُرْس أَخَذُوه من كلامِ العرب فوافَقُوهم عليه. صَرِدَ بالكسر يَصْرَد صَرَداً فهو صَرِدٌ من قوم صَرْدَى. قال الليث: الصَّرَدُ: مصدر الصَّرد من البَرْد، والاسم الصَّرْد، مَجْزومٌ..

الطَّبَرزَذُ

٢٨) طبرزذ

فارسيّ مُعرّب

٥/ ٣٧٨ علي شيري، ٤٣٥/٩ الكويتية

الطَّبَرزَذُ: السُّكَرُ، فارِسِيٌّ مُعرَّبٌ وأصله تبَرزد، كأنه نُحِتَ من نَواحِيه بالفأس. والتَّبَر: الفأسُ بالفارِسِيَّة: وقال الأصمَعيّ، ونقل عنه الجوهري: هو طَبَرزَن وطَبَرزَل، بالنون واللام، وذكرَ الثلاثةَ ابنُ السِّكّيت، قال ابنُ سِيده: وهو مثال لا أعرفه. وقال ابن جني: قولهُم طبرزل وطبرزن، لستَ بأن تَجعَلَ أحدَهُما أصلاً لِصاحِبِه بأولى مِنكَ تَحمِلُه على ضِدِّهِ، لاستِوائِهما في الاستعمال، وفي شفاء الغليل: طَبَرزَذ وطَبَرزَل وطَبَرَزَن، مُعَرَّب، أصلُ مَعناه: ما نُحِتَ بالفأسِ، ولذا سُمِّيت طَبَرِستان لقَطْعِ شَجَرِها.

*وفي مُعجَم البُلدان: الطَّبَر الذي يُشَقُّ به الأحطابُ وما شاكله بِلُغةِ الفُرْس.

بازُوبَند

٢٩) عضد

فارسيّة

١٠٩/٥ علي شيري، ٣٨٨/٨ الكويتية

[بازُوبَنْد]: "المِعْضَدُ والمِعْضَادُ: ما عَضَدْتَهُ في العَضُدِ مِن سَيْرٍ ونحوِهِ، كالحِرْزِ، عن ابن دريد، ويُقالُ له بالفارِسِيّة: بَازُوبَنْد."

المَعمُودِيَّة

٣٠) عمد

مُعرّب

١٢٣/٥ علي شيري، ٤١٧/٨ الكويتية

المَعمُودِيَّة: "..قال الصُّوليّ في شرح ديوان أبي نواس: إن لَفْظَ مَعمُودِيَّة، مُعرَّبُ

(مَعمُوذيت)، بالذّال المُعجَمَة، ومعناها: الطَّهارةُ، وهو ماءٌ أصفَرُ للنصارى، يُقدسُ بما يُتلى عليه مِنَ الإنجيل، يَغمِسُون فيه وَلَدَهم مُعتقدين أنّه تطهيرٌ لَه، كالخِتان لِغيرِهم. وفي العِنايَة في أثناء البَقَرة: وإن ﴿صِبغة الله﴾[1] هناك في مُقابَلةِ ما كانت النَّصارى تفعلُهُ في أولادِها، على أحدِ الوُجوهِ.

* أولُ أسرار الدِّين المَسيحيّ، وباب النصرانيّة، وهي غسل الولَد بالماء باسم الأب والابن والرّوح القُدُس. من السُّريانيّة "مَعموديتا" وتعني الطَّهارة، وترمز إلى الماء الذي اعتبر مُقَدَّساً بما تُلِيَ عليه مِنَ الإنجيل.[2]

الجاوَرْسَق = الفَريدُ(الشَّذْر)

(٣١) فرد

بِلسان الفُرس

٥/١٥٧ علي شيري، ٨/٤٨٦ الكويتية

الفَريدُ: الشَّذْرُ الذي يَفصِلُ بينَ اللؤلؤِ والذَّهَب...ويُقالُ لَهُ: الجاوَرسَقُ، بلسان العَجَم.

الفِرِنْدُ

(٣٢) فرند

دخيل مُعرَّب

٥/٦٣ علي شيري، ٨/٤٩٣ الكويتية

الفِرِنْدُ: بكسر الفاء والراء: السَّيفُ نَفسُهُ، قال جرير:

وقــد قطــع الحديــد فــلا تمــاروا ... فــرند لا يفـــل ولا يـــذوب

وقال أبو منصور: فِرِنْدُ السَّيف: جَوهرُه وماؤُه الذي يجري فيه، وطرائِقُه. وقال الجوهري: فِرِنْدُ السَّيف: وَشيُهُ ورُبَدُهُ، كالإفرند. والفِرِنْدُ: الحَوجَم، وهو الوَردُ الأحمَرُ. وفِرِنْدٌ: ثَوبٌ مِن حريرٍ، م، واللفظُ دَخيل، مُعرَّب، صَرَّح به الجواليقي والليثُ وغيرُهما. والفِرِنْدُ: حَبُّ الرُّمّان. وعن ابن الأعرابي: الفِرِنَدُ كفِسْكِلٍ: الأبْزارُ، ج فَرَاِند. والفِرِنْدَاةُ بالكسرِ: القَطاة، نقَلَهُ الصّاغانيّ...

* من الفارسيّة " پرند"، قال جرير: (من الرجز):

قـــد قطَـــعَ الحديــــدَ، فــــلا تُمــــاروا ... فِـــــرِندٌ لا يُفَـــــلُّ ولا يــــــذوبُ[3]

---

(١) البقرة: ١٣٨.

(٢) المُعجم المُفصَّل: ٤٢٥.

(٣) المعجم المفصّل: ٣٥٤.

فُرْهُود / فَراهيد

٣٣) فرهد

بَعضه أعجميّ

١٦٣/٥ علي شيري، ٤٩٥/٨ الكويتية

فَراهِيد: "بطن من الأزد: "فُرْهُودٌ أَبُو بَطْنٍ، من يَحْمَدَ، وهُم بطْنٌ من الأَزْدِ، مِنهم إِمام الصَّنْعَةِ الخَلِيلُ بن أَحْمَدَ العَرُوضِيُّ، وهو فُرْهُودِيٌّ، بالضّمّ، هكذا كان يَقولُه يُونُس، وفَراهِيدِيٌّ، كما هو المشهورُ والأَكثرُ في الاستعمال، رُوِيَ عن الأَصمعيّ أَنّه قال: سأَلْتُ الخَلِيلَ بنَ أَحمدَ: مِمّن هو؟ فقال: من أَزْدِ عُمَانَ، من فَرَاهِيدَ. قُلْتُ: وما فَرَاهِيدُ؟ قال: جَرْوُ الأَسَد، بلُغَة عُمَانَ.

* في المُعجم المُفصَّل: فَرهَد وفُرهُد، وفَرهُود : الممتلئ، الصَّبوح الوجه ؛ الأديب الفاضل، من الفارسية (فَرْهُومَنْد) وتعني الحسن الوجه، و(فَروهِيد) وتعني المقبول.[1]

الفالُوذَ

٣٤) فلذ

فارسيّ مُعرّب

٣٨٦/٥ علي شيري، ٤٥٤/٩ الكويتية

الفالُوذَ: حَلواء، م، هو الذي يُؤكَلُ، يُسوى من لُبّ الحِنْطَة، فارسيٌّ مُعرَّبٌ، قال شيخنا: الحلواءُ لا بد أن تختم بالهاء، على أصلِ اللِّسانِ الفارِسيّ، إذا عُرِّبَت أُبدِلت الهاءُ جِيماً فقالوا فالوذَج. قُلتُ: والذي في الصِّحاح الفَالوذ والفالوذَق، مُعرّبان، قال يعقوب: ولا يقال الفالوذَج.

أفندي

٣٥) فند

رُوميّة

١٦٨/٥ علي شيري، ٥٠٩/٨ الكويتية

الفِنْدَةُ، بالكسر العُودُ التّامُ، تُصْنَع منه القَوْس، وجاءُوا من كلِّ فِنْدٍ، بالكسر، أَي من كلِّ فَنٍّ ونَوْع.قُلتُ: ومنه اشتقاقُ لَفْظ الأَفَنْدِي لصاحِبِ الفُنُن، زادُوا أَلِفاً عند كَثْرة الاستعمالِ إِن كانت عربيّةً، وقيل: روميّةٌ، مَعناهُ: السَّيّدُ الكَبيرُ، كما سَمِعتُ من بَعْضٍ.

(١) ص ٣٥٥.

الفانِيدُ

٣٦) فند

أعجَميّة

٣٨٧/٥ علي شيري، ٨/٥٠٩ الكويتية

الفانِيدُ:" نوعٌ من الحَلواء يُعمل بالنشا، وكأنها أعجميّة لفقد (فاعيل) من الكلام العربي. ولهذا لم يَذكرْها أكثرُ أهلِ اللغة. قلتُ: وسيأتي في المُعجَمَة، ولكن قال شيخُنا: إنّه بالمهملة أليق.

الفانِيذُ

٣٧) فنذ

فارسيٌ مُعرّب

٣٨٧/٥ علي شيري، ٩/٤٥٥ الكويتية

الفانِيذُ، أهمَلَه الجوهريّ، وقال الأزهريّ، هو ضَربٌ من الحَلواء م، فارِسِيّ مُعربُ (بانِيد)، بالدّال المُهملة، وقد مرَّ أنهم يَقولون فانِيد، بالدال المهملة، وسمّى الجلال كتابه: الفانِيدُ في حَلاوةِ الأَسانيد، قاله شيخُنا.

قَدِيدِيّ وقُدَيْدِيّ

٣٨) قدد

مُبتذَل في كلام الفرس

١٧٨/٥ علي شيري، ٩/١٧ الكويتية

ويُشتَمُ الرجلُ فيُقالُ: يا قَدِيدِيّ، ويا قُدَيْدِيّ، قال الصاغاني: وهو مُبتذل في كلام الفرس أيضا.

القَرْدُ

٣٩) قرد

فارسيّة

١٨٤/٥ علي شيري، ٩/٢٨ الكويتية

القَرْدُ: العُنُقُ...مُعرَّبُ، قال ابن الأعرابي: فارِسِيّة. وفي التهذيب: القَرْدُ: لُغةٌ في الكَرْد، وهو العُنُق.

* القَرْدُ: العُنُق ؛ مجثم الهامَة على سالِفة العُنُق ؛ القصير؛ والكَرْدُ أيضاً : السَّوقُ وطَرْدُ العدو. من الفارسية "كردن"

في "الكرد": قال الفرزدق: (من الطويل)

وكُنّا إذا القيسيُّ نَبَّ عَتُودُهُ ... ضربناه، دون الأُنْثَيين، على الكَرِدِ

وأنشد شمر في "القرد" بمعنى العُنُق: (من الطويل)

فَجَلَّلَـــه عَـــضْبَ الـــضريبةِ صـــارِماً فطـــبَّقَ مـــا بـــين الـــضَّريبةِ والقَـــردِ[1]

القَرْصَدُ

٤٠) قرصد

فُسِّرت بذكر فارسيتِها

١٨٧/٥ علي شيري، ٣١/٩ الكويتية

القَرْصَدُ، كجعفرَ، أَهمله الجوهريّ، وقالَ الأَزهريّ: هو القِصْرِيُّ، فارسِيَّتُه كَفَهْ، وقال: ذكَره لي بعضُ من لا يُوثَق بعَربيَّته، ولا أَدرِي ما صِحَّتُه.

* لم يتضح لي معناه، وفي المُعجم المُفصَّل: هو ما يبقى في المنخل بعد النخل من الفارسية "كفهْ"[2].

القِرميدُ

٤١) قرمد

رومي

١٨٧/٥ علي شيري، ٣٢/٩ الكويتية

القَرمَد والقِرْمِيد: حِجَارَةٌ لها خُروقٌ تُنْضَجُ، ويُبْنَى بِها. قال ابنُ دُريد: هو رُومِيٌّ تكلَّمت به العَربُ قديماً. قُلتُ: وكذا في شَرْح الحَمَاسَة، وفي شِفَاءِ الغَلِيل أَن أَصلَه بالرُّوميّة (كَرَامِيد)، قال العَدَبَّس الكِنانيُّ: القَرْمَدُ: حِجَارةٌ لهَا نَخَارِيبُ، وهي خُرُوقٌ يُوقَدُ عليها حتى إذا نَضِجَتْ قُرْمِدَتْ بها الحِيَاضُ والبِرَك، أَي طُلِيَتْ والقَرْمَد: الخَزَفُ المَطْبُوخُ...

قُسْبَنْدٌ

٤٢) قسبد

مُعرّب فيه قولان

١٨٩/٥ علي شيري، ٣٤/٩ الكويتية

قُسْبَنْد، مثال (فُعْلَل)، بضمّ فسكون ففتح، أَهمله الجَماعة قال المُصنّف: هكذا ذَكَرُوه في الأَبْنِيَةِ ولم يُفَسِّروه لكونه فارِسيًا، وعِندي أَنه إِمّا مُعَرَّبُ (كُسْبَنْد)، فيكونُ مُرَكَّباً من (كس) بالكاف العربي وسُكون السين المهملة، و(بَنْد)، بالفتح هو الرَّبْط، اسم لِمَا يُشَدُّ في الوَسَطِ، شَبيهاً بِحِزَامِ القِيلِيطَةِ. أَو مُعرّب (كُوسْبَنْد)، فيكون مُفرَداً، ويقال: (كُوسفَند) بالفَاءِ بدل الباءِ، وقد تَسقط الواو، كُلّ ذلك بالكاف العجميّ، اسم لِلشَّاةِ، وهذا الذي ذكره المصنِّف هو الموافِق لقواعِد الفارِسيّة...

---

(١) يُنظر اللسان: [قرد] ٣ / ٣٤٢، والمُعجم المفصّل: ٣٦٥.

(٢) المُعجم المُفصَّل: ٣٦٦.

* للاستزادة: يُنظر تتمة النص.

رَخْتْ

٤٣) قعد

عربي فُسِّر بفارسي

١٩٤/٥ علي شيري، ٥١/٩ الكويتية

قال أبو عبيدة: وقيل: القَعودُ من الإبل هو الذي يقتعده الراعي في كل حاجة، قال: وهو بالفارسية (رَخْتْ) كالقعودة، بالهاء، قاله الليث. قال الأزهري: ولم أسمَعْهُ لغَيرِهِ. قُلتُ: وقال الخليل: القَعودة من الإبل: ما يقتعده الراعي لحملِ مَتاعِه. والهاءُ للمُبالغة.

القَفَدانَةُ والقَفَدانُ

٤٤) قفد

فارِسيّ مُعَرَّب

٢٠٢/٥ علي شيري، ٦٣/٩ الكويتية

القَفَدَانَةُ، مُحرَّكَةً غِلافُ المُكْحُلَةِ، يُتَّخَذُ مِن مَشَاوِبَ، أَي يُتّخَذ مُخَطَّطاً بحُمْرَةٍ وخُضْرة وصُفْرة، وربّما اتُّخِذ من أَدِيمٍ.

والقَفَدَانَةُ والقَفَدانُ: خَرِيطَةٌ مِنْ أَدَمٍ، تُتَّخَذ للعِطْرِ وغَيْرِه، فارسيّ مُعَرَّب. وقال ابنُ دُرَيد: هِيَ خَريطةُ العَطَّارِ، قال يَصفُ شِقْشِقَةَ البَعِير :

فِي جَوْنَةٍ كَقَفَدانِ العَطَّارْ

عَنَى بالجَوْنَة ها هنا الحَمراءَ

*في العين: غلاف المِكحَلة من مشاوب (بضمّ الميم مع فتح الواو، وبفتح الميم مع كسر الواو، لُغتان)[1].

الإقْلِيدُ

٤٥) قلد

يمانية أو رُوميّة مُعَرَّبة

٢٠٣/٥ علي شيري، ٦٥/٩ الكويتية

الإِقْلِيدُ، بالكسر، واعتمد الشُّهْرة فلم يَضْبِطه، كما هو سَنَنُه المأْلوف، إذ لا أَفعيل بالفتح على الأَصح، قاله شيخُنَا، ثم رأَيت المَناوِيَّ قال في أَحكام الأَساس: وفَتح البابَ بالأَقْلِيد، بفتح الهمزة؛ المِفْتَاح، والإِقْلِيد: المِفْتَاحُ، قاله أَبو الهَيْثَم، وقيل: الإِقْليد مُعَرَّب وأَصْلهُ (كِلِيد)، وفي حديث قَتْل ابنِ أَبي الحُقَيق: فَقُمْتُ إِلى الأَقَالِيد فأَخَذْتُها، هِي جمْع إِقْليدٍ، وهي المَفَاتِيحُ، وقيل: الإقليد: يَمانِيَة، وقال اللِّحْيَانيّ: هو المِفْتاحُ، ولم يَعْزُها إِلى

(١) [قفد]، ويُنظر [قفد] ج١ من القاموس.

اليمَن، وقال تُبَّع، حينَ حَجَّ البيتَ:

وأَقَمْنَا بِهِ مِنَ الدَّهْرِ سَبْتاً   وجَعَلْنَا لِبَابِهِ إقْلِيدَا

سَبْتاً: دَهْراً، ورُوِيَ سِتًّا، أَي سِتَّ سِنين، وفي شرْح شيخنا: وقيل لُغة رُومِيَّة مُعَرّب إقْلِيدِس، وجَمْعه أَقاليد... والإِقليد: شَرِيطٌ يُشَدُّ به رَأْسُ الجُلَّةِ، بضمّ الجيم: وِعاء من خُوصٍ...والإِقليد: شَيْءٌ يُطَوَّلُ مِثْلَ الخَيْطِ من الصُّفْرِ، يُقْلَدُ على البُرَّةِ التي يُشَدُّ بها زِمَامُ الناقةِ، وهو طَرَفُها يُثْنَى عَلى طَرَفِها ويُلْوَى لَيًّا حَتَّى يَسْتَمْسِكَ...

القَنْدُ والقَنْدَةُ والقِنْدِيدُ

٤٦) قند

مُعرّب

٥/٢٠٧ علي شيري، ٧٣/٩ الكويتية

القَنْدُ والقَنْدَةُ بالفتح فيهما، والقِنْديدُ، بالكسر، وإما أَطلقَه اعتماداً على الشُّهرة، عُصَارَةُ، وقيل: عَسَلُ قَصَبِ السُّكَّرِ إذا جَمَدَ جُمُوداً، أَو جُمّد تَجميداً، ومنه يُتَّخَذُ الفَانِيذُ، وهو مُعَرَّب كَنْد، ويقال: سَوِيقٌ مُقَنَّدٌ، كمُعَظّم، ومَقْنُودٌ ومُقَنْدًى، إذا كان مَعْمُولاً بالقِنْدِيد، قال ابنُ مُقْبل:

أَشَاقَكَ رَكْبٌ ذُو بَنَاتٍ ونِسْوَةٍ   بِكِرْمَانَ يَعْتَفْنَ السَّوِيقَ المُقَنَّدَا.

سَمَرقَند

٤٧) قند

أعجمية مُرَكَّبة

٥/٢٠٧ علي شيري، ٧٤/٩ الكويتية

سَمَرْقَنْدُ، بفتح السين والميم وسكون الراء، هذا هو الصواب، وسمِعْنَا بعضَ مشايخِنا المغاربة يَنطق بسكون الميم ويستند إِلى الشُّهرة عندهم بذلك، قال الصاغانيُّ: وقد أُولِع أَهل بغدادَ بإسكان الميم وفتح الراء.. لأَن الكلمة مُرَكّبة من شمر وكند، أَي حفرها شَمِرُ، اسمٌ لملك غَسَّان، وحيث إِنها أَعجميّة كان ينبغي أَن يُنَبّه عليها في السين المهملة مع الدال المهملة، كما هو عادَته في ذِكْر البلاد الأَعجميّة، تقريباً على المبتدِي، وتسهيلاً، فإِني أَسمَع غالِبَ من لا مَعْرفَة له بضَوابطِ هذا الكتاب يقول: إِن المُصنّف لم يَذكرْ سمرقند في كتابه، والله أَعلم.

الكَرْدُ والكُرْدُ

٤٨) كرد

أعجميّة

٥/٢٢١ علي شيري، ١٠٢/٩ الكويتية

الكَرْدُ[1]: العُنُقُ، لُغَة في القَرْدِ، فارِسِيّ مُعَرَّب، قال الشاعر:

فَطَارَ بِمَشْحُوذِ الحَدِيدَةِ صَارِمٍ فَطَبَّقَ مَا بَيْنَ الذُّؤَابَةِ والكَرْدِ

وقال آخر:

وكُنَّا إذَا الجَبَّارُ صَعَّرَ خَدَّه ضَرَبْنَاهُ دُونَ الأُنْثَيَيْنِ عَلَى الكَرْدِ

أَو أَصْلُها، وهو مَجْثَمُ الرَّأْسِ على العُنق، وتأْنيثُ الضَّمير على لغةِ بعضِ أَهلِ الحِجاز، فإِنهم يُؤنِّثون العُنُقَ، وهي مَرجُوحةٌ، قاله شيخُنا، وفي اللسان: والحَقيقة في الكَرْد أَنه أَصْلُ العُنُقِ.و الكَرْدُ: السَّوْقُ وطَرْدُ العَدُوِّ...والكُرْدُ، بالضمِّ: جِيلٌ، م، وقبائلُ شَتَّى، ج أَكْرَادٌ، كقُفْل وأَقْفَالٍ، واختُلف في نَسبهم..

كُشْتَغْدَى

٤٩) كشتغد

لفظة تُركية

٥/٢٢٤ علي شيري، ٩/١٠٩ الكويتية

كُشْتَغْدَى.. مُحَدّث...هذِهِ اللفظة تُركيّة، وحقُّ تركيبها قُوشْ دُوغدِي، أَي وُلِد في الصّباح، ثمّ صارت إلى ما تَرى.

الكِشدانِيُّون

٥٠) كشد

عَلَمٌ على طائفة

٥/٢٢٥ علي شيري، ٩/١١٠ الكويتية

الكِشدانِيُّون: "بالضَّم: طائفةٌ من عَبَدةِ الكواكِب، استدرَكَه شيخُنا - رحمه الله تعالى.

الكاغَد

٥١) كغد

فارسيٌّ مُعَرَّبٌ

٥/٢٢٥ علي شيري، ٩/١١٠ الكويتية

الكاغَدُ، بفتح الغين، أهمله الجوهَريّ، وقال الصاغانيّ: هو القِرطاسُ، فارِسيّ مُعرَّب، وسيأتي الكلامُ عليه، إن شاء الله تعالى.

الكاغَذُ

٥٢) كغذ

غير عربية

٥/٣٩١ علي شيري، ٩/٤٦٢ الكويتية

(١) مرّ ذكره في [قرد]، رقم ٣٩ من هذا الجرد.

الكاغَذُ، أهمله الجوهري، وقال الصاغاني: هو لغة في الكاغَد، وقد سبقت لغاتُه، وأنّها كلّها غيرُ عَربية.

كَلْوَاد والكِلدانِيُّون

٥٣) كلد

أعجميّة

٥/٢٢٥ علي شيري، ٩/١١٢ الكويتية

كَلْوَاذَ، بالفتح، ومنهم من ضبطه بإعجام الذال، قال المَسعوديّ: دارُ مَملكةِ الفُرْس بالعراق، قالَ الرشاطيّ: ويُقالُ: كَلُودا...والكِلدانِيُّون، بالضَّم: طائفةٌ من عَبدةِ الكواكب.

كَلْوَذ

٥٤) كلذ

بناء أعجميّ

٥/٣٩١ علي شيري، ٩/٤٦٣ الكويتية

كَلْوَذ، بالفتح: أرضُ هَمْدان، كما في التكملة. وفي التهذيب: موضع، وهو بناءٌ أعجميٌّ.

كُنْدُدُ

٥٥) كندد

دخيل ليس بعربي

٥/٢٢٧ علي شيري، ٩/١١٧ الكويتية

كُنْدُدُ البازيّ، كقُنفذ: مَجثَم يُهيأ له من خَشَب أو مَدَرٍ، وهو دَخيل، ليسَ بعَرَبِيّ، نقله الصاغانيّ..

اللاذَة ولاوَذُ

٥٦) لوذ

اللاذة: تسمية العرب والعجم

٥/٣٩٤ علي شيري، ٩/٤٧٢ الكويتية

اللّاذَة: ثوبُ حريرٍ أحمرُ صينيٌّ، أي يُنسج بالصين، ج لاذ، وهو بالعَجَمِيَّةِ سَواء، تُسميه العربُ والعجمُ اللّاذَة... ولاَوَذُ بنُ سَامِ بن نُوْحٍ - عليه السلام - أَخو أَرفَخْشِذ وأَشْوَذ وإِرَم وعَيْلَم ومَاش والمَوْصِل ولدّ ولاَوَذُ أَبو عِمْلِيق وطَسْمٍ وأُمَيْمٍ وقد انْقَرَض أَكثرُهم. وخُزَزُ بنُ لَوْذَانَ شاعِرٌ معرُوفٌ.

النَّوَاخِذَةُ

٥٧) نخذ

مُولَّدة مُعرَّبة

٥/٤٠٥ علي شيري، ٩/٤٨٦ الكويتية

النَّوَاخِذَةُ: أهمله الجوهريّ، وهو هكذا بالذال المُعجمة، والمشهور عند أكثر المُعَرِّبين إهمال دالِها، وهُم مُلاَّكُ سُفُنِ البَحْرِ، ولفظُ البحرِ مُستدرَك، قالَه شيخُنا، أَو وُكلاؤُهُمْ عليها، مُوَلَّدَة مُعَرَّبَة، الواحِدةُ نَاخُذَاةٌ، والمَشهورُ أَنَّ النَّاخُذَاه هو المُتَصرِّف في السَّفِينة المُتَوَلِّي لأَمْرِهَا، سواءٌ كان يَمْلِكُهَا أَو كان أَجِيراً على النَّظَرِ فيها وتَسْيِيرِها، وقد اشْتَقُّوا منها الفِعْل، وقالوا تَنَخَّذَ فلانٌ كتَرَأْسَ، إذا صارَ نَاخُذَاه أَو رئيساً في السَّفِينة.

النَّدُّ

٥٨) ندد

وجوده في الفصيح لا ينافي أنَّه مُعرَّب

٥/٢٧٥ علي شيري، ٩/٢١٤ الكويتية

النَّدُّ، بالفتح، طِيبٌ، م، وعلى الفَتْح اقتصر الجوهريُّ والفَيُّوميُّ وغيرُهما، ويُكسَر، كما في المُحكم وغيرِه، وهو ضَرْبٌ من الطِّيبِ، يُدَخَّن به، وفي الصّحاح أنه عُودٌ يُتَبَخَّرُ به. وقال جماعةٌ: هو الغَالِيةُ. وقال اللّيث: هو ضَرْبٌ من الدُّخْنَة، وقال الزَّمخشريُّ في ربيع الأَبرار: النَّدُّ، مَصنُوعٌ، وهو العُودُ المُطَرَّى بالمِسْك والعَنْبَرِ والبَانِ، أَو هو العَنْبَرُ.قال أَبو عمرو بن العلاءِ: يُقال للعَنْبَر: النَّدُّ وللبَقَّمِ العَنْدَمُ وللمِسْك الفَتِيقُ. وفي الصّحاح، أنه ليس بعَرَبي، وقال ابنُ دُريد: لا أَحْسَب النَّدَّ عَرَبيًّا صَحِيحاً قال شيخُنَا وكلامُ كثيرٍ من أئمَّةِ اللُّغَةِ صَريحٌ في أنه عربيٌّ وقد جاءَ في كلام العَرب القُدَمَاءِ... ووجودُه في كلامِ الفُصحاءِ لا يُنَافِي أَنَّه مُعَرَّب وكأَنَّ المُعْتَرضين على الجَوْهَرِيّ فهمُوا مِن المُعَرَّب المُوَلَّد وهو الذي لا يُوجَد في كلام العَرَب لأَنه استعمَلَه المُوَلَّدونَ بعدَ العَرب.

النَّرْدُ

٥٩) نرد

ألفاظ مُختَلف في وَضعِها

٥/٢٧٧ علي شيري، ٩/٢١٩ الكويتية

النَّرْدُ، أَهمَله الجوهريُّ، وقال الصاغانيُّ: هو م معروف، شيءٌ يُلْعَب به قال ابنُ دُرَيْد: فارسي مُعَرَّبٌ، واخْتُلِف في واضِعه كما اخْتُلِف في واضِع الشِّطْرَنْج، فقيل: وضَعَه أَرْدَشِيرُ بنُ بَابَك، من مُلوكِ الفُرْسِ، ولهذا يُقَالُ له: النَّرْدَشير إضافةً له إلى واضِعِه، وقد وَرَد هكذا في الحَدِيث: مَن لَعِبَ بالنَّرْدَشِيرِ فكأَنَّمَا غَمَسَ يَدَه في لَحْمِ الْخِنْزِير ودَمِه.

وقال ابنُ الأَثير: النَّرْدُ اسمٌ أَعجميٌّ مُعَرَّب وشِير بمعنى حُلْو. قلْت: وهكذا نقلَه ابنُ مَنْظُورٍ وشَيْخُنا، وقوله: شِير بمعنى حُلْو وَهَمٌ، بل شِير هو الأَسَد إذا كَانَت الكَسْرَةُ مُمَالَةً، وإذا كانت خالِصَةً فمعناه اللَّبَن، وأَما الذي مَعناه الحُلْوُ فإنما هو شِرين، كما هو مَعْرُوفٌ عِنْدَهم. وقد ذَكَر المُؤرّخون في سَببِ تَسْمِيَتِه أَرْدَشيرَ وُجُوهاً، منها أَن الأَسَدَ شَمَّه وهو صَغِيرٌ وتَرَكه ولم يَأْكُلْه. وقيل: لِشجاعتِه... وفي التهذيب، في ترجمة [رند] الرَّنْدُ، عند أَهْلِ البَحْرَيْنِ، شِبْه جُوَالِق، واسِع الأَسْفَلِ، مَخْرُوط الأَعْلَى، يُسَفُّ مِن خُوصِ النَّخْلِ ثم يُخَيَّطُ ويُضَرَّبُ تَضْرِيباً بِشُرُطٍ، ..مَفْتُولَة من اللِّيفِ، حتَّى يَتَمَتَّنَ، فيقُوم قائماً ويُعَرَّى بِعُرىً وَثِيقةٍ؛ يُنْقَلُ فيه الرُّطَب.. والنَّرْدُ، طِلاَءٌ مُرَكَّبٌ يُتَدَاوَى بِهِ. وعَبَّاسٌ النَّرْدِيُّ، نُسِب إلِى النَّرْد، كأَنَّه لِلَعِبه به، رَوَى حديثاً عن خَلِيفَةِ المؤمنينَ هارُونَ الرَّشيدِ العَبَّاسِيّ - أَنارَ الله حُجَّتَه - هكذا ذَكرَه الحافِظ في التَّبْصِيرِ.

* لُعبة النرد (الطاولة أو الطّاولي) كما يُسمِّيها العراقيون، بِشكلها وطريقة لعبها تحاكي الحياة والطبيعة، فرُقعتُها تُشبَّه بوجه الأرض، والتقسيم الرباعيّ بالكعبات الأربعة، والرقوم المجعولة ثلاثين بعدد أيام الشهر، والسواد والبياض بالليل والنهار، والبيوت الاثني عشر بشهور السنة، والكعبات بالأقضية السماويّة. جاء في الحديث "لا تُقبل شهادة صاحب النرد". قال عمرو الورّاق (وهو من الخُلَعاء): (من الطويل)

ولـــم تـــكُ بالـــشطرنج عـــبدا مقامِـــراً وفـي النـرد، عـند الخـصل، مـنك وفـاء[1]

نَكِيدي

٦٠) نكد

فارسيٌّ مُعرّب

٢٨٥/٥ علي شيري، ٢٣٨/٩ الكويتية

نَكِيدَي، بالفتح فالكسر: اسم مَدِينَة ايبُقْرَاطَ الحَكِيمِ بالرُّومِ، والشائع على أَلْسِنة أَهلِ الروم نيكدَهْ...ونَقَل شيخُنَا عن المَوْلَى أَحمَد أَفندِي: أَظُنُّه فَارِسِيًّا مُعَرَّباً مِن (نِيك دَه) أَي قَرية حَسَنَةٌ.

أناهِيدُ وأناهِيذُ

٦١) نهذ

فارسيٌّ معرّب

٤٠٥/٥ علي شيري، ٤٩٢/٩ الكويتية

(١) يُنظَر المُعجم المُفصَّل: ٤٣٨، (والخصل: ما يتَوَجَّبُ على المُقامِر).

أَنَاهِيذُ[1] ، **أَهمله الجماعة، وهو اسمُ الزُّهْرَة، وهي الكَوْكَبُ المعروفُ، عن ابنِ عَبَّاد في المُحِيط، أَو فارِسِيٌّ غيرُ مُعرَّب، وبالدَّال، أَي المُهْمَلة، وفي بعض النُّسخ: أَو بالدال، فلا مُدْخَلَ له حِينَئذٍ في الكَلاَمِ العَرَبِيّ، كما حقَّقه الصاغانيُّ.**

الهَرابِذة

٦٢) هربذ

فارسيٌّ مُعَرَّبٌ

٥/٤٠٨ علي شيري، ٩/٥٠٠ الكويتية

الهَرَابِذَةُ: قَوَمَةُ بَيْتِ النَّار التي للهِنْدِ، وهُم البَرَاهِمة، فارِسِيٌّ مُعَرَّب، وقيل:عُظَمَاءُ الهِندِ أَو عُلَمَاؤُهُم، أَو خَدَمُ نارِ المَجُوسِ...

هَمَذان

٦٣) همذ

مُعرَب

٥/٤٠٩ علي شيري، ٩/٥٠١ الكويتية

وهَمَذَانُ، مُحَرَّكَةً: د من كُوَرِ الجَبَلِ بينه وبين الدِّينَوَرِ أَرْبَعُ مَرَاحِلَ، ونقَلَ شيخُنَا عن شَرْحِ الشِّفَاءِ للشهاب أَن المَعروف بين العَجَم إهمالُ دَالِه، فكأَنَّ هذا تَعْريبٌ له..

الهُودُ / اليَهودُ

٦٤) هود

أعجميّ مُعرَب

٥/٣٣٩ علي شيري، ٩/٣٥٣ الكويتية

الهُودُ، بالضَّمّ: اليَهُودُ؛ اسمُ قَبِيلَةٍ، وقيل: إنما اسمُ هذه القبيلةِ يَهُوذ، فعُرّب بقلب الذالِ دالاً، كما سيأْتي للمصنّف أَيضاً، قال ابنُ سِيدَه: وليس هذا بِقَوِي، وقالوا: اليَهود، فأَدخلوا الأَلف واللامَ فيها على إرادَةِ النَّسَب، قال الله تعالى: ﴿وَقَالُواْ لَن يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلاَّ مَن كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَى﴾[2] قال الفَرَّاءُ: يريد يَهُوداً، فحذف الياءَ الزائدةَ ورجَع إِلى الفِعْل من اليَهُودِيّة، وفي قراءة أُبَيَ (إِلاَّ مَنْ كَانَ يَهُودِيًّا أَو نَصْرَانِيًّا) قال: وقد يجوز أَن يَجعل هُوداً جَمْعاً واحِدُه هائدٌ، مثل حائلٍ وعائطٍ، من النُّوقِ والجمع حُول وعُوطٌ، وجمْع اليَهُودِيّ يَهودٌ كما يقال في المَجوسِيّ مَجُوسٌ، وفي العَجَمِيّ والعَرَبِيّ عَجَمٌ وعَرَبٌ، وسُمِّيَت اليَهود اشتقاقاً مِن هَادُوا، أَي تابُوا، وأَرادوا باليَهُودِ اليَهُودِيِّينَ، ولكنهم

---

(١) ويُنظر [نهد] ٩/٢٤٥ من الكويتية.

(٢) سورة البقرة، الآية ١١١.

حَذَفُوا ياءَ الإِضافَة كما قالوا زِنْجِيّ وزِنْج، وهُودٌ اسمُ نَبِيّ مَعْرُوف - صلَّى الله على نَبيّنا محمّدٍ وعليه وسلَّمَ - عَرَبِيٌّ، ولهذا يَنْصَرِف، وكذلك كلُّ اسمٍ أَعجمِيّ ثلاثيّ فإِنه مُنْصَرِف..وهَوَّدَه تَهوِيداً، حَوَّلَه إِلى مِلَّةِ يَهُود، قال سيبويهِ: وفي الحديث: كُلُّ مَوْلُودٍ يُولَدُ على الفِطْرَةِ حتّى يَكونَ أَبواه يُهَوِّدَانِه أَو يُنَصِّرَانِه، معناه أَنهما يُعَلِّمانه دِينَ اليَهُودِيَّة والنَّصَارَى ويُدْخِلانه فيه... وتَهَوَّدَ الرجُلُ صارَ يَهُودِيًّا كهَاد، وتَهَوَّدَ في مَشْيه مَشَى مَشْياً رَفِيقاً تَشَبُّهاً باليهودِ في حَرَكَتهم... ويَهُودَا أَخو يُوسُفَ الصِّدّيقِ من أَبيه - عليهما السلامُ - قيل: هو بالذال المُعجمة، وفي شفاءِ الغَلِيل: يَهُودَا مُعَرَّب (يَهُوذا) بذال معجمةٍ، ابنُ يَعقوبَ - عليه السلامُ. قلْتُ: وكذا قالوا في هُودٍ: إِن أَصلَه بالذال المُعجمة، ثم عُرِّب بالدال المهملة.

*جاء (هُود) في العهد القديم، مُركباً نحو: أ ب ي هـُ ود: هُود (هوَ) أبي، أ حِ ي هـُ ود: هود (هو) أخي، عَ مِّ هـ ود : هود (هو) عمّي. ومن هذه الأسماء المركّبة يلوح كأنّ اسم هُود يدل على اسم إله له علاقة بالأصل العبري هـ ود : عُلُوٌّ، سُمُوٌّ الوارد في صيغة اسمية هي (هـ ود) بواو قريبة من ألف التفخيم، يقابلها في العربية هادَ أو هَوَدَ.[1]

المُوبَذانُ

٦٥) ويذ

الميم أصلية، والهاء للعُجمة

٤٠٥/٥ علي شيري، ٤٩٣/٩ الكويتية

المُوبَذَانُ: أَهمله الجوهريّ، وقال الصاغانيُّ: هو بضمّ الميمِ وفتْحِ الباء، وحكَى فتح الميم أَيضاً، وحكَى ابن ناصر: كسرَ الباءِ أَيضاً: فَقِيهُ الفُرْسِ وحاكِمُ المَجُوسِ، كقاضي القُضَاة للمسلمينَ، كالمُوبَذِ، ومِنهم من يَدَّعي أَصالة الميم، لأَنه ليس بعربيّ، فإِذاً مَحلُّه قبل هذا، وهو صَنيع ابن المكرمِ في اللسان وغيرِه، ج المَوَابِذَةُ، والهاءُ للعُجْمَةِ، قال شيخُنا: هو على حَذْفِ مُضاف، أَي لإِزالَةِ العُجْمَة، كما قاله الشيخ ابنُ مالك وغيرُه في أَمثاله.

الوَرْدُ

٦٦) ورد

مُعرّب

٣٠٨/٥ علي شيري، ٢٨٦/٩ الكويتية

الوَرْدُ من كلِّ شجرة، نُورُها، وقد غَلبَ على نوعِ الحَوجَم، وهو الأَحمرُ المعرُوف

(١) [هـ ود] القاموس المقارن: ٥٦٤.

الذي يُشم، واحِدتُه وَردة، وفي المِصباح أنّه مُعَرَّب.

الزُّماوَردُ / نَوَالَه

٦٧) ورد

مُعرَّب

٥/٣٠٨ علي شيري، ٢٩٤/٩ الكويتية

الزُّمَاوَرْدُ، بالضَّمّ: وفي حوَاشِي الكَشَّافِ بالفتح؛ طَعَامٌ من البَيْضِ واللَّحْمِ، مُعَرَّبٌ. ومثلُه في شِفَاءِ الغَلِيل، والعَامَّةُ يقولون: بَزْمَاوَرْدُ، وهو الرِّقَاقُ المَلْفُوف باللَّحْمِ، قال شيخُنَا: وفي كُتب الأَدب: هو طَعَام يُقَال له: لُقْمَةُ القَاضِي، ولُقْمَةُ الخَلِيفَة، ويُسَمَّى بخُرَاسَانَ نَوَالَه، ويُسَمَّى نَرْجِسَ المائِدة، وميسراً، ومنهاً..

القِسمُ السادِسُ

من (أجر) إلى (سور)

آجور - آجُر - آنك - آجَر - هاجَر

١) أجر

أعجمية مُعرَّبة

أجر ١٢/٦ علي شيري، ٢٩/١٠ الكويتية

الآجُورُ، على (فاعُول)، واليأْجُور والأَجُور كصَبُور، والآجُر، بالمدِّ وضمّ الجيم، على (فاعُل)، قال الصغانيّ: وليس بتخفيفِ الآجُرّ، كما زَعَم بعضُ الناس، وهو مثلُ الآنُكِ، والجمْع أَآجِرُ، قال ثعلبةُ بن صُعَير المازِنيّ يصفُ ناقةً :

تُضْحِي إذا دَقَّ المَطِيُّ كأَنَّها فَدَنُ ابنِ حَيَّةَ شادَه بالآجُرِ

وليس في الكلام فاعُل، بضمّ العين، وآجُرٌ وآنُكٌ أَعجميّانِ، ولا يَلْزَمُ سِيبَوَيْهِ تَدْوِينُه، والآجَرُ، بفتحِ الجيم، والآجِرُ، بكسرِ الجيم، والآجِرُون، بضمّ الجيم وكسرِها، على صِيغة الجمْع، قال أَبو دُوَاد:

ولقد كانَ في كَتائِبَ خُضْرٍ وبَلَاطٍ يُلاطُ بالآجِرُونِ

رُوِيَ بضمّ الجِيمِ وكسرِهَا معا، كُلُّ ذلك الآجُرُّ، بضمّ الجيمِ مع تشديدِ الرّاء، وضَبَطَه شيخُنا بضمّ الهمزة، مُعَرَّباتٌ، وهو طَبِيخُ الطِّين، قال أَبو عَمرٍ: وهو الآجُرُ مخفَّف الراءِ، وهي الآجُرَةُ، وقال غيرُه: آجِرٌ وآجورٌ على فاعُول، وهو الذي يُبْنَى به، فارسيٌّ معرَّب، قال الكِسائيُّ: العربُ تقول: آجُرَّة وآجُرٌّ للجَمْعِ، وآجُرَةُ، وجَمْعُها آجُرٌ وأَجُرَةٌ وجمعها أَجُرٌ وآجُورةٌ وجمعها آجُورٌ، وآجَرُ وهاجَرُ، اسمُ أُمّ إِسماعيلَ - عليه وعلى نَبيّنا أَفضلُ الصلاة والسّلام - الهمزةُ بدلٌ من الهاءِ...

التَّأْمُورُ

٢) أمر

سريانية

أمر ٣١/٦ علي شيري، ٧٩/١٠ الكويتية

التَّأْمُور: عِرّيسَةُ الأَسَدِ وخِيسُه، عن ثعلب، وهو التَّأْمُورَةُ أَيضاً، ويقال: احْذَرِ الأَسَد في تَأْمُورِه ومِحْرَابِه وغِيلِه، وسَأَلَ عُمَرُ بنُ الخَطّاب - رضيَ اللهُ عنه - عَمْرَو بنَ مَعْدِ يكَرِبَ

عن سَعْد فقال: أَسَدٌ في تَأْمُورَتِه، أَي في عَرِينه، وهي في الأَصل الصَّوْمَعَةُ، فاستعارَها للأَسد، وقيل: أَصلُ هذه الكلمةِ سُرْيَانِيَّة.

أورشليم:

٣) أور

عبرانية

أور ٦/٤٠ علي شيري، ١٠/٨٩ الكويتية

في حديث عطاء: أَبْشِري أُورَى شَلَّم براكبِ الحمارِ، يريدُ بيتَ الله. قال الأَعْشَى:

وقد طُفْتُ للمَالِ آفَاقَه   عُمانَ فَحِمْصَ فَأُورِي شَلِمْ

والمشهورُ أُورَى شَلَّم بالتَّشْدِيدِ فخفَّفه للضَّرُورَة، ورُوِيَ بالسِّين المهملَة وكَسْر اللّامِ كأَنَّه عَرَّبَه، وقال: معناه بالعِبْرَانِيَّة: بيتُ السَّلامِ. وفي روايةٍ عن كَعْبِ الأَحبارِ: أُورَشَلَّم.

أيَّار

٤) أير

سريانية

أير ٦/٤١ علي شيري، ١٠/٩١ الكويتية

أَيّار: مُعظم الربيع، ويُقال له بالشام: أَيّار الوَرد، والصَّحيحُ أَنّه بالسُّريانية، وهو الشَّهرُ الثامِنُ من شُهورِهِم بين نَيسانَ وحُزيران.

البَبْر

٥) ببر

أعجمي معرب

ببر ٦/٤٣ علي شيري، ١٠/٩٤ الكويتية

البَبْرُ، بِفتحٍ فَسكونٍ: سبع معروف، ج بُبُور، مثل فِلس وفُلوس، وقيل: هو ضَربٌ من السِّباع. وفي الصِّحاح: هو الفُرانِق الذي يُعادي الأسد، ومِثله في المِصباح، ففي قولِ المُصنّف: مَعرُوف، محل تأمل. ولعلَّه في الزمنِ الأولِ، أعجَمِيّ مُعرّب، وفي التهذيب: وأحسَبُه دَخيلاً، وليسَ مِن كلامِ العرب.

الباحُور والباحُوراء

٦) بحر

لو قالوا: مُعرّب كان أولى

بحر ٦/٥٠ علي شيري، ١٠/١٢١ الكويتية

الباحُور والباحُوراء، كعاشُور وعاشُوراء: شِدَّةُ الحَرِّ في تموز، وهوَ مُولَّد، قالَ شيخُنا: وقد جاء في كلام بعضِ رُجّازِ العَرَب، فلو قالوا: هو مُعرّب كان أولى.

البُحْرانُ

٧) بحر

لفظة يونانية

بحر ٦/٥٠ علي شيري، ١٠/١٢١ الكويتية

البُحرانُ، بالضّم، لفظةٌ يُونانِية، وهو عِبارَة عن الانتقالِ من حالةٍ إلى أُخرى في وقتٍ مَضبوطٍ بحركةٍ عُلوية، قالَ: وأكثرُ ارتباطه بحركةِ القَمر؛ لأنه شَكلٌ خَفيفُ الحركة، يقطع دورَه بِسُرعة، ولا يمكن إتقانه بغيرِ يَدٍ طائِلة في التَّنجيم، ثم الانتقال المذكور إما إلى الصحَّة أو إلى المَرض، والأول البُحران الجَيّد، والثاني الرَّديء، وأطالَ في تقسيمِه فراجِعْهُ.

بردَشير

٨) بردَشير

تعريب أردشير

بردشير ٦/٦٩ علي شيري، ٧/٤٢٥ الكويتية

بردَشير كزنجبيل، أهمله الجماعة، وهو: د، بكرمان مما يلي المفازة التي بين كرمان وخراسان، وقال حمزة الأصفهاني: هو تعريبُ (أردَشير)، وأهلُ كَرْمان يُسمُّونَها كواشِير.

بَرْبَر

٩) برر

في المصباح: مُعرَّب

برر ٦/٦٩ علي شيري، ١٠/١٥٩ الكويتية

البَرْبرُ: جيلٌ من الناس، لا تكادُ قبائلُه تَنْحَصِرُ، كما قالَه ابنُ خَلْدُون في التّاريخ، وفي الرَّوْض للسُّهَيْلِيّ: إنّهم والحَبَشَةَ مِن وَلَدِ حامٍ، وفي المِصْباح: إنه مُعَرَّبٌ، وقيل: إنهم بَقِيَّةٌ مِن نَسْلِ يُوشَعَ بنِ نُونٍ مِن العَمَالِيقِ الحِمْيَرِيَّةِ، وهم رَهْطُ السَّمَيْدَعِ وإنه سَمِعَ لَفْظَهم، فقال: ما أكثَرَ بَرْبَرَتكم، فسُمُّوا البَرْبَرَ، وقيل غيرُ ذلك، ج البَرابِرَة، زادُوا الهاءَ فيه إما للعُجْمَةِ وإمّا للنَّسَبِ، وهو الصحيحُ. قال الجوهَرِيُّ: وإن شئتَ حَذَفْتَها، وهُمْ أَكثرُ قبائلِهم بالمَغْرِبِ في الجِبال مِن سُوسَ وغيرِهَا متفرّقَةٌ في أَطرافِها، وهم زَنَاتَةُ وهَوّارة وصِنْهَاجَةُ ونبزةُ كُتَامةُ ولَواتَةَ ومديونة وشباتة، وكانوا كلُّهم بفِلَسْطِينَ مع جالُوتَ، فلما قُتِلَ تَفَرَّقُوا، كذا في الدُّرَرِ الكَامِنَة للحافظِ ابنِ حَجَر. وبَرْبَرٌ، أُمَّةٌ أُخرى، وبلادُهم بين الحُبُوشِ والزَّنْجِ، على ساحل بحرِ الزَّنْجِ وبحْرِ اليمنِ، وهم سُودانٌ جِدًّا، ولهم لُغَةٌ بِرَأْسِها لا يَفْهَمُهَا غيرُهم، ومَعِيشَتُهم مِن صَيْدِ الوَحْشِ، وعندهم وُحُوشٌ

غريبةٌ، لا تُوجَدُ في غيرها كالزَّرافَةِ والكَرْكَدَنِّ والبَبْرِ والنَّمِرِ والفِيلِ، ورُبَّما وُجِدَ في سَواحِلِهم العَنْبَرَ، وهم الذين يَقْطَعُون مَذاكِيرَ الرِّجال ويجعلُونها مُهُورَ نِسائِهم...وقال البَلاذريّ: حَدَّثَنِي بكرُ بنُ الهَيْثَمِ، قال: سأَلْتُ عبدَ اللهِ بنَ صالحٍ عن البَرْبَر، فقالَ: هم يَزْعُمُون أَنَّهُم مِن وَلَدِ بَرّ بن قَيْسِ عَيْلانَ، وما جَعَلَ اللهُ لقَيْسٍ مِنْ وَلَدٍ اسمُه بَرٌّ.وقال أَبو المُنْذِرِ هم مِن وَلَدِ فارانَ بنِ عِمليق بن يلمعَ بنِ عابَرَ بنِ سليخَ بنِ لاوَذَ بنِ سامِ بن نُوحٍ والأَكثرُ الأَشهرُ أَنهُمْ مِن بَقِيَّةِ قومِ جالُوت وكَانت منازلُهُم فِلَسْطِين.

البَيزار

١٠) بزر

مُعرّب

بر ٧٦/٦ علي شيري، ١٦٨/١٠ الكويتية

البَيْزارُ: حامِلُ البَازِي والأَكّارُ، مُعَرَّبًا (بازْدار) و(بازْيَار)، أَي حافِظُ البازِ، وصاحِبُه، وفي التَّهذِيب: والبَيْزَارُ الذي يَحملُ البازِيَّ، ويُقال فيه: البازْيَارُ، وكلاهما دخيلٌ. وفي الصّحاحِ، البَيازِرَةُ جَمْعَ بَيْزارٍ وهو مُعَرَّبُ بازْيَار. قال الكُمَيْتُ:

كأَن سَوابِقَها في الغُبَارِ صُقُورٌ تُعَارِضُ بَيْزَارَها

*من الفارسية "باز": الطائر، و"يار": أي صاحب.[١]

البَاسُور

١١) بسر

أعجمي

بسر ٧٨/٦ علي شيري، ١٧٦/١٠ الكويتية

الباسُورُ:عِلَّةٌ، م، أَعجميٌّ، وقال الجوْهَرِيُّ: هِيَ عِلَّةٌ تَحْدُثُ في المَقْعَدَة، نسأَلُ اللهَ العافيَةَ عنها، وعن كلّ داء. ج البَواسِيرُ. وفي حديثِ عِمْرَانَ بنِ حُصَيْنٍ: وكان مَبْسُوراً، أَي به بَواسِير.

البَصرَةُ

١٢) بصر

مُعرّب بس راه أو بس راهها

بصر ٩٠/٦ علي شيري، ٢٠٢/١٠ الكويتية

البَصْرَةُ: الطِّينُ العَلِكُ، إِذا كان فيه جِصٌّ، وكذا أَرضُ البَصْرَةِ، مُعَرَّبُ بَسْ راه، أَي كَثِيرُ الطُّرُقِ، فمعنى بَسْ كَثِيرٌ ومعنَى راهْ طَرِيقٌ، وتعبيرُ المصنِّف به غيرُ جيِّدٍ، فإِن الطُّرُقَ

(١) المعجم المُفصَّل: ١١٨.

جَمْعٌ، وراهْ مُفْرَدٌ، إلّا أن يقال إنه كان في الأَصل بَسْ راهها، فحُذِفَتْ علامةُ الجمعِ كما هو ظاهِرٌ.

البَعيرُ

١٣) بعر

بالعبرانية كل ما يَحمِل

بعر ٦/١٠٠ علي شيري، ١٠/٢١٨ الكويتية

البَعيرُ: الحِمار، وبه فَسَّر قوله تعالى: ﴿ولمن جاء به حمل بعير﴾[1]، وفي زبور داوود أنَّ البَعيرَ كل ما يُحمَل، ويُقال لكل ما يَحمِل بالعِبرانية بَعير، وهاتان اللُّغتان عن ابن خالويه. قال ابن بري: وفي البَعير سؤال جرى في مجلس سيف الدولة بن حمدان، وكان السائل ابن خالويه، والمسؤول المتنبي، قال ابن خالويه: والبَعير أيضا الحِمار، وهو حَرْفٌ نادر ألقيته على المتنبي بين يدي سيف الدولة، وكانت فيه خنزوانة وعنجهية، فاضطرب، فقلتُ: المُرادُ بالبَعير في قوله تعالى: ﴿ولمن جاء به حمل بَعير﴾ الحمار؛ وذلك أنّ يعقوب وأخوة يوسف - عليهم السلام - كانا بأرضِ كَنعانَ، وليس هناك إبل، وإنّما كانوا يَمتارون على الحَمير، وكذلِك ذكره مقاتل بن سليمان في تفسِيره.

بَغشُور

١٤) بغشر

تعريب غريب

بغشر ٦/١٠٤ علي شيري، ١٠/٢٢٥ الكويتية

بَغْشُورُ بالفَتْح، وضمّ الشِّينِ المعجَمَة، أَهملَه الجوهريُّ، وهو د بينَ هَراةَ وسَرَخْس، وقال ابن الأَثِير: بين مَرْوَ وهَراةَ، يقالُ له: بَغْ، وبَغْشُورُ، قال الصَّغانيّ: بينه وبين هَراةَ خمسةٌ وعشرون فَرْسَخاً، وفَعْلُول في الأَسماءِنادرٌ، والنِّسْبَةُ بَغَوِيٌّ، على غَير قياسٍ، فإن القياسَ يَقْتَضِي أَن تكونَ بَغْشُوريٌّ، وهو مُعَرَّب كَوْشُورَ، أَي الحُفْرَةُ المالِحَةُ، وهذا تعريبٌ غريبٌ، فإن بَغُ بالفارسيَّة البُستانُ، ولا ذِكْرَ للحُفْرة في الأَصل إلّا أن يُقال: إن أَرضَ البُستانِ دائماً تكونُ مَحْفُورَةً.

---

(١) يوسف: ٧٢.

البنادِرة

١٥) بندر

دخيل

بندر ٦/١١٥ علي شيري، ١٠/٢٥١ الكويتية

البَنادِرَةُ، أَهملَه الجَوهَرِيُّ، وأَوردَه الصَّغانيّ في تركيب ب د ر على أَنّ النونَ زائدةٌ، وهُمْ تُجّارٌ يَلْزَمُون المَعادِنَ، دَخِيلٌ. أَو هُمُ الذين يخْزُنُون البَضائعَ للغَلاءِ.

أَبْهَرُ

١٦) بهر

مُعرّب

بهر ٦/١١٩ علي شيري، ١٠/٢٦٤ الكويتية

أَبْهَرُ، بلا لامٍ، مُعَرَّبُ (آبْ هَرْ)، أَي ماءُ الرَّحَى، د عظيمٌ بين قَزْوِينَ وزَنْجَانَ، .. وأَبْهَرُ: بُلَيْدَةٌ بنواحِي أَصْبَهَانَ..و أَبْهَرُ: جبلٌ بالحِجاز.

البَهار

١٧) بهر

فارسية أو قِبطية

بهر ٦/١١٩ علي شيري، ١٠/٢٦٥ الكويتية

البَهَارُ، كسَحَابٍ: نَبتٌ طَيِّبُ الرِّيحِ، قال الجوهريُّ: وهو بَهارُ البَرِّ، وهو نَبْتٌ جَعْدٌ له فُقّاحَةٌ صفراءُ، يَنبتُ أَيّامَ الرَّبِيع، يقال لها العَرَارَة، وقال الأَصمعيُّ: العَرارُ بَهارُ البَرّ، وقال الأَزهريُّ: العَرَارَةُ الحَنْوَةُ، قال: وأُرَى البَهارَ فارسيَّةً..[و] البَهارُ: شيء يوزن به، وهو ثلاثمائة رطل، قاله الفراء وابن الأعرابي .ورُوِيَ عن عَمْرِو بنِ العَاصِ أَنه قال، إِنّ ابنَ الصَّعْبَةِ، يَعْنِي طَلْحَةَ بنَ عُبَيْدِ اللهِ، تَرَكَ مِائَةَ بُهَارٍ ي، كلِّ بُهَارٍ ثَلاثَةُ قَناطِيرِ ذَهَبٍ وفِضَّةٍ، فجَعَلَه وِعَاءً.قال أَبو عُبَيْدٍ: بُهَارٌ أَحْسَبُها كلمةً غيرَ عَرَبيَّةٍ وأُراها قِبْطِيَّةً.

البُورِيُّ والبُورِيَّةُ والبُورِيَاءُ والبارِيُّ والبَارِياءُ والبارِيَّةُ

١٨) بور

فارسي مُعرّب

بور ٦/١١٦ علي شيري، ١٠/٢٥٤ الكويتية

البُورِيُّ والبُورِيَّةُ والبُورِيَاءُ والبارِيُّ والبَارِياءُ والبارِيَّةُ، ذلك الحَصِيرُ المَنْسُوجُ، وفي الصّحاح التي من القَصَبِ.. وقِيلَ: هو الطَّرِيقُ، فارسيٌّ معرَّبٌ، قال الأَصمعيُّ: البُورِيَاءُ بالفارسيَّة، وهو بالعربيَّة بارِيٌّ وبُورِيٌّ، وأَنشد للعَجّاج يصفُ كِنَاسَ الثَّورِ :

كالخُصِّ إِذْ جَلَّلَه البارِيُّ*

قال: وكذلك البارِيَّةُ.

وفي الحديث، أنّه كان لا يَرَى بَأْساً بالصّلاة على البُورِيّ، قالوا: هي الحَصِيرُ المَعْمُول بالقَصَب، ويُقال فيه: بارِيَّةٌ وبُورِيَاءُ.

التُّرُّ

١٩) ترر

كلمة تكلّم بها العرب

ترر ١٢٨/٦ علي شيري، ٢٨٢/١٠ الكويتية

التُّرُّ : الخَيْطُ الذي يُقَدِّر به البَنَّاءُ، فارسيٌّ مُعرَّب، قال الأَصمعيّ: هو الخَيْطُ الذي يُمَدُّ على البِنَاءِ فَيُبْنَى عليه، وهو بالعربيَّةِ: الإمامُ. وفي التَّهذِيب عن اللَّيْث: التُّرُّ: كلمةٌ تَكَلَّم بها العربُ، إذا غَضِبَ أَحدُهم على الآخَر، قال: واللهِ لأُقِيمَنَّكَ على التُّرِّ، وقال الزَّمَخْشَرِيُّ: وهو مَجازٌ، وقال ابن الأَعرابيّ: التُّرُّ ليس بعربيّ.

تُسْتَرُ وشُشْتَرُ

٢٠) تستر

تعريب وأقوال

تستر ١٣٠/٦ علي شيري، ٢٨٥/١٠ الكويتية

تُسْتَرُ، كجُندَب، أهمَلَه الجَماعَةُ، وهوَ (د)، وحُكِيَ بضمّ الفَوقِيّة الثانية أيضاً. وشُشْتَرُ، بمُعجَمَتين بالضَّبْط السابِق لحَن، وقِيلَ: هو الأصل، وتَسْتَرُ تَعريبُه. وقِيلَ: هُما مَوضِعان، قالَهُ شيخُنا، وهوَ مِن كُوَرِ الأهواز بخوزستان، قاله ابن الأثير؛ بها قَبْرُ البَراء بن مالِك، والمَشهُور بها سهل بن عبد الله بن يونس، صاحبُ الكرامات، سَكنَ البصرة، وصَحِبَ ذا النون المِصري، وسورها أول سور وضع بعد الطُّوفان، أي: فَهوَ بَلد قَديم، ومحلةُ التستريين ببغداد، ومنها: أبو القاسِم هِبَة اللهِ بن أحمد الحَريري، وسُفيان بن سَعيد.

* في مُعجم البلدان تُشتُر، وفيه: تُستُر هو تعريب شُوشتر. والصَّحيح ما ذكره حمزة الاسكندرانيّ، قال: الشُّوشتر: مدينة بخوزستان تعريب شوش، ومعناه النزه والحسن والطيّب، قال وشوشتر معناه أفعَل؛ يعني أنَّ زيادة التاء والراء بمعنى أفعَل. فإنّهم يقولون للكبير: بزرك، فإذا أرادوا أكبر قالوا: بزركتر.

التَّفْتَر

٢١) تفتر

التَّفتَر لغة في الدفتر

تفتر٦/ ١٣٢ علي شيري، ٢٨٩/١٠ الكويتية

التَّفْتَر، أهملَه الجَوهَريّ، وقالَ الفراءُ: هو لُغةٌ في الدَّفْتَر، قالَ: وهيَ لُغةُ بَني أَسَد، وحَكاهُ كَراع عن اللِّحيانيّ. قالَ ابنُ سِيدَه: وأراهُ أعجَميًّا. وقِيلَ: هُوَ لُغةُ قَيس.

التَّنُّور

٢٢) تنر

أعجمي مُعرَّب

تنر ١٣٤/٦ علي شيري، ٢٩٤/١٠ - ٢٩٦ الكويتية

التَّنُّورُ: نَوعٌ مِنَ الكَوانِين، وفي الصِّحاح: التَّنُّورُ: الكانُون الذي يُخبَزُ فِيهِ، يُقالُ: هُوَ في جَميعِ اللُّغاتِ كَذلك، وقالَ الليثُ: التَّنّورُ عَمَّت بِكلِّ لِسان. قالَ أبو مَنصور: وهذا يدلُّ على أنَّ الاسمَ في الأصلِ أعجَمِيّ، فعَرَّبتها العَربُ، فصارَ عَربيًّا، على بناء فَعُّول، والدَّليلُ على ذلك أنَّ أصلَ بنائِهِ تنر، قال: ولا نَعرِفُهُ في كلامِ العرب، لأنه مُهمَل، وهو نَظيرُ ما دخلَ في كلامِ العَرَب مِن كلامِ العَجَم، مِثل الدِّيباج، والدِّينار، والسُّندُس، والإستبرَق، وما أشبَهها، ولما تكلمت بها العرب صارت عربية.. وقيلَ: هُوَ المَخبَزُ، وافقَت فيه لُغةُ العَجَمِ لُغةَ العَرَب، وجَزَمَ في المِصباحِ نَقلاً عن أبي حاتِم أنه لَيْسَ بعرَبيّ صَحيح. قال شيخُنا: وأمّا ما ذَكرُوه مِن كَونِ التَّنُّور مِن نارٍ أو نُورٍ، وأنَّ التاءَ زائِدةٌ فهوَ باطِل، وقد أوضحَ بيانَ غلطِهِ ابن عُصفُور في كتابِهِ المُمتِع وغيره، وجزَم بغلَطِهِ الجماهيرُ.

التُّور

٢٣) تور

قيل: عربي، وقيل: دخيل

تور ١٣٥/٦ علي شيري، ٢٩٧/١٠ الكويتية

التَّوْرُ: إِناءٌ صغيرٌ، وعليه اقتَصر الزَّمَخْشَرِيُّ في الأَساس، قيل: هو عربيٌّ، وقيل: دَخِيلٌ، وفي التَّهْذِيب، التَّوْرُ: إناءٌ معروفٌ، يُشْرَبُ فيه، مُذَكَّرٌ، وفي حديث أمِّ سُلَيْمٍ، أَنَّهَا صَنَعَتْ حَيْساً في تَوْرٍ، هو إِناءٌ من صُفْرٍ كالإِجّانَةِ، وقد يُتَوَضَّأُ مِنه.

التِّيرُ

٢٤) تير

فارسيٌّ معرَّب

تير ١٣٧/٦ علي شيري، ٣٠١/١٠ الكويتية

التِّيرُ:.. الجائِزُ بين الحائِطَيْنِ، وهو فارسيٌّ معرَّب.

*وقد صَحَّحَه الزَّبيديّ، فقال: "الحائِزُ، هكذا في نُسختِنا، وصوابُه الجائِز..إلخ." وهي الخشبة المُعترضة بين حائطين، أو الحاجز بين حائطين، "ومعناها بالفارسيّة: السهم؛ الحاجز".[1]

(١) يُنظر المعجم المفصَّل: ١٣٨.

الأَثْرَارَةُ = الزّريكَ

٢٥) ثرر

فيما استعين على بيان معناه باللغة الفارسية

ثرر ١٤٣/٦ علي شيري، ٣١٧/١٠ الكويتية

الأَثْرَارَةُ، بالكسر: الأَنْبِرْبَارِيسُ، ويُسَمَّى بالفارِسِيَّة الزّرِيكَ، عن أَبي حَنِيفَةَ نقلاً عن بعض الأَعراب. والثُّرْثُورُ الكبيرُ والصّغيرُ: نَهْرانِ بإِرْمِينِيَةَ.

* لفظ الأثرارة، كأنّه مُعرب الأَنْبِرْبَارِيسُ، وليس ببعيد، "ويقال فيه الأَمْبِرْبَارِيسُ بقلب النون ميماً، وفي المنهاج، أمير باريس: الرزشك، وبالفارسية: (زرنك)، وهو حب حامض، منه مدور أحمر، ومنه مستطيل، رملي أو جبلي، كلمة رومية..نافع للصفراء جداً، ومقو للمعدة والكبد، ونافع للأورام الحارة ضَماداً."[1]

الثَّغْرُ

٢٦) ثغر

مُعرَّب

ثغر ١٤٦/٦ علي شيري، ٣٢٢/١٠ الكويتية

الثَّغْرُ: د قُرْبَ كِرْمَانَ بساحِلِ بَرّ الهِنْدِ، قال الصَّغانيُّ: وهو معرَّبُ (تيزَ) مُمَالاً.

اليَارَقُ = الدَّسْتَبَنْدُ

٢٧) جبر

عربي فُسّر بلفظين فارسيين

جبر ١٥٨/٦ علي شيري، ٢٦٢/١٠ الكويتية

الجِبَارَةُ بالكسرِ، والجَبِيرَةُ: اليَارَقُ، وهو الدَّسْتَبَنْدُ، كما سيأْتي له في القاف، جمعُه الجبائر، قال الأَعْشَى:

فأَرَتْكَ كفًّا في الخِضَا ... بِ ومِعْصَماً مَلأَ الجِبَارَهْ

والعَبِيرَةُ، أَيضاً: العِيدانُ التي تُجْبَرُ بها العِظامُ على اسْتِواءٍ.

* في هامش علي شيري: اليارق: فارسي مُعرّب، أصله يارة، وهو السِّوار وقد مرَّ بنا ذِكرُه.

جِبرائيل

٢٨) جبر

أربعةَ عشرَ قولاً

جبر ١٥٨/٦ علي شيري، ٣٥٧/١٠ الكويتية

جَبْرَائِيلُ: عَلَمُ مَلَك، ممنوع من الصَّرف؛ للعَلَمِيَّة والعُجْمَةِ والتَّرْكِيبِ المَزْجِيّ، على قولٍ، أَي: عبدُ اللهِ، قال الشِّهَاب: سُرْيانيٌّ، وقيل: عِبْرانيّ، ومعناه عبدُ الله، أَو

---

(١) ينظر [ألس]: ١٨٣/٨ من علي شيري.

عبدُ الرَّحمن، أَو عبدُ العَزِيز، وذكر الجوهريُّ والأَزهريُّ وكثيرٌ من الأَئِمَّة أَنّ (جَبْر) و(مِيك) بمعنى عَبْد، و(إِيل) اسم الله، وصَرَّح به البُخارِيُّ أَيضاً، ورَدَّه أَبو علي الفارسيُّ بأَنَّ (إِيل) لم يَذكره أَحدٌ في أَسمائه تعالَى، قال الشِّهَاب: وهذا ليس بشْيءٍ، قال شيخُنا: ونُقِلَ عن بعضهم أَنَّ (إِيلَ) هو العَبْد، وأَنَّ ما عَداه هو الاسمُ مِن أَسماءِ الله، كالرَّحمن والجَلالة، وأَيَّدَه اختلافُها دُونَ (إِيل)، فإِنه لازِمٌ كما أَنْ عَبْداً دائماً يُذْكَرُ وما عَداه يَختلفُ في العربيَّة، وزادَه تأْييداً بأَن ذلك هو المعروفُ في إِضافة العَجَمِ، وقد أَشار لمثل هذا البحثِ عبدُ الحَكيم في حاشية البَيْضاوِيّ، قُلتُ: وأَحسنُ ما قِيل فيه: أَن الجَبْرَ بمنزلةِ الرَّجُلِ، والرجلُ عبدُ الله، وقد سُمِعَ الجَبْرُ بمعنى الرَّجُلِ في قول ابنِ أَحْمَرَ كما تَقَدَّمتِ الإِشارَةُ إِليه، كذا حَقَّقَه ابنُ جِنّي في المحتسب، فيه لُغاتٌ، قد تَصَرَّفَتْ فيه العربُ على عادتها في الأَسماءِ الأَعجميَّة، وهي كثيرٌ، وقد ذَكَر المصنِّف هنا أَربعَ عشرَةَ لغةً؛ الأُولَى: جَبْرَئِيلُ كَجَبْرَعِيل، قال الجوهريُّ: يُهمَز ولا يُهمَز، قال الشِّهاب: ومن قَواعدهم المشهورةِ أَنَّهم يُبْدِلُون همزَةَ الكلمة بالعَيْن عند إِرادة البَيَانِ، وعليه جَرَى سِيبَوَيْهِ في الكتاب، فمَن دُونَه، ومنهم مَن نَظَّرَه بسَلْسَبِيل، وبها قرأَ حمزةُ والكسائيُّ، وهي لغةُ قيس وتَمِيم، وقال الجوهريُّ: وأَنشدَ الأَخْفشُ لكَعْبِ بنِ مالك:

شَهِدْنا فما تَلْقَى لنا مِن كَتِيبَةٍ ... يَدَ الدَّهْرِ إِلّا جَبْرَئِيلُ أَمامُهَا

قال ابن بَرّي: ورفع أَمامها على الإِتباع لنَقْلِه من الظُّرُوف إِلى الأَسماءِ، والثانيةُ: جِبْرِيلُ، بالكسر، مثالُ حِزْقِيل، وهي أَشهرُهَا وأَفصحُهَا، وهي قراءَةُ أَبي عَمْرو ونافعٍ وابنِ عامرٍ وحَفْص عن عاصم، وهي لغةُ الحِجَاز، وقال حَسّان:

وجِبْرِيلٌ رسولُ اللهِ فينا ... ورُوحُ القُدْسِ ليس له كِفَاءُ

والثالثةُ:جَبْرَئِلُ، مثالُ جَبْرَعِل، أَي بدون ياءٍ بعد الهمزةِ، وتُرْوَى عن عاصم، ونَسَبَهَا ابنُ جِنّي في الشّواذّ إِلى يحيَى بنِ يَعْمُرَ، والرابعَةُ:جَبْرِيلُ، مثالُ سَمْوِيل، بفتحٍ فسكونٍ فكسرٍ، وهي قراءَةُ ابنُ كَثِيرٍ والحَسَنِ، قال الشِّهَاب: وتضعيفُ الفَرّاءِ لا بأَنه ليس في كلامهم فَعْلِيل، أَي بالفتح ليس بشيْءٍ لأَنّ الأَعْجَميّ إِذا عُرّبَ قد يُلْحِقونه بأَوزانهم وقد لا يُلحقونه، مع أَنه سُمِعَ سَمْوِيلُ لطائرٍ، قال شيخُنَا: وفي سَماعِه نَظَرٌ، ومَن سمِعه لم يدَّع أَنه فَعْلِيلٌ، بل فَعْوِيلٌ، وهو ليس بعزيز. قلتُ: وقد يأْتي للمصنِّف في سمل ما يدلُّ على أَن سَمْوِيل فَعْوِيل لا فَعْلِيل، والخامسةُ؛جَبْرَائِلُ، بفتح فسكونٍ وهمزة مكسورة بدون ياءٍ بعد الأَلف، مثال جبراعِل، وبها قرأَ عِكْرِمَةُ، ونَسبَهَا ابنُ جنّي إِلى فَيّاضِ بنِ غَزْوانَ، ويحْيى بنِ يَعْمُر أَيضاً.

والسادسةُ؛ جَبْرائيلُ، مثلُهَا مع زيادةِ ياءٍ بعد الهمزة، مثال جَبْراعِيل، والسابعةُ؛ جَبْرَئِلُّ، بفتحٍ فسكونٍ وهمزةٍ مكسورة ولام مشدَّدَة، مثالُ جَبْرَعِلّ، وتُرْوَى عن عاصم، وقد قِيل: إنّ معناه عبدُ الله في لغتهم، قالَه ابنُ جِنّي:

والثامِنَةُ؛جِبْرَالُ، بالفتح، مثالُ خَزْعَال، وسيأْتي أَنه ليس لهم فَعْلالٌ سِواه، عن الفَرّاءِ.و التاسعةُ؛ جِبْرَالُ، بالكسر، مثالُ طِرْبَال، والعاشرةُ، بسكون الياءِ بلا هَمْزٍ، جَبْرَيْل، أي مع فتحٍ فسكونٍ في الأول، وهي قراءَةُ طلحةَ بنِ مُصرّف، والحادية عشرة؛بفتح الياءجَبْرَيلُ، والباقي كالضَّبْط السابق، والثانيةَ عشرةَ؛بياءَيْن تَحْتِيَّتَيْن جَبْرَيِيلُ، كسَلْسَبيل، والثالثةَ عشرةَ ؛ جِبْرِينُ، بالنُّون بَدَلَ اللّامِ، ويُكْسَرُ، وبه تَتمُّ اللغاتُ أَربعَ عَشرةَ، ففي قول شيخِنَا: إنّهَا عند المصنّف ثلَاثَ عشَرَةَ نَظَرٌ، وقد ذَكر منها البَيْضاوِيُّ ثمان لغات، وما بقِيَ أَورَدَه ابنُ مالِكٍ وأَرْبَابُ الأَفْعَال، وقد نَظَم الشيخُ ابنُ مالِك سَبْعَ لغَات من ذلك في قوله:

جِبْرِيل جَبْرِيلُ جَبْرَائِيلُ جَبْرئِلٌّ	وجَبْرَئِيلُ وجَبْرالٌ وجِبْرِينُ

قال شيخُنَا: وذَيَّلَهَا الجَلَالُ السَّيُوطِيُّ بقوله:

وجَبْرَأَلٌ وجَبْرَاييلُ مَعْ بَدلٍ	جِبْرائِلٌ وبِيَاءٍ ثُمَّ جَبْرِينُ

قال شيخُنَا: وقولُه مع بدلٍ؛ إشارةٌ إلى جِبْرائِين، لأَن فيه إبدال الياءِ بالهمزة واللام بالنُّون، قُلتُ: وقد فاتَ المصنّف جِبْراييل الذي ذَكَرَه السُّيُوطِيُّ، وهو بياءَيْن بعد الأَلِف، وقد أَورَده الشِّهابُ وقبله ابنُ جِنّي في الشَّواذّ، فقال: وبها قرأَ الأَعْمَشُ، وكذلك جَبْرَايِلُ، مقصوراً بالياءِ بدلَ الهمزةِ، وقد ذَكَرَه السُّيُوطِيُّ، وجَبْرَأَلُ، بتخفيف اللّام، أَورَده ابنُ مالكٍ، قال ابنُ جِنّي: ومِن أَلفاظهم في هذا الاسم أَن يقولوا كُوريال - الكاف بين الكاف والقاف - فغالبُ الأَمر على هذا أَن تكونَ هذه اللُّغَاتُ كلُّها في هذا الاسم إنما يراد بها جُبْرَال الذي هو كُوريال، ثم لَحِقَها من التَّحْرِيف على طُولِ الاستعمالِ ما أَصارَها إلى هذا التَّفَاوُتِ، وإن كانت على كلِّ أَحوالِهَا مُتَجَاذِبَةً يَتَشَبَّثُ بعضُها ببعض، واستدلَّ أَبو الحَسَنِ على زيادة الهمزة في جَبْرَئِيلَ بقراءَة مَن قرأَ جَبْرِيل ونَحوه، وهذا كالتَّضيُّفِ من أَبي الحَسَنِ - رَحِمَه اللهُ - لما قَدَّمْنَاه مِن التَّخْليط في الأَعجميّ ويَلزمُ منه زيادةُ النُّون في زَرجُون لقوله:

منها فَظِلْتَ اليَوْمَ كالمُزَرَّجِ*

والقَوْل ما قَدَّمْنَاه، ويُذْكَرُ فيه لُغاتٌ أُخرُ، هكذا تُوجَد هذه العبارةُ في بعض النُّسخ، وقد تَسقُط عن بعضِها.

جَوْبر وجُويْبَارُ وجُوبَارَةُ وجُوَيْبَارُ

٢٩) جبر

أعلام ومدن

جبر ١٥٨/٦ علي شيري، ٣٦٣/١٠ الكويتية

جَوْبرُ: ة بنَيْسَابُورَ..وجُويْبَارُ، بضمّ الجيمِ وسكُون الواوِ والياءِ المُثَنَّاةِ من تحت، ويقال: جُوبَارُ بلا ياءٍ وكلاهما صحيحٌ، وكذلك النَّسَبُ إليها صحيحٌ بالوَجْهَيْن؛ جُويْبَارِيٌّ وجُوبَارِيٌّ، ومعناه: مَسِيلُ النَّهْر الصَّغِير. وجُو، بالضمّ جُويْ بزيادةِ الياءِ بالفارسيَّة النَّهْرُ الصغيرُ وبارُ مَسِيلُه، وقُدِّمَ المُضَافُ إليه على المُضاف، على عَادَتِهم في التَّركِيب. وجُوبَارَةُ، بسَمَرْقَنْدَ، منها أبو علي الحَسَنُ بنُ علي السَّمَرْقَنْدِيُّ.

وجُوَيْبَارُ، مَحَلَّةٌ بنَسَفَ، منها محمّدُ بنُ السَّرِيِّ بنِ عَبّاد النَّسَفِيُّ الجُوَيْبَارِيُّ، رَأَى البُخَارِيَّ صاحِبَ الصَّحِيح. وجُويْبَارُ: ة بمَرْوَ... على فَرْسخَيْن مِن مَروَ، تُعرَفُ [بـ] جُويْباربُويَنَكَ...وجُويْبَارُ: محلَّةٌ بأَصْفَهانَ.

الجرِّيء

٣٠) جرر

بالفارسية: مارماهي

جرر ١٧٩/٦ علي شيري، ٣٩٩/١٠ الكويتية

الجِرِّيُّ، بالكسر والتَّشْدِيد، وضبطَه في التَّوشِيح بفتح الجيم أَيضاً: سَمَكٌ طويلٌ أَمْلَس، يُشْبِهُ الحَيَّةَ، وتُسَمَّى بالفارسيَّة: مارْمَاهِي، وفي حديث عليّ - كرَّم اللهُ وجهَه - أَنه كان يَنْهَى عن أَكْل الجِرِّيّ والجِرِّيتِ، ويُقال: الجِرِّيُّ، لغةٌ في الجِرِّيت، وقد تقدَّم. وفي التَّوشِيح: هو ما لا قِشْر له من السَّمَك، لا يَأْكلُه اليهودُ، ولا فُصُوصَ له، وفي حديث ابن عَبّاس؛ أَنه سُئِلَ عن أَكْلِ الجِرِّيِّ، فقال: إِنما هو شيءٌ حَرَّمه اليهود.

الجزَرُ

٣١) جزر

فارسيٌّ مُعرَّبٌ

جزر ١٨٨/٦ علي شيري، ٤١٦/١٠ الكويتية

الجَزَرُ: أُرُومَةٌ تُؤْكل، معروفةٌ، مُعرَّبة، وقال ابن دُرَيْد: لا أَحسبُها عربيَّةً، وقال أَبو حنيفة: أَصله فارسيٌّ... وأَجْوَدُه الأَحْمَرُ الحُلْوُ الشِّتْوِيُّ، حارٌّ في آخِرِ الدَّرَجَةِ الثانِية، رطْبٌ في الأُولَى. وهو مُدِرٌّ للبَوْلِ، ويُسَهِّل ويُلطِّف، باهِيٌّ يُقوِّي شهْوَة الجماع، مُحَدِّرٌ للطَّمْث، أي دَم الحَيْضِ، ووَضْع ورَقِه مَدْقوقاً على القُرُوحِ المُتأَكِّلةِ نافِعٌ، ولكنه عَسِرُ الهضْمِ، مُنفخٌ، يُوَلِّدُ دَماً رَدِيئاً، ويصْلَح بالخلِّ والخَرْدَلِ، وتفصيله في كتُب الطِّبِّ.

جكر

٣٢) جكر

الكاف والجيم لا يجتمعان في كلمة عربية

جكر ٢٠٧/٦ علي شيري، ٤٥٥/١٠ الكويتية

قال ابن الأعرابيّ:.. أَجْكَر الرَّجلُ، إذا أَلَحَّ في البيْع، وقد جَكِرَ كذلك، ونقَل شيخُنا عن المِصباح أنَ الكاف والجِيم لا يجتمعان في كلمة عربيةٍ إلّا قولهم رجلٌ جَكِرٌ وما تصَرَّفَ منها. وقد سبَق البحثَ في كندوج.

جُلْبَار

٣٣) جلبر

مُعرَّب

جلبر ٢٠٧/٦ علي شيري، ٤٥٥/١٠ الكويتية

الجُلُبّارُ، بضمّتَيْن وتشديدِ الباءِ الموحَّدة، أَهملَه الجوهريُّ، وقال الصغانيُّ: هو قِرابُ السَّيْف، كالجُرُبَّانِ أَو حَدُّه، لغةٌ في الجُلُبّانِ.وجُلْبَار، كبُطْانٍ محَلَّةٌ بأَصْفَهَانَ، معرَّب (كلبار).

جُلفَر وجُلَّفار

٣٤) جلفر

مُعرَّب

جلفر ٢٠٧/٦ علي شيري، ٤٥٦/١٠ الكويتية

جُلْفَرُ، كجُنْدب، مَقْصُورٌ منه بإِسقاط الأَلِف، وهو مُعَرَّبُ (كُلْبَرَ)، فـ(كلّ)[جُل] عندهم الزَّهْر، و(بر) و(بار)، كلاهما بمعنى حَمَلِ الشَّجَرةِ. وجُلَّفار، كجُلَّبار: د بنواحِي عُمَانَ، بَحْرِيّة يُجْلَبُ (منها) هكذا في النُّسَخ، والصَّوابُ (منه) إِلى جَزِيرَةِ قَيْس نحوُ السَّمْنِ والجُبْنِ، والصَّوابُ أَنه جُرَّفار بالراءِ المشددة بدل اللام كما حقَّقَه البكريُّ وغيرُه.

الجُلَّنَارُ

٣٥) جلنر

مُعرَّب

جلنر ٢٠٧/٦ علي شيري، ٤٥٧/١٠ الكويتية

الجُلَّنَارُ، بضمِّ الجيمِ وفتحِ اللّام المشدَّدةِ، أَهملَه الجوهريُّ وقال الصغانيُّ: هو فارسيٌّ معناه زَهْرُ الرُّمَّانِ، وهو مُعَرَّبُ كُلْنار بضمّ الكافِ المَمْزُوجَةِ بالقافِ والسكونِ، قال شيخُنا: وهي القافُ التي يقال لها المعقودَةُ، لغةٌ مشهورةٌ لأَهلِ اليمنِ، وقد سأَل الحافظُ ابنُ حَجَر شيخَه المصنِّفَ - رحمه اللهُ تعالَى - عن هذه القاف ووقُوعِها في كلامِهم، فقال: إِنها لغةٌ صحيحةٌ، ثم قال شيخُنا: وقد ذَكَرها العَلّامةُ ابنُ خلْدُون في تاريخِه

وأَطالَ فيها الكلامَ، وقال: إنها لغةٌ مُضَرِيَّةٌ، بل بالغَ بعضُ أهلِ البيتِ، فقال: لا تَصِحُّ القراءَةُ في الصّلاة إلّا بها. ورأيتُ فيها رسالةً جَيّدَةً بخطِّ الوالِدِ - قَدَّسَ اللهُ رُوحَه - ولا أَدْري هل كانت له أو لغيره، ثم نَقَلَ شيخُنا عن ابن الأنباريّ بعدَ ما أنشدَ لبعض المُحْدَثِين:

غَدَتْ في لِباسٍ لها أَخْضَرٍ كما يَلْبَسُ الوَرق الجُلَّنارَهْ

ولا أَعلمُ هذا الاسمَ جاءَ في شِعْر فصيح، وإنما هو لفْظٌ مُحْدَثٌ، وكأَنه في الأَصل جاءَ على معنَى التَّشبيهِ، شَبَّهوا حُمْرَتَه بحُمْرَة الجَمْرِ، وهو جُل النار، ثم تَصرَّفوا في نَقْله وتغييره، قال شيخُنا: هذا الكلامُ مَبْناه على الحَدْسِ والتَّخْمِينِ، والحُكْم بغير يَقِينٍ، إذْ لا قائِلَ ببقاءِ الجُل على معناه العربيّ فيه ولا أَنَّ الجُل هو حُمْرَةُ الجَمْر، ولا أنه هو الجَمْر، وكذلك قوله: إنه كلامٌ مُحدَث، بل الجُلَّنارُ كلُّه فارسيٌّ، كما يُومِي إليه كلامُ المصنِّف، وهو الذي صَرَّحَ به المصنِّفون في النَّباتات، والحُكَماءُ والأَطباءُ الذين تَعرَّضُوا لمنافِعه، والمرادُ من جُلِ نار: زهرُ الرُّمّان ليس إلّا وهو موضوعٌ وَضْعَ الفُرْس، ولا يختلفُ فيه أَحدٌ ولا يقولُ أَحدٌ غيرَه، لا من المتكلِّمين بأَصْل الفارسيَّة ولا مِمَّنْ عرَّبُوه ونَطَقُوا به كالعربيَّة. والمعرَّباتُ من الفارسيَّة لا تحتاجُ إلى ما ذكره من التَّكَلُّفات كما لا يخْفَى.

ويُقَال في خواصّ الجُلَّنار: من ابْتَلَعَ ثلاثَ حَبّاتٍ منه بشرط أن يأْخذَها بفَمه من الشجرة، قبل تَفَتُّحِها عند طُلُوع شمسِ يومِ الأَربعاءِ.. لم يَرْمَدْ في تلك السَّنَةِ، مجرَّب، نَصَّ عليه الأَطباءُ أَربابُ الخَواصِ.."

الجَيّارُ : الصَّارُوجُ

٣٦) جير

أعجمِيّة

جير٦/٢٢٦ علي شيري، ١٠/٤٩٨ الكويتية

الجَيّارُ، مشدَّدةً: الصّارُوجُ، وقد جَيَّرَ الحَوْضَ، وعن ابن الأَعرابيّ: إذا خُلطَ الرَّمادُ بالنُّورةِ والجصِّ، فهو الجَيّارُ. وقال الأَخطَلُ يصفُ ناقةً شَبَّهَها بالبُرْج في صَلابَتِها وقُوَّتِها:

كأَنَّهَا بُرْجُ رُومِيّ يُشَيِّدُه لُزَّ بِطِينٍ وآجُرٍ وجَيّارِ

وإِذا لم يُخلَط بالنّورة، فهو الجيرُ، بالكسر. وقيل: الجَيّار النُّورَةُ وَحدَها.

الجَوْهَرُ

٣٧) جهر

وهو فارسيٌّ معربٌ

جهر ٢٢٢ علي شيري، ١٠/٤٩٤ الكويتية

الجَوْهَرُ، كلُّ حَجَرٍ يُسْتَخْرَج منه شيْءٌ يُنْتَفَعُ به، وهو فارسيٌّ مُعَرَّبٌ، كما صَرَّح به الأَكْثَرُون.

* مِنَ الفارسية (گوْهَر)[1]

جِيرانُ

٣٨) جير

مُعرَّب

جير ٢٢٦/٦ علي شيري، ١٠/٥٠٠ الكويتية

جِيرانُ، بالكسر، مُعَرَّب (كيران)، وضَبَطَه السَّمْعانِيُّ بالفتح، ة بأَصْفَهانَ، على فَرْسَخَيْنِ منها..وجِيرانُ أَيضاً، جزيرة بَحريَّة بين البَصْرَةِ وسِيرافَ، قَدْرُهَا نصفُ مِيلٍ في مثلِه، فارسيَّة مُعَرَّبَة.

السِّبِسْتانُ: آزاد رخت

٣٩) حرر

فُسّرَ بفارسِيّته

حرر ٢٥٩/٦ علي شيري، ١٠/٥٧٥ الكويتية

مِن المَجاز الحُرُّ، رُطَبُ الأَزاذِ، كسَحابٍ، وهو السِّبِسْتانُ، وهو بالفارسيّة آزاد رخت، وأَصْلُه أزاد درخت، ومعناه الشجرةُ المَعْتُوقَةُ، فحَذَفُوا إِحدى الدَّالَيْنِ، ثم لمّا عَرَّبُوا أَعْجَمُوا الذّالَ.

الأشكَزُ

٤٠) حمر

مُعرَّب

حمر ٣٠١/٦ علي شيري، ١١/٧٢ الكويتية

الأشكَزُ، اسمٌ لسيرٍ أبيض مَقشور، ظاهره في السَّرج، يؤكَّد بِه. قال الأزهري: الأشكَز، مُعرَّب وليس بعرَبيّ.

سهباي

٤١) حمر

فُسّر بِذكِر فارسيته

حمر ٣٠١/٦ علي شيري، ١١/٧٢ الكويتية

---

(١) المعجم المفصّل: ١٧١.

في حديثِ جابر: فوضَعْتُه على حِمارَةٍ من جَريد؛ هي ثَلاثَةُ أعْوادٍ يُشَدُّ بَعْضُ أطْرافها إلَى بَعْض ويُخَالَف بين أرْجُلِهَا، تُعَلَّق عليها الإِدَاوَةُ ليَبْرُدَ المَاءُ، وتُسَمَّى بالفارسيَّة سهباي.

الخُبْرَةُ

٤٢) خبر

كُرجية

خبر ٦/٣٢٥ علي شيري، ١٣٢/١١ الكويتية

الخُبْرَةُ: الإِدام، يقال: أَتَانَا بخُبْزَة ولم يأْتِنَا بخُبْرة، ومنه تَسْمِيَة الكَرج المُلاصِق أَرضهم بعِراق العَجَم التمرةَ خُبْرَةً، هذا أَصْل لُغَتِهم، ومِنْهم من يَقْلِب الرَّاءَ لاماً.

خَيْبَر

٤٣) خبر

بلسان اليهود

خبر ٦/٣٢٥ علي شيري، ١٣١/١١ الكويتية

وخَيْبَرُ، كصَيْقَل: حِصْنٌ م أَي معروف، قُرْبَ المَدِينَةِ المُشَرَّفَة، على ثَمَانِيةِ بُرُدٍ منها إِلى الشّام، سُمِّيَ باسم رَجُل من العَمَالِيقِ، نزَل بها وهُو خَيْبَرُ بن قَانِيَة بن عَبِيل بن مهلان بن إِرَم بن عَبِيل، وهو أَخُو عَاد، وقال قوْم: الخَيْبَر، بلِسَان اليَهُودِ الحِصْن، ولذا سُمِّيَت خَبائِرَ أَيْضاً، وخَيْبَرُ مَعْرُوفٌ، غَزَاه النَّبِيُّ - صلى الله عليه وسلم - وله ذِكْرٌ في الصَّحِيح وغيره، وهو اسْمٌ للوِلاَيَة، وكانت به سَبْعَةُ حُصُونٍ، حَوْلَها مَزارِعُ ونَخْلٌ، وصادفت قوله - صلى الله عليه وسلم - الله أَكْبَر، خَرِبَت خَيْبَر، وهذه الحُصُونُ السَّبْعَة أَسماؤُهَا: شِقّ، ووَطِيح، ونَطَاة، وقَموص، وسُلاَلِم، وكَتِيبة، ونَاعِم.

الخَرَّارَةُ

٤٤) خرر

عربيّة وأعجميّة

خرر ٦/٣٣٦ علي شيري، ١٥٢/١١ الكويتية

الخَرَّارَةُ: ع بالكوفة قُرْبَ السَّيْلَحِين، وفي عِدَّةِ مَواضِعَ عَربيَّة وعَجَمِيَّة.

الخُرُّ

٤٥) خرر

فارسيّة

خرر علي شيري، ١٥١/١١ الكويتية

الخُرُّ: حَبَّةٌ مُدَوَّرَةٌ صُفَيْرَاءُ، فيها عُلَيْقِمَةٌ يَسيرةٌ، قال أَبو حَنِيفَة: هِيَ فارسيّة..

الخَيْزُرَانُ

٤٦) خزر

شجرٌ هندي ينبت ببلاد الروم

خزر ٦/٣٣٩ علي شيري، ١١/١٥٨ الكويتية

الخَيْزُرَانُ، بضَمِّ الزَّايِ، أَي مع فَتْح الخَاءِ، والعامَّةُ تَفْتَح الزَّاي: شَجَرٌ هِنْدِيٌّ، وقال ابنُ سِيدَه: لاَ يَنْبُت ببِلاَد العَرَب وإِنَّمَا يَنْبُت ببلاد الرُّوم، ولِذلِك قال النَّابِغَة الجَعْدِيّ :

أَتَانِــي نَــصْرُهمْ وهُــمْ بَعِــيدٌ بِلادُهُــمُ بِــلادُ الخَيْــزُرَانِ

وذلك أَنَّه كان بالبَادِيَة، وقَومُه الَّذِين نَصرُوه بالأَرْيَاف والحَوَاضِر، وقيل: أَرَادَ أَنَّهم بَعِيدٌ مِنه كبُعْدِ بِلادِ الرُّوم، وهو عُرُوقٌ ممتدَّةٌ في الأَرْضِ، وقال ابنُ سِيدَه: نَباتٌ لَيِّنُ القُضْبَانِ، أَمْلَسُ العِيدَانِ، كالخَيْزُور، هكذا جَعَلَه الرَّاجِز في قَوْلِه:

مُنْطَوِياً كالطَّبَقِ الخَيْزُورِ*

ومنه أَخَذَ ابنُ الوَرْدِيّ في قَصِيدَتِه اللَّامِيَّة:

أَنَــا كالخَيْــزُورِ صَــعْبٌ كَسْرُه وهْــوَ لَــدْنٌ كَــيْفَمَا شِــئْت انفَــتَلْ

أَتَانِــي نَــصْرُهمْ وهُــمْ بَعِــيدٌ بِلادُهُــمُ بِــلادُ الخَيْــزُرَانِ

الأَخضَرُ

٤٧) خضر

عجمية وعربية

خضر ٦/٣٤٩ علي شيري، ١١/١٧٩ الكويتية

الأَخضَرُ: جَبَلٌ بالطائِف، ومَواضِع كثيرة، عَجمِيَّة وعَرَبِيَّة، تُسمى بالأخضَر.

الخَفْتارُ

٤٨) خفتر

حبشية أو غير ذلك

خفتر ٦/٣٦٣ علي شيري، ١١/٢٠٧ الكويتية

الخَفْتارُ: أهمَلَهُ الجوهَرِيّ. وقالَ أبو نَصر: هو ملكُ الجَزيرة، أو مَلِكُ الحَبَشَة.

الخُلَّرُ والدَّسْتَفْشار

٤٩) خلر

أعجميّ

خلر ٦/٣٦٣ علي شيري، ١١/٢٠٨ الكويتية

الخُلَّر، كسُكَّرٍ: نَباتٌ، أَعْجَمِيّ، أَو الفلاَل، أَو الجُلْبَانُ، أَو المَاش.الأَخِير في التَّهْذِيب، وقد ذَكَرَه الإِمَامُ الشَّافِعِيّ - رَضِي الله عنه - في الحُبوب التي تُقتَات.وخُلاَّرٌ كرُمَّانٍ، ع بفارِسَ، يُنْسَبُ إِلَيْه العَسَلُ الجَيِّدُ. ومنه كِتَاب الحَجَّاجِ إِلى بَعْضِ عُمَّالِهِ بفارِس أَنِ ابْعَثْ

إلَيّ بعَسَلٍ من عَسَل خُلاَّرٍ، من النَّحْلِ الأَبْكار من المستشفار الَّذِي لم تَمَسَّه نَار. كذا وَقَع، والصَّوابُ من الدَّسْتَفْشار، وهي فارسيّة، أَي مِمَّا عَصَرَتْه الأَيْدِي وعَالَجَتْه، وأَورده المُصَنّف في تَرْقِيقِ الأَسَل لتَصْفِيقِ العَسَل، مُطَوَّلاً، طَالَ عَهْدِي به، فراجِعْه.

الخَنْشَفِيرُ والخِنْفِشَارُ وخُشِنشَارُ

٥٠) خنشفر

مولَّدة اتفاقاً

خنشفر ٦/٣٧٢ علي شيري، ١١/٢٢٨ الكويتية

الخَنْشَفِير، كقَنْدَفِير: أَهْمَلَه الجَوْهَرِيّ، وقال الصّغانِيّ: أُمُّ خَنْشَفِيرٍ، الدَّاهِيَةُ، والوَزْن به غَرِيب، ولو قال: كزَنْجَبِيل كان أَوْلَى وأَقْرَبَ للتَّفْهِيم، كما هو ظَاهِرٌ، وهذه اللَّفْظَة قَرِيبَة من لفْظَةِ الخِنْفِشَار بالكسر، وهي مُوَلَّدة اتّفاقاً، استُعْمِل الآن في التَّعَاظُم ولها قِصَّة عَجِيبَة ذكرَهَا المَقرّيّ في نَفْح الطِّيب، وأَنْشَد الشِّعْر: الذي صَنَعه المُوَلّدُ بَدِيهَةً على قَوْلِه حِين سُئِل عنها فَقَال: إِنَّهَا نَبْتٌ يُعْقَد به اللَّبَن وقال:

لقــد عُقِــدَتْ مَحَبَّــتُكُم بقَلْبِــي كَمَــا عَقَــدَ الحَلِــيبَ الخِنْفِــشَارُ

فتعَجَّبوا من بَدِيهَته وقد نُسِب ذلك إلى أَبِي العَلاءِ صَاعد اللُّغَوِيّ صاحِبِ الفُصُوص وقيل الزَّمَخْشَرِيّ والأَوَّلُ أَقْرب.

واستَدْرَك شَيْخُنا:

خُشِنشَارُ: الواقع في قَوْل أَبِي نُواس:

كأَنَّهَــا مُطْعَمَــةٌ فَاتَهَــا بَــين البَــسَاتِينِ خشنــشار

قال شارِحُ دِيوَانِه: هو من طُيُور الماءِ، وهو قَنصُ العُقَابِ، ونَقَله الخَفَاجِيّ في شِفَاءِ الغَلِيل.

الخِيارُ وخِيارُ شَنبَر وخَيْرَبَوَّا

٥١) خير

بعضُه مُعرّب

خير ٦/٣٧٧ علي شيري، ١١/٢٤٣ و٢٤٤ الكويتية

الخِيَارُ، بالكسرِ: القِثّاء، كما قاله الجَوهَرِيّ، وليسَ بعربيّ أصيلٍ، كما قاله الفَنارِيّ، وقِيلَ: شِبْهُ القِثَّاءِ، وهو الأَشْبَهُ، كما صَرَّحَ به غَيْرُ واحِدٍ...وخِيَارُ شَنْبَرَ، شَجَرٌ م أَي مَعْرُوف، وهو ضَرْبٌ من الخَرُّوب، شَجَرُه مِثْلُ كِبار شجر الخَوْخ، والجُزْءُ الأَخِير منه مُعَربٌ، كَثِيرٌ بالإِسْكَنْدَرِيَّة ومِصْر، وله زَهْرٌ عَجِيبٌ.وخَيْرَبَوَّا: حَبٌّ صغارٌ كالقَاقُلَّة، طَيِّبُ الرِّيحِ.

الخِيريّ

٥٢) خير

مُعرّب

خير ٦/٣٧٧ علي شيري، ١١/٢٥١ الكويتية

الخِيرِيّ: نباتٌ، وهو مُعرَّبٌ.

الدَّبْر

٥٣) دبر

بِلسان الحَبشة

دبر ٦/٣٨٣ علي شيري، ١١/٢٥٤ الكويتية

الدَّبْر: الجَبَلُ؛ بلسانِ الحَبشة، ومِنْه حَدِيثُ النَّجَاشِيّ؛ مَلِكِ الحَبَشَةِ أنه قال: ما أُحِبُّ أَنَّ لِي دَبْراً ذَهَباً وأَنّي آذَيْتُ رَجُلاً مِنَ المُسْلِمِين، قال الصَّغانِيّ: وانْتِصَاب ذَهَباً على التَّمْييز، ومثله قولُهم: عندي راقُودٌ خَلاًّ، ورِطْلٌ سَمْناً، والواو في وأَنّي بمعنى مَعَ أَني ما أُحِبّ اجْتِمَاع هذَيْنِ. انْتَهى. وفي رواية: دَبْرا من ذَهبٍ، وفي أُخرى، ما أُحِبُّ أن يكون دَبْرَى لي ذَهَباً، وهكذا فَسَّروا، فهو في الأَوَّل نكرَة، وفي الثَّاني مَعْرفة، وقال الأَزهريّ: لا أَدْري أَعربيّ هو أَم لا.

الدَّخْدَارُ

٥٤) دخدر

مُعرّب

دخدر ٦/٣٩٥ علي شيري، ١١/٢٧٧ الكويتية

الدَّخْدَارُ: بالفَتْح، ثَوبٌ أَبيضُ مَصُونٌ، أَو أَسْوَدٌ. جاءَ في الشِّعْر القَدِيم، وهو مُعَرَّبُ تَخْتَ دَار، فارسيّة، أَي يُمْسِكه التَّخْتُ، أَي ذو تَخْتٍ، وقال بعضهم: أَصلُه تختار، أَي صِينَ في التَّخْت، والأَوّل أَحْسَن... وقيل: الدَّخْدَار: الذَّهَبُ، لصِيَانَته في التُّخُوت، ومن ذلك قولُهم: دَخْدَرَ القُرْطَ، إذا ذَهَّبَه، أَي طَلاَه به.

الدُّستُورُ

٥٥) دستر

فارسية معرّبة

دستر ٦/٤٠٢ علي شيري، ١١/٢٩٢ الكويتية

الدُّسْتُورُ، بالضَّمّ، أَهمله الجَوْهَريّ، وقال الصّغانِيّ: هو اسم النُّسْخَة المَعْمُولَة للجماعَاتِ، كالدَّفاتِر الَّتِي منها تَحْرِيرُهَا، ويُجْمَع فيها قوانِينُ الملك وضَوابِطُه، فارِسِيَّة... ج دَساتِيرُ. واستَعْمَله الكُتَّابُ في الذي يُدِير أَمرَ الملك تَجَوُّزاً.

وفي مفاتيح العلوم لابْنِ كَمال باشا، الدُّسْتور: نُسْخَة الجماعَة، ثم لُقِّب به الوَزِيرُ

الكَبِير الذي يُرْجَع إليه فيما يَرْسُم في أَحوال النَّاس لكَوْنه صاحبَ هذا الدَّفْترِ. وفي الأَساس، الوَزِيرُ: الدُّسْتُور، قال شيخُنَا: وأَصلُه الفَتْح، وإنّمَا ضُم لَمَّا عُرّب ليَلْتَحِق بأَوْزَان العَرَب، فليس الفَتْحُ فيه خطأً مَحْضاً كما زعمه الحَرِيرِيّ، ووَلِعَت العامّة في إطلاقه على معنَى الإِذْنِ.

* مُركَّبة من " دَسْت " أي (يد)، و" ور " أي (صاحب)، فهو صاحبُ اليَد، أي ذو السُّلطة ومالِكُ الإجازة.

الدَّسكَرَة

٥٦) دسكر

ليست بعربية محضة

دسكر ٤٠٢/٦ علي شيري، ٢٩٣/١١ الكويتية

الدَّسْكَرَةُ، أَهمله الجَوْهَرِيّ، وقال الصّغانِيّ: هي القَرْيَةُ. قاله الأزهريّ. والدَّسْكَرَة : الصَّوْمَعَة عن أَبي عَمْرو..وقِيلَ: الدَّسْكَرَةُ: بُيُوتُ الأَعَاجِمِ، يكون فيها الشَّرَابُ والمَلاَهي، قال الأَخْطَل:

فِي قِبَابٍ عِنْدَ دَسْكَرَة حَولَها الزَّيتونُ قد يَنَعَا

قال الأَخفَش: الصَّحِيح أَنّ البَيْتَ ليَزِيدَ بنِ مُعاوِيةَ، وزعم ابنُ السّيد أَنّه لأَبِي دَهْبَلٍ، وقيل: للأَحْوص. أَو الدَّسْكَرَة : بِنَاءٌ كالقَصْرِ، حَولَه بيُوتٌ وَمنازِلُ للخَدَم والحَشَم، كذا في المغيث في غَرِيب الحَدِيث لأَبي مُوسى.قال اللَّيْثُ: يكون للمُلُوك.. ج دَسَاكِرُ، ليست بعَرَبِيَّة مَحْضَة، .. والدَّسْكَرَةُ: ة بنَهْرِ المَلِكِ، منها مَنْصُورُ بنُ أَحمد بنِ الحُسَيْن أَحدُ الرُّؤساءِ..و الدَّسْكَرَة: ة قُرْبَ شَهْرَابَانَ، بطريقِ خُراسَانَ، كَبِيرةٌ، منها أَحمدُ بن بَكْرُونَ بن عبد الله العَطّار أَبُو العَبّاس، رَوَى عن أَبِي طَاهِرٍ المُخلص، وهو شَيْخُ الخَطِيبِ..الدَّسْكَرة: ة بين بَغْدادَ ووَاسِطَ، منها أَبَانُ بن أَبِي حَمْزَةَ وأَبُو طَالِبٍ يَحْيَى بنُ الطَّيِّب من شيوخ البُخارِيّ. والدَّسْكَرَة: ة بخُوزِسْتانَ كلّ ذلِك عن الصّغَانِيّ.

الدَّفترُ

٥٧) دفتر

عربيّ صحيح وإن لم يُعرف اشتقاقُه

دفتر ٤٠٨/٦ علي شيري، ٣٠٥/١١ الكويتية

الدَّفترُ، كجَعفَر، وقد تُكسَر الدّالُ فيُلحق بنَظائِر دِرْهَم، وكِلاهُما من حِكَايَة كُرَاع عن اللِّحْيَانِي، وحُكِيَ كَسْرُ الدّال عن الفَرّاءِ أَيضاً وهو عَرَبِيٌّ كما في المِصبَاح جماعةُ الصُّحُفِ المَضْمُومَةِ قال ابنُ دُرَيْد ولا يُعْرَف له اشتِقاقٌ وبَعْضُ العَرَبِ يقول تَفْتَر بالتَّاءِ على البدل وقيل الدَّفْتَر جَرِيدةُ الحِسَابِ، وفي شِفَاءِ الغليل: الدَّفْتَر، عَرَبِيٌّ صَحِيح، وإن

لم يُعرفَ اشتِقاقه، وجعله الجوْهَرِيّ أَحدَ الدّفاتِر، وهي الكَرارِيس ج دَفاتِرُ.

الدَّكَرُ

٥٨) دكر

مخصوص بالزنج والحبش

دكر ٤٠٩/٦ علي شيري، ٣٠٨/١١ الكويتية

الدَّكَرُ: لُعبةٌ للزّنجِ والحَبَش.

دِلّير

٥٩) دلر

أعجميّ

دلر ٤٠٩/٦ علي شيري، ٢٠٨/١١ الكويتية

دِلّير، كسكّيت، أهمله الجوهَري. وقالَ الصَّغانيّ: هو اسمٌ أعجميّ من الأعلام. قال: واللام والراء لا يجتمِعان في كلامِ العَرب. قال: وهكذا يقولُ المُحَدِّثون، والصَّوابُ دِلّير بالإمالة، كما يُمال بِكِتاب وعِتاب، ومعناه الجسور. قلتُ: ومن ذلك أيضاً دِلاوِر.

الدِّمَهكَرُ

٦٠) دمهكر

فارسيّ مُعرّب

دمهكر ٤١١/٦ علي شيري، ٣١٣/١١ الكويتية

الدِّمَهْكَرُ، كسَفَرْجَل، أَهمله الجَوْهَرِيّ، وقال ابنُ دُرَيْد: أَي الآخِذُ بالنَّفَسِ، فارسيٌّ مُعَرَّبٌ (دَمَه كِير)، فَ(دَم) هو النَّفَس و(كِير) بمعْنَى الآخِذِ.

دِندارُ

٦١) دندر

أعجميّ

دندر ٤١٣/٦ علي شيري، ٣١٧/١١ الكويتية

دِندارُ، بالكَسْرِ: اسمٌ أعجميٌّ.

الدِّينارُ

٦٢) دنر

مُعرّب - مُختلف في أصلِه

دنر ٤١١/٦ علي شيري، ٣١٤/١١ الكويتية

الدِّينارُ، بالكَسْر، مُعَرّبٌ، واختُلِف في أَصلِه، فقال الرّاغِب: دِين آرِ، أَي الشريعةُ، جاءَتْ به، وقيل: أَصلُه دِنّارٌ، بالتَّشْدِيد، بدَلِيل قولهم دَنَانِير ودُنَيْنِير، فأُبْدِل من إِحداهُما ياءٌ، ولا يَخْفَى لو قال: فقُلِبَت إِحداهما يَاءً كان أَحْسَن، لِئَلاَّ يَلتَبِس بالمَصادِرِ التي

تَجِيءُ على فِعّال ككِذّابٍ، في قوله تعالى: ﴿وكذبوا بآياتنا كذابا﴾[1] إلاّ أَن يكون بالهَاءِ فيَخْرج على أَصْله مثل الصِّنَّارَة والدِّنّامةِ، لأَنه أُمِن الآن من الالْتباس، ولذلك جُمِعَت على دَنَانير، ومِثله قِيرَاطٌ ودِيباجٌ. وقال أَبو مَنْصُور: دِينَارٌ وقِيرَاطٌ ودِيباجٌ، أَصلها أَعجَمِيّة غير أَنّ العَرَب تَكلَّمتْ بها قَدِيماً فصارت عَرِبيَّــة، وقد مرَّ تفسيره في (ح ب ب) فراجِعْه.

دُنَيسِرُ

٦٣) دنسر

مُعرّب

دنسر ٦/٤١٣ علي شيري، ١١/٣١٧ الكويتية

دُنَيْسِرُ، أَهمله الجوهَرِيّ وصاحب اللسان، وقال الصغانيّ: هو بضَمِّ المهملة، وفَتْحِ النُّونِ والسِّين، كأَنَّه مُعَرّب (دُنْياسِرْ) أَي رأْس الدُّنْيَا، صَرَّحَ به غَيْرُ واحدٍ: د قُربَ مارِدِينَ، منه أَبو حفْصٍ عُمَرُ بنُ خَضِر المُتَطَبِّب مؤلِّف تاريخ دُنَيْسر، كذا ذَكَره السَّخَاوِيّ في الإِعلان بالتّوبيخ في ذمّ أَهل التواريخ...

دارِين

٦٤) دهدر

فارسيّة قديمة

دهدر ٩/٤٢٩ علي شيري، ١١/٣٣٤ الكويتية

الدَّارِيُّ: العَطَّارُ. يقال: إنه مَنْسُوبٌ إلى دَارِينَ؛ فُرْضَةٍ بالبَحْرَينِ بها سُوقٌ كان يُحْمَلُ المِسْكُ من أَرضِ الهِنْدِ إليها. **وقال الجَعْدِيّ :**

أَلْقِي فيها فِلْجَانِ من مِسْكِ دَا... رِينَ وفِلْجٌ من فُلْفُلٍ ضَرِمِ

وسَأل كِسْرَى عن دَارِينَ مَتَى كانَت؟ فلم يَجِد أَحَداً يُخْبِره عنها إلاّ أَنَّهم قالوا هي عَتِيقَةٌ بالفارسيّة فسُمِّيَت بها.

دُهْدُرَّيْنِ

٦٥) دهدر

فارسيّة مُعرَّبة

دهدر ٦/٤٢٩ علي شيري، ١١/٣٥٣ الكويتية

دُهْدُرَّيْنِ، بضمّ الدَّالَيْن وفَتْح الراءِ المُشَدَّدة، تَثْنِيَة دُهْدُرّ، اسمٌ لبَطَلَ كسَرْعَانَ، وهَيْهَات اسمٌ لسَرُعَ وبَعُدَ، قال ذلك أَبو علِيّ، وقيل: دُهْدُرَّيْن، اسمٌ للبَاطل ولِلْكَذِبِ، ومنه

---

(١) النبأ: ٢٨.

قَوْلُهُم: دُهْدُرَّيْن ودُهْدُرَّيْه، للرَّجُل الكَذُوب.

قال أَبو زيدٍ: العَرَبُ تَقُولُ: دُهْدُرَّانِ لا يُغْنِيانِ عنك شَيْئاً، كالدُّهْدُرِ والدُّهْدُنِّ، فَجَعَلَه عَرَبِيًّا، قال ابن بَرِّيّ: والصَّحِيح في هذا المَثَل ما رَوَاهُ الأَصْمَعِيّ، وهو: دُهْدُرَّيْنِ سَعْدُ القَيْنُ، من غير وَاو عطف، وكَوْن دُهْدُرَّيْنِ مُتَّصلاً غيرَ مُنْفَصِل، أي بَطَلَ سَعْدٌ الحَدَّادُ، بأَن لا يُسْتَعْمل، وذلك لتَشاغُلِهم بالقَحْطِ والشِّدَّةِ، ويُقالُ: سَاعِدُ القَيْنُ وَرَواه أَبُو عُبَيْدَةَ مَعْمَرُ بن المُثَنَّى: دُهْدُرَّيْن سَعْدَ القَين، بنَصْب سَعْد وذَكَرَ أَنَّ دِهْدُرَّيْنِ، منصوبٌ على إِضمار فِعْلٍ، وظاهِرُ كلامه يَقْتَضِي أَن دُهْدُرَّيْنِ اسمٌ للباطِلِ، تَثْنِيةُ دُهْدُرٍّ، ولم يجعله اسماً للفِعْلِ، كما جَعَلَه أَبُو عليّ، فكأَنَّه قال: اطْرَحُوا البَاطِلَ وسَعْدَ القَيْن، فليس قولُه بصحيح، أَو أَنَّ قَيْناً ادَّعَى أَنَّ اسمَه سعدٌ زماناً، ثمّ تَبيَّن كَذِبُه فقِيلَ له ذلك: أَي جَمَعْتَ باطِلاً إِلى باطِل يا سَعْدُ الحَدَّادُ، فيكون سَعْدُ القَيْنُ مُنادَى مُفْرَداً، والقَين نَعْتُه، ودُهْدُرَّيْن تَثنِيَة دُهْدُرٍ؛ اسم للباطِلِ، ويُرْوَى مُنْفَصِلاً كما رواه الجَوْهَرِيّ وجماعَة، فقالوا: دُهْ دُرَّيْنِ، وفَسَّرُوا بأَنَّ (دُهْ) فِعْل أَمْر من الدّهَاءِ إِلّا أَنَّه قُدِّمَتْ وَاوُه التي هي لامُهُ إِلى موضع عَيْنِهِ فصار(دُوهْ)، ثم حُذِفت الوَاوُ للساكنين، فَصارَ (دُهْ)، كما فعلتَ في قُلْ، ودُرَّيْنِ من دَرَّ يَدُرّ، إِذا تَتَابَعَ، ويُرَاد هنا بالتَّثْنِية التَّكْرَار، كما قالوا: لَبَّيك وحَنانَيْك ودَوَالَيْك، ويكون سَعْدُ القَيْنُ مُنَادًى مُفْرَداً، والقَيْن نَعْته، فيكون المَعْنى أَي بالِغْ في الدَّهاءِ والكَذِبِ يا سَعْدُ القَيْنُ.قال ابنُ بَرِّيّ: وهذا القَوْلُ حَسَنٌ، إِلّا أَنَّه كان يَجب أَن يَفْتَح الدَّال من دُرَّيْنِ، لأَنَّه جَعَلَه من دَرَّ يَدُرّ، إِذا تَتابَعَ. قال: وقد يمكن أَن يَقول: إِن الدَّالَ ضُمَّت إِتْباعاً لضَمَّة الدّال من (دُه) أَو كان سعدٌ أعجَمِيًّا أَي رجلاً من العَجَم حَدَّاداً يَدُورُ في مَخالِيفِ اليمنِ، يَعْمَل لهم، فإِذا كَسَدَ عَمَلُه في مِخْلافٍ، قال بالفارِسيَّة: دُهْ بَدْرُود، هكذا في النُّسخ، وفي بَعْضِها: ده برود أَي بالوَداع، أَي كأَنَّه يُوَدِّع القَرْيَةَ، والقَرْيَةُ بالفَارِسيّة: ده وبرود، أَي يَذْهب يُخبِرُهم بخُروجه غداً، ويُشِيعُ في الحَيّ أَنَّهُ غيرُ مُقِيم لِيُسْتَعْمل، ويُبَادِر إِليه مَنْ عِنْده ما يَعْمَلُه ويُصْلِحه له، فعَرَّبُوهُ وضَرَبُوا به المَثَلَ في الكَذِب، وقالُوا: إِذا سَمِعْتَ بسُرَى القَيْن، فإِنّه مُصبِحٌ، وقيل: هو عَلَى حَذْفِ مُضافٍ، وتأْوِيلُه بَطَلَ قولُ سَعْدِ القَيْنِ.

الدَّارصِينيّ

٦٦)   دور

أعجميّ

دور ٦/٤١٣ علي شيري، ٣٤٢/١١ الكويتية

والدّار صيني، مَعروفٌ عِندَ الأطِباء، وكذا الدّارفُلفُل.

الفِرجار

٦٧) دور

فُسِرَ بفارسيته

دور ٦/٤١٣ علي شيري، ١١/٣٣٣ الكويتية

الدَّوَّارَة، كجبّانة: الفِرجار، وهو بالفارسية بركار، وهي من أدوات النقّاش والنجّار، لها شُعبَتان ينضَمّان ويَنفَرِجان لتقدير الدَّارات.

* وقد يحصل الإبدال في الحرف الأخير فيقولون فِرجال، وفِرجان، وسمعتُ يوماً أحدَهم ينصح صاحبه أن يقتني البركال (بإبدال الراء الأخيرة من بَركار) إذ كان يبغي الحصول على طلاء جيد لشيءٍ ما، وهي آلة شبيهة بالفرجار أو الفرجال شكلاً، لا عَمَلاً ؛ وتتألف من أنبوبين يلتقيان في الوسط بمسمار ينفرجان وينضمان من خلاله، فإذا فُتحا كانت أعلى زاوية انفراج لهما تسعين درجة، يُدخل أحد الأنبوبين في سائل الطلاء بشكل شاقولي، ويُنفخ في الآخر المتقاطع معه بشكل أفقي، فينتج من هذه العملية تخلخلا في الضغط في الأنبوب الغاطس في سائل الطلاء فيرتفع لذلك السائل وينتشر على شكل ذرات خفيفة على السطح المراد طلاؤه، وربما تصرّفوا قليلا في طريقة الإبدال تفريقاً بين وظيفة هذه وتلك. وقد رأيت هذه الآلة واستخدمتُها، ومبدأ عملِها هو المعمول به في جميع أجهزة الرش ومُسدَّساتِ الطلاء في الوقت الحاضِر.

الدَّيرُ

٦٨) دير

للنَصارى

دير ٦/٤٣٠ علي شيري، ١١/٣٥٥ - ٣٥٧ الكويتية

الدَّيرُ: خانُ النَّصارى: كذا في المحْكَم، وأصلُه الواو: قالَه الأزهريّ. ج أديار، وصاحِبُه الذي يَسكُنُه ويعمره دَيّار ودَيرانيّ، على غيرِ قِياس..دَيرُ سابان: ومَعناه بِالسُّريانِيَّة: ديرُ الجَماعةِ، وديرُ عُمان، ومَعناهُ: دَيرُ الشَّيخِ، كِلاهُما مِن أعمالِ حَلَب، وهما خَرِبَان، وفِيهِما بِناءٌ عَجِيبٌ وقُصُورٌ مُشرفة... وفي التهذيب: الدَّيرُ: الدَّاراتُ في الرَّمْلِ. والدَّيرانِيّ: ساكِنُ الدَّير.

*والرّاهِبة : دَيرانِيّة، ويجمع الدير على أذيار وأديرَة وديارات. من السُّريانية " **dairo** " ومنها " **dairoio** " الراهب، و" **rich dairo**" رئيس الدّير، و" **dairoto** " الرّاهِبَة.[١]

ذَمار وصَنعاء

٦٩) ذمر

حبشية

ذمر ٦/٥٤٤ علي شيري، ١١/٣٩٠ الكويتية

ذَمَـار، كـسَحاب؛ فتُعـرَب، أَو قَطَـامِ فتُبْنَـى، لأَن لامَهَـا راءٌ، أَو تعْـرَب إِعـرابَ مـا لا

(١) المعجم المفصّل: ٢٢٩.

يَنْصَرِف، وقال شَيخُنا نَقلاً عن بَعْضِ الفُضَلاءِ: الأَشْهَرُ في ذَمَار فتحُ ذالِهَا، فتُبْنَى كوَبَارِ، أَو تُعْرَب بالصَّرف وتَركه. وحَكَى بَعْضُ كَسْرَها، فتُعْرب بالوَجْهَين. قُلتُ: وحَكَى بعضُهُم إِهْمَالَ الذّال أَيضاً: ة باليَمَن، عَلَى مَرْحَلَتَيْن من صَنْعَاءَ، على طريقِ المُتوجِّه من زَبِيدَ إِليها، وهي الآن مدينةٌ عامرةٌ كبيرةٌ، ذاتُ قُصورٍ وأَبْنِية فاخِرَة، ومَدَارِسِ عِلْمٍ، وخَرَجَ مِنْهَا فُقَهَاءُ ومُحَدِّثون. سُمِّيَتْ بقَيْل من أَقْيَالِ اليمنِ، يُقال: إِنّه شَمِرُ بنُ الأُملوكِ الذي بَنَى سَمَرْقَنْدَ، وقيل: غيرُ ذلك، وقيل: إِن ذَمَارَ اسمُ صَنْعَاءَ، قاله ابنُ أَسْوَد، قال: وصَنْعَاءُ كلمةٌ حَبَشِيّة، معناه وَثِيقٌ حَصِينٌ، ويَشْهَد له مَا فِي اللِّسَان وغَيْره، كَشفَت الرِّيح عن مِنْبَرِ هُودٍ - عليه السلامُ - وهو مِنَ الذَّهَب، مُرصَّع بالدُّر واليَاقُوت، وعن يمينه من الجَزْع الأَحمرِ، مكتوب بالمُسْنَد، وعبارة اللسان: هَدَمَتْهَا قُرَيْشٌ في الجاهليّة فوُجِدَ في أَساسها حَجَرٌ مكتوبٌ فيه بالمُسْنَد:

لِمَن مُلْكُ ذِمَار لِحِمْيَر الأَخْيار لمَن مُلْك ذَمَار للحَبَشَة الأَشْرَار
لمَنْ مُلْك ذَمَار لفارِس الأَحْرَار لمن مُلْك ذَمَار لقُرَيْش التُّجَّار.

زِبَطْرَة

٧٠) زبطر

رومية

زبطر ٦/٤٥٥ علي شيري، ١١/٤٠٨ الكويتية

زِبَطْرَةُ، كقِمَطْرَة، أَهمله الجَوْهَرِيّ والصَّاغانِيُّ وصاحِبُ اللِّسَان، وهو اسم د بين مَلَطْيَةَ وسُمَيْسَاطَ، من ثُغُور الرُّوم، وهو اسم بِنْت للرُّوم بنِ اليَقَن ابنِ سامِ بنِ نوحٍ؛ جَدّ الرُّوم، وهي التي بَنَتْهَا، هكذا في سائِر الأُصول، والصَّواب بَنَتْه، أَي فسُمِّيَ باسْمِها، هكذا ذَكَرَه، ولم يَذكر أَحَدٌ من أئِمَّة النَّسب في وَلَد سام اليَقَن هذا، وأَمّا الرُّوم؛ فمِن وَلِدِ يُونانَ بن يافث، على ما ذكره النّمريّ؛ النَّسَّابة، فليُنْظَر.

الزَّجَر

٧١) زجر

ليس بعربيّ

زجر ٦/٤٥٥ علي شيري، ١١/٤١١ الكويتية

الزَّجْر بالفَتْح، كما هو مُقْتَضَى سِيَاقه، وضَبَطَه الصَّغَانِيّ بالتَّحْرِيك: سَمَكٌ عِظَامٌ، صِغَارُ الحَرْشَفِ، ويُحَرَّكُ ج زُجُورٌ، هكذا تتكلّم به أَهْلُ العِرَاق، قال ابن دُرَيْد: ولا أَحسبُهُ عَرَبِيًّا.

الزُّكْرَةُ

٧٢) زكر

أعجميّ

زكر٦/٤٦٧ علي شيري، ١١/٤٣٧ الكويتية

الزُّكْرَة، بالضَّمّ، وِعَاءٌ من أَدَم، وقال أَبو حَنِيفَةَ: الزُّكْرَة : الزِّقُّ الصَّغِير، وفي المحكم زِقٌّ يُجْعَل للخَمْر، أَو الخَلّ، وفي الصّحاح: زُقَيْقٌ للشَّراب.

*ورأيت في إحدى المدن العربية في شمال إفريقيا آلةً موسيقية على شكل القربة يُنفخُ فيها فتُصدِر ألحاناً، يُطلقون عليها: الزُّكرَة.

زَكَرِياء

٧٣) زكر

أعجميّ

زكر٦/٤٦٧ علي شيري، ١١/٤٣٧ الكويتية

{وكَفَلها زكرياء}[1] وفيه أَربعُ لُغَات: *مَمْدُودٌ مَهْمُوزٌ، وبه قَرَأَ ابنُ كَثِير ونافِعٌ وأَبو عَمْرو وابنُ عَامِر ويَعْقُوبُ، *ويُقْصَرُ، وبه قَرَأَ حَمْزَةُ والكِسَائِيّ وحَفْص، وزَكَرِيٌّ كعرَبِيّ، بحذْفِ الأَلف غَيْر مُنَوَّن أَيضاً ويُخَفَّف، وهي اللُّغَةُ الرَّابِعَة. قال الأَزهريّ: وهذا مَرْفُوض عند سِيبَوَيْه، قُلْت: ولذا اقتصرَ الزَّجّاجُ وابنُ دُرَيْد والجَوْهَرِيّ على الثَّلاثَةِ الأُوَل، وشذَّ بعضُ المُفسِّرين فزادَ لُغَةً خَامِسَةً وقال: زَكَر كجَبَل، وقول شيخنا وكلام الجوهريّ يقْتضيه محلّ تأمل:عَلَمٌ على رَجلٍ...وقال بعضُ النَّحْوِيّين: لم يَنْصرف؛ لأَنَّه أعجميّ، وما كانت فيه أَلف التَّأْنيث فهو سواءٌ في العَرَبيّة والعُجْمَة، ويَلْزَم صاحبَ هذا القولِ أَن يقول: مَرَرْت بزكَرِيَّاءَ وزَكَرِيَّاءَ آخَرَ؛ لأَن ما كان أَعجميًّا فهو يَنْصَرِف في النَّكِرَة، ولا يجوز أَن تُصرَفَ الأَسماءُ التي فيها أَلفُ التأْنيثِ في مَعْرِفة ولا نكِرَة؛ لأَنَّها فيها عَلامةُ تأْنِيث، وأَنها مَصوغَة مع الاسم صِيغَةً واحدةً، فقد فارقَتْ هاءَ التَّأْنِيث، فلِذلك لم تُصرَف في النَّكِرَة.

* نصّ الجواليقيّ على أنّه من الأعجميّ،[2] وجاء في العهد القديم بصورة ز ك رْ ي ا(هـ)، ز ك ر ي ا هـ و، ومعناه ذِكر الله، وجاء في السُّريانية بصيغة ز ك ر ي ا، وفي المندائية ز ا ك ر ي ا.[3]

---

(١) آل عمران: ٣٧، ورواية حفص بغير مد.

(٢) المعرَّب: ٨٧.

(٣) Md. Dict. ١٥٩.

الزِّنْجِير والزِّنْقِير

٧٤) زنجر

دخيلان

زنجر ٤٧٦/٦ علي شيري، ٤٥٧/١١ الكويتية

الزّنجير: قُلامة الظفر، كالزِّنقير، وهما دَخيلان، ذكَره الأزهَريّ في التهذيب في الرُّباعيّ.

* وَرَدَ في [زنقر][1] أنَّ الزِّنقير، بالكسر، "قلامة الظفر، وهو القطعة منها، وهو دخيل، صرّح به الأزهريّ. والزِّنقير: القِشرة على النواة. ويُقال: ما رزأته زنقيراً، أي شيئاً. وقِيل: الزِّنقير: النَّقْرُ على الأسنان، نقله الصاغاني".

زِنجارُ

٧٥) زنجر

مُعرَّب

زنجر ٤٧٦/٦ علي شيري، ٤٥٧/١١ الكويتية

زِنجارُ، بِالكَسْر، هُوَ المُتَوَلِّد في مَعادِن النُّحاس، وأقواه المُتخذُ من التُّوبال، وهو مُعَرَّب (زَنكار)، بالفتح، وغُيِّرَ إلى الكسر حالَ التَّعريب، قاله الصاغاني. وتَفصِيلُه في كُتُبِ الطِّب.

*الزِّنجار: مُركب أوكسيدي عرضي ينشأ من تفاعل سطوح المعادن كالحديد والرصاص والنحاس مع أوكسجين الهواء، وتُراب المعادن (الزنجار) ما هو إلاّ أوكسيد مَعدِني، أو مَعدِن مُؤكسَد. ولا أدري إن كان المقطع الأول من الكلمة يعني مَعدَن (الزِّنگ)، إذ ذكر د.صَنّاوي أنّ (زِنجار) أصلُها بالفارسية (زنگار)[2] .

الزُّنْجفر

٧٦) زنجفر

أعجمية

زنجفر ٤٧٦/٦ علي شيري، ٤٥٨/١١ الكويتية

الزُّنْجُفْر، بالضَّمّ صِبْغٌ، م، وهو أَحمرُ يُكتَب به ويُصْبَغ، قُوَّتُه كقُوّة الإِسْفِيداج، وقيل: قُوَّة الشارنج، وهو مَعْدَنِيّ ومَصْنُوعٌ، أَما المَعْدنيّ؛ فهو استِحالَة شَيْءٍ من الكِبْرِيت إِلى مَعْدَنِ الزِّئبق، وأَما المَصْنُوع، فأَنواعٌ، وليس هذا مَحَلّه.

الزُّنَّار

٧٧) زنر

يستخدمُها النصارى والمجوس

زنر ٤٧٤/٦ علي شيري، ٤٥٢/١١ الكويتية

---

(١) ٤٧٧/٦ علي شيري، ٤٥٨/١١ الكويتية.

(٢) المعجم المفصل: ٢٥٩.

الزُّنَّارُ، كرُمَّان: وهو ما عَلَى وَسَطِ النَّصارَى والمَجُوسِ، وفي التَّهْذِيب: ما يلْبَسُه الذِّمِّيُّ؛ يَشُدُّه على وَسَطِه، كالزُّنَّارَةِ، والزُّنَّيْرِ؛ لُغَةٌ فيه كقُبَّيْطٍ. قال بَعضُ الأَغْفَال:

تَحـــزِم فَـــوقَ الـــثَّوبِ بالزُّنَّيْـــرِ تَقْـــسِمُ إِسْـــتِيًّا لهـــا بِنَيْـــرِ

مَأْخُوذٌ من تَزَنَّرَ الشيْءُ، إِذا دَقَّ، وهو مَجَازٌ.

* حزامٌ مثل الخيط الغليظ، يعقده المَرءُ في الوسط. الجمع : زنانير، من السُّريانِيّة "Znaro" و"Zounora" والفعل زَنَّرَ Znar وقيل: إنّ الأصل ربما يكون يونانياً: "Zonári - on"[(1)].

زِنِّيرَة

٧٨) زنر

رومِيّة

زنر ٦/٤٧٤ علي شيري، ١١/٤٥٣ الكويتية

زِنِّيرَة، كسكينة: مملوكة رُومِيَّة صَحابِيَّة، كانت تُعذب في الله تعالى، فاشتراها أبو بَكْرٍ - رضي الله تعالى عنه - فأعتَقَها، هكذا ذكرَه الأميرُ ابنُ ماكُولا، ونقله عنه الحافِظُ ابنُ حَجَر في تبْصيرِ المُنْتَبِه.

اِزدَهَرَ

٧٩) زهر

أقوال مختلفة

زهر ٦/٤٨٣ علي شيري، ١١/٤٧٨ الكويتية

[قالَ بعضُهُم: أظنُّ] ازْدَهَرَ: كلمة ليست بعَرَبيّة، كأَنَّها نَبطيّة أَو سُرْيانِيّة، وقال أَبُو سَعِيد: هي كَلِمة عَربيَّة، وأَنشَدَ بيتَ جَرِير السَّابِقَ وأَنشد الأُمَوِيّ

كمَـــا ازْدَهَـــرَت قَيْـــنَةٌ بالـــشِّرَاعِ لأُســـوَارِهَا عَـــلَّ مـــنها اصْـــطِباحَا

أَي جَدَّت في عَمَلِهَا لِتَحْظَى عند صاحِبها، والشِّراعُ الأَوتارُ، وقال ثَعْلَب: ازدَهِرْ بها أَي احتَمِلْها: قال: وهي كَلِمَة سُرْيَانِيَّة.

الزُّور

٨٠) زور

ما حصل من وفاق بين لغتين

زور ٦/٤٧٧ علي شيري، ١١/٤٦٢ الكويتية

عن أَبِي عُبَيْدَة، الزُّور: القُوَّةُ، يقال: ليس لهم زُورٌ، أَي ليس لهم قُوَّة، وحَبْلٌ له زُورٌ؛ أَي قُوَّة وهذا وِفَاقٌ وَقَعَ بين لُغَةِ العَرَبِ والفُرْسِ، وصَرَّحَ الخَفَاجِيّ في شِفَاءِ الغَلِيل بأَنَّه

(١) المعجم المفصّل: ٢٦١.

معرّب، ونَقَل عن سِيبَوَيْه وغَيْرِه من الأئِمَّة ذلِك، وظَنَّ شَيخُنَا أَنَّ هذا جاءَ به المُصَنِّف من عنده، فتمَحَّلَ للرَّدّ عليه على عادَته، وإِنَّمَا هو نصّ كلامِ أَبِي عُبَيْدَة، ونَاهِيك بِهِ، ثم إن الذي في اللُّغَة الفَارِسيّة إِنَّمَا هو زُور بالضَّمَّة المُمَالَة لا الخَالصة ولم يُنَبّهُوا على ذلِك.

* زُور: بالفارسية، تعني القوة أيضاً، وأرى أنّها من توافق الألفاظ، ولا دليل على اقتراضها من الفارسيّة؛ لأنَّ اللفظة قديمة جِداً في اللغتين.

الزِّيرُ

٨١) زور

أعجميّ

زور ٤٧٧/٦ علي شيري، ٤٦٧/١١ الكويتية

الزّيرُ : الدّنُ، والجمع أَزيارُ، أعجميّ، أو الزّيرُ: الحُبُ الذي يعمل فيه الماء، بلغةِ العراق. وفي حَديثِ الشافِعِيّ – رضي الله عنه: كنتُ أكتبُ العِلْمَ وألقيهِ في زِيرٍ لنا.

السَّابِريُّ وسابُور

٨٢) سبر

منسوب إلى سابور وهو مُعرَّب

سبر ٤٩٠/٦ علي شيري، ٤٩١/١١ الكويتية

السَّابريُّ: ثَوْبٌ رَقِيقٌ جَيِّدٌ...وكُلُّ رَقِيق سَابِرِيٌّ، ومِنْهُ المثل: عَرْضٌ سابِرِيٌّ، أَي رَقِيقٌ ليس بمُحَقَّق، يقوله من يُعرَض عليه الشيْءُ عَرْضاً لا يُبَالَغُ فيه، لِأَنَّه؛ أَي السَّابِرِيّ، من أَجْوَدِ الثِّياب، يُرْغَبُ فِيهِ بأَدْنَى عَرْض، قال الشاعر:

بمَنْـزِلَةٍ لا يَـشْتَكي الـسِّلَّ أَهْلُهَـا   وعَـيْشٍ كمِـثْلِ الـسَّابِرِيّ رَقِـيقِ

وفي حَدِيث حَبِيبِ بن أَبِي ثَابِتٍ: "رأَيْتُ علَى ابنِ عَبَّاس ثَوْباً سابِرِيًّا أَستَشِفُّ ما وَرَاءَه. [و]كلُّ رقِيق عندهم سَابريٌّ، والأَصل فيه الدُّرُوع السَّابريَّة، منسوبة إلى سابُورَ.

والسَّابريُّ: تَمْرٌ جَيِّدٌ طَيِّبٌ، يُقال: أَجْوَدُ تَمْرِ الكُوفَةِ النِّرْسِيَانُ والسابِرِيُّ، والسَّابريُّ: دِرْعٌ دقِيقَةُ النَّسْجِ في إِحْكام صَنْعةٍ، مَنْسُوبة إِلى الملك سابُورَ.

وسابُورُ: ذُو الأَكتافِ؛ مَلِك العَجَم مُعرَّبُ شَاهْ بور، مَعَناه ابنُ السُّلطان.

وسابُورُ: كُورَةٌ بفارِسَ، مدِينَتُها نَوْبَنْدَجانُ، قريبة من شِعْب بَوّانَ، بينها وبين أَرَّجَانَ سِتَّة وعشرون فَرْسخاً، وبينها وبين شِيرَازَ مِثْلُ ذلك، وقد ذَكَرَها المُتَنَبِّي في شِعْره.

*من الفارسية "شاه" أي ملك، و"بور" أي ابن، فهو ابن الملك.

سَبُّورَة[1]

٨٣) سبر

مُعرَّبة

سبر ٦/٤٩٠ علي شيري، ١١/٤٩٣ الكويتية

في الحَديث : لا بأْس أن يُصَلِّيَ الرَّجلُ وفي كُمِّه سَبُّورة، هي كتَنُّومَة :جَرِيدَةٌ من الألْواحِ من ساجٍ، يُكْتَبُ عَلَيْهَا التّذاكِيرُ، فإِذا استغْنَوْا عَنْهَا مَحَوْها، كسَفُّورة، كما سيأْتِي، وهي مُعرَّبة، وجماعةٌ من أَهل الحَدِيث يَرْوُونَهَا سَتُّورة، وهو خَطَأٌ.

إستار وجَهار

٨٤) ستر

مُعرَّبة

ستر ٦/٤٩٥ علي شيري، ١١/٥٠١ الكويتية

قال أَبو سَعِيد: سَمعْتُ العَرَبَ تقول للأَربعة: إِستارٌ؛ لأَنَّه بالفَارسيّة (جِهَار)، فأَعْرَبوه وقالوا: إِسْتَار، ومثله قال الأَزهريّ، وزادَ: جَمْعُه أَسَاتِيرُ، وقال أَبو حاتِم: يقال ثَلاَثَةُ أَساتِرَ، والواحدُ أَسْتَارٌ. ويقال لكلِّ أَربعة إِستارٌ، يُقالُ: أَكلْتُ إِستَاراً من الخُبْز، أَي أَربعة أَرغفة. والإِستَارُ في الزِّنَة أَربعَةُ مَثَاقِيلَ ونِصْفٌ، قاله الجَوهَريّ، وهو مُعرّبٌ أَيضاً، والجمع الأَساتِيرُ.

أستراباذ

٨٥) ستر

فارسيّة

ستر ٦/٤٩٥ علي شيري، ١١/٥٠١ الكويتية

أَسْتَرَابَاذُ، بالكسر معناه عِمَارَةُ البَغْل، فإِن أَسْتَرَ كأَحْمَد، بالفَارِسيَّة البَغْل، ويقال أَيضاً: أَسْتَارَابَاذ، بزيادة الأَلف ة بقُرب جُرْجَانَ... أَسْتَرَاباذُ، كُورَةٌ بالسَّوَادِ من العراق، وأَسْتَرَابَاذ، ة بخُرَاسانَ، وهي غَيرُ التي بِقُرب جُرْجانَ.

ساتُورُ

٨٦) ستر

أعجميّ

ستر ٦/٤٩٥ علي شيري، ١١/٥٠١ الكويتية

ساتُورُ، أَحَدُ السَّحرةِ الَّذين آمنوا بمُوسى - عَلَيْه وعلى نَبِيّنا أفضل الصَّلاة والسَّلام - قاله ابنُ إِسْحَاق، وهم أَربعَة: ساتُورٌ وعَازُور وحَطْحَط ومُصَفَّى.

---

(١) سيأتي ذكره في [سفر] يُنظر مثلاً ١٢/٤١ من الكويتية.

سُدَّر

٨٧) سدر

فارسيّة مُعرَّبة

سدر ٦/٥٠٧ علي شيري، ١١/٥٣٠ الكويتية

سُدَّر، كقُبَّر، لُعْبَةٌ لِلصِّبْيَانِ، وهِي التي تُسَمَّى الطُّبَن، وهي خَطٌّ مُستديرٌ يلعب بها الصِّبْيان، وفي حديثِ بَعضِهم: رأيْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَلْعَب السُّدَّرَ، قال ابن الأثير: هو لُعْبَة يُلْعَب بها، يُقَامَرُ بها، وتُكْسَر سِينُهَا وتُضَمّ، وهي فارسيّة مُعَرَّبة عن ثلاثة أبواب، ومِنهُ حديثُ يحيى بنِ أَبِي كثير: السُّدَّرُ، هي الشيطانةُ الصُّغْرَى، يعني أَنَّها من أَمْرِ الشَّيْطَانِ.

السَّديرُ

٨٨) سدر

بالفارسيّة

سدر ٦/٥٠٧ علي شيري، ١١/٥٢٧ الكويتية

قيل: السَّديرُ: النهر مُطلقاً. وقد غلَبَ على هذا النَّهرِ. وقيلَ: سَديرٌ: قَصرٌ في الحِيرَة، من منازل آل المُنذِر وأبنيتهم، وهو بالفارِسِيَّة سَهْ دَلِّي أي ثَلاثُ شُعَبٍ أو ثلاث مُدَاخَلاتٍ. وفي الصِّحاح: وأصلُه بالفارِسِيَّة (سَهْ دِلَه)، أي فيه قِبابٌ مُداخَلَة مثل الحاريّ بِكُمين، وقال الأصمعِيُّ: السَّدِير، فارِسِيَّة، كأَن أَصله سِهْ دِل، أَي: قُبَّة في ثَلاثِ قِبَابٍ مُدَاخَلَة، وهي التي تُسَمِّيها اليومَ الناسُ سِدِلِّي، فأَعْربتْه العَربُ فقالوا: سَدِيرٌ. قلْتُ: وما ذَكَره من أَن السِّدِلِّي بمعنَى القِبَاب المُتداخِلة، فهو كَذلِك في العُرْف الآن، وهكذا يُكْتَب في الصُّكُوك المستعمَلة، وأَمَّا كَون أَنّ السَّدِير مُعرّب عنه، فمَحَلُّ تأَمُّلٍ؛ لأَن الذي يَقتضيه اللسانُ أَن يكون مُعَرَّباً عن (سِهْ دره)، أَي ذا ثلاثةِ أَبوابٍ، وهذا أَقرب من (سِهْ دلّي)، كما لا يَخْفَى.

السِّيدارةُ

٨٩) سدر

فارسيّة مُعرَّبة

سدر ٦/٥٠٧ علي شيري، ١١/٥٣٠ الكويتية

والسِّيدارَةُ، بالكسْرِ الوِقَايَةُ على رَأْس المرأَة، تكون تَحْتَ المِقْنَعَةِ، وهي العِصَابَةُ أَيضاً، وقِيلَ: هِيَ القَلَنْسُوَة بلا أَصْدَاغٍ، عن الهَجَرِيّ.

* لم يُشَر إلى عُجمتِها، وفي المُعجم المُفصّل أَنّها من الفارِسية (سِتارَه) أي النَّجمة، وتُستعمل بمعنى المِظلة،

أو الواقِف تحت المِظلة.[١]

المُسطارُ

٩٠) سطر

رُومِيّة

سطر ٦/٥١٩ علي شيري، ١٢/٢٧ الكويتية

المُسْطَارُ، بالضَّمّ، هكذا هو مضبوطٌ، عندَنا بالقَلَمِ، وضَبطَهُ الجَوْهَرِيُّ بالكَسْر، قال الصّاغانِيّ: والصوابُ الضَّمُّ، قال: وكان الكِسَائِيُّ، يُشَدِّدُ الرّاءَ، فهذا أَيْضاً دليل على ضَمّ الميمِ، لأَنَّه يكون حِينَئِذٍ من اسْطَارَّ يَسْطَارُّ، مثل ادْهَامَّ يَدْهَامُّ: الخَمْرَةُ الصّارِعَةُ لشَارِبِها، من سَطَرَهُ إِذا صَرَعَهُ: أَو الحامِضَة، قاله أَبُو عُبَيْدٍ، ورواه بالسِّين في باب الخَمْر. وقال الجَوْهَرِيُّ: ضَرْبٌ من الشَّرَابِ فيه حُمُوضَةٌ، وزادَ في التَّهْذِيب: لُغَةٌ رُومِيَّة، أَو هِيَ الحَدِيثَةُ المُتَغَيِّرَةُ الطَّعْمِ والرِّيح، وقال الأَزْهَرِيّ: هي التي اعْتُصِرَت من أَبكار العِنَب حَدِيثاً، بلغة أَهلِ الشام، قال: وأَراهُ رُومِيًّا؛ لأَنَّه لا يُشْبهُ أَبْنِيَةَ كلامِ العَرَب، وهو بالصَّاد، ويُقَال بالسِّين، قال: وأَظُنُّه مُفْتَعَلاً من صَارَ، قُلِبَت التّاءُ طاءً، والمُسْطَارُ، بالضَّمّ: الغُبَارُ المُرْتَفِعُ في السَّمَاءِ، على التَّشْبِيهِ بصَفِّ النَّخْلِ أَو غَيْرِ ذلك، ولم يَتَعَرَّضْ لهُ صاحِبُ اللِّسَانِ مع جَمْعِه الغَرائِبَ.

السَّفُورَة والسَّبُورَة

٩١) سفر

مُعرَّبة

سفر ٦/٥٢٥ علي شيري، ١٢/٤١ الكويتية

السَّفُورَةُ، بهاء: جَريدةٌ من أَلواح يُكتَبُ عليها، فإذا استَغنَوا عن المَكتوب مَحَوْهُ، وهي مُعرَّبة، ويُقالُ لها أيضاً: السَّبُورة، بالباء، وتقدَّم.

السِّفسِيرُ

٩٢) سفسر

فارسية أو رُوميّة

سفسر ٦/٥٣٠ علي شيري، ١٢/٤٨ الكويتية

السِّفسِيرُ: بالكَسْرِ السِّمْسَارُ، قال الأَزهريّ: مُعَرّب، وهي كلمة فارِسِيّة، وبه فَسَّر الأَصْمَعِيّ قولَ النابِغَةِ:

---

(١) ص: ٢٩٥.

وَقَارَفَتْ وهْي لم تَجْرَبْ وباعَ لها ... مِن الفَصَافِص بالنُّمِّيِّ سِفْسِيرُ

قال: باعَ لها: اشْتَرَى لها سِفْسِيرٌ، يَعْنِي السِّمْسَارَ، كذا في التّهْذِيبِ والصّحاح، وعزا ابنُ سِيده هذا البَيْتَ إلى أَوسِ بن حَجَر، ومثله للصّاغانيّ. وقيل السِّفْسِيرُ: الخَادِمُ في قول أَوْس، وقيل: السِّفْسِيرُ: التّابعُ ونحوه، وقيل: هو القَيِّمُ بالأَمْرِ المُصْلِحُ له، قاله الأزهريّ، وكذا القَيِّمُ بالنّاقَةِ، أَي الّذِي يَقُومُ عَلَيْهَا ويُصْلِحُ شَأْنَهَا، وبه فَسّرَ ابنُ سِيده قولَ أَوْس. والسِّفْسِيرُ : الرَّجُلُ الظَّرِيفُ، وقال المُؤَرِّجُ: هو العَبْقَرِيّ، وهو الحاذِقُ بِصناعَتِه من قوم سَفاسِرَةٍ وعَبَاقِرَةٍ، وقال ابنُ الأَعْرَابِيّ: السِّفْسِيرُ: القَهْرمانُ في قولِ أَوْسِ السّابق، والسِّفْسِيرُ:العالِمُ بالأَصْواتِ الحاذِقُ بها، ويُقال: للحاذِقِ بِأَمْرِ الحَدِيدِ: سِفْسِيرٌ، قال: حُمَيْدُ بنُ ثَوْرٍ :

بَرَتْهُ سَفَاسِيرُ الحَدِيدِ فَجَرَّدَتْ ... وَقِيعَ الأَعالِي كانَ في الصَّوْتِ مُكْرِمَا

وقِيلَ السِّفْسِيرُ: الفَيْجُ، وهو مُعَرّب (بيك)، وقد تقدَّم في الجيم، وقيل: السِّفْسِيرُ: الحُزْمَةُ مِنْ حُزَمِ الرُّطْبَةِ التي تُعْلَفُهَا الإِبِلُ، معَرّبة، ج سَفَاسِيرُ وسَفَاسِرَةٌ، والسِّفْسَارُ: بالكسر، الجِهْبِذُ، رُومِيَّة، وقال الفَرّاءُ: السِّفْسَارُ: السِّفْسِيرُ، وممّا يستدرك عليه السِّفْسِيرُ، بالكسر: بيّاع القَتِّ، وأَنكرَه الأَزْهَرِيّ، والسَّفَاسِرَةُ أَصحابُ الأَسْفَار، وهي الكُتُب، وبه فُسّر قولُ أَبي طالِبٍ يمدحُ النبيَّ - صلى الله عليه وسلم - :

فإِنّي والسَّوابحَ كُلَّ يَوْمٍ ... ومَا تَتْلُو السَّفَاسِرَةُ الشُّهُودُ

سُقُطْرَى وسُكُوتْرَة

٩٣) سقطر

فيها أربع لغات

سقطر ٦/٥٣٢ علي شيري، ١٢/٥٤ الكويتية

سُقُطْرَى، بضَمّ السّينِ والقافِ مَمْدُودَةً ومَقْصُورَةً، حكاهما ابنُ سِيدَه عن أَبي حَنِيفَة، وأُسْقُطْرَى بزيادة الأَلف المَضْمُومة مَقْصُورَة وأَهلُها يَقُولُونَ: سُكُوتْرَة: جَزِيرَةٌ مُتَّسِعَةٌ بِبَحْرِ الْهِنْد، على يَسَار الجائِي من بِلادِ الزَّنْجِ، وبَيْنَها وبَيْنَ المَخَا ثلاثَةُ أَيّام مع لياليَها، والعَامَّةُ تقول: سُقُوطْرَة، فهي أَرْبَعُ لُغَاتٍ، الأَخِيرَةُ للعامّة، يُجْلَبُ منها الصَّبرُ الجَيِّدُ الذي لا يُوجَدُ مثلُه في غيرِهَا، ودَمُ الأَخَوَيْنِ، وهو القاطِرُ المَكِّيّ، وغيرُهما، فيها مياةٌ جارِيةٌ ونَخِيل كثيرة، وقد ذكر المُؤَرِّخُون من عَجَائِبِ هذه الجزيرة ما يُحِيلُه العَقْلُ، وأَهْلُهَا يُونان لا يُعْرف اليومَ يُونَانٌ على صِحَّةٍ سواهُم لأَنَّ أَرِسْطُو أَشار على الإِسْكَنْدَرِ

بإجلاءِ أَهلِهَا وإِسْكَانِ طائِفَةٍ من اليونانِ بها لحِفْظِ الصَّبِرِ؛ لعَظِيم منفعَته. ومن مُدُنِ هذِه الجزيرَة: بروه، وملته، ومنيسة، وفي الأَخِيرَةِ يسكُنُ مَلِكُ الزَّنْج.

* جزيرة جنوب اليمن في بحر العرب، بينها وبين حضرموت مسيرة نصف يوم، وهي من الجزر العجيبة بنباتاتها وأشجارها.

السُّكَّرُ

٩٤) سكر

مُعرَّب

سكر ٥٣٣/٦ علي شيري، ٦٢/١٢ الكويتية

السُّكَّرُ، بالضَّم وشَدّ الكافِ، من الحَلوى، مَعرُوف، مُعرَّب (شَكَر) بفَتحَتَين، قالَ:

يَكُونُ بعدَ الحَسْوِ والتَّمَزُّرِ فِي فَمِه مِثْلَ عَصِيرِ السُّكَّر

واحِدَتُه بهاء، وقولُ أَبِي زِيَاد الكِلابيّ في صفة العُشَر: وهو مُرٌّ لا يأْكُلُه شيْءٌ، ومَغَافِيرُه سُكَّرٌ، إِنَّمَا أَرادَ مثلَ السُّكَّرِ في الحَلاوَة. ونقلَ شيخُنا عن بعضِ الحُفّاظ أَنّه جاءَ في بعض أَلفاظِ السُّنّةِ الصَّحِيحة في وَصْف حَوْضِه الشَّرِيف - صلى الله عليه وسلم - ماؤُه أَحْلَى من السُّكَّر، قال ابن القَيّم وغيره : ولا أَعْرِفُ السُّكَّر جاءَ في الحَدِيث إِلاّ في هذا المَوْضِع، وهو حادِثٌ لم يَتَكَلَّمْ به مُتَقَدّمُوا الأَطِبّاءِ، ولا كانوا يَعْرِفُونَه، وهو حارٌّ رَطْبٌ في الأَصَحّ، وقِيلَ: بارِدٌ، وأَجودُه الشَّفّاف الطَّبَرْزَذْ، وَعَتِيقُه أَلْطَفُ من جَدِيدِه، وهو يَضُرّ المَعِدَةَ التي تَتولَّدُ منها الصَّفْرَاءُ لاستِحَالَتِه إِليها، ويَدْفَعُ ضَرَرَهُ ماءُ اللّيمِ أَو النّارَنْج، والسُّكَّرُ رُطَبٌ طَيِّبٌ، نَوْعٌ منه شَدِيدُ الحَلاوَةِ، ذَكَرَه أَبو حاتم في كِتَابِ النَّخْلَة، والأَزْهَرِيّ في التَّهْذِيبِ، وزاد الأَخِيرُ: وهو مَعْرُوفٌ عند أَهْلِ البَحْرَيْنِ، قال شيخُنا: وفي سهلْ مَاسَة ودَرْعَة، قال وأَخبرَنا الثِّقَاتُ أَنّه كثيرٌ بمدينة الرَّسُول - صلى الله عليه وسلم - إِلاّ أَنّه رُطَبٌ لا يُتْمِرُ إِلاّ بالعِلاَجِ، والسُّكَّرُ عِنَبٌ يُصِيبُه المَرَقُ فيَنْتَثِرُ، فلا يَبْقَى في العُنْقُودِ إِلا أَقَلّه، وعَنَاقِيدُه أَوْسَاطٌ، وهو أَبْيَضُ رَطْبٌ، صادِقُ الحَلاوَةِ عَذْبٌ، وهُوَ من أَحْسَنِ العِنَبِ وأَظْرَفِه، ويُزَبَّبُ أَيضاً..

السُّكَرْكَة = السُّقُرقُع

٩٥) سكر

ليست بعربية عُرِبت

سكر ٥٣٣/٦ علي شيري، ٦٧/١٢ الكويتية

السُّكُرْكَةُ: وهي خَمْرُ الحَبَشَةِ، قال أَبو عُبَيْدٍ: هِيَ من الذُّرَةِ، وقالَ الأَزهريّ: ليست

بعربيّة، وقيَّدَه شَمِرٌ بضَمّ فسُكونٍ والراءُ مضمومةٌ، وغيرُه بضم السين والكافِ وسكونِ الرّاءِ، ويُعَرّب السُّقُرْقَع، وسيأْتي للمُصنّف في الكاف، وتُذكر هناك، إن شاءَ الله تعالى.

الإسكَنْدَرُ

٩٦) سكندر

أعجميٌّ لا خلاف في أعجميته

سكندر ٥٣٨/٦ علي شيري، ٦٨/١٢ الكويتية

الإِسْكَنْدَرُ بنُ الفَيْلَسُوفِ، الرُّومِيّ، ويقال ابن فِيلبس اليُونانِيّ، وهو أَخو فَرَمَا، وفي كُتُبِ الأَنساب أَنّ الفَيْلَسُوف؛ هو ابن صريم بن هرمس بن منطروس بن رُومي بن ليطي بن ثابت بن سرحون بن رومة بن قرمط بن نَوْفَلِ بنِ عِيص بنِ إِسْحَاقَ النّبيّ - عليه السلام - وتفتح الهمزة، ذكَرَ الوجهين أَبو العَلاءِ المَعَرّيُّ، وقال: ليس له مِثَال في كلامِ العَرَب كذا في شِفاءِ الغَلِيل للخَفَاجِيّ، وفي العناية له في أَثناءِ سورة آل عمران أَلْزَمُوا بعضَ الأَعْلامِ العَجَمِيَّة (ال) علامةً للتَّعْريب، كالأَسْكَنْدَرِيّة، فإِنّ أَبا زَكَرِيّا التِّبْرِيزِيّ قال: لا تُسْتَعْمَلُ بدُونِها، ولَحَن من استعمَلَه بدونها، ولا خِلافَ في أَعْجَمِيَّته.

سَلاَّرُ = سَالار

٩٧) سلر

فارِسيَّة الأصل

سلر ٥٣٩/٦ علي شيري، ٧٠/١٢ الكويتية

سَلاّرُ، ككِتّان: اسم جماعة، وهِيَ كِلمةٌ أعجمية أظُنها سالار، بزيادة الألف، وهي بالفارِسية الرَّئيسُ المُقَدَّم، ثم حُذِفَتْ وشُدِّدَت اللام، واشتَهَر بِهِ أبو الحَسَن مَكِّيُّ بن مَنصُور بن عَلاّن الكَرجِيّ المُحَدِّث.

الخُشْكارُ

٩٨) سمر

فُسِّرَ بذكرِ فارسيّته

سمر ٥٣٩/٦ علي شيري، ٧٢/١٢ الكويتية

السَّمْرَاءُ: الخُشْكَارُ بالضّم، وهِيَ أَعجَمِيّة.

*في هامِش الكويتية: تعريبُه الخُشر، وهو ما خَشُن من الطَّحينِ - نقله عن كتاب الألفاظ الفارسية المُعَرَّبة. وفي مُعجَم ضنّاوي: ورَدَ بلفظ خُشْكَر، وخُشْكار؛ الخبز الأسود من طحين غير نقي ؛ الطحين الذي لم يُنخَل. من الفارسية: " خُشْك" يابس، و"آرْد" الطحين، فهو الطحين غير المنخول، أو الخبز المصنوع منه، وهو قاسٍ بطبيعته. قال المهلَّبيّ: (من البسيط)

قــــــل للوزيــــــر أدام الله دولــــــتهُ أذكَــــرتَنا أذمَــــنا، والخبــــزُ خُــــشكارُ.

وفي المثل السائر: "الخُشكار الدائم أفضل من الحنطة المقطوعة".[1]

السِّمْسَارُ

٩٩) سمسر

فارسيّة مُعَرّبَة

سمسر ٥٤٦/٦ علي شيري، ٨٦/١٢ الكويتية

السِّمْسَارُ بالكَسْرِ، المُتَوَسِّطُ بينَ البائِعِ والمُشْتَرِي لإمضاءِ البيعِ، قال الأَعْشَى :

فأَصْــبَحْتُ لا أَسْــتَطِيعُ الكَــلامَ سِــوَى أَنْ أُراجِــعَ سِمْــسارَهَا

وهو الذي يُسَمِّيه الناسُ الدَّلاّلَ، فإنه يَدُلّ المُشْتَرِيَ على السِّلَعِ، ويدُلّ البائِعَ على الأَثْمَانِ. ج سَماسِرَةٌ، قال اللَّيْث: وهي فارسيَّةٌ معرَّبة، ونقلَه شيخُنا عن معالِمِ السُّنَنِ للخَطّابِيّ، وهو في المُزْهِر للجَلال وقيل: السِّمْسَارُ : مالِكُ الشَّيْءِ، وقِيل: هو الذي يَبِيعُ البَزَّ للنَّاسِ، وقيل: هو قَيِّمُهُ، أي الشيْءِ الحافظ له.

ومن المَجاز: السِّمْسَارُ، السَّفِيرُ بَيْنَ المُحِبَّيْنِ؛ لتَوَسُّطِه بينهما.

وسِمْسَارُ الأَرْضِ: العالِمُ بها، والحاذِقُ المُتَبَصِّرُ في أُمورهَا. وهو مَجَازٌ أَيضاً، وهي بهاءٍ، والمَصْدَرُ السَّمْسَرَةُ في الكُلِّ.

* المعنى الشائع: الدّلاّل؛ الحاذق في صَنعتِه. قال د.ضناوي: من الفارسية. وذلك في أثناء كلامه على (سفسير) وأوضح المعنى ثانيةً في أثناء كلامه على (سمسار) بقوله: هو الذي يدخل بين البائع والمشتري لإمضاء البيع.[2]

السِّنِقْطَارُ

١٠٠) سنقطر

رُومِيّة

سنقطر ٥٤٩/٦ علي شيري، ٩٢/١٢ الكويتية

السِّنِقْطَارُ: الجِهْبِذُ رُومِيّة، مِثل السِّقِنْطَار وزناً وَمَعْنًى، وقد تَقدّم، أَهمَلَه الجَماعَة.

* كتب لي بعض الأصدقاء المُغاربة ممن لهم ولع في مجال التأثيل والاشتغال بالتعريب، وهو الدكتور عبد الرحمن السليمان أنّ أصل هذه الكلمة يونانيّ، من (سكرتير) Σεκρηταριος = secritarios وهو اسم لوظيفة عند الروم، وقد غلّب الظن أنّ السِّقِنْطَار هو تعريب لها. وأنّ تاريخ اقتراض هذه الكلمة هو صدر الإسلام.

---

(١) المعجم المفصّل: ١٩٢.

(٢) المعجم المفصّل: ٢٨١ و٢٨٨.

سِنِمّارُ

(١٠١) سنمر

رُومي

سنمر ٦/٥٥٠ علي شيري، ١٢/٩٥ الكويتية

السِّنِمَّارُ: بكسر السِّين والنُّونِ وشَدّ المِيمِ: القَمَرُ، ...و قال يونس: السِّنِمّارُ: رَجُلٌ لا يَنامُ باللَّيْلِ، وهوَ اللِّصّ في كلام هُذَيْلٍ، لِقلَّةِ نومِه، وقد جَعله كُرَاعُ فِنِعْلالاً، وهو اسم رُومِيّ وليس بعربِيّ، لأَن سِيبَوَيْه نَفَى أَن يكونَ في الكلامِ سِفِرْجال، فأَمَّا سِرِطْراطٌ عنده ففِعِلْعالٌ؛ من السَّرَطِ الذي هو البَلْعُ، ونَظيرُه من الرُّومِيّة سِجِلاّط وهو ضَرْبٌ من الثِّيابِ.

[و] سِنِمّارُ: اسمُ رجلٍ أعجَمِيّ، إِسْكاف، وقيل: بَنّاءٌ مُجِيد، رُومِيٌّ، قاله أَبو عُبيد. قال شَيْخُنَا: وكأَنّه جَرَى على إِطلاقِ الإِسْكافِ على كُلِّ صانع، وهو مشهور، والأَكثرُ إِطلاقُه على من يَشْتغِلُ النِّعَالَ خاصّةً، بَنَى قَصْراً لبعضِ المُلُوكِ، قِيلَ: للنُّعْمَانِ بن امْرِىءِ القَيْسِ، كذا في الصّحاح، أَي الأَكبر، كذا في المُضافِ والمَنْسُوب للثَّعالِبِيّ، وقيل: للنُّعْمَانِ بن امْرِىءِ القَيْسِ بنِ النُّعْمَانِ بنِ امْرِئ القَيْسِ الثّاني، ونَصُّ أَبي عُبَيْد للنُّعْمَانِ بنِ المُنْذِرِ، وزاد فبَنَى الخَوَرْنَقَ الذي بظَهْرِ الكُوفَةِ، فلما فَرِغَ منه، قيل: كانت مُدّةُ بنائِه له عشرين عاماً، أَلْقَاهُ من أَعْلاه، فخَرَّ مَيتاً لِئلاَّ يَبْنِيَ لغيرِهِ مِثْلَه، وهو نَصّ الصّحاح. وقال أَبو عُبَيْد: فلمّا نَظَرَ إِليه النُّعْمَانُ، كَرِهَ أَنْ يَعْمَل مثلَه لغيره، وفي عبارةِ بعضِهم: فلمّا أَتَمَّه أَشْرَفَ به على أَعلاه، فرَمَاه منه غَيْرَةً منه أَن يَبْنِيَ لغيرِه مثلَه، أَو البانِي للقَصْرِ غُلامٌ لأُحَيْحَةَ بنِ الجُلاَحِ، وبه جَزَمَ ابنُ الأَعْرَابِيّ، وصَحَّحَه غيرُه، قال أَبو سعيدٍ السُّكَّرِيّ: وكان قد بَنَى له أُطُمَهُ، فلَمّا فَرَغَ من بنائِه، قالَ لَهُ: أُحَيْحَةُ لقد أَحْكَمْتَهُ وأَتْقَنْتَ صَنْعَتَه، قالَ: لا يَكُونُ شيءٌ أَوْثَقَ منه، وإِنّي لأَعْرِفُ حَجَراً فيه لو نُزِعَ وسُلَّ من مَوْضعه لتَقَوَّضَ من عِنْدِ آخِرِه وانهدَمَ، فسأَلَهُ عن الحَجَرِ، وقال أَرِنِيهِ، فأَصْعَدَه فَأَرَاهُ مَوضِعَهُ، فَدَفَعَهُ أُحَيْحَةُ مِن أَعلَى الأُطُم، فخَرّ مَيتاً لئلا يَعْلَم بذلك الحجرِ أَحَدٌ، فضُرِبَ بِهِ المَثَلُ لِمَنْ يَجْزِي الإِحْسَانَ بالإِساءَةِ.

السّاهُورُ

(١٠٢) سهر

سُريانيّة

سهر ٦/٥٥٧ علي شيري، ١٢/١١٣ الكويتية

السّاهُورُ: القَمَرُ نَفسُه، كالسَّهَرِ مُحَركةً، سُرْيَانِيّة، عن ابن دُرَيْدٍ، وساهُورُ القَمَرِ: غِلاَفُه الذي يَدخُلُ فيه إذا كُسِفَ، فيما تَزعُمه العَرَبُ كالسّاهِرَة، قال أُمَيَّةُ بنُ أَبي الصَّلْتِ:

لا نَقْــصَ فــيهِ غَيْــرَ أَنَّ خَبِيــئَهُ قَمَــرٌ وســاهُورٌ يُــسَلُّ ويُغْمَــدُ

قال ابن دُرَيْد: ولم تُسْمَع إلاّ في شِعْره، وكان يَسْتَعْمِلُ السُّرْيانِيّة كثيراً، لأنه كان قد قرأ الكُتُبَ، قال: وذكرَه عبدُ الرّحمنِ بنُ حسّانَ، كذا في التَّكْمِلَةِ، وقالَ آخرُ يصف امرأَةً:

كأَنَّهَــا عِــرْقُ ســامٍ عــنْد ضَــارِبِهِ أَو فِلْقَــةٌ خَـرَجَتْ مـن جَـوْفِ ســاهُور

يعني شُقَّةَ القَمَرِ، وأَنشد الزَّمَخْشَرِيّ في الأَساس:

كأَنَّهَــا بُهْــثَةٌ تَرْعَــى بأَقْــرِيَةٍ أَو شِــقَّةٌ خَـرَجَتْ مـن جَـوْفِ ســاهُور

وساهُورُ القَمَرِ: دارَتُه، سُرْيَانِيّة. وقال ابنُ السِّكِّيتِ: وقيل: ليالِي السّاهُور؛ التِّسْعُ البَوَاقِي مِنْ آخِرِ الشَّهْرِ، سُمِّيَت لأَنّ القَمَرَ يَغِيبُ في أَوائلها، ويقال: السّاهُور؛ ظِلُّ السَّاهِرَةِ، أَي وَجْه الأَرْضِ.

والسّاهُورُ مِنَ العَيْنِ أَصْلُها، ومنبعُ مائِهَا، يعنِي عينَ الماء، قال أَبو النَّجْمِ:

لاقَــتْ تَمِـيمُ المَـوْتَ فـي سـاهُورِهَا بـينَ الـصَّفَا والعَـيْسِ مـن سَـدِيرِهَا.

سُورَى

١٠٣) سور

من بلد السّريانيين

سور ٦/٥١ علي شيري، ١٢/١٠٨ الكويتية

سُورَى، كطُوبَى، ع بالعِرَاقِ مـن أَرْضِ بابِـل، بالقـربِ مـن الحِلَّـةِ، وهـو مِـنْ بَلَـدِ السُّرْيَانِيِّينَ، ومنه إِبراهِيمُ بنُ نَصْرٍ السُّورَانِيّ، ويُقال: السُّوريانِيّ، بياءٍ تحتيّة قبل الأَلف، وهكذا نَسَبه السَّمْعَانِيّ، حكى عن سُفْيَانَ الثَّوْرِيّ، والحُسَيْنُ بنُ عَلِيّ السُّورَانِيّ؛ حَدَّثَ عن سَعِيدِ بنِ البَنّاءِ، قاله الحافِظ، وسُورَى أَيضاً، ع من أَعمالِ بَغْدَادَ بالجزيرةِ، وقد يُمَدّ، أَي هذا الأَخير.

سُورِيَة

١٠٤) سور

رومِيّة

سور ٦/٥٥١ علي شيري، ١٢/١٠٧ الكويتية

سُورِيَةُ ؛ مَضْمُومَةٌ مُخَفَّفَةً، اسمٌ للشَّامِ في القَدِيمِ، وفي التَّكْمِلَةِ؛ في حديثِ كَعْبٍ: إِنَّ اللهَ بَارَكَ للمُجَاهِدِينَ في صِلِّيانِ أَرْضِ الرُّومِ كما بارَكَ لهم في شَعِيرِ سُورِيَةَ؛ أَي يقوم نَجِيلُهم مَقَامَ الشَّعِيرِ في التَّقْوِيَةِ، والكَلِمَة رُومِيَّة. أَو هو ع قُرْبَ خُناصِرَةَ؛ من أَرضِ حِمْـصَ....والأَسـاوِرَة: قَـومٌ مِـنَ العَجَـمِ مـن بنـي تمِـيمٍ، نَـزَلُوا بِالبَـصرَة قَـديماً،

كالأحامِرَة بِالكُوفَة..

السُّوَارُ

١٠٥) سور

فارسيّ معرّب

سور ٥٥١/٦ علي شيري، ١٠٣/١٢ الكويتية

السّوَار، ككِتَابٍ وغُرَابٍ: القُلْبُ، بضمّ فسكون، كالأُسْوارِ بالضَّمّ، ونُقِل عن بَعضِهم الكَسْرُ أيضاً، كما حقَّقَه شيخُنَا، والكلُّ مُعَرَّب (دستوار) بالفَارِسِيّة، وقد استعمَلَتْه العربُ، كما حقَّقه المصنّف في البصائر، وهو ما تَسْتعمله المرأَةُ في يَدَيْهَا، ج أَسْوِرَةٌ وأَساوِرُ، الأَخِيرَةُ؛جَمْعُ الجَمْعِ، وأَسَاوِرَةٌ؛ جمع أُسْوار، والكَثِيرُ سُورٌ، بضمّ فسكون، حكاه الجماهير، ونقله ابنُ السّيد في الفرْق، وقال إِنّه جمعُ سُوار خاصّة، أَي ككِتَابٍ وكُتُب، وسَكَّنُوه لِثِقَلِ حركة الواو، وأنشدَ قولَ ذِي الرُّمَّة:

هِجَانـاً جَعَلْـنَ الـسُّورَ والعَـاجَ والبُـرَى   علــى مِــثْلِ بَــرْدِيّ الــبِطَاحِ الــنَّواعِمِ

وسُؤُورٌ كقُعُـودٍ، هكذا في النُّسَخ، وعَزَوْه لابن جِنّي، ووَجَّهَها سيبويهِ على الضّرورة، قال ابنُ بَرّيّ: لم يذكر الجَوْهَرِيّ شاهداً على الأُسْوار لغة في السِّوار، ونَسب هذا القول إِلى أَبِي عَمْرِو بنِ العَلاءِ، قال: ولم يَنْفَرِدْ أَبُو عَمْرو بهذا القول، وشاهِدُه قولُ الأَحْوص:

غــادَةٌ تَغْــرِثُ الوِشَــاحَ ولا يَغْــ   ــرَثُ مِــنْهَا الخَلْخَــالُ والإِسْــوَارُ

وقال حُمَيْدُ بن ثُوْرٍ الهِلالِيّ:

يَطُفْــنَ بــهِ رَأْدَ الــضُّحَى ويَنُــشْنَه   بأَيْــدٍ تَــرَى الإِسْــوَارَ فِــيهِنّ أَعْجَمَــا

وقال العَرَنْدَسُ الكِلابِيّ:

بَــلْ أَيُّهَــا الــرّاكِبُ المُفْنِــي شَــبِيبَتَه   يَبْكِــي علــى ذَاتِ خَلْخَــالٍ وإِسْــوارِ.

الأُسْوارُ

١٠٦) سور

مُعرّب

سور ٥٥١/٦ علي شيري، ١٠٤/١٢ الكويتية

ومن المَجاز، الأُسْوارُ، بالضَّمّ والكَسْرِ: قائِدُ الفُرْسِ، بمنْزلة الأَمِيرِ في العَرَبِ، وقيل: هو المَلِكُ الأَكبر، مُعَرَّب، منهم سَيْجٌ جدُّ وَهْبِ بنِ مُنَبِّه بنِ كامِلِ بن سَيْج، فهو أَبْنَاوِيّ أُسْوارِيّ يمانِيّ صَنْعَانِيّ ذَمَارِيّ.

* ربما هو من معنى الكلام الذي أوردَه ضنّاوي في التعليق السابق.

السُّور

١٠٧) سور

النبي (صَلّى الله عليه وسلّم) تكلم بالفارسية

سور ٦/٥٥١ علي شيري، ١٢/١٠٦ الكويتية

السُّورُ، بالضّم: الضِّيافَة، وهيَ كَلِمةٌ فارِسِيَّة، وقد شَرَّفَها النبي - صلى الله عليه وسلم. قلتُ: وهوَ إشارَة إلى الحديث المَرويّ عن جابِر بِن عَبدِ اللهِ الأنصاري - رضي الله عنها - أنَّ النبيَّ - صلى الله عليه وسلم - قالَ لأصحابِه: قُوموا فقد صَنَع جابِرُ سُورا، قال أبو العَبّاس: وإنما يُرادُ من هذا أنَّ النبيَّ - صلى الله عليه وسلم - تكلمَ بالفارِسية، صَنعَ سُوراً، أي طعاماً دعا الناسَ إليه.

القِسمُ السابعُ

من (شبر) إلى (يسر)

الشَّبَرُ/المَشْبُورَةُ/الأُشْبُورُ/شَبَّرٌ/ شَبِيرُ/مُشَبِّرٌ

١)   شبر

أعجميات لها ما يقابلها بالعربية

شبر ٣/٧ علي شيري، ١٢/١٢٦ الكويتية

الشَّبَرُ: شيْءٌ يَتَعَاطَاهُ النّصارَى بعضُهم لبعض كالقُرْبانِ يَتَقَرَّبُون به، أَو القُرْبانُ بعينِه، ونقل الصّاغانِيّ عن الخَلِيل، الشَّبَرُ: الشيْءُ تُعْطِيه النَّصارَى بعضُهم بعضاً كأَنَّهم كانُوا يَتَقَرَّبُون به، وقيل: الشَّبَرُ، الأَجْسامُ والقُوَى، وقيل: الإِنْجِيلُ.وعن ابن الأَعرابِيّ، المَشْبُورَةُ : المرأَةُ السَّخِيَّةُ الكَرِيمةُ، وفي حديث الأَذان ذُكِر له الشَّبُّورُكتَنُّورٍ: البُوقُ يُنْفَخُ فيه، وليس بعربيّ صحيح، وقال ابنُ الأَثير: عِبْرانِيّة...والمَشَابِرُ: أَنْهَارٌ تَنْخَفِضُ فيتَأَدَّى إِليها الماءُ من مَواضِعَ ممّا يَفِيضُ عن الأَرَضِينَ، جمع مَشْبَرٍ ومَشْبَرَة، كلاهما بالفتح. والأُشْبُورُ، بالضَّمّ: سَمَكٌ، والعامة تقول: شَبُّور كتَنُّورٍ... ومُشَبِّرٌ، كمُحَدِّثٍ : أَسماءُ أَبْنَاء هارُونَ النّبيّ - صلى الله عليه وسلم - وقيلَ وبأَسْمَائِهِمْ سَمَّى النَّبيّ - صلى الله عليه وسلم - أَولادَه الحَسَنَ والحُسَيْنَ والمُحَسِّنَ، الأَخِير بالتَّشْدِيد، كذا جاءَ في بعض الروايات. وقال ابن بَرّيّ: ووَجدتُ ابنَ خالَوَيْه قد ذكر شرحَ هذه الأَسْماءِ، فقال: شَبَّرٌ وشَبِيرٌ ومُشَبِّرٌ هُمْ أَولادُ هارُونَ - عليه السّلام - ومعناها بالعربية حَسَنٌ وحُسَيْنٌ ومُحَسِّنٌ قال: وبها سَمّى عليٌّ رضي الله عنه أَولادَه شَبَّرَ وشَبِيراً ومُشَبِّراً؛ يعني حَسَناً وحُسَيْناً ومُحَسِّناً - رضي الله عنهم -. قلت: وفي مسند أَحمد مرفوعاً: إِنِّي سَمَّيْتُ ابْنَيّ باسمِ ابنَيْ هارُون شَبَّرَ وشَبِير.

الشَّبْكَرَةُ

٢)   شبكر

مُعرّب

شبكر ٦/٧ علي شيري، ١٢/١٣١ الكويتية

الشَّبْكَرَةُ: أَهمله الجوهريّ وصاحبُ اللِّسان، وقال ابن الأَعْرَابِيّ: هو العَشَا، وهو مُعَرَّبٌ، نقله الصّاغانيّ، قال: بَنَوْا (الفَعْلَةَ) من شَبْكُور، وهو الأَعْشَى بالفارسية، ومعناه:

الذي لا يُبْصِرُ باللَّيْل، و(شَبْ) عندهم اللَّيْل، و(كور) الأَعْمَى.

الشِّجَارُ = مترس

٣) شجر

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

شجر٨/٧ علي شيري، ١٤٣/١٢ الكويتية

الشِّجَارُ: ككِتَابٍ، خَشَبَةٌ يُضَبَّبُ بها السَّرِيرُ من تَحْت، وهو بالفارسيّة مَترس، هكذا بفتح الميم والمثناة وسكون الراء، وبخطّ الأَزْهَرِيّ بفتح الميم وتَشديد المُثَنّاة. وقال: هي الخَشَبَة التي تُوضَع خلْفَ الباب.

* في معجم ضنّاوي: أورده بلفظ (مِتراس)، ما يُستتر به من حائط ونحوه عن مرمى العدو، خشبة توضع خلف الباب لإحكام إغلاقه. من الفارسية: "مَتراس" وتعني الفزّاعة التي تُنصب لإخافة الطيور في الحقل. والأصل " تَرَس " ويعني: " لا تخَف ".[1]

الشَّحْسار

٤) شحسر

دخيل

شحسر ١٣/٧ علي شيري، ١٤٧/١٢ الكويتية

الشَّحْسارُ، بالفَتْحِ، أَهمله الجَوْهَرِيّ والصّغانِيّ، وفي اللِّسَان هو: الطَّوِيلُ. قال شيخنا: وذِكْرُ الفتحِ مُسْتَدْرَكٌ، وقيل: إنّ هذا اللفظَ دَخِيلٌ.

الشَّوْذَرُ

٥) شذر

فارسيّ مُعرّب

شذر ١٤/٧ علي شيري، ١٥٠/١٢ الكويتية

والشَّوْذَرُ: المِلْحَفَةُ، مُعرَّبٌ، فارسيَّته جادر، ...وقال الفرّاء: الشَّوْذَرُ، هو الذي تَلْبَسُه المرأَةُ تحتَ ثوبِها، وقال اللَّيْثُ: الشَّوْذَرُ: ثَوْبٌ تَجْتَابُه المرأَةُ والجاريةُ إِلى طَرَفِ عَضُدِها.

ثَوبٌ شَطُورٌ = كُوس

٦) شطر

عربيّ فُسِّرَ بذكر فارسيته

شطر ٢٣/٧ علي شيري، ١٧٠/١٢ الكويتية

وثوب شَطُورٌ، أي أحد طرفي عرضه...أطول من الآخر، قال الصاغاني: ويقال له:

---

(١) المعجم المفصّل: ٤١٥.

بالفارسية (كُوس)، بضمة غير مُشبعة.

الشُّقّارُ (الشَّقِرَةُ) = السِّنْجَرْفُ:شِنْكَرفُ

٧) شقر

فُسِّرَ بفارسيّ

شقر ٤٥/٧ علي شيري، ٢١٩/١٢ الكويتية

والشُّقَّارُ، كرُمّان: سَمَكَةٌ حَمْرَاءُ، لَهَا سَنَامٌ طَوِيلٌ. وفي التهذيب الشَّقِرَةُ، كزَنِخَةٍ: السِّنْجَرْفُ، وهو بالفَارِسيّة شنْكرف..

الشَّاكِرِيّ:(جاكر) = الأجير

٨) شكر

مُعرّب

شكر٤٨/٧ علي شيري، ٢٣٣/١٢ الكويتية

والشَّاكِرِيّ: الأجير، والمُستخدَم، وهو مُعرّب (جاكر)، صَرَّحَ بِهِ الصّاغانِيّ في التَّكمِلَة.

الشَّمَخْتَرُ

٩) شمختر

مُعَرَّب

شمختر ٥٧/٧ علي شيري، ٢٤٣/١٢ الكويتية

الشَّمَخْتَر، كسَفَرْجَلٍ، أَهملَهُ الجَوْهَرِيّ، وقال اللَّيْثُ: هو مُعَرَّبٌ، ولم يفَسِّرْه وأَنشد:

والأَزْدُ أَمْسَى بَخْتُهُمْ شَمَخْتَرَا ضَرْباً وطَعْناً نافِذاً عَشَنْزَرَا

وقال الصاغانيّ: ومعناه اللَّئِيمُ، وعليه اقتصرَ صاحبُ اللّسان، وهوالمَنْحُوس، مُعَرّب (شُوم اخْتر)، أَي مَنْحُوسُ الطَّالِعِ، وفي التكملة: ذو الطّالِعِ النَّحْسِ، أَي؛ لأَنّ (شُوم) هو النَّحْسُ، و(اخْتَرْ) هو النَّجْمُ، ويَعْنُون به الطّالِع.

شَمِرْكَنْت

١٠) شمر

تُركية قديمة

شمر ٥٤/٧ علي شيري، ٢٣٨/١٢ الكويتية

شَمِرْكَنْت، ومعناه قَرْيَةُ شَمِرٍ، وهي أَي (كَنْت) بالتُّرْكِيَّة القَرْيَةُ كما أَن(كَنْد) بالفَارسيّة قلع، ولعلّ هذا في التُّرْكِيَّة القديمةِ التي لم تُستعمل اليوم فإنّ القَرْيَةَ بلسانِهم الآن هي كُوى، بضَمّ الكافِ المُمَالَةِ فعُرِّبَتْ سَمَرْقَنْدَ، فجُعِلَت الشّينُ المعجمةُ سيناً مهملة من فتْح السين والميم وسكون الراءِ وجُعلت الكافُ قافاً وأُبدِلت التاءُ على القول الثاني دالاً لتَجاوُرِ مَخْرَجيهما، قاله الصاغانِيّ، وإِسْكَانُ المِيمِ وفَتْحُ الراءِ على ما لَهِجَ به عامّةُ علماءِ العَصْرِ لَحْنٌ. قال شيخُنَا: وقد تَعَقَّبَه الشِّهَابُ في شَرْحِ الشِّفاءِ، وزادَه إِيضاحاً في شفاءِ الغليل.

الشِّنْجارُ

١١) شنجر

مُعرَّب

شنجر ٦٠/٧ علي شيري، ٢٤٨/١٢ الكويتية

الشِّنْجارُ: بالكَسْرِ مُعَرّب شِنْكار[بالكاف القرشية g]، وهو خَسُّ الحِمَارِ، ويُسَمَّى الكَحْلاءَ، والحُمَيْرَاءَ، ورِجْلَ الحِمَارِ، وأَباحَلْسا، وهو فيليوس، وهو نَباتٌ لاصِقٌ بالأَرْضِ مُشَوّكٌ، وَرَقُه كورَقِ الخَسِّ الدَّقِيقِ، كثيرُ العَدَدِ إلى السَّوَاد، له أَصلٌ في غِلَظِ إِصْبَع، أَحْمَرُ كالدَّمِ، يَصْبُغُ اليَدَ إذا مُسَّ، مَنْبِتُه الأَرْضُ الطَّيِّبَةُ التُّرْبَةِ، وأَقْوَاه الأَصفَرُ والأَبيضُ، ومنه مائِيٌّ ضعيفٌ، جالٍ مُفَتِّحٌ، وأَصلُه أَقْوَى، وهو يَجْذِب السَّلاَ، ويَنْفَعُ من الأَوْرَامِ الصُّلْبَةِ حيث كانَت.

الشَّنْذَرَة

١٢) شنذر

فارسيّ

شنذر ٦٠/٧ علي شيري، ٢٤٨/١٢ الكويتية

والشَّنْذَرَةُ: شَبِيهٌ بالرَّطْبَةِ، إلاّ أَنه أَجَلُّ منها وأَعْظَمُ وَرَقاً، قال أَبو حنيفةَ: هو فارسيٌّ.

مِشْوار/ نِشْوار / نِشْخَوار

فارسي

(*) شور ٦١/٧ علي شيري، ٢٥٣/١٢[1] الكويتية

المِشْوارُ: ما أَبْقَت الدَّابَّةُ مِنْ عَلَفِها، وقد نَشْوَرَت نِشْواراً، لأَنّ نَفْعَلت بِنَاءٌ لا يُعْرَف إلاّ أَن يكون فَعْوَلَتْ فيكون من غير هذا البابِ. قال الخليلُ: سأَلتُ أَبا الدُّقَيْشِ عنه، قلتُ: نِشْوار أَو مِشْوار؟ فقال: نِشْوار، وزعم أَنه فارسيّ. قال الصّاغانيّ: هو مُعَرَّبُ (نِشْخَوار)، بزيادة الخاءِ...

شِيْر/ الشِّير

١٣) شور

أعجمية

شور ٦١/٧ علي شيري، ٢٦١/١٢ الكويتية

الشِّير أَعجَمِيَّة، أي الأسدُ...

الشَّوَارُ

١٤) شور

ليست بعربية

شور ٦١/٧ علي شيري، ٢٥٦/١٢ الكويتية

---

(١) (*) سقط منه الرقم، ومَجموعُ الألفاظ مع هذه يَكون: ١٠١.

الشَّوَارُ، بالفَتْح: ذَكَرُ الرَّجُلِ وخُصْياهُ واسْتُه، وفي الدُّعاءِ أَبْدَى اللهُ شَوَارَهُ أَي عَوْرَتَه. وقيل: يَعنِي مَذاكِيره.والشَّوَارُ: فَرْجُ الرّجُلِ والمَرْأَةِ كما في الصّحاح، ومنه قيل: شَوَّرَ بِهِ، كأَنَّه أَبْدَى عَوْرَتَه، وقيل: شَوَّرَ بِهِ، فَعَلَ به فِعْلاً يُسْتَحْيَا مِنْهُ فَتَشَوَّرَ هو، حَكَاهَا يَعْقُوبُ وثَعْلَبٌ.

قال يعقوب: ضَرِطَ أَعرابيٌّ فتَشَوَّرَ فأَشَارَ بِإِبْهامِه نَحْوَ اسْتِه وقال: إِنَّهَا خَلْفٌ نَطَقَتْ خَلْفاً، وكَرِهَها بعضُهم، وقال: لَيْسَتْ بعَرَبيّة.

وقال اللِّحْيانِيّ: شَوَّرْتُ الرّجُلَ وبالرَّجُلِ فتَشَوَّرَ إِذَا خَجَّلْتَه فخَجِلَ...

الصَّرْصَرَان

١٥) صرصر

نبطية

صرصر ٨٤/٧ علي شيري، ٣١١/١٢ الكويتية

الصَّرْصَرَان: إِبِلٌ، نَبَطِيَّةٌ، يقال لها: الصَّرْصَرَانِيّات.

وفي الصّحاح: الصَّرْصَرَانِيُّ واحدُ الصَّرْصَرانِيّاتِ، وهي الإِبِلُ التي بينَ البخاتِيِّ والعِرَابِ، أَو هي الفَوَالِجُ. والصَّرْصَرانِيُّ والصَّرْصَرَانُ، ضَرْبٌ من سَمَك البحرِ، أَمْلَسُ الجِلْدِ، ضَخْمٌ...

المُصْطارُ

١٦) صطر

لغة رديئة

صطر ٩٠/٧ علي شيري، ٣١٤/١٢ الكويتية

المُصْطَارُ بالضّمّ، قال الأَزهريّ: أَظُنّه مُفْتَعَلاً من صار، قُلِبَت التّاءُ طاءً، قال: وقد جاءَ المُصطَارُ في شعرِ عديّ بن الرّقاع في نَعتِ الخَمْر في موضعين؛ بتخفيف الراءِ، قال: وكذلك وَجدتُه مقيّداً في كِتاب الإِيادِيّ المقروءِ على شَمِرٍ، ونقل عن الكسائِيّ أَنّ المُصْطارَ هو الخَمْرُ الحامِضُ، وقال في مَوْضِعٍ آخَر: وهي لُغَةٌ رَدِيئَة، قال الأَخْطَلُ يَصف الخَمْرَ:

نَدْمَى إِذا طَعَنُوا فيها بجَائِفَةٍ فَوْقَ الزُّجَاجِ عَتِيقٌ غَيْرُ مُصْطارِ

قال: المُصْطارُ، الحَدِيثَةُ المُتَغَيِّرَةُ الطَّعْمِ والرِّيح.

وقيل: المُصطارُ؛ الخَمْرُ التي اعتُصِرَتْ من أَبْكَارِ العِنَبِ حديثاً قال: وأُرَاهُ رُومِيًّا؛ لأَنّه لا يُشْبه أَبْنِيَةَ كلامِ العَرب. قال: ويقال: المُسْطارُ.

الصَّلَّوْرُ

١٧) صلر

فُسّرَ بفارسيَّته

صلر ٧/١٠٥ علي شيري، ١٢/٣٤٧ الكويتية

الصِّلَّوْرُ، كسِنَّوْر، أهمله الجَوْهَرِيّ، وقال ابنُ شُمَيْل: هو الجِرِّيّ، بكسر الجيم وتشديد الراءِ المكسورة، فارِسيَّتُه المارْماهي، وهو السَّمكُ الذي يكونُ على هَيْئَةِ الحَيّاتِ، ومنه حديثُ عَمّارٍ - رضي الله عنه - لا تَأْكُلُوا الصِّلَّوْرَ ولا الأَنْقَلَيس.

الصَّوْمَرُ - البَاذَرُوجُ

١٨) صمر

الصومر يمانية فارسيتها الباذروج

صمر ٧/١٠٥ علي شيري، ١٢/٣٤٩ الكويتية

الصَّوْمَرُ، شَجَرُ البَاذَرُوج بالفَارسيّة، لغة يمانِيَّة، قاله ابنُ دُرَيْدٍ.

وقال أبو حَنِيفَة: الصَّوْمَرُ: شَجَرٌ لا يَنْبُتُ وَحْدَه، ولكنه يَتَلَوّى على الغَاف قُضْباناً، له وَرَقٌ كَوَرقِ الأَرَاكِ، وقُضْبانُه أَدَقُّ من الشَّوْكِ، وله ثَمرٌ يُشْبه البَلُّوطَ في الخِلْقَةِ، ولكِنَّه أَغلَظُ أَصْلاً، وأَدقُّ طَرَفاً، يؤكل وهو لَيِّنٌ، حُلْوٌ شَدِيدُ الحَلاوةِ، وأَصْلُ الصَّوْمَرَةِ أَغلظُ من السّاعِدِ، وهي تَسْمُو مع الغَافَةِ ما سَمَتْ. انتهى. وقال عَدِيّ بن عبّاس؛ صاحبُ كِتاب الكامِل: إنَّ البَاذَرُوجَ، ليس فيه مَنْفَعَة إذا تناوله الإنسانُ من داخِل، بل إذا ضَمَّد به أَنْضجَ وحَلَّل.

الصِّنّار والصِّنّارَةُ

١٩) صنر

فارسية

صنر ٧/١٠٧ علي شيري، ١٢/٣٥٢ الكويتية

الصِّنّارُ، بالكَسْر: الدُّلْبُ، والنون مشدّدة، واحدتُه صِنَّارَة، عن أَبي حنيفة، وأَنشد بيتَ العَجّاج:

يَشُقُّ دَوْحَ الجَوْزِ والصِّنّار*

وتَخْفِيفُ النون أَكْثَرُ، وهكذا أَنشَدُوا بيت العجّاج بالتَّخْفِيف. قال أَبو حَنيفة: وهي فارسيّة، معَرَّبُ جنار[١]، وقد جَرَتْ في كلامِ العَرَب. وقال اللَّيثُ: هو فارسيّ دَخِيل. والصِّنّارُ: رَأْسُ المِغْزَلِ، ويقال: هي الحَدِيدَةُ الدَّقيقةُ المُعَقَّفَة التي في رَأْس المِغْزَلِ، ولا

(١) لفظه (چنار).

تَقُلْ: صِنَارَة. وقال اللَّيْثُ: الصِّنّارَةُ، مِغْزَلُ المرأَةِ، وهو دَخيلٌ. والصِّنّارَةُ، بهاءٍ: الأُذُنُ، يَمَانِيَة.

الصَّاهُورُ

٢٠) صهر

أعجمي مُعرّب

صهر ١١٤/٧ علي شيري، ٣٧٠/١٢ الكويتية

الصَّاهُورُ: غِلافُ القَمَر، أعجميٌّ مُعَرّب.

* وقد تقدَّم ذكره في [سهر] ٥٥٧/٦ علي شيري، ١١٣/١٢الكويتية، بلفظ السّاهور، وأُشِير إلى أصلِه بكونه سُريانيًّا.

الصُّوَارُ

٢١) صور

فارسيّ

صور ١١٠/٧ علي شيري، ٣٦٣/١٢ الكويتية

الصُّوَارُ: الرَّائِحَةُ الطَّيِّبَةُ، وقيل: الصِّوارُ والصُّوَارُ: وِعَاءُ المِسْكِ، وقِيلَ: القَلِيلُ من المِسْكِ، وقِيلَ: القِطْعَةُ منه، ومنه الحَدِيث في صِفَةِ الجَنَّة وتُرَابُهَا الصُّوَار، يعني المِسك، وصُوارُ المِسْك نافِجَته، ج أَصْوِرَةٌ. فارِسِيّ.

وأَصْوِرَةُ المِسْكِ نافِجاتُه، ورَوَى بعضُهُم بيتَ الأَعشَى:

إِذَا تَقُومُ يَضُوعُ المِسْكُ أَصْوِرَةً والزَّنْبَقُ الوَرْدُ مِن أَرْدَانِهَا شَمِلُ

وقد جَمع الشاعر المعنيين في بيت واحد، فقال :

إذا لاحَ الصُّوَارُ ذَكَرْتُ لَيْلَى وأَذْكُرُها إذا نَفَحَ الصُّوَارُ

الأُولَى:قَطِيعُ البَقَرِ، والثانية: وِعَاءُ المِسْكِ.

الصِّيرُ

٢٢) صير

سريانية

صير ١١٦/٧ علي شيري، ٣٧٢/١٢ الكويتية

الصِّيرُ [في معنىً] : شَقُّ البابِ وخَرْقُه، ورُوِيَ أَنَّ رجلاً اطَّلَعَ من صِيرِ بابِ النبِيّ - صلى الله عليه وسلم - وفيه الحديث: من اطَّلَع مِن صِيرِ بابٍ ففُقِئَتْ عَيْنُه فهي هَدَرٌ. قال أبو عُبَيْد: لم يُسْمَع هذا الحرْفُ إلاّ في هذا الحديثِ.

[وفي معنىً آخر].. يُرْوَى أَنّ رَجُلاً مَرَّ بعَبْدِ الله بن سالِمٍ ومعه صِيرٌ فلَعِقَ منه، ثم سَأَل كيف تُبَاعُ؟ وتفسيرُه في الحَدِيثِ أَنه الصَّحْنَاةُ نَفْسُه أو شِبْهُهَا. قال ابن دُرَيْد: أَحْسَبه سِرْيَانِيًّا، قال جرير يَهْجُو قوماً:

كانُـوا إِذا جَعَلُـوا فـي صِـيرِهِمْ بَـصَلاً ثـمَّ اشْـتَوَوْا كَـنَعْداً مـن مـالِحٍ جَدَفُـوا

هكذا أَنشده الجوْهَرِيّ قال الصّاغانيّ: والرّواية:

واسْتَوْسَقُوا مالِحاً من كَنْعَدٍ جَدفُوا

الطَّباشِيرُ

٢٣) طبشر

مُعرّب

طبشر ٧/١٣٦ علي شيري، ١٢/٤١٥ الكويتية

الطَّباشِيرُ: هو دَوَاءٌ يكونُ في جَوْف القَنَا الهِنْدِيّ، القَنَا بالقَاف والنُّونِ، ويُصحِّفه الأَطِبَاءُ بالقاف والمثلّثة، أَو هو رَمَادُ، أُصولِها المُحْرَقة، وفُلُوسُه الّتي في جَوْفِ قَصَبِه مُسْتَدِيرَةٌ كالدِّرْهَمِ، قالوا: وإِنما يُوجَدُ هذا فيما احْتَرَقَ منه بنَفْسِه لاحتِكاكِ بعضِه ببَعْضٍ، أَو احتِكَاكِ أَطْرَافِه عند عُصوفِ الرِّياحِ، فيَخْرجُ منه الطّبَاشِيرُ وهو مُعرّب، قالوا: وقد يُغَشّ بعِظَامِ رُؤُوسِ الضَّأْنِ المُحْرَقَةِ، وتفصيلُه في كُتُبِ الطِّبّ.

الطَّرْطَرَةُ

٢٤) طرر

مبتذلة عند المولدين

طرر ٧/١٤٠ علي شيري، ١٢/٤٢٦ الكويتية

نقل الصّاغانِيّ عن ابنِ دُرَيْدٍ، الطَّرْطَرَةُ: كلمةٌ عربيّة، وإِن كانت مُبتذلة عند المُوَلَّدِينَ، يُقالُ: رَجُلٌ فيه طَرْطَرَةٌ؛ إِذا كانَتْ فيه طَرْمَذَةٌ وكثْرَةُ كَلامٍ..

الطَّزْر

٢٥) طزر

مُعرّب

طزر ٧/١٤٣ علي شيري، ١٢/٤٢٩ الكويتية

الطَّزْرُ: أَهمله الجَوْهَرِيّ، وقال ثعلب عن ابنِ الأَعرابيّ: هو الدَّفْعُ باللَّكْزِ، يقال طَزَرَه طَزْراً، إِذا دَفَعَه، وقال اللَّيْثُ: الطَّزَرُ، بالتَّحْرِيكِ: البَيْتُ الصَّيْفِيُّ، بلغة بَعضِهم. وقال الأَزْهَرِيّ: هو مُعَرَّبُ (تَزَر)، نقله الصّاغانيّ.

طُغْرَى

٢٦) طغر

كلمة تَترِيَّةٌ استعملها الرومُ والفرسُ.

طغر ٧/١٤٤ علي شيري، ١٢/٤٣٠ الكويتية

طُغْرَى: بالضَّمّ مقصوراً، كلمة أَعجميّةٌ استعملتها العربُ، ويَعْنُونَ بها العَلامَةَ التي تُكْتَب بالقَلمِ الغَلِيظِ في طُرَّةِ الأَوامرِ السُّلطانية؛ تقوم مَقَام السُّلطانِ، كما نقله شيخُنَا عن

الصّلاحِ الصَّفَدِيّ وأَطالَ بَسْطَه في شرح لاميّة العَجَم لمَّا ترجم ناظِمَها الطُّغْرائِيّ، قلت: وأَصلها (طُورْغاي)، وهي كلمة تَترِيَّةٌ استعملها الرومُ والفرسُ.

المِطْمَارُ

٢٧) طمر

فسر بذكر فارسيته

طمر ١٤٤/٧ علي شيري، ٤٣٤/١٢ الكويتية

المِطْمَارُ؛ بالكسر: الزَّيْجُ، وهو خَيْطٌ للبَنَّاءِ؛ يُقَدِّرُ بهِ البِنَاءَ والمِطْمَر، كمِنْبَر، يقال له بالفَارِسِيّة: التُّرُّ...

الطَّامُورُ والطُّومَارُ

٢٨) طمر

عربيّ أو دخيل

طمر ١٤٤/٧ علي شيري، ٤٣٥/١٢ الكويتية

قال ابنُ دُرَيْدٍ: الطّامُورُ والطُّومَارُ: الصَّحِيفَةُ، ج طَوَامِيرُ، ذَكَرهما ابنُ سِيدَه، قيل: هو دَخِيلٌ، قال: وأُراه عَرَبِيًّا مَحْضاً؛ لأَن سيبويهِ قد اعتدّ به في الأَبْنِيَة فقال: هو مُلحَق بفُسْطَاط...

* أقول: فُعلال: بوزن فُسطاط؛ كثيرةٌ في البناء الأعجميّ. من الفارسيّة (تُومار)، ويَرى بَعضُهم أنّها يونانية الأصل انتقلت إلى الفارسية.[1]

الطُّنْبُورُ

٢٩) طنبر

مُعرّب دخيل

طنبر ١٤٧/٧ علي شيري، ٤٣٨/١٢ الكويتية

الطُّنْبُورُ، بالضَّمّ: والطِّنْبَارُ بالكَسْرِ، معروفٌ، فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ، دَخِيلٌ، أَصلُه: (دُنْبَهِ بَرَّه)، بضمّ الدال المهملة وسُكُون النّون وفتح الموحَّدَة و(بَرَّه) بفتح الموحّدة وتَشْدِيد الراءِ المفتوحة، شُبّه بأَلْيَةِ الحَمَلِ. فـ(دُنْبَه): هي الألْيَة، و(بَره): الحَمَل.

وقال اللَّيْثُ: الطُّنْبُورُ؛ الذي يُلْعَبُ به، مُعَرّب، وقد استُعْمِل في لفظِ العَربيّة.

وطَنُّوبَرَةُ، بفتح فتشديد نون مضمومة وفتح الموحدة، د بالأَنْدَلُسِ. ذكرَه الصاغانيّ وضَبطَه.

---

(١) المُعجم المفصّل: ٣٣٩.

الطِّنجَر

٣٠) طنجر

فارسيَة مُعَرَّبَة

طنجر ١٤٧/٧ علي شيري، ٤٣٨/١٢ الكويتية

الطِّنْجِيرُ، بالكَسْرِ: أهمله الجَوْهَرِيّ، وهو مَعْروف، مُعَرَّبٌ، فارِسِيَّته (اتِيلَهْ)، قال شيخُنا: ولم يَذْكُره ابن الجَوَالِيقِيّ في المُعَرّب، قُلتُ: ولا استدركه ابنُ منظور، والطِّنْجِرَةُ، بمعناه.

الطُّورُ

٣١) طور

علم قديم

طور ١٤٧/٧ علي شيري، ٤٤١/١٢ الكويتية

الطُّورُ: قِيلَ: جَبَلٌ مُطِلٌّ على طَبَرِيَّة الأُردُن، وقِيلَ جَبَلٌ شاهِقٌ مُشتمِلٌ على عِدَّةِ قُرى بِمِصر..

العَبْهَرُ

٣٢) عبهر

فُسِرَ بالفارسية

عبهر ١٨٤/٧ علي شيري، ٥١٧/١٢ الكويتية

العَبْهَرُ: النَّرْجِسُ، وقيل: هو اليَاسَمِينُ، سُمِّيَ به لنَعْمَتِه، وقِيل: هو نَبْتٌ آخَرُ غيرهما، وحَلاَّه الجَوْهَرِيّ؛ فقال: فارِسِيَّتُه:(بُسْتَانُ أَفْرُوزَ).

عازَرُ

٣٣) عزر

أعجمي

عزر ٢١٢/٧ علي شيري، ٢٦/١٣ الكويتية

عازَرُ، كهاجَرَ: اسمُ رَجُل أَحْياه سيّدنا عِيسَى - عَلَيْه السَّلام - وعُزَيرٌ تصغير عَزْرٍ، اسم نَبِيّ مُخْتَلَف في نُبوَّته، يَنصرفُ لِخِفَّته، وإِنْ كان أَعْجَمِيًّا، مثل لُوط ونُوح؛ لأَنَّه تَصْغِير عَزرٍ.

العَسكَرُ

٣٤) عسكر

فارسيّ عُرِّب

عسكر ٢٢٠/٧ علي شيري، ٣٨/١٣ الكويتية

العَسكَرُ: الجَمْعُ، فارِسِيٌّ عُرِّبَ، وأَصلُه: (لَشْكَر)، ويُرِيدُون به الجَيْش. ويَقْرُبُ منه قول ابنِ الأَعْرَابِيّ: إِنّه الكَثِيرُ من كُلِّ شيْءٍ، يُقال: عَسْكَرٌ من رِجالٍ ومالٍ وخَيْلٍ وكِلابٍ.

العُصْفُر

٣٥) عصفر

مُعرَّب

عصفر ٧/٢٣٦ علي شيري، ١٣/٧٤ الكويتية

العُصْفُر، بالضّمّ: نَباتٌ، سُلافَتُه الجِرْيالُ، وهي مُعَرَّبة، قاله الأَزْهرِيّ، ومن خواصِّه أَنَّهُ يُهَرِّئُ اللَّحْمَ الغَلِيظَ إِذا طُرِحَ منه فيه شَيْءٌ، وبَزْرُه القِرْطِم كزِبْرِج. وفي المحكم العُصْفُرُ، هذا الذي يُصبَغُ به، منه رِيفيٌّ ومنه بَرّيّ، وكِلاهُما يَنْبُتُ بأَرْضِ العَرَب، وقد عَصْفَرَ ثَوْبَهُ صَبَغَه به فتَعَصْفَرَ..

* من الفارسية "أُصْبُور". ومن أسماء العُصْفُر: الإحريض.[١] والخِرّيع، كسِكّيت، [٢] والبَهرَم[٣]، والجُرجُوم[٤]، والقرطم[٥]، والكُركُم[٦]، والشُّوران[٧]، والعَنْبَر(*)

المُعافِرُ

٣٦) عفر

(ألفاظ لم يقطع بعربيتها)

عفر ٧/٢٤٠ علي شيري، ١٣/٩٣ الكويتية

المُعَافِرُ، بالضَّمّ: كما هو في الصحاح الَّذِي يَمْشِي مع الرُّفَقِ فيَنَالُ فَضْلَهُم، والرُّفَق بالضمّ ففَتْح جَمْعُ رَفِيقٍ، وفي الأَساس: هو الَّذِي يَمْشِي مع الرِّفاق يَنالُ من فَضْلِهم ومنه قولُهم: لا بُدّ للمُسَافِرِ مِنْ مَعُونةِ المُعَافِر، وهو مَجازٌ، وفي اللِّسَان رَجُلٌ مُعَافِرِيّ يَمْشِي مع الرُّفَقِ. قال ابنُ دُرَيْد: لا أَدْرِي أَعَرَبِيٌّ هو أَمْ لا.

عَفْزَرُ

٣٧) عفزر

اسم أعجميّ

عفزر ٧/٢٤٦ علي شيري، ١٣/٩٨ الكويتية

عَفْزَرُ.. اسمُ رَجُلٍ أَعْجَمِيّ، ولذلك لم يَصْرِفه امْرُؤُ القَيْس في قَوْله الآتي ذِكْرُه، قِيلَ: هُوَ من أَهْلِ الحِيرَةِ، وبابْنَتِهِ ضُرِبَ المَثَلُ في عَدَم وَفَاءِ العَهْد، وقيل: هي المُغَنِّيَة المَشْهُورَة التي كانت في الحِيرَة، وكان وَفْدُ النُّعْمَانِ إِذا أَتَوْه لَهَوْا بِهَا، وبِهَا شَبَّب امرُؤُ

(١) حرض ١٠/ ٣٢ علي شيري، والقاموس المُحيط ٢/٩١.
(٢) خرع ١١/٩٠ علي شيري.
(٣) بهرم ١٦/٦٧ علي شيري.
(٤) جرجم ١٦/١٠٦علي شيري.
(٥) شرن ١٨/٣١٨ علي شيري.
(٦) كركم ١٧/٦١٦ علي شيري.
(٧) شرن ١٨/٣١٨ علي شيري. (*)وينظر [عنبر] في الصفحة الآتية، والمعجم المفصّل: ٣٤٢.

القيس بقَوْله:

أَشِيمُ مَصَابَ المُزْنِ أَيْنَ مَصَابُهُ ولا شَيْءَ يَشْفِي مِنْكِ يا ابْنَةَ عَفْزَرَا

عَمْرَوَيْه

٣٨) عمر

أعجميّ

عمر ٢٥٨/٧ علي شيري، ١٣٦/١٣ الكويتية

عَمْرَوَيْهِ: اسمُ أَعْجَمِيٌّ مَبْنِيٌّ عَلَى الكَسْر، قال سيبويه: أَما عَمْرَوَيْه فإنّه زَعَم أَنّه أَعْجَمِيّ وأنّه ضَرْبٌ من الأَسماءِ الأَعْجَمِيّة، وأَلْزَموا آخِرَه شيئاً لم يُلزَم الأَعْجَمِيَّة فكَمَا تَرَكُوا صَرْفَ الأَعْجَمِيَّةِ، جعلوا ذلك بمَنْزِلَة الصَّوْت؛ لأَنَّهُم رَأَوْه قد جَمَعَ أَمْرَين فحَطُّوه دَرَجَةً عن إِسْمَاعِيلَ وأَشْبَاهِهِ وجَعَلُوه بمَنْزِلَة غاقٍ مُنَوَّنَة مَكْسُورَة في كُلّ مَوْضع. قال الجَوْهَرِيّ: إِنْ نكَّرتَه نَوّنْت فقلتَ: مَرِرْت بعَمْرَوَيْهِ وعَمْرَوَيْهٍ آخَرَ، وقال: عَمْرَوَيْه شيئانِ جُعِلا واحِداً، وكذلك سِيبَوَيْه ونِفْطَوَيْه، وذكرَ المُبَرّد في تَثْنِيَتِه وجَمْعِه: العَمْرَوَيْهُونَ، وذَكَرَ غَيْرُه: أَنَّ من قال هذا عَمْرَوَيْهُ وسِيبَوَيْهُ، ورأَيْت عَمْرَوَيْهَ وسِيبَوَيْهَ فأَعْرَبَه ثَنّاه وجَمَعَه، ولم يَشْرِطْه المُبَرّدُ، كذا في اللّسَان.

العَنْبَرُ = باله

٣٩) عنبر

فُسّر بفارسيته

عنبر ٢٦٩/٧ علي شيري، ١٤٩/١٣ الكويتية

في الحديث أَنّ النَّبِيّ - صَلَّى الله عليه وسلَّم - بَعَثَ سَرِيَّةً إِلى ناحيَة السِّيف فجاعُوا، فأَلْقَى الله لهم دَابَّة يُقَال لها العَنْبَرُ، فأَكلَ منها جماعةُ السَّرِيَّة شَهْراً حتى سَمِنُوا، قال الأَزْهَرِيّ: هي سَمَكَةٌ بَحْرِيَّةٌ يَبْلُغ طولُهَا خَمْسِين ذِرَاعاً، يُقَال لها بالفَارِسِيَّة: باله، والعَنْبَرُ: الزَّعْفَرَانُ.

الغَبَرُ = النَّاسُور

٤٠) غبر

فُسّرَ بفارسيته

غبر ٢٨٧/٧ علي شيري، ١٩٣/١٣ الكويتية

الغَبَرُ، بالتَّحْرِيك: فَسَادُ الجُرْحِ... معناهُ بَعِيداً فَسَادُه، يعني أَنَّ فَسادَه إِنَّمَا هو في قَعْرِه، وما غَمَضَ من جَوانِبه فهو لذلك بَعِيدٌ لا قَرِيب، وقد غَبِرَ كفَرِحَ غَبَراً فهو غَبِرٌ إِذا انْدَمَلَ على فَسادٍ ثم انْتَفَضَ بَعْد البُرْءِ ومنه سُمِّيَ العِرْقُ الغَبِرُ؛ لأَنَّهُ لا يَزالُ يَنْتَقِضُ، وهو بالفَارِسِيّة: النّاسُور.

الغَيْذَارُ

٤١) غذر

مشكوك في عربيتها

غذر ٢٩٨/٧ علي شيري، ٢١٢/١٣ الكويتية

الغَيْذَارُ: الحِمَارُ، وج غَيَاذِيرُ قال: ولم أَرَهُ إِلاّ في هذا الكِتَابِ. قال: ولا أَدْرِي أَعَيْذَارٌ أَم غَيْذَارٌ؟ ونقله

الصاغانيّ ولم يَعْزُه إلى ابنِ دُرَيْد، وهذا منه غَرِيبٌ مع أنّه نَقَل إنكار الأزهريّ إيّاه أبالعَيْنِ أم بالغَيْن، إلاّ أنّه نَقَل عن ابنِ فارِسٍ، قال: وما أَحْسَبُها عَرَبِيّةً صَحِيحَة، والغَيْذَرَةُ: الشَّرُّ وكَثْرَةُ الكلام والتَّخْلِيطُ، كالعَيْذَرَةِ، يُقَال: هو كَثِيرُ الغَيَاذِر، نقله الصاغَانِيّ. وفي الحديث: لا يَلْقَى المُنَافِقُ إلا غَذَوَرِيًا، قال ابنُ الأَثِير: قال أَبو مُوسَى: هكذا ذَكَرُوه، وهو الجَافِي الغَلِيظُ...

الغِرْغِرُ

٤٢) غرر

اسم على دجاج الحبش

غرر ٢٩٩/٧ علي شيري، ٢٢٩/١٣ الكويتية

الغِرْغِر: دَجَاجُ الحَبَشَةِ، وتكونُ مُصِنَّة لاغْتذَائها بالعَذْرَة والأَقْذَار، أَو الغِرْغِر: الدَّجَاجُ البَرِّيّ الوَاحِدَةُ غِرْغِرَةٌ.

* يَغلُب على ظَنّي أنَّ اسمَه مُشتقٌّ من صَوتِهِ.

الغَضَارَةُ

٤٣) غضر

ليست عربية محضة

غضر ٣١١/٧ علي شيري، ٢٤٠/١٣ الكويتية

الغَضَارَةُ: الطِّينُ اللّازِبُ الأَخْضَرُ، وقيل: هو الطِّينُ الحُرّ، كذا في المحكم كالغَضَارِ. وقال شَمِرٌ: الغَضَارَة: الطِّينُ الحُرُّ نَفْسُه، ومنه يُتَّخَذُ الخَزَفُ الذي يُسَمَّى الغَضار، وقال ابنُ دُرَيْد: فأَمّا الغَضَارَةُ التي تُسْتَعْمَل فما أَحْسَبُها عَرَبِيّة مَحْضَةً، فإن كانَت عَرَبِيّة فاشْتِقاقُهَا من غَضَارَةِ العَيْشِ. انتهى.

غُنجار

٤٤) غنجر

مُعرَّب

غنجر ٣٢٣/٧ علي شيري، ٢٦٧/١٣

غُنْجارُ، بالضّم، أهمَله الجوهَري والصَّاغاني وصاحب اللسان، وهو لقبُ أبي أحمد عيسى بن مُوسى التيمي، مولاهم البُخاري، صدوق، روى عن مالِك والسُّفيانين واللَّيث...وإنّما لُقب به لِحُمرَةِ وَجنَتيْهِ. قلتُ: كأنه مُعَرّبُ (غَنْجه آر). وقد غفل عنه المُصَنِّفُ، وهو واجِبُ الذِّكرِ.

الفَأْرُ

٤٥) فأر

دخيل

فأر ٣٣٤/٧ علي شيري، ٢٩٢/١٣ الكويتية

الفَأْرُ: مِقْدَارٌ معلومٌ من الطَّعَامِ، وهو دَخِيلٌ، وقال يَعْقُوبُ: فَأْرَةُ الإِبِلِ أَنْ تَفُوحَ منها

رائحَةٌ طَيِّبَةٌ، وذلِكَ إِذَا رَعَت العُشْبَ وزَهْرَه، ثـمّ شَرِبَت وصَدَرَتْ عن الماءِ نَدِيَتْ جُلُودُهَا، ففاحَتْ منها رائحةٌ طَيِّبَةٌ..

الفَاشِرِيّ

٤٦) فشر

يُخشى أن تكون يونانية

فشر ٧/٣٥٠ علي شيري، ١٣/٣٢٤ الكويتية

الفَاشِرِيّ: أَهملَه الجوهريّ والصاغانيّ وصاحِبُ اللّسان، وهو دَوَاءٌ يَنْفَع لنَهْشِ الأَفْعَى وسائرِ الهَوَامّ، ذَكَرَه الأَطباءُ هكذا، وأَنَا أَخْشَى أَن تَكُون كلمةً يُونانِيَّةً استعملها الأَطِبَّاءُ في كُتُبهم بدليل أَنّه ليس في كلامهم في ف ش ر. والفُشَارُ، كغُرابٍ: الذي تَسْتَعْمِله العامّةُ بمعنَى الهَذَيَانِ وكذا التَّفْشِيرُ: لَيْسَ من كلامِ العَرَب، وإِنَّمَا هو من اسْتِعمال العامّة.

الفِطْرَة

٤٧) فطر

دخيل أو مولد أو عربي

فطر ٧/٢١٢ علي شيري، ١٣/٣٢٨ الكويتية

الفِطْرَة: صاعٌ من بُرّ، فمَعْنَى الفِطْرَةِ صَدَقَةُ الفِطْر، هذا نَصُّ الصاغانيّ بعَيْنِه، وهُنَا للشَّيْخ ابنِ حَجَرٍ المَكّيّ كلامٌ في شَرْحِ التُّحْفَة، حيثُ قَال: الفِطْرَة مُوَلَّدَةٌ، وأَمّا ما وَقَع في القَامُوس من أَنَّهَا عَرَبِيّةٌ فغَيْرُ صَحِيح، ثم قال: وقد وَقَعَ له مِثْلُ هذا مِنْ خَلْطِ الحَقَائِق الشَّرْعيَّة باللُّغَوِيَّة شيْءٌ كثيرٌ، وهو غَلَطٌ يجب التَّنْبِيهُ عليه. قلتُ: وقد وَقَعَ مِثْلُ ذلك في شُرُوح الوقَايَة، فإِنّهم صَرَّحُوا بأَنَّهَا مُوَلَّدَة، بل قِيل: إِنَّهَا مِن لَحْنِ العامَّة، وصَرَّحَ الشِّهَابُ في شِفَاءِ الغَلِيلِ بأَنَّهَا من الدَّخِيل، وإِنّمَا مُرَادُ الصاغانيّ من ذِكْرِه مُسْتَدْرِكاً به على الجوهريّ بيانُ أَنّ قَوْلَ الفُقَهَاءِ: الفِطْرَةُ صاعٌ من بُرّ، على حَذْفِ المُضَافِ، أَي صَدَقَة الفِطْر، فحُذِفَ المُضَاف وأُقِيمَتِ الهاءُ في المُضاف إِلَيْه لِتَدُلَّ على ذلك، وجاءَ المُصَنِّف وقَلَّده في ذلك، وراعَى غايَةَ الاخْتِصار مع قَطْعِ النَّظَرِ أَنّها من الحَقَائق الشَّرْعِيَّة أَو اللُّغَوِيَّة، كما هي عادَتُه في سائرِ الكِتاب، ادّعاءً للإِحاطَة وتَقْلِيداً لِلصّاغانيّ وابنِ الأَثِيرِ فيما أَبْدَيَاهُ من هذِه الأَقوالِ، فَمَنْ عَرَف ذلك لا يَلُومُه على ما يُورِدهُ، بَلْ يَقْبَلُ عُذْرَه فيه، والشيخُ ابن حَجَرٍ - رَحِمَه الله تعالَى - نَسَبَ أَهلَ اللُّغَةِ قاطِبَةً إِلى الجَهْلِ مُطْلقاً، وليت شِعْرِي إِذا جَهِلَتْ أَهْلُ اللُّغَة، فَمَن الذي عَلِمَ؟! وهل الحَقَائق الشَّرْعِيَّة إِلاّ فُرُوعُ الحقائقِ اللُّغَوِيّة، وقد سَبَقَ له مِثْلُ هذا في التَّعْزِيرِ من إِقامَة النَّكِير،

وقد تَصَدَّيْنا لِلْجَوابِ عنه هُنالِكَ على التَّيْسِيرِ، واللهُ يَعْفُو عن الجَمِيع، وهو عَلَى كُلِّ شيْءٍ قدير[1]

الفَلاوِرَةُ

٤٨) فلر

مُعرّب

فلر ٣٥٩/٧ علي شيري، ٣٤٦/١٣ الكويتية

الفَلاوِرَةُ: أهمله الجوهريّ والصاغانيّ، وقال صاحبُ اللّسان: وهم الصَّيَادِلَةُ، مُعَرَّب بلاوره [P]، قُلتُ: كأَنَّ واحِدَهُ فُلاور بالضَّمّ، وهو بالفَارِسِيّة: كَلِمَةٌ مُرَكَّبة "پل آور"، ومَعْنَاها الذي يَأْتِي بالفِضَّةِ.

الفَنْزَرُ

٤٩) فنزر

أظنُّهُ معرّباً

فنزر ٣٦٠/٧ علي شيري، ٣٤٧/١٣ الكويتية

الفَنْزَرُ، كجَعْفَرٍ: أهمله الجوهريّ، وقال اللّيْث: هو بَيْتٌ صَغِيرٌ يُتَّخَذُ على رَأْسِ خَشَبَةٍ طُولُها نَحْوُ سِتِّينَ ذِراعاً، ونَصّ اللّيث: طولُها سِتّونَ ذِرَاعاً للرَّبِيئَةِ، يَكُون الرَّجُلُ فِيهَا، هكذا نَقَلَهُ الصَّاغَانِيّ وصاحِبُ اللّسَانِ. قلتُ: وأَظُنّه مُعَرَّباً، وقولُ المُصنّف نَحْوُ ستِّيْنَ، أَحْسَنُ من قَوْلِ اللّيْث ستّون؛ فإِنّ هذِه الخَشَبَةَ ليس لها سَمْك مُعَيَّن مَعْلُوم، وإِنَّما هو تَخْمِينٌ وحَدْسٌ، كما لا يَخْفَى.

الفُهْرُ

٥٠) فهر

أعجمية

فهر ٣٦٢/٧ علي شيري، ٣٥٤/١٣ الكويتية

الفُهْرُ، بالضّمّ: مِدْراسُ اليَهُودِ الذي تَجْتَمِعُ إِلَيْه فِي يَوْمِ عيدِهِم، يُصَلّون فيه، أَو هو يَوْمٌ يَأكلُون فيه ويَشْرَبُون، قال أَبو عُبَيْدٍ: وهي كلمة نَبَطيَّةٌ أَصْلُهَا بُهْر، أَعجميٌّ أُعْربَ بالفَاءِ، وقيل: هي عِبْرانِيَّة عُرِّبَت أَيضاً، والنَّصَارَى يقولون: فُخْر. وقال ابنُ دُرَيْد: لا أَحْسَبُ الفِهْرَ عَرَبِياً صَحِيحاً.

فَوْرٌ وفضُوْرٌ

٥١) فور

مُعرَّب

فور ٣٦٠/٧ علي شيري، ٣٥١/١٣ الكويتية

---

(١) في إشارة إلى ما ذكره من أنَّ التعزير من الأضداد. إلخ. ينظر المادة نفسها.

فَوْرٌ: ع باليَمامَة، ويُضَمّ. والّذِي في التكملة: والفَوْرُ، وقيل: فُوْر وفضوْرٌ: د بساحِلِ بَحْرِ الهِنْدِ، مُعرَّب (بُور)، وهو اليَوْمَ بيَدِ النَّصارى، وفُورٌ، بالضَّمّ: اسْم جَماعَة من المُحَدِّثين.

فاران

٥٢) فور

عبرانية

فور ٣٦٠/٧ علي شيري، ٣٥٣/١٣ الكويتية

فاران: وهو اسْمٌ لِجبالِ مَكَّةَ، بالعِبْرانِيّ، له ذِكْر في أَعْلام النُّبُوَّة، وأَلِفُه الأُولَى لَيْسَت بهَمْزَة. قاله ابنُ الأَثِير.

قَيْدَارُ

٥٣) قدر

لا يعرف إن كان عربياً أو غير ذلك

قدر ٣٧٠/٧ علي شيري، ٣٧٩/١٣ الكويتية

قَيْدَارُ: اسمٌ، قال ابنُ دُرَيْد: فإِنْ كان عَرَبِيّا؛ فاليَاءُ زائدَة، وهو (فَيْعَالٌ) مِنَ القُدْرَة.

عَنبَسَة

٥٤) قسر

بلسان الحبشة

قسر ٣٨٨/٧ علي شيري، ٤١٢/١٣ الكويتية

الأسدُ، بِلِسانِ الحَبَشة: عَنْبَسَة.

القُشَاشَارِيّ

٥٥) قشسر

رومية

قشسر ٣٩٢/٧ علي شيري، ٤٢٠/١٣ الكويتية

القُشَاشَارِيّ: وهو مشهورٌ في البَيَاضِ والجَوْدَةِ، لا يُخَالِطُه لَوْنٌ آخرُ، ومنه يُحْمَلُ إِلى سائرِ البلاد، والرُّوم يَنْطِقُون به بالجيمِ الفَارِسيّة بَدَلَ الشِّينِ الأُولى.

القَوْصَرَّةُ

٥٦) قصر

ليس بعربيّ

قصر ٣٩٣/٧ علي شيري، ٤٣٢/١٣ الكويتية

القَوْصَرَّةُ، بالتَّشْدِيدِ، وتُخَفَّف: وِعَاءٌ للتَّمْرِ من قَصَبٍ، وقِيلَ: من البَوَارِيّ، وقَيَّد صاحبُ المُغرِب بأَنَّها قَوْصَرّة ما دام بِهَا التَّمْر، ولا تُسَمَّى زَنْبيلاً في عُرْفهم، هكذا نقله شَيْخُنَا. قلتُ: وهو المَفْهُوم من عبارة الجَوْهَرِيّ، قال الأَزهريّ: ويُنْسَبُ إِلى عليٍّ -

كَرَّم الله وَجْهَه:

أَفْلَحَ مَنْ كانَتْ لَهُ قَوْصَرَّهْ يَأْكُلُ منها كُلَّ يومٍ تَمْرَهْ.

وقال ابنُ دُرَيْدٍ في الجَمْهَرة: لا أَحْسَبُه عَرَبيًّا، ولا أَدْري صحَّةَ هذا البَيْت، والقَوْصَرّةُ، كنَايَةٌ: عن المَرْأَة، قال ابنُ الأَعْرَابيّ: والعَرَبُ تَكْنِي عن المَرْأَة بالقَارُورَة والقَوْصَرَّة. قال ابنُ بَرّيّ في شرح البَيْت السابق: وهذا الرَّجَزُ يُنْسَب إِلى عليّ - رَضِيَ الله عنه - وقالوا: أَرادَ بالقَوْصَرَّةِ المَرْأَةَ، وبالأَكْلِ النِّكَاحَ. قال ابنُ بَرّيّ: وذكر الجوهريّ أَنَّ القَوْصَرَّةَ قد تُخفَّفُ، ولم يَذْكُر عليه شاهِداً.

* ويتداولُها العراقيون اليوم، فيقولون: گوشر.

القَمَنْجَرُ

٥٧) قمجر

فارِسيّ

قمجر ٤١٦/٧ علي شيري، ٤٧١/١٣ الكويتية

قال أَبو حنيفَةَ: القَمَنْجَرُ، كسَفَرْجَلٍ: القَوّاسُ، وهو المُقَمْجِرُ أَيضاً، وهو فارِسِيٌّ، وأَصْلُه (كَما نْكَرْ). ويُقال: قَمْجَرَ قَوْسَه وغَمْجَرَها قَمْجَرَةً وغَمْجَرَةً وقِمْجاراً وغِمْجَاراً، وهو شَيْءٌ يُصْنَعُ على القَوْسِ مِنْ وَهْى بها، وهي غِرَاءٌ وجِلْدٌ. ورواه ثَعْلب عن ابن الأَعْرَابيّ: قِمْجارٌ، بالقَاف: قال: أَبو الأَخْزَر الحِمّانيّ ووَصَفَ المَطَايَا:

وقد أَقَلَّتْنَا المَطَايَا الضُّمَّرُ مِثْلَ القِسِيّ عاجَها المُقَمْجِرُ

وفي التَّهْذِيب عن الأَصمعيّ يُقَال: لِغلافِ السِّكِّين: القِمْجار. قال ابنُ سِيده: وقد جرَى المُقَمْجِرُ في كلامِ العرب.

* وربما استعير اسم الآلة الموسيقية (الكمان) أو (الكمنجه **violin**) من اللفظ الفارسيّ المذكور لما فيه من معنى التقويس.

القَنْدَفِيرُ

٥٨) قندفر

فارسيّ مُعرّبٌ

قندفر ٤١٩/٧ علي شيري، ٤٨٠/١٣ الكويتية

القَنْدَفِيرُ، كزَنْجَبِيل: أَهمله الجوهَرِيُّ، وقال ابنُ دُرَيْد: هو العَجُوزُ، فارسي معرّب، وأَصْلُه (كَنْده پير)، هكذا أَورده الصاغانيّ والأَزهريّ في الخماسيّ من التَّهْذِيب.

القِنْطَارُ

٥٩) قنطر

بربرية أو سريانية

قنطر ٤٢١/٧ علي شيري، ٤٨٥/١٣ الكويتية

القِنْطَارُ: مِعْيَارٌ؛ قيل: وَزْنُ أَرْبَعِين أُوْقِيَّةً من ذَهَب، أَو أَلْفٌ ومائتا دِينَار. هكذا في النُّسَخ، وفي اللِّسَان: ومائة دِينارٍ، وقيل: مائةٌ وعِشْرُون رَطْلاً أَو أَلْفٌ ومائتَا أُوقِيَّة، عن أَبي عُبَيْد أَو سَبعُونَ أَلفَ دينَار، وهو بلُغَة بَرْبَر؛ أَلْفُ مثْقَالٍ من ذَهَب أَو فضَّة، وقيل: ثَمانُونَ أَلْفَ دِرْهَم. قاله ابنُ عَبّاس، وقيل: هي جُمْلَةٌ كبيرة مَجْهُولَةٌ من المال أو مائةُ رَطْل من ذَهَبٍ أَو فِضَّة، قاله السُّدِّيُّ. أَو أَلْفُ دِينَار أَو ملءُ مَسْك ثَوْرٍ ذَهَباً أَو فِضَّةً، بالسُّرْيَانِيَّة. نقله السُّدِّيُّ، ورَوَى أَبو هُرَيْرَةَ عن النبيّ - صلَّى الله عَلَيْه وسلَّم - قال: القِنْطَارُ؛ اثْنَتَا عَشْرَةَ أَلْفَ أُوقيَّة، الأُوقِيَّةُ خيرٌ مما بَيْنَ السَّمَاءِ والأَرْضِ. ورُوِيَ عن ابن عَبّاس: القِنْطَارُ: مائةُ مثْقَالٍ، المِثْقَالُ عشْرُون قِيرَاطاً. وقال ثَعْلَبُ: اخْتَلَفَ النّاسُ في القِنْطَار ما هُوَ، فقالت طائفةٌ: مائةُ أُوْقِيَّة من ذَهَبٍ، وقيلَ مِنَ الفِضَّة، ويُقَال: أَرْبَعَةُ آلاف دينَار، ويُقَال: دِرْهَم، قال: والمُعَوَّلُ عَلَيْه عند العَرَب الأَكْثَر أَنَّهُ أَرْبَعَةُ آلاف دينار. والمُقَنْطَرُ: المُكَمَّل، يقال: قَنْطَرَ زَيْدٌ إذا مَلَكَ أَرْبَعَةَ آلاف دِينارٍ، فإذا قالُوا قَنَاطيرُ مُقَنْطَرَةٌ، فمَعْنَاها ثلاثَةُ أَدْوَارٍ دَوْرٌ ودَوْرٌ ودَوْرٌ، فمَحْصُولُهَا اثْنا عَشَرَ أَلْفَ دِينَار. ويُقَال: القِنْطَارُ: العُقْدَةُ المُحْكَمَةُ من المال، والقِنْطِرُ كزبْرِج: هذا الطائر الذي يُسَمَّى الدُّبْسيّ؛ لغة يمانِيَّة، قاله ابن دُرَيْد. وذكرَ أَبو حَيّانَ: أَنَّ نُونَهُ زائدَةٌ فوَزْنُه بزِبْرِجٍ غَيْرُ مُنَاسب.

القَيْرَوانُ

٦٠) قير

مُعرَب

قير ٤٢٨/٧ علي شيري، ٥٠١/١٣ الكويتية

قال ابنُ السِّكِّيت: القَيْرَوانُ: مُعْظَمُ الكَتِيبَةِ، وهو مُعَرَّب كارْوَان...

والقَيْرَوانُ: د بالمَغْرِب بالإِفْرِيقِيَّة، افْتَتَحهَا عُقْبَةُ بن نافِع الفِهْرِيّ زَمَنَ مُعَاوِيَةَ سنةَ خَمْسِينَ، وكانَ مَوْضِعُهَا مَأْوَى السِّبَاعِ والحَيّاتِ، فدَعا الله - عَزَّ وجَلّ - فَلَمْ يَبْقَ فيها شَيْءٌ إِلاَّ خَرَج منها، حتّى إِنَّ السِّباعَ لَتَحْمِل أَوْلادَهَا مَعها...

الكِيمِياءُ

٦١) كبر

أعجميّة

كبر ٤٣٠/٧ علي شيري، ٨/١٤ الكويتية

أَمّا الكِيمْياءُ، فَكَلِمَةٌ أَحسَبُها أعجَمِيّة.

الكَبَرُ

٦٢) كبر

فارسيٌّ مُعرَب

كبر ٤٣٠/٧ علي شيري، ١٠/١٤ الكويتية

الكَبَرُ، بالتَّحْريك: الأَصَف، فارسيٌّ مُعَرَّب، وهو نَباتٌ له شَوْكٌ، والعامةُ تقول: كُبَّارٌ كرمّان.

الكِرْدارُ

٦٣) كردر

فارسيّ

كردر ٧/٤٤٣ علي شيري، ١٤/٣٤ الكويتية

الكِرْدارُ، بالكسر: فارسيٌّ، وقد أهمله الجوهريُّ، وقال الصَّاغانِيّ: هو مثلُ البِناء والأشجار، والكَبْسُ إذا كَبَسه من تُراب، نَقَلَه من مكان كان يَمْلِكهُ، ومنه قَوْلُ الفُقهاء: يَجوزُ بَيْعُ الكِرْدارِ ولا شُفْعَةَ فيه، لأنّه ممّا يُنقَل.

الكَرُّ

٦٤) كرر

ليس بعربي محض

كرر ٧/٤٤٠ علي شيري، ١٤/٣٠ الكويتية

الكَرُّ: مِنْديلٌ يُصلَّى عَلَيْه، ج أَكْرَار وكُرورٌ. قال الصَّاغانِيّ: وليس بعربيّ مَحْض. الكُرُّ، بالضمّ: مِكْيالٌ لأهلِ العراق، ومنه حديث ابن سيرين: إذا بلغ الماءُ كُرًّا لَم يَحْمِل نَجَساً، وفي رواية: إذا كان الماءُ قَدْرَ كُرٍّ لم يَحمِل القَذَر. الكُرُّ: سِتَّة أَوْقَارِ حِمارٍ، وهو عند أهل العراق سِتُّون قَفيزاً، القَفيز: ثَماني مَكاكيك، والمَكُّوك: صاعٌ ونِصْف، وهو ثلاث كَيْلَجات، قال الأَزْهَرِيّ: والكُرُّ من هذا الحساب اثنا عشر وَسْقاً، كلُّ وَسْق ستُّون صاعاً أو أَرْبَعون إرْدَبًّا بحساب أهلِ مِصْر، كما قاله ابن سِيدَه. الكُرُّ: الكِساء، والكُرُّ: نَهْرٌ يَشُقُّ تَفْلِيسَ، يُقارِب دجلَةَ في العِظَم..

الكُزْبُرَةُ

٦٥) كزبر

مُعرّب

كزبر ٧/٤٤٣ علي شيري، ١٤/٣٥ الكويتية

الكُزْبُرَةُ، وقد تُفتَح الباء: عربيَّة معروفة، قاله أبو حنيفة، وهو لغةٌ في الكُسْبُرَة، وقال الجوهريّ: الكُزْبُرَة من الأبازير، بضمّ الباء. وقد تُفتَح، قال: وأظنُّه مُعرَّباً.

الإكْسِير

٦٦) كسر

ليست بعربية محضة

كسر ٧/٤٤٣ علي شيري، ١٤/٤٢ الكويتية

الإِكْسِير، بالكَسْر: الكيمياء، نَقَلَه الصَّاغانِيّ وصرّح غيرُ واحدٍ؛ أنَّ الكيمياء ليست

بعربيَّة مَحْضَة ولأهل الصَّنعة في الإكْسير كلامٌ طويلُ الذّيل، ليس هذا مَحلُّه.

* مادة كان يُزعَمُ أنَّها قادرة على تغيير طبيعة الأشياء، والمعادن على الخصوص؛ إذ تُحوِّلها من معادن خسيسة إلى معادن ثمينة، أو دواء قادر على معالجة جميع الأمراض، وإبقاء الشباب الدائم، وتكفل للإنسان البقاء المستمر؛ وتعني أيضاً الحجر المُكرَّم. قِيل: هي يونانية الأصل، بمعنى: يابس[١] . وهي متداولة في الإنكليزية الحاليّة بمعنى: شرابٌ يُطيلُ الحياةَ ***elixir***.[٢] وقيل: هي عربيّة.

كِسْرى

٦٧) كسر

فارسيّة

كسر ٧/٤٤٣ علي شيري، ١٤/٤٠ الكويتية

كِسْرى، بالكَسْر ويُفتَح: اسم مَلِك الفُرْس كالنَّجاشِيّ؛ اسم مَلِكِ الحَبَشَة، وقَيصَر اسمُ ملكِ الرُّوم، مُعَرَّب خُسْرو بضمّ الخاءِ المُعجَمَة وفتح الراء، أي واسِعُ المُلْك بالفارسيَّة، هكذا تَرْجَموه وتبعهم المُصنِّف، ولا أدري كيف ذلك؛ فإنّ خُسْرو أيضاً مُعَرَّب (خُوش رُو) كما صرّحوا بذلك، ومعناه عندهم: حَسَنُ الوجه، والراءُ مضمومة، وسكوتُ المُصنِّف مع معرفته لغَوامض اللِّسان عَجيبٌ، ونقل شيخُنا عن ابن دُرُسْتَوَيْه في شرح الفَصيح: ليس في كلام العرب اسمٌ أوَّله مَضْمُوم وآخرهُ واو، فلذلك عرَّبوا خُسْرو وبَنَوْه على فَعْلَى بالفتح في لُغة، وفِعْلى، بالكَسْر: في أُخرى، وأبدلوا الخاءَ كافاً علامةً لتَعْريبه، ثم قال شيخُنا: ومن لطائفِ الأدَب ما أَنْشَدَنيه شيخُنا الإمامُ البارع أبو عبد الله محمد ابنُ الشاذليّ - أعزَّه الله تعالى:

لــهُ مُقْلَــةٌ يُعْــزى لِــبابِلَ سِــحْرُها	**كـأنَّ بهـا هـاروتَ قـد أَوْدَعَ الـسِّحْرا**
يُذَكِّرُنــي عَهْــدَ النَّجاشــيِّ خالُــه	**وأَجْفانُــهُ الوَسْــنى تُذَكِّرُنــي كِـسْرى**

الكَفْرُ

٦٨) كفر

سُريانية

كفر ٧/٤٥٠ علي شيري، ١٤/٥٧ الكويتية

قال الأَزْهَرِيّ: الكُفورُ: جمع كَفْرٍ، بمعنى القَرْيَة، سُريانِيَّة، وأَكثرُ مَنْ يتكلَّم بهذه أهلُ الشام، ومنه قيل: كَفْرُ تُوثَى، وكَفرُ عاقِب، وإنَّما هي قرىً نُسِبَتْ إلى رجالٍ...

---

(١) المعجم المفصّل: ٤٦.

(٢) SKR ١٩٩٥/١٩٩٦.

الكافور

٦٩) كفر

ليس عربياً

كفر ٤٥٠/٧ علي شيري، ٥٩/١٤ الكويتية

قال ابن دريد: لا أَحسبُ الكافُورَ عربيًّا؛ لأَنَّهم ربَّما قالوا: القَفور والقافُور، وقيل: الكافُور؛ يكون من شجرٍ بجبال بحر الهند والصين، يُظِلُّ خَلْقاً كَثيراً لِعِظَمه وكَثْرَةِ أَغصانِه المتفَرِّعة، تَأْلفُهُ النُّمورَةُ، جَمع نَمِر، وخَشَبُهُ أَبيض هَشٌّ، ويوجدُ في أَجوافِه الكافور، وهو أَنواعٌ، ولونُها أَحمرُ، وإنَّما يبيَضُّ بالتَّصعيد، وله خواصّ كثيرةٌ ليس هذا محلَّ ذكرها. الكافورُ: زَمَعُ الكَرْمِ، وهو الوَرَقُ المُغَطَّى لما في جوفِه من العنقود، شبَّهَه بكافورِ الطَّلع، لأَنَّه ينفرجُ عمّا فيه، أيضاً؛ ج كَوافيرُ وكَوافِرُ. قال العجّاج :

كالكَرْمِ إذْ نادى من الكافُورِ...

وهو مَجاز، والمشهور في جمعِ الكافُور كَوافيرُ، وأَمّا كَوافِرُ فإنَّه جمع كافِر، قولُه تعالى: ﴿إنَّ الأَبرارَ يشرَبونَ من كَأْسٍ كانَ مِزاجُها كافُورا﴾ [1] قال الفرَّاء: عَيْنٌ في الجنَّة تُسمَّى الكافور، طيّبة الريح، قال ابن دُرَيْد: وكان يَنْبَغي أن لا يَنْصَرف لأَنَّه اسمُ مؤنَّث مَعْرِفة على أكثر من ثلاثة أحرف، لكن إنَّما صَرَفَه لتعديل رؤوس الآي، وقال ثَعْلَب: إنّما أجراه لأنّه جعله تشبيهاً ولو كان اسماً لعَيْنٍ لم يَصْرفه، قال ابن سِيدَه: قولُه جَعَلَه تشبيهاً أراد كان مِزاجُها مثلَ كافور، وقال الزَّجّاج: يجوز في اللغة أن يكونَ طَعْمُ الطِّيب فيها والكافور، وجائزٌ أن يُمزَج بالكافور ولا يكون في ذلك ضرورةٌ، لأن أهلَ الجنَّة لا يَمَسُّهم فيها نَصَبٌ ولا وَصَبٌ...

الكَمْثَرَةُ والكُمَّثْرى

٧٠) كمتر

مشكوكٌ في عربيته

كمتر ٤٥٨/٧ علي شيري، ٦٨/١٤ الكويتية

الكَمْتَرَةُ: فعلٌ مُمات، وهو اجتِماعُ الشيءِ وتَداخُلُ بَعْضِه في بَعْض، قال ابن دُرَيْد: إنْ يكن الكُمَّثْرَى عربيًّا، فإنَّه منه اشتقاقُه، وقال الأَزْهَريّ: سَأَلْتُ جماعةً من الأَعراب عن الكُمَّثْرى فلم يعرفوها، وهو هذا المعروف من الفواكه الذي تُسمِّيه العامَّةُ الإجاص. قال ابنُ مَيّادة: أَكُمَّثْرى يَزيدُ الحَلْقَ ضِيقاً أَحَبُّ إليكَ أَمْ تينٌ نَضيجُ؟! والواحدةُ كُمَّثْراةٌ، ج كُمَّثْرَيَاتٌ، وهو مؤنث لا يَنْصَرِف، وقد يُذكَّر."

---

(١) الدهر: ٥ – ٦.

الكَمَرُ والتَّكميرُ

٧١) كمر

الكَمَرُ فارسية، والتَّكميرُ مولدة

كمر ٧/٤٥٧ علي شيري، ١٤/٦٧ الكويتية

التَّكْمير: التَّكْميدُ، مولَّدة، والكَمَرُ محرَّكة: اسمٌ لكل بناءٍ فيه العقد، كبِناء الجُسور والقَناطر، هكذا استعمله الخواصُّ والعوامُّ، وهيَ لفظةٌ فارسيَّة.

الكِنْبارُ

٧٢) كنبر

أعجميّ لم يصرح بذكر أعجميته

كنبر ٧/٤٥٩ علي شيري، ١٤/٧٠ الكويتية

الكِنْبار، بالكسر: أَهْمَلهُ الجَوْهَرِيّ، وقال أبو حنيفة: أجودُ اللّيف للحِبال. الكِنْبار؛ وهو حَبْلُ لِيفِ النارجيل؛ وهو جَوْزُ الهِنْد، وهو أيضاً القِنْبار، بالقاف، .. تُتَّخَذ من لِيفه حِبالٌ للسُّفُن، يبلغ منها الحَبل سبعينَ ديناراً، قال أبو حنيفة: وأجودُ الكِنْبار الصِّينيُّ، وهو أَسْوَد.

الكُنْدُر والكُنْدُرَة

٧٣) كندر

دخيل ليس بعربيّ

كندر ٧/٤٥٩ علي شيري، ١٤/٧١ الكويتية

الكُنْدُر: بالضمّ أَهْمَله الجَوْهَرِيّ هنا، وقال ابنُ سِيدَه: ضَرْبٌ من العِلْك، الواحدة كُنْدُرَة، قال الأطبَّاء: هو اللُّبان؛ نافِعٌ لقَطعِ البَلْغَم جِدًّا، يَذْهَبُ بالنِّسْيان، وخواصُّه في كتبِ الطِّبِّ مذكورة....والكَنْدَرَة: ما غَلُظَ من الأرض وارْتَفَع، والكَنْدَرَة: مَجْثِم البازي الذي يُهيَّأُ له من خشبٍ أو مَدَر، وهو دَخيلٌ ليس بعربيّ. الكَنْدَر: بلا هاء، ضَرْبٌ من حِساب الرُّوم في النُّجوم، نقله صاحب اللِّسان. والكِنْدارَة؛ بالكسر: سَمَكَةٌ لها سَنام كَسَنام الجمَل...

الكُنار والكِنَّارَة والكِنَّار والكِرانَ والكَرِينة

٧٤) كنر

فارسية

كنر ٧/٤٥٨ علي شيري، ١٤/٦٩ الكويتية

الكُنَار، كغُراب: أهمله الجَوْهَرِيّ، وقال ابنُ دريد: عَبْدُ القَيْس تُسمَّى النَّبِق الكُنَار. قلتُ: وقد استعملها الفُرْسُ، في لسانهم. والكِنَّارَة بالكسر والشَّدِّ. وفي المحكم: الكِنَّار: الشُّقَّةُ من ثِياب الكَتَّان، دخيلٌ، قلتُ: وهي فارسيَّةٌ، وبه فُسِّر حديث معاذ: نهى رسول الله - صلّى الله عليه وسلَّم - عن لُبْسِ الكِنَّار. كذا ذكره أبو موسى، قاله ابن الأثير. قلتُ: وذكره الليثُ أيضاً

هكذا، وفي حديث عبد الله بن عَمْرُو بن العاص: إنَّ اللهَ تعالى أَنْزَلَ الحقَّ ليُذهِبَ به الباطل ويُبطِل به اللَّعِبَ والزَّفْنَ والزَّمَّارات والمَزاهِر والكِنَّارات، وهي بالكسر والشدِّ وتُفتَح، واختُلِف في معناها، فقيل: المراد بها العِيدان أو البَرابِط أو الدُّفوف أو الطُّبول أو الطَّنابير. وقال الحرْبِيّ: كان ينبغي أن يُقال: الكِرانَات، فقدّمت النونُ على الراءِ. قال: وأظنُّ الكِرانَ فارسيًّا مُعرَّباً. قال: وسمعتُ أبا نصر يقول: الكَرينة: الضارِبةُ بالعُود سُمِّيَت به لضَرْبِها بالكِران.وقال أبو سعيد الضَّرير: أَحْسَبُها بالباء، جمع كِبار، وكِبارٌ جَمْعُ كَبَر مُحرَّكة؛ وهو الطَّبْل..."

الكُورَةُ

٧٥) كور

ليست عربية

كور ٤٦٠/٧ علي شيري، ٧٧/١٤ الكويتية

في المحْكَم: الكُورَةُ، من البلاد: المِخْلاف، وهي القرية من قُرى اليمن. قال ابْن دُرَيْد: لا أَحْسَبه عربيًّا.

كُورْ بِكِرْ

٧٦) كور

فُسِّر بفارسيّته

كور ٤٦٠/٧ علي شيري، ٨٠/١٤ الكويتية

يُقالُ: كَوَّره فَتَكَوَّر أي صَرَعَه فَسَقَط، ومما يستدرَك عليه قَوْلُهُ تَعالى: ﴿إذا الشمسُ كُوِّرَتْ﴾[1] وقد اختُلِف في تفسيره، فقيل: جُمِع ضَوْؤُها ولُفَّ كما تُلَفُّ العِمامة. وقيل: كُوِّرَت؛ غُوِّرَت. حكاه الجَوْهَرِيّ عن ابن عبّاس، وهو بالفارسية: (كُورْ بكِرْ)، وقال مُجاهِد: كُوِّرَت؛ اضْمَحَلَّت وَذَهَبَتْ..

الماخُورُ

٧٧) مخر

مُعرَب

مخر ٤٦٨/٧ علي شيري، ٩٢/١٤ الكويتية

و الماخُورُ: بيتُ الرِّيبةِ، ومَجْمَعُ أَهل الفِسْق والفَساد، ومجلِسُ الخَمَّارين، ومنْ يلي ذلك البيتَ ويقودُ إليه أيضاً يسمَّى ماخُوراً، معرَّب (مَيْ خُور)، أي: شارب الخَمْر، فيكون تسمية المحل به مَجازاً، أو عربيّة من مَخَرَت السَّفينةُ إذا أَقبلَتْ وأَدبرت؛ سُمِّيَ لِتَرَدُّدِ الناس إليه، فهو مَجاز أيضاً، ج مَواخِرُ ومَواخيرُ...

---

(١) التكوير: ١.

مُستَفشار = مُشت افشار: العَسَل

٧٨) مستفشر

مُعرّب

مستفشر ٤٨٢/٧ علي شيري، ١٢٠/١٤ الكويتية

مُستَفشار: وهو مُعرّب (مُشت افشار) وهو العَسَلُ المُعتَصَرُ بالأيدي إنْ كان يَسيراً، وإنْ كان كثيراً فبالأرجُل.

المُصْطارَةُ والمُسْطارُ

٧٩) مصطر

رومية / حروفها أصلية

مصطر ٨٥/٧ علي شيري، ١٢٩/١٤ الكويتية

المُصْطارَةُ بضَمّهما: الحامِضُ من الخَمر، قال عَدِيُّ بن الرِّقاع:

مُصْطارة ذهَبَتْ في الرَّأْسِ نَشْوَتُها   كأَنَّ شارِبَها مِمّا به لَمَمُ

...وقال الأَزْهَرِيّ: المُصطارُ: الحديثة المُتغيّرة الطَّعم، وأحسب الميمَ فيها أَصليَّة، لأَنَّها كلمةٌ روميَّةٌ ليست بعربيَّة مَحضة، وإنَّما يتكلّم بها أهل الشام، ووُجِدَ أَيضاً في أَشعار مَنْ نَشأ بتِيك الناحيةِ.

*وهي عند الجواليقيّ مُعرّبة، [1]، وفي الكويتية ٣١٤/١٢: "المُصْطَارُ بالضَّم. قال الأَزهريّ: أَظُنّه مُفْتَعَلاً من صار، قُلِبَت التّاءُ طاءً، قال: وقد جاءَ المُصطَارُ في شعرِ عديّ بن الرِّقاعِ في نَعْتِ الخَمْر في موضعين، بتخفيف الراءِ، قال: وكذلك وَجدتُه مقيّداً في كِتَاب الإياديّ المقروءِ على شَمِرٍ، ونقل عن الكسائيّ أنّ المُصطارَ هو الخَمْرُ الحامِضُ، وقال في مَوْضِعٍ آخَر: وهي لُغَةٌ رَدِيئة. قال الأَخْطَلُ يَصف الخَمْرَ:

نَدْمَى إذا طَعَنُوا فيها بجَائِفَةٍ   فَوْقَ الزُّجَاجِ عَتِيقٌ غَيْرُ مُصْطارِ

قال: المُصْطارُ الحَدِيثَةُ المُتَغَيِّرَةُ الطَّعْمِ والرِّيحِ، وقيل: المُصطارُ، الخَمْرُ التي اعتُصِرَتْ من أَبْكَارِ العِنَبِ حديثا، قال: وأَرَاهُ رُومِيًّا؛ لأنّه لا يُشْبِهِ أَبْنِيَةَ كلامِ العَرَبِ، قال: ويقال المُسْطارُ".(وقد تقدّم) [2]

مَطْرَان

٨٠) مطر

ليس بعربي محض/ ليس بعربي صحيح

مطر ٤٨٧/٧ علي شيري، ١٣٨/١٤ الكويتية

مَطْرَان النَّصارى، ويُكسَر: لكبيرِهم، لَيْسَ بعربيٍّ مَحْض، وقال ابن دُرَيْد: فأمّا مَطْرَان النَّصارى فليس بعربيّ صحيح، هكذا نقله الصّاغانيّ عنه...

*مَطْران، مِطران: رُتبة دِينية نَصرانية، تلي البطريرك ويليها الأسقف؛ عالم من علماء الدين النصارى؛ يتولى كرسي الكهنوت في مدينة أو قصبة. مقتطعة من لفظة يونانية: ميترو پوليتُس، أي المدينة الأُم. منه العبارة المأثورة : مَطرن علياء

(١) ص ١٥٢/ دار الكتب.

(٢) فصل الصاد المهملة مع الراء. ويُنظر المعجم المفصّل: ٤٢٣.

الغوطة؛ غوطةِ دمشق، أرشدني إليك"[1].

مَكْوَرَّى

٨١) مكر

عربي أو أعجمي

مكر ٤٩٣/٧ علي شيري، ١٤٨/١٤ الكويتية

قال الأَزْهَرِيّ: رجُلٌ مَكْوَرَّى: نعت للرجُل، يُقال: هو القصير اللئيمُ الخِلْقَةِ، ويقال في الشَّتيمة: ابنُ مَكْوَرَّى، وهو في هذا القول قَذْف، كأَنها توصَف بزَنْيَة، قال أبو منصور: هذا حرفٌ لا أَحفَظه لغَيرِ الليْث، فلا أَدري أَعرَبيٌّ هو أَم أَعجميّ، أو الصَّواب ذِكره في كور. قال ابن سِيدَه: ولا أُنكِرُ أَن يكونَ من المَكْر الذي هو الخديعة قلتُ وقد تقدّم في كَور أَنَّه (مَفْعَلَّى) كما قاله ابن السَّرّاج لفَقْد (فَعْلَلَّى) فَراجعْه.

المُهْرَة والمُهَر

٨٢) مهر

فارسيّة

مهر ٤٩٨/٧ علي شيري، ١٥٨/١٤ الكويتية

المُهْرَةُ، بالضمّ: خَرَزَةٌ كان النِّساءُ يَتَحَبَّبْنَ بها، أو هِي فارسيَّةٌ. وقال الأَزْهَرِيّ: وما أُراه عربيًّا. والمُهَر، كصُرَد: مَفاصِلُ مُتلاحِكَةٌ في الصَّدْر، أو هي غَراضِيف الضُّلوع، واحدَتُها مُهْرَةٌ كأَنَّها فارسيّة، قال أبو حاتم: وأُراها بالفارسيّة؛ أراد فُصوصَ الصَّدرِ أو خَرزَ الصَّدر في الزَّوْر..

النَّبِير والنِّبْر والبَبَر

٨٣) نبر

فارسيّ/دخيل

نبر ٥٠١/٧ علي شيري، ١٦٥/١٤ الكويتية

النَّبِير، كأَمير: الجُبْن، فارسيٌّ، ولعل ذلك لِضِخَمِه وارتفاعه، حكاه الهَرَوِيّ في الغريبَيْن. قلتُ: والمَشهور الآن بتقديم الموَحَّدة على النون...

قال الليث: النِّبْر، من السِّبَاع، ليس بذُبٍّ ولا ذئب، قال أبو منصور: ليس النبْر من جنس السِّباع، إنّما هي دابّة أصغرُ من القُراد. قال: والذي أراد الليثُ: البَبْر، بباءَيْن، وأحسَبه دَخيلاً وليس من كلام العرب.

---

(١) المعجم المفصل: ٤٢٥.

الأَنْجَر

٨٤) نجر

مُعرَّب

نجر ٥٠٧/٧ علي شيري، ١٨١/١٤ الكويتية

من أمثالِهم: أَثْقَلُ من أَنْجَرَة. الأَنْجَر: مِرْساةُ السفينة، فارسيّ، وفي التَّهذيب: هو اسمٌ عِراقيٌّ، وهو خَشَبَاتٌ يُخالَف بينها وبينَ رؤوسِها، وتُشَدُّ أوساطُها في موضعٍ واحدٍ، ثم يُفرَغُ بينها الرَّصاص المُذاب فتصير كصَخْرة، ورؤوس الخشب ناتئةٌ، تُشَدُّ بها الحِبالُ وتُرسَل في الماء، إذا رَسَتْ رَسَتِ السَّفينةُ فأقامَتْ، مُعرَّب (لَنْكَر) كجَعْفَر، والكاف مَشوبٌ بالجيم.

* أغلب الظن أنّها يونانيّة، وهي لفظة قديمة جداً، من الأصل: **Ankura** وإنّما لا أرجّح فارسيتها؛ لأن اليونان عرفوا فن الإبحار وصناعة السفن الضخمة أكثر من غيرهم، ولهم في ذلك صولات وأمجاد خلدتها ملاحمُهم. بالإنجليزية اليوم: **Anchor**

النَّوْجَرُ

٨٥) نجر

فارسيّة، تكلم بها العراقيون

نجر ٥٠٧/٧ علي شيري، ١٨٠/١٤ الكويتية

النَّوْجَر: الخَشَبَة التي يُكرَب بها الأرض، قال ابنُ دُرَيْد: لا أحسبها عربيّةً مَحْضَةً، قال أيضاً: المَنْجُور في بعضِ اللغات المَحَالَةُ التي يُسْنى عليها...

التَّنْخير

٨٦) نخر

حبشية

نخر ٥١٣/٧ علي شيري، ١٩١/١٤ الكويتية

التَّنْخير: التَّكْليم، وقد جاء في حديث النَّجاشيّ لما دخلَ عليه عَمْرُوٌ والوفدُ معه، قال لهم: نَخِّروا، أي تكلَّموا. قال ابنُ الأثير: كذا فُسّر في الحديث، قال: ولعلّه إن كان عربيًا مأخوذٌ من النَّخير؛ الصوت، ويروى بالجيم.

الناسُورُ

٨٧) نسر

مُعرَّب

نسر ٥٢١/٧ علي شيري، ٢١٠/١٤ الكويتية

الناسُورُ، بالسِّين: والصّاد: العِرْقُ الغَبِرُ الذي لا ينقطعُ، وهو عِرْقٌ في باطِنه فسادٌ، فكلَّما بَرَأَ أَعلاه رجَعَ غَبِراً فاسداً. ويُقالُ: أَصابَه غَبَرٌ في عِرْقِه، وأَنشدَ:

فهْوَ لا يَبْرَأُ ما في صَدْرِه ... مِثْلَ ما لا يَبْرَأُ العِرْقُ الغَبِرْ

في الصِّحاح: النّاسُور؛ بالسِّين والصَّاد جَميعاً، عِلَّةٌ تَحدُثُ في المآقي، يَسْقِي فلا يَنْقَطِع، قال: وعِلَّةٌ تحَدُث أيضاً في اللِّثَةِ، وهو مُعَرَّب (النِّسار) كَكِتاب..

النُّسْطُورِيَّة

٨٨) نسطر

أعجمية في بنائها

نسطر ٥٢٤/٧ علي شيري، ٢١٤/١٤ الكويتية

النُّسْطُورِيَّة، بالضَّمّ: وتُفتَح، أَهمله الجَوْهَرِيّ، وقال الصَّاغانِيّ وصاحب اللسان: هم أُمَّةٌ من النّصارَى تُخالِفُ. وفي التكملة واللسان؛ يخالفون بقيَّتَهم، وهم أَصحابُ نُسْطُور الحَكيم الذي ظهر في زَمَنِ أَمير المؤمنين المأْمونِ بالله العبّاسيّ، وتَصَرَّفَ في الإنجيل بحُكم رأْيِه وقال: إنَّ اللهَ واحدٌ ذو أَقانيمِ ثلاثةٍ - تعالى الله عن ذلك عُلُوًّا كبيراً - وهو بالرُّومِيَّة نَسطُورِسْ، بفتح النُّون، إلاّ أَنَّ وِزانَ العَرَبيَّة يُعدَمُ فيه فَعْلولٌ بفتح الفاءِ إلاّ ما شَذَّ من صَعفوق؛ فإنْ سُلِكَ بنَسْطُورٍ مَسلَكَ العربيَّة ضُمَّتِ النُّونُ وإلاّ فهو بفتحها في الأَصل، حقَّقه الصَّاغانِيّ.

* كما فسّروا طبيعة المسيح الإشكالية بأنّه ذو طبيعتين، لاهوتية، وناسوتية، وأنَّ الطبيعة الإنسانية فيه مكتملة. من الرومية **Nestorius**[1].

النِّشْوار

٨٩) نشر

فارسيّ مُعرّب

نشر ٥٢٤/٧ علي شيري، ٢١٩/١٤ الكويتية

النِّشْوار[2] : ما تُبقيه الدَّابَّةُ من العلَف، فارِسيٌّ معرَّب.

النصارى

٩٠) نصر

ناصرة إليها يُنسب النصارى

نصر ٥٢٨/٧ علي شيري، ٢٢٨/١٤ الكويتية

ناصِرَة: ة بطَبَرِيَّة على ثلاثةَ عشرَ مِيلاً منها، قاله الصَّاغانِيّ. قيل: وإليها نُسِبت النَّصارى، هكذا زعموا، قاله الليث. ونقل ياقوت في معجمه: وكان فيها مَوْلِد المَسيح - عليه السلام - ومنها اشتُقّ اسمُ النَّصارى، وكان أَهْلُها عَيَّروا مَرْيَمَ فيزعمون أنّه لا يولَد بها بِكْر إلى هذه الغاية، وأنّ لهم شجرة أُتْرُجّ على هَيْئَة النِّساء، وللأُتْرُجَّة ثَدْيَانِ وما يُشبه اليدَيْن والرِّجلَيْن، وموضِعُ الفَرْجِ مفتوح، وأنّ أمرَ هذه القرية في النساءِ،

(١) يُنظر المعجم المفصّل: ٤٤٠.

(٢) تقدَّم ذكره أيضاً في شور ٦١/٧ علي شيري، ٢٥٣/١٢ الكويتية.

والأُتْرُجّ مُستَفيضٌ عندهم لا يدفعه دافعٌ، وأهلُ بيتِ المَقدِس يَأْبَون ذلك، ويزعمون أنّ المسيح إنّما وُلِد في بيت لَحْم وإنما انتقلت به أمُّه إلى هذه القرية.

قال ياقوت: فأمّا نَصّ الإنْجيل؛ فإنّ فيه أنّ عيسى وُلد في بيتِ لحم، وخاف عليه يوسف زَوْجُ مريمَ من دهاءِ هارودس؛ مَلِكُ المَجوس، فأُريَ في مَنامه أن احْمِلْه إلى مصر، فأقام بمصر إلى أن مات هارودس، فقدم به القدسَ فأُريَ في المنام أن انْطَلِقْ به إلى الخَليل، فأتاها فَسَكَنَ مدينةً تُدعى ناصِرَة، وذُكرَ في الإنْجيل يَسوع النّاصريّ كثيراً، والله أعلم. قال ابنُ دُرَيْد: النَّصارى منسوبون إلى نَصْرَانة وهي مَوْضِع، هذا قول الأصمعيّ. وقيل: هي ة بالشام، ويقال لها ناصِرَة، وهي التي طَبَرِيَّة، وقد تقدّم عن الليث؛ قال غيرُه: هي نَصُورِيَة، بفتح النون وتخفيف التحتيّة، كما ضبطه الصّاغانِي. ويقال فيها أيضاً: نَصْرَى بالفتح، ونَصْرُونة، يُنسَب إليها النَّصارى، ..والنَّصْرانِيَةُ، أيضاً دينُهم ومُعتَقَدُهم الذي يذهبون إليه.. ونَصَّرهُ تَنْصِيراً جعله نَصْرَانيًّا، ومنه الحديث: كلُّ مَوْلُودٍ يُولَد على الفِطرَةِ حتى يكون أبواه اللذان يُهَوّدانِه ويُنَصِّرانِه..

النَّاطِرُ والنّاطور

(٩١) نطر

أعجميّ من كلام أهل السواد، أو عربية

نطر ٥٣٧/٧ علي شيري، ٢٤٣/١٤ الكويتية

النّاطِرُ والنّاطور: حافظ الكَرْم والنَّخْل والزَّرْع، أعجمِيٌّ من كلام أهلِ السَّواد، ليستْ بعربيّة مَحْضَة، وقال أبو حنيفة: هي عربيّة، قال الشاعر:

ألا يـــا جارَتـــا بإبـــاضَ إنّـــي	رأيـــتُ الـــريحَ خَيْـــراً مـــنكِ جـــارا
تُغَذِّيــــــنا إذا هَـــــبَّتْ عَلَيْـــــنا	وتَمْــــلأُ وَجْـــهَ ناطِـــرِكم غُـــبارا

قال: الناطر: الحافظ، ويروى: إذا هبَّت جَنوباً، قال الأَزْهَريّ: ولا أدري أأخذه الشاعرُ من كلام السَّوادِيّين أو هو عربيّ، ج نُطَّار كرُمّان، ونُطَراء ككُرَماء، ونَواطيرُ وَنَطَرَةٌ، الأخير: محرّكة الأوّلان والأخير، جمع ناطِر، والثالث جمع ناطور، قال الأَزْهَرِيّ: ورأيت بالبيضاءِ من بلاد بني جَذِيمةَ عَرازيلَ سُوِّيَت لِمَنْ يَحْفَظُ ثَمَرَ النَّخيل وَقْتَ الصِّرام، فسَألتُ رجلاً عنها، فقال: هي مَظالُّ النَّواطير، كأنّه جمع النّاطور.. وفي الأساس عن ابن دريد: هو بالظاء من النَّظَر، لكن النَّبَط يقلبونها طاءً، والفِعلُ النَّطْرُ بالفتح. والنِّطارَة بالكسر، الأخير عن الصَّاغانِي، وقد نَطَرَ يَنْطُر، وقال ابْن الأَعْرابيّ: النَّطْرَة؛ الحِفْظُ بالعَيْنَيْن بالطاء، قال: ومنه أُخِذَ النّاطور.

الناظورُ والنّاظِرُ

٩٢) نظر

نبطية

نظر ٥٣٧/٧ علي شيري، ٢٤٨/١٤ الكويتية

الناظورُ والنّاظِرُ: النّاطور بالطاء، وهي نبَطِيّة.

أنقرَة

٩٣) نقر

أعجميّ

نقر ٥٥١/٧ علي شيري، ٢٨١/١٤ الكويتية

أنقرة: ع بالحِيرَة، أعجَمِيّ، واستعمله امرؤ القيس على عُجْمَتِه، فقَالَ: وأَنْقِرَةُ: ع بالحيرَةِ، أعجميّ، واستعمله امرؤ القيس على عُجْمَته، فقال:..قد غُودِرَتْ بِأَنْقِرَهْ..

قيل: أَنِقِرةُ: د بالرُّوم مشهور، قيلَ: مُعَرَّبُ (أَنكُورِيَةَ)التي يُجلَبُ منها ثيابُ الصّوف والخَزّ، فإن صحّ فهي عَمُّورية التي غَزاها المعتصم بالله العبّاسيّ في شدَّة البرد في قصة ذكرها القطبيّ في أَعلام الأَعلام، ومات بها امرؤ القيس بن حُجْر الكِنديّ، الشّاعر، حين اجتاز بها من الرُّوم مَسْموماً في قصة ذكرها أَهل التواريخ.

أنقرَة: [Ankara] في الأناضول، عاصمة تركيا الحديثة منذ ١٩٢٣ وهي مركز صناعي مهم.[١]

التَّنْوير

٩٤) نور

ليس بعربيّ

نور ٥٦٣/٧ علي شيري، ٣٠٣/١٤ الكويتية

التَّنْوير: وَقْتُ إسْفارِ الصُّبْح. نَوَّرَ على فلان؛ لَبَّسَ عليه أَمْرَه وشَبَّهَه وَخيَّل عليه، أو فَعَلَ فِعلَ نُورَةَ؛ السَّاحرَةِ، الآتي ذِكرُها، فهو مُنوِّرٌ، وليس بعربيّ صحيح، وقال الأَزْهَرِيّ: يُقال: فلانٌ يُنوِّرُ على فلان؛ إذا شَبَّهَ عليه أمراً، وليستْ هذه الكلمةُ عربيةً. نَوَّرَ التَّمْرُ: خُلِقَ فيه النَّوى، وهو مَجاز.

الثَّوْبُ المُنَيَّر = دُو بُود ودُوباف = دَيَابُوذ

٩٥) نير

فسّرَ بذكر فارسيّته

نير ٥٧٣/٧ علي شيري، ٣٢٥/١٤ الكويتية

ثَوْبٌ مُنَيَّرٍ، كمُعَظَّم: مَنسوجٌ على نِيرَيْن؛ عن اللِّحيانيّ، أَي على خَيْطَيْن، وهو الذي فارسيَّته دُو بُود فـ(بُود): الخَيْط، و(دو): الاثنين، وعرَّبوه فقالوا: دَيابُوذ وقد تقدم في الذَّال المُعجَمَة، ويقال له: أَيضاً

---

(١) المنجد، الأب لويس معلوف، ط ١٩ بيروت، المطبعة الكاثوليكية، قسم فرائد الأدب: ص ٤٣.

بالفارسيّة دُوباف، ويقال له في النَّسج: المُتاءَمَةُ؛ وهو أَنْ يُنارَ خَيْطانِ معاً، ويُوضع على الحَفَّة خَيْطانِ، وأمّا ما نِيرَ خَيْطاً؛ واحِداً فهو المُسْحَلُ. فإذا كان خيطٌ أَبيضَ وخيطٌ أَسودَ فهو المُقاناةُ، وإذا نُسِجَ على نِيرَيْن كان أَصْفَقَ وأَبْقَى.

الهَبُّورُ

٩٦) هبر

نبطية

هبر ٦٠٧/٧ علي شيري، ٣٩١/١٤ الكويتية

الهَبُّورُ، كتَنُّور: دُقاقُ الزَّرْع، بالنَّبَطِيّة.

الهَزارُ

٩٧) هزر

فارسيّة

هزر ٦٢١/٧ علي شيري، ٤٣٢/١٤ الكويتية

الهَزارُ، كَسَحَاب: طائرٌ حَسَن الصَّوت، فارسيَّتُه هزارْ دَسْتَان، وهو كلامٌ غيرُ مُحرَّر، فإن لفظ هَزار بعينه: فارسيّة، ومعناه الألْف، وداستان بمعنى القِصّة، فكأنّ هذا الطائرَ في حُسْن تَرنُّمه وطِيب نغَمِه يتكلم بألِف قِصّة من باب المبالغة والإطراء، ثمّ اقتصروا على لفظةِ هَزار اكتفاءً، واستعمَلَه العربُ وأدخلوا عليه الألفَ واللام. وهَزارُ: كُورَةٌ بفارِس من كُوَرِ إصْطَخْرَ، يُنسَب إليها يَزْدَجِرْدُ الهَزاريّ؛ آخرُ من عَمِلَ كَبْسَ السنين في أيّام الفُرس، في أيّام يَزْدَجِرْد بن سابور. ومِمّا يُسْتَدْرَك عليه؛ هِزار دَرْ: قَصرٌ عظيمٌ بالبَصْرة كان له ألفُ بابٍ.

هَطَرَه يهطِرُه هَطْراً

٩٨) هطر

ليست بعربية صحيحة

هطر ٦٢٥/٧ علي شيري، ٤٣٨/١٤ الكويتية

هَطَرَ، أهمله الجوهريّ، وقال الليثُ: هَطَرَ الكلبَ يهْطِرهُ هَطْراً؛ قتله بالخَشَبة، وكذلك هَبَجَه وهَزَرَه، قاله ابن القطّاع، أو هو مُطْلَق الضَّرْبِ؛ هَطَرَه يهطِرُه هَطْراً، قاله ابن دريد، وقال: لا أَحْسَبُها عَربيّة صَحِيحَة.

* أرى أنّها عربية قديمة، ولا يزال أهل العراق يستعملونها إلى يومنا هذا.

هِنْزَمْر

٩٩) هنزمر

من أعياد النصارى

هنزمر ٦٢٨/٧ علي شيري، ٤٤٥/١٤ الكويتية

هِنْزَمْر، كجِرْدَحْل: أَهمله الجَوْهَرِيّ والصَّاغانِيّ، واستدركَه صاحب اللسان، وقال: هو عِـيدٌ مـن أَعـيادِ النَّـصارَى أَو سـائر العَجـم، وهـي أَعجَمِـيَّة، كالهِنْـزَمْنِ والهِيـزَمْنِ،

قال الأَعشى:

إذا كانَ هِنْزَمْرٌ ورُحْتُ مُخَشَّما*

الوَصَرَّة

١٠٠) وصر

مُعرّبة

وصر ٥٩١/٧ علي شيري، ١٤/٣٦٣ الكويتية

قال الليث: إنَّ الوَصَرَّة معرَّبةٌ، وهي الصَّكُّ، وهو الأَوْصَر. وقال غيره: إنّ الوَصْرَ والوَصيرَة، كلتاهُما فارسيّةٌ معرّبة. والأَوْصَر المُرتفِعُ من الأرض نقله الصَّاغانِيّ..

المُيَسَّرُ: الزُّماوَرْد = نُوالَهْ

١٠١) يسر

فُسِّرَ بفارِسيته

يسر ٦٣٣/٧ علي شيري، ١٤ /٤٦٩ الكويتية

المُيَسَّرُ، كمُعَظَّم: الزُّماوَرْد، وهو الذي فارِسِيَّتُه نُوالَهْ، وبمصر لُقمة القاضي.

القِسمُ الثامِنُ

من (ألس) إلى (وزز)

إلْياس

١) ألس

أعجمي/ عبراني

ألس ٨/١٨٣ علي شيري، ١٥/٤٠٤ الكويتية

إلْيَاس: عَلَمٌ أَعْجَمِيٌّ وزادَ في العُباب: لا ينصرِفُ للعُجْمَة والتَّعريف، قال الله تعالى: ﴿وإنَّ إلياسَ لَمِنَ المُرْسَلينَ﴾[١] وقال الجَوْهَرِيّ: اسمٌ أعجَمِيٌّ، قال شيخُنا: هو (فِعْيال) من الأَلْس، وهو اخْتلاطُ العقلِ، وقيل: هو (إفعال) من ليس، يقال: رجلٌ أَلْيَسُ، أي شُجاعٌ لا يَفِرُّ، أَو أَخذوه من ضِدّ الرَّجاءِ ومَدُّوه... وهو اسمٌ عِبرانيٌّ. انتهى. قال الجَوْهَرِيّ: وقد سَمَّت العرَب به..

*ذكر البيضاوي[٢] في تفسيره أنّ (إل ياسين) اسم للنبي إلياس - عليه السلام - رُسِم هكذا للسَّجع في الآيات ﴿ وتَركنا عليه في الآخرين، سَلامٌ على إل ياسين، إنّا كذلك نَجزي المُحسِنين ﴾[٣]، وقُرِئَ : إيليس، وقَرَأ ابن ذكوان مع خلاف عنه بحذف همزة إلياس.

قال د.خالد إسماعيل في كتابِه القاموس المُقارن لألفاظ القرآن الكريم: هذا التفسير لا يُبيّن لماذا فُصِلَت كلمةُ (إل) عن (ياسين)، وكان يُمكن أن تُرسَم الياسين، أو اليسين.[٤]

آس/ الآسُ

٢) أوس

دخيل

أوس ٨/١٩٢ علي شيري، ١٥/٤٢٥ الكويتية

الآسُ، بالمَدّ: شَجَرَةٌ معروفةٌ، قال أبو حنيفة: الآسُ بأرضِ العربِ كثيرٌ، يَنْبُتُ في السَّهْل والجبل، وخُضرَتُه دائمةٌ أبداً، وينمو حتى يكون شَجَراً عِظاماً، الواحدةُ: آسَةٌ. قال: وفي دَوامِ خُضرتِه يقولُ رُؤْبَة:

---

(١) سورة الصافات، الآية: ١٢٣.

(٢) نفسير البيضاوي: ٢/٣٠٢.

(٣) الصافات٣٧/١٢٩ـ١٣١.

(٤) ص ٢٣.

يَخْضَرُّ ما اخْضَرَّ الآلاءُ والآسْ

وقال ابنُ دُرَيْد: الآسُ؛ لهذا المَشموم، أحسَبُه دَخيلاً، غيرَ أنَّ العربَ قد تكلَّمَت به، وجاءَ في الشِّعرِ الفَصيح، قال الهُذَليّ:

بمُشْمَخِرٍ به الظَّيَّانُ والآسُ*

البابُوس

٣) ببس

مُختلَف في عربيته

ببس ١٩٧/٨ علي شيري، ٤٣٥/١٥ الكويتية

البابُوس، بباءَيْن...ولَدُ الناقةِ، وفي المُحكَم الحُوَار، قال ابنُ أَحْمَرَ:

حَـنَّتْ قَلُوصـي إلـى بابُوسِـها طَـرَباً فمـا حَنينُـكِ أم مـا أَنْـتِ والذِّكَـرُ

وقد يُستعمَلُ في الإنسان. في التهذيب: البابُوس: الصبيُّ الرَّضيعُ في مَهْدِه، وفي حديث جُرَيْج الرَّاهِب، حين اسْتَنْطَقَ الصَّبِيَّ في مَهدِه: مَسَحَ رأسَ الصبيّ وقال له: يا بابُوسُ، من أبوك؟ فقال: فلانٌ الراعي، فقال: فلا أدري أهو في الإنسانِ أصلٌ أم استِعارة! وقال الأَصْمَعِيّ: لم نَسْمَعْ به لغيرِ الإنسانِ إلاّ في شِعرِ ابنِ أَحْمَرَ، والكلمةُ غيرُ مَهْمُوزةٍ، وقد جاءَ في غيرِ مَوْضِع، قيل: هو الولَدُ عامَّةً من أيِّ نَوْعٍ كان، واختُلِفَ في عَرَبيَّتِه، فقيل: رُوميَّة، استعمله العربُ، كما في المحيط، وقيل: عربيَّة؛ كما في التَّوْشيح.

* الأرجحُ أنّها من السُّريانية "Bobouçô" أي طِفل، صَبي.

باذْغِيسُ

٤) بذغس

فارسيتها: باذْخِيز، أي قِيامُ الرِّيحِ

بذغس ٢٠٠/٨ علي شيري، ٤٤٢/١٥ الكويتية

باذْغِيسُ: اسمُ بُلَيْداتٍ وقرىً كثيرة، من أعمال هَراةَ كما حقَّقه ياقوت، وهو مُعَرَّب (باذْخِيز)، وإنَّما سُمِّيَت بذلكَ لكثرة الرياح بها. ومعني باذْخِيز بالفارسيَّة: قِيامُ الرّيح، قال ياقوت: قصَبَتُها بَوْنُ وبَامَيْنُ ؛بلدتانِ مُتقارِبَتانِ، رأيْتُهما غيرَ مَرَّة، وهي ذاتُ خَيْرٍ ورُخْصٍ، يَكثُر فيها شجر الفُسْتُقِ، وقيل: إنّها كانت دارَ مملَكَةِ الهَياطِلَةِ، وقد نُسِبَ إليها جَماعةٌ من أَهلِ الذِّكْرِ منهم أَحمد بن عَمرو الباذْغيسيُّ.

برجِيس وبُرجس

٥) برجس

أعجميّ

برجس ٢٠١/٨ علي شيري، ٤٤٥/١٥ الكويتية

البِرْجِيسُ، بالكسْرِ، وكذلك البِرْجِسُ، كزِبْرِج، والأَوَّل أَعرَفُ: نَجْمٌ في السَّماء، أَو هو

المُشتري، قال الجَوْهَرِيُّ: نقله الفَرَّاءُ عن ابنِ الكَلبيّ، وفي بعض النُّسَخ عن الكَلْبِيّ. قلت: والصوابُ عن ابنِ الكَلْبِيّ، وكذلك وُجِدَ بخَطِّ الأَزْهَرِيّ، وقيل: المِرِّيخُ، وفي الحديث أَنَّ النبيَّ - صلّى الله عليه وسلّم - سُئِلَ عن الكواكبِ الخُنَّسِ، فقال: هي البِرْجِيسُ وزُحَلُ وبَهرامُ وعُطارِدُ والزُّهْرَةُ، قال: البرجيسُ: المُشتَري، وبَهرامُ: المِرِّيخُ. [و] البِرْجِيسُ: النّاقةُ الغزيرةُ اللَّبَنِ. [و] البُرْجاسُ، بالضَّمّ، والعامَّةُ تكسِرُه: غَرَضٌ في الهواءِ، على رأسِ رُمْحٍ ونَحوِه، يُرمَى به. قال الجَوْهَرِيّ: مُوَلَّدٌ، أَظُنُّه البُرْجاسُ؛ حَجَرٌ يُرْمَى به في البئر لِيَفتَحَ عُيونَها، ويُطَيِّبَ ماءَها.

* ويُذكر إبدال الحروف وإبدال الحركات بأنّهما من مَظاهِرِ التَّعريب، وعندي ليس يطَّرِد، إذ استشهدوا بما أشار إليه ابن جني حين تكلَّمَ على التماثل بين أصوات اللين وسمّاه (التقريب)، فذكر أنّ منه الإمالة "إنّما وقعت في الكلام لتقريب الصوت من الصوت، وذلك نحو عالِم وكاتِب، وسعى وقضى، واستقصى، ألا تراك قرَّبت فتحة العين من عالِم إلى كسرة اللام مِنه، بأن نحوت بالفتحة نحوَ الكسرة، فأمَلْتَ الألفَ نحو الباء، وكذلك سعى وقضى، نحوت بالألف نحو الباء التي نقلت عنها"[(١)]

"ومن التقريب، قولهم: الحمدُ لله، والحمدِ لِله"[(٢)] بِضمِّ الدّال واللام في الأولى، وكسرهما في الثانية، قال الدكتور عبد المنعم الكاروريّ: "ومن هذه الأمثلة أيضاً؛ قولهم: (بِرجِس) مُعرّب (بركيس) حيث أُبدلت فتحة الباء كسرة لتماثل كسرة الجيم"[(٣)] ، لكنّي وجدتُ الأصل المُطَّرِد في (بركيس) مكسور الباء أيضاً قبل التعريب، فلا يكون الإبدال قاعدة دائمة تطرد على كل الألفاظ المُعرّبة، وهذا يُشير إلى أنَّ هذه العمليّة ليست صناعة خاصة بالعرب فقط؛ لأنّ الأعجمي والعربي ينطقان ما يستسهلانه، والقاعدة هذه تسري على الجميع، وأنَّ الإبدال عملية مُرتبطة بـ(آليات) النطق، وهي متقاربة جداً بين بني البشر على اختلاف ألسنتهم، فلا يكون الحرفان متنافرين في لغة وغير متنافرين في أُخرى؛ لأنّ الحروف هي الحروف، بمخارجها وأصواتها، ولِذا؛ إنَّ أغلب الناس يجدون صعوبات متساوية في نطق عدد من الكلمات إذا لم تكن حروفها مُتناغمة منسجمة داخل بناء الكلمة، وستأتي أمثلة على ألفاظ أُخرى أشار إليها أدي شير، ومنها:(دستور)؛ إذ أُبدِلَت فتحة الدال فيها ضمةً لتماثلَ التاء المضمومة، وغير ذلك في مُناسبةٍ أُخرى.

بُرْطاسُ

٦)　　برطس

لِسانُهم ليسَ بتُركيٍ ولا خَزَريٍّ ولا بُلغارِيٍ

برطس ٢٠٧/٨ علي شيري: ٤٤٦/١٥ الكويتية

بُرْطاسُ بالضَّمِّ، عَلَمٌ أَيضاً: اسمُ أُمَمٍ لهم بلادٌ واسِعَةٌ تُتاخِمُ أَرضَ الرُّومِ، نقله الصَّاغانِيُّ، وقال ياقوت: أَرضُ الخَزَرِ، وهم مسلِمونَ، ولهم مَسْجِدٌ جامِعٌ، ولِسانٌ مُفرَدٌ ليسَ بتُركِيٍّ ولا خَزَرِيٍّ ولا بُلغارِيٍّ، وطولُ مملكَتهم خمسةَ عشَرَ يوماً، والليل عندَهم لا يتَهَيَّأُ أَنْ يُسارَ فيه في الصيف أَكثَرَ من فَرْسَخٍ. [و] بُرْطاسُ: ة بالقُدْسِ. ومما يُستدرَك

---

(١) الخصائص: ١٤١/٢.

(٢) نفسه: ١٤٤/٢.

(٣) التعريب في ضوء علم اللغة المعاصر: ٣٩٤.

عليه بَرْطِيس، بالفتح: قَريةٌ بالجِيزَة...

البُرْنُسُ

٧) برنس

غير عربي/نبطية

برنس ٢٠٣/٨ علي شيري، ٤٤٨/١٥ الكويتية

البُرْنُسُ، بالضمّ: قَلَنْسَوَةٌ طويلَةٌ، وكان الناسُ يَلبَسونَها في صَدر الإسلام، قاله الجَوْهَرِيّ. أو هو كلُّ ثَوبٍ رأْسُه منه مُلْتَزِقٌ به دُرَّاعَةً كانَ أو جُبَّةً أو مِمْطَراً، قاله الأَزْهَرِيُّ، وصَوَّبوه، وهو من البِرْسِ، بالكسْر: القُطْنُ. والنُّونُ زائدَةٌ، وقيل: إنَّه غيرُ عَرَبيّ، يُقال: ما أَدري أَيُّ البَرْنَساءِ هو، وأَيُّ بَرْنَساءَ بسكون الرَّاءِ فيهما وقد تُفتَحُ، كذلك، أَيُّ بَرْناساءَ هو، أَي ما أَدري أَيُّ الناسِ هو، وكذلك أَيُّ بَراساءَ، وقد تقدَّمَ، والوَلَدُ بالنَّبَطِيَّة بَرَة نَساءَ، يقال: جاء يَمشي البَرْنَساءَ؛ ممدود غير مَصروف، وفي التكملة: البَرنَسَى؛ كحَبَنْطَى. وفي اللسان: البَرْنَساءُ كعَقَرَباءَ؛ أَي في غيرِ ضَيعَة، وهو نوعٌ من التَّبَخْتُر، وفي بعض النُّسَخ: صَنعة، بالنُّون والصَّاد، وهو غَلَطٌ...

*قال عُمَر - رضي الله عنه - : "سَقَطَ البُرنس على رأسي"[1]، وقد فسّروه بأنّه كل لباس رأسه منه، سواء كان درّاعة أو جُبّة أو مِمطراً؛ قلنسوة طويلة كان النساك يلبسونها في صدر الإسلام، ثم تطوّر ليدل على ما يشبه المعطف، وكان فضفاضاً، مفرسخ الأطراف، قد يبلغ الكاحلين أو العقب، ومنه غطاء للرأس ينسدل على الظهر باستمرار، فيما هو مفتوح من الأمام بدون أكمام أو أزرار، أما ضبطه على الجسد فيكون بواسطة شريط مثبت على الصدر، والبُرنُس أيضاً هو قبّع كان جاثليق المدائن ينفرد بلبسه. صيغ منه الفعل "بتَبَرنَس" أي لبس البُرنُس. ومنه أيضاً "مشى البُرنُساء" أي في تصنّع.. من اليونانية "Birs - oà" (بحسب فرنكل) ومن"Birros" (بحسب الأب انستانس الكرملي)[2]

البُزُّ

٨) بزز

فارسيّة

بزز ١٣/٨ علي شيري، ٣١/١٥ الكويتية

البُزُّ، بالألف واللام: لقبُ إبراهيم بن عَبْد الله السُّغْديّ النَّيسابوريّ المُحدِّث، من شيوخ ابن الأَخْرَم، وكان عالي الإسْناد، مُعرَّب (بُزْ)، بضمٍّ وتَخفيفٍ: اسمٌ للماعِز بالفارسيّة.

بَسْ

٩) بسس

فارسية أو مُستَرذَلة تقولها العامة

بسس ٢٠٣/٨ علي شيري، ٤٥١/١٥ الكويتية

---

(١) النهاية لابن الأثير: ١٢٢/١. (٢) يُنظر المُعجم المفصّل: ٨٤.

بَسْ: بمعنى حَسْبُ، أَو هو مُسْتَرْذَلٌ، كذا قاله ابن فارس، ووَقَعَ في المُزْهِرِ أَيضاً: أَنّه ليس بعربيّ، قال شَيْخُنا: وقد صحَّحَها بعضُ أئمّةِ اللُّغَة، وفي الكَشْكول للبَهاءِ العامِلِيّ ما نصُّه: ذُكرَ بعضُ أئمّة اللُّغَة أنّ لَفْظَة (بَسْ) فارِسيّةٌ، تقولُها العامّةُ، وتصَرَّفوا فيها، فقالوا: (بَسَّكَ) و(بَسِّي).. إلخ، وليس للفُرْسِ في معناها كلمةٌ سِواها، وللعرب (حَسْبُ) و(بَجَلْ) و(قَطْ) مُخَفَّفة و(أَمْسِك) و(اكْفُفْ) و(ناهِيكَ) و(مَه) و(مَهْلاً) و(اقْطَعْ) و(اكْتَفِ)..

* ويبدو لي أنّ زعمهم أنّها من الفارسيّة ليس عليه دليل قاطع، أمّا ذهاب بعضُهم إلى أنّها من الإيطالية فزعمٌ مُنكرٌ.

بِطْياس

١٠) بطس

أعجمي

بطس ٢٠٧/٨ علي شيري، ٤٥٩/١٥ الكويتية

بطْياس، كجِرْيال: أهمله الجَوْهَرِيّ، وقال الفَرّاء: اسمُ مَوْضِعٍ، هكذا نقله الأَزْهَرِيّ، وشكَّ فيه، فقال: قَرَأْتُ هذا في كتابٍ غيرِ مَسْمُوع، ولا أدري أَبطْياسُ هو أم نِطْياس بالنون، وأيّ ذلك كان فهو أَعْجَمِيٌّ. قال الصَّاغانِيّ: والصحيحُ الأوّل، وهي ة ببابِ حَلَبَ، قال البُحْتُرِيُّ فيها:

لِعَلْـــوَةَ مُـــصْطافٌ ومُـــرْتَبَعٌ مِـــن بانَقُوســـا وبابِلَّـــى وبِطْـــياسِ

وَضَبَطه ابنُ خِلّكان بالفَتْح، وقال: لم يَبْقَ لها اليومَ أَثَرٌ، كذا نقله عنه الدّاووديُّ.

بَطَلْيَوْس

١١) بطلمس

أعجمي، يوناني

بطلمس ٢٠٧/٨ علي شيري، ٤٥٩/١٥ الكويتية

بَطَلْيَوْس: أهمله الجَوْهَرِيّ وابنُ مَنْظُورٍ، وهو بفتحِ الباءِ والطاءِ وسكونِ اللام وفتحِ الياءِ المثناةِ التحتيّة، هكذا ضَبطَه الصَّاغانِيّ، ومنهم من يقولُه كَعَضْرَ فُوطٍ، د بالأندَلُس، ومنه أبو مُحَمَّد عَبْد الله بن مُحَمَّد بن السيِّدِ البَطَلْيَوْسِيّ، صاحبُ التَّآليف. وبَطْلَيْمُوس، بفتحٍ فسكون ففتح: حَكيمٌ يونانيٌّ. وقال السُّهَيْلِيُّ في الرَّوْض: بَطْلَيْمُوس: اسمٌ لكلِّ من مَلَكَ يُونان.

الإبْليز / طِينُ الإبْليز

١٢) بلز

أعجمية

بلز ١٦/٨ علي شيري، ٣٦/١٥ الكويتية

وطِينُ الإِبْليز، بالكسر: طِينُ مِصر، وهو ما يُعقبُه النِّيلُ بعدَ ذَهابِه عن وَجْهِ الأرض، أعجميَّةٌ، والعامّة تقول بالسين.

البَلاَس

١٣) بلس

فارسيّ مُعرَّب

بلس ٢٠٨/٨ علي شيري، ٤٦٢/١٥ الكويتية

البَلاَس، كَسَحَابٍ: المِسْحُ، ج بُلُس بضمَّتَيْن، وبائعُه: بَلاَّس، كشَدّادٍ. قال أبو عُبَيْدة: وممّا دَخَلَ في كلام العرب من كلام فارِس المِسْحُ، تُسمِّيه العربُ البَلاَس، بالباءِ المُشْبَعِ، وأهلُ المدينةِ يُسمُّونَ المِسْحَ بَلاَساً، وهو فارسيٌّ مُعرَّبٌ بَلاَس.

* نسيجٌ مِن الشَّعر، يُتخذ بساطاً أو مسوحاً، وهو من لباس الدراويش والفقراء، ويطلقه أهل مكّة على المِسْح الذي يجعل فيه أصحاب الطعام البُرَّ. من الفارسية "بلاس" أي البساط من الشعر.

قال الراجز لامرأته:

إن لـــم يكـــن شـــيخُك ذا غِـــراس فهـــو عظـــيم الكـــيس والـــبَلاسِ

ومن دعائهم : "أدامك الله على البَلَس" وهي غرائر كبار من مُسُوح، يُجعل فيها التبن، يُشَهَّر عليها من يُنَكَّل به، ويُنادى عليه.[1]

إبْلِيس

١٤) بلس

أعجمي، وفيه أقوال

بلس ٢٠٨/٨ علي شيري، ٤٦٤/١٥ الكويتية

وأَبْلَسَ الرجلُ من رَحْمَةِ الله: يَئِسَ في حُجَّتِه، ...وقيل: أَبْلَسَ: إذا دَهِشَ وَتَحَيَّرَ، قاله ابنُ عَرَفَةَ، منه اشتقاقُ إبْليس، لَعَنَه اللهُ، لأنّه يَئِسَ من رحمةِ الله ونَدِمَ، وكان اسمُه من قَبْلُ عَزازيلَ أو هو أعجمِيٌّ مَعْرِفةٌ ولذا لم يُصرَف، قاله أبو إسحاق، قلتُ: ولذا قيل: إنّه لا يَصِحُّ أن يُشتَقَّ إبْليسُ، وإنْ وافَقَ معنى أَبْلَس لَفْظاً ومعنىً، وقد تَبعَ المُصنِّف الجَوْهَرِيّ في اشتِقاقِه فغلَّطوه، فليُتَنَبَّه لذلك، وقال أبو بكرٍ: الإِبْلاسُ معناه في اللُّغَة: القُنوطُ وقَطعُ الرجاءِ من رحمةِ اللهِ تعالى.

* ورد لفظ (إبليس) في القرآن الكريم إحدى عشرة مرة.[2] وهو علم جنس على الشيطان. قيل: هو من بَلَس بمعنى يئِس وتحيَّرَ. وأبلس من رحمة الله: يئِس منها. ويقال: إنّه مُعرَّب من اليونانية " Epiaés " ويعني الشيطان الذي يقعد على صدر الإنسان أو يتبوأ ذروة؛ السعلاة. وورد في اليونانية أيضاً بلفظ "Diabalos" وفي السُّريانية (بلش) تعني سلب، وفي الآرامية والسامِرية بمعنى أمعن النظر أو دقق. أمّا الشيطان فيحتمِل عند عدد من اللغويين العرب كالنووي والزمخشري والجواليقي أن يكونَ أعجمياً. وأرى أنّ الأصول المذكورة غير مُتطابقة من الناحية المعنوية؛ ولِذا يصعب

(١) المعجم المفصّل: ٩٩.

(٢) يُظر: المعجم المفصّل، ص٢١ والقاموس المقارن ص٦٠.

عزو لفظ (إبليس) اشتقاقياً إلى لغة بعينها ما لم تتوفر مُعطيات أخرى جديدة.

البَوْسُ

١٥) بوس

فارسيٌّ مُعَرَّب

بوس ٢١٢/٨ علي شيري، ٤٧١/١٥ الكويتية

البَوْسُ، بالفتح: التَّقْبيلُ، فارسيٌّ مُعَرَّب، وقد باسَه يَبوسُه وباسَ له الأَرْضَ بَوْساً.

تُرسُ / مَتَّرَسُ

١٦) ترس

فارسيّة

ترس ٢١٥/٨ علي شيري، ٤٧٧/١٥ الكويتية

التُّرْسُ، بالضَّمّ: من السِّلاح المُتَوَقَّى بها، م، ج أَتْراسٌ، وتِرَسَةٌ كعِنَبَةٍ، وتِراسٌ، بالكسْر وتُرُوسٌ بالضَّمّ، قال يعقوب: ولا تَقُل: أَتْرِسَةٌ، قال الشَّاعِر:

كَأَنَّ شَمْساً نازَعَتْ شُموسا دُروعَنا والبِيضَ والتُّرُوسَا

والتَّرَّاسُ، كشَدَّادٍ: صاحبُه وصانِعُه، والتِّراسَةُ بالكسر: صَنعَتُه، وإنَّما أَطْلَقَه لشُهْرَتِه قِياساً على صِيَغِ الحِرْفَةِ، والتَّتْريسُ والتَّتَرُّسُ التَّسَتُّرُ به أَي بالتُّرْسِ يقال تَتَرَّسَ بالتُّرسِ أَي تَوَقَّى.

والمِتْرَسُ: ضبطوه كمِنْبَرٍ، وظاهره أنه بالفتح كمَقْعَدٍ، وقد وقعَ في الحديث الصحيح الذي أخرجه البخاريُّ، واختلفوا في ضَبطِه فقيل: كمِنْبَرٍ، وقيل: كمَقْعَدٍ، وقيل: بتشديد المُثنَّاة كما في التَّوشيح، خَشَبَةٌ تُوضَعُ خَلْفَ البابِ، قاله الجَوْهَرِيُّ، والصحيح في ضبطِه أَنَّه بفتحِ الميمِ والتَّاءِ وسُكونِ الرَّاءِ، كما ضبطَه الحافظ ابن حَجَر في حديث البُخاريّ، وهي فارسيَّةٌ، وفي التَّهذيبِ المَتْرَسُ: الشِّجارُ الذي يوضَعُ قِبَلَ البابِ دِعامَةً، وليس بعَربيّ، ومَعناهُ مَتَرْسُ، أَي لا تَخَفْ معها، وليس في نَصِّ التَّهذيبِ لفظة (معها) ويُقال: إنَّ اسمَ هذه الخَشَبَةِ بالعَرَبيَّةِ التُّرْسُ بالضَّمّ، وهي بالفارسيَّة مَتَرْسُ، فعلى هذا لا وَهْم في عبارة المصنِّف كما زعمَه شيخُنا، إلاّ أَنَّه أَطْلَقَ الضَّبطَ فأَخَلَّ، وأَمّا لَفظُ البخاريّ؛ فمعناه لا تَخفْ بالاتِّفاقِ، والصَّحيح في ضَبطِه ما مَرَّ عن الحافِظِ ابن حَجَر كما جَزَمَ به جَماعَةٌ، ووافقه أَهلُ اللسانِ، فإنَّ الميمَ عندَهم علامَةُ النَّهي، وتَرْسُ معناه خَفْ، فإذا قيل مَتَرْس فمعناه لا تَخَفْ، وكُلُّ ما تَتَرَّسْتَ به فهو مِتْرَسَةٌ لَكَ، هكذا ضبطَه بكسْر الميم، وهذا يُشعِرُ أَنَّه المِتْرَسُ الذي ذُكِرَ قبل ذلكَ[1]، وفي الأَساس هو مَتْرَسَةٌ لك وهو مَجازٌ، أَي كأَنَّه يُتَوَقَّى به في النَّوائبِ، قال ابنُ عَبَّاد: التُّرْسُ بالضَّمّ، من جَلَدِ الأَرضِ: الغليظُ منها، كأنه على التَّشبيه، ويقال: هو القاعُ المُستديرُ الأَملَسُ، كما قاله الزّمخشريُّ، ومنه قولُهم: واجَهْتُ تُرْساً من الأَرضِ، قال ابنُ مَيَّادَةَ:

سَفَيْنَ تُرابَ الأَرضِ حَتَّى أَبَدْنَه وواجَهْنَ تُرْساً مِن مُتُونِ صَحارِي.

* ولم أجد (المترس) في الساميّات إلا بمرادِفه (المِجَنّ) إذ ورد في العبريّة بلفظ **măgēn** وفي السُّريانية

---

(١) ورد ذكره في القسم السابع من هذا المعجم: شجر٨/٧ علي شيري، ١٤٣/١٢ الكويتية.

بلفظ megnã[(١)].

الجُرْبُزُ

١٧) جربز

دخيل مُعرَب

جربز ٢٥/٨ علي شيري، ٥٦/١٥ الكويتية

الجُرْبُز، بالضمّ: أي كقُنْفُذ: الخَبُّ الخبيث من الرِّجال، وهو دَخيلٌ معرَّب كُرْبُز[ك]، ويقال: القُرْبُز أيضاً، والمصدرُ: الجَرْبَزة، يقال: رجلٌ جُرْبُزٌ بَيِّنُ الجَرْبَزةِ، أي خَبٌّ خَبيثٌ..

جُرْزُوان والجرَز

١٨) جرز

مُعرَب

جرز ٢٣/٨ علي شيري، ٥٥/١٥ الكويتية

جُرْزُوان، بضمّ الجيم والزاي: مدينةٌ من أعمالِ جُوزَجان، معرّب كُرْزُوان. والجَرَز، محرّكةً فُصوصُ المَفاصِل، نقله الصَّاغانِيّ وإسماعيل بن إبراهيم الجَرْزيّ الجُرْجانيّ عن مسلم بن إبراهيم، وغيرِه، هكذا ضبطه الحافظُ بالفتح. وجِرْزَةُ الهواء، بالكسر: قريةٌ بمِصر بالصَّعيدِ الأدنى، وقد رأيتُها.

* والجُرز، بالضم: العمود من حديد أو فضة، يُجمع على أجراز وجِرَزة. من الفارسية: " گُرز" أي الدبوس الحربي. وجاء في اللسان أنّه عربي معروف.

والصَّقع من خابِطةٍ وجُرزِ*[(٢)]

قال رؤبة:

الجارُوس / جاورْسان

١٩) جرس

مُعرَب

جرس ٢٢٢/٨ علي شيري، ٤٩٥/١٥ الكويتية

الجارُوس: حَبٌّ معروفٌ، يُؤكَلُ، مثلُ الدُّخْنِ، مُعرَّب كاوَرْس[ك]، وهو ثلاثةُ أصنافٍ، أَجْوَدُها الأصفرُ الرَّزينُ، وهو يُشَبَّهُ بالأَرُزِّ في قُوَّتِه وأَقْوَى قَبْضاً من الدُّخْن، يُدِرُّ البَولَ ويُمسِكُ الطبيعةَ... وقُهْ جاورْسان: هكذا بضمِّ القاف وسكون الهاء: ة بأَصْبَهانَ، و(قُهْ) معرَّبٌ، مَعناهُ القَريَة.

(١) ويُنظَر: علم الدلالة المقارن، ص ٢٧٨.

(٢) المعجم المفصّل: ١٥١، ويُنظر الشاهد في علي شيري: [جرز] ٢٣/٨.

جَزٌّ

٢٠) جزز

مُعرّب

جزز ٢٧/٨ علي شيري، ٦٢/١٥ الكويتية

جَزٌّ: ة بأَصْبَهان، معرَّب كَزّ.

جَزَّة

٢١) جزز

فارسي مُعرّب

جزز ٢٧/٨ علي شيري، ٦٢/١٥ الكويتية

جَزَّةٌ: ناحيةٌ بخُراسان، فارسيٌّ مُعرَّب.

الجُلَّسانُ

٢٢) جلس

مُعرّب

جلس ٢٢٧/٨ علي شيري، ٥١٠/١٥ الكويتية

الجُلَّسانُ، بتشديد اللام المَفتوحةِ مع ضَمِّ الجيمِ: نِثارُ الوَردِ في المَجلِسِ، مُعرَّب كُلْشَنَ [كـ]، وقال الجَوْهَرِيُّ: كُلْشانَ، ومثلُه قول الليث، وكلاهما صحيحٌ، وقيل: الجُلَّسانُ؛ الوردُ الأبيضُ، وقيلَ: هو ضَرْبٌ من الرَّيْحانِ، وبه فُسِّرَ قولُ الأَعشَى:

لَنا جُلَّسانٌ عِندَها وبَنَفْسَجٌ وسِيسَنْبَرٌ والمَرْزَجُوش مُنَمْنَما

وآسٌ وخِيرِيٌّ ومَرْوٌ وسَوْسَنٌ يُصَبِّحُنا في كُلِّ دَجْنٍ تَغَيَّما

وقال الأخفشُ: الجُلَّسانُ: قُبَّةٌ يُنثَرُ عليها الوَرْدُ والرَّيحانُ، ومثلُه لابن الجَواليقيّ في المُعَرَّب وفي كتاب السّامي في الأسامي للمَيدانِيّ. الجُلَّسانُ مُعَرَّبُ كُلْشانَ، هكذا ذكره مع الصُّفَّةِ والدّكّةِ وما يجري مَجراهُما، ومن سَجَعاتِ الأساسِ: كأنَّه كِسرى مع جُلَسائه في جُلَّسانِه.

قال: وهي قُبَّةٌ كانت له، يُنثَرُ عليه من كُوَّةٍ في أَعلاها الوَرْدُ، فإذا عرفْتَ ذلكَ ظهَرَ لكَ القصورُ في عبارةِ المُصنِّف.

الجَاموسُ

٢٣) جمس

معرب

جمس ٢٣١/٨ شيري، ٥١٣/١٥ الكويتية

الجَاموسُ: نَوعٌ من البَقَرِ، م، مُعَرَّبُ (كَاوْمِيش)، وهي فارسيَّةٌ، ج الجَوامِيس. وقد تكلَّمَتْ به العَرَبُ، وهي جاموسَةٌ، خالفَ هنا قاعِدَتَه، وهي بهاءٍ.

* هندوأوربية، بالإنگليزية cowللدلالة على البقرة، أما الجاموس فيسمى buffalo.

جَنْزَةُ

٢٤) جنز

مُعرّب

جنز ٨/٣٣ علي شيري ١٥/٧٤ الكويتية

جَنْزَةُ: أَعْظَمُ بَلَدٍ بأَرَّانٍ، وهي بين شَرْوَان وأَذْرَبيجان، وهو معرّب (كَنْجَه)، قاله الصَّاغانِيّ. قلتُ: بينه وبين بَرْذَعة ستةَ عشرَ فَرْسَخاً. جَنْزَةُ، أيضاً(ة) بأَصْبَهان.

الجِنَازَةُ

٢٥) جنز

نبطي

جنز ٨/٣٣ علي شيري، ١٥/٧٣ الكويتية

الجِنَازَة، بالكسر: المَيّتُ ويُفتَح، قال ابن دُرَيْد: زَعَمَ قَوْم أنّ اشتِقاقه من الجَنْزِ، بمعنى السَّتْر. قال ابنُ سِيدَه: ولا أدري ما صِحَّتُه، وقد قيل: هو نَبَطِيٌّ، أو الجِنَازة، بالكسر: الإنسانُ الميّت وبالفتح، السَّرير، أو عَكْسُه، أي بالكسر: السَّريرُ، وبالفتح: المَيّت. أو بالكسر: السرير مع الميّت أو الميّتُ بسَريرِه، وقال الفارسيُّ: لا يُسمّى جِنازَةً حتى يكون عليه مِيّتٌ، وإلاّ فهو سريرٌ أو نَعْشٌ...إلخ..

الجِنْسُ

٢٦) جنس

عربيّة مُولَّدة

جنس ٨/٢٣١ علي شيري، ١٥/٥١١ الكويتية

الجِنْسُ، بالكَسْرِ: أَعَمُّ من النَّوْعِ، ومنه المُجانَسَةُ والتَّجْنيسُ، وهو كلُّ ضَرْبٍ من الشيءِ، ومن النّاس ومن الطَّيرِ ومن حُدودِ النَّحْوِ والعَروضِ ومن الأَشياء جُمْلَةً، قال ابن سِيدَه: وهذا على موضوعِ عِباراتِ أَهلِ اللُّغَةِ، وله تَحديدٌ، فالإبلُ جِنْسٌ من البهائم العُجْمِ، ... فالنّاسُ جِنْسٌ، والإبِلُ جِنْسٌ، والبَقَرُ جِنْسٌ، والشَّاءُ جِنْسٌ، ج أَجناسٌ وجُنُوسٌ؛ الأَخيرةُ عن ابن دُرَيد.... وقول الجَوْهَرِيّ عن ابنِ دُرَيد: إنَّ الأَصمعِيَّ كان يقول الجِنْسُ: المُجانَسَةُ من لُغات العامَّةِ غلَطٌ، لأَنَّ الأَصمعيَّ واضِعُ كتابِ الأَجناسِ، وهو أَوَّلُ من جاءَ بهذا اللَّقَبِ، قلتُ: هذا التَّغليطُ هو نَصُّ ابنِ فارِس في المُجْمَلِ الذي نقَلَ عن الأَصمعِيّ أَنّه كان يَدفَعُ قولَ العامَّةِ: هذا مُجانِسٌ لهذا، إذا كان من شكلِه، ويقول: ليس بعربيّ صحيح يعني لفظة الجِنْسِ ويقولُ إنَّه مُولّدٌ، وقولُ المُتَكَلّمينَ: الأَنواعُ مَجنوسَةٌ للأَجناسِ، كلام مولّد؛ لأَنَّ مثلَ هذا ليس من كلام العرب، وقولُ المُتكَلّمينَ تَجانَسَ الشَّيْئانِ ليس بعَرَبِيّ أَيضاً إنَّما هو تَوَسُّعٌ، هذا الذي نقله صاحب

اللسان وغيرُه، فقولُ المُصنِّف: كان يقول إلى آخِره مَحَلُّ نَظَر، إذ ليس هذا من قولِه، ولا هو ممن يُنكِرُ عرَبيَّة لفظِ المُجانَسَةِ والتَّجنيس لغير معنى المُشاكَلَة، وإذا فُرِضَ ثُبوتُ ما ذكرَه المُصنِّف، فلا يَلزَمُ من نَفيِ الأَصمعِيّ لذلك نفيُه بالكُلِّيَّةِ، فقد نقله غيرُهُ، ولا يَخفَى أَنَّ الجَوْهَرِيَّ ناقِلٌ ذلكَ عن ابنِ دُرَيْدٍ، وقد تابعَه على ذلكَ ابنُ جِنّيّ عن الأَصمعِيّ، فهو عندَ أَهلِ الصِّناعَةِ كالمتواتر عنه، فكيفَ يُنسَبُ الغَلَطُ إلى النّاقِلِ وهو بهذه المَثابَةِ، وأَيُّ جامِعٍ بينَ نَفيِ المُجانَسَةِ والجِناسِ وبينَ إثباتِ الأَجناسِ وأَنَّه أَلَّف فيها، وكيفَ يكونُ أَنَّه أَوَّلُ من جاءَ بهذا اللَّقَبِ، وقد ثبتَ ذلكَ من غيرِه من أئِمَّة اللُّغَةِ المُتَقَدِّمينَ، وعلى كُلِّ حالٍ؛ فكلامُ المُصنِّف مع قُصورِه في النَّقْلِ لا يَخلو عن النَّظَرِ من وُجوهٍ شَتّى، فتأَمَّلْ تَرْشُدْ. ومِمّا يُستَدرَك عليه قولُهُم: جِئْ بِهِ من جِنسِك؛ أَي من حيثُ كانَ والأَعرَفُ من حَسِّك، والجِناسُ الذي يذكرُه البيانِيُّونَ مُوَلَّدٌ...

الجَوْزُ

٢٧) جوز

فارسيّ مُعرّب

جوز ٣٤/٨ علي شيري، ٨١/١٥ الكويتية

الجَوزُ: ثمر، م، وهو الذي يُؤكلُ، فارِسِيٌّ مُعرَّب (كوز). وقد جرى في لسانِ العربِ وأَشعارِها، واحدتُه جَوْزَة وج: جوزَات. قالَ أبو حَنيفة: شَجَرُ الجَوزِ، كثيرٌ بأَرضِ العَرَبِ من بِلادِ اليَمن، يحملُ ويُربى، وبالسَّرَوَات شَجَرُ جَوْزٍ لا يُرَبّى، وخَشَبُه مُوصُوفٌ بالصَّلابَة..

* من المُشترك السامي: في الحبشية gawz، وفي السُّريانيّة gawzā، وفي العبريّة <ĕgōz>[1]

تِير: الجائِزُ

٢٨) جوز

فسر بذكر فارسيته

جوز ٣٤/٨ علي شيري، ٨٠/١٥ الكويتية

الجائِزُ: الخشَبَةُ المُعترِضَةُ بَيْنَ الحائِطَيْن. قال أبو عُبَيْدة: وهي التي تُوضَعُ عليها أطرافُ الخَشَبِ في سَقْفِ البيت، وقال الجَوْهَرِيّ: الجائِزُ: هو الذي فارِسِيَّتُه (تِير)، وهو سَهْمُ البيت.

(١) علم الدلالة المقارن، ص٢٦٠.

الجيسُوانُ

٢٩) جيس

مُعرَب

جيس ٢٣٤/٨ علي شيري، ٥٢٠/١٥ الكويتية

الجيسُوانُ: جِنْسٌ من أَفْخَرِ النَّخْلِ، له بُسْرٌ جَيِّدٌ، واحِدَتُه جَيْسُوانَةٌ، وهو مُعَرَّب (كَيْسُوان)، ومعناهُ الذَّوائبُ، وأَصلُه فارسيٌّ، نقلَهُ الصَّاغانِيّ.

الخِرْبِز

٣٠) خربز

عربي صحيح أو أصله فارسي

خربز ٦٢/٨ علي شيري، ١٣٦/١٥ الكويتية

الخِرْبِز، بالكسر: أهمله الجَوْهَرِيّ، ونقل الصَّاغانِيّ عن الكِسائيّ: هو البِطِّيخُ، وقال: عَرِبيٌّ صَحيحٌ، أو أصلُه فارِسِيّ، قاله أبو حَنيفة، وقد جَرَى في كلامِهم، وجاءَ ذِكرُه في حديث أنسٍ - رضي الله عنه: رأيتُ رسولَ الله - صلّى الله عليه وسلّم - يَجْمَع بين الرُّطَبِ والخِرْبِز.

الخامِيزُ

٣١) خمز

أعجمي

خمز ٦٤/٨ علي شيري، ١٤١/١٥ الكويتية

الخامِيزُ: أهمله الجَوْهَرِيّ، وقال الأَزْهَرِيّ: لا أعرف خَمَزَ، ولا أحفظُ لِلعَرَب فيه شَيئاً صَحِيحاً، وقد قالَ الليثُ: الخاميزُ، اسمٌ أَعْجَمِيٌّ، إعرابُه عامِصٌ وآمِصٌ، وبَعضُهم يقول: عامِيصٌ وآمِيصٌ، وقال الأعرابي: العامِيصُ؛ الهُلاَم. وقال الليثُ: العامِيصُ؛ طعامٌ يُتَّخذُ من لَحْمِ عِجل بجِلْده، وقال الأطِبَّاءُ: الهُلام هو مَرَقُ السِّكْباج المُبرَّد المُصفَّى من الدُّهْن، وقال ابنُ سِيدَه: الخاميزُ؛ أَعْجَميٌّ، حَكاهُ صاحِبُ العَين ولم يُفسِّره، قال: وأُراه ضَرْباً من الطعام. كذا في اللِّسان والتّكملة.

* ينظر هامش علي شيري: السِّكباجُ؛ لحمٌ يُطبخ بخل، مُعرّب (سكر باجه).

الخَنْدَرِيسُ

٣٢) خندرس

يجوز أن يكون فارسياً

خندرس ٢٥٧/٨ علي شيري، ٦/١٦ الكويتية

الخَنْدَرِيسُ: الخَمْرُ القَدِيمةُ، مُشْتَقٌّ من الخَذْرَسَةِ، ولم تُفَسَّرْ، ونَقل شيخُنَا عن أَبي حَيَّانَ: أن أَصلَه فَنْعَلِيسٌ، فأُصولُه إذاً خَدَرَ، فالصوابُ ذِكْرُه في الرَّاء، لأَنَّ الخَمْرَ مُخَدِّرٌ، وعليه المُطَرِّزِيُّ.... أو رُومِيَّة مُعرَّبة، وقال ابنُ دُرَيْدٍ: أَحسَبُه مُعرَّباً، سُمِّيتْ بذلك

لقِدَمِها، قلتُ: ويجوز أَن تكونَ فارِسِيَّةً مُعرَّبةً، وأَصلُهَا (خَنْدَهْ رِيش)، ومعناه: ضاحِكُ الذَّقَن، فمَن استَعْمَلَه يضْحَك على ذَقَنِه، فتأمَّلْ. وحِنْطَةٌ خَنْدَرِيسٌ: قَدِيمةٌ، نَقَله ابنُ دُرَيْدٍ، وكذلِك تَمْرٌ خَنْدَرِيسٌ، أَي قَدِيمٌ.

دَخْتَنُوس/ دَخْدَنُوس / تَخْتَنُوس

٣٣) دختنس

فارسيّة مُعرّبة

دختنس ٨/٢٧٩ علي شيري، ١٦/٥٨ الكويتية

دَخْتَنُوسُ: وهي مُعَرَّبَةٌ أَصلُهَا دُخْتَرْنُوش، أَي بِنْتُ الهَنِيءِ، سَمّاهَا أَبُوها باسْمِ ابْنَةِ كِسْرَى، قُلِبَت الشِّينُ سِيناً لمَّا عُرِّبَتْ.

قال لَقِيطُ بنُ زُرارَةَ:

يَـا لَـيْت شِـعْرِي الْـيَوْمَ دَخْتَـنُوسُ ... إِذَا أَتَاهــا الخَبَــرُ المَــرْمُوسُ

أَتَحْلِـــقُ القُـــرُونَ أَمْ تَمِـــيسُ ... لاَ بَـــلْ تَمِـــيسُ إِنَّهَـــا عَـــرُوسُ

ويُقال: دَخْدَنُوسُ، بالدّال، وتَخْتَنُوسُ أَيضاً.

الدَّبُّوسُ

٣٤) دبس

مُعرّب

دبس ٨/٢٧٤ علي شيري، ١٦/٤٩ الكويتية

والدَّبُّـوسُ؛ كتَنُّورٍ: وَاحِـدُ الدَّبَابـيسِ، للمَقَامِـعِ مـن حَدِيـدٍ وغيـره، وقـد جاءَ فـي قَـوْلِ لَقِيطِ بنِ زُرَارَةَ:

لَوْ سَمِعُوا وَقْعَ الدَّبابِيسِ*

وكأَنَّهُ مُعرَّب (دَبُّوز)، فالصَوَابُ أَن يكونَ المُفْرَدُ دُبُّوس بالضَّمّ، وكذا ضَبَطَه غيرُ وَاحِدٍ.

الدِّرْيَوْسُ

٣٥) دربس

ليست عربية

دربس ٨/٢٨٥ علي شيري، ١٦/٧٣ الكويتية

الدِّرْيَوْسُ، كفِرْدَوْسٍ: الغَبِيُّ من الرِّجَال، هكذا نقلَه صاحِبُ اللِّسَانِ، قالَ: ولا أَحْسَبُهَا عَرَبِيَّةً مَحْضَةً.

الدُّرْدَاقِس

٣٦) دردقس

روميّ

دردقس ٨/٢٨١ علي شيري، ١٦/٦٤

الدُّرْداقِسِ: وقال أَبُو عُبَيْدَةَ: هو عَظْمٌ يَصِلُ، هكذا في سائر النُّسَخِ. والصواب يَفْصِلُ بَيْنَ الرَّأْسِ والعُنُقِ، كأَنَّه رُومِيٌّ، وقال الأَصْمَعِيّ: أَحْسَبه رُومِيًّا، أَعْرَبْته العربُ، قال ابن فارِس: وما أَبْعَدَ هذِهِ مِن الصِّحَّة، قلتُ: والصادُ لغةٌ فيه، عن ابن عَبّادٍ كما سيأْتي. إن شَاءَ الله تعالى.

دُرْزِيّ/ دراز

٣٧) درز

نسبة إلى طائفة

درز ٨/٦٥ علي شيري، ١٥/١٤٥ الكويتية

الدَّرْزِيّ، بالفَتْح: الخَيّاط، وأَبو مُحَمَّد عَبْد الله الدَّرْزِيّ، صاحبُ دَعْوَة الحاكم بأمرِ الله الفاطميّ، وإليه نُسِبَت الطائفةُ الدَّرْزِيّة الخارِجَة عن جادّة الشريعة، الكائنة بجبالِ الشام، وهم الإسماعيليّة، كذا في شفاءِ الغليل للخَفاجيّ، والعامّة تضُمُّ الدّال، ويقولون في الجمع: الدُّروز. والصواب الدَّرزَة محرّكةً، وبَنو دَراز، كَسَحَابٍ، قبيلةٌ بمكَّة، ومعناه: الطَّويل، بالفارسيّة.

* ولا يزال عوام المصريين يُسمّون الخيّاط ترزي، بإبدال الدال تاءً، تخفيفاً واستسهالاً.

الدَّرْزُ

٣٨) درز

فارسيّ مُعرَب

درز ٨/٦٥ علي شيري، ١٥/١٤٥ الكويتية

الدَّرْزُ: واحدُ دُروز: الثَّوب ونَحوِه، م، وهو فارسيّ مُعرَّب.

إدْرِيسُ

٣٩) درس

أعجمي/سرياني أوعبراني

درس ٨/٢٨١ علي شيري، ١٦/٦٧ الكويتية

إدْريسُ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ - ليس مُشْتَقًّا من الدِّراسَةِ في كتابِ اللهِ عزَّ وجَلَّ، كما تَوَهَّمَه كَثِيرُونَ ونَقَلُوه لأَنَّهُ أَعْجَمِيٌّ، واسمُه خَنُوخُ، كصَبُور، وقِيلَ: بفَتحِ النُّونِ، وقِيلَ: بل الأُولَى مُهْمَلَةٌ، وقال أَبو زكَرِيّا: هي عِبْرَانِيَّة، وقال غيرُه: سُرْيانِيَّة، أَوْ أَخْنُوخُ بحاءٍ مهمَلة، كما في كُتُب النَّسَب، ونَقَلَه الصّاغَانِيُّ في العُبَابِ هكذا. والأَكْثرُ الأَوَّلُ، وُلِدَ قَبْلَ موتِ آدمَ (عليهِ السَّلامُ) بمائةِ سَنَةٍ، وهو الجَدُّ الرابعُ والأَرْبَعُونَ لسيّدنا رَسُولِ الله (صلَّى الله عَلَيْه وسَلَّمَ) على ما قَالَهُ ابنُ الجَوّانِيّ في المُقَدّمة الفاضِلِيَّةِ، وقالَ ابنُ خَطِيبِ الدَّهْشَة: وهو اسمٌ أَعْجَمِيٌّ لا يَنْصرفُ للعَلمِيَّة والعُجْمَة، وقيل: إنَّما سُمِّيَ به لكَثْرَةِ دَرْسِه ليكونَ عَرَبِيًّا، والأَوَّلُ أَصَحُّ. وقال ابنُ الجَوّانِيّ: سُمِّيَ إدْرِيسَ؛ لِدَرْسِه الثَّلاثِينَ صَحِيفَةً التي أُنْزِلَتْ عليه، هذا قَوْلُ أَهْلِ النَّسَب، وكونُه أَحَدَ أَجدادِه

- صلَّى اللهُ عَلَيْه وسَلَّم - هو الَّذِي نَصَّ عليه أئمَّةُ النَّسَبِ كشَيْخِ الشَّرَفِ العُبَيْدلِيّ وغيرِه. وصرَّح السُّهَيْلِيُّ في الرَّوْض: أنَّه ليس بجَدٍّ لنُوحٍ ولا هُوَ في عَمُود النَّسَب، قال: كذلِكَ سَمِعْتُ شيخَنَا أبا بَكْرٍ ابنَ العَرَبِيّ يقولُ: ويَسْتَشْهِدُ بحَدِيثِ الإسراءِ، قال له حِينَ لَقِيَه: مَرْحَباً بالأَخِ الصّالِح، قال: والنَّفْسُ إلى هذا القَوْلِ أَمْيَلُ.

الدَّقْسُ/ دَقْيُوس/دقْيانُوس/ الدَّقُوسُ

٤٠) دقس

أعجمي، ليس بعربيّ

دقس ٨/٢٨٩ علي شيري، ١٦/٨٢ الكويتية

قَال اللَّيْثُ: الدَّقْسُ، ليس بعَرَبِيّ، ولكن دَقْيُوسُ؛ بالفَتْح: اسمُ مَلِك أَعْجَمِيّ، اتَّخَذَ مَسْجِداً عَلَى أَصْحابِ الكَهْفِ، زادَ الصّاغَانِيُّ: ودَقْيَانُوسُ: اسمُ ملِك هَرَبُوا مِنْه، وقِصَّتُهم مَذْكُورَةٌ، وقال الصّاغانِيُّ: الدَّقْسُ: المَلِكُ، وقال الأَزْهَرِيُّ: الدَّقُوسُ، كَصَبُورٍ: الذِي يَسْتَقْدِمُ في الحُرُوبِ والغَمَرَاتِ، كالقَدُوس.

الدِّيْمَاسُ/ الدُّودَمِسُ

٤١) دمس

بلغة الحبشة

دمس ٨/٢٩٢ علي شيري، ١٦/٨٩ الكويتية

قال بعضُهم: الدِّيْمَاسُ، بالفَتْحِ ويُكْسَرُ: هو الكِنُّ، ... وقِيلَ: هو السَّرَبُ المُظْلِمُ، وقد جاءَ في الحَدِيثِ مُفَسَّراً: أنه الحَمَّامُ، قال شيخُنا: وزعم جَماعةٌ أنَّه بلُغَةِ الحَبَشَة، وفي الرَّوْض الأُنُف، أنَّه من الدَّمْسِ، وهو التَّغْطِيَة، وقَالوا: ياؤُه بَدَلٌ عن المِيمِ، وأَصْلهُ دِمَّاسٌ كما قالُوا في دِينَارٍ ونَحْوِه، ج دَيَامِيسُ إن فَتحْتَ الدَّالَ، مِثْل شَيْطَانٍ وشَيَاطِينَ، ودَمَامِيسُ؛ إن كَسَرْتَهَا مِثْل قِيرَاطٍ وقَرَارِيطَ، وسُمِّي بذلِك لظلْمَتِه، وانْدَمَس الرَّجُلُ: دَخَلَ فيه، أي الدِّيْماس. والدَّيْماس: سِجْنٌ للحَجَّاجِ ابنِ يُوسُف الثَّقَفِيّ، سُمِّيَ به لظُلْمَتِه على التَّشْبيه، والدَّمْسُ، بالفَتح: الشَّخْصُ، عن ابنِ عَبّادٍ، وبالتَّحْريك ما غُطِّيَ كالدَّمِيسِ كأَمِيرٍ، والدَّامُوسُ: القُتْرَةُ كالنّامُوسِ، والدِّمَاسُ، ككِتَابٍ: كُلُّ ما غَطَّاكَ من شيْءٍ ووَاراكَ، والدُّودَمِسُ، بالضَّمِّ: حَيَّةٌ، قاله أَبو عَمْرٍو، وقال اللَّيْثُ: ضَرْبٌ مِن الحَيَّاتِ، مُحْرَنْفِشَةُ الغَلاصِيمِ.

الدِّهْلِيزُ

٤٢) دهلز

مُعرَّب

دهلز ٨/٦٦ علي شيري، ١٥/١٤٧ الكويتية

الدِّهْليز، بالكسر: ما بَيْنَ البابِ والدارِ، وقال ابن الأعْرابيّ: الدِّهْليز: الجَيْئَة، بالجيم المَفتوحة وسكون التَّحتيَّة والهمزة، كما هو نصّ ابْن الأعْرابيّ، ويوجد في سائرِ النُّسَخ بالحاءِ المَفتوحة وكَسْر النون وتشديد التّحتيّة، ج الدَّهاليز، وقال الليث: هو معرَّب (داليج) و(داليز) و(دالاز)، ويقال: دِلِّيج، وأبناءُ الدَّهاليز: الصِّبيانُ، الذي يُلقَطون ولا يُعرَفُ لهم أبٌ، ودَهاليزُ المَلِك: مَوْضِع بِمصر.

الدَّيْسُ

٤٣) ديس

عراقية لا عربية

ديس ٢٩٦/٨ علي شيري، ٩٩/١٦ الكويتية

الدَّيْس: أهملَه الجَوْهَرِيُّ وصاحِبُ اللِّسَانِ، وقال الصَاغَانِيُّ: في آخرِ مادّة دوس، الدَّيْس: الثَّدْيُ عِراقِيَّةٌ، لا عَرَبِيَّةٌ، قلتُ: فإذا كانَتْ ليستْ بعَرَبيَّة، فما فائدةُ اسْتِدْرَاكِهَا على الجَوْهَرِيّ الذي شَرَطَ في كِتَابِه ألاّ يأْتِيَ فيه إلاّ بما صَحَّ عِنْدَه، وكأنَّه قلَّدَ الصَّاغَانِيَّ فيما أوردَه، فتأمَّلْ.

*وأهل العراق يقولون للثدي: ديس، وليس من كلام العرب، كذلك ذكره صاحب القاموس، قال: "الكلمة عراقية وليست بعربية".[1]

إذْرِيطُوسُ

٤٤) ذرطس

روميَّة

ذرطس ٢٩٧/٨ علي شيري، ١٠٠/١٦ الكويتية

إذْرِيطُوسُ، بالكَسْر: أهملَه الجَوْهَرِيُّ ونَقَلَه الأزْهَرِيُّ، وذكره صاحِبُ اللِّسَانِ بإهْمَالِ الدال، وذَكَرَه الصَّاغَانِيُّ في ط وس، وقال: هو دَوَاء المَشْي، والكَلِمَةُ رُومِيَّةٌ فعُرِّبَتْ، وقال ابنُ الأعرَابِيّ: هو الطُّوسُ، وقِيلَ: في قَوْلِ رُؤْبَةَ:

لَوْ كُنْتَ بَعْضَ الشَّارِبِينَ الطُّوسا ... مَا كَانَ إلاّ مِثْلَهُ مَسُوسَا

إنّ الطُّوسَ هنا؛ دَوَاءٌ يُشْرَبُ لِلْحِفْظِ، وقيل: أَراد الإذْرِيطُوسَ، وهو من أَعْظَمِ الأدْوِيَة، فاقْتَصَر على بَعضِ حُرُوفِ الكَلِمَةِ، وقال آخَرُ: بَارِكْ لَهُ فِي شُرْبِ إذْرِيطُوسَا، أنْشَدَه ابنُ دُرَيْدٍ، وسيأْتِي في مَوْضِعِه، قلْت: وهو ثِياذ ريطوس، سُمِّيَ باسْمِ الملِكِ الذِي رُكِّبَ له، وهو ثِياذ ريطوس، من ملوكِ اليونانِيِّين، وكان قَبْلَ جَالِينُوس، قال صاحِبُ الْمَنْهَاج: وهو تَرْكِيبٌ مُسْهِلٌ من غَيْر مَشَقَّة، ويَنْفَع من الأمْرَاضِ العَتِيقَةِ، ومن الامْتِلاءِ من الفُضول

---

(١) يُنظَر: [دوس] ٨٥/٢ القاموس المحيط.

اللَّزِجَة الغَلِظَة، والنِّسْيَانِ، وظُلْمَةِ البَصَر، وعُسْر النَّفَس، ويَنْفَعُ من سُدَد الكَبِدِ والطِّحَالِ ووَجَعِ الصَّدْرِ وضَعْف النَّفَس، ويَغُوص في العُروق فيُذِيبُ الأَخْلاطَ ويُخْرِجُها في البَوْل، ويَنفع من الخُنَاقِ والصَّرَع، ويُقَوّي الحَرَارَةَ الغَرِيزِيَّة، ويُسْعَطُ منه بمقدار عَدَسَةٍ للصَّرَعِ واللَّقْوَةِ بماءِ الشَّهْدانِجِ، ثمّ ذَكَرَ تَرْكِيبَه من خَمْسَةٍ وعشرينَ جُزْءاً، فراجِعْه.

النَّرْجِسُ

٤٥) رجس

مُعرّب

رجس ٣٠٢/٨ علي شيري، ١١٦/١٦ الكويتية

النَّرْجِسُ، بفَتْحِ النُّونِ، وكَسْرِها، الأَخِيرُ؛ نقله الصّاغَانِيُّ عن أَبِي عَمْرٍو: من الرَّياحِينِ، م، وهو مُعَرَّبُ (نَرْكِس)، نافِعٌ شمُّه للزُّكامِ والصُّدَاعِ البارِدَيْنِ، ومن غريب خَوَاصِّه أَنَّ أَصله مَنْقُوعاً في الحَلِيبِ لَيْلَتَيْنِ يُطْلَى بِه ذَكَرُ العِنِّينِ العاجزِ عن الجمَاعِ فيُقِيمُه، ويَفْعَلُ فِعْلاً عَجِيباً، وله شُرُوطٌ ليس هذا مَحَلَّ ذِكْرِها. في اللِّسَانِ: والنونُ زائِدَةٌ لأَنَّه ليسَ في كلامِهِم فَعْلِلٌ، وفي الكلامِ نَفْعِل. قاله أَبو عَلِيّ.

* يعيش هذ النبت ملتصقاً بالأرض، تختفي أزهاره بين أوراقها كأنّها حية، تُشَبَّه به العيون في الذبول وتكسّر الجفون، كما في الشكل واللون. أسماؤه مُتقاربة في عدد من اللغات. وهو بالإنكليزية: narcissus. قال أبو مُعيد الرُّستميّ:

كـأن غـصون النـرجس الغـضّ بيـنها ... نـشاوى كـرى أعـناقهن مـوائلُ[1]

والأمثلة على احتلال النرجس المكان العالي في الشعر القديم والشعر الحديث كثيرة بحيث لا يمكن حصرها. والشاهد المذكور واحد من عشرات الشواهد التي أوردها الثعالبي في يتيمته.

رُوذِسُ

٤٦) رذس

رومية

رذس ٣٠٥/٨ علي شيري، ١٢٠/١٦ الكويتية

رُوذِس، بضَمّ الرّاءِ وكسرِ الذّالِ المُعْجَمَة: أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ، وأَوْرَدَهُ صَاحِبُ اللِّسَانِ بعد روس، وهي جَزِيرَةٌ لِلرُّومِ تُجَاهَ الإِسْكَنْدَرِيَّةِ، على لَيْلَتَيْنِ مِنْهَا، غَزَاهَا مُعَاوِيَةُ (رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ) في خِلافَتِه، وكَأَنَّ المصنِّفَ - رحمه الله تعَالَى - قَلَّدَ الصّاغَانِيَّ في ذِكْرِهَا هنا، ولها ذِكْرٌ في الحَدِيثِ، وضَبَطَه بعضُهم بالفَتْحِ وإِعْجَامِ الشِّينِ، وإِذا كانَت الكَلِمَةُ رُومِيَّةً، فالصَّوابُ أَنْ تُذْكَرَ بعدَ تركيب روس، كما فعله صاحِبُ اللِّسانِ، والمُصنِّفُ ذَكَرَهَا في مَوْضِعَيْنِ، وهو إِطَالَةٌ من غيرِ فائدَة، مع قُصورٍ في ضَبْطِه.

---

(١) يتيمة الدهر للثعالبي، ج٣، ص٣٥٥.

زَزَّ

٤٧) زرز

كان يَظَنُّ أَنَّها ليست عربيةً

زرز ٨/٧٦ علي شيري، ١٥/١٦٩ الكويتية

زَزَّ: أهمله جمهورُ المُصَنِّفين في اللُّغَة، وإنّما أَوْرَده بعضُ أئمّة الصَّرْف فيما استوت مادّته في البِناءِ، كبَبَّة وشِبْهه، وفي بسيط النَّحْوِ: زَزَّه يزِزُّه بالكسر، على مُقتَضى قاعدَتِه، وهي إذا أَتْبع الماضيَ بالمضارعِ، فهو كَضَرَب، وهكذا هو مَضْبُوط في سائر النُّسَخ، والصوابُ أنّه بالضمّ، من حدِّ نَصَر، لأنّه مُضعَّف مُتَعَدٍّ، فكأنّه خالَفَ اصْطِلاحَه لأنّه إنّما يكون ذلك فيما يقوله في كتابه من عنده، وهذا نقله عن صاحبِ البَسيط لأنّه كذلك ذَكَره، فجاء به لأجلِ ذلك على خلافِ اصْطِلاحِه كما حقَّقَه شَيْخُنا، وهو نَفيسٌ جداً ؛ زَزًّا إذا صَفَعَه، نقله الشيخُ أبو حَيَّان، وقال: كنتُ أظنّ أنها ليست عربيّة، إلى أن ذَكَرَ لي شَيْخُنا الإمامُ اللّغويّ الحافظ رَضِيّ الدّين الشاطِبيّ أنّها عربيّة. ورأيتُ غيرَه من اللُّغَويّين قد ذَكَرَها، وهي شائعةٌ بالأندلس. قال شَيْخُنا: وقد أَغْرَب في نَقْلِه عن صاحب البسيط، فإني وَقَفْتُ عليه في كتاب الأَبْنِيَة لابنِ القَطَّاع، وَذَكَره في الأفعال، وما أظنّ الرضيّ الشّاطبيّ أَخَذَه إلا من هناك، فإنّي رأيتُ خطَّه على كتاب الأبنية، ورأيتُه نقل منه غَرائب هكذا، والله أَعْلَم، ويأتي له مَزيدٌ في الصّاد.

سِجِسْتَانُ

٤٨) سجس

مُعرَّب

سجس ٨/٣١٤ علي شيري، ١٦/١٤٠ الكويتية

سِجِسْتَانُ، بالكَسْرِ: د مَعْرُوفٌ، مُعَرَّب (سِيسْتانَ)، ويقال في النَّسَبِ: هو سِجْزِيٌّ بالكَسْرِ، ويُفْتَح وسِجِسْتَانِيٌّ، بالكَسْر: وعِنْدِي أَنَّ الصَّوابَ فيه الفَتحُ، لأَنَّهُ مُعرَّب (سَكِسْتَانَ)، و(سَكْ) بالفَتْحِ، يُطْلِقُونه على الجُنْدِيّ، والحَرَسِيّ، ونَحْوِهم. تَجَوُّزًا لا حقيقةً، فإنَّ أَصْلَ مَعْناهُ عِنْدَهُم الكَلْبُ، وسَأَلْتُ بعضَهُم عن جَماعَةٍ من أَعوان السَّلْطَنَةِ، فَقَالَ بالفَارسيّة: سَكَانِ أَمِير بالإِضَافَةِ؛ أَي هُم كِلابُ الأَمِير، ولَم يُرد الكِلابَ حقيقةً، وإِنَّمَا أَرادَ أَجْنادَ الأَمِيرِ؛ شَبَّهَهُم بالكلاب لإِرْسالِه إِيَّاهُم في حَوائجِهِ الشَّديدَةِ، كإِرْسَالِ الصائِدِ كلابَه على الصَّيْد، وهو مَشْهُورٌ عِنْدَهُمْ، فالصَّوابُ أَنَّ سِجِسْتَانَ معرَّبٌ عن (سَكِسْتَانَ)، وهذا كأَنَّه رَدَّ به عَلَى الصّاغَانِيِّ، حيث قال: إِنَّهُ مُعَرَّبُ (سِيسْتَانَ)، وإِنَّه بالفَتْحِ، وهذا الَّذِي نَقَلَه الصّاغَانِيُّ هو المَشْهُورُ الجاري على أَلْسِنَتِهم، ومِنْهُم من يَقُولُ: سُوَيْستَانُ.

سِجِلاَّطُسُ

٤٩) سجلطس

رومي

سجلطس ٣١٥/٨ علي شيري، ١٤١/١٦ الكويتية

سِجِلاَّطُس، بكسرِ السِّينِ والجِيمِ وتَشْدِيدِ الَّلامِ وضمِّ الطاءِ المُهْمَلَةِ: نَمَطٌ رُومِيٌّ، والكلمةُ رُومِيَّةٌ فعُرِّبَت، وقد أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ والصّاغَانِيُّ في التَّكْمِلَة وصاحبُ اللِّسَانِ، وأَوْرَدَهُ في العُبَابِ عن ابنِ دُرَيْدٍ. ذَكَرُوا عن الأَصْمَعِيّ أَنَّهُ قَالَ: سَأَلْتُ عَجُوزاً عِنْدَنَا رُومِيَّةً عن نَمَطٍ، فقلْتُ لَهَا: ما تُسَمُّونَ هذا فقالت سِجِلاَّطُس.

* سِجِلاّط من الرومية سِجلاّطِس.تتردد معانيه بين: الياسمين؛ الكساء الكُحليّ: "سَجَلاّطيّ" ؛ خزٌّ سَجَلاّطيّ، إذا كان كُحلياً ؛ شال من صوف تلقيه المرأة على هودَجها ؛ ثِيابُ كتّان موشاة كأنّ وشيها خاتم.

قال حميد بن ثور: (من الطويل)

تَخَيَّـــــرنَ إمّـــــا أرجـــــواناً مُهـــــذَّباً وإمّـــا سِـــــجِلاّطَ العِـــــراقِ المُخَـــتَّما[1]

سَرَخْسُ

٥٠) سرخس

فارسيّة عُرِّبَت

سرخس ٣١٧/٨ علي شيري، ١٤٦/١٦ الكويتية

سَرَخْس، بفتح السِّينِ والرّاءِ: أَهملَهُ الجَوْهَرِيُّ والصاغَانِيُّ وصاحِبُ اللِّسَانِ، وهو د عظيمٌ بخُرَاسَانَ، بلا نَهْرٍ، وضبطه شَيْخُنَا أَيضاً كجَعْفَرٍ، وقال: حَكَاها الإِسْنَوِيُّ وشُرَّاح البُخَارِيّ، ونَقَلَ ابنُ مَرْزُوقٍ عن ابنِ التِّلِمْسَانِيّ أَيضاً: كَسْرَ السِّينِ وفَتْحَ الرّاءِ، وكذِرْهَمٍ أَيضاً، وهاتانِ فيهما نَظَرٌ، والذي ذَكَرَه المُصَنِّف هو المَشْهُورُ الفَصِيحُ، ثمّ رأَيتُ الحافِظ ضَبَطَه هكذا، وقالَ عن ابنِ الصَّلاَحِ: إنَّهُ هو الأَشْهَرُ، قال: ويَدُلُّ عَلَيْه قول الشاعِرِ:

إلاَّ سَـــــرَخْس فإنَّهَـــــا مَوْفُـــــورَةٌ مَـــا دامَ آلُ فُـــلانَ فـــي أَكْـــنافِهَا

قالَ: ويُقَالُ أَيضاً: بإسْكانِ الرّاءِ وفتحِ الخَاءِ، هكذا قَيَّده ابنُ السَّمْعانِيّ، قال: وسَمِعْتُ كثيراً ممَّن يُعْتَمَدُ عليهم يَذْكُرُون أَنَّهَا بفتح الرّاء، فارِسِيَّةٌ وبإِسْكانِهَا مُعَرَّبَةٌ، قال: وهذا حَسَنٌ، ومِمَّن انْتَسَبَ إِليهَا من القُدَماءِ؛ محمَّدُ بنُ المُهَلَّبِ السَّرَخْسِيُّ، شيخُ أَبِي عَبْدِ اللهِ الدَّغُولِّي وآخَرُون.

السُّنْدُس

٥١) سندس

معرّب بلا خلاف

سندس ٣٢١/٨ علي شيري، ١٥٥/١٦ الكويتية

---

(١) يُنظر المعجم المفصّل: ٢٧٠.

قال المُفَسِّرونَ في السُّنْدُسِ: إِنّهُ رَقِيقُ الدِّيباجِ ورَفِيعهُ، وفي تَفْسِيرِ الإِسْتَبْرَقِ: إِنّه غَلِيظُ الدِّيباجِ، ولم يَخْتَلِفُوا فيه، معرَّبٌ بلا خِلافٍ عندَ أئمَّةِ اللُّغَةِ، ونَصُّ اللَّيْثِ: ولم يَخْتَلِفْ أَهلُ اللُّغَة فيهمَا أَنَّهما مُعَرَّبانِ، أَي السُّنْدُس والإِسْتَبْرَق، قالَ شيخُنَا: ويُشْكِلُ عَلَيْه أَنّه وَقَع ذِكْرُه في القُرْآنِ، والشافِعِيُّ - رحمه الله تَعالى - وجَماعَةٌ مَنَعُوا وُقُوعَ المُعرَّب في القُرْآنِ فكيف بَنْفِي الخِلافِ والشّافِعِيُّ الذي لا يَنْعَقِدُ إِجْماعٌ بدونِه مُصرِّحٌ بالخِلافِ كما في الإِتْقَانِ وغيرِه، ولذلِك قالَ جماعَةٌ : لعلَّه من تَوافُقِ اللُّغَاتِ كما أَشارَ إِليه المَانِعُونَ، والله أعلم.

سِهْرِيزٌ - تَمْرٌ سِهْرِيزٌ

٥٢) سهرز

فارسيّ مُعرّب

سهرز ٨/٧٨ علي شيري، ١٥/١٧٣ الكويتية

تَمْرٌ سِهريزٌ، بالضَّمِّ والكَسْر: وبالنَّعت وبالإضافة؛ مثل ثَوبٌ خَزٌّ، ومنع أَبو عُبيد الإِضافة، نَوع منه (م)، يوجد بالبصرة كثيراً، ذكره الجَوْهَرِيّ في الشين المُعجَمة، وسيأْتي، ولم يُعِدْ ذِكرَه في هذا الفصل فلم يُغْنِ عن إعطاءِ كُلِّ حَرْف حقَّه، وسيأْتي أَنَّه فارسيٌّ مُعرَّب.

ساسانُ / أَنوساسانَ

٥٣) سوس

أعجمي، فارسيّ

سوس ٨/٣٢١ علي شيري، ١٦/١٥٧ الكويتية

قال اللَّيْثُ: أَبو سَاسَانَ؛ كُنْيَةُ كِسْرَى أَنُو شِرْوَانَ مَلِكِ الفُرْس، وهو أَعجميٌّ، وقالَ بعضُهُم: إِنما هو أَنوساسانَ، بالنون، وساسانُ الأَكْبَرُ، هو ابنُ بَهْمَنَ بنِ أَسْفَنْدِيَارَ المَلِكِ، وحَفِيدُه سَاسَانُ الأَصْغَرُ ابنُ بابَكَ بنِ مُهَرْمِش بنِ سَاسَانَ الأَكْبَرِ؛ أَبو الأَكاسِرَة، وأَرْدَشِير بن بابَك بن ساسانَ الأَصغر.

شِيراز/ مُشَرَّز/مُسَرَّس

اللبَنُ = شِيراز

٥٤) شرز

اللَّبَن بالفارسيَّة شِيراز

شرز ٨/٧٩ علي شيري، ١٥/١٧٧ الكويتية

الشِّيراز، بالكَسْر: الذي يُؤكَل، وهو اللّبَن الرَّائبُ المَسْتَخرَجُ ماؤُه، ومن العجيب أَنَّ اللّبَن بالفارسيَّة شِيراز، ج شَوارِيزُ، كمِيزانٍ ومَوازِينَ، قيل: شَراريزُ، وأَصلُه شِرَّاز، مثل

دِينارٍ ودَنانِيرَ، قيل: شَآرِيز فيمن يقول شِئْرَاز بالهَمز، مثل رِئْبال ورآبيل فيمن همَز رِئبالاً، وشِيرازُ بنُ طَهْمُورَثَ؛ ملِك الفُرْس، بنى قصبةَ بلادِ فارِس، فسُمِّيَت به. وشَرُوزُ كصَبور؛ قلعةٌ حصينةٌ، نقله الصَّاغانِيّ، وشِرِزٌ كجِلِّقٍ، أَي بكسْر الشِّين والرَّاء المُشَدَّدة: جبَلٌ ببلاد الدَّيْلَم... المُشَرَّز؛ كمُعَظَّم: المَشدودُ بعضُه إلى بعض؛ المَضْمومُ طَرَفاه، فإن لم يُضَمّ طَرَفاه فهو مُسَرَّس؛ بسينَيْن، وليس بمُشَرَّز مُشتَقٌّ من الشِّيرازَة، وهي أعجميَّة استعملَها العَرب، وحديدةٌ مُشارِزَةٌ: تقطَعُ كُلَّ شيءٍ مرَّت عليه، وهو مَجاز.

الشَّفْزُ

٥٥) شفز

ليس بعربي صحيح

شفز ٨/٨٠ علي شيري، ١٥/١٧٩ الكويتية

شَفزَه: أَهمله الجَوْهَرِيّ، الشَّفْز: الرَّفْس بصَدْرِ القَدَم، يُقال شَفَزَه يَشْفِزُه بالكسْر، أَي رفسَه بصَدْرِ قدَمه، هكذا نقله عنه الصَّاغانِيّ، والذي نقله عنه صاحب اللسان؛ شَفَزَه يَشْفِزُه شَفْزاً رفسَه برِجْلِه، حكاها ابن دُريد، وقال: ليس بعَرَبِيٍّ صحيح، وكأَنَّ المُصنِّف قلَّد الصَّاغانِيّ في عدم التَّنبيه عليه.

الأُشْكُزُّ

٥٦) شكز

فارسيٌّ عُرِّب

شكز ٨/٨٠ علي شيري، ١٥/١٨٠ الكويتية

الأُشْكُزُّ، كطُرْطُبّ: شيءٌ كالأَديم، إلاّ أنَّه أَبيض، تُؤكَّد به السُّروجُ، قاله الليث، قال الأَزْهَرِيّ: هو معرَّب، وأَصله بالفارسيّة (أَرَنْدَجُ).

الشَّمَّاسُ

٥٧) شمس

ليس بعربيٍّ محض

شمس ٣٢٨ علي شيري، ١٦/١٧٣ الكويتية

الشَّمَّاس، كشَدَّادٍ: من رُؤُوسِ النَّصارَى الذي يَحْلِقُ وَسطَ رَأْسِه لازِماً لِلْبِيعَةِ، وهذا عَمَلُ عُدُولِهِم وثِقَاتِهِم، قالَهُ اللَّيْثُ. وقال ابنُ دُرَيْدٍ: فأَمَّا شَمَّاسُ النَّصارَى؛ فلَيْس بعربيّ مَحْض، وفي المُحْكَمِ ليس بعربيٍّ صحيحٍ، ج شَمَامِسَةٌ أَلْحَقُوا الهاءَ، للعُجْمَةِ أَو العِوَض.

الشِّينيزُ

٥٨) شنز

فارسيّ على الأرجح

شنز ٨/٨١ علي شيري، ١٥/١٨١ الكويتية

الشِّينيز، بالكسر وبالهمز: أهمله الجَوْهَرِيّ، وذكره ابْن الأَعْرابِيّ، وقال أبو حنيفة: بغير هَمْز، وهو الذي يُسمِّيه الفُرس الشُّونيز، بالضمّ. وحكى فَتْحَها، كما في التوشيح للجَلالِ السّيوطيّ. ويقال أيضاً: الشُّونوز بالضمّ، والشِّهْنيز بالكسر، وهذه عن أبي الدُّقَيْش، كما سيأتي، كل ذلك الحَبَّةُ السوداء المعروفة، أو فارسيُّ الأصل، وهو الصَّحيح - كما قاله الدَّينَوَرِيّ والشُّونِيزِيَّة، بالضمّ: مَقْبَرةٌ للصالحين ببغداد، بالجانب الغربيّ.

أَشْنَاسُ

٥٩) شنس

أعجميّ

شنس ٣٣١/٨ علي شيري، ١٧٧/١٦ الكويتية

أَشْنَاسُ: أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ، وقالَ الأَزْهَرِيُّ: هو بالفَتْحِ، اسمٌ أَعجميٌّ. وقالَ: غَيْرُه: هو ع بِسَاحِلِ بَحْرِ فارِسَ، وفي كِتَابِ الأُرْمَوِيّ: بإِهْمَالِ الأُولى وإِعْجَامِ الثّانِيَة، ولَعَلَّه خَطأٌ.

شُهْرِيزٌ - تمر شُهْرِيزٌ

٦٠) شهرز

مُعرّب

شهرز ٨١/٨ علي شيري، ١٨١/١٥ الكويتية

تَمْر شُهْريزٌ، بالكسر وبالضمّ وبإعجامِ الشِّين، وإهمالها هنا ذَكَره الجَوْهَرِيّ، وأغفله في السّين المهملة: وهو ضَرْبٌ من التَّمْر في نواحي البَصْرة، مُعرَّب، وأنكر بَعْضُهم ضَمَّ الشِّين، وقد تقدّم في السين المُهمَلة قريباً.[١]

الطَّبَسانُ

٦١) طبس

فارسيّ مُعرّب

طبس ٢٣٧/٨ علي شيري، ١٩٣/١٦ الكويتية

الطَّبَسانُ، مُحرَّكةً: كُورَتانِ بِخُرَاسانَ، قالَهُ اللَّيْثُ، قالَ المَدائنيُّ، وهما أَوَّلُ فُتُوحِ خُرَاسَانَ، فتَحَهُمَا عبدُ اللهِ بنُ بُدَيْلِ بنِ وَرْقَاءَ في أَيّامِ عُثْمَانَ بنِ عَفَّانَ - رضِيَ اللهُ تَعالى عنه - وأَنْشَدَ ابنُ سِيدَه لمَالِكِ بنِ الرَّيْبِ المازِنِيّ:

دَعَانِي الهَوَى مِن أَهْلِ أُودَ وصُحْبَتِي ... بِذِي الطَّبَسَيْنِ فالْتَفَتُّ وَرائِيَا

أَعْجَمِيَّة، وقالَ ابنُ دُرَيْدٍ: فارسيٌّ معرَّبٌ، وقد جاءَ في الشِّعْر وأنشد لابن أَحْمَرَ:

لو كُنْتُ بالطَّبَسَيْنِ أَو بِأَلالَةٍ ... أَو بَرْبَعِيص مع الجَنَانِ الأَسْوَدِ

الجَنَانُ: كثرةُ الناسِ، والتَّطْبِيس: التَّطِيينُ، هكذا نَقَلَه اللَّيْثُ، وفي المُحْكَم، التَّطْبِيسُ:

---

(١) وينظر [سهرز] ٧٨/٨ علي شيري، ١٧٣/١٥ الكويتية.

التَّطْبِيقُ، هكذا صحَّحه الأُرْمَوِيُّ، وقال ابنُ فارِسٍ: الطاءُ والباءُ والسين ليَس بشَيْءٍ، وما ذُكِرَ فيه كُلُّه مَحْمُولٌ على كلامِ العَرَب ما ليَس منه.

الطِّخْزُ

٦٢) طخز

ليس بعربي صحيح

طخز ٨/٨٧ علي شيري، ١٥/١٩٥ الكويتية

الطِّخْزُ، بالكسرِ وإعجامِ الخاء: في معنى الكَذِبِ. أهمَلَه الجوهَريّ، واستدركَه ابنُ دُريد وقال: لَيس بعَرَبِيٍّ صَحيحٍ، وأهمَلَه الصّاغاني أيضاً.

طَرابُلُسُ

٦٣) طربلس

رومية

طربلس ٨/٣٣٨ علي شيري، ١٦/١٩٦ الكويتية

طَرابُلُسُ، بفتح الطّاءِ وضمِّ الباءِ والّلامِ: أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ، وضَبَطُوه أَيضاً بسكونِ الّلامِ: وفي شرح الشِّفَاءِ: المَشْهُورُ فيها تَرابُلُس، بالتاءِ المُثَنّاءِ الفَوْقِيَّة، ونَقَلَهُ شَيْخُنَا. قال ياقُوت: هُما طَرَابُلُسانِ : د بالشَّأم، و: د بالمغْرِب، قال: أَو الشّامِيَّةُ أَطْرابُلُس بالهمْزِ، والغَرْبِيَّةُ بغيرِها، ثُمَّ قال: إلاّ أَنَّ المُتَنَبِّي خالَفَ هذا وقالَ: يَذْكُرُ الشامِيَّةَ:

وقَصَّرَتْ كُلُّ مِصْرٍ عنْ طَرابُلُسٍ*

أَو طَرابُلُس ؛ رُومِيَّةٌ معناها ثَلاثُ مُدُنٍ، نقلَه الصّاغَانِيّ وقد نُسب إلى كُلٍّ منهما مُحدِّثون وعُلَماءُ في كُلِّ فَنٍّ، ساقَهُم ياقُوتٌ في المُعجَم.

*صدرُ بيت المتنبي: أكارِمٌ حَسَدَ الأرضَ السَّماءُ بِهِمْ[١]

الطِّرازُ

٦٤) طرز

فارسيٌّ مُعرّب

طرز ٨/٨٨ علي شيري، ١٥/١٩٥ الكويتية

الطِّراز، بالكسر: عَلَمُ الثَّوبِ فارسيٌّ مُعرَّب، قيل: أصله تِراز، وهو التقدير المُستوي، بالفارسيّة، جُعِلَت التاءُ طاءً، قد طَرَّزَه تَطْرِيزاً، أعلمه فَتَطَرَّزَ، وهو مُطَرَّز، قال الليث: الطِّراز: المَوضِعُ الذي تُنسَج فيه الثياب الجيّدة، وهو مُعرَّب، وهكذا ذكره الأَزْهَرِيّ، وأنشد حَسّان عليه شِعرَه الآتي ذِكرُه، الطِّرازُ أيضاً: النَّمَط، وبه فَسَّر الجَوْهَرِيّ قَوْلَ حَسّان الآتي.

---

(١) ديوان المتنبي ٢/١٩٠، ومُعجم البلدان (أطرابلس).

الطِّراز، أيضاً: ثَوْبٌ نُسِجَ للسلطان، وهو مُعرَّب أيضاً ويقال: ثَوْبٌ طِرازِيّ. طِرازٌ: محَلَّةٌ بمَرْو، وَمَحَلَّة بأَصْفَهان، ذَكَرهما الصَّاغانِيّ...والطِّرازْدَان، بالكسر: غِلافُ المِيزان مُعرَّب، ذَكَره الصَّاغانِيّ. قلتُ: وهو في الفارسيّة تِرازُودَانْ... [و] الطِّرْز: بَيْتٌ إلى الطُّول، فارسيٌّ مُعرَّب، وقيل: هو البيتُ الصَّيفيّ، قال الأَزْهَرِيّ: أُراه مُعَرَّباً وأصله تِرْز، والطِّرْز والطِّراز: الجيّد من كلّ شيءٍ، ويقال للوجه المَليح هو مما عُمِلَ في طِراز الله، وهذا الكلامُ الحسَنُ من طِراز فلانٍ، وهو من الطِّراز الأوّل، وكلُّ ذلك مَجاز. وقد جاء الأخيرُ في الشِّعر العربيّ، قال حَسّانُ بن ثابتٍ - رضي الله عنه:

بِيضُ الوجوهِ كريمةٌ أَحْسَابُهم　　شُمُّ الأُنوفِ من الطِّرازِ الأوَّلِ

* الطِّراز، والتَّرْزُ، والطِّرزُ: البَزُّ ؛ الهيئة ؛ الزّيّ ؛ الشكل ؛ جَيّدُ كُلِّ شَيءٍ ؛ النوع. من الفارسية : "طَرْز" أو "تَرْز" أي التقدير المستوي؛ جيّدُ كُلِّ شَيءٍ. قال رؤبة :

فاختـرت مـن جـيد كـل طَـرْزِ　　جـيّدَة القَـدِّ جـيادَ الخَـزِّ[1]

ومن هذا المعنى يُسَمّي المِصريون اليوم مَنْ يُفَصِّلُ الثيابَ ويخيطُها: (التَّرزِيّ) وقد مرّ ما يُشبِهه في (الدَّرزي).

الطَّسْتُ

٦٥)　طسس

أعجمية دخيلة

طسس ٨/٣٤٠ علي شيري، ١٦/١٩٨ الكويتية

الطَّسُّ: الطَّسْتُ، من آنِيَةِ الصُّفْرِ، معروفٌ، وقد تقدَّم ذِكْر الطسْتِ في مَحَلِّه[2]، قالَ أَبو عُبَيْدَةَ : ومِمّا دَخَلَ في كَلامِ العَرَب الطَّسْتُ والتَّوْرُ والطَّاجِنُ، وهي فارِسِيَّةٌ كلُّها، وقال الفَرّاءُ: طَيِّيءٌ تقول: طَسْتٌ، وغيرُهم طَسٌّ، وهُم الذين يقولون لِصْتٌ لِلِّص، وجَمْعُه طُسُوتٌ، ولُصُوتٌ عندهم كالطَّسَّةِ بالفتح، والطِّسَّةِ بالكَسْرِ، وهذه عَنْ أَبِي عُمَرٍ، وج طُسُوس.

الطَّيْلَسانُ

٦٦)　طلس

أعجميّ

طلس ٨/٣٤١ علي شيري، ١٦/٢٠٤ الكويتية

اختُلِفَ في الطَّيْلَسَانِ والطَّيْلَسِ، فقيل: هو ضَرْبٌ من الأَكْسِيَة، والطَّالِسَانُ لغةٌ فيه، قيل هو مُعَرَّبٌ، وحُكِيَ عن الأَصْمَعِيّ أَنَّ الطَّيْلَسَانَ ليسَ بعَرَبِيّ، وأَصْلُه فارِسِيّ؛ إِنَّمَا هو تالِسَانُ فأُعْرِبَ، هكذا بالسِّينِ المُهْمَلة وفي بَعْضِ نسخِ التَّهْذِيب بالشِّينِ المُعْجَمة،

---

(١) يُنظَر: المعجم المفصّل: ٣٣٣ ويُنظر ما تقدّم في [درز] الرقم ٣٧ من هذا الجرد.

(٢) يُنظر [طست] ٥/٥ من الكويتية، القسم الثالث من هذه الدراسة.

وهكذا ضَبَطَه الأُرْمَوِيُّ. ومن المَجَازِ يُقَال: في الشَّتْمِ يا ابْنَ الطَّيْلَسَانِ، أَي إِنَّك أَعْجَمِيٌّ، لأَنَّ العَجَمَ هم الذين يَتَطَيْلَسُون، نَقَله الزَّمَخْشَرِيُّ والصَّاغَانِيُّ. ورَوَى أَبو عُبَيْدٍ عن الأَصْمَعِيّ: قالَ: السُّدُوسُ: الطَّيْلَسانُ، وج الطَّيَالِسَةُ، قال ابنُ سِيدَه: والهاءُ في الجَمْع للعُجْمَةِ، قال: وجَمْع الطَّيْلَسِ الطَّيَالِسُ، قال: ولم أَعْرِف للطَّالِسانِ جَمْعاً. وطَيْلَسَانُ، بفتح الّلام: إِقْلِيمٌ وَاسِعٌ كثيرُ البُلْدانِ من نَوَاحِي الدَّيْلَمِ والخَزَرِ نقله الصَّاغَانِيُّ...والأَطْلَسُ: ثَوْبٌ من حَرِيرٍ منسوج، ليس بعربيّ..

الطَّنْزُ

٦٧) طنز

مُولّد أو مُعرّب

طنز ٨٩/٨ علي شيري، ١٩٨/١٥ الكويتية

الطَّنْز، بالفَتْح: السُّخْرِيَة. نقله الصَّاغانِيّ، ويُقال: طَنَزَ به يَطْنِز فهو طَنَّاز، كشَدَّاد أي سَخِرَ به، وقال الجَوْهَرِيّ: أَظنُّه مُوَلَّداً أو مُعرَّباً. الطُّنْز: ضَرْبٌ من السمَك..

الطوس = الإِذْرِيطُوس

٦٨) طوس

أعجمي فُسّر بأعجمي

طوس ٣٤٥/٨ علي شيري، ٢١٢/١٦ الكويتية

الطُّوس، بالضَّمّ: دَوَامُ الشَّيْءِ، هكذا في سائرِ النُّسَخ وفي بَعْضِهَا دَوَامُ المَشْيِ، وهو غَلَطٌ فَاحِشٌ، لا أَدْرِي كيفَ ارْتَكَبَه المُصنِّفُ مع جَلالةِ قَدْرِه، ولعلَّه من تَحْرِيف النُّسَّاخِ، والصّوابُ دَوَاءُ المَشِيِّ، كما هو مضبوطٌ بخطِّ أَبي السَّناءِ الأُرْمَوِيّ في نُسخة التهذيب ونَسبه الصّاغَانِيُّ إلى ابْن الأَعْرَابِيّ، إِلا أَنّه ضَبَط المَشْيَ، بفتح فسكون، وهو بكسرِ الشّينِ وتشديدِ الياءِ كما ضَبَطَه الأُرْمَوِيُّ، ومعناه دَوَاءٌ يُمَشِّي البَطْنَ، وهو الإِذْرِيطُوس الذي تقدَّم للمصنِّف في الهَمْز، وهو من أَعْظَم الأَدْوِيَة...إلخ.[1]

العَبْسُ = شابابَك أو سِيسَنْبَر

٦٩) عبس

عربي فُسّر بفارسيته

عبس ٣٣٩/٨ علي شيري، ٢٢٣/١٦ الكويتية

العَبْسُ، بالفَتْح: نَباتٌ ذكَره ابنُ دُرَيْد، وقال أَبو حاتِمٍ: فَارِسِيَّتُه (شابابَك)، وقال مَرَّةً: أَو (سِيسَنْبَر)، ويُقَال: هُو البُرْنُوفُ بالمِصْرِيَّةِ، كما سيأْتِي في مَحَلِّه.

---

(١) تقدم في [ذرطس] ٢٩٧/٨ علي شيري، ١٠٠/١٦ الكويتية.

ابن عرس=راسُو

٧٠) عرس

عربيّ فُسِّرَ بفارسيته

عرس ٣٥٨/٨ علي شيري، ٢٤٥/١٦ الكويتية

ابن عرس:.. بالكَسْر: دُوَيْبَةٌ، معروفةٌ، دُونَ السِّنَّوْرِ، أَشْتَرُ أَصْلَمُ أَسَكُّ، لها نابٌ، وقال الجَوْهَرِيُّ: تُسَمَّى بالفَارِسيّة (راسُو)، ج بَنَاتُ عِرْسٍ، هكذا يُجْمَع الذَّكَرُ والأُنْثَى المَعْرِفةُ والنَّكِرة. تقول: هذا ابنُ عِرْسٍ مُقْبِلاً، وهذا ابنُ عِرْسٍ آخَرُ مُقْبِلٌ، ويجوزُ في المَعْرِفَة الرَّفْعُ، ويجوز في النكرة النَّصبُ، قاله المُفَضَّل والكِسَائِيُّ.

العَسَطُوسُ

٧١) عسطس

روميّة

عسطس ٣٦٦/٨ علي شيري، ٢٦١/١٦ الكويتية

العَسَطُوسُ، رأْسُ النَّصارى بالرّومِيّة، ورُوِي تَشْدِيدُ السينِ فيه أَيضاً.

بُزْ

٧٢) عنز

فارسيّة

عنز ١١١/٨ علي شيري، ٢٤٩/١٥ الكويتية

بُزْ، بالفارسيَّة: التَّيْس.

عِيسى

٧٣) عيس

عبراني، أو سرياني

عيس ٣٨٢/٨ علي شيري، ٢٩٧/١٦ الكويتية

عِيسَى، بالكَسْر: اسْم المَسِيح - صَلَوَاتُ الله على نَبِيّنا وعليه وسلَّم. قال الجَوْهَرِيُّ: عِبْرَانِيٌّ أَو سُرْيانِي، وقال اللَّيْثُ: وهو مَعْدُولٌ عن (أَيْشُوعَ)، كذا يَقُولُ أَهْلُ السُّرْيانيَّة، قلْتُ: وهو قولُ الزَّجّاج، وقال سِيبَوَيْه: عِيسَى: (فِعْلَى)، وليسَتْ أَلِفه للتَّأْنيث، إنّمَا هو أَعْجَمِيٌّ، ولو كانَتْ للتَّأْنِيث لم يَنْصَرِفْ في النَّكِرة وهو يَنْصَرِفُ فيها، قال: أَخْبَرَني بذلك مَن أَثِقُ به؛ يَعني بصَرْفه في النكرة، ومثلُه قَولُ الزَّجّاج، فإنَّه قال: عِيسَى اسمٌ أَعْجَميٌّ، عُدِلَ عن لَفْظِ الأَعْجَمِيَّة إلى هذا البناء، وهو غيرُ مَصْروفٍ في المَعْرِفة، لاجْتِمَاع العُجْمَة والتَّعْريف فيه. ويقال: اشْتِقاقُه من شَيْئَين؛ أَحَدُهما العَيْسُ، والآخَرُ العَوْس، وهو السِّيَاسَة، فانْقَلَبَت الواوُ ياءً لانْكِسار ما قَبْلَها، قاله الجَوْهَرِيّ.(ج عِيسَوْنَ)بفتحِ السين. قالَه الجَوْهَرِيُّ. وقال غيرُهُ: وتُضَمُّ سِينُه، لأَنَّ الياءَ زائِدةٌ فسقطَت.

قال الجَوْهَرِيُّ: وتَقُولُ رأَيْتُ العِيسَيْنَ، ومَرَرْتُ بالعِيسَيْنَ بفتحِ سِينِهما، وتُكْسَرُ سِينُهُما، كُوفِيَّةٌ، قال الجَوْهَرِيّ: وأَجازَ الكُوفِيُّونَ ضَمَّ السينِ قَبْلَ الواو وكَسْرَها قبلَ الياءِ ولم يُجِزْه البَصْرِيُّون، وقالُوا: لأَنَّ الأَلِفَ لمّا سَقَطَتْ لاجْتِمَاعِ الساكِنين وَجَبَ أَنْ تَبْقَى السِّينُ مَفْتُوحةً على ما كانَتْ عليه، سَوَاءٌ كانَت الأَلِفُ أَصْلِيّةً أَو غَيْرَ أَصْلِيّةٍ، وكانَ الكِسَائِيُّ يَفْرِق بينَهما ويَفْتَحُ في الأَصْلِيّة، فيقول: مُعْطَوْنَ ويَضُمُّ في غيرها فيقول: عِيسُونَ، وكذا القَولُ في مُوسَى، والنِّسْبَةُ إِليهِما عِيسِيٌّ ومُوسِيٌّ بكسرِ السّينِ وحَذْفِ الياءِ كما تَقُولُ في مَرْمِيٍّ ومَلْهِيٍّ وعِيسَوِيّ ومُوسَوِيّ بقلب الواو ياءً كمَرْمَوِيٍّ في مَرْمىً...

الغَزْغَزَة

٧٤) غزز

أَحْرِ به أن يكون عربيًّا صحيحاً

غزز ١١٧/٨ علي شيري، ٢٦٠/١٥ الكويتية

الغَزْغَزَة: الأكلُ بالأشداقِ من غير شَهْوَةِ نَفْسٍ، كأنّه مُكرَهٌ عليه، هكذا سمِعتُهم يقولون، وأَحْرِ به أن يكونَ عربيًّا صَحِيحاً.

المَغْنطِيسُ

٧٥) غطس

مُعرّب وحروفُه أصلية

غطس ٣٨٧/٨ علي شيري، ٣٠٩/١٦ الكويتية

المَغْنِطِيسُ، بفتحِ فسكُونٍ فكَسْرِ النّونِ والطاءِ، والمَغْنِيطِيس والمِغْنَاطِيس: حَجَرٌ مغْروفٌ، يَجْذِب الحَدِيدَ لِخاصَّةٍ فيه، مُعَرَّبٌ، هنا نقلَه الجَوْهَرِيُّ وصاحِب اللِّسَانِ، وكان المُنَاسِب أَن يَذْكُرَه في ترجمةٍ مستَقِلّة في (م غ ط س)؛ فإنّ الحروفَ هذِه ليست بزائِدَة، فتأَمَّلْ.

الفِرْدَوسُ

٧٦) فردس

رومية منقولة إلى العربية أو سريانية

فردس ٣٩٢/٨ علي شيري، ٣٢١/١٦ و٣٢٢ الكويتية

الفِرْدَوْسِ بالكَسْر...هو الوَادِي الخَصِيبُ عنْدَ العَرَب كالبُسْتَان، وقال الزَّجّاج: حَقيقَةُ الفِرْدَوْسِ أَنّه البُسْتَانُ الذي يَجْمَعُ كُلَّ ما يكُونُ في البَسَاتِينِ، قال: وكذلك هو عنْدَ كُلِّ أَهْل لُغَةٍ، وقيل: الفِرْدَوْس عنْدَ العَرب المَوْضِعُ تكونُ فيه الكُرُومُ، وأَهْلُ الشام يقولون: للبَسَاتِينِ والكُرومِ الفَرَادِيس، وقال أَهْلُ اللُّغَة: الفِرْدَوْسِ هُمْ فيهَا خَالدونَ، وإِنَّما أَنَّثَ

لأَنَّه عَنَى به الجَنّةَ، وهو قَليلٌ ولذا أَتَى بلفظ قد، واخْتُلِفَ في لَفْظَةِ الفِرْدَوْس، فقيل: عَرَبِيَّةٌ، وهو قولُ الفَرّاءِ، أو رُوميَّةٌ نُقِلَتْ إلى العَرَبيَّة، نقلَه الزَّجّاجُ وابنُ سيدَه، أو سُرْيانيَّةٌ نقلَه الزَّجَّاجُ أيضاً...

والفَرْدَسَةُ: **السَّعَةُ... ومِنْه اشْتِقَاقُ** الفِرْدَوْس، **كما نَقَلَه ابنُ القَطّاع،** وهذا يؤَيّد أَنْ يكونَ عَرَبيًّا **ويَدلُّ له أَيضاً قَوْلُ حَسّانٍ:**

وإنّ ثَـــوَابَ الله كُـــلَّ مُـــوَحِّدٍ جِـنَانٌ مِـن الفِــرْدَوْس **فــيهَا يُخلَّــدُ**

...والفِرْدَوْس: **خُضْرَةُ الأَعْشَابِ،** والفِرْدَوْسُ: **حَدِيقَةٌ في الجَنَّة، وهو الفِرْدَوْسُ الأَعْلَى الَّتي جاءَ ذِكْرُهَا في الحَديث..**

*علَّق ضناوي بقوله: قد تكون من السُّريانيّة ((بارادیسو)) *Paradaico* مأخوذة من اليونانيّة *Paradeisos* وتظهر اللفظة مُتقاربة في كثير من اللغات، كالرومية والنبطية.. وكذلك هي في العربية.[1]

وعن الأب إسحاق ساكا أقوال أُخرى مُتضاربة، غيرُ مقطوع في صحتها[2] .وأراه قديماً، لا يختص بقوم أو مِلَّة، وأُرجِّحُ أنّه من توافق الألسن؛ فهو لفظٌ عالميّ.

فِرْزَانٌ

٧٧) فرز

أعجميّ مُعرّب

فرز ٨/١٢١ علي شيري، ١٥/٢٦٧ الكويتية

فِرْزَانُ **الشِّطْرَنْجِ، بالكَسر:** أَعجَمِيٌّ، معَرَّبُ فِرْزِيْنَ، **بالفتح، وهو مَعروفٌ.**

* حجر من أحجار الشطرنج في مقام الوزير. من الفارسية: "فَرزين"[3]

إفريزٌ / فَيرُوزٌ / فَيرُوزَابَادُ

٧٨) فرز

مُعرّب وأعجمي

فرز ٨/١٢١ علي شيري، ١٥/٢٦٧ الكويتية

إفريزُ **الحائطِ، بالكَسر: طُنُفُه،** مُعَرَّبٌ، قال الجَوْهَريّ: الإفريزُ: مُعَرَّبٌ، لا أَصلَ له في العربيَّة. قال: وأَمّا الطُّنُفُ، فهو عرَبيٌّ مَحْضٌ، قلْتُ: وإفريز تَعريبُ بَرْوَازٍ بالفتح، بالفارسيَّة، **وقد جاء في شِعر أَبي فِراس:**

بُـــسُطٌ مِـــن الدِّيـــباجِ قـــد فُـــرِّزَتْ أَطـــــرافُها بفَـــــرَاوِزٍ خُـــــضْرِ

وقيل: الفِرَوَازُ فِعْلالٌ من فَرَزَ الشَّيءَ إذا عزلَه، فهو إذاً عربيٌّ. **نقله شيخُنا عن ابن**

(١) يُنظر المعجم المفصّل: ٣٥٢.

(٢) ينظر ما أورده ساكا في مجلة العربي، العدد٦٥، ص١٠٦.

(٣) يُنظر المعجم المفصّل: ٣٥٢.

حَجَرٍ، وفيه نظَرٌ.

... وفَيْرُوزُ بالفتح: أَبو عَبْد الله الدَّيْلَميُّ صَحابِيٌّ وهو قاتلُ الأَسْوَد العَنْسِيّ الكَذَّابِ

...وفَيْرُوزَابَاذُ بالفتح، ومعناه عِمارَةُ فَيروزَ، وهو من سلاطين العجَمِ.

* والطَّنْفُ الذي فَسروا به الإفريز معناه ما برز من الجبل ونحوه كأنه جناح؛ طَنْفٌ منقوش في حائط ومثله ؛ إفريز الحائط : ما أشرف خارجاً عن البناء. منه " ثوب مفروز" و" فَرْوَزَهُ" أي جعل له طَنْفاً. من الفارسية "أفرايزيدن" أي الرفع، أو من اللاتينية : "Phrygium"[(١)]

فَرِيس = جَنْبَر

٧٩) فرس

عربيّ فُسِّرَ بفارسي

فرس ٣٩٣/٨ علي شيري، ٣٢٧/١٦ الكويتية

في الأَساس: ولا بدَّ لحَبْلكَ منْ فَريسٍ، وهو الحَلْقَةُ من العُود في رَأْسه، وقال الجَوْهَرِيُّ: فارسيَّتُه: جَنْبَر، كعَنْبَر بالجيم الفَارسيَّة.

الفُسَيْفِساءُ/ الفُسَيْفَساءُ/ الفِسْفِسَةُ

٨٠) فسس

ليست بعربية/ أو رومية

فسس ٣٩٨/٨ علي شيري، ٣٣٥/١٦ الكويتية

قال اللَّيْثُ: الفُسَيْفِسَاءُ؛ أَلْوَانٌ من الخَرَز، يُؤَلَّفُ بَعْضُها إِلى بَعْضٍ، ثُمّ تُرَكَّب في حِيطان البُيوتِ منْ داخِلٍ كأَنَّه نَقْشٌ مُصَوَّرٌ، وأَكْثَرُ مَن يَتَّخذه أَهلُ الشام. وقال الأَزْهَرِيُّ: الفُسَيْفِسَاءُ ليس بعَرَبِيّ، أَو روميَّةٌ، والفِسْفِسَةُ، بالكَسْرِ: لغةٌ في الفِصْفِصَة، بالصاد للرَّطْبَة، والصّاد أَعْرَب، وهما مُعَرَّبتانِ، فارِسيَّتُهما إِسْبِ سْت، والفَسْفَسَى، بالفتح: لُغَةٌ لَهُم، عن الفَرّاءِ. ومِمَّا يُسْتَدْرَكُ عَليه الفِسْفِسُ كزِبْرِجٍ : البيْتُ المُصَوَّرُ بالفُسَيْفِسَاء، قاله اللَّيْث.

فَطْسَة

٨١) فطس

ليست بعربية محضة أو رومية أو سريانية

فطس ٣٩٩/٨ علي شيري، ٣٣٨/١٦ الكويتية

فَطْسَة أَيْضاً، ليس بعربيّ مَحْضٍ، أَو رُوميَّة، أَو سُرْيانيَّةٌ، قاله ابنُ دُرَيْدٍ، وقيلَ: الفِطِّيسُ؛ الفَأْسُ العَظيمةُ.

* أرى أنّها من الفَطْس؛ أي شدة الوطء، كما جاء في اللسان [فطس]ج٦، فإن كانت كذلك فهي عربية.

---

(١) المعجم المفصّل: ٤٣.

الفِهْرِس

٨٢) فهرس

مُعرَب

فهرس ٨/٤٠٤ علي شيري، ١٦/٣٤٩ الكويتية

الفِهْرِس، بالكَسر، أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ، وقال اللَّيْثُ: هو الكِتَاب الَّذِي تُجْمَعُ فيه الكُتُب، قال: ولِيسَ بعَرَبيّ مَحْضٍ، ولكنَّه مُعَرَّبٌ، وقالَ غيره: هو معرَّبُ (فِهْرِسْت)، وقَد اشْتَقُّوا منه الفِعْلَ، فقالوا: فَهْرَسَ كِتَابَهُ فَهْرَسَةً، وجَمْعُ الفَهْرَسَةِ فَهَارِس.

* فِهْرِست، بالفارسية تعني جملة العدد للكتب.

قُبْرُسُ

٨٣) قبرس

ليست عربية

قبرس ٨/٤٠٥ علي شيري، ١٦/٣٤٩ الكويتية

قُبْرُس: مَوضِعٌ، قال ابنُ دُرَيْدٍ: ولا أَحْسَبه عَرَبياً، وقال غيره: جَزِيرَةٌ عَظِيمَةٌ للرُّوم، وفي التَّهْذِيب: هو من ثُغُور الشّام، وفي التكملة: ثَغْرٌ من الثُّغُور بسَاحل بَحْر الرُّوم، يُنْسَب إِليه الزَّاجُ، بها تُوُفِّيَتْ أُمُّ حَرَامٍ بنْتُ مِلْحَانَ بن خالد بن زَيْد بن حَرَام الأَنْصارِيَّةُ؛ خالةُ أَنَسٍ، وزَوْجَةُ عُبَادَةَ (رضِيَ اللهُ تعالَى عنهم) قلتُ: ولها مَقَامٌ عَظِيمٌ بظاهر الجَزِيرة، اجْتَزْتُ بها في البَحْر عنْدَ تَوَجُّهِي إِلى بَيْت المَقْدِس، وأُخْبِرْتُ أَنَّ على مَقَامِها أَوْقَافاً هائِلَةً وخَدَماً، ويَنْقُلُون لها كَرَاماتٍ، وقِصَّةُ شَهادَتِهَا مَذْكُورةٌ في كُتُب السِّيَر - رضي الله عنها - .

* لعلّها قبرص الحاليّة.

قَابُوسُ

٨٤) قبس

أعجميّ مُعرَب

قبس ٨/٤٠٥ علي شيري، ١٦/٣٥٠ الكويتية

قَابُوس: ممنوعٌ لِلعُجْمةِ والمَعْرِفَة، قالَ النَّابِغَةُ:

نُبِّـئْتُ أَنَّ أَبَـا قَابُـوسَ أَوْعَدَنِـي ... ولا قَـرَارَ علَـى زَأْرٍ مِـنَ الأَسَـدِ

وهو اسمٌ أَعْجَمِيٌّ، مُعَرَّبُ (كاوُوس)، وبه لُقِّبَ المُلُوكُ الكِيَانِيَّةُ، وأَبُو قُبَيسٍ، مُصَغَّراً: جَبَلٌ بِمَكَّةَ، وهذِه عِبَارَةُ الصِّحَاحِ. وفي التَّهْذِيبِ: جَبَلٌ مُشْرِفٌ على مَسْجِدِ مَكَّةَ.."

قادِسُ / قادِسِيَّة

٨٥) قدس

أعجميّة

قدس ٨/٤٠٧ علي شيري، ١٦/٣٥٧ الكويتية

قادِسٌ : جَزِيرَةٌ بالأَنْدَلُسِ، غَرْبِيَّهَا قُرْبَ البَرّ على نِصْفِ يَوْمٍ مِنْهَا... وقادِسُ: قَصَبَةٌ بِهَرَاة خُرَاسَانَ، أَعْجَمِيٌّ، والقادِسِيَّةُ: ة قُرْبَ الكُوفَةِ، على مَرْحَلَةٍ منه، بينَهَا وبَيْنَ عُذَيب، يُقال: مَرَّ بهَا إبراهيمُ (عليهِ السَّلامُ) فوَجَدَ بهَا عَجُوزاً، فغَسَلَتْ رَأْسَه، فقالَ: قُدِّسْتِ مِنْ أَرْضٍ، فسُمِّيَتْ بالقادِسِيَّةِ... وقِيلَ: إنَّمَا سُمِّيَتْ بذلِك، لأَنَّه نَزَل بها قَومٌ مِنْ أَهْلِ قادِسِ خُرَاسَانَ، نقله السُّهَيْلِيُّ في الرَّوْضِ.

قِرْعِزُ

٨٦) قرعز

الأولى: تُركية

قرعز ١٢٦/٨ علي شيري، ٢٧٩/١٥ الكويتية

قِرْعِزُ، بالكسْر: اسمُ تُركِيّ، وله مدرسَةٌ بغَزْنَةَ، قلتُ: هكذا في الأُصول الموجودة، بالعين المهملة قبل الزَّاي، ولا يخفَى أنه ليس من اللغة في شيءٍ، ولا ممّا يُستدركُ به على صاحب الصِّحاح، وإنَّما قلَّد الصَّاغانِيَّ فيما يوردُه في التكملة على عادتِه مع أَنَّه حَصَل مِنه تصحيفٌ منكَرٌ، فإنَّ الصَّاغانِيّ نَصُّه هكذا، قَرْقِيزُ من الأَعلام، ومدرسَةُ قَرْقِيزَ من مدارسِ غَزْنَةَ، هكذا بقافين؛ الأُولى مَفتُوحَةٌ، فتأَمَّلْ.

القِرْقِسُ/ قِرْقِيساءُ / قِرْقِسَانُ

٨٧) قرقس

فارسيّ مُعرّب

قرقس ٤١٣/٨ علي شيري، ٣٦٨/١٦ الكويتية

قال ابنُ دُرَيْدٍ: القِرْقِسُ؛ طِينٌ يُخْتَمُ به، فارِسيٌّ مُعَرَّبٌ، يُقَال له: الجِرْجِشْتُ، وقال ابنُ عَبّادٍ مِثْل ذلك، وقِرْقِيسَاءُ، بالكسْر والمَدّ، ولا نظيرَ له إلاّ بِرْبِيطَاء؛ اسمُ نَباتٍ كمَا نَبَّهوا عليه ويُقْصَرُ، (د)على الفُرَاتِ، قُرْبَ رَحْبَةِ[1] مالِكٍ، قيل: سُمِّي بقِرْقِيسَاءَ بنِ طَهْمُورَثَ المَلِك، وقِرْقِسَانُ (د) آخَرُ.

القِرْمِزُ

٨٨) قرمز

فارسيّ مُعرّب

قرمز ١٢٧/٨ علي شيري، ٢٧٩/١٥ الكويتية

القِرْمِزُ، بالكَسر: أهمله الجَوْهَرِيُّ، وقال الليثُ: هو صِبْغٌ إرْمَنِيٌّ أَحمَرُ، يقال: إنَّه يكون من عصارَةِ دودٍ، يكون في آجامِهم، فارسيٌّ مُعَرَّبٌ، ولا يخفَى أَنَّ لفظةَ يكونُ الأُولَى زائدةٌ مُخِلَّةٌ بالاختصار، وأَنشد الليثُ:

---

(١) في العباب " رحبة مالك بن طوق".

فحُلِّيتِ مِنْ خَزٍّ وقَزٍّ وقِرْمِزٍ ... ومِنْ صَنعَةِ الدُّنيا عليكِ النَّقارِسُ

قلتُ: وقد جاء في تفسير قولِه تعالى: ﴿ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ فِى زِينَتِهِۦ ﴾[1] قال: كالقِرْمِزِ، ويوجَدُ هنا في بعض النُّسَخِ الصَّحيحةِ زيادةُ هذه العبارَةِ بعد قوله في آجامهم، وقيل: هو أَحْمَرُ كالعَدَس مُحَبَّبٌ، يقع على نوعٍ من البلُّوطِ في شهرِ آذارَ، فإن غُفِلَ عنه ولم يُجْمَع صارَ طائراً وطارَ، وهذا الحَبُّ منه شيءٌ يُسمّى القِرمِز، من خاصِّيَّتِه صِبْغُ ما كان حَيوانيًّا كالصُّوف، والقَزّ، دونَ القطن...والقِرْميز، بالكَسْر: الضعيفُ الضَّاويّ، قاله الصَّاغانِيّ، قال شَمِرٌ: القِرْماز، بالكسر: الخُبزُ المُحَوَّر، وأنشد لبعض الأعراب:

جـاءَ مِـن الدَّهْـنا ومِـن آرابِـهِ ... لا يَأْكُـلُ القِـرْمازَ فـي صِـنابِهِ

ولا شِـواءَ الـرُّغْفِ مـع جُـوذَابِهِ ... إلاّ بقايـا فَـضْلِ مـا يُؤْتـى بـهِ

من اليَرابيعِ، ومِن ضِبابِهِ

قلتُ: وهو مُعرَّب أيضاً.

قِرْمِيسِينُ

٨٩) قرمس

مُعرَب

قرمس ٨/٤١٣ علي شيري، ١٦/٣٦٩ الكويتية

قِرْمِيسِينُ، بالكسْر: د قُرْبَ الدِّينَوَر، على ثلاث مَراحلَ منها، وهو مُعَرَّب كِرْمانْشاهَان.

القَزُّ

٩٠) قزز

أعجميّ مُعرَب

قزز ٨/١٢٧ علي شيري، ١٥/٢٨٠ الكويتية

القَزُّ: الإبْريسَم، وقال: الأَزْهَرِيّ: هو الذي يُسوَّى منه الإبريسَم. وفي المُحكَم والصحاح: أَعْجَميٌّ مُعرَّبٌ، وجمعُه قُزوزٌ

القاقُوزَةُ والقاقُزَّةُ

٩١) قزز

فارسيّ

قزز ٨/١٢٧ علي شيري، ١٥/٢٨١ الكويتية

القاقُوزَةُ والقاقُزَّة، بتشديد الزاي مع ضمّ القافِ الثانية، وهذه ذَكَرَها الليثُ، وأنكرَها الجَوْهَرِيّ، قلتُ: وقد ذَكَرَها النابغةُ الجَعْديُّ في شِعرِه:

كأنِّـي إنّمـا نادَمْـتُ كِـسْرى ... فَلِـي قاقُـزَّةٌ ولـه اثْنَـتانِ

---

(١) القصص: ٧٩.

مَشربَةٌ دونَ القَرْقارَة، قاله الليث. وقال الخَطّابيُّ في غريب الحديث: مَشْرَبةٌ كالقارورَة أو قَدَحٌ دونَ القَرْقارَة، أَعْجَميَّةٌ معرَّبةٌ، أو الصغيرُ من القَوارير، وهو قَوْلُ الفَرَّاءِ، وجُمِعَ على القَوازيز، قال: هي الجَماجِمُ الصِّغارُ التي من قَوارير، قال أبو حنيفة: القاقُزَّة، هو الطّاس، وقال: هذا الحرفُ فارسيٌّ وأحرفُ العَجميّ يُعرَبُ على وُجوه، وقال الليث: ليس في كلام العرب مما يَفْصِلُ ألفٌ بين حرفَيْنِ مِثْلَيْنِ، ممّا يَرْجِعُ إلى بناءِ قَقْزٍ ونحوِه..

القَسُّ

٩٢) قسس

سريانية [١]

قسس ٨/٤١٤ علي شيري، ١٦/٣٧١، ٣٧٣ الكويتية

القَسُّ: رَئيسُ النَّصارى في الدِّين والعِلْم، وقيلَ: هو الكَبيرُ العالِمُ... والقَسُّ: ساحِلٌ بأرضِ الهِنْد، وهو مُعرَّب (كَشّ)، أو (قَصّ)، كما يأتي في الصَّاد.

* جمع القَسّ: قُسوس، ومثله القِسّيس وجمعه قِسيسون وقُسّان، وهو دُونَ الأسقُف وفَوقَ الشَّمّاس، واللفظةُ ومُشتقاتُها سُريانيَّة: Kashishoutho ; Kashisho ; Kasho[٢].

القُسْطَاسُ

٩٣) قسطس

روميّ مُعرَّب

قسطس ٨/٤١٧ علي شيري، ١٦/٣٧٨ الكويتية

القُسْطَاسُ، بالضّمِّ والكَسْرِ: المِيزَانُ، قال اللهُ تَعالَى: ﴿وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ﴾[٣] قرَأَ الكُوفيُّون غيرَ أَبي بَكْرٍ بالكَسْرِ، والبَاقُونَ بالضَّمِّ، وقيلَ: هو أَقْوَمُ المَوَازِينِ وأَعْدَلُهَا. وقالَ الزَّجّاجُ: القِسطَاسُ: القَرَسْطُون، وبعضُهُم يُفَسِّره بالشَّاهِين، وقِيلَ: هو القَبّانُ، أَو قِيلَ: هو مِيزَانُ العَدْلِ؛ أَيَّ مِيزَانٍ كانَ مِن مَوَازِينِ الدَّراهِمِ وغيرِهَا، كالقِصْطاسِ بالصاد أَو هو رُومِيٌّ مُعَرَّبٌ، قاله ابنُ دُرَيْد، ومِثْلُه في البُخَارِيّ، وبه يَسْقُطُ قولُ مَن قالَ: إنّه مَأْخُوذٌ من القِسْطِ، كما نَبَّه عليه شيخُنَا في تَرْكِيبِ ق س ط.

قُسْنَطاسُ

٩٤) قسنطس

رُوميّة

قسنطس ٨/٤١٨ علي شيري، ١٦/٣٧٩ الكويتية

---

(١) المعجم المفصّل: ٣٦٩.
(٢) الألفاظ السُّريانية في المُعاجم العربية، الأب إسحاق ساكا، مجلة العربي، عدد: ٦٥، ص١٠٦.
(٣) الشعراء: ١٨٢.

قُسْنَطَاس: وهو صَلاَيَةُ الطِّيبِ، رُومِيَّة، أَهملَه الجَمَاعَةُ، وأَوْرَدَهُ صاحِبُ اللِّسَانِ، وهو لغة في قَسْطَنَاس، عــن اللَّيْثِ وأَنْكَرَه ثَعْلَب، وقال: إِنّمَا هو قُسْطَنَاس.

المُقَوقَسُ

٩٥) ققس

رومي

ققس ٨/٤٢١ علي شيري، ١٦/٣٨٧ الكويتية

المُقَوْقِس، أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ، وأَوْرَدَه الصّاغانِيُّ في (ق س س) وصاحبُ اللِّسان هنا، وقال في آخِرِ المادَّة: ولم يَذْكُرْ أَحدٌ من أَهلِ اللُّغةِ هذه الكَلِمَةَ فيما انتَهى إِلينا ثمّ أَعادَه في (ق وس)، وقالَ: وحَقُّه أَنْ يُفْرَدَ له تَركِيب (ق ق س) وهو مَضْبوطٌ في أَكْثَر النُّسَخ على صِيغَة اسم المَفْعول، وهو المَشْهُور الدّائر على الأَلْسنَة، والصّواب أَنّه بصِيغَة اسمِ الفاعِل كما ضَبَطَه الصّاغَانِيّ وشيخُنَا، وهو اسمُ طائر مُطَوَّق طَوْقاً سَوادُه في بَيَاضٍ كالحَمَام، عن أَبِي عَمْرٍو. وقال السُّهَيْلِيُّ في الرَّوْض: معناه المطَوّلُ للبِنَاءِ، وقال غيرُه: هو عَلَمٌ رُوميٌّ لرَجلٍ وهو جُرَيْجُ بنُ مِينَى القِبْطِيُّ، وقَد عُدَّ في الصَّحابَة. قال الدّارَقُطْنِيّ: وهو غَلَطٌ، وكذا قولُ ابن مَنْدَهْ وأَبى نُعَيْمٍ صَاحِبُ مِصْرَ والإِسْكَنْدرِيَّةِ، ويقَال: إِنَّ لهُم مُقَوْقِسَ آخَرَ صَحابيًّا جاءَ ذِكْره في مُعْجَم ابنِ قانع: هو مَلِكُ القِبْطِ وصاحِبُ الإِسْكَنْدَرِيَّة، أَرسَلَ إِليه رَسُولُ الله - صلَّى اللهُ عليه وسَلَّم - كِتَاباً يَدْعُوه إِلى الإِسْلام فأَجَاب. وقالَ الذَّهبِيُّ: لعلَّه الأَوّلُ، قالُوا: إِنّ المُقَوْقِسَ هو الذي أَهدَى لرَسُول الله (صلَّى الله عليه وسلَّم) بَغْلَتَه الشَّهْبَاءَ، واسمُها دُلْدُل، وقال ابنُ سَعدٍ: بَقِيَتْ إِلى زَمَنِ مُعَاوِيَةَ، قيل: وأَهْدَى أَيْضاً مَارِيَةَ وأُختَهَا سِيرِينَ وقَدَحَ قَوارِيرَ وغَيْرَ ذلِكَ، ومِن يَدِه أُخِذَتْ مِصْرُ وماتَ نَصْرَانيًّا، وفي شُرُوحِ المَواهِب كلامٌ ليسَ هذا مَحَلُّ اسْتِقْصَائِهِ، والمُقَوْقِسُ: لَقَبٌ لكُلِّ مَن مَلَكَهَا، وقد تَقَدَّم للمُصَنِّف في عزز، أَنَّ العَزِيزَ لقبٌ لكُلِّ مَن مَلَكَ مِصْرَ والإِسْكَنْدَرِيَّةَ. ويُقَال لِعَظِيم الهِنْدِ أَيضاً: المُقَوْقِسُ، نُقِل ذلِك عن ابن عَبّادٍ في المُحِيط، وكأَنَّه غَلَطٌ لم يُتابِعْه عليهِ أَحَدٌ.

القَوْمَسُ

٩٦) قمس

نبطية أو رومية

قمس ٨/٤٢٦ علي شيري، ١٦/٣٩٩ الكويتية

القَوْمَسُ، كجَوْهَرٍ: الأَمِيرُ بالنَّبَطِيَّة، نَقَلَه الصّاغَانِيُّ عن ابنِ عبّادٍ، وقالَ الأَزْهَرِيُّ: هو المَلِكُ الشَّرِيفُ...وقيل: هو الأَمِيرُ بالرُّومِيَّة.

القَنَسُ= الرّاسَنَ

٩٧) قنس

عربيّ قُنبَر بفارسيّ

قنس ٤٢٨/٨ علي شيري، ٤٠٤/١٦ الكويتية

القَنَسُ: نَباتٌ طَيِّبُ الرَّائِحَةِ... وقيل: إِنَّه يُقَلِّلُ البَوْل ويَزِيدُ في المَنِيّ ويُقَوّي شَهْوَةَ الباه، والأَصَحُّ أَنه يُقَلِّلُ المَنِيَّ والدَّمَ وهو يُصَدِّعُ، ولكِنَّه يُسَكِّنُ الشَّقِيقَةَ البَلْغَمِيَّةَ ويُصْلِحُه الخَلُّ، وقيل: المُصْطُكَا والحَماما، فَارِسِيَّتُه الرّاسَنُ كهَاجَر، وقال اللَّيْثُ: القَنَسُ تُسَمِّيه الفُرْسُ الرّاسَنَ، يُجْعَل في الزُّمَاوَرْدِ.

القَهْزُ / القَزُّ / كِهْزانَهْ

٩٨) قهز

فارسيّة الأصل

قهز ١٣٢/٨ علي شيري، ٢٩٢/١٥ الكويتية

القَهْز، بالفَتْح ويُكسَر، وقال الليث: الأُولى لغةٌ جيدةٌ في الثانية. والقَهْزِيُّ بياءِ النَّسَب، ثيابٌ تُتَّخَذُ من صوفٍ أحمرَ كالمِرْعِزَّى، وربما يُخالِطُه، هكذا في النُّسَخ، والصوابُ يخالِطَها الحَريرُ. وقيل: هو القَزُّ بعينِه، وأصلُه بالفارسيَّةِ (كِهْزانَهْ).

قُهُنْدُز

٩٩) قهندز

مُعرّب

قهندز ١٣٣/٨ علي شيري، ٢٩٣/١٥ الكويتية

قُهُنْدُز، بضمِّ القافِ والهاءِ والدالِ، ولو قال بالضمّ مقتصراً عليه كان يُفهَمُ منه أنّ ما بعده مضمومٌ أيضاً كما هو اصطلاحُه في غالبِ المَواضِع، وقد يُقال: إنّ هذا إذا كان رُباعِيًّا، ثمّ إنّ الضبطَ الذي ذَكَرَه هو الذي قاله أبو سعدٍ السَّمْعانيُّ وغيرُه، وَنَقَل بعضُهم، بفتح الهاءِ أيضاً: أربعةُ مَواضِعَ في بلادِ العَجَم، وفي مُعرَّبِ الجَواليقيِّ أنه مدينةٌ من مدُنِ العَجَمِ، وفي المُشتَرك لياقوت هو اسمُ جِنسٍ لكلِّ حِصنٍ في وَسَطِ المدينةِ العظمى، وقَلَّما يَخْلُو بلدٌ من خُراسانَ وما وراءَ النهرِ من قُهُنْدُز، والمذكورُ منها ما نُسِبَ إليه بعضُ الرُّواة كما نَقَلَه شَيْخُنا، وهو مُعرَّب (كومانداز)، ولا يوجَدُ في كلامِهم دالٌ ثمّ زايٌ بلا فاصلةٍ بينهما، فإنْ وُجِدَ فهو مُعرَّبٌ كهذا، وغيرِه.

قَوْسُ وقُوْس

١٠٠) قوس

عَجَميّةٌ وعَربيَّةٌ مؤنَّثَة، وعليها أقوال أخرى

قوس ٤٣٠/٨ علي شيري، ٤٠٧/١٦ الكويتية

القَوْسُ: م، عَجَميّةٌ وعَربِيَّةٌ مؤنَّثَة، وقَدْ تُذَكَّرُ، فمَنْ أَنَّثَ، قَالَ: في تَصْغيرها قُوَيْسَةٌ، ومَن ذَكَّرَ، قالَ: قُوَيْس، كذا في الصّحَاح وفي المُحْكَم؛ القَوْسُ الَّتي يُرْمَى عَنْهَا، أُنْثى، وتَصْغيرُها قُوَيْس بغير هاءٍ؛

شَذَّت عن القِيَاس، ولَهَا نَظَائرُ قد حكَاهَا سيبَوَيْه، وج قِسِيٌّ بالكَسْر، وقِسِيٌّ بالضَّمّ، وهذه عن الفَرّاءِ، نَقَلَه الصّاغَانِيُّ، كِلاهُمَا على القَلْب عن قُوُوسٍ، وإِن كانَ قُوُوسٌ لم يُسْتَعمَلْ واسْتَغْنَوْا بقُسِيّ عنه، فلم يَأْتِ إِلاّ مَقْلُوباً، وأَقْوَاسٌ وأَقْيَاسٌ على المُعَاقَبَة؛ حَكاهُمَا يَعْقُوبُ.

* ذكر ضنّاوي: القُوس بضَمّ القاف وسكون الواو بمعنى الصومعة أو بيت الصياد، قال: من الفارسية "كوجة" أي الزقاق، أو "كوشه" وقد تكون من السُّريانية؛ بمعنى العُزْلة والرياضة(١)..

قَيْسُ

(١٠١) قيس

مُعَرَّبَة

قيس ٤٣٤/٨ علي شيري، ٤١٨/١٦ الكويتية

وقَيْسُ: جَزِيرَةٌ ببَحْرِ عُمَانَ، وهي مُعرَّبةُ (كَيْش)، وإِليها نُسِب إِسْمَاعيلُ بنُ مُسْلِمٍ الكَيْشِيُّ، من رِجَال مُسْلم..

الكَابُوسُ

(١٠٢) كبس

ليس عربياً

كبس ٤٣٨/٨ علي شيري، ٤٢٧/١٦ الكويتية

الكَابُوس، ما يَقَعُ على الإِنْسَان، الأَوْلَى على النائم باللَّيْل، لا يَقْدِرُ مَعَهُ أَنْ يَتحَرَّكَ. ويُقَال: هو مُقَدِّمَةٌ للصَّرْع، قال بعضُ اللُّغَويّين: ولا أَحْسَبه عَرَبيًّا، إِنَّمَا هو النِّيدِلانُ هو البَارُوكُ والجَاثُومُ، وكابُوسٌ: ضَرْبٌ من الجِمَاع، بلْ هي كَلِمَةٌ يُكْنَى بهَا عن البُضْع، وقد كَبَسَهَا يَكْبِسُهَا إِذا جامَعَهَا مَرَّةً، كأَنَّهُ شُبِّهَ بالكابُوس الَّذي يَقَعُ على النَّائم مَرَّةً وَاحِدَةً؛ لا يَقْدِرُ علَى الحَرَكَة مَعَه.

* من السُّريانية "Cobousho"(٢)

الكِرْبَاسُ / الكِرْبَاسَةُ

(١٠٣) كربس

فارسيّ مُعرّب

كربس ٤٤١/٨ علي شيري، ٤٣٢/١٦ الكويتية

الكِرْبَاس، بالكسرِ: ثَوْبٌ من القُطْن الأَبْيَض، وكذا الكِرْبَاسةُ؛ مُعَرَّبٌ فارسيَّتُه كَرْبَاس بالفَتْح، وإِنَّمَا غَيَّرُوه لعِزَّةِ فَعْلالٍ عنْدَه في غَيْر المُضَاعَف؛ سِوَى خَزْعَالٍ وقَسْطَالٍ وزاد ثَعْلَبٌ قَهْقَار، وقد خالَفَه النَّاسُ، قالُوا: هو قَهْقَرٌ، وقيل: فَعْفالٌ لتكَرُّرِ القاف والجَمْع

---

(١) يُنظَر: المعجم المفصّل: ٣٨٢.
(٢) المعجم المفصّل: ٣٨٥.

الكَرَابِيسُ. وفي حَديث عُمَرَ (رضيَ اللهُ عنه): قَميصٌ مِنْ كَرَابِيسَ، وفي حَديث عبد الرّحْمن بن عَوْف (رضي الله عنه): فَأَصْبَحَ وقد اعْتَمَّ بعِمَامَةٍ كَرَابِيسَ والنِّسْبَةُ كَرَابِيسِّيٌ، كأَنَّهُ شُبِّه بالأَنْصَاريّ والأَنْماريّ والأَنْمَاطيّ، وإلاَّ فالقيَاس كِرْبَاسيٌّ، قَالَهُ اللَّيْث، وقد نُسِب بهذه النِّسْبَة أَبُو عُبْد الله الحُسَيْنُ بنُ عبد الله بن طاهِر بن مُحمَّد بن مُحمّد بن الحُسَيْن الكَرَابِيسيُّ المعْرُوف بالعَجَميّ."

الكُراز / الكُرّاز

١٠٤) كرز

عربيّ أو مُعرّب

كرز ٨/١٣٣ علي شيري، ١٥/٢٩٥ الكويتية

الكُراز، كغُرابٍ، عن ابنِ دُرَيْد، والكُرّاز، مثالُ رُمّانٍ، القارورة أو كُوزٌ ضَيّقُ الرأسِ. ج كِرْزانٌ كغُرابٍ وغِرْبانٍ، قال ابنُ دُرَيْد: ولا أدري أعربيٌّ هو أم مُعرَّبٌ، غيرَ أنّ العرب قد تكلَّموا به.

الكُرَّزُ

١٠٥) كرز

دخيل

كرز ٨/١٣٣ علي شيري، ١٥/٢٩٥ الكويتية

الكُرَّز كقُبَّرٍ اللئيم، وهو دَخيلٌ في العربيَّة، ويقال: لا أَحْوَجَكَ اللهُ إلى كُرَّزٍ، وهو مَجاز كالمُكَرَّزِ كمُحَدِّثٍ، قال ابنُ الأنباريّ: الكُرَّز: الداهي الخبيثُ المُحتالُ، وهو مَجاز، شُبِّه بالبازي في خُبثِه واحتِيالِه كالكُرَّزَى فيهما، هكذا عندنا بالألف المقصورة في آخِره، وفي بعضِ الأصولِ بياءِ النِّسبةِ، وهو دخيلٌ في العربيّة أيضاً، منَ المَجاز؛ الكُرَّز: الحاذقُ، يقال: هو كُرَّزٌ في صِناعتِه، أي حاذِقٌ، وهو فارسيٌّ معرَّب، منَ المَجاز؛ الكُرَّز: العَيِيُّ، وفي الصِّحاح: هو اللئيم وهو معرَّب أيضاً، وصَحَّفَه بعضُهم بالغَبِيّ، الكُرَّز: الصَّقْرُ والبازي، زاد... وكُرَّز: عامَيْن، وقيل: الكُرَّز: البازي يُشَدُّ فيَسقطُ رِيشُه، وأنشد أبو عمرو:

لمّا رَأَتْني راضِياً بالإهْمادْ لا أَتَنَحَّى قاعِداً في القُعَّادْ

كالكُرَّزِ المَربوطِ بين الأَوْتادْ

قال الأَزْهَرِيّ: شبَّهَه بالرجلِ الحاذِق، وهو بالفارسيَّةِ: كُرُو فعُرّب، قيل: الكُرَّز: طائرٌ أتى عليه حَوْلٌ، وقد كُرِّز ج الكَرارِزَة. الكَريز: كعَزيزٍ: الأَقِط، وهو الكَريصُ أيضاً، الكُرْزُ، كبُرْجٍ: خُرْجُ الراعي، نقله الجَوْهَرِيّ عن ابن السِّكِّيت، وزاد غيرُه يحملُ فيه زادَه ومَتاعَه. وقيل: هو الجُوالِقُ الصغير ج كِرَزَةٌ، بكسرٍ ففتح، مثل جُحْرٍ وجِحَرَةٍ، وغُصنٍ

وغِصَنَةٍ، ويُجمَعُ أيضاً على أَكْرَازٍ، قاله ابنُ سِيدَه.

الكِرْيَاس

١٠٦) كرس

بعد النظر فيه تَبَيَّنَ أنّه عربي

كرس ٨/٤٤٢ علي شيري، ١٦/٤٣٩ الكويتية

الكِرْيَاسِ، بالتَّحْتيَّة: الكَنِيفُ. وإِنْ كَانَ عَلَى سَطْحٍ، وأَمَّا بالمُوَحَّدَة فثِيَابٌ. قالَ: قلت: الصَّوابُ أنَّه وَرَد بهما، والظّاهِرُ أَنَّه ليسَ بعَرَبيّ وإن كَثُرَ نَاقِلُوه، وتَركَه المُصنِّفُ تَقْصِيراً. انتَهى. وهذا غَريبٌ كيفَ يُصَوّبُ وُرُودَه بالمُوَحَّدة وهو تَصحيفٌ منه، وكونهُ ليسَ بعَرَبيّ أيضاً غيرُ ظاهِرٍ، فقد تقدَّم عن الأَزْهَرِيّ أنَّه فِعْيَالٌ مِن الكِرْسِ. وقالَ الزَّمَخْشَرِيُّ: يُقَال: وَقَفْتُ على كِرْسٍ من أكراسِ الدَّار، وهو ما تَكَرَّسَ مِن دِمْنَتِهَا؛ أَي تَلَبَّد. وأَكْرَسَت الدَّارُ، ومنه قَولُكَ: لِدَارِه كِرْيَاسٌ مُعَلَّقٌ، فَهَذا يؤيّدُ كَوْنَ اللَّفْظ عَرَبيًّا، فتَأَمَّلْ.

الكَرَفْسُ

١٠٧) كرس

دخيل

كرفس ٨/٤٤٥ علي شيري، ١٦/٤٤١ الكويتية

الكَرَفْسُ، بفَتْحِ الكَافِ والرَّاءِ وسُكُون الفَاءِ: بَقْلٌ مَعْرُوفٌ، وهو من أَحَرِّ البُقُول، وقيل: هو دَخيلٌ، قالَهُ اللَّيْثُ. وفي العُبَابِ: مُعرَّبٌ، وهو بلُغَة أَهْل غَزْنَةَ كَرَنْجْ، سَمعْتُهَا من أَهلِ غَزْنَةَ، بهَا عَظيمُ المَنَافِع، مُدِرٌّ مُحَلِّلٌ للرّياحِ والنُّفخِ، مُنَقٍّ للكُلَى والكَبِدِ والمَثَانَة، مُفَتِّحٌ سُدَدَها، مُقَوٍّ للبَاه؛ لاسِيَّما بَزْرُهُ مَدْقُوقاً بالسُّكَّر والسَّمْن، عَجِيبٌ إِذا شُرِبَ ثَلاثَةَ أَيَّامٍ على الرِّيقِ مَع اجْتِنَابِ ما يَضُرُّ، ويَضُرُّ بالأَجِنَّةِ والحَبَالَى والمَصْرُوعِينَ، والكُرْفُس، بالضَّمِّ: القُطْنُ مَقْلُوبُ الكُرْسُفِ، عن ابن عبّادٍ.

كُسُ/ كِسُ

١٠٨) كسس

معرَب

كسس ٨/٤٤٦ علي شيري، ١٦/٤٤٣ الكويتية

كِسُّ، بالكسر: د بأَرْضِ مَكْرَانَ، مُعَرَّب كِج، وتُذْكَرُ مع مَكْرَانَ غالباً، والكُسُّ، بالضّمّ: اسمٌ للْحِرِ، أَي الفَرْجِ من المَرْأَة، وليس من كَلامهم القَديم، إِنَّمَا هُوَ مُولَّدٌ، كما حقَّقه ابنُ الأَنْبَاريّ. وقال المُطَرّزيُّ: هو فارسيٌّ مُعَرَّبُ (كوز)، وفي شِفاءِ الغَليل للخفاجيّ؛ قالَ الصاغانِيُّ في خَلْقِ الإِنْسَانِ: لم أَسْمَعْه في كلامٍ فَصِيحٍ، ولا شِعْرٍ صَحِيحٍ، إلاّ في قولِه:

يـا قَـوْمِ مَـنْ يَعْذِرُنـي مِـنْ عِـرْسِ ... تَغْـدُو ومـا أَذَرَّ قَـرْنُ الـشَّمْسِ

عَلَـيَّ بالعِقَـابِ حَتَّـى تُمْـسِي ... تَقُـولُ لا تَـنْكِح غَيْـرَ كُـسِّي

وقال بَعْضُهم: إنّه عربيٌّ، وإليه ذَهَبَ أَبو حَيّانَ، وأَنْشَدَ قولَ الشاعر:

يـا عَجَـباً للـسَّاحِقات الـدُّرْس ... والجَـاعلاتِ الكُـسَّ فَـوْقَ الكُـسِّ

قال شيخُنَا: أَي ذَكَرَه في تَفْسيره الكَبير المُسَمَّى بالبَحْر عند قوله تعالى: ﴿والَّلاتي يَأْتِينَ الفَاحِشَةَ﴾[1] قال: المُرَادُ بها السَّحْق.."

الكُمُوسُ / الكَيْمُوسُ / الكَيْمُوسَاتُ

١٠٩) كمس

كمس ٨/٤٤٩ علي شيري، ١٦/٤٥٠ الكويتية

ليس من كلام العرب - سرياني - أو يوناني...

الكُمُوسُ، بالضَّمِّ أَهملَه الجَوْهَرِيُّ، وقَالَ الأَزْهَرِيُّ: لم أَجِدْ فيه مِن كلامِ العَرَب وصَريحه شيئاً، وقالَ الصّاغَانِيّ: هو العُبُوسُ، والأَكْمَسُ: مَنْ لا يَكادُ يُبْصِرُ، نقلَه الصّاغَانِيُّ. والكَيْمُوسُ: الخِلْطُ، سُرْيَانيَّةٌ، قالَ الأزْهَرِيُّ: وأَمّا الكَيْمُوسَاتُ في قَوْلِ الأَطبَّاءِ، فإِنها الطَّبَائِع الأَرْبَعُ، ليست من لُغَاتِ العَرَب، ولكنّها يُونانيّةٌ. وقالَ ابنُ سِيدَه في حَديثِ قُسّ في تَمْجِيدِ الله تعالَى: لَيْسَ لَه كَيفيَّةٌ ولا كَيْمُوسِيَّةٌ. الكَيْمُوسيَّةُ: عبَارَةٌ عن الحَاجَةِ إِلى الطَّعَام والغِذَاءِ، والكَيْمُوسُ في عبَارَةِ الأَطبّاءِ: هو الطَّعَامُ إِذا انْهَضَمَ في المَعِدَةِ قَبْلَ أَنْ يَتَصَرَّفَ عنها، ويَصير دَماً، ويُسَمُّونه أَيضاً الكَيْلُوسَ.."

الكَنِيسَةُ

١١٠) كنس

معربة

كنس ٨/٤٥٠ علي شيري، ١٦/٤٥٣ الكويتية

الكَنِيسَةُ، كسَفِينَةٍ: مُتَعَبَّدُ اليَهُودِ، والجَمْع الكَنَائِسُ، وهي مُعَرَّبَةٌ أَصْلُها كنشت، أَو هي مُتَعَبَّدُ النَّصارَى، كما هو قولُ الجَوْهَرِيّ، وخَطَّأَه الصّاغَانِيُّ، فقال: هو سَهْوٌ منه، إِنَّما هِيَ لليَهُود، والبيعَةُ للنَّصارَى، أَو هي مُتَعَبَّدُ الكُفّارِ مُطْلَقاً.

كُوزُ كَنَانَ

١١١) كوز

أعجميّة

كوز ٨/١٣٩علي شيري، ١٥/٣٠٩ الكويتية

كُوزُ كَنانَ بالضَّمّ: ة بأَذْربيجانَ من نواحي تِبريزَ، وكافُها أَعجميَّةٌ، وكُوزَى، كطُوبَى: قلعةٌ بطَبَرستانَ ساميَةٌ جِدًّا، لا يعلوها الطَّيْرُ في تحليقها، ولا السُّحُب في ارتفاعِها..

(١) سورة النساء، آية ١٥.

الكُوزُ

١١٢) كوز

فارسيّ أو عربيّ صحيح

كوز ٨/١٣٩ علي شيري، ١٥/٣٠٨ الكويتية

الكُوزُ، بالضَّمِّ من الأَواني، م، أَي مَعروفٌ، يقال: إنه من كازَ الشيءَ إذا جمعَه. ج أَكوازٌ. وكِيزانٌ وكِوَزَةٌ حكاها سيبويه، مثلُ عُودٍ وأَعوادٍ وعِيدانٍ وعِوَدَةٍ. الكَوْزُ بالفتح: الجَمْعُ، كُزْتُه أَكُوزُه كَوْزاً جمَعْتُه، وقال أَبو حنيفة: الكَوْزُ بالضَّمّ: فارسيٌّ. قال ابنُ سِيده: وهذا قولٌ لا يُعَرَّجُ عليه، بل الكوز عربيٌّ صحيحٌ. الكَوْزُ الشُّرْبُ بالكُوز، يُقال: كازَ يَكُوزُ إذا شَرِبَ بالكُوز، وكذلك اكْتازَ، وقال ابن الأَعرابيّ: كابَ يَكوبُ إذا شَربَ بالكُوب، وهو الكُوزُ بلا عُرْوَة، فإذا كان بعُروَةٍ فهو كُوزٌ، يُقال: رأَيتُه يَكُوزُ ويَكْتازُ ويَكوبُ ويَكْتابُ وتكَوَّزوا اجتَمعوا، نقله الصّاغانيّ.

* ذكروا أنّ "كُوز" من الفارسية (كُوزَه)، أو مِن السريانية Couzo[1]. وأرى أنّ صوت الزاي تطوّر إلى سين، فصارت الكلمة كاساً وكأساً.

الكَوْسُ

١١٣) كوس

كأنها أعجميّة

كوس ٨/ علي شيري، ٤٥١، ١٦/٤٥٧ الكويتية

الكَوْسُ: كَأَنَّهَا أَعْجَمِيَّةٌ والعَرَبُ تكَلَّمَتْ بهَا، وذلكَ أَنَّهُ إذا أَصابَ النَّاسَ خَبٌّ في البَحْرِ فخافُوا الغَرَقَ فيه؛ قِيلَ: خافُوا الكَوْسَ، وقالَ: ابنُ سيدَه: الكَوْسُ: هَيْجُ البَحْرِ وخَبُّهُ ومُقَارَبَةُ الغَرَقِ، وقيلَ: هو الغَرَقُ، وهو دَخيلٌ، والكُوسُ بالضَّمِّ غَيْر مُشْبَعٍ: الطَّبْلُ، ويُقَالُ: هُوَ مُعَرَّبٌ، قلتُ: وبه سُمِّي الفَرْسَخُ كُوساً؛ لأَنَّه غايَةُ ما يُسْمَعُ فيه دقُّ الكُوس، وقال اللَّيْثُ: الكُوسُ: خَشَبةٌ مُثَلَّثَةٌ تَكُونُ مع النَّجَّارِ؛ يَقيسُ بها تَرْبيعَ الخَشَبِ، وهيَ فارسيَّةٌ."

كِيزُ

١١٤) كيز

أعجميّ - بكاف ممالة

كيز ٨/١٤٠ علي شيري، ١٥/٣٠٩ الكويتية

كِيزُ، بالكاف المُمالَة: من أَشهرِ مُدن مُكْرانَ، وبعضٌ يقول: كِيج.

---

(١) المُعجم المفصّل: ٤٠٦.

اللَّوْزِينَج

١١٥) لوز

معرب

لوز ٨/١٤٦ علي شيري، ١٥/٣٢٤ الكويتية

اللَّوْزِينَج: من الحَلْواء، م، وهو شِبهُ القَطائف، يُؤْدَمُ بدُهنِ اللَّوْزِ، مُعرَّبٌ، هنا ذَكَرَه الأَزْهَرِيّ وغيرُه، وقال الصَّاغانِيّ: ولو ذُكِرَ في الجيم لكان وَجْهاً.

* من الفارسية (لوزينه)[1].

مَجُوسٌ

١١٦) مجس

مُعرّب

مجس ٨/٤٦٩ علي شيري، ١٦/٤٩٥ الكويتية

مَجُوسٌ، كصَبُورٍ: رَجُلٌ صَغِيرُ الأُذُنَيْن، كانَ في سابِقِ العُصُورِ، أَوّلُ مَن وَضَعَ دِيناً لِلمَجُوسِ ودَعَا إِليه، قالَهُ الأَزْهَرِيُّ. وليسَ هُو زَرَادُشْت الفارِسِيّ كما قالَهُ بعضٌ، لأَنَّه كانَ بَعْدَ إِبْرَاهِيمَ - عليه السلامُ - والمَجُوسِيَّةُ: دينٌ قديمٌ، وإِنمَا زَرَادُشْت جَدَّدَه وأَظْهَره وزادَ فيه، قالَهُ شَيْخُنا. قال: هو مُعرَّبٌ، أَصْلُه (مِنْج كُوشْ)، فعُرّب مَجُوس كما تَرَى، ونَزَل القُرآنُ به، وكُوشْ، بالضّمّ: الأُذُنُ، ومِنْجْ، بمَعْنَى القَصير. رجُلٌ مَجُوسيٌّ، ج مَجُوسٌ كيَهُوديّ ويَهُودٍ، قال أَبو عليّ النحْويُّ: المَجُوس واليَهُودُ، إِنَّما عُرِّفِ على حَدِّ يَهُودِيّ ويَهُودٍ، ومَجُوسيّ ومَجُوسٍ، ولولا ذلك لم يَجُزْ دُخُولُ الأَلِفِ واللامِ عليهما، لأَنَّهما مَعْرِفَتَانِ مُؤَنَّثانِ فجَرَيَا في كلامِهم مَجْرَى القَبِيلتين.."

مَرَزٌ

١١٧) مرز

فارسيّ مُعرّب

مرز ٨/١٤٨ علي شيري، ١٥/٣٢٩ الكويتية

مَرَزٌ، محرّكةً: ناحية ببلادِ الرُّوم، والمَرْز، بالفَتْح: الحُباسُ الذي يَحْبِسُ الماءَ، فارسيٌّ مُعرَّبٌ، عن أبي حنيفة والجمعُ مُروزٌ..

المَارِسْتانُ

١١٨) مرس

مُعرّب

مرس ٨/٤٧٠ علي شيري، ١٦/٥٠٠ الكويتية

---

(١) نفسه: ٤١١.

المَارِسْتانُ، بفتح الراءِ: دارُ المَرْضَى، وهو مُعَرَّبٌ، نَقَلَه الجَوْهَرِيُّ عن يَعْقُوبَ. قلت: وأَصلُه (بيمَارِسْتَانُ)؛ بكسر الموحَّدَة وسكون اليَاءِ بعدَهَا وكسر الراءِ، ومعناه دارُ المَرْضَى، كما قَالَهُ يَعْقُوبُ، قال: (بيمَار) عندهم: هو المَرِيضُ، و(أُسْتان) بالضّمّ: المَأْوَى، كما حَقَّقَه مُوبَذ السَّرِيّ، ثمّ خُفِّف فَحُذِفَتِ الهَمْزَةُ، ولَمّا حَصَلَ التَّرْكِيبُ أَسْقطُوا الباءَ واليَاءَ عند التَّعْرِيب، وقد نُسِبَ إِلَيه جَمَاعَةٌ من المُحَدِّثِينَ."

المامُوسَةُ

١١٩) ممس

رومِيَة

ممس ٨/٤٨٠ علي شيري، ١٦/٥٢١ الكويتية

المامُوسَةُ: مِن أَسْمَاءِ النَّارِ، رُومِيَّةٌ، نقلَه الأَزْهَرِيُّ في تركيب م م س، ولم يُسْمَع إِلاّ في شِعْرِ ابنِ أَحْمَرَ، وكَانَ فَصِيحاً، قال يَصِفُ مَهَاةً:

تطَـايَحَ الطَّـلُّ عَـنْ أَرْدَانِهَـا صُـعُداً ... كَمَـا تَطَـايَحَ عَـنْ مَامُوسَـةَ الـشَّرَرُ

جَعَلَهَا مَعْرِفَةً غيرَ مُنْصرفَةٍ، قالَ الصَّاغَانِيُّ: والذِي في شِعْرِه ((عَن أَعْطَافِهَا)). و((فِي المَامُوسَة)) فإِن كانَت غيرَ مَهموزَةٍ فمَوْضِعُ ذِكْرِها هنا، وإِن كانَتْ مَهْموزةً فتركيبه (أ م س)، وقال ابنُ الأَعْرَابِيّ: المانُوسَةُ النَّار، وهكذا رواه بَعْضُهم، وقيل: المامُوسَةُ: مَوْضِعُها.

مُوسَى

١٢٠) موس

أعجمي مُعرَب

موس ٨/٤٨١ علي شيري، ١٦/٥٢٤ الكويتية

مُوسَى بنُ عِمْرَانَ بنِ قاهِث من وَلَدِ لاوِي بنِ يَعْقُوب؛ كَلِيمُ اللهِ ورَسُولُه - عَلَيْه وعلى نَبِيّنا مُحَمَّد أَزْكَى الصَّلاة وأَتمُّ السَّلام - وُلِدَ بمِصْرَ زَمَنَ فِرْعَوْنَ مَلِكِ العَمَالِقَةِ، وبينَه وبينَ آدَمَ (عَلَيْه السّلامُ) ثلاثَـةُ آلافٍ وسَبْعُمِائةٍ وثمَـان عَـشْرة سـنةً، وبـينَ وفَاتـه وبـينَ الهِجْـرَةِ أَلْفَـان وثلاثمائةٍ وسَبْعٌ وأَرْبَعُونَ سنةً، قال ابنُ الجَوَالِيقِيّ: هو أَعْجَمِيٌّ مُعَرَّبٌ، قالَ اللَّيْثُ: واشْتِقاقُ اسمِه مِن الماءِ والشَّجَرِ، ونَصُّ اللَّيْثِ: والسَّاج بدلَ الشَّجَرِ، وهو بالعِبْرَانِيَّة مُوشَا، فَـ (مُو) هو الماءُ، وهو بالفَارِسِيَّة أَيضاً، هكذا؛ فكأَنَّه من تَوافُق اللُّغات، و(سَا) هكذا في سائر النُّسخ، وقال ابنُ الجَوَالِيقِيّ: هو بالشّينِ المُعْجَمَة؛ هو الشَّجَرُ، سُمّيَ به لِحَال التَّابُوتِ والمَاءِ، ونَصُّ اللَّيْثِ: في الماءِ، أَي لأَنَّ التَّابُوتَ الّذي كانَ فيه وُجدَ في الماءِ والشَّجَرِ، وقيلَ: مَعْنَى مُوسَى الجَذْبُ، لأَنَّه جُذِبَ من الماءِ، أَو هو في التَّوْرَاة مَشِيتيهُو، بفتح الميم وكسر الشِّين المُعْجَمة وسكونِ اليَاءِ التَّحْتِيَّةِ وكسرِ التاءِ الفَوْقِيَّة وسكون تَحْتِيَّةٍ أُخرَى ثم هاءٍ مضمومة وواو ساكنَة، أَي وُجِدَ

في المَاءِ، وقال ابنُ الجَوَالِيقيّ: أَي وُجِدَ عِنْدَ المَاءِ والشَّجَرِ، قال أَبو العَلاءِ: لم أَعْلَمْ أَنَّ في العَرَبِ مَن سُمِّيَ مُوسَى [1] زَمانَ الجاهِلِيَّة، وإِنّمَا حَدَث هذا في الإِسْلام لَمَّا نَزَلَ القُرآنُ، وسَمَّى المُسْلِمُونَ أَبناءَهم بأَسْمَاءِ الأَنْبِيَاءِ (عليهم السَّلامُ) على سَبيل التَّبَرُّكِ، فإِذا سَمَّوْا بمُوسَى؛ فإِنَّمَا يَعْنُون به الاسْمَ الأَعْجَمِيَّ، لا مُوسَى الحَدِيدِ، وهو عندَهم كعِيسَى. إنتهى. قال التُّعَيْمِيُّ: ومُقْتَضاه مَنْعُ الصَّرْفِ، كائِناً مَنْ كان مَنْ سُمِّيَ به، وقولُه في حَدِيثِ الخَضِرِ لَيْسَ بمُوسَى بَنِي إِسْرَائِيلَ: إِنَّمَا هُو موسىً آخَرُ، قالَ: في المَشَارِقِ: التَّنْوِينُ في مُوسىً آخر لأَنَّهُ نَكِرَةٌ. وقال أَبو عليّ في مُوسى: آخَر؛ يَحْتَمِلُ أَن يَكُونَ مُفْعَلٌ أَو فُعْلَى، والأَلف قد يَجُوز أَن تكونَ لغيرِ التأْنيث، وكذلك أَلِفُ عِيسَى يَنْبَغِي أَن تكونَ للإِلْحَاقِ. انتهى. قلْت: فعَلَى هذا يُصْرَفُ مُوسىً آخَرُ، على قَولِ الكِسَائِيّ أَيضاً فيُنَوَّن، فتأَمَّلْ.

* كذلك ذكره ضنّاوي.[2] وفي العهد القديم ورد بصورة م وش ه، وفي السُّريانية م وش ا، والتأويلات المتقدمة التي قال بها العلماء العرب في الغالب تأويلات غير مُقنعة، وذكر جيفري أنّ لفظ (موسى) دخل العربية ترجيحاً بطريق السُّريانية وسمِعتْهُ العربُ من اليَهود فَعرّبوه.

الْمَاسُ

(١٢١) موس

ليست عربيّة

موس ٤٨١/٨ علي شيري، ٥٢٦/١٦ الكويتية

لا تَقُلْ: أَلماسُ، أَي بقَطْعِ الهَمْزَةِ؛ فإِنَّه من لَحْنِ العامَّةِ، كما صرَّح بهِ الصّاغانِيُّ وغيرُه، وقال ابنُ الأَثِير: وأَظُنُّ الهَمْزَةَ واللاَّمَ فيه أَصلِيَّتَيْن مثْلهُما في إِلياس، قالَ: ولَيْسَتْ بعَرَبيَّةٍ، فإِنْ كَانَ كذلك، فبابُه الهَمْزَةُ؛ لِقَوْلِهِم فيه: الأَلْمَاسُ، قالَ: وإِن كانَتَا للتَّعْرِيف، فهذا مَوْضِعُه.

مُوَيْسٌ

(١٢٢) موس

ليست عربية

موس ٤٨١/٨ علي شيري، ٥٢٣/١٦ الكويتية

مُوَيْسٌ؛ كأُوَيْسٍ، كَأَنَّه تصغِيرُ مَوْس هو ابنُ عِمْرَانَ مُتَكلِّمٌ، وقال ابنُ السِّكّيت: تصغيرُ مُوسَى مُويْسِي، وفي النَّكِرَةِ؛ هذا مُوَيْسي ومُوَيْسٍ آخَرُ، فلم تَصْرِفِ الأَوَّلَ؛ لأَنه أَعجميٌّ معرفةٌ، وصرفْتَ الثَّاني لأَنَّه نَكِرَةٌ..

---

(١) Jeffery, FVQ ٢٧٤f.

(٢) ص: ٤٣١.

النَّرْز

١٢٣) نرز

بين المصنوع والمعرَّب

نرز ١٥٦/٨ علي شيري، ٣٤٨/١٥ الكويتية

النَّرْز: **أهمله الجَوْهَرِيّ، وقال ابنُ دُرَيْد: هو فِعلٌ مُماتٌ، وهو الاستِخفاءُ من فَزَعٍ، زَعموا.قال: وبه سمَّوْا** نَرْزَةَ ونارزَة، **قال:** وأَحْسَبُه مَصْنُوعاً، قال: والنَّرْزُ أيضاً غيرُ مَحْفُوظ.قلتُ: وقد سَبَقَ للمصنِّف أنه ليس في الكلامِ نونٌ وراءٌ بلا فاصل بينهما، **وقال شَيْخُنا: فيُزادُ هذا على (ونر) وما معه، قلتُ قدَّمْنا الكلامَ في (ونر) وذكرْنا هناك ما حَصَلَ للمُصنِّف من التَّصحيف في تَقْلِيده للصاغانيّ،** وقد سمعْت عن ابن دُرَيْد في (النَّرْز) ما يدُلُّ على أنّه مَصْنُوع وما عداهما فإمّا فارسيّةٌ مُعرَّبةٌ، أو كلمةٌ مَصْنُوعةٌ، والأصلُ إبقاءُ القاعدةِ على صِحَّتِها، فتأمَّلْ. **قال ابْن الأَعْرابِيّ:** النَّرْز ع **قلتُ: وكأنّه لغةٌ في** النَّرْس، **بالسين كما سيأتي. قال النِّريزِيُّ صاحبُ الحِسابِ: لا أدري إلى أيّ شيءٍ نُسِبَ.**

النَّيْروزُ

١٢٤) نرز

مُعرَبٌ اشتقوا منه الفعل

نرز ١٥٦/٨ علي شيري، ٣٤٩/١٥ الكويتية

النَّيْروزُ: **اسمُ أوّل يومٍ من السَّنَةِ عند الفُرْس، ..**مُعرَبُ نَوْرُوز؛ أي اليومُ الجديد، وقد اشتَقُّوا منه الفِعلَ، كما حُكِيَ أنّه قُدِّم إلى عليّ (رضي الله عنه) شيءٌ من الحَلْوى، فسأَلَ عنه فقالوا: للنَّيْروز، فقال: نَيْرِزُونا كلَّ يوم. وفي المَهْرجان قال: مَهْرِجونا كلَّ يوم، وفيه استعمالُ الفعل من الألفاظ الأعجميّة، وهو من قُوَّةِ الفَصاحة، وطَلاقةِ اللِّسان، والقُدرة على الكلام، فهو إمّا أن يُلحَق بالمَنْحوت أو المأخوذ من الألفاظ الجامدة؛ كتحَجَّرَ الطِّينُ، صارَ حَجَراً ونحوه، كما حقَّقه شَيْخُنا. ونقلَ عن عَبَثِ الوَليد للمَعَرِيّ كلاماً يُناسِبُ ذِكرَه هنا، فَنَقَلتُه برُمَّته لأجلِ الفائدةِ ونصُّه النَّيْروز: فارسيٌّ مُعرَّبٌ، ولم يُستعمَلْ إلاّ في دولة بني العبّاس، فعند ذلك ذَكَرَتْه الشعراءُ، ولم يَأْتِ في شِعرٍ فَصيحٍ إذ كان نُقِلَ عن أعيادِ فارس، والمُحدِّثونَ يستعملونه على جِهتَيْن؛ منهم من يقول: نَيْرُوز؛ فَيَجيءُ به على فَيْعُول، وهو في الأسماء العربيّة كثيراً كالعَيْشوم؛ نَبتٌ، وكذا القَيْصوم والدَّيْجور للظُّلْمة، وفَوْعُول؛ معدومٌ في كلام العرب، والنَّيْروز؛ إذا حُمِلَ على العربيّة يجبُ أن يكون اشتقاقُه من النَّرْز، ولم يصِحَّ في اللُّغَة أن النَّرْزَ يُستعمَلُ، وقد زَعَمَ بعضٌ أنه الأخذُ بأطرافِ الأصابع، وقيل: الأخذُ في خُفيَةٍ، ولم يَبْنُوا في الثُّلاثيّة المَحضَة اسماً أوّلُه نونٌ وراءٌ.

* **وهو أول أيام السنة عند الفرس، ويُصادف يوم الاعتدال الربيعي (أي ٢١ من آذار). من الفارسية "نو" أي جديد و"روز" أي يوم. قال جرير يهجو الأخطل التغلبي: (من الطويل)**

عجــــبت لِفَخْـــــرِ التغلبــــــيّ، وتَغلِـــــبٌ مـــؤدّي جَـــزَى النيـــروز خُـــضّعاً رِقابُهـــا[١]

النَّرْدُ

١٢٥) نرز

ليس بعربيّ

نرز ٨/١٥٦ علي شيري، ١٥/٣٥٠ الكويتية

وأمّا النَّرْدُ الذي يُلعَبُ به؛ فليست بعربيّة.

* تقدّم الكلام على النَّرد في أثناء الكلام على الكُوبة، في مادة [جوب][٢] .

النَّزُّ

١٢٦) نزز

فارسيٌّ مُعرَّبٌ

نزز ٨/١٥٨ علي شيري، ١٥/٣٥١ الكويتية

النَّزُّ: ما يَتَحلَّبُ من الأرض من الماء، ويُكسَر. والكَسرُ أَجْوَدُ، فارسيٌّ مُعرَّبٌ.

* مِنَ الفارِسِيّة " نَزَه ".[٣]

هُرْمُز / رامَهُرْمُز / الهُرْمُزان / الهارَمُوز

١٢٧) هرمز

من أعلام العجم

هرمز ٨/١٧١ علي شيري، ١٥/٣٨١ الكويتية

قال الليث: هُرْمُز، علَمٌ من أعلامِ العجَم، وفي العُباب: وفي المثَل: أَكْفَرُ من هُرْمُز، وهو الذي قَتَلَه خالدُ بنُ الوليد بكاظمة، وكان كثيرَ الجيش، عَظيمَ المدَد، ولم يكن أحدٌ من الناس أَعْدَى للعربِ والإسلامِ من هُرْمُز، ولذلك ضَرَبَت العَربُ فيه المثَل قال الشاعر:

ودِيـــــنُكَ هــــــذا كــــدينِ الحِمــــــا رِ بـــــل أنـــــتَ أَكْفَـــــرُ مـــــن هُرْمُـــــزِ

ورامَهُرْمُز: د بخُوزِسْتان، ومن العربِ من يبنيه على الفتح في جميع الوجوه، ومنهم من يُعْرِبُه ولا يَصْرِفُه ومنهم من يُضيفُ الأوّلَ إلى الثاني ولا يَصْرِفُ الثاني ويُجرِي الأوّلَ بوجوهِ الإعراب قال كَعْبُ بنُ مَعْدَانَ الأَشْقَريُّ يذكرُ وفاةَ بِشرِ بن مَرْوَان:

حتـــى إذا خَلَّفــوا الأَهْــوازَ واجْــتَمعوا بـــرامَ هُرْمُـــزَ وافـــاهُمْ بـــه الخَبَـــرُ

والنِّسبةُ إلى رامَهُرْمُز رامِيٌّ، وإنْ شئت هُرْمُزِيٌّ، قال:

تـــــــزَوَّجْتُها رامِـــــيَّةً هُرْمُـــــزِيَّةً بفَـضلِ الـذي أَعْطَـى الأميـرُ مـن الـرِّزْقِ

---

(١) المعجم المفصّل: ٤٤٥.

(٢) يُنظر ٢/٣٩٠ علي شيري، ٤/١٨١ الكويتية.

(٣) المُعجم المفصّل: ٤٣٩.

كذا في العُباب، والهُرْمُز والهُرْمُزان، بضمِّهما. والهارَموز، بفتح الراء: الكبيرُ من ملوكِ العجَمِ.."

الهنْداز / المُهَنْدِز / المُهَنْدِس

١٢٨) هندز

أعجميّ معرّب

هندز ٨/١٧٦ علي شيري، ١٥/٣٩١ الكويتية

الهِنْداز، بالكَسْر، ووُجِدَ في كتاب الأَزْهَرِيّ في غيرِ موضعٍ تَقْييدُه بالفَتْح من غيرِ ضبطٍ: الحَدُّ، فارسيٌّ مُعرَّبٌ وأصلُه (أندازَهْ) بالفَتْح، يُقال: أعطاه بلا حِسابٍ ولا هِنْداز، ومنه المُهَنْدِز: لمُقَدِّرِ مَجاري القُنِيّ والأبنية، وإنّما صيَّروا الزايَ سيناً فقالوا: مُهَنْدِسٌ لأنّه ليس في كلامهم زايٌ قبلها دالٌ، وأمّا ما مَرَّ من قُهُنْدُزَ فإنّه أعجميٌّ، وإنّما كسروا أوّلَه أي الهِنْداز، وفي الفارسيّ مَفْتُوحٌ لعِزَّةِ بناء فَعْلالٍ بالفَتْح في غير المُضاعَف وقِلَّتِه، ومِمّا يُسْتَدْرَك عليه الهِنْدازَة: بالكَسْر اسمٌ للذِّراعِ الذي تُذرَعُ به الثيابُ ونحوُها، أعجميٌّ مُعرَّب، ورجلٌ هِنْدَوْزٌ؛ كفِرْدَوْس: جيّدُ النظَرِ صحيحُه مُجرّب، وهم هَنادِزَةُ هذا الأمر؛ أي العُلماءُ به.

زُوْزَم = وَزْوَز

١٢٩) وزز

فارسيّة

وزز ٨/١٦٧ علي شيري، ١٥/٣٧٢ الكويتية

الوَزْوَزُ، أي كجَعْفَر: المَوْتُ، وضبطَه الصَّاغانِيّ كصَبور. الوَزْوَزُ: كجَعْفرٍ: خشَبَةٌ عريضَةٌ يُجَرُّ - وفي التكملة - يُجرَفُ بها تراب الأرض، وزادَ في اللسان: المُرتفعة إلى المُنخفِضَة، وهو بالفارسيَّة (زُوْزَم).

القِسمُ التاسعُ

من (أجص) إلى (هندس)

الإجّاصُ

١) أجص

دخيل، مع أحكام وأمثلة متفرقة

أجص ٩/٢٣٥ علي شيري، ١٧/٤٧٤ الكويتية

الإجّاصُ، بالكَسْرِ مُشَدَّدَةً: ثَمَرٌ، م، من الفاكِهَةِ، قالَ الجَوْهَرِيُّ: دَخِيلٌ؛ لأَنَّ الجِيمَ والصّادَ لا يَجْتَمِعَانِ في كَلِمَةٍ واحِدَةٍ مِنْ كَلامِ العَرَب، وقالَ الأَزْهَرِيُّ في التَّهْذِيبِ: بلْ هُمَا مُسْتَعْمَلانِ، ومِنه جَصَّصَ الجِرْوُ؛ إذا فَتَح عَيْنَيْه، وجَصَّصَ فُلانٌ إنَاءَهُ إذا مَلأَهُ، والصَّنْجُ ضَرْبُ الحَدِيد بالحَدِيد، الوَاحِدَةُ بهاءٍ، قال يَعْقُوب: ولا تَقُلْ إنْجَاصٌ، نَقَلَه الجَوْهَرِيُّ، أَوْ لُغَيَّةٌ: يُقَالُ: إجّاصٌ وإنْجَاصٌ، كمَا يُقَال: إجّارٌ وإنْجَارٌ، وهُوَ باردٌ رَطْبٌ، وقِيلَ مُعْتَدِلٌ يُسَهّلُ الطَّبْعَ، خاصّةً إذا شُرِبَ ماؤُه وأُلْقِيَ عَلَيْه السُّكَّرُ الطَّبَرْزَذْ أَوِ التُّرَنْجَبِينُ فإنّهُ يُسَهّلُ الصَّفْرَاءَ، ويُسَكّنُ العَطَشَ وحَرَارَةَ القَلْبِ، غيرَ أَنَّهُ يُرْخِى المَعِدَة، ولا يُلائمُهَا، ويُوَلّدُ خِلْطاً مائِيًّا، ويَدْفَعُ مَضَرَّتَه شُرْبُ السَّكَنْجَبِيْنِ السُّكَّرِيّ، وهُوَ أَنْوَاعٌ، وأَجْوَدُه الأَرْمَنِيّ الحُلْوُ الكَبِيرُ، وحَامِضُه أَقَلُّ تَلِييناً، وأَكْثَرُ بَرْداً، والإجّاصُ: المِشْمِشُ والكُمَّثْرَى، بلُغَةِ الشّامِيّينَ، هكَذَا يُطْلِقُونَه، وهو مِنْ نَباتِ بِلادِ العَرَبِ، قَالَه الدِّينَوَرِيُّ.

أَصْبَهَانُ

٢) أصص

أعجمية مُركّبة

أصص ٩/٢٢٣٥ علي شيري، ١٧/٤٧٥ الكويتية

أَصْبَهَانُ: للبَلَدِ المَعْرُوفِ بالعَجَمِ؛ أَصْلُه أَصَّتْ بَهَانُ، .. والصَّوَابُ أَنّهَا كَلِمَةٌ أَعْجَمِيَّةٌ.

البَرِيصُ / أَبُو بُرَيْصٍ / البُرَيْصَةُ / بَرْصِيصَا

٣) برص

عربيّ أو روميّ

برص ٩/٢٤٠ علي شيري، ١٧/٤٨٨ الكويتية

البَرِيصُ، كأَمِيرٍ: نَبْتٌ يُشْبِهُ السُّعْدَ، يَنْبُتُ في مَجارِي الماء عن أَبِي عَمْرٍو. والبَرِيصُ، :ع

بدِمَشْقَ، الصَوابُ نَهرٌ بدِمَشْقَ، كَمَا في المُحْكَمِ والتَّهْذِيبِ، .. وقالَ ابنُ دُرَيْدٍ: لَيْسَ بالعَرَبيِّ الصَّحيحِ، وأَحْسَبُه رُوميَّ الأَصْلِ وقَدْ تَكَلَّمَتْ به العَرَبُ، قال حسّانُ بنُ ثابتٍ - رَضِيَ اللهُ عنه - يَمْدَحُ بني جَفْنَةَ:

يَسْقُونَ مَنْ وَرَدَ البَرِيصَ عَلَيْهِمُ بَرَدَى يُصَفِّقُ بالرَّحِيقِ السَّلْسَلِ

قُلْتُ: وقَالَ بَعْضٌ: إنَّ البَرِيصَ اسمٌ لِلغُوطَةِ بِأَجْمَعِهَا، ...وأَبُو بُرَيْصٍ كُنْيَةُ الوَزَغَةِ، وأَبُو بُرَيْصٍ أَيْضاً، طائِرٌ يُسَمَّى البَلَصَةُ، ... والبُرَيْصَةُ: دابَّةٌ صَغِيرَةٌ دُونَ الوَزَغَةِ، إذا عَضَّتْ شَيْئاً لَمْ يَبْرَأْ، .. وبَرْصِيصَا: العَابِدُ مِنْ بَنِي إسْرَائِيل، وقِصَّتُه مَشْهُورَةٌ، ...وقالَ أَبو إِسْحَاقَ النَّجِيرَمِيُّ في أَمَالِيه: العَرَبُ تَقُولُ: لا أَبْرَحُ بَرِيصِي هذا، أَي مقَامِي هذا، قالَ: ومنْهُ سُمِّيَ بابُ البَرِيصِ بدِمَشْقَ، لأَنَّهُ مَقَامُ قَوْمٍ يَرِدُون، هكذا نَقَلَه ياقُوت. قُلْتُ: فهو إذاً عَرَبيٌّ صَحِيحٌ، خِلافاً لِمَا نَقَلَهُ الصّاغانِيُّ عن ابنِ دُرَيْدٍ أَنَّهُ رُومِيُّ الأَصْلِ كما تَقَدَّم، فتَأَمَّلْ.

البَقْشُ = خُوشْ سايْ

٤) بقش

فُتسّر بفارسيته، وقال بعضهم: أنه مولّد

بقش ٩/٦٣ علي شيري، ١٧/٨٣ الكويتية

البَقْشُ، أَهملَه الجَوْهَرِيّ وصاحِبُ اللِّسان، وقال الصّاغانِيّ: هو شَجَرٌ يُقَالُ له بالفَارِسيّة: خُوشْ سايْ أي الطَّيّبُ الظِّلِّ، وقد تقدّم أيضاً في السين المُهْمَلَة، ويُحْتَمَل أَنْ يكونَ هُوَ هذا. وقال ابنُ دُرَيْدٍ: البَقْشُ، لَيسَ من كَلامِ العَرَب، الصَّحِيح بَلْ هُوَ مُوَلَّدٌ.

البُوصِيُّ

٥) بوص

مُعرّب

بوص ٩/٢٤٥ علي شيري، ١٧/٥٠٠ الكويتية

البُوصِيُّ، بالضَّمّ: ضَرْبٌ من السُّفُنِ، مُعَرّبٌ، نَقَلَه الجَوْهَرِيّ وأَنْشَدَ للأَعْشَى:

مِثْلَ الفُرَاتِيِّ إذا ما طَمَا يَقْذِفُ بالبُوصِيِّ والماهِرِ

... وعَبَّرَ أَبو عُبَيْدٍ عنه بالزَّوْرَقِ، قال ابنُ سِيدَه: وهو خَطَأٌ، وقيل: البُوصِيُّ المَلاّحُ، وهو أَحَدُ القَوْلَيْنِ في قَوْلِ الأَعْشَى، وقالَ أَبُو عَمْروٍ: البُوصِيُّ؛ الزَّوْرَقُ وليس بالمَلاّحِ، وهو بالفَارِسية (بُوزِي).

* في تاريخ صناعة السفن اشتهر نوعان من الزوارق؛ سومريّ وفرعونيّ، تُصنع من البردي الذي يُسمى باللهجة المحلية المِصرية والعراقية (البوص) إذ إنّ الياء في آخر الكلمة للنسبة وليس من أصل الكلمة كما يرى أبو عُمر أنّها مُعرّبة عن (بوزي) بالفارسية.

التِّخْرِيصُ والتِّخْرِيصَةُ

٦) تخرص

مُعرب

تخرص ٩/٢٤٨ علي شيري، ١٧/٥٠٢الكويتية

التِّخْرِيصُ والتِّخْرِيصَةُ، بكَسْرِهما، أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ، وقالَ اللَّيْثُ: هُمَا لُغَةٌ فِي الدِّخْرِيصِ، والدِّخْرِيصَة، وهُوَ بَنِيقَةُ[1] الثَّوْبِ، قالَ: وهُوَ مُعَرَّبٌ، وأَصْلُه بالفارِسيَّةِ (تيريز)، بالكَسْرِ أَيْضاً.

جَابَلَصُ / جَابَلَق / جَابَرْس

٧) جبلص

ليس بعربي لأسباب

جبلص ٩/٢٤٨ علي شيري، ١٧/٥٠٤ الكويتية

جَابَلَصُ، بفَتْح الباءِ والّلامِ أَو سُكُونِها، أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ والصّاغَانِيُّ، وقال الأَزْهَرِيُّ: هُوَ د بالمَغْرِبِ الأَقْصَى، لَيْسَ وراءَهُ إِنْسِيٌّ، ونَصُّ التَّهْذِيبِ لَيْسَ وَرَاءَه شَيْءٌ، وكَذَا جابَلَق بَلَدٌ في أَقْصَى المَشْرِقِ، لَيْسَ وَرَاءَه شَيْءٌ، قالَ: وقد جاءَ ذِكْرُ هاتَيْنِ المَدِينَتَيْنِ في حَدِيثٍ رُوِى عَنِ الحَسَنِ بنِ عَلِيّ - رَضِيَ اللهُ تَعالَى عَنْهُمَا - قُلْتُ: وقد تَقَدَّمَ أَنَّه يُقَال لِهذِه المَدِينَةِ أَيْضاً جَابَرْس. قالَ شَيْخُنا: والظّاهِرُ أَنّ كُلاًّ مِنْهما لَيْس بعَرَبيّ؛ لاجْتِماعِ الجِيمِ والصّادِ، وهُمَا لا يَجْتَمِعانِ في كَلِمَةٍ عَرَبيّةٍ، وجابَلَق فِيهِ الجِيمُ والقَافُ، وهما أَيْضاً لا يَجْتَمِعَانِ فِي كَلِمَةٍ عَرَبيّةٍ غَيْرِ صَوْتٍ جصص.

الجَصُّ

٨) جصص

فارسيّة مُعرّبة

جصص ٩/٢٤٩ علي، ١٧/٥٠٥ الكويتية

الجَصُّ بالفَتْحِ، ويُكْسَرُ وهُوَ الأَفْصَحُ، كَما في شُروحِ الفَصِيحِ. قلْتُ: وأَنْكَرَ ابنُ دُرَيْدٍ الفَتْحَ، وقَالَ: ابنُ السِّكِّيتِ: ولا يُقَالُ بالكَسْرِ، مَعْرُوفٌ. وخالَفَ هُنَا اصْطِلاحَهُ مِنْ ذِكْرِ إِشارَةِ المِيمِ، وقال الجَوْهَرِيُّ: هو الَّذِي يُبْنَى بِهِ، قالَ: وهُوَ مُعَرَّبٌ، أَيْ لأَنّ الجِيمَ والصّادَ لا يَجْتَمِعَانِ فِي كَلِمَةٍ عَرَبِيَّةٍ، قال شَيْخُنَا: وعِنْدِي أَنَّ الكَلِمَاتِ الّتِي في هذا الفَصْلِ مِمّا اجْتَمَعَ فِيهَا الجِيمُ والصّادُ كُلُّها غَيْرُ عَرَبِيّةٍ. قُلْتُ: وقَدْ تَقَدَّمَ في (أ ج ص)عن الأَزْهَرِيّ بَعْضُ كَلِمَاتٍ استُعْمِلَتْ وفِيهَا الجِيمُ والصّادُ وسَيأْتِي الإِجْنِيصُ عَنِ ابنِ

(١) بنيقة القميص: ما أحاطَ بالعُنقِ من القَميص. (الياقة).

الأَعْرَابِيّ، وجَنَّص عَنِ الفَرّاءِ وابنِ مالِكٍ، فالَّذِي يَظْهَرُ أَنَّ القاعِدَةَ أَكْثَرِيَّةٌ، فتَأَمَّلْ. قِيلَ: فارسِيَّة الجَصِّ كَجّ، بالكَافِ العَرَبِيّةِ والجِيم، وقِيلَ: بالكَافِ الفارِسِيَّةِ، وقالَ اللَّيْثُ: لُغَةُ أَهْلِ الحِجَازِ فِي الجَصِّ القَصُّ، والجَصّاصُ مُتَّخِذُهُ. نَقَلَه الجَوْهَرِيُّ والجَصَّاصاتُ المَوَاضِعُ يُعْمَلُ فِيهَا الجِصُّ عَن اللّيْثِ، ... وجَصَّصَ الإِنَاءَ مَلأَهُ عن الفَرّاءِ، وجَصَّصَ البِنَاءَ طَلاَهُ بالجِصّ.

السِّنَفَة= شِلِمِيْز

٩) جيش

فُسّر بذكر فارسيته

جيش ٩/٧٧ علي شيري، ١٧/١١٧ الكويتية

السِّنَفَة: هِيَ الخَرَائِطُ الطِّوَالُ، قال أَبو حَنِيفَةَ الدِّينَوَرِيُّ: أَرانيه بَعْضُ الأَعْرَابِ، فإِذا هُوَ النَّبْتُ الَّذِي يُقَالُ: فارِسِيَّتُهُ (شِلِّمِيْز) بكَسْرٍ فتَشْدِيدِ لامٍ مَكْسُورَةٍ، قالَ: وهو من الأَعْشَابِ.

حِمْصُ

١٠) حمص

أعجمية

حمص ٩/٢٦٠ علي شيري، ١٧/٥٣٢ الكويتية

حِمْصُ، بالكَسْرِ: كُورَةٌ بالشّامِ مَشْهُورَةٌ، أَهْلُهَا يَمانُونَ؛ أَي مِنْ قَبَائِلِ اليَمَنِ، قَالَ سِيبَوَيْه: هِيَ أَعْجَمِيَّةٌ، ولِذلِكَ لَمْ تَنْصرِفْ، وقد تُذَكَّر. وقالَ الجَوْهَرِيُّ: حِمْصُ بَلَدٌ يُذَكَّرُ ويُؤَنَّث، قالَ السّنْدُوبِيُّ: مِنْ أَوْسَعِ مُدُنِ الشّامِ، بِهَا نَهْرٌ عَظِيمٌ، ولَهَا رَسَاتِيقُ.

الخُرْصُ

١١) خرس

أحدهما يفسر بالآخر

خرس ٩/٢٦٦ علي شيري، ١٧/٥٤٥ الكويتية

الخُرْصُ: الدُّبُّ، هكَذَا في سَائِرِ النُّسَخِ بالبَاءِ المُوَحَّدَة، والَّذِي في اللِّسَانِ وغَيْرِه الدَّنُّ بالنُّونِ، وهُوَ الصَّوابُ، ولَعَلَّه مُعَرّبُ (خِرْس) بالسّينِ المُهْمَلَة بالفَارِسِيَّة، وقَدْ تَقَدَّم في السّين ذلِكَ، ولكِنَّ الدُّبَّ أَيْضاً يُسَمَّى بالفَارِسِيَّةِ (خِرْس)، فتَأَمَّلْ.

خَرْمَشَ وخَرْبَشَ

١٢) خرمش

كلام عربي مبتذل

خرمش ٩/١٠٦ علي، ١٧/١٨١ الكويتية

خَرْمَشَ: أَهْمَلَه الجَوْهَرِيّ، وقال اللّيْثُ: خَرْمَشَ الكِتَابَ والعَمَلَ؛ أَفْسَدَهُ وشَوَّشَه،

وكَذلِكَ الخَرْبَشَةُ، والباءُ والمِيمُ يَتعَاقَبان، وقالَ ابنُ دُرَيْدٍ: خَرْمَشَ الكِتَابَ: كَلامٌ عَرَبِيٌّ معروفٌ، وإِنْ كانَ مُبْتَذَلاً.

خُشْ

١٣) خشش

فارسية مُعربة

خشش ٩/١٠٦ علي شيري، ١٧/١٩٠ الكويتية

خُشْ، بإِسْكَان الشّين: مَعْنَاهُ الطَّيِّبُ، فارِسيَّةٌ، عرَّبَتْهَا العَرَبُ..

خامُوش

١٤) خمش

فارسيّة

خمش ٩/١١١ علي شيري، ١٧/١٩٥ الكويتية

خامُوش، بالفارِسيَّة: السّاكِت، واسْكُتْ أَيْضاً، نَقَلَه الصّاغَانِيّ. والخامُوشُ: لَقَبُ أَبي حاتِمٍ أَحمَدَ بنِ الحَسَنِ الرّازِيّ الحافِظ بَقِيَ إِلَى بَعْد الأَرْبَعِين وأَرْبَعِمائةٍ.

خَاشَ ماشِ / خُوَاشُ / خُشْ

١٥) خوش

فارسيّة

خوش ٩/١١٣ علي شيري، ١٧/١٩٨ الكويتية

خَاشَ ماشِ، بفَتْح شِينهما وكَسْرِها: قُمَاشُ النّاسِ، وقِيلَ: قماشُ البَيْتِ، وسَقْطُ مَتَاعِه البِنَاءُ على الكَسْرِ، حَكاه ثَعْلَبٌ عن سَلَمَةَ عن الفَرّاءِ، وأَنْشَدَ أَبو زيدٍ لأَبي المُهَاصِر الدَّارِمِيّ:

صَبَّحْنَ أَثْمَارَ بَنِي مِنْقَاشِ ... خُوصَ العُيُونِ يُبَّسَ المُشَاشِ

يَرضَيْنَ دُونَ الرِّيِّ بالغِشَاشِ ... يَحْمِلْنَ صِبْياناً وخَاشِ مَاشِ

قالَ: سَمِعَ فارِسيَّتَه فأَعْرَبَها، وخُوشُ، بالضّمّ: (ة) بأَسْفِرَايِنَ، ومنها أَسَدُ بنُ مُحَمَّدٍ الخُوْشِيُّ، ويُقَال: إِنَّ اسْمَهَا خُشٍ، كما تَقَدَّم..وخُوَاشُ، كغُراب: د بسِجِسْتانَ. وخُشْ في قَوْلِ الأَعْشَى يَصِف الخَمْرَ:

إِذا فُتِحَتْ خَطَرَتْ رِيحُهَا ... وإِنْ سِيلَ بائِعُهَا قَالَ خُشْ

مُعَرّبُ خُوشْ، بإِسْكان الواوِ والشّين؛ أَي الطَّيِّبُ، فارِسيَّة، هكذا سَمِعَ العَجَمَ يقولونَ، فغَيَّر بناءَه وأَسْقَطَ الوَاوَ..

* ولا أعلم إن كان (خام الشام) الذي ينطق به العراقيون اليوم مُحرّفاً من (خاش ماش) الفارسيّة، أم هو القِماش الذي يُؤتى به من الشام. وجاء في [قوش] ٩/١٧٧ علي شيري، ١٧/٣٤٣ الكويتية ذِكْرُ القاشِ ماشِ؛

اسمٌ للقُماشِ، كَأَنّهُ سُمّيَ باسْمِ صَوْتِه.

الدَّرْوِيش / الدَّارِشُ

١٦) درش

أغلب الظن أنّه فارسيّ

درش ١١٥/٩ علي شيري، ١٧/٢٠٢ الكويتية

الدُّرْشَةُ، بالضَّمّ: اللَّجَاجَةُ، نَقَلَه الصّاغَانِيّ، قُلْتُ: ومنه اشْتِقَاقُ الدَّرْوِيش، فَعْلِيل منهُ إنْ كان عَرَبِيًّا بِمَعْنَى الفَقِيرِ الشَّحّاذِ السائِلِ، وقَدْ تَلاعَبَتْ باسْتِعْمَالِه العَرَبُ أَخِيراً، وغالِبُ ظَنِّي أَنّهَا فارِسِيَّة، وقد سَبَقَ لِي فيها تأْلِيفُ رِسَالة مُسْتَقِلَّة، إذ سُئِلْتُ عنها، والدَّارِشُ: جِلْدٌ م، كما في الصِّحاحِ، وزادَ في اللسان: أسود، قالَ المُصَنِّفُ: كأنّه فارِسيّ الأَصلِ، وهو ظَنُّ ابنِ دُرَيد أيضاً.

الدُّرْدَاقِصُ

١٧) درقص

رومية

درقص ٢٨١/٩ علي شيري، ١٧/٥٧٩ الكويتية

الدُّرْدَاقِصُ: أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ وصاحِبُ اللِّسَانِ، وهُوَ لُغَةٌ في الدُّرْداقِسِ بالسِّين، وقد ذَكَرَه الجَوْهَرِيُّ في مَوْضِعِه، وهو بالضَّمّ: طَرَفُ العُنُقِ الأَعْلَى، عَنِ ابنِ عبّاد، ج الدُّرْدَاقِصاتُ والدُّرْدَاقِسات، أَو عَظْمٌ صَغِيرٌ في مَغْرِزِ الرَّأْسِ يَفْصِلُ بَيْنَه وبَيْنَ العُنُقِ، وقَدْ تَقَدَّمَ في السِّين، وهي لَفْظَةٌ رُوْمِيَّةٌ.

الدَّمَشُ

١٨) دمش

دخيل أعرب

دمش ١١٧/٩ علي شيري، ١٧/٢٠٧ الكويتية

الدَّمَشُ، مُحَرَّكَةً: أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ، وقَالَ اللَّيْثُ: هُوَ الهَيْجَانُ والثَّوَرَانُ مِنْ حَرَارَةٍ أَوْ شُرْبِ دَوَاءٍ ثارَ إِلَى رَأْسِه، يُقَالُ: دَمِشَ كفَرِحَ دَمَشاً. قَالَ الأَزْهَرِيُّ: وهذا عِنْدِي دَخِيلٌ أُعْرِبَ.

دَائش

١٩) ديش

من أَعْلامِ النَّصارَى

ديش ١١٨/٩ علي شيري، ١٧/٢١٠ الكويتية

دَائش: من أَعْلامِ النَّصارَى، وقال الصّاغَانِيّ: عَلَمٌ، واقْتَصرَ عَلَيْه.

الرِّهْصُ

٢٠) رهص

لا يُعرف؛ أعربي هو أم أعجمي

رهص ٢٩٣/٩ علي شيري، ٦٠٥/١٧ الكويتية

الرِّهْصُ، بالكَسْرِ: العَرَقُ الأَسْفَلُ مِنَ الحَائِطِ، قَال شَيْخُنَا: وفيه إِغْرَابٌ والعَرَقُ مُحرّكَةً، كُلُّ صَفٍّ من اللَّبِنِ والآجُرِّ، قُلْتُ: لا إِغْرَابَ، فقد أَوْرَدَه الجَوْهَرِيُّ هكذا، وكَذَا الصّاغَانِي والزَّمَخْشَرِيُّ، وهذا نَصُّ عِبَارَتِهِم، قالُوا: يُقَال: رَهَصْتُ الحائِطَ بما يُقِيمُه؛ إِذا مالَ، ورَهَصَ؛ أَصْلَحَ أَصْلَ الجِدَارِ المُنْشَقِّ، ... والرَّهْصُ: الطِّينُ الَّذِي يُبْنَى بِهِ، يُجْعَلُ بَعْضُهُ على بَعْضٍ، قَالَ ابنُ دُرَيْدٍ: وهو بِهذا المَعْنى لا أَدْرِي أَعَرَبِيٌّ أَمْ دَخِيلٌ، غَيْرَ أَنَّهُمْ قد تَكَلَّمُوا بِهِ، فقَالُوا: الرَّهَّاصُ، كشَدّادٍ؛ عامِلُهُ.

زَرْكَش

٢١) زركش

أعجمية

زركش ١٣٠/٩ علي شيري، ٢٣٥/١٧ الكويتية

زَرْكَش، كجَعْفَرٍ: الَّذِي يُنْسَب إِلَيْه الزَّرْكَشِيُّونَ من العُلَمَاء، ونَسَبه [المصنِّف] إِلى الإِغْفَالِ والتَّقْصِيرِ، ولَم يَدْرِ أَنَّ اللّفْظَةَ عَجَمِيّة، ولكِنْ حَيْثُ إِنَّ المصنّفَ يُوردُ الأَلْفَاظ العَجَمِيّة غَالِباً عَلَى عادَتِه كانَ يَنْبَغِي الإِشَارَةُ إِلَيْه..

* "زَرْكَش" تعني حرير منسوج بالذهب، من الفارسية " زَرْ " أي ذهب، و" كَش" أي صاحب، فهو صاحِبُ الذهب، والزَّركَشة أو الزَّرْكشة تعني التَّزيين. وقد وجدتُ خيرَ الدين الزركلي في كتاب الأعلام يورد ابن حجر مادِحاً بعضَ العلماء بقوله إنَّه "بلغ في فنون الأدب في الزَّركشة والنجارة والتطعيم والتطريز والنقش الغاية".[1]

الشِّصُّ

٢٢) شصص

فارسيّة مُعَرَّبة

شصص ٢٩٧/٩ علي شيري، ١٢/١٨ الكويتية

الشِّصُّ، بالكَسْرِ: حَدِيدَةٌ عَقْفاءُ يُصادُ بها السَّمَكُ، ويُفْتَحُ. ذَكَر الجَوْهَرِيّ اللُّغَتَيْنِ، وقال ابنُ دُرَيْد: لا أَحْسَبُ هذَا الّذِي يُسَمَّى شِصًّا عَرَبِياً مَحْضاً، قال الصَّاغانِيُّ: صَدَقَ ابْنُ دُرَيْد وهو مُعَرَّب. ويُقَال له: بالفَارسيّة (شستْ).

---

(١) ج٢ في ترجمته لـ (جواد بن سليمان بن غالب من آل أبي المكارم).

الشَّغُوشُ

٢٣) شغش

فارسيّ مُعرّب

شغش ٩/١٣١ علي شيري، ١٧/٢٣٧ الكويتية

الشَّغُوشُ، كصَبُورٍ: أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ، وقال الأَصْمَعِيّ: هُوَ بُرٌّ ذُو شَيْلَمٍ رَدِيء، كانَ يَكُونُ بالبَصْرَةِ، قالَ: وهُوَ فارِسِيٌّ مُعَرَّب كالشَّغُوشِيِّ مَنْسُوباً، وقَد تُضَمُّ الشِّينُ منه، قال رُؤْبَةُ:

قَــدْ كــانَ يُغْنِــيهِمْ عــن الــشَّغُوشِ والخَــشْلِ مِــنْ تَــساقُطِ القُــرُوشِ

شَحْمٌ ومَحْضٌ لَيْسَ بالمَغْشُوشِ*

الشُّوشُ

٢٤) شوش

عُرِّبَتْ بقَلْبِ المُعْجَمَةِ مُهْمَلَةً

شوش ٩/١٣١ علي شيري، ١٧/٢٣٩ الكويتية

الشُّوشُ، اسمُ السُّوسِ الَّتِي بخُوْزِسْتَانَ، عُرِّبَتْ بقَلْبِ المُعْجَمَةِ مُهْمَلَةً، وقَدْ تَقَدَّم في السِّين أَنّهَا كَوْرَةٌ بالأَهْوَازِ، فتَأَمَّل.

الشِّيشُ والشِّيشاءُ

٢٥) شيش

فارسيُّ الأصل

شيش ٩/١٣٢ علي شيري، ١٧/٢٤٠ الكويتية

الشِّيشُ والشِّيشاءُ، بكَسْرِهِمَا: التَّمْرُ الَّذِي لا يَعْقِدُ، أَيْ لا يَشْتَدُّ نوىً، قالَه الفَرّاءُ وأَنْشَدَ:

يَــا لَــكَ مِــن تَمْــرٍ ومِــنْ شِيــشاءِ يَنْــشَبُ فــي المَــسْعَلِ واللهَــاءِ

وقَال الجَوْهَرِيُّ: هُوَ لُغَةٌ في الشِّيصِ والشِّيصاءِ، وزادَ غيرُ الفَرّاء: وإِنْ أَنْوَى الشِّيشاءُ لَمْ يَشْتَدَّ، وإِذا جَفَّ كانَ حَشَفاً غَيْرَ حُلْوٍ، وقَال أَبو حَنِيفَةَ: وأَصْلُه فارِسِيٌّ، وهو الكِيكاءُ، وقَدْ أَشَاشَتِ النَّخْلَةُ صَارَ حَمْلُهَا شِيشاً. قالَهُ الصّاغَانِي.

الشِّيصُ

٢٦) شيص

قيل: فارسيّ مُعرّب

شيص ٩/٣٠١ علي شيري، ١٨/٢٢ الكويتية

الشِّيصُ، بالكَسْرِ: تَمْرٌ لا يَشْتَدُّ نَوَاهُ، قال الفَرَّاءُ: قد لا يكون له نَوىً كالشِّيصاءِ بالمَدّ، أَوْ أَرْدَأُ التَّمْرِ عن ابنِ فارِس، أَو إِذا كان بُسْراً، قالهُ اللَّيْثُ، الواحدَة بهاء، وقِيلَ: هو فارِسِيٌّ مُعرَّب.

العَفْصُ

٢٧) عفص

مُولَّد أو غير ذلك

عفص ٩/٣٠٧ علي شيري، ١٨/٣٥ الكويتية

العَفْصُ: م، يَقَعُ على الشَّجَر وعلى الثَّمَرِ، وهو الَّذي يُتَّخَذُ منه الحِبْرُ، مُوَلَّد، وليس من كَلامِ أَهْلِ البادِيَة، وقال ابنُ بَرّيّ: وليس من نَبَاتِ أَرْضِ العَرَب أَوْ كلامٌ عَرَبِيٌّ. قاله أبو حَنِيفَة، قال: وقد اشْتُقَّ منه لكلّ طَعْم فيه قَبْضٌ ومَرَارَةٌ أَنْ يُقَالَ فيه عُفُوصَةٌ.

* وهو في السُّريانيّة "Afso".

عَامُوصُ

٢٨) عمص

عبرانية

عمص ٩/٣١٢ علي شيري، ١٨/٤٥ الكويتية

عَامُوصُ: د قُرْبَ بَيْتِ لَحْمٍ من نَوَاحِي بَيْتِ المَقْدِسِ، وهي كَلِمَةٌ عِبْرَانِيَّة.

فَرَاشُ

٢٩) فرش

قد لا تكون عربية

فرش ٩/١٥٨ علي شيري، ١٧/٣٠٢ الكويتية

وقِيلَ: فَرَاشُ القُفْلِ مَناشِبُهُ وَاحِدَتُها فَرَاشَةٌ، حكَاهَا أَبو عُبَيْد، قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: لا أَحْسَبُهَا عَرَبِيّةً.

الفِصْفِصَةُ

٣٠) فصص

فارسيّ

فصص ٩/٣٢٣ علي شيري، ١٨/٧٥ الكويتية

الفِصْفِصَةُ، بالكَسْرِ: نَبَاتٌ، وهو الرَّطْبَةُ، فارِسِيَّتُهُ: (إسْبَسْت) بالكَسْر وفَتْح المُوَحَّدَة، كَذَا هُوَ بخَطِّ الأَزْهَرِيّ. ووُجِدَ بخَطِّ الجَوْهَرِيّ: (إِسْفَسْت) بالفَاءِ، وكذلِك (الفِصْفِص)، والسِّينُ لُغَة، وقِيلَ: هي رَطْبُ القَتِّ، والفَصَافِصُ جَمْعُه.

قَصٌّ

٣١) قصص

مُعرَّب

قصص ٩/٣٣٤ علي شيري، ١٨/١٠٨ الكويتية

قَصُّ: بَلْدَةٌ على ساحِل بَحْرِ الهِنْد، وهو مُعَرَّب (كَج)، وذكره المُصَنِّفُ في السِّين.

القَصُّ والقَصَصُ=سَرْسِينَه

٣٢) قصص

فَسّر بفارسيّته

قصص ٩/٣٣٤ علي شيري، ١٨/١٠١ الكويتية

القَصُّ والقَصَصُ: الصَّدْرُ من كُلِّ شَيْءٍ، وكَذلِكَ القَصْقَصُ أَو رَأْسُهُ، يُقَال له بالفَارسيّة: (سَرْسِينَه) - كما نَقلَه الجَوْهَرِيّ - أَوْ وَسَطُه - وهو قَوْلُ اللَّيْث - ونَصُّه: القَصُّ، هو المُشَاشُ المَغْرُوزُ فيه أَطْرَافُ شَرَاسِيفِ الأَضْلاعِ في وَسَطِ الصَّدْرِ.

الأَقْطَشُ

٣٣) قطش

عربيّة أو أعجمية

قطش ٩/١٧٤ علي شيري، ١٧/٣٣٦ الكويتية

الأَقْطَشُ: بمَعْنَى المَقْطُوع الأُذُنَيْن، هكذا تَسْتَعْمِلُه العَوامُّ والخَواصُّ، ولا أَدْرِي أَعَرَبِيَّة أَم لا، فلْيُنْظَر.

قَفْشٌ / قَفْشَيْن

٣٤) قفش

دخيل معرَب

قفش ٩/١٧٥ علي شيري، ١٧/٣٣٨ الكويتية

القَفْشُ: الخُفُّ القَصِيرُ، ومنه قَوْلُ ثَابِتٍ البُنَانيّ - رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْه - في خَبَرِ عِيسَى - عَلَيْه السَّلامُ - أَنّه لَمْ يُخَلِّفْ إلاَّ مِدْرَعَةَ صُوفٍ وقَفْشَيْنِ، ومِخْذَفَةً، أَيْ خُفَّيْن قَصِيرَيْنِ. قالَ الأَزْهَرِيُّ: هُوَ دَخِيلٌ مُعرَّب، وهُوَ المَقْطُوع الَّذِي لَمْ يُحْكَمْ عَمَلُه، وأَصْلُهُ بالفَارِسِيّةِ: (كَفْش).

القُفصُ

٣٥) قفص

مُعرَّب

قفص ٩/٣٤١ علي شيري، ١٨/١١٤ الكويتية

قال ابنُ دُرَيْدٍ: القُفْصِ، بالضّمّ: جيلٌ يَنْزِلُون جَبَلاً من جِبَالِ كِرْمَانَ يُنْسَبُون إِلَيه، يُقَال لـه: جَبَلُ القُفْصِ، وقـال غَيْرُه: هـو مُعـرَّب (كُفْـج) أَو (كُـوفِجْ)، قلـتُ: وفـي التَّهْذيب القُفْصُ: جيلٌ من النَّاسِ مُتَلَصِّصُون في نَواحِي كِرْمانَ، أَصْحَابُ مِرَاسٍ في الحَرْبِ.

الأَقْلَشُ

٣٦) قلش

أعجمي دخيل

قلش ٩/١٧٦ علي شيري، ١٧/٣٤٠ الكويتية

الأَقْلَشُ: اسْمٌ أَعْجمِيٌّ، وهُوَ دَخِيلٌ ؛ لأَنَّه لَيْسَ في كَلاَمِ العَرَبِ شِينٌ بَعْدَ لامٍ في كَلِمَةٍ عَرَبِيَّةٍ مَحْضَة، والشِّيناتُ كُلُّهَا في كَلاَمِ العَرَبِ قَبْلَ اللاّماتِ، وكَذلِكَ القَلاَّشُ، لَيْسَ بعَرَبِيٍّ أَيْضاً، قُلْتُ: ويَعْنُونَ بِهِ المُلاعِب، والَّذِي لا يَمْلِكُ شَيْئاً أَوْ لا يَثْبُتُ عَلَى شَيْءٍ واحِد، وقَلِيشَانُ: قَرْيَةٌ من أَعْمَال مِصر مِنْ كُورَةِ حَوْفِ رَمْسِيسَ.

قُوشٌ / قاشان / قاشْ ماشْ / قُوشجي

٣٧) قوش

فارسي/تركي

قوش ٩/١٧٧ علي شيري، ١٧/٣٤٣ الكويتية

رَجُلٌ قُوشٌ، بالضّمّ: أَيْ صَغِيرُ الجُثَّةِ، وهُوَ مُعَرَّبٌ، وهُوَ بالفَارسيّة (كُوجَكْ)، قالَهُ الأَزْهَرِيُّ، وأَنْشَدَ لرُؤْبَةَ:

في جِسْمِ شَخْتِ المَنْكِبَيْنِ قُوشِ*...

وفي التَّهْذِيب: رَجُلٌ قُوشٌ، أَيْ قَلِيلُ اللَّحْمِ، ضَئيلُ الجِسْمِ، مُعَرّب...وقَاشَانُ:(د) يُذْكَرُ مع قُمَّ عَلَى ثَلاثِينَ فَرْسَخاً من أَصْبَهَانَ، وأَهْلُها رَوَافِضُ مُجَاوِرُونَ لقُمَّ، وكَانَتْ بَلْدَةَ أَهْلِ سُنَّةٍ إِلَى أَنْ غَلَبَ عليهَا الرّافِضَةُ، كَما جَرَى لأَسْتَراباذَ، ومِنْهَا عَلِيُّ بنُ زَيْدٍ القاشَانِيُّ، أَحَدُ الفُضَلاء، ولَمْ يَذْكُرِ الأَمِيرُ من قاشَانَ سِوَاهُ، وقَاشْ مَاشْ: اسمٌ للقُماشِ، كَأَنَّهُ سُمِّيَ باسْمِ صَوْتِه، وسَيَأْتِي ماش في (م وش)، ومِمّا يُسْتَدْرَك عليه القُوشُ، بالضَّمّ: الدُّبُرُ، هكَذَا نَقَلَهُ صاحِبُ اللّسانِ، وأَمّا القُوشجِيّ؛ صاحبُ الرَّصْدِ المَشْهُور، فإِنَّهُ مَنْسُوبٌ إِلَى قُوشٍ، وهُوَ بالتُّرْكِيَةِ الطَّيْرُ، وكانَ أَبُوهُ، خِدْمَتُه تَرْبِيَةَ طَيْرِ السُّلْطانِ، فعُرِفَ بذلِكَ.

الكَبْشَةُ

٣٨) كبش

مُعرّب

كبش ٩/١٧٨ علي شيري، ١٧/٣٥٠ الكويتية

والكَبْشَةُ: المِغْرَفَةُ، مُعَرَّب (كَفْجه)، وفي الصَّحابَةِ سَبْعَ عَشَرَةَ امْرَأَةً اسمُهُنّ كَبْشَة..

* وهذه اللفظة لا تزال مُستعمَلَةً في أكثر دول الخليج بالمعنى نفسه.

الكَرْمَشَةُ والتَّكَرْمُشُ

٣٩) كرمش

لغة عربية صحيحة

كرمش ٩/١٨٤ علي شيري، ١٧/٣٥٨ الكويتية

الكَرْمَشَةُ والتَّكَرْمُشُ: التَّشَنُّجُ والتَّكَرْبُشُ، وقد أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيُّ والجَمَاعَةُ، وهِيَ لُغَةٌ عَرَبِيَّةٌ صَحِيحَةٌ.

كِشْ

٤٠) كشش

فارسيّة الأصل

كِشش ٩/١٨٤ علي شيري، ١٧/٣٦٤ الكويتية

الكَشُّ، أَيضاً: الطَّرْدُ والزَّجْرُ، استُعِيرَ من كَشِّ الأَفْعَى، ... وأَمّا قَوْلُهم في رُقْعَةِ الشِّطْرَنْجِ كِشْ، بالكَسْر: ففارِسِيَّةٌ أَصْلُهَا(كُشْت) بالضَّمِ، أَيْ ماتَ، وإِنَّمَا نَبَّهْتُ عَلَى هذا لِزيادَةِ الفائِدةِ، فإِنّ النُّفُوسَ تَتَشَوَّقُ لِبَيَانِ مثلِهَا.

زَنْمَرْدَة

٤١) كندش

فارسي مُعرَب

كندش ٩/١٨٨ علي، ١٧/٣٦٨ الكويتية

زَنْمَرْدَة: امرَأَةٌ يُشْبه خَلْقُها خَلْقَ الرَّجُلِ، فارِسِيٌّ مُعَرَّب، ويُرْوَى بكَسْرِ الزاي مع المِيمِ، ويُرْوَى بـ(زمَّرْدَة) بحَذْفِ النُّون، على مثال (علَّكَدَة). قلتُ: ويُرْوَى أَيْضاً بفَتْحِ الزايِ وكَسْرِ المِيم، وأَمّا الدَّواءُ المُعَطِّس فبالسِّينِ لا غَيْرُ، وذَكَره الجَوْهَرِيُّ في الشين، وهو تَصْحِيفٌ، وقد نَبّه عَلَى هذا أَبُو سَهْلٍ الهَرَوِيُّ والصّاغَانِيُّ، أَو الشِّينُ لُغَيَّةٌ مَرْذُولَةٌ.

اللَّبْشُ

٤٢) لبش

عربية صحيحة

لبش ٩/١٨٩ علي شيري، ١٧/٣٧١ الكويتية

اللَّبْشُ: الخَلْطُ، وبالكَسْرِ أَصْلُ الشَّجَرِ المَخْلُوطِ بالطِّينِ، وهيَ عَرَبِيَّة صَحِيحَةٌ، وقَدْ أَهْمَلَه الجَماعَة.

اللَّكْشُ

٤٣) لكش

عربية صحيحة

لكش ٩/١٩٠ علي شيري، ١٧/٣٧٢ الكويتية

اللَّكْشُ: الضّرْبُ بجُمْعِ الكَفِّ، وقد لَكَشَه يَلْكُشُه لَكْشاً، وهي عربيّةٌ صَحِيحَة، وقد أَهْمَلَه الجَمَاعَة.

لَامِشُ

٤٤) لمش

ألفاظ لها مَسَاغٌ أَنْ تَكُونَ عَرَبية

لمش ٩/١٩٠ علي شيري، ١٧/٣٧٢ الكويتية

ولَامِشُ: من الأَعْلامِ، وهُوَ اسمٌ أَعْجَمِيٌّ ولَهُ مَسَاغٌ أَنْ يَكُونَ عَرَبياً، فإنّ ابنَ الأَعْرَابِيّ قال: اللَّمْشُ: العَبَثُ.

المَاجُشُونُ

٤٥) مجش

مُعرَّب

مجش ٩/١٩١ علي شيري، ١٧/٣٧٤ الكويتية

المَاجُشُونُ:..ثِيَابٌ مُصبَّغَةٌ..والمَاجُشُون، لَقَبٌ... مُعَرَّبُ (مَاهُ كُون)، وقِيلَ: مَعْنَاه يُشْبِهُ القَمَر، وقِيلَ: يُشْبِه القَمَرَ بِحُمْرَةٍ وَجْنَتَيْه، وفي حاشِيَةِ المَوَاهِبِ، المَاجِشُون، بكَسْرِ الجِيمِ وضَمِّ الشين، ومَعْنَاهُ: الوَرْدُ، وفي شَرْحِ الشِّفاء، معْنَاهُ الأَبْيَضُ المُشْرَبُ بحُمْرَةٍ، مُعَرَّب (ماهْ كُون)، [و] مَعْنَاهُ لَوْنُ القَمَرِ، وعَلَى كَسْر الجِيم وضَمّ الشِّينِ اقْتَصَرَ النَّوَوِيّ - رَحِمَه اللهُ تَعالَى - في شَرْحِ مُسْلمٍ، والحَافِظُ ابنُ حجَرٍ في التَّقْرِيبِ. قالَ الصّاغَانِيُّ: وهُوَ من الأَبْنِيَةِ الَّتي أَغْفَلَهَا سِيبَوَيْه، قالَ شَيخُنَا - رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى - : إذا كانَ لَقَباً مُرَكَّباً مِنْ لَفْظَين وهما (ماهْ) و(كُون) فبِأَيِّ اعتبارٍ قَطَعَ وحَكَمَ على أَنَّهُ يُذْكَر في بابِ الشِّينِ، وأَنّه من مادة (مجش) وما عَداه حُرُوفٌ زائدة، فالصّوابُ أَنْ يُذْكَر في بابِ النُّون على ما قَرّرناهُ وحَرّرناه غيرَ مَرّةٍ، أَمَّا فَصْلُه وذِكْرُه في هذا البابِ والحُكْمُ عليه أَنَّهُ مُعرّب مِنْ كَلِمَتَيْنِ، فلا مَعْنَى لِهذا الاعْتِبَارِ، واللهُ تَعَالَى أَعْلَمُ. فتَأَمَّلْ.

المَرْدَقُوشُ

٤٦) مردقش

فارسية معربة

مردقش ٩/١٩٤ علي شيري، ٣٨٠/١٧ الكويتية

المَرْدَقُوشُ: قال ابنُ السِّكِّيتِ: هو المَرْزَنْجُوشُ، وأَنشد لابنِ مُقْبِلٍ:

يَعْلُونَ بالمَرْدَقُوشِ الوَرْدَ ضاحِيَةً   عَلَى سَعابِيبِ ماءِ الضّالَّةِ اللَّجِزِ

هكَذا أَوْرَدَهُ الجَوْهَرِيُّ، وقد تَقَدَّم البَحْثُ فيه، وأَنَّ الجَوْهَرِيَّ صحَّفَه، وأَنّ الروايةَ اللَّجِن بالنون في (ل ج ز) مُعَرَّبُ (مَرْدَهْ كُوشْ)، أَيْ: مَيِّت الأُذُن، فَتَحُوا الميمَ عند التَّعْريب، قال الجَوْهَرِيُّ: ومن خَفَضَ الوَرْد جَعَلَه من نَعْتِه، ويُقَالُ: هُوَ الزَّعْفَرَانُ، وأَظُنُّه مُعَرَّباً. والمَرْدَقُوشُ: طِيبٌ، تَجْعَلُه المَرْأَةُ في مُشْطِها، يَضْرِبُ إِلَى الحُمْرَةِ والسَّواد، وقالَ أَبو الهَيْثَم: المَرْدَقُوشُ: مُعَرَّب، معناه: اللَّيِّنُ الأُذُنِ، كُنِّيَ باللِّيِّنِ عن المَوْتِ؛ لأَنَّهُ إِذا اسْتَرْخَى فكأَنَّه مات، والعامَّةُ تقولُه: البَرْدَقُوش بالموحَّدَة.

المَرْزَنْجُوشُ

٤٧) مرزجش

مُعرب

مرزجش ٩/١٩٤ علي شيري، ٣٨١/١٧ الكويتية

المَرْزَنْجُوشُ: لُغَةٌ فيه، مُعَرَّبُ (مَرْزَنْكُوش)، وعَرَبيَّتُه: (السَّمْسَقُ)، كجَعْفَرٍ، قال الأَعْشَى:

لَنَا جُلَّسَانٌ عِنْدَهَا وبَنَفْسَجٌ   وسِيسَنْبَرٌ والمَرْزَجُوشُ مُنَمْنَمَا

وقالَ فِيه، وقَدْ أَسْقَط الواوَ لحاجةٍ:

عَلَيْهَا الأَكالِيلُ قد فَصَّلَتْه   بسِيسَنْبَرٍ خَالَطَ المَرْزَجُشْ

قالَ الأَطِبَّاء: هُوَ نافِعٌ لعُسْرِ البَوْلِ والمَغَصِ ولَسْعَةِ العَقْرَبِ والأَوْجاع العارِضَةِ من البَرْدِ والمَالَيْخُولْيَا والنَّفْخِ واللَّقْوَةِ وسَيَلانِ اللُّعَابِ مِنَ الفَمِ، مُدِرٌّ جِداً، مُجَفِّفُ رُطُوبَاتِ المَعِدَةِ والأَمْعَاءِ.

المِشْمِشُ=الزَّرْدَالُو

٤٨) مشش

فُسَر بالفارسيّة

مشش ٩/١٩٥ علي شيري، ٣٨٨/١٧ الكويتية

المِشْمِشُ، كزِبْرِجٍ، وهُوَ لُغَةُ أَهلِ البَصْرَةِ، ويُفْتَحُ عن أَبي عُبَيْدَةَ، وهِيَ لُغَةُ أَهْلِ الكُوْفَةِ: ثَمَرٌ م، وهو (الزَّرْدَالُو) بالفَارسيّة، وبِهِمَا رُوِيَ قَوْلُ أَبِي الغَطَمَّشِ يَهْجُو امرأَته:

لَهَا رَكَبٌ مِثْلُ ظِلْفِ الغَزَالِ أَشَدُّ اصْفِرَاراً مِنَ المِشْمِشِ

قالُوا: قَلّمَا يُوْجَدُ شَيْءٌ أَشَدُّ تَبريداً للمَعِدَة مِنْهُ، وكَذا تَلْطِيخاً وإضْعافاً، كَما هُوَ مُصَرّحٌ بِهِ في كُتُبِ الأَطِبَاءِ. وبَعْضُهُم يُسَمّي الإجّاصَ مِشْمِشاً، وهُمْ أَهْلُ الشّامِ، نَقَلَه اللَّيْثُ. قُلْتُ: وبَعْض أَهْلِ الشَامِ يَقُولهُ بالضّمّ أَيْضاً، فهوَ إذا مُثَلّث.

الماشُ

٤٩) موش

مُعَرَّبٌ أو مُوَلَّد

موش ٩/١٩٩ علي شيري، ١٧/٣٩٢ الكويتية

المَاشُ: حَبٌّ، م، مُدَوَّرٌ أَصْغَرُ مِنَ الحِمَّصِ، أَسْمَرُ اللَّوْنِ يَمِيلُ إِلَى الخُضْرَة، يكونُ بالشامِ وبالهِنْدِ، يُزْرَعُ زَرْعاً مُعْتَدِلٌ، وخِلْطُه مَحْمودٌ نافِعٌ للمَحْمُومِ والمَزْكُومِ، مُلَيِّنٌ، وإذا طُبِخَ بالخَلِّ نَفَعَ الجَرَبَ المُتَقَرِّحَ، وضِمَادُهُ يُقَوّي الأَعْضاءَ الوَاهِيَةَ. وذَكَرَه الجَوْهَرِيُّ في م ي ش وقَالَ: هُوَ مُعَرَّبٌ أَو مُوَلَّد...والمَاشُ: قُمَاشُ البَيْتِ عن ابنِ الأَعْرَابِيّ، قَالَ: وهي الأَوْغَابُ والأَوْقابُ والثُّوَى، قالَ الأَزْهَرِيُّ: ومِنْهُ قَوْلُهُم: المَاشُ خَيْرٌ مِنْ لاشَ، أَيْ ما كَانَ فِي البَيْتِ من قُمَاشٍ لا قِيمَةَ لَهُ خَيْرٌ مِنْ خُلُوّه، أَيْ مِنْ بَيْتٍ فارِغٍ لا خَيْرَ فيهِ، فخُفِّفَ (لاش) لازْدِوَاجِ (ماش)، وفي المُحْكَمِ، خَاشَ مَاشَ، بفَتْحِهِما وكَسْرِهما: قُمَاشُ النّاسِ، وقَدْ تَقَدَّم في (خ وش).

مُوشُ

٥٠) موش

ليس له في العربية أصل

موش ٩/١٩٩ علي شيري، ١٧/٣٩٣ الكويتية

مُوشُ بالضَّمّ: قَرْيَةٌ من أَعْمَالِ خِلاطَ بإرْمِينِيَةَ، ومِنْهَا أَحْمَدُ بنُ عُمَرَ بنِ عَفّانَ المُوْشِيُّ العَطّارُ، حَدَّثَ عن أَحْمَدَ بنِ عَبْدِ الدّائِمِ، ومُوشُ أَيْضاً:جَبَلٌ في بِلادِ طَيِّئٍ في شِعْرِ أَبي جبيلة:

صَبَحْنَا طَيِّئاً فِي سَفْحِ سَلْمَى بكَأْسٍ بَيْنَ مُوشٍ فالدَّلاَلِ

هكَذا يُرْوَى، قالَ ياقُوت: هكَذا وَجَدْتُه بضَمّ المِيمِ في القَرْيَةِ والجَبَلِ، ولَيْسَ لَهُ في العَرَبيّة أَصْلٌ عَلَى هذا.

الماعز= مِيش

٥١) ميش

فُسِّرَ بذكر فارسيّته

ميش ٩/٢٠٠ علي شيري، ١٧/٣٩٤ الكويتية

ومِنَ الغَرِيبِ أَنَّ الماعِزَ بالفَارِسِيَّةِ تُسَمَّى مِيش، بكَسْرِ المِيم المُمَال.

النجاشيّ

٥٢) نجش

حبشية

نجش ٩/٢٠٣ علي شيري، ١٧/٤٠٤ الكويتية

النَّجاشِيّ، اسمُ مَلِكِ الحَبَشَة... كَلِمَةٌ حَبَشِيَّة.

النَّرْجِسُ / النَّرْجِسِيَّةُ

٥٣) نرجس

مُعرّبة

نرجس : ٩/٩ علي شيري، ١٦/٥٤٧ الكويتية

النَّرْجِسُ، بالكسرِ: مِن الرَّياحِينِ، م، هكذا ذَكَرَه ابنُ سِيْده في الرُّباعِيّ، وذَكَرَه في الثُّلاثِيّ بالفَتْح، أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ هنا، ويُقَال بالفَتْح وكسر النُّون إذا أُعْرِبَ أَحْسَنُ، قال ابنُ دُرَيْدٍ: أَمّا فِعْلِلٌ فلم يَجِئْ منه إلاَّ نِرْجِسٌ، وقد ذكره النَّحْوِيُّونَ في الأَبْنِيَةِ، وليس له نَظِيرٌ في الكَلاَمِ، فإِنْ جَاءَ بِنَاءٌ على (فِعْلِلٍ) في شِعْرٍ قَدِيمٍ فارْدُدْه، فإِنّه مَصْنُوعٌ، وإِنْ بَنَى مُوَلِّدٌ هذا البِنَاءَ واسْتَعْمَلَه في شِعْرٍ أَو كلامٍ، فالرَّدُّ أَوْلَى به، وقد مَرَّ ذِكْرُه في (ر ج س)، ومِمَّا يُسْتَدْرَكُ عَلَيه النَّرْجِسِيَّةُ: مِن الأَطْعِمَة، م، وهي أَنْ تُدَبَّرَ كتَدْبِيرِ المُدَقَّقَةِ، ثُمّ يُجْعل عليها البَيْضُ عُيُوناً، وتُزَيَّنَ بالفُسْتُقِ واللَّوْزِ. نقلَه الصّاغانِيُّ - رَحِمَه اللهُ تعالَى.

* ورد ذكره في (رجس) ٨/٣٠٢ علي شيري، ١٦/١١٦ الكويتية. رقم (٤٥) من القسم الثامن في هذه الدراسة.

نَرْس / نِرْسِيَان

٥٤) نرس

ليس بعربيّ

نرس ٩/٩ علي شيري، ١٦/٥٤٨ الكويتية

نَرْسِ: مَوْضِعٌ، ولا أَحْسَبُه عَرَبِيًّا، ولا أَعرفُ له في اللُّغَةِ أَصْلاً، إلاَّ أَنَّ العَرَبَ سَمَّوْا نَارِسَةَ. قالَ: ولم أَسْمَعْ فيه شيئاً مِن عُلَمَائِنَا، قلت: وقد سَبَق له في (ن ر س) أَنَّ العَرَبَ

سَمَّتْ (نَزَزَة) و(نَارِزَة)، وتقدَّم أَيضاً أَنّه ليس في الكلامِ نُونٌ فَراءٌ بلا فاصِلٍ، وتقدَّم البَحْثُ فيه في (هـ ن ر) وقال ابنُ فارِسٍ: النُّونُ والرَّاءُ لا تَأْتَلِفَان، وقد يكونُ بينَهما دَخِيلٌ، و(النِّرْسِيَانُ)، بالكَسْرِ: مِن أَجْوَدِ التَّمْرِ بالكُوفَةِ، وليسَ بعَرَبيّ مَحْضٍ، الوَاحِدَةُ بهاءٍ. قال الأَزْهَرِيُّ: وقد جَعَلَه ابنُ قُتَيْبَةَ صِفَةً أَو بَدَلاً، فقال: تَمْرَةٌ نِرْسِيَانَةٌ بالكَسْرِ، وأَهْلُ العِرَاقِ يَضْرِبُونَ الزُّبْدَ بـ(النِّرْسِيَانِ)، مَثَلاً لِمَا يُسْتَطَابُ، قالَ الأَزْهَرِيُّ وابن دُرَيْدٍ: وليسَ بعَرَبيّ، وقد تَقَدَّم في (ب ر س) أَنَّ الزَّمَخْشَرِيَّ ضَبَطَه بالمُوَحَّدَة، ولعَلَّه مِن النُّسَّاخِ سَبْقُ قَلَمٍ، فانْظُرْه.

النَّرْشُ والنَّوْشُ والفَرْشُ

٥٥) نرش

أعجميّة

نرش ٩/٢٠٦ علي شيري؛ ١٧/٤٠٩ الكويتية

النَّرْشُ، أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ: التَّناوُلُ باليَدِ عَن ابنِ دُرَيْدٍ والخَارْزَنجِيّ، وزادَ الأَخِيرُ، والنَّرْشُ: مَنْبِتُ العُرْفُطِ، وقالَ ابنُ دُرَيْدٍ بَعْدَ مَا حَكَاه: ولا أَحُقّه، وعِنْدِي أَنّه تَصْحِيفُ النَّوْش بالواوِ، وقَدْ سَبَقَه إِلى ذلكَ الصّاغَانِيّ، قَالَ: والكَلِمَةُ الأُخْرَى أَيضاً مُصَحَّفَة، والصَّوَابُ مِنْهَا الفَرْشُ بالفَاءِ ولَيْسَ في كَلامِهم رَاءٌ قَبْلَهَا نُونٌ وقَدْ تَقَدّم البَحْثُ فِيهِ في (ن ر س) و(ن ر ز)، قالَ شَيْخُنَا: قُلْتُ: ابنُ دُرَيْدٍ أَثْبَتُ مِنَ المُصَنِّفِ وأَعْرَفُ، وردُّ اللغَةِ المَنْقُولَةِ بمجَرّدِ العِنْدِيّة لا يَصِحُّ، بَلْ هُوَ من بابِ الدّعْوَى المجَرّدَةِ عَن الدّلِيلِ، ومَنْ حَفِظَ حُجَّةٌ على غَيْرِه، وكَوْنُ الرَّاءِ والنُّونِ لا يَجْتَمِعَانِ في كَلِمَةٍ قَدْ سَبَق أَنّه أَكْثَرِيٌّ، ومَرَّ النَّرْسُ، والنَّرْجِسُ، والنَّرْز، والنرسيان، وغَيْر ذلِك، فبَعْدَ أَنْ ثَبَتَ فَرْدٌ وسَلَّمَهُ يَصِحُّ إِثباتُ غَيْرِه ولا مانِعَ، سِيَّمَا مَعَ نَقْلِ الثِّقَةِ. انْتَهَى. قُلْتُ: وهذا الَّذِي نَقَلَه ابنُ دُرَيْد، قد قَالَ فِيه بعدَ حِكَايةِ القَوْلِ: ولا أَحُقّه، فهُوَ مُتَوَقِّفٌ في صِحّةِ ورُودِ هذه الكَلِمَةِ، وسَبَقَ أَنّه لَيْس من عِنْدِيّاتِ المُصَنّف، بل سَبَقَه إِلى ذلِكَ الصّاغَانِيُّ وصاحِبُ اللّسَانِ، وما ذَكَرَهُ مِن إِثْباتِ كَلِمَاتٍ فِيهَا راءٌ قَبْلَهَا نُونٌ، فإِنَّ أَكثرَهَا أَعْجَمِيَّةٌ أَو مُعَرّبةٌ، أَوْ لَمْ يَثْبُتْ كما قَدّمنا الكَلامَ عَلَيْه عِنْدَ ذِكْرِها، فكَلامُ شَيْخِنَا هُنَا لا يَخْلُو مِنْ تَعَصُّبٍ فارِغٍ، وغَفْلَةٍ عَن النُّصوصِ، فتأَمّلْ.

نِسْطَاسٌ

٥٦) نسطس

رُوميّة

نسطس ٩/١٢ علي شيري، ١٦/٥٥٥ الكويتية

نِسْطَاسٌ، بالرُّومِيَّةِ: العالِمُ بالطِّبِّ، نقله الصَّاغاني.

النَّطْسُ

٥٧) نطس

رومية

نطس ٩/١٣ علي شيري، ١٦/٥٥٥ الكويتية

النَّطْسُ، بالفَتْحِ، وككَتِفٍ وعَضُدٍ: العالِمُ بالأُمورِ والحَاذِقُ بها، عن ابنِ السِّكِّيتِ، وهو بالرُّوميَّة نِسْطَاسٌ.

نَاعِصٌ

٥٨) نعص

ليس بعربيّ

نعص ٩/٣٧١ علي شيري، ١٨/١٨٣ الكويتية

قال اللَّيْثُ: (نَعَصَ) ليسَتْ بعَرَبيَّةٍ إلاّ ما جَاءَ أَسَدُ بنُ نَاعِصَةَ، وهو شاعِرٌ، وزاد غيْرُه: نَصْرانِيٌّ قَدِيمٌ. **قال اللَّيْثُ: وهو المُشبِّبُ في شِعْره بخَنْسَاءَ، وكَانَ صَعْبَ الشِّعْرِ جِدًّا، وقَلَّما يُرْوَى شِعْرُهُ لِصُعُوبَتِه، وهو الَّذي قَتَلَ عَبِيداً بأَمْرِ النُّعْمَانِ، وفي العُبَابِ أَسَدُ بنُ نَاعصَةَ أَقْدَمُ من الخَنْسَاءِ بدَهْرٍ، وكان يَدَّعِي قَتْلَ عَنْتَرَةَ بنِ شَدَّادٍ، وهو أَسَدُ بنُ نَاعِصَة بنِ عَمْرِو بنِ عَبْدِ الجِنِّ بنِ مُحْرِزِ بنِ سَعْدِ بن كَثِير بن وَائِل بن عامِرِ بنِ عَمْرو بن فَهْمِ بنِ تَيْمِ الَّلاتِ بْنِ أَسَدِ بن وَبَرَةَ بْنِ تَغْلِبَ بنِ حُلْوانَ بنِ عِمْرَانَ بن الْحَافِ بنِ قُضَاعَةَ التَّنُوخِيّ. وتَنُوخُ قبَائِلُ اجْتَمَعَت وتَأَلَّفَتْ منهم بَنُو فَهْمٍ وكان أَسَدُ ابن ناعِصَةَ وأَهلُ بَيْته نَصَارَى ودِيوانُ شِعْره عِنْدي ولَيْسَ فيه ذِكْرُ خَنْسَاءَ وهو مُشْتَقٌّ من النَّعَصِ مُحَرَّكَةً، وهو التَّمَايُلُ على ما قَالَه ابنُ دُرَيْد...وقَوْلُ الجَوْهَرِيّ: ناعِصٌ، اسمُ رَجُلٍ وَهَمٌ لم يُذْكَرْ غيْرُه، فكَأَنَّه لَمْ يَذْكُرْ شيْئاً. قال شيْخُنا: هِيَ دَعْوَى على النَّفْي فَتَحْتَاجُ إلى دَلِيل، ونَاعِصٌ مَذْكُورٌ كنَاعِصَةَ، وكَوْنُه اقْتَصرَ عَلَيْهِ في المَادَّةِ لا يُوجِبُ إِهْمَالَها؛ لأَنَّه ذَكَرَ ما صَحَّ عِنْدَهُ، وهو هذِه اللُّغَةُ، ولَوْ كانَ المُصَنِّفُون يَحْذِفُون كُلَّ مادَّةٍ فيها كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ، لَمْ يَبْقَ شَيْءٌ من الكَلامِ. انتَهى. قُلْتُ: وقَدْ سَبَقَ للمُصَنِّف مِثْلُ ذلِكَ في (ك ر ص) فإِنَّهُ كَتَبَهُ بالحُمْرَة، لأَنَّ الجوهريَّ اقْتَصرَ فيه على مَعْنىً وَاحِد، فكأَنَّه في حُكْمِ المُهْمَلِ عِنْدَهُ، وهذا غَرِيبٌ جِدًّا،** وأَمَّا هذا الحَرْفُ، فَقَدْ سَبَقَ عَنِ اللَّيْث أَنَّه ليْسَ بعَرَبِيٍّ، **وقال الأَزْهَرِيُّ: ولم يَصِحَّ لِي مِنْ بابِ نعص شَيءٌ أَعْتَمِدُهُ من جِهَةِ مَنْ يُرْجَعُ إِلى**

عِلْمِه ورِوَايَته عَنِ العَرَب، فكيْفَ يُنْسَبُ الوَهَمُ إلى الجَوْهَرِيّ في عَدَم ذِكْرِهِ شيْئاً غيْرَ نَاعِصٍ، ولم يَثْبتْ عِنْدَه شَيْءٌ من طَرِيقٍ صَحِيحٍ يَعْتَمِدعليه في الرِّوَايَة. فتَأَمَّل.

نَكْرَشٌ

٥٩) نكرش

مُعرّب

نكرش ٩/٢١٥ علي شيري، ١٧/٤٢٩ الكويتية

نَكْرَش: قد أَهمَلَه الجَمَاعَةُ، والنَّكْرَشَةُ، كالنَّقْرَشَةِ والنَّكْرِيش، بالفَتْحِ: لَقَبٌ، وظَنِّي أَنَّه مُعَرّبٌ، ومَعْنَاه: حَسَنُ اللِّحْيَةِ.

* ذَكَرَه د. ضنّاوي بِلَفْظِ نكْرِيش (نَكريش): أي المُلتحي؛ ذو اللِّحيَة. من الفارسية "نيك" أي حسن، و"ريش" أي لِحية. قال بديع الزمان : (من الخفيف)

قـــال قـــومٌ: عـــشِقْتَهُ أمـــرَدَ الخَـــدْ دِ وقـــد قِـــيل: إنـــه نَكـــريشُ[1]

النَّوْشُ

٦٠) نوش

فارسيّة

نوش ٩/٢١٦ علي شيري، ١٧/٤٣١ الكويتية

النَّوْشُ: التَّناوُلُ باليَدِ، نَاشَه يَنُوشُه نَوْشاً، قالَ دُرَيْدُ بنُ الصِّمَّةِ:

فجِـــئْتُ إلـــيهِ والـــرِّمَاحُ تَنُوشُـــه كوَقْـعِ الـصَّيَاصِي فـي النَّسِيجِ المُمَـدَّدِ

أَي تَنَاوَشُه وتَأْخُذُه، ... ونُقِلَ عن ابنِ السِّكِّيتِ يُقَال لِلرّجُلِ إذا تَناوَلَ رَجُلاً ليَأْخُذَ بلِحْيَتِه ورَأْسِه: ناشَهُ يَنُوشُه نَوْشاً، قُلْتُ: ومِنْ هُنَا أُخِذَ النَّوْشُ، بِمَعْنَى الشُّرْب في الفَارسيّة، وأَصْلُه في التَّناوُلِ مُطْلَقاً. والنَّوْشُ: الطَّلَبُ، يُقَال: نُشْتُهُ نَوْشاً عن ابنِ دُرَيْدٍ".

نَيْسانُ

٦١) نيس

روميّة

نيس ٩/٢٨ علي شيري، ١٦/٥٨٩ الكويتية

نَيْسانُ، بالفَتْحِ: سابعُ الأَشْهُرِ الرُّومِيَّة، ومن خَواصِّ ماءِ مَطَرِه أَنَّه إذا عُجِنَ منه العَجِينُ اخْتَمَرَ من غيرِ عِلاجٍ، كما صَرَّح به أَهْلُ الاختياراتِ.

* في هامش الكويتية هو "الشهر الثاني وهو المثبت في التكملة"[2] وفي السريانية "نيشان" تعني السنة

---

(١) يُنظر المعجم المفصّل: ٤٤٢.

(٢) يُنظر ما ورد في [أير] ٦/٤١ علي شيري، ١٠/٩١ الكويتية (القسم السادس من المعجم).

الجديدة، وفي التقويم المُعاصر الشهر الرابع من السنة الإفرنجية.

هِرْمِس

٦٢) هرمس

سُرياني

هرمس ٩/٤٠ علي شيري، ١٧/٣٢ الكويتية

هِرْمِس، كزِبْرِجٍ: اسمُ عَلَمٍ سُرْيانِيّ، وهِرْمِسُ الهَرَامِسَة: يَعنُونَ به سَيِّدَنا إدْرِيسَ - عليه السلامُ - وهو النَّبِيُّ المُثَلَّث.

المُهَنْدِسُ / الهِنْدَازِ

٦٣) هندس

فارسيّة مُعرّبة

هندس ٩/٤٦ علي شيري، ١٧/٤٥ الكويتية

المُهَنْدِسُ: مُقَدِّرُ مَجَارِي الماءِ، والقُنِيِّ واحْتِفارِهَا، حَيْثُ تُحْفَر، والاسْمُ الهَنْدَسَةُ، وهو مُشْتَقٌّ من (الهِنْدَازِ)، فارِسِيّة، مُعَرّب (آب أَنْدازْ)، فأُبْدِلَت الزايُ سِيناً؛ لأَنَّهُ ليسَ لهم دالٌ بَعْدَه زَايٌ، وهو حَاصِلُ كلامِ الجَوْهَرِيّ، و(أَنْداز): التَّقْدِير، و(آب): هُو الماء.

* واكتفت أغلب مصادر التعريب بذكر عُجمة (المُهندس) من دون الإشارة إلى أصله، وبالعودة إلى ما ذكره المُصنّف في[هدم] تتأكد فارسيّة (المُهندِس)، إذ قال: "و(هِنْدَامٌ) بالكَسْرِ، مُعَرَّبُ، أَصْلُهُ بالفَارِسِيَّةِ (أَنْدَامٌ) بالفَتْحِ، مِثْلُ مُهَنْدِسٍ، وأَصْلُهُ (أَنْدَازَهْ)"[1]

(١) يُنظَر [هندز] ٨/١٧٦ علي شيري، ١٥/٣٩١ الكويتية (القسم الثامن من هذه الدراسة)، و[هدم] ١٧/٧٤٢ علي شيري، ٣٤/٧٩الكويتية (القسم السابع عشر من هذه الدراسة).

القِسْمُ العاشِرُ

من (أيض) إلى (مضض)

الأَوْضَةُ

١) أيض

إن كانت عربية!

أيض ١٠/١٠ علي شيري، ١٨/٢٣٥ الكويتية

قَوْلُهم الأَوْضَةُ، بالفَتْح: لبَيْتٍ صَغيرٍ يَأْوِي إِلَيْهِ الإِنْسَانُ، هكذا هو المَشْهُورُ عِنْدَهم، وكَأَنَّهُ من آض إِلى أَهْلِهِ، إِذا رَجَعَ. والأَصْلُ الأَيْضَةُ؛ إن كانَتْ عَرَبِيَّةً، أَو غيْر ذلك. فتَأَمَّلْ.

البَرْبَطُ

٢) بربط

فارسيّ مُعرب

بربط ١٠/١٩١ علي شيري، ١٩/١٣٨ الكويتية

البَرْبَطُ، كجَعْفَرٍ: أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيّ، وقال اللَّيْثُ: هو العودُ من آلاتِ المَلاهي. قيل: هو مُعَرَّبُ (بَربَطْ) بكَسْرِ الرّاء، أَي صَدْرُ الإوزّ و(بَرْ) بالفارِسيّة: الصَّدْرُ؛ لأَنَّه يُشْبِهُه، وفي حديثِ عليِّ زَيْنِ العابدين - رَضِيَ الله عَنْه: لا قُدِّسَتْ أُمَّةٌ فيها البَرْبَطُ. وقال ابن الأثير: أَصْلُه (بَرْبَتْ)، فإِنَّ الضَّارِبَ به يَضَعُه عَلَى صَدْرِه، واسم الصَّدْرِ(بَرْ).

* في المعجم الوسيط، البربط: العود، من آلات الموسيقى، ومعناه صدر البط، ج برابط (مع).[1] وفي تهذيب اللغة[2] عن الليث: "البَرْبَطُ: معرَّب، وهو من مَلاهِي العَجَم، شبيه بصَدْر البَطّ، والصَّدْر بالفارسيّة "بَر" فقِيلَ: بَرَبَط.

البَرَطَةُ

٣) برط

مُعرّب

برط ١٠/١٩١ علي شيري، ١٩/١٣٨ الكويتية

وأَمّا البَرَطَةُ، مُحَرَّكَةً: لما يُلْبَسُ عَلَى الرَّأْسِ، فهو مُعَرَّب برتا، فارِسيَّة، لَيْسَ له حظٌّ في

---

(١) ١/٤٦.

(٢) ١٤/٤٢، ويُنظر المعجم المفصّل: ٧٤.

العَرَبِيَّة.

*أمّا البُرْتُ[١] : بالضَّمِ السُّكَّرُ الطَّبَرْزَدُ بإعجام الذّال، وهو لغَة اليَمَن، نقله شَمِرٌ... والبُرْت: الفَأْس، يَمانِيَة، ويُفْتَح. وكلّ ما قُطِعَ به الشَّجَرُ بُرْتٌ، والبُرْت: الرَّجُل الدَّلِيل الماهِرُ، ويُثَلَّث، والجمع أَبْرَاتٌ.

بَسْطويه / بُساط قروص

٤) بسط

رُومي

بسط ١٠/١٩٣ علي شيري، ١٩/١٥٢ الكويتية

بَسْطويه: قريةٌ أُخْرى بالغَرْبِيَّة، وبَسُوطُ كصبُور: أَربعُ قُرًى بمصرَ ذَكَرَ ياقوت منها في المُشْتَرَك ثلاثـةً؛ منها فـي الدَّقَهْلِيَّة وتعـرف ببسوط اتفـو، وفـي الغـربيَّة بـسوط بهنـية، وتُعْـرَفُ ببُساطِ الأَخْلاف، وقريةٌ أُخرى بها تُسمَّى كَذلِكَ، وتذكر مع بقليس، وفي السَّمَنُّودِيَّة وتُعرفُ ببُساطِ قروص، وهو اسمٌ رومِيٌّ، كما نَقَلَه السَّخاوِيّ وقيل: بِساط قروص، من الغربيَّة والصَّحيحُ مَا قَدَّمناه...

البَطَّةُ

٥) بطط

أعجمي مُعرَب

بطط ١٠/١٩٨ علي شيري، ١٩/١٥٤ الكويتية

البَطَّةُ، بلُغَة أَهلِ مكَّة: الدَّبَّةُ، لأنَّها تُعْمَلُ عَلَى شكلِ البَطَّة من الحَيَوان؛ قالَهُ اللَّيْثُ. أَو إِناءٌ كالقارورَةِ يُوضَعُ فيه الدُّهْنُ وغيره، والبَطَّةُ، واحِدَةُ البَطِّ للإِوَزِّ، يُقَالُ: بَطَّةٌ أُنْثَى وبَطَّةٌ ذَكَرٌ، الذَّكر والأُنْثى في ذلك سَواءٌ، أَعجمِيٌّ مُعرَّب، وهو عند العرب الإِوَزُّ؛ صِغارُه وكِبارُه جَميعاً. قالَ ابنُ جِنّي: سُمِّيت بذلك حِكايةً لأَصْواتِها، وفي العُبَاب: البَطُّ من طَيْرِ الماءِ، قالَ أَبو النَّجْمِ:... الواحِدَةُ بَطَّةٌ، وليست الهاءُ للتَّأْنيثِ، وإِنَّما هي لواحِدٍ من جِنْسٍ، مِثْلُ حَمَامةٍ ودَجاجَةٍ، وجَمْعُه بِطاطٌ..

البَهَطُ

٦) بهط

هنديّ مُعرَب

بهط ١٠/٢٠٦ علي شيري، ١٩/١٧٣ الكويتية

البَهَطُّ، مُحَرَّكَةً مُشَدَّدَةَ الطّاءِ: الأَرُزُّ يُطْبَخُ باللَّبَنِ والسَّمْنِ خاصَّةً، قالَهُ اللَّيْثُ، وهو مُعَرَّبٌ، هِنْدِيَّتُه بَهَتّا وقال اللَّيْثُ: سِنْدِيَّةٌ واسْتَعْمَلَتْهُ العَرَبُ، تقول: بَهَطَّةٌ طَيِّبَةٌ، ويُنْشَد:

تَفَقَّــأَتْ شَــحْماً كمــا الإِوَزِّ   مــن أَكْلِهــا الــبَهَطَّ بــالأَرُزِّ

---

(١) الكويتية ٤/٤٤٨، فصل الباء، والمعجم الوسيط: ١/٤٦.

وأَنْشَدَ اللَّيْثُ: من أَكْلِها الأَرُزَّ بالبَهَطِ، وفي الصّحاح: البَهَطُّ: ضَرْبٌ من الطَّعام؛ أَرُزٌّ وماءٌ، وهو مُعَرَّبٌ فارسيَّته بَتا..

البُوطَةُ

٧) بوط

مُعرّب

بوط ١٠/٢٠٦ علي شيري، ١٩/١٧٢ الكويتية

البُوطَةُ، بالضَّمِّ، أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيّ، ... قالَ شَيْخُنا: وظاهِرُه أَنَّها عَرَبِيَّةٌ، وليسَ كذلك، بَلْ هو مُعَرَّبٌ أَصْلُه (بوتَه) كما في شِفاءِ الغَليلِ. انْتَهَى.قُلْتُ: وهي البودَقَةُ والبوتَقَةُ.

* وعاء بشكل مخروط يستخدمه الصائغ للتَّذويب. تُجمع على بوتقات، بواتق، بُوَط. قال ضنّاوي: "من الفارسية (پوتَه)"[(١)] وهي في الإنكليزية (Pot) بمعنى الوعاء أو القِدر[(٢)] .

الثَّنْط والنَّثْط

٨) ثنط

مشكوك في عربيّته

ثنط ١٠/٢١١ علي شيري، ١٩/١٨٥ الكويتية

الثَّنْطُ، أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيّ، وقال ابن الأَعْرَابِيّ: هو الشَّقُّ، ومِنْهُ حَديثُ كَعْب الأَحْبارِ: إِنَّ اللهَ تَعَالى لَمَّا مدَّ الأَرْضَ مَادَتْ فثَنَطَهَا بالجِبالِ، أَي شقَّها فصارَتْ كالأَوْتاد لها، ونَثَطَها بالإِكام، فصارَتْ كالمُثْقِلاتِ لها، قالَ الأَزْهَرِيّ: فرَّقَ ابن الأَعْرابِيّ بَيْنَ الثَّنْطِ والنَّثْطِ فجعَلَ الثَّنْطَ شقًّا، والنَّثْطَ إِثْقالاً. قالَ: وهُما حَرْفانِ غريبانِ، قالَ: ولا أَدري أَعَرَبيَّان أَم دَخِيلانِ، قُلْتُ: ويُروى كانت الأَرْضُ تَميدُ فَوْقَ الماءِ، فَثَنَطَهَا اللهُ بالجِبَالِ، فصارَتْ لها أَوْتاداً، قالَ ابنُ الأَثيرِ: وما جاءَ إلاَّ في حَديثِ كَعْبٍ، ويُروى بتَقْديمِ النُّونِ عَلَى المُثَلَّثَةِ كما سَيَأْتِي، قالَ ابنُ الأَثيرِ: ويُروى بالباءِ المُوَحَّدَةِ بَدَلَ النُّونِ، مِنَ التَّثْبيطِ. وهو التَّعْويقُ.

الفِيلْزَهْرَج

٩) حضض

نسبة إلى شجرة

حضض ١٠/٣٦ علي شيري، ١٨/٢٩٤ الكويتية

الحَضضُ... وفي لُغَات أُخْرَى..الحُضَضُ والحُضَظُ والحُظَظُ والحُظُظُ.. وزاد الخَلِيلُ الحُضَظُ...[و] الحُضُذُ بالضَّاد والذَّال، رَوَى ابنُ الأَثِيرِ هذِه الأَوْجُه ما خَلاَ الضَّادَ

---

(١) المعجم المفصّل: ١١١.

(٢): SKR. pot.

والذَّالَ..عُصَارَةُ شَجَرٍ وهو نَوْعَانِ: العَرَبِيُّ، منه عُصَارَةُ الخَوْلانِ، ويُعْرَفُ بالمَكِّيِّ أَيْضاً، يُطْبَخ فيُجْعَل في أَجْرِبَةٍ، وهو الأَجْوَدُ. قال: والهِنْدِيُّ؛ عُصَارَةُ شَجَرَةِ الفِيْلَزَهْرَج وقال أبو حَنِيفَةَ عن أَبي عُبَيْدَةَ: المَقِرُ يَخْرُجُ منه الصَّبِرُ أَوَّلاً، ثمّ الحُضَضُ، ثُمَّ ثُفْلُه، وقال صاحِب المِنْهَاج: ويُغَشُّ المَكِّيّ بالدِّبْسِ البَصْرِيّ المُغْلَى، فيه صَبِرٌ ومُرٌّ وزَعْفَرَانٌ وعُرُوقُ ماءِ الآسِ وماءُ قُشُورِ الرُّمَّانِ. قال: ويُغَشُّ الهِنْدِيُّ بعُصَارَةِ الأمْبَر باريس، يُطْبَخ بالماءِ حَتَّى يَجْمُدَ، وكِلاهُمَا أَي النَّوْعَيْن نَافِعٌ لِلأَورامِ الرِّخْوَةِ والخَوَّارَةِ والقُرُوح والنُّفَّاخَاتِ والنَّمْلَة والخُبْثَةِ والدَّوَاحِس، خاصَّةً بماءِ وَرْدٍ، وهو يَشُدُّ الأَعْضَاءَ، ويَنْفَعُ من القُلاَع والرَّمَدِ وغِشَاوَةِ العَيْنِ وجَرَبِ العَيْن والجُذَامِ والبَوَاسِيرِ وشُقُوقِ السِّفْلِ والإِسْهَالِ واليَرَقَانِ الأَسْوَدِ والطِّحَالِ شُرْباً وضِمَاداً، ولَسْعِ الهَوَامّ والخَوَانِيقِ غَرْغَرَةً بمَائِهِ الهِنْدِيُّ، منه يَشْفِي من عَضَّةِ الكَلْبِ طِلاءً وشُرْباً كُلَّ يَوْم نِصْفُ مِثْقَالٍ بماءٍ. وفي الهِنْدِيّ تَحْلِيلٌ وقَبْضٌ يَسِيرٌ يَنْفَع كُلَّ نَزْفٍ هو يُغَزِّر الشَّعرَ ويُحمِّرُه ويُقَوِّيه، ويَقَال: المَكِّيّ أَجودُ للأَوْرَام، والهِنْدِيّ أَجْوَدُ للشَّعرِ. قِيلَ: هو نَبَاتٌ يُعْمَلُ بعُصَارَتِه هذا الدّواءُ. وقال ابنُ دُرَيْدٍ: هو صَمْغٌ من نَحْوِ الصَّنَوْبَرِ والمُرّ وما أَشْبَهَهُما مِمَّا له ثَمَرةٌ كالفُلْفُلِ، وتُسَمَّى شَجَرَتُهُ الحُضَضَ. قِيلَ: هو دَوَاءٌ وعليه اقتَصرَ الجَوْهَرِيّ، ووَقَعَ في نُسَخ المُحْكَمِ دَاءٌ. وقِيلَ: دَوَاءٌ. وفي حديث سُلَيْمَانَ بنِ مُطَيْرٍ إِذا أَنا برَجُل قد جَاءَ كأَنَّه يَطْلُبُ دَوَاءً أَو حُضَضاً، وهذا يَقتضِي أَن الحُضَضَ غَيْرُ الدَّوَاءِ. وقِيلَ: هو دَوَاءٌ آخَرُ يُتَّخَذُ مِنْ أَبْوَالِ الإِبِلِ، قالَهُ اللَّيْثُ. وفي بَعْض الأُصُولِ يُعْقَدُ، وهذا القَوْلُ قد دَفَعه الصَّاغَانِيّ في العُبَابِ وصَوَّب ما ذَكَرْنَاهُ أَوَّلاً أَنَّه عُصَارَةُ شَجَرٍ.

الدَّكِيضَضُ

١٠) دكض

غلط ووهم

دكض ١٠/ ٥٢ علي شيري، ١٨/ ٣٢٩ الكويتية

الدَّكِيضَضُ: نَهْرٌ بلُغةِ الهِنْدِ، وهو غَلَطٌ، والصواب ما قَدَّمْنَاه في دكص عن ابن عَبَّادٍ مع اخْتِلافٍ فيه فانْظُرْهُ.

* ورد في في (دكص) أنَّ "دكَنْكَصَ كسَفَرْجَلٍ أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ وصاحِبُ اللِّسَانِ، وهو اسْمُ نَهر بالهِنْدِ، قالَهُ ابنُ عَبَّادٍ في المُحيط نقْلاً عن الخَلِيلِ، وقَالَ ابنُ عُزَيْزٍ كزُبَيْرٍ في كتَابه دِيوَانِ الأَدَبِ ومَيْدَانِ العَرَبِ: دَكَنْكصوصَ، وفي بعضِ النُّسَخ دَكَنْكُوصٍ، وكَأَنَّه وَهَمٌ مِنْهُمَا، ونصُّ الصَّاغَانِيّ في العُبَابِ فِي هذا الكَلاَمِ نَظَرٌ من وُجُوهٍ؛ أَوّلاً أَنَّ الخليلَ لَمْ يَذْكُرْه، وثانياً لأَنّ الصادَ لَيْس في لُغَة غَيْرِ العَرَب واصْطَلَحُوا على أَنْ يقُولوا للمائة: صدْ كقَدْ، وكذلِكَ إلى التِّسْعمائةِ أَيْ نَهصدْ، وثالِثاً: أَنّي شَرَّقْتُ وغَرَّبْتُ في الهِنْدِ والسِّنْدِ نَيِّفاً وأَرْبَعين سَنَةً، وشاهَدْتُ أَكْثَرَ أَنْهارِهَا وبَلَغَنِي أَسماءُ ما لم أُشاهِدْ مِنْهَا، وهِيَ تُرْبى عَلَى تِسْعِمائة نَهْرٍ، فَلَمْ أَرَ هذا النَّهْرَ ولَمْ أَسْمَعْ بهِ، غَيْرَ أَنَّ لَهُمْ نَهراً عظيماً إِذا زادَ الماءُ يَكُونُ عَرْضُه فَرْسَخاً، وإِذا نَقَصَ يَكُونُ مِثْلَيْ عَرْضِ دِجْلَةَ في زِيَادَةِ الماءِ، وكُفّارُ الهِنْدِ يَحُجُّونَ إِلَيْهِ مِن أَقْطَارِ الهِنْدِ فيَتَبَرَّكُونَ به ويَحْلِقُون عندَهُ رُؤُوسَهم ولِحَاهُم، ويُسَرِّحُونَ فيه مَوْتَاهُم عَلَى السُّرُرِ رَجاءَ تَمْحِيصِ ذُنُوبِهِم عَلَى زَعْمِهِم، ومَنْ أَحْرَقُوه مِن مَوْتَاهُم يَذْرُون حُمَمَهُ

ورَمَادَه فِيه، وهُوَ مِنْ أَشْهَرِ أَنْهَارِهِم واسْمُه كِنك، فإنْ كَانَ وَقَعَ فِيهِ التَّحْرِيفُ وإلاَّ فَلَيْسَ في الهِنْدِ نَهْرٌ اسمه دَكَنْكَصُ".[1]

دِمْيَاطُ

١١) دمط

سُريانية

دمط ١٠/٢٥٦ علي شيري، ١٩/٢٨٩ الكويتية

دِمْيَاطُ، كجِرْيَال أَهْمَلَهُ الجَماعَةُ، وهو د م مَعْروفٌ، أَحدُ الثُّغورِ المصْرِيَّة، وهي كورَةٌ عَظيمَةٌ من كُوَرِ مِصْر، بينَهَا وبينَ تِنِّيس اثْنا عَشَرَ فَرْسخاً. ويُقَال: سُمِّيت بدِمْيَاطَ من وَلدِ أَشمن ابن مِصْرايِمَ بن بنصر بن حام، ويُقَال: الدَّالُ والميمُ والطَّاءُ أَصلُها سُرْيانِيَّة، ومعناها القُدْرَةُ، إِشارَةٌ إِلَى مَجْمَعِ العَذْبِ والمِلْحِ. ويُقَالُ: إنَّ إِدْرِيسَ - عَلَيْهِ السَّلامُ - كانَ أَوَّلَ مَا نَزَلَ عَلَيْهِ: "أنا الله ذُو القُوَّةِ والجَبَروتِ، أَجمَعُ بَيْنَ العَذْبِ والمِلْحِ والماءِ والنَّارِ، وذلِكَ بقُدْرَتِي، ومَكْنونِ عِلْمي" وقال إبْراهيمُ بنُ وَصِيف شاه: دِمْيَاطُ، بَلَدٌ قَديمٌ، بُنِي في زَمانِ قَيْلَمُون بن أَتريب بن قِبْطِم بن مِصْرايِم عَلَى اسمِ غُلامٍ، ولمَّا قَدِمَ المُسْلِمونَ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ كانَ بِدِمْيَاطَ الهاموك من أَخْوالِ المُقَوْقِسِ، فلمَّا افْتَتَح عَمْرو بنُ العاصِ مِصْرَ، امْتَنَعَ الهامُوكُ بدِمْيَاط، واسْتَعَدَّ للحرب، فأَنْفَذَ إِلَيْه عَمْرٌو المِقْدادَ بنَ الأَسوَدِ في طائِفَةٍ من المُسْلِمينَ فافْتَتَحَهَا بعد مَكائدَ وحُرُوبٍ وخُطُوبٍ. وكان الفَرَنْسِيسُ - لَعَنَهُ اللهُ - قَدْ حاصَرَ دِمْيَاطَ وأَخذَها من يدِ المُسلِمينَ، وكانت في يَدِه أَحَدَ عَشَر شَهْراً وسبعَةَ أَيَّامٍ ثُمَّ تَسَلَّمَها المُسْلِمونَ في آخِرِ دولَةِ المَلِك المُعَظَّمِ عيسى بنِ أَبي بَكْر بنِ أَيُّوب، ولمَّا اسْتَوْلى المَلِكُ النَّاصِرُ يوسُفُ بنُ العَزيزِ عَلَى دِمَشْقَ حينَ الاخْتِلاف، اتَّفَقَ أَرْبابُ الدَّولَةِ بِمِصْرَ عَلَى تَخْريبِ دِمْيَاط خوْفاً من هُجُومِ الإفرنج مرَّةً أُخْرى، فسيَّروا إِليها الحَجَّارينَ فوقَعَ الهَدْمُ في أَسْوارِها يومَ الاثْنينِ الثَّامِنَ عَشَرَ من شعبان سنة... حتَّى امَّحت آثارُها، ولم يبقَ منها سِوَى الجامِع، وصارَ في قِبْلِيِّها أَخصاصٌ عَلَى النِّيلِ، سَكَنَها الضُّعَفاءُ وسمُّوها المَنْشِيَّة، وهذا السُّورُ هو الَّذي كانَ بَنَاه المُتَوَكِّلُ ثمَّ إِنَّ المَلِكَ الظَّاهرَ بِيبَرْس - رَحِمَه الله تعالَى - لمَّا استَبَدَّ بمَمْلكَةِ مِصرَ أَخرجَ عِدَّة حَجَّارين من مِصْرَ في سنة لرَدْمِ فَمِ بحرِ دِمْيَاطَ، فمَضَوْا من القَرَابيص وأَلْقَوْها في بحرِ النِّيلِ الَّذي يَصُبُّ في شَمالِيّ دِمْيَاط في بحرِ المِلْح حتَّى ضاقَ وتَعَذَّرَ دُخولُ المَراكِب مِنْهُ إِلَى دِمْيَاط إِلَى الآن. قالَ ابنُ وَصِيف شاه: وأَمَّا دِمْيَاطُ الآن؛ فإِنَّها حادِثَةٌ بعد تَخْريبِ مَدِينَتِها، وما بَرِحَتْ تَزْدادُ إِلَى أَنْ صارَتْ بلدةً كبيرةً ذات حَمَّاماتٍ وجوامِعَ وأَسْواقٍ ومَدارِسَ ومَساجِدَ، ودُورُها تُشرِفُ عَلَى النِّيلِ ومن ورائِها البَسَاتِينُ، وهي أَحْسَنُ بلادِ الله مَنْظَراً. وَقَدْ أَخْبَرَني الوَزيرُ يَلْبُغا السالِمِيُّ - رحمه الله - أَنَّهُ لم يَرَ في البلادِ الَّتِي سَلَكَهَا من سَمَرْقَنْدَ إِلَى مِصْرَ أَحسنَ من دِمْيَاط، فظَنَنْتُ أَنَّهُ يَغْلو في مَدْحِها إِلَى أَنْ شاهَدْتُها فإذا هي أَحسنُ بلدَةٍ وأَنْزَهُه. انْتَهَى مع الاخْتِصار. وَقَدْ نُسِبَ إِلَى دِمْيَاطَ جُمْلَةٌ

---

(١) دكص: الكويتية: ١٧/٥٨٦.

من المُحَدِّثين وكذا إِلَى قُراها...

الرَّساطُونُ

١٢) رسط

رومية

رسط ١٠/٢٦٢ علي شيري، ١٩/٣٠٥ الكويتية

الرَّساطُونُ، بالفَتْح، قِيل: وَزْنُه فَعالُون، وَقَدْ أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيّ واللَّيْثُ، وقالَ الأَزْهَرِيّ: هو الخَمْرُ بلُغَةِ الشَّام، وسائرُ العَرَب لا يَعْرفونَه. قالَ: وكأَنَّها رُوميَّةٌ، دَخَلَتْ في كلامِهِم. وعِبارَة التَّهذيب: وأُراها روميَّةٌ دَخَلَتْ في كلامِ مَن جاوَرَهُم من أَهلِ الشَّامِ. قالَ شَيْخُنَا: وإذا قِيل بعُجْمَتِه، فمِن أَيْنَ الحُكْمُ عَلَى وَزْنِه وأَصالَةِ بعضِ الحُروف دون بعضٍ، فتأَمَّلْ وتذَكَّرْ مَا أَسْلَفْناهُ في الأَلْفاظِ العَجَمِيَّةِ.

* ورد ذكره أيضاً في رسطن ١٨/٢٣٦علي شيري، ٣٥/٩٤ الكويتية (القسم ١٨ من المعجم) أنّ" الرَّساطُونَ:" شَرَابٌ يَتَّخذُه أَهْلُ الشامِ مِنَ الخَمْرِ والعَسَلِ، عن اللَّيْثِ، أَعْجميَّةٌ، لأنَّ (فعالُولاً) و(فَعالُوناً) ليسَا مِن أَبْنيةِ كَلامِهِم. وقالَ الأَزْهرِيُّ: هي رُوميَّةٌ".

رَشَاطُون

١٣) رشط

نسبة إلى علم أعجمي

رشط ١٠/٢٦٣ علي شيري، ١٩/٣٠٥ الكويتية

رَشَاطُون، بالشِّين المُعْجَمَة: لغةٌ في المُهْمَلَة، نَقَلَهُ الجَوْهَرِيّ. قالَ: ومنهُم من يَقْلِبُ السِّينَ شِيناً، فيقولُ: رَشَاطُون، والكلام عَلَيْه مِثْلُ الكلامِ في المُهْمَلَة، والرُّشَاطِيُّ: ضَبَطوه بالفَتْح وبالضَّمِّ، فمن قالَ بالفَتْح يَقُولُ أَحَدُ أَجْدادِه اسمُه رَشَاطَةُ، فنُسِب إِلَيْه، ومن قالَ بالضَّمِّ، يَقُولُ: نُسِبَ إِلَى حاضِنَةٍ له كانت أَعْجَمِيَّةً تُدْعَى برُشاطَةَ، أَو كانت تُلاعِبُه فتقولُ: رُشَاطَة، فنُسِبَ إِليها، وهو الإِمامُ المشْهورُ أَبُو محمَّدٍ عبدُ الله بنُ عليّ.. اللَّخْمِيُّ المُرْسِيُّ، أَحدُ أَعلامِ مُرْسِيَةَ، وأَئمَّة الأَنْدَلُس مُحدِّثٌ كَبِير، وُلِدَ بأَعمالِ مُرْسِيَةَ... وكِتابُه المعْروفُ بالأَنْساب في ستَّةِ أَسْفارٍ ضِخامٍ، ينقُلُ عنه الحافظُ ابن حَجَرٍ كثيراً في التَّبْصير، وهو عُمْدَتُه في هذه الصَّنعَةِ، وينقُلُ عن أَبي سعدٍ المَالِينِيّ بواسِطَةِ كِتابِه هذا، وَقَدْ أَغْفَلَهُ المُصَنِّف وهو آكَدُ من كثيرٍ من الأَلْفاظِ العَجَمِيَّة الَّتِي يُورِدُها، ولا سِيَّما وَقَدْ وقَعَ له قريباً ذِكْرُه في دلغاطان، فتأَمَّلْ.

الرُّطُّ

١٤) رطط

سندية، أو هندية أو عُرِّبَت

رطط ١٠/٢٧٠ علي شيري، ١٩/٣٢٢ الكويتية

الزُّطُّ، بالضَّمِّ: جِيلٌ من النَّاسِ، كما في الصّحاح، وَقَدْ جاءَ ذِكْرُه في البُخارِيّ في صِفَةِ مُوسَى - عَلَيْهِ السَّلام - كَأَنَّهُ من رِجالِ الزُّطِّ، واخْتُلِف فيهم، فقيل: هُم السَّبابِجَةُ قومٌ من السِّنْدِ بالبَصْرَةِ،

وقالَ القاضي عِياضٌ: هم جِنْسٌ من السُّودانِ طِوالٌ، ومثلُه في التَّوْشيح للجَلالِ وزادَ: مع نَحافَةٍ. ونَقَل الأَزْهَرِيّ عن اللَّيْث: أَنَّهُم جِيلٌ من الهِنْد إليهم تُنْسَبُ الثِّيابُ الزُّطِّيَّةُ، قالَ: وهو مُعَرَّبُ جَتْ بالفَتْحِ، بالهِنْدِيَّةِ. قالَ الصَّاغانِيّ: أَمَّا اللَّيْثُ، فلم يَقُلْ في كِتابه هذا، وأَمَّا جَتْ بالهِنْدِيَّةِ فصحيحٌ بفَتح الجِيم، وكَذلِكَ هو مضبوطٌ في نُسْخَةٍ صَحَّحَها الأَزْهَرِيّ، وعليها خَطُّه بفتح الجيم فَتْحَ مُعَرَّبِهِ وعلى هذا القِياسُ يَقْتَضي فَتْحَ مُعَرَّبِهِ أَيْضاً، وقالَ ابنُ دُرَيْدٍ: الزُّطُّ: هذا الجِيلُ، وليس بعَرَبِيٍّ مَحْضٍ وَقَدْ تَكَلَّمَتْ به.

أَرْهَتْ = أَرْهَطْ

١٥) رهط

أصلها هنديّ

رهط ١٠/٢٦٥ علي شيري، ١٩/٣١٧ الكويتية

قالَ اللَّيْثُ: رَهْطَةُ: رَكَايَا بالهِنْدِ، مُعرَّبة، يُسْتَقى منها بالثِّيرانِ. قالَ الصَّاغانِيّ: أَمَّا أَرْضُ الهِنْدِ فأَنا ابنُ بَجْدَتِها، وطلاَّعُ أَنْجِدَتِها، وليسَتْ بها هذه الرَّكايَا، وإِنَّما الدُّولابُ يسمَّى بالهِنْدِيَّة (أَرْهَتْ)، فسَمِعَ بعضُ السَّفْر المُسْتَعْرِبينَ المُتَرَدِّدينَ إِلَى تِلْكَ البلادِ يقُولُون: أَرْهَتْ، فقال: أَرْهَطْ بالطَّاءِ، فغَيَّرَها وليسَ في كلامِهم طاءٌ، ولا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ.

الرُّوطُ

١٦) روط

مُعرّب

روط ١٠/٢٦٥ علي شيري، ١٩/٣١١ الكويتية

الرُّوطُ، بالضَّمِّ: النَّهْرُ، وفي العُبَاب: الوادي، قالَ: وهو مُعَرَّبُ (رودْ) بالفارِسيَّة.

الزُّلَيْطَةَ

١٧) زلط

مُولّد

زلط ١٠/٢٧٠ علي شيري، ١٩/٣٢٤ الكويتية

الزُّلَيْطَةُ، كجُهَيْنَةَ: اللُّقْمَةُ المُنْزَلِقَةُ من العَصيدَة ونَحْوِها، مُوَلَّدَة. قالَ شيخُنا: لا يَبْعُدُ أَنْ تَكونَ عَرَبِيَّةً، كأنها لسُرْعَةِ دَورِها في الحَلْقِ، قُلْتُ: أَمّا وَجْهُ الاشْتِقاقِ؛ فصَحيحٌ. وقول المُصَنِّف: مُوَلَّدَة، لا يَمْنَعُ ذلك، وإِنَّما يَعني به أَنَّها لم تُسْمَعْ في كَلامِ العَرَب الفُصَحاء، فتأَمَّل. وممَّا يُسْتَدْرَكُ عَلَيْه، الزَّلَطُ مُحرَّكَةً: الحَصَى الصِّغارُ، مثلُ حَصَى الجَمَراتِ، ويُشَبَّه بها الفولُ إذا لم يُدَشّ، وهي عامِّيّة، وكذا قولُهم: زَلَطَ اللُّقْمَةَ زَلْطاً إذا ابْتَلَعها من

غَيْرِ مَضْغٍ.

ساباطُ

١٨) سبط

مُعرب

سبط ١٠/٢٧٢ علي شيري، ١٩/٣٣٢ الكويتية

السّاباطُ: سَقيفَةٌ بَيْنَ دارَيْنِ، كما في المُحْكَم، وفي الصّحاح؛ بَيْنَ حائِطَيْنِ تَحْتَها طَريقٌ نافِذٌ. ج سَوابيطُ وساباطاتٌ. وساباطُ (د) بما وَراءَ النَّهْرِ، نَقَلَهُ الصَّاغَانِيّ. و(ساباطُ) ع بالمَدائِنِ لِكِسْرَى أَبْرَوِيزَ، قالَ الأَصْمَعِيّ: هو مُعَرَّب (بلاس آباذْ)، قالَ: و(بَلاس) اسمُ رَجُلٍ. قُلْتُ: وهكذا وَقَعَ في المَعارِفِ لابن قُتَيْبَة..

سِجِلَّاطُ / سِجِلَّاطُسْ / السِّنْجِلاطُ

١٩) سجلط

فارسي وروميّ

سجلط ١٠/٢٧١ علي شيري، ١٩/٣٣٦ الكويتية

السِّجِلاّطُ:...الياسَمينُ، نَقَلَهُ اللَّيْثُ. وقالَ الدِّينَوَرِيُّ: زَعَمَ بعضُ الرُّواةِ أَنَّ السِّجِلاّطَ: الياسَمينُ وقِيلَ: هو شَيْءٌ من صوفٍ تُلْقيهِ المَرْأَةُ عَلَى هَوْدَجِها، قالَهُ الفَرّاءُ. وقِيلَ: هو النَّمَطُ يُغَطَّى به الهَوْدَجُ.

قالَهُ ابن دُرَيْدٍ، قالَ: وذَكَرَ عن الأَصْمَعِيّ أَنَّهُ قالَ: هو فارسِيٌّ مُعَرَّبٌ، وقالَ: سأَلتُ عَجوزاً رومِيَّةً عن نَمَطٍ فقلتُ مَا تُسَمُّون هذا فقالت سِجِلاّطُسْ، وَقَدْ مَرَّ ذِكْرُه في السِّين، أو ثِيابُ كَتَّانٍ مَوْشِيَّةٌ، وكأَنَّ وَشْيَه خاتَمٌ، والواو قبلَ كأَنَّ مُسْتَدْرَكٌ وأَنْشَدَ الأَزْهَرِيّ لحُمَيْدِ بن ثَوْرٍ (رَضِيَ الله عَنْه):

تَخَيَّرْنَ إمَّا أُرْجُواناً مُهَذَّباً   وإمّا سِجِلاّطَ العِراق المُخَتَّما

والسِّنْجِلاطُ، بزِيادَةِ النُّون: ع نَقَلَهُ الجَوْهَرِيّ، وقِيل: رَيْحانٌ وفي الصّحاح، ضَرْبٌ من الرَّياحِينِ، وأَنْشَدَ:

أُحِبُّ الكَرائِنَ والضُّوْمَرانَ   وشُرْبَ العَتيقَةِ بِالسِّنْجِلاطِ

ومِمَّا يُسْتَدْرَكُ عَلَيْه، قالَ أَبو عَمْرٍ: ويُقَالُ للكِساءِ الكُحْلِيّ سِجِلاّطِيٌّ، وقالَ ابن الأَعْرابِيّ: خَزٌّ سِجِلاّطِيٌّ، إذا كانَ كُحْلِيًّا. وقالَ غَيْرُه: خَزٌّ سِجِلاّطِيٌّ عَلَى لَوْنِ الياسَمينِ. يُقَالُ: سِجِلاّطِيٌّ وسِجِلاّطٌ كروميّ وروم. قالَ الصَّاغانِيّ في التَّكْمِلَة: والقول مَا قالَهُ أَبُو عَمْرو: وأَصْلُه روميٌّ، يُقَالُ له: سِقِلاّط ويكون كُحْلِيًّا ويكون فُسْتُقِيًّا.

* تكرّر ذكر السجلاط والسجلاطس في [سجلطس] ٣١٥/٨ علي شيري، ١٤١/١٦الكويتية. (القسم الثامن)، وفي [طرمح] ١٣٩/٤ علي شيري، ٥٧٦/٦ الكويتية.(القسم الرابع).

السَّرَطانُ= مُخّ

٢٠) سرط

فُسِّرَ بفارسِيّته

سرط ٢٧٨/١٠ علي شيري، ٣٤٣/١٩ الكويتية

السَّرَطان، مُحَرَّكَةً: دابَّةٌ نَهْرِيَّةٌ، وفي الصّحاح: من خَلْقِ الماءِ، زادَ في اللّسَان: تُسَمِّيه الفُرْسُ مُخّ، وهو كَثيرُ النَّفْعِ. قالَ الأَطِبّاءُ: ثَلاثَةُ مَثاقيلَ من رَمادِهِ مُحْرَقاً في قِدْرِ نُحاسٍ أَحْمَرَ، بماءٍ أو شَرابٍ أو مع نِصْفِ زِنَتِه من جِنْطِيانا، عَظيمُ النَّفْعِ من نَهْشَةِ الكَلْبِ.

* قال الزَّبيديّ: "جِنْطِيانا؛ نَباتٌ يُشْبِهُ وَرَقُه - الَّذي في أَصْلِهِ - وَرَقَ الجَوْزِ ولِسانَ الحَمَل، ولونُه أَحْمَرُ، وثَمَرَتُه في أَقْماعِه، وأَصْله مطاولٌ يُشَبَّه بأَصلِ الزَّراوَنْدِ، يَنْبُت في الجِبال والظِّلِّ والنَّدى" وذكر لها فوائد، منها: إذا عُجِنَ بالعسل والماء الفاتر نفع من لسعة الهوام.[1]

الإِسْفِنْطُ

٢١) سفنط

بالروميّة

سفنط ٢٨٣/١٠ علي شيري، ٣٥٣/١٩ الكويتية

الإِسْفِنْطُ:...المُطَيَّبُ من عَصيرِ العِنَبِ، كذا في اللّسَان، في فصلِ الأَلف مع الطَّاءِ، وقِيل: هي خَمْرٌ فيها أَفاوِيهُ أَو ضَرْبٌ من الأَشرِبَةِ، فارسِيٌّ مُعرَّب، كما في الصّحاح، وهو قَوْلُ الأَصْمَعِيّ، وقِيل: هو الخَمْرُ بالرُّومِيَّةِ، ... وقِيل: سُمّيت؛ لأَنَّ الدِّنانَ تَسَفَّطَتْها، أَي تَشَرَّبَتْ أَكْثَرَها فبَقِيَت صَفْوَتُها، ... والقولُ مَا قالَهُ الأَصْمَعِيّ من أَنَّهُ رُومِيٌّ والكَلِمَةُ إِذا لم تكُنْ عَرَبِيَّةً جُعِلَتْ حُرُوفُها كُلُّها أَصْلاً.

مَسْقَط = مَشْكَت

٢٢) سقط

مُعرّب

سقط ٢٨٣/١٠ علي شيري، ٣٦٤/١٩ الكويتية

مَسْقَط، كمَقْعَدٍ: د عَلَى ساحِلِ بَحْرِ عُمان ممّا يَلي بَرَّ اليَمَنِ، يُقَالُ: هو مُعَرَّبُ مَشْكَت، ومَسْقَط رُسْتاقٌ، بساحِلِ بحرِ الخَزَرِ، كما في العُبَاب. قُلْتُ: هي مَدينةٌ بالقُرْبِ من باب الأَبْواب، بَناها أَبُو شَرْوانَ بن قُبَاذَ بن فَيْروز المَلكُ، ومسْقَطُ الرَّمْلِ: وادٍ بَيْنَ البَصْرَةِ والنِّباجِ، وهو في طَرِيق البَصْرَة...''

---

(١) [سرط] ٢٧٨/١٠ علي شيري، ٣٤٤/١٩ الكويتية.

سَقْلاطون

٢٣) **سقلط**

كلمة رومية

سقلط ١٠/٢٩١ علي شيري، ١٩/٣٧٠ الكويتية

سَقْلاطون، **أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيّ، وهو د بالرُّوم،** تُنْسَب إليه الثِّياب السَّقْلاطونِيَّة، وَقَدْ تُسَمَّى الثِّياب نفسُها سَقْلاطونا، **قُلْتُ:** وهي كَلمة روميَّة، والحُكْم بزيادَةِ نونِها منظورٌ فيه، فالأَوْلَى ذِكْرُها في حَرْف النُّون، ولذا ذَكَرَهُ صَاحِب اللّسَان في المَوضِعَيْن، **كما سَيأْتِي - إن شاءَ الله تعالى - وممّن نُسِبَ إليه أَبُو عليّ الحَسَنُ بن أَحمَدَ بن السَّمّاك السَّقْلاطونِيُّ المعروفُ بابن البِير...** والسِّقِلاّط كالسِّجِلاّط، **زِنَةً ومَعْنًى:** وهو الَّذي تُسَمّيه العامَّةُ سِكِرْلاط، **وجاء في شعر المُوَلَّدين:**

أَرْفُل منها في سِكِرْلاطِ*.

السَّمِيطُ-بَرَاسْتَق

٢٤) **سمط**

عربيّ فُسِّرَ بفارسيّ

سمط ١٠/٢٩٤ علي شيري، ١٩/٣٨٢ الكويتية

السَّمِيطُ: **الآجُرُ القائمُ بعضُهُ فَوْقَ بعضٍ. قالَ أَبُو عُبَيْدَة:** هو الَّذي يسمَّى بالفارِسيَّةِ (بَرَاسْتَق)..

السَّنْطُ / الصَّنْطُ

٢٥) **سنط**

مُعرَب هِنديّ

سنط ١٠/٢٩٩ علي شيري، ١٩/٣٨٨ الكويتية

السَّنْطُ: **قَرَظٌ يَنْبُتُ بمِصْرَ، قالَ الدِّينَوَرِيُّ: بالصَّعيدِ، وهو أَجْوَدُ حَطَبِهم، يَزْعُمونَ أَنَّه أَكْثَرُه ناراً، وأَقَلُّه رَماداً. قالَ: أَخْبَرَني بذلك الخَبيرُ، قالَ: ويَدْبُغُون به أَيْضاً، ويُقَالُ:** الصَّنْطُ **أَيْضاً،** وهو اسمٌ أَعْجَمِيٌّ، **قالَ الصَّاغَانِيّ:** وهو مُعرّب (جَنْد) بالهِنْدِيَّةِ..

الشَّبُّوطُ

٢٦) **شبط**

أعجميّ

شبط ١٠/٣٠٢ علي شيري، ١٩/٣٩٧ الكويتية

الشَّبُّوطُ، **كتَنُّورٍ، ...والواحِدَةُ بهاءٍ، وَقَدْ تُخَفَّفُ المَفْتوحَةُ، أَي يُقَالُ:** الشَّبوطَةُ، **حكاهُ ابن سِيدَه عن بَعْضِهم، قالَ: ولستُ مِنْهُ عَلَى ثِقَةٍ: سَمَكٌ. وفي الصّحاح: ضَرْبٌ من السَّمَكِ، وزادَ اللَّيْثُ: دَقيق الذَّنَبِ، عَريضُ الوَسَطِ، لَيِّنُ المَسِّ، صَغيرُ الرَّأْسِ، ...**

والجَمْعُ شَبابيطُ...وهو أَعْجَمِيٌّ.

شُباط وسُباط = جلْعَم

٢٧) شبط

رومّية

شبط ١٠/٣٠٢ علي شيري، ١٩/٣٩٨ الكويتية

الجَلْعَم: شُباط وسُباط، كغُرابٍ: اسمُ شَهْر من الشُّهور بالرُّومِيَّة، وقالَ: يُصْرَفُ ولا يُصْرَفُ، وَقَدْ تَقَدَّم ذلِكَ للمُصَنِّف في (س ب ط).

الطُّيُوطُ / الطِّيطَوَى

٢٨) طوط

دخيلان

طوط ١٠/٣٣٠ علي شيري، ١٩/٤٦٢ الكويتية

الطُّيُوطُ، بالضَّمِّ: الشِّدَّةُ كما في اللِّسَان. والطِّيطَوَى كنِينَوَى لقَرْيَةٍ بالمَوْصِل، وكلاهُما دَخِيلانِ في العَرَبِيَّة، ضَرْبٌ من القَطَا طِوالُ الأَرْجُلِ أَو غيرِه من الطَّيْرِ.

راه آورد = العُرَاضَةُ

٢٩) عرض

فُسّر بذكر فارسيته

عرض ١٠/٧٤ علي شيري، ١٨/٤٠٨ الكويتية

العُرَاضَةُ: الهَدِيَّةُ يُهْدِيها الرَّجُلُ إذا قَدِمَ من سَفَرٍ... ويُقَال اشتَرِ عُرَاضَةً لأَهْلكَ؛ أَي هَدِيَّةً وشَيْئاً تَحْمِلُه إِلَيْهِم، وهو بالفارسيَّة (راه آورد).

غَرْناطَةُ

٣٠) عرض

أندلسية

غرنط ١٠/٣٥٢ علي شيري، ١٩/٥١٠ الكويتية

غَرْناطَةُ:... د بالأَنْدَلُس، وعليه اقتَصَر في التَّكمِلَة، وقال في العُباب: أَو هو لَحْنٌ والصَّوابُ كما قاله بعضُهُم أَغْرْناطَةُ؛ بزيادة الأَلِف، وحَذْفُها لغةٌ عامِّيَّةٌ. قال شيخُنا: ولا لَحْنَ، فقد سُمِّيت البلدَةُ بهما، ومعناها الرُّمَّانَةُ بالأندلُسِيَّةِ. وفي العُباب: بلغةِ عَجَمِ الأَنْدَلُسِ، قال شيخُنا: قال الشقنديّ: أَمّا غَرْناطَةُ، فإِنَّها دِمَشْقُ بلادِ الأَنْدَلُسِ، ومَسْرَحُ الأَبْصارِ، ومَطْمَحُ الأَنْفُس، وقال غيرُهُ: لو لم يكنْ لها إلاَّ ما خَصَّها الله به من المَرْجِ الطَّويلِ العَريض ونهر شنيل لكَفاها.

فِلَسْطُونَ وفِلَسْطِينُ

٣١) فلسط

رومِيّة

فلسط ١٠/٣٦٧ علي شيري، ١٩/٥٤٥ الكويتية

فِلَسْطُونَ وفِلَسْطِينُ، وقد تُفْتَحُ فاؤُهما، كَتَبَهُ بالأحمَرِ؛ لأَنَّهُ أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيّ هنا، وهو - رَحِمَه الله تعالى - ذَكره في ترجمة طين، وقال ابنُ بَرّيّ: هناك حَقُّها أَنْ تُذْكَر في فصلِ الفاءِ من باب الطَّاءِ، لقولِهِم: فِلَسْطُونَ. فتأَمَّلْ. كُورَةٌ بالشَّامِ. في نورِ النِّبْراس: هي الرَّمْلَةُ وغَزَّةُ وبَيْتُ المَقْدِس وما وَالاَها وفي النِّهايَةِ هي مَا بَيْنَ الأُرْدُنِّ ودِيارِ مِصْرَ وأُمُّ بِلادِها بَيْتُ المَقْدِس. وفِلَسْطِينُ: ة، وقيلَ: مدينةٌ بالعِراقِ، وفي التَّهذيب: نُونُها زائِدَةٌ، وقالَ غيرُه: بَلْ هي كَلِمَةٌ رُومِيَّةٌ، والعَرَبُ في إِعْرابِها عَلَى مَذْهَبَيْنِ؛ منهم مَنْ يَجْعَلُها بمَنْزِلَةِ الجمعِ، ويجعَلُ إِعْرابَها في الحَرْفِ الَّذي قبلَ النُّونِ. تَقولُ في حالِ الرَّفْعِ بالواو: هذه فِلَسْطونَ، وفي حالِ النَّصْبِ والجَرّ بالياءِ: رأيتُ فِلَسْطِينَ ومَرَرْتُ بفَلَسْطِينَ، أو تجعَلُها بمنْزِلَةِ ما لا يَنْصَرِفُ وتُلْزِمُها الياءَ في كلِّ حالٍ، فتَقُول: هذه فِلَسْطِينُ ورَأَيْتُ فِلَسْطِينَ ومَرَرْتُ بفِلَسْطِينَ، ومنهم من يَجْعلها بمنزلة الجمع، ويجعل إِعرابها في الحرف الَّذي قبل النُّون، فيقول: هذه فِلسطونَ ورَأَيْتُ فِلَسْطِين.

الفُوَطُ

٣٢) فوط

لَيْسَتْ بعَرَبِيَّةٍ، أَو هي لُغَةٌ سِنْدِيَّةٌ مُعَرَّبَةٌ

فوط ١٠/٣٦٩ علي شيري، ١٩/٥٤٨ الكويتية

الفُوَطُ، كصُرَدٍ، أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيّ، وقال اللَّيْثُ: ثِيابٌ تُجْلَبُ من السِّنْدِ، وهي غِلاظٌ قِصارٌ، تكونُ مَآزِرَ أَو هي مآزِرُ مُخَطَّطَةٌ يَشْتَرِيها الجَمَّالونَ والأَعْرابُ والخَدَمُ وسِفَلُ النَّاسِ بالكُوفَة، فيَأْتَزِرونَ بها. الواحِدَةُ: فُوطَةٌ، بالضَّمّ. قاله الأَزْهَرِيّ: قال: ولم أَسْمَعْها في شيءٍ من كَلامِ العَرَب، ولا أَدْري أَعَرَبِيَّةٌ هي أَمْ هيَ من كلامِ العَجَمِ. وقال ابنُ دُرَيْدٍ: فأَمَّا الفُوَطُ الَّتِي تُلْبَس، فلَيْسَتْ بعَرَبِيَّةٍ، أو هي لُغَةٌ سِنْدِيَّةٌ مُعَرَّبَةٌ (بوتَهْ) بضَمَّةٍ غير مُشْبَعَةٍ، قاله الصَّاغَانِيّ، قُلْتُ: وهي الَّتِي تُسَمَّى عِنْدَنا باليَمَن: الأَزْهَرِيَّة، وكثُرَ استِعْمالُ هذه اللَّفْظَةِ حتَّى اشتَقُّوا منها فِعْلاً فقالوا: فَوَّطَه تَفْويطاً؛ إذا أَلْبَسَه فُوطَةً. ورَجُلٌ مُفَوَّطٌ: كمُعَظَّمٍ لابِسُها، واستعملوها أَيْضاً الآن عَلَى مَنادِيلَ قِصارٍ مُخَطَّطَةِ الأَطْرافِ، تُنْسَجُ بالمَحَلَّة الكُبْرَى من أَرضِ مصر، يَضَعُها الإنسانُ عَلَى رُكْبَتَيْه لِيَقِيَ بها عند الطَّعَامِ.

* في مُعجم ضنّاوي: هي "من الفارسية. ولعل الأصل سَنسِكريتي".[1]

(١) المعجم المفصّل: ٣٦٠.

مارِيَةُ

٣٣) قبط

قِبطية

قبط ١٠/٣٧٠ علي شيري، ٢٠/٦ الكويتية

مارِيَةُ القِبْطِيَّةُ الَّتِي أَهْدَاهَا له [أي لمُحمد - صَلَّى اللهُ عليه وسَلَّم-] المُقَوْقِسُ، صاحِبُ الإِسْكَنْدَرِيَّةِ، وهي أُمُّ إِبْرَاهِيمَ ابنِ رَسُولِ اللهِ - صَلَّى اللهُ عليه وسَلَّمَ ورَضِيَ عَنْهَا، تُوُفِّيَتْ زَمَنَ عُمَرَ - رضِيَ اللهُ عنه.

قَحْطَانُ / يَقْطن / يقْطَانُ

٣٤) قحط

عربي وعبراني وسرياني

قحط ١٠/٣٧١ علي شيري، ٢٠/٨ الكويتية

وقَحْطَانُ بنُ عَامِرٍ، هكَذَا في النُّسَخِ، والصَّوابُ عابر بالمُوَحّدَةِ، ابنِ شالَخَ بنِ أَرْفَخْشَذَ ابن سامِ بن نُوحٍ - صلَّى الله على نوحٍ وعلى نَبِيِّنَا - أَبُو حَيٍّ بل أَبُو اليَمَن، وقال ابنُ الكَلْبِيّ النَّسّابَةُ: عابَرٌ هذا هو هُودٌ النَّبِيُّ - عليه السّلامُ - وقال غيرُه بِخِلافِ ذلك، ولذا وَقَعَ في عِبَارَةِ بَعْضِهم: قَحْطَانُ بن هُودٍ، وعَابَرُ هذا هو الجَدُّ السّابعُ والثَّلاثُونَ لسَيِّدِنَا رسولِ الله - صَلَّى اللهُ عليه وسَلَّم - وهو جِمَاعُ الأَنْسابِ الرّاجِعُ إِلَيْهِ جَمِيعُ قَبائِلِ الأَعْرَابِ خِنْدِف وقَيْس ونِزَار ويَمَن فهو جِذْمُ النَّسَبِ وجُرْثُومَتُه بلا خِلاَفٍ، قال ابنُ الجَوّانِيّ: ومن وَلَدِ عابَرَ قَحْطانُ ويَقْطُنُ. قالَ قومٌ: قَحْطَانُ هو يَقْطُن، وإنما قَحْطَانُ بالعَرَبِيَّةِ، ويَقْطُن بالعِبْرَانِيَّةِ، ويقْطَانُ بالسُّرْيَانِيَّةِ، وهو قَوْلُ الزُّبَيْرِ، ومِنَ النَّسّابِينَ مَنْ جَعَلَ قَحْطَانَ من وَلَدِ إِسْماعِيلَ، ثم قال: ووَلَدُ قَحْطَانَ هم العَرَبُ المُتَعَرِّبَةُ، وهُمُ الَّذِينَ نَطَقُوا بلِسَانِ العَرَبِ العارِبَةِ، من وَلَدِه يَعْرُبُ، وأَعْقَب يَعْرُبُ من وَلَدِه يَشْجُبُ، وهو من وَلَدِه سَبأ، وهو أَبُو حِمْيرَ وكَهْلانَ؛ القَبِيلَتَيْنِ العَظِيمَتَيْنِ، وهو قَحْطَانِيٌّ على القِيَاسِ، وأَقْحاطِيٌّ على غَيْرِ قِيَاسٍ، نَقَلَه ابنُ دُرَيْدٍ، وفي اللِّسَانِ: وكِلاهُمَا عربِيٌّ فصيحٌ.

دَلَّهْ = ابنُ مِقْرَضٍ

٣٥) قرض

فُسِّرَ بفارسيته

قرض ١٠/١٣٦ علي شيري، ١٩/٢٠ الكويتية

ابنُ مِقْرضٍ: دُوَيْبَةٌ، يُقَالُ لها بالفارِسيَّة: دَلَّهْ، وهو قَتَّالُ الحَمَام، كما في الصحاح، ..وفي التَّهْذِيبِ، قالَ اللَّيْثُ: ابنُ مِقْرضٍ ذو القَوائمِ الأَرْبَعِ، الطَّويلُ الظَّهْرِ، قَتَّالُ الحَمَامِ. ونقل في العُبَاب أَيْضاً مثله. وزادَ في الأَساس: أَخّاذٌ بحُلُوقِها، وهو نوعٌ من الفيرانِ، وفي المُحكم تَخْرِقُها وتَقْطَعُها، والعَجَبُ من المُصَنِّف كَيْفَ أَغفلَ عن ذِكرِه.

الشَّبْذَر = القُرْطُ

٣٦) قرط

فُسِّر بفارسيته

قرط ٣٧٢/١٠ علي شيري، ١١/٢٠ الكويتية

القُرْطُ، بالضَّمِ: نَبَاتٌ كالرَّطْبَةِ، إلاّ أنَّه أجَلُّ مِنْهَا، وأَعْظَمُ وَرَقاً، تَعْتَلِفُه الدَّوابُّ. نَقَلَه أَبو حَنِيفَةَ، قال: فارِسِيَّتُه الشَّبْذَر.

القَيْرُوطِيُّ

٣٧) قرط

دخيل

قرط ٣٧٢/١٠ علي شيري، ١٧/٢٠ الكويتية

القَيْرُوطِيُّ: مَرْهَمٌ م أي مَعْرُوفٌ عند الأَطِباءِ، وهو دَخِيلٌ في العَرَبِيَّةِ.

قُسْطٌ وكُسْطٌ وكُشْطٌ

٣٨) قسط

هنديّ

قسط ٣٧٨/١٠ علي شيري، ٢٥/٢٠ الكويتية

القُسْطُ، بالضَّمّ: عُودٌ هِنْدِيٌّ يُتَبَخَّرُ به، لغةٌ في الكُسْط، وقال اللَّيْثُ: عُودٌ يُجاءُ بِهِ مِنَ الهِنْدِ، يُجْعَلُ في البَخُورِ والدَّوَاءِ..

*ورد ذكره في [كست] ١١٧/٣ علي شيري، ٥٩/٥ الكويتية. (القسم الثالث من هذه الدراسة)

قُسْطَنْطِينَةُ / قُسْطَنْطِينِيَّةُ

٣٩) قسط

روميّة

قسط ٣٧٨/١٠ علي شيري، ٢٩/٢٠ الكويتية

وقُسْطَنْطِينَةُ أَو قُسْطَنْطِينِيَّةُ بزيادةِ ياءٍ مُشَدَّدَةٍ، وقد تُضَمُّ الطّاءُ الأُولى منهما، وأَمّا القافُ فإنَّها مضمومةٌ كما في شُرُوحِ الشِّفاءِ، وإنْ كانَ الإطْلاقُ يُوهِمُ الفَتْح، فهي خمسُ لُغاتٍ. ويُرْوَى أَيضاً: تَخْفِيفُ الياءِ كما في شُرُوحِ الشِّفاءِ، فهي سِتُّ لُغاتٍ. وقال ابنُ الجَوْزِيّ في تَقْوِيمِ البُلْدانِ: لا يَجُوزُ تَخْفِيفُ أَنْطَاكِيَةِ، وهي مُشَدَّدَةٌ أَبداً، كما لا يَجُوزُ تَشْدِيدُ القُسْطَنْطِينِيَة، وعدَّ ذلِكَ مِن أَغْلاطِ العَوامّ، فتأَمَّلْ. دارُ مَلِكِ الرُّومِ وهي الآنَ دارُ مَلِكِ المُسْلِمِينَ، وفاتِحُها السُّلْطَانُ المُجَاهِدُ الغازِي أَبُو الفُتُوحَاتِ؛ مُحَمَّدُ ابنُ السُّلْطَانِ مُرَادِ ابنِ السُّلْطَانِ مُحَمَّدِ ابنِ السُّلْطَانِ بايَزِيد ابنِ السُّلْطَانِ مُرَادِ الأَوَّلِ ابنِ أُورخانَ بنِ عُثمانَ - تغَمَّدَهُ اللهُ تَعالَى برَحْمَتِه.

القِطُّ

٤٠) قطط

ابن دريد: لا أحسبُها عربية

قطط ١٠/٣٨٣ علي شيري، ٢٠/٤١ الكويتية

القِطُّ: الضَّيْوَنُ، كما في الصّحاح، وهو السِّنَّوْرُ، كما في المُحْكَمِ، والأُنْثَى قِطَّةٌ، كما في الصحاحِ والمُحْكَمِ. وقال اللَّيْثُ: القِطَّةُ: السِّنَّوْرُ، نَعْتٌ لها دُونَ الذَّكَرِ. ونَقَل ابنُ سِيدَه عن كُرَاعٍ، قال: لا يُقَالُ قِطَّةٌ. وقالَ ابنُ دُرَيْد: لا أَحْسَبُها عَرَبِيَّةً، وقال شَيْخُنَا وتَعَقَّبَه جماعَةٌ بوُرُودِه في الحَدِيثِ ج قِطاطٌ وقِطَطَةٌ. قال الأخْطَل:

أَكَلْتَ القِطَاطَ فأَفْنَيْتَها فهَلْ في الخَنَانِيصِ مِنْ مَغْمَزِ

شَيْطَانٌ/ لَيْطانٌ / لَيْطانٌ

٤١) لوط

سُريانيّة

لوط ١٠/٤٠٤ علي شيري، ٢٠/٨٥ الكويتية

قال اللَّيْثُ: لاطَ اللهُ تَعالى فُلاناً لَيْطاً لَعَنه، يائِيَّةٌ. ومنه قولُ عَدِيّ بنِ زَيْدٍ يصِفُ الحَيَّةَ ودُخُولَ إبْلِيسَ جَوْفَها:

فلاَطَهَا اللهُ إذْ أَغْوَتْ خَليفَتَه طُولَ اللَّيَالِي ولم يَجْعَلْ لها أَجَلاً

أَرادَ أَنْ الحَيَّةَ لا تَمُوتُ بأَجَلِها حتّى تُقْتَل، ومِنْهُ شَيْطَانٌ لَيْطانٌ سُرْيَانِيَّة.

* بالعبرية س ا ط ا ن : عدو، أرضي أو سماوي = مَلَك، س ط ن : اتَّهَم، عادَى ؛ الأرامية س ط ن : مثله. وفي السُّريانية والمندائية س ا ط ا ن ؛ الحبشية ش ي ط ا ن : عدو، شيطان.[1] المعنى العام: العدو والشيطان.

السِّبِسْتَان = المُخَاطَةُ

٤٢) مخط

فُسّرَ بذكر فارسيته

مخط ١٠/٤٠٧ علي شيري، ٢٠/٩٣ الكويتية

المُخَاطَةُ، كثُمَامَةٍ عن أَبي عُبَيْدَةَ. وبَعْضُ أَهْلِ اليَمَنَ يُسَمِّيهِ المُخَّيْطَ، مِثْل جُمَّيْزٍ وقُبَّيْطٍ، قالَهُ الصّاغَانِيّ. قُلْتُ: وكَذا أَهْلَ مِصْرَ: شَجَرٌ يُثمِرُ ثَمَراً لَزِجاً يُؤْكَلُ، فارِسِيَّتُهُ: السِّبِسْتَان. والسِّبِسْتَان: أَطْباءُ الكَلْبَةِ شُبِّهَتْ بها..

* نقل ضناوي أنَّ السِّبِسْتَان : "نبت يُتداوى به، وهو شجرة أكبر من قامة الإنسان، ساقه مائلة إلى البياض، ورقه مُدَوَّر، وثمره يُشبه الدُّرّاق، يُؤكَل ويدخل في الأدوية، وغالبا ما تُعالج به أمراض الصدر، يُسمى عربياً المَخَاطَةُ [بالفتح] والدبق،

(١) CDG ٥٢٢f، كذلك يُنظر FVQ. ١٨٧ff.

من الفارسية سِبِسْتَان مُخفَّف من (سك): كلب، و(بستان): أي ثدي، فهو ثدي الكلب"[١].

المِضُّ = هِيجْ

٤٣) مضض

فُسِّرَ بفارسيته

مضض ١٠/١٥٥ علي شيري، ١٩/٦١ الكويتية

قال اللَّيْثُ: المِضُّ، بالكَسْرِ: أَن يَقُولَ الإنسانُ بشَفَتِهِ، وفي العَيْن بطَرَفِ لِسانِه شِبْهَ لا، وهو هِيجْ بالفارِسيَّةِ، وأَنْشَدَ:

سَأَلْتُها الوصْلَ فقالَتْ : مِضِّ وحَرَّكَتْ لِــي رَأْسَــهَا بالــنَّغْضِ وهــو مُطْمِــعٌ.

---

(١) المُعجم المفصّل: ٢٦٨.

القِسمُ الحادي عشر

من (بردع) إلى (يسع)

البَرْدَعَةُ

١) بردع

مُعرّب

بردع ٢١٤/١١ علي شيري، ٣١٤/٢٠ الكويتية

قالَ حَمْزَةُ: بَرْدَعَةُ، مُعَرَّبُ (بَرْدَهُ دان)، ومَعْنَاهُ بالفارِسيَّةِ مَوْضِعُ السَّبْيِ، وذلِكَ لأَنَّ مَلِكاً مِنْهُمْ، أَيْ من مُلُوكِ الفُرسِ سَبَى سَبْياً مِنْ وَرَاءِ أَرْمِينِيَةَ، وأَنْزَلَهُمْ هُنالِكَ، ثُمَّ غَيَّرَتْهُ العَرَبُ لبَرْدَعَة.

*البردعة، بدال مهملة ومعجمة، أصله حلس يجعل تحت الراكب، وفي عرف زمننا هي للحمار والبغل بمنزلة السرج للفرس.[(١)]

البَرْذَعَةُ

٢) برذع

مُعرّب / فارسيّ

برذع ١١/١١ علي شيري، ٣١٥/٢٠ الكويتية

البَرْذَعَةُ، بالذالِ المُعْجَمَة لُغَةٌ في البَرْدَعَة.

*في الهامش أشار علي شيري أن البرذعة مُعرّبة عن برده دار.

و"البَرْذَعَةُ، بالذالِ المُعْجَمَة لُغَةٌ في البَرْدَعَة. نَقَلَهُ شَمِرٌ، قال رُؤْبَةُ: وتَحْتَ أَحْناءِ الرِّحال البَرْذَعُ. واقْتَصَرَ الجَوْهَرِيّ على الإعْجَامِ، ويُنْسَبُ إِلَى عَمَلِهَا مُحَدِّثُونَ، وقد يُنْسَب إلى الجَمْعِ فيُقَالُ البَرَاذِعِيُّ كالأَنْمَاطِيّ، والبَرْذَعَةَ أَرْضٌ لا جَلَدٌ ولا سَهْلٌ والجَمْعُ البَرَاذِعُ".[(٢)]

السُّفُرْقَعُ

٣) سفرقع

مُعرّب / حبشي

سفرقع ٢١٤/١١ علي شيري، ٢٠٦/٢١ الكويتية

---

(١) التوقيف على مهمات التعاريف. لمحمد عبد الرؤوف المناوي، دار الفكر المعاصِر، ١٤١٠ ط١ ت: محمد رضوان الداية. ج١/ص١٢٢.

(٢) في المتن نفسه، والمعجم الوسيط: ٤٨/١.

السُّفُرْقَع:... وقال الليثُ: هي لغةٌ ضَعيفةٌ في السُّقُرْقَع، بقافَيْن، الثانيةُ مفتوحةٌ. قال الجَوْهَرِيّ: وهو تَعْريبُ السُّكُرْكَة، ساكنة الراء: وهو شَرابٌ، كما في العُباب وفي الصحاح، وهي خَمْرُ الحبَشِ، يُتَّخَذُ من الذُّرَةِ أو شَرابٌ لأهلِ الحِجازِ من الشَّعيرِ والحُبوب، نَقَلَه الليثُ قال: وهي حبَشِيّةٌ وقد لَهِجوا بها ليستْ من كلامِ العرب، بَيانُ ذلك أنّه ليس في الكلامِ كَلِمَةٌ خُماسِيّةٌ مَضْمومةُ الأوّلِ مَفْتُوحةُ العَجُز إلاّ ما جاءَ من المُضاعَفِ؛ نحو الذُّرَحْرَحَةِ والخُبَعْثِنَة.

* ورد ذكر السقرقع أيضاً في [سكر] ٦/٥٣٣ علي شيري (١٢/٦٧الكويتية)، وفي [سكرك] ١٣/٥٣٨ علي شيري (٢٧/ ٢٠٤الكويتية).

شُكاعَى=جرخه

٤) شكع

عربيّ فُسِّرَ بفارسي

شكع ١١/٢٥٠ علي شيري، ٢١/٢٨٩ الكويتية

الشُّكاعَى كحُبارى، وقد تُفتَح على زعمِ بعضِ الرُّواةِ، قال: ولم أَجِدْ ذلك مَعْرُوفاً من دِقِّ النبات، دَقيقَةُ العِيدانِ، ضعيفةُ الورَق خَضْراء، وهي مُؤَنَّثةٌ لا تُنوَّن، وياؤُها ياءُ التأنيث، وقال الجَوْهَرِيّ: نَبْتٌ يُتَداوى به، قال الأخفَشُ: هو بالفارسيّةِ (جرخه).

المُوم = الشَّمع

٥) شمع

لفظ استعمله الفرس حتى توهم العرب أنّه فارسيّ

شمع ١١/٢٠٥ علي شيري، ٢١/٢٩١ الكويتية

الشَّمَع، مُحرّكة؛ قال الفَرّاء: هذا كلامُ العرب، وتَسكينُ الميمِ مُوَلَّدٌ، كذا نَقَلَه الجَوْهَرِيّ والصَّاغانِيّ، كلاهما عنه، ... ومِثلُه لابن السِّكِّيت. قال: قُل: الشَّمَعُ لِلْمُوم، ولا تقُل: الشَّمْع. وقد تَمالأَ عليه كثيرون. وقال ابنُ سِيدَه بعدَ نَقْلِه كلامَ الفرّاء: وقد غَلِطَ؛ لأنّ الشَّمَعَ والشَّمْعَ لغتانِ فَصيحَتان... وقال ابنُ التَّيّانيّ: شَمَعٌ كَقَدَمٍ، يُسمّى بالفارسيّة (المُوم). قال الشِّهابُ في شِفاءِ الغليل: وبه تَعْلَمُ أنّ صاحبَ القاموس غَلِطَ وأنّ المُومَ عربيّ قلتُ: كونُ أنَّ سُكونَ الميمِ من لغةِ المُوَلّدين فقد صرَّحَ به الفَرّاءُ وابن السِّكّيت وغيرُهما وقد نَقَلَه الجَوْهَرِيّ والصَّاغانِيّ وسلّما للفرّاء ولم يُغَلِّطْه إلاّ ابنُ سِيدَه كما تقدّم فكَفَى للمُصنِّف قُدوَةً بهؤلاء ولم يَحْتَجْ إلى رَأْيِ ابنُ سِيدَه فلا يكونُ ما قالَه غَلَطاً، وأمّا كَوْنُ المُومِ عربيًّا فهو مُقتَضى سِياق عبارةِ الليثِ وابن السِّكِّيت، واستعمَلَتْه الفُرْسُ وأكثرُ استِعمالِه عندهم حتى ظُنَّ أنّه فارسيٌّ ولم يُصرّحْ بكَونِه فارسيًّا إلاّ ابنُ التَّيّانيّ كما تقدّم والمُصَنِّف أَعْرَفُ باللِّسانَيْن فلا يكونُ قَوْلُه غَلَطاً أيضاً وسيأتي في

الميم إن شاءَ الله تَعالى فَتَأَمَّلْ.

* ذكر د. ضنّاوي[١] أنّ واحدتَه (مومه). قال: ومنه المومياء أي الجثة المُحنَّطة كتماثيل الشمع. من الفارسية. في صفة الجنة : "وأنهار من عسل مصَفًى من مُوم العسل"[٢] ونصّ الأزهري على كونه فارسياً[٣] والتصحيح الوارد في المتن مقبولٌ؛ لأن المُصنّف أعلم باللسانين، كما أشار الزَّبيديّ. ويبدو أنّ (المومياء) بمعنى الجُثَّة المُحنَّطَة، لفظٌ قديم، وشيوعه في اللغات الأجنبيّة الحاليّة حديثٌ نسبيًا؛ إذ انتشر مع بعثات الاستكشاف الآثاريّة.. بالإنكليزيّة (**mummy**)

القُفَّاعَةُ

٦) فقع

عراقية

فقع ٣٩٢/١١ علي شيري، ٥٨/٢٢ الكويتية

القُفَّاعَةُ، بهاءٍ: شَيءٌ يُتَّخَذُ من جَرِيدِ النَّخْلِ ثُمّ يُغْذَفُ بِهِ على الطَّيْرِ فيُصادُ، قالَ ابنُ دُرَيْد: هي كَلِمَةٌ عِرَاقِيَّةٌ، ولا أَحْسِبُهَا عَرَبِيَّةً.

* في اللسان: * القُفّاعَة: مِصيَدة للصّيد. قال ابن دُريد: ولا أحسبُها عربية.[٤]

القُنْدُعُ

٧) قندع

سريانية

قندع ٤٠٥/١١ علي شيري، ٨٤/٢٢ الكويتية

القُنْدُع: كقُنْفُذ، أهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ. وقال أَبو عُبَيْدٍ: هو الدَّيُّوثُ، سُرْيانِيَّةٌ، ليسَتْ بعَرَبيةٍ مَحْضَة.

* من الألفاظ المُشتركة، فهي عربيّة.

القُنْذُعُ

٨) قنذع

ليست بعربية محضة، ويُظن أنّها سريانية

قنذع ٤٠٥/١١ علي شيري، ٨٤/٢٢ الكويتية

القُنْذُع:..بالذّالِ المُعْجَمَةِ:... لَيْسَتْ بعَرَبيَّةٍ مَحْضَة، وأَظُنُّها سُرْيانِيَّةً. قال: هو الدَّيُّوث الّذِي يَقُودُ على حُرْمَتِه. وقالَ ابنُ دُرَيدٍ: القُنْذُعُ: ولا أَحْسِبَهُا عَرَبيَّةً مَحْضَةً، هُوَ الرَّجُلُ القَلِيلُ الغَيْرَةِ على أَهْلِهِ، ومنه حَديثُ وَهْبِ بنِ مُنَبِّهٍ: "..فذلكَ القُنْذُع الدَّيُّوث".

(١) المعجم المفصّل: ٤٣١.
(٢) النهاية في غريب الأثر لأبي السعادات المبارك بن محمد الجزري (٥ مجلدات) المكتبة العلمية - بيروت. ت طه أحمد الراوي، ومحمود محمد طناحي. ط ١٩٧٩. ج٣، ص٣٧٣.
(٣) لسان العرب: [ملم] ٥٥٦/١٢، والكويتية: [ملم] ٤٦٨/٣٣.
(٤) فصل القاف، ص٢٥٨.

الكَنْعانِيُّونَ

٩) كنع

نسبة إلى كنعان

كنع ١١/ علي شيري، ١٣٨/٢٢ الكويتية

الكَنْعانِيُّونَ: أُمَّةٌ تَكَلَّمَتْ بلُغَةٍ تُضارعُ العَرَبِيَّة، أي تُشابِهُها، وهُم أَوْلادُ كَنْعَانَ بنِ سامِ بنِ نُوحٍ - عَلَيْهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ.

اللَّيْسَعُ

١٠) لسع

اسم أعجميّ

لسع ١١/٤٣٢ علي شيري، ١٤٨/٢٢ الكويتية

اللَّيْسَعُ؛ كصَقْيلٍ: اسمٌ أَعْجَمِيٌّ، وتوَهَّم بعضُهُم أَنَّها لُغَةٌ في الْيَسَعِ.

عُقَابُ مَلاعٍ=مُوشْ خُوَار

١١) ملع

عربيّ فُسِّرَ بفارسيّ

ملع ١١/٤٦٢ علي شيري، ٢١٧/٢٢ الكويتية

عُقَابُ مَلاعٍ: هيَ العُقَيِّبُ الّتِي تَصِيدُ العَصَافيرَ والجُرْذانَ ولا تَأْخُذُ منها، فارِسيَّتُه (مُوشْ خُوَار).

النَّعْناعُ والنُّعْنُعُ

١٢) نعنع

عربيّ، وعليه تعليق

نعنع ١١/٤٨٤ علي شيري، ٢٦٥/٢٢ الكويتية

النَّعْناعُ والنُّعْنُعُ:.. بَقْلٌ م معْرُوفٌ طَيِّبُ الرِّيحِ والطَّعْمِ، فيه حَرارَةٌ على اللِّسانِ، وقالَ ابنُ دُرَيْدٍ: فأمَّا هذا البَقْلُ الّذِي يُسَمَّى النُّعْنُعَ فأحْسِبه عَرَبيًّا؛ لأنَّها كَلِمَةٌ تُشْبهُ كَلامَهُم، وقالَ الأطِبّاءُ: هُوَ أنْجَعُ دَوَاءٍ للبَوَاسِيرِ ضِماداً بوَرَقِهِ، وضِمَادُه بمِلْحٍ نافِعٌ لعَضَّةِ الكَلْبِ وللَسْعَةِ العَقْرَبِ، واحْتِمالُه قَبْلَ الجِماعِ يَمْنَعُ الحَبَلَ، وقالَ ابنُ قاضِي بَعْلَبَكَّ في سُرُورِ النَّفْسِ: إنّه حارٌّ يابِسٌ في الدَّرَجَة الثّانِيَةِ، وهُوَ أَلْطَفُ منَ النَّمَامِ، والنَّمّامُ أطْيَبُ رائِحَةً، وهو مُهَيِّجٌ للنِّكاحِ وفيهِ مَرارَةٌ، بها يُقْتَلُ الدُّودُ الّذِي في البَطْنِ، ويُسَكِّن القَيءَ والغُثَاءَ الحادِثَيْنِ عنِ الرُّطُوبَةِ، ويُعِينُ على الهَضْمِ معَ أنَّ جِرْمَهُ عَسِرُ الهَضْمِ كالفُجْلِ، إذا أُخِذَ معَ ماءِ الرُّمّانِ أبْرَأَ الفُواقَ الصَّفْرَاوِيَّ، وهُوَ يَحُلُّ اللَّبَنَ والدَّمَ الجامِدَيْنِ، ويُقَوِّي القَلْبَ بعِطْرِيَّتِه.

هَسَعَ وهاسِعٌ وهُسَعُ وهَيْسُوع

١٣) هسع

لغة قديمة

هسع ١١/٥٤٢ علي شيري، ٣٩٧/٢٢ الكويتية

هَسَعَ، كمَنَعَ، أهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ، وقالَ الصّاغَانِيُّ: أيْ أَسْرَعَن وكذلكَ هَرَعَ. وهاسِعٌ

وهُسعُ... أَبْنَاءُ الهَمَيْسَع بن حِمْيَرَ بن سَبإٍ وهَيْسُوعاً، قالَ: وهذه لُغَةٌ قَديمَةٌ، لا يُعْرَفُ اشْتِقاقُهَا. قالَ: وأحْسِبُهَا عِبْرانِيَّةً أو سُرْيانِيَّةً. قالَ الصّاغَانِيُّ: لقَدْ أبْعَدَ ابنُ دُرَيدٍ في المَرَامِ، وأبْعَطَ في السَّوْمِ، ولو عَلِمَ منْ أيْنَ تُؤْكَلُ الكَتِفُ ومنْ أي الغُصُونِ يُقْتَطَفُ، لتَنَصَّلَ من ارْتكابِ الكُلَفِ، وهذه الأسْمَاءُ عَربيةٌ حِمْيَرِيَّة، واشْتِقاقُها من هَسَعَ إذا أسْرَعَ. فتأمَّلْ ذلكَ.

الهَمَيْسَعُ

١٤) همسع

سُريانيّ

هسع ١١/٥٤٧ علي شيري، ٢٢/٤٠٩ الكويتية

الهَمَيْسَعُ: وَلدُ حِمْيَرَ بنِ سَبإٍ. قالَ الأزْهَرِيُّ: هُوَ جَدُّ عَدْنَانَ ابنِ أُددَ، وقالَ ابنُ دُرَيْدٍ: أحْسَبُه بالسُّرْيَانِيَّةِ، قالَ: وقدْ سَمَّى حِمْيَرُ ابْنَه هَمَيْسَعاً، قلتُ: وقَوْلُ ابنِ دُرَيْدٍ أحْسِبُه بالسُّرْيانِيَّةِ حَدْسٌ وتَخْمينٌ لا يَلِيقُ بمثلِهِ أنْ يَقُولَ ذلكَ، بلْ هِيَ لُغَةٌ حِمْيَرِيَّةٌ، بمَعْنَى القَوِيّ منَ الرِّجَالِ، وبهِ سَمَّوْا، ويُمْكِنُ أنْ يَكُونَ منْ هَسَعَ الشَّيءَ إذا كَسَرَهُ، والميمُ والياءُ زائِدَتانِ، وقدْ حَقَّقْنَاهُ في هسع فراجِعْهُ.

يَسَعُ / اليَسَعُ / اللَّيْسَعُ

١٥) وسع

اسم أعجميّ

وسع ١١/٥١٠ علي شيري، ٢٢/٣٢٧ الكويتية

يَسَعُ، كيَضَعُ: اسم نَبِيّ منَ الأنْبِيَاءِ منْ ولَدِ هارُونَ - عليهِ السّلامُ - وهُوَ اسمٌ أعْجَمِيٌّ، أُدْخِلَ عليهِ (ال) ولا يَدْخُلُ على نَظَائِره، كيَزيدَ ويَعْمَرَ، كما في الصِّحاحِ. وقُرِئَ: واللَّيْسَعَ؛ بلامَيْنِ، وهي قِرَاءَةُ حَمْزَةَ والكِسَائِيّ وخَلَفٍ، والباقُونَ بلامٍ واحِدَةٍ.

* تقدّم ذِكره في لسع ١١/٤٣٢ علي شيري، ٢٢/١٤٨الكويتية. ويُنظر التعليق عليه في (اللَّيسَعُ) الرقم(١٠) من هذا القسم.

بَزَنْ = المِيكَعةُ = المالَقَةُ

١٦) وكع

عربيٌّ فُسّرَ بفارسيّ

وكع ١١/٢٢٩ علي شيري، ٢٢/٣٧١ الكويتية

المِيكَعَةُ، بالكَسْرِ: سِكَّةُ الحِراثَةِ الّتِي يُسَوَّى بها خَدَدُ الأرْضِ المَكْرُوبَةِ، ج: مِيكَعٌ، قالَ الجَوْهَرِيُّ: وهي الّتِي تُسَمّى بالفَارِسيَّةِ (بَزَنْ)، وقالَ غَيْرُه: هِيَ المالَقَةُ.

يَسَعُ

١٧) يسع

أعجميّ

يسع ١١/٥٥٥ علي شيري، ٢٢/٤٢٨ الكويتية

يَسَعُ، مُحَرَّكَةً: اسمُ نَبِيّ، وقدْ ذُكِرَ في (وسع) وهذا مَحَلُّ ذِكْرِه؛ لأَنَّهُ أعْجَمِيٌّ، لَيْسَ بمُشْتَقّ منْ (وسع). فتأَمَّلْ.

* يُنظَر ما ورد في هذا المعنى التسلسل (١٠) والتسلسل (١٥) من هذا القسم.

القِسمُ الثانيَ عَشَرَ

من (برنف) إلى (نهبغ)

البُرْنُوفُ=الشاه بابك

فُسِّر بفارسيّته

١) برنف ١٢/٩٨ علي شيري، ٢٣/٥١ الكويتية

الْبُرْنُوف: نَبَاتٌ مَعْرُوفٌ، كَثِيرٌ بِمِصْرَ، يَنْبُتُ عَلَى حُرُوفِ التُّرَعِ والجُسُورِ وفي الأَرْضِ السَّهْلَةِ، لا فَرْقَ بَيْنَه وبين الطيون إلاّ نُعُومَةُ أَوْرَاقِه وعدَم الدِّبْقِ فيه، وفي رائِحتِه لُطْفٌ، وهوَ(الشاه بابك) بالفارسيَّةِ، وله خَواصٌ. قالوا: مَسْحُ عُصارَتِهِ في مَحْلُولِ النِّيلَنْجِ عَلَى مَفاصِلِ الصِّبْيانِ نافِعٌ مِن صَرَعٍ يَعْرِض لهم جِداً، وكذا سَقْىُ دِرْهَمٍ منه بِلَبَنِ أُمِّهِ يفْعَلُ ذلِك، وشَمُّ وَرَقِهِ نَافِعٌ للزُّكَام وسُدَدِ الدِّماغِ وأَمْغَاصِ الأَطْفَالِ مِن الرِّياحِ الْبَارِدَةِ، وقَطْعِ سَيَلانِ لُعَابِهِمْ، ويُذْهِبُ النِّسْيَانَ والجُنُونَ عن تَجْرِبَةٍ مَحْكِيَّةٍ.

البالِغاءُ

مُعرَّب

٢) بلغ ١٢/٧ علي شيري، ٢٢/٤٤٩ الكويتية

البالِغَاءُ: الأَكَارِعُ، بلُغَةِ أَهْلِ المَدِينَةِ المُشَرَّفَةِ، قالَ أبو عُبيدٍ: مُعَرّبُ بايْهَا، أي أنَّ الكَلِمَةَ فارِسِيَّةٌ عُرِّبَتْ، فإنّ (بايْ) بالفَتْحِ وإسْكَانِ الياءِ: الرَّجُلُ، و(ها) علامَةُ الجَمْعِ عِنْدَهُم، ومَعْناهُ: الأَرْجُلُ، ثم أُطْلِقَ على أَكارِعِ الشّاةِ ونَحْوِهَا، ويُسَمُّونَهَا أَيْضاً باجْهَا، وهذا هُوَ المَشْهُورُ عِنْدَهُم، وهذا التَّعْرِيبُ غَرِيبٌ، فتأَمَّلْ.

* وفي العراقية المُعاصرة يُطلق على رأس الشاة والأحشاء والأكارع "باچه".

التُّفَّةُ أو العُنْجُلُ أو عَناقُ الأَرْضِ = سِياهُ كُوشْ (بالفارسي) وقَرقُلاغْ (بالتركي) ونَبَهْ كَدُودْ (بالبربريّ) والكل معناه ذو الآذانِ السُّود

بعدّة لغات

٣) تفف ١٢/١٠٠ علي شيري، ٢٣/٥٤ الكويتية

قال الأَصْمَعِيُّ: التُّفَّةُ؛ دُوَيْبَةٌ كجِرْوِ الْكَلْبِ، قال: وقد رأَيْتُها، أَو كالْفَأْرَةِ، وهذا نَقَلَهُ ابنُ دُرَيْدٍ، وقد أَنْكَرَهُ الأَصْمَعِيُّ، وقال الصَّاغَانيُّ: هذِه الدَّابَّةُ مِن الجَوَارِحِ الصائِدَةِ، وكانت

عندي منها عدَّةُ دَوَابَّ، وهي تكبرُ حتى تكونَ بقَدْرِ الخَرُوفِ، حَسَنةُ الصُّورَةِ، ويقال لهَا: العُنْجُلُ، وعَناقُ الأَرْضِ، فَارِسِيَّتُهُ: (سِياهْ كُوشْ)، وبالتُّرْكِيَّة: (قَرقُلاغْ)، وبالبَرْبَرِيَّة: (نَبَهْ كُدُودْ)، ومعنى الكُلِّ ذُو الآذَانِ السُّودِ، وأَكثرُ ما تُجْلَبُ من البَرَابِرَةِ، وهي أَحْسَنُهَا وأَحْرَصُهَا عَلَى الصَّيْدِ، قال: وأَوّلُ ما رأَيتُ هذِه الدَّابَّةَ في مَقْدَشُوه...

* لم أتبيّن أصل هذه الدابة ولم أجد لها صورةً أو وصفاً يمكن مطابقته عليها أو على ما يشبهها في الوقت الحاضر، بل إنّ الأمر ازداد غموضاً حين وصفه نجم الدين النسفي بأنّه مثل الفهد[1] ولا أدري إن كان حيواناً مُنقرضاً الآن، أو موجوداً بمسمىً آخر. وفعَلَ المُصنِّف حسناً إذ استعمل مُرادفات هذا اللفظ في اللغات الأجنبية وسيلةً لبيان معناه.

الجُزَافُ والجُزَافَةُ والمُجَازَفَةُ

فارسيّ مُعرَّب

٤) جزف ١٢/١١٣ علي شيري، ٨٤/٢٣ الكويتية

الْجُزَافُ، والجُزَافَةُ: مُثَلَّثَتَيْنِ، واقْتَصَرَ الصَّاغَانِيُّ علَى ضَمِّهما، كَذلِكَ الْمُجَازَفَةُ، هو الْحَدْسُ والتَّخْمِينُ، وقال الجَوْهَرِيُّ: الأَخْذُ بالحَدْسِ في البَيْعِ والشِّرَاءِ، قال الجَوْهَرِيُّ: فَارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ، وأَصلُه كَزَاف، بالفَتْحِ، يقولون: لاف وكَزَافِ، يُرِيدُون به التَّزَيُّدُ في الكلامِ بالْحَدْسِ، وقيل: هو في البَيْعِ والشِّراءِ، ما كان بِلا وَزْنٍ ولا كَيْلٍ، وهو يَرْجِعُ إِلَى المُسَاهَلَةِ.

طُغُجُّ

تركية

٥) جفف ١٢/١١٥ علي شيري، ٨٩/٢٣ الكويتية

وأَمَّا طُغُجُّ؛ فقد ضَبَطَه أَهلُ المَعْرِفَةِ بضَمّ الغَيْنِ والطّاء وتَشْدِيدِ الجِيمِ، وهي كلمةٌ تُرْكِيَّةٌ.[اسمُ مدينة].

الحَذَفُ

ليس بعربي محض

٦) حذف ١٢/١٢٩ علي شيري، ١٢٤/٢٣ الكويتية

الْحَذَفُ، مُحَرَّكَة: طَائِرٌ. نَقَلَهُ الصَّاغَانِيُّ، أَو بَطٌّ صِغَارٌ، قال ابنُ دُرَيْدٍ: وليس بعَرَبيّ مَحْضٍ، وهو شَبِيهٌ بحَذَفِ الغَنَمِ، وقال الجَوْهَرِيُّ: غَنَمٌ سُودٌ صِغَارٌ حِجَازِيَّةٌ، أَي مِن غَنَمِ الحِجَازِ الوَاحِدَةُ، حَذَفَةٌ وبه فُسِّرَ الحَدِيثُ: تَرَاصُّوا بَيْنَكُمْ في الصَّلاَةِ لا تَتَخَلَّلُكُمُ الشَّيَاطِينُ كأَنَّهَا بَنَاتُ حَذَفٍ، وفي رواية :"كأَولاد الحذَفِ" يزعمون أنّها على صورة هذه

---

(١) طلبة الطلبة، لنجم الدين أبي حفص عمر بن محمد النسفي(ت ٥٢٧)، ط: عمان ١٩٩٥، بتحقيق خالد عبد الرحمن العك، كتاب الصيد ٢٢٦/١.

الغنمِ.... وقال اللَّيْثُ: الحَذَفُ: الزَّاغُ الصَّغِيرُ الذِي يُؤْكَلُ.

كَنْكَرْ = حَرْشَفُ

فُسّر بفارسيّته

٧) حرشف ١٣٢/١٢ علي شيري، ١٢٧/٢٣ الكويتية

الحَرْشَفُ: نَبْتٌ شَائِكٌ خَشِنٌ... وقيل: نبتٌ عَرِيضُ الوَرَقِ، وقال أَبو حَنِيفَةَ: هو أَخْضَرُ مِثْلُ الحَرْشاءِ، غيرَ أَنه أَخْشَنُ منها وأَعْرَضُ، وله زَهْرَةٌ حَمْرَاءُ، وقال الأَزْهَرِيُّ: رأَيْتُه بالْبَادِيَةِ، وفي الصِّحاح فَارِسِيَّتُهُ (كَنْكَرْ) كجَعْفَر، الكافُ الثانِيَةُ مُعْجَمَةٌ. قلتُ: وهو قَوْل أَبِي نَصْرٍ.

* كَنكر: هو نبات الأرضي شوكي (artichoke).

خَرْبَا وخُلَّرُ = خَرْفَى

فارسيّ مُعرّب

٨) خرف ١٣٢/١٢ علي شيري، ١٩٣/٢٣ الكويتية

الْخَرْفَي، كسَكْرَى: الْجُلَّبَانُ، بتَشْدِيدِ الَّلامِ، وتَخْفِيفُها غيرُ فَصِيحٍ، قال أَبو حَنِيفَةَ: وهو اسْمٌ لِحَب، (م)، وهو مُعَرَّبٌ، وأَصْلُهُ فَارِسيٌّ، مِن القَطَانِيّ، وفَارِسِيَّتُه (خَرْبَا) و(خُلَّرْ)، نقله الجوهريّ.[1]

اليَخْ = الجَمْدُ

فُسرَ بفارسيته

٩) خشف ١٦٨/١٢ علي شيري، ٢٠٨/٢٣ الكويتية

اليَخْ، بالفَارِسِيَّةِ: الجَمْدُ.

* أي الجليد أو الثلج، وفي المثل: اثنان أبرد من يخ؛ شيخ تصابى وصبيٌّ تَمَشيخ.[2]

الخُفْتُ = السَّذَابُ والفَيْجَلُ والفَيْجَنُ

فسِّرَ بفارسيته

١٠) خنتف ١٥٦/١٢ علي شيري، ١٧٩/٢٣ الكويتية

الخُفْتُ، بضَمِّ الخاءِ وسُكُونِ الفاءِ: السَّذَابُ، وهو الفَيْجَلُ والفَيْجَنُ [نبات]، ولم يَذْكُرْهُ الدِّينَورِيُّ في كتابِ النَّباتِ.

* نقلاً عن هامش علي شيري، ص ١٥٦ : "في القاموس الفيجن = السّذاب، وفي التاج: وتُبدل نونه لاما، وقال ابن دريد: ولا أحسبها عربية صحيحة. والسَّذاب من الفارسيّة "سُداب"، يقارب شجر الرمان، ورقه كورق الصعتر وزهره

---

(١) ينظر الصحاح في (جلب) و(خلر).

(٢) يُنظر المعجم المفصّل: ٤٦٠.

أصفر، ورائحتُه غير مرغوبة. يُستخدم في الطب."[1]

الدَّغْدَغَةُ

احتمالها العربيّة

١١) دغغ ١٢/١٥ علي شيري، ٢٢/٤٦٥ الكويتية

الدَّغْدَغَةُ: مِثْلُ الزَّغْزَغَة، في معانيها، وبهِ يُرْوَى أيْضاً قَوْلُ رُؤْبَةَ في رِوايةٍ: لَسْتُ بالمُزَغْزَغِ. والدَّغْدَغَةُ: حَرَكَةٌ وانْفِعالٌ في نَحْوِ الإبطِ والبُضْعِ والأخْمَصِ، ومنهُ دَغْدَغَةُ الثَّدْيِ، وقَدْ لا يَكُونُ لبَعْضِ النّاسِ. وقدْ دَغْدَغَهُ، قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: الدَّغْدَغَةُ مُسْتَعْمَلَةٌ، وأحْسَبُها عَرَبِيَّةً.

* وفي الجمهرة[2] : الدَّغدَغة مُستَعمَلة، وأحسَبُها عربية، وهي شَبيهة بالقَرْص بأطراف الأصابع.

الدُّوغُ

فارسيّ

١٢) دوغ ١٢/١٨ علي شيري، ٢٢/٤٧١ الكويتية

"وذكَرَ الأطِبّاءُ في كُتُبِهِمْ الدُّوغُ، بالضَّمّ، وهو المَخِيضُ، وهو فارِسِيٌّ."

*هو اللبن المنزوع الزُّبدة، وقيل: إنَّه من السُّريانيّة dowghow، ولعلها من توافق اللغات. وذكره ضناوي بلفظ (دُوق) أيضاً. و(دُوغباج)، و(دوغاج): حساء أساسه اللبن. من الفارسية[3] .

الشَّوْذَقَةُ والتَّزْخِيفُ

الأول: معرب، والثاني: يُرجى أن يكون عربياً

١٣) زحف ١٢/٢٤٧ علي شيري، ٢٣/٣٨٠ الكويتية

التَّزْخِيفُ في الْكَلامِ: الإكْثَارُ مِنْهُ. عن ابنِ عَبَّادٍ في النَّوَادِرِ المُثْبَتَةِ عن الأعْرَابِ: الشَّوْذَقَةُ والتَّزْخِيفُ: أخْذُكَ مِن صَاحِبِكَ بِأَصَابِعِكَ الشَّيْذَقَ. قال الأزْهَرِيُّ: أما الشَّوْذَقَةُ: فمُعَرَّبٌ، وأما التَّزْخِيفُ؛ فأرْجُو أن يكونَ عَرَبِيًّا صَحِيحاً.

الزُّرَافَةُ

أكثر الظن أنها عربيّة

١٤) زرف ١٢/٢٤٧ علي شيري، ٢٣/٣٨٣ الكويتية

الزُّرَافَةُ، بضَمِّ الزَّاي: دابَّةٌ، ولا أدْري أعَرَبِيَّةٌ صَحِيحَةٌ أم لا. قال: وأكْثَرُ ظَنِّي أنها عَرَبِيَّةٌ؛ لأنَّ أهلَ اليَمَنِ يَعْرِفُونَها مِن نَاحِيَةِ الحَبَشَةِ، وقَوْلُه في اللُّغَتَيْنِ؛ قال شيخُنَا: قلتُ لعلَّه

(١) يُنظَر المعجم المفصّل: ٢٧٢.
(٢) جمهرة اللغة، ج١، ص١٩٣.
(٣) المُعجم المفصّل: ٢٢٧.

أَرادَ التَّشْدِيدَ والتَّخْفِيفَ إِذْ لم يتقدَّمْ له غيرُهما، لكنْ كلامُ الجَوْهَرِيِّ صَرِيحٌ في أَنَّ التَّشْدِيدَ إِنَّمَا هو في الزَّرَافَةِ بمعنى الجَمْع لا فِي الزَّرَافَةِ التي هي الحَيَوَانُ المَعْرُوف، فلْيُحَرَّرْ. قلتُ: ما ذكَره في بيان اللُّغَتَيْنِ فصحيحٌ. صَرَّحَ به الصَّاغَانِيُّ ونَصُّه في العُبَابِ: هي الزَّرَافَةُ والزُّرَافَةُ بالفَتْحِ والضَّمِّ، والفاءُ تُشَدَّدُ وتُخَفَّفُ فِي الوَجْهَيْنِ، وهكذا نَقَلَهُ صاحبُ اللِّسَانِ، وزاد: والفَتْحُ والتَّخْفِيفُ أَفْصَحُهما، وبه تَعْلَمُ أَنَّ اقْتِصَارَ الجَوْهَرِيِّ علَى تَخْفِيفِ الفاءِ في الحَيَوَانِ إِشَارَةٌ إِلى بَيَانِ الأَفْصَحِيَّةِ، وبه يظْهَرُ ما تَوَقَّفَ فيه شيخُنَا، ثم إِنَّ صَرِيحَ قَوْلِ الجَوْهَرِيِّ أَنَّ الفَتْحَ والضَّمَّ في الحَيَوَانِ سَوَاءٌ، واقْتَصَرَ ابنُ دُرَيْدٍ علَى الضَّمِّ. وصَرِيحُ كلامِ المُصَنِّفِ أَنَّ الفَتْحَ أَفْصَحُ مِن الضَّمِّ، وهو مُقْتَضَى كلامِ الأَزْهَرِيِّ أَيضاً، وجَعَلَ عُمَرُ بنُ خَلَفِ بنِ مَكِّيٍّ الصِّقِلِّيُّ في كتابِه الذي سَمَّاه تَثْقِيفُ اللِّسَان الضَّمّ مِن لَحْنِ العَوَامِّ، ونَقَلَ الشيخُ ابنُ هِشَامٍ في شَرْحِ الشُّذورِعن كتابِ ما يَغْلَطُ فيه العَامَّةُ عن الجَوَالِيقِيِّ؛ أَنَّه قال: الزَّرَافَةُ بفَتْحِ الزَّاي والعَامَّةُ تَضُمُّهَا، فَتَأَمَّلْ.

الزَّاغُ

الصحيحُ أنَّه مُعرّب

١٥) زيغ ١٢/٢٩ علي شيري، ٢٢/٤٩٧ الكويتية

الزَّاغُ: غُرَابٌ صَغِيرٌ إلى البَيَاضِ، لا يأْكُلُ الجِيَفَ، وقد رُخِّصَ في أَكْلِه، قلتُ وهُوَ المُسَمَّى الآنَ بمِصْر بالغُرَاب النُّوحِيِّ، ج زِيغَانٌ كطِيقانٍ وطاقٍ. وقالَ الأَزْهَرِيُّ: لا أَدْرِي أَعَرَبِيٌّ أَمْ مُعَرّب. قلتُ: الصَّحِيحُ أَنَّه فارِسِيٌّ ثمَّ عُرِّبَ، ولكنْ يُطْلَقُ على مُطْلَق الغِرْبَانِ صَغِيراً أَمْ كَبِيراً، فلمّا عُرِّبَ خُصِّصَ لنَوْعٍ واحِدٍ منْها، فتأَمَّلْ.

أُسْرُفٌّ = أَسْرُبّ = الآنُكُ

فارسيّ مُعرّب

١٦) سرف ١٢/٢٦٨ علي شيري، ٢٣/٤٣١ الكويتية

الأُسْرُفُّ، بالضَّمِّ: الآنُكُ، فارسيَّةٌ مُعَرَّبُ أَسْرُبّ، كما في العُباب.

* يُنظر [سرب] ٢/٦٩ علي شيري، ٣/٥٥ الكويتية، (القسم الثاني)، و[سفدج] ٣/٤٠٣ علي شيري، ٦/٤٠ الكويتية (القسم الثالث)، ويُنظر التعليق عليه في [أنك] ١٣/٥١٢ علي شيري، ٢٧/٥٣٠ الكويتية (القسم الثالث عشر).

سِيرَافُ

فارسيّة

١٧) سرف ١٢/٢٦٨ علي شيري، ٢٣/٤٣٢ الكويتية

وسِيرَافُ كَشِيرَازَ: (د) بِفَارِسَ على ساحِلِ البحرِ مِمَّا يَلِي كَرْمانَ... وقد نُسِبَ إِلَيه جُمْلَةٌ مِن أَهلِ العِلْمِ كأَبِي سعيدٍ السِّيرَافِيِّ النَّحْوِيّ اللُّغَوِيّ..

* في هامش علي شيري: قالوا: أصلها شِير آب، ومعناها اسقوني ماءً ولبناً؛ لأن (شير) هو اللبن، و(آب) هو الماء، ثم

عربت فقلبت الشين إلى السين، والباء إلى الفاء، فقيل: سيراف.

إسْرَافِيلُ / إسْرَفِينَ

أعجميّ

١٨) سرف ١٢/٢٦٨ علي شيري، ٢٣/٤٣٢ الكويتية

إسْرَافِيلُ: لُغَةٌ في إسْرَفِينَ، أَعْجَمِيٌّ، كأَنَّهُ مُضَافٌ إلَى (إيلَ)... نَقَلَهَا الأَخْفَشُ، قال: كما قالُوا: جبْرِينَ وإسْمَاعِينَ وإسْرَائِينَ.

أُسْقُفٌّ

عربي، وقيل هو أعجمي

١٩) سقف ١٢/٢٧٥ علي شيري، ٢٣/٤٤٥ الكويتية

السَّقَفُ، بِالتَّحْرِيكِ: طُولٌ في انْحِنَاءٍ، يُقَالُ: رَجُلٌ أَسْقَفُ؛ بَيِّنُ السَّقَفِ... يُوصَفُ به النَّعَامُ وغَيْرُهُ، ...ويُضَمُّ فيُقَال أُسْقُفٌ، وهي؛ أي الأُنْثَى: مِن النَّعَامِ وغيرِه سَقْفَاءُ، وحكَى ابنُ بَرّي والسَّقْفَاءُ من صِفَةِ النَّعامَةِ... قال ابنُ السِّكِّيتِ: ومِنْهُ اشْتُقَّ أُسْقُفُّ النَّصَارَى... [و] عن ابنِ السِّكِّيتِ: [أَنَّه] أَعْجَمِيٌّ، تكَلَّمتْ به العربُ، وقيل: سُمِّيَ به لِخُضوعِهِ وانْحِنَائِهِ في عِبَادَتَهِ، أو الْمَلِكُ الْمُتَخَاشِعُ في مِشيَتِه، أو هو العالم في دِينِهم أو هو فَوْقَ الْقِسِّيسِ ودُونَ الْمَطْرَانِ، ج أَسَاقِفَةٌ وأساقِفُ.

* أصل كلمة (أسقف) يونانيّ episkopos = ἐπίσκοπος ومعناها (حارس) أو (قائم على) وعثرت على ما كتبه بعض الزملاء المغاربة؛ وهو الدكتور عبد الرحمن السليمان، العضو في إحدى مُنتديات التعريب عبر الإنترنت، أنّ تاريخ اقتراض هذه الكلمة هو قبل الإسلام؛ إذ كانت لقباً يطلق على بعض الناس في الجاهلية، وهو "قس بن ساعدة"، أشهر أساقِفة العرب على الإطلاق، والذي روى له النبي - صلى الله عليه وسلم - خطبته المشهورة: "أيها الناس اسمعوا وعوا الخ."

سِلْفَةُ

مُعرَب

٢٠) سلف ١٢/٢٧٩ علي شيري، ٢٣/ ٤٦٠ الكويتية

سِلْفَةُ : جَدُّ جَدِّ الإِمَامِ الْحَافِظِ أَبي طاهرٍ محمدٍ، هكذا في النُّسَخِ، والصَّوابُ؛ أَحمدُ بنُ محمدِ بنِ أَحمدِ بن محمدِ بن إبراهيمَ السِّلَفِيّ، واخْتُلِفَ في هذه النِّسْبَةِ، فقيل: إن سِلْفَةَ مُعَرَّبُ سَهْ لَبَهْ أَي ذُو ثَلاثِ شِفَاهٍ؛ لأَنَّهُ كَانَ مَشقُوقَ الشَّفَةِ..وقيل: إنه مَنْسُوبٌ إلى بُطَيْنٍ من حِمْيَرَ، يُقَالُ لهم بنو السِّلَفِ، وهكذا شَافَهَ به الإمَامَ النسابةَ ابنَ الجَوّانِيّ حين اجْتَمَع به في الإسْكَنْدَرِيةِ، وقرأْتُ في المُقَدِّمةِ الفاضِلِيّةِ تَأْليف النَّسَّابةِ المَذْكور ما نَصُّهُ: وأَمَّا سَعْدُ بنُ حِمْيَرَ فمنه النَّسَبُ؛ نَسَبُ السِّلَفِ؛ البَطْنِ المَشْهُورِ، وإليه يَرْجِعُ كُلُّ سِلَفِيٍّ. هكذا ضَبَطَه بكَسْرٍ ففَتْحٍ.قلتُ: ويُؤَيّد ذلك أَيضاً ما قرأْتُه بخَطِّ يوسفَ بنِ شَاهِين سِبْطِ الحَافظِ علَى هامِشِ كتابِ التَّبْصِيرِ لجَدِّه ما نَصُّه: ورأَيتُ في تَعْلِيقٍ كبيرٍ بخَطِّ السِّلَفِيّ ما نَصُّهُ: بنو سِلَفَةَ سَلَفِي، أي عَمِّي

وجَدُّ أَبي محمدِ بنِ إبراهيم وعَمُّ أَبي الفَضلِ، وهم بَنُو سِلَفَةَ بن دَاودَ بنِ مُصَرِّفٍ، فتَأَمَّلْ ذلك.
وأَمَّا ما في فِهْرِسْتِ أبي محمدٍ عبدِ اللهِ بنِ حَوْطِ اللهِ أَنَّه مَنْسُوبٌ إلى قَرْيَةٍ مِن قُرَى أَصْبَهَان اسْمُهَا سِلَفَة فغَلَطٌ، والصَّوابُ ما ذكَرْنا.وكذا قَوْلُ الزَّرْكَشِيّ: فلُقِّبَ بالفَارِسيَّةِ شِلَفه بكَسْر الشِّينِ المُعْجَمَةِ وفَتْحِ الْلامِ ثم عُرِّبَ فإنَّه خَطَأٌ، والصَّوابُ لُقِّبَ بالفَارسيَّةِ سَهْ لَبَهْ، هكذا قَالُوه، وعنْدِي في تَعْرِيبِ البَاءِ المُوَحَّدَةِ فَاءً تَوَقُّفٌ، فإنَّهُمْ لا يحْتَاجُون إلى التَّعْريب إلاَّ إذا كَان الحَرْفُ ثَقِيلاً علَى لِسَانِهم؛ غيرَ واردٍ علَى مَخَارِجِ حُرُوفِهم، و(لَب) بمعنى الشَّفَةِ بالفَارِسيَّةِ بالباءِ المُوَحَّدةِ اتِّفَاقاً، فهي لا تُعَرَّبُ بل تَبْقَى علَى حَالِها، ومِثْلُ ذلك (بَاذِق) فإنَّه لمَّا كانت البَاءُ عَربيَّةً أَبْقَوْها علَى حَالِهَا. ثم إن في كلامِ المُصَنِّف نَظَراً مِن وُجُوهٍ؛ أولا: فإنَّ سِيَاقَهُ يقْتَضِي أن يكونَ جَدُّ جَدِّهِ سِلْفَةَ، بالكَسْرِ، وليس كذلك، بل هو كعِنَبَةٍ كما هو ظاهرٌ.وثانيا: قَوْلُه: جَدُّ جَدِّهِ يدُلُّ على أَنَّه اسْمٌ له، وليس كذلك، بل هو لَقَبٌ له، واسْمُه إبراهيم كما يدُلُّ له كلامُه فيما بَعْدُ. وثالثا: فإنَّ اقْتِصارَهُ علَى جَدِّ جَدِّ أبي طاهرٍ مِمَّا يُوهِمُ أنه فَرْدٌ، وهو أيضاً مُقْتَنَضى كلامِ الذَّهَبِيّ وغيرِه، قال الحافِظُ : وقد نَسَبَ بعضُ المُحَدِّثين أبا جَعْفَرٍ الصَّيْدَلاَنِيَّ، كذلك لأَنَّ اسْمَ جَدِّه سِلَفَةُ، فتَأَمَّلْ.

تَسويغ

في بيان معنى المولد

٢١) سوغ ٣٤/١٢ علي شيري، ٥٠٨/٢٢ الكويتية.

قالَ الصّاغَانِيُّ: وتَسْوِيغَاتُ السّلاطِينِ من هذا؛ أي منْ سوَّغَهُ لَهُ تَسْوِيغاً جَوَّزَهُ، قالَ: وهِيَ مُوَلَّدَةٌ. قالَ شَيْخُنَا: والمُرَادُ بالتَّسْوِيغِ الإذْنُ في تَنَاولِ الاسْتِحْقاقِ منْ جِهَةٍ مُعَيَّنَةٍ؛ تَيْسيراً وتَسْهِيلاً على الآخِذِ، فهُوَ منْ ساغَ الشَّرَابُ سَهُلَ، أو منْ سَوَّغَهُ جَوَّزَه؛ فيكُونُ عَرَبياً، وهُوَ الظّاهِرُ والأوْلَى. قلتُ: مُرادُ الصّاغَانِيِّ بكَوْنِهَا مُوَلَّدَةً أنَّها لَمْ تُسْمَعْ في كَلامِ الفُصَحاء، ولَمْ تُرْوَ عَنْهُمْ، وكَوْنُ مأْخَذِهَا صَحيحاً لا يَمْنَعُ منْ تَوْلِيدِها لِفقْدانِ السَّماعِ عنِ الفُصحاء، وعدَمِ وُرودِهَا في كَلامِهِمْ، فتأَمَّلْ.

* (ساغ) بمعنى استطاب؛ وجده طيباً، لفظٌ انفردت به العربيّة ولا نظير له في اللغات الأُخرى، وقد ورد ذكره في الكتاب العزيز، في سورة فاطر، الآية١٢: ﴿..هذا عذبٌ فرات سائغٌ شرابُه..﴾، وفي سورة إبراهيم، الآية١٧: ﴿..يتجرعهُ ولا يكادُ يُسيغهُ..﴾[1]

شَرْغ

مُعرَّب

٢٢) شرغ ٣٥/١٢ علي شيري، ٥١٠/٢٢ الكويتية

(١) يُنظَر ما أورده صاحب القاموس المُقارن، [سوغ]: ٢٦٦.

شَرْغُ: (ة) ببُخاراءَ، مُعَرَّب (جَرْخَ)، يُنْسَبُ إليْهَا الفُقَهاءُ والمحدثون..

شَارُوف

مُوَلَّدٌ ومُعَرَّبٌ

٢٣) شرف ٢٩٦/١٢ علي شيري، ٤٩٩/٢٣ الكويتية

الشَّارُوف: جَبَلٌ قال الجَوْهَرِيُّ، مُوَلَّدٌ... والْمِكْنَسَةُ: تُسَمَّى شَارُوفا، وهو مُعَرَّبُ (جَارُوبْ)، وأَصْلُه: (جَاي رُوبْ) ؛ أَي كَانِسُ المَوْضِعِ.

شُنْطَفٌ

عامية ليست بعربية محضة

٢٤) شنطف ٣١٢/١٢ علي شيري، ٥٢٧/٢٣ الكويتية

شُنْطَفٌ كَجُنْدَبٍ، أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيُّ وصاحِبُ اللِّسانِ، وهي كَلِمَةٌ عَامِّيَّةٌ ليستْ بعَرَبيَّةٍ مَحْضَةٍ، ذَكَرَهَا ابنُ دُرَيْدٍ في الجَمْهَرَةِ ولـم يُفَسِّرْهَا. قلتُ: وفي إيرادِ المُصَنِّفِ إِيَّاهُ هنا نَظَرٌ مِن وُجوهٍ؛ الأَوَّلُ: فإنَّه قد ضَبَطَه بَعْضُ المُقَيِّدِينَ كقُنْفُذٍ أيضاً، وهذا هو في أَكْثَرِ نُسَخِ الجَمْهَرَةِ. والثاني: فإِنَّ النُّونَ زائدةٌ، فالأَوْلَى ذِكْرُها في ش ط ف. والثّالث: فإنَّه إذا لـم تكنْ عربيَّةً مَحْضَةً، فليستْ عَلى شَرْطِ الجَوْهَرِيُّ، فكيف يُسْتَدْرَك عليْه ما ليس علَى شَرْطِهِ؟

الصَّرِيفَ = خُذْخوش

عربيّ فُسّرَ بفارسيّ

٢٥) صرف ٣١٨/١٢ علي شيري، ١٦/٢٤ الكويتية

زَعَم بعضُ الرُّواةِ أَنَّ الصَّرِيفَ ما يَبِسَ من الشَّجَرِ، مثل الضَّرِيعِ، وهو الَّذي فارِسِيَّتُهُ خُذْخوش وهو القُفْلُ أَيضاً، وقالَ مَرَّةً: الصَّريفَةُ؛ كسَفِينَةٍ: السَّعَفَةُ اليابِسَةُ، والجَمْعُ صَرِيفٌ، والصَّرِيفَةُ: الرُّقاقَةُ. ج صُرُفٌ، بضَمَّتَيْنِ.

الصَّفْصَفَةُ = السِّيْسْك

عربيّ فُسّرَ بفارسيّ

٢٦) صفف ٣٢٤/١٢ علي شيري، ٢٩/٢٤ الكويتية

والصَّفْصَفَةُ: دُوَيْبَةٌ، وهي دَخِيلٌ في العَرَبيّةِ. قال اللَّيْثُ: هي الدُّوَيْبَةُ التي تُسَمِّيها العَجَمُ (السِّيْسْك).

الغَاغُ = الفُوذَنْجُ

فارسيٌّ فُسّر بفارسيّ

٢٧) غوغ ٤٨/١٢ علي شيري، ٥٤١/٢٢ الكويتية

الغَاغُ، أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيُّ، وقالَ ابنُ دُرَيدٍ: هُو الحَبَقُ مُحَرَّكَةً: نَوْعٌ منَ الرَّياحِينِ، ولما

كانَ الحَبَقُ مُحْتَمِلاً لمَعْنَى النَّبْتِ وغَيْرِه، فَسَّرَهُ..[بـ] الفُوذَنْجُ، وقدْ سَبَقَ أنَّهُ مُعَرَّبُ (بُودينه)، وقالَ اللَّيْثُ: الغَاغَةُ: نباتٌ شِبْهُ الهَرْنَوَي..

*ذكرَ د. ضناوي له أنواعاً؛ قال: منه البري والبستاني والجبلي والنهري، من الفارسية (غاغة)(١).

الفَلْسَفَةُ

أعجميّ

٢٨) فلسف ١٢/٤٢٠ علي شيري، ٢٤/٢٣٠ الكويتية

الفَلْسَفَةُ: الحِكْمَةُ، أَعجَمِيٌّ، وهو الفَيْلَسُوفُ، وقد تَفَلْسَفَ. هذا مَوْضِعُ ذِكْرِه، وقد ذَكَره المُصَنِّفُ اسْتِطْراداً في (س وف) كذِكْرِه سَمَرْقَنْدَ في (ش م ر) وفيهِ مُعاياةٌ للطَّلَبة، فتأمَّل.

* الفيلسوف: كلمة يونانيّة معناها (مُحِب الحكمة)، أصلها (فَيْلاَ سُوفَا)، فـ(فَيْلَا) تعني المُحبّ، و(سُوفا) تعني الحِكمة، والاسم منها الفلسفة، مُركّبَةً كالحوقَلة. والحَمْدَلَة والسَّبحَلَة، كما في العُباب.(٢)

فاغُ

مُعرّب

٢٩) فوغ ١٢/٥٥ علي شيري، ٢٢/٥٥٧ الكويتية

فاغُ: (ة) بسَمَرْقَنْدَ، قلتُ: وهو مُعَرَّبُ (باغ).

القِرْفَةُ=الدّارصِينيّ

عربيّ فُسّر بفارسيّ

٣٠) قرف ١٢/٤٢٧ علي شيري، ٢٤/٢٤٨ الكويتية

والقِرْفَةُ: ضَرْبٌ مِنَ الدّارصِينِيّ، وهو عَلى أنواعٍ؛ لأَنَّ منه الدّارَصِينِيَّ على الحَقِيقَةِ، ويُعْرَفُ بدارَ صِينِيّ الصِّينِ، وجِسْمُه أَشْحمُ، وفي بعض النُّسَخِ زِيادة: وأَسْخَنُ، أَي أَكْثَرُ سُخُونَةً، وأَكثَرُ تخَلْخُلاً، ومنه المَعْرُوفُ بالقِرْفَةِ على الحَقِيقَةِ، وهو أَحْمَرُ أَمْلَس مائِلٌ إلى الحُلْوِ، ظاهِرُه خَشِنٌ برائِحَةٍ عَطِرَةٍ، وطَعْمٍ حادٍّ حِرِّيفٍ، ومنهُ المَعْرُوف بقِرْفَةِ القَرَنْفُلِ، وهي رَقِيقَةٌ صُلْبَةٌ إلى السَّوادِ، بِلا تَخَلْخُلٍ أَصْلاً، ورائِحَتُها كالقَرَنْفُلِ، وعلى هذا الأَخيرِ اقْتَصَرَ أَهلُ اللُّغةِ، قال ابنُ دُرَيْدٍ: ضَرْبٌ من أَفْواهِ الطِّيبِ، والكُلُّ مُسَخِّنٌ مُلطِّفٌ، ومُدِرٌّ مُجَفِّفٌ، باهِيٌّ كما بَيَّنَه الأَطباءُ.

* هو شجرٌ هندي يكون بتخوم الصين، كالرُّمان، يُدعى مَدقوقَة القِرفَة. من الفارسية (دارچيني) أي شجر الصين(٣).

---

(١) المُعجم المُفصّل: ٣٤٥.

(٢) يُنظَر هامش الكويتية: [سوف] ٢٣/٤٧٦.

(٣) المعجم المفصّل: ٢٠٣.

قَطْفَةْ = سَرْنَكْ
القَطفُ = السَّرْمَقُ

فُسّرَ بذكر فارسيته

٣١) قطف ١٢/٤٣٦ علي شيري، ٢٤/٢٦٩ الكويتية

القَطَفُ: بَقْلَةٌ من أَحْرارِ البُقُولِ، وهو الذي يُقال لها بالفَارسيّة: السَّرْمَقُ، وعِبارَةُ الصِّحاح القَطْفُ: نباتٌ رَخصٌ عَرِيضُ الوَرَقِ، يُطْبَخُ، الواحِدَةُ: قَطْفَةٌ، يُقال له بالفارسية: سَرْنَكْ، قالَ ابنُ بَرّيّ: كذا ذَكَر الجَوْهَريُّ؛ القَطْفُ بالتسكين، وصوابُه القَطَفُ، بفَتْح الطاءِ. الواحِدَةُ قَطَفَةٌ... وقال أَبو حَنِيفَةَ: القَطَفُ: شَجرٌ جَبَلِيٌّ بقَدْرِ الإِجاصِ، وورَقُته خَضْراءُ مُعَرَّضَةٌ، حَمْراءُ الأَطراف خَشْناءُ، وخَشَبُه صُلْبٌ مَتِينٌ، يُتَّخَذُ منه الأَصْناقُ، أَي الحَلَقُ التي تُجْعَلُ في أَطْرافِ الأَرْوِيَةِ..

قَفّانٌ وقَبّانٌ

فيما اختلفوا في عربيته

٣٢) قفف ١٢/٤٣٩ علي شيري، ٢٤/٢٧٥ الكويتية

قَفّانٌ وقَبّانٌ: وقال بعضُهم هذا قَفّانُه، أَي حِينُه وأَوانُه، ...مأْخوذٌ من قولهم هو قَفّانٌ على فُلانٍ وقَبّانٌ: أَي أَمِينٌ عليه، يَتَحَفَّظُ أَمرهُ ويُحاسِبُه، ولهذا قيلَ للميزانِ الذي يقالُ له القَبّان قَبّانٌ، كأَنه شبّه اطّلاعَه على مَجاري أَحْوالِه بالأَمِينِ المَنْصُوب عليه لإِغْنائِه مَغْناهُ، وسَدِّه مَسدَّه، وقال الأَصمعيُّ: قَفّانُ كُلِّ شيءٍ جُماعُه واسْتِقْصاءُ مَعْرِفَتِه. قال أَبو عبيدٍ: ولا أَحْسَبُ هذه الكلِمَةَ عَرَبِيّةً، إنما أَصلُها قَبّان وقَفّان؛(فَعّالٌ)من قولهم في القَفا: القَفَن. ومَن جَعَلَ النُّونَ زائدةً فهو (فَعْلان)، وذَكَرَه الجَوْهَريُّ في (ق ف ن) ثم قالَ: والنُّونُ زائدةٌ، وأَهملَ ذكره في هذا الموضع، فقوله بزيادةِ النُّونِ يُلْزِمُه ذِكْرَه اللفْظَ في هذا التَّرْكِيبِ؛ لأَنّه يكونُ (فعلان)، وذَكَر الزَّمَخشَرِيُّ أَنَّ وَزْنَه (فَعال)، وقال ابنُ الأَعرابي: هو عربيٌّ صحيحٌ لا وضْعَ له في العَجَمِيَّةِ، فعلى هذا تكوُن النونُ فيه زائدةً، فإِنّ ما في آخِرِه نونٌ بعدَ أَلِفٍ فإِنَّ (فَعْلانَ) فيه أَكْثرُ من (فَعّالٍ)، وأَما الأَصمَعِيُّ؛ فقال: قَفّانُ قَبّانُ بالباء التي بينَ الفاءِ والباءِ.

اللَّغْلَغُ واللَّقْلَقُ

مشكوكٌ في عربيته

٣٣) لغلغ ١٢/٥٧ علي شيري، ٢٢/٥٦٠ الكويتية

اللَّغْلَغُ، كجَعْفَرٍ: أَهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ، وقالَ ابنُ دُرَيدٍ: طائِرٌ مَعْرُوفٌ، قالَ: لا أَحْسِبَهُ عَرَبِيًّا، قالَ: ويُقَالُ: اللَّقْلَقُ لطائِرٍ آخَرَ، قال الصّاغَانِيُّ: أَرادَ أَنَّ اللَّغْلَغَ غَيْرُ اللَّقْلَقِ.

لَكُفُوْ

أعجميّة البناء

٣٤) لكف ١٢/٤٨٧ علي شيري، ٢٤/٣٧٩ الكويتية

لَكُفُوْ: جِنْسٌ من الزَّنْجِ، كذا في العُبابِ والتَّكْمِلَةِ.

مَنُوغان

مُعرّب

٣٥) منغ ١٢/٦٢ علي شيري، ٢٢/٥٧٣ الكويتية

مَنُوغان: (د) بكِرْمانَ، وإذا عَرَّبُوه قالُوا: مَنُوجانُ، بالجِيمِ، كذا في العُبابِ.

مَنُوف

لعلّها ليست من لغة العرب

٣٦) منف ١٢/٤٨٩ علي شيري، ٢٤/٣٨٥ الكويتية

مَنُوف كصَبُورٍ: قَرْيَةٌ عظِيمةٌ مَشْهُورَةٌ، ... ولعَلَّها لَيسَتْ من لُغَةِ العَرَبِ...قِيلَ: هي مَدِينَةُ عَيْنِ الشَّمْسِ، في مُنْتَهَى جَبَلِ المُقَطَّمِ، وقد خَرِبَتْ في زَمَنِ الفَتْحِ الإِسلامِيّ، وبُنِي بها مَدِينَةُ الفُسْطاطِ. وقيلَ: هي بِقُرْبِ البَدْرَشِين، وقد صارَتْ تلالاً عظيمةً، وهي مَدينةُ فِرْعَونَ، وبها وَكَزَ مُوسَى القِبْطِيَّ، وكانَتْ منزِلَ يُوسُفَ الصِّدّيقِ ومَنْ قَبْلَه، وفي تَفْسِيرِ الخازِنِ - كالبَغَوِيّ - على رأْسِ فَرْسَخَيْنِ من مِصْر، فتَأَمَّلْ ذلك.

* في هامش علي شيري: أنّ القضاعيّ قال: أصلها بلغة القبط (مافه) فعُرِّبَت فقيل: منف.

نَسَفُ

مُعرّب

٣٧) نسف ١٢/٤٩٦ علي شيري، ٢٤/٤٠٣ الكويتية

نَسَفُ: كُورَةٌ مستَقِلَّةٌ مَشْهورةٌ، مما وراءَ النَّهْرِ بينَ جَيْحُونَ وسَمَرْقَنْدَ، على عِشْرِينَ فَرْسَخاً من بُخارَا، وهو مُعَرَّبُ نَخْشَبَ اصْطِلاحاً... قلتُ: والنسبةُ إليه نَسَفِيٌّ على الأَصْلِ...

النُّهْبُوغُ = الدُّونِيجُ (دُونِي)

عَربيّ فُسرَ بمعرب فارسيّ

٣٨) نهبغ ١٢/٦٩ علي شيري، ٢٢/٥٨٨ الكويتية

النُّهْبُوغُ، كعُصْفُورٍ[نقلاً عن ابن دريد]: طائِرٌ...وقالَ غَيْرُه: هي السَّفِينَةُ الطَّوِيلَةُ السَّرِيعَةُ الجَرْيِ، من السُّفُنِ البَحْرِيَّةِ، شَبَّهُوهَا بالطّائِرِ، ويُقَالُ لها: الدُّونِيجُ أيْضاً، وهُوَ بالضَّمّ مُعَرَّبُ (دُونِي)، كما في العُبابِ.

القِسمُ الثَّالِثَ عَشَرَ

من (أرك) إلى (يلمق)

أرْك

المشهور فيه كاف الفارسية

١) أرك ١٣/٥٠٤ علي شيري، ٢٧/٤٠ الكويتية

أرْك كعَدْلٍ: فيه أَبْنِيَة عَظِيمة، بزَرنْج مدينَة بسِجِستانَ... بناها عَمْرُو بن اللَّيثِ، ثم صارَتْ دارَ الإِمارةِ، وهي الآنَ تُسَمّى بهذا الاسْمِ. قلت: والمشهور فيه كَاف الفارِسيّة، وعند النِّسبَة إليه يُحَرِّكُونَ.

آسك

مُعرَّبَة

٢) أسك ١٣/٥٠٧ علي شيري، ٢٧/٤٣ الكويتية

آسَك كهاجَرَ، قال ياقُوت: قال أَبو عَلِي: ومما يَنْبَغِي أنْ تكونَ الهَمْزَةُ في أَوَّله أَصْلاً من الكَلِمِ المُعَرَّبة قولُهم في اسْمِ المَوْضِعِ الذي قُربَ أَرَّجانَ آسَك، وهو الذي ذَكَرَه الشّاعِرُ في قولِه:

أأَلْفا مُسلِمٍ فيما زَعَمْتُم ... ويَقْتلُهم بآسَكَ أَرْبَعُونَا

فآسَكُ مثلُ آخَر وآدَم في الزِّنَةِ، ولو كانَتْ على (فاعَل) نحو طابَق وتابَل لم تَنْصَرِفْ أيضاً للعُجْمَة والتَّعْريف.

أُشَّجٌ = أشَّقُ

بالفارسية

٣) أشق ١٣/٦ علي شيري،[1] ٢٥/١١ الكويتية

الأشَّقُ كسكرٍ.. وقالَ اللَّيثُ: ويُقال: أُشَّجٌ أَيضاً بالجيمِ بدلَ القافِ، وهكذا يسَمى بالفارِسيةِ..: صَمْغُ نَباتٍ كالقِثاء شكْلاً.. مُلَيِّنٌ مُدِر مسخنٌ محَلِّلٌ، تِرْياق للنَّسا والمَفاصلِ ووَجَع الوَركَيْنِ شرباً مِثْقالاً، ومَرَّ له في الجِيم أَنه صَمغ كالكُنْدرِ، وفي العُبابِ: يُلْزَقُ به الذَّهَبُ... [و] هو دَواءٌ كالصمْغ، دَخِيلٌ في العَرَبيَّةِ..

---

(١) وانظر لزق ١٣/٤٢٦ علي شيري.

*في هامش علي شيري: هو لزاق الذهب عند الأطباء، وقيل: هو دواء يُجلَبُ من أرمينية بلون الكُرّاث. وهذا الاسم يعرفه أهل الشام، وفي مصر يسمونه الكلخ، وباليونانية أمونيا فون.[١]

الآنُك

عربيّ فُسّرَ بمعرّب

٤) أنك ١٣/٥١٢ علي شيري، ٢٧/٥٣ الكويتية

الآنكُ بالمَدّ وضَمّ النُّونِ قالَ الجَوهريُّ: وهو من أَبْنِيَةِ الجَمْع، ولَيسَ أَفْعُلٌ غيرَها أي في الواحِدِ. قالَه الأَزْهريُّ...وقيل: يُحْتَمَل أَنْ يكونَ الآنكُ (فاعُلاً) لا (أَفْعُلاً)، وهو شاذٌّ...من الأسماءِ المُطْلَقةِ التي اسْتَعْمَلَتْها العربُ...[وهو] الأُسْرُبُ..[أي] الرَّصاصُ القَلْعيُّ[٢]، قاله القُتَيْبِيُّ. قالَ الأَزهريُّ: وأَحْسِبُه مُعَرَّباً، أو أَبْيَضُهُ أو أَسوَدُهُ أو خالِصُهُ، وقال القاسِمُ بنُ مَعْنٍ: سمعتُ أعرابياً يقولُ: هذا رَصاصٌ آنُكٌ، أي خالِصٌ. وقال كُراع: هو القَزْدِيرُ، وقال: وليس في الكلام على فاعُل غيرُه... وقد جاءَ في الحديث من استَمَعَ إِلى قَينَةٍ، صَبَّ اللهُ الآنُكَ في أُذُنِهِ يومَ القِيامةِ. رواه ابن قُتَيبَةَ.

البَذرَقة

فارسيّة عُرّبت

٥) بذرق ١٣/١٧ علي شيري، ٢٥/٣٦ الكويتية

البَذرَقَة: أهمَلَه الجَوهَري، وهو بالذّالِ المُعْجَمةِ والمُهمَلَةِ، وقال ابن بَريّ: هي الحفارة...وفي المحكَمَ؛ هي فارسي مُعَرَّبٌ، وهو قول ابنِ دُرَيدٍ: وقالَ الهَروي:...في كتابِه الغريبين إِنَّ البَذْرقَةَ يُقال لها: عصمةٌ، أي يعتصم بها، وقال ابن خالَوَيه: ليست البَذْرَقَة عَرَبيةً، وإنّما هي فارسيّة، فعرّبَتها العرب.

الباذِق = بادَهْ / البياذقة = بياده / بيذق

فارسيّة معربة

٦) بذق ١٣/١٧ علي شيري، ٢٥/٣٦ الكويتية

الباذِق:...قالَ أَبو عُبيد: هي كَلِمَة فارسيَّة عُرّبَت فلم نَعرفها، قالَ: وهو تعريب (بادَهْ)، وهو اسم الخَمر بالفارسيَّةِ، وقالَ غيره: هو ما طبِخ من عَصِيرِ العِنبِ أَدنَى طَبْخَةٍ فصارَ شَدِيداً، وأَوّل من وَضَعَه بَنُو أُمَية لينْقلُوه عن اسم الخَمر، وكُلُّ مسْكِرٍ خَمْر؛ لأنّ الاسمَ لا يَنقله عن معناه المَوْجُودِ فيهِ....قلتُ: كَيف يكونُ ذلِك وقد سُئِلَ عَنْهُ ابنُ عَبّاسٍ فَقالَ: "سبق محمد - صلى الله عليه وسلم - الباذِقَ وما أسكر، فهُوَ حرامٌ" فهذا يدل

---

(١) يُنظر مختلف الأقوال في (المعتمد في الأدوية): ٤٥٦، والجامع لابن البيطار: ٤/١٠٦.

(٢) القلعيّ: الرصاص، عن الهنديّة (كلهي)، معرّب، اسم جبل.

على أنه معروف قبل بني أُمَيَّةَ، ومَعنى الحديث: أي سَبَق قولُه فيهِ وفي غيره من جنسه. وقِيلَ: أي لم يكن في زَمانِه. فتأمل. وحاذِقٌ باذِقٌ: إتباعٌ له.ومما عُرِّب من هذا التَّركِيب: البَياذِقَةُ: هُم الرَّجَّالة، وهيَ تَعريبُ (بِيادِه)، ومِنه بَيذَقُ الشِّطرَنْج...وفي غزوة الفتح جعل أبا عبيدة على البَياذِقَةِ هُم الرَّجّالَة، واللّفظَةُ فارِسيّة مُعَرَّبة، سُمُّوا بِذلكَ لِخِفَّة حركتِهِم. وأنَّهُم ليس مَعَهُم ما يُثقِلُهُم. وقال الخَارْزَنجْي: البَذْقُ: الدَّليلُ في السَّفرِ كالبَيذَقِ، أو هو الصغير الخفيف. وفي التكملة: الصَّغيرُ الخَفيفُ.

البرازِيق

فارسيّ مُعرّب

٧) برزق ١٣/٣٦ علي شيري، ٢٥/٧٥ الكويتية

البرازِيق: الجَماعات، كما في الصِّحاح، وفي المُحكم من الناس، الواحدُ بِرزِيق، كزنبيل. قال ابن دُرَيد: هُوَ فارِسيّ مُعرّب، أو هُم الفُرسان، نقله ابن دُريد، أو جَماعات خَيل، وهذا نقله الجَوهَريّ...

* من الفارسية "پرْوَز" أي اصطفاف الخيّالة والرّجّالة من العَسكر على شكل حَلَقة[١]، أو الجماعات من الناس، أو جماعات الخيل دون الموكب.[٢]

البَرَقُ

مُعرّب فارسي

٨) برق ١٣/١٨ علي شيري، ٢٥/٥١ الكويتية

البَرَقُ، مُحرَّكَةً: الحَمَلُ، مُعرَّبُ (بَرَهْ) بالفارِسيَّةِ...وقالَ الفَرَّاءُ: البَرَقُ: الفزَعُ. زادَ غَيْرُه: والدَّهَشُ والحَيْرَةُ..

الإستبرَق

مُعرّب عن سرياني أو فارسي

٩) برق ١٣/١٨ علي شيري، ٢٥/٦٨ الكويتية

الإستبرَقُ، بالكسرِ: الدِّيباجُ الغَلِيظُ... وهو فارسيٌّ مُعَربٌ هنا، نَقَلَه الجَوهَرِيّ هكذا، عَلَى أَنَّ الهَمْزَةَ والتاء والسِّينَ من الزوائد، وذَكَرها أيضاً في السِّين والرّاء، وذَكَرها الأزْهَرِيُّ في خماسيّ القافِ على أنَّ هَمْزَتَها وَحدَها زائِدَةٌ، وقال: إنَّها وأَمْثالَها من الألفاظِ حُروف غريبة، وقَعَ فيها وِفاق بين العَرَبية والعَجَميةِ. قال ابنُ الأثِير: وهذا عِندي هو الصَّواب، ثم اخْتَلَفُوا فيه، فقيلَ: إنه مُعَرَّب اسْتَرْوَه، وهو نَصُّ ابنِ دُرَيْدٍ في الجَمْهَرة في باب ما أخِذَ من السرْيانِيَّة، ووقَعَ

---

(١) المُعجم المفصّل: ٧٩.

(٢) يُنظر الصحاح ١/٣٩ والقاموس المحيط ٢/٤٤٥ واللسان ١٠/١٤.

في تَفْسِيرِ الزَّجّاج: اسْتَفْرَه. وقِيلَ هو فارسيّ؛ تَعريب اسْتَبْرَه، ومعنى سِتَبر واسْتَبْر: الغَلِيظ مطْلَقاً، ثمَّ خُصَّ بغليظِ الدِّيباج فقِيلَ: سِتَبْرَه واسْتَبْرَه، بتاء النَّقْل ثم عربَ بالقافِ بدلَ الهاءَ، وعلى هذا الوجه اقْتَصرَ الشِّهابُ الخَفاجيّ في شرح قولِ البَيْضاوِيّ، هو معرَّب اسْتَبْرَه. وقوله: فما في القامُوس خَطَأً وخبطٌ، قلت: لا خَطَأً فيه ولا خبْطَ، بل أوْرَدَ الأقْوالَ بعَيْنِها كما نَصَّ عليه أئمَّةُ اللغَةِ كما ستَقِفُ عليه، وأمّا كونُه مُعَرَّب اسْتَرْوَه، فقد عَرَّفْناك أنَّه بعينِه نصُّ ابنِ دُرَيْدٍ في الجَمْهَرَة، وأنه مُعَرَّبٌ عن السّرْيانِية فلا وَهَمَ فيه، فتَأَمَّلْ. وقالَ شيخنا: الصَّوابُ في اسْتَبْرَق؛ أن يُذْكَرَ في فَصْلِ الهَمْزةِ لأنَّهُ عَجَمِيّ إجماعاً، وهمزَته قَطْع في صَحيح الكلام لا أنَّه مأخُوذ من البَرْقِ حَتى يُتَوَهَّمَ أنه اسْتَفْعَل كما تَوَهَّمه المصنِّفُ. قلتُ: ولكِنّه سَيأتِي أنَّ تَصْغِيرَه أبَيْرِق كما نصَّ عليه الجَوْهَرِيّ وغيرهُ، وفي التصغِير يُرَدُّ الشيءُ إلى أصلِهِ، فعُلِمَ أنَّ أصلَه برق وهذا مَلحَظُ الجوهَرِيّ، ولو أنَّ ابن الأثيرِ وغَيْرَه خالَفُوهُ في ذلِكَ ثُمّ نَقَلَ شَيخُنا عن الشِّهابِ في العِنايةِ في أثناء الدُّخان ما نَصه: أيَّدَ كَوْنَه عربياً من البَرّاقَةِ، فَوَصَلَ الهَمزةَ. قال شيخُنا: في إثباتِ الوَصْلِ نَظَرٌ. انتهى. قلت: لا نَظَر فيهِ، فقد نَقَلَه أبو الفَتْح بنُ جِنِّي في كتاب الشَّواذِّ عن ابنِ مُحَيْصِنٍ في قَوْلِه تَعالى: ﴿بَطائنُها من اسْتَبرَق﴾[1] ، قالَ: وكأنه تَوهمه فِعْلاً، إذْ كانَ عَلَى وَزْنه فتَرَكَه مَفْتُوحاً على حالِه، فتأَملْ. أو دِيباجٌ صَفِيقٌ غَليظٌ حَسَن، يُعْمَلُ بالذَّهَبِ، وبه فُسِّرَ قولُه تَعالى: ﴿علِيَهُم ثِيابُ سُنْدُس خُضرٌ وإسْتَبْرَق﴾[2] أو ثِياب حَرِيرٍ صِفاق، نَحْوُ الديباج، وهو قولُ ابنِ دُرَيْد، وقِيلَ: هو ما غَلُظَ من الحَرِيرِ والإِبْرِيسَم.

الإبْرِيقُ

مُعرَب

١٠) برق ١٣/١٨ علي شيري، ٤٣/٢٥ الكويتية

الإِبْرِيقُ: إِناء معرُوفٌ، فارسي مُعَرب آبْ ري، قال ابن بَرّي: شاهِدُه قول عَدِي بنِ زَيْدٍ:

ودعَا بالصبُوح يوماً فقامَتْ قينة في يَمِينِها إبريقُ

وقال كُراع: هو الكوز، وقالَ أَبو حَنِيفَةَ مرَّةً: هو الكُوز، وقال مرَّةً: هو مِثْل الكوزِ، وهو في كُلِّ ذلك فارسي ج أَبارِيقُ، وفي التَّنْزِيلِ: ﴿يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ بأَكْوابٍ وأَبارِيقَ﴾[3] وأنشدَ أَبو حَنِيفَةَ لشُبْرُمَةَ الضَّبِّيّ:

كأنَّ أَبارِيقَ الشمُولِ عَشِيَّةً إوَز بأَعْلَى الطَّفِّ عوج الحَناجِرِ

* فَهلوية مُركَّبة من آب: ماء + ريختن : صبَّ، سكب. وذكر د. خالد إسماعيل أنها مُعرَبة أوردها الثعالبي في فقه اللغة، والسيوطي في الإتقان، والجواليقي في المُعرّب، كذلك ذكرَها جيفري في FVQ ونبّه على عجمتِها ابن منظور في اللسان،

---

(١) الرحمن: ٥٤.

(٢) الإنسان: ٢١.

(٣) الواقعة: ١٧.

وذكرها الفيروز في القاموس والسيوطي في المُزهِر. وجعلها بعض علمائنا في باب الباء، وهو مذهب غير صحيح؛ لأنها أعجميّة، والألف فيها أصلية.(١)

إبرِينَقُ

مُعرّب

١١) برنق ٣٧/١٣ علي شيري، ٧٧/٢٥ الكويتية

إِبرِينَقُ، بكسرِ الهمزة وكسر الراء وفتح النون: قرية بمَرْو، مُعَرَّب (إبرينه)، والنِّسْبَةُ إِليها إبرينَقِيّ..

البَرنَكانُ

ليس بعربيّ

١٢) برنك ٥١٤/١٣ علي شيري، ٦٤/٢٧ الكويتية

ويُقال للكِساءِ الأَسْوَدِ: البَرَّكانُ...والبَرنكانُ كزَعْفَرانٍ، والبَرنكاني؛ بياءِ النِّسبةِ، وأَنْكَرهما الفَرّاءُ، وقال ابنُ دُرَيْد: البَرنكاءُ بالمَدّ يُقال: كِساءٌ بَرنكانيٌّ، بزيادَةِ النّونِ عند النِّسبَة، قال: وليسَ بعَرَبي بَرانِك، وقد تكَلَّمَتْ به العَرَبُ.

بُزُرْك

أعجمّية

١٣) بزرك ٥٢٢/١٣ علي شيري، ٧٤/٢٧ الكويتية

بُزُرْكُ، بضمِّ الباءِ الموحَّدَةِ وضَمِّ الزّاي وسكونِ الرّاءِ والكاف الفارِسية، أَهمَلَه الجَماعَةُ، وقال الحافِظُ: هي كَلِمَةٌ أَعْجَميَّةٌ، ومَعْناها الكَبير في السِّنِّ أو العَظِيمُ في المرتَبةِ، وقَدْ لقبَ بها الوَزِيرُ المُحدِّثُ الجَلِيلُ نِظام المُلْكِ الحَسَنُ بنُ علي بنِ إِسحاقَ بنِ العَبّاسِ الطُّوسِيُّ؛ أَبُو علي صاحبُ النِّظامِيَّةِ ببَغْدادَ...ومنه أيضاً بُزُرْكُ مِهْر؛ لَقَبُ حَكِيمِ أَنُو شِروانَ، وأَخْبارُه في الحِكَمِ والنَّصائحِ مَشْهورةٌ.

البُسْتُوقَة

مُعرّب

١٤) بستق ٣٧/١٣ علي شيري، ٧٨/٢٥ الكويتية

البُسْتُوقَة، بالضّمّ: من الفَخارِ، مُعَربُ (بُسْتُو)، بالضم أَيضاً، نقله الصاغاني وقال: مَعْرُوفَة.

---

(١) يُنظر على التوالي: الرسالة ص٨٥، والثعالبي (القاهرة: ١٩٥٩): ص٣١٧، والسيوطي(مطبعة حجازي ١٣٦٨هـ) ص٣١٨، والجواليقي: (ط دمشق ١٩٩٠) ص٢٣، وجيفري: ٤٦.

الباشِقُ

أعجمي معرب

١٥) بشق ١٣/٣٨ علي شيري، ٢٥/٨١ الكويتية

البَاشِقُ، كهاجَرَ: اسم طائِر، أَعْجَمِيّ، مُعَرب (باشَهْ)، ورَوَى السيوطي في دِيوانِ الحَيوان كَسْرَ الشين أيضاً. وسيأتِي للمُصَنِّف في وشق؛ أَنَّ الواشِقَ لغةٌ فيه، وهو طائر حارّ المِزاج، قَوِي الزَّعارَّةِ، قَوِيُّ النفس، كَثِيرُ الشبَق، يأْنس وَقْتاً، ويستوحش وقتاً، خفيف المحمل، ظريف الشمائل، وقال أبو حاتم في كتاب الطَّيْرِ: البازِيُّ والصَّقْرُ والشّاهِينُ والزُّرَّقُ واليُؤْيُؤ والباشِقُ، كُلُّ هؤُلاءَ صُقُور.

البِطْرِيقُ

مُعرّب

١٦) بطرق ١٣/٤٠ علي شيري، ٢٥/٨٤ الكويتية

البِطْرِيقُ ككِبْرِيتٍ: القائِدُ من قُوّادِ الرُّوم، كما في الصِّحاح، وهو معرَّبٌ، قيَل: بلغة الروم والشّام، ويُقالُ: إنه عَرَبيٌّ وافَقَ العجَمِيَّ، وهَي لغةُ أَهْلِ الحِجازِ، وقال أُميَّةُ بن أَبِي الصَّلْتِ:

مِــــن كُـــلِّ بطْـــريقٍ لِـــبط ... رِيـــقٍ نَقِـــيّ الـــوَجْهِ واضِـــح

قُلْتُ: ولأَجْلِ هذَا لم يَذْكرالمصنّف تَعْريبَه، ويُقالُ: إنَّ البِطْرِيقَ، هو القائِدُ تَحْتَ يَدِه عَشَرَةُ آلافِ رَجُلٍ، ثُمّ الطرخان على خَمْسَةِ آلاف، ثم القَوْمَس على مِائَتَيْنِ. قلت: وقد سَبَقَ له في طرح أَنَّ الطَّرخانَ هو الرَّئِيس الشريفُ بالخُراسَانِيَّةِ، ومرَّ له أَيضاً في قمس، القَوْمَسُ: الأَمِيرُ، والقَمامِسَةُ البَطارِقَةُ، وقيلَ: البِطْرِيقُ، هو الحاذِقُ بالحَرب وأُمورها بلُغَةِ الرُّوم، وهو ذو مَنْصِب، وقد يُقَدَّم عِنْدَهُم. قلتُ: هو بالرّومِيَّة "بَتْرَك" كما قاله الجواليقيّ وغيرُه.

* **والبطريق: مركز شريف غير موروث، يمنحه الإمبراطور مواطنين عاديين أو غير عاديين، كل قائدٍ ؛ كل شريف في قومه ؛ جمعها "بطارقة"، " بطارق" من اللاتينية "Patriec"[(١)].**

البِطْرَكُ

دخيل

١٧) بطرك ١٣/٥٢٤ علي شيري، ٢٧/٧٧ الكويتية

البِطْرَكُ : قال الأَصْمَعِيُ: هو البِطْرِيقُ، وهو مُقَدَّمُ النَّصارَى... أَو هو سَيِّدُ المَجُوسِ. قالَ الأَزْهَرِيُّ: وهو دَخِيلٌ ليسَ بعَرَبيّ، وقد ذُكِرَ في [ب ط ر ق].

---

(١) يُنظَر المعجم المفصّل: ٩٥.

* بَطرَك، بِطْرَك: رأس العشيرة ؛ سيِّد الأمّة ؛ اسم رؤساء العائلات في "العهد القديم" ؛ شيخ عنده أحفاد كُثُر ؛ لقب أُعطيَ قديماً لبعض الأساقفة في مراكز كنسية، ولا يزال اليوم يُسمى به بعض الأساقفة، ورئيس رؤساء الأساقفة على أقطار مُعيّنة، أو في طائفة من الطوائف ؛ مُقدّم النصارى. جمعها: بطارِكة، بطارِك، بطاريك، من اللاتينية: **Patriarcha** من الأصل اليونانيّ **Pater** ويعني الأب. قال الراعي يصف ثوراً وحشيًّا، وقد جعل "البَطرَك" "بِطْرَك": (من البسيط)

يعلـو الظَّواهِـرَ فـرداً، لا ألـيف لـه   مَـشْيَ البِطَـرْك عليـه رَيْـطُ كـتَّانِ[1]

بالِقانُ

فارسيّة

١٨) بلق ١٣/ ٤٥ علي شيري، ٢٥/ ٩٨ الكويتية

بالِقانُ، بكسرِ الّلام: (ة) بمَرْوَ، خَرِبَتْ وانْدَرَسَت وبقِي النَّهْرُ مُضافاً إِليها، وباؤُها فارِسِيَّةٌ بثلاثِ نُقَطٍ من تَحْت.

البُنْدُقُ

فارسيّ/ مُعرّب

١٩) بندق ١٣/ ٤٨ علي شيري، ٢٥/ ١٠٠ الكويتية

البُنْدُقُ، بالضَّمِّ: الَّذِي يرْمَى به، الواحدَةُ بهاءَ، والجمعُ البَنادِقُ، كما في الصِّحاح، وفي شِفاءَ الغَليل أَنَّهُ مُعرَّب، والبُنْدُق أَيضاً: الجِلوْزُ، عن ابنِ دُرَيْدٍ، فارسيٌّ. وقيلَ: هو كالجِلَّوْزِ، يُؤتَى به من جَزِيرة الرَّمْلِ، أَجْوَدُه الحَدِيثُ الرَّزِينُ الأَبيَضُ الطَّيِّبُ الطَّعْم، والعَتِيقُ رَدِيء، ينفَعُ من الخفَقان محَمَّصاً مع الآنيسون، والسُّمُوم وهُزالِ الكُلَى وحَرَقانِ البَوْلِ، ومع الفُلْفُلِ، يُهَيِّج الباهَ، ومع السكّر يُذْهِبُ السُّعالَ، ومَحْرُوقُ قِشْرِه يُحِدُّ البَصرَ كُحْلاً، زَعَمُوا أَنَّ تَعْلِيقَه بالعَضُدِ يَمْنَعُ من لسع العَقارِبِ، ومنهم من شَرَطَ فيه أَنْ يَكُونَ مُثَمَّناً، وقد جُرِبَ وقيل: حَمْلُه مُطْلَقاً وكَذلِك وَضْعُه في أَرْكان البيت وتَسْقِيَةُ يافُوخ الصَّبِيّ بسَحيق مَحْرُوقِه بالزَّيْتِ يُزِيلُ زُرْقَةَ عَيْنِه، وحُمْرَةَ شَعْرِه، والهِنْدِيُّ منه؛ تِرْياقٌ كثيرُ المَنافِع، لا سِيَّما لِلْعَيْنِ، وفي بعضِ النسخ للعيْنَينِ.

البُنْكُ / البُنْبُكُ / البابُونَك

ما بين العربي الصحيح والمعرّب والدخيل

٢٠) بنك ١٣/ ٥٢٧ علي شيري، ٢٧/ ٨٤ الكويتية

البُنْكُ بالضمِّ: أَصْلُ الشَّيءِ، وهو مُعَرَّبٌ، يُقال هؤلاءِ من بُنْكِ الأَرْضِ كما في الصِّحاحِ، ... قال الأَزْهَرِيُّ: البُنْكُ بالفارِسِيّةِ الأَصْلُ أَو خالِصُه، قالَ ابنُ دُرَيْد: كَلامٌ عربيٌّ صَحِيحٌ. والبُنْكُ: السّاعَةُ من اللَّيل. وقالَ ابنُ دُرَيْد: البُنْكُ: طِيبٌ مَعْرُوف، عربيٌّ

---

(١) المُعجم المفصّل: ٩٥.

صحيحٌ. وقال اللَّيثُ: هو دَخِيلٌ، وتَبَنَّكَ به، أي بمَوْضِعِ كذا: أَقامَ به وتَأَهَّلَ، قالَ الفَرَزْدَقُ يَهجو عُمَرَ بنَ هُبَيرَةَ:

تَبَنَّكَ بالعِراقِ أبُو المُثَنَّى وعَلَّمَ قَوْمَه أَكْلَ الخَبِيصِ

وأبُو المُثَنَّى كُنْيَةُ المُخَنَّثِ. وتَبَنَّكَ في عِزِّه: أي تَمَكَّنَ، يُقال: تَبَنَّكَ فلانٌ في عِزٍّ راتِب، وبانك كهاجَرَ، هكذا ضُبِطَ في العُبابِ وقَيَّده ياقُوت بضمّ النّونِ، فيَكُون نظيرَ كابُلَ وآنُكَ وآشُد وآجُر: بالرَّيّ، نُسِبَ إليها بعضُ أهلِ العِلْمِ... والبُنْبُكُ كقُنْفُذ، هكذا ضَبَطَه ابنُ عَبّاد، ووَقَع في نُسَخ المُحِيطِ هكذا بضَبطِ القَلَم، قال الصاغانِيُّ: وسَماعِي هذا الاسْمَ من سنة تِسعٍ وستِّمائةٍ إلى سَنَتِنا هذه، وهي سنة تسعٍ وثلاثين وستمائة بفتْحِهما، مِثْل جَنْدَل، قال ابنُ عَبّاد: دابَّةٌ من دَوابِّ الماءِ كالدلفِينِ أو سَمَك عَظِيمٌ، يَقْطَعُ الرَّجُلَ نِصفَين في الماءِ فيَبلَعُه، قال الصاغاني: وقد رَأيت هذه السَّمَكَةَ بمَقْدَشُوه وقد قَطَع الغَوّاصَ بِنِصْفَيْنِ وابْتَلَع نِصْفَه وطَفا نِصْفُه الآخرُ فوقَ الماءِ فاحْتالَ أهلُ البَلَدِ واصْطادُوه، ووَجَدُوا نِصْف ذلكَ الغَوّاصِ في بَطْنِه بحالِه، والبابُونَك: الأُقْحُوانُ، وهو البابُونَجُ، قال الصّاغانِيُّ: هو دَخِيل...ومما يستدرك عليه البُنْك: هُوَ البَنْجُ مُعَرَّبَة...

البُوقُ

معرَب

٢١) بوق ١٣/٥٠ علي شيري، ٢٥/١٠٥ الكويتية

البُوقُ، بالضّم: الذي ينفخ فيه، نقله الجوهري، وهو قول ابن دريد، قال: وقد تكلمت به العرب ولا أدري ما أصله... وذكر الشهاب في العناية: أنّه مُعرّب بوري. وقِيلَ: هو الذي يزمر فيه..

التِّرياقُ

يونانية أو فارسيّة

٢٢) ترقق ١٣/٥٤ علي شيري، ٢٥/١١٣ الكويتية

التِّريَاقُ، بالكسرة: دواء مُركَّب من أجزاء كثيرة، ويطلق على ما له زهرية ونفع عظيم سريع. وهو الآن يطلق على العادي الذي اخترعه ماغنيس الحكيم، وتممه أندروماخس القديم بعد ألف ومائة وخمسين سنة بزيادة لحوم الأفاعي فيه، وبها كمل الغرض وهو مسميه بهذا الاسم لأنه نافع من لدغ الهوام السبعية، وهي باليونانية (ترياء) بالكسر، ونافع أيضاً من الأدوية المشروبة السُّمِّيّة، وهي باليونانية (قا آ) ممدودة، ثم خُفِّف وعُرّب، ويُقال بالدال أيضاً بدل التاء، وفي العُباب: الترياق: دواء السموم، فارسي مُركّب. وقال غيره: لغة في الدرياق، وفي حديث ابن عمر: ما أبالي ما أتيت إن شربت

ترياقاً، إنما كرهه من أجل ما يقع فيه من لحوم الأفاعي والخمر وهي حرام نجسة. والترياق أنواع، فإذا لم يكن فيه شيء من ذلك فلا بأس به..

التِّكَّةُ

دخيل

٢٣) تكك ٥٣٢/١٣ علي شيري، ٩٦/٢٧ الكويتية

التِّكَّةُ، بالكسرِ: رِباطُ السَّراوِيلِ، قالَ ابنُ دُرَيْد: لا أَحْسَبُها إلاَّ دَخِيلاً، وإن كانُوا قد تَكلمُوا بهَا قَدِيماً. (ج: تِكَكٌ) كعِنَبٍ، قال: واسْتَتَكَّ التكَّةَ؛ أي أدْخَلَها فيه، أي في السراويل. وفي الأَساسِ :هو يستَتِكُّ بالحَرِيرِ أي يتَّخِذُ منه تِكَّة.

الجُنْبَثْقَةُ

وما أراها عربية

٢٤) جبثق ٥٨/١٣ علي شيري، ١٢٢/٢٥ الكويتية

الجُنْبُثْقَةُ: المَرْأَةُ السوءُ، قالَ أَبو مُسْلم المُحاربيُّ:

بَنِي جُنْبَثْقَةٍ وَلَدَتْ لِئاماً عَلَيَّ بلُؤْمكُمْ تَتَوَثَّبونَا

قالَ: والكلمةُ خُماسية، وما أراها عَرَبية.

الجَرْدَقَةُ

فارسيّ مُعرّب

٢٥) جردق ٥٩/١٣ علي شيري، ١٢٤/٢٥ الكويتية

الجَرْدَقَةُ، بالفتحِ: الرغيف، نقله الجَوهرِي، وهي فارسيَّة مُعَرّب (كَرْدَهْ) بالكاف العَجَمية، معناه المُدَوَّر.

الجَرذقة

مُعرّب

٢٦) جرذق ٥٩/١٣ علي شيري، ١٢٤/٢٥ الكويتية

الجَرذقَة: بالذالِ المُعجمة، أهمله الجَوهرِي، وقال ابن الأَعرابِيّ: هو الجَرْدَقَةُ، وَزعم أَنه سمعها من رجل فصيح، وقال الأزهريُّ: الجَرْدَق والجرذق مُعَرَّبتان، لا أصول لهما في كلام العرب.

جَوْزَقٌ

مُعرّب

٢٧) جزق ٦٠/١٣ علي شيري، ١٢٥/٢٥ الكويتية

جَوْزَقٌ: القُطْنِ، بالفَتْح، أَهْمَلَه الجَوهَرِي، وهو مُعرَّب (كَوزَه).

الجَوْسَقُ

مُعرّب

٢٨) جسق ١٣/٦٠ علي شيري، ٢٥/١٢٦ الكويتية

الجَوْسَق: القَصْرُ، نقَله الجَوْهري، وقال اللَّيْثُ: هو مُعَرَّبٌ، وأَنشدَ:

إِنّـي أَدِيـنُ بمـا دانَ الـشُّراة بِـه يـوْمَ الخُـرَيْبَةِ عـندَ الجَوْسَـقِ الخَـرِبِ

قلتُ: وأَصْلها بالفارِسيَّة (كوشك)، وقال ابنُ بَرّيّ: الجَوْسَقُ؛ الحِصْنُ، وشاهِده قول النّعْمان بن عَدِي:

لعَـلَّ أَمِيـرَ المؤْمِنـينَ يَـسوؤُه تَنادُمـنا بالجَوْسـقِ المُـتَهَدِّمِ

والجَوْسَق: لَقَبُ محمَّدِ بن مُسْلمٍ المُحَدِّثِ نقَله الصاغانيُّ، وجَوْسقُ (ة) بدُجَيلٍ، وبقُرْبها جَبلٌ. وجَوْسَقُ: (ة) أُخْرَى ببَغْدادَ، وجَوْسَقُ (ة) بالنَّهْروانِ، من أَعْمالِ بَغْدادَ، منها أَبُو طاهِرِ الخَيلُ بنُ علي بنِ إِبراهِيمَ الضَّريرُ.

الجفلقُ

فُسّرَ بذكر فارسيته

٢٩) جلفق ١٣/٦١ علي شيري، ٢٥/١٢٨ الكويتية

الجفلقُ، كجعفر، أَهْمَله الجَوْهريُّ، وقال ابن عَبادِ: هو الذي يسمى بالفارسيَّةِ (دَرابزين)، كما في العُبابِ.

الجُلاهِقُ

فارسيّة الأصل

٣٠) جلهق ١٣/٦٣ علي شيري، ٢٥/١٣١ الكويتية

الجُلاهِقُ، كعُلابِطٍ، قال الجَوْهريُّ: هو البُنْدُقُ الذي يرْمَى بهِ، ومنه قَوْسُ الجُلاهِقِ، وأَصْلُه بالفارِسيَّةِ (جُلَهْ)، وهي كبَّة غزْلٍ، نَقَلَه الجوهَرِيُّ، قال: والكَثِيرُ؛ جُلَها. قال: وبها سُمِّيَ الحائك جُلَها. وقال الليْث: جُلاهِقُ دَخِيل. وقالَ النَّضْر: الجُلاهِقُ: الطِّينُ المُدَمْلَقُ المُدَورُ. وجُلاهقة؛ واحِدَةٌ.. ويقال: جَهْلَقْتَ جُلاهِقَ قَدّم الهاءَ وأَخَّر الّلامَ.

جُنقان والجنق

مُعرّب

٣١) جنق ١٣/٦٣ علي شيري، ٢٥/١٣٤ الكويتية

جُنقان، كعُثْمانَ:(ع) بخُوارزْمَ وأَيضاً ناحِيَة بفارِسَ. وأَجْنِقانُ بكسرِ النونِ الأولَى، هكذا ضَبَطَه، والصوابُ بكسرِ الجيم وسكونِ النُّون (ة) بسَرَخْس معرَّبُ (أَجنْكان). ومما يستدرك عليه: الجنق، بضمتين: حجارة المنجنيق. وقال ابن الأعرابي: الجنق: أصحاب تدبير المنجنيق.

المَنْجَنِيقُ

مُعرّبة فارسيّة

٣٢) جنق ١٣/٦٣ علي شيري، ٢٥/١٣٢ الكويتية

المَنْجَنِيقُ... قال الجَوْهرِيُّ: آلَةٌ ترْمَى بِها الحِجارةُ، أَي على العدوِّ، وذلك بأَنْ تشَدَّ سَوار مُرتَفِعَة جِداً من الخشَب، يوضَعُ عليها ما يُرادُ رَمْيُه ثم يُضْرَبُ بسارِيَةٍ تُوصله لمَكانٍ بعيدٍ جِدًّا، وهي آلَةٌ قَديمةٌ قبلَ وَضْع النَّصارَى البارُودَ والمَدافِعَ، قاله شَيْخُنا، قلتُ: وأَوّل مَنْ رَمَى به رَسُولُ اللهِ - صلى الله عليه وسلم - ذكره ابن هِشام في سِيرَتِه في ذِكرِ حصارِ الطّائِف. قالَ السُّهَيْلِيُّ: وأَما في الجاهِلِيَّةِ فيذْكَرُ أن أَولَ من رَمَى به جَذِيمَةُ الأَبرَشُ، وهو من مُلوكِ الطّوائِف، وهو أَوَّلُ من أوقدَ الشَّمْع كالمَنْجَنُوق، عن الليْثِ، مُعَربة مُؤَنثَة، وقد يُذَكَّرُ، قال الليثُ: وتأْنِيثُها أَحْسَنُ، قال زُفَرُ بنُ الحارث الكِلابِي:

لقَدْ تَرَكَتْنِي مَنْجَنِيقُ ابنِ بَحْدَلٍ أَحِيدُ عن العُصفُورِ حِينَ يطِيرُ

فارسِيَّتها على ما قالَهُ الجَوْهرِيُّ: (مَنْ جَهْ نِيك)، أَي: أَنا ما أَجْوَدَنِي، وليسَ في الصِّحاح أَنا، وهي لازِمَةُ الذِّكرِ. وقالَ الفَرّاءُ: قال بعضُهم: تَقْدِيرُها مَنْفَعِيل؛ لقولهم: كُنا نَجْنِق مَرَّةً، ونَرْشُقُ أُخرَى، و(ج: مَنْجَنِيقات).

جُنْك

أعجمية

٣٣) جنك ١٣/٥٣٤ علي شيري، ٢٧/١٠٠ الكويتية

جَنْكُ، أَهمله الجَوْهَرِيُّ أيضاً، وهو بالفَتْح: اسمُ رَجُلٍ، وذِكْرُ الفَتْح مستَدْرَكٌ، وهذا الرَّجُلُ هو جَدّ الخَلِيلِ بنِ أَحْمَدَ بنِ محمّدِ بنِ الخليل بنِ مُوسَى بنِ عَبدِ اللهِ بنِ عاصِمِ بن جَنْك، وهو من مُحَدِّثِي سِجِستانَ...وقالَ شيخُنا عند قوله جَنْك؛ اسم رَجُل. قلتُ: أَشهَرُ منه وأَدْوَرُ على الأَلْسِنَة الجَنْك الذي هو آلَةٌ يُضْرَبُ بها كالعُودِ، مُعَرَّبٌ، أَوْرَدَه الخَفاجِي في شفاءِ الغَلِيل، وهو مَشْهور على الأَلْسِنَة، وأَعرفُ من اسم الرَّجُل الذي أَوْرَدَه، فكانَ الأَولَى والأصوب التَّعَرُّض له، ولو ترك الرجل لأَنّ تَعْرِيفَه على هذا الوَضْع لا يُمَيِّزُه ولا يُخْرِجُه عن الجَهالَة، بخلافِ الآلَة، فلا مَعْنى لتركِه إلا القُصُور كما هو ظاهِر، والله أَعلم. قلتُ: أَما جَنْكُ الذي ذَكَرَه المصَنِّفُ فإِنّه بالكافِ العَجَمِيّةِ، وأَما جيمُه فعَرَبِيّةٌ ومَعْناه الحَربُ، سُمِّيَ به الرَّجُل كما سُمّيَ حَرباً، ثم عُرّب بالكاف العربيّة، وأَمّا الذي هو بمَعْنَى الآلَةِ؛ فجِيمُه وكافُه عَجَمِيّانِ، ويُطْلَق على الدّفِ الذي يُضْرَبُ به، ثم عُرّبَ بالجيمِ والكاف العَرَبِيَّتَيْن، ويُقال للذي يَضْرِبُه: جَنْكِيٌّ، وهذا يَنْبَغي الوُقوفُ عليه ليَحْصُلَ التَّمَيُّز بين الحَرفَين. فتأَمل.

الجَوْقَةُ

دخيل

٣٤) جوق ١٣/٦٤ علي شيري، ٢٥/١٣٤ الكويتية

الجَوْقَةُ: الجَماعَةُ مِنّا، نقله الجَوْهرِيّ، قال ابنُ سيدَه: أَحْسِبُه دَخِيلاً، وفي شِفاء الغَليل: هو مُعَرَّب.

الحَبَقُ=الفُوتَنْجُ / حَبَقُ الفتى أو حَبَقُ الفيل=المَرْزَنجُوش / حَبَقُ الرّاعِي=البَرَنْجاسِفُ / حَبَقُ البَقَرِ=البابُونج / حَبَقُ الشُّيوخ=المَروُ / الحَبَقُ الصَّعتريُّ والحَبَق الكِرْمانِي=الشّاهِسْفرَمُ / الحَبَقُ القرَنْفلِيُّ=الفرَنْجَمَشْكُ / حبق تُرُنْجان=الباذَرنْجبويه

فُسِّرت بذكر فارسيتها

٣٥) حبق ١٣/٦٥ علي شيري، ٢٥/١٣٥ الكويتية

الحَبَقُ مُحرَّكَةً: نَباتٌ طَيِّبُ الرّائِحَةِ، حَدِيدُ الطعْم، ورَقُه كوَرَقِ الخِلافِ، منه سَهْلِي ومنه جَبَلِي، وليس بمَرْعى، فارِسِيَّته الفُوتَنْجُ. قلتُ: إنمّا فارِسِيَّته بُودِينَه... ويَكْثر نَباتُه على الماء، وحَبَقُ الماءِ، وحَبَق التِّمْساح: هو الفُوتَنْجُ النَّهرِيُّ؛ لنَباتِه على حافاتِ الأَنْهار، ولأَنَّ التِّمْساحَ يأْكُلُ منه كَثِيراً. وحَبَقُ الفتى أو حَبَقُ الفِيل: هو المَرْزَنجُوش، وقد ذُكِرَ في موضِعِه، وحَبَقُ الرّاعِي: البَرَنْجاسِفُ، وقد أهمله المُصنِّف في مَوْضِعِه، وحَبَقُ البَقرِ: هو البابُونج، وحَبَقُ الشُّيوخ: هو المَروُ، ويُسَمَّى أيضاً رَيْحانَ الشّيُوخ، والحَبَقَ الصَّعترِيَّ والحَبَق الكِرْمانِي: هو الشّاهِسْفرَمُ، وهو سُلْطانُ الرّياحِين، ويعْرَفُ بالرَّيْحانِ المُطْلَق، وهو الذي يزْرَعُ في البيوتِ، والحَبَقُ القرَنْفُلِيُّ: هو الفرَنْجَمَشْكُ، تفسيرُه مِسْكُ الإِفْرِنْج، والحَبَقُ الريْحانِي هو الَّذِي يُؤكَلُ من المقْلِ المَكِّي، وفاتَه الحَبَقُ النَّبَطي؛ وهو رَيْحانُ الحُماحِم، وحبق تُرُنْجان، وهو الباذَرنْجبوُيه، والحِبْقُ بالكَسرِ، هكذا في النُّسَخ. والصَّوابُ بكسر الباء؛ كما في العُباب واللِّسانِ.

الحَرْزَقَةُ

نبطية

٣٦) حرزق ١٣/٧١ علي شيري، ٢٥/١٤٨ الكويتية

الحَرْزَقَةُ: التَّضْييقُ والحَبْس، وقال أبو زَيْدٍ: هو بتَقْدِيم الزّاي على الرَّاء، وبالوجْهَين يرْوَى قول الأَعْشى:

فَذاكَ وما أَنْجَى مِن المَوْتِ ربَّه ... بِسَابَاطَ حَتَّى ماتَ وهو كُل محَرْزَقُ

يقول: حَبَس كِسْرَى النعمانَ بنَ المُنْذِرِ بسَاباطِ المَدائن حتىّ ماتَ وهو مُضَيّقٌ عليه، قلتُ: وهذا الاخْتلافُ قد أَشارَ إِليه الجَوْهَري في (ح ر ز ق) فالصواب كَتْبُ هذا الحَرْفِ

بالقَلَمِ الأسودِ، وروَى ابنُ جنّي عن التَّوَّزِيِّ قال: قلتُ لأبي زَيْدٍ الأنصارِيِّ: أَنْتُم تُنْشِدُونَ قولَ الأعْشى حَتى ماتَ وهو مُحَزْرَقُ، وأبو عَمرو الشَّيْبانِيُّ يُنْشِدُه: "وهُوَ مُحَرْزَقُ" بتقديمِ الرّاءِ على الزاي، قال: إنها نَبَطِية، وأمُّ أَبي عَمرو نَبَطِيَّةٌ؛ فهو أَعْلَمُ بها مِنا.

المحزَرَقُ - هزروقي

نبطيّ

٣٧) حزرق ٧٦/١٣ علي شيري، ١٦٠/٢٥ الكويتية

المحـزْرَقُ: السريع الغَضَبِ، وأَصله بالنَّبَطِية (هزروقـي)، والحـزْرَقَةُ: الـضِّيقُ. وقـالَ المُؤَرِّج: النَّبَطُ تسمى المحبوس المهزوق، بالهاء. قال: والحبس يقال له: الهُزْرُوقي.

الحَميقُ - الهَمَقيقُ

أعجمي مُعرّب

٣٨) حمق ٩٥/١٣ علي شيري، ٢٠٢/٢٥ الكويتية

الحَمِيقُ، كأَمِيرٍ: نَبات، وقالَ الخَلِيلُ: هو الهَمَقِيقُ، وهو عِنْدِي أَعجَمِيٌّ مُعَربٌ.

الحَنْدَقُوقُ

نبطيّة

٣٩) حندق ٩٩/١٣ علي شيري، ٢٠٦/٢٥ الكويتية

الحَـنْدَقُوقُ... ابـنُ بَـرّيّ: صـوابُه أَنْ يُذكَـرَ فـي فعـلِ حـدق لأنَّ الـنونَ أَصـلِيَّةٌ ووزنُـه (فَعْلَلُول)، قـال: وكَـذا ذَكَـره سِيبَوَيْه، وهـو عِـنْدَه صِـفَةٌ كما سَيأتِي، وهـي بَقلـةٌ كالفَـثِّ الرَّطْبِ، نَبطِيَّة، مُعَرب. ويُقال لها بالعَرَبيَّةِ: الذُّرَقُ كالحَنْدَقُوقي، بضمِّ القافِ وفَتحِها، وقد تكسَرُ الحاءُ في الكُلِّ عن شمرٍ، وقد أَنْكر الجَوْهَرِي الحندقوقي بالفتح، وأَجازَه شَمِرٌ والدّالُ في الضبْط تابعٌ للقاف إلاّ في لغة الكَسر وقال ابنُ السَّرّاج في شَرْح كتابِ سِيبَوَيْهِ: الحَنْدَقُوقُ: الرَّجُل الطَّوِيلُ المُضْطرِبُ، شِبْهُ المَجْنُون، وقال غيرُه: شِبْهُ الأحْمَقِ وفَسَّره السِّيرافِيّ أَيضاً بمثلِ قولِ ابْنِ السَّرّاج. ومما يستدرك عليه: الحَنْدَقُوق الرَّأْراءُ العَيْنِ، نَقَلَهُ الأَزْهَرِيُّ عن أَبِي عُبَيْدَةَ، وأَنْشَدَ:

وهَبْـتُه لَـيسَ بشَمْـشَلِيقِ ولا دَحُـوقِ العَـيْنِ حَـنْدَقُوقِ.

الخَرْبَقُ

علي شيري: مأخوذ من الساميّة

٤٠) خربق ١٠٤/١٣ علي شيري، ٢١٧/٢٥ الكويتية

الخَرْبَقُ كجَعْفَر: نَبات، وَرَقُه كِلسان الحَمَلِ، أَبْيض وأَسْوَدُ، وكِلاهُما يَجْلُو ويسخَنُ ويـنْفَعُ الـصَّرَعَ والجُنُونَ والمَفاصِـلَ والبَهَقَ والفالِجَ ويُسْهلُ الفُضُولَ اللَّزِجَةَ، ورُبَّما أَوْرَثَ تَشَنُّجاً وإفراطُه مُهْلِكٌ، وهو سُمّ للكِلاب والخَنازِيرِ، وإِنْ نَبَتَ بجنبِ كَرْمَةٍ،

أَسهلتْ خمْرَةُ عِنبِها كما في القانُون للرَّئِيسِ، وقالَ اللَّيْثُ: الخَرْبَقُ: نَبْتٌ كالسمّ، يغْشَى على آكِلِه ولا يَقْتُلُه.

*تعليق علي شيري: اسمه العلمي يوناني؛ هيلونوريس، وقد أخذ عن الساميّ الذي يعني علام الجنون.

الخَرْدَقُ / الخُرْدِيقِ

فارسي مُعرَب

٤١) خردق ١٣/١٠٥ علي شيري، ٢٥/٢١٨ الكويتية

الخَرْدَقُ، أَهْمَلَه الجَوْهري، وقالَ ابنُ الأثِيرِ: الخُرْدِيق: هي المَرَقَةُ، وقولُ المصَنف: الخَرْدَقُ هكذا كجَعْفرٍ غَلَطٌ، والصّوابُ ما ذَكَرْنا، وقال أَبو زَيْدٍ: المَرَقَةُ بالشَّحْم، وفي حَدِيثِ عائِشَةَ – رضِي اللهُ عنها – قالتْ: "دَعَا رَسُولَ اللهِ – صَلّى اللهُ عليه وسلمَ – عَبْدٌ كانَ يَبِيعُ الخُرْدِيق، فارسيّ مُعَرَّب، أَصْلُه (خُوردِيك)، وأَنشدَ الفَرّاءُ:

قالَتْ سُلَيْمَى اشْتَرِ لَنا دَقِيقَا واشْتَرِ شُحَيْماً نَتَّخِذْ خُرْدِيقَا.

خَرَقُ

مُعرَب

٤٢) خرق ١٣/١٠٥ علي شيري، ٢٥/٢٢٧ الكويتية

خَرَقُ، بلا لام: ة بمَرْوَ على بَرِيدَيْنِ، منها بها سُوقٌ قائِمَةٌ وجامع كَبِيرٌ حَسَن، مُعَرَّب (خَرَه).

الخَوَرْنَقُ

مُعرَب

٤٣) خرنق ١٣/١١٢ علي شيري، ٢٥/٢٣٥ الكويتية

الخَوَرْنَقُ، كفَدَوْكَسٍ: قصرٌ بالعِراق للنعْمانِ الأكْبَرِ الذي يُقال له الأعْوَر، وهو الذي لَبِسَ المُسُوحَ وساحَ في الأرْضِ، قال عَدِي بنُ زَيدٍ:

وتَبَينْ رَبَّ الخَوَرْنَقِ إذ أَشْرَفَ يَوْماً وللهدَى تَفْكِيرُ

...وفي اللّبابِ: هذا القَصْرُ بحِيرَةِ الكُوفَة، بناه النعْمانُ بنُ امْرِئ القَيسِ بن عَمْرِو بنِ عَدِيّ بن نَصْر اللخْميُّ، والنّعمان هو ابنُ الشَّقيقَةِ، وهي بنت أَبِي رَبِيعةَ بنِ ذُهْلِ بنِ شَيْبانَ، بناهُ سِنِمّارُ الرومِي، وقِصته مَشْهُورَةٌ، وهو مُعَرب خورَنْكاه، أي مَوْضِع الأكْلِ والشرْبِ. والخَوَرنَقُ نَهر بالكُوفَةِ، والخَوَرْنَقُ (د) بالمغرِب، كذا في التكمِلَة، والخَوَرْنَق (ة) ببَلْخَ على نصفِ فَرْسَخ منها يقال لها خَبَنْك... والخَوَرْنَقُ: المَجلس الَّذِي يأكلُ فيه المَلكُ ويَشْرَب. والخَوَرْنَقُ؛ نبتٌ...

الخُزْرانِقُ / الخَزَرْنَقُ

فارسيّ مُعرَب

٤٤) خزرق ١٣/١١٤ علي شيري، ٢٥/٢٣٧ الكويتية

الخُزْرانِق، بالضمّ: أهمَلَه الجوهري، وقالَ ابنُ عَباد: ثَوْبٌ أَو ضَرب من الثياب، فارِسيّ مُعرَّب، أو ثِيابٌ بِيضٌ. والخَزَرْنَق، كسَفَرْجَل: العَنْكَبُوتُ، أَو هو ذَكَر العَناكب كالخَذَرْنَق، بالذّالِ والدال.

الخَشْتَقُ

فارسيّ مُعَرَّب

٤٥) خشتق ١٣/١١٥ علي شيري، ٢٥/٢٤٠ الكويتية

الخَشْتَقُ؛ كجَعْفَرٍ، أَهْمَلَه الجَوْهري وصاحِبُ اللِّسان، وقالَ الصاغانيُّ: هو الكَتّانُ أَو الإِبْرَيْسَمُ أَو قِطْعَةٌ في الثَّوْبِ تَحتَ الإِبطِ، وبه فَسَّرَ أَبو عَمْروٍ قولَ رُؤْبَة:

أَرْمَلَ قُطْناً أَو يُسَتِّي خَشْتَقا*

فارِسِيٌّ مُعَرَّبُ (خَشْتَجه)، كما في العُباب.

الخَوْشَقُ

مُعرّب

٤٦) خشق ١٣/١١٥ علي شيري، ٢٥/٢٤٠ الكويتية

الخَوْشَقُ، كجَوْهَرٍ، ما يَبْقَى في العِذْقِ بَعْدَ ما يُلْقَط ما فيهِ، عن كُراع، وقالَ الهَجَرِيُّ: الخَوْشَق من كُلِّ شيءٍ؛ الرَّدِيءُ، كما في اللِّسان، وقد أَهْمَله الجَماعَةُ، وأَنا أَظُنه مُعَرَّباً عن (خُشْك) بالضَّمِّ، فارسيَّة معناه اليابِس.

الخَمْقُ

ليس عربياً

٤٧) خمق ١٣/١٢٧ علي شيري، ٢٥/٢٦٥ الكويتية

الخَمْقُ، أَهمَلَه الجَماعَةُ، وقال ابنُ دُرَيْدٍ: هو الأَخْذُ في خِفْيَةٍ، قال: ولا أَحْسِبُه عَرَبيًّا، كما في اللِّسانِ، وخِمْقاباذ، بالكَسْرِ: قَريةٌ من قُرى مَرْوَ، ويُقالُ أَيْضاً بالنونِ بَدَلَ المِيم.

الخَنْدَقُ

مُعرّب تكلمت به العرب

٤٨) خندق ١٣/١٢٨ علي شيري، ٢٥/٢٦٦ الكويتية

الخَنْدَقُ، كجَعْفَر: حَفِيرٌ حوْل أَسْوار المُدُنِ، قالَ ابنُ دُرَيد: فارسي مُعَرَّبَ (كَنْدَه)، وقد تَكلَّمَتْ به العَرَبُ.

خانِقاهُ

مُعرّب

٤٩) خنق ١٣/١٢٨ علي شيري، ٢٥/٢٧٠ الكويتية

خانِقاهُ (ة) أُخرَى بفارِياب، ثم أَصْلُ الخانَقاه: بُقْعَةٌ يَسْكُنُها أَهْلُ الصَّلاةِ والخَيْرِ

والصُّوفِيَّةُ، والنونُ مفتوحة، مُعَرَّب (خانه كاه)، قالَ المَقْرِيزِيُّ: وقد حَدَثَتْ في الإسلام في حُدودِ الأرْبَعمائة، وجُعِلَتْ لمُتَخَلِّى الصوفيَّة فِيها لعِبادَةِ اللهِ تَعالى، فإذا عَرَفْتَ ذلك فالأنْسَبُ ذِكْرُه في الهاء؛ لأنّها أصْلِيَّةٌ، وقد اشْتَهر بهذِه النِّسْبَة أَبو العَبّاس الخانقاهِي؛ من أَهْلِ سَرَخْسَ..

* وفارياب هذه، بكسر الراءِ ثم ياءِ مثناة من تحت وآخره باء: مدينة مشهورة بخراسان، من أعمال جوزجان قرب بلخ غربي جيحون، وربّما أميلت فقيل لها: فِيرياب.[1]

خِيوَقُ

مُعرَب

٥٠) خوق ١٣/١٣٠ علي شيري، ٢٥/٢٧٣ الكويتية

خِيوَقُ، بالكَسْرِ: د بخُوارَزْمَ، مُعَرَّبُ (خِيوَه)، ومنه أَبُو الجَنّابِ نَجْمُ الدين الطّامَّةُ الكُبْرَى الخِيوَقِيّ؛ أَحدُ الأولياءَ المَشْهُورين..

الدَّرْبَكَةُ

مُعرَّبة مولَّدة

٥١) دربك ١٣/٥٥٦ علي شيري، ٢٧/١٤٥ الكويتية

الدَّرْبَكَـةُ: الاخْتِلاطُ والزِّحامُ، والدَّرابُكَّـةُ بالفَتحِ وضَمِّ المُوَحَّدَة وتشْدِيدِ الكافِ المَفْتُوحة: آلَةٌ يُضْرَبُ بها، مُعَرَّبَةٌ مولَّدَة.

* والدَّرْبَكَّة: آلة الإيقاع الموسيقية، يُعزف عليها بالنقر على جلد مشدود يغطي إحدى فتحتيها. من الفارسية: "دُنْبَة" أي الأليَة.

دَرَبْجَق

مُعرَب

٥٢) درجق ١٣/١٣٤ علي شيري، ٢٥/٢٧٩ الكويتية

دَرَبْجَق كسَفَرْجَلٍ، أَهملَه الجماعَةُ، ثمّ هكذا في سائِرِ النسَخ بالباء المُوَحَّدَةِ السّاكِنَة وفي بعضِ النسَخ بالنونِ بَدَلَ الباءِ، وكِلاهُما غَيْر صَحِيح، وقَوْلُ شَيْخِنا: زَعَم ياقوت في المُشْتَرِكِ أَنّ هذا اللَّفْظَ مَضْبُوطٌ عندَ أَبِي سَعْدٍ كضَبْطِ المُصَنِّف رَجْمٌ بالغيبِ، فإنّي قرأْتُ في كِتابِ اللّباب لأبي سَعْد: دَرِيْجَق، بفتح الدّالِ وكسر الرّاء وَسُكُون الياء التّحتِية ثم فتح الجِيم: مُعَرب (دَريجَه) كسَفِينَةٍ؛ قَرْيَتانِ بمَرْوَ، ونَصُّ اللُّبابِ قريةٌ بمَرْوَ على فَرْسَخٍ منها، كان نَزَل بها عَبْدُ العَزِيزِ بنُ حَبِيبِ الأسَدِي الدَّرِيجَقِيُّ فنُسِبَ إليها..

---

(١) يُنظَر معجم البلدان: ٣/٣٠٥.

الدَّرَقَةُ

مُعرّب

٥٣) درق ١٣/١٣٥ علي شيري، ٢٥/٢٨١ الكويتية

الدَّرَقَةُ: الخَوخَةُ فى النَّهْرِ، ومنه قولُ الفُقَهاء: إِصلاح الدَّرَقَةِ على صاحِبِ النَّهْرِ الصَّغير، هو مُعَرَّبُ دَرِيجَه كسَفِينَةٍ، والجِيمُ فارسية [كـ].

*الخوخة: الكُوَّة ؛ المُخترَق ما بين كل شيئين.

الدَّرْدَقُ والدَّوْرَقُ

فارسيّ مُعرّب

٥٤) درق ١٣/١٣٥ علي شيري، ٢٥/٢٨٢ الكويتية

الـدَّرْدَقُ: مِكْيالٌ للـشَّراب، هكـذا مُقْتَضَى سِياقِه، وهـو غَلَـطٌ، والـصَّوابُ الـدَّوْرَقُ؛ كجَوْهَر، كما في العُبابِ، وفي الأَساسِ؛ يُقال: جاءُوا بدَوْرَقٍ من شَرابٍ أَو دِبْسٍ وهو مِكْيالٌ. وفِي اللِّسانِ الدَّوْرقُ: مِقْدارٌ لما يشْرَبُ يُكْتالُ به، فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ، ومثْلُه في الصِّحاح، وفي العُبابِ: الدوْرَقُ: الجَرَّةُ ذاتُ العُرْوَةِ التِي تُقَل باليَدِ في لُغَةِ أَهْل مَكةَ، والجَمعُ دَوارِقُ.

* أو هو إبريق كبير ذو عروتين، لا بلبلة له، من الفارسية "دُوره" وتُقلب الهاء قافاً في بعض حالات التعريب.[1]

الدَّرْمَقُ والنَّرْمَقُ

فارسيّ

٥٥) درمق ١٣/١٣٦ علي شيري، ٢٥/٢٨٣ الكويتية

الدَّرَمَقُ كجَعْفَر، أَهْملَه الجَوْهَريُّ، وقالَ الأَزْهَرِيُّ والصّاغانِيُّ: هو لُغَةٌ في الدَّرْمَكِ، وهو الدَّقِيقُ المُحَوَّرُ، وذُكِر عن خالِدِ بن صَفْوانَ أَنَّه وَصَفَ الدِّرْهَمَ، فقالَ: يُطْعِم الدَّرْمَقَ ويَكْسُو النَّرْمَق فأَبدَلَ الكاف قافاً وأَرادَ بالنَّرْمَق اللَّيِّنَ، وهو بالفارِسِيَّة (نَرْم).

الدَّيسقُ

فارسيّ مُعرّب

٥٦) دسق ١٣/١٣٧ علي شيري، ٢٥/٢٨٤ الكويتية

الدَّيسقُ، كصَيْقَلٍ: خِوانٌ مِنْ فِضةٍ، قالَهُ اللّيْثُ، وهو الفَابُور أَو هو فَارِسِيٌّ، مُعَرَّبُ (طَشْتُخْوانَ). نَقَله الجَوْهَري عن أَبي عُبَيْدٍ، وهو قولُ أَبِي الهَيْثَم أَيضاً..

* قُلْتُ: إن كان كذلِك؛ فإنّه من التعريب الغريب.

---

(١) المعجم المفصّل: ٢٢٦.

الدُّعْشُوقَة

ليست بعربية محضة

٥٧) دعشق ١٣/١٣٨ علي شيري، ٢٥/٢٨٨ الكويتية

[الدُّعْشُوقَةِ] بالشِّينِ المُعْجَمة وهكذا ضَبَطَه الجوهرِيّ وهي دُوَيْبَةٌ...ويُقال للصَّبِيّة والمَرْأَةِ القَصِيرَةِ: يا دُعْشُوقَةُ، تَشْبِيهاً بتلك الدُّوَيْبَةِ، أَو هي شبهُ الخُنْفُساء، وقالَ الجَوهرِيُّ: دُوَيْبَةٌ، ولم يُحَلِّها، وكذا ابنُ عبَّادٍ، وأنْكرَ اللَّيْثُ أَنْ تكونَ الدَّعشوقَةُ عربيَّةً محضةً، لخُلُوِّها من أَحَدِ حُروفِ الذَّلاقَةِ الرّاء واللّام والنُّونِ والفاء والياءَ والميم فأمّا العَسْجَدُ فشاذٌّ كُل مُسْتَثنىً.

الدَّلَقُ

مُعرَبة أصلُها فارسيّ

٥٨) دلق ١٣/١٤٥ علي شيري، ٢٥/٣٠٣ الكويتية

الدَّلَقُ، محرَّكَةً: دُوَيبةٌ كالسَّمُّورِ، مُعَربَةُ (دَلَهْ) بالفارِسيّة.

الدَّلِيكُ=جَنْكال خُست

فُسِّرَ بفارسيته

٥٩) دلك ١٣/٥٦٠ علي شيري، ٢٧/١٥٥ الكويتية

الدَّلِيكُ: طَعامٌ يُتَّخَذُ من الزُّبْدِ واللَّبن، أَو من زُبْدٍ وتَمْرٍ كالثَّرِيد، قالَ الجوهري: وأَنَا أَظُنُّه الذي يُقالُ له بالفارِسيَّةِ: (جَنْكال خُست).

الدَّمَقُ / دامُوقٌ

فارسي معرب

٦٠) دمق ١٣/١٤٨ علي شيري، ٢٥/٣٠٧ الكويتية

الدَّمَقُ، مُحَرَّكَة: رِيحٌ وثَلْجٌ، وقالَ غيرُه: ثَلْجٌ مع رِيحٍ يَغْشَى الإِنْسانَ من كُلِّ أَوْب حَتّى يكادَ يَقْتُلُ من يُصِيبُه، فارِسِيٌّ مُعَرَّبَةُ (دَمَهْ).. ويَوْمٌ دامُوقٌ: إذا كانَ ذا وَعْكَةٍ، أَي حارّ جِداً، قال أَبو حاتِم: هو فارسِيٌّ مُعَرَّب.

الدَّهَقُ

فُسِّرَ بفارِسيته

٦١) دهق ١٣/١٥٢ علي شيري، ٢٥/٣١٥ الكويتية

الدَّهَقُ: نَوْع من العَذابِ، فارِسِيَّتُه (أَشْكَنْجه).

دَهْلَك

أعجميّ مُعرَب

٦٢) دهلك ١٣/٥٦٥ علي شيري، ٢٧/١٦٥ الكويتية

دَهْلَك كجَعْفَرٍ، أَهْمَلَه الجوهري، وقالَ ابنُ دُرَيْدٍ: هو مَوْضِعٌ أَعْجَمِيٌّ مُعَرَّبٌ، وقال الصّاغانِيُّ: هُو جَزِيرَةٌ في بَحْرِ اليَمَنِ، يُحْمَلُ منها السَّمْنُ وغَيرُه إِلى مَكَّة المُشَرَّفَةِ، وإِلى

اليَمَنِ، وهي ما بَين اليَمَنِ وبَرِّ الحَبَشَةِ. قُلْتُ: وقد ذَكَرَها ابنُ بطوطة في رِحْلَتِه أَيْضًا هكذا، والدَّهالِكُ: آكامٌ سُودٌ مَعْرُوفَةٌ بأَرضِ العَرَبِ، قال كُثَيِّرٌ:

كــأَنَّ عَدَوْلِــيًّا زُهــاءَ حُمُــولِها غَـدَتْ تَرتَمِـي الدَّهْـنَا بِهـا والـدَّهالِكُ.

مَرَوْدَك

فارسيّة

٦٣) ردك ١٣/٥٦٨ علي شيري، ١٧١/٢٧ الكويتية

قالَ اللِّحْيانيّ: خَلْقٌ مُرَوْدَك وخُلُقٌ مُرَوْدَك، كلاهُما حَسَنٌ، وتُفْتَحُ مِيمُهُما مع دالَيهِما عن كُراع وابنِ الأَعْرابِي، وقال غيرُهُما: بكَسرِ الدّالِ مع فَتْحِ الميم، فتَكُونُ اللَّفْظَةُ حينئذٍ رُبَاعِيَّة، ويُقال: رَوْدَكَهُ أي حَسَّنه نَقَلَه الصّاغانيّ، وقالَ الأزهري: مَرَوْدَكٌ إن جَعَلْتَ المِيمَ أَصْلِيَّةً فهو (فَعَوْلَلٌ)، وإن كانَت المِيم غيرَ أَصْلِيَّةٍ فإنّي لا أَعْرِفُ له في كَلامِ العَرَبِ نَظِيرًا، قالَ: وقَدْ جاءَ مَردَكٌ كمَقْعَد، اسْم رَجلٍ، ولا أَدْري أَعَرَبيٌّ هو أَم أَعْجَمِي، قلت: أَمّا مَردَك فإنّها فارِسِيَّةٌ، والكافُ للتَّصْغِيرِ، و(مَرد) هو الرَّجُلُ، والمعنى: الرَّجُلُ الصَّغِيرُ، ولذا يَقُولُونَ إذا احْتَقَرُوا إِنْسَانًا: مَردَكْ.

الرَّوْذَقُ

فارسيّ مُعرّب

٦٤) رذق ١٣/١٦١ علي شيري، ٣٣٤/٢٥ الكويتية

الرَّوذَقُ، كجَوْهَر أهملَه الجوهريُّ وصاحبُ اللِّسان، وقالَ سَعْدان: هو الجِلْدُ المَسْلُوخُ، وبه فُسرَ قولُ جَريرٍ:

لا خَيْـرَ فـي عَـضْبِ الفَـرَزْدَقِ بَعْـدَما سَـلَخُوا عِجانَـكِ سَـلْخَ جِلْـدِ الـروذَقِ

وهو فارِسِيٌّ مُعَرّبٌ (روذه)، قال الصاغاني: كذا قالَ المَسْلوخ، وصَوابُه المَسْمُوطُ، وقالَ غيرُه: الروذَقُ: الحَمَلُ السَّمِيطُ، وقالَ الخارْزَنْجِيُّ: هو ما طُبِخَ مِنْ لَحْم وخلِطَ بأَخْلاطِه، ج رَواذِقُ. قالَ: ولَعَلَّه مُعَرَّبٌ.

الرَّوْذَكَةُ

مُعرّب

٦٥) رذك ١٣/٥٦٨ علي شيري، ١٧٢/٢٧ الكويتية

الرَّوْذَكَةُ، أَهمله الجوهري وصاحبُ اللِّسانِ، وقال الخارْزَنْجيُ: هي الصَّغِيرَةُ من أَوْلاَدِ الغَنَمِ السِّمانِ؛ رَواذِكُ، هكذا نَقَلَه الصّاغاني عنه، وأَحْسِبه مُعَرَّبًا عن (رَوْدَه) و(راذكانُ)، بفتحِ الذّالِ (ة) بِطُوس، منها أَحْمَدُ بنُ حامِدٍ الفَقِيهُ وأَبو مُحَمّد عبد الله بنُ هاشِم الطُّوسيُّ المُحَدِّثُ، ويُقالُ: إنّ الوَزيرَ نِظامَ المُلْكِ من هذه القَريَة.

الرُّزداقُ / الرُّسْداق

مُعرّب

٦٦) رزدق ١٣ / ١٦٢ علي شيري، ٣٣٥/٢٥ الكويتية

الـرُّزداقُ، بالـضَّم: الـسَّوادُ والقُـرَى، لُغَـة فـي الرّسْـداق؛ تَعْـريب الرُّسـتاقِ، وسَـيأتِي، والرُّسْتاقُ: مُعَـرَّبٌ رُسْتا. وقـالَ حَمْزَة بن الحَسَن: أصْـلُه رُوزه فَسْقا، فـ (رُوزَه) للسطرِ والـصَّفِّ، و(فسقا): اسمٌ للحالِ، والمَعنَى: أنه على التَّسطيرِ والنِّظام، وقـالَ ياقـوت: الَّذِي شاهَدْناهُ في زمانِنَا في بلادِ الفُرْسِ أنَّهـم يَعْنونَ بالرُّسْتاقِ؛ كل موضِع فيه مُزْدَرَعٌ وقُرى، ولا يقال ذِلكَ للمُدُن كالبَصْرَةِ وبَغْداد، فهو عندَ الفُرْسِ بمنزلةِ السَّوادِ عندَ أَهْلِ بَغْداد، فهـو أَخَصُّ مـن الكـورَةِ. والاسْـتانِ والـرَّزْدَق: الـصَّفُّ مـن النـاسِ، والـسَّطْرُ مـن النَّخْلِ، وهو مُعَرَّبُ فارِسيَّته (رُسْتَه)... وقـالَ اللَّيْـثُ: تَقُولُ للَّذِي يَقُولُ له الناسُ، وهو الصَّفُّ: رَزْدَق، وهو دخِيلٌ.

الرُّسْتاقُ / الرُّزْداقُ

فارسيّ مُعرّب

٦٧) رستق ٣١/١٦٥ علي شيري، ٣٤٢/٢٥ الكويتية

الرُّسْتاقُ، بالـضَّمّ: الرُّزْداقُ، نَقَلَه اللِّحيانِيُّ، فارسيٌّ مُعرَّبٌ، أَلحَقُوه بِقُرطاسٍ، والجَمع الرّساتِيقُ، وهو السَّوادُ.

رُسدق

مُعرّب

٦٨) رسدق ١٣/١٦٢ علي شيري، ٣٤٣/٢٥ الكويتية

رُسدق: كالرُّسْداقِ، بالضمّ أيضاً عن ابنِ السِّكِّيتِ، قالَ: ولا تقُلْ: رُسْتاق، وهو مُعَرَّبٌ.

الرِّشْكُ

أصله فارسيّ

٦٩) رشك ١٣/٥٦٩ علي شيري، ١٧٢/٢٧ الكويتية

الرِّشْكُ، بالكَسرِ، أَهمَلَه الجوهري، وقـالَ الـصّاغانيُّ: هـو الكَبيـر اللِّحْيَةِ، وقـال أَبو عَمْرو: الرِّشْكُ، الذي يَعُدّ على الرُّماةِ في السَّبَقِ، قال ثَعْلَبٌ: وأَصلُه القافُ، يُقال: رَمَينا رِشْقًا، أَو رِشقَيْنِ، فسُمِّيَ العَدَدُ بالفِعْلِ. وقـال الأزهـري: الرِّشْـكُ: لقَـب رَجُـلٍ كـانَ عالِمًـا بالحِساب، يُقـال لـه: يَـزِيدُ الرِّشْـكُ...قـال الأزهري: ومـا أَرَى الرِّشـكَ عَـرَبِيًّا، وأَراهُ لَقبًا لا أَصْـلَ لـه فـي العَـربِيَّةِ، وقال إبراهيمُ الحَربيُّ: ويُقالُ بالفارسِيَّةِ (رَشْكِنْ) إذا كانَ حَسُوداً؛ أَظُنُّه أُخِذَ من هذا، ووَقَعَ في الشَّمائِلِ أنَّه القَسّامُ بلُغَةِ أَهلِ البَصْرَةِ، قلـت: وهـذه أَقْوال مُضطَرِبة لا تَكاد تَتَلاءَمُ مع بعضِها، والـصَّحِيحُ قـولُ مـن قـالَ: إِنَّه الكَبيرُ اللِّحْيَةِ بالفارِسيَّةِ، وبذلك لُقِّبَ لكِبَرِ لِحْيَتِه حتىّ إنَّ عَقْرَباً مَكَثَ فِيها كَذَا وكَذَا أَيّامًا على ما ذَكَرَه شُرّاحُ الشَّمائِلِ، وحَقِيقَةُ هذه اللَّفْظَةِ (رِيشْكْ) بزيادةِ الياءِ، و(رِيش) هو اللِّحْيَة، و(الكاف) للتَّصْغِير؛ أُرِيدَ به

التَّهْويلُ والتَّعْظِيمُ، ثم عُرِّبَتْ بحذفِ الياءِ فقيلَ: الرَّشْكُ. هذا هو الصَّوابُ في هذا اللَّقَبِ، وما عَدا ذلك كُلَّه فحَدْسِيَّاتٌ، إذ لم يَقِفُوا على حَقِيقَةِ اللَّفْظَةِ، وأَبعَدُ الأَقْوالِ قولُ أبي عمرو، ثم قولُ الحَربيّ، ثم مَن قالَ: إنّه القَسّامُ، والعَجَب من الصاغانيِّ كيفَ سَكَتَ مع مَعْرِفَتِه باللِّسانِ، فتأَمَّلْ ذلك. والله أعلم.

الرَّمَقُ

فارسيّ مُعرّب

٧٠) رمق ١٣/١٧٥ علي شيري، ٢٥/٣٦٣ الكويتية

الرَّمَقُ: القَطِيعُ من الغَنَمِ، فارِسِيٌّ مُعَرَّبُ (رَمَهْ).

الزِّئْبَقُ

فارِسِي معَرَّبٌ

٧١) زأبق ١٣/١٨٧ علي شيري، ٢٥/٣٨٨ الكويتية

الزِّئْبَقُ، (م)، وهو كدِرهَمٍ، وزِبْرِجٍ، وعَلَى الأَخِيرِ، فهو مُلْحَقٌ بزِئْبِرٍ وضِئْبِلٍ، فارِسِي معَرَّبٌ، أُعْرِبَ بالهَمْزَةِ، وهو الزّاوُوق. وفي المُغرِب أَنّه يُقال بالياء وبالهَمْزِ، واختارَ المَيدانِي في أَنّه بالهمزِ وكسرِ الباءَ، وهو الذِي في الفَصِيح وشُرُوحِه وقال اللَّيْثُ: وتُلَيَّنُ في لُغَةٍ، والفِعْلُ منه التَّزبِيقُ، وهو أَنْواعٌ؛ مِنْه ما يُستَقَى من مَعدِنِه، ومنه ما يُسْتَخْرَجُ من حِجارَةٍ مَعدنيَّةٍ بالنّارِ، ودُخانُه يُهَرِّبُ الحَيّاتِ والعَقارِبَ من البَيْتِ، وما أَقامَ مِنْها فيهِ قَتَلَهُ.

* المَعدِن السائل المعروف، من الفارسية "زيوه"[١] ووجدتُه في قاموس الفارسية: جيوَه[٢].

المُرتَكُ

فارسيّ مُعرّب

٧٢) زدك ١٣/٦٣٩ علي شيري، ٢٧/٣٣٠ الكويتية

المَرتَكُ؛ فارسِيٌّ مُعَرَّبٌ، وهو المُردَاسَنْجُ، وقد ذَكَرَه المُصَنِّفُ في (ر ت ك)، والصّوابُ ذِكْرُه هنا، فإنّها أَعْجَمِيَّة، وحُروفُها كُلُّها أَصْلِيّة، وقد ذَكَره صاحب اللِّسانِ هنا.

* دواء معدِنيّ يُعالج به الصُّنان، يتَّخَذ من الرصاص أو الفِضَّة، ثم يُجفَّف. من الفارسية "مُرتَك".[٣]

الزَّرْدَقُ

مُعرّب

٧٣) زردق ١٣/١٩٣ علي شيري، ٢٥/٤٠٢ الكويتية

الزَّرْدَقُ: الصَّفُّ القِيامُ من النّاسِ، والزَّرْدَقُ: الصَّفُّ من النَّخْل، مُعَرَّبُ (زَرْدَهْ).

---

(١) المعجم المفصّل: ٢٤٦

(٢) قاموس الفارسية، للدكتور عبد النعيم محمد حسنين، عن دار الكتب المصري ودار الكتاب اللبناني. [جيوَه] ص١٨٧.

(٣) المعجم المفصّل: ٤١٧.

الزُّرْمانِقَةُ

عبرانية

٧٤) زرمنق ١٣/١٩٣ علي شيري، ٢٥/٤٠٢ الكويتية

الزُّرْمانِقَةُ، بالضَّم: جُبَّةُ صُوفٍ، نَقَله الجَوْهَرِيُّ، ومنه الحَدِيثُ: أَنَّ مُوسَى - عليه السّلامُ - لمّا أَتَى فِرْعون أَتاهُ وعليه زُرْمانِقَة، يعنِي جُبَّةَ صُوفٍ، قال أَبو عُبَيدٍ: أُراها عِبْرانِيَّةً، قال: والتفسِير هو في الحَديث، ويُقال: هو فارِسِيٌّ مُعَرَّبُ (أَشْتُر بانَهْ)، أَي مَتاعُ الجمَّالِ، كما في الصِّحاح وفي النِّهايَة، أي متاعُ الجَمَلِ.

الزَّرْنَقَةُ

أعجميّة

٧٥) زرنق ١٣/١٩٤ علي شيري، ٢٥/٤٠٤ الكويتية

قالَ مُحَمَّدُ بنِ إِسحاقَ بن خُزَيمَةَ: الزَّرْنَقَةُ: الدَّينُ، وكانَت عائِشَةُ - رضِيَ الله عنها- تَأْخُذُ الزَّرْنقَة. كأَنَّه مُعَربُ (زَرْنَهْ)، أي الذَّهَبُ.

الزِّرْنِيقُ

مُعرّب

٧٦) زرنق ١٣/١٩٤ علي شيري، ٢٥/٤٠٣ الكويتية

الزِّرْنِيقُ، بالكسرِ: الزِّرْنِيخُ، وكِلاهُما مُعَرَّبٌ، قالَ الشاعِرُ:

مُعَنَّز الوَجْهِ في عِرْنِينِه شَمَمٌ كأَنَّما لِيطَ نابَاهُ بِزِرْنِيقِ

الزلِيقُ=شِيفْتَهْ رَنْك

فُسّرَ بفارسيته

٧٧) زلق ١٣/١٩٨ علي شيري، ٢٥/٤١٤ الكويتية

الزلِيقُ، كقُبَّيْطٍ: الخَوخُ الأمْلَسُ. قال الجَوْهريُّ: يُقالُ له بالفارِسِية (شِيفْتَهْ رَنْك)، قلت: ويُعْرَفُ الآنَ بالزّهْرِيّ.

الزندوقُ / الزِّندِيقُ

أعجميان

٧٨) زندق ١٣/٢٠١ علي شيري، ٢٥/٤١٨ الكويتية

الزندوقُ، بالضَّم: أهمَلَه الجَماعَةُ، وهو لغَة في الصّندُوقِ...قالَ شيخُنا: تَغايره مع الزنْدِيق باخْتِلاف الزوائد لا يَقْتضي إفرادَه بالترجمة، وأصولُ كُلٍّ منهما زدق أو زندق، فالأَوْلَى جَمعُهُما في ترجمةٍ واحدةٍ، إلا أَنْ يقال: الزُّنْدوقُ عربي، ووَرَدَ في كَلامِهم، والزِّنْدِيقُ: لَفْظٌ أَعجمي؛ ففرَّقهما لذلك، وفيه نظر.

الزِّنْدِيقُ

فارسيّة الأصل

٧٩) زنديق ٢٠١/١٣ علي شيري، ٤١٨/٢٥ الكويتية

الزِّنْدِيقُ، بالكَسرِ من الثَّنَوِيةِ، كما في الصِّحاح، أَو هو القائل بالنُّورِ والظلمَةِ كما في العبابِ، أَو من لا يُؤْمِن بالآخِرةِ وبالربُوبيَّةِ، وفي التَّهْذِيبِ: وحدانِيَّة الخالِقِ، أو من يُبْطِنُ الكُفْرَ ويظْهِرُ الإِيمانَ، قال شيخُنا: والفَرق بينه وبين المُنافِق مشْكِلٌ جِدًّا كما في حوَاشي الملاّ عَبْدِ الحَكِيم على تفْسِيرِ البَيضاوي. أو هو معَرَّب زَنْ دِين أي دِين؛ المَرْأة نقَلَه الصّاغاني هكذا، وقال الخَفاجي وشِفاءُ الغَلِيلِ: بل الصواب أَنَّهُ معرَب (زَنْدَه)، وفي اللِّسان: الزِّنْدِيق: القائِلُ ببقاءِ الدهرِ، فارسيّ مُعَرَّبٌ، وهو بالفارسية (زَنْدَه كر)، أَي يَقُولُ بدوام بَقاء الدَّهْرِ، قلت: والصّوابُ أَنَّ الزِّنْدِيقَ نِسْبَة إلى الزَّنْدِ، وهو كِتاب ماني المَجُوسِيّ الذي كانَ في زمَن بَهْرامَ بنِ هُرْمُزَ ابنِ سابُورَ، ويَدَّعِي مُتابَعَةَ المَسِيح - عليه السلامُ - وأرادَ الصِّيتَ، فوَضَع هذا الكِتابَ، وخَبَّأَهُ في شَجَرةٍ ثم استَخْرَجَه، و(الزَّنْدُ)؛ بلغَتِهِم التَّفْسِيرُ، يعني هذا تفسِير لكِتاب زَرادُشْتَ الفارسِيّ، واعتَقَدَ فيه الإِلهَيْنِ؛ النورَ والظُّلْمَةَ. النُّورُ يَخْلُقُ الخَيْرَ، والظُّلْمَةُ يَخْلُق الشَّر، وحَرَّمَ إِتْيانَ النِّساءَ لأَنَّ أَصْلَ الشهوَةِ من الشَّيْطان، ولا يَتَولّد من الشَّهْوَةِ إلا الخَبيث، وأباحَ اللِّواطَ لانْقِطاع النسْلِ، وحَرَّمَ ذَبْحَ الحَيوانات، وإذا ماتت حل أكلُها، وكانتَ قد بَقِيتْ منهم طائفة بنواحِي التُّركِ والصين وأَطْراف العراقِ وكِرْمانَ إلى أَيّام هارونَ الرشِيدِ، فأَحْرَق كِتابَه وقَلنسوَة له كانَت معهم، وأَكْثَرَ القَتْلَ فِيهم وانقطعَ أَثَرُهم، والحمْدُ لله على ذلك. (ج) زنادِقَة أَو زَنادِيقُ، وفي الصحاح: الجَمْعُ الزَّنادِقَةُ، والهاءُ عِوَضٌ من الياء المحذوفة، وأَصْلها الزَّنادِيق.

الزّانِكيُّ

الأشبه أنّه أعجميّ

٨٠) زنك ٥٧٦/١٣ علي شيري، ١٨٩/٢٧ الكويتية

الزّانِكِيُّ، بكسرِ النُّونِ: الشّاطِرُ، هكذا ذَكَره، وهو مَنْسُوبٌ إلى الزَّانِكِ، ولا أَدْري ماذا هُو، والأَشْبَه أَنّها أَعْجَمِيّةٌ، فتأَمّل.

* لم أجد له تفسيراً، ووجدْتُهُ مُبهماً أيضاً في رواية للأصمعيّ أنّه حَدَّث الخليفة الرشيد؛ فقال: "مررت على رجل زانكيّ جالس على بابه. قال[الرشيد]: ويحك، فما الزانكيّ؟ قال:..هو الشاطر..." (١)

زاكانُ والزَّوّاكُ

فارسيّة

٨١) زوك ٥٧٦/١٣ علي شيري، ١٩١/٢٧ الكويتية

زاكانُ: مَدِينَةٌ بالعَجَمِ، منها عُبيدٌ الزّاكاني، صاحبُ المَقاماتِ التي ضاهى بها مَقاماتِ

(١) تاريخ دمشق لابن عساكر: ٥٥/٣٧.

الحَرِيرِيّ، فأَغْرَبَ وأَعْجَبَ، وهي بالفارِسِيَّةِ، رأَيْتُها في خِزانَةِ الأَمِيرِ صَرغَتْمَش.
والزَّوّاكُ، كشَدّادٍ: هو الذي يَتَحَرَّكُ في مِشْيَتِه كَثِيراً وما يَقْطَعُه من المَسافَة قَلِيلٌ، ... وهو غَرِيبٌ.

زِيقُ

فارسيّ مُعرَب

٨٢) زيق ١٣/٢٠٦ علي شيري، ٤٢٩/٢٥ الكويتية

زِيقُ القَمِيصِ، بالكَسْرِ: ما أَحاطَ بالعُنُقِ مِنْهُ، وقد جَعَله الجَوْهَرِيُّ واوِيَّ العَيْنِ فأَوْرَدَه في تركيبِ (زوق)، وزِيق بنُ بَسْطام بنِ قَيْس الشَّيْبانِيّ، وفى الصِّحاح: قَيس بن شَيْبانَ، وهو اسمٌ فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ.

سُتوقٌ

فارسيّة مُعربة

٨٣) ستق ١٣/٢٠٨ علي شيري، ٤٣٣/٢٥ الكويتية

درهم سُتوقٌ، ... مُلَبَّس بالفِضَّةِ، إشارَةٌ إلى أَنّه معُرّب، فارِسِيَّتُه سه تو، أي ثَلاثَةُ أَطْباقٍ، والواوُ غيرُ مُشْبَعَةٍ، وقالَ الكَرْخِي: الستوقُ عندَهُم ما كانَ الصفْرُ أَو النحاسُ هو الغالِبُ والأَكْثَرُ، وفي الرِّسالَةِ اليُوسُفِيَّةِ البَهْرَجَةُ إذا غَلَبَها النحاسُ...

المُسْتقَة

فارسيّة مُعربة

٨٤) ستق ١٣/٢٠٨ علي شيري، ٤٣٣/٢٥ الكويتية

المُسْتقَة، بضمِّ التّاء وفَتْحِها، نقَلَه الجَوْهَرِي وغيره، وجَوّزَ ابنُ عَبّاد ضَمَّها: فَرْوَة طَوِيلَة الكُمّ، جمعُه المَساتِقُ.
والمسْتَقَة أَيْضاً: آلَة يُضْرَبُ بِها الصنْجُ ونحوُه.

إسحاقُ

أعجمي

٨٥) سحق ١٣/٢٠٨ علي شيري، ٤٣٧/٢٥ الكويتية

إسحاقُ: عَلم أَعْجَميّ، وهو بالكسرِ، وإنّما أَطْلَقَه للشُّهْرة، ولِكَوْنِه يُفْهَمُ فيما بعدُ من قولِه إن نُظِرَ إلى أَنَّه مَصْدر في الأَصْلِ، قالَ سيبَوَيْهِ: أَلْحَقُوه ببناء إِعْصارٍ وإِسْحاق؛ اسمُ رَجُلٍ فإذا أُريدَ ذلك لم تصرفْهُ في المَعرِفَةِ؛ لأنهُ غُيِّرَ عن جِهَتِه، فوقَعَ في كَلام العَرَبِ، غيرَ معروفِ المَذْهَب، ويُصْرَفُ إن نُظِرَ إلى أَنَّه مصدَرٌ في الأَصْلِ؛ من قولِكَ أَسْحَقَه الله؛ أي: أَبعَدَه، وذلِكَ لأَنَّه لم يُغير عن جِهَتِه، كذا في الصِّحاح والعُبابِ.

السذَقُ والسَّوْذَقُ

مُعرّب

٨٦) سذق ١٣/١١٢ علي شيري، ٢٥/٤٤٠ الكويتية

السذَقُ: مُحَرَّكَةً، ليلَةُ الوَقُودِ، فارِسِي مُعَرب، نَقَله الجَوْهَرِي، يُقالُ فارِسِيَّتُه: (سَذَه). والسَّوْذَقُ: الصَّقرُ، وقِيلَ: الشّاهِينُ، ويُضَم أَوّلُه عن يَعْقُوبَ كالسيْذاقِ والسيْذُقان كزَعْفَران ورَيْهُقانٍ، وهو بالفارِسِيَّةَ (سَوْدَناه)، والسّوذَقُ: حلقَةُ الله مُشَبَّه بالسوار، وهو مُعَرّب أيْضاً، وقالَ ابنُ الأعْرابِي: السَّوْذَقِي، النَّشِيطُ الحَذِرُ المُحْتالُ، هكذا بالحاء المُهْمَلة في النُّسَخ، وفي العُبابِ المُخْتال بالخاءَ المُعْجمة، وهو يُناسِبُ مع النَّشِيط، والمُحْتالُ يُناسِبُ مع الحَذِر، وكأنه مَنْسُوبُ إلى السَّوْذَقِ، وهو الصَّقْرُ، وفيه حَذَرٌ واحْتِيالٌ.

السَّوْذَنِيقُ

بالفارسيّة

٨٧) سذنق ١٣/٢١٢ علي شيري، ٢٥/٤٤١ الكويتية

السَّوْذَنِيقُ، كزَنْجَبِيل، أَوْرَدَهُ الجَوْهَرِيُّ في سذق، والمُصَنِّفُ كَتَبَه بالحمْرَةِ، وفيه نَظَرٌ، ويُضَم أَوَّله وكذا السَّيْذَنُوقُ.. ذَكَرَ الجَوْهَري ضَمَّ أَوَّلِهِ وكَسْرَ النونِ، ...وكَذا السَّذانَقُ، بفتح النُّونِ والسِّينِ وضَمِّه أَي السِّين، والسوذِنَقُ، بفتح السينِ مع كَسر النُّون وفتحِها كلاهما عن الفَراء: الصقْرُ أَو الشّاهِينُ، وقد ذَكَرنا آنِفاً أَنّ كُلَّ ذلِك مُعَرب وفارسيتُه: (سوْدَناه).

السَّرَقُ

أصلها فارسيّ

٨٨) سرق ١٣/٢١٣ علي شيري، ٢٥/٤٤٣ الكويتية

السَّرَقُ، مُحَرَّكَةً: شُقَقُ الحَرِير، ... أَو الحَرِيرُ عامَّةً، قال أبو عُبَيْدٍ: أَصْلُها بالفارِسِيَّةِ سَرَهُ؛ أَي جَيِّدٌ، فعَرَّبُوه كما عُرِّب بَرَقٌ للحَمَلِ، ويَلْمَق للقَباء، وهما بَرَهْ ويَلْمَهْ، الواحِدَةُ بهاءٍ، ومنه الحَدِيثُ، قال - صلى الله عليه وسلم - لعائشةَ - رضِيَ اللهُ عنها - : "رَأَيْتُكِ في المَنامِ مَرَّتَيْنِ؛ أَرَى أَنَّكِ في سَرَقَةٍ من حَرِيرٍ أَتاني بكِ المَلَكُ" أَي في قِطْعَةٍ من جَيِّدِ الحَرِيرِ.

سارُوقُ

رومي أو فارسي، عُرِب

٨٩) سرق ١٣/٢١٣ علي شيري، ٢٥/٤٤٦ الكويتية

سارُوقُ: ة، وفي العُبابِ: بلَد بالروم، سُميَ باسْم بانِيه (سارُو)، فعُرِّبَ بقافٍ في آخِره. قلتُ: وفي المُعْجَم لياقوت أَنّ (سارُو) اسمُ مَدِينَةِ همَذانَ ثم عُرِبَ، فانظره.

السرْقِينُ

مُعرّب

٩٠) سرق ١٣/٢١٣ علي شيري، ٤٤٥/٢٥ الكويتية

السرْقِينُ، بالكسرِ، وقد يفْتَحُ، مُعَرَّبُ سِرْكِين، مَعْرُوف، ويُقال أَيضاً بالجِيم بَدَلَ القافِ.

سَفْسَقَةُ / سِفسِيقَتُه / سُفسوقته

فارسيّ مُعرّب

٩١) سفسق ١٣/٢١٧ علي شيري، ٤٥١/٢٥ الكويتية

قالَ اللَّيْثُ: سَفْسَقَةُ السَّيْفِ، بفَتْحتينِ وبكسرَتينِ، وزادَ غيرُه سِفسِيقَتُه بالكسرِ وسُفْسوقته بالضمّ فِرِنْدُهُ، أَو طَرائقُه التيّ فِيها الفِرِنْد، فارسيٌّ مُعرّبٌ، أو شطْبَتُه كأنّها عُودٌ في مَتْنِه، أَو هو ما بَيْنَ الشطْبَتَيْن في صفحةِ السيْفِ طُولاً، ج سَفاسِقُ.

السُّكْرُكَةُ / السُّقُرقعُ

حبشية عُرِبَت

٩٢) سكرك ١٣/٥٣٨ علي شيرين ٢٧/٢٠٤ الكويتية

السُّكْرُكَةُ، بالضّمِّ، أَهمَلَه الجوهري والصّاغانيُّ، وظاهِر سِياقِه أَنّه مِثْلُ نُمرقَةٍ، وضَبَطه ابنُ الأَثِيرِ بضَمِّ السينِ والكافِ وسُكُونِ الرّاءِ، وهو شَرابُ الذُّرَةِ يُسكِرُ، وهو خَمْرُ الحَبَشَةِ، وذكره أَيضًا أَبو عُبَيدٍ في كِتابِه، وهي لَفْظَةٌ حَبَشِيَّة، وقد عُربت وقيل السُّقُرقعُ، كما مَرّ في حرفِ العَيْنِ، وفي الحَدِيثِ أَنَّه سُئِلَ عن الغُبَيراءِ، فقالَ: لا خَيرَ فيها وَنَهى عَنْها، قال مالِكٌ فسَأَلْتُ زَيْدَ بنَ أَسْلَمَ ما الغُبيراءُ؟ فقال: هي السكُرُكَةُ.

* السُّكُرُكَةُ والسُّكْرَجَةُ والأُسْكُرَجَةُ، قِيلَ: "هيَ قِصاع يسع كبيرها ست أواقٍ، كانت العجم تستعملها في الكوامِخ وما أشبهها من الجوارشنات (من الهواضِم والمُشهّيات، دواء مُركَّب يقوّي المعدة ويهضم الطعام، وليست الكلمة بعربية) توضع على الموائد حول الأطعمة للهضم.."[١] وعن الخوارزميّ في حديثه عن أوزان الأطباء ومكاييلهم انّ الأُسكرجة الصغيرة ثلث أوراق، والأسكرجة الكبيرة ٩ أوراق.[٢] والكلمة أصلها فارسي هو (أُسْكَرَّه) براء مفتوحة مُشدَّدَة أو غير مُشدَّدة. أو (سُكَرْه) براء مفتوحة أو مفتوحة مشددة. أو (سُكَرَجَةُ)، أو (سُكورَه) والمعنى صحفة صغيرة من خزف[٣] . وقد انتقلت الكلمة الفارسية بمعناها إلى السُريانية أيضاً، حيث نجد (سيقورقا) **"syqwrq,"** أو (سقرقا) **sqrq,**[٤] ويُرجِع دي لاجارد الكلمة الفارسية إلى **skavarak**

(١) شرح القسطلاني على البخاري ط٦بولاق ١٣٠١ - ١٣٠٥، ج٨، ص٢١٦.

(٢) مفاتيح العلوم / نشره فان فلوتن. ليدن ١٨٩٥. ص١٨٠. وقارن بذلك ما يقوله القسطلانيّ، كما مرّ، من أنّ السكرجة الكبيرة ست أواق.

(٣) يُنظَر القاموس الفارسيّ الإنجليزي لستاينجاس (F. Steigass) لندن - ١٨٩٢ ص ٥٩ أو ٦٨٨ب و٦٨٩ب. ويُنظر كذلك كتاب الألفاظ الفارسية المعربة لأدي شير/ بيروت ١٩٠٨. ص١٠ و٩٢.

(٤) يُنظر بروكلمان، ص ٤٩٦ أ، أسفل (و٤٧٥ب، س١ - ٢) Lexicon Syriacum Hildesheim ١٩٦٦.

في اللغة الأرمينية[1].

السَّلاَّقُ

سُرياني مُعرّب

٩٣) سلق ١٣/٢١٨ علي شيري، ٢٥/٤٦٢ الكويتية

السُّلاَّقُ، كرُمّانٍ: عِيدٌ للنصارى، مُشْتَق من سلَقَ الحائِطَ وتَسَلَّقه؛ صَعِدَه لتَسَلقِ المَسِيح - عليه السّلامُ - إلى السَّماء وقالَ ابنُ دُرَيْدٍ: هو أَعْجَمي وقال مَرة: سُرْيانِي مُعَرّبٌ.

السِّلْقُ-الجُغَنْدَر

فُسّرت بفارسيتها

٩٤) سلق ١٣/٢١٨ علي شيري، ٢٥/٤٥٦ الكويتية

السِّلْقُ: بَقْلَة م معروفة، قالَ ابنُ شُمَيْلٍ: هي الجُغَنْدَر، أي بالفارِسيَّة، وفي بَعْضِ الأصُولِ الجُكَنْدر، وهو نَبْتٌ له وَرَقٌ طِوالٌ، وأصْل ذاهِب في الأرْضِ، ووَرَقُه رَخْصٌ يُطْبَخُ، وقالَ ابن دُرَيْدٍ: فأمّا هذه البَقْالَةُ التي تُسَمَّى السِّلْقَ، فما أَدْري ما صِحَّتُها على أَنَّها في وَزْنِ الكَلام العَرَبِيّ. وقال الصاغاني: بل هو عَرَبيّ صحيح، وقد جاءَ في حَدِيثِ سَهْلِ بن سَعْدٍ الساعِديّ - رضي الله عنه - قالَ:" كانَ فِينَا امرأةٌ تَجْعَلُ على إرْبِنا في مَزْرَعة لَها سِلْقاً، فكانَت إذا كانَ يومُ الجُمُعَةِ تَنْزِعُ أصولَ السِلْقِ، فتَجعله في قِدْر." الحَدِيث، وهو يَجْلُو ويلَيّن ويَفتحُ ويَسُر النَّفْسَ، نافِع للنِقْرِسِ والمَفاصِلِ، وعَصِيره إذا صب عَلَى الخَمرِ خللَها بعدَ ساعَتَينِ، وإذا صُب عَلَى الخل خَمرَه بعدَ أربَع ساعات، وعَصِيرُ أَصْلِه سَعوطاً تِرْياقُ وَجَع السن والأذن والشَّقِيقَة. وسِلْقُ الماء وسِلْقِ البَر: نَباتانِ..

شَبارِقُ

مُعرّب

٩٥) شبرق ١٣/٢٣٣ علي شيري، ٢٥/٤٨٧ الكويتية

شَبارِقُ بالفتح: (ة) بزَبِيدَ، وإليها يُضافُ بابٌ من أَبْوابِ زَبِيد، وهكذا ضَبطَهُ الصاغانِيُّ، وهو المَشْهورُ وسِياقُ المُصَنِّف يَقْتَضي أَن يكون بالضمّ، بدَلِيل قولِه فيما بعدُ: وكَعنادِلَ: ما اقْتُطِعَ من اللَّحْم صِغارًا وطُبِخَ، عن ابْنِ دُرَيْدٍ؛ قال: وهذا مُعَرَّب، وقالَ الجَوْهرِيُّ: والشبارِقُ مُعَربٌ، أَلْحَقُوه بعُذافِر، فهذا يَدُل على أَنَّه بالضَّمّ فانْظُر ذلِك.

شِبْرِق

اسم عربي

٩٦) شبرق ١٣/٢٣٣ علي شيري، ٢٥/٤٨٧ الكويتية

قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: شِبْرِق، اسمُ عَربي ولا أعْرِفُه.

---

(١) Gesammelte Abhandlungen. Leipzig ١٨٦٦ ص ٧٣، رقم ١٨٤.

الشَّبْزَقُ=دِيو كَد خزيدَهْ كَردَه

فسَروه بالفارسيّة

٩٧) شبزق ١٣/٢٣٥ علي شيري، ٢٥/٤٨٩ الكويتية

الشَّبْزَقُ، كجَعْفر، أهْمَلَهُ الجَوْهَرِيُّ، وقالَ أَبو الهَيْثَمِ: مَنْ يَتَخَبَّطُه الشَّيْطانُ من المَسّ، قالَ الأزْهَري: وفَسَّرَه أَبو الهَيْثَم بالفارِسِية: دِيو كَد خزيدَهْ كَردَه... وأمّا صاحِبُ اللِّسان فإنه قالَ: هكذا وَجَدْتُه في الأصْلِ فنَقَلْتُه على صُورَتِه، وأوْهَمَنِي فِيه نُقطَة على الرّاء في لَفْظَةِ الشِّبْرق فلَسْت أدْرِي أهوَ سَهْوٌ من النّاسِخ أَو أَنْ تَكُونَ اللَّفْظَةُ شَبْزَق بالزّاي، والله أَعْلَمُ. قلت: و(دِيْو)؛ هو الجِنّ، و(خَزِيده كَرْدَه)؛ أي مَسَّهُ وخَبَطَه.

الشوبَقُ

فارسيّ مُعرّب

٩٨) شبق١٣/٢٣٥ علي شيري، ٢٥/٤٩٠ الكويتية

الشوبَقُ، بالضَّمّ: خَشَبَةُ الخَبّازِ، عن ابنِ عَبّادٍ، وهو مُعَرّب (جُوبه).

الشّابابَكُ

أعجميّة

٩٩) شبك ١٣/٥٨٩ علي شيري، ٢٧/٢٢١ الكويتية

الشّابابَكُ، وقد تُزادُ الهاءُ فيُقالُ، الشّاهُ بابَكُ: نَباتٌ يُعْرَفُ بمصرَ بالبَرنُوفِ، وتَقَدَّمَ التَّعْرِيف به هُناك، وهي لَفْظَةٌ أَعجَمِيّة.

* ورد ذكره في (شفج) ٣/٤١٥ علي شيري، ٦/٦٤ الكويتية. وفي (عبس) ٨/٣٣٩ علي شيري، ١٦/٢٢٣ الكويتية.

الشوْذَقَةُ والتَّزْخِيفُ

مُعرّبة

١٠٠) شذق ١٣/٢٣٦ علي شيري، ٢٥/٤٩٢ الكويتية

في نَوادِرِ الأعْرابِ: الشوْذَقَةُ والتَّزْخِيفُ: أَنْ تَأخُذَ بأصابِعِكَ البَشيذَق من صاحِبِكَ شَيْئاً كالصَّقْرِ. قال الأزهريُّ: أَحْسَبُ الشَّوْذَقَةَ مُعَرّبةً، أصلُها البشيذقة.

* "قال أبو منصور: إخالُ الشّوْذَقَةَ مُعَرَّبةً، وأصلها البَشْيذَق، وهي فارسيّة"[1]

شَقّاقٌ

ولَيْسَ من كَلام العَرَبِ

١٠١) شقق ١٣/٢٤٥ علي شيري، ٢٥/٥٢٤ الكويتية

أَهلُ العِراقِ يَقُولونَ للمُطَرْمِذِ الصلِفِ: شَقّاقٌ، ولَيْسَ من كَلام العَرَبِ، ولا يَعْرِفُونَه كما في اللِّسانِ وفي الأساسِ. ورَجل شَقّان مُطَرمذ: يتنفج ويَقُولُ: كانَ وكانَ، ويَتَبَجحُ بصحْبَةِ السلطان ونَحْوِه، وهو مَجاز.

---

(١) تهذيب اللغة - دار إحياء التراث العربي - بيروت - ٢٠٠١. ج٨/ص٢٤٨.

الشلْقُ

ليست بعربية

١٠٢) شلق ١٣/٢٥٢ علي شيري، ٢٥/٥٢٥ الكويتية

الشلْقُ، أهْمَلَه الجَوْهَري، وقال ابنُ دُرَيْد: هو الضَّرْبُ بالسَّوْطِ وغيرِه، يقال شَلَقْتُه أشْلُقُه شَلْقاً. والشلقُ: الجِماعُ، وليس بعَرَبي مَحْضٍ، قاله اللَّيثُ. قال الصاغانِي: هي لغَةُ الشام، يُقالُ: شلَقَها شلقاً والشلْقُ أيضاً: خرقُ الأذُنِ طولاً، عن ابنِ عَبّادٍ، والشِلْقُ بالكَسْرِ، أو ككَتِف: سَمكَةٌ صغِيرَة، أو عَلَى خِلْقَة السَّمَكة، لها رِجْلانِ عند الذنَب كرِجلي الضِّفْدَع، لا يَدانِ لها، تكونُ في أنْهارِ البَصْرَة. وقِيلَ: هي من سَمَكِ البَحْرَين، ولَيسَت بعَرَبيَّة، أو هي الأنْكَلِيسُ من السَّمَكِ وهو الجِرّي والجِريث، عن ابنِ الأعْرابي.

شَنْدقُ

أعجميّ مُعرّب

١٠٣) شندق ١٣/٢٥٤ علي شيري، ٢٥/٥٢٩ الكويتية

شَنْدَقُ، كجَعْفَر: اسمٌ أعْجَمِي مُعَرّب، كما في اللِّسانِ، وضَبَطَهُ ابنُ دُرَيدٍ كقُنْفُذٍ، وحَكَم بزيادَةِ النونِ.

شَهبيذقُ / شَهشَذَقُ

فارسيّ مُعرَّب

١٠٤) شهبذق ١٣ / ٢٥٩ علي شيري، ٢٥/٥٤٠ الكويتية

شَهبيذقُ... أهْمَلَه الجوهري وصاحِب اللِّسانِ، وقال الصاغانِي: هو اسمُ د...وقد تَصَحفَ ذلك على ابنِ القَطّاع، فقالَ: شَهشَذَقُ، بشِينَيْنِ؛ مثالُ فَعفَلَل، وكأنه في غير كتاب الأبْنِيَة، فإني قَد تَصفحتُه فَلَم أجده تَعَرضَ له، فانْظُرْه، ثم إن هذه اللفظة أبقاها من غير ضَبط، ولم يبينْ ما أصلها أعربية أم مُعَرَّبة وما مَعناها، وهو قُصورٌ بالِغ، أما الضبطُ فقد تقدَّم، وهي مُعرَبَة، وأصْلُها بالفارسِيّة: (شَه بيادِه)، والمَعنَى: سُلطان الرجالة، ويَعْنُون بهِ بَيذقَ الشّطرَنْج إذا تَفرزَن، ثم سُمّيَ البلدُ بذلِك، فتأمل ذلِكَ.

الشهْرَقُ / شَهْرَقُ

فارسيّة

١٠٥) شهرق ١٣/٢٦٠ علي شيري، ٢٥/٥٤٢ الكويتية

الشهْرَقُ، كجَعْفَرٍ: القَصَبَةُ التي يُدِيرُ حولَها الحائِكُ الغزْلَ، كَلِمَة فارسيةٌ قد استعْمَلَها العَرَبُ. قالَ رُؤْبَةُ:

رَأيْتُ في جَنْبِ القَتام الأبْرَقا كفلكَةِ الطاوِى أدارَ الشَّهْرَقا

وكذلك شَهْرَقُ: الخارِطِ والحَفّار، كُلّه عن أبي حَنِيفَةَ، وقد أهمَله الجماعة، وذكره

صاحبُ اللِّسان.

شاوَكانُ

فارسيّة

١٠٦) شوك ٥٩١/١٣ علي شيري، ٢٣٨/٢٧ الكويتية

شاوَكانُ: ببُخاراءَ، وهي قَريَةٌ من أَعْمالِها، وكافُها فارِسِيَّةٌ. نقَلَه الصاغاني.

السَّدَق

مُعرّب

١٠٧) صدق ٢٦١/١٣ علي شيري، ١٥/٢٦ الكويتية

ولَيْلَةُ الوَقودِ تُسمّى السَّدَق، بالسين المُهملة، وبالصّادِ لحْن. قلتُ: وقد مرّ له أنه بالسّين والذّالُ مُعْجَمة، محركة، معرَّب (سَذَهْ)، ونقله الجوهَريّ أيضاً، فانظُر ذلك.

الصّعْقول

ليس من لازم كي يكون من غير كلام العرب

١٠٨) صعفق ٢٦٨/١٣ علي شيري، ١٩/٢٦ الكويتية

وأمّا الصّعْقول؛ لضَرْب من الكَمْأةِ، فليس بمَعْروفٍ، ولو كان معْروفاً لذَكَره أبو حَنيفة في كتابِ النّباتِ، وأظُنّه نَبطيًّا أو أعجَميًّا، قلت: ولا يلزَم من عدَم ذِكْر أبي حَنيفَة إيّاه في كِتابه ألاّ يَكونَ من كَلامِ العَرَب، فإنّ مَنْ حفِظَ حُجّةً على مَنْ لم يحْفَظْ، فتأمّل ذلك.

صَعْفوق / الصّعافِقَة

أعجميّ

١٠٩) صعفق ٢٦٨/٣ علي شيري، ٢٠/٢٦ الكويتية

صَعْفوق، مَمْنوع من الصّرْفِ للعُجْمة والمَعرفة، وهو وزْنٌ نادر، سُمّوا لأنّهم سكَنوا قَرْيَة باليَمامة، تُسمّى صَعْفوقَ كما تقدّم، وقيل: الصّعافِقَةُ: قومٌ كان آباؤهم عَبيداً فاستَعْرَبوا. وقِيل: هم قوْمٌ من بَقايا الأُمَمِ الخالية، ضلّت أنْسابُهم ويُقال: مسْكَنُهم بالحِجاز. وقال اللّيثُ: الصّعافِقَةُ: القومُ؛ يشهَدونَ السّوقَ للتّجارةِ بلا رأسِ مالٍ عندَهُم ولا نقْدَ عندَهم، فإذا اشْتَرَى التُّجّار شيئاً دخَلوا معَهُم فيه.

الصَّك

فارسيّ مُعرّب

١١٠) صكك ٦٠٠/١٣ علي شيري، ٢٤٣/٢٧ الكويتية

والصَّك: الكِتابُ، مُعَرَّبٌ، وهو بالفارسِيَّةِ (جكّ)، وهو الذي يُكْتَبُ للعُهْدَة.(ج) أَصُكٌّ وصُكُوكٌ وصِكاكٌ، وكانت الأَرْزاقُ تُسَمَّى صِكاكًا لأنَها كانَتْ تُخْرَجُ مَكْتُوبَةً، ومنه

الحَدِيث في النَّهي عن شِراءِ الصِّكاكِ والقُطُوطِ، وفي حَدِيثِ أبي هُرَيْرَةَ، قال لمَروانَ: أَحْلَلْتَ بَيعَ الصِّكاك، وذلك أَنَّ الأمَراءَ كانُوا يَكتبُونَ للنّاسِ بأرْزاقِهم وأعْطِياتِهم كُتُبًا فيَبيعُونَ ما فِيها قَبلَ أَنْ يَقْبِضُوها معَجَّلاً، ويُعْطُونَ المُشْتَرِيَ الصَّكَّ ليَمْضِيَ ويَقْبِضَه، فنُهُوا عن ذلِكَ لأنَّه بيعُ ما لم يُقبَض.

الصَّيقُ

عبرانية

١١١) صيق ١٣/٢٨٠ علي شيري، ٢٦/٤٤ الكويتية

وقال الفرّاءُ: الصّيقُ: الصّوتُ، يُقال: سمِعْتُ صِيقاً، وقيل: الصّيقُ العَرَقُ، وقال أبو زيد: الرّيحُ المُنتِنَةُ من الدّوابِ... قال أبو زيْد: وهي معرَّبة زِيقا بالعِبْرانية، والصّيقُ في لغَةِ أهلِ المَدينة: الأحْمَر الذي يكون في قلْبِ النّخْل. ج صِيَقٌ، كعِنَب. وقال ابنُ عبّاد: الصِّيق: العُصْفور. ج صِيقانٌ، بالكَسْر..

الطَّابِق والطَّابَق

فارسيّ مُعرّب

١١٢) طبق ١٣/٢٨٢ علي شيري، ٢٦/٥٦ الكويتية

الطّابِق، كهاجَر وصاحِب هكذا، حكاهُ اللِّحيانيُّ عن الكِسائيّ بكَسْر الباءِ، وفتْحِها: الآجُرُّ الكَبير، فارسيٌّ معرَّب (تابَه) كالطاباق. وهذه عن الفَرّاء...والطابَق، بفتح الباء: ظرف من حديد، أو نحاس، يُطبخ فيه فارسي، مُعرَّب (تابه)، ج: طوابق وطوابيق. قال سيبويه: أما الذين قالوا: طوابيق؛ فإنما جعلوه تكسير (فاعال)، وإن لم يكن في كلامهم، كما قالوا ملامح.

الطَّريقُ=الرّاشْوان

فُسر بفارسيته

١١٣) طرق ١٣/٢٨٨علي شيري، ٢٦/٨٤ الكويتية

الطّريقُ، كأمير: ما بينَ السِّكَّتيْن من النّخْلِ. قال أبو حَنيفَةَ: يُقال له بالفارسيّة (الرّاشْوان). قال الرّاغب: تشْبيهاً بالطّريق في الامْتِداد.

الطَّسْقُ

كأنّه مولّد

١١٤) طسق ١٣/٣٠٠ علي شيري، ٢٦/٨٧ الكويتية

الطَّسْقُ: بالفَتْح، قال الصّاغانيّ: ويَلْحنُ البَغادِدَةُ فيكسِرون، قال اللّيْث: وهو مِكْيالٌ معروف، أو ما يوضَع من الخَراج المُقرَّر على الجُرْبان، جمْع جَريب، وكتب عُمَر الى عُثمان بنِ حُنَيْف - رضيَ الله عنهما - في رجُلَين من أهلِ الذّمّة أسلَما: ارفَعِ الجِزْيَةَ عن

رؤوسِهما، وخُذ الطَّسْقَ من أرضَيْهما، أو شِبْهُ ضَريبةٍ معْلومةٍ، كما نقله الصاغانيّ عن الأزْهَريّ، ونصُّ التّهذيبِ: الطّسْقُ، شِبه الخَراج؛ له مِقْدارٌ معلومٌ، وكأنّه مولَّدٌ، هو مَفهومُ عبارةِ التّهْذيب. فإنّه قال: ليس بعربيّ خالِصٍ أو مُعرَّب عن فارسيّ، كما قالَه اللّيث.

الطّلْق

مُعرَب

١١٥) طلق ١٣/٣٠١ علي شيري، ٢٦/٩٦ الكويتية

الطّلْق: الشُّبْرُمُ، نقله ابنُ عبّاد، وضبَطَه بالفَتْح، أو نبْت يُستَعْمَل في الأصباغ، نقلَه ابنُ عبّادٍ أيضاً، وقال الأصمعي: يُقالُ لضَرْبٍ من الدّواءِ، أو نبْتٍ طَلَقٌ؛ مُحرَّك اللاّم. نقله الأزهريّ، وقال غيرُه: هو نبت تُستَخرَج عُصارَتُه فيتطَلّى به الذين يدخُلون النّار، أو هذا وَهَمٌ؛ أي ما نقلَه ابنُ عبّاد والأصمعي. وقال الصاغاني في ابنِ عبّاد: لم يعْمَل الصاحِب شيْئا، وهو ليس بنَبْت، إنّما هو من جِنسِ الأحْجارِ واللِّخافِ، ولعلّه سمِع أنّ الطّلْقَ يُسمّى كوْكَب الأرض فتوهّم أنه نبْت، ولو كان نبْتاً لأحْرقَتْه النّار، وهي لا تُحرقُه إلا بحِيَل، وهو مُعرَّب (تَلْك).

الطّوق(حابول النخل)=البَرْوَنْد

فُسّرَ بفارسيّته

١١٦) طوق ١٣/٣٠٨ علي شيري، ٢٦/١٠٤ الكويتية

قال ابنُ دُريد: الطَّوقُ: حابول النّخْل، وهو الكرُّ الذي يُصعَدُ به إلى النّخْلَة، ويقال له: (البَرْوَنْد) بالفارسيّة.

العِراقُ

مُعرَّب (كلام عليه كلام)!

١١٧) عرق ١٣/٣٢٠ علي شيري، ٢٦/١٤٣ الكويتية

العِراقُ: بلادٌ م معْروفة، من فارِس، حدُّها من عبّادان الى المَوصِل طولاً، ومن القادِسيّة الى حُلْوانَ عرْضاً، وقال الجوهريّ: تُذَكَّر وتؤنَّث. قال ابنُ دُريد: ذكَروا أنّ أبا عمْرو بنِ العَلاءِ كان يقول: سُمّيَتْ بها لتَواشُجِ عِراق، هكذا في النُّسخ، وصوابه عُروق النّخْلِ، والشّجَرِ فيها كأنّه أرادَ عِرْقاً ثم جُمِع عِراقاً، أو لأنّه استكفّ أرضَ العرَب، قال ابنُ دُرَيْد: زعَموا وهكذا يقول الأصمعيُّ أو سُمّي بعِراقِ المَزادَةِ لجِلدَة تُجعَلُ على مُلتَقى طرفَي الجِلْدِ إذا خُرِزَ في أسفَلِها، لأنّ العِراقَ بيْن الرّيفِ والبَرّ، أو لأنّه على عِراقِ دِجْلَة والفُراتِ عِداءً أي شاطِئِهما تتابُعاً حتى يتّصِل بالبَحْر، قاله اللّيث، أو هي معرّبة (إيران شهْر)، ومعناه كثيرةُ النّخْلِ والشّجَر، فعُرّبت فقيل (عِراق). هكذا نقَلوه، وعندي في معْناه نظَر. وقال الأزهريّ: قال أبو الهيثَم: زعَم الأصمعي أنّ تسميتَهم العِراقَ اسمٌ أعجميّ مُعرَّب، إنما هو (إيران شَهْر) فأعرَبْته العربُ،

فقالت: عِراق وإيران شهْر موضِع المُلوك... والعِراقان: الكوفَة والبَصْرَة، نقلَه الجوْهَريّ.

العُروق الصُّفْر=زَرْدُ جوبَه

فُسِّرَ بفارسيته

١١٨) عرق ١٣/٣٢٠ علي شيري، ٢٦/١٤٠ الكويتية

العُروق الصُّفْر: نَباتٌ للصّبّاغينَ، نقَله الجوْهَريّ، فارسيَّته: (زَرْدُ جوبَه)، أي الخشَبُ الأصْفر، أو هوَ الهُرْدُ، أو هو المامِيران الصّيني، أو الكُركُم الصّغيرُ، وكلُّ ذلك مُتقارِب. والعُروقُ البيضُ: نباتٌ آخر مُسمِّنَةٌ للنِّساءِ، وتُسمّى المُستَعْجِلةَ، والعُروقُ الحُمْر: الفوّةُ، يُصْبَغُ بها.

العلْقى=خلوام

فُسِّر بفارسيته

١١٩) علق ١٣/٣٤٤ علي شيري، ٢٦/١٨٩ الكويتية

قال [أبو حنيفة]: [العَلْقى والعَلْقاةُ]..من شجَرِ الرّملِ قال: وأراني بعْضُ الأعرابِ نبْتاً، زعَم أنّه العَلْقى، قُضْبانُه دِقاقٌ عسِرٌ رضُّها، ووَرقُه لِطافٌ، يُسمّى بالفارسيّة خلوام، تُتّخَذُ منه المَكانِسُ. وزعَم بعضُ الأطبّاءِ أنّه يُشرَبُ طَبيخُه للاسْتِسْقاءِ، وقال بعضُ العرَب الأوائل: العَلْقاةُ شجَرةٌ تكونُ في الرّملِ خضْراءُ ذات ورَق ولا خيْر فيها..

غاريقون / أغاريقُون

لفظة يونانية

١٢٠) غرق ١٣/٣٧١ علي شيري، ٢٦/٢٤٣ الكويتية

غاريقون أو أغاريقُون، بالألف: لفظةٌ يونانيةٌ، أصلُ نباتٍ أو شَيْء يتكوّن من الأشجار المُسوَّسَةِ، تِرْياقٌ للسّمومِ، مُفَتِّحٌ مُسْهِلٌ للخِلْطِ الكَدِر، كُلّها مُفَرِّحٌ للقَلْب، صالِحٌ للنَّسا والمَفاصِل، ومن خواصّه أنّ من عُلّق عليه لا يلْسَعُه عقْرَبٌ، والتّرْكيبُ يدلُّ على انتِهاءِ شيءٍ يَبلُغُ أقْصاه.

* وقيل إنّها "رطوبات تَتَعَفَّن في باطِنِ ما تآكل مِن الأَشْجارِ، يُعْزَى اسْتِخْراجه إلى إفْلاطون".(١)

الدُّرْداقِس=الفائِقُ

كأنه رومي

١٢١) فأق ١٣/٣٨٦ علي شيري، ٢٦/٢٧٠ الكويتية

قال ابنُ الأعرابي: الفائِقُ هو الدُّرْداقِس.

*في هامش علي شيري: الدُّرْداقِس: كأنه لفظ روميّ لما يُسمى بالعربية بالفائق. وورد أيضاً في التاج [درقص]: طَرَفُ العُنُقِ الأَعْلَى عَنِ ابنِ عبّاد ج : الدُّرْدَاقِصَاتُ والدُّرْدَاقِساتُ، أَو عَظْمٌ صَغِيرٌ في مَغْرِزِ الرَّأْسِ يَفْصِلُ بَيْنَه وبَيْنَ العُنُقِ، وقَدْ تَقَدَّمَ في السِّين، وهي لَفْظَةٌ رُومِيَّةٌ.

---

(١) هامش الكويتية: [غرقن] ٣٥/٤٧٥.

فوتَقُ

مُعرّب

١٢٢) فتق ١٣/٣٠١ علي شيري، ٢٦/٢٧٦ الكويتية

فوتَقُ كفوقَل: ة بمَرْو، مُعَرَّب.

الفَرَزْدَق

مُعرَب أو عربي منحوت

١٢٣) فرزدق ١٣/٣٩٠ علي شيري، ٢٦/٢٧٨ الكويتية

الفَرَزْدَق: الرّغيفُ الذي يسْقُطُ في التّنّور. الواحِدَةُ بهاءٍ. نقَلَه اللّيْثُ. وقال الفَرّاءُ اسمُ كلِّ قِطعةٍ منه فَرَزْدَقَةٌ، قال: وقالَ بعضُهم: هو فُتات الخُبْز. والفَرَزْدَق: لقَبُ أبي فِراس هَمّامِ بنِ غالِب بنِ صَعْصَعَة بن ناجِيَة بنِ عِقال بنِ محمد بن سُفْيان بنِ مُجاشِع بن دارِم بنِ مالِك بن حَنْظَلَة بنِ مالِك بن زَيْد مَناةَ بنِ تَميم، الشاعِر المشهور وقد ذكَره المُصنِّفُ أيضاً في ف ر س. أو الفَرَزْدَقَةُ: القِطعةُ من العَجين الذي يُسَوّى منه الرّغيف وبه سُمّي الرّجُل، وقال الفَرّاءُ: يُقال للجَرْدَق العظيم الحُروف: فَرَزْدَق، فارسيّته برازْدَه، أو عربيٌّ منْحوتٌ من كلمتين من فَرَز ومن دَقّ... فهي من الإفراز والدّقيق، هذا قولُ ابنِ فارِس. ج فرازِق، لأن الاسْم إذا كان على خمْسة أحرُفٍ كُلُّها أصولٌ، حذَفْتَ آخِرَ حرْف منه في الجَمْع، وكذلِك في التّصْغير، وإنّما حُذِفَت الدّالُ من هذا الاسم؛ لأنّها من مَخْرج التاءِ، والتاءُ من حروفِ الزّيادة فكانت بالحَذْفِ أولَى، والقِياسُ فرازِدُ، وكذلك التّصْغيرُ فُرَيْزِق وفُرَيْزِد، وإن شِئْتَ عوّضتَ في الجَمْعِ وفي التّصْغير، فإنْ كان في الاسْمِ الذي هو على خمْسةِ أحْرُف حرْفٌ واحدٌ زائِدٌ؛ كان بالحَذْف أولَى مثل مُدَحْرج وجَحَنْفل، فقلت دُحَيْرِجٌ وجُحَيْفِلٌ، والجمعُ دَحارِجُ وجَحافِلُ. وإن شِئْتَ عوّضتَ في الجَمْعِ والتّصغير، كُلُّ ذلك قولُ الأصْمَعِيّ، نقَله الصاغانيّ وصاحبُ اللّسان.

الفُسْتُق

فارسية معربة

١٢٤) فستق ١٣/٤٠١ علي شيري، ٢٦/٣٠١ الكويتية

الفُسْتُق: مُعرَّب (بسْته) بكَسْر الباءِ الفارسيّة وفتْح التاء، وقال الأزهريُّ: الفُسْتُقَة، فارسيّةٌ معرّبةٌ، وهي ثَمرةُ شجَرة معْروفة، قال أبو حَنيفة: لم يَبْلُغْني أنه ينْبُت بأرْضِ العرَبِ..وهو نافِع للكَبِد وفَمِ المَعِدَة والمَغَص..

الفَيلَكُونُ / الإِفْلِيكَانِ

مُعرّب

١٢٥) فلك ٦٢٧/١٣ علي شيري، ٣٠٧/٢٧ الكويتية

قال ابن الأعرابي: الفَيلَكُونُ: الشُّوبَقُ، قال الأَزْهَرِيُّ: وهو مُعَرَّب عندي. وقال ابنُ دُرَيْد: الإِفْلِيكانِ بالكَسرِ؛ لَحْمَتان تَكْتَنِفانِ اللهاةَ، وهُما الغُنْدُبَتانِ...والفَيلَكُون: البَردِيُّ، نقله الجَوْهَرِيُّ.

الفُنْدُق

فارسيّ حكاه سيبويه

١٢٦) فندق ٤٠٨/١٣ علي شيري، ٣١٦/٢٦ الكويتية

الفُنْدُق: كقُنْفُذ، أهمَله الجوهريّ، وقال اللّيث: حمْلُ شجَرةٍ مُدَحْرَجٌ، وهو البُنْدُق، يُقْشَرُ عن حَبّ كالفُستُق، وقد تقدّم ذِكْره، قال: والفُنْدُق، بِلُغَة أهلِ الشامِ الخانُ السّبِيلُ من هذه الخاناتِ التي ينزلُها الناسُ مما يكونُ في الطُّرُق والمَدائِن، وهو فارسيٌّ. حكاه يا صاحِ سكن

سِيبَوَيْهِ. والجمعُ الفَنادِقُ، وفي الأبيات المَشْهورة في القربة وعِظَمِها: الفَنادِق*

الفَنِيكُ

مُعرّب

١٢٧) فنك ٦٢٩/١٣ علي شيري، ٣١٠/٢٧ الكويتية

الفَنِيكُ: حيوانٌ كالثَّعْلَبِ، مُعَرَّبٌ.

الفَنَكُ

مُعرّب

١٢٨) فنك ٦٢٩/١٣ علي شيري، ٣٠٩/٢٧ الكويتية

الفَنَكُ بالتَّحْرِيكِ: جِلْدٌ يُلْبَس، مُعرّب، قال ابنُ دُرَيْدٍ: لا أَحْسِبُه عَرَبِيًّا، وقال كُراع: دابَّةٌ يُفْتَرَى جِلْدُها، وأَنْشَدَ ابنُ بَرّيّ لشاعِرٍ يَصِفُ دِيكَةً:

كأنما لَبِسَتْ أَو أُلْبِسَتْ فَنَكًا ... فقَلَّصَتْ من حَواشِيهِ عن السُّوقِ

وقال الأَطِبّاءُ: فَروَتُها أَطْيَبُ أَنْواع الفِراءِ وأَشْرَفُها وأَعْدَلُها، صالِحٌ لجَمِيعِ الأَمْزِجَةِ المُعْتَدِلَةِ؛ كما في حَياةِ الحَيَوانِ والتَّذْكِرَةِ. وقال أَبو عُبَيدٍ: قِيل لأعرابي: إِنَّ فُلانًا بَطَّنَ سَراوِيلَه بفَنَكٍ، فقالَ: الْتَقَى الثَّرَيانِ، يَعْني وَبَرَ الفَنَك وشَعَر أَسْتِه.[!]

* في المُعجم المُفَصّل: "حيوان قريب من الثعلب وشبيه بالسَّمّور، من حيوانات البلاد الحارة. فروته أحسن الفراء وأغلاها ثمناً. من الفارسيّة (فنك)"[1] وقد ورد بلفظ الفنَنيك كما تقدم.

(١) ص ٣٥٩.

الكُرْبَج والكُرْبَق

مُعرَب

١٢٩) قربق ٤١٧/١٣ علي شيري، ٣٣٥/٢٦ الكويتية

القُرْبَق: دُكّانُ البقّال، وكذلك الكُرْبَج والكُرْبَق، فارسيٌّ معرّب (كُرْبه)... وقال ابنُ شُمَيل: القُرْبَق: الحانوت، فارسيٌّ معرب (كُلْبه)، كما نقله الجوهريُّ والصاغانيّ، قُلتُ: وهذا هو الصّواب، وأمّا (كُرْبَه) الذي ذكَره المُصنِّف وضبَطَه بالكافِ الفارسيّة؛ فإن معْناها عندَهُم الهِرّة، وأمّا الدُّكّانُ؛ فهي (كُلْبَه)، لا غير.

القُرْطَقُ

مُعرَب

١٣٠) قرطق ٤١٨/١٣ علي شيري، ٣٣٦/٢٦ الكويتية

القُرْطَقُ كجُنْدَب، أهملَه الجوهريّ، وقال ابنُ الأثير: هو القَباءُ، وهو لِبْسٌ مَعْروف، مُعرّب (كُرْتَه). قال: وإبْدالُ القافِ من الهاءِ في الأسماءِ المُعرَبة كثيرٌ، وفي الحديث: جاءَ الغُلامُ، وعليه قُرْطَقٌ أبيض، ويُقال: قَرْطَقْتُه فتقَرْطَقَ، أي ألبَسْتُه إيّاه فلبِسَه، نقلَه الصاغانيّ. ومما يُسْتَدْرَكُ عليه، قُرَيْطِق تصْغيرُ قُرْطَق، وقد جاءَ في الحديث. وقُرْطُق، كقُنْفُذ: لغةٌ، عن ابنِ الأثير، وأغربُ من ذلك؛ قَرْطَق كجَعْفر، نقلَه شيخُنا عن صاحِبِ المِصْباح.

القائِقُ

المادة لا تأباها

١٣١) قوق ٤٢٠/١٣ علي شيري، ٣٤٣/٢٦ الكويتية

القائِقُ: السّفينةُ الطويلَة، إن كانت عربيّةً، فالمادةُ لا تأْباها..

كُرْبَق / قُرْبَق

مُعرَب

١٣٢) كربق ٤٢٣/١٣ علي شيري، ٣٤٧/٢٦ الكويتية

كُرْبَق، كجُنْدَب: الحانوت، فارسيٌّ مُعرّب.. ويُقال أيضاً: كُرْبَج وقُرْبَق، وقد تقدم ذكرُهما في موضِعِهما.

* ورد ذكره في [قربج] ٤٦٥/٣ علي شيري، ١٦٩/٦الكويتية، و[قربق] ٤١٧/١٣ علي شيري، ٣٣٥/٢٦الكويتية.

كركانُ

مُعرَب

١٣٣) كرك ٦٣١/١٣ علي شيري، ٣١٣/٢٧ الكويتية

كركانُ، كعُثْمانَ: تعريبُ (جُرجان)، المدينَةُ المَعْروفةُ بفارِس، وقد ذُكِرَت في الجِيمِ، وكُوركانُ؛ بزيادة الواو: لَقَبُ السُّلْطانِ أبي سَعِيدٍ ملكِ العراقَيْنِ - تَغَمَّدَه اللهُ تعالَى برَحْمَتِه.

الكَزْمازكُ

فارسيّة

١٣٤) كزمك ٦٣٢/١٣ علي شيري، ٣١٤/٢٧ الكويتية

الكَزْمازِكُ، بفتح فسكونٍ وكسر الزاي الثانية، وقد أهمله الجَماعةُ، وقال الرَّئِيسُ ابن سَينَا في القانُون: هو حَبُّ الأَثْلِ، وهي كلمةٌ فارسيَّةٌ؛ أي عَفْصُ الطَّرْفاءِ، و(مازك) بالفارسِيّةِ هو العَفْصُ، و(كَزْ) تعريبُ (كَجْ)، وهو الأَعْوَج، وكأَنّ تَفْسِيرَه العَفْصُ الأَعْوَجُ؛ زِيدَت الكافُ، ثم إِيرادُ المُصَنِّفِ إِيَّاه بعدَ تَرْكِيبِ (كشك) محلُّ نَظَرٍ، والصوابُ أن يُقدَّمَ عليه.

الكَشْكُ

فارسي معرب

١٣٥) كشك ٦٣٢/١٣ علي شيري، ٣١٣/٢٧ الكويتية

الكَشْكُ، بالفَتْحِ أَهمله الجَوْهَرِيُّ والصاغاني، وفي اللسان: هو ماءُ الشَّعِير، وفي المصباح أنه يعمل من الحِنْطَةِ، وربما عُمِل من الشَّعِيرِ. وقالَ المُطَرِّزِيُّ: هو فارسِيٌّ مُعَرَّبٌ، وقد أَوْسَعَ فيه الأطباءُ، قال شيخُنا: وفي كلام المُصَنِّف مخالَفَةٌ لهم، قلتُ: وقولُهم إِنّه يُعْمَلُ من الحِنْطَةِ أَي واللَّبَنِ، ويُنَشَّفُ ويُرْفَع، يطبُخُونه مع اللَّحْمِ، ووَلِعَت العامَّةُ بكسرِ الكافِ، وقالُوا فيه:

الكِشْكُ شيءٌ خَبِيثٌ مُحَرِّكٌ للسواكِنْ
الأَصْلُ دَرٌّ وبُرٌّ نِعْمَ الجُدُودُ ولكِنْ

وقولُ المُصَنِّف: كغَيْره ماءُ الشَّعِير إِطْلاقٌ آخر، فتأَمَّلْ.

الكَعْكُ

مُعرّب

١٣٦) كعك ٦٣٢/١٣ علي شيري، ٣١٤/٢٧ الكويتية

الكَعْكُ: خُبْزٌ مَعْرُوفٌ، قال الجوهريُّ: فارِسِيٌّ مُعرَّبٌ، وأَنشَدَ للرّاجِزِ:

يا حَبَّذا الكَعْكُ بلَحْمٍ مَثْرُودْ وخُشْكَنانٌ مَعْ سَوِيقٍ مَقْنُودْ

وقال الصاغانِيُّ: هو تَعْرِيبُ (كاك)، وقال اللّيْثُ: أظنُّه مُعرَّباً، وقال غيرُه: هو الخُبْزُ اليابِسُ والكَعْكِيُّ؛ من يَصْنَعُ ذلك، ويُطْلَقُ الآنَ الكَعْكُ على ما يُصْنَعُ من الخُبْزِ، كالحَلْقَةِ أَجْوَف، وأَجودُه ما جُلِبَ من الشّامِ، ويُتَهادَى به. وسوقُ الكَعْكِيِّينَ مشهورٌ بمصر، وأبو القاسِم مُسْلِمُ بنُ أَحْمَدَ الدِّمَشْقِيُّ الكَعْكِيُّ حدَّث عن ابْنِ أَبي نصر.

الكَوْسَق

مُعرّب

١٣٧) كوسق ٤٢٣/١٣ علي شيري، ٣٤٧/٢٦ الكويتية

الكَوْسَق، كجَوْهر هو الكَوْسَجُ، مُعرَّب كما في اللّسان، وإِبدالُ الهاءِ قافاً كثيرٌ في

المُعرَّبات، مثل اليَرْمَق والمفسْتَق وغيرهما.

اللَّقْلَق

مُعرَب

١٣٨) لقق ١٣/٤٣٠ علي شيري، ٣٦٢/٢٦ الكويتية

اللَّقْلَق: طائِرٌ أعجميٌّ، طَويلُ العُنُق، يأكُلُ الحيّات، معرَّب (لكْلَك)، أو الأفصَحُ اللّقْلاقُ، وبه صدّر الجوهريُّ. ج لَقالِق، واللّقْلقة صوتُه، وكذلك كُلُّ صوْت في حرَكة واضطِراب كما في الصّحاح.

اللَّكُّ

مُعرَب

١٣٩) لكك ١٣/٦٣٥ علي شيري، ٣٢٢/٢٧ الكويتية

اللَّكُّ: نَباتٌ يُصْبَغُ به، وقال اللَّيثُ: صِبغٌ أَحْمر يُصْبَغُ به جُلودُ البَقَرِ، وهو مُعَرّبٌ، وفي بعضِ النسَخِ: وهو مَعْرُوف، وفي الصِّحاحِ: شيءٌ أحمَرُ يُصْبَغُ به جُلُود المَعْزِ وغيره، زاد غيره: للخِفافِ وغيرِها.

المُرَّيْقُ

أعجمي وقال سيبويه: حكاه العرب

١٤٠) مرق ١٣/٤٤٠ علي شيري، ٣٨٤/٢٦ الكويتية

المُرَّيْقُ، كقُبَّيْطٍ، هكذا في سائِر النُّسَخ، وهو غلَط، لأنه قد سبَق له في (دَرَأ) أنّه ليسَ في الكَلامِ (فُعِّيل) بضمٍّ فكَسْر مع تشْديد إلا دُرِّيّ، وأمّا مُرِّيق هذا ففيه مُخالَفة ظاهِرة، وأما الصاغانيّ فإنّه ضبَطَه بضمّ فكَسر، وزادَ فقال: وبعضُهم يكْسِر الميمَ، فالصّوابُ إذن ضبْطُه بضمٍّ فكسْر: العُصْفُرُ. وقيل: حَبُّ العُصْفُرِ، وفي التّهذيب: شحْمُ العُصْفُر، واختلفوا فيها، فقيل: إنّها عربيّةٌ محضَة وبعضٌ يقول: ليست بعربيّة وابنُ درَيد يقول: أعجميٌّ مُعرّب وهكذا قالَه أبو العبّاس، قال ابنُ سيدَه: وقال سيبَوَيْه: حكاه أبو الخطّاب عن العرَب فكيف يكونُ أعجَميًا وقد حكاه عن العرَب.

المِسكُ

مُعرَب

١٤١) مسك ١٣/٦٤٠ علي شيري، ٣٣٢/٢٧ الكويتية

المِسكُ بالكَسرِ: طِيبٌ معروف، وهو مُعَرَّبُ (مُشك) بالضمّ وسُكُونِ المُعْجَمة قال الجَوْهَرِيّ: وكانَت العَرَبُ تُسَمِّيه المَشْمُومَ، وفي الحَدِيثِ: "أَطْيَبُ الطِّيبِ المِسكُ"، يُذَكَّرُ ويُؤَنث...والقِطْعَةُ منه مِسكَةٌ... مُقَوٍّ للقَلْبِ، مُشَجِّعٌ للسَّوْداوِيّينَ، نافِعٌ للخَفَقانِ والرياحِ الغَلِيظَةِ في الأَمْعاءِ..

مُشْكُدانَة

أعجمي

١٤٢) مشك ١٣/٦٤٤ علي شيري، ٢٧/٣٤٠ الكويتية

مُشْكُدانَةُ، بالضَّمّ مَعْناهُ: حَبَّةُ المِسكِ، لُقِّبَ بِهِ عَبدُ الله بنُ عامِرِ المُحَدِّثُ؛ لِطِيبِ رِيحِه، وقد أَعادَه المُصَنِّفُ في النّونِ أَيْضًا؛ بِناءً على أَنَّ النُّونَ أَصْلٌ، قال شَيخُنا: وهو الظّاهِرُ؛ لأَنّه لَفْظٌ أَعْجَمِيٌّ موضُوعٌ لموضِعٍ، فالقَوْلُ بأَصالَة حُروفِها هو الظّاهِرُ. قلتُ: وقَوْلُه موضُوعٌ لمَوْضِعٍ؛ خطأٌ. فتأَمَّلْ.

المَصْطَكا

ليس بعربي

١٤٣) مصطك ١٣/٦٤٤ علي شيري، ٢٧/٣٤٠ الكويتية

المَصْطَكَا. عِلْكٌ رُومِيٌّ، قال الأَزْهَرِيُّ: في الثّلاثي ليس بعربي، والمِيمُ أَصْلِيَّة والحَرفُ رُباعِي. وقالَ أَبو حَنِيفَةَ: هو عِلْكُ الرّومِ، ولَيسَ من نَباتِ أَرْضِ العَرَب، وقد جَرَى في كَلامِها وتَصَرَّفَ. قال الأَغْلَبُ العِجْلِي:

تَقْذِفُ عَيناهُ بعِلْكِ المَصْطَكا*

...وقالَ الأَطبَّاءُ: أَبْيَضُه نافِعٌ للمَعِدَةِ والمَقْعَدَةِ والأَمْعاءِ والكَبِدِ والسّعالِ المُزْمِنِ شُربًا، والنَّكْهَةِ واللِّثَةِ وتَفْتِيقِ الشَّهْوَةِ وتَفْتِيحِ السُّدَدِ...

ودَواءٌ مُمَصْطَكٌ خُلِطَ بِهِ المَصْطَكَا.

المالَق

عربي أو أعجمي

١٤٤) ملق ١٣/٤٤٩ علي شيري، ٢٦/٤٠٤ الكويتية

وقد ملّقَ الأرضَ والجِدارَ تمْليقاً، أي ملّسَها بالمالَق. وقال الأزهريّ: ملّقوا وملّسوا واحد، فكأنّه جعلَ المالَق عربيًّا، ومالَقَة، بفتْح اللام، والعامّة تكسِرُها. قال الصاغانيّ: وهو غلَط، وأكثَرُ الأندلُسيّين يضبِطونه بفَتْحِها، قال شيخُنا: وسمِعْنا من الشّيوخ أنّه الوجهَين (د) بالأندلُس، كثيرُ الفَواكِه والثِّمار، ولاسيّما الزّيتون والتّين، والأمثالُ تُضرَبُ بتِينِه، ومنه يُحمَل الى الآفاقِ، وقيل: إنّه ليسَ في الدُّنيا مثلُه..

فُرُشْتَه

مُعرَب

١٤٥) ملك ١٣/٦٤٦ علي شيري، ٢٧/٣٦٢ الكويتية

ابنُ المَلكِ محرَّكَةً: شارِحُ المَشارِقِ [أي مشارق الأنوار]، اسمه عبدُ اللَّطِيفِ، وهو تَعْريب ابنِ فُرُشْتَه.

*قُلتُ: وشرح ابن فُرشته كتاب مجمع البحرين وكتاب المنار.

المُوقُ

مُعرَب أو عربي!

١٤٦) موق ١٣/٤٥٢ علي شيري، ٢٦/٤٠٨ الكويتية

المُوقُ، بالضمّ: النَّملُ له أجنِحةٌ، ونصُّ المُحيط: الذي له جَناحان، والمُوقُ: الغُبار كما في اللِّسان، والمُوقُ لغةٌ في المُؤْق، وهو ماقُ العيْنِ، وجمْعُهُما جميعاً أمواقٌ، وآماقٌ عند القَلْب. والمُوق: خُفٌّ غليظٌ، يُلبَسُ فوقَ الخُفِّ، فارسيٌّ معرَّب، قال الصاغانيّ: وهو تعْريب (مُوگ). **هكذا قال،** والمشْهور (موزه)**، وفي الحديث: "أنّ امْرأةً رأتْ كلْباً في يوم حارّ، فنزَعت له بموقِها فسَقَته، فغُفِرَ لها"، وفي حديث آخر: "أنّه توضّأ ومسَح على موقَيْه". ورُوِي أنّ عمرَ - رضي الله عنه - لمّا قدِم الشّامَ، عرَضَتْ له مَخاضَة، فنزل عن بعيره ونزَع موقَيْه، وخاضَ الماءَ. وقال ابنُ سيدَه: المُوقُ: ضرْبٌ من الخِفافِ، ج أمواقٌ،** وهو عربيٌّ صحيح.

أَنْدُكانُ

أعجميّة

١٤٧) ندك ١٣/٦٥٦ علي شيري، ٢٧/٣٧٠ الكويتية

أَنْدُكانُ، أيْضًا بسَرَخْس، بها قَبرُ الزّاهِدِ أحْمَدَ الحَمّادِيّ، يُزارُ ويُتَبَرَّكُ بِهِ، والمناسِبُ إيرادُ هذه اللَّفْظَةِ في حَرفِ الألف؛ لأنَّ الكلمةَ أعْجَمِيَّةٌ.

النَّرْمَق

فارسيّ مُعرَب

١٤٨) نرمق ١٣/٤٥٦ علي شيري، ٢٦/٤١٧ الكويتية

النَّرْمَق، بالفتْح أهمله الجوهريّ، وقال اللّيثُ: هو اللّيِّنُ النّاعِم، فارسيٌّ معرَّب (نرْمَهْ)**، وأنشدَ لرؤْبةَ يصِفُ شبابَه:**

أجُرُّ خَزًّا خَطِلاً ونَرْمَقا ... إنّ لرَيْعان الشّباب غَيْهَقا.

النَّيزَكُ

فارسيّ مُعرَب

١٤٩) نزك ١٣/٦٥٦ علي شيري، ٢٧/٣٧١ الكويتية

النَّيزَكُ، كحَيدَرِ: الرمْحُ القَصِيرُ، وقيل: هو نَحْوُ المِزْراقِ، فارِسِيٌّ مُعَرّبٌ، وقد تَكلَّمَتْ بهِ الفُصَحاءُ، ومنه قَوْلُ العَجّاج:

مُطَرّرٌ كالنَّيزَكِ المَطْرُورِ ... ورُمْحٌ نَيزَكٌ قَصِيرٌ لا يُلْحَقُ

حكاه ثَعْلَبٌ، وبهِ يَقْتُلُ عِيسَى - عليه السّلامُ - الدَّجّالَ، كما وَرَدَ في الحَدِيثِ. وقِيلَ: النَّيزَكُ؛ ذو سِنانٍ وزج، والعُكّاز له زُجٌّ ولا سِنانَ له، والجَمْعُ النَّيازكُ...ونَزَكَه نَزْكًا؛ طَعَنه به، أي بالنَّيزَكِ.

* من الفارسية: "نَيْزَه" أي رمح، والكاف للتصغير.[١]

النُّسْتُق

رومِيّة

١٥٠) نستق ٤٥٧/١٣ علي شيري، ٤١٨/٢٦ الكويتية

النُّسْتُق بالضّم، أهمله الجوهريّ، وقال ابنُ الأعرابي: هو الخادِمُ، وقيل: الخدَم، لا واحِدَ لهم، أو هي كلِمة روميّة نطَقوا بها، قاله الأزهريّ، وأنشدَ ابنُ الأعرابيّ لعَديّ بن زيْد: [من البسيط]

ينْصُفُها نُسْتُقٌ تكادُ تُكرِمُهم عن النَّصافة كالغِزْلانِ في السَّلَمِ

وقال غيرُ ابنِ الأعرابيّ: هو بُسْتُق بالمُوحّدةِ، وقد تقدّم تحقيقُ ذلك في أولِ الحرْف فراجِعْه.

* أوردها د. ضنّاوي في مُعجَمِه بأنّها من الفارسية "نَستَوَه"، أي الذي لا يعجز في حرب أو في بحث.[٢]

إنْطَاكِيَة

روميّة

١٥١) نطك ٦٥٨/١٣ علي شيري، ٣٧٥/٢٧ الكويتية

إنْطَاكِيَة..وقال الأَزْهَرِيُّ في الثلاثيّ: أَنْطاكِيَةُ: اسمُ مَدِينَةٍ، وأراها رُومِيّةً، وقال غيرُه: هي قاعِدَةُ العواصِمِ من الثّغُورِ الشامِيَّة وأُمّهاتها، وهي ذاتُ أَعْيُنٍ مَوْصوفَةٌ بالنّزاهَةِ والحُسنِ وطِيبِ الهَواءِ وكَثْرَةِ الفَواكِهِ وسَعَةِ الخَيرِ وسور عَظِيم من صُخُورٍ، داخِلُهُ خَمْسَةُ أَجْبُلٍ..، وقال اليَعْقُوبِيُّ: هي مَدِينَةٌ قَدِيمَةٌ ليسَ بأَرْضِ الشّامِ والرُّومِ أَجَلُّ ولا أَعْجَبُ سُوراً مِنها، وبها الكَفُّ الذي يُقال: إنَّه كَفّ يَحْيَى بنِ زَكَرِيّا – عليهِ السّلامُ – في كَنِيسَةٍ. وقال المَسعُودِيّ: والنَّصارَى يُسَمُّونَها مَدِينَةَ الله ومَدِينَةَ الملك، وأُمَّ المُدُنِ؛ لأَنَّ بَدْء النَّصْرانِيَّةِ كان بها.

نيْفَقُ

فارسيّ مُعرّب

١٥٢) نيْفَقُ ٤٧٠/١٣ علي شيري، ٤٤٦/٢٦ الكويتية

نيْفَقُ القَميص، وهو فارسيٌّ معرَّب..نيْفَق القَميص: المؤضع المُتّسِع منه، كنيْبَقِه، وقد ذكر في (ن ف ق)، وصرّح غيرُ واحدٍ من الأئمّة: أنّها فارسيّة؛ فإذن حُروفُها أصلية من نفس الكلِمة، فالصّوابُ أن يُذْكَر هنا.

* ينظر فيما تقدم [نفق] ٤٣٤/٢٦ من النسخة الكويتية.

---

(١) المُعجم المفصّل: ٤٤٦.

(٢) المُعجم المفصّل: ٤٤٠.

هُرزُوقَى

نبطية

١٥٣) هرزق ١٣/٤٩٧ علي شيري، ٢٧/٢٢ الكويتية

هُرزُوقَى، بالضَّمِّ مَقْصُورَةً، أَهمَلَه الجَوْهرِيُّ وصاحب اللِّسانِ، وقال الصاغاني: في تركيبِ (هَرزق) هو اسمٌ للحَبس، قال: والمُهـرزَقُ: المَحْبُوس، نَبطِيَّةٌ تكلَّمتْ بها العربُ، وكذلك المُحَرزَقُ، بالحاء وقد تقدَّم.

*يُنظر حزرق ١٣/٧٦ علي شيري، ٢٥/١٦٠ الكويتية.

المُهْرَقُ

فارسيّ مُعَرَّبٌ

١٥٤) هرق ١٣/٤٩١ علي شيري، ٢٧/١٩ الكويتية

المُهْرَقُ، كمُكْرَم: الصَّحِيفَةُ، عن الأَصْمَعِيِّ، وزادَ اللَّيثُ: البَيضاء؛ يُكْتَبُ فيها. قال الأَصْمَعِيُّ: هو فارسي مُعَرَّبٌ، قالَ الصّاغانِيّ: تعريبُ (مَهْرَهْ)، **وقال غيره:** المُهْرَقُ: **ثوبٌ حَرِيرٌ أَبْيَضُ، يُسقَى الصَّمغَ ويُصْقَلُ، ثُمّ يكْتَب فيه، وفي شَرحِ مُعَلَّقَةِ الحارثِ بنِ حِلِّزَةَ، كانُوا يَكْتُبونَ فيها قبل القَراطِيسِ بالعِراقِ،** وهو بالفارسِيَّة (مُهْرَه كَرد)، وإنَّما قِيلَ له ذلِكَ؛ لأنَّ الذي يُصْقَلُ بها، يُقال لها بالفارِسيَّةِ (مهره)، **وفي شرحِ الحَماسَةِ:** تَكَلمُوا بها قَدِيماً، وقد يُخَصّ بكتاب العَهْدِ، **قالَ حَسّان - رضي الله عنه - :**

كـم للمَنازِلِ من شَهْر وأَحْوالِ كما تَقادَمَ عَهْدُ المُهْرَقِ البالِي.

مُهْرقان

مُعرَب

١٥٥) هرق ١٣/٤٩١ علي شيري، ٢٧/٢١ الكويتية

ومُهْرقان، بالضمّ، بساحِلِ بحْرِ البَصْرَةِ، فارسيٌّ مُعَرَّب ما هي رُويَانْ، **المَعْنَى:** وُجُوهُهم كوُجُوهِ السَّمَكِ، وإِنْ كانَ مُعَرَّب ماهْ رُويان؛ فيكون المَعْنَى: وُجُوهُهم كالقَمَر.

الهَزْرَقَة

نبطية

١٥٦) هزرق ١٣/٤٩٧ علي شيري، ٢٧/٢٣ الكويتية

الهَزْرَقَة؛ بتَقْدِيمِ الزاي على الرّاءِ، أَهمَلَه الجوهريُّ، وقالَ اللّيثُ: هو من أَسْوأ الضَّحِكِ، **وأَنشد:**

ظَلِلْنَ في هَزْرَقَة وقَهْ يَهْزَأْنَ من كُلِّ عَيَامٍ فَهْ

قالَ الأزهريّ: ولم أَسْمَع الهَزْرَقَةَ بهذا المَعْنَى لغيرِ اللَّيثِ، والذي نعرِفُه في بابِ الضَّحِكِ زَهْزَقَ، ودَهْدَقَ، زَهْزَقَةً، ودَهْدَقَةً، وهُزْرُوقَى؛ بالضمِّ، للحَبسِ، لُغَةٌ في هرزُوقَى، لا تَصْحِيفٌ، وقد تَقَدّم أَنّها لُغَةٌ نَبطِيَّةٌ، وروى شَمِرٌ عن المُؤَرّجِ أَنّه قال: النَّبَطُ تُسَمّى المَحْبُوسَ المُهَزْرَق؛

الزّاي قبلَ الرّاءِ، هكذا نقَلَه الأَزْهَرِيُّ، وأنْكَره. وقال الصّاغاني: عِنْدِي أنَّ المُهَزْرَقَ والمُهَرزَق يُقالان مَعاً كما وَرَدَ في بَيتِ الأعشى هُنالِكَ:

مــا أَنْجــاهُ عِــزَّةُ مُلْكِــهِ بــسـاباطَ حَتّــى مــاتَ وهــو مُهَــزْرَقُ

ومُهَرزَقٌ بالوَجْهَيْن.

الهَفْتَقُ

فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ

١٥٧) هفق ١٣/٤٩٨ علي شيري، ٢٧/٢٥ الكويتية

الهَفْتَقُ كجَعْفَر أَهمَلَه الجَوْهَرِيُّ، وهو الأسْبوعُ، فارِسِيٌّ مُعَرَّبُ هَفْتَهْ، قال رُؤْبَةُ:

كــأَنَّ لَعّابِــينَ زَادُوا هَفْــتَقَا رَنَّــتُهُمْ فــي لُــجِّ لَــيل سَــردَقَا

ويُقال: أَقامُوا هَفْتَقًا، أي أُسبوعاً.

الهَمَقِيقُ / الهَمْقاق / المُهَمَّقُ / الهِمَقّ

دخيل

١٥٨) همق ١٣/٤٩٨ علي شيري، ٢٧/٢٦ الكويتية

قالَ ابنُ دُرَيْد: الهَمَقِيقُ كحَمَصِيص: نَبتٌ...وقال اللّيثُ: الهَمْقاق، بالفَتْح ويُضَمُّ، الواحِدَةُ بهاءٍ: حَبٌّ يُشْبِهُ حب القُطْنِ في جُمّاحَةِ مثل الخَشْخاش. قال ابنُ سِيدَه: وهي مِثْلُ الخشخاشِ إلاّ أَنّها صُلْبَةٌ ذاتُ شُعَب. قال: وأَحْسَبُها دَخِيلَةً من كلام العَجَم، قالَ اللّيثُ: أَو كلام بَلْعَمّ خاصّةً، فإنَّه يَكُونُ بجبال بَلْعَمّ، يُقْلَى على النّارِ ويؤْكَلُ للباءَةِ، فإنَّ أَكْلَه يَزِيدُ في الجِماع، ونحوُ ذلك قولُ أبي حَنِيفَةَ، وقالَ ابنُ شُمَيل: المُهَمَّقُ كمُعَظَّمٍ السَّوِيقُ المُدَقَّقُ، نقله الأزهريُّ، والهِمَقّ، كخِدَب: الأَحْمَقُ، المُضْطَرِبُ، نقله الصّاغاني.

الهَنَكُ

بعضهم لا يراه عربياً

١٥٩) هنك ١٣/٦٧٥ علي شيري، ٢٧/٤١٠ الكويتية

قالَ الأَزْهَرِيّ: قَرَأْتُ في نُسخَةٍ من كِتابِ اللَّيثِ: الهَنَكُ: حب يُطْبَخُ، أَغْبَرُ أَكْدَرُ، ويقالُ له: القُفْص. قالَ الأَزْهَرِيُّ: وما أراه عَرَبِيًّا، ذكَرَه صاحب اللِّسانِ، وأَهْمَلَه الجَماعَةُ.

الوَهَقُ

عربيّ أو مُعرّب

١٦٠) وهق ١٣/٤٨٩ علي شيري، ٢٦/٤٨٥ الكويتية

الوَهَقُ: مُحرّكة عن اللّيثِ، قال الجوهريّ: وقد يُسَكَّنُ مثل نَهَر ونَهْر، قال: وهو حبْلٌ كالطِّوَلِ، زادَ ابنُ الأثير: تُشدُّ به الإبِلُ والخيْلُ، لئلا تنِدّ. وقال اللّيثُ: هو الحبْلُ المُغارُ يُرْمى في أُنشوطَة، فتؤْخَذُ به الدابّة والإنسانُ، قال ابنُ دُرَيْد: ج أوهاقٌ، ومنه حديثُ

عليّ - رضي الله عنه - وأغلَقَت المرءَ أوْهاقُ المنيّة، أو فارسيٌّ مُعرَّبٌ، قاله ابنُ فارس..

اليارَقُ = الدَّسْتَبَنْدُ

فارسيّ فُسِّرَ بفارسيّ

١٦١) يرق ١٣/٥٠٠ علي شيري، ٢٧/٢٨

اليارَقُ، كهاجَرَ: ضربٌ من الأَسوِرَةِ، وقال الجَوْهَرِيُّ: هو الدَّسْتَبَنْدُ العَرِيضُ، فارسِيٌّ مُعَرَّبٌ، قال شُبرُمَةُ بنُ الطّفَيل:

لعَمْـرِي لظَبْـيٌ عـندَ بـابِ ابـنِ مُحْـرِزٍ أَغَـنُّ علـيه الـيارَقانُ مَـشُوفُ

أَحَـبُّ إِلَـيكُم مـن بُـيُوت عِمادُهـا سُـيوفٌ وأَرْمـاحٌ لَهُـنَّ حَفِـيفُ

* **ورد ذكره أيضاً في [دستج] ٣/٣٦٨ علي شيري، ٥/٥٦٦ الكويتية. وفي [جبر] ٦/١٥٨ علي شيري، ١٠/٢٦٢الكويتية.**

يَساق / يَسَق / ياسا

تركية

١٦٢) يرمق ١٣/٥٠٠ علي شيري، ٢٧/٢٩ الكويتية

يَساق كسَحاب، ورُبما قِيلَ: يَسَق، بحَذْفِ الأَلِف، والأَصلُ فيهِ يَساغُ بالغَيْنِ المعجمة، وربما خُفِّفَ فَحُذِف، وربما قُلِبَ قافاً، وهي كلمة تركية يُعَبَّرُ بها عن وَضْع قانونِ المُعامَلَةِ، كذا ذَكَرَه غيرُ واحد. وقَرأْتُ في كتابِ الخِطَطِ للمَقْرِيزِيّ أَنْ جَنكزخانَ القائِمَ بدَوْلَةِ التَّتَرِ في بلادِ المَشْرِقِ لمَا غَلَبَ على المُلْكِ قَرَّرَ قواعدَ وعُقوباتٍ أَثْبَتَها بكتابٍ سَمّاه ياسا، وهو الذي يُسَمَّى يَسَق، ولما تم وَضْعُه كتب ذلك نَقْشًا في صَفائِحِ الفُولاذِ، وجَعَلَه شَرِيعَةً لقَوْمِه فالتَزَمُوه بعدَه، قال وأَخْبَرني العَبدُ الصالِحُ أَبو الهاشِمِ أَحمَدُ بنُ البرهانِ: أَنّه رَأى نُسخَةً من الياسا بخِزانَةِ المَدْرَسَةِ المُستَنْصِرِيَّةِ بِبَغْدادَ، قالَ: ومن جُملَةِ شَرعه في الياسا أَنَّ من زَنَى قُتِلَ، ولم يُفَرِّقْ بينَ المُحْصَنِ وغيرِ المُحْصَنِ، ومن لاطَ قُتِلَ، ومن تعَمَّدَ الكَذِبَ أَو سَحَر أَحداً، أَو دَخَلَ بين اثْنَيْنِ وهُما يَتَخاصَمانِ وأَعانَ أَحَدَهُما على الآخَرِ قُتِلَ، ومن بالَ في الماءِ أَو الرَّمادِ قُتِلَ، ومَنْ أَعطَى بِضاعَةً فَخَسِرَ فيها فإِنَّهُ يُقْتَلُ بعدَ الثّالِثَةِ، ومَنْ أَطْعَمَ أَسِيرَ قومٍ أَو كَساهُ بغيرِ إِذْنِهِم قُتِلَ، ومن وَجَد عَبداً هارِباً أَو أَسيراً قد هَرَب ولم يَرُدَّهُ على من كانَ بيَدِه قُتِلَ، وأَنَّ الحَيوانَ تُكَتَّفُ قَوائِمُه ويُشَقُّ بَطْنُه ويُمْرَسُ قلبُه إِلى أَنْ يموتَ ثُمّ يؤْكَل لحمُه، وأَنَّ من ذَبَحَ حَيَواناً كذَبِيحَةِ المُسلِمينَ ذُبِحَ...

اليَرمَقُ / اليَلْمَقُ

الأول فارسي، والثاني تركيّ

١٦٣) يرمق ١٣/٥٠٠ علي شيري، ٢٧/٢٩ الكويتية

اليَرمَقُ، جاءَ ذِكْرُه في حَدِيث خالِدِ بن صَفْوانَ: الدِّرْهَمُ يُطْعِمُ الدَّرْمَقَ ويَكْسُو اليَرمَقَ. هكذا جاءَ في روايةٍ، وفُسِّرَ اليَرمَقُ بأَنَهُ القَباء بالفارسيّة، والمَعروف في القَباء أَنّه اليَلْمَقُ باللاّم، وأَنّه مُعرّبٌ، وأَمّا اليَرمَقُ؛ فإِنّهُ الدِّرْهَم بالتّركيّة، ويُروَى بالنّون أَيضاً، قلتُ: وهذه الرِّوايَةُ أَقربُ إِلى

الصواب، فإنَّ النَّرمَقَ معناه اللَّيِّن، وقد تقدّم ذَلك.

يَطَق / ياطاغ

مُعرّب

١٦٤) يطق ١٣/٥٠١ علي شيري، ٢٧/٣١ الكويتية

يَطَق، وهو لَفظٌ مُعرّبٌ، **اسْتَعْمَلوه بمعنى طائِفَة من الجُنْد، تَحْمى خيمةَ المَلِكِ لَيَلاً في السَّفر... قلتُ: وأصلُه أيضاً:** ياطاغ بالغَيْن، وهي لَفْظَةٌ تُركيّة، قال شيخُنا: والمُصَنِّف إنما يَردُ عليه مثلُ هذه الألفاظِ لأنّه لا يَتَقَيَّدُ بلُغةِ العَرَب، ولا بالفَصيحِ ولا بالعَرَبي، ولا بالاصْطِلاحِيّاتِ، ومع ذلك يَدَّعِي الإحاطَةَ فاعرفْ ذلك.

يكّ

فارسيّة

١٦٥) يكك ١٣/٦٧٦ علي شيري، ٢٧/٤١١ الكويتية

يَكٌّ، هكذا بالتَّشْدِيدِ، أهْمَلَه الجَوْهَرِيُّ، وقالَ الأزْهَرِيُّ: واحِدٌ بالفارِسيَّةِ، **قالَ: وَقَدْ وَقَعَ في شِعْرِ رؤبَةَ:**

وقَدْ أُقاسِي حُجَّةَ الخَصْمِ المحكْ تَحَدِّيَ الرُّومِيّ مِن يَكٍ لِيكْ

يروى مِنْ يَك بالكسر، مُنَوَّنًا وبالفَتْحِ ممنوعًا أَيضًا، أي من واحِدٍ لواحِدٍ، فلمّا لم يَستَقِيم لهُ أَنْ يقولَ: تَحدِّيَ الفارِسي، قال تَحدِّي الرومِي، ثم إنَّ الذي بالفارِسيَّة يَكْ؛ بتَخْفِيفِ الكافِ، وإنّما شَدَّدَه الراجزُ ضرورةً، فلا يُقال في مَصْدَرِه: يَكّكَ، بكافَين، كما فَعَله الصاغانيُّ وصاحب اللِّسان، فتأمل.

اليَلْمَقُ

فارسيّ، والياء من أصل الكلِمة

١٦٦) يلمق ١٣/٥٠٢ علي شيري، ٢٧/٣٢ الكويتية

اليَلْمَقُ: القَباءُ، فارِسيٌّ، مُعرَّب (يلْمه)، **نقَلَه الجَوْهَرِيُّ، وأَنْشَدَ لذي الرِّمَّةِ يَصِفُ الثَّوْرَ الوَحْشِي:**

تَجْلُو البَوارِقُ عَنْ مُجْرَنْثِمٍ لَهِقٍ كأنَّهُ مُتَقَبِّى يَلْمَقٍ عَزَبُ يلامِق.

قوله:وتَقَدَّم في (ل م ق)، هذه إحالَةٌ باطلة، فإنَّه لم يَذْكُر هناكَ شَيئاً من هذا، وإنما اغْتَرَّ بعِبارَةِ العُبابِ، فإنَّهُ فيه اليَلْمَق **(يَفْعَل)، وقد ذَكَرناهُ في تركيبِ (ل م ق)، فَتَنَبَّهْ لذلك. وقد نَبَّه عليه شيخُنا أَيْضاً، ثُمَّ إنَّ ذِكْرَ الصّاغانيّ إياه في (ل م ق) محَلّ تأمّل،** فإنَّ اللَّفْظَ مُعَرَّبٌ، والياءُ من أَصْل الكلمةِ، **فكيفَ يَزِنُه بـ(يَفْعَل)، فتَأَمَّلْ ذلك.**

القِسمُ الرابعَ عَشَرَ

من (أبل) إلى (شول)

الأَبِيلُ

بالسُّريانية

١) أبل ١٤/٣ علي شيري، ٢٧/٤١٨ الكويتية

الأَبِيلُ كأَمِيرٍ: العَصَا، وقِيلَ: الحَزِينُ بالسُّريانِيَّةِ، وقِيلَ: رَئِيسُ النَّصارَى، أَو هو الرَّاهِبُ، سُمِّيَ به لتأَبّلِه عن النِّساءِ، وتَركِ غِشْيانِهِم..

أَزليٌّ

ليس بعربي

٢) أزل ١٤/١٦ علي شيري، ٢٧/٤٤٢ الكويتية

أَزلِيٌّ؛ مَنْسوبٌ إِلى الأَزَلِ، وهو ما ليَس بمَسبُوقٍ بالعَدَم، والمَوْجُودُ ثلاثةُ أَقْسامٍ، لا رابعَ لها، أزلِيٌّ أَبَدِيٌّ: وهو الحَقُّ - سُبحانه وتعالى - ولا أَزلِيٌّ ولا أَبَدِيٌّ؛ وهو الدُّنْيا، وأَبَدِيٌّ غيرُ أَزلِي؛ وهو الآخِرَةُ، وعَكْسُه محالٌ إذ ما ثبت قِدَمُه اسْتحال عَدَمُه، وصَرَّحَ أَقوامٌ بأَنَّ الأَزلِيَّ ليس بعَرَبِي، أَو أَصْلُه يَزَلِيٌّ؛ مَنْسُوبٌ إِلى قوْلِهم للقدِيمِ لم يَزلْ، ثمّ نُسِبَ إِلى هذا فلم يَسْتقِيم إِلا باخْتِصارٍ، فقالوا: يَزلِيٌّ ثم أَبْدِلتِ الياءُ أَلِفًا للخِفَّةِ فقالُوا: أَزلِيٌّ كما قالُوا في الرّمْحِ المَنْسُوبِ إِلى ذِي يَزن: أَزنِيٌّ، وإِلى يَثْرِبَ نصْلٌ أَثْرَبِيٌّ، نقله الصاغانِيُّ، هكذا عن بعضِ أَهْلِ العِلْمِ. وفي الأَساسِ، وقوْلُهم: كان في الأَزَل قادِرًا عالِمًا، وعِلْمُه أَزلِي، وله الأَزلِيَّةُ: مَصْنُوعٌ، لا مِنْ كلامِهِم، ولعَلَّهُم نظرُوا إِلى لفْظِ لم يَزلْ. قال شيخُنا: وقال قومٌ: هو مُشْتقٌّ من الأَزَلِ، وهو الضِّيقُ، لضِيقِ العَقْلِ عن إِدْراكِ أَوَّلِه.

إِسْماعِيلُ وإِسماعِين

أعجميّ

٣) أسمعل ١٤/١٨ علي شيري، ٢٧/٤٤٧الكويتية

إِسْماعِيلُ وإِسماعِين: اسمان وقد أَوْرَدَه المصنِّف في سمعل، والصّوابُ ذِكْرُه هنا؛ لأَنّ الاسْمَ أَعْجَمِيٌّ، وحُروفُه كلُّها أَصْلِيّة.

*سيأتي الكلام عليه في الرقم ٤٢ من هذا القسم.

الأشل / الأشول

ليس بعربي - ونبطي

٤) أشل ١٤/١٨ علي شيري، ٢٧/٤٤٧ الكويتية

الأَشْلُ بالفَتْح أَهْمَلَه الجَوْهَرِي، وقالَ اللّيْثُ: هو مِقْدارٌ من الذَّرْعِ، مَعْلُومٌ بالبَصْرَةِ بلُغَتِهِم، يَقُولُون: كذا وكذا حَبلاً، وكَذا وكَذا أَشْلاً، لمِقْدارٍ مَعْلُومٍ عِنْدَهم. قال الأَزْهَرِيُّ: وما أُراه عربيًّا.

والأُشُولُ بالضّمّ: هي الحِبالُ، كأَنهُ يذْرَعُ بِها، قال أَبُو سَعِيدٍ: وهي لُغَةٌ نَبَطِيّةٌ، قالَ: ولَوْلاَ أَنَّني نَبَطِيٌّ ما عَرَفْتُه، كذا في العُبابِ والتَّكْمِلَة.

الإصْطَبلُ

أعجميّ تكلّمت به العرب

٥) اصطبل ١٤/٢١ علي شيري، ٢٧/٤٥٣ الكويتية

الإِصْطَبلُ، كجردحْلٍ أهمله الجوهري، قال ابن بري: وهو أعجميٌّ، تكلّمت به العربُ، وهو: موقف الدواب، وهمزته أصلية؛ لأن الزيادة لا تلحق بنات الأربعة من أوائلها إلا الأسماء الجارية على أفعالها، وهي من الخمسة أبعد، وقيل: هي لغة شامية، وقال أبو عمرو: الإِصْطَبلُ، ليس من كلام العرب، وتصغيره أصيطب، وجمعه أصاطب..

الإصْطَفْلِينَةُ

ليست بعَرَبيّةٍ مَحْضَة

٦) اصطفل ١٤/٢١ علي شيري، ٢٧/٤٥٤ الكويتية

وقال شَمِرٌ: الإِصْطَفْلِينَةُ، كالجَزَرَةِ، وليست بعَرَبيّةٍ مَحْضَة؛ لأَنّ الصادَ والطّاءَ لا تَكادانِ تَجْتَمِعانِ في مَحْضِ كَلامِهِم، وإنما جاءَ في الصِّراطِ والإِصْطَبلِ والأَصْطُمَّة، وأَنّ أُصُولَها كُلَّها السينُ. قُلتُ: وذَكَرَها الزَّمَخْشَرِيُّ في الهمزةِ، وغيرُه في الصّادِ على أَصْلِيَّةِ الهَمْزَةِ وزِيادَتِها.

* في التهذيب [1]: "الجَزَر: الذي يؤكل، وهي لغة شاميّة، الواحدة إصطفلينة، وهي المشا أيضاً" والمشا كما أورده الجواليقيّ: الماء. ولم أجد في كتب اللغة ما يؤيد ذلك، وإنّما هو تصحيف. والمشا هو الجزر أو نبت يُشبهه، ليس غير.

---

(١) ١٢/٢٧٢.

آمُلُ

أعجمية

٧) أمل ١٤/٣٠ علي شيري، ٢٨/٢٩ الكويتية

آمُلُ أيضاً:(د)علَى مِيلٍ مِن جَيحُونَ، في غَرْبيّه على طريقِ القاصدِ إلى بُخارى مِن مَروَ... والعامَّةُ من العجم تقول: آمُو، وآمُّويَه على الاختصارِ والعُجْمة، والصَّواب: آمُلُ، ورُبَّما ظنَّ قومٌ أنّ هذه أسماءٌ لعِدّة مُسَمَّيات، وليس الأمرُ كذلك..

إيلُ / آيلُ/ إيلِياءُ /إلْياءُ / أيْلَةُ

عبرانية أو سريانية

٨) إيل ١٤/٣٧ علي شيري، ٢٨/٤٥ الكويتية

إيلَ بالكسرِ: اسمُ اللهِ تَعالَى، قال الأصْمَعيُّ: في مَعنَى جِبريلَ ومِيكائِيلَ؛ مَعْنَى (إيل) الرُّبُوبيَّةُ، فأضِيف (جبر) و(مِيكا) إليه، فكأنّ معناه عَبدَ إيلَ ورَجُلَ إيلَ، وقال اللَّيثُ: هو بالعِبرانِيَّة، وهو اسمٌ مِن أسماءِ اللهِ تَعالى، قال الأزهريّ: وجائزٌ أن يكونَ أُعْرِبَ فقِيلَ: إلٌّ، وقال السُّهَيلِيُّ في الرَّوْض: اسم جِبريلَ - عليه السَّلامُ - سُريانيٌّ، ومعناه عبد الرَّحمن أو عبد العَزيز، هكذا جاءَ عن ابن عبّاسٍ - رضي الله تَعالَى عنهما. مَوقُوفاً ومَرفُوعاً، والوقفُ أصَحّ، قال: وأكثرُ النّاسِ على أنّ آخِرَ الاسمِ منه، هو اسمُ الله تَعالَى، وهو إيلُ، وكانَ شَيخُنا - رحمه الله تعالى - يَذهبُ كطائفةٍ مِن أهلِ العِلْمِ في أن هذه الأسماءَ إضافَتُها مَقْلُوبَةٌ كإضافة كلامِ العَجَمِ فيكون (إيلُ) عبارةً عن العَبدِ، وأوّلُ الاسمِ عِبارةً عن اسم من أسماءِ الله تعالى.

إيلٌ: جَبَلٌ: هكذا في سائرِ النُّسَخ، والصواب آيِلٌ بالمَدّ، كما ضبطه نَصْرٌ، وتَبِعه ياقوتُ وقال: هو جَبَلٌ بالنَّقرَة في طَريقِ مَكّةَ، وإيلِياءُ بالكَسر؛ يُمَدُّ ويُقْصَرُ ويُشَدَّدُ فيهما؛ أي في المَدِّ والقَصْرِ، ويُقال أيضاً: إلْياءُ، بياءٍ واحدةٍ، وبَيتانِ بَيتُ اللهِ نَحْنُ وُلاتُه، وبَيتٌ بأَعْلَى إيلِياءَ مُشَرَّفُ. وَأَيْلَةُ: جَبَلٌ بينَ مَكّةَ والمَدينةِ، شَرَّفهما اللهُ تعالَى قُربَ يَنْبُعَ، وقال ابنُ حَبيب شُعْبَةٌ مِن رَضْوَى: وهو جبلُ يَنْبُعَ، وأَيْلَةُ أيضاً د على ساحِلِ البَحْرِ بَيْنَ يَنْبُعَ ومِصْرَ، وهو آخِرُ الحِجاز وأوّلُ الشّامِ، به تجتمعُ الحُجّاجُ مِن مِصْرَ والشامِ والغَربِ، قال اليَعْقُوبي: به بُردُ حَبَرَةٍ تُنْسَبُ إلى رسولِ اللهِ - صلّى الله تعالَى عليه وسلَّم - يقال: إنه وَهَبه لِرُؤْبَةَ مَلِكِ أيْلَةَ حينَ سار إلى تَبُوكَ، قال حَسّانُ بنُ ثابتٍ - رضي الله تعالَى عنه:

مَلَكَا مِن جَبَلِ الثَّلْجِ إلَى ... جانِبَي أيْلَةَ مِن عَبدٍ وحُرّ

وعَقَبَتُها م معروفةٌ في طريق حاجّ مِصْرَ...

البُرْطُلُ / البُرْطُلُّ / البُرْطُلَة / البِرْطِيلُ

نبطي / فُسّر بفارسيته

٩) برطل ١٤/٤٩ علي شيري، ٢٨/٧٥ الكويتية

البُرْطُلُ كقُنْفُذٍ، رُبّما شُدِّدَت اللامُ، فقِيل: البُرْطُلُّ، مِثْل أُرْدُن، وهذه نقلها ابنُ بَرِيّ عن الوَزِير المَغْرِبيّ: قَلَنْسُوَةٌ. والبُرْطُلَةُ: المِظَلَّةُ الضَّيِّقةُ، عن اللّيث ووَقع في التَّكمِلة والتهذيب: الصَّيفِيَّة، وهو الصَّواب. وقال ابنُ دُرَيْدٍ: فأما البُرْطُلَة فكلامٌ نَبطِيٌّ، ليس من كلام العرب، قال أبو حاتِم: قال الأصمَعِيُّ: (بَرْ): ابنٌ، والنَّبطُ يجعلون الظاءَ طاءً، فكأنهم أرادوا ابنَ الظِّلّ، ألا تَراهم يقولون: الناطُور وإنما هو الناظُور، والبِرْطِيلُ: بالكسر حَجَرٌ مستطيلٌ، كما في الأساس قَدْرُ ذِراعٍ، كما قاله السِّيرافيُّ. أو حَدِيدٌ طَوِيلٌ صُلْبٌ خِلْقَةً، ليس ممّا يُطَوِّلُه الناسُ أو يُحَدِّدُونه، تُنْقَرُ به الرَّحَى. قاله اللَّيثُ؛ قال: وقد يُشَبَّه به خَطْمُ النَّجِيبَة، كقول كَعب بن زُهَير:

كــأنّ مــا فــاتَ عَيـنَـيْها ومَــذْبَحَها مِــن خَطْمِهــا ومِــن اللَّحْيَـيْنِ بِـرْطِيلُ

وقِيل: هما ظُرَران مَمْطُولانِ، تُنْقَرُ بِهما الرَّحَى، وهما مِن أصْلَبِ الحِجارة، مُسَلَّكة مُحَدَّدة، قال شَمِرٌ: البِرْطِيلُ؛ المِعْوَلُ، جَمْعُه بَراطِيلُ، قال ابنُ الأعرابيّ: وهو الذي يُقال له بالفارسيّة: (أسكنه)، واختلفوا في البِرْطِيل بمَعْنى الرّشْوَةِ، فظاهِرُ سِياقِ المصنِّف أنه عَرَبيٌّ، فعلَى هذا فَتْحُ بائِه مِن لُغَةِ العامَّة، لفَقْدِ (فَعْلِيلٍ)، وقال أبو العلاء المَعَريّ في عَبَثِ الوَلِيد: إنه بهذا المعنى غيرُ معروفٍ في كلامِ العرب، وكأنه أخِذ من البِرْطِيلِ؛ بمَعْنَى الحَجَر المُستطِيل، كأنّ الرشوةَ حَجَرٌ رُمِيَ به، أو شَبَّهوه بالكَلْب الذي يُرْمَى بالحَجَر.

وقال المُناوِيُّ: أُخِذ مِن البِرْطِيلِ بمَعْنَى المِعْوَلِ؛ لأنه يُخْرَجُ به ما اسْتَتَر، فكذلك الرَّشْوة، وقد ذكره الشِّهابُ في شِفاء الغَلِيل، وأشار إليه في العِناية: ج بَراطِيلُ، يقال: أَلْقمه البِرْطِيلَ؛ أي الرِّشْوة، والبَراطِيلُ تَنْصر الأباطِيلَ، قال اللَّيثُ: بَرْطَلَ ؛جعَل بإزاءِ حَوْضِه بِرْطِيلاً، وبَرْطَلَ فُلاناً؛ إذا رَشاه فَتَبَرْطَلَ، أي فارْتَشَى، وكذلك بُرْطِلَ؛ إذا رُشِيَ.

ومِمّا يُستَدْرك عليه؛ البِرْطِيلُ: خَطْمُ الفَلْحَس، وهو الدُّبُّ المُسِنُّ.

* ومثل قول الأصمعيّ قول ابن جنيّ في سر صناعة الإعراب[1] : "واعلم أنّ الظاء لا توجد في كلام النبط، وإذا وقعت فيه قلبوها طاء. ولهذا قالوا: البرطلة، وإنّما هو ابن الظل ؛ وقالوا: ناطور، وإنّما هو ناظور: فاعول، من نظر ينظر. كذا قول أصحابنا[أي قول البصريين]" "وكان ثعلباً؛ إمام الكوفيين في النحو واللغة في زمانه، كان

(١) طبعة البابي الحلبي، ١٩٥٤ وكان قد نُشِر منه جزء واحد بتحقيق مصطفى السقا ومحمد الزفزاف وإبراهيم مصطفى وعبد الله أمين.

يقول: إنّ ناظوراً عربية"[١].

البرْقِيلُ

مُعرّب

١٠) برقل ١٤/٥٠ علي شيري، ٧٦/٢٨

البرْقِيلُ: بالكسرِ، لا أحسَبُه عَرَبيًّا مَحْضاً، وهو الجُلاهِقُ الذي يُرمَى بِه، أي يَرْمِي به الصِّبيانُ البُنْدُق. وفي شِفاء الغَلِيل: بِرْقِيلُ: هو قَوْسُ البُنْدُقِ، مُعَرَّبٌ. قلتُ: وهو الذي تُسمِّيه العامَّة البِرْقِلَة والفِرْقِلَة؛ بالباء والفاء، ومَرَّ الجلاهِقُ في مَوضعِه، وفُسِّر هناك بالبُنْدُقِ، فتأمَّلْ ذلك.

البَالُ

ليس بعربي

١١) بول ١٤/٧٠ علي شيري، ١٢٤/٢٨ الكويتية

البالُ: الحُوتُ العَظِيمُ مِن حِيتان البَحْر، وليس بعَرَبيّ، كما في الصِّحاح؛ يُدْعَى جَمَلَ البَحْر، وهو مُعرَّب (وال)، كما في العُباب. قال شيخُنا: وهي سَمَكةٌ طولُها خمسون ذِراعاً... البالَةُ، بِهاءٍ: القارُورَةُ، أيضاً الجِرابُ الصَّغِيرُ أو الضَّخْم، جَمْعُها (بالٌ).

البالَةُ

فارسيّة

١٢) بول ١٤/٧٠ علي شيري، ١٢٥/٢٨ الكويتية

البالَةُ: وِعاءُ الطِّيب، فارسِيّة، وبه فُسِّر قولُ أبي ذُؤَيب الهذلي:

كأنَّ عَلَيها بالَةً لَطَمِيَّةً ... لَها مِن خِلالِ الدَّأْيَتَين أَرِيجُ

نقله السُّكَّرِيُّ. بالَةُ: ع بالحِجاز، ويَعُدُّه بعضُهم في الحَرَم، ويُرْوَى أيضاً بالنُّون، قاله ياقُوت.

التُّمْلُولُ / التامول

أعجميّ، دخل في كلام العرب

١٣) تمل ١٤/٧٩ علي شيري، ١٤٣/٢٨ الكويتية

التُّمْلُولُ، كعُصْفُور: نَبتٌ، نَبَطِيُّه، قُنابِرِيٌّ، وفارِسِيَّتُه (بَرْغست)، نقلَه أبو حنيفة عن بعض الرُّواة، وزَعم أنه يقال له أيضاً: الغُمْلُولُ، وهو يُؤْكَل، يُبَكِّرُ في أوّلِ الرَّبيع وأيّامِ الدِّفء، أَنْفَعُ شيءٍ للبَهَقِ والوَضَحِ أَكْلاً وضِماداً، بدُهْنِه في أيّامٍ يَسِيرة، مُطْلِقٌ للبَطْنِ، صالِحٌ للمَعِدَة والكَبِد، مُلائمٌ للمَحْرُورِ والمَبرُود، ومَكْبُوسُه مُشَهٍّ للطَّعام، ولكنّه يُولِّد السَّوداءَ

---

(١) دراسات مقارنة في المُعجَم العربي، هامش ص ٩٦.

خاصَّةً ما كُبِس منه بالمِلح، والضِّمادُ بوَرقِه ينفَع مِن القُروح الخَبيثة، وينفَع من لَسعة الهَوامِّ كلِّها. والتامول: التانبول، اسم أعجمي دخل في كلام العرب، وهو ضَربٌ من اليَقْطِينِ كما قاله أبو حنيفة، .قال: وأخبرني بعضُ الأعراب أن طَعْمَ وَرَقِه كالقَرَنْفُلِ وريحُه طَيبة وهُم يَمْضُغُونه. زاد غيرُه: بِقَليلٍ مِن كِلْسٍ وفوفَلٍ فينتفعون به في أفواهِهم ويَصْبغ الأسنانَ صِبغاً أحمرَ.وهو مُشَةٍ للطَّعام، مُطرِبٌ باهِيٌّ، مُقَوٍّ لِلِّثَّةِ والمَعِدة والكَبِد ويكسِرُ الرِّياح ويُطَيِّبُ الجُشاءَ. وهو خَمْرُ الهِنْد يُمازِجُ العَقلَ قليلاً وهم يُحبّون تناوُلَه في أكثر أوقاتهم ويفتخرون بذلك، وعُصارَةُ وَرقِه مع الشَّراب يَجْلُو البَهَقَ. وهو يَنْبُتُ كاللُّوبياءِ ويَرتَقِي في الشَّجَر وما يُنْصَبُ له وهو مِمَّا يُزْدَرَعُ ازدِراعاً بأطراف بلادِ العَجَم مِن نواحي عُمانَ. قاله أبو حنيفة.وقال ابنُ سِينا: هي أوراقُ شجرةٍ تنبُت في الهند وفي مَوضعٍ يقال له: النَّغزُ؛ ورقُه شبيهٌ بوَرقِ اللَّيمُون.

جِبريلُ

... وإلٌّ بالنَّبطِيَة

١٤) جبرل ١٤/٢٧ علي شيري، ٢٨/١٨٤ الكويتية

جِبريلُ، كقِنْدِيل: اسمُ المَلَكِ المُوَكَّلِ بالوَحْيِ إلى الأنبياء - عليهم الصّلاةُ والسّلام - وقد مَرَّ تحقيقُ لُغاتِه وما فيها في(ج ب ر)، وشيءٌ من ذلك في (أ ل ل) وفي (أيل)، وفي كتاب الشَّواذِّ لابنِ جِنّي، قِيل في مَعْنى جَبرإلّ: عبدُ اللهِ، وذلك أن الجَبرَ بمنزلة الرّجُلِ، والرجُلُ عبدٌ لله تعالى...قالوا: و(إلٌّ) بالنَّبَطِيّة: اسمٌ لله سبحانه، ومن ألفاظهم في هذا الاسم أن يقولوا: كُورِيال، الكاف بين الكاف والقاف، فغالِبُ الأمر على هذا أن تكون هذه اللغاتُ كلُّها في هذا الاسم إنما يُرادُ بها جبرال الذي هو كوريال، ثم لَحِقها مِن التحريف على طُولِ الاستعمال ما أصارها إلى هذا التَّفاوُت وإن كانت على كلِّ أحوالِها مُتجاذِبَةً يتَشبَّثُ بعضُها ببعضٍ.

* تقدم ذكره مُفصّلاً في القسم السادس من هذه الدراسة. يُنظر مادة [جبر] ٦/١٥٨ علي شيري، ١٠/٣٥٧ الكويتية.

الجُل

فارِسيّ

١٥) جلل ١٤/١١٢ علي شيري، ٢٨/٢١٩ الكويتية

الجُلِ، بالضمّ ويُفْتَح: الياسَمِينُ والوَردُ بأنواعِه؛ أبْيَضُه وأحمَرُه وأصْفَرُه، قاله أبو حنيفة: الواحِدةُ بِهاءٍ، قال: وهو كلامٌ فارِسِيٌّ، وقد دخل في كلامِ العَرب، وذكر بعضٌ أنه يقال له: الوَتِيرُ، الواحِدَةُ وَتِيرَةٌ، قال: والوَرْدُ ببِلادِ العَرَب كثيرٌ؛ رِيفِيٌّ وبَرّيٌّ، وقال

الصاغاني: هو مُعَرَّب كُلْ [گ]، قال الأعشَى:

وشــــاهِدُنا الجُــــلُّ والياســـمِيـ ـــــنُ والمُنــــسْمِعاتُ بقُـــصّابِها

ويُروى الوَرْدُ والياسَمُون.

الجُمَّلُ

قال ابنُ دُرَيْد: لا أحْسَبه عربيًّا

١٦) جمل ١١٨/١٤ علي شيري، ٢٣٩/٢٨ الكويتية

الجُمَّلُ: حَبلُ السَّفِينة الغَلِيظُ الذي يقال له: القَلْسُ... وقُرِئَ بِه قولُه تعالى: ﴿حَتَّى يَلِجَ الجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ﴾، فالأُوْلى قرأ بها عليٌّ وابنُ عبّاس - رضي الله عنهم - ومُجاهِد وسَعِيد بن جُبَير والشَّعْبِيّ وأبو رَجاء ويَزِيدُ بن عبد الله بن الشِّخِّير وأبانٌ عن عاصِمٍ، وفي رِوايةٍ عن ابن عباس بتخفيف الميم، وهي الرواية الثانية، وبه قرأ أبو عمرو والحسن وهي قراءة ابنِ مسعود، وحُكِيَ ذلك عن أبي بن كَعب أيضاً، ورُوِى عن ابن عَبّاس بسكون الميم أيضاً، وهي الثالثة، هذه جَمْعُ جُمْلَةٍ مِثال بُسرٍ وبُسْرَة، والجُمْلَةُ قُوَّةٌ مِن قُوَى الحَبلِ الغَلِيظ، وقال ابنُ جِنّي: وأمّا جُمْلٌ فجَمْع جَمَلٍ، كأَسَدٍ وأُسْدٍ، وذكر الكَواشِيُّ أنّها كلّها لُغاتٌ في البَعِير ما عدا جُمَّلاً كسُكَّرٍ وقُفْلٍ، قِيل: وليس بشيءٍ فتأمَّلْ، قاله شيخُنا. قلت: وأمّا القِراءةُ الأُولى، فإنّه نقلها الفَرّاءُ عن ابنِ عبّاس، وقال معناه: الحِبالُ المَجْمُوعة، وقال أبو طالب: رَواه الفَرّاءُ بالتَّشديد، ونحن نَظُنُّ أنّه أراد التخفيفَ، لأنّ الأسماءَ إنما تأتي على فُعْلٍ مُخفَّفاً، والجماعةُ تجيء على فُعَّلٍ كصُوَّمٍ ونُوَّمٍ. وكَسكَّرٍ: حِسابُ الجُمَّلِ، وهي الحُروفُ المُقطَّعة على أبي جادٍ؛ قال ابنُ دُرَيد: لا أحْسَبه عربِيًّا وقد يُخَفَّفُ، قاله بعضُهم، قال ابنُ دُرَيْد: ولستُ منه على ثِقَة.

جِيلُ

مُعرَّب

١٧) جيل ١٣١/١٤ علي شيري، ٢٥٩/٢٨ الكويتية

جِيلُ، بِلا لامٍ: (ة) على دجلَةَ أَسْفَلَ بَغْدَادَ، مُعرَّب (كِيل)، وقد نُسِب إليها صالِحُ بنُ شافِعٍ الجِيليُّ..

جِيلانُ

مُعرَّب

١٨) جيل ١٣١/١٤ علي شيري، ٢٦١/٢٨ الكويتية

جِيلانُ، بالكسر: إقْلِيمٌ بالعَجَمِ، مُعَرَّب (كِيلانَ) بالإمالة، وإليه نِسْبَةُ القُطْبِ سيدي عبدِ القادِرِ الجِيلانيّ وأولادُهُ..

حِزْقِل أو حِزْقِيل

سُريانيّ أو عِبرانيّ

١٩) حزقل ١٤/١٤٩ علي شيري، ٢٨/٢٩٧ الكويتية

حِزْقِل أو حِزْقِيل، كزِبْرِج وزِنْبِيلٍ أهمله الجوهريّ، وقال الصاغاني: اسمُ نَبِيّ مِن الأنبياءِ، أي مِن بني إسرائِيلَ - عليهم الصَّلاةُ والسَّلامُ - وهو اسمٌ سُريانيٌّ أو عِبرانيٌّ، معناه عبدُ الله، أو هِبَةُ الله. وقال الأزهريُّ: حِزْقِل: اسمُ رجُلٍ، ولا أدري ما أصْلُه في كلامِهم، وحُزاقِلَةُ النّاسِ: خُشارَتُهم ورُذالُهم، عن ابن سِيدَه. الحِزْقِلُ، كزِبْرِجٍ: الرجُلُ الضَّيِّقُ في خُلُقِه، وبه سُمِّيَ الرجُلُ إن كانت اللفظةُ عربيّةً.

التَّشْوِيشُ

ليس مِن كَلامِ العَرب

٢٠) خمجل ١٤/٢١٤ علي شيري، ٢٨/٤٤١ الكويتية

قال الصاغاني: والتَّشْوِيشُ: ليس مِن كَلامِ العَرب، وقد مَرَّ الكَلامُ عليه في (هوش).

* "كذلك فَصّل عليه الكلام في (ش وش) قال: "والعامّة تَقُول: التَّشْوِيشُ كَمَا في العُبَابِ"[1] . "والتّشْوِيشُ والمُهَوَّشُ والتَّشَوُّشُ كُلُّهَا لَحنٌ، ووَهِمَ الجَوْهَرِيُّ، والصَّوابُ التَّهْوِيشُ والمُهَوَّشُ والتَّهَوُّشُ. قُلْتُ: عِبَارَةُ الجَوْهَرِيّ في (ش ي ش): التَّشْوِيشُ: التَّخليطُ، وقَدْ تَشَوَّشَ عَلَيْهِ الأَمْرُ. وقَالَ الأَزْهَرِيُّ: أَمَّا التَّشْوِيش فإنّه لا أَصْلَ له، وإنّهُ مِنْ كَلامِ المُوَلَّدِينَ، وأَصْلُه التَّهْوِيشُ، وهُوَ التَّخْلِيطُ. وقَالَ الصّاغَانِيُّ: التَّشْوِيشُ والتَّشَوُّشُ في تركيب (ش ي ش) وهذا التَّرْكِيبُ مَوْضِعُ ذِكْرِه إيّاهُمَا فيه، وقالَ في الَّتِي بَعْدَهَا: ولَوْ كانَ التَّشْوِيشُ مِنْ كَلامِ العَرَبِ لَكَانَ مَوْضِعُه تَرْكِيب (ش وش) عَلَى أَنَّ المُصَنِّفَ سَبَقَه في التَّوْهِيمِ الحَرِيرِيُّ في الدُّرَّةِ، قالَ شَيْخُنَا: وتَعَقَّبُوه ورَدُّوا عَلَيْه ذلِكَ، وأَثْبَتَه العَلاَّمَةُ حُسَيْنٌ الزَّوْزَنِيُّ في مَصَادِرِه وغَيْرِه." أو هي من السُّريانية "shawèshe" لفظاً ومعنىً.(*)

الدِّرْكَلَةُ

لعبة للعجم أو هي حبشية

٢١) دركل ١٤/٢٣٦ علي شيري، ٢٨/٤٨٨ الكويتية

الدِّرْكِلَةُ، كشِرْذِمَةٍ وسِبَحْلَةٍ: لُعْبَةٌ للعَجَمِ أو ضَربٌ مِن الرَّقْص، قاله أبو عمرو، أو هي حَبَشِيَّةٌ مُعَرَّبةٌ، قاله ابنُ دُرَيد، ومنه الحديث أنه مَرَّ علَى أصحابِ الدِّرْكِلةِ، فقال: خُذوا يا بني أَرْفِدَةَ حتَّى تعلَمَ اليَهودُ والنَّصارى أنّ في دِيننا فُحَةً، فَبَينَمَا هُم كذلِكَ، إذ جَاءَ عمرُ - رضي الله تعالَى عَنْهُ - فَلَّما رَأَوْه ابْذَعَرُّوا.

الدِّفْلُ / الدِّفْلَى = خَرْزَهْرَهْ

فُسِّرَ بفارسيته

٢٢) دفل ١٤/٢٣٨ علي شيري، ٢٨/٤٩١ الكويتية

---

(١) الكويتية: [شوش] ١٧/٢٣٩. (*) يُنظر المُعجم المفصّل: ٣١٦.

الـدِّفْلُ، بالكَسر، وهـذه عـن ابـنِ عَـبّاد. والدِّفْلَـى، كذِكْـرَى وهـو الأكثـرُ الأشـهرُ عـندَ الحُكماء، وعليه اقتصَر طائفةٌ مِن أئمّةِ اللُّغة، زاد الجوهريّ أنه يكون واحِداً وجمعاً يُنَوَّنُ ولا يُنَوَّن، فمَن جَعَل أَلِفَه للإلحاق نَوَّنَ في النَّكِرة، ومَن جَعلها للتأنيث لم يُنَوّنْه.... قال شيخُنا: وكلامُ الجوهريّ كالنُّحاةِ مُقيدٌ؛ نَبتٌ مُرُّ الطَّعم جِدًّا، فارِسِيتُه (خَرْزَهْرَهْ)، منه نَهْرِيٌّ ومنه بَرِيٌّ، ورَقُه كوَرَقِ الحَمْقاء، بل أَرَقُّ وقُضْبانُه، طِوالٌ مُنْبَسطةٌ على الأرض، وعِند الوَرَقِ شَوكٌ ويَنبُتُ في الخَراباتِ، والنَّهرِيُّ يَنْبت في شُطُوطِ الأنهار، وشَوكه خَفِيٌّ ووَرَقُه كورقِ الخِلاف ووَرق اللَّوْز، عَرِيضٌ وأعلى ساقِه أَغْلَظ مِن أسفَلِه، قَتَّالٌ وزَهْرُه كالوَرْدِ الأحمَر، خَشِنٌ جِدًّا، وعليه شيء مُجْتَمِعٌ مِثل الشَّعَر، وحَمْلُه كالخُرْنُوبِ، مُفَتَّحٌ مَحْشُوٌّ شيئاً كالصُّوفِ، نافِعٌ للجَرَبِ والحِكَّة والتَّفَشّي طِلاءً، وخُصُوصاً عَصِير وَرَقِه، ولوَجَع الرُّكْبَةِ والظَّهْرِ العَتِيق ضِماداً، ولطَرْدِ البَراغِيثِ والأَرَضِ مُحرَّكةً - جَمْعُ أَرَضةٍ - رَشًّا بِطَبيخه البيتَ، ولإزَالَةِ البَرَصِ طِلاءً بلُبِّه اثْنَتَي عَشْرَةَ مرَّةً بعدَ الإنْقاءِ، مُجَرَّبٌ، ويُجْعَلُ ورَقُه على الأورامِ الصُّلْبة، وهو شَدِيدُ المَنفَعةِ فيها، وهو سَمٌّ وقد يُخْلَطُ بشَرابٍ وسَذابٍ فيُسقَى فيُخَلِّصُ مِن سُمُوم الهَوامّ. قال الرئيس: هو خَطَرٌ بنَفْسِه، وزَهْرِه للناسِ والدَّوابِّ والكِلاب، لكنه يَنفَعُ إذا شُرِب بالشَّراب المَطْبوخ مع السَّذاب على ماقِيل، والدِّفْلُ أيضاً أي بالكسر؛ ما غَلظَ مِن القَطِران والزِّفْت، قاله ابنُ فارِس هنا، وذكره في الذال المعجمة أيضا، وسيأتي قريباً.

دِلْ = دَلٌّ

عرَّبوها

٢٣) دلل ١٤/٢٤٠ علي شيري، ٢٨/٤٩٩ الكويتية

دِلْ، بالفارِسِيَّة، مكسورالأول، واللامُ ساكنةٌ خفيفة: الفؤادُ، عَرَّبُوها، فقالوا: دَلٌّ، بالفتح والشَّدِّ وسَمَّوْا بها المرأةَ، وإنما فَتَحوه لأنهم لم يَجِدوا في كلامهم دِلًّا أخرجوه إلى ما في كلامهم، وهو الدَّل الذي هو الدَّلالُ والشَّكْلُ، كما في المحكَم، ودَلُّوَيْه؛ بتشديد اللام المفتوحة كما في النُّسَخ، والصوابُ بالضمّ مع التشديد؛ لَقبُ زِيادِ بن أيوبَ بنِ زِياد الطُّوسِي البَغدادِيّ...

مُدَلَّلَةُ

ليس من كلام العَرب

٢٤) دلل ١٤/٢٤٠ علي شيري، ٢٨/٥٠٢ الكويتية

وقول أهلِ بَغْداد فُلانَة مُدَلَّلَةُ فُلانٍ؛ أي مُرَبّاتُه، لَيس من كلام العَرب. قاله الصاغانيُّ.

الدُّنْبُل

ليس بالعربي

٢٥) دنبل ١٤/٢٤٤ علي شيري، ٢٨/٥٠٦ الكويتية

قال ابنُ دُرَيد في الجَمهرة: الدُّنْبُل، ليس بالعربي وإنّما هو الدُّمَّل.

دانالُ / دانِيالُ

اسمٌ أَعْجَمِيٌّ

٢٦) دنل ١٤/٢٤٤ علي شيري، ٢٨/٥٠٥ الكويتية

دانالُ أهمله الجوهريّ والصاغانيُّ، وفي المحكَم، اسمٌ أَعْجَمِيٌّ، وقد أجْحَفَ به المصنِّف كابنِ سِيدَه، وقَصَّر في بَيانِه ولُغاتِه، وقال جماعةٌ فيه: دانِيالُ أيضاً، وهو المعروفُ المشهورُ على الألسنة، وهو اسمُ نَبِيّ غير مُرسَلٍ، كان في زمن بُخْتُنَصَّر، وكان من أَعزِّ الناسِ عندَه وأحَبِّهم إليه، فوَشَوْا به فألقاه وأصحابَه في الأُخدُود، كما هو مشهورٌ، وجَوازُ إعجامِ دالِه لا أصلَ له، وإن ذكره جماعةٌ مِن المُؤَرِّخين وشُرَّاح الشِّفاءِ وغيرِهم، وقيل: معناه الحُكْمُ لله..

لا دَهْلَ

نبطية

٢٧) دهل ١٤/٢٤٨ علي شيري، ٢٨/٥١٤ الكويتية

قال اللَّيث: لا دَهْلَ، بالنَّبطِيَّة، معناه لا تَخَفْ، وأنشد للطِّرِمّاح:

فقلتُ لـه: لا دَهْـلَ مِلْقَمْـلِ بَعْـدَما ... مَـلَا نَـيفَقَ التـبَّانِ مـنه بعـاذِرِ[1]

...وأنشدَه الأزهريّ، ونَسبه لبَشَّارٍ، وقال: دَهْل وقَمْل، ليسا مِن كلامِ العرب، إنّما هما مِن كلامِ النَّبَط، يُسَمُّون الجَمل قَمْل..

إرْبِلُ

مشكوك في عربيته

٢٨) ربل ١٤/٢٥٩ علي شيري، ٢٩/٣٠ الكويتية

إِرْبِلُ كإِثْمِدٍ، ولا يجوزُ فَتْحُ الهَمْزَة، لأنّه ليس في أَوْزانِهم مِثْلُ أَفْعِل إلاَّ ما حَكى سِيبَوَيْه مِن قَوْلِهم أَصْبع، وهي لُغَةٌ قليلةٌ غيرُ مُسْتَعْمَلَةٍ، قالَ ياقوتُ: فإن كان إرْبِل عَرَبِياً،

---

(١) لم أجده في ديوان الطرماح، ونُسِب في التهذيب ٦/١٢٩ لبشار، كما ذكر المصنِّف، وكذلك في اللسان، وهو بيت مفرد في ديوان بشار١٢٩، الذي جمعه بدر الدين العلوي، والبيت أنشده الجواليقي في المعرب مرتين، ١٤٩، ٣٠١، ونسبه في الموضع الأول لبشار، وفي الموضع الثاني، لسراقة البارقي، ولم أجده في ديوانه الذي نشره الدكتور حسين نصار. وقوله "ملقمل" أصله من القمل. وراجع الموضع الثاني من المعرب.

جازَ أن يكونَ مِن تَرَبَّلَتِ الأَرْضُ؛ لا يَزالُ بها رَبْلٌ، أو مِن قَوْلِ الفَرَّاءِ السابقِ ذِكْرُه، فيجوزُ أن تكونَ هذه الأَرْضُ اتَّفَقَ فيها في بَعْضِ الأَعْوامِ مِنَ الخِصْبِ وسَعَةِ النَّبْتِ ما دَعاهُم إلى تَسْمِيَتِهم بذلك، ثم اسْتَمَرَّ كما فَعَلُوا في أَسْماءِ الشُّهُورِ، وهو (د) قُرْبَ الْمَوْصِلِ، يُعَدُّ في أَعْمالِها، وبينهما مَسِيرَةُ يَوْمَيْن، وهي مدِينةٌ حَصِينَةٌ كبيرةٌ في فَضاءٍ مِنَ الأَرْضِ، ولِقَلْعَتِها خَنْدَقٌ عَمِيقٌ في طَرَفِها، وهي عَلى تَلٍّ عالٍ مِن التُّرابِ عَظِيم واسِع الرَّأْسِ، وفي هذه القَلْعَةِ مَنازِلُ وأَسْواقٌ ومنازِلُ لِلرَّعِيَّةِ، وأَكثرُ أَهْلِها أَكْرادٌ قد اسْتَعْرَبوا، وبينها وبين بَغْدادَ مَسِيرَةُ سَبْعَةِ أَيَّام لِلْقَوافِلِ وشُرْبُهم من الآبارِ العَذْبَةِ بها وفَواكِهُها تُجْلَبُ مِن جِبالٍ تُجاوِرُها وقد نُسِبَ إليها غيرُ واحِدٍ كَأَبي البَرَكاتِ المُبارَكِ بنِ أحمدَ الْمُسْتَوْفِي الإِرْبِلِيّ وأبو أحمدَ القاسمُ بنُ المُظَفَّرِ الشَّهْرَزُورِيُّ الشَّيْبانِيُّ الإِرْبِلِيُّ وغيرُهما، وإِرْبِلُ أيضاً: اسْمٌ لِصَيْداءَ التي بِالشَّامِ عَلى سَاحِلِ بَحْرِه..

* الصيغة المألوفة التي ورد بها اسم أربيل في النصوص الآشورية هي (Arba – Ilu) وهو اسم يعني "أربعة آلهة" أو "الأربعة الآلهة" وهناك إشارات واضحة تشير إلى أنّ مدينة أربل (أربيل) والمنطقة المحيطة بها وجميع بلاد آشور كانت في ضمن إمبراطورية سلالة أور الثالثة.(١)

التَّراجِيلُ

سَوادِيَّةٌ – وقال الأزهري: بلغة العجم

٢٩) رجل ٢٦٢/١٤ علي شيري، ٤٩/٢٩ الكويتية

التَّراجِيلُ: الْكَرَفْس، سَوادِيَّةٌ، وقالَ الأَزْهَرِيُّ: بلُغَةِ الْعَجَمِ، وهوَ مِن بُقُولِ الْبَساتِينِ، والْمُمَرْجَلُ ثِيابٌ مِن الْوَشْيِ، فيها صُوَرُ الْمَراجِل..

أُرْمُولَةٌ

ما لا تعرف عربيته أو فارسيته

٣٠) رمل ٢٩٤/١٤ علي شيري، ١٠٥/٢٩ الكويتية

قال ابنُ عَبَّادٍ غُلامٌ: أُرْمُولَةٌ، أي أَرْمَلُ، وقال اللَّيْثُ: قَوْلُهم: غُلامٌ أُرْمُولَةٌ، كَقُولِهِم بالفارِسيَّةِ (زاذهْ)، وقال الأَزْهَرِيُّ: لا أَعْرِفُ الأُرْمُولَةَ؛ عَرَبِيَّتَها ولا فارِسِيَّتَها.

الزَّجَنْجَلُ

رومِيّة

٣١) زجل ٣٠٢/١٤ علي شيري، ١١٧/٢٩ الكويتية

الزَّجَنْجَلُ: الْمِرْآةُ، لُغَةٌ رُومِيَّةٌ، دَخَلَتْ في كَلامِ العَرَب، كالسَّجَنْجَلِ بالسِّينِ..

---

(١) مُلخَّصاً عن طه باقر في كتابه "من تراثنا اللغوي القديم" ص١٥٧.

الزُّقْلُ / الزَّوَاقِيلُ / الزَّقِيلَةُ

قال ابن دريد: والزَّقْلُ لا أَحْسَبُهُ عَرَبِيًّا

٣٢) زقل ١٤/٣٠٩ علي شيري، ٢٩/١٢٨ الكويتية

الزُّقْلُ بِالضَّمّ: والزَّوَاقِيلُ، أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيُّ، وقالَ الخَارْزَنْجِيُّ: هم اللُّصُوصُ، والزَّقِيلَةُ كَسَفِينَةٍ: السِّكَّةُ الضَّيِّقَةُ، قالَ: وكذلكَ يُوصَفُ بِهِ الطَّرِيقُ الضَّيِّقُ، وقالَ ابنُ دُرَيْدٍ: يَقُولُ بعضُ العَرَبِ زَوْقَلَ فُلانٌ عَمامَتَهُ، إذا سَدَلَ طَرَفَيْهَا مِن نَاحِيَتَيْ رَأْسِهِ. وقالَ الخارْزَنْجِيُّ: زَوَاقِيلُ الْعِمامَةِ والقَلَنْسُوَةِ أَنْ تُخْرَجَ الشُّعُورُ مِنْ تَحْتِها، والعِمَّةُ الزَّوْقَلِيَّةُ مِن ذلك، وممّا يُسْتَدْرَكُ عَلَيْهِ الزَّوَاقِيلُ؛ قَوْمٌ بناحِيَةِ الجَزِيرَةِ وما حَوْلها، قالَهُ ابنُ دُرَيْدٍ. قال: والزَّقْلُ لا أَحْسَبُهُ عَرَبِيًّا، وفي اسْتِعْمالِ العامَّةِ زَقَلَهُ زَقْلاً؛ رَماهُ. والزُّقْلَةُ بالضَّمِّ: شَيْءٌ يُجْعَلُ في فَمِ اللِّصِّ إذا أُمْسِكَ به لِئَلاَّ يَتَكَلَّمَ.

الزَّنْجَبِيلُ

أعجمية ذكرها ابن الجواليقي

٣٣) زنجبل ١٤/٣١٧ علي شيري، ٢٩/١٤٣ الكويتية

الزَّنْجَبِيلُ: هنا ذَكَرَهُ الجَوْهَرِيُّ وصاحِبُ اللِّسانِ وأَوْرَدَهُ الصّاغَانِيُّ في (زجبل)، قال ابن سيدَه: زَعَمَ قَوْمٌ أَنَّ الخَمْرَ يُسَمَّى زَنْجَبيلاً، قال وزَنْجَبِيلٌ عاتِقٌ مُطَيَّبٌ، وقال الأَزْهَرِيُّ: ذَكَرَ اللهُ عَزَّ وجَلَّ الزَّنْجبيلَ في كتابِهِ العَزِيزِ، فقالَ: ﴿كانَ مِزاجُها زَنْجَبيلاً، عَيْناً فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلاً﴾[1] أي يَجْمَعُ طَعْمَ الزَّنْجَبِيلِ، والعَرَبُ تَصِفُ الزَّنْجَبِيلَ بالطِّيبِ، وهو مُسْتَطابٌ عِنْدَهُم جِدًّا، قالَ الأَعْشَى:

كَأَنَّ جَنِيًّا مِنَ الزَّنْجَبِيـ ... ـلِ خالَطَ فاهَا وأَرْياً مَشُورَا

قالَ: فجائِزٌ أَنْ يَكُونَ الزَّنْجَبِيلُ في خَمْرِ الجَنَّةِ، وجائِزٌ أن يكونَ مِزاجَها، ولا غَائِلَةَ له، وجائِزٌ أَنْ يَكونَ اسْماً للعَيْنِ التي تُؤْخَذُ منها هذهِ الخَمْرُ، واسْمُهُ السَّلْسَبِيلُ أيضاً، وقال أبو حَنِيفَةَ: الزَّنْجَبِيلُ: مِمَّا يَنْبُتُ في بلادِ العَرَبِ بِأَرْضِ عُمَان، قلتُ: وبِأَرْضِ اليَمَنِ أيضاً، وهو عُرُوقٌ تَسْرِي في الأَرْضِ، حِرِّفَةٌ تَحْذِي اللِّسانَ، ونَباتُه كالقَصَبِ والْبَرْدِيِّ والرَّاسَنِ، وليسَ منهُ شَيْءٌ بَرِّياً، وليسَ بِشَجَرٍ يُؤْكَلُ رَطْباً كما يُؤْكَلُ الْبَقْلُ، ويُسْتَعْمَلُ يابِساً، ومُرَبَّاهُ أَجْوَدُ ما يُؤتى به مِن بلاد الزَّنْجِ والصِّينِ، له قُوَّةٌ مُسَخِّنَةٌ هاضِمَةٌ مُلَيِّنَةٌ يَسِيراً بَاهِيَّةٌ جالِيَةٌ لِلْبَلْغَمِ مُذَكِّيَةٌ لِلْعَقْلِ مُفَرِّحَةٌ لِلنَّفْسِ، وإن خُلِطَ بِرُطُوبَةِ كَبِدِ الْمَعَزِ وجُفِّفَ وسُحِقَ واكْتُحِلَ به أزالَ الغِشاوَةَ وظُلْمَةَ البَصَرِ عن تَجْرِبَةٍ، وزَنْجَبِيلُ الْكِلابِ:

(١) سورة الإنسان، الآية: ١٨.

بَقْلَةٌ؛ وَرَقُها كالْخِلافِ، وقُضْبانُهُ حُمْرٌ، يَجْلُو الكَلَفَ والنَّمَشَ، ويَقْتُلُ الكِلاَبَ، ولذا نُسِبَتْ إليهم، وزَنْجَبِيلُ الْعَجَمِ هو الإِشْتُرْغَارُ، وزَنْجَبِيلُ الشَّامِ هو الرَّاسَنُ.

* ذكره الجواليقي، نقلاً عن الدينوري، قال: وأجوده ما يُحمل من بلاد الصين.[1] أمّا زنجبيل الشام الذي فسّره بالراسن فنبات تنفرش أوراقه على الأرض، أو هو سوسن الجبل. والزنجبيل: ينبت بأرض عمان، وهو عروق تسري في الأرض يتولد فيها عُقَد حرّيفة الطعم، ونباته يُشبه نبات الراسن.[2]

الزِّنْجَبِيلُ-زَنْدَه بيل

مُعرَّب

٣٤) زندبل ١٤/٣١٧ علي شيري، ٢٩/١٤٤ الكويتية

الزِّنْجَبِيلُ، أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيُّ والصّاغَانِيُّ، وقالَ ابنُ الأَعْرابِيّ: هو الْفِيلُ الْعَظِيمُ، قالَ شيخُنا: زَعَمَ قَوْمٌ أَنَّ نُونَهُ أَصْلِيَّةٌ كَغيرِهِ، وصَرَّحَ الشيخُ أبو حَيَّانَ بِأَنَّ نُونَهُ زائِدَةٌ وتَابَعُوهُ ونَقَلَهُ غيرُهُ عَن سِيبَوَيْه. انتهى. قلتُ: كيفَ يَكُونُ ذلك وهم قالُوا: إِنَّهُ مُعَرَّب (زَنْدَه بيل)، ومَعْنَاهُ بالفارِسيَّةِ الفِيلُ الحَيُّ، ويُكْنَى بهِ عن العَظِيمِ، فتَأَمَّلْ ذلك.

السِّجِّيلُ / السِّجَنْجَلُ / زَجَنْجَلٌ

فارسيّ، العرب لا تعرفه

٣٥) سجل ١٤/٣٣٣ علي شيري، ٢٩/١٧٩ الكويتية

والسِّجِّيلُ، كَسِكِّيتٍ حِجَارَةٌ كالْمَدَرِ، قالَ اللهُ تَعالَى ﴿تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِن سِجِّيلٍ﴾ وهو مَعَرَّبٌ دَخِيلٌ، أَصْلُهُ بالْفَارِسيَّةِ (سَنْك)و(كِل) أي الحَجَرُ والطِّينِ، والواوُ عاطِفَةٌ، فَلَمَّا عُرِّبَ سَقَطَتْ، أو كانَتْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ طُبِخَتْ بِنَارِ جَهَنَّمَ، وكُتِبَ فيها أَسْماءُ الْقَوْمِ، لِقَوْلِهِ عَزَّ وجَلَّ: ﴿لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِن طِينٍ مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ﴾ وهذا قَوْلُ الجَوْهَرِيُّ، وقالَ أبو إِسْحاقَ لِلنَّاسِ في السِّجِّيلِ أَقْوالٌ، وفي التَّفْسِيرِ أَنَّها مِن جِلٍّ وطِينٍ، وقيلَ: مِنْ جِلٍّ وحِجارَةٍ، وقالَ أَهْلُ اللُّغَةِ: هذا فَارِسيٌّ والعَرَبُ لا تَعْرِفُ هذا. قالَ الأَزْهَرِيُّ: والذي عِنْدَنا – واللهُ أَعْلَمُ – أَنَّهُ إذا كانَ التَّفْسِيرُ صَحِيحاً فهوَ فَارِسيٌّ أُعْرِبَ؛ لأَنَّ اللهَ تَعالى قد ذَكَرَ هذه الْحِجارَةَ في قِصَّةِ قَوْمِ لُوطٍ – عَلَيْهِ السَّلامُ – وقالَ: لِنُرْسِلَ عَلَيْهِم حِجارَةً مِنْ طِينٍ فقد بَيَّنَ لِلْعَرَبِ ما عَنى بِسجِّيلٍ ومِنْ كَلامِ الْفُرْسِ ما لا يُحْصَى مِمَّا قد أَعْرَبَتْهُ العَرَبُ نَحْوَ جَامُوسٍ ودِيباجٍ، ولا أُنْكِرُ أَنْ يَكونَ هذا مِمَّا قد أَعْرَبَتْهُ العَرَبُ.

والسِّجَنْجَلُ الْمِرآةُ، رُومِيٌّ مُعَرَّبٌ، قالَ امْرُؤُ الْقَيْسِ:

مُهَفْهَفَةٌ بَيْضاءُ غَيْرُ مُفاضَةٍ ... تَرائِبُها مَصْقُولَةٌ كالسَّجَنْجَلِ

(١) المُعرّب: ٨٨.

(٢) ينظر المُعجَم المُفصّل: ٢٥٩.

وذكَرَهُ الأَزْهَرِيُّ في الخُمَاسِيّ، قال: وقالَ بَعْضُهم: زَجَنْجَلٌ، وقد تقدَّم[1] ، وأيضاً الذَّهَبُ، ويُقالُ: سَبائِكُ الْفِضَّةِ وقِطَعُها عَلى التَّشْبِيهِ بالمِرْآةِ، ويُقال: الزَّعْفرانُ، ومَن قالَ ذلكَ رَوَى قَوْلَ امْرِئِ القَيْسِ بالسَّجَنْجَلِ وفَسَّرَهُ به..

السِّدِلّى

فارسيّ مُعرَب

٣٦) سدل ١٤/٣٤٢ علي شيري، ٢٩/١٩٥ الكويتية

والسِّدِلَّى كزِمِكَّى، مُعَرَّبٌ، وأَصْلُهُ بالْفَارِسِيَّةِ (سِهْ دِلَّه)، كأَنَّهُ ثَلاثَةُ بُيوتٍ كالْحَارِيِّ بِكُمَّيْنِ، كما في العُبابِ واللِّسانِ.

إسْرافِيلُ

أعجمية

٣٧) سرفل ١٤/٣٤٤ علي شيري، ٢٩/١٩٧ الكويتية

إِسْرافِيلُ، بكسرِ الهَمْزَةِ أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيّ والصّاغَانِيُّ، وقالَ ابنُ السِّكِّيتِ: اسْمُ مَلَكٍ مَعْرُوفٍ، ويُقالُ أيضاً: إِسْرَافِينُ، قالَ: وهوَ بَدَلٌ كإِسْرائِيلَ وإِسْرائِينَ، وكانَ الْقَنَانِيُّ يَقُولُ: سَرَافِيلُ وسَرَافِينُ. وَقِيلَ: إِنَّهُ خُماسِيٌّ، وهَمْزَتُه أَصْلِيَّةٌ، وهوَ الصَّوابُ، لَعَلَّهُ لِكَوْنِ هذه الأَسْماءِ أَعْجَمِيَّةً فحُرُوفُها كُلُّها أَصْلِيَّةٌ.

* تقدَّم الكلام عليه في الرقم ١٨ من القسم ١٢ من هذا المُعجَم. كذلك تقدّم بأن لفظ الجلالة لا ينبغي الاكتفاء بتأثيله بكونه من العبرانية أو السُّريانية؛ لأنّه من الكلمات المشتركة في جميع ما يُسمى باللغات السامية (العربية القديمة) وأقدمها تدويناً الكتلة الشرقية في وادي الرافدين التي تُسمى بالأكادية (وهي البابلية والآشورية بأدوارهما المختلفة) إذ يُطلق على (الرب) في هذه اللغة لفظة (أيلو) بالضّم، وتُجمع على (إيلي) في حالتي النصب والجر، و(ايلو) في حالة الرفع وبهيئة (ايلاني) على الإطلاق (منذ العهد البابلي الوسيط، في منتصف الألف الثاني ق. م.).أمّا المقطع الأول (إسراف) فيحتمل أن يكون من (سرف) التي تعني بالسريانية بلَعَ، امتصَّ، شدَّ، وفي المندائية كذلك، وفي الحبشية بمعنى ثَقَب، فيكون المعنى العام: المُمتَثِل المكين لأمر الله. أو الشديد في إمضاء حُكمِه.

السراويل / السراوين / الشروال

فارسية مُعرَبة

٣٨) سرل ١٤/٣٤٤ علي شيري، ٢٩/ ١٩٧ الكويتية

السَّرَاوِيلُ: فَارِسِيَّةٌ مُعَرَّبَةٌ، وقد تُذَكَّرُ، ولم يَعْرِفِ الأَصْمَعِيُّ فيها إلاّ التَّأْنِيثَ. قالَ قَيْسُ بنُ عُبَادَةَ:

أَرَدْتُ لِكَيْمَا يَعْلَمَ النَّاسُ أَنَّها سَرَاوِيلُ قَيْسٍ والوُفُودُ شُهُودُ

(١) يُنظر [زجل] ١٤/٣٠٢ علي شيري، ٢٩/١١٧ الكويتية.

وأَنْ لا يَقولُوا غَابَ قَيْسٌ وهذه سَرَاوِيلُ عَادِيٍّ نَمَتْهُ ثَمُودُ[1]

قال ابنُ سِيدَه: بَلَغَنا أَنَّ قَيْساً طَاوَلَ رُومِياً بينَ يَدَي مُعَاوِيَةَ أو غَيْرِهِ من الأُمَرَاءِ، فتَجَرَّدَ قَيْسٌ مِنْ سَرَاوِيلِهِ وأَلْقَاهَا إِلى الرُّومِيِّ، فَفَضِلَتْ عنه، فقال هذين البَيْتَيْنِ يَعْتَذِرُ مِنْ فِعْلِهِ ذلك في المَشْهَدِ المَجْمُوعِ.وقالَ اللَّيْثُ: السَّراوِيلُ: أَعْجَمِيَّةٌ أُعْرِبَتْ، وأُنِّثَتْ. (ج) سَرَاوِيلاتٌ. قالَ سِيبَويهِ: ولا يُكَسَّرُ، لأَنَّهُ لو كُسِّرَ لَمْ يَرْجِعْ إِلاَّ إِلى لَفْظِ الواحِد فتُرِك، أو هي لَفْظَةٌ عَرَبِيَّةٌ كأَنَّها جَمْعُ سِرْوالٍ وسِرْوَالَةٍ، وأَنْشَدَ في المُحْكَمِ:

عليهِ مِنَ اللُّؤمِ سِرْوالَةٌ فليسَ يَرِقُّ لِمُسْتَعْطِفِ

أو جمْعُ سِرْوِيلٍ، بِكَسرِهِنَّ، وليسَ في الْكَلامِ فِعْوِيلٌ غَيْرُها، أَمَّا شَمْوِيلٌ لِلطَّائِرِ فبِالْفَتْحِ، وكذا زَروِيلٌ، قالَ شَيخُنا: والأَشْهَرُ في سَراوِيلَ مَنْعُ صَرْفِهِ والتَّأْنِيثُ. قلتُ: قالَ ابنُ بَرِّيّ في تَرْكِيبِ شرحل شَرَاحِيلُ: اسْمُ رَجُلٍ لا يَنْصَرِفُ عندَ سِيبَوَيْهِ في مَعْرِفَةٍ ولا نَكِرَةٍ، ويَنْصَرِفُ عِنْدَ الأَخْفَشِ في النَّكِرَةِ، فإِنْ حَقَّرْتَهُ انْصَرَفَ عندَهما؛ لأَنَّهُ عَرَبِيٌّ، وفارَقَ السَّرَاوِيل لأَنَّها أَعْجَمِيَّةٌ. قالَ ابنُ بَرِّيّ: العُجْمَةُ هنا لا تَمْنَعُ الصَّرْفَ مِثْل دِيبَاجٍ ونَيْرُوزٍ، وإِنَّما تَمْنَعُ العُجْمَةُ الصَّرْفَ إِذا كانَ العَجَمِيُّ مَنْقُولاً إِلى كَلامِ العَرَبِ، وهو اسْمٌ عَلَمٌ كإِبْراهيمَ وإِسْماعيلَ، قالَ: فَعَلى هذا يَنْصَرِفُ سَراوِيلُ إِذا صُغِّرَ في قَوْلِكَ سُرَيِّيل، ولو سَمَّيْتَ بهِ شَيْئاً لَمْ يَنْصَرِفْ لِلتَّأْنِيثِ والتَّعْرِيفِ. قالَ: ويَحْتَجُّ مَنْ قالَ بِتَرْكِ صَرْفِها بِقَوْلِ ابنِ مُقْبِلٍ:

أَتَى دُونَهَا ذَبُّ الرِّيَادِ كَأَنَّهُ فَتىً فارِسِيٌّ في سَرَاوِيلَ رَامِحُ

وقَوْلِ الرَّاجِزِ:

يُلحِنَ مِنْ ذي زَجَلٍ شِرْوَاطِ*

مُحْتَجِزٍ بِخَلَقٍ شِمْطَاطِ*

عَلى سَرَاوِيلَ لَهُ أَسْمَاطِ*

والسَّرَاوِينُ، بالنُّونِ: لُغَةٌ، زَعَمَ يَعْقُوبُ أَنَّ النُّونَ فيها بَدَلٌ مِنَ اللاَّمِ، والشِّرْوَالُ بالشِّينِ أيضاً لُغَةٌ، حَكَاهَا السِّجِسْتَانِيُّ عَنْ بَعْضِ العَرَبِ، كَما سَيأْتِي. وسَرْوَلْتُهُ سَرْوَلَةً؛ أَلْبَسْتُهُ إِيَّاها فتَسَرْوَلَ، أي لَبِسَ، وكذلك سَرْوَلَ فهوَ مُسَرْوَلٌ، أي لَبِسَ، وكذلك سَرْوَلَ، فهوَ مُسَرْوَلٌ ومُتَسَرْوِلٌ كما في الأَساسِ، ومِنَ المَجازِ حَمامَةٌ مُسَرْوَلَةٌ إِذا كان في رِجْلَيْها رِيشٌ. وفي اللِّسانِ طائِرٌ مُسَرْوِلٌ؛ أَلْبَسَ رِيشُهُ سَاقَيْهِ، ومِنَ المَجازِ أيضاً فَرَسٌ أَبْلَقُ

---

(١) ورد ذكره في أغلب كتب اللغة، يُنظَر مثلاً المحكم والمحيط الأعظم: ٤٧٢/٨.

مُسَرْوَلٌ؛ جَاوَزَ بَياضُ تَحْجِيلِهِ الْعَضُدَيْنِ والْفَخِذَيْنِ، هكذا ذَكَرَهُ أبو عُبَيْدٍ في شِياتِ الخَيْلِ. وممّا يُسْتَدْرَكُ عَلَيْهِ: المُسَرْوَلُ: الثَّوْرُ الوَحْشِيُّ؛ لِلسَّوادِ الذي في قَوائِمِهِ، نَقَلَهُ الأَزْهَرِيُّ. وَأَمَّا سَرل، فليس بِعَرَبِيٍّ صَحِيحٍ.

* مُفردَة جاءت بلفظ الجمع، تُجمع على "سراويلات" وبعضُهم يعاملها معاملة الجمع، ويجعل مفردها "سِرْوالة" أو "سروال". من الفارسية "شَرْوال" أو "شلوار"، بمعنى حامي الفَخْذ. وقد تكون من السُّريانية: "Sharbolo" = سراويلات بمعنى البنطال الداخليّ للرجال غالباً.(١)

الأُسْطُولُ

ليست عربية

٣٩) سطل ٣٤٥/١٤ علي شيري، ١٩٩/٢٩ الكويتية

الأُسْطُولُ بالضَّمِّ المَرْكِبُ الحَرْبِيُّ الْمُعَدُّ لِقِتَالِ الكُفَّارِ في البَحْرِ. نَقَلَهُ المَقْرِيزِيُّ في الْخِطَطِ، قالَ: ولا أَحْسَبُ هذه اللَّفْظَةُ عَرَبِيَّةً قالَ شَيْخُنا: وقد ذَكَرَهُ جماعةٌ في المُعَرَّبَاتِ، وسَطَلَهُ الدَّوَاءُ سَطْلاً؛ أَسْكَرَهُ لُغَةٌ عَامِّيَّةٌ.

* أسطُول: مَجمُوعة من السُّفُن المتشابِهة تُبحِر سويةً، حربية كانت أو تجارية. وتُسمى بالعربية "عَمَارة" تُجمع على أساطيل. من اليونانية: "stol - os" قال الآمديّ: (من الكامل)

أَعجِــب بأســطولِ الإمــام محمــد ... وبِحُــسنِهِ وزَمانِــهِ المُــستَغْرَبِ

وقال البحتري: (من الطويل)

يــسوقُون أســطولاً كــأنّ ســفينَه ... ســحائب صــيفٍ مــن جهــامٍ ومُمْطِــرِ(٢)

السَّفَرْجَلُ

لَيسَ في الكلام

٤٠) سفرجل ٣٤٧/١٤ علي شيري، ٢٠٣/٢٩ الكويتية

السَّفَرْجَلُ: ثَمَرٌ (م) مَعْرُوفٌ، قالَ أبو حَنِيفَةَ: كَثِيرٌ في بِلادِ العَرَبِ، قَابِضٌ مُقَوٍّ، مُدِرٌّ مُشَةٍ لِلطَّعامِ والْبَاه، مُسَكِّنٌ لِلْعَطَشِ، وإِذا أُكِلَ عَلى الطَّعامِ أَطْلَقَ، وأَنْفَعُهُ ما قُوِّرَ وأُخْرِجَ حَبُّهُ وجُعِلَ مَكانَهُ عَسَلٌ وطُيِّنَ وشُوِيَ في الفُرْنِ، (ج) سَفارِجُ، الْواحِدَةُ بِهاءٍ. وتَصْغِيرُها سُفَيْرِجٌ، وسُفَيْجِلٌ، وذكَرَهُ الأَزْهَرِيُّ في الخُماسِي، وقَوْلُ سِيبَوَيْهِ: لَيسَ في الكَلامِ مِثْلُ سِفِرْجالٍ، لا يُرِيدُ أَنَّ سِفِرْجَالاً شَيْءٌ مَقُولٌ ولا غَيْرُهُ، وكذلكَ قَوْلُهُ: لَيسَ في الكَلامِ مِثْلُ اسْفَرْجَلْتُ، لا يُرِيدُ أَنَّ اسْفَرْجَلْتُ مَقُولَةٌ، إِنَّما نَفَى أَنْ يَكُونَ في الكَلامِ مِثْلُ هذا البِنَاءِ؛ لا اسْفَرْجَلْتُ ولا غَيْرُهُ

(١) المعجم المفصّل: ٢٧٤.

(٢) المعجم المفصّل: ٣٤.

سَلَّةٌ

قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: لا أَعْرِفُ السَّلَّةَ عَرَبيَّةً

٤١) سلل ١٤/٣٤٩ علي شيري، ٢٩/٢١٥ الكويتية

سَلَّةُ الخُبْزِ: مَعْرُوفَةٌ. قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: لا أَعْرِفُ السَّلَّةَ عَرَبِيَّة.

* أغلب الظنّ أنها من السّريانية "Salto"، فإن كانت؛ فهيَ عربيّة.

إسْمَاعِيلُ

سُريانيّة

٤٢) سمعل ١٤/٣٦٠ علي شيري، ٢٩/٢٢٨ الكويتية

إِسْمَاعِيلُ، بِكَسْرِ الهَمْزَةِ، أَهْمَلَهُ الجَماعَةُ كُلُّهم، وهو ابنُ إِبْراهِيمَ الْخَلِيلِ - علَيْهِما الصَّلاةُ والسَّلامُ وعَلى وَلَدِهِما صلَّى اللهُ تَعالى علَيْهِ وسلَّم - ومَعْنَاهُ بالسُّرْيَانِيَّةِ مُطِيعُ اللهِ؛ ولِذَا يُكْنَى مَنْ كانَ اسْمُهُ إِسْماعِيلَ بأَبِي مُطِيعٍ، رُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ - صلَّى اللهُ تَعالى علَيْهِ وسلَّم - أَنَّهُ قالَ: أَوَّلُ مَنْ كَتَبَ بِالْعَرَبِيَّةِ إِسْمَاعِيلُ - عَلَيْهِ الصَّلاةُ والسَّلامُ، قالَ أَبو عَمْرٍو: وهذِهِ الرِّوايَةُ أَصَحُّ مِنْ رِوايَةِ مَنْ رَوَى أَوَّلُ مَنْ تَكَلَّمَ بالْعَرَبِيَّةِ إِسْمَاعِيلُ، والخِلافُ في ذلكَ كَثِيرٌ، وأُمُّهُ أُمُّ وَلَدٍ وتُدْعَى هَاجَرَ، مِنْ قِبْطِ مصْرَ، مِنْ قَرْيَةٍ يُقالُ لَها: أُمُّ العَرَبِ، قُرْبَ الْفَرَما، وهو الجَدُّ الثَّلاثُونَ لِسَيِّدِنا رَسُولِ اللهِ - صلى الله عليه وسلم - نَبِيٌّ مُرْسَلٌ، أَرْسَلَهُ اللهُ تَعالَى إِلى أَخْوالِهِ وإِلى الْعَمالِيقِ الذينَ كانُوا بأَرْضِ الحِجَازِ، فآمَنَ بَعْضُهم وكَفَرَ بَعْضُهم، وهو أَكْبَرُ أَوْلادِ أَبِيهِ، وبَيْنَ وَفَاتِهِ ومَوْلِدِ نَبِيِّنا - صلى الله عليه وسلم - نَحْوٌ مِنْ أَلْفَيْنِ وسِتِّمَائَةِ سَنَةٍ، ويُقالُ فيه: إِسْماعِينُ بالنُّونِ وزَعَمَ ابنُ السِّكِّيتِ: أَنَّ نُونَهُ بَدَلٌ مِنَ اللَّامِ، وتَقَدَّمَتْ نَظَائِرُهُ، قالَ شَيْخُنا: وذَكَرَ المُصَنِّفُ في كِتَابِ لُغَاتِ الْقُرْآنِ الذي سَمَّاهُ مَطْلَعُ زَوَاهِرِ النُّجُومِ: إِنَّ إِسْماعِيلَ - علَيْهِ السَّلامُ - أَوَّلُ مَنْ تَسَمَّى بِهذا الاِسْمِ مِنْ بَنِي آدَمَ، قالَ: واحْتَرَزْنا بهذا القَيْدِ عنِ الْمَلائِكَةِ، فإِنَّ فيهم إِسْماعِيلَ؛ وهو أَمِينُ مَلائِكَةِ سَماءِ الدُّنْيا، كما ذُكِرَ في قِصَّةِ المِعْراجِ، قالَ: ولَهُ كَلامٌ أَوْسَعُ مِنْ هَذا في كِتابِهِ تُحْفَةُ القَمَاعِيلِ فيمَنْ تَسَمَّى مِنَ المَلائِكَةِ إِسْماعِيل.

* ورد في العبريّة بصيغة: ي ش م ا ع إ ل: عسى أن يستجيب الله، وورد في الخط المِسماري بصورة: أ ش م ي - إل (م)[1] وكذلك ي ش م خ ي - إل[2].

---

(١) Akkad. N. ٧٢.

(٢) KB. Lex. ٤١١, Ostkan. ٦٩.

الفَيالِجَةُ / الفِنْجانَةُ

الأولى معربة، والثانية مولَّدة

٤٣) سمل ٣٥٧/١٤ علي شيري، ٢٢٦/٢٩ الكويتية

الفَيالِجَةُ: تَعْريبُ (بيالَه) بالفارِسِيَّة، والفِنْجانَةُ: لَفْظَةٌ مُوَلَّدَةٌ، أَصْلُها فِلْجانَة، كما ذَكَرْناهُ في (ف ل ج).

السَّمَوْأَلُ

سُرياني مُعرَب

٤٤) سمل ٣٥٧/١٤ علي شيري، ٢٢٦/٢٩ الكويتية

السَّمَوْأَلُ، ذُبابُ الْخَلِّ، عن ابنِ عَبَّاد، والسَّمَوْأَلُ بْنُ عادِياءَ اليَهُودِيُّ، وفي المُقَدِّمَةِ الفاضِلِيَّةِ السَّمَوْأَلُ بنُ أَوْفَى بنِ عادِيَاءَ بن رِفاعَةَ بنِ جَفْنَةَ صاحِبُ الحِصْنِ الأَبْلَق، وفيهِ المَثَلُ أَوْفَى مِنَ السَّمَوْأَلِ، وهو مَهْمُوزٌ، ويُقالُ فيهِ أيضا: سَمَوَّلُ كحَزَوَّرٍ، اسْمٌ سُرْيانِيٌّ مُعَرَّبٌ، قالَ الجَوْهَرِيُّ: وَزْنُهُ (فَعَوْأَلُ)، قالَ ابنُ بَرِّيّ: صَوابُهُ (فَعَوْلَل)، قلتُ: وضَبَطَهُ بعضُهم، بِكَسْرِ السِّينِ أيضا، والسَّمَوْأَلُ أيضا: جَدُّ صَفِيَّةَ بنتِ حُيَيِّ بن أَخْطَبَ لأُمِّها، كذا في جامِعِ الأُصولِ، والسَّمَوْأَلُ أيضا: فخِذٌ مِنْ كَعْبِ بنِ عَمْرِو مُزَيْقياء، وسَمْأَلَ الْخَلُّ: عَلاهُ السَّمَوْأَلُ، عن ابنِ عَبَّادٍ.

شَحْتَلَة

هي لُغَةٌ بَغْدادِيَّةٌ - ليست من كلام العرب

٤٥) شحتل علي شيري، ٢٥١/٢٩ الكويتية

أَعْطِنِي شَحْتَلَةً مِنْ كَذا، بالْحَاءِ الْمُهْمَلَةِ وبالمُثَنَّاةِ الْفَوْقِيَّةِ، أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيُّ وصاحِبُ اللِّسانِ، وقالَ الصَّاغانِيُّ: هي لُغَةٌ بَغْدادِيَّةٌ، أي نُتْفَةً مِنْهُ أو قَلِيلاً منه، قالَ: وليسَ مِن كَلامِ العَرَبِ..

شَخَلَ

عربية صحيحة

٤٦) شخل علي شيري، ٢٥١/٢٩ الكويتية

يُقالُ: هوَ شَخْلُهُ وشَخِيلُهُ؛ أي صَفِيُّهُ، وقد شَاخَلَهُ مُشاخَلَةً، إذا صافاهُ، والْمِشْخَلُ والْمِشْخَلَةُ بكَسر مِيمِهما: الْمِصْفاةُ، قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: هي عَرَبِيَّةٌ صَحِيحَةٌ، وإِنْ كانَتْ مُبْتَذَلَةً. وقالَ ابنُ فَارِسٍ: الشِّينُ والخَاءُ واللَّامُ ليسَ بِشَيْءٍ.

شُرَحْبِيلٌ / شَراحِيلُ

أعجمية

٤٧) شرحبل ٣٧٤/١٣ علي شيري، ٢٥٦/٢٩ الكويتية

شُرَحْبِيلٌ، كخُزَعْبِيلٍ، أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيُّ والصَّاغانِيُّ، وهوَ اسْمُ رَجُلٍ، وقيلَ: أَعْجَمِيَّةٌ، وشُرَحْبِيلُ الْحَنْظَلِيُّ؛ لَمْ أَجِدْ لَهُ ذِكْراً في مَعَاجِمِ[1] الصَّحابَةِ، وشُرَحْبِيلُ الْجُعْفِيُّ أو هو شَراحِيلُ، وقد تقدَّمَ أَنَّهُ رَوَى عنهُ ابنُهُ عبدُ الرحمنِ، وشُرَحْبِيلُ بنُ غَيْلانَ بنِ سَلَمَةَ الثَّقَفِيُّ، قالَ ابنُ شاهِينٍ: لَهُ صُحْبَةٌ، تُوُفِّي سَنَة ٦٠.

الشِّرْوالُ / السِّرْوال

فارسية، وقال الزّبيدي: لغة عامية مبتذلة.

٤٨) شرل ١٤/٣٧٥ علي شيري، ٢٩/٢٥٩ الكويتية

الشِّرْوالُ، بالكَسْرِ، أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيّ وصاحِبُ اللِّسانِ، وقالَ ابنُ الأَنْبارِيّ: قالَ السِّجِسْتَانِيُّ: هي لُغَةٌ في السِّرْوالِ، بالسِّينِ هكذا سَمِعْتُهُ مِنَ الأَعْرابِ، قالَ: كَأَنَّهُ سَمِعَهُ بالفَارِسِيَّةِ وهو لا يَعْرِفُهُ فحَكَاهُ، قلتُ: وهيَ لُغَةٌ عَامِّيَّةٌ مُبْتَذَلَةٌ، ومنهمْ مَنْ يَقولُ: شَلْوار، ويَفْتَحُ الشِّينَ.

* يُنظَر ما ورد في [سرل] ١٤/٣٤٤ علي شيري، ٢٩/ ١٩٧ الكويتية.

شَشْقَلَ

عَجَمِيَّة - ليست عربية محضة

٤٩) ششقل ١٤/٣٧٥ علي شيري، ٢٩/٢٥٩ الكويتية

شَشْقَلَ الدِّينارَ شَشْقَلَةً، أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيُّ، وقالَ اللَّيْثُ: عَيَّرَهُ، هكذا هو نَصُّ العَيْنِ، عَجَمِيَّةٌ، قالَهُ ابنُ سِيدَه: وقيلَ لِيُونُسَ: بِم تَعْرِفُ الشِّعْرَ الجَيِّدَ، قالَ بالشَّشْقَلَةِ. وقالَ اللَّيْثُ: هيَ كَلِمَةٌ حِمْيَرِيَّةٌ لَهِجَتْ بِها صَيَارِفَةُ الْعِراقِ في تَعْيِيرِ الدَّنانِيرِ، يَقُولُونَ: قد شَشْقَلْنَاها أي عَيَّرْنَاها، أي وَزَنَّاها دِيناراً دِيناراً، وليست عَرَبِيَّةً مَحْضَةً، وقالَ ابنُ دُرَيْد: أُهمِلَتِ الشِّينُ والقافُ إلاَّ الشَّشْقَلَة، فَإِنَّها أَنْ تَزِنَ الدِّينارَ بِإِزاءِ الدِّينارِ لِتَنْظُرَ أَيُّهُما أَثْقَلُ. قالَ: ولا أَحْسَبُها عَرَبِيَّةً مَحْضَةً. وقالَ ابنُ الأَعْرابِيّ: يُقالُ: أَشْقَلِ الدَّنانِيرَ، وقد شَقَلْتُها أي وَزَنْتُها، قالَ الأَزْهَرِيُّ: وهذا أَشْبَهُ بِكَلامِ العَرَبِ..

الشَّالُ

رداء يُعمل بكشمير ولاهور

٥٠) شول ١٤/٣٩٦ علي شيري، ٢٩/٣٠٧ الكويتية

الشَّالُ: هذا الرِّدَاءُ لِلَّذِي يُعْمَلُ بكَشْمِيرَ ولاَهُورَ، ويُجْلَبُ بهِ إلى البِلاَدِ، يُقالُ: إِنَّهُ مِنْ وَبَرِ الجَمَلِ، سُمِّيَ بهِ؛ لأَنَّهُ يُرْفَعُ على الأَكْتافِ إن كانَت عَرَبِيَّةً، والجمعُ شِيلاَنٌ وشَالاتٌ...

---

(١) معاجم، كذا في المتن، والصّواب أنّ مُعجماً جَمعُهُ مُعجمات.

* ذكر ضنّاوي أنّه من الفارسية[١]، ولم يُبيّن أصلَه أو معناه.

الشَّوْشَلاءُ

حبشية

٥١) شول ١٤/٣٩٦ علي شيري، ٢٩/٣٠٥ الكويتية

قال ابنُ عَبّادٍ: الشَّوْشَلاءُ: النَّيْكُ، هكذا ذَكَرَهُ هنا، أو هيَ حَبَشِيَّةٌ كما في العُباب.

(١) المُعجم المفصّل: ٢٩٩.

القِسمُ الخامِسَ عَشَرَ

من (صحل) إلى (يلل)

صَحِلٌ

١)   صحل

ما تُوُهِّم فيه أنَّهُ عربيّ

صحل ١٥/٤٠٣ علي شيري، ٢٩/٣١٢ الكويتية

صَحِلَ الرَّجُلُ، وصَحِلَ صَوْتُهُ، كفَرِحَ صَحَلاً، فهُوَ أَصْحَلُ، وصَحِلٌ: بَحَّ. وفي حديثِ رُقَيْقَةَ: فإذا أنا بِهاتِفٍ يَصْرُخُ بِصَوْتٍ صَحِلٍ، وفي حديثِ ابنِ عُمَرَ: أَنَّهُ كانَ يَرْفَعُ صَوْتَهُ بالتَّلْبِيَةِ حتى يَصْحَلَ؛ أي يَبَحَّ. وفي حديثِ أُمِّ مَعْبَدٍ حينَ وَصَفَتْهُ - صَلَّى اللهُ تعالى عَلَيه وسَلَّم: وفي صَوْتِهِ صَحَلٌ هو كالْبُحَّةِ، وأنْ لا يَكونَ حادًّا، وهو غيرُ عَرَبِيّ، كَما قَالَهُ ابنُ الأثيرِ وغيرُه، وإنْ أَطْلَقَ المُصَنِّفُ فَأَوْهَمَ أَنَّهُ عَرَبِيٌّ، نَبَّهَ عليْهِ شيخُنا، وأَنْشَدَ الأَصْمَعِيُّ لِبَعْضِ العَرَبِ:

فلَمْ يَزَلْ مُلَبِّياً ولَمْ يَزَلْ حَتَّى   عَلا الصَّوْتَ بُحُوحٌ وصَحَلْ

وكُلَّما أَوْفَى عَلى نَشْزٍ أَهَلّ

وفي حديثِ أبي هُرَيْرَةَ: فينَبْذِ العَهْدِ في الحَجِّ فكنتُ أُنادِي حَتَّى صَحِلَ صَوْتِي، أو صَحِلَ صَوْتُهُ؛ إذا احْتَدَّ في بَحَحٍ. قالَ في صِفَةِ الْهاجِرَةِ؛ تَصْحِلُ صَوْتَ الجُنْدُبِ المُرَنِّمِ، أو الصَّحَلُ مُحَرَّكَةً: خُشُونَةٌ في الصَّدْرِ، كَذا في النُّسَخِ. ونَصُّ اللِّحْيانِيّ: حَشْرَجَةُ الصَّدْرِ، وأيضاً انْشِقاقٌ في الصَّوْتِ منْ غَيْرِ أَنْ يَسْتَقِيمَ. عن اللِّحْيانِيّ أيضاً.

الصَّلْصَلُ = الفاختة

٢)   صلل

بتسمية العجم

صلل ١٥/٤٠٨ علي شيري، ٢٩/٣٢٥ الكويتية

الصَّلصَلُ: طائر صغير، أو الفاختة، قال الليث: هو طائر، يسميه العَجَم الفاخِتة، ويقال: بل هو الذي يشبهه، وقال الأزهري: هذا الذي يُقال له: مُوشَجة، وقال ابن الأعرابي: الصَّلاصِلُ: الفَواخِت، واحدها صَلْصَل.

الصَّنْدَلُ

٣) صندل

أعجمية لم يُشَر إلى عجمتها

صندل١٥/٤١٤ علي شيري، ٢٩/٣٣٣ الكويتية

الصَّنْدَلُ: خَشَبٌ م مَعْرُوفٌ، طَيِّبُ الرِّيحِ، وهو أَنْواعٌ أَجْوَدُهُ الأَحْمَرُ أو الأَبْيَضُ أو الأَصْفَرُ، مُحَلِّلٌ لِلأَوْرامِ نافِعٌ لِلْخَفَقَانِ والصُّدَاعِ ولِضَعْفِ الْمَعِدَةِ الْحَارَّةِ والْحُمِّيَّاتِ، مَنْقُوعُ نُشَارَتِهِ وإِدْمَانُ شَمِّهِ يُضْعِفُ الْبَاهَ، وقال ابْن الأعْرابِيِّ: صَنْدَلَ: الْبَعِيرُ والْحِمَارُ، ضَخُمَ رَأْسُهُ وصَلُبَ وعَظُمَ، فهوَ صَنْدَلٌ كجَعْفَرٍ. وفي التَّهْذِيبِ الصَّنْدَلُ مِنَ الْحُمُرِ الشَّدِيدُ الخَلْقِ، الضَّخْمُ الرَّأْسِ، قالَ رُؤْبَةُ: أَنْعَتُ عَيراً صَنْدَلاً صُنادِلاً. وقال الجَوْهَرِيُّ: الصَّنْدَلُ: الْبَعِيرُ الضَّخْمُ الرَّأْسِ... قالَ: [ابن دريد] وأَبَى ذلكَ قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ اللُّغَةِ، فَقَالُوا: ليسَ للصَّنْدَلِ في اللُّغَةِ أَصْلٌ...

*وقد مَرَّ شَيْءٌ من ذلكَ في (ص د ل)، ولم يشر الزَّبيدي إلى كَونِهِ أعجمياً، وفي هامش علي شيري، ورد قوله: "على هامش القاموس: "في المصباح: الصندل: (فيعل)، شجر معروف، والصندلة: كلمة أعجميّة، وهي شبه الخُف، ويكون في نعله مسامير، وتصرّف الناس فيه، فقالوا: تَصندَلَ؛ إذا لبس الصَّندلة، كما تقول تمسَّك إذا لبس المسك.أ.هـ"

طَبَرْزَلٌ

٤) طبرزل

فارسيّ مُعرب

طبرزل ١٥/٤٢٩ علي شيري، ٢٩/٣٦٢ الكويتية

طَبَرْزَلٌ كسَفَرْجَل، لُغَةٌ في طَبَرْزَدٍ وطَبَرْزَنٍ لهذا السُّكَّرِ، فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ، حَكاهُ الأَصْمَعِيُّ ونَقَلَهُ يَعْقُوبُ، وقالَ: هو مِثَالٌ لا أَعْرِفُهُ. وقال ابنُ جِنِّي: طَبَرْزَلٌ وطَبَرْزَنٌ لَستَ بأَنْ تَجْعَلَ أَحَدهما أَصْلاً لَصاحِبِهِ بِأَوْلَى منكَ بحَمْلِهِ عَلى ضِدِّهِ لاِسْتِوائِهِما في الاسْتِعْمالِ كما في اللِّسانِ.

الأُطْرُغُلاَّتُ

٥) طرغل

لا يُعلم إن كانت عربية أو أعجمية

طرغل ١٥/٤٣٢ علي شيري، ٢٩/٣٦٦ الكويتية

الأُطْرُغُلاَّتُ، بِضَمِّ الْهَمْزَةِ والرَّاءِ والْغَيْنِ الْمُعْجَمَةِ وتَشْدِيدِ اللاَّمِ، أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيُّ، وقالَ شَمِر: هي الدَّبَاسِيُّ والْقَمَارِيُّ والصَّلاَصِلُ ذَواتُ الأَطْواقِ. قالَ الأَزْهَرِيُّ: ولا أَدْرِي أَمُعَرَّبٌ أم عَرَبِيٌّ. قلتُ: وكأَنَّها سُمِّيَتْ باسْمِ هذا الصَّوْتِ، والصَّلاصِلُ: هيَ الْفَواخِتُ أو ما يُشْبِهُها وقد تَقَدَّمَ قريباً.

* أُطرغُلَّة، تُرْغلّة: نوع من الحمام البري، يسعى إليه الصيادون. بالعامية: "تِرغَلّ" و"دِرغَل" من السُّريانية.(١)

طَرْفَلَ / اطْرِيفل

٦) طرفل

ليس بعَرَبِيّ مَحْضٍ

طرفل ١٥/٤٣٢ علي شيري، ٢٩/٣٦٧ الكويتية

طَرْفَلَ: قالَ الأَزْهَرِيُّ في الرُّباعِيّ: دَوَاءٌ مُؤَلّفٌ، وليس بعَرَبِيّ مَحْضٍ. قلتُ: وكأَنَّهُ يَعْنِي به (اطْرِيفل)، وهو نوعان كبيرٌ وصغيرٌ، كما هو مُصَرَّحٌ به في كُتُبِ الأَطِبَّاءِ.

* الأطريفل: دواء مُركَّب من مجموعة أعشاب، يَعرفُه العشّابون، وهو مشهور مُتداول في كُتب الطِّبِ والأقرباذين.

طَنْبُولُ

٧) طنبل

لعلَّهُ مُعَرَّبٌ أو مُوَلَّدٌ

طنبل ١٥/٤٤٣ علي شيري، ٢٩/٣٨٩ الكويتية

طَنْبُولُ بالفتح، كَما هوَ ظاهِرُ إِطْلاقِهِ، بل وُجِدَ هكذا في نُسْخَةِ شَيْخِنا مُقَيَّداً، قالَ شيخُنا: ولعلَّهُ مُعَرَّبٌ أو مُوَلَّدٌ، إذْ لا (فَعْلُولَ) بالفتح في كَلامِ العَرَب: قَرْيَتَانِ بِمِصْرَ مِنْ أَعْمالِ الشَّرْقِيَّةِ، ويُقالُ أَيْضاً: طَمْبُولُ بِقَلْبِ النُّونِ مِيماً، وهكذا وَرَدَ في الْكُتُبِ، والمَشْهُورُ الأَوَّلُ، ومِمَّا يُسْتَدْرَكُ عليه: الطَّنْبَلُ كَجَعْفَرٍ: هوَ الْبَلِيدُ الأَحْمَقُ الْوَخِمُ الثَّقِيلُ، وقالَ ابنُ عَبَّادٍ: كانَ بَيْنَهُمْ طَنْبَلَةٌ أي شَرٌّ.

* وطنبل بالعامية العراقية: تمبل.

مِظَلَّةٌ-جتر

٨) ظلل

فُسّرت بفارسيتها

ظلل ١٥/٤٥٠ علي شيري، ٢٩/٤١٥ الكويتية

المِظَلَّةُ :ما تَسْتَظِلُّ بِهِ المُلُوكُ عِنْدَ رُكُوبِهِم، وهي بالْفَارِسِيَّة (جتر).

غِسلين / عِفرين

٩) غسل

مُعرّب

غسل ١٥/٥٤٢ علي شيري، ٣٠/١٠٠ الكويتية

يرى [الأصمعيّ] أن عِفرين مُعرَّب بالحركات، فيقول: عِفرين بِمنزلة سِنين. قال الليث

---

(١) يُنظر المعجم المفصّل: ٤٢.

في تفسير الآية: هو الشديد الحر، وقال مُجاهد: هو من طعام أهل النار، وقال الكَلبيّ: هو ما أنضجَت النارُ من لحومِهم وسقَطَ فأكلوه، قالَ الضَّحّاك: الغِسلين، والضَّريع: شجرٌ في النارِ، وكلُّ جُرحٍ غَسَلته فَخرَج منه شيءٌ فهو غِسْلين (فِعْلين)، مِن الغَسْل.

* يُنظر أيضاً: [عفر] ٢٤٠/٧ من علي شيري.

فَصَّال

١٠) فصل

دخيل

فصل ٥٧٣/١٥ علي شيري، ١٦٦/٣٠ الكويتية

رَجُلٌ فَصَّالٌ، كشَدّادٍ: مَدّاحُ النّاسِ لِيَصِلوهُ، وهو دَخيلٌ، كما في العُبابِ.

الفُلفُلُ = بُلبل / الدّارُ فُلْفُلَ = بُلْبُلْ دارْ

١١) فلل

مُعرَب، فُسِّرَ بالمصرية والفارسية

فلل ٥٨٧/١٥ علي شيري، ١٩٣/٣٠ الكويتية

الفُلْفُلُ، كهُدْهُدٍ وزِبْرِجٍ، ونسبَ الصّاغانِيّ الكَسرَ للعامَّةِ، ومنعَه صاحِبُ المِصباحِ أيضاً، وصَوَّبوا كلامَهُ: حَبٌّ هِندِيٌّ مَعروفٌ، وهو مُعرَّبُ (بِلْبِلْ) بالكَسْرِ، لا يَنبُتُ بأَرضِ العَرَبِ، وقد كثُرَ مَجيئُه في كلامهم. قال أبو حنيفَةَ: أخبرَني مَنْ رأى شجرَهُ، فقال: مثلُ شجَرِ الرُّمّانِ سَواء. زادَ داوُدُ الحَكيمُ: وأرْفَع، وبينَ الورَقَتينِ منه شِمراخانِ مَنْظومانِ، والشِّمراخُ في طولِ الإصبَعِ، وهو أخضَر، فيُجْتَنى ثمَّ يُشَرُّ في الظِّلِّ فيَسْوَدُّ ويَنكَمِشُ، وله شَوكٌ كشَوكِ الرُّمّان. وإذا كان رَطباً رُبِّبَ بالماءِ والمِلحِ حتّى يُدرِكَ، ثمَّ يؤْكَلُ كما تؤْكَلُ البَقولُ المُرَبَّبَة على الموائدِ فيكونُ هاضُوماً، واحِدَتُهُ فُلْفُلَةٌ. وقال داوُد الحكيمُ في التَّذْكَرَةِ: ورقُه رَقيقٌ أحْمَرُ مِمّا يلي الشَّجَرَةَ، أخضرُ من الجهةِ الأُخرى، وعُودُه سَبْطٌ، وهو أبيَضُ وأَسودُ، والأَبيضُ أصلَحُ في الاستعمالِ، وكلاهُما إمّا بُستانِيٌّ أو بَرِّيٌّ، وثمرتُه عناقِيدُ كالعِنَبِ، حارٌّ يابِسٌ نافِعٌ لِقَلعِ البلغَمِ اللَّزِجِ مَضْغاً بالزِّفْتِ، ويَجلو الصَّوتَ، ولِتسخينِ العَصَبِ والعَضلاتِ تَسخيناً لا يُوازيه غيرُه، ولِلمَغْصِ والنَّفْخِ، واسْتِعمالُه في اللَّعوقِ لِلسُّعالِ البارِدِ وأَوجاعِ الصَّدْرِ وضِيقِ النَّفَسِ، وينفَعُ في الأَكحالِ، فيَجلو الظُّلْمَةَ والبَياضَ، ويُذكي ويُقَوّي الحِفْظَ، ولا شيءَ مثلُه في تَحمير الأَلوانِ، من المَشهورِ أنَّ قليلَهُ يَعْقِلُ البَطْنَ، وكثيرَه يُطلِقُ ويُجَفِّفُ الرُّطوباتِ، ويُدِرُّ البَولَ، ويُبَدِّدُ المَنِيَّ بعدَ الجِماعِ، ويُفسِدُ الزَّرْعَ بقُوَّةٍ، وقد جاءَ في قولِ امرئِ القيسِ:

تَرى بَعَرَ الصِّيرانِ في عَرَصاتِها ... وقِيعانِها كأَنَّهُ حَبُّ فُلْفُلِ

...وأمّا الدَّارَ فُلْفُلَ؛ وهو شجَرُ الفُلْفُلِ أوّلَ ما يُثْمِرُ، قال شيخُنا: صرَّحَ جماعَةٌ بأَنَّ شجرَ دارَ فُلْفُلَ غيرُ شجَرِ الفُلْفُلِ، فيَزيدُ في الباءَةِ ويُحدِرُ الطَّعامَ؛ أي يَهضِمُه ويُزيلُ المَغْصَ والنَّفْخَ، ويَنفَعُ من نَهشِ الهَوامِّ طِلاءً بالدُّهْنِ. قلتُ: ويُعرَفُ الدَّارَ فُلْفُلَ بمِصْرَ بعِرْقِ الذَّهَبِ، وبالفارسيَّةِ بُلْبُلْ دَرازْ.

* الفاء والـ(پاء - P) بتبادلان المواقع في اللغات الساميّة.

الفَهْلَوِيَّة

١٢) فهلل

مُعرّب

فهلل ٥٩١/١٥ علي شيري، ١٩٩/٣٠ الكويتية

الفَهْلَوِيَّة: منسوبةٌ إلى فَهْلَة؛ مُعرَّب (بَهْلَة)، اسمٌ يقعُ على خَمْسَةِ بُلْدانٍ؛ أَصْبَهان والرَّيّ وماه ونَهاوَنْدَ وأَذْرَبِيجان، وكلامُ الفُرسِ قديماً كان يجري على خمسةِ أَلْسِنةٍ؛ الفَهْلَوِيَّة والدَّرِّيَّة والفارسيّة والخُوزيَّة والسُّرْيانيّة. حقَّقَه ابنُ الكَمال، والشيخُ عبدُ القادرِ البغداديّ.

فالُ

١٣) فيل

مُعرّبة

فيل ٥٩٢/١٥ علي شيري، ٢٠٣/٣٠ الكويتية

وفالُ: (ة) بفارِس، في آخِرِ نواحيها من جهةِ الجنوب، وهي مُعَرَّبَةٌ بين الفاءِ والباء. وهي بين شيرازَ وهُرْمُز، لها قلعةٌ حَصينةٌ، وهي كثيرةُ الفواكه.

القِرْطَلَّةُ / القِرْطاطُ والقِرْطِيطُ والقَرْطالُ

١٤) قرطل

كأنها فارسيّة

قرطل ٦١٤/١٥ علي شيري، ٢٤٥/٣٠ الكويتية

القِرْطَلَّةُ، كقِرْشَبَّةٍ: عِدْلُ حِمارٍ، عن أَبي حنيفَةَ قال: في باب الكَرْمِ: ووَصَفَ قريَةً بعِظَمِ العَناقيدِ، العُنقودُ منهُ يَملأُ قِرْطَلَّةً، كالقِرْطالَةِ بالكَسرِ، واحدة القِرْطالِ. نقله الجَوْهَرِيُّ. ونَسَبَ الصَّاغانِيُّ القِرْطَلَّةَ إلى العامَّةِ. ومِمّا يستدرَكُ عليه: القِرطالَةُ؛ بالكَسْرِ: البَرْذَعَة. وكذلكَ القِرْطاطُ والقِرْطِيطُ والقَرْطالُ، بالفتحِ: نوعٌ من الطُّيورِ الجَوارحِ يُصادُ بها، وكأَنَّها فارِسيَّةٌ.

القَرَنْفُلُ

١٥) قرفل

ليس من نبات أرض العرب

قرفل ٦١٤/١٥ علي شيري، ٢٤٦/٣٠ الكويتية

القَرَنْفُلُ أهمله الجَوْهَرِيُّ، وهو بفتح القافِ والرَّاءِ وسكونِ النُّونِ وضَمّ الفاءِ، وذكرَ الفاكِهِيُّ في شرحِ المَقاماتِ في قافِه الضَّمَّ أيضاً، وأمّا الفاءُ فمَضمومَةٌ على الوجهين. قلتُ: والأخيرَةُ هي المَشهورَةُ بينَ العامَّةِ، ويقولونَ أيضاً: القرنْفِل بكسر الفاءِ مع فتح القافِ وضَمّها، وهي عامِّيَّةٌ مُبتذَلَة، والقَرَنْفول: نقله أبو حنيفَةَ عن بعضِ الرُّواةِ وأنشد:

خَوْدٌ أناةٌ كالمَهاةِ عُطْبُولْ   كأَنَّ في أنيابِها القَرَنْفولْ

وأنشدَ ابنُ برّيّ:

بِأَبي ثَغْرُكِ ذاكَ المَعْسُولْ   كأَنَّ في أنيابِهِ القَرَنْفُولْ

وقيل: إنَّما أشْبَعَ الفاءَ للضَّرورَةِ، ولذا أنكرَها أقوامٌ: ثمَرَةُ شَجَرَةٍ بسُفالَةِ الهِندِ ببلادِ جاوَةَ بالقرب من بلادِ الصِّينِ، وقد ذكرَه ابن بَطوطَة في رِحلَتِه فقال: أمّا القُرُنْفُلُ فأشجارٌ عادِيَّةٌ ضخْمَةٌ، وهي ببلادِ الكُفّارِ أكثر منها ببلادِ المَسلِمينَ، وليست مُتَمَلَّكَةً لِكَثرَتها، والذي يُجلَبُ إلى البلادِ منها هو العيدانُ. هكذا قاله، وقال بعضُهُم: ولعلَّ ذلكَ الذي يُسمِّيه الأَطِبّاءُ قِرْفَةَ القَرَنْفُلِ، فتأمّل. وهو أفضَلُ الأفاويهِ الحارَّةِ وأذْكاها، ومنه زَهْرٌ ويُسَمَّى الذَّكَرَ، وهو الذي يُقال له: نَوّارُ القَرَنْفُل، ويُشبِهُ زهرَ النّارَنْجِ، ومنهم من يُسمِّيه القَرَنْفُلَ الأبيضَ، ومنه ثَمَرٌ ويُسَمَّى الأُنثى، وزَهرُه أذكى وأقوى فِعلاً، وكِلاهُما لَطيفٌ غوّاصٌ؛ مُصَفٍّ للقلْبِ والدِّماغِ مُقَوٍّ لهُما نافِعٌ للخَفَقانِ اسْتِعمالاً في المَعاجينِ، والبصَرِ والغِشاوَةِ اكْتِحالاً، والنَّكْهَةِ مَضْغاً؛ هاضِمٌ للطَّعامِ كيفَ استُعمِلَ، ولدُهنِهِ خَواصٌّ عظيمَةٌ في تقويَةِ الباهِ طِلاءً. وقال أبو حنيفَةَ القَرَنْفُلُ: ليس من نبات أرضِ العَرَبِ، وقد كثُرَ مَجيئُه في أشعارِهِم، قال امرؤُ القَيسِ:

نسيمَ الصَّبا جاءَتْ بِرَيّا القَرَنْفُلِ

وقال عَمرو بنُ كُلثُوم:

كأَنَّ المِسْكَ نكْهَتَهُ بفِيها   وريحَ قَرَنْفُلٍ والياسَمينا

وطَعامٌ مُقرْفَلٌ ومُقَرْنَفٌ أيضا، حكاه أبو حنيفَةَ: مُطَيَّبٌ به. ومِمّا يُستدرَكُ عليه: قَرَنْفِيل بفَتحَتَينِ فسكونٌ فكسر قريَةٌ بمصر من أعمالِ الشَّرقِيَّةِ وقد دخلْتُها.

قُطْلُو

١٦) قطل

رومي

قطل ١٥/٦٧٠ علي شيري، ٢٥٩/٣٠ الكويتية

قُطْلُو، بالضَّمّ: اسمٌ رُومِيٌّ.

القَفْشَليل

١٧) قفشل

أعجمية

قفشل ١٥/٦٢٦ علي شيري، ٣٠/٢٧٠ الكويتية

القَفْشَليل: المِغْرَفَة، فارسيٌّ مُعرَّبٌ كما في الصِّحاح، وحُكِيَ عن الأحمرِ أنّها أعجميّة أصلُها(كَفْجَهْ لِيزْ)، وفي بعضِ الأصولِ (كَبْجَلاز)، مَثَّلَ به سيبويه صفةً ولم يُفسِّرْه أحدٌ، على ذلك قال السِّيرافيُّ ليُطْلَبْ فإنّي لا أعْرِفُه.

* يطلق عوام الخليج اليوم لفظ (الكفجة) على الملعقة أو المِغرَفة، ولا أدري إن كان هذا من معنى الدخيل الذي توقف عن تفسيره الزبيديّ.

القِيفال

١٨) قفل

مُعرّب

قفل ١٥/٦٢٣ علي شيري، ٣٠/٢٦٨ الكويتية

القيفال، بالكَسْر: عِرقٌ في اليدِ يُفْصَدُ، مُعَرَّبٌ، كما في الصِّحاح، وكأنّها سُرْيانِيَّةٌ.

* كذلك هو في القاموس المُحيط.[1]

القاقُلَّة = الهيل بَوَّا أو الهال ؛ الحَبّ هان

١٩) قفل

عامية

قفل ١٥/٦٧٧ علي شيري، ٣٠/٢٧٢ الكويتية

القاقُلَّة، بتشديدِ اللامِ، ثَمرُ نباتٍ هِندِيٍّ من العِطر والأفاويْهِ، هو الهيل بَوَّا أو الهال، والعامّة تقول: حَبّ هان، وقال داود الحكيم: هو حَبٌّ يخرجُ من أصلٍ نحو ذِراعَيْن، عريضُ الورَقِ خشِنٌ، حادُّ الرائحةِ، يكونُ فيه هذا الحَبُّ كما يُرى بهذه الصورة، وهو ذَكَرٌ مُثَلَّثُ الشَّكلِ بين طُولٍ واستِدارَة، يَتَفَرَّكُ عن الشكلِ المذكور، وقد رُصِفَت فيه الحَبّات، كلُّ حَبَّةٍ كالعدَسَةِ، لكنّها ليست مُفَرْطحة، مُقَوٍّ للمَعِدةِ والكبِدِ، نافِعٌ للغَثَيانِ بماءِ الرُّمّانِ والأغْلالِ الباردةِ، حابسٌ يُفَرِّحُ تَفْريحاً عظيماً، وينفعُ الرياحَ الغليظةَ والصَّرَعَ سَعُوطاً، والسُّدَدَ بالسَّكَنْجَبِين، والقاقُلَّةُ الكبيرةُ؛وهي الأُنثى المعروفة بالحَبَشِي، أشَدُّ قَبْضاً من الصغيرةِ، وأقلُّ حَرافَةً، ومَنابِتُ الكلِّ بأرضِ الدَّكْنِ، وجبال ملعقة، والقاقُلَى؛ مَقْصُورةٌ مُخَفّفةٌ نباتٌ كنباتِ الأُشْنانِ، مالِحٌ، وقد تَرْعَاه الإبلُ يُدِرُّ البَولَ واللبَنَ، ويُسْهِلُ الماءَ الأصفرَ ويدِرُّ الفَضلاتِ كلَّها، ويفتحُ السُّدَدِ ويُحرِّكُ الباهَ بقُوّةٍ، وينفعُ من أوجاعِ

---

(١) ١/١٣٥٦.

الظَّهرِ والوَرِكَيْنِ مُطلَقاً...

كنده بيل=القندفيل

٢٠) قندفل

فارسي معرَّب

قندفل ٦٣٦/١٥ علي شيري، ٢٩٠/٣٠ الكويتية

القَنْدَفِيل، كَتَبَه بالحُمرةِ مع أنّ الجَوْهَرِيّ ذَكَرَه قبل تركيبِ (قرزل) فينبغي أن يُكتبَ بالسَّوادِ، قال هناك، نَقلاً عن الأَصْمَعِيّ: (القَنْدَفيل): الضخمُ، ومثلُه في خُماسِيّ التهذيب، أو هي الضخمةُ الرأسِ من النُّوقِ، وأنشدَ الجَوْهَرِيّ للمَخْروعِ السَّعْديّ:

وَتَحْـــتَ رَحْلِـــي جَـــسْرَةٌ ذَمُـــولُ   مائِـــرَةُ الـــضَّبْعَيْنِ قَنْدَفـــيلُ

لِلمَرْوِ في أَخْفَافِها صَليلُ

قال الأَزْهَرِيّ: والذي حكاه سيبويه قَنْدَويل، وهي الضخمةُ الرأسِ أيضاً، قال: فأمّا القَنْدَفيلُ بالفاءِ، فلم يَرْوِهِ إلاّ ابْن الأَعْرابِيّ، قال الجَوْهَرِيّ: وهو مُعَرَّبُ كَنْدَهْ بيل بالفارسيّة، (تَشْبِيهٌ لها بالفيلِ)، زادَ الصَّاغانِيّ: والفيلُ المُغْتَلِمُ يقال له بالفارسيّة: كَنْدَهْ بيل.

* أورده ضنّاوي بلفظ (قَنْدَفِير): العجوز الضخمة. من الفارسية "كُنْده" أي ضخم، و"بير" أي عجوز. وأورده أيضاً على معنى قريب من ذلك بلفظ (قَندَفيل): الضخمة الرأس من النوق. من الفارسية "كُنْده"، أي ضخم، وبيل أي: فيل. ومثله في: (قَندَل) و(قُنادِل) و(قندويل)، قال: "القَندويل: العظيم الهامة من الرجال، الطويل القفا. من الفارسية:"كُندُواله" وتعني الشاب الطويل القويّ.[1]

القُنْصُل

٢١) قنصل

كأنّها سُريانية

قنصل ٦٣٦/١٥ علي شيري، ٢٩٠/٣٠ الكويتية

القُنْصُل، بالضَّمّ أَهْمَلَه الجَوْهَرِيّ والصَّاغانِيّ، وفي اللِّسان: هو القصير. قلتُ: ويُعَبَّرُ به عن الوَكيلِ للكُفّارِ في بلادِ الإسلامِ، وكأنّها بهذا المعنى سُرْيانِيّةٌ استعملوها.

* في المُعجَم الوَسيط[2]، القُنْصُل: النائب عن دولة في دولة أخرى، يحمي حقوقها وتجارتها، ويدافع عن رَعِيَّتِها، ومَرتَبَتُه دون مرتبة الوزير المُفَوَّض، ومرتبة هذا دون مرتبة السفير(مُعرَّب)، وبنت القنصل: جنس نباتات من الفصيلة السَّوسَنِيّة، لها قنابات حمر كبيرة في الشتاء، تكثر في حدائق مصر. القنصلية: مقام القنصل. (مُحدَثة).

---

(١) يُنظر كل ذلك في ص٣٧٩ من المعجم المفصّل.

(٢) ٧٦٢/٢.

خُرَّشِيدَ / خُورْشِيد

٢٢) قول

فارسيّة

قول ٦٣٧/١٥ علي شيري، ٣٠٠/٣٠ الكويتية

خُرَّشِيدَ بضمّ الخاءِ وتشديدِ الراءِ المفتوحةِ وكسرِ الشينِ، وأصلُه (خُورْشِيد) بالتخفيف، فارسيّة، بمعنى الشمسِ، وهو شَيْخُ أبي القاسمِ القُشَيْرِيّ، صاحبِ الرِّسالة.

الكَبْلُ

٢٣) كبل

ما استغربه الزبيدي بكون الكبل غير عربي

كبل ٦٤٦/١٥ علي شيري، ٣١٠/٣٠ الكويتية

الكَبْلُ: القَيْدُ من أيِّ شيءٍ كان، قال أبو عمرو: هو القَيْد والكَبْلُ والنِّكْل والوَلْم والقُرْزُل، ومن الغريب ما نَقَلَه شَيْخُنا أنّ الكَبْلَ غيرُ عربيّ، قال: وقد صرَّحَ به أَقْوَامٌ، ويُكسَرُ، وعليه اقتصرَ الخَطيبُ التَّبريزيُّ، واللُّغَة الفُصحى الفَتحُ، أو أعظمُه، كما في المُحْكَم وفي الصِّحاح والعُباب، هو القَيْدُ الضخمُ، والإطلاقُ هو قَوْلُ نِفْطَوَيْهِ وأبي العبّاسِ الأَحْوَلِ والتَّبريزيّ وعبدِ اللطيفِ البغداديّ في شروحِ الكَعْبيَّةِ، (ج) كُبُولٌ، أي في القِلَّةِ هو جَمْعٌ للمَفتوحِ والمَكسور، كفَلْسٍ وفُلوسٍ وقِدْرٍ وقُدور. الكَبْل: ما ثُني من الجِلدِ عند شَفَةِ الدَّلوِ فخُرِزَ أو شفَتُها نَفْسُها. وَزَعَمَ يعقوبُ أنّ اللامَ بدَلٌ من نونِ كَبْن. الكَبْل: الكثيرُ الصُّوف، الثقيلُ من الفِراء. كَبَلَه يَكْبِلُه من حدِّ ضَرَبَ كَبْلاً. وكَبَّلَه تكْبِيلاً؛ حَبَسَه في سِجنٍ أو غيرِه. وأصلُه من الكَبْلِ، نقله ابنُ سِيدَه وأنشد :

إذا كُنتَ في دارٍ يُهينُكَ أَهْلُها ... ولم تَكُ مَكْبُولاً بها فَتَحَوَّلِ.

الكندلى

٢٤) كدل

خلاف في أصالة النون

كدل ٦٥٣/١٥ علي شيري، ٣٢٥/٣٠ الكويتية

الكَنْدَلى مَقْصُوراً، ويُمَدُّ القَصرُ، عن أبي حنيفةَ، قال: ليس من شجرِ أرضِ العرب، هو نباتٌ يَنْبُتُ بماءِ البحرِ، قال: وإنّما ذَكَرْناه من أجلِ القُرْمِ لأنّ القُرمَ والكَنْدَلى يَنْبُتان بماءِ البحرِ، وماءُ البحرِ مُخالِفٌ للنباتِ، مُهلِكٌ له، وهاتانِ الشجَرَتانِ تَنْبُتان به وَتَتَغَذَّيان منه، وأعاده المُصَنِّف في (كندل) إشارةً إلى الخِلافِ في زيادةِ النونِ وأَصالَتِها.

الكِسِّيلَى / الكَسِيلَى / كَسِيْلاء

٢٥) كسل

هندية عُرِّبت

كسل ٦٥٤/١٥ علي شيري، ٣٢٨/٣٠ الكويتية

الكِسّيلَى، كخِلِّيفى، والذي في العُباب: الكَسِيلَى، بالقَصْرِ، وفي التذكرةِ هي: كَسِيْلاء؛ عِيدانٌ دِقاقٌ كالفُوَّةِ، مائلةٌ إلى الحُمرةِ، يعلوها سَوادٌ مُسَمِّنٌ، أَجْوَدُ من خَرَزَةِ البقرِ في التسمينِ، وتَشُدُّ المَعِدَةَ. قال الصَّاغانِيّ: هو مُعرَّبُ (كِهيلَى) بكسر الكافِ، والهاءِ بالهندِيّةِ، فعُرّبَ بإبدالِ الهاءِ سيناً، قلتُ: وهو غريبٌ...

الكُمْلول = رْغَسْتْ

٢٦) كمل

فُسِّرَ بفارسيّته

كمل ١٥/٦٦٧ علي شيري، ٣٠/٣٥٦ الكويتية

الكُمْلول، بالضَّمّ: نباتٌ يُعرفُ بالقُنابَرى. قال الخليل: فارسيّتُه: بَرْغَسْتْ، حكاه أبو تُرابٍ في كتابِ الاعْتِقاب كما في الصِّحاح، وقال غيرُه: يُسمّى شَجَرَةَ البَهَقِ، يَكْثُرُ في أوّلِ الربيعِ في الأراضي الطَّيِّبةِ المُنبتةِ للشَّوكِ والعَوْسَجِ، لطيفُ جَلاءٍ، أَنْفَعُ شيءٍ للبَهَقِ والوَضَحِ أَكْلاً وضِماداً، يُذهبُه في أيّامٍ يَسيرَةٍ، وصالِحٌ للمَعِدَةِ والكَبِدِ، مُلائِمٌ للمَحْرورِ والمَبْرود ومُمَلَّحُه مُشَةٍ للطعامِ...

مُكالٌ / مَكيلٌ / مَكْيُولٌ

٢٧) كيل

ليست بعربية محضة

كيل ١٥/ ٦٧٤ علي شيري، ٣٠/٣٧١ الكويتية

قال الأَزْهَرِيّ: أمّا مُكالٌ، فمن لُغاتِ الحَضَرِيّينَ، قال: وما أُراها عربيّةً مَحْضَةً، وأمّا مَكُول فهي لُغةٌ رَدِيئةٌ، واللغة الفَصِيحَة: مَكيلٌ، ثمّ تَليها في الجَوْدَةِ مَكْيُولٌ. ورجلٌ كَيّالٌ من الكَيْل، حكاه سيبويهِ في الإمالَةِ[1]، فإمّا أن يكونَ على التكثيرِ؛ لأنّ فِعلَه مَعْرُوفٌ، وإمّا أن يُفَرَّ إلى النَّسَبِ إذا عُدِمَ الفِعلُ..

لالُ

٢٨) لول

فارسيّة

لول ١٥/٦٧٧ علي شيري، ٣٠/٣٧٤ الكويتية

ولالُ: جَدُّ والِدِ أبي بكرٍ أحمدَ بن عليّ بن أحمدَ بن محمد بن الفرَجِ بن لالَ الهَمْدانِيّ؛ الفقيهِ المُحدِّث، ومعناه بالفارسيّةِ: الأخرسُ، سَمِعَ من عَبْدِ الباقي بن قانِعٍ وابْن الأَعْرابِيّ كذا في طَبَقَاتِ الزَّمَخْشرِيّ.

(١) ٢٦١/٢، ط: بولاق.

الماجِل = صهريج

٢٩) مجل

قيل: مُعرّب

مجل ١٥/٦٨٥ علي شيري، ٣٠/٣٩١ الكويتية

الماجِل، أيضاً (ع) بباب مكّةَ يجتمِعُ فيه ماءٌ يَتَحَلَّبُ إليه، هكذا ذَكَرَه ابْن دُرَيْدٍ في هذا التركيب، وزيَّفَه ابنُ فارِسٍ فقال: هو من بابِ (أجل) والميمُ زائدةٌ، قال الصَّاغانِيّ: والذي ذَهَبَ إليه ابنُ فارِسٍ هو قولُ أبي عمروٍ، وما ذَهَبَ إليه ابْن دُرَيْدٍ هو قولُ ابْن الأَعْرابِيّ، وكِلاهما مُصيبٌ. انتهى. وفي حديثِ أبي واقِدٍ: كُنّا نَتماقَلُ في ماجِلٍ أو صِهريجٍ، قال ابنُ الأثير: هو الماءُ الكثيرُ المُجتَمِع، وقيل: هو مُعَرَّبٌ، والتَّماقُل التَّغاوُصُ في الماء.

* **يُنظر ما ورد في (صهرج)، الفصل الثالث من هذا المُعجَم رقم ١٢٩ [٣/٤٢٠ علي شيري، ٦/٧٥ الكويتية]**

المَذيل = آهَنْ

٣٠) مذل

فُسِرت بذكر فارسيتها

مذل ١٥/٦٩٠ علي شيري، ٣٠/٤٠١ الكويتية

قال ابْن دُرَيْدٍ: المَذيل: حديدٌ، يُسمّى بالفارسيّةِ: آهَنْ، أي الحديدُ اللَّيِّن.

مُوشيل = موسى

٣١) مشل

أعجميّة

مشل ١٥/٦٩٢ علي شيري، ٣٠/٤٠٦ الكويتية

قال بعضُهُم: إنَّ مُوشيلَ، مَعناهُ موسى بالعَرَبِيَّةِ.

المَنْدَلُ

٣٢) مندل

مُعرّب

مندل ١٥/٧٠٣ علي شيري، ٣٠/٤٢٧ الكويتية

المَنْدَلُ: قال المُبَرِّدُ: هو العُودُ الرَّطْبُ كالمَنْدَلِيّ، قال الأَزْهَرِيّ: هو عِندي رُباعِيٌّ؛ لأَنَّ الميمَ أَصلِيَّةٌ ولا أَدري أَعربيٌّ هو أَم مُعَرَّبٌ، وسيأتي للمُصنِّفِ في ندل.

* **مَنْدَل: بلدٌ بالهند؛"مَنْدَل"و"مندليّ": عود الطيب الذي يُتبخَّر به من غير أن يُخَص ببلد؛العود الرطب؛ العُود المطرّى بالمسك والعنبر واللُّبان. مُركّبة من "مندل" البلد الهنديّ و"ي" النسبة.[1]**

---

(١) يُنظر المُعجم المفصّل: ٤٢٨.

ميكائيل / مِيكائِينُ / مِيكئِلَ

٣٣) ميكل

قد يُقال: إنّها سُرْيانيّةً

ميكل ١٥/٦٩٩ علي شيري، ٤١٨/٣٠ الكويتية

مِيكائِيلُ أَهْمَلَه الجَوْهَرِيّ والصَّاغانِيّ، وقال يعقوبُ: هو ومِيكائِينُ على البدَلِ بكسرِهما، اسمُ ملَكٍ من الملائكةِ، معروفٌ، مُوَكَّلٌ بالأرزاقِ، وبهذا الوزنِ من غيرِ هَمْزٍ بياءَيْنِ عن الأعمَش، وقرأ مِيكئِلَ على وزنِ مِيكَعِل ابنُ هُرْمُزَ الأعرجُ وابنُ مُحَيْصِن، فأمّا جِبْراييل ومِيكاييل بياءَيْن بعد الألِفِ والمَدِّ، فَيَقْوى في نفسي أنّها همزةٌ مُخَفّفةٌ، وهي مَكْسُورةٌ، فَخَفِيَتْ وقَرُبَتْ من الياء، فعبَّرَ القُرّاءُ عنها بالياءِ كما قالوا في قولِه سُبحانَه: آلاء عندَ تخفيفِ الهمزةِ آلاي بالياء، انتهى. وقد يُقال: إنْ كانت الكلمةُ سُرْيانِيّةً؛ فَمَحَلُّ ذِكرِها آخِرُ هذا الحرف كما فَعَلَه صاحبُ اللِّسان وغيرُه، فإنّ الحروفَ كلَّها أصليّة، وإنْ كانتْ مُرَكّبةً من (مِيكا) و(إيل) كتركيب جِبْرائِيلَ وغيرِهما من أسماءِ الملائكةِ، فالأنسَبُ حينَئِذٍ ذِكرُها في (ميك) كما فَعَلَه المُصَنِّف في جِبْرائيلَ، فإنّه ذَكَرَه في (جبر) وتركيب (ميك) ساقطٌ عند المُصَنِّف وغيره، فاعرفْ ذلك.

* نقل د. خالد إسماعيل علي أنّ جيفري أشار نقلاً عن ابن قتيبة في أدب الكاتب[١] والجواليقي في المُعرَّب[٢] إلى أنّ الكلمة من المُعرَّب. وزاد على ذلِك؛ أنّها دخلت العربيّة على الأرجح من السريانية م ي ك ا ي ل، وكذلِك وردت في الآراميّة بصيغة م ي ك إ ل، وهو اسم مُركّب ورد في العهد القديم، ومعناه: م ي + ك ا + إل : مَنْ مِثلُ الله، وهو استفهام إنكاريّ، أي لا إله كالله[٣].

النَّأْرَجِيلُ = النّارَجِيل

٣٤) نأرجل

أعجميّة

نأرجل ١٥/٧١٠ علي شيري، ٤٤٠/٣٠ الكويتية

النَّأْرَجِيلُ، بالهَمزِ أهمله الجَوْهَرِيّ والصَّاغانِيّ، وفي اللِّسانِ: هي لغَةٌ في النّارَجِيلِ بالألِفِ، وسيأْتي ذلك. قال اللَّيثُ: يُهْمَزُ ولا يُهْمَزُ.

* الجوز الهندي ؛ ومنه "النارگيلة" أداة تدخين التنباك؛ لأنّها بدأت مصنوعة من جوز الهند (النارجيل). من الفارسيّة (نارگيل).[٤]

---

(١) ص ٧٨. (٢) ص ١٤٣.

(٣) القاموس المُقارَن: ٥١٢.

(٤) يُنظر المُعجم المُفصَّل: ٤٣٣.

الإنْجيل

٣٥) نجل

أعجمي

نجل ٧١٧/١٥ علي شيري، ٤٥٨/٣٠ الكويتية

الإنْجيل بالكَسْر كإكْليلٍ وإخْريط، ويُفتَحُ، وبه قَرَأَ الحسَنُ قَوْله تَعالى: ﴿وَلْيَحْكُمْ أَهْلُ الإنْجيلِ﴾[1] وليس هذا المثالُ في كلامِ العربِ، قال الزّجّاج: ولقائلٍ أن يقول: هو اسمٌ أعجميٌّ فلا يُنكَر أنْ يقع بفتحِ الهمزةِ لأنّ كثيراً من الأمثلِةِ العجمِيّةِ تُخالِفُ الأمثلةِ العربيّةَ نحوُ آجَرَ وإبراهيمَ وهابيلَ وقابيلَ، يُذكَّرُ ويُؤنَّثُ، فَمَنْ أنَّثَ أرادَ الصَّحيفةَ، ومن ذكَّرَ أرادَ الكتابَ، وهو اسمُ كِتاب اللهِ المُنَزَّلِ على عيسى - عليه وعلى نبيّنا أفضلُ الصلاةِ والسلام - والجمعُ أناجيل، ومنه الحديثُ في صِفةِ الصحابة "صُدورُهم أناجيلُهم". وفي رواية: "وأناجيلُهم في صُدورِهم" واختُلفَ في لفظِ الإنْجيل، فقيل: اسمٌ عِبْرانيٌّ وقيل سُرْيانيٌّ وقيل عربيٌّ، وعلى الأخيرِ قيل: مُشتَقٌّ من النَّجْلِ، وهو الأصل، أو من نَجَلْتُ الشيءَ، أي أَظْهَرتُه أو من نَجَلَه إذا استخرجَه، وقيلَ: غيرُ ذلك، وحكى شَمِرٌ عن الأَصْمَعِيّ: الإنْجيل: كلُّ كتابٍ مكتوبٍ وافرِ السُّطورِ، وهو إفْعيلٌ من النَّجْل، وقد أَوْسَعَ الكلامَ فيه الخَفاجِيُّ في شِفاءِ الغَليل وغيرُه..

مَنْدَلُ

٣٦) ندل

نسبة إلى موضع بالهند

ندل ٧٢٥/١٥ علي شيري، ٤٧٣/٣٠ الكويتية

مَنْدَلُ د بالهِندِ بأطرافِ الساحلِ، قلتُ: وهي مدينة مُلْ جاوَةَ، بينها وبين سُمَطْرَةَ من جزيرةِ الجاوَة مسافةُ أَحَدٍ وعِشرينَ يَوْماً، وهي أوّلُ عِمالَةِ الكُفّار، كما حقّقَه ابنُ بَطُّوطَة في رِحْلَتَيه، قال المُبَرّد: المَنْدَل: العُودُ الرَّطْبُ، أو أَجْوَدُه، وهو القاقُلّى... و[المَنْدَلِيُّ]:...يعني العُود، قال الأَزْهَريّ: وهو عندي رُباعِيٌّ؛ لأنّ الميمَ أصليّة [و]لا أدري أَعَرَبيٌّ هو أم مُعَرَّبٌ، وقد أَشَرْنا إليه آنِفاً، أو هو مَنْسُوبٌ إلى البلد، ونصُّ الصّحاح: والمَنْدَليُّ: عِطرٌ يُنسَبُ إلى المَنْدَلِ، وهي من بلادِ الهندِ. قال ابنُ بَرّي: الصوابُ أن يقول: والمَنْدَلِيُّ عُودٌ يُنسَبُ إلى مَنْدَلَ؛ لأنّ مَنْدَلَ اسمٌ علَمٌ لمَوضِعٍ بالهندِ يُجلَبُ منه العُودُ..

* مرّ بنا ذِكره قبل قليل في [مندل]، الرقم:(٣٢).

---

(١) سورة المائدة، الآية: ٤٧.

النارَجِيل

٣٧) نرجل

هندية

نرجل ١٥/٧٢٨ علي شيري، ٣٠/٤٧٧ الكويتية

النارَجِيل، بفتحِ الراء أَهْمَلَه الجَوْهَرِيّ، وهو جَوْزُ الهندِ، واحدَتُه بهاءٍ، وقد يُهمَزُ، نقله الليثُ قال: وعامّةُ أهلِ اليَمنِ لا يَهْمِزونَ، قال أبو حنيفةَ: أَخْبَرَني الخَبيرُ أنّ نَخْلَتَه طويلةٌ مثلُ النخلةِ سَواء، إلاّ أنها لا تكونُ غَلْبَاءَ تَميدُ بمُرْتَقيها حتى تُدْنِيَهُ من الأرضِ لِيناً، قال: ويكونُ في القِنْوِ الكريم، منها ثلاثونَ نارَجِيلَةً. انتهى.

* **تقدم ذكره آنفاً في [نأرجل] ١٥/٧١٠ علي شيري، ٣٠/٤٤٠ الكويتية**

الهَيُولُ والهالَةُ

٣٨) هال

الهَيُول رُوميّة، والهالة عَربيّة، وفيه أقوال أُخَر

هال ١٥/٨٢١ علي شيري، ٣١/١٧٣ الكويتية

والهَيُولُ، كَصَبُورٍ: الهَباءُ المُنْبَثُّ، وهو ما تَراهُ في البَيْتِ من ضَوْءِ الشَّمْسِ يدخلُ من الكُوَّة، عِبْرانِيّة كما قاله اللَّيْث، أو رُومِيَّةٌ مُعَرَّبَةٌ، والهالَةُ: دارَةُ القَمَر، قال:

في هالَةٍ هِلالُها كالإِكْليلْ

(ج) هالاتٌ. قال ابن سِيدَه: وإنما قَضَيْنا على عَيْنها أَنَّها ياء لأنّ فيه معنى الهَيُول الذي هو ضوءُ الشَّمس، وقد يقال: إن الهَيُول رُوميّة، والهالة عَربيّة، وانقلابُ الألف عن الواو وهي عَيْنٌ أَوْلَى من انْقلابها عن الياء كما ذَهَب إليه سيبويه، ولهذا ذكره المصنِّف في المَحلَّيْن... ونقل الشيخ المَناوي في مُهمّات التَّعْريف أَنَّ الهَيُولَى لفظٌ يُونانيٌّ بمعنى الأَصْلِ.

* هالة: دارةُ القمر، اسم الشمس. من الفارسيّة : "هاله" مُركّبة من "هال" ومن "هاء" التخصيص، وتعني الميول التي تُنصَب في طرفي الميدان المُعَدّ لِلُعبة الكرة والصولجان.

أنشد ابن الأعرابي في وصف جواد كريم، كأنما أمه الشمس: (من الطويل):

وَمُنْتَخَبٍ كَأَنَّ هالَةَ أُمِّهُ ... سَباهِي الفُؤاد ما يَعِيش بِمَعْقُولِ

وقال مهيار: (من الرجز)

ما خِلتُ أن يُبصِرَ ضوءُ كوكبٍ ... من هالةِ البدْرِ أبيه أوسَعَا[1]

(١) يُنظر المُعجم المفصّل: ٤٤٩.

الهَوْجَلُ=لَنْكَر

٣٩) هجل

فُسِّرت بذكر فارسيّتها

هجل ١٥/٧٩٣ علي شيري، ٣١/١١٦ الكويتية

الهَوْجَلُ: اللَّيْلُ الطَّوِيْلُ... (و) أَيْضًا أَنْجَرُ السَّفِيْنَةِ، وَهُوَ المَرْسى، عن أبي عَمْرٍو. أَيْضًا زاد الزَّمخشريُّ: الثَّقِيلُ، ويُقالُ: أَرْسَى السَّفِينَةَ بالهَوْجَلِ، وهو مجاز، وهو الَّذِي يُسَمَّى بالفارِسيَّةِ: لَنْكَر.

هَيْطَلَةُ=باتيلة

٤٠) هطل

مُعرّب

هطل ١٥/٨٠٥ علي شيري، ٣١/١٤١ الكويتية

الهَيْطَلَةُ: قِدْرٌ، مَعْرُوف، مِن صُفْرٍ يُطْبَخُ فيه، قَالَ الأَزْهَرِيّ : هُوَ مُعَرَّب (باتيلهْ).

هَلُمَّ وَتَعَالَ=زوذ

٤١) هل

لفظة فارسيّة

هل ١٥/٨١٤ علي شيري، ٣١/١٦١ الكويتية

قَالَ أَبو عُبَيْدَة: وَسَمِعَ أَبو مَهْدِيَّةَ الأَعْرَابيُّ رَجُلًا يدعو بالفارسِيّة رَجُلًا يَقُولُ لَهُ: زُوذْ، فَقالَ: مَا يَقُولُ؟ قُلْنا: يَقولُ: عَجِّلْ، فَقالَ: أَلَا يَقُولُ حَيَّ هَلَكَ، أَي هَلُمَّ وَتَعَالَ..

* ولا تزال هذه اللفظة مُستعملة في عاميّة شمال أفريقيا، يقولون للضيف: زوّد، بمعنى هَلُمَّ؛ تَفضَّل، حين يدعونه إلى أمر مُحبّب، أو طعام أو وليمة، أو ما أشبه ذلك.

الهَلْهَلُ

٤٢) هلل

أغلب الظن أنّه هندي مُعرّب

هلل ١٥/٨٠٨ علي شيري، ٣١/١٥١ الكويتية

الهَلْهَلُ، بِالضَّمِّ: الثَّلْجُ، نَقَلَهُ الصَّاغانِيُّ، وبِالفَتْحِ: سَمٌّ [بالفتح] قَاتِلٌ. قَالَ الجَوْهَرِيّ: هُوَ مُعَرَّب، قَالَ الأَزْهَرِي: لَيْسَ كُلُّ سَمٍّ قَاتِلٍ يُسَمَّى هَلْهَلًا، وَلكنّ الهَلْهَلَ سَمٌّ مِنَ السُّمُومِ بعَيْنِه، قَاتِلٌ، وَلَيْسَ بعَرَبِيّ، وَأَراهُ هِنْدِيًّا..

ياليلُ

٤٣) يلل

أعجميتُه مرجُوحة

يلل ١٥/٨٢٣ علي شيري، ٣١/١٧٧ الكويتية

يالِيلُ، كهابِيلَ: رجُلٌ، الصوابُ أنّ المُسَمَّى بالرَّجُل هو (عَبْدُ يالِيل)، كانَ في الجاهِلِيَّة،

وأَمّا يالِيلُ، فإنّه صَنَمٌ أُضِيفَ إليه، كعَبْدِ يَغُوثَ وَعَبْدِ مَناةَ وعَبْدِ وَدٍّ، وغيرها، و(عبدُ يالِيلَ)؛ مَرَّ ذكره في (ك ل ل)، وزعم ابنُ الكَلْبِيِّ أنَّ كلَّ اسم من كلام العَرَب آخِرُه (إلّ) و(إيل) كجِبْريل وشِهْمِيل وعَبْدِ يالِيل؛ مضافٌ إلى (إيلٍ)، أو (إلٍّ) هُما من أسماء اللهِ - عَزَّ وجلَّ - وقد بَيَّنّا خطأَ ذلك فيما تَقَـدَّم في (أ ل ل)، و(أ ي ل).

القِسمُ السادِسَ عَشَرَ

من (أدم) إلى (شهسبرم)

آدَمُ / ادِمُ

١)　　أدم

أعجميّ

أدم ١٢/١٦ علي شيري، ١٩٧/٣١ الكويتية

آدَمُ وأَوادِمُ كسالِمٍ وسَوالِم، قال شيخُنا: والصَّحيح أَنَّه أعجميٌّ، كما مال إليه في الكشَّاف قائلًا: إنَّه فاعَلٌ كآزَرَ، وجرَى في المُفَصَّل على أنّه عربيٌّ، ووزنه (أَفْعَلُ) من الأُدْمَة أو من الأَدِيم، ومنعه حينئذ للعَلَمِيّة والوَزْن، وقال الطبريُّ: هو منقولٌ من فِعْلٍ رباعيّ كأَكْرَمَ، وتعقَّبه الشِّهابُ في شرح الشِّفاء، وذكر فيه الإمام السُّهَيْلِيُّ في الرَّوْض ثَلاثَةَ أقوالٍ: سُرْيانِيّ أو عِبْرانِيّ أو عَرَبِيّ من الأُدْمَة أو الأَدِيم، كما رُوِيَ عن ابن عباس، وقال قُطْرُب: لو كان من أَدِيمِ الأرض لكان وَزْنُه (فاعَلَ) والهَمْزَة أَصْلِية، فلا مانِعَ لِصَرْفه، ونَظَّر فيه السُّهَيْلِيّ بِجَوازِ كَوْنِه من الأديم على وزن (أَفْعَل) بإدخال الهمزة الزائدة على الأصلِيّة، وبسط القولَ فيه الشِّهابُ في العِنايَة في أوائل البَقَرة..

الإِصْطَكْمَة

٢)　　اصطكم

مُعرَّب

اصطكم ٢١/١٦ علي شيري، ٢١٨/٣١ الكويتية

الإِصْطَكْمَةُ، بِكَسْرِ الهَمْزَة وَفتْحِ الطاءِ، أهمله الجَماعَةُ، وهي خُبْزَةُ المَلَّةِ، وَأَوْرَدَهُ صاحبُ اللِّسان في (صطكم)؛ لأنَّ الألف زائدةٌ، وفيه نَظَر.

*على هامش القاموس، قولهم: لا يجتمع الصاد والطاء في كلمة عربية يدل على أن الإصطكمة أعجمي، ومنها الـ (صمّونة) في عاميّة العراق، إذ تغيّرت بعض أصوات الكلمة حَذْفاً وزِيادةً.

بادام = اللَّوزُ

٣)　　بدم

فارسيّة

بدم ٤٣/١٦ علي شيري، ٢٦٣/٣١ الكويتية

بادام: مَمْنُوعٌ للعُجْمَةِ والعَلَمِيّة، ومَعْناه اللَّوْزُ بالفارِسيَّة..

البِرسامُ

٤) برسم

مُعرَب مُركَّب من مقطعين

برسم ٤٨/١٦ علي شيري، ٢٧٥/٣١ الكويتية

البرسامُ، بالكسر: علة يُهذى فيها، نعوذ بالله منها، وهو ورمٌ حارٌّ يَعرض للحِجاب الذي بين الكبد والأمعاء، ثم يصل على الدماغ، وقد بَرسَمَ الرَّجُلُ فهو مُبَرسَم، وكذلك بَلسَم فهو مُبَلسَم، وكأنه مُعرَّب، مُركبٌ من (بر) و(سام). و(بر) بالفارسية : الصدر، و(سام) وهو الموت. نقله الجوهري.

الإبريسمُ / بِرْسيمُ / براسم

٥) برسم

مُعرَب

برسم ٤٩/١٦ علي شيري، ٢٧٥/٣١ الكويتية

الإبريسم، بفتح السين وضمها، قال ابن بري : ومنهم من يقول أبرَيسَم، بفتح الهمزة والراء، ومنهم من يكسر الهمزة ويفتح السين: الحرير، وخَصَّه بعضهم بالخام، أو مُعرب (إبريشَم). وفي الصحاح: ليس في كلام العرب (إفعليل) بالكسر، ولكن (إفعيلل) مثل (إهليلج) و(إبريسم)... وهو ينصرف، وكذلك إن سُمِّيت به على وجهة التلقيب، انصرف في المعرفة والنكرة؛ لأن العرب أعربته في نكِرته، وأدخَلت عليه الألف واللام وأجرَته مجرى ما أصل بنائه لهم، وكذلك الفِرند والدِّيباج والراقُود والشهريزر والآجُر والنَّيروز والزَّنجبيل، وليس كذلك اسحق ويعقوب وإبراهيم؛ لأن العربَ ما أعربتها إلا في حال تعريفها، ولم تنطق بها إلا معارف، ولم تنقلها من تنكير إلى تعريف. والإبريسَم : مُفَرِّح مُسَخِّن للبدن مُعتدل مُقوّ للبصر، إذا اكتُحِل به. والبِرْسيم، بالكسر: حَبُّ القُرْطِ. وقال أبو حنيفة: القُرطُ شبيه بالرَّطْبَة، أو أجلّ مِنها. ونصّ كتاب النبات : وهو أجلّ منها وأعظم ورقاً، قال: وهو الذي يسمى بالفارِسِيّة:شبذر.قُلتُ: وهو من أحسن المَراعِي للدَّوابّ، تسمن عليه، وفتح الباء من لُغةِ العامَّة...وبراسِمُ: اسمٌ سُريانيّ. وبُرسُوم، بالضَّمَ: عَلَمٌ.

* بِرْسِيم، بِرشيم: نبات من فصيلة البقليات، يُستعمل علفاً للدواب والماشية؛ النَّفَل الإسكندريّ. من المِصرية القديمة[1].

---

(١) المُعجم المفصَّل: ٨٠.

البَيْرَمُ

٦) برم

فارسيّ مُعرّب

برم ١٦/٤٥ علي شيري، ٣١/٢٦٩ الكويتية

البَيْرَمُ، كَحَيْدَرٍ: العَتَلَةُ، فارسيّ مُعَرَّب، أو عَتَلَةُ النَّجَّار خاصَّةً، عن أبي عُبَيْدَة، وهو بالفارسية بتفخيم الباء.

إبراهِيم وإبراهام وإبراهوم وإبراهِم

٧) برهم

سُرياني

برهم ١٦/٥٠ و٥١ علي شيري، ٣١/٢٨١ الكويتية

إبراهِيم وإبراهام وإبراهوم وإبـــراهُم، مثلثة الهاء أيضاً، وإبرَهَمُ، مثلثة الهاء أيضاً، وإبرَهَمُ، بفتح الهاء بلا ألف، فهي عشرُ لُغات، اقتصر الجوهريّ على أربعة : الأولى والثانية وإبـــراهَم بفتح الهاء وكسرها... ثم هذه اللغات كلها بكسر أولهن، وإنما ترك الضبط اعتمادا على الشُّهرة، ... وأوردها أكثر المُفَسِّرين وأئمة الغريب، وهو اسمٌ أعجَميٌّ، أي سُريانِيّ، ومعناه عندهم كما نقله الماوَرديّ وغيرُه: أبٌ رحيم، والمراد منه إبراهيم النبي - صلى الله عليه وسلم، وعلى نبينا أفضل الصلاة والسلام - وهو ابن آزر... والإبراهِيميُّون: اثنا عشر صَحابياً. والبَراهِمَةُ : قوم لا يُجَوّزُون على الله بَعثَه الرُّسُل كما في الصحاح، وهُمْ طائِفة من أصحاب" بَرهم" كما في شرح المقاصد، وهم مجوس الهند، وهم ثلاث فرق، ويسمون عابدَهُم على مُعتَقَدِهِم "برهْمَن" كسَفَرجَل، مكسور الأول.والإبراهيميُّ: تمرٌ أسود، فنُسِبَ إلى إبراهيم.

بِسطام

٨) بسطم

ليس من أسماء العرب

بسطم ١٦/٥٤علي شيري، ٣١/٢٨٧ الكويتية

بسطام: ليسَ مِن أسماءِ العرب.

البَقّمُ/ شَلَّمُ / تَوَّجُ / خَوَّدُ

٩) بقم

أعجميات ومُعرَّبات

بقم ١٦/٥٧ علي شيري، ٣١/٢٩٤ الكويتية

البَقَّمُ، مُشَدّدة القافِ، قال الجوهريُّ: هو صِبْغٌ مَعْرُوفٌ، وهو العَنْدَم... قال: وقلت لأبي عليّ الفَسَويّ: أعَرَبيٌّ هو؟ فقال: مُعَرَّبٌ... وَبَقَّمُ لهذا الصِّبْغ، وشَلَّمُ: موضعٌ

بالشأم، وهما أَعْجَمِيّان... وقال غيره : إنّما عَلِمْنا من بَقَّم أنه دَخِيل معرّب؛ لأنّه ليس للعرب بناءٌ على حُكْمِ فَعَّل، قال: فلو كانت بَقَّم عربيّةً، لَوُجِدَ لها نَظِيرٌ إلّا ما يُقال بَذَّر وخَضَّم، وحُكِي عن الفَراء: كُلُّ (فَعَّلَ) لا يَنْصَرِف إلّا أن يكونَ مُؤَنّثا، قال ابن بَرّي: وذَكَرَ الجَواليقِيُّ في المُعَرَّب: تَوَّجُ: موضِعٌ بفارِس، وكذلك خَوَّدُ، قال جريرٌ:

أَعْطُوا البَعِيثَ حَفَّةً وَمِنْسَجا وافْتَحِلُوه بَقَرًا بِتَوَّجَا

وَأَعْيُنَ العِينِ بأعْلَى خَوَّدا

وقال ذو الرُّمَّة:

...وقد جَوَّزَ بعضُهم أن يكون تَوَّجُ وخوَدَّ (فَوْعَلًا)، وقد أَغْفَلَ المصنِّفُ التنبيه على كَوْنِه مُعَرَّبا وعلى أنّه من باب الأَشْباه والنَّظائر، وهو قُصورٌ عَجِيبٌ، وقد مرّت الإشاره إلى ذكر نظائر بَقَّم مِراراً في الجيم وأكثرُها في الراءِ. فتأَمّل. وهو خَشَبٌ شَجَرُه عِظامٌ، ووَرَقُه كَوَرقِ اللَّوْزِ، وساقُهُ أَحْمَرُ، يُصْبَغُ بِطَبِيخِهِ وَيُلْحِمُ الجِراحاتِ، وَيَقْطَعُ الدَّمَ المُنْبَعِثَ من أيّ عُضْوٍ كانَ، ويُجَفِّفُ القُروح وَأَصْلُه: سَمُّ ساعَةٍ، قال الأَعْشَى:

بِكَأْسٍ وَإِبْرِيقٍ كَأَنَّ شَرابَها إذا صُبَّ في المِصْحاةِ خالَطَ بَقَّما.

النُّون / بُولِيم

١٠) بلم

عبراني

بلم ٦٠/١٦ علي شيري، ٣٠٢/٣١ الكويتية

والنُّون: الحُوتُ، قالوا: وهي لفظةٌ عِبْرانِيّةٌ، وبُولِيم، بالضَّمّ: قرية بِمِصْرَ من حوف رَمْسِيس.

البَمُّ

١١) بمم

أعجمي

بمم ٦٣/١٦ علي شيري، ٣٠٥/٣١ الكويتية

البَمُّ من العُودِ (م) مَعرُوفٌ، أعجميّ، أو الوَتَرُ الغَلِيظُ من أَوْتارِ المِزْهَرِ، قاله الجوهريُّ. وقال الأزهريُّ: بَمُّ العُودِ - الذي يُضْرَبُ به - هُوَ أَحَدُ أَوْتارِه، وليس بعَرَبِيّ.

بَهرام

١٢) بهرم

فارسيّة

بهرم ٦٧/١٦ علي شيري، ٣١٦/٣١ الكويتية

وبَهرام: ملك من ملوك الفرس..

البُومُ والبُومَةُ

١٣) بوم

عربيّ صحيح

بوم ٦٣/١٦ علي شيري، ٣٠٦/٣١ الكويتية

البُومُ والبُومَةُ، بضَمِّهما طائرٌ، كِلاهُما للذَّكَرِ والأُنْثَى..وفي المُحْكَم البُومُ: ذَكَرُ الهامِ، واحِدَتُه بُومَةٌ، قال الأزهريُّ: وهو عربيٌّ صحيح.

التُّرْجُمانُ

١٤) ترجم

في تعريبه وعربيته خلاف

ترجم ٣٢٧/٣١ علي شيري، ٣٢٧/٣١ الكويتية

التُّرْجُمانُ:.. وفيه ثَلاثُ لُغاتٍ؛ الأُولَى، كَعُنْفُوانٍ، بِضَمّ الأوّل والثالِث. قال الجوهريُّ هناك: ولك أَنْ تَضُمَّ التاءَ لِضَمَّةِ الجِيم، فتَقُولُ: تُرْجُمان، مثل يَسْرُوعٍ وَيُسْرُوع، وأنشد للراجز:

إلاّ الحَمـــامَ الـــوُرْقَ والغَطاطَـــا   فَهُـــنَّ يُلْغِطْـــنَ بِـــهِ إلْغاطَـــا

كالتُّرْجُمانِ لَقِيَ الأَنْباطَا

وقال الجوهريُّ: يقال: تَرْجَمان، مثل زَعْفَرانٍ، أي بِفَتْحِ الأَوّل والثالِث، قال: والجَمع: التَّراجِمُ مثلُ زَعْفَران وَزَعافِرُ، وَصَحْصَحان وصَحاصِحُ، ورأيتُ في هامش الكِتاب: ما نَصُّه تَرْجَمان، بفتح الجِيم من مَناكِير الجوهريِّ، وليس بِمَسْمُوعٍ من العُلَماءِ الأَثْبات، قال: ويُقال: تَرْجُمان، مثل رَيْهُقانٍ، أي بفتح الأوّل وضَمّ الثالث، قُلت: وهذه هي المَشْهورَةُ على الألسنة... وقِيلَ: نَقَلَه مِن لُغَةٍ إلى أُخْرَى، والفِعْلُ يَدُلُّ على أَصالَةِ التاءِ فيه...[وقيل:] إنَّ التَّرجَمَة (تَفْعَلَة)، من الرَّجْم، ثم وقع الخِلافُ؛ هل هو من الرَّجْم بالحِجارَة؛ لأنَّ المتكلِّم رَمَى بِهِ، أو من الرَّجْمِ بالغَيْبِ؛ لأنَّ المُتَرْجِمَ يتوصَّل لِذلك بِهِ؟ [واختُلِف فيه هل] هُوَ عربيٌّ، أَوْ مُعَرَّب دَرْغمان؟...قلتُ: إذا كان مُعَرَّبًا فموضع ذِكْره هُنا؛ لأنَّه حينئذٍ لا يُشْتَقُّ مِنْ رَجَمَ، فَتَأَمَّل.

التُّرْكُمانُ

١٥) تركم

تركية

تركم ٧٤/١٦ علي شيري، ٣٢٨/٣١ الكويتية

وأما التُّرْكُمانُ بالضَّمّ؛ - وقد أهمله الجوهريُّ وصاحبُ اللّسان - فجيلٌ من التُّرْكِ، سُمُّوا به؛ لأنّهم آمَنَ منهم مائتا أَلْفٍ في شَهْرٍ واحد. فقالُوا: تُرْكُ إيمانٍ، بالإضافة، ثم

خُفِّف بحَذْف الأَلْفِ والياء، فقيل: تُرْكُمان. قلتُ: والجَمْعُ: تَراكِمَةٌ، وبدمَشْق الشامِ حارَةٌ كبيرةٌ نُسِبَتْ إِلَيْهِم.

الثَّغامُ=دِرَمْنَهْ

١٦) ثغم

فُسِّرَ بفارسيته

ثغم ١٦/٣٤١ علي شيري، ٣١/٣٥٥ الكويتية

الثَّغامُ: كَسَحابٍ: نَبْتٌ ذُو ساقٍ أَخْضَرَ، ثم يَبْيَضُّ إذا يَبِسَ، وله سَنَمَةٌ غليظةٌ ولا يَنْبُتُ إلاّ في قُنَّةٍ سَوْداء يكون بِنَجْدٍ وتِهامَةَ، وقال أبو عبيد: هو نَبْتٌ أَبْيَضُ الزَّهْرِ والثَّمَرِ، ويُشَبَّهُ به الشَّيْبُ... فارِسِيَّتُهُ: (دِرَمْنَهْ)، قال شيخُنا: أيّ حاجَةٍ دَعَتْه إلى ذكر فارِسِيّته لولاَ الفُضُول. قلت: هو تابعٌ للجوهريّ في ذلك غير أنّه قَصّر في السِّياقِ، فإنّ الذي في الصحاح يُقالُ له بالفارِسيّة: (دِرَمْنَه إِسْبيذ)، واختُلِف في ضَبْطِهِ، فالّذي في نُسْخَتِنا بكسر الدال وفتح الراء وسكون الميم، وفي بعضها بفتح الدال وتشديد الرّاءِ المفْتُوحة وسُكُونِ الميم، وكُلّ ذلك خَبْطٌ، والصحيحُ (دَرْمَنه) بفتح الأول والثالث وسكون الرّاء، وأَصْله: (دَرْمَيانَه وإِسْبيذ) بالكَسْر، والمعنى في وَسَطِه أبْيَض، فاخْتُصِر كما تَرَى.

الجَراجِمَةُ

١٧) جرجم

أعجميَة

جرجم ١٦/ علي شيري، ٣١/٣٩٧ الكويتية

الجَراجِمَةُ، بهاءٍ: قَوْمٌ من العَجَمِ بالجَزِيرَة، وفي نسخة: من العَرَب، وهو غَلَطٌ، ومنه حديث وَهْبٍ: قال طالُوتُ لِداوُدَ - عليه السّلامُ: أَنْتَ رجلٌ جَرِيءٌ، وفي جِبالِنا هذه جَراجِمَةٌ يَخْتَرِبُون الناسَ، أي لُصوصٌ يَسْتَلِبُون الناسَ وَيَنْهَبُونَهم، أو هُمْ نَبَطُ الشّام. قال ابن بَرّي: ومنه قولُ أبي وَجْزَةَ :

لَوْ أَنَّ جَمْعَ الرُّومِ والجَراجِمَا

الجَرْمُ والصَّرْدِ

١٨) جرم

دَخِيلانِ

جرم ١٦/١٠٤ علي شيري، ٣١/٣٩٢ الكويتية

الجَرْمُ: الحارُّ، فارسي، مُعَرَّب (كَرْم) وأيضاً: الأَرْضُ الشَّدِيدَةُ الحَرّ، وقال أبو حَنِيفَةَ: أرضٌ جَرْمٌ دَفِيئَةٌ، والجَمْع جُرُومٌ، وقال ابن دُرَيْد: أرضٌ جَرْمٌ؛ تُوصَفُ بالحَرّ، وهو دَخِيلٌ، وقال اللَّيْث: الجَرْمُ نقيضُ الصَّرْدِ، يقال: هذه أَرْضٌ جَرْمٌ، وهذهِ أَرْضٌ صَرْدٌ، وهُما دَخِيلانِ في الحَرّ

والبَرْدِ..

الجُمْجُمُ

١٩) جمم

مُعرّب

جمم ١٢١/١٦ علي شيري، ٤٢٧/٣١ الكويتية

الجُمْجُمُ، بالضَّمّ: لِلْمَداسِ، ليس بعَرَبيّ، بل هو مُعَرَّبٌ.

* نوع من الأحذية يلبسه فقراء بلاد فارس، من الفارسية "چمچم"[(١)]

جَهَنَّمُ

٢٠) جهنم

قيل: عربي، وقيل: أعجمي

جهنم ١٢٥/١٦ علي شيري، ٤٣٦/٣١ الكويتية

قال الجَوْهَرِيُّ: جَهَنَّمُ من أَسماءِ النارِ الّتي يُعَذِّبُ بها اللهُ عِبادَه، وهو مُلْحَقٌ بالخُماسِيّ، بِتَشْدِيد الحَرْفِ الثالِث، ولا يُجْرَى للمَعْرِفة، والتأنيث ويقال: هو فارِسِيٌّ مُعَرَّب، وقال الأزهريُّ: في جَهَنَّمَ قَوْلان؛ قال يُونُس بنُ حَبيبَ: وأكثرُ النَّحْويّين يقولون: جَهَنَّمُ؛ اسمُ النّارِ التي يُعَذِّب بها الله تعالى في الآخِرَة، وهي أَعْجَمِيّة لا تُجْرَى للتَّعْريف والعُجْمَة، وقال آخرُون: جَهَنَّمُ عَرَبيٌّ، سُمِّيت نارُ الآخِرَة بها لِبُعْدِ قَعْرِها، وإنّما لم يُجْرَ لِثِقَلِ التَّعريفِ وَثِقَلِ التأنيث، وقيل: هو تَعْريبُ كِهِنّام، بالعِبْرانِيّة، قال ابنُ بريّ: من جعل جَهَنَّم عَرَبيًّا، احتجّ بقولهم: بِئْرٌ جِهِنّام، ويكون امتناعُ الصَّرف للتأنيث والتَّعْريف، ومن جَعَلَهُ أَعْجَمِيًّا احتجَّ بقول الأَعْشى وَدَعَوا له جُهُنَّامَ، فلم يَصْرف فَيَكُون على هذا لا يَنْصَرف للتعريف والعُجْمَة، والتأنيث أيضاً ومن جَعَل جُهُنّام اسماً لتابعَةِ الشاعِرِ المُقاوِم للأَعْشَى لم تكن فيه حُجَّة لأنّه يكون امتناعُ صَرْفِهِ للتأنيث والتَّعريف لا للعُجْمَة. وحكى أبو عَلِيّ أنّ جَهَنَّمَ اسمٌ أَعْجَمِيٌّ..

الجَوْمُ

٢١) جوم

كأنها فارسيّة

جوم ١٩٢/١٦ علي شيري، ٤٢٩/٣١ الكويتية

الجَوْمُ: أهمله الجَوْهَرِيُّ، وقال اللَّيْث: كأَنَّها فارِسِيَّة؛ وَهُم الرِّعاءُ، يَكُون أَمْرُهُم واحِداً، وكذا كلامُهُم ومَجْلِسُهم.

---

(١) المُعجم المفصَّل: ١٩٠.

الجامُ

٢٢) جوم

عربي صحيح

جوم ٦٣/١٦ علي شيري، ٣٠٦/٣١ الكويتية

والجامُ: إناءٌ من فِضَّةٍ، عربيٌّ صحيحٌ، قال ابنُ سِيدَه: وإنما قَضَيْنا بأنّ أَلِفَها واوٌ لأنّها عَيْنٌ، وقال ابن الأعرابيّ: الجامُ: الفاثُورُ من اللُّجَيْن. (ج) أَجْؤُمٌ كَأَفْلُسٍ بالهَمْزِ، وقال غيرُه: أَجْوامٌ، وأيضاً جاماتٌ. عن ابنِ الأَعْرابيّ، قال: ومنهم من يَقولُ: جُومٌ، بالضَّمّ. وقال ابنُ بَرّي: الجامُ جَمْعُ جامَةٍ، وَجَمْعُها جاماتٌ، وتصغيرُها جُوَيْمَة. قال: وهي مؤنَّثة؛ أَعْنِي الجام.

المِخْتَم=تِيْر

٢٣) ختم

فُسِّر بفارسيته

ختم ١٩١/١٦ علي شيري، ٤٦/٣٢ الكويتية

والمِخْتَم، كَمِنْبَر: الجَوْزَةُ الَّتي تُدْلَك لتَمْلاسَّ وَيُنْقَدَ بها، فارِسِيَّتُه: (تِيْر)، بِكَسْر التَّاء الفَوْقِيّة وَسُكُون التَّحْتِيَّة..

شَشْدانق

٢٤) خزم

مُعرَّب/ مكون من مقطعين

خزم ٢٠٩/١٦ علي شيري، ٨٧/٣٢ الكويتية

شَشْدانق:..مُعرَّب (شَشْدانه)، و(شَش) بالفتح: هو السِّتَّة من الأعداد، و(دانَه): الحَبة.. [والشَّشدانَقيُّ: لقب].

خَشَسْبَرَم

٢٥) خشبرم

غير عربي

خشسبرم ٢١٤/١٦ علي شيري، ٩٩/٣٢ الكويتية

خَشَسْبَرَم، بِفَتْح الخاء والشِّين وسُكُونِ السِّين المُهْمَلَة وفَتْح البَاءِ المُوَحَّدَة والرَّاء، أهمله الجوهَرِيّ. وقال أبنُ سِيدَه: هكذا حَكَاه أبو حَنِيفة عن الأعراب بِسُكُون آخِره، وعَزاهُ إلى الأعراب. وهو من رَياحِين البَرّ، قال أبنُ سِيدَه: ولا أدري كَيْف هذا! قال: وَعِنْدِي أَنَّه غَيْرُ عَرَبِيّ. قُلتُ: وهو كما قال، وعَجِيبٌ من المُصَنِّف كيف لم يُنَبِّه على ذلك، وأَصْلُه بالفارسيّة هكذا: (خُوشْ سَبْرم)..ومعناه: الرّيحان الطَّيِّب، ثم غُيِّر ضَبْطُه

إلى ما تَرَى، وعلى أَنَّ هذا وَأَمثاله لا تَعلُّق له بالعَرَبيَّة، غير أنه قَلَّد ابْنَ سِيدَه في ذِكْرِه إِيّاه، ولا يَخْفى أَنَّ مِثْلَ هذا لا يكون مُسْتَدْرِكاً على الجَوْهَرِيّ، فتَأَمَّل.

الغضب=خَشَم

٢٦) خشم

فُسِّر بالفارسيّة

خشم ٢١٣/١٦ علي شيري، ٩٧/٣٢ الكويتية

وَيَقُولُون بالفارسيَّةِ للغَضَب: خَشَم [بإشباع الفتحة]، وهو قَرِيبُ المَأْخَذ من المادة؛ لأَنَّ الغَضَب من شأنه أن يرفَع صاحِبُه أنفه ويُحَدِّده.

خُشْنام

٢٧) خشنم

مُعرّب

خشنم ٢١٤/١٦ علي شيري، ١٠٠/٣٢ الكويتية

خُشْنام بالضَّمّ، أهمله الجوهَريُّ وصاحِبُ اللِّسان، وهو عَلَم مُعَرَّب (خُوش نَامْ)؛ أي الطَّيِّب الاسْمِ، منهم أبو الحَسَن علِيُّ بنُ إِبْراهيمَ بنِ خُشْنام بن أحمدَ الحَمِيدِيّ الكُرْدِيّ الحَنَفِيّ، من شُيُوخ الحافِظ الدِّمياطِيّ...[وآخرون].

الخَضارِمَةُ / الأساوِرة / الأحامِرَة / الجَراجِمَة / الأبناء / الجرامِقة

٢٨) خضرم

بعض الأسماء أصولها أعجمية

خضرم ٢٢٠/١٦ علي شيري، ١١٢/٣٢ الكويتية

الخَضارِمَةُ: قَومٌ من العَجَم خَرَجُوا في بَدْءِ الإسْلام فَسَكَنُوا الشَّامَ. وفي الصّحاح: فَتَفَرَّقُوا في بِلادِ العَرَب، فَمَنْ أَقامَ منهم بالبَصْرة فَهُمُ الأَساوِرَة، وَمَنْ أَقام منهم بالكُوفَة فَهُمُ الأَحامِرَة، ومن أَقامَ منهم بالشَّام فَهُمُ الخَضارِمَة، وَمَنْ أَقام منهم بالجَزيرة فَهُمُ الجَراجِمَة، ومن أَقام مِنهم باليَمَن فَهُمُ الأَبْناء، ومن أقام منهم بالمَوْصل فَهُمُ الجَرامِقَة، الواحِد خِضْرِمِيٌّ، بالكَسْر.

الخَامُ

٢٩) خيم

مُعرّب أو عربيّ

خيم ٢٣٠/١٦ علي شيري، ١٣٣/٣٢ الكويتية

الخَامُ: الجِلْدُ، الذي لم يُدْبَغ، أو لم يُبَالَغ في دَبْغِه، وأيضًا الكِرْباسُ الذي لم يُغْسَل، فارسيّ مُعَرَّب. وقال ابنُ الأَعْرابيّ: الخَامُ: الفُجْل، واحِدَتُها خَامَةٌ، وقال أبو سَعِيد الضَّرير: إن كانت مَحفوظة فَلَيْسَت من كَلام العَرَب، قال الأزهَرِيّ: وابنُ الأعرابيّ أعرفُ بكَلامِ العرب من أَبي سَعِيد، وأحمدُ بنُ مُحَمّد بنِ عَمْرٍ والخامِيُّ؛ مُحدِّث، نُسِب إلى عَمَل الخَامِ من الجُلُودِ..

* ويُطلق على كل شيءٍ غير منقّى، أو لم يُصَنَّع. من الفارسية "خام" أي النيء، الأصليّ غير المُنَقّى.

الخِيمُ

٣٠) خيم

فارسيّ مُعرَّب

خيم ٢٢٩/١٦علي شيري، ١٣٤/٣٢ الكويتية

الخِيمُ، بالكَسْر: السَّجِيَّة والطَّبِيعَة، وهو قَولُ أَبِي عُبَيْد، ونَقَله الجَوْهَرِي، وفي المُحْكَم: هو الخُلُق، وقيل: سَعَة الخُلُق، فارسِيّ مُعرَّب، بَلاَ وَاحِدٍ له من لَفْظه. ويُقال: هو كَرِيم الخِيم..إلخ.

الدِّرْهَم / الدِّرْهَام

٣١) درهم

فارسيّ مُعرّب

درهم ٢٣٨/١٦ علي شيري، ١٤٩/٣٢ الكويتية

الدِّرْهَم: فارسيّ مُعرَّب، وكَسْر الهَاءِ لُغة، وربما قالوا: دِرْهام، قال الشاعِرُ:

لَــو أَنَّ عِـنْدي مائتَـيْ دِرْهَـامِ لَجَـازَ فـي آفاقِهـا خاتَامِـي

فأهْمَل ضَبْطَه لشُهْرته، وأَشَار إلى تَعْريبه، وَأَنّ كَسْرَ الهَاءِ لُغَة ثانِية، وهي قَلِيلة، وأَقَلّ منهما دِرْهَام، ثم استدَلَّ لها بِقَولِ الشاعر، فَهذِه فوائدُ جَلِيلة مع غايَةِ الاخْتِصار لو تَأَمَّل سَلِيم العَقْل لأَنْصَفَ في الاعْتِبار، ومن نَظائِر دِرْهَم: الخِنْصر والخِنْجَر وهِجْرع وضِفْدَع وقِلْفَع...ورجُلٌ مُدَرْهَم، بفَتْح الهَاء؛ أي كَثِيرُها، ولا فِعْلَ له... ويُقال: دَرْهَمَتِ الخُبَّازَى؛ استَدَارت وصار وَرَقُها كالدَّرَاهِم؛ اشتَقُّوا من الدَّراهِم فِعْلاً، وإن كان أَعْجَمِيًّا.

* أو من الأصل اليونانيّ: Drakhm - eé دراخما.[1]

الدّشمان = الدُّشْمَةُ

٣٢) دشم

مأخوذٌ من الفارسيّة

دشم ٢٤١/١٦ علي شيري، ١٥٦/٣٢ الكويتية

الدُّشْمَةُ، بالضَّمّ: أَهْمَلَه الجوهَرِيُّ، وفي المُحْكَم: هو الّذِي لا خَيْرَ فيه، وضَبَطه الزَّمَخْشَرِيّ بالسِّين المُهْمَلة، يُقالُ: ما أنتَ إلاّ دُسْمَة... ولعَلَّ منه أخذ الدّشمان، للعَدُوّ بالفارِسيَّة..

* دُشْمان: العدو؛ الخصم. بالعاميّة: "ضُشمن". من الفارسية: "دُشْمن".[2]

الدُّغْمَة=دَيْزَج

٣٣) دغم

فُسِّرَ بفارسيته

دغم ٢٤٣/١٦ علي شيري، ١٦٠/٣٢ الكويتية

والدُّغْمَةُ بالضَّمّ، والدَّغَمُ مُحَرَّكَة: من لَوْنِ الخَيْل أن يَضْرِبَ وَجْهُه وجَحافِلُه إِلى

---

(١) المُعجم المفصَّل: ٢١٣.

(٢) المُعجم المفصَّل: ٢١٨.

السَّواد مُخالِفاً لِلَوْن سائرِ جَسَدِه، ويَكُونَ ذلِك؛ أي وَجْهُه مِمَّا يَلِي جَحافِلَه أَشَدَّ سَوَاداً من سَائِرِ جَسَده، ...فارسيَّته دَيْزَجْ، وفي الصحاح وهو الذي تُسَمِّيه الأَعاجم دِيزَج. ووجدتُ في هَامِش الصِّحاح ما نَصُّه؛ قال أبو عبيدة: قال الحَجَّاجُ يوماً لسَائِسِ دَوَابِّه: أَسْرِج الأَدْغَم، فلم يَدْرِ ما هُوَ ولم يَقْدِر على مُراجَعَته، فخرَجَ فَلَقِي أعرابيًّا فأَخْبَرَه الخَبَر، فقال: أَعِنْدَكَ دَيْزج فقال نَعَم. قال: فَأَسْرِجْهُ. وقال أبو عُبَيْدَة: وقد يَكُون من الخَيْل أَدْغَمُ خالِصٌ ليس فيه من الخُضْرَة شَيء. قال الحُضَيْن بنُ المُنْذِر الرَّقَاشِيّ:

عَـشِيَّةَ جـاؤُوا بـأَبْنِ زحـر وجِئْـتُم بِـأَدْغَمَ مَـرْقُومِ الذِّراعـين دَيْـزَجِ

* مِنَ الفارسية "ديزه"[1]

الرَّحمن الرَّحيم

٣٤) رحم

عبراني وعبري

رحم ٢٧٨/١٦ علي شيري، ٢٣٣/٣٢ الكويتية

حَكى الأَزْهَرِيُّ عن أَبِي العَبَّاس في قَوله تَعالَى: ﴿الرَّحمن الرَّحيم﴾ جمع بينهما، لأن الرَّحمن عِبْرانِيّ، والرَّحيم عَرَبِيٌّ. وأَنْشَدَ لِجَرِير:

لـن تُدْرِكُـوا المَجـدَ أو تَـشْرُوا عَـباءَكُمو بالخَـزِّ أو تَجْعَلُـوا اليَنْـبُوتَ ضَـمْرانَا

أو تَتْـرُكون إلـى القَـسَّين هِجْـرَتَكم ومَـسْحَكم صُـلْبَهَم رَحمـانَ قُـرْبانا

وقال الجوهريّ: هما اسمَان مُشْتَقَّان من الرَّحْمة، ونَظِيرُهما في اللُّغَة نَدِيم ونَدْمان، وهما بمعنى ويَجُوز تَكْرِير الاسْمَيْن إذا اختَلَفَ اشْتِقَاقُهما على جِهَة التَّوْكِيد كما يقال فلان جَادٌّ مُجِدٌّ، إلاّ أَنّ الرَّحْمن اسم مُخَصَّص بِالله لا يَجوزُ أن يُسَمَّى به غَيرُه، أَلا تَرى أَنه قال: قل ادعوا الله أو ادعوا الرحمن؛ فعادَل به الاسمَ الذي لا يشاركُه فيه غَيرُه، وكان مُسَيْلِمَةُ الكَذَّاب يُقال له: رَحْمَان اليَمامة، والرَّحِيمُ قد يكون بمَعْنَى المَرْحُوم كما يَكُون بمَعْنى الرَّاحِم، قال عَملَّسُ ابنُ عَقِيل:

فأَمَّـا إذا عَـضَّتْ بـك الحَـرْبُ عَـضّةً فإنّـكَ مَعْطـوفٌ علـيكَ رَحـيم

(انتهى).

وقال ابنُ عَبّاس: هما اسْمَان رَقِيقان؛ أحدُهما أَرَقُّ من الآخر، فالرَّحْمنُ الرّقِيق، والرَّحِيم العاطف على خَلْقِه بالرّزق. وفي تَفْسِير الثَّعْلَبِي: وقد فَرَّق بينهما قَوْم، فقالوا: الرَّحْمن العاطِف على جَمِيع خَلْقِه كافرِهم ومُؤمِنِهم وفَاجِرِهم؛ بِأَنْ خَلَقَهم وَرَزَقَهم، والرَّحِيمُ بالمُؤْمِنين خاصَّة

---

(١) المُعجم المفصَّل: ٢٢٩.

بالهِداية والتَّوفِيْق في الدُّنيا والرُّؤْيَة في العُقْبى، فالرَّحْمنُ خاصُّ اللَّفظِ عامّ المَعْنَى، والرَّحِيمُ عام اللَّفْظ خاصُّ المَعْنى، فالرَّحْمنُ خاصٌّ من حَيْث إنه لا يُسَمَّى به أحدٌ إلا الله، عَامٌّ من حَيث إنه يَشْمُل جَمِيعَ المَوْجوداتِ من طَرِيقِ الخَلْق والرّزقِ والنَّفعِ والدَّفع، والرَّحِيمُ عامٌّ من حَيْث اشْتِراك المَخْلُوقين في التَّسَمّي به، خَاصّ من طريق المَعْنَى؛ لأنَّه يرجع إلى اللُّطْفِ والتوفيق...

الرَّقيمُ

٣٥) رقم

مُختَلَف فيه

رقم ١٦/٣٠٠ علي شيري، ٣٢/٢٧٧ الكويتية

اختلفوا في الرَّقيم، فسأل أبنُ عَبّاس كَعْباً عنه، فقال: هي قَرْيَة أَصْحاب الكَهْف التي خَرَجُوا مِنْها، وفي تَفْسِير الزَّجّاج كانوا فيها، أو جَبَلُهم الذي كان فيه الكَهْف، نقله الزّجّاج أو كَلْبُهم... أو الوَادِي الذي فيه الكَهْف..أو الصَّخْرَة.. أو لَوحُ رَصاص نُقِش فيه نَسَبُهُم وأَسماؤهم وقِصَصُهم ودِينُهم ومِمَّ هَرَبُوا. نُقِل ذلك عن الفَرّاء، ونقله السُّهيليُّ أيضاً والجوهريُّ. أوالرَّقِيم: الدَّواةُ. حكاه أبنُ دُرَيْد، قال: ولا أَدْرِي ما صِحَّتُه، وَعَزَاهُ أبو القَاسِم الزّجّاجي إلى مجاهد، وقال: إنه بلُغَة الرُّوم. وقال ثَعْلب: الرَّقِيمُ: اللَّوحُ. وبه فَسَّر الآية، قال الجوهريّ: وذكر عِكْرِمَةُ عن أبنِ عبّاس أنه قال: ما أَدْرِي ما الرَّقِيمُ أكتاب أم بُنْيان، وفي رَوْض السُّهَيْلي كل القرآن أعلَم إلا الرَّقيم وغِسْلِين وحَنَانا وأوّاها. قُلتُ: فهي إذن أقوالٌ ثمانِيَة. ذكر الزّجاجيّ منها خَمسةً، وذكر آخرها الكِتابَ عن الضّحّاك وقَتادَة، قال: وإلى هذا القول يَذْهَب أَهْلُ اللُّغَة، وهو (فَعِيل) في مَعْنَى (مَفْعول).

الرُّمّ

٣٦) رمم

كأنّه أعجمي

رمم ١٦/٣٠٥ علي شيري، ٣٢/٢٨٨ الكويتية

الرُّمّ، بالضَّمّ: الجماعَة، وفي حَدِيثِ زِيادِ بنِ حُدَيْر: فَحُمِلْت على رِمّ من الأكرادِ، أي جماعة نُزُولٍ كالحَيّ من الأعراب، قال أبو مُوسَى : فكأنّه اسمٌ أعجَمِيّ.

المَرْهَمُ

٣٧) رهم

مُعرّب

رهم ١٦/٣٠٩ علي شيري، ٣٢/٢٩٧ الكويتية

المَرْهَمُ، كَمَقْعَدٍ: طِلاءٌ لَيِّن يُطْلَى به الجُرْحُ، وهو أَلينُ ما يَكُون من الدَّواء، مُشْتَقٌّ من الرَّهْمَة، بالكَسْرِ لِلِينِهِ، وقال الجَوْهريّ: المَرهَمُ مُعرَّب.

* أمّا قولُه: إنّه مُشتق من "الرَّهمة"، فيعني به أنّه عربي، أي المطر الضَّعيف لِلِينِه، وقيل: إنّه مُعرّب من الفارسية "ملغم" والأصل يوناني : " Màlagam - a "[1]

رُومِيَّةُ

٣٨) روم

رومِيّة

روم ١٦/٣٠٨ علي شيري، ٣٢/٢٩٥ الكويتية

رُومِيَّةُ: (د) بالرُّومِ، يُعرَف برُومِيَّة الكُبْرى، له ذِكْر في كُتُب الجَفْر، بناه روميس ملك الروم. يُقال: سُوقُ الدَّجاجِ فيه فَرْسَخٌ، وسُوقُ البُرّ ثَلاثَةُ فَراسِخ، وتَقِف المراكِبُ فيه على دَكَاكين التُّجَّارِ في خَلِيجٍ مَعْمُولٍ من النُّحَاس، وارتفاع سُورِه ثَمانُون ذِراعاً في عَرْضِ عِشْرِين ذِراعاً، فيما ذكَره ابنُ خُرْدَاذِيه... قال ياقوت: في المُعْجَمِ: ((وإن يك كاذِباً فعليه كذبه)).

مَرْيَمُ

٣٩) ريم

مُعرّب أو أعجمي

ريم ١٦/٣١١ علي شيري، ٣٢/٣٠٢ الكويتية

مَرْيَمُ: اسم ابنة عِمْران التي أَحْصَنَتْ فرجَها - صلى الله عليها وعلى ابْنِها عِيسَى وعلى نَبِيّنا أَفْضَل الصَّلاة والسَّلام - قُلتُ: وإنما قالوا: إنه (مَفْعَل) لفَقْد (فَعْيَل) في لُغة العرب، وقال قَوْم: هو (فَعْلَل) كما أشار إليه الشِّهاب في شَرح الشِّفاء: وهو مَبْنِيّ على أنه عَرَبِيّ، وقال قوم: إنَّه مُعرَّب مَارية، وقيل: هو عَجَمِيّ على أَصْلِه.

الزَّقُّوم

٤٠) زقم

إفريقية أو غير ذلك

زقم ١٦/٣٢٠ علي شيري، ٣٢/٣١٩ الكويتية

الزَّقُّوم، كَتَنُّور: الزُّبْدُ بالتَّمر في لغة إفْريقيّة، وفي الصّحاح: اسمُ طَعَامٍ لهم، فيه زُبْدٌ وتَمْر... والزَّقُّوم: شَجرةٌ بجَهَنَّم، قال اللهُ تعالَى في صِفَتِها: ﴿إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ﴾الصافات ٦٥ قال ابنُ سِيدَه: وبَلَغَنا أنّه لما أنزلت آية الزقوم، لم يعرفه قُرِيشٌ، فقال أبو جهل: إنّ هذا لشجر ما ينبُت في بِلادِنا، فمَنْ منكم يَعْرِف الزَّقُّوم؟ فقال رجل قَدِم عليهم من إفريقيّة: الزَّقُّوم بلغة إفريقية الزُّبد بالتَّمر، فقال أبو جَهْل: يا جارية هَاتِي لنا زُبْداً وتَمْراً نَزْدَقِمُه، فجَعلوا يأكلُون منه ويقولون: أَفَبِهذا يخُوِّفنا محمد في الآخرة، فبيّن الله - تبارك

(١) المُعجم المفصَّل: ٤٢٠.

وتعالى - ذلك في آية أخرى: ﴿وفي رؤوس الشياطين﴾ ثلاثة أوجه محلّها في التفاسير. والزَّقُّوم: نَباتٌ بالبادِيَة له زَهْرٌ ياسَمِينِيُّ الشَّكْل. وقال أبو حَنِيفة: أخبرني أعرابيٌّ من أَزْد السَّراة؛ قال: الزَّقُّوم: شجرة غَبْراء، صَغِيرة الورق مدوّرتها، لا شوكَ لها، ذَفِرة مُرَّة، لها كَعابِرُ في سُوقِها كثيرة، ولها وَرِيد ضَعِيف جداً يَجْرُسُهُ النَّحْل، ونَوْرتُها بَيْضاء، ورأسُ وَرقِها قَبِيح جداً، والزَّقُّوم: طَعامُ أَهْلِ النّار عن أبْنِ سِيدَه والزَّقُّوم أيضاً: شَجَرةٌ بأَرِيحاءَ من الغَوْرِ، لها ثَمَرٌ كالتَّمْر حُلْو عَفِصٌ، ولِنَواه دُهْن عَظِيمُ المَنافع، عَجِيب الفِعْلِ في تَحْليل الرِّياح البَارِدة، وأمراضِ البَلْغَمِ وأوجاع المَفاصِلِ والنِّقْرِس وعِرْقِ النَّسا، والرِّيح اللاحِجَةِ في حُقّ الوَرِك، يُشْرَبُ منه زِنَةُ سَبْعَة دراهم ثَلاثةَ أَيّام... ويُقال: إنّ أَصْلَه الإهْلِيلَجُ الكابُلِيّ، نقلَتْه بَنُو أُمَيَّة من أَرْضِ الهِنْد، وزرعَتْه بأَرِيحاءَ... والزَّقْمَةُ: الطَّاعُون عن ثَعْلب.

سَذُوم / سدُوم

٤١) سدم

سدوم أم سذوم؟..

سدم ١٦/٣٤٠ علي شيري، ٣٢/٣٥٩ الكويتية

وذكر الطّبرانيّ أنّ سَذُوم مَلِك غَشُوم من بَقايا عاد، كان بمَدِينة سَرْمِين من أرض قِنّسرِين ثم سُمِّيت القريةُ بأسمِه وأنشد الجوهَرِيّ:

كــذلك قَــومُ لُــوطٍ حــين أمــسَوْا كَعَــصْفٍ فــي سَــدُومِهِمُ الــرَّمِيم

قال أبو حاتم في المُزال والمُفْسَد: إنما هو سَذُوم بالذال المعجمة والدّال، خَطَأ. قال الأزهريّ: وهذا عِنْدي هو الصَّحيح...[و] المَشهورَ فيه إهمالُ الدّال، وهو الذي ذَكَره الزمخشريّ وصوَّبه شيخُنا في شرح الدّرّة، قال: وصوّبه أشياخُنا، ونقل عن الشهاب أنه يمكن أن يكون بالمُعْجَمَة في الأَصْل قَبل التَّعْريب، فلمّا عُرِّب أهمَلُوا دالَه.

السِّطامُ

٤٢) سطم

أعجمية أو عربية

سطم ١٦م٣٤١ علي شيري، ٣٢/٣٦٤ الكويتية

السِّطامُ، بالكَسْر: المِسْعَارُ لِحَدِيدةٍ مَفْطُوحَةِ الطَّرف، يُحرَّكُ بها النَّار وتُسعَّر، قال الأزهَريّ: لا أَدْري أَعْجَمِيّة أم مُعرَّبة. وقد جاء في الحَدِيث: "من قَضَيتُ له من حَقّ أخيه شيئًا فلا يأخذَنَّه فإنما أَقطَع له سِطامًا من النَّار" والسِّطامُ: الدَّرَوَنْد، عن ابنِ الأَعرابيّ، وهو الذي يُرَدُّ به الباب، قال: والسِّطامُ صِمامُ القَارُورَة وسِدادُها وعِذامُها وعِفاصُها وصِمادُها وصِبارُها، والسِّطامُ: حَدُّ السَّيْف، ومنه الحَدِيث: "العَرَبُ سِطامُ النّاس"؛ أي هم في شَوْكَتِهم وحِدَّتِهم كالحَدّ من السَّيْف. كذا في النهاية.

السَّقَمُونيا

٤٣) سقم

يونانية أو سريانية

سقم علي شيري، ٣٦٩/٣٢ الكويتية

السَّقَمُونيا: يونانية أو سريانية كما في المِصْباح، نَباتٌ يُسْتَخْرج من تَجاوِيفِه رُطوبَةٌ دَبِقَة وتُجَفَّف، وتُدْعى: باسْمِ نَباتِها، أيضًا مُضادَّتُها للمَعِدَة والأَحْشاء أَكْثَرُ من جَمِيع المُسْهِلات، وتُصْلَح بالأَشْياءِ العَطِرة كالفُلْفُل والزَّنْجَبِيل والأَنِيسُون، سِتُّ شَعِيرات منها إلى عِشْرِين شَعِيرَة يُسْهِل المِرَّةَ الصَّفْراءَ واللُّزُوجاتِ الرَّدِيئة من أَقاصِي البَدَن، واستعمال جُزْء منه بِجُزْء من تُرْبُذٍ في حَلِيب على الرِّيق لا يَتْرك في البَطْن دُودَة، عَجِيبٌ في ذلك مُجَرَّبٌ.

السَّلْجَم

٤٤) سلجم

مُعرّب

سلجم ٣٦٢/١٦ علي شيري، ٤٠٩/٣٢ الكويتية

السَّلْجَم، كَجَعْفَر: نَبْت (م) معروف، وقيل: هو ضَرْبٌ من البُقُول يُؤْكل.. وقال أبو حَنِيفَة: السَّلْجَم مُعرَّب، وأصلُه بالشِّين، والعَربُ لا تَتَكلّم إلاّ بالسِّين، قال: وكذا ذَكَره سِيبَوَيه.

* عن والدي رحمه الله: أنّه قال للدكتور حسين علي محفوظ: "الشلغم إنّما هو السَّلْجَم، من الفارسيّة. وكان يصِفُ لجُلاّسه ما يُسمى في العاميّة العراقية بـ(الطَّمَّة) وهي طريقة شواء تتم بِدُفَن الكبير من السلجم (الشلغم) في قعر التنور أو في رماده الحار.

السَّامُ

٤٥) سوم

السام؛ يُقال:إنّه غير عربي!

سوم ٣٧٥/١٦ علي شيري، ٤٣٧/٣٢ الكويتية

السَّامُ: الموتُ، والسَّامَةُ: الموتَةُ، عن ابنِ الأعرابِيّ، ومنه حَدِيثُ الحَبَّة السَّوْداء: شِفاءٌ من كُلِّ دَاءٍ إلا السَّام. قيل: وما السَّام؟ قال: المَوْت. وفي حَدِيثِ سَلاَم اليَهُود؛ كانوا يَقُولُون: السَّامُ عَلَيكم، فكان يَرُدُّ عَلَيْهم، فيقول: وَعَلَيكُم. قال الخَطَّابِيُّ: عامَّةُ المُحَدِّثين يَرْوُون هذَا الحَدِيثَ... ومَرَّ في حَدِيثِ عَائِشَةَ - رَضِيَ اللهُ عَنها - أَنَّها كانت تَقُولُ لهم: عَلَيْكُم السَّامُ والذَّامُ واللَّعْنَة..ويقال: إِنَّه غَيْرُ عَرَبِيّ.

سام

٤٦) سوم

أعجميّ

سوم ١٦/ علي شيري ٣٢/٤٣٥ الكويتية

سام بن نوح - عليه السلام - : أبُو العَرَب والرُّوم وفارس، قال ابنُ سِيدَه: وإِنَّما قَضَيْنا على أَلِفه بالوَاوِ لأَنَّها عَيْن...

الفِضَّة=سِيمٌ

٤٧) سوم

أوضحوا معناه بذكر فارسيّته

سوم ١٦/٣٧٤ علي شيري، ٣٢/٤٣٤ الكويتية

قال أَبو سَعِيد: يُقالُ للفِضَّة بالفَارسيَّة: سِيمٌ، وبالعربيّة: سامٌ.

الشَّمَّامُ=الدَّسْتَنْبُويَه

٤٨) شمم

فسّر بفارسيّته

شمم ١٦/٣٩٣ علي شيري، ٣٢/٤٧٤ الكويتية

الشَّمَّامُ، كَشَدَّاد: بِطِّيخ كَحَنْظَلَة صَغِيرَةٍ مُخَطَّطٌ بَحُمْرَةٍ وخُضْرَةٍ وصُفْرَة، فارسيَّتُه: الدَّسْتَنْبُويَه، والأصل فيه: دست بوي، رَائِحَتُهُ بَارِدَةٌ طَيِّبَةٌ، مُلَيِّنَة، جالِبَةٌ للنَّوْم، وأَكلُهُ مُلَيِّنٌ للبَطْنِ.

الشَّاهِسْبَرَم

٤٩) شهسبرم

فارسيّة

شهسبرم ١٦/٣٩٦ علي شيري، ٣٢/٤٨٢ الكويتية

الشَّاهِسْبَرَم، بِكَسْر الهَاءِ وسُكُون السِّين وفَتْح المُوَحَّدَة والرَّاء، ويقال: بالفَاءِ أيضاً، وقد أهملَه الجَوْهَرِيُّ. وقال أبو حَنِيفة: هي فَارسِيَّة دَخَلَت في كَلَام العَرَب، وهو الرَّيْحَانَ، والمَعْنَى: رَيْحان الملك، قال الأَعْشَى:

وشاهَسْفَرَمْ والياسِمِينُ ونَرْجِسٌ ... يُصَبِّحُنا في كُلِّ دَجْنٍ تَغَيَّمَا

* أو هو الحَبَق الكَرْمانيّ. يُنظر [حبق] ١٣/٦٥ علي شيري، ٢٥/١٣٥ الكويتية. وقد مرّ ذكره في القسم ١٣ / تسلسل (٣٥) من هذا المُعجم.

القِسمُ السابعَ عشَرَ

من (صرم) إلى (وكم)

الصَّرْم

١)   صرم

مُعرَّب فارسي

٤١٠/١٧ علي شيري ٣٢/٥٠١ الكويتية

الصَّرْمُ: **الجِلْد** مُعرَّب، **كما في الصّحاح،** فارسيَّة (چرم).**[چرم]**

الصَّنَم

٢)   صنم

لا يعرف مصدره

٤٢١/١٧ علي شيري ٣٢/٥٢٥ الكويتية

[قال] الرَّاغِب: يُقالُ: [إنَّ الصَّنم] مُعرَّب (شَمَن)، مخففا بالشِّين المُعجَمة، **ولا أدْري أنَّه في** أيِّ لِسان، فإنَّه في الفَارِسيَّة (بت).

الطَّارِمَة / طَرِم / طَرِمُوا / طَرْمَذُوا

٣)   طرم

دخيل

٤٣٢/١٧ علي شيري ٣٣/٩٠ ج ١ الكويتية

الطَّارِمَة: **بَيْتٌ من خَشَب،** فَارِسِيٌّ مُعرَّب، **نَقَله الجَوْهَرِى، زَادَ الأزهرِيّ: كالقُبَّةِ** وهو دخيل، **وقال الأَزهريُّ في تَرْجَمَةِ** طرم، طَرِمُوا، وطَرْمَذُوا: **إذا اخْتَلَطُوا من السُّكْرِ، وقال ابنُ بَرِّي:** الطَّرْم؛ **مَوْضِعٌ. قال ابنُ مَأْنُوسٍ:**

طَــرَقَتْ فُطَــيْمَةُ أَرْحُــلَ الــسَّفْرِ   بالطَّــرْم **بَــاتَ خَــيالُها يَــسْرِي**

* و(الطارمه) في العاميّة العراقية تُطلق على ما هو صيفي أو على الفُسحة المُشمِسة التي بجانب البيت، أو على الأرض المُمَهَّدة أو الفَضاء المُسَقَّف.

القَيمان

٤)   قيم

٤٧٠/١٧ علي شيري ٣٣/٢٢٥ الكويتية

و القَيمانُ: **العَهْدُ،** مُعرَّب (پيمان).

القَرْدَمانى

٥) قردم

فارسي مُعرّب

١٧/٥٦٥ علي شيري، ٣٣/٢٥٧ الكويتية

القَرْدَمَانَي مَقْصُورَةً، مع فَتْحِ القَافِ، وضُبِطَ في نُسَخِ الصِّحاح بِضَمِّهَا: دَوَاءٌ، وهو الكَرَوْيَا، بِفَتْحِ الكَافِ والرَّاءِ وسُكُونِ الوَاوِ وتَخْفِيفِ اليَاء، كذا ضَبطَهُ الجَوَالِيقِي في المُعَرَّبِ، وضَبَطه ابنُ بَرِّيّ: كَرَوْيَا كَزَكَرِيَا أو بَرِّيَّةٌ، رُومِيَة، اسْتعْملهَا العربُ، والقُرْدُمانِيّ بالضَّمِّ، مَنْسُوبَةٌ: قَباءٌ مَحْشُوٌّ، يُتَّخَذُ لِلْحَرْبِ، مُعرّبُ فارسيَّتُه كَبَر، هكذا نَقَلَه الجَوْهَرِيّ عن أبي عُبَيْد، ويقال: رُومِيَّةٌ أو نَبطِيَّةٌ، أو سِلاحٌ كانتِ الأكاسِرَةُ من الفُرسِ تَدَّخِرُهَا في خَزَائِنِهِمْ، أَصْلُه بالفَارِسيَّةِ :كَرْدُمَانَهْ، مَعْنَاه: عُمِلَ وبَقِيَ، قال الأزهريّ: هكذا حكاه أبو عُبَيْدٍ عن الأصمَعِيّ، أراه فارسِيًا، قال لَبِيد:

فَخْمَــــةً ذَفْـــرَاءَ تُرْتَـــى بالعُـــرَى　　قُـــرْدُمَانِيًا وتَـــرْكًا كالبَـــصَلْ

أو هي الدُّرُوعُ الغَلِيظَةُ؛ مِثْلُ الثَّوْبِ الكَرْدَوانِيّ، أو ضَرْبٌ مِنَ الدُّرُوعِ، أو المِغْفَرُ أو البَيْضَةُ إذَا كَانَ لَهَا مِغْفَرٌ، وهَذَا هو الصَّحِيحُ؛ لأنّه قالَ بَعْدَ البَيْتِ:

أحْكَـــمَ الجِنْثِـــيُّ مِـــن عَـــوْرَاتِهَا　　كُـــلَّ حِـــرْباءٍ إذَا أُكْـــرِه صَـــلّ

ومِمَّا يُسْتَدْرَك عليه القُرْدُمانُ بالضَّمِّ أصلُ الحَديد وما يُعْمَلُ منه بالفَارِسيَّةِ، وقِيلَ: بَلْ هُوَ بَلَدٌ يُعْمَلُ فيه الحَدِيدُ عن السِّيرَافِيّ.

القُمقُمُ

٦) قمقم

رومي مُعرّب

١٧/٥٨٩ علي شيري، ٣٣/٣٠٢ الكويتية

القُمقُمُ، كَهُدْهُدٍ: الجَرَّةُ، عن كُرَاعٍ، وأَيضًا، آنِيَةٌ م، مَعْرُوفَةٌ؛ من نُحاسٍ، وغَيرِه يُسَخَّنُ فيها المَاءُ، ويَكُونُ ضَيِّقَ الرَّأْسِ، قال الأصمَعِيّ: وهو رُومِيٌّ مُعَرَّبُ (كُمْكُمْ)، بكافَيْنِ عجميّتَيْنِ. وقال عَنْتَرَةُ:

وكَـــأَنَّ رُبًّـــا أَوْ كَحِـــيلاً مُعْقَـــدًا　　حَـــشَّ القِـــيَانُ بِـــه جَـــوَانِبَ قُمْقُـــمِ

ومنه استُعِيرَ لإناءٍ صَغِيرٍ من نُحَاسٍ أَوْ فِضَّةٍ أَوْ صِينِيّ يُجْعَلُ فيها مَاءُ الوَرْدِ، ولقد استَظْرَفَ مَنْ قال:

لِقُمْقُـــمِ مَـــاءِ الـــوَرْدِ أكبـــرُ مِـــنَّةٍ　　لِدَفْـــعِ ثَقِـــيلٍ مِـــثْلِ قِطْعَـــةِ جُلْمُـــودِ

تَقُـــولُ لـــه قُـــمْ قُـــمْ فَـــإِنْ دُمْـــتَ جَالِـــسًا　　فَعمَّـــا قلـــيلٍ ســـوف تُطْـــرَدُ بالعُـــودِ

القَهْرَمَانُ

٧) قهرم

فارسيّ مُعَرَّب

٥٦٨/١٧ علي شيري، ٣٢٢/٣٣ الكويتية

القَهْرَمَانُ: هو المُسيْطِرُ الحَفِيظُ على ما تَحْتَ يَدَيْه... قال سِيبَوَيْه: هو فارِسِيٌّ، والقَهْرَمانُ لُغَةٌ فيه، وقال ابنُ بَرّيّ: القَهْرَمَانُ؛ من أُمَناءِ المَلِكِ وخَاصَّتِه، فارِسِيٌّ مُعَرَّب، وقال أبو زَيْدٍ: يقال: قَهْرَمَانٌ، وقَرْهمانٌ مَقْلُوب، وهو بلُغَةِ الفُرْسِ: القائِمُ بأمُور الرَّجُلِ. قالَه ابنُ الأثيرِ.

الكِيمِياءُ

٨) كوم

أقوال مُختلفة

٦٣٢/١٧ علي شيري، ٣٨٦/٣٣ الكويتية

الكِيمِيَاءُ بِالكَسْرِ؛ مَعْرُوفٌ، مثلُ السِّيمِياء، كَذَا نَصّ الجَوْهَرِيّ، واخْتُلِفَ فِيها، فقِيلَ: هي لَفْظَةٌ عَرَبِيّةٌ ولا يُدْرَى مِمَّ تُشْتَقّ، فإن كانَتْ من هَذَا التَّرْكِيبِ؛ فأصلُ الكَوْمِ العِظَمُ في كُلِّ شيءٍ، فَسُمِّي هذا العِلْمُ به لِكَوْنه عَظِيمَ المَنْزِلة، بَعِيدَ المَنَال، وقِيلَ: من الاكْتِمَاءِ؛ وهو الاخْتِفَاءُ، وأشارَ له الرَّشِيد الإِسْنَوِيّ في شَرْحِ مَقَامَتِه الحَصِيبِيَّة، وحَقّ أن يُشْتَقّ لها هَذَا الاسْم، وقال الصَّفَدِيّ في شَرْحِ اللاَّمِيَّة:(كَي ميا) أي (مَتَى تَجِيءُ)؛ على وَجْه الاسْتِبْعادِ، فَمَحلُّه إذًا في المُعْتَلّ، وقد جَزَم به الإمامُ اليُوسِيُّ، وسَيَأْتِي للمُصَنّف في ك م ي مَرَّةً أخرى، وقِيلَ: هي مُعَرَّبَةٌ، أَصْلُه: (كَيم مي يَايد)، أي من الّذي يَجِدُه أو يُحَصِّله، ثم اختُصر في الاصْطِلاح الخَاصّ، يُطْلَق على الإكْسِيرِ المُرَكَّبِ من الرُّكْنَيْن العَظِيمَين؛ الشَّعَرِ والدَّمِ، أو مِنْ ثَلاثَة أَجْزاء، أو مِنْ أَرْبَعَة، أَوْ دَوَاءٌ، وهو المُسَمَّى بِالإكْسِير عِنْدَهم إذا تَمَّ وظَهَر صِبْغُه من القُوَّة إلى الفِعْل واتَّحَدَتْ أَعَالِيه مع أَسَافِله قَوِيَتْ كَيْفِيَّتُه وتَغَيَّرَتْ، وهو المُعَبَّر عنه في اصْطِلاح القَوْمِ بالتَّضْعِيف، وحِينَئِذٍ يُحْمَلُ على مَعْدِنِيّ بالتَّدْبِيرِ الإلَهِيّ بِوَضْع مِيزَان الذَّكَر والأُنثى في أرضِ هِرْمِيس، فَيُجْرِيه في الفَلَكِ الشَّمْسِيّ المُعَبَّرِ عنه بالرَّابع أو القَمَرِيّ المُعَبَّرِ عنه بالأوَّل، بل يُجْعَلُ الأولُ رَابعًا بِظُهُور الصّبْغ المُسَخّن في الرُّوح، وهو تَمامُ العَمَلِ بالإجْمالِ عِنْد العارف الفهيم فَتَدَبَّر، والله حَكِيم عَليم. وفي مُعرَّب الجَوَالِيقِي، الكِيمِياءُ: مَعْروفٌ وهو مُعَرَّبٌ، وقال الشِّهابُ أثناءَ القَصصِ من العِنايَة: لَفْظٌ يُونانِيٌّ بِمعْنَى الجُمْلَة غَلَبَ على تَحْصِيلِ النَّقْدَيْن بطَرِيقٍ مَخْصُوصٍ، وأَنشدَنا شيوخُنا :

كَـافُ الكُـنوزِ وكَـافُ الكِيمِـياءِ مَعًـا   لا يُـوجَدَان فَـدَعْ عَـن نَفْـسِكَ الطَّمَعـا

الكيمياء: علم يُعنى بدراسة طبيعة المواد وخواصها وتفاعلها فيما بينها، وما ينتج من التفاعل. لعلّها من اليونانيّة:
" ومعناها: الحذق والحيلة.

، كَكِتابٍ: للدَّابَّةِ، ، مَعْرُوف، قَرأتُ في كِتاب السَّرْج واللِّجامِ لأَبِي بَكْر بنِ دُرَيْدٍ ما نَصُّه: اللِّجامُ: هي الحَدِيدَةُ في فَمِ الفَرَس، ثم كَثُر في كَلاَمِهم حَتَّى سَمَّوا اللِّجَامَ بِسُيُورِه وآلَتِه لِجَامًا، فَفِيه الشَّكِيمَةُ، وهي الحَدِيدَةُ المُعْتَرِضَةُ في الفَمِ والفَأْس، وهي الحَدِيدَةُ القَائِمَةُ في الفَمِ والمِسْحَلُ، وهي حَدِيدَةٌ تَحْت الحَنَكِ والخُطَّافَان، وهما حَدِيدَتَانِ مُعْوَجَّتان في المِسْحَل والشَّكِيمَةُ من عَنْ يَمِينٍ وشِمَالٍ، والفَرَاشَتَانِ؛ وهُمَا حَدِيدَتَانِ تُشَدُّ بِهِمَا أَطْرَافُ العِذَارَيْن، والحَكَمَةُ؛ وهي حَلْقَةٌ تُحِيط بالمِرْسَنِ والحَنَكِ، مِن فِضَّة أو حَدِيدٍ..وهذه صُورةُ اللِّجَام والجَمعُ أَلْجِمَةٌ ولُجُمٌ ولُجْمٌ..

١٠) موم

معربة عن فارسية، وقيل عربية

١٧/٤٧٢ علي شيري، ٣٣/٦٨٤ الكويتية

المومُ، بِالضَّمِّ: الشَّمَعُ، معرّب، كَمَا في الصِّحَاحِ، وَاحِدَتُهُ مُومَةٌ، قال الأَزْهَرِيُّ: فَارِسِيٌّ، وفي صِفَةِ الجَنَّةِ: ﴿وأنهار من عسل مُصفّى﴾ من مُومٍ؛ العَسَلِ، والمُوم: أَدَاةٌ للحَائِكِ يَضَعُ فيها الغَزْلَ ويَنْسِجُ به، وهي المَعْرُوفَةُ بِالسَّمَكَةِ، وأَيضًا؛ أَدَاةٌ لِلإِسْكَافِ، والمُوم: البِرْسَامُ، كما في الصِّحاحِ، وقِيل: مع الحُمَّى، وقيل: هو بَثْرٌ أَصْغَرُ من الجَدَرِيّ، وأَنشَدَ الجَوْهَرِيُّ لِذِي الرُّمَّة يَصِفُ صَائِدًا:

إِذَا تَـوَجَّسَ رِكْـزًا مِـن سَـنَابِكِها أو كَانَ صَاحِبَ أرضٍ أو بِه المُومُ

فالأرضُ: الزُّكَامُ، والمُومُ: البِرْسَامُ، وقال اللَّيثُ: قِيلَ المُومُ، أَشَدُّ الجُدَرِيُّ الذي يَكُونُ كُلُّه قُرْحَةً وَاحِدَةً، فَارِسِيَّةٌ، وقيل عَرَبِيَّة..

* يُنظر التسلسل:٥ [شمع] في القسم الحادي عشر من هذه الدراسة.

---

(١) يُنظر المعجم المفصّل: ٤٠٨.

في الصّحاح، يُقَالُ: هذا شَيْءٌ ، أَيْ مُصَلَّحٌ على مِقْدَارٍ ولَهُ ، بالكَسْرِ ، هكَذا ذَكَرَهُ الجَوْهَرِيُّ، وتَبِعَهُ المُصَنِّفُ،

قوله: إنَّ مِثْلَ هذا لا تَكُونُ النُّونُ فِيهِ زَائِدَةً، بَلْ هِيَ مِنْ أَصْلِ الكَلِمَةِ..إلخ... إشارة صريحة إلى أنَّ اللفظة أعجميّة، ويُنظر ما جاء في [هندز]: ١٧٦/٨ علي شيري، ٣٩١/١٥ الكويتية. و[هندس]: ٤٦/٩ علي شيري، ٤٥/١٧ الكويتية. ويُنظر إلى الأسفل: [هندم]: ٧٦٩/١٧ علي شيري، ١٢٧/٣٤ الكويتية. ففيما بينها قواسم مُشتركة ومعانٍ مُتقاربة.

بالكَسْر: الحَسَنُ القَدِّ، ، نَقَلَهُ الأزهَرِيُّ، وقدْ أَوْرَدَهُ المُصَنِّفُ تَبَعاً للجَوْهَرِيّ في، (ه د م)، وهذا مَحَلُّ ذِكْرِه؛ فإنّهُ فارِسِيٌّ وأصْلُهُ (أنْدام)، فالنُّونُ من أَصْلِ الكَلِمَةِ، فتأَمَّلْ.

اليَاسَمِين / اليَاسِمُون

اليَاسِمُونَ، بِكَسْرِ السِّينِ وفَتْحِها؛ م مَعْرُوفٌ، الوَاحِدُ يَاسِمٌ، كصَاحِبٍ أو عَالِمٍ وَلاَ نَظِيرَ لَهُ سِوَى عَالَمُونَ جَمْعُ عَالَمٍ لاَ ثَالِثَ لَهُمَا، كَمَا مَرَّ ذلِكَ في (ع ل م)، قالَ الجَوْهَرِيُّ: وبَعْضُ العَرَبِ يَقُولُ: شَمِمْتُ اليَاسِمِينَ، وهذَا يَاسِمُونَ، فيُجْرِيهِ مَجْرَى الجَمْعِ كَمَا قُلْنَا في نَصِيبِينَ، وقَدْ جَاءَ في الشِّعْرِ يَاسِمٌ، قالَ أبو النَّجْمِ:

مِنْ يَاسِمٍ بِيضٍ وَوَرْدٍ أَحْمَرَا ... يَخْرُجُ مِنْ أَكْمَامِهِ مُعَصْفَرَا

قال ابنُ بَرّي: يَاسِمٌ جَمْعُ يَاسِمَةٍ، فَلِهذا قالَ: بِيضٍ أوْ فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ، فَلاَ يَجْرِي مَجْرَى الجَمْعِ، وقَدْ جَرَى في كَلاَمِ العَرَبِ قالَ الأَعْشَى:

وشَاهَسْفَرَمْ واليَاسَمِينُ ونَرْجِسٌ ... يُصَبِّحُنَا فِي كُلِّ دَجْنٍ تَغَيَّمَا

فمن قالَ: يَاسِمُونَ جَعَلَ وَاحِدَه يَاسِماً، فكأنَّه في التَّقْدِير يَاسِمَةٌ، ومنْ قالَ: يَاسَمِينُ فَرَفَعَ

النُّونَ جَعَلَهُ وَاحِدًا وأَعْرَبَ نُونَهُ، ومجِيءُ اليَاسَمِ في الشِّعْرِ يَدُلُّ عَلَى زِيادَةِ يَائِهِ ونُونِهِ، وُهوَ نَوْعَانِ: أَبْيَضُ وأَصفَرُ، فالأَبْيَضُ مُشْرَبٌ بالحُمْرَةِ، والأَصْفَرُ أَعْرَضُ مِنْهُ، نَافِعٌ للْمَشَايِخِ ولِلصُّدَاعِ البَلْغَمِيّ والزُّكَامِ، وهو يُقَاوِمُ السُّمُومَ، وفيه تَفْرِيحٌ، وذَرُّ سَحِيقٍ يابِسِهِ عَلَى الشَّعْرِ الأَسْوَدِ يُبَيِّضُهُ، وشُرْبُ أُوقِيَّةٍ مِنْ مَاءِ سَحِيقِ زَهْرِهِ ثَلاثَةَ أَيَّامٍ مُجَرَّبٌ لِقَطْعِ نَزْفِ الأَرْحَامِ، وإِنْ جُعِلَ في الخَمْرِ أَسْكَرَ القَلِيلُ مِنْها بإِفْرَاطٍ، ويُهَيِّجُ البَاهَ، ويُعَظِّمُ الآلَةَ طِلاءً..

الطِّلَسْمُ

١٤) طلسم

أعجمي أو عربي

١٧/٤٤٣ علي شيرين ٣٣/٢٤ الكويتية

الطِّلَسْمُ، كَسِبَطْرٍ: وشَدَّدَ شَيخُنا اللاَّمَ، وقال: إِنَّه أَعْجَمِيّ، وعِنْدي عَرَبِيّ؛ اسمٌ للسِّرِّ المَكْتُوم، وقد كَثُرَ استِعْمَالُ الصُّوفِيَّةِ في كَلَامهم، فَيَقُولُون: سِرٌّ مُطَلْسَمٌ، وحِجَابٌ مُطَلْسَمٌ، وذَاتٌ مُطَلْسَمٌ والجَمْعُ طَلاسِمُ.

* عبارة عن علم تمزيج القوى الفعالة السماوية بالقوى المنفعلة الأرضية لاستخدامها في فعلٍ يخالف العادة والمألوف، أو لمنع المألوف من أن يتم؛ أشياء نُقِشَت عليها أو رُسِمَت إشارات لها علاقة بالعالم الخفيّ أو بالسحر، يُنسَب إليها القدرة على تحقيق السَّعادة أو التمتع بقوة فائقة. من اليونانية "Telesma" وتعني الطقس (في العادة) والوقوف على الأسرار، والقيام بأعمال سحرية سرية. قال ابن الرومي: (من مجزوء الهزج)

وفي لُطفِك طِلَسْمٌ لحالي أيُّ طِلَسْمٍ[1]

مَرْيَمُ

١٥) مريم

غير عربي

١٧/٦٧٣ علي شيري، ٣٣/٤٦٧ الكويتية

مَرْيَمُ كَمَقْعَدٍ، غَيرُ عَرَبيَّةٍ، اسْمٌ فلا تَكونُ مُشْتَقَّةً من شَيْءٍ، وهو اسمُ أُمِّ سَيِّدِنَا عِيسَى - عليه السَّلامُ - وأَبُو مَرْيَمَ مِنْ كُنَاهُم، وذِكْرُ المُصَنِّفِ إِيَّاهُ في (ر ي م) غَيْرُ وَجِيهٍ.

* تقدَّم الكلام عليها - عليها السَّلام.

الفَامِيُّ

١٦) فوم

ليس عربياً محضا

١٧/٥٤٦ علي شيري، ٣٣/٢٢٣ الكويتية

يقَال: فَوِّمُوا لَنَا أَيْ اخْتَبِزُوا لَنَا، والفَامِيُّ: السُّكرِيُّ، قال الأَزْهَرِيُّ: ما أُراه عَرَبِيًّا مَحْضًا والفَامِيُّ: البَقَّالُ.

---

(١) يُنظر المعجم المفصّل: ٣٣٧.

* الفوم: السُّنْبُلة، الحبَّة (الثُّومة)، والثوم أو الفوم نبات من فصيلة الزنبقيات (Allium Sativa) يُطلق عليه في الأكادية (البابلية والآشورية): "شومو" (بقلب الثاء العربيّة شِيْناً، على قاعدة التبادل الصوتي في اللغات الساميّة) وتُكتب كلمة "شومو" في نظام الخط المسماري بالعلامتين المسماريتين السومريتين " شي - شار" (She – Shar) ومعناها الحرفيّ "بصل البستان".[1]

الإقْليمُ

١٧) قلم

عربي أو غير عربي

٥٨٣/١٧ علي شيري، ٢٩٢/٣٣ الكويتية

الإقْلِيمِ، كقِنديلٍ: واحِدُ الأَقَالِيمِ السَّبْعَةِ، قال الأزهريُّ: وأَحْسَبُهُ عَربيًا، وقال ابنُ دُرَيدٍ: لا أحسبُه عربيًا، وقال غيرُه: وكأنَّه سُمِّيَ بِهِ لأنه مَقْلومٌ من الإقْلِيمِ المُتاخِمِ، أي مَقْطُوعٌ عنه وقال أبو الرَّيحانِ البيرُونِيُّ: الإقْليمِ على ما ذَكَرَهُ أبو الفَضْلِ الهَرَوِيُّ في المَدْخَل للصَّاحِبِيّ: هو المَيْل، فكأنَّهم يُرِيدون به المَسَاكِنَ المائِلة عن مُعَدَّلِ النَّهَارِ.

قال: وأَمَّا عَلَى مَا ذَكَرَ حَمْزَةُ بنُ الحُسَيْنِ الأَصْفَهَانِيُّ وهو صَاحِبُ لُغَةٍ ومَعْنِيٌّ بِهَا، فهو الرُّسْتَاقُ بلُغَةِ الجَرامِقَةِ سُكَّانِ الشَّامِ والجَزِيرةِ، يَقسِمُون بها المَمْلَكَة كما يَقْسِمُ أَهْلَ اليَمَنِ بالمَخَالِيفِ، وغَيرُهم بالكُورِ والطَّسَاسِيجِ وأَمثالِها، قال: وعلى ما ذَكَر أبو حَاتِمٍ الرّازِيُّ في كتاب الزِّينة، وهو النَّصِيبُ مُشْتَقٌّ من القَلْمِ بـ(إفْعِيلٍ) إذ كَانَتْ مُقَاسَمَةُ الأَنْصِبَاءِ بالمُسَاهَمَةِ بالأقلام، مَكْتُوبًا عليها أَسماءُ السِّهَامِ. حَقَّقَهُ ياقُوتُ في مُعْجَمِهِ، وإقْليمُ: ع بِمِصْرَ، نَقَلَه ابنُ سِيدَه ويَاقُوت.

*الرستاق: مجموعة من البيوت، السَّواد والقرى، من الفارسية: "روستا".

القِيامَةُ

١٨) قوم

سريانية

٥٩٨/١٧ علي شيري، ٣٢٠/٣٣ الكويتية

القِيامَةُ: يَوْمُ البَعْثِ؛ يَقُومُ فيه الخَلْقُ بين يَدَي الحَيّ القَيُّومِ قِيلَ أَصْلُه مَصْدَرُ قَامَ الخَلْقُ من قُبُورِهِم قِيَامًا وقِيَامَةً ويُقال هو تَعْرِيب (قيَمًا) بالسُّريانية..

مَنمُونُ

١٩) نيم

أعجمي

٧١٤/١٧ علي شيري، ٢٥/٣٤ الكويتية

---

(١) يُنظَر القاموس المقارن: ص٤١٦، و"من تراثنا اللغوي": ص٦٩.

مَنِمُون: كُورةٌ بِمِصْرَ، ظَاهِرُ سِيَاقِهِ أَنَّهُ بِفَتْحِ المِيمِ وَكَسْرِ النُّونِ وَسُكُونِ اليَاءِ التَّحْتِيَّةِ وضَمِّ المِيمِ الثَّانِيَةِ، وَالَّذِي فِي مُعْجَمِ ياقوتٍ: بِفَتْحِ المِيم ثُمَّ السُّكُونِ وَفَتْحِ اليَاءِ آخِرِ الحُرُوفِ: كُورَةٌ بِمِصْرَ ذَاتُ قُرَى وَضِيَاعٍ، ثُمَّ إِنَّ ظَاهِرَ كلامه أَنَّ المِيمَ وَالنُّونَ زَائِدَتَانِ، وفِيهِ نَظَرٌ، والأَوْلَى ذِكْرُهَا في المِيمِ وَالنُّونِ، لأَنَّ الاسْمَ عجمِيٌّ لَيْسَ بِمُشْتَقٍّ. فَتَأَمَّلْ ذِلَكَ.

الكركم

٢٠) كركم

فارسي

١٧/٦١٦ علي شيري، ٣٣ ٣٥٥ الكويتية

الكُرْكُمُ، بِالضَّمِّ: الزَّعْفَرَانُ، نَقَلَه الجَوْهَرِيّ وهَكَذا تُسَمِّيه العَربُ، وأيضًا العِلْكُ، قال الأَزْهَرِيُّ: هَكَذا رأيتُ في نُسْخَةٍ، وأيضًا العُصْفُرُ، وقيل: نَبْتٌ يُشْبِهُ الوَرْسَ، وقِيلَ هُوَ فَارِسِيٌّ، وأَنْشَدَ أَبُو حَنِيفَةَ لِلبَعِيث يَصِف قَطًا:

سَمَاوِيَّةٌ كُدْرٌ كَأَنَّ عُيُونَهَا يُذَافُ بِهِ وَرْسٌ حَدِيثٌ وكَرْكُمُ

وقال ابنُ بَرّيّ: قال ابنُ حَمْزَةَ: الكُركُمُ عُروقٌ صُفْرٌ مَعْرُوفةٌ، ولَيْسَ مِنْ أَسْمَاءِ الزَّعْفَرَانِ، قال الأَغْلَبُ:

فَبَصُرَتْ بِعَزَبٍ مُلَوَّمِ فَأَخَذَتْ مِنْ رَادِنٍ وكُرْكُمِ

والقِطْعَةُ بِهاءٍ ومنهُ حَتّى عادَ كالكُرْكُمة، وقال الزَّمَخْشَرِيُّ: المِيمُ زَائِدَة، كقَوْلِهِم للأَحْمر كُرْكٌ. وزَعَم السِّيرَافِيُّ أَنَّ الكُرْكُمانَ بِالضَّمِّ: الرِّزْقُ بالفارسيّة..

النُّحامُ=سُرخ

٢١) نحم

فش بف، سيته

١٧/٦٨٢ علي شيري، ٣٣ ٤٨٣ الكويتية

النُّحَامُ، كَغُرَابٍ: طَائِرٌ أَحْمَرُ، كَالإِوَزِّ، أَيْ عَلَى خِلْقَتِه، قال الجَوْهَرِيُّ: يُقالُ لَه بالفارسيّة: (سُرْخ آوِي)، وهكَذا ضَبَطَه الأَزْهَرِيُّ وابنُ خَالَوَيْهِ، وغَلِطَ الجَوْهَرِيُّ في فَتْحِهِ وشَدِّه، وضَبَطَه السُّهَيْلي كضَبْطِ الجَوْهَرِيّ..

النِّيمُ

٢٢) نيم

فارسية

١٧/٧١٤ علي شيري، ٣٤ ٢٤ الكويتية

النِّيمُ: الفَرْوُ. زَادَ الجَوْهَرِيُّ: الخَلَقُ، وقِيلَ: هُوَ الفَرْوُ القَصِيرُ إِلَى الصَّدْرِ، أَيْ نِصْفُ فَرْوٍ بالفَارِسِيَّةِ، وَقِيلَ: فَرْوٌ يُسَوَّى مِنْ جُلُودِ الأَرَانِبِ وَهُوَ غَالِي الثَّمَنِ...

* أو مُقطع من جلد الحليب الثمين من الفارسية "نيمه" أي نصفه، و"ه" للنسبة والتخصيص، فكأنه "نصفي" أي "فرد نصفي" ونعزو الأصل من السنسكريتية Nema[1].

المُقَرْقَمُ / شيرزاده

(٢٣) قرقم

فسّر بذكر فارسيته

٥٦٨/١٧ على شيري، ٢٣٦/٣٣ الكويتية

المُقَرْقَم، بِفَتْحِ القَافَيْن: الذي لا يَشِبُّ؛ هو البَطِيءُ الشَّبَابِ، يُسَمِّيه الفُرْسُ: شيرَزْدَهْ كمَا في الصِّحاحِ.

القُرْم والكَنْدَلاء

(٢٤) قرم

لا نعلم عربي هو أم دخيل

٥٦٢/١٧ على شيري، ٢٥٣/٣٣ الكويتية

قال أبو حَنِيفَةَ: القُرْم، بالضَّمِّ: نَبْتٌ كَالدُّلْبِ غِلَظًا في سُوقِهِ، وبَيَاضًا في قِشْرِهِ، وَوَرَقُهُ مِثْلُ وَرَقِ اللَّوْزِ والأَراكِ، يَنْبُتُ في جَوْفِ البَحْرِ، ومَاءُ البَحْرِ عَدُوُّ كُلِّ شَيْءٍ مِنَ الشَّجَرِ إلا القُرْمَ والكَنْدَلاء، فإنَّهُما يَنْبُتَانِ بِهِ، وقال ابْنُ دُرَيْدٍ: القُرْمُ: ضَرْبٌ مِنَ الشَّجَرِ، ولا أَدْري أعَرَبِيٌّ هو أَمْ دَخِيلٌ.

أَبُو قَلَمُون / قَلَمُون

(٢٥) قلم

قال الزَّبيدي في غير هذا المكان: رومية وحروفها أصلية

٥٨٤/١٧ على شيري، ٢٩٣/٣٣ الكويتية

أَبُو قَلَمُون: ثَوْبٌ رُومِيٌّ، يَتَلَوَّنُ أَلْوانًا للعُيونِ، نَقَلَه الجَوْهَرِيّ. وقَالَ الأَزْهَرِيُّ: يَتَراءَى إذا أَشْرَقَتْ عليه الشَّمْسُ بِأَلْوانٍ شَتَّى، قال: ولا أَدْرِي لِمَ قِيلَ له ذَلِكَ.

* تقدّم ذِكره في أكثر من مَوضِع، ولكنّ الزَّبيديّ يرى ذكره في (قلمن) أليَق؛ لأنّ الكلمة روميّة وحروفها أصليّة، قال في أثناء استدراكه على (قلن) بـ (قلمن): "القلمون، مُحرّكة مطارِف كثيرة الألوان، عن السيرافي، وأيضا مَوضِع، وقد مرّ للمُصنّف - رحمه الله تعالى - في (قلم) وإنَّما ذَكَرتُه هنا [أي في قلمن]؛ لأنَّ الكَلِمَةَ رُومِيَّةٌ وحُرُوفَها أَصْلِيَّة، وكذا أَبو قَلَمُون الذي تقدَّمَ للمصنِّف"[2] وفي (قلم) أيضاً أنّ أبا قلمون: طائر من طير الماء يتراءى بألوان شتى، شُبِّه الثوبُ به، نقله الأزهري عن رجل سكن مصر[3].

---

(١) المعجم المفصّل: ٤٤٧.
(٢) الكويتية: ١٧/٣٦.
(٣) الكويتية: ٢٩٤/٣٣.

السَلامْ عليكُمْ

٢٦) وكم

لغة أهل الرّوم الآن

١٧/٧٣٤ علي شيري، ٣٤ ١٦ الكويتية

يُقَالُ: هُـمْ يَكِمُون الكَلاَمَ، بِكَسْرِ الكَافِ مِنْ يَكِمُونَ، أَيْ يَقُولُونَ: السَلامْ عليْكِمْ، **بِكَسْرِ الكَافِ. قُلْتُ:** وَهِيَ لُغَةُ أَهْلِ الرُّومِ الآن.

القسمُ الثامنَ عشرَ

من (أذربجن) إلى (يون)

أَذْرَبِيْجان

اسْمٌ اجْتَمَعَتْ فيه خَمْسَةُ موانِع

١) أذربجن ١١/١٨ علي شيري، ٣٤/١٦١ الكويتية

أَذْرَبِيْجان: بفتحٍ فسكونٍ وفتحِ الرَّاء وكسْرِ الموحَّدَةِ وياءٍ ساكِنَةٍ وجِيم، هكذا جاءَ في شعْرِ الشمَّاخ:

تذكَّرْتها وهْناً وقد حالَ دونَها ... قُرَى أَذْرَبِيجانَ المسالحُ والخالُ

وقد فَتَحَ قومٌ الذَّال وسكَّنوا الرَّاء، ومَدَّ آخَرُون الهَمْزةَ مع ذلِكَ، ورُوِي بمدِّ الهَمْزةِ سكونِ الذالِ فيلْتَقِي سَاكِنان، وكسْرِ الرَّاء؛ وهو إقْليمٌ واسِعٌ مِن مَشْهور... والنِّسْبَةُ إليها أَذَرِيٌّ محرَّكة، وأَذْربِيّ، وهو اسْمٌ اجْتَمَعَتْ فيه خَمْسُ موانِع مِن الصَّرْف؛ العُجْمةُ والتَّعْريفُ والتَّأْنيثُ والتَّرْكيبُ ولحوقُ الأَلِفِ والنُّون، ومع ذلِكَ فإنَّه إنْ زالَتْ منه إحْدَى المَوانِع وهو التَّعْريفُ صُرِفَ لأنَّ هذه الأَسْبابَ لا تكونُ موانِع مِن الصَّرْف إلاَّ مع العِلْميَّة، فإنْ زالَتِ العِلْميَّة بَطَلَ حُكْم البَواقِي، ولولا ذلِكَ لكانَ مِثْل قائِمَة، ومانِعَة، ومطبقَة، غَيْر مُنْصرف؛ لأنَّ فيه التَّأْنيث والوَصْف، ولكانَ مِثْل الفِرِند واللِّجام غَيْر مُنْصرف؛ لاجْتِماعِ العُجْمةِ والوَصْفِ، وكَذلِكَ الكُتْمان؛ لأنَّ فيه الأَلِفَ والنُّونَ والوَصْفَ، فاعْرِفْ ذلِكَ.

الآذَرْيونَ

لَيسَ بعَرَبيٍّ لأنَّه ليسَ مِن أَوْزانِ كَلامِهم

٢) أذرن ١١/١٨ علي شيري، ٣٤/١٦٠ الكويتية

الآذَرْيونَ: بالمدِّ وفتحِ الذالِ وسكونِ الرَّاءِ وضمِّ التَّحْتيَّة، أَهْمَلَه الجوْهرِيُّ وصاحِبُ اللِّسانِ، هو زَهْرٌ أَصْفَرُ في وسَطِه خَمْلٌ أَسْودُ، وهو حارٌّ رَطْبٌ والفُرْس تُعَظِّمُهُ بالنَّظَرِ إليه وتَنْثُرُهُ في المَنْزِلِ، وليسَ بطَيِّبِ الرَّائحةِ.

قالَ شيْخُنا - رَحِمَه اللهُ تعالَى: والظاهِرُ أَنَّه ليسَ بعَرَبيٍّ؛ لأَنَّه ليسَ مِن أَوْزانِ كَلامِهم.

الأُشْنَةُ

قالَ الأَزْهرِيُّ: ما أُراهُ عربيًا

٣) أشن ٢١/١٨ علي شيري، ٣٤/١٧٩ الكويتية

الأُشْنَةُ: بالضَّمِّ، أَهْمَلَهُ الجوْهرِيُّ، قالَ اللَّيْثُ: هو شيءٌ يَلْتَفُّ على شجرِ البَلُّوطِ

والصَّنَوْبَرِ، كأَنَّه مَقْشورٌ مِن عِرْقٍ وهو عِطْرٌ أَبْيَضُ،

: كعَضْرَفُوطٍ، قالَ ابنُ جنيّ: هي خُماسِيَّة،

، قالَ عبدُ اللهِ بنُ سَبْرة الحَرَشيّ:

فـإن يكـن ... قَطَّعها	فـإن فـيها بحَمْـدِ اللهِ مُنْـتَفَعا

و : بالمدِّ والقَصْرِ، نَقَلَهما ثَعْلَب وغيرُهُ،

. قالَ ثَعْلَب: قوْلُهم: ، هو على إشْباعِ فتْحَةِ الهَمْزَةِ، فنَشأَتْ بعْدَها أَلِفٌ، وأَنْشَدَ الجَوْهرِيُّ في القَصْرِ لجبيرِ بنِ الأَضْبط :

تَـباعَدَ مِنّـي فُطْحُـلٌ إذ رأيـتُه	فـزادَ اللهُ مـا بَيْنَـنا بُعْـدا

وأَنْشَدَ في المَمْدُودِ لمجنُونِ بَني عامِرٍ:

يـا ربِّ لا تَـسْلُبَنّي حُـبَّها أَبـداً	ويَـرْحَمُ اللهُ عَـبْداً قـال آمِيـنا

وأَنْشَدَ ابنُ بَرّي في لُغَةِ القَصْر :

سَـقَى اللهُ حَـيًّا بـينَ صـارَةَ والحِمَـى	حِمَى فَيْدَ صَوْبَ المُدْجِناتِ المَواطِرِ
أَمِـينَ ورَدَّ اللهُ رَكْـباً إلـيهم	بِخَيْـرٍ ووَقَّـاهُمْ حِمـامَ المَقـادِرِ

وقد يُشَدَّدُ المَمْدودُ، أَشارَ بقَوْلِهِ: وقد إلى ضعْفِ هذه اللغَةِ ونَقَلَها عياضٌ عن الدَّاودي وأَنْكَرَها غيرُ واحِدٍ مِن أَئمَّةِ اللُّغَةِ ففي الصِّحاحِ فتَشْديدُ الميمِ خَطَأٌ وفي الفصيح قالَ المَناوي وقوْلُ بعضِ أَهْلِ اللُّغَةِ إنّه لُغَةٌ وهمٌ قدِيمٌ، وسبَبُه أنَّ أبا العبَّاسِ أحْمد بن يَحْيَى قالَ:

وآمين: كعاصِينَ لُغَةٌ، فتَوَهم أنَّ المُرادَ به صِيغَة الجَمْع لأَنَّه قابلَه بالجَمْعِ، ويردُّه قَوْل ابن جنّي ما نَصّه: فأَمَّا قَوْل أَبي العبَّاس أنَّ آمِينَ بمنْزِلَةِ عاصِينَ؛ فإنما يُريدُ به أنَّ الميمَ خَفيفَةٌ كصادِ عاصِينَ لا يُريدُ به حَقيقَةَ الجَمْعِ، وكيفَ ذلكَ وقد حُكي عن الإمامِ الحَسَنِ - رحِمَه اللهُ تعالى - أَنَّه قالَ: إنَّ آمِينَ اسمٌ مِن أَسْماءِ اللهِ عزَّ وجلَّ، فأَيْنَ لكَ في اعْتِقادِ معْنَى الجَمْع على هذا التَّفْسِير.

قالَ المَناوِي - رحِمَه اللهُ تعالَى - : ثم إنَّ المعْنَى غيرُ مُسْتَقيمٍ على التَّشديد؛ لأنَّ التَّقديرَ ولا الضَّالِّين قاصِدِينَ إليك، وذلكَ لا يَرْتَبِط بمَا قَبْله...واخْتَلَفُوا في معْنَى هذه الكَلِمَةِ، .

رَواه ابنُ جنِّي عن الحَسَنِ - رحِمَه اللهُ - والأَزْهريُّ عن مجاهِدٍ،

،

، ،

قالَهُ الفارِسِيُّ، قالَ: ودَليلُ ذلكَ أنَّ موسَى - عليه السَّلام - لمَّا دَعَا على فِرْعونَ وأَتْباعِه قالَ هَارون - عليه السّلام - : ، فطبَّق الجُمْلةَ بالجمْلةِ في موْضِعِ اسمِ الاسْتِجابَةِ كما أنَّ صَهْ مَوْضوعٌ موْضِعُ اسْكُتْ، وحقُّه مِنَ الإعرابِ الوَقْفُ؛ لأنَّه بمنْزِلَةِ الأَصْواتِ إذا كانَ غَيْرَ مُشْتق مِن فِعْلٍ له؛ لأنَّ النونَ فُتِحَتْ فيه لالْتِقاءِ الساكِنَيْن ولم تُكْسرِ النُّونُ لثقلِ الكَسْرةِ بعْدَ الياءِ كما فَتَحوا كيفَ وأَينَ، أَو مَعْناه كذلِكَ فليكُنْ، أَو كذلكَ يكونُ، أَو كذلكَ ربّ فافْعَلْ. وفي حدِيثِ أَبي هُرَيْرَةَ - رضِيَ اللهُ تعالَى عنه - رَفَعَه: : خاتمة ربِّ العالَمِيْن على عبادِهِ المُؤْمِنِين. قالَ شيْخُنا - رحِمَه اللهُ تعالَى - :

، . كذا في التَّوْشيحِ..

، بالكسْرِ: الصُّفَّةُ العَظيمَةُ كالأَزَجِ، ومنه إيوانُ كِسْرَى، كما في الصِّحاحِ. وفي المُحْكَم: شِبْهُ أَزَجٍ غَيْر مَسْدودِ الوَجْه، .. ج إيواناتٌ وأَوَاوِينُ، مثْلُ دِيوانٍ ودَواوِين؛ لأنَّ أَصْلَه إِوَّانٌ، فأُبْدِلَتْ مِن إِحْدى الوَاوَيْن ياء... وإِيوانُ اللِّجامِ؛ بالكسْرِ، جَمْعُهُ إِيواناتٌ.

هو البهو الواسع العالي السقف؛ الإيوان من البيت؛ المكان المُرتَفِع عن مستوى أرضه، تُحيط به ثلاثة جدران، ويُشرف على صحن الدار؛ القصر، ومنهُ إيوان كسرى أو "طاق كِسرى" وهو قصر فارسي من أشهر أبنية الساسانيين؛ الرواق والشُّرفة.

---

(١) يُنظر المعجم المفصّل: ٥٦.

بابيين / بينة / بابان / بابونيا / بابين

أقوال مختلفة

٧) بين ١٨/٤٤ علي شيري، ٣٤/٢٢٧ الكويتية

البَبْنيّ :[نسبة إلى بابيين]...وقالَ ياقوتُ: في المعْجمِ: مَدينَةٌ عنْدَ بابيين، مِن أَعْمالِ بادغيسِ قُرْبَ هرَاةَ، افْتَتَحها سالِمُ مَوْلى شريك بنِ الأَعْورِ من قبلِ عبْدِ اللهِ بنِ عامِرٍ في سَنَة ٣١ عنْوَةً.وقالَ أَبو سعيدٍ: بينَةُ هي بَوْن، غَيْر أَنَّهم نَسَبُوا إليها بَبْنيّ.. وزادَ ابنُ الأثيرِ في المَنْسوبِ إليها أَبا جَعْفرٍ محمد بنِ عليّ بنِ يَحْيَى البَبْنِيّ الهَرَوِيّ...وقد ذَكَره المصنِّفُ في بَبَبَ كالجوْهرِيّ، واختلفَ في هذه الكلِمَةِ فقيل: أَعْجميَّة، وهو قَوْلُ أَبي سعيدٍ الضَّرير وأَبي عُبَيْدٍ، وردَّه الأَزْهريّ وقال: بل هي لُغَةٌ يمانيَّةٌ، لم تَفْشُ في كَلامِ مَعدَ، وهو والبأْجُ بمعْنًى واحِدٍ.

وقالَ أَبو الهَيْثم: الكَواكِبُ البابانياتُ؛ هي التي لا يَنْزِلُ بها شمْسٌ ولا قمرٌ، إنَّما يُهْتَدى بها في البرِّ والبَحْر، وهي شاميَّةٌ ومهبُ الشِمالِ منها. وبابانُ: محلَّةٌ كبيرَةٌ بأَسْفل مَرْوَ، ومنها أَبو سعيدٍ عَبْدَةُ بنُ عبْدِ الرَّحيمِ بن حَسّان المَرْوَزيُّ البابانِيُّ...وبابونيا: مِن قُرَى بَغْدادَ، منها أَبو الفضْلِ موسَى بنُ سُلْطان البابونيُّ المُقْري عن أَبي الوَقْت، وبابين: قريةٌ بالبَحْرِ، والنِّسْبَةِ إليها بابيني.

البِرْزِينُ

فارسيّ مُعرَب

٨) برزن ١٨/٥٤ علي شيري، ٣٤/٢٤٨ الكويتية

البِرْزِينُ: بالكسْرِ التَّلْتَلَةُ، وهي: مَشْرَبَةٌ تُتَّخَذُ مِن قِشْرِ الطَّلْع؛ كما في الصِّحاح، زادَ غيرُهُ يُشْرَبُ فيه. فارِسِيٌ مُعرَّبٌ.وقالَ أَبو حَنيفَةَ: هي قِشْرُ الطَّلْعةِ، تُتَّخَذُ مِنْ نصفه تَلْتَلَةٌ.وقالَ النَّضْرُ: البرزِينُ: كُوزٌ؛ يُحْمَل به الشَّرابُ مِن الخابِيَةِ، وأَنْشَدَ الجوْهرِيُّ لعدِيّ بنِ زيْدٍ :

ولنا خابِيَةٌ مَوْضُونَةٌ جَوْنَةٌ يَتْبَعُها بِرْزِينُها
فإذا ما حارَدتْ أَو بَكُؤت عن حاجِب أُخْرَى طِينُها

وفي التَّهْذِيبِ: [البِرْزِينُ]: خابِيَةٌ، قالَ الأَزْهرِيُّ: وَصَوابُ بِرْزِينِ أَنْ يُذْكَرَ في بَرزَ؛ لأَنَّ وَزْنَه (فِعْلينٌ) مِثْل غِسْلِين.

البَرْنِيُّ

معرب

٩) برن ١٨/٥١ علي شيري، ٣٤/٢٤٢ الكويتية

البَرْنِيُّ، بالفتْحِ: تَمْرٌ م مَعْروفٌ، أَصْفَرُ مُدَوَّرٌ، وهو أَجْودُ التَّمْر، واحِدَتُه بَرْنِيَّةٌ، وقالَ الأَزْهرِيُّ: ضَرْبٌ مِن التَّمْرِ أَحْمَرُ مُشْرَبٌ بصُفْرةٍ؛ كثيرُ اللِّحاءِ، عَذْب الحَلاوَةِ، يقالُ: نَخْلَةٌ بَرْنِيَّةٌ، ونَخْلٌ

بَرْنِيٌّ، قالَ الرَّاجِزُ :

بَرْنِيٌّ عَيْدانٍ قَليلٌ قِشْرُهْ *

وهو مُعرَّبٌ، وأَصْلُه (بَرنيك)، أَي الحِمْلُ الجَيِّدُ.

البَرْنيَّةُ

لُغَةٌ عربيّةٌ

١٠) برن١٨/٥١ علي شيري، ٢٤٣/٣٤ الكويتية

البَرْنِيَّةُ: الدِّيكُ الصَّغيرُ أَوَّلَ ما يُدْرِكُ، ج بَرانِيٌّ، لُغَةٌ عربيَّةٌ، وقالَ ابنُ الأَعْرابيّ: البَرْنِيُّ: الدِّيكَةُ..

البِرْيَونُ

أعجمي

١١) برن ١٨/٥٦ علي شيري، ٢٥١/٣٤ الكويتية

البِرْيَونُ كجِرْدَحْلٍ، وَوَقَعَ في إصْلاحِ المنْطقِ بفتحِ الباءِ، والصِّحاحِ مِثْلُ عُصفورٍ، ومِثْلُه في إصلاحِ الكاتِبِ: السُّنْدُسُ، وقالَ ابنُ بَرِّي: هو رَقيقُ الدِّيباجِ.وقالَ غيرُهُ: بِساطٌ رُوميٌّ.

* ويسميه أهل العراق الزِّبُون، بإبدال محل الحرفين الباء والزاي، وهو ما يُلبس تحت العباءة لدى الرجال.

الأَبْزَنُ

مُعرَّب

١٢) برن١٨/٥٦ علي شيري، ٢٥٢/٣٤ الكويتية

الأَبْزَنُ، مُثَلَّثَةُ الأَوَّلِ، حَوْضٌ يُغْتَسَلُ فيه، وقد يُتَّخَذُ مِن نُحاسٍ، ومِن صُفْرٍ...وقالَ ابنُ بَرِّي: الأَبْزَنُ شيءٌ يَعْمَلُه النجَّارُ مثْل التَّابوت... وهو فارِسِيٌّ مُعرَّبٌ (آبْ زَنْ)، ووقَعَ في التهْذِيب (أوزن). وأَهْلُ مكَّةَ يقُولُونَ: بازَانُ للأَبْزَنِ الذي يأْتِي إليه ماءُ العَيْنِ عنْدَ الصَّفَا؛ يُريدونَ آبْ زَ نْ؛ لأنَّه شِبْهُ حَوْضٍ...قالَ شيْخُنا - رحِمَه اللهُ - : المَشْهورُ عنْدَهم أنَّ بازَانَ اسمٌ للعَيْنِ برمَّتِها في سائِرِ مَنافِذِها، ولا يخصُّونَه بالمنْفَذِ الذي عنْدَ الصَّفَا فقط كما يوهمه كَلامُ المصنِّفِ، وإنَّما سَمَّى أَهْلُ مكَّةَ مُجْتَمَعَ الماءِ الذي بالصَّفَا والذي بالمزْدَلفَة بازَانَ؛ لأنَّ الذي عمرَهُ كانَ اسْمه بازَانَ؛ لا إنَّهم حرَّفُوه وتَصرَّفُوا فيه مِن (آبْ زَنْ) كما زَعَمَ المصنِّفُ رحِمَه اللهُ تعالى، لأنَّ (آبْ زَنْ) ظرفٌ مِن نُحاسٍ يُتَّخَذُ للمَرْضَى يَجْلِسُونَ فيه للتَّعْريقِ، ولا يُسمَّى الحَوْضُ أَبْزَنَ على أنَّ ما في الصَّفَا لَيسَ حَوْضاً بل هو مَوْضِعٌ مُنْخفضٌ يُنْزلُ فيه بالدَّرَجِ إلى أنْ يَصِلَ النازِلُ إلى مَجْرى العَيْنِ. اخْتَرَعَ لهم ذلِكَ ليُسَهِّلَ عليهم أَخْذَ الماءِ الرَّجلُ المُسَمَّى بازَانَ.

البُسْتانُ

مُعرَّب

١٣) بستن ١٨/٥٨ علي شيري، ٢٥٧/٣٤ الكويتية

البُستانُ: بالضَّمِّ أَهْمَلَهُ الجوْهرِيُّ وصاحِبُ اللِّسانِ وذَكَرَه في ب س ت، والصَّوابُ ذِكْرُه هنا؛ لأنَّه مُعرّبُ (بوستانْ)، فـ (بو) بمعْنَى الرَّائِحة، و(ستان) بالكسْرِ: الجَاذِب، ج بساتين وبساتون، كشَياطِينٍ وشَياطُون.

الباسنة

ليس بعربي محض

(١٤) بسن ١٨ ٥٨ علي شيري، ٣٤ ٢٥٥ الكويتية

الباسِنَةُ: سِكَّةُ الحَرَّاثِ، وبه فَسَّرَ ابنُ الأَثيرِ حدِيثَ ابنِ عبَّاسٍ - رضِيَ اللهُ تعالى عنهما -: نَزَلَ آدَمُ عليه السّلام من الجنَّةِ، بالباسِنَةِ. وقالَ الهَرَوِيُّ: الباسِنَة: اسمُ آلاتِ الصُّنَّاعِ، وبه فَسَّر الحدِيثَ أَيْضاً، قالَ: وليس بعربيّ محْضٍ، والباسنة: جُوالِقٌ غَلِيظٌ، يُتَّخَذُ مِن مُشاقَةِ الكتَّانِ أَغْلَظُ ما يكونُ، ومنهم مَنْ يَهْمِزها. وقالَ الفرَّاءُ: هو كِساءٌ مَخيطٌ يُجْعلُ فيه طَعامٌ، ج بآسِنٌ. وقالَ ابنُ بَرّي: البواسِنُ: جمْعُ باسنة: سِلالُ الفُقّاعِ، حكَاه ابنُ دَرَسْتَوَيْه عن ابنِ شُمَيْل.

* يُرجع فرنكل (ص١٣٣) الباسنة إلى (بَسَنُوس) في اليونانية "حجر المِسَن touchstone" يُختبَرُ به نقاء سبائك الذهب، وذلك بأن تُحك به هذه السبائك، فإن كان الذهب نقياً شُوهِدَت في الحجر عروق صفراء، ويقول: إنّ معنى "حديدة المحراث" ربما جاء بتأثير الكلمة القبطية sine الدالّة على هذا المعنى، والتي تتفق لفظاً مع الحروف الثلاثة الأخيرة في "باسِنة".(١)

البشنوية

علم على طائفة من الأكراد

(١٥) بشن ١٨ ٥٩علي شيري، ٣٤ ٢٥٨ الكويتية

البَشْنوِيَّة، بالفتْح: طائِفَةٌ مِن الأَكْرادِ بنواحِي جَزيرَةِ ابنِ عُمَر، منهم أَبو عبدِ اللهِ الحُسَيْنُ بنُ دَاود البَشْنويُّ شاعِرٌ مجيدٌ له دِيوانٌ مَشْهورٌ.

البلسن

يمانية

(١٦) بلسن ١٨ ٦٧ علي شيري، ٣٤ ٢١٤ الكويتية

البُلْسُنُ: بالضمّ: العَدَسُ، يمانيّة، وقيلَ: حَبٌّ آخَرُ يُشْبِهُهُ، وفي الصِّحاحِ: حَبٌّ كالعَدَسِ وليسَ به، الواحِدَةُ بُلْسُنَةٌ، ولو قالَ: بهاءٍ لكانَ أَوْفَق باصْطِلاحِه وأَخْصَر، وكأَنّه نَسِيَه.

بهمن وبهمن ماه

فارسية

(١٧) بهمن ١٨ ٧٦علي شيري، ٣٤ ٢٩٣ الكويتية

بَهْمَن: اسمُ رجُلٍ مِن مُلُوكِ الفُرْسِ، وبهمن ماه: اسم شهر من الشهور الفارسية

---

(١) يُنظر: دراسات مُقارَنة في المُعجم العربيّ، ص٧٥.

[illegible] .

[illegible] مِنَ الإِبِلِ، ما بينَ الكَرْماتِيَّةِ والعَرَبيَّةِ، [illegible].

.. [illegible] الجُنْدِ: مَراكِزُهم واحِدُها، [illegible]، [illegible].

* أورد ضنّاوي لفظها بالقاف القرشية (أو الجيم الفارسية) " ثُكَن".

[illegible]: نَهْرُ خوارَزْمَ، وهو نَهْر بَلْخ، وهو النَّهْرُ العَظيمُ الفاصِلُ بينَ خوارَزْمَ وخراسانَ، وبينَ بُخارَى وسَمَرْقَنْد وتِلْكَ البِلاد كلّ ما كانَ مِن تِلْكَ الناحيَةِ فهو ما وَرَاء النَّهْر...والنَّهْرُ [illegible]: وهو مِن أَنْهارِ الجَنَّةِ، وقد وَرَدَ فيه حَدِيْثٌ، وهو فَيْعولٌ مِن الجحن، و[illegible]، نَهْرٌ بينَ الشَّامِ والرُّومِ، [illegible]، وقالَ اللَّيْثُ: [illegible] و[illegible]: اسْمُ نَهْرَيْن جاءَ فيهما حَدِيْثٌ.

[illegible]: كغُرابٍ؛ اللُّؤْلُؤ نفْسُه، ورُبَّما سُمِّي به، وبه فُسِّر ما أَنْشَدَه الجَوْهرِيُّ للبيدِ يَصِفُ بقَرَةً وَحْشيَّةً:

وتُضِيُ فـي وَجْـهِ الظَّـلامِ مُنِيـرةً كـ[illegible] البَحْـريِّ سُـلَّ نِظامُهـا

وقالَ الأَزْهرِيُّ: توهَّمَه لَبيدٌ لُؤْلُؤَ الصدفِ البَحْرِيِّ، أَو هَنَواتٌ أَشْكالُ اللُّؤْلُؤِ، تُعْمَل مِن فِضَّةٍ [illegible]، وقد نَسِي هنا اصْطِلاحَه. و[illegible]: سَفيفَةٌ من أَدَمٍ يُنْسَجُ: وفيها خَرَزٌ من كُلِّ لَوْنٍ، تَتَوَشَّحُه المَرْأَةُ، وأَنْشَدَ ابنُ سِيْدَه لذي الرُّمَّةِ :

أَسِـيلَة مُـسْتَنِّ الدُّمـوعِ ومـا جَـرَى علـيه [illegible] الجائـلُ المُتَوَشَّـحُ

---

(١) المُعجم المفصّل: ١٤٠.

أَو الجُمانُ: خَرَزٌ يُبَيَّضُ بماءِ الفِضَّةِ.

جاوانُ

علمٌ على قبيلة من الأكراد

٢٢) جون ١٨/١٢٢علي شيري، ٣٤ ٣٨٧ الكويتية

جاوانُ: قَبيلَةٌ مِن الأكراد، سَكَنوا الحِلَّةَ المَزْيَدِيَّةَ بالعِرَاقِ، منهم الفَقيهُ محمدُ بنُ عليٍّ الجاوانِيُّ الكرْدِيُّ الحلِّيُّ الشافِعِيُّ - رَحِمَه اللهُ تعالى.

الحانة

فارسية

٢٣) حون ١٨ ١٦٨علي شيري، ٣٤: ٤٧٠ الكويتية

الحانةُ: مَوْضِعُ بَيْعِ الخَمْرِ، قالَ أَبو حَنِيفَةَ: أَظُنُّها فارسيَّة، وأَنَّ أَصْلَها (خَانَة)، وقد ذَكَرَه الحَريريّ في مَقامَاتِه:

عاهَــدْتُ اللهَ أَنْ لا أَدْخــلَ حانَــة نــباذ ولــو أُعْطِــيتُ بغــداذ

وحانا: مُمالَة الحاءِ، مدينة بديارِ بكْرٍ.

الحانِيَةُ

فارسية

٢٤) حين ١٨/١٦٨ علي شيري، ٣٤: ٤٧٤ الكويتية

...والحانِيَّةُ: الخَمْرُ، مَنْسوبةٌ إلى الحانَة، والحانَةُ : مَوْضِعُ بَيْعِها، وهو مَوْضِعُ الخَمَّارِ؛ عن كُراعٍ.

وقالَ أَبو حَنِيفَةَ: أَظنُّها فارسِيَّة، وأَنَّ أَصْلَها (خانه).

الخاتُونُ

أعجمية استعملها الفرس والترك

٢٥) ختن ١٨/١٧٢علي شيري، ٣٤/٤٨٢ الكويتية

والخاتُونُ: للمَرْأَةِ الشَّريفَةِ؛ كَلمةٌ أَعْجَمِيَّةٌ، اسْتَعْمَلَها الفرسُ والتُّركُ، والجمْعُ الخَواتِينُ.

خَرْبان

أعجمية

٢٦) خربن ١٨/١٧٥علي شيري، ٣٤/٤٨٤ الكويتية

خَربان: والسَّرِيُّ بنُ سَهْلِ بنِ خَرْبانَ الجُنْديسابورِيُّ، شيخُ الطستيّ، والقاضِي أَحمدُ بنُ إسحقَ بنِ خَرْبانَ النَّهاوَنْدِيُّ؛ عن ابنِ داسَة وغيرِه: محدِّثونَ، والكَلِمةُ أَعْجمِيَّةٌ، أَي حافِظُ الحِمارِ، [وإذا كانت الكلمة] أَعْجمِيَّةً، فتكونُ النُّونُ مِن أَصْلِ الكَلِمةِ، و(خَرْ) هنا الحِمارُ، و(بانَ) الحافِظُ.

الخَراطِين

ليست بعربيّة محض

٢٧) خرطن ١٧٥/١٨ علي شيري، ٤٨٥/٣٤ الكويتية

الخَراطِينُ:.. دِيدانٌ طِوالٌ، تُوجَدُ في الأَراضِي النَّدِيَّةِ، وفي طينِ الأَنهارِ. قالَ الأطبَّاءُ: مُدِرٌّ مُحَلِّلٌ مُفَتِّتٌ للحَصاةِ، نافِعٌ لليَرَقانِ، ودِهْنُه غايةٌ في تعظيمِ آلةِ الجماعِ، مجرَّبٌ. قالَ الأزْهرِيُّ: ولا أَحْسبُها عربيّةً مَحْضةً، وقالَ شيْخُنا - رَحِمَه اللهُ تعالى - : إنَّهم ذَكَروا أَنَّها ليسَ لها مِن الحواسِ إلاَّ القوَّة اللاَّمِسَة.

* مِن ديدان الأرض النافعة، حُمرٌ طِوال، تكون في طين الأنهار، وتدعى بالعربية "لحم الأرض" اعتقدوا أنّها تتغذى بالتراب وتخاف أن ينفد فتجوع، لذا فهي لا تسمح لنفسها بالشبع مخافة الموت جوعاً. من الفارسية "خَرَه" أي طين، و"آتين" أي متكوِّن.(١)

خاقانٌ وقانٌ

تُركيّة

٢٨) خقن ١٨٠/١٨ علي شيري، ٤٩٤/٣٤ الكويتية

خَاقانُ: اسْمٌ لكُلِّ مَلِكٍ خَقَّنَهُ التُّرْكُ على أَنْفُسِهِم؛ أي مَلَّكُوه ورَأَّسُوهُ، قالَهُ اللَّيْثُ، وقالَ الأزْهرِيُّ: وليسَ من العربيّةِ في شيءٍ.

..وخَواقِينُ التُّرْكِ: مُلوكُهم، وهي لَفْظَةٌ تركيّةٌ، ومنه أُخِذَ خانٌ لملِكِ الرُّومِ، وقانٌ لملِكِ العَجَمِ. والخاقانيةُ: قَرْيةٌ شرقي مِصْر، وهي المَعْروفَةُ بالخرقانية.

*أقول: لم تزل هذه التسمية بمعناها ولفظها المنقول عن العرب مُستعملة إلى يومنا هذا في أوربا وأمريكا، وأنّ Khan تحمل دلالة مُشتركة أيضا عند الغرب؛ ما بين خان (فندق) وبين لقب زعيم أو خليفة من خلفاء جنكيزخان / وتجدر الإشارة إلى أنّ أكثر الألفاظ اللاتينية على طرف الثمام، نجدها فيما هو شائع من القواميس الإنكليزية؛ المبسوطة أو الموجزة، لِذا؛ لن افتقر إلى ذكر مصدر أجنبي معيَّن إذا تعلق الأمر بذكر اللفظ ومعناه في أثناء التعليقات والإيضاحات، أمّا إذا تطلب الأمر بحث مسألة من المسائل المُشكِلَة، فليس لنا إلاّ مصادر اللغة التأريخيّة أو كُتب التأثيل.

خَمَنَ

مُوَلَّد أو فارسيّ مُعرّب

٢٩) خمن ١٨٠/١٨ علي شيري، ٤٩٦/٣٤ الكويتية

خَمَنَ الشَّيءَ وخَمَّنَهُ: قالَ فيه بالحَدْسِ والظَّنِّ أَو الوَهْمِ.

قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: أَحْسَبُه مولَّداً، وقالَ أَبو حاتِمٍ: هذه كلمةٌ أَصْلُها فارِسِيَّة عُرِّبَتْ، وأَصْلُها مِن قَوْلِهِم: خُمَانَا؛ على الظَّنِّ والحَدْسِ، وأَشارَ إليه الفَيومِيّ في المصْباحِ، والخَفاجِيّ في شِفاء الغَلِيل.

---

(١) المعجم المفصّل: ١٨٥.

: كغُرابٍ وكِتابٍ، واقْتَصرَ الجَوْهريُّ على الكَسْرِ، ما يُؤْكَلُ عليه الطَّعامُ، ، كما في الصِّحاحِ والعَيْن، كالإِخْوانِ بالهَمْزَةِ المكْسُورَةِ لُغَة فيه، وفي الحدِيثِ؛ أَي حَدِيث الدَّابَّة: حتى إنَّ أَهلَ الإِخْوانِ لَيَجْتَمِعُونَ، فيقولُ: هذا يا مُؤْمِن، وهذا يا كافِرُ، هكذا في رِوايَةٍ، والرِّوايَةُ المَشْهورَةُ أَهْل الخِوَانِ..

: الحانوتُ أَو صاحِبُهُ، . و (م): مَعْروفٌ.

قالَ ابنُ الأَثيرِ: بالكَسْرِ، حَظيرَةُ الغَنَمِ، تُعْمَل مِن قَصَبٍ، ، فإن كانتْ مِن خَشَبٍ فهي زَرْب، وإن كانتْ مِن حجارَةٍ، فهي صِيرَة.

..وذَكَرَ غيْرُه ، وقيلَ: ، وقيلَ: ، وقد جاءَ معَ الفَصْلِ نَحْو كَوْكَبٍ وسَوْسَنٍ ودَيْدَنٍ وسَيْسَبانٍ.

تقدّم ذكره في [ببر] ٦/٤٣؛ علي شيري، ١٠/٩٤ الكويتية - القسم السادس من هذه الدراسة.

: البَوَّابُونَ، ... الجوْهرِيُّ...

، كعُلابِط، أهمله الجوهري، وقد تشدد الراء،

... أو ...

... بالكسْرِ: ما تُنْصَبُ عليه القِدْرُ، ... ...[و]...:
أَثافِي القِدْرِ، نَقَلَه صاحِبُ اللِّسانِ. قلْتُ: ...

وقيل: ...، كرُمّان، وهي الدَّكَّة المَبنيّة لِلجُلوس عليها، وهو عند أبي الحسن مُشتَقّ مِن الدَّكّاءِ، وَهِيَ الأرضُ المُنبَسِطة، فحينئذ النُّونُ زائِدة، وقد ذكرَه المُصَنّف - رحمه الله تعالى - هناكَ أيضاً، وقيل: الدُّكانُ : الحانوتُ ج : دكاكين، كما في الصِّحاح، ومرَّ له تفسير الحانوت بِدُكّانِ الخَمّار، فالظاهِرُ أنّ الدُّكّان أعمّ، قاله شيخُنا - رحمه الله تعالى. ... (...) كما في الصِّحاح، وصرّح النَّووي - رحمه الله - بأنه مُذكّر، قالَ شيخُنا: ...

...: الراقودُ العظيمُ، أَو هو أَطْوَلُ مِن الحُبِّ، مُسْتوي الصَّنْعَةِ، في أَسْفَلِه كَهَيْئَة قَوْنَسِ البَيْضةِ أَو أَصْغَرُ مِن الحُبِّ، له عُسعُسٌ لا يَقْعُدُ إلاّ أن يُحْفَرَ له. قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: ... صَحِيحٌ، وأَنْشَدَ:

وصَلَّى على دَنِّها وارْتَسَمْ

والجمْعُ: الدِّنانُ.

* ينظَر أيضاً ما ورد في [رقد] ٤٦١/٤ علي شيري، ١١٢/٨ الكويتية. القسم الرابع من المُعجم.

الدِّهقان

مُعرّب عن فارسي

٤٠) دهقن ٢١٣/١٨ علي شيري، ٣٥/٤٨ الكويتية

الدِّهْقانُ: بالكسرِ والضَّمِّ، وضُبِطَ في نسخِ الصِّحاحِ بالكسْرِ والفتْحِ، ونَظَرَه أبو عُبَيْدَةَ بقُرْطاسٍ، قلْت: وقد تقدَّمَ في السِّين أنَّ القُرْطاسَ مُثَلَّث، وأنَّ الفتْحَ فيه حَكاه اللَّحْيانيُّ: القَوِيُّ على التَّصَرُّفِ مع حِدَّةٍ، وأَيْضاً؛ التَّاجِرُ، وأَيْضاً؛ زَعِيمُ فَلاَّحِي العَجَمِ، وأَيْضاً؛ رَئِيسُ الإِقْليمِ. وقالَ ابنُ السّمعانيُّ: هو مقدَّمُ قَرْيةٍ أَو صاحِبُها بخراسان والعِراقِ، مُعَرَّبٌ عن فارِسِيّ، ج دَهاقِنَةٌ ودَهاقِينُ.

الدِّيوان

فارسي مُعرب

٤١) دون١٨/٢٠٥علي شيري، ٣٥/٣٤ الكويتية

الدِّيوانُ؛ بالكسْرِ: مُجْتَمَعُ الصُّحُفِ، عن ابنِ السِّكِّيت، وأَيْضاً الكِتابُ يُكْتَبُ فيه أَهْلُ الجَيْشِ وأَهلُ العَطِيَّةِ... وأَوَّلُ مَنْ وَضَعَهُ عُمَرُ - رَضِيَ اللهُ تعالى عنه - قالَ الجوْهرِيُّ: أَصْلُه دِوَّانٌ، فعُوِّض مِن إحْدَى الواوَيْن ياء لأَنَّه ج، أَي يجْمَعُ على دَواوِينٍ، ولو كانتِ الياءُ أَصْليَّةً لقالُوا دِياوين، قالَ ابنُ بَرّي: وحَكَى ابنُ دُرَيْدٍ وابنُ جني أنَّه يقالُ: دَياوِينُ، وقد دَوَّنَهُ تَدْوِيناً؛ جَمَعَهُ، قالَ أَبو عُبَيْدَةَ: هو فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ، وأَوْرَدَه الجواليقي في المُعَرّب وكذا الخفاجيّ في شِفاءِ الغَليلِ، وقالَ الكِسائيُّ: هو بالفتْحِ لُغَةٌ مولَّدةٌ، **وقالَ سِيْبَوَيْه: إنَّما صَحَّتِ الواوُ في دِيوانٍ وإن كانتْ بعْدَ الياءِ ولم تَعْتل كما اعْتَلَّت في سيد لأَنَّ الياءَ في دِيوانٍ غَيْرُ لازِمَةٍ وإنَّما هو فِعَّال مِن دَوَّنتُ والدَّليلُ على ذلِكَ قوْلُهم: دُوَيْوِينٌ، فدلَّ ذلِكَ على أنَّه فِعَّالٌ، وأنَّك إنَّما أَبْدَلْت الواو بعْدَ ذلِكَ، قالَ: ومن قالَ دَيْوان فهو عنْدَه بمنْزِلَةِ بَيْطار، وقالَ الماورديّ في الأَحْكامِ السُّلْطانيَّة: إنَّ الدّيوانَ مَوْضُوعٌ لحفْظِ ما تعلَّقَ بحقُوقِ السَّلْطَنَةِ مِنَ الأَعْمالِ والأَمْوالِ، ومَنْ يقومُ بها مِنَ الجيوشِ والعمَّال، قلْتُ: وذَكَرَ غيرُ واحِدٍ أنَّه إنَّما سُمِّي به لأنَّ كسْرَى لمَّا اطَّلَع على الكتَّاب ومُعامَلاتِهم في سرْعَةٍ قالَ: هذا عَمَل دِيوانٍ، أَي هذا عَمَلُ الجنّ، فإنَّ (دِيو) بالكسْرِ الجِنّ والأَلِف والنُّون علامَةُ الجمْعِ عنْدَهم فبَقِي هذا اللَّقَبُ هكذا، وقالَ المَناوِيُّ : الدِّيوانُ: جَرِيدَةُ الحسابِ، ثم أُطْلِق على الحاسِبِ ثم على مَوْضِعِه، وفي شِفاءِ الغَليلِ؛ أُطْلِقَ على الدَّفْترِ ثم قيلَ لكلّ كتابٍ، وقد يخَصُّ بشعْرِ شاعِرٍ معَيَّنٍ.**

* والتفسير المُعاصِر للديوان: مجتمع الصُّحُف؛ الإدارة، مجموعة شعرية ؛ جماعة الكتاب في قصر الحاكم ؛ مكان الاجتماع للنظر في أمور الدولة ؛ المجلس. ((من الفارسية "دِيُو" أي الشيطان، و"آن" علامة الجمع، فهي "الشياطين"، ترمز إلى كُتّاب يشبهون الشياطين في نفاذهم. قال ابن المعتز: (من الوافر)

رأيـــــتُهُ يُقـــــبِلُ بالأعـــــوانِ إلــــى الحــــبوسِ أو إلــــى الدِّيـــوان))[1]

---

(١) ينظر المعجم المفصّل: ٢٣١.

رُبّان

فارسي معرب

٤٢) ربن ١٨/٢٢٥ على شيري ٣٥/٧٣ الكويتية

رُبّانُ كلِّ شيءٍ؛ مُعْظَمُهُ وجماعَتُه، وأَخذتُه برُبَّانِه بالضمِّ والكسْرِ، ومُربَّنٌ ومُرَوْبَنٌ كمعَظَّمٍ ومُجوْهَر، فارسي معرب، قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: وأَحْسَبُه الذي يُسَمَّى الرَّانَ، وبهما رُوِي قوْلُ رُؤْبة: * مُسَرْوَلٌ في آلِهِ مُرَبَّن*

الرُّبون والأُربان والأُربون والعَربون

دخيل

٤٣) ربن ١٨/٢٢٥ على شيري ٣٥/٧٦ الكويتية

الرُّبُونُ: كصَبُورٍ، والأُرْبانُ والأُرْبونُ بضمِّهما، أَهْمَلَه الجَوْهرِيُّ، وفي اللِّسانِ؛ هو العَرْبُونُ، وكَرِهَها بعضُهم، وأَرْبَنْتُه أَعْطَيْتُه رَبوناً، وهو دخيل.

تراقين

أعجمية

٤٤) رقن ١٨/٢٢٦ على شيري ٣٥/٧٤ الكويتية

تَراقِينُ:..(ع) بالعجم، وهي قَصَبةُ كَرْدَرَ، قالَ شيْخُنا - رَحِمَه اللهُ تعالَى - : ويقالُ: إنَّ أَوَّلَها موحَّدَةٌ، وعلى كلٍّ لا يظهر وجهُ ذكرِها هنا لأنها أعجميةٌ، والحكم على التاء بالزِّيادة لا يظهر، فتأمل.

الرَّاذاناتُ الرَّساتيق

معرب

٤٥) رذن ١٨/٢٣٢ على شيري ٣٥/٨٨ الكويتية

الرَّاذاناتُ: الرَّساتِيقُ، مُعرَّب.

*الرُّسْتاق والرُّسْداق: السواد أو مجموعة من البيوت.[1]

الرَّوْزَنة

معرب

٤٦) رزن ١٨/٢٣٣ على شيري ٣٥/٨٩ الكويتية

الرَّوْزَنَةُ: الكُوَّةُ، مُعرَّبةٌ...وفي المُحْكَم: الرَّوْزَنَةُ: الخرْقُ في أَعْلى السَّقْفِ، وفي التَّهْذيبِ يقالُ للكُوَّةِ النافِذَةِ: الرَّوْزَنُ، قالَ: وأَحْسَبُه مُعرَّباً وهي الرَّوازِنُ تكلَّمتْ بها العربُ... وأَرْزَنُ، كأَحْمَرَ (د) بأَرْمينِيَّةَ.

* وتُسمّى بالعاميّة العراقِيَّة "رازونة"، وبعاميّة شمال إفريقيا "روشن" أي المنور *skylight* ؛ *scuttle* وتوسع الأفارقة في إطلاقها على الشُّبّاك، وهو ذو مغاليق خشبية مصنوعة على شكل الدفتر، قابلة للطي بطريقة يسهل معها التحكم بكمية الهواء والضوء، ويُلائِم تصميمها الأجواء البحريّة ذات الرطوبة العالية.

---

(١) يُنظر القاموس المحيط رزدق٣/٢٤٣.

أرزنجان

رومية

٤٤٧ رزن ١٨/ ٢٣٣ علي شيري، ٣٥/ ٨٩ الكويتية

أَرْزَنْجان: (د) بالروم.. وأَهْلها يقُولُون: أَرْزنكان، وغالب أَهلِها أَرمن، وفيها مُسْلمون هم أعْيان أهلِها،وذكر المصنف هذه في هذه التَّرجمةِ يقتضي زيادة الجيم، وهي أصليَّة..

الرساطون

أعجمية

٤٤٨ رسطن ١٩/ ٢٣٦علي شيري، ٣٥/ ٩٤ الكويتية

الرَّساطُونُ: شَرَابٌ يَتَّخذُه أَهْلُ الشامِ مِنَ الخَمْرِ والعَسَلِ، عن اللّيْثِ، أَعْجميّةٌ؛ لأنَّ (فَعالُولاً) و(فَعالونا) ليسا من أبنية كلامهم. وقال الأزهريُّ: هي رُوميَّةٌ.

الرَّاسَنُ

فارسية

٤٤٩ رسن ١٨/ ٢٣٤ علي شيري، ٣٥/ ٩٣ الكويتية

الرَّاسَنُ: كياسَم؛ نَباتٌ يُشْبِهُ نَباتَ الزَّنْجَبِيل، وهو القَنَسُ، محرَّكةً، فارِسيَّةٌ.

الرَّاشِنُ-شاكردانه

فسر بفارسيته

٤٥٠ رشن ١٨/ ٢٣٦ علي شيري، ٣٥/ ٩٥ الكويتية

الرَّاشِنُ:.. ما يُرْضَخُ لِتِلْمينِ الصَّانِعِ، فارِسيّته (شاكِردانه).

الرشن

فارسية

٤٥١ رشن ١٨/ ٢٣٦ علي شيري، ٣٥/ ٩٥ الكويتية

الرَّشْنُ: الكُوَّةُ، كما في الصِّحاحِ، وهي فارِسيّةٌ.

* وأغلب الظن أنّها "الروزَنة" بإبدال بعض حروفها، وقد تقدّم عليها الكلام في: [رزن] ١٨/ ٢٣٣ علي شيري، ٣٥/ ٨٩ الكويتية.

إرمينية / الارمن

رومية

٤٥٢ رمن ١٨/ ٢٤٤علي شيري، ٣٥/ ١٠٤ الكويتية

إِرْمينِيَة، بالكسْرِ، ويُفْتَحُ عن ياقوتٍ، وقد تُشَدَّدُ الياءُ الأَخيرَةُ، والتخْفِيفُ أَكْثَرُ. قالَ أبو علي: إِرْمِينِيَة، إن أَجْرَيْنا عليها حكْمَ العَرَبيّ كانَ القِياسُ في همْزَتِها أن تكونَ زائِدَةً، وحُكْمها أن تُكْسَر، مِثْل إِجْفِيل وإِخْرِيط وإِطْرِيح ونحْوَ ذلِكَ، ثم أُلْحِقَتْ ياءُ النِّسْبَةِ، ثم

أُلْحِقَ بَعْدها هاءُ التأنيثِ: كُورَةٌ بالرُّومِ أو أَرْبعَةُ أَقالِيمَ، أَو أَرْبعُ كُورٍ مُتَّصلٌ بعضُها ببعضٍ، يقالُ لكِّل كُورَةٍ منها إِرْمِينِيَةُ. قالَ ياقوتُ: قيلَ: هما أَرْمِينيتان؛ الكُبْرى والصُّغْرى، وحَدّهما مِن بَرْذَعَةَ إلى بابِ الأَبوابِ، ومِن الجهَةِ الأُخْرى إلى بلادِ الرُّومِ وجَبَلِ القَبْقِ. وقيلَ: إِرْمِينِيَةُ الكُبْرى؛ خِلاطُ ونَواحِيها، والصُّغْرى نغليس ونَواحِيها، وقيلَ: هي ثلاثُ إرْمِينيات. وقيلَ: أَرْبعُ، والنِّسْبَةُ إليه أَرْمَنِيٌّ بالفتْحِ، كما في الصِّحاحِ، أَي بفتْحِ الهَمْزَةِ والميمِ على خِلافِ القِياسِ، وكان القِياسُ إِرْمينيّ إلاَّ أَنَّه لمَّا وافَقَ ما بَعْد الرَّاء منها ما بَعْد الحاء في حَنِيفَة حُذِفَتِ الياءُ كما حُذِفَتْ مِن حَنِيفَة في النَّسَبِ، وأُجْرِيَتْ ياءُ النَّسَبِ في إِرْمِينِيَة مجْرَى تاءِ التأْنيثِ في حَنِيفَةَ كما أَجْرَيْنا مجْرَاها في رُوميّ ورُوم وسِنْدِيّ وسِنْد أَو يكونُ مِثْلَ بَدَويّ ونحْوِه ممَّا غُيِّر في النَّسَبِ.

وقالَ غيرُ الجوْهرِيُّ: أَرْمِنيٌّ بفتحِ الهَمْزَةِ وكسْرِ الميمِ...والأَرْمَنُ؛ طائِفَةٌ مِن النَّصارَى، وإليهم نُسِبَ الدَّيرُ بالقدسِ.

الرّانُ

فارسي مُعرب

(٥٣) ران ٨٠/١٠ علي شيري ٣٥/١٣٢ الكويتية

الرَّانُ: كالخُفِّ، إلاَّ أنَّه لا قَدَمَ له، وهو أَطْولُ مِن الخُفِّ، قالَ شيْخُنا: ووجِدَ بخطِّ صاحِبِ المِصْباحِ على هامِشِه: خرْقَةٌ تُعْمَل كالخُفِّ مَحْشوَّة قطناً، تلبَسُ تَحْته للبَرْدِ، قالَ السَّبكيّ: لم أَرَه في كتُبِ الُّلغَةِ، قالَ: وصرَّحَ غيرُهُ مِن الأَثْباتِ بمثْلِه، وكلامُ المصنِّفِ - رحمه الله تعالى - صَريحٌ في أَنَّه عربيٌّ صَحيحٌ، وهو مِن الغَلَطِ المحْضِ.

قلتُ: وقد مَرّ في "ر ب ن " في قولِ رُؤْبة:

* مُسَرْوَلٍ في آلِهِ مُرَوبَن *

قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: فارِسيٌّ مُعرَّبٌ، وأَحْسبُه الذي يُسمَّى الرَّانَ. قلْتُ: فصرَّحَ أَنَّه في الأَصْلِ فارِسيٌّ قد عُرِّبَ.

زَنْبِينٌ / الزَّرْبُونُ / الزَّرْبُولُ

عربية صحيحة - مولَّدة

(٥٤) زنبين ٢٥٨/١٨ علي شيري ٣٥/١٤٢ الكويتية

زَنْبِينُ الخابِيةِ، بالكسْرِ، مَنْزَلُها، كما في اللِّسانِ. وزَنْبِينٌ عَلَمٌ، والزَّرْبونُ والزَّرْبولُ، وهو ما يلبَسُ في الرِّجْلِ، مُوَلَّدَةٌ.

زرجونْ - زركُون

فارسي مُعرب

٥٥) زرجن ١٨/٢٥٩ علي شيري، ٣٥/١٤٣ الكويتية

الزَّرجونُ: محرَّكةً: الخَمْرُ، كما في الصِّحاح، وقالَ السِّيرافيُّ: هو فارسيٌّ مُعرَّبٌ، شُبِّه لَوْنُها بلوْنِ الذَّهَبِ، وقالَ شَمِرٌ: وليسَتْ مَعْروفَةً في أسْماءِ الخَمْرِ.[قوله] غيْره: زرَكُون، فصُيِّرَت الكافُ جيماً، يُريدُونَ لوْنَ الذَّهَبِ، وقيلَ: الزَّرجُونُ: الكَرْمُ. وقالَ ابنُ شُمَيْل: الزَّرجُونُ: شجرَةُ العِنَبِ، وكلُّ شَجَرَةٍ زرَجُونة...وقالَ أبو نواس :

اسقني يا ابن أذين من شراب الزرجون.

من الفارسية : " زرگون" مركّبة من "زَرْ" أي الذهب، و" گون" أي لون، فهو لون الذهب. ويغلب أنّها من السُّريانيّة: zorgono وتعني فرع الكرمة المدفون؛ الكرمة نفسها.[1]

الزُّرْفِينْ

مُعربة عن فارسيّة

٥٦) زرفن ١٨/٢٥٩علي شيري، ٣٥/١٤٥ الكويتية

الزُّرْفِينُ: بالضَّمِّ والكَسْرِ، هكذا ضَبَطَه الجَوْهرِيُّ، قالَ الأزْهرِيُّ: حَلْقَةٌ للبابِ، والجمْعُ زرافِينُ، عن ابنِ شُمَيْل، قالَ الأَزْهرِيُّ: والصَّوابُ بالكسْرِ، وليسَ في كَلامِهم فُعْليل بالضمِّ، أو عامٌّ، ومنه الحدِيثُ: "كانتْ دِرْع رَسُولِ اللهِ - صلى الله عليه وسلم - ذاتَ زَرافِين، إذا عُلِّقَتْ بزرافِينِها سَتَرَتْ، وإذا أُرسِلَتْ مَسَّتِ الأَرضُ". وهو مُعرَّبٌ عن فارسيّ، كما في الصِّحاحِ. وقد زَرْفَنَ صُدْغَيْه جَعَلَهُما كالزُّرْفِين، وقالَ الجوْهرِيُّ: كلمةٌ مُولَّدَةٌ

زرِّين

مُعرّب

٥٧) زرن ١٨/٢٥٨ علي شيري، ٣٥/١٤٢ الكويتية

زَرّينُ: مُشدَّدةَ الرَّاءِ...وهو مُعرَّبٌ، معْناهُ ذَهَبِيٌّ، أَي مَصُوغٌ من الذَّهَبِ، ومنه زِرْيَنٌ، كمِنْبَرٍ: لَقَبُ جماعَةٍ مِن العلويين. وغَداةٌ مُزْرِئَنَّةٌ، أَي بارِدةٌ، وهذه عَربيّةٌ صَحيحةٌ.

زرّين/ رزْين / زربون

مُعرّبة / عَربيّة صحيحة / مولّدة.

٥٨) زرن ١٨/٢٥٨ علي شيري، ٣٥/١٤٢ الكويتية

زَرّينُ: مُشدَّدةَ الرَّاءِ، أَهْمَلَهُ الجماعَةُ، وهو لَقَبُ أَحمدَ بنِ محمدٍ ويقالُ أَحمدُ بنُ الحَسَنِ الرَّمْلِيّ المُحدِّث عن يَحْيَى بن عيسَى الرَّمْلِيّ وعبدُ الله بنُ زَرّينَ الدُّوَيْنِيُّ الضَّريرُ المَعْروفُ بعبدانَ شيخُ أَبي لُقْمَةَ، نَقَلَه الذَّهبيُّ، ماتَ بعدَ الأَرْبَعِيْن وخَمْسُمائةٍ، وهو مُعرَّبٌ مغْناهُ ذَهَبِيٌّ،

(١) المعجم المفصّل: ٢٥١.

أَي مَصُوغٌ مِن الذَّهَبِ، ومنه رِزْيَنٌ، كمِنْبَرٍ: لَقَبُ جماعَةٍ مِن العلويين، وغَداةٌ مُزْرَئِنَّةٌ، أَي بارِدَةٌ، وهذه عربيَّةٌ صَحِيحَةٌ.

ومِمَّا يُسْتدركُ عليه: زربين: زَرْبِينٌ: الخابِيَةِ بالكسْرِ، مَبْزَلُها، كما في اللِّسانِ، وزِرْبِينٌ: عَلَمٌ، والزربونُ: الزربولُ؛ وهو ما يلبَسُ في الرِّجْلِ، مُوَلَّدَةٌ.

الزُّون

فارسية

٥٩) زون ١٨/٢٦٦ علي شيري، ٣٥/١٥٩ الكويتية

الزُّونُ، بالضَّمِّ: الصَّنَمُ، وما يُتَّخَذُ إلهاً ويُعْبَدُ مِن دُون اللهِ، كالزُّورِ. وأَنْشَدَ الجَوْهرِيُّ لجريرٍ:

يَمْشِي بها البَقَرُ المَوْشِيُّ أَكْرُعُه   مَشْيَ الهَرابِذِ تَبْغي بيعَةَ الزُّونِ

وهو بالفارِسيَّةِ (زون)، بِضَمِّ الزاي والسِّين.

سَبَنٌ

ليست عربية

٦٠) سبن ١٨/٢٦٩ علي شيري، ٣٥/١٦٦ الكويتية

سَبَنٌ: محرَّكةً أَهْمَلَه الجَوْهرِيُّ، وهي مدينة ة ببَغْدَادَ منها الثِّيابُ السَّبَنِيَّةُ، وقيلَ: مَنْسوبةٌ إلى موْضِعٍ بناحِيَةِ المَغْربِ، وهي أُزُرٌ سُودٌ للنِّساءِ، وهي السبانِيُّ المُتَّخذَةُ مِنَ الحَريرِ مَقانِع لهنَّ مُزَوَّقَة، وقولُ اللَّيْثِ: ثِيابٌ مِن كتَّانٍ بيضٌ؛ سَهْوٌ.

قلْتُ: الذي قالَهُ اللَّيثُ السَّبنِيَّة؛ ضَرْبٌ مِن الثيابِ تُتَّخَذُ مِن مُشاقَّةِ الكتَّانِ، أَغْلَظ ما يكونُ.

قالَ ابنُ سِيْدَه: ومنهم مَنْ يَهْمزُها فيقولُ: السَّبَنِيئة. قالَ: وبالجُمْلةِ؛ فإنِّي لا أَحْسبها عَرَبيَّة.

السُّجِّينُ - سِلْتِين

ليس بعربي

٦١) سجن ١٨/٢٧٢ علي شيري، ٣٥/١٧١ الكويتية

قالَ الأَصْمعيُّ: السِّجِّينُ: السِّلْتِينُ مِن النَّخْلِ، وهو ما يُحْفَر في أُصُولِها حُفَراً تجْذِبُ الماءَ إليها إذا كانتْ لا يَصِل إليها الماءُ.

وسَجَّنَهُ تَسْجِيناً شَقَّقَهُ، وسَجنَ النَّخْلَ؛ جَعَلَها سِلْتِيناً، يقالُ: سَجِّنْ جِذْعَكَ، لُغَةُ أَهْلِ البَحْرَيْنِ وسِلْتِين: لَيسَ بعَرَبِيٍّ.

: شيءٌ كالطَّيالِسِ مِن أَغْطِيَةِ الرأْسِ، كانَ العُلَماءُ والمَوابِذَةُ يأْخذُونهم على رُؤُوسهم خاصَّةً دُونَ غيْرِهم، قالَ: وجاءَ ذِكْرُه في الحدِيثِ، فقالَ مَنْ تعاطَى تَفْسِيرَه: هي الخِفافُ، ، قالَ: ، قالَ الجَوْهرِيُّ: بِلا واحِدٍ، مثْلُ التَّعاشِيبِ، وقالَ ثَعْلَب: ليسَ للتَّساخِين واحِدٌ مِن لَفْظِها كالنِّساءِ لا واحِد لها، أَو واحِدُها و .

قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: لا واحِد لها مِن لَفْظِها، إلاَّ أَنَّه يقالُ: ، ولا أَعْرِفُ صِحَّةَ ذلك.

و : اسمُ مَلَكٍ، وزعَمَ يَعْقوبُ أَنَّه بَدَلٌ، وقد ذُكِرَ في اللامِ.

(٦٤) سرجن ١٨/ ٢٧٧ علي شيري، ٣٥/ ١٨٢ الكويتية

السِّرجين والسِّرْقين: بكسْرِهما؛ الزِّبْلُ، تُدْمَلُ به الأَرْضُ. قالَ الجوْهرِيُّ: وهما معرَّب سَرْكِين بالفتحِ؛ لأَنَّه ليسَ في الكَلامِ (فعْليل) بالفتحِ. قلتُ: والكاف العَربيَّة قد تُعرَّبُ بالجيمِ وتُعرَّبُ بالقافِ.

[يقال:] سَرجَنَ الأَرْضَ وسرقَنَها، إذا دَمَلَها بالزِّبْل، ونَقَلَ ابنُ سِيْدَه فتْحَ السِّيْن فيهما شُذوذاً...وإسرجين؛ لغة في السرجين.

إسرافين وإسرافيل

عجمية

(٦٥) سرفن ١٨/ ٢٧٧ علي شيري، ٣٥/ ١٨٣ الكويتية

إِسْرافِينُ وإِسْرافِيلُ: اسمُ مَلَكٍ، وكانَ القَنانِيُّ يقولُ: سَرافِينَ وسرافِيلَ، وزَعَمَ يَعْقوبُ أَنَّه بَدَلٌ، وقد تكونُ هَمْزَةُ إِسْرافِيل أَصْلاً؛ فهو على هذا خُماسِيٌّ.

ساركُون / السُّريان / دَيْر سريان

معرب

(٦٦) سركن ١٨/ ٢٧٧ علي شيري، ٣٥/ ١٨٣ الكويتية

سارَكُونُ: قَرْيةٌ بِسَوادِ بُخارى، منها أَبو محمدٍ بكْرُ بنُ محمدِ بنِ إِسْحق بنِ حاتِمٍ المحدِّثُ،

: ؛ . [و] بالضمّ،
لسانٌ مَعْروفٌ، قيلَ: مَنْسوبٌ إلى سورَةٍ وهي أَرْضُ الجَزيرَةِ، و بالشَّامِ.

: كجَوْهَرٍ، أَهْمَلَهُ الجَوْهرِيُّ،

قالَ شيْخُنا: وحَكَى ابنُ المصْرِي فيه الضمَّ، وجَرَى عليه الخَفاجِيّ في شِفاءِ الغَليلِ، وحَكَاه أَبو حيَّان - رحِمَه اللهُ تعالَى -

، قالَ الأعْشى:

وآسٌ وخيـــريٌّ ومـــروٌ و ... إذا كـــان هيـــزمنٌ ورُحْـــتُ مُخَـــشَّمَا

وهو هذا المَشْمومُ، ومنه بَرِّيٌّ وبُسْتانِيٌّ، والبُستانِيُّ: صِنْفانِ، وهما الأَزاذُ؛ وهو الأَبْيَضُ وهو أَطْيبُه، والإِيرِساءُ؛ وهو الأَسْمانْجُونِي؛ نافِعٌ للاسْتِسْقاءِ، مُلَطِّفٌ للمَوادِّ، الغَليظَةِ، والأَزاذُ لَطِيفٌ نافعٌ من العِلَلِ البارِدَةِ في الدِّماغِ مُحَلِّلٌ للرِّياحِ الغَلِيظَةِ المُجْتَمعَةِ فيه، وأَصْلُه جَلاَّءٌ مُحَلِّلٌ، ووَرَقُه نافِعٌ من حَرْقِ الماءِ الحارِّ ومِن لَسْعِ الهَوامِّ والعَقْرَبِ خاصَّةً. الواحِدَةُ: ، وقد نُسِيَ هنا اصْطِلاحُه.

: أَهْمَلَهُ الجماعَةُ، وهو في نَسَبِ مُلُوكِ بَنِي بُوَيْهٍ، ...[و] ، بالكسْرِ: مَدينَةٌ بالسِّنْدِ ويقالُ لها: أَيْضاً.

الساسانية: طائفة من الفرس، نسبوا إلى ملك لهم، يقال له: ساسان. وقالَ الشَّرِيشيُّ: هو أَوَّلُ من سنَّ الكِدية فنُسِبُوا إليه، كما أَنَّ الطُّفَيْلِيَّ مَنْسوبٌ إلى طُفَيْل؛ أَوّل من تَطَفَّلَ.

الأسطوانة

الأُسْطُوانَةُ، بالضَّمِّ: السَّارِيَةُ، والغالِبُ عليها أَنَّها تكون مِن بناءٍ، بخلافِ العَمودِ فإنَّه مِن

حَجَرٍ واحِدٍ، وهو مُعَرَّبُ (أُسْتون)، عن الأزْهرِيّ، وهي فارِسيَّة، مَعْناها: المُعْتَدِلُ الطَّوِيلُ، ونُونُ الأُسْطُوانَة مِن أَصْلِ بناءِ الكَلِمَةِ، وهو على تَقْديرِ (أُفْعُوالَة) مِثْل أُقْحُوانَة؛ لأنَّه يقالُ: أساطِينُ مُسَطَّنَةٌ، أو (فُعْلُوانَةٌ) وهو قَوْلُ الأَخْفَشِ، قالَ الجَوْهرِيُّ: وهذا يُوجِبُ أَنْ تكونَ الواوُ زائِدَةً وإلى جَنْبِها زائِدَتانِ؛ الأَلِفُ والنُّونُ، وهذا لا يكادُ يكونُ، وقالَ قوْمٌ: هو (أُفْعُلانَةٌ)، ولو كانَ كذلِكَ لمَا جُمِعَ على أَساطِينَ؛ لأنَّه لا يكونُ في الكَلامِ (أفاعِينُ)، وقالَ ابنُ بَرِّي: عنْدَ قَوْلِ الجوْهرِيّ إنَّ أُسْطُوانَةَ (أُفْعُوالَة)، مِثْل أُقْحُوانَة، قالَ: وَزْنها (أُفْعُلانَة)، وليْسَتْ (أُفْعُوالَة) كما ذَكَر، يَدُلُّكَ على زِيادَةِ النُّونِ قوْلُهم في الجمْعِ: أَقاحِيٌّ وأَقاحٍ، وقوْلُهم في التَّصْغيرِ: أُقَيْحية، قالَ: وأَمَّا أُسْطُوانَة؛ فالصَّحيحُ في وَزْنِها (فُعْلُوانَة)؛ لقَوْلِهم في التكْسيرِ أَساطِينَ كَسَراحِينَ، وفي التصْغيرِ أُسَيْطِينة كسُرَيْحِين. قالَ: ولا يجوزُ أَنْ يكونَ وَزْنُها (أُفْعُوالَة) لقلَّةِ هذا الوَزْن وعَدَم نَظِيره، فأَمَّا مُسَطَّنَةٌ ومُسَطَّنٌ؛ فإنَّما هو بمنْزلَةِ تَشَيْطَنَ، فهو مُتَشَيْطِنٌ فيمنْ زَعَمَ أنّه مِن شَاطَ يَشِيطُ؛ لأَنَّ العَرَبَ قد تَشْتقُّ مِن الكَلِمَةِ وتُبْقي زَوائِدَه، كقَوْلِهم: تَمَسْكَنَ وتَمَدْرَعَ، قالَ: وأَمَّا إنْكارُه بعْدَ زيادة الألِفِ والنُّون بعْدَ الواوِ المَزيدَةِ في قوْلِه: "وهذا لا يكادُ يكونُ"، فغَيْر مُنْكرٍ؛ بدَلِيلِ قوْلِهم: عُنْظُوان وعُنْفُوان، ووَزْنُهما (فُعْلُوان) بإجْماعٍ (فعَلَى)، [فـ] هذا يجوزُ أَنْ يكونَ أُسْطُوانَةً، كعُنْظُوانَة، قالَ: ونَظِيرُهُ مِن الياءِ (فِعْليان)، نحْو صِلِّيان وبِلِّيان، وعِنْظِيان، قالَ: فهذه قد اجْتَمَعَ فيها زِيادَةُ الأَلِفِ والنُّون، وزِيادَةُ الياءِ قَبْلها، ولم يُنْكر ذلِكَ أَحَدٌ. انْتَهى.

قالَ شيْخُنا: ولكنَّ الجَزْمَ بعجْمتِها يُنافي هذا الخِلافَ، فإنَّ العجمةَ تَقْتَضِي الأَصالَة مُطْلقاً؛ إذ لا تَصْريف في الأَلْفاظِ العجمِيَّة، كما صرَّحَ به ابنُ السَّرَّاج وغيرُهُ. والأُسْطُوانَةُ: قوائمُ الدَّابَّةِ على التَّشْبيه، والجمْعُ أَساطِينُ. والأسْطُوانَةُ: الأَيْرُ، على التَّشْبيهِ أَيْضاً.

السَّعانِينُ

سرياني

٧١) سعن١٨ /٢٨٠ علي شيري، ١٨٩/٣٥ الكويتية

السَّعانِينُ: عيدٌ للنَّصارَى، قَبْلَ عيدِ الفِصْح بأُسْبُوعٍ، يَخْرجُونَ فيه بصُلْبانِهم، وهو سِرْيانيٌّ مُعَرَّبٌ، وقيلَ: هو جَمْعٌ، واحِدُه سَعْنُون.

اسْفِرايِنُ

فارسيّة مُعرّبة

٧٢) سفرن١٨/٢٨١ علي شيري، ، ١٩١/٣٥ الكويتية

اسْفِرايِنُ: أَهْمَلَهُ الجَوْهرِيُّ، وهي بكسْر الهمْزةِ، وضَبطَه ياقوت بفتْحِها وسكونِ السِّين

وفتْحِ الفاءِ، كما ضَبطَه ياقوت وابنُ خلّكان، وجوَّز غيرُهما فيه الكَسْرَ أيْضاً، وكَسْر الياءِ المُثَنَّاةِ التحتيةِ، وهي لا تُهْمَزُ على الأَصَحّ الأَفْصَح، وجوَّزَ بعضُهم هَمْزَها، وزادَ ياقوتُ ياءً أُخْرَى ساكِنَةً هكذا: أسفَرايين، وهو المَشْهورُ المَعْروفُ، د بخُراسانَ...قالَ أَبو القاسِمِ البَيْهقيّ: أَصْلُها اسْبرايين بالباءِ الموحَّدَةِ، و(اسْبي) بالفارسيّةِ هو التُّرسُ، و(ايين): هو العادَةُ، فكأنّهم عُرِفوا قديماً بحمْلِ التراسِ فعُرِفَتْ مَدينَتُهم بذلِكَ، وقيلَ: إنْشاء اسْفِنديار، فسُمّيت به، ثمّ غُيِّر لتطاوُلِ الأَيَّام، وتَشْتَمِلُ ناحِيَتها على أَرْبعُمائةٍ وإحْدى وخَمْسِين قَرْيةً.

السُّكّانُ

عربيٌّ صَحيحٌ

٧٣) سكن١٨/٢٨٤ علي شيري، ٣٥/٢١١ الكويتية

السُّكّانُ: كرُمَّانٍ، جَمْعُ ساكِنٍ، وأَيْضاً ذَنَبُ السَّفِينَةِ، عربيٌّ صَحيحٌ. وقالَ أَبو عُبَيْدٍ: هي الخَيْزُرَانَةُ والكَوْثَلُ، وقالَ الأزهريُّ: ما تُسَكَّنُ به السَّفِينَةُ؛ تُمْنَعُ به مِن الحرَكَةِ والاضْطِرابِ. وقالَ اللَّيْثُ: ما به تُعَدَّلُ، وأَنْشَدَ لطرَفَةَ:

كسُكَّانِ بُوصِيَ بدَجْلَةَ مُصْعِدِ وكشَدَّادٍ قرْيَةٌ بالسغد

والسَّكْنُ: بالفتْحِ البيتُ؛ لأنَّه يُسْكَنُ فيه، وتَسَكَّنَ الرَّجُلُ مِن السَّكِينَةِ.

السِّلْتينُ

لغة أهل البحرين، وليست بعربية

٧٤) سلتين ١٨/٢٩٣ علي شيري، ٣٥/٢١٥ الكويتية

السِّلْتِينُ بالكسْرِ... هو من النَّخْلِ؛ ما يُحْفَرُ في أُصولِهاحَفْراً يَجْذِبُ الماءَ إليها، إذا كانَ لا يَصِلُ إليها الماءُ. وهي لُغَةُ أَهْلِ البحْرَيْنِ، ولَيْسَتْ بعَربيَّةٍ، وهي بالعَربيَّةِ: السجين، قالَهُ: الأَصْمعيُّ..

سَمَجونُ

أعجميّة مُعرّبة

٧٥) سمجن ١٨/٢٩٣ علي شيري، ٣٥/٢١٥ الكويتية

سَمَجونُ محرَّكةً، أَهْمَلَهُ الجماعَة، والجيم مَضْمومَة كما في سائِرِ النسخ، ووُجِدَ بخطِّ الذَّهبيّ في مُخْتصرِ الصِّلَة البشْكواليَّةِ بفتْحِها أيْضاً، وهو جَدُّ والِدِ أَبي القَاسِمِ أَحمدَ بنِ عبْدِ الوَدُودِ بنِ عليّ بنِ سَمجونِ الهِلالِيِّ الأَنْدَلُسِيُّ الشَّاعِرُ المحدّثُ، ماتَ سَنَة ٦٠٨، تَرْجَمتُه في كتابِ الصِّلَة لابنِ بشكوال. وقد ذَكَرْناه في (س م ج) على أنّ النّونَ زائِدَةٌ، فإنْ كانت اللّفظَة أعْجميّة مُعرّب سيم كون؛ فمحلّه هنا، ولعلّه راعي المُصنّف لذلك.

إسماعين

أعجمي على البدل

٧٦) سمعن ١٨/[illegible] علي شيري، ٣٥/٨٢ الكويتية

إِسْمَاعِين: اسمٌ، وزَعَمَ يَعْقوبُ : أَنَّه بَدَلٌ.

* يُنظر [أسمعل] ١٨/١٤ علي شيري، ٤٤٧/٢٧ الكويتية. (القسم ١٤ من هذه المُعجم).

سنسن

أعجمي

٧٧) سنن ١٨/٢٩٦ علي شيري، ٣٥/٢٣٥ الكويتية

سُنْسُنٌ: كهُدْهُدٍ، اسمٌ أَعْجميٌّ، يُسَمَّى به السَّوَادِيُّون، وهو لَقَبُ أَبي سُفْيانَ بنِ العَلاءِ المَازِنيّ، أَخِي أَبي عَمْرِو بنِ العَلاءِ.

طور سينين وطور سيناء

ليس في كلام العرب

٧٨) سين ١٨/[illegible] علي شيري، ٣٥/[illegible] الكويتية

طُورُ سِينِينَ وطُورُ سِيناءَ، مَمْدوداً ويُفْتَحن، وسِينَا: مَقْصورَةً، جَبَلٌ بالشَّامِ، قالَ الزَّجَّاجُ: فمن قَرَأَ سِيناءَ على وَزْنِ صَحْراءَ، فإنَّها لا تَنْصَرِف، ومن قَرَأَ سِيناء؛ فهو على وَزْن عِلْباء، إلاّ أَنَّه اسمٌ للبُقْعةِ فلا يَنْصَرِف وليس في كَلام العَرَبِ فَعْلاء بالكسْرِ مَمْدوداً، وقالَ الجَوْهريُّ: قالَ الأخْفَش: وقُرِىءَ: طُور سَيْناءَ وسِيناءَ بالفَتْح والكسْرِ، والفَتْح أَجْودُ في النَّحْو؛ لأَنَّه مَبْنيٌّ على فِعْلاء، والكَسْر رَدِىءٌ في النَّحْوِ؛ لأنَّه ليسَ في أَبْنيةِ العَرَبِ فِعْلاء مَمْدود بكسْرِ الأَوَّل غَيْر مَصْروفٍ إلاَّ أَن تَجْعَلَه أَعْجميًا. وقالَ أَبو علي: لم يُصْرَف لأنَّه جُعِل اسماً للبُقْعةِ، ووَجَدْت في نسخةِ الصِّحاحِ للميدانيّ زِيادَةً في المَتْن ما نَصّها: وكانَ أَبو عَمْرو بنُ العَلاءِ يَخْتارُ الكَسْر، ويَعْتَبِرُهُ بطور سِينِين، وهو أَكْثَر في القِراءَة، واخْتَارَ الكِسائيُّ الفتْحَ، وهو أَصَح في النَّحْو. انتَهَى.

تشرين

أعجمي

٧٩) شرن ١٨/٣١٨ علي شيري، ٣٥/٢٦١ الكويتية

وتَشْرِين: اسمُ شهْرٍ مِن شُهورِ الخَرِيفِ، وهو أعجمي، وهو إلى وَزْن تفْعِيل أَقْرَب منه إلى وَزْن غيرِهِ مِن الأَمْثِلَة، قلت: إن كان أعجميا؛ فالصواب أن يذكر في (تشرن).

مشكدانه

فارسي

٨٠) شكدن ١٨/[illegible] علي شيري، ٣٥/٢٨٨ الكويتية، وينظر [illegible]

مُشْكَدانَةُ: بالضَّمّ فالسكونِ ففتحِ الكافِ ودالٍ مُهْملَة، أَهْمَلَهُ الجماعَةُ، وهي كلمة فارِسيَّة، مَعْناها: حبة المِسك، ولَقَبُ عبدِ اللهِ بنِ عامرٍ المحدِّثِ لطِيبِ رِيحِه ظاهر سياقِه أَنَّه مِن (شكدن)، والميم زائدَة، وكيف يكون ذلك واللَّفظة أعجمية؟ وهو له في الكاف

أَيْضاً، ويأْتي له في الميمِ والنُّون أَيْضاً، فاعتبرَ المِيم أَصْلاً فيهما، فكلُّ ذلِكَ مِن التَّصرّفاتِ الفاسِدَةِ، والصَّوابُ أَصالَةُ حُرُوفِه وذِكْره في الميمِ مع النُّونِ دُونَ تصرُّفٍ فيه، فتأمَّل ذلِكَ، وقَوْل شيْخِنا : مَوْضُوع لموضع: غَلَطٌ.

انْشَكَنَ

لا أَحْسَبُه عَربيًّا

٨١) شكن ١٨/٣٢٥ علي شيري، ٢٨٦/٣٥ الكويتية

انْشَكَنَ: تَعامَس وتَجاهَلَ. قالَ الأَصْمعيُّ: ولا أَحْسَبُه عَربيًّا.

شَلَوْبِينُ أَو شَلَوْبِينَةُ

فارسيّة

٨٢) شلبن ١٨/٣٢٥ علي شيري، ٢٨٧/٣٥ الكويتية

شَلَوْبِينُ أَو شَلَوْبِينَةُ، أَهْمَلَهُ الجماعَةُ، وظاهِرُ سِياقِه أَنَّه بفتْحِ اللامِ وكسْرِ الباءِ الموحَّدَةِ العربية، وهكذا ضَبَطَه غيرُ واحِدٍ، ومنهم مَنْ ضَبَطَه بضمِّ الَّلامِ أَيْضاً، أَشارَ له الدّمامِيني وقالوا: بعْدَ الواوِ حَرْف يُنْطَقُ به بينَ الباءِ والفاءِ، وهو عجميٌّ؛ قالَهُ الدّمامِيني، ويعْنِي به الباء العجَمِيَّة. قلْتُ: وسَمِعْتُ غيرَ واحِدٍ مِن الشُّيوخِ يقولُ: إنَّ شِينَه مَشُوبَة بالجيمِ الفارِسيَّة: (د) بالمَغْرِب، منه أَبو علي عُمَرُ بنُ محمدِ بنِ عبدِ الله الأَزْديُّ الأَنْدَلُسيُّ الإِشْبِيليُّ الشَّلَوْبِينيُّ، هكذا أَوْرَدَه ابنُ خلِّكانٍ وياقوتُ بياءِ النِّسْبَةِ..وقالَ شيْخُنا - رحِمَه اللهُ تعالَى - : هذا غَلَطٌ، لا يُعْرَفُ في بِلادِ المَغْرب ولا إقْليمُ الأَنْدَلِسِ مُسَمّى بهذا الاسمِ، وإنَّما معْنَى الشَّلَوْبِين والشَّلَبين بلُغَةِ أَهْلِ الأَنْدَلُس الأَبْيَضِ الأَشْقَر..والمَشْهورُ أَنَّه بغير ياءِ النِّسْبَةِ. قلْتُ: وهكذا ذَكَرَه ابنُ خلِّكان أَيْضاً، مِن أنَّه في لُغَةِ الأَنْدَلُس بمعْنَى الأَبْيَض الأَشْقَر، وَنَقَلَ عبدُ القادِرِ البَغْداديُّ في حاشِيَةِ الكعبيةِ عن المُغْرِب في تاريخِ المَغْرِب أَنَّه مَنْسوبٌ لحِصْن أَبْيَض ببِلادِهم وهو في غَرْب الأَنْدَلُسِ، فلا وَجْه لإِنْكار شيْخِنا، ومن حَفِظ حُجَّةٌ على من لم يَحْفظ.

* لاتينيّة، اسم مدينة بالأندلس (إسبانيا).

الشاهِينُ

لَيسَ بعربيّ مَحْضٍ

٨٣) شهن ١٨/٣٣١ علي شيري، ٢٩٨/٣٥ الكويتية

الشاهِينُ: أَهْمَلَهُ الجَوْهـرِيُّ، وهـو طائِـرٌ م مَعْـروفٌ، مِـن سِباعِ الطَّيـرِ، ولـيسَ بعربـيٍّ مَحْضٍ.

* طائر من فصيلة الصقور، أسود الريش، أبيض الصدر... تُجمع على شياهين وشواهين. من الفارسية: "شاه" أي ملك،

و"ين" للنسبة، فكأنه ملك الطيور.[١]

الصَّابُونُ

مما توافقت فيه جميع الألسنة

٨٤) صبن١٨/٣٣٢ علي شيري، ٣٥/٣٠٠ الكويتية

الصَّابُونُ: مَعْروفٌ، أَي الذي تُغْسَلُ به الثِّيابُ، قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: ليسَ مِن كَلامِ العَرَبِ، وقالَ شيْخُنا: هو ممَّا تَوافَقَتْ فيه جَمِيعُ الأَلْسنَةِ العَربيَّةِ والفارِسيَّة والتُّرْكيةِ وغيرِها. وقالَ دَاوُد الحكِيمُ: هو مِنَ الصِّناعَةِ القَدِيمَةِ، قيلَ: وُجِدَ في كِتابِ هرمس، وإنَّه وَحْي، وهو الأَظْهَر، وقيلَ: هو مِن صِناعَةِ بقراط وجَالِينُوس، وجَعَلَه في المركبات وغيرِهِ في المُفْرَدَات، وهو بها أَشْبَه، وأَجْوَده المَعْمُولُ بالزَّيْتِ الخالِصِ والقلى النقيُّ والجيرُ الطَّيّبُ المُحْكَمُ الطَّبْخ، والتَّجْفِيف والقَطع على أَوْضَاع مَخْصُوصَة، والمَغْربيُّ منه؛ هو الذي لم يُقْطَع ولم يُحْكَم طَبْخُه، فهو كالنِّشا المَطْبُوخ، حارٌّ يابِسٌ، يَقْطَعُ الأَخْلاطَ البلْغَمِيّةَ بسائِرِ أَنْواعِها ويُسَكِّنُ القولنجَ والمَفاصِلَ والنَّسَا، ويُسَهِّلُ ويدرُّ ويُخْرِجُ الدِّيْدَانَ والأجنةَ شُرْباً وحمولاً، ويسكِّنُ أَوْجاعَ الركبِ والنَّسَا طِلاءً، وينضجُ الجُرُوحَ والدملَ والصّلابات، وهو مُفَرّحٌ للجَسَدِ، وغسلُه بالرَّأْسِ مُعَجّلٌ للشَّيْبِ، والصَّابُونيُّ ة بِمِصْرَ نُسِبَتْ إلى عامِرِها، وابنُ الصَّابُونِيّ مِن الأُدَباءِ المَعْروفِيْن.

* يُطبخ من الزيت أو الشحم مع مادة قلَويّة. من الفارسيّة "صابون" والأصل لاتيني: "Sapo"[٢]

إِصْبَهانُ

أعجميّة

٨٥) صبهن ١٨/ علي شيري، ٣٥/٣٠٢ الكويتية

إِصْبَهانُ: بالكسْرِ: مَدينَةٌ مَشْهورَةٌ، تقدَّمَ ذِكْرُها في (أ ص ص) مُفَصَّلاً، والصَّحِيحُ أَنَّها أَعْجميَّة، وحُرُوفُها أَصْلِيَّة.

الصِّحْناة = الصِّير

فارسيتان

٨٦) صحن ١٨/٣٣٣علي شيري، ٣٥/٣٠٤ الكويتية

وحُكِي عن أَبي زَيْدٍ: الصِّحْناة فارِسيَّة، وتُسَمّيها العَرَبُ الصِّيرَ. وقالَ ابنُ الأثيرِ: الصِّيرُ والصَّحْناةُ فارِسيَّتان.

---

(١) المُعجمُ المُفَصّل: ٣٠١.

(٢) يُنظر المعجم المفصّل: ٣١٨.

صَاغانُ

مُعرّب

٨٧)　صغن١٨/٢٣٥ علي شيري، ٣٠٩/٣٥ الكويتية

وأمَّا صَاغانُ، مُعَرَّبُ جاغان؛ فقَرْيَةٌ بمَرْوَ أَو سكَّةٌ بها، منها أَبو العبَّاسِ أَحمدُ بنُ عمران الصَّاغانيُّ المُقْرِىءُ.

طَبَرْزَن وطَبَرْزَل

فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ

٨٨)　طبرزن ١٨/٣٥٤علي شيري، ٣٤٦/٣٥ الكويتية

طَبَرْزَنُ: للسُّكَّر، فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ، حَكَاه الأَصْمعيُّ بالنُّونِ هكذا، وباللامِ أَيْضاً، وقالَ يَعْقوب: طَبَرْزَن وطَبَرْزَل مِثَالٌ لا أَعْرِفُه، وقالَ ابنُ جنيّ: قوْلُهم: طَبَرْزَن وطَبَرْزَل لسْتَ بأَن تَجْعَلَ أَحَدَهما أَصْلاً لصاحِبه بأَوْلى منْك بحمْلِه على ضِدّه؛ لاسْتِوائِهما في الاسْتِعْمال..

* تقدّم الكلام عليه في القسم الخامس: [طبرزذ] ٥/ ٣٧٨ علي شيري، ٤٣٥/٩ الكويتية. والقسم الخامس عشر: [طبرزل] ٤٢٩/١٥ علي شيري، ٣٦٢/٢٩ الكويتية.

الطَّبنُ=سِدَرَهْ

فُسِّرَ بذكر فارسيته

٨٩)　طبن ١٨/٣٥٢ علي شيري، ٣٤٣/٣٥ الكويتية

والطَّبنُ: مُثَلَّثَةً وكصُرَدٍ: لُعْبَةٌ لهم، وهي خَطٌّ مُسْتديرٌ يَلْعبُ بها الصِّبْيانُ، يُسَمُّونَها الرَّحَى وفي الصِّحاحِ: فارِسِيَّتُه (سِدَرَهْ)، أَي ذُو ثلاثَةِ أَبْوابٍ، قالَ الشاعِرُ:

مِـن ذِكْـرِ أَطْـلالٍ ورَسْـمٍ ضـاحِي　　كالطِّـبْنِ فـي مُخْـتَلَفِ الـرِّياحِ

الطَّجْنُ / المُطَجَّنُ / الطَّيْجَنُ / طَاجَنُ

بعضها عَربيّة وبَعْضها معرَّبَة

٩٠)　طجن: ١٨/٣٥٤ علي شيري، ٣٤٧/٣٥ الكويتية

الطَّجْنُ: القَلْوُ، دَخِيلٌ في العَربيَّةِ، قالَ اللَّيْثُ: أُهمِلَت الجيمُ والطاءُ في الثُّلاثي الصَّحِيح، ووَجَدْناها مُسْتَعْمَلَة، بعضها عَربيَّة وبَعْضها مُعرَّبَة. والمُطَجَّنُ: كمُعَظَّمٍ؛ المَقْلُوُّ في الطَّاجِنِ كصاحِبٍ، والطَّيْجَنُ، مِثْلُ حَيْدَرٍ، اسْمَان لطابقٍ يُقْلَى عليه وفيه. قالَ الجَوْهرِيُّ - رحِمَه اللهُ : مُعَرَّبانِ؛ لأَنَّ الطاءَ والجيمَ لا يَجْتَمِعان في أَصْلِ كَلامِ العَرَب، وممَّا يُسْتدركُ عليه، طَاجَنُ : كهاجَر، لُغَةٌ في الطاجِنِ، كصاحِبٍ، وهو مُعَرَّبٌ، فارِسِيَّته (تابه)، والطَّياجِين جَمْعُ طَيْجَن وهي الطَّواجِن.وأَبو طاجِنٍ مِن كناهم.

الطَّنُّ / الطُّنُّ

بلسان العامة وليست بعربية صحيحة

٩١) طنن ١٨/٣٥٩ علي شيري، ٣٥/٣٥٧ الكويتية

الطَّنُّ: رُطَبٌ أَحْمرُ شديدُ الحلاوةِ، كثيرُ الصَّقرِ، والطُّنُّ؛ بالضَّمِّ: القامَةُ، وقالَ ابنُ الأعْرابيّ: بَدَنُ الإنْسانِ وغيرِهِ مِن سائِرِ الحيوانِ. ج أَطْنانٌ وطِنانٌ بالكسْرِ. قالَ: ومنه قوْلُهم: فلانٌ لا يقومُ بطُنِّ نفْسِه، فكيفَ بغيرِهِ. وقالَ ابنُ دُرَيْدٍ: هو قولُ العامَّةِ، ولا أَحْسَبُها عربيَّة صَحِيحَة...والطُّنُّ: حُزْمَةُ القَصَبِ والحَطَبِ، قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: لا أَحْسَبها عربيَّة صَحِيحَة. قلْتُ: والعامَّةُ تقولُه بالكسْرِ، الواحِدَةُ بهاء. قالَ الجوْهرِيُّ: والقَصَبةُ الواحِدَةُ من الحُزْمَةِ طُنَّةٌ. وقالَ أَبو حَنِيفَةَ: الطُّنُّ: مِن القَصَبِ ومن الأَغْصانِ الرَّطْبَةُ الوَرِيقةُ، تُجْمعُ وتُحْزمُ ويُجْعَل في جَوْفِها النَّوْرُ أَو الجَني.

* في معجم ضنّاوي: بدن الإنسان وغيره. من الفارسية "تَن" أي جسم.(١)

فَرْغانَة

من بلاد العجم

٩٢) فرغن ١٨/٤٣٣ علي شيري، ٣٥/٥٠٨ الكويتية

فَرْغانَةُ: أَهْمَلَهُ الجماعَةُ، وهو د بالمَغْرِبِ، هكذا في النُّسخِ...[قال الزبيدي:] وهو غَلَطٌ وأنَّها مِن بِلادِ العَجَمِ لا المَغْرِب. قالَ ابنُ خرداذيه: بينَ فَرْغانَةَ وسَمَرْقَنْد ثلاثَةٌ وخَمْسونَ فَرْسخاً، بَناهَا أَنُو شَرْوان المَلِكُ، ونَقَل إليها مِن كلِّ بيتٍ قَوْماً، وسمَّاها أَزْهَرْ خانَةَ؛ أَي مِن كلِّ بيتٍ، ثم عُرِّبَتْ، وقالَ اليَعْقوبي: فَرْغانَةُ - التي ينزلُها المَلِكُ - يقالُ لها: كَاسَان. وقالَ ابنُ الأثيرِ: فَرْغانَةُ وِلايَةٌ وَراء جيحون وسيحون، وقد نُسِبَ إليها جماعَةٌ مِن المُحَدِّثِين..

الفَيْجَنُ

ليست عربية صحيحة

٩٣) فجن ١٨/٤٢٨ علي شيري، ٣٥/٤٩٧ الكويتية

الفَيْجَنُ: كحَيْدَرٍ: السَّذابُ، كالفَيْحَلِ. قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: ولا أَحْسَبُها عربيَّةً صَحِيحةً.

* نوع من البقل. ورد ذكره أيضاً في [سذب] ٢/٦٩ علي شيري، ٣/٤٥ الكويتية. وفي ختنف ١٢/١٥٦ علي شيري، ٢٣/ ١٧٩ الكويتية.

---

(١) المعجم المفصل: ٣٣٧.

أَفْرِيدُون / افريدين

فارسيّة

٩٤) فردن١٨/٤٣١ علي شيري، ٣٥/٥٠٤ الكويتية

أَفْرِيدُون، بالفتْحِ: اسمُ مَلِكٍ مِن مُلُوكِ الفُرْسِ، وقد تُحْذَفُ الألِفُ، وافريدين: مَوْضِعٌ بينَ الرَّيِّ ونَيْسابُور.

فِرْزانُ

مُعرَّب

٩٥) فرزن١٨/٤٣١ علي شيري، ٣٥/٥٠٤ الكويتية

فِرْزانُ الشِّطْرَنْجِ، أَهْمَلَهُ الجوْهرِيُّ، وهو مُعَرَّبُ (فَرْزِينَ)، وهو بمنْزِلَةِ الوَزِيرِ للسُّلْطان. ج فرازِينُ.

وممَّا يُسْتدركُ عليه: تفرْزَنَ البَيْدَقُ؛ صارَ فَرْزاناً، وذلِكَ مَعْروفٌ عنْدَ أهْلِ اللَّعِبِ به.

الفِرْعَوْنُ

أعجميّ، بلغة القبط

٩٦) فرعن ١٨/٤٣٢ علي شيري، ٣٥/٥٠٦ الكويتية

الفِرْعَوْنُ: كبِرْذَوْنٍ، وإنَّما أغْفَلَه عن الضبْطِ لشُهرتِه، التمساح، بلغة القبط... هو صاحب موسى - عليه السلام - الذي ذكره الله تعالى في كتابه العزيز.. قال ابن سيده: وعندي أنَّ فِرعَون هذا العلم أعجميّ، ولذلك لم يُصرف.

فَرغانَةُ

أعجميّة، حروفها أصلية

٩٧) غين ١٨/٤٢٢علي شيري، ٣٥/٤٨٨ الكويتية

وفَرغانَةُ: من بِلادِ العَجَمِ، يأْتي ذِكْرُها في الفاءِ، ولا وَجْه لإِيرادِها هنا، فإِنَّ حُروفَها كلَّها أَصْليَّةٌ.

* وقد تقدّم ذكرها في [فرغن] وهو الصحيح. يُنظر التسلسل (٩٢) من هذا القسم.

الفُرْنُ

ليس بعربي

٩٨) فرن ١٨/٤٢٩ علي شيري، ٣٥/٥٠٠ الكويتية

الفُرْنُ: بالضَّمِ: المَخْبَزُ، شامِيَّةٌ، وهو غَيْرُ التَّنُّورِ، والجَمْعُ أَفْرانٌ.وقالَ ابنُ دُرَيْدٍ: الفُرْنُ شيءٌ يُخْتَبَز فيه، ولا أَحْسَبُه عربيًّا...الفُرْنِيُّ: اسمٌ لخُبْزٍ غليظٍ مُسْتَديرٍ، نُسِبَ إلى موْضِعِه. قالَ أَبو خِراشٍ الهُذَليُّ يمدحُ دُبَيَّة السّلَمِيّ :

نُقاتِلُ جُوعَهمْ بمُكَلَّلاتٍ ... مِنَ الفُرْنِيِّ يَرْعَبُها الجَميلُ

أَو الفُرْنِيُّ: اسمُ خُبْزَةٍ مُسَلَّكَة مُصَعْبَبَةٍ، مَضْمومةِ الجَوانِبِ إلى الوَسَطِ، يُسَلَّكُ بعضُها في

بعضٍ، تُشْوَى ثم تُرَوَّى سَمْناً ولَبَناً وسُكَّراً. واحِدَتُه فُرْنِيَّة. وفي كَلامِ بعضِ العَرَبِ: فإذا هي مثْلُ الفُرْنِيَّة الحَمْراء.

إِفْشِينُ / أَفْشِيُون

أَعْجَمِيٌّ

٩٩) فشن ١٨/٤٣٣ علي شيري، ٣٥/٥٠٩ الكويتية

إِفْشِينُ: بالكسْرِ، اسمٌ أَعْجَمِيٌّ، وفي نسخةِ العَيْن: أَفْشِيُون.

فُطْراسالِيُون

يُونانِيَّةٌ

١٠٠) فطرسلن ١٨/٤٣٣ علي شيري، ٣٥/٥١٠ الكويتية

فُطْراسالِيُون، بالضمّ والسِّينِ المهْملةِ والمثنَّاةِ التحتيةِ، أَهْمَلَهُ الجماعَةُ. وهو بِزْرُ الكَرَفْسِ الجَبَلِيّ، كَلمةٌ يُونانِيَّةٌ، ذَكَرَها صاحِبُ القانونِ، وأَهْمَلَها صاحِبُ التّذْكِرَة.

أفلونيا

فارسيّ

١٠١) فلن ١٨/٤٣٥علي شيري، ٣٥/٥١٥ الكويتية

وأفلونيا: دَواءٌ فارِسِيٌّ، يُهَيِّجُ الباه.

القَبَّانُ

مُعرَب

١٠٢) قبن: ١٨/٤٤١ علي شيري، ٣٥/٥٢٥ الكويتية

القَبَّانُ، كشَدَّادٍ: القُسْطاسُ، مُعَرَّبٌ، كما في الصِّحاح، ومنه أُخِذَ معْنَى الأَمِين والرَّئِيس على الإِنْسانِ؛ يُحاسِبُه ويَتَتَبَّع أَمْرَه.

القَرَسْطُونُ = القبَّانُ

أعجميّ

١٠٣) قرسطن١٨/٤٥٥ علي شيري، ٣٥/٥٥٥ الكويتية

القَرَسْطُونُ: القبَّانُ، أَعْجمِيٌّ، لأنَّ (فعَلُّولا) و(فعَلُّوناً) ليسَ مِن أَبْنيتِهم كما في اللِّسانِ.

القَرْنانُ

دخيل

١٠٤) قرن١٨/٤٤٣ علي شيري، ٣٥/٥٤٣ الكويتية

القَرْنانُ: الدَّيُّوثُ؛ المُشارَكُ في قَرِينتِه لِزَوْجتِه، وإنَّما سُمِّيت الزَّوْجةُ قَرِينةً لمُقارَنَةِ الرَّجلِ إيَّاها، وإنَّما سُمِّي القَرْنانُ؛ لأنَّه يَقْرُنُ بها غيرَهُ، عَرَبِيٌّ صَحِيحٌ، حكَاهُ كُراعٌ وقالَ الأَزْهرِيُّ: هو نَعْتُ سوءٍ في الرَّجُلِ الذي لا غَيْرَةَ له، وهو مِن كَلامِ الحاضِرَة، ولم أَرَ البَوادِيَ لَفظُوا به ولا عَرَفُوه، قالَ شيْخُنا - رحِمَه اللهُ تعالى - : وهو مِنَ الأَلفاظِ البالِغَةِ

في العاميَّةِ والابْتِذالِ، وظاهِرُه أنَّه بالفتْحِ... وأَوْرَدَه الخفاجيُّ في شفاءِ الغليلِ على أنَّه مِن الدَّخيلِ.

قارونُ

اسمٌ أعجميٌّ

١٠٥) قرن١٨/٤٤٣ علي شيري، ٥٤٥/٣٥ الكويتية

قارونُ، بِلا لامٍ: عَتِيٌّ من العُتاةِ، يُضْرَبُ به المَثَلُ في الغِنَى، وهو اسمٌ أَعْجَمِيٌّ لا يَنْصرِفُ للعجمة والتَّعْريفِ، وهو رَجُلٌ كانَ من قوْمِ موسَى - عليه السلام - وكان كافِراً، فخسَفَ اللهُ به وبدارِهِ الأَرضَ..

القَيْرَوانُ

مُعَرَّبُ

١٠٦) قرن١٨/٩٥علي شيري، ٥٤٨/٣٥ الكويتية

والقَيْرَوانُ: الجَماعَةُ مِن الخَيْلِ والقُفْلُ بالضَّمِّ جَمْعُ قافِلَةٍ، وهو مُعَرَّبُ (كارْوان)، وقد تَكَلَّمَتْ به العَرَبُ، وقالَ أَبو عُبَيْدَةَ: كُلُّ قافِلَةٍ قَيْرَوان، وأَيْضاً؛ مُعْظَمُ الكَتِيبَةِ.

القَيْطُونُ

أعجمي، وقيلَ:بلُغَةِ مِصْرَ وبَرْبَر، وقيل: مُعَرَّبٌ عن الرُّومِيَّة

١٠٧) قطن ١٨/٤٥٧علي شيري، ٨/٣٦ الكويتية

القَيْطُونُ، كحَيْسُونٍ: المُخْدَعُ، أَعْجميٌّ، وقيلَ: بلُغَةِ مِصْرَ وبَرْبَر. قالَ ابنُ بَرّي: هو بَيْتٌ في بيتٍ، وقالَ شيْخُنا: هو البيتُ الشَّتويُّ، مُعَرَّبٌ عن الرُّومِيَّة، ذَكَرَه الثَّعالبيُّ في فقْهِ اللغَةِ والشِّهابُ في شفاءِ الغَليلِ.

القفَّانُ / القفْنانُ

فارسي مُعرّب / رومي

١٠٨) قفن ١٨/٤٦١ علي شيري، ١٥/٣٦ الكويتية

وقَفَّانُ كلِّ شيء، كشَدَّادٍ: جَماعَتُه، كذا في النسخِ، والصَّواب: جماعُهُ، واسْتِقْصاءُ عَمَلِه، كذا في النسخِ، والصَّوابُ: عِلْمه، قالَ أَبو عبيدٍ: ومنه قَوْلُ عُمَرَ - ﷺ - : إنِّي لأَسْتَعْمِلُ الرجلَ القَوِيَّ الفاجِرَ لأَسْتَعِينَ بقوَّتِه ثم أكونُ على قَفَّانِه، أَي أَتَتَبَّعُ أَمْرَه حتى أَسْتَقْصِي عِلْمَهُ ومَعْرفتَه، قالَ: والنونُ زائِدَةٌ ولا أَحْسِبُ هذه الكَلِمَةَ عربيَّةً، إنَّما أَصْلُها قَبَّانٌ، وقالَ غيرُهُ: القَفَّانُ: القَبَّانُ الذي يُوزَنُ به، مُعَرَّبٌ عنه، وقالَ ابنُ الأعْرابيّ: القَفَّانُ: الأَمِينُ عنْدَ العَرَبِ، وهو فارِسِيٌّ عُرِّبَ. وممَّا يُسْتدركُ عليه: القَفَّانُ: القَفا، وبه فُسِّرَ حدِيثُ عُمَرَ أَيْضاً، وقَفَّنَ رأْسَه وقَنَّفَه أَبانَهُ، وقالَ ابنُ الأعْرابيّ: القَفْنُ: الموتُ، والكَفْنُ: التَّغْطِيَةُ...وممَّا يُسْتدركُ عليه: قفنن: القفنانُ: ما يَخْلَعُه المَلِكُ على خلاصِ وُزَرائِهِ من التَّشاريفِ، رومِيَّة.

القُناقِنُ

فارسيّ مُعرَب

١٠٩) قنن ١٨/٤٦٤علي شيري، ٣٦/٢٤ الكويتية

القُناقِنُ: المُهَنْدِسُ الذي يَعْرِفُ مَوْضِعَ الماءِ تَحْتَ الأَرْضِ، وأَصْلُه بالفارِسِيَّةِ، وهو مُعَرَّبٌ، مُشْتَقٌّ مِن الحَفْرِ من قَوْلِهم بالفارِسيَّةِ: كِنْ كِنْ، أَي: احْفِرْ احْفِرْ. سُئِلَ ابنُ عبَّاس – رضِيَ اللهُ عنهما: لِمَ تَفَقَّدَ سُلَيْمانُ الهُدْهُدَ من بَيْنِ الطَّيْرِ؟ قالَ: لأنَّه كانَ قُناقِناً؛ يَعْرِفُ مَواضِعَ الماءِ تَحْتَ الأَرْضِ، وقيلَ: القُناقِنُ؛ هو الذي يَسْمَعُ فيَعْرِفُ مقدارَ الماءِ في البِئْرِ قَرِيباً أَو بَعِيداً.

القَانونُ

قيلَ رُومِيَّةٌ وقيلَ فارسيَّةٌ

١١٠) قنن١٨/٤٦٤ علي شيري، ٣٦/٢٤ الكويتية

القَانونُ: مِقْياسُ كلِّ شيءٍ وطَرِيقُه، ج قَوانِينُ. قِيلَ: رُومِيَّةٌ، وقِيلَ: فارِسِيَّةٌ. وفي المُحْكَم: أُراها دَخِيلةً.

القانُ

تُركيّة

١١١) قين ١٨/٤٦٨ علي شيري، ٣٦/٣٥ الكويتية

القانُ: اسمُ عَلَمٍ لملِكِ التُّرْكِ، قِيلَ: هو مُخْتصر خاقان...

* مَرَّ ذكره في [خقن] ١٨/١٨٠علي شيري، ٣٤/٤٩٤، الكويتية. والتسلسل (٢٨) من هذا القسم.

الكتَّانُ

عَرَبيّ

١١٢) كتن ١٨/٤٧٣ علي شيري، ٣٦/٣٩ الكويتية

الكتَّانُ: بالتَّشْديدِ، مَعْروفٌ، عَرَبيٌّ، سُمِّي بذلِكَ لأَنَّه يُخَيَّس ويُلْقَى بعضُه على بعضٍ حتى يَكْتَن، والكتَّانُ: الطُّحْلُبُ، يقالُ لَبِسَ الماءُ كتَّانَه، إذا طَحْلَبَ واخْضَرَّ رأْسُه، قالَ ابنُ مُقْبِل:

أَسَفْنَ المَشافِرَ كتَّانَه فأَمْرَرْنَهُ مُسْتَدِرًّا فَجالا

يعْنِي: الإبِلَ أَشْمَمْنَ مَشافِرَهنَّ طَحْلَب الماءِ.

كارِزِينُ

أعجمية

١١٣) كرزن ١٨/ ٤٧٧علي شيري، ٣٦/٤٩ الكويتية

كارِزِينُ: قَرْيةٌ بفارِسَ ممَّا يَلِي البَحْرَ.. أَعْجميَّةٌ وحُرُوفُها أَصْليَّة، وبها وُلِدَ المُصنِّفُ – رحِمَه اللهُ تعالى..

الكَرْكَدَّنُ

أعجميّ

١١٤) كركدن ١٨/٥٠٠علي شيري، ٥٠/٣٦ الكويتية

الكَرْكَدَّنُ، مُشَدَّدَةَ الدَّالِ، والعامَّةُ تُشَدِّدُ النُّون، أَهْمَلَه الجوْهرِيُّ، وقالَ ابنُ الأَعْرابيّ: دابَّةٌ عَظيمَةُ الخَلْقِ، يقالُ: إنَّها تَحْمِلُ الفِيلَ على قَرْنِها، يقالُ: إنَّها تَتولَّدُ بينَ الفَرَسِ والفِيلِ، وقَرْنُها مصمت قَوِيُّ الأَصْلِ، حادُّ الرأْسِ، إذا نُشِرَ طولاً خَرَجَ منه صور بياض في سَوادٍ كالطَّاوس والغِزْلان وغيرِهِما، تُتَّخَذُ منه مَناطِقُ ومَقابِضُ للسُّيُوفِ والسَّكاكِين يتغالَى فيها ومَنافِعُه جمَّةٌ..

ثم إنَّ تَشْديدَ النونِ الَّذي نَسَبَه إلى العامَّةِ، قد ارْتَكَبَه المتنبِّي في شِعْرِه في قَصِيدَةٍ أَوَّلها:

الأكل ماشية الخوزلان*

فقيلَ: لأنَّه لا يُعْتَدُّ به؛ لكوْنِه منَ المُولّدِين، وتَشْديد الدالِ نُقِلَ عن ابنِ الأَعْرابيّ.

* بعض ما نقله الزبيدي صحيح، وبعضه الآخر من الخرافات التي ليس لها أساس، إذ إن العلم الحديث لا يؤيد صِحَّة هذه النُّقول، وإن تواترت.

كازرون

أعجميّة

١١٥) كرمجن١٨/٤٧٨ علي شيري، ٥١/٣٦ الكويتية

كازرون: مَدينَةٌ على بَحْرِ فارِس، وقد ذَكَرَها المصنِّفُ - رحِمَه اللهُ تعالى - في (كزر)، والصواب ذكرها هنا؛ لأنّ حُرُوفَها أَعْجميَّةٌ.

الكستنة

كأنَّها رُومَيَّة

١١٦) كستن ١٨/٤٧٩ علي شيري، ٥٣/٣٦ الكويتية

الكستنة: الشَّاه بلوط المَعْروف بأَبي فَرْوَة، كأنَّها رُوميَّة، وأيضاً: فاكهة معروفة تؤكل شَيًّا.

كاسانُ

أعجميّة

١١٧) كسن ١٨/ ٤٧٩علي شيري، ٥٢/٣٦ الكويتية

كاسانُ: مدينَةٌ وَرَاء الشَّاش، ذكَرَها المُصنِّف - رحمه الله تعالى - في السِّين، وهنا محا ذكرها؛ لأنَّ حُرُوفَها أَعْجَمِيَّةٌ.

الكَشْخانُ

ليست عربيّة

١١٨) كشخن ١٨/٤٨٠ علي شيري، ٣٦/٥٥ الكويتية

الكَشْخانُ: أَهْمَلَهُ الجوْهرِيُّ، وهو الرَّئِيس، وكَشْخَنَهُ: قالَ له يا كَشْخانُ، قالَ الأَزْهرِيُّ في ترْجمةِ كَشْمَخَ: وما أُراها عَربيّةً..

الكُشْنَى = الكِرْسِنَّةُ

فارسيّة الأصل

١١٩) كشن ١٨/٤٧٩ علي شيري، ٣٦/ ٥٣ الكويتية

الكُشْنَى، كبُشْرَى أَهْمَلَهُ الجوْهرِيُّ، وقالَ أَبو حنيفَةَ: هو الكِرْسِنَّةُ. وقالَ غيرُهُ: هو حَبٌّ، فارِسِيَّتُه (كُشْنَى) بِلا لامٍ.

الكلْدَانِيّون

فارسيّة

١٢٠) كلدن ١٨/٤٨١ علي شيري، ٣٦/٥٧ الكويتية

الكلْدَانِيّونَ: جِيلٌ مِن الناسِ انْقَرَضُوا، كأَنَّهم نُسِبَوا إلى كلْدَان؛ دَار مَمْلَكَةِ الفُرْسِ بالعِراقِ.

الكَمُّونُ

عربي معروف

١٢١) كمن ١٨/٤٨٢علي شيري، ٣٦/٦١ الكويتية

الكَمُّونُ، كتَنُّورٍ: حَبٌّ مَعْروفٌ، أَدَقُّ مِنَ السِّمْسِمِ، واحِدَتُه بهاءٍ. وقالَ أَبو حَنيفَةَ: عَرَبِيٌّ مَعْروفٌ، يَزْعَمُ قَوْمٌ أَنَّه السَّنُّوتُ، قالَ الشاعِرُ:

فأَصْبَحْتُ كالكَمُّونِ ماتَتْ عُروقُه وأَغْصانُه ممَّا يُمَنُّونَه خُضْرُ

وهو مُدِرٌّ، مُجَشٍّ، هاضِمٌ، طارِدٌ للرِّياحِ، وابْتِلاعُ مَمْضُوغِه بالمِلْح يَقْطَعُ اللُّعابَ.

والكَمُّونُ الحُلْوُ: الآنِيسُونُ.

و الكَمُّونُ الحَبَشِيُّ: شَبِيهٌ بالشُّونِيزِ.

و الكَمُّون الأَرْمَنِيُّ: الكَرَوْيَا.

و الكَمُّونُ البَرِّيُّ: الأَسْوَدُ وأَجْودُ ما جُلِبَ من كِرْمَانَ وله سُفوفٌ مَشْهورٌ في النَّفعِ.

لشبونةُ وليشمونَة

أندلسيّة

١٢٢) لشبن١٨/٥١٠ علي شيري، ٣٦/١١٨ الكويتية

لشبونَةُ: مَدينَةٌ بالأَنْدَلُس، ويقالُ: أُشبونَةُ عن ياقوت. وليشمونَةُ؛ مَدينَةٌ أُخْرى بها، منها

عبدُ الرحمنِ بنُ عبدِ اللهِ بن مالِكٍ - رحِمَه اللهُ تعالى.

اللَّقَن

مُعَرَّبُ

١٢٣) لقن ٥١٣/١٨ علي شيري، ١٢٤/٣٦ الكويتية

اللَّقَن، محرّكةً، مُعَرَّبُ لَكَنٍ؛ شِبْه طَسْتٍ من صُفْرٍ.

لَكَنٌ

مُعرّب

١٢٤) لكن ٥١٣/١٨ علي شيري، ١٢٥/٣٦ الكويتية

ولَكَنٌ: كَجَبَلٍ؛ ظَرْفٌ (م) مَعْروفٌ، شِبْهُ طَسْتٍ من صُفْرٍ، وهو مُعَرَّبُ (لكن)، بالكافِ العَربيَّةِ.

* شائعة الاستخدام في العاميّة العراقيّة. من الفارسية "لَگن" أو من السُّريانية:"Lagno". ويُرَجّح طه باقر أنّها من "التراث اللغويّ في العراق القديم، إذ وردت كلمة بصيغة "لخنُّو" (Lakhannu) [بتشديد النون] وفي الآرامية "لقنا" والمرجّح أنّ منه الكلمة الإغريقية (Lechane)"[1].

ماجُشونُ

أعجميّة

١٢٥) مجشن ٥٢٥/١٨ علي شيري، ١٥٠/٣٦ الكويتية

ماجُشونُ: بضمّ الجيمِ وكسْرِها وإعْجامِ الشّينِ، أَهْمَلَهُ الجَوْهريُّ وذَكَره ابنُ سِيدَه في الرّباعي وتقدَّمَ للمصنِّفِ - رحِمَه اللهُ تعالى - في مَجَش على أنَّ النونَ زائِدَةٌ والصَّوابُ ذِكْرُه هنا فإنَّ الكَلِمَةَ أَعْجَمِيَّةٌ، وتقدَّمَ له الاقْتِصارُ على ضمّ الجيمِ، وفي حاشِيَةِ المَواهِبِ؛ الضَّمّ والكَسْر كما هنا، وعلى كسْرِها اقْتَصَرَ النّوويُّ في شرْحِ مُسْلم، والحافِظُ ابنُ حَجَر - رحِمَه اللهُ تعالى - في التَّقْريبِ، ومنهم مَنْ نَقَلَ فتْحَها أَيْضاً، فهو إذاً: مُثَلَّث، وهو مِن الأَبْنِيةِ التي أَغْفَلَها سِيبَوَيْه، عَلَمُ محدِّثٍ، وهو أَبو سَلَمَةَ يوسُفُ بنُ يَعْقوبَ بنِ عبدِ اللهِ، تقدَّمَتْ تَرْجَمتُه في الشينِ، مُعَرَّبُ (ماهْ كُونْ)، سَبَقَ له ذلِكَ ولم يُفَسِّرْه هناك، وفَسَّرَه هنا، فقالَ: أَي لَوْنُ القَمَرِ أَو شِبْهُ القَمَرِ؛ لحُسْنِه وجَمَالِه وحُمْرَةِ وَجْنَتَيْه...

* ورد ذكره في القسم التاسع من هذه الدراسة [مجش] ١٩١/٩ علي شيري، ٣٧٤/١٧ الكويتية.

---

(١) "من تراثنا اللغوي القديم".

الماجِنُ

دخيل

١٢٦) مجن١٨/٥٢٤ علي شيري، ٣٦/١٤٨ الكويتية

الماجِنُ عنْدَ العَرَبِ: الذي يَرْتَكِبُ المَقابِحَ المُرْدِية والفَضَائِح المُخْزِيَة، ولا يَمُضُّه عَذْلُ عاذِلِه، ولا تَقْرِيعُ مَنْ يُقَرِّعُه، قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: أَحْسَبُه دَخِيلاً.

مَدْيَن

أعجمي

١٢٧) مدن ٥٢٨/٥٢٨ علي شيري، ٣٦/١٥٧ الكويتية

مَدْيَنُ، كجَعْفَرٍ: اسمٌ أعْجَميٌّ، وإن اشْتَقَقْته مِن العَرَبيَّةِ؛ فالياءُ زائِدَةٌ، وقد يكونُ (مَفْعَلاً) وهو أَظْهَرُ. ومَدْيَنُ: قَرْيَةُ شُعَيْب - عليه السّلام - نُسِبَ إلى مَدْيَنِ بنِ إبراهيمَ - عليه السَّلام - والنِّسْبَةُ إليها مَدينيٌّ.

المَارِسْتانُ

مُعَرَّب

١٢٨) مرسن ١٨/٥٣٣ علي شيري، ٣٦/١٦٧ الكويتية

المَارِسْتانُ، بكسْرِ الرَّاءِ، كما هو بخطِّ الإمام النَّوويّ - رحِمَه الله تعالى - وقالَ ابنُ السِّكّيت: الصَّوابُ فَتْحُها؛ بَيْتُ المَرْضَى، مُعَرَّبٌ.

المرسين

لُغَةٌ مِصْريَّةٌ

١٢٩) مرسن ١٨/٥٣٤ علي شيري، ٣٦/١٦٨ الكويتية

المرسين: رَيْحانُ القُبُورِ، وهو الآسُ، لُغَةٌ مِصْريَّةٌ.

مريافلن

رُومِيةٌ

١٣٠) مرفلن ١٨/٥٣٤ علي شيري، ٣٦/١٦٨ الكويتية

مريافلن: نوْعٌ مِن الرَّياحِين، رُومِيةٌ.

مَرِينا

ليست عربيّة

١٣١) مرن١٨/٥٣٠ علي شيري، ٣٦/١٦٣ الكويتية

وبنُو مَرِينَا؛ الذينَ ذَكَرَهم امْرؤُ القَيْسِ، فقالَ:

فلو في يومِ مَعْرَكَةٍ أُصِيبُوا ... ولكِنْ في دِيارِ بَني مَرينا

هم: قَوْمٌ مِن أَهْلِ الحِيرَةِ، مِن العُبَّاد، وليسَ مَرينا كَلِمَة عَرَبيَّة.

مَزُونٌ

عمان بالفارسية

١٣٢) مزن ١٨/٥٣٤علي شيري، ١٧١/٣٦ الكويتية

مَزُونٌ، كصَبُورٍ: اسمُ أَرْضِ عُمانَ بالفارِسيَّةِ. قالَ الجَوْهرِيُّ: هكذا كانتِ العَرَبُ تُسَمِّيها، أَنْشَدَ ابنُ الأَعْرابيِّ :

فأَصْبَحَ العبدُ المَزُونِيُّ عَثِرْ*

..فأما الأَزْدُ؛ أَزْدُ أَبي سَعِيد، فأَكْرَهُ أَن أُسَمِّيها المَزُونَ، قالَ: وهو أَبو سعيدٍ المُهَلَّبُ المَزُونيُّ، أَي أَكْره أَن أَنْسُبه إلى المَزُونِ، وهو أَرْضُ عُمانَ، يقولُ: هُم مِن مُضَرَ، وقالَ أَبو عُبيدَةَ: يعْنِي بالمَزُونِ: المَلاَّحِينَ، وكانَ أَرْدَشِير بابْكان جَعَلَ الأزد مَلاَّحِين بشِحْر عُمَان قَبْل الإسْلامِ بستمائَةِ سَنَةٍ.

قالَ ابنُ بَرّي: أَزْدُ أَبي سعِيدٍ هُم أَزْدُ عُمانَ، وهم رَهْطُ المُهَلَّبِ بنِ أَبي صُفْرَةَ.

والمَزُونُ: قَرْيَةٌ مِن قُرَى عُمَانَ، يَسْكنُها اليَهودُ والمَلاَّحُونَ، ليسَ بها غَيْرهُم، وكانتِ الفُرْسُ يسمُّونَ عُمَانَ المَزُونَ، فقالَ الكُمَيْتُ: إنَّ أَزْدَ عُمَانَ يكْرَهُونَ أن يُسَمَّوا المَزُونَ، وأَنا أَكْرَه ذلكَ أَيْضاً، وقالَ جَريرٌ:

وأَطْفَأْتُ نِيرانَ المَزُونِ وأَهْلِها ... وقدحاوَلُوها فِتْنةً أن تُسَعَّر

قالَ ابنُ الجَواليقي: المَزُونُ؛ بفتْحِ الميمِ لعُمانَ، ولا تَقُل: المُزُونَ، بضمّ الميمِ، قالَ: كذا وَجَدْته في شِعْرِ البَعِيثِ اليَشْكُرِيّ يَهْجُو المُهَلَّبَ لمَّا قَدِمَ خُراسان:

تَبَدَّلَتِ المَنابِرُ من قُرَيْشٍ ... مَزُونِيًّا بفَقْحَتِه الصَّلِيبُ

فأَصْبَحَ قافِلاً كَرَمٌ ومَجْدٌ ... وأَصْبَحَ قادِماً كَذِبٌ وحُوبُ

لا تَعْجَبْ لكلِّ زمانِ سَوْءٍ ... رِجالٌ والنَّوائبُ قد تَنُوبُ

قالَ: وظاهِرُ كَلامِ أَبي عُبيدٍ في هذا الفَصْلِ أَنَّها بضمّ الميمِ، لأنَّه جعَلَ المُزُون المَلاَّحِين في أَصْلِ التَّسْميةِ.

المَيْسُوسَنُ

أعجميّة، مركبة من مقطعين

١٣٣) مسن١٨/٥٣٦ علي شيري، ١٧٥/٣٦ الكويتية

المَيْسُوسَنُ: شيءٌ تَجعَلُه النِّساءُ في الغِسْلَةِ لِرُؤُوسِهِنَّ، مُرَكَّبٌ من (مَي) و(سوسن).

المُوشانُ / المُشانُ

أعجمي

١٣٤) مشن١٨/٥٣٧ علي شيري، ١٧٧/٣٦ الكويتية

المُوشانُ، تمر أطيب منه السُّكَّر، والحقُّ لا يصبرُ عليه أحدٌ.والمُوشانُ: بالضَّمّ وكغُرابٍ وكِتابٍ: نَوْعٌ مِن التَّمْرِ. ورَوَى الأَزهرِيُّ بسَنَدِه عن عُثْمان بن عبْدِ الوَهابِ الثَّقفيّ - رحِمَه الله

تعالى - قالَ: اختَلَفَ أَبي وأَبو يوسُفَ عنْدَ هارُون، فقالَ أَبو يوسُفَ: أَطْيَبُ الرُّطَبِ المُشانُ. فقالَ أَبي: أَطْيَبُ الرُّطَبِ السُّكَّرُ. فقالَ هارون: يُحْضَرانِ، فلمّا حَضَرا، تَنَاوَلَ أَبو يوسُفَ السُّكَّرَ، فقلْتُ له: ما هذا؟ قالَ: لمَّا رأَيْت الحقَّ لم أَصْبر عنه.

ومِن أَمْثالِ أَهْلِ العِراقِ : بعلَّةِ الوَرَشانِ تأْكُلُ الرُّطَبَ المُشانَ. وفي الصِّحاحِ تأْكُلُ رُطَبَ المُشانِ - بالإضافَةِ - قالَ: ولا تَقُل: تأْكُلُ الرُّطَبَ المُشانَ.

قالَ ابنُ بَرّي: المُشانُ: نَوْعٌ مِن الرُّطَبِ إلى السَّوادِ دَقِيق، وهو أَعْجمِيٌّ، سمَّاهُ أَهْلُ الكُوفَةِ بهذا الاسمِ؛ لأنَّ الفُرْسَ لمَّا سمعَتْ بأُمِّ جِرْذان؛ وهي نخْلَةٌ كَريمَةٌ صَفْراءُ البُسْرِ والتمْرِ، فلمَّا جاؤُوا قالوا: أَيْنَ مُوشانُ؟ ومُوشْ: الجُرَذُ، يُريدُونَ أَينَ أُمّ الجِرْذانِ.

المانُ

فارسيّة

١٣٥) مين ١٨/٥٥٨علي شيري، ٣٦/٢٢٢ الكويتية

والمانُ: السِّنَّةُ يُحْرَثُ بها، فارِسيَّةٌ، وذَكَرَها ابنُ سِيدَه في (مون).

ماني

علم فارسي

١٣٦) مون١٨/٥٥٦علي شيري، ٣٦/٢١٨ الكويتية

ماني: اسمُ رجُلٍ مِن الفُرْسِ، كانَ مَشْهوراً في نَقْشِ التَّصاوِيرِ.

مِيكائِين

أعجميّة

١٣٧) ميكين ١٨/٥٥٩/ علي شيري، ٣٦/٢٢٣ الكويتية

مِيكَائِين: اسمُ مَلَكٍ، وباللامِ كَذلِكَ.

* ينظر أيضاً ما ورد في القسم الخامس عشر من هذا [ميكل] ١٥/٦٩٩ علي شيري، ٣٠/٤١٨ الكويتية.

المانُ

فارسيّ

١٣٨) مون ١٨/٥٥٦ علي شيري، ٣٦/٢١٨ الكويتية

المانُ: السِّنُّ الذي يُحْرَثُ به... وقالَ ابنُ سِيدَه: أُراهُ فارِسيًّا، وأَلِفُهُ واو؛ لأنَّها عينٌ، وقالَ ابنُ الأَعْرابيِّ: مانَ، إذا شَقَّ الأرضَ للزَّرْعِ.

مِيانَةُ

فارسيّة

١٣٩) مين ١٨/٥٥٨علي شيري، ٣٦/٢٢٢ الكويتية

مِيانَةُ، بالكسْرِ د بأَذْرَبِيجان: مَعْناه بالفارِسيَّةِ: الوَسَط، وإنَّما سُمِّي بذلِكَ لكَوْنِه مُتَوسِّطاً بينَ مراغَةَ وتَبْريز، وهو ميانَجِيٌّ، بفتْحِ الميمِ في النِّسْبةِ، وهكذا نُسِبَ القاضِي أَبو الحَسَنِ عليُّ بنُ الحَسَنِ

المَيانَجِيُّ قاضِي هَمذانَ.

هارونُ

مُعَرَّبٌ

١٤٠) هرن ١٨/٥٨٧علي شيري، ٢٨٢/٣٦ الكويتية

قالَ الأزْهرِيُّ: هارونُ، مُعَرَّبٌ، لا اشْتِقاق له في العَربيَّةِ، وكانَ من ولدِهِ يَحْيَى وإلياس وإلْيسع والعَزيرِ - عليهم السّلامُ - وهارانُ بنُ تارَحَ بنِ ناحُورَ بنِ سارُوغَ أَخو إبراهيمَ وأبو لوطٍ - عليهمْ وعلى نبيّنا السّلامُ...

الهِمْيانُ

دخيل مُعرّب

١٤١) همن ١٨/٥٨٨ علي شيري، ٢٨٦/٣٦ الكويتية

قالَ الأزْهرِيُّ: والهِمْيانُ؛ دَخِيلٌ مُعَرَّبٌ، والعَرَبُ قد تَكلَّمُوا به قَدِيماً فأَعْربُوه، ويقالُ: له هِمْيانٌ أَعْجَرُ، وهُمايِينُ عُجْرٌ..

* هو كيس تُجعل فيه نقود النفقة، ويُشَدّ على الخصر؛ تكّة السراويل. من الفارسية: "هَمْيان"[١] . أو "هي المِنطقة والتكّة"[٢]

الهِنْزَمْنُ / الهِنْزَمْرُ / الهِيْزَمْنُ

مُعرّب

١٤٢) هنزمن ١٨/٥٩١ علي شيري، ٢٩٠/٣٦ الكويتية

هنزمن: مُعرَّب (هنجمن) أو (أَنْجُمَنْ)، فارسية، بمعنى الجماعة أو مجلس الشرب. الهِنْزَمْنُ: كجِرْدَحْلٍ، أَهْمَلَهُ الجَوْهرِيُّ، وهو الجماعَةُ، مُعَرَّبُ (هَنْجُمَنْ)، بفتحِ فسكونٍ فضمِ الجيمِ وفتحِ الميمِ، أَو (أَنْجُمَنْ) بالألِفِ، وهو المَشْهورُ المُتَعارِفُ عنْدَ الفُرْسِ، ويُطْلَقُ على مجْلِسِ الشّرْبِ أَو لمجْمَعِ النَّاسِ مُطْلقاً، أَو لعيدٍ مِن أَعْيادِ النّصارَى، أَو لسائِرِ العَجَمِ، قالَ الأعْشى:

إذا كانَ هِنْزَمْنٌ ورُحْتُ مُخَشَّما*

ويقالُ أَيْضاً: الهِنْزَمْرُ، بالرّاءِ، والهِيْزَمْنُ بالياءِ، بَدَلُ النّونِ الأُولى.

الهاوَنُ

فارِسيٌ مُعَرَّبٌ

١٤٣) هون١٨/٥٩١ علي شيري، ٢٩٢/٣٦ الكويتية

الهاوَنُ: بفتحِ الواوِ، وهكذا ضَبطَه ابنُ قُتَيْبَة في كتابِ الأدَبِ، وقالَ: ابنُ دحية في التَّنْويرِ: وهو خَطَأٌ عنْدَهم، والهاوُنُ، بضمّ الواوِ، والهاوُونُ، بزِيادَةِ الواوِ: الذي يُدَقُّ فيه.

---

(١) المعجم المفصّل: ٤٥٣.

(٢) كذا وردت في النهاية في غريب الحديث ج٥ - باب الهاء مع الميم، ص٢٧٣.

فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ. قِيلَ: كانَ أَصْله (هاوُون)؛لأنَّ جَمْعَه (هَوَاوِينُ)، كـ(قَانُونٍ) و(قَوانِينَ)، فحَذفُوا منه الواوَ الثانِيَةَ اسْتِثْقالاً، وفَتَحُوا الأُولى؛ لأنَّه ليسَ في كَلامِهم (فاعُلٌ)بضمِّ العَيْنِ.

الصَّنْجُ

دخيل

١٤٤) ونن١٨/٥٧٩ علي شيري، ٢٦٦/٣٦ الكويتية

الصَّنْجُ: الذي يُضْرَبُ بالأَصابعِ، وهو الوَنَجُ، وكِلاهُما دَخِيلٌ.

* وهو على نوعين: نوع تعرفه العرب، وهو الذي يُتَّخَذ من قُرصَين من النحاس يُضرب أحدهما بالآخر (**cymbals** بالإنكليزية) ؛ ونوع ذو أوتار تختص به العجم... فالصَّنج بمعناه العربي مُعرّب "سِنْج"، وبمعناه الفارسي مُعرَّب "چنْگ"، وقد صارت السين في "سِنج" صاداً في "صنج" (بمعناه العربي). وهذا من الأمثلة القليلة التي قُلِبت فيها السين الفارسيّة صاداً عند التعريب؛ فالسين الفارسيّة تبقى في معظم الأحوال سيناً عند التعريب... وصارت (چ) في "چنْگ" صاداً في صنج (بمعناه الأعجميّ). ومن أمثلة هذا أيضاً " چوْلگان" و"صَولَجان"، وهذا ينقض ما قاله نولدكه في مجلة **ZDMG** المجلد٣٠، ص٣٤٧، من أنّ (چ) الفارسيّة فيها صاداً هي الواسطة بين "چنْگ" الفارسية و"صَنج" المُعرّبة"[1]

اليُونانيُّون

يونانيّة

١٤٥) يون ١٨/٦٠٢علي شيري، ٣١٤/٣٦ الكويتية

اليُونانيُّونَ: جَيلٌ انْقَرَضُوا، نُسِبُوا إلى يُونان بنِ يافِث بنِ نوحٍ، وبخطّ النّووي - رحِمَه اللهُ تعالى - قيلَ: يونانُ: جَزيرَةٌ، كانتْ حُكَماء الرُّومِ يَنْزِلُونَ بها.

(١) يُنظر: " دراسات مقارنة في المُعجم العربي" ص١٠٩.

القِسمُ التاسعَ عَشَر

من (أسي) إلى (موه)

آسيا / آسِيَةُ

يونانية

١) أسي١٩/١٥٩ علي شيري، ٨٠/٣٧ الكويتية

آسيا: علمٌ على مَمْلكَةِ الشَّرْقِ، نَقَلَه أَبو الرّيحانِ البيروني، قالَ: وهي كلمةٌ يُونانيَّةٌ، وآسِيَةُ بنْتُ الفرجِ الجرهميَّةُ، لها صُحْبَةٌ.

الأَلُوَّةُ

فارسية عُرِّبت، وقيل: لا عربية ولا فارسية ولكن هندية

٢) ألو١٩/١٦٣علي شيري، ٩٢/٣٧ الكويتية

الأَلُوَّةُ، بِفتْحٍ وتَشْديدِ الواوِ: الغَلْوَةُ والسَّبْغَةُ، وفي بعضِ النسخِ السَّبْقَةُ؛ بالقافِ، وأَيْضاً العُودُ الذي يُتَبَخَّرُ به كالأُلُوَّةِ والأُلُوّ؛ بِضمَّتَيْن فيهما، واقْتَصرَ الجَوْهرِيُّ على الأُوْلى والثَّانِيَةِ. قالَ حَسَّانٌ - رضِيَ اللهُ عنه:

لا دَفَنْتُمْ رَسُولَ اللهِ في سَفَطٍ مِنَ الأَلُوَّةِ والكافُورِ مَنْضُودِ

وأَنْشَدَ ابنُ الأَعْرابيّ:

فجاءَتْ بكافورٍ وعُودِ أَلُوَّةٍ شَآمِيَةٍ تُذْكى عليه المَجامِرُ

ومَرَّ أَعْرابيٌّ على النبيّ - صلى الله عليه وسلم - وهو يُدْفَن، فقال: ألا جَعَلْتُم رسولَ اللهِ في سَفَطٍ من الأَلُوَّةِ أَحْوى مُلْبَساً ذَهَبا، والإِلِيَّة بكسْرَتَيْنِ؛ لُغَة فيه، وقالَ الأَصْمعيُّ:

أَرَى الأَلُوَّةَ فارِسِيَّة عُرّبَت، وقالَ الأزْهرِيُّ: ليسَتْ بعربيّةٍ ولا فارِسِيَّةٍ، وأُراها هنْدِيَّةً. ج ألاوِيَةٌ، دَخَلتِ الهاءُ للإِشْعار بالعُجْمة.

أَنْشَدَ اللّحْيانِيُّ:

بساقَيْنِ ساقَيْ ذي قِضِين تَحُشُّها بِأَعْوادِ رَنْدٍ أَو أَلاوِيَةٍ شُقْرا

ذُو قِضِين: مَوْضِعٌ، وسَاقاها: جَبَلاها، والأَلُوُ: العَطِيَّةُ.

*المشهور في مُعجمات التعريب أنّها العُود الذي يتبخر به.[١]

بَرِكُوْه = أَبَرقُوهُ

مُعرّب

٣) برقه ١٥/١٩ علي شيري، ٣٦/٣٣٨ الكويتية

أَبَرْقُوهُ، كسَقَنْقُورٍ، أَهْمَلَهُ الجماعَةُ، قالَ ياقوتُ: وهكذا ضَبَطَها أَبو سعْدٍ، ويكْتبُهُا بعضُهم أَبَرْقُويه، وهو مُعَرَّبُ (بَرِكُوْه)، بكسْرِ الراءِ، أَي ناحِيَةُ الجَبَلِ، وأَهْلُ فارِس يُسمُّونَها وَرْكُوه، ومَعْناهُ: فَوْق الجَبَلِ، كذا قالَهُ ياقوت.

قُلْتُ: الذي مَعْناه فَوْقَ الجَبَلِ هو بَرْكُوه بسكونِ الراءِ، وتُطْلَقُ (بَر) على مَعْنَى الناحِيَةِ، ومعْنَى فَوْق، ومعْنَى الصَّدْر - كما هو مَعْروفٌ عنْدَهُم - و(كُوه): هو الجَبَل. وهو د مَشْهورٌ بفارِس، من كُورَةِ إصطخر قُرْبَ يَزْد. وقالَ الإصطخريُّ: أَبَرْقُوهُ، آخِرُ حُدودِ فارِسَ، بَيْنها وبينَ يَزْد ثلاثَةُ فَراسِخَ أَو أَرْبَعَة، خصبَةٌ رَخيصَةُ الأسعارِ، كَثِيرَةُ الزَّحْمَة، مُشْتبكَةُ البِناءِ، قَرْعاء؛ ليسَ حَوْلها شَجَرٌ ولا بَساتِيْن، إلاَّ ما بَعُدَ عنها، وبها تلٌّ عَظيمٌ مِن الرّمادِ، يزْعُمُ أَهْلُها أَنَّها نارُ إبراهيمَ التي جُعِلَتْ عليه بَرْداً وسَلاماً.

الباطِيَةُ

مُعرّب

٤) بطي ١٩/٢٠٢ علي شيري، ٣٧/١٧٤ الكويتية

الباطِيَةُ: إناءٌ، قيلَ: هو مُعَرَّبٌ، وهو النَّاجُودُ، كما في الصِّحاح وأَنْشَدَ:

قَرِّبُوا عُوداً وباطِيَةً فَبِذا أَدْرَكْتُ حاجَتِيَهْ

وقالَ الأَزْهرِيُّ: الباطِيَةُ مِن الزُّجاجِ عَظيمةٌ، تُمَلأُ من الشَّرابِ وتُوضَعُ بينَ الشَّرْبِ، يَغْرفُونَ منها ويَشْربُونَ.

بُوَيْهُ

فارسيّة

٥) بويه١٩/٢١علي شيري، ٣٦/٣٥٢ الكويتية

بُوَيْهُ كزُبَيْرٍ، هذا هو الأَصْلُ في الكَلِمَةِ، ويقالُ: بسكُونِ الواوِ وفَتحِ الياءِ؛ لأنَّ المحدثين يكْرَهُون قَوْلَ "وَيْه"، وهذا كما قالوا في رَاهَوَيْه، وقد أَهْمَلَهُ الجوْهرِيُّ والجماعَةُ، وهو والِدُ مُلُوكِ العَجَمِ، منهم مجدُ الدَّوْلةِ رستمُ ابنُ فَخْر الدَّوْلة ابن رُكْنِ الدَّوْلةِ ابنِ بُوَيْه.

(١) يُنظر مثلاً: [الا] الصحاح١/٢١، تهذيب اللغة ٥/١٩٩.

التُّفَهُ(عَناقُ الأرضِ)=سِياهْ كُوشْ
دَمُ الأَخَوَيْنِ (العَنْدَمُ)=خُونِ سِياوُشانْ

فُسِّرَ بفارسيته

٦) تره ١٩/٢٢علي شيري، ٣٦/٣٥٥ الكويتية

والتُّفَهُ، كثُبَةٍ: بالتَّخْفِيفِ، والمَشْهورُ فيه التَّشْديدُ، عَناقُ الأرضِ؛ فارِسِيَّتُه (سِياهْ كُوشْ)، ويَقولُونَ في المَثَلِ: اسْتَغْنَتِ التُّفَةُ عن الرُّفَّةِ. ذَكَرَه أَبو حَنيفَةَ في كتابِ الأَنْواء. قالَ ابنُ بَرّي: والصَّحيحُ تُفَةٌ؛ ورُفَةٌ كما ذَكَرَه الجوْهرِيُّ في فصْلِ (رَفَه) بالتاءِ التي يُوقَفُ عليها بالهاءِ، قالَ: وكَذلِكَ ذَكَرَه ابنُ جِنّي عن ابنِ دُرَيْدٍ وغيرِه، وقالَ ابنُ السِّكّيت في أَمْثالِهِ: هُما بالتَّخْفِيفِ لا غَيْر، وبالهاءِ الأَصْلِيَّةِ...ودَمُ الأَخَوَيْنِ (م) مَعْروفٌ، وهو العَنْدَمُ، وهو القاطِرُ المكِّيُّ أَوْ نَوْعٌ منه، فارِسِيَّتُه: (خُونِ سِياوُشانْ).

*ينظر أيضا قول الزمخشري في ربيع الأبرار: "النَّدُّ مَصنُوعٌ؛ وهو العُودُ المُطرَّى بالمِسْك والعَنْبَرِ والبان، أو هو العَنْبَرُ. قال أَبو عمرو بن العلاءِ: يقال للعَنْبَرِ النَّدُّ، وللبَقَّمِ العَنْدَمُ، وللمِسْك الفَتِيقُ، وفي الصِّحاح أنه ليس بعَربِيّ[1]، وكذا يُنظر قوله: البَقَّمُ...صِبْغٌ مَعْرُوفٌ وهو العَنْدَم[2]

التُّرَّهاتُ

فارسيّ مُعرّب

٧) تره ١٩/٢٢علي شيري، ٣٦/٣٥٤ الكويتية

التُّرَّهاتُ: البَواطِلُ من الأُمورِ، وأَنْشَدَ لرُؤْبَة:

وحَقَّةٍ ليستْ بقَوْلِ التُّرَّهِ *

هي واحِدَةُ التُّرَّهات... ويقالُ في جَمْعِ التُّرَّهَةِ للبَاطِلِ: تُرَّهٌ، ويقالُ: هو واحِدٌ. وفي الصِّحاحِ: التُّرَّهاتُ، غيرُ الجادَّةِ، الطُّرقُ تَتَشعَّبُ، الواحِدَةُ تُرَّهَةٌ، فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ. وقَوْمٌ يقولونَ: تُرَّهٌ، والجَمْعُ تَرارِيه. وتَرِه الرَّجُلُ، كسَمِعَ وَقَعَ فيها، أَو الأَصْلُ في التُّرَّهات للقِفارِ واسْتُعِيرَتْ للأَباطِيلِ.

دُو بَيْتِي

فارسيّة

٨) ثني ١٩/٢٥٦ علي شيري، ٣٧/٢٩٣ الكويتية

المثناة: [من معانيها:] الغِناءُ، أَو التي تُسَمَّى بالفارِسيَّةِ: (دُو بَيْتِي)، ونَصُّ الصِّحاحِ: يقالُ: هي التي تُسَمَّى بالفارِسيَّة (دُو بَيْتِي)، وهو الغِناءُ. انتَهى. وقَوْلُه: (دُو بَيتِي): (دُو)

---

(١) الكويتية٩/٢١٥.

(٢) الكويتية٣١/٢٩٤.

بالفارِسيَّة، تَرْجَمة الاثْنَيْن، والـ (ياء) في بيتِي للوحدَةِ أَو للنِّسْبةِ، وهو الذي يُعْرَفُ في العجم بالمثنوي، كأَنَّه نِسْبَةٌ إلى المَثْناةِ هذه، والعامَّةُ تقولُ: (ذُو بيت) بالذالِ المعْجمةِ، ويَدْخُل في هذا النَّهْي ما أَحْدَثه المُولَّدُون مِن أَنْواعِ الشِّعْر؛ كالمواليا، [الموّال] وكان الموشَّح والمُسَمَّط، فيُنْشدُونَها في المجالِسِ ويَتَمَشْدَقون بها كأَنَّ في ذلِكَ هجراً عن مُذاكَرَةِ القُرآنِ ومُدارَسَةِ العِلْم وتَطاولاً فيمَا لا ينبغي ولا يفيد، فتأمل ذلك.

الجِيسُوانُ=كيسو

الذَّوائِبُ=كيسو

فسِّرت بفارسيتها

٩) جسو ١٩/٢٨٣علي شيري، ٣٧/٣٥٦ الكويتية

الجِيسُوانُ: بكسْرِ الجيمِ وضمِ السِّيْن: جِنْسٌ مِن النَّخْلِ له بُسْرٌ جَيِّدٌ، واحِدَتُهُ جَيْسُوانَةٌ، عن أَبي حنيفَةَ. وقالَ مرَّةً: سُمِّي بالجِيْسُوانُ لطُولِ شماريخِه وشُبّه بالذَّوائِب، قالَ: والذَّوائِبُ بالفارِسيَّة: (كيسو).

جَيَ

مُعرَّب

١٠) جيا ١٩/٣٠٠ علي شيري، ٣٧/٣٩٠ الكويتية

جَيَ: اسمُ مدينَةِ أَصْبَهان، مُعَرَّب.

خانقاه = خانه كاه

فارسيّة

١١) حيه١٩/٣٢ علي شيري، ٣٦/٣٧٤ الكويتية

خانقاه: وهو رباطُ الصُّوفيَّةِ ومُتَعبَّدُهُم، فارسِيَّةٌ أَصْلُها (خانه كاه).

الدِّحْيَةُ

فارسيّة الأصل

١٢) دحي١٩/٤٠١علي شيري، ٣٨/٣٩ الكويتية

الدِّحْيَةُ: بالكسْرِ: رئيسُ الجُنْدِ ومُقَدَّمُهم، أَو الرَّئيس مُطْلقاً في لُغَةِ اليَمَنِ، كما في الرَّوْض للسَّهيلي، وقالَ أَبو عَمْرو: أَصْلُ هذه الكَلِمَة: السَّيّدُ بالفارِسيَّةِ، وكأَنَّه مِن دَحاهُ يَدْحُوه إذا بَسَطَه ومَهَّدَه؛ لأَنَّ الرَّئِيَس له البَسْط والتَّمْهيد، وقلبُ الواوِ فيه ياءً نظيرُ قَلْبها في فِتْيَة وصِبْيَة. قُلْتُ: فإذاً صَوابُ ذِكْره في دَحا دَحْواً، وفي الحَديثِ: يدخلُ البيتَ المَعْمورَ كلَّ يَوْم سَبْعونَ أَلْف دِحْيَةٍ، مع كلِّ دِحْيَةٍ سَبْعون أَلفَ مَلَك، وبه سُمِّي دِحْيَةُ بنُ خَليفَةَ بنِ فرْوَةَ بنِ نضالَةَ الكَلْبيُّ؛ الصَّحابيُّ المَشْهورُ، وهو الذي كانَ جِبْريل - عليه السلام - يأْتي بصورته، وكان من أَجْمَل الناسِ وأَحْسَنهم صُورَةً، ويُفْتَحُ، قالَ ابنُ

برّي: أجازَ ابنُ السِّكِّيت في دِحْيَة الكَلْبي فتْحَ الدالِ وكَسْرَها، وأَمَّا الأصْمَعِيّ ففتح الدَّال وأَنْكَرَ الكَسْر.

دُغاوَةْ

جيل من السودان

١٣) دغو ١٩/٤٠٩علي شيري، ٥٣/٣٨ الكويتية

دُغاوَةٌ، كثُمامَة: جِيلٌ مِن السُّودانِ، خَلْف الزِّنْجِ في جَزِيرَةِ البَحْر. كذا في المُحْكَم.

إلاّدهٍ فَلادَهٍ

فارسيّة

١٤) دله ١٩/٤٣٤علي شيري، ٣٦/٣٨٠ الكويتية

وقولُهُم: إلاَّدَهٍ فَلادَهٍ، قالَ الأصْمعيُّ: أَي إنْ لم يكُنْ هذا الأمْرُ الآنَ، فلا يكونُ بعدَ الآنَ. قالَ: ولا أَدْرِي ما أَصْله، وإنّي أَظنُّها فارِسيَّةً، يقولُ: إنْ لم تَضْرِبْه الآنَ فلا تَضْرِبه أَبداً، كذا في الصِّحاحِ. وقالَ ابنُ الأعْرابيّ: العَرَبُ تقولُ: إلاَّدَهٍ فَلادَهٍ، يقالُ للرَّجُلِ: إذا أَشْرفَ على قضاءِ حاجَتِه من غَرِيمٍ له أَو مِن ثأْرِه أَو مِن إكْرامِ صَدِيقٍ له إلاَّدَهٍ فَلادَهٍ، أَي إنْ لم تَغْتَنِمِ الفُرْصةُ السَّاعَةَ فَلَسْتَ تُصادِفُها أَبداً. ومِثْلُه بادِرِ الفُرْصةَ قَبْل أَنْ تكونَ الغُصَّة..[و] يقالُ: إنَّها فارسيَّةٌ.. وهو مَثَلٌ مِن أَمْثالِ العَرَبِ قَديمٌ. قالَ الليْثُ: (دَهْ) كلمةٌ كانتِ العَرَبُ تتكلَّمُ بها، يَرَى الرجلُ ثأْرَهُ، فتقولُ له: يا فُلان إلاَّدَهٍ فلادَهٍ، أَي إنْ لم تثْأَرْ به الآنَ لم تَثْأَرْ به أَبداً. وذَكَرَه أَبو عبيدٍ في بابِ طلبِ الحاجَةِ فيُمْنَعُها فيطلبُ غَيْرَها. قالَ الأصْمعيُّ: ويقالُ: لادَهٍ فلادَهٍ، أَي لا أَقْبَل واحِدَةً من الخَصْلَتَيْنِ اللَّتَيْنِ تَعْرِضُ. قالَ الأزْهريُّ: وهذا القَوْلُ يدلُّ على أَنَّ (دَهِ) فارِسيَّة مَعْناها الضَّرْبُ، تقولُ للرّجلِ إذا أَمَرْتَه بالضَّرْبِ: دِهْ. قالَ: رأَيْتُه في كتابِ أَبي زيْدٍ بكسْرِ الدالِ. قُلْتُ: (دِهْ) بالكسْرِ، فارِسِيَّةٌ، مَعْناها أَعْطِ، ويكنَّى بها عن الضَّرْبِ، وقد أَوْرَدَ الزَّمَخْشريُّ هذه الأقْوالِ في أَوَّلِ المُسْتَقْصى مِن أَمْثالِهِ.

الدَّوّ / دو دو

لُغة فارسيّة

١٥) دوو٢٢/٤١٩علي شيري، ٣٨/٨٠ الكويتية

في بعضِ الدَّواوِين أنَّ (الدَّوَّ) لُغَةٌ فارِسِيَّة، كان السالِكُ فيها يقولُ لصاحِبِه: دَوَّ دَوّ، أَي أَسْرِع أَسْرِع. فتأَمّل ذلك.

* أقول: وأهل العراق يقولون: دي دي، في الحثّ والإسراع.

ذَماء

مُعرّب

١٦) ذمي ٤٣٢/١٩ علي شيري، ٩٨/٣٨ الكويتية

الـذَّماءُ: كـسَحابٍ؛ الحَـرَكَةُ. وفـي الـصحاح : بقـية الـروح فـي المذبـوح، وقـد ذَمِـيَ المَذْبُوحُ، كرَضِيَ، يَذْمَى ذَماءً إذا تحرَّكَ. وفي نسخِ الصِّحاحِ مَضْبوط كرَمَى يَرْمِي بهذا المعْنى، ومثْلُه في التَّهذيبِ...وقالَ ابنُ الجواليقي: هو فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ، وهو بَقِيَّةُ النَّفْسِ.

*من الفارسية: (دَمْ) أو (دَمَاز)[١]

أرجوان

مُعرَّب، وقال ابن الأثير:عربية.

١٧) رجو ٤٤٧/١٩علي شيري، ١٣٠/٣٨ الكويتية

الأُرْجُوانُ: مُعَرَّبٌ، وهو بالفارسِيَّةِ (أُرْغُوان)، وهو شجرٌ له نَوْرٌ أَحْمَرُ أَحْسَن ما يكونُ، وكلُّ نَوْرٍ يُشْبِهُه فهو أُرْجُوانٌ.

قالَ عَمرُو بنُ كُلثوم:

كـــأَنَّ ثِيابَـــنا مِـــنَّا ومِـــنْهُم خُـــضِبْنَ بأُرْجُـــوانٍ أَو طُلِيـــنا

ويقالُ: أَحْمَرُ أُرْجُوانيٌّ، أَي: قانِىءٌ، كذا في النُّسخِ، والصَّوابُ: أَحْمَرُ أُرْجُوانٌ؛ بغيرِ ياءِ النِّسْبَةِ كما هو نَصّ الجَوهريّ والأساسِ.

قال: قَطِيفَةٌ حَمْراءُ أُرْجُوان، وهو أَيْضاً نَصّ المُحْكَم.

[و] أَحْمَرُ أُرْجُوانٌ على المُبالَغَةِ به، كما قالوا أَحْمَرُ قانِىءٌ، وذلكَ أَنَّ سِيْبَوَيْه إنَّما مَثَّل به في الـصِّفَةِ، فإمَّـا أن يُـرِيدَ المُبالَغَة كما قـالَ الـسِّيرافي، أَو يُـرِيد الأُرْجُـوان الـذي هـو الأحْمَر مُطْلَقاً.

قالَ ابنُ الأثيرِ: والأكْثَرُ في كَلامِهم إضافَةَ الثَّوْبِ أَو القَطِيفَةِ إلى الأُرْجُوان، قالَ: وقيلَ: الكَلِمَةُ عَربيَّة، والألِفُ والنُّونُ زائِدَتَان.

لَنْجَر

مُعرّب

١٨) رسو ٤٥٩/١٩ علي شيري، ١٥٠/٣٨ الكويتية

اللَّنْجَر: مُعَرَّب (لَنْكَر)، وهو المِرْساةُ...وفي المُحْكَم: رَسَتِ السَّفينَةُ؛ بَلَغَ أَسْفَلُها القَعْرَ فَثَبَتَتْ، وفي التهْذِيبِ: انْتَهَى أَسْفَلُها إلى قَرارِ الماءِ، فبَقِيَتْ لا تَسِير.

---

(١) المعجم المفصّل: ٢٣٢.

* وورد بلفظ الأَنْجَر في [نجر] ٥٠٧/٧ علي شيري، ١٨١/١٤ الكويتية: "مِرْساةُ السفينة، فارسيّ، وفي التَّهذيب: هو اسمٌ عِراقيٌّ، وهو خَشَبَاتٌ يُخالَف بينها وبينَ رؤوسِها، وتُشَدُّ أوساطُها في موضعٍ واحدٍ، ثم يُفرَغُ بينها الرَّصاص المُذاب فتصير كصَخْرة، ورؤوس الخشب ناتئة، تُشَدُّ بها الحِبالُ وتُرسَل في الماءِ إذا رَسَتِ السَّفينةُ فأقامَتْ، مُعرَّب لَنْكَر كجَعْفَر والكاف مَشوبٌ بالجيم."[١] وهي على الأصح يونانية الأصل *Ankura*، ولفظه باللغة الإنجليزية *Anchor* آنكر. عن د.ضناوي؛ قال: ".. وكانت خشبات يفرغ بينها رصاص مذاب. جمعها: أناجر.. من الفارسية (لنكر)."[٢] وانظر أيضاً ما ورد في النوجر [نجر] ٥٠٧/٧ علي شيري، ١٨٠/١٤ الكويتية، التسلسل ٨٤ من القِسم السابع.

إرمِياءُ

مُعرّب

١٩) رمي ٤٧٥/١٩ علي شيري، ١٨٥/٣٨ الكويتية

إرمِياءُ بالكسْرِ: نَبيٌّ مِن الأَنْبياءِ - عليهم السَّلام - قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: أَحْسَبُه مُعَرَّباً، قُلْتُ: ومِثْلُه قَوْل ابنِ الجَوالِيقِي، قالَ الفاسِيُّ في شرْحِ الدَّلائِلِ: قيلَ: هو الخضْرُ - عليه السَّلام - والصَّحِيحُ أنَّه مِن أَنْبياءِ بَني إسْرائِيل، وفي بعضِ النُّسخِ المُعْتَمَدَةِ بفتحِ الهَمْزةِ، والذي في القاموسِ بكَسْرِها وفي شرْحِ البُخارِي لابنِ حَجَر ويُرْوَى بضمِّها، وأَشْبَعها بعضُهم واواً. انتَهَى.

الرَّهْوانُ

عربية صحيحة

٢٠) رهو ١٩/ علي شيري، ٢٠٦/٣٨ الكويتية

الرَّهْوانُ: كسَحْبان؛ المُطْمَئِنُّ مِن الأَرْضِ، وبه سُمِّي البِرْذَوْن إذا كانَ لَيِّنَ الظَّهْرِ في السَّيْرِ رَهْوان، وهي عربيَّةٌ صَحِيحةٌ.

الزِّلِّيَّةُ

مُعرّب

٢١) زلي٤٩٦/١٩ علي شيري، ٢٢٤/٣٨ الكويتية

الزِّلِّيَّةُ، بالكسْرِ كجِنِّيَّةٍ، أَهْمَلَهُ الجوهريُّ والجماعَةُ. وهي واحِدَةُ الزَّلالِي؛ كعَلالِي وعِلِّيَّة وسَرارِي، وسِرِّيَّة، يقالُ: إنَّه مُعَرَّبُ (زيلُو)، بالكسْرِ. قُلْتُ: وقد ذَكَرَها الجوهريُّ في (زَلَل) فليسَ بمُسْتَدركٍ.

*** البساط، وفي العاميّة العراقية (الزّوليّة)، ولم تأتِ أكثر المُعجمات على بيان معناها لشهرتها وذيوعها في الاستعمال.**

---

(١) يُنظر القسم السابع من هذا المُعجم، التسلسل: ٨٤.

(٢) المُعجم المفصل: ٥٠.

زُهاءٌ

ليس بعربيّ

٢٢) زهو ١٩/٥٠١ علي شيري، ٣٨/٢٣٧ الكويتية

وقوْلُ النَّاسِ: هُم زُهاءٌ على مِائةٍ، ليسَ بعَربيّ.

سَناسَنا

حبشية

٢٣) سنو١٩/٥٤٥علي شيري، ٣٨/٣٢١ الكويتية

سَناسَنا: كلمةٌ حَبَشِيَّةٌ، جاءَ ذِكْرُها في حديثِ أُمّ خالِدٍ، ومَعْناها: حَسَنٌ، تُخَفَّفُ نُونُها وتشدَّدُ، ويُرْوى: سَنَهْ، وفي أُخْرى: سَنّاهْ، بالتَّشْديدِ والتَّخْفيفِ فيهما. كذا في النهايَةِ.

إهْيَا وأَشَرْ إهْيَا

يُونانِيَّةٌ أو سرْيانِيَّةٌ أو عبْرانِيَّةٌ

٢٤) شره ١٩/٥٢ علي شيري، ٣٦/٤١٤ الكويتية

وقَوْلُهم في الدُّعاءِ: إهْيَا، بكسْرِ الهَمْزةِ، وأَشَرْ إهْيَا، بفتْحِ الهَمْزةِ والشِّينِ وسكونِ الرّاءِ، كلمةٌ يُونانِيَّةٌ أَو سرْيانِيَّةٌ أَو عبْرانِيَّةٌ.

الشاصِلَّى=دكْرَاوَنْد

فسّر بفارسيته

٢٥) شصو ١٩/٥٧٣علي شيري، ٣٨/٣٧٣ الكويتية

الشاصِلَّى: مِثالُ الباقِلَّى؛ نَبتٌ إذا شَدَّدْت قَصرْت، وإذا خفَّفْت مَدَدْتَ، يقالُ له بالفارِسيَّة: دكْرَاوَنْد.

الشُّكِّيُّ

مُعرّب

٢٦) شكو شكي١٩/٥٨٠ علي شيري، ٣٨/٣٩٢ الكويتية

الشُّكِّيُّ: بتَشْديدِ الكافِ مع ضمّ الشِّين، من السِّلاحِ، مُعَرَّبٌ.

المِشْكاةُ

بلغة الحبشة

٢٧) [شكو] [شكي] ١٩/٥٨٠علي شيري، ٣٨/٣٩١ الكويتية

المِشْكاةُ بالكسْر: كلُّ كُوَّةٍ غيرِ نافِذَةٍ، كما في المُحْكَم، ونقلَهُ الجوهريُّ عن الفرَّاء، وفي الأساسِ: طُوَيْقٌ في الحائِطِ غَيْر نافِذٍ، وقال ابن جني: أَلِفُها مُنْقلِبَة عن واوٍ، بدَلِيلِ أَنَّهم قد تنحو بها مَنْحاة الواوِ كما يَفْعلونَ بالصَّلوة، ومنه قوْلُه تعالى: كمِشْكواةٍ فيها مِصباحٌ، وقال الزجَّاج: قيلَ: هي بلُغَةِ الحَبَشَةِ وهي في كلامِ العَرَب...وذَكَره ابنُ الجواليِقي في المُعَرَّب، والخفاجي في شفاءِ الغَلَيلِ، وجُمْهورُ المُفَسّرين كابنِ جُبَيْر وسعيدِ بنِ

عياض؛ يقولونَ: هي الكُوَّةُ في الحائِطِ غَيْرُ النافِذَةِ، وهي أَجْمَع للضَّوْءِ والمِصْباحُ فيها أَكْثَر إنارَةً في غيرِها.

وقالَ مُجاهِدُ: المِشْكاةُ، العَمُودُ الذي يكونُ المِصْباحُ على رأسِه. وقالَ أَبو موسَى: المِشْكاةُ، الحديدةُ أو الرَّصاصَةُ التي يكونُ فيها الفَتِيلُ. وقال الأَزْهريُّ بعْدَما نقلَ كَلامَ الزجَّاج: أَرادَ - واللهُ أَعْلَم - بالمِشْكاةِ قَصَبَةَ الزُّجاجَةِ التي يُسْتَصْبح فيها، وهي موضِعُ الفَتِيلَةِ، شُبِّهتْ بالمِشْكاةِ، وهي الكوَّةُ. انتَهى. وقالَ مجاهدٌ أَيْضاً: المِشْكاةُ: الحديدَةُ التي يُعلَّق بها القنْدِيلُ. قال ابنُ عطية: وقوْلُ ابنِ جُبَيْر أَصَحُّ الأَقْوالِ.

شه

أعجميّ

٢٨) شهه، علي شيري، ٣٦/٤٢٧ الكويتية

شه: طائِرٌ شبْهُ الشّاهِين.. أَعْجميٌّ، كما في اللّسانِ.

شاه / شاهَ بُور

فارسيّة

٢٩) شوه ١٩/٥٥ علي شيري، ٣٦/٤٢٦ الكويتية

شاهَ بُورُ: من مُلُوكِ الفُرْسِ، وهو سابُورُ ذُو الأَكْتافِ، والشاهُ: السُّلْطانُ، فارِسِيَّةٌ، ومنه الشاهُ المُسْتَعْملةُ في رقْعَةِ الشَّطَرَنْج، ومنه شَهَنْشَاهْ، أَي مَلِكُ المُلُوكِ.

أصْبَهَان

فارسيّ مُعرّب،

٣٠) صبه ١٩/٥٨علي شيري، ٣٦/٤٢٨ الكويتية

أَصْبَهَانَ: بالكسْرِ، أَهْمَلَهُ الجوْهرِيُّ والجماعَةُ، وقد تقدَّمَ ذِكْرُه مُفَصَّلاً في (أ ص ص)، وإنَّما ذِكْرُه هنا؛ لأنَّ بعضَهم قالَ: إنَّ أَصْلَه "اسْباه" ثم عُرِّبَ بالصادِ وحُذِفَتِ الأَلِفُ.

الإطْرِيَةُ= غزل البنات=الكُنافة=لاخْشَهْ

فُسِّرت بفارسيتها

٣١) طرو١٩/٦٣١علي شيري، ٣٨/٤٨٩ الكويتية

الإِطْرِيَةُ بالكسْرِ، وقالَ الجوهريُّ: مَثَالُ الهِبْرِيَةِ، ورُوِي عن اللَّيْثِ: الفَتْحُ أَيْضاً وتَبِعَه الزَّمَخْشريُّ، قالَ الأزهريُّ: الفَتْحُ لَحْنٌ، طَعامٌ كالخُيوطِ، يُتَّخَذُ من الدَّقِيقِ، وقالَ شَمِرٌ: شيءٌ يُعْمَلُ من النَّشاسْتَجَ المُتَلَبِّقة، وقالَ اللَّيْث: طَعامٌ يَتَّخذُه أَهْلُ الشامِ، لا واحِدَ له، وقالَ الجَوْهرِي: ضرْبٌ من الطَّعامِ، ويقالُ: هو لاخْشَهْ، بالفارِسِيَّة.

قُلْتُ: تفْسِيرُ المصنِّفِ يَقْتضِي أنَّه المسَمَّى بغَزْلِ البَناتِ في مِصْر، وتَفْسِيرُ شَمِرٍ واللّيْث يدلُّ على أنَّه المسَمَّى بالكنافَة، فإنَّه الذي يتَّخذُه أَهْلُ الشامِ ويُتْقِنُونَه من النَّشاسْتَج فاعْرِفْ ذلك.

الطِّلاءُ=المَيْجَنْتَج

ذُكِرَ بفارسيته

٣٢) طلي ١٩/٦٣٩علي شيري، ٣٨/٥٠٣ الكويتية

الطِّلاءُ أَيْضاً: خاثِرُ المُنَصَّفِ، وهو ما طُبِخَ مِن عصيرِ العِنَبِ حتى ذَهَبَ ثُلُثاه، ويُسَمِّيه العَجَمُ (المَيْجَنْتَج)، كما في الصِّحاحِ.

القُوهِيُّ

فارسيّة

٣٣) قوه ١٩/٨٢علي شيري، ٣٦/٤٧٩ الكويتية

القُوهِيُّ: ثِيابٌ بِيضٌ، فارِسِيَّةٌ، و(قُوهُسْتانُ) بالضَّمِّ، ويُخْتَصَرُ بحذْفِ الواو: كُورَةٌ بَيْنَ نَيْسابُورَ وهَراةَ...ومنه ثَوْبٌ قُوهِيٌّ لمَا يُنْسَجُ بها، صَوابُه: به، أَو كُلُّ ثَوْبٍ أَشْبَهُهُ، يقالُ له: قُوهِيٌّ وإن لم يَكُنْ من قُوهُسْتانَ.

كُوتَاهُ

فارسيّة

٣٤) كته١٩/٨٥علي شيري، ٣٦/٤٨٢ الكويتية

كُوتَاهُ، بالضمّ: لَقَبُ بعضِ المُحدِّثينَ وهو بالفارِسيَّة، مَعْناه القَصِيرُ.

لاهُوتُ وناسُوت

عبرانية تكلمت بها العرب

٣٥) ليه ١٩/٩١علي شيري، ٣٦/٤٩٦ الكويتية

...وأمَّا لاهُوتُ؛ إن كان من كلامِهِم، أَي العَرَب وصَحَّ ذلكَ، فـ(فعَلُوتُ) من (لاه)، مثل (رَغَبُوت) و(رَحَمُوت)، وليسَ بمقْلُوبٍ كما كانَ الطَّاغُوتُ مَقْلوباً، نَقَلَهُ الجوْهرِيُّ. ولا ينظر لقَوْلِ شيْخِنا: الصَّحِيح أنّه مِن مولَّداتِ الصُّوفِيَّة، أَخَذُوها مِنَ الكُتُبِ الإِسْرائِيلِيَّة. وقد ذَكَرَ الواحِديُّ أَنَّهم يَقولُونَ: للهِ لاهُوت، وللناسِ ناسُوت، وهي لُغَةٌ عِبْرانِيَّة تَكَلَّمتْ بها العَرَبُ قدِيماً.

ماهِيٌّ

فارسيّة

٣٦) موه ١٩/٩٦ علي شيري، ٣٦/٥٠٨ الكويتية

..ومنه تَسْمِيَة الفُرْسِ للسَّمكِ (ماهِيٌّ).

ماه / ماهان

أعجميّة مُعرّبة

٣٧) موه ٩٦/١٩علي شيري، ٣٦/٥١١ الكويتية

والماهُ: قَصَبَةُ البَلَدِ، فارِسِيَّةٌ، ومنه ماهُ البَصْرَةِ وماهُ الكُوفَةِ، قالَ ابنُ الأعْرابيِّ: ومنه

ضُرِبَ هذا الدِّينارُ بماهِ البَصْرَةِ وماهِ فارِس، قالَ الأزْهرِيُّ: كأنَّه مُعَرَّبٌ. قُلْتُ: أَصْلُ ماه بالفارِسيَّة القمر، والماهانُ: مُثَنَّى مَاه ؛ الدَّيْنَوَرُ ونَهاوَنْد، إحْداهُما ماهُ الكُوفَةِ، والأُخْرى ماهُ البَصْرَةِ. قُلْتُ: والدَّينَوَرُ مِن كُورِ الجَبَلِ، وإنَّما سُمِّيَت مَاه الكُوفَةِ؛ لأنَّ مالَها كانَ يُحْمَل في أَعْطياتِ أَهْلِ الكُوفَةِ، ومنها يَحْيَى بنُ زكريَّا الماهِيُّ عن عليّ بنِ عبيدَةَ الرّيحانيّ، وكَذلكَ الحالُ في نَهاوَنْد؛ فإنَّ مالَها كانَ يُحْمَل في أَعْطياتِ أَهْلِ البَصْرَةِ، ومَاهُ يُذَكَّرُ ويُؤَنَّثُ، لا يَنْصرفُ لمَكانِ العُجْمةِ، وماهُ دِينارٍ: بَلَدانِ، وهو مِن الأَسْماءِ المركَّبَةِ، وكَذلكَ ماهُ آباذَ لمحلَّةٍ كَبيرَةٍ بمَرْوَ، وماهانُ: اسمُ رجُلٍ... وقالَ ابنُ جنّي: هو أَي (ماهانُ) إنْ كانَ عَربيًّا لا يخلو إمَّا أَنْ يكونَ مِن لَفْظِ (هَوَمَ) أَو (هَيَمَ) فَوَزْنُهُ (لَعْفانُ) بتقْدِيمِ اللامِ على العَيْنِ، أَو مِن لَفْظِ (وَهَمَ) فَـ(لَفْعانُ) بتقْدِيمِ الفاءِ على العَيْنِ، أَو مِن لَفْظِ (هَمَا) فَـ(عَلْفانُ)بتقْدِيمِ اللامِ على الفاءِ، أَو مِن (وَمَهُ) لو وُجِدَ هذا التَّركيبُ في الكَلامِ فَـ(عَفْلانُ)بتَقْدِيمِ العَيْنِ على الفاء، أَو مِن (نَهَمَ) فـ(لاعافُ)، أَو مِن لَفْظِ (المُهَيْمِنِ) فـ(عَافالٌ)، أَو مِن (مَنَهَ) لو وُجِدَ هذا التَّركيبُ في الكَلامِ فـ(فالاعٌ)، أَو مِن (نَمَهَ) فَـ(عَالافٌ). انتَهَى كَلامُ ابنِ جنّي، وهي على ثَمانِيَةِ أَوْجُهٍ، أَو وَزْنُه (فَعْلانُ) ومحلُّهُ هذا التَّرْكِيب، والأَلِفُ والنّونُ زائِدَتانِ إن كانتْ عربيَّةً، وإلا فمحلُّه (م ه ن) وقد أَشَرْنا إليه.

القِسمُ العُشْرُون

من (فسو) إلى (ولي)

فسا

مُعرَب

١) فسو ٢٠/٤٩ علي شيري، ٣٩/٢٣٥ الكويتية

فَسا: د. بفارس، مُعرَّب (پسا) منه: الإمام أبو علي الحَسَن بِن أحمَد بِن عَبدِ الغَفّار بِن مُحَمَّد بِن سُليَمان بن أبَان الفارِسيّ النَّحوي الفَسَويّ، وهو مَنسُوبٌ إلى ذلكِ البَلد..

الفَشْيَانُ-تَاسَا

فُسِرَت بذكر فارسيتها

٢) فشو ٢٠/٤٩ علي شيري، ٣٩/٢٣٧ الكويتية

الفَشْيَانُ، بالفَتْح كما في النُّسخ، وهو في كتابِ الأزْهرِي بالتحْريكِ: غَشْيَةٌ تَعْتَرِي الإنْسانَ، فارِسِيَّتُهُ (تَاسَا)، قالَه اللّيْثُ.

القَباء

قيل:فارسي، وقيل: عربي

٣) قبو ٢٠/٦٣ علي شيري، ٣٩/٢٦٥ الكويتية

قال شَيْخُنا: القَباءُ يُمَدُّ ويُقْصَرُ ويُؤَنَّثُ ويُذَكَّر، قِيلَ: فارِسِيٌّ، وقِيلَ: عَرَبِيٌّ، مِن قَبَوْتُ الشيءَ إذا ضَمَمْتَ عليه أصابِعَك، سُمِّي به لانْضِمام أطْرافِه، ورَوَى كَعْبٌ أنَّ أوَّل مَنْ لَبِسَه سُلَيْمان عليه السّلام، وأغْرَبَ بعضُ أهْلِ الغَرِيب، فقالَ: ويُصْرَفُ ويُمْنَعُ، فإنَّه لا يظْهرُ وَجْهٌ لمنْعِه ولو صارَ عَلَماً إلاَّ أن يكونَ عَلَمَ امْرأَةٍ، فتأمَّل. قُلْتُ: أما كَوْنه فارِسيًّا أو عربيًّا فقد نَقَلَهُما ابنُ الجَوالِيقي في المُعَرَّب، وقالَ القاضِي المعافى: هو مِن مَلابِسِ الأعاجِمِ في الأغْلب، ومَنْ قالَ: إنَّه عَرَبيٌّ؛ إمَّا لمَا فيه مِن الاجْتِماعِ، وإمَّا لجمْعِه وضمِّه إيَّاهُ عنْدَ لبْسِه، ومنه قولُ سحيم عبْد بَني الحَسْحاس:

فــإن تهزئــي منِّــي فــيا ربّ لَــيْلة   تــركتك فــيها كالقَــباءِ المفــرّجِ

(ج) أَقْبِيَةٌ.

الأُقْحُوان=البابُونَج

فُسِّرَ بفارسيَّته

٤) قحو ٢٠/٦٦ علي شيري، ٣٩/٢٧٤ الكويتية

الأُقْحُوان، بالضمّ: البابُونَجُ عِنْدَ العَجَمِ، وهو القُرّاصُ عِنْدَ العَرَبِ، قالَ الجَوْهرِي:..وهو نَبْتٌ طَيِّبُ الرِّيحِ، حَوالَيْه وَرَقٌ أَبْيَض، ووَسَطُه أَصْفَر، وقالَ الأزْهرِي: هو من نَباتِ الرَّبيعِ، مُفرَّضُ الوَرَقِ، دَقِيقُ العِيدانِ، له نَورٌ أَبْيضُ كأَنَّه ثَغْرُ جارِيَةٍ حدَثَةِ السِّنِّ، الواحِدَةُ أُقْحُوانَةٌ، كالقُحوانِ بالضَّمِّ، ولم يُرَ إلاَّ في شِعْرٍ، ولعلَّه على الضَّرُورَةِ، كقوْلِهم في حدِّ الاضْطِرارِ سامَةَ في أُسامَةَ.

القَيْرَوانُ

مُعرَّب

٥) قرو ٢٠/٧٤ علي شيري، ٣٩/٢٩٤ الكويتية

القَيْرَوانُ، بفَتْح الرَّاءِ: القافلةُ أَوْ مُعْظَمُها عن اللّيْثِ، مُعَرَّبُ (كارَوان)، نقلَهُ ابنُ الجَواليقي في المُعرَّبِ عن ابنِ قتيبَةَ، ونَقَلَ ابنُ دُرَيْدٍ فيه ضَمّ الرّاءِ أَيْضاً. والقَيْرَوانُ أَيْضاً: د بالمَغْرِبِ، بفَتْحِ الراءِ وضمِّها، وهو بَلَدٌ بإفْرِيقِيَةَ، بَيْنه وبينَ تُونُس ثلاثَةُ أَيّام، لا بالأَنْدَلُس كما توهَّمَه الشِّهاب، فلا يُعْتَدُّ به، قالَهُ شَيْخُنا، قُلْت: افْتَتَحَه عقْبَةُ بنُ نافِعٍ الفهْرِي زَمَنَ مُعاوِيَةَ سَنَة خَمْسِيْن، والنِّسْبَةُ إليه قَرَوِيٌّ بالتّحْريكِ، وقَيْرَوانيٌّ على الأَصْلِ.

القَلِيَّةُ

مُعرَّب

٦) قلي ٢٠/ ٩٩ علي شيري، ٣٩/٣٤٥ الكويتية

القَلِيَّةُ، كالعَلِيَّةِ: شِبْهُ الصَّوْمَعةِ، تكونُ في كَنِيسَةِ النَّصارَى، والجَمْعُ القَلالى، وقد جاءَ ذِكْرُها في الحديثِ، وهي القَلاَّيةُ عنْدَ النَّصارَى، مُعَرَّب (كَلاذَة)، وهي مِن بيوت عباداتهم.

الكِيمياءُ

قيل: إنّه عربي!

٧) كمي ٢٠/١٣٣ علي شيري، ٣٩/٤٢٠ الكويتية

الكِيمياءُ، بالكسْرِ والمدّ: (م)، وقالَ الجَوْهرِي: اسْمُ صَنْعةٍ، وهو عَرَبِيَ، وقالَ ابنُ سِيدَه: أَحْسَبُها أَعْجميَّة، فلا أَدْرِي أَهي فِعْلِياء أَمْ فِيعِلاء، قُلْت: وتقدَّمَ للمصنِّف في المِيمِ ذلكَ، وفسَّرْناه بأكْثَر ممَّا هنا.

* يُنظَر [كوم] ١٧/٦٣٢ علي شيري، ٣٣/٣٨٦ الكويتية و٣٨٧ كذلك ورد ذكره في [كبر] ٧/٤٣٠ علي شيري، ١٤/٨ الكويتية. و[كسر] ٧/٤٤٣ علي شيري، ١٤/٤٢الكويتية.

كاوانُ

أعجميّة، كافُها فارسيّة

٨) كوو٢٠/١٣٦ علي شيري، ٣٩/٤٢٥ الكويتية

كاوانُ: جَزيرةٌ في بحْرِ البَصْرةِ، كافُه فارسيَّة، والنونُ علامَةُ الجَمْعِ، وتَفْسيرُه جَزيرَةُ الأَبْقارِ.

الكِيَا

دخيل

٩) كوى ٢٠/١٣٦ علي شيري، ٣٩/٤٢٤ الكويتية

الكِيَا، بفَتْحِ الكافِ: المَصْطَكَى، ذكرَهُ صاحِبُ المِصْباح، وقالَ: إنَّه دَخِيلٌ.

اللُّوَّةِ

فارسيّ مُعرّب

١٠) لوو ٢٠/١٦٥ علي شيري، ٣٩/٤٩٥ الكويتية

اللُّوَّةِ، بالضَّمِّ: العُودُ القماري الذي يُتَبَخَّرُ به، لُغَةٌ في الأَلُوَّةُ، فارسيٌّ مُعَرَّبٌ كاللِّيَّةِ بالكسر. قالَ ابنُ سِيدَه: وهو فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ.

* يُنظَر أيضاً ما جاء في ([ألو] ١٩/١٦٣علي شيري، ٣٧/٩٢ الكويتية) القسم١٩، الرقم٢ من هذا المُعجم.

لاوَى

أعجميّ

١١) لوو ٢٠/١٦٥علي شيري، ٣٩/٤٩٢ الكويتية

ولاوَى: اسْمُ رجُلٍ أَعْجَمِيَّ، قيلَ: هو مِن ولدِ يَعْقوب - عليه السّلام.

مانِي

أعجميّ

١٢) منو ٢٠/٢٠٦ علي شيري، ٣٩/٥٧٤ الكويتية

مانِي: مُصَوّرٌ مِن العَجَمِ، يُضْرَبُ به المَثَلُ.

* تقدّم ذكره في [مون] ١٨/٥٥٦علي شيري، ٣٦/٢١٨ الكويتية. وماني: اسمُ رجُلٍ مِن الفُرْسِ، كانَ مَشْهوراً في نَقْشِ التَّصاوِير.

المَهْوُ

أصله في الهند

١٣) مهو ٢٠/٢٠٧ علي شيري، ٣٩/٥٧٩ الكويتية

المَهْوُ: شَجَرٌ سهْلِيٌّ، أَكْبَرُ ما يكونُ، له ثَمَرٌ حلوٌ يُؤْكَلُ، وفيه رائِحةٌ طيِّبَةٌ، يكونُ بأرضِ الهِنْدِ.

النَّشا والنَّشاسْتَج

مُعرَب

١٤) نشي ٢٠/٢٤٣ علي شيري، ٤٠ ٨٧ الكويتية

النَّشا، مَقْصورٌ، وقد يُمَدُّ، ظاهِرُه الإِطْلاق، والصَّحيحُ أَنَّه يُمَدُّ عنْدَ النِّسْبَةِ إليه: شيءٌ يُعْمَلُ به الفَالَوذ، يقالُ له: النَّشاسْتَج، فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ، قال الجَوْهرِي: حُذِفَ شَطْرُه تَخْفيفاً كما قالوا للمَنازِلِ: (مَنا)، ثُم كَوْنه مُعَرَّباً هو الذي يَقْتَضِيه سِياقُ الأئِمّة في كُتُبِهم، وبه صَرَّحَ الجَوْهرِي وابنُ سِيدَه في المُحْكم وفي المُخَصَّص أَيْضاً وابنُ الجَوالِيقي في المُعَرَّب، إلاَّ أَنَّه قالَ: مُعَرَّبُ (نشاسته)، وفي المُخَصَّص سُمِّي بذلكَ لخموم رائِحَتِهِ.

وقالَ أبو زيْدٍ: النَّشا: حِدَّةُ الرَّائِحَةِ؛ طَيِّبَةً كانتْ أَو خَبِيثَةً، فمن الطِّيبِ، قولُ الشاعرِ:

بآيــةِ مــا أنَّ الــنّقا طَــيّبُ النَّــشا إذا مــا اعْتَــراهُ آخِــرَ اللّــيْلِ طارِقُــهُ

ومن النَّتْن: النَّشا، سُمِّي بذلكَ لنَتْنِهِ في حالِ عَمَلِه، قالَ ابنُ برّي: فهذا يدلُّ على أَنَّ النَّشا عَرَبيٌّ، وليسَ كما ذَكَره الجَوْهري. قالَ: ويدلُّكَ على أَنَّ النَّشا ليسَ هو النَّشاسْتَج كما زَعَم أَبو عبيدٍ في بابِ ضُروب الأَلْوانِ مِن كتاب "الغريب المصنَّف":الأُرْجُوان؛ الحُمْرَةُ، ويقالُ: الأُرْجُوان: النَّشاسْتَج، وكَذلكَ ذَكَره الجَوْهري في فصْلِ (رجا)، فقالَ: والأُرْجُوان: صِبْغٌ أَحْمر شَدِيدُ الحُمْرةِ، قالَ أبو عبيدٍ: وهو الذي يقالُ له: النَّشاسْتَج، والبَهْرمان دُونَه. قالَ ابنُ برّي: فثَبَتَ بهذا أنَّ النَّشاسْتَج غَيْرُ النَّشا.

نُغائي

عَلَم على جيل من الأكراد

١٥) نغو ٢٠/٢٠٧علي شيري، ٤٠ ١١٦ الكويتية

نُغائي بالضم والمَدِّ، مُمالاً: جِيلٌ مِن الأَكْرادِ.

النَّفِيَةُ / النَّثِيَةُ

قيل: فارسية معربة، وقيل: عربية لا معربة

١٦) نفي ٢٠ ٢٥٧ علي شيري، ٤٠ ١١٩ الكويتية

النَّفِيَةُ، كغَنِيَّةٍ: سُفْرَةٌ مِن خُوصٍ، شِبْه الطَّبَقِ، عَرِيض مُدَوَّر واسِع، يُشَرُّ عليها الأَقِطُ، قُلْتُ: هذه اللَّفْظَةُ قد اخْتَلَفُوا في ضَبْطِها اخْتِلافاً واسِعاً...قُلْتُ: ورُوِي عن ابنِ الأَعْرابي: النُّفْيَةُ بالضّم أَيْضاً وكغَنِيَّةٍ، وقالَ: يُسَمِّيها الناسُ النَّثِيَة، وهي النَّفِيَّة، وذَكَره المصنِّفُ في (نبا)، وجَعلَه فارِسِيًّا مُعَرَّباً، وليسَ كما ذَكَرَ وإِنَّما هو النَّثِيَةُ بالثاءِ: لُغَةٌ في النَّفِيَّة، وظَهَرَ بما تقدَّمَ أَنَّه بالضم لا الفَتْح، وغَلِطَ المصنِّفُ، عَرَبيٌّ لا مُعَرَّبٌ، ووَهِمَ المصنِّفُ وقد تَرَكَ مِن لُغاتِه: النُّفْية المَرْوِيَّة عن النَّضْر، فتأَمَّل ذلك وأَنصف.

* في [نبا] أنّ النَّبِيّة كـ(غَنِيّة) سُفرة من خوص: كلمة فارسِيّة، مُعربُها النَّفِيّة، بالفاء، وتقدم في [نفف]، ونص التكملة قال أبو حاتم: وأمّا أهل البصرة فيقولون النَّبِيَّة بالفارسيّة، فإن عَرَّبْتَها قلت: النَّفِيّة، بالفاء، أي السُّفْرَة المَنسُوجَة من خوص. انتهى* قلتُ: تقدم له هنالك أنّها سُفرة من خُوص مُدوَّرة، ومُقتضاه أنّه بتشديد الفاء، ثم قال في آخره: ويُقال لها أيضا: نَفِيَّة...وسيأتى له في [نفى] النَّفِيَّة، بالفتح وكغنية: سُفرة من خوص... وفى كلامه نظر من وجوه، الاول.. إلخ... (يُنظَر تتمة التعليق في المكان نفسه).

النِّهايَتان والعاضِدَتان والحامِلَتان=ناهو

ذُكِر بفارسيّته

١٧) نهي ٢٠/٢٧٠ علي شيري، ٤٠/١٥٠ الكويتية

قال أَبو سعيدٍ: النِهايَةُ: الخَشَبَةُ التي تُحمَلُ فيها، أَي عليها الأحْمالُ، قالَ: وسأَلْتُ عن الخَشَبَةِ التي تُدْعَى بالفارِسِيَّةِ (ناهو)، فقالوا: النِّهايَتانِ والعاضِدَتانِ والحامِلَتانِ.

الهُرِيُّ / هَراة

لا يُعلم أعربيّ هو أم أعجميّ

١٨) هرى ٢٠/٢٣٥ علي شيري، ٤٠/٣٠٠ الكويتية

الهُرِيُّ بالضم، وكسْرالراءِ وتَشْديدِ الياءِ: بَيْتٌ كبيرٌ يُجْمَعُ فيه طَعامُ السُّلطانِ، (ج) أَهْراءٌ، قالَ الأزْهري: ذَكَرَه اللّيْثُ، لا أَدْري أَعَرَبيٌّ هو أَمْ دَخِيلٌ. قُلْتُ: والعامَّةُ تَكْسرُ الهاءَ والراءَ ومنها الأَهْراءُ التي بمِصْر في بنمسويه [المُسماة اليوم بنسويف] مِن الصَّعِيدِ الأدْنَى، تُجْمَعُ فيها الحُبُوبُ؛ مِيرَة الحَرَمَيْن الشَّرِيفَيْن في زَمانِنا... وقال ابنُ الجواليقي: هَراةُ اسْمُ كُورَةٍ مِن كُوَرِ العَجَم، وقد تَكَلَّمَتْ بها العَرَب.

الهِمْيانُ

فارسيّ مُعرّب

١٩) همي ٢٠/٣٤٠ علي شيري، ٤٠/٣١٢ الكويتية

الهِمْيانُ، بالكسرِ: شِدادُ السَّراويلِ، كذا في المُحْكم، قالَ ابنُ دُرَيْدٍ: أَحْسَبُه فارِسِيًّا مُعَرّباً، ومِثْلُه لابنِ الجواليقِي، وأَيْضاً وِعاءٌ للدَّراهِمِ. قال الجَوْهري: مُعَرَّبٌ..

هُماءٌ

فارسيّة

٢٠) همي ٢٠/٣٤٠ علي شيري، ٤٠/٣١٣ الكويتية

هُماءٌ، بالضم والمدِّ، وقد يُكْتَبُ بالياءِ في آخرِه: هو العُقابُ، أَو طائِرٌ آخرُ مَنْ وَقَعَ ظِلُّه عليه صارَ مَلِكاً، تَتَّخذُ المُلُوكُ مِن رِيشِه في تيجانِهم لعِزَّتهِ، وكأَنَّها فارِسِيَّةٌ.

تَوْراةٌ

عبرانيّ اتفاقاً

٢١) ورى ٢٠/٢٨٧ علي شيري، ٤٠/١٩٠ الكويتية

قال أَبو إسْحق الزجَّاج: قالَ البَصْريون: تَوْراةٌ أَصْلُها (فَوْعَلَةٌ)، و(فَوْعَلة) كَثيرٌ في الكَلامِ مِثْلُ

الحَوْصَلَة والدَّوْخَلة، وكلُّ ما قُلْت فيه (فَوْعَلْتُ) فمَصْدَرُه (فَوْعَلةٌ)، فالأَصْلُ عنْدَهُم (وَوْراةٌ) قُلِبَتِ الواوُ الأُولى تاءً كما قُلِبَتْ في (تَوْلَج)، وإنَّما هو (فَوْعَل... ومِثْلُه كثيرٌ. ونقلَ شيْخُنا المَذْهَبَيْن واخْتِلافَ وَزْنِ الكَلمةِ عنْدَهما وقالَ في آخره ما نَصّه: وقد تَعَقَّبَ المُحقّقونَ كَلامَهم بأَسْرِه، وقالوا: هو لَفْظٌ غَيْر عَرَبيَ، بل هو عِبْراني اتّفاقاً، وإذا لم يكُنْ عَربيًّا فلا يُعْرَفُ له أَصْلٌ مِن غَيره إلاَّ أَنْ يقالَ إنَّهم أَجْروه بَعْد التَّعْريب مُجْرى الكَلِم العَربيَّةِ وتَصرَّفوا فيه بما تَصرَّفوا فيها، واللهُ أَعْلَم.

مَوْلَوِيٌّ / مُلاَّ

لفظٌ استعمله العجم

٢٢)   ولي ٢٠/٣١٠ علي شيري، ٤٠/٢٥٣ الكويتية

النِّسْبَةُ إلى المَوْلَى (مَوْلَوِيٌّ)، ومنه اسْتِعْمالُ العَجَم المَوْلَوِيّ للعالِمِ الكبير ولكنّهم يَنْطقُونَ به: (مُلاّ)، وهو قَبيحٌ، ومنه المَوْلَوِيَّةُ؛ طائِفَةٌ مِن الناسِ نُسِبُوا إلى المَوْلَى جلالِ الدِّيْن الرُّومي دَفِين قونية الرُّوم؛مِن رجالِ السَّبْعمائَةِ.

انتهى، بحمد الله...

العَرَبِيُّ المُفَسَّرُ بالفارِسِيّ

وفي أثنائِهِ الفارِسيُّ المُفَسَّرُ بالفارِسِيّ

١) ابن عرس = راسُو

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

عرس ٣٥٨/٨ علي شيري، ٢٤٥/١٦ الكويتية

ابن عرس:.. بالكَسْر: دُوَيْبَةٌ، معروفةٌ، دُونَ السِّنَّوْرِ، أَشْتَرُ أَصْلَمُ أَسَكُّ، لها نابٌ، وقال الجَوْهَرِيُّ: تُسَمَّى بالفَارسيّة (راسُو)...

٢) ابنُ مِقْرِضٍ = دَلَّهْ

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

قرض ١٣٦/١٠ علي شيري، ٢٠/١٩ الكويتية

وابنُ مِقْرِضٍ: دُويْبَةٌ، يُقَالُ لها بالفارِسِيَّة: (دَلَّهْ)، وهو قَتَّالُ الحَمَام، كما في الصحاح، ..وفي التَّهْذيبِ، قالَ اللَّيْثُ: ابنُ مِقْرِضٍ ذو القَوائمِ الأَرْبَعِ، الطَّويلُ الظَّهْرِ، قَتَّالُ الحَمَامِ. ونقل في العُبَاب أَيْضاً مثله.

وزادَ في الأَساس: أَخَّاذٌ بحُلُوقِها، وهو نوعٌ من الفيرانِ، وفي المُحكم تَخْرِقُها وتَقْطَعُها، والعَجَبُ من المُصَنِّفِ كَيْفَ أَغفلَ عن ذِكرِهِ.

٣) الأَثاب = النَّشْكُ

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

ثأب ٣٢٩/١ علي شيري، ٨١/٢و٨٢ الكويتية

الأثاب: "عَلَى مِثَال (أَفْعَل)؛ شَجَرٌ يَنْبُتُ في بُطُون الأَوْدِيَة بالبَادية، وهُوَ عَلَى ضَرْبِ التِّينِ يَنْبُتُ نَاعماً كأَنَّه على شاطِىء نَهر، وهُوَ بَعيدٌ من المَاءِ. ووَاحدَتُهُ أَثْأَبَةٌ بهَاءٍ؛ قال الكُمَيْتُ:

وغَادَرْنَا المَقَاوِلَ فِي مَكَرَ   كَخُشْبِ الأَثْأَبِ المُتَغَطْرِسِينَا

قَالَ اللَّيْثُ هيَ شَبيهَةٌ بشَجَرَة [أو هيَ نفسها] يُسَمِّيهَا العَجَمُ (النَّشْك).

٤) الأَثْرَارَةُ = الأَنْبِرْبَارِيسُ/ الزِّريك

فيما استعين على بيان معناه بالفارسية

ثرر ١٤٣/٦ علي شيري، ٣١٧/١٠ الكويتية

والأَثْرَارَةُ، بالكسر: الأَنْبِرْبَارِيسُ، ويُسَمَّى بالفارِسِيَّة (الزِّريكَ)، عن أَبي حَنِيفَةَ نقلاً عن

بعض الأعراب.

٥) البَيتُ المُحَرَّد = الكُوخ

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

حرد ٤١٥/٤ علي شيري، ٢٠/٨ الكويتية

والكُوخ، فارسيَّتُه، [أي فارسيّةُ البَيتِ المُحَرَّد] لأَنه ذُكِر في الخاءِالمُعجَمَة. الكُوخ والكَاخ: بَيتٌ مُسَنَّم من قَصَبٍ بلا كُوَّةٍ، فذِكْرُ المُسَنَّمِ بعد الكُوخ كالتكرار.

٦) التُّمْلُولُ = بَزغَست

أعجمي، دخل في كلام العرب

تمل ٧٩/١٤ علي شيري، ١٤٣/٢٨ الكويتية

التُّمْلُولُ، كعُصْفُورٍ: نَبتٌ، نَبَطِيُّه، قُنابِرِيٌّ، وفارِسِيَّتُه (بَزغَست)، نقلَه أبو حنيفة عن بعض الرُّواة، وزَعم أنه يقال له أيضاً: الغُمْلُولُ، وهو يُؤْكَل، يُبَكِّرُ في أوّلِ الَّربيع وأيّامِ الدِّفء، أَنْفَعُ شيءٍ للبَهَقِ والوَضَحِ أَكْلاً وضِماداً، بدُهْنِه في أيّامٍ يَسِيرة، مُطْلِقٌ للبَطْنِ...

٧) الحُرُّ (رُطَبُ الأزاذِ): السِّبِسْتانُ = آزاد رخت

فُسِّرَ بفارسيته

حرر ٢٥٩/٦ علي شيري، ٥٧٥/١٠ الكويتية

ومِن المَجاز الحُرُّ، رُطَبُ الأَزاذِ، كسَحابٍ، وهو السِّبِسْتانُ، وهو بالفارسيّة (آزاد رخت)، وأَصْلُه (أَزاد درخت)، ومعناه الشجرةُ المَعْتُوقَةُ، فحَذَفُوا إحدى الدَّالَيْنِ، ثم لمّا عَرَّبُوا أَعْجَمُوا الذّالَ.

٨) الحَرْشَفُ: كَنْكَرْ

فُسِّرَ بفارسيته

حرشف علي شيري، ١٢٧/٢٣ الكويتية

الحَرْشَفُ: نَبْتٌ شَائِكٌ خَشِنٌ.. وقيل: نبتٌ عَرِيضُ الوَرَقِ، وقال أَبو حَنِيفَةَ: هو أَخْضَرُ مِثْلُ الحَرْشاءِ، غيرَ أنه أَخْشَنُ منها وأَعْرَضُ، وله زَهْرَةٌ حَمْرَاءُ، وقال الأَزْهَرِيُّ: رأَيْتُه بالْبَادِيَةِ، وفي الصِّحاحُ فَارِسِيَّتُهُ (كَنْكَرْ) كجَعْفَر، الكافُ الثانِيَةُ مُعْجَمَةٌ. قلتُ: وهو قَوْلُ أَبِي نَصْرٍ.

٩) الحِلْتِيتُ والحلّيتُ = الأَنْجَرْذُ

عربي أو معرب

٣٨/٣ علي شيري، ٤٩٥/٤ الكويتية

الحِلِّيتُ كسِكِّيت، صَمْغُ الأَنْجُذانِ كالحِلْتيتِ، وهو عِقِّير معروف، قاله ابْنُ سِيدهْ، وقال ابن سيدهْ: الحِلْتِيتُ عربيّ أَو مُعرَّب. قال: ولم يبلُغْني أَنّه يَنْبُتُ ببلاد العرب ولكن يَنْبُت بين بُسْتَ وبلادِ القَيْقَانِ، قال: وهو نَبَاتٌ يَسْلَنْطِحُ ثمّ يَخرُجُ من وَسطِه قَصَبَةٌ تَسمُو في

رأْسها كُعْبُرَةٌ، قال: والحِلْتِيتُ أَيضاً صَمْغٌ يَخرُج في أُصول وَرقِ تلك القَصبةِ، قال: وأَهلُ تلك البلادِ يَطْبخون بقْلَةَ الحِلْتيت ويأْكُلونَها، وليست ممّا يبقَى على الشّتاءِ. وفي الصّحاح :الحِلْتِيتُ؛ صَمْغُ الأَنْجُذانِ، ولا تَقُل: الحِلْتيث بالثّاءِ، ورُبَّما قالوا: حِلِّيتٌ بتشديد اللاّم، وفي التّهذيب الحِلْتِيتُ: الأَنْجَرُذُ، وأنشدد:

علَـــيْكَ بقُـــنْأَةٍ وبـــسَنْدَرُوسٍ وحِلْتِـــيتٍ وَشْـــيٍ مِـــنْ كَـــنَعْدِ

قال الأَزهريّ: هذا البيتُ مصنوع، ولا يُحْتَجُّ به، قال: والّذي أَحفَظُه عن البحْرانِيّين الخِلْتِيتُ بالخاءِ: الأَنْجَرُذُ، قال: ولا أُراه عربيًّا مَحْضاً.

١٠) الأخطبُ الشِّقِّراقُ = كاسكِينَة

عربيّ فُسّر بفارسيّ

خطب ١/٤٦٧، علي شيري، ٣٧٣/٢ الكويتية

والأخطبُ الشِّقِّراقُ(١): بالفارسية: (كاسكِينَه)، كذا في حاشية بعض نسخ الصحاح...

١١) الأَزَج(٢)= أوستان

فارسيّ فُسّر بفارسيّ

أزج٣/٢٨٦ علي شيري، ٤٠٤/٥ الكويتية

الأَزَج: مُحرَّكة، ضَرْبٌ من الأبنية، وفي الصِّحاح، والمِصباح، واللِّسان: الأَزَج؛ بيتٌ يُبنى طُولاً، ويُقال له بالفارِسية: (أوستان)، ج: آزُجٌ، بِضَمِّ الزّاي، وآزَاجٌ.

١٢) الإطْرِيَةُ=غزل البنات=الكُنافة=لاخْشَهْ

عربيّ فُسّر بفارسيّ

طرو١٩/٦٣١علي شيري، ٤٨٩/٣٨ الكويتية

والإطْرِيَةُ بالكسْر، وقالَ الجوهريُّ: مثَالُ الهِبْرِيَةِ، ورُوِي عن اللَّيْثِ: الفَتْحُ أَيْضاً وتَبِعَه الزَّمَخْشريُّ، قالَ الأزهريُّ: الفَتْحُ لَحنٌ، طَعامٌ كالخُيوطِ، يُتَّخَذُ من الدَّقِيقِ، وقالَ شَمِرٌ: شيءٌ يُعْمَلُ من النَّشاسْتَجْ المُتَلَبِّقة، وقالَ اللَّيْث: طَعامٌ يَتَّخذُه أَهْلُ الشامِ، لا واحِدَ له، وقالَ الجَوْهرِي: ضربٌ من الطَّعامِ، ويقالُ: هو (لاخْشَهْ)، بالفارِسِيَّة.

قُلْتُ: تفْسِيرُ المصنِّفِ يَقْتضِي أَنَّه المسَمَّى بغَزْلِ البَناتِ في مِصْر، وتَفْسيرُ شَمِرٍ واللّيْث يدلُّ على أنّه المسَمَّى بالكنافَة، فإِنَّه الذي يتَّخذُه أَهْلُ الشامِ ويُتْقِنُونَه من النَّشاسْتَج،

---

(١) طائر.

(*) في النُّسخ التقليدية؛ غير المُلَوَّنة ينماز اللفظ المطبوع بالأسود من الأسود القاتم، فما كان أسوداً غير قاتم فإنّه في النسخة الأصلية أحمر. وينمازُ الحرفُ الذي لا يظهر لونه في المتن المسحوب باللون الأحادي بوجود خط في أسفله.

(٢) أزج: في المعجم المفصل ص٢٨ أورده د. ضناوي فارسيًّا. ولم يذكرها الجواليقيّ في معرّبه.

فاعْرِفْ ذلكَ.

١٣) الأُقْحُوان=البابُونَجُ

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

قحو ٦٦/٢٠ علي شيري، ٢٧٤/٣٩ الكويتية

والأُقْحُوان، بالضمّ: البابُونَجُ عنْدَ العَجَمِ، وهو القُرّاصُ عنْدَ العَرَبِ، قالَ الجَوْهرِي: ... وهو نَبْتٌ طَيِّبُ الرِّيحِ، حَوالَيْه وَرَقٌ أَبْيَض، ووَسَطُه أَصْفَر، وقالَ الأزْهرِي: هو من نَباتِ الرَّبيعِ، مُفرَّضُ الوَرَقِ، دَقِيقُ العِيدانِ، له نَورٌ أَبْيضُ كأَنَّه ثَغْرُ جارِيَةٍ حدَثَةِ السِّنّ، الواحِدَةُ أُقْحُوانَةٌ، كالقُحوانِ بالضَّمّ، ولم يُرَ إلاَّ في شِعْرٍ، ولعلَّه على الضَّرُورَةِ، كقوْلِهم في حدِّ الاضْطِرارِ سامَةَ في أُسامَةَ.

١٤) الآنكُ=الأُسْرُبُ أو القَزْدِيرُ

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

أنك ٥١٢/١٣ علي شيري، ٥٣/٢٧ الكويتية

الآنكُ بالمَدّ وضَمّ النُّونِ قالَ الجوهريُّ: وهو من أَبْنِيَةِ الجَمْع، ولَيسَ أَفْعُلٌ غيرَها أي في الواحِدِ. قالَه الأَزْهرِيُّ...وقيل يُحْتَمَل أَنْ يكونَ الآنكُ فاعُلاً لا أَفْعُلاً، وهو شاذٌّ...من الأسْماءِ المُطْلَقَةِ التي اسْتَعْمَلَتْها العربُ...[وهو] الأُسْرُبُ[1] ..[أي] الرَّصاصُ... قالَ الأَزهرِيُّ: وأَحْسِبُه مُعَرَّباً...وقال القاسِمُ بنُ مَعْنٍ: سمعتُ أَعرابِيًّا يقولُ: هذا رَصاصٌ آنُكٌ، أي خالِصٌ. وقال كُراع: هو القَزْدِيرُ، وقال: وليس في الكلام على فاعُل غيرُه، ... وقد جاءَ في الحديث من استَمَعَ إِلى قَينَةٍ، صَبَّ اللهُ الآنُكَ في أُذُنَيهِ يومَ القِيامةِ. رواه ابن قُتَيبَةَ.

١٥) البِرْسيم

سُمِّيَ بفارسيته

برسم ٤٩/١٦ علي شيري، ٢٧٥/٣١ الكويتية

والبِرْسيمُ، بالكسر: حَبُّ القُرْطِ. وقال أبو حنيفة: القُرطُ شبيه بالرَّطْبَة، أو أجلّ مِنها. ونصّ كتاب النبات : وهو أجلّ منها وأعظم ورقاً، قال: وهو الذي يسمى بالفارسية (شبذر).قُلتُ: وهو من أحسن المَراعِي للدوابّ، تسمن عليه، وفتح الباء من لُغةِ العامَّة.

---

(١) في المعجم المفصل: من الفارسية (سُرْب). يُنظر ص٣٢.

١٦) البِرْطِيلُ (الرِّشْوَةِ) = أسكنه

فُسّرَ بذِكرِ فارسيتهِ

برطل ١٤/٤٩ علي شيري، ٢٨/٧٥ الكويتية

البِرْطِيلُ؛ المِعْوَلُ، جَمْعُه بَراطِيلُ، قال ابنُ الأعرابيّ: وهو الذي يُقال له بالفارسيّة: (أسكنه)، [و] اختلفوا في البِرْطِيلِ بمَعْنى الرِّشْوَةِ، فظاهِرُ سِياقِ المصنِّف أنه عَربيٌّ، فعلَى هذا فَتْحُ بائِه مِن لُغَةِ العامَّة، لفَقْدِ فِعْليلٍ، وقال أبو العلاء المَعريّ في عَبَثِ الوَلِيد: إنه بهذا المعنى غيرُ معروفٍ في كلامِ العرب، وكأنه أخِذ من البِرْطِيلِ؛ بمَعْنَى الحَجَرِ المُستطِيل، كأنّ الرشوةَ حَجَرٌ رُمِيَ به، أو شَبَّهوه بالكَلْب الذي يُرْمَى بالحَجَرِ.

١٧) الْبُرْنُوف = الشاه بابك

عربيٌ فُسّر بفارسيٍّ

برنف ١٢/٩٨ علي شيري، ٢٣/٥١ الكويتية

الْبُرْنُوفُ:..نَبَاتٌ م مَعْرُوفٌ، كَثِيرٌ بمِصْرَ، يَنْبُتُ عَلَى حُرُوفِ التُّرَعِ والجُسُورِ، وفي الأرْضِ السَّهْلَةِ، لا فَرْقَ بَيْنَه وبين الطيون إلاّ نُعُومَةُ أَوْرَاقِه وعدَم الدَّبْقِ فيه، وفي رائِحتِه لُطْفٌ، وهوَ (الشاه بابك) بالفارسيَّةِ، وله خَواصٌ. قالوا: مَسْحُ عُصَارَتِهِ في مَحْلُولِ النِّيلَنْج عَلَى مَفاصِلِ الصِّبْيانِ نافِعٌ مِن صَرَعٍ يَعْرِض لهم جِداً، وكذا سَقْيُ دِرْهَمٍ منه بلَبَنِ أُمِّه يفْعَلُ ذلِك، وشَمُّ وَرَقِهِ نَافِعٌ للزُّكَام وسُدَدِ الدِّماغِ وأَمْغَاصِ الأَطْفَالِ مِن الرِّياحِ الْبَارِدَةِ، وقَطْعِ سَيَلانِ لُعَابِهِمْ، ويُذْهِبُ النِّسْيَانَ والجُنُونَ عن تَجْرِبَةٍ مَحْكِيَّةٍ.

١٨) البَقْش=خُوشْ سايْ

فُسّرَ بالفارسية، وقال بعضُهم: أنَه مولَّد

بقش ٩/٦٣ علي شيري، ١٧/٨٣ الكويتية

البَقْش، أهملَه الجَوْهَرِيّ وصاحِبُ اللِّسان، وقال الصّاغَانِيّ: هو شَجَرٌ يُقَالُ له بالفَارِسِيّة: (خُوشْ سايْ) أي الطَّيِّبُ الظِّلّ، وقد تقدّم أيضاً في السين المُهْمَلَة ويُحْتَمَل أَنْ يكونَ هُوَ هذا. وقال ابنُ دُرَيْدٍ: البَقْشُ، ليسَ من كَلامِ العَرَبِ الصّحِيحِ، بَلْ هُوَ مُوَلَّدٌ.

١٩) التُّفَهُ(عَناقُ الأرض)=سِياهْ كُوش/ دَمُ الأَخَوَيْنِ (العَنْدَم)=خُونِ سِياوُشانْ

فُسّرَ بفارسيته (في أثناء الكلام على الرُّفَّة)

تره ١٩/٢٢علي شيري، ٣٦/٣٥٥ الكويتية

والتُّفَهُ، كثُبَةٍ: بالتَّخْفِيفِ، والمَشْهورُ فيه التَّشْديدُ، عَناقُ الأرضِ؛ فارِسِيَّتُه (سِياهْ كُوشْ)، ويَقولُونَ في المَثَلِ: اسْتَغْنَتِ التُّفَةُ عن الرُّفَّةِ. ذَكَرَه أَبو حَنيفَةَ في كتابِ الأَنْواء.

قالَ ابنُ بَرّي: والصَّحيحُ تُفَةٌ؛ ورُفَةٌ كما ذَكَرَه الجوْهريُّ في فصْلِ رَفَهَ بالتاءِ التي يُوقَفُ عليها بالهاءِ، قالَ: وكَذلِكَ ذَكَرَه ابنُ جنِّي عن ابنِ دُرَيْدٍ وغيرِه، وقالَ ابنُ السِّكّيت في

أَمْثالِهِ: هُما بالتَّخْفيف لا غَيْر، وبالهاءِ الأَصْلِيَّة...ودَمُ الأَخَوَيْنِ م مَعْروفٌ وهو العَنْدَمُ[1]، وهو القاطِرُ المكّيُّ أَوْ نَوْعٌ منه، فارِسِيَّتُه (خُونِ سِياوُشانْ).

٢٠) التَّيْس=بُزْ

عربيّ فُسّر بفارسيّ

عنز ١١١/٨ علي شيري، ٢٤٩/١٥ الكويتية

وبُزْ، بالفارسيَّة: التَّيس.

٢١) الثَّغامُ = دِرَمْنَهْ

عربيّ فُسّر بفارسيّ

ثغم ٣٤١/١٦ علي شيري، ٣٥٥/٣١ الكويتية

الثَّغامُ: كَسَحابٍ، نَبْتٌ ذُو ساقٍ أَخْضَرَ ثم يَبْيَضُّ إذا يَبِسَ، وله سَنَمَةٌ غليظةٌ ولا يَنْبُتُ إلاّ في قُنَّةٍ سَوْداء، يكون بِنَجْدٍ وتِهامَةَ، وقال أبو عبيد: هو نَبْتٌ أَبْيَضُ الزَّهْرِ والثَّمَرِ، ويُشَبَّهُ به الشَّيْبُ وأنشد الجوهريُّ للمَرّار الفَقْعَسِيّ يُخاطِبُ نَفْسَه:

أَعَلاقَــــةً أُمَّ الوُلَــــيِّدِ بَعْــــدَما أَفْــنانُ رَأْسِــك كالــثَّغام المُخْلِــسِ

وسيأتي للمُصَنّف في تَرْكيب (ما)، قلتُ: ومثلُه قَوْلُ حَسّانُ بنِ ثابتٍ:

إِمَّــا تَــرَيْ رَأْسِــي تَغَيّــرَ لَــوْنُهُ شَــمَطًا فَأَصْــبَحَ كالــثَّغامِ المُمْحِــلِ

... فارِسِيَّتُهُ دِرَمْنَهْ، قال شيخُنا: أيّ حاجَةٍ دَعَتْه إلى ذكر فارسِيّته لولاَ الفُضُول، قلت: هو تابعٌ للجوهريّ في ذلك غير أنّه قَصّر في السِّياقِ، فإنّ الذي في الصحاح يقال له: بالفارِسِيّة (دِرَمْنَه إسْبيذ)، واختُلِف في ضَبْطِهِ، فالّذي في نُسْخَتِنا بكسر الدال وفتح الراء وسكون الميم، وفي بعضها بفتح الدال وتشديد الرّاءِ المفْتُوحة وسُكُونِ الميم، وكُلّ ذلك خَبْطٌ والصحيح دَرْمَنه بفتح الأول والثالث وسكون الرّاء، وأَصْله (دَرْمَيانَه) و(إسْبيذ) بالكَسْر، والمعنى في وَسَطِه أَبْيَض، فاخْتُصِر كما تَرَى، واحِدَتُه ثُغامَةٌ بِهاءٍ، ومنه الحديث : أَنَّه أُتِيَ بِأَبِي قُحافَةَ يومَ الفَتْح وكأَنَّ رَأْسَهُ ثَغامَة فَأَمَرهُم أَنْ يُغَيّرُوه، وأَثْغِماءُ: اسمُ الجَمْعِ، وكأَنَّ أَلِفَيْه بَدَلٌ من هاء أَثْغِمَة.

٢٢) الثَّوْبُ المُنَيَّر = دَيَابُوذ ودُوباف

عربيّ فُسّر بفارسيّ

نير ٥٧٣/٧ علي شيري، ٣٢٥/١٤ الكويتية

وثَوْبٌ مُنَيَّر، كمُعَظَّم: مَنسوجٌ على نِيرَيْنِ؛ عن اللِّحيانيّ، أَي على خَيْطَيْن، وهو الذي فارسيَّته

---

(١) * قال الزمخشري: "إنَّ البقم هو العَنْدَمُ" (نوع من الأصباغ)، يُنظر ص ٢٠١ من ربيع الأبرار ونصوص الأخبار، ط أهل البيت - إيران. ٢٠٠٥. وفي الصّحاح أنه ليس بِعَرَبِيّ.

(دُو بُود)، فـ(بُود): الخَيْط، و(دو): الاثنين، وعرَّبوه فقالوا: دَيابُوذ، وقد تقدم في الذَّال المُعجَمَة، ويقال له: أيضاً بالفارسيّة (دُوباف)، ويقال له في النَّسْج: المُتاءَمَةُ، وهو أَنْ يُنارَ خَيْطانِ معاً، ويُوضع على الحَفَّة خَيْطانِ، وأمّا ما نِيرَ خَيْطاً؛ واحِداً فهو المُسْحَلُ. فإذا كان خيطٌ أبيضَ وخيطٌ أَسودَ فهو المُقاناةُ، وإذا نُسِجَ على نِيرَيْن كان أَصْفَقَ وأَبْقَى...

٢٣) **الجائِزُ=التِّير**

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

جوز ٣٤/٨ علي شيري، ٨٠/١٥ الكويتية

الجائِزُ: الخشَبَةُ المُعترِضَةُ بَيْنَ الحائِطَيْن. قال أبو عُبَيْدة: وهي التي تُوضَعُ عليها أطرافُ الخَشَبِ في سَقْفِ البيت وقال الجَوْهَرِيّ الجائزُ: هو الذي فارِسِيَّتُه تِير، وهو سَهْمُ البيت.

٢٤) **الجِرِّيء=مارماهي**

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

جرر ١٧٩/٦ علي شيري، ٣٩٩/١٠ الكويتية

والجِريء، بالكسر والتشديد، وضبطه في التوشيح بفتح الجيم أيضا: سمك طويل أملس يشبه الحية، وتسمى بالفارسية (مارماهي). وفي حديث علي كرم الله وجهه: أنه كان ينهى عن أكل الجري والجريت. ويقال: الجري لغة في الجريت، وقد تقدم. وفي التوشيح هو ما لا قشر له من السمك، لا يأكله اليهود، ولا فُصوصَ له. وفي حديث ابن عباس: أنه سئل عن أكل الجرِّي، فقال: إنما هو شيء حرَّمه اليهود.

٢٥) **الجُسَادُ = بيجيدق**

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

جسد٣٩٠/٤ علي شيري، ٥٠١/٧ الكويتية

الجُسَادُ، كغُراب: وجعٌ يأخذُ في البطن، قال الزبيديّ :ويسمى (بيجيدق)[1]

٢٦) **الجَمد = اليَخ**

فُسِّرَ بفارسيته

خشف ١٦٨/١٢ علي شيري، ٢٠٨/٢٣ الكويتية

واليَخ، بالفَارِسِيَّةِ: الجَمْدُ..[الجليد أو الثلج]

---

(١) الجيم في هذه اللفظة فارسية (چ)tʃ

و(بيجيدق): مُعرَّب بيجيده. يُنظر المكان نفسه.

٢٧) **الجِهرِيث=مارماهي**

فارسي

جهرث ٣/١٨٥ علي شيري، ٥/١٩٧ الكويتية

الجِهرّيثُ كسِكّيتٍ: سَمَكٌ معروفٌ، ويقالُ له الجِرِّيُّ، روى أَن ابن عبّاسٍ سُئِل عن الجِرّيّ فقال: لا بَأْسَ، إِنما هو شيءٌ حَرَّمَهُ اليَهُودُ، ورُوِيَ عن عَمّار لا تَأْكُلُوا الصِّلَّوْرَ والأَنْقَلِيسَ.قال أَحمَدُ بنُ الحَرِيشِ قَالَ النَّضْرُ: الصِّلَّوْرَ الجِرِّيثُ والأَنْقَليسُ مَارْمَاهِي، وروى عن عليّ (رضي الله عنه) أنه أَباح أَكْلَ الجِرّيثِ، وفي رواية أَنه كان يَنْهَى عنه وهو نَوْعٌ من السَّمَكِ يُشْبه الحَيّاتِ، ويقال له بالفَارسية (المَارْمَاهِي).

٢٨) **الحَبَقُ=الفُوتَنْجُ / حَبَقُ الفتى أو حَبَقُ الفِيل=المَرْزَنجُوش / حَبَقُ الرّاعِي=البَرَنْجاسِفُ / حَبَقُ البَقر=البابُونج / حَبَقُ الشُّيوخ=المَروُ / الحَبَقُ الصَّعترِيُّ والحَبَق الكِرْماني=الشّاهِسْفرَمُ / الحَبَقُ القَرَنْفُلِيُّ=الفرَنْجَمْشْكُ / حبق تُرُنْجان=الباذَرَنْجبوُيه**

فُسّرت بفارسيتها

حبق ١٣/٦٥ علي شيري، ٢٥/١٣٥ الكويتية

الحَبَقُ مُحرَّكَةً: نَباتٌ طَيِّبُ الرّائِحَةِ، حَدِيدُ الطعْم، ورَقُه كوَرَقِ الخِلافِ، منه سُهْلِي ومنه جَبَلِي، وليس بمَرْعى، فارِسيَّتُه الفُوتَنْجُ. قلتُ: إِنمّا فارِسيَّته بُودِينَه... ويَكثر نَباتُه على الماءَ، وحَبَقُ الماءِ، وحَبَق التِّمْساحَ: هو الفُوتَنْجُ النَّهرِيُّ؛ لنَباتِه على حافاتِ الأَنْهار، ولأَنَّ التِّمْساحَ يأْكُلُ منه كثِيراً. وحَبَقُ الفتى أو حَبَقُ الفِيل: هو المَرْزَنجُوش، وقد ذُكِرَ في موضِعِه، وحَبَقُ الرّاعِي: البَرَنْجاسِفُ، وقد أَهمَلَه المُصَنِّف في مَوْضعِه، وحَبَقُ البَقر: هو البابُونج، وحَبَقُ الشُّيوخ: هو المَروُ، ويُسَمّى أَيضاً رَيحانَ الشّيُوخ، والحَبَقَ الصَّعترِيَّ والحَبَق الكِرْمانِي: هو الشّاهِسْفرَمُ، وهو سُلْطانُ الرّياحِين، ويعْرَفُ بالرَّيْحانِ المُطْلَق، وهو الذي يزْرَعُ في البيوتِ، والحَبَقُ القَرَنْفُلِيُّ: هو الفرَنْجَمْشْكُ؛ تفسيرُه مِسْكُ الإِفْرَنْج، والحَبَقُ الريْحانِي هو الَّذِي يُؤْكَلُ من المقْلِ المَكِّيِ، وفاتَه الحَبَقُ النَّبَطي؛ وهو رَيْحانُ الحُماحِم، وحبق تُرُنْجان وهو الباذَرَنْجبوُيه، والحِبْقُ بالكَسرِ، هكذا في النُّسَخِ. والصّوابُ بكسر الباءَ؛ كما في العُباب واللِّسانِ.

٢٩) **حِمَارَةٍ من جَرِيد = سهباي**

عربيّ فُسّر بفارسيّ

حمر ٦/٣٠١ علي شيري، ١١/٧٢ الكويتية

...وفي حديثِ جابِر: فوضَعْتُه على حِمَارَةٍ من جَرِيد؛ هي ثَلاثَةُ أَعْوَادٍ يُشَدُّ بَعْضُ أَطْرافها إِلَى بَعْض، ويُخَالَف بين أَرْجُلِهَا، تُعَلَّق عليها الإِدَاوَةُ لِيَبْرُدَ الماءُ وتُسَمَّى بالفارسيَّة (سهباي).

٣٠) حَيَّ هَلَكَ، أَي هَلُمَّ وَتَعَالَ = زوذ

عربيٌ فُسِّر بفارسيٍّ

هل ١٥/٨١٤ علي شيري، ٣١/١٦١ الكويتية

قَالَ أَبو عُبَيْدَة: وَسَمِعَ أَبو مَهْدِيَّةَ الأَعْرَابِيُّ رَجُلًا يدعو بالفارِسِيّة رَجُلًا؛ يَقُولُ لَهُ: زُوذْ، فَقالَ: مَا يَقُولُ؟ قُلْنا: يَقولُ: عَجِّلْ، فَقالَ: أَلا يَقُولُ حَيَّ هَلَكَ، أَي هَلُمَّ وَتَعَالَ...

٣١) الخُفْتُ = السَّذَابُ والفَيْجَلُ والفَيْجَنُ

عربيٌ فُسِّر بفارسيٍّ

ختنف ١٢/١٥٦ علي شيري، ٢٣/١٧٩ الكويتية

الخُفْتُ، بِضَمِّ الخاءِ وسُكُونِ الفاءِ: السَّذَابُ، وهو الفَيْجَلُ والفَيْجَنُ [نبت]، ولم يَذْكُرْهُ الدِّينَورِيُّ في كتابِ النَّباتِ.[1]

٣٢) الدَّارَ فُلْفُلَ = بُلْبُلْ دَرازْ

معرب، فُسِّرَ بالمصرية والفارسية

فلل ١٥/٥٨٧ علي شيري، ٣٠/١٩٣ الكويتية

ويُعرَفُ الدَّارَ فُلْفُلَ بِمِصْرَ بِعِرْقِ الذَّهَبِ، وبالفارسيَّةِ (بُلْبُلْ دَرازْ).

٣٣) الدب = الخُرْصُ (م) خِرْص

أحدُهما يُفسَّرُ بالآخر

خرس ٩/٢٦٦ علي شيري، ١٧/٥٤٥ الكويتية

..ولكِنَّ الدُّبَّ أَيْضاً يُسَمَّى بالفَارِسِيَّةِ (خِرْس).

٣٤) الدَّستِينَجُ=اليارق، اليارج

فارسيٌّ فُسِّر بفارسيٍّ

دسج ٣/٣٦٨ علي شيري، ٥/٥٦٦ الكويتية

والدَّستِينَجُ، بزيادرة النون: اليارِقُ، وهو اليارِجُ[2] [بالفارسية].

٣٥) الدُّغْمَةُ = دَيْزج

عربيٌ فُسِّر بفارسيٍّ

دغم ١٦/٢٤٣ علي شيري، ٣٢/١٦٠ الكويتية

والدُّغْمَةُ بالضَّمّ، والدَّغَمُ مُحَرَّكَة، من لَوْنِ الخَيْلِ أن يَضْرِبَ وَجْهُه وجَحافِلُه إلى السَّواد مُخالِفاً لِلَوْن سائرِ جَسَدِه، ويَكُونَ ذلِك أي وَجْهُه مِمَّا يَلِي جَحافِلَه أَشَدَّ سَوَاداً

---

(١) يُنظر هامش علي شيري: "الفيجن=السَّذاب، وتبدل نونه لاما، وقال ابن دريد: "ولا أحسبها عربية صحيحة".

(٢) لم يذكر معناها بالعربية، وفي المُعجم المفصّل، ص٢١٧ أوردها ضناوي بمعني: السِّوارُ أو الحلية التي تُلبس في الرسغ، وسيأتي ذكرها في (جبر) وفي (يرق) بلفظ الدَّسْتَبَنْدُ.

من سَائِر جَسَده، ...فارِسيَّته (دَيْزَجْ)، وفي الصحاح: وهو الذي تُسَمِّيه الأعاجم (دِيزَج).
ووجدتُ في هَامِش الصِّحاح ما نَصُّه؛ قال أبو عبيدة: قال الحَجَّاجُ يوماً لسَائِسِ دَوَابِّه: أَسْرِجِ الأَدْغَم، فلم يَدْرِ ما هُوَ ولم يَقْدِر على مُراجَعَته، فخرَجَ فَلَقِي أعرابيًّا فأخْبَرَه الخَبَر، فقال: أَعِنْدَكَ دَيْزج فقال نَعَم. قال: فَأَسْرِجْه. وقال أبو عُبَيْدَة: وقد يَكُون من الخَيْل أَدْغَمُ خالِصٌ ليس فيه من الخُضْرَة شَيْء. قال الحُضَيْن بنُ المُنْذِر الرَّقَاشِيّ:

عَـشِيَّةَ جـاؤوا بـأبْنِ زحـر وجِئْـتُم　　بِـأَدْغَمَ مَـرْقُومِ الذِّراعـين دَيْـزَجِ

٣٦) الدِّفْلُ / الدِّفْلَى = خَرْزَهْرَهْ

عربيّ فُسّر بفارسيّ

دفل ١٤/٢٣٨ علي شيري، ٢٨/٤٩١ الكويتية

الـدِّفْلُ، بالكَسر، وهـذه عـن ابـنِ عَـبّاد. والدِّفْلَـى، كذِكْـرَى وهـو الأكثـرُ الأشـهرُ عـندَ الحُكماء، وعليه اقتصَر طائفةٌ مِن أئمّةِ اللُّغة، زاد الجوهريّ أنه يكون واحِداً وجمعاً يُنَوَّنُ ولا يُنَوَّن، فمَن جَعَل أَلِفَه للإلحاق نَوَّنَ في النَّكِرة، ومَن جَعلها للتأنيث لم يُنَوِّنْه.... قال شيخُنا: وكلامُ الجوهريّ كالنُّحاةِ مُقيدٌ؛ نَبتٌ مُرُّ الطَّعم جِدًّا، فارِسِيَّته (خَرْزَهْرَهْ)، منه نَهْرِيٌّ ومنه بَرِيٌّ، ورَقُه كوَرَقِ الحَمْقاء، بل أَرَقُّ وقُضْبانُه، طِوالٌ مُنْبَسطةٌ على الأرض، وعِند الوَرَقِ شَوكٌ ويَنبُتُ في الخَراباتِ، والنَّهرِيُّ يَنْبت في شُطُوطِ الأنهار، وشَوكُه خَفِيٌّ ووَرَقُه كورقِ الخِلاف وورق اللَّوْز، عَريضٌ وأعلى ساقِه أغْلَظ مِن أسفَلِه، قَتَّالٌ وزَهْرُه كالوَرْدِ الأحمَر، خَشِنٌ جِدًّا، وعليه شيء مُجْتَمِعٌ مِثل الشَّعَرِ، وحَمْلُه كالخُرْنُوبِ، مُفَتَّحٌ مَحْشُوٌّ شيئاً كالصُّوفِ، نافِعٌ للجَرَبِ والحِكَّة والتَّفَشِّي طِلاءً، وخُصُوصاً عَصِير وَرَقِه، ولوَجَع الرُّكْبةِ والظَّهْرِ العَتِيقِ ضِماداً، ولطَرْدِ البَراغِيثِ والأَرَضِ مُحرَّكةً - جَمْعُ أَرَضةٍ - رَشًّا بِطَبِيخه البيتَ، ولإزالَةِ البَرَصِ طِلاءً بلُبِّه اثْنَتي عَشْرَةَ مرَّةً بعدَ الإنْقاءِ، مُجَرَّبٌ، ويُجْعَلُ ورَقُه على الأورامِ الصُّلْبة، وهو شَدِيدُ المَنفَعةِ فيها، وهو سَمٌّ وقد يُخْلَطُ بشَرابٍ وسَذابٍ فيُسقَى فيُخَلِّصُ مِن سُمُوم الهَوامّ. قال الرئيس: هو خَطَرٌ بنَفْسِه، وزَهْرِه للناسِ والدَّوابِّ والكِلاب، لكنه يَنفَعُ إذا شُرِب بالشَّراب المَطْبوخِ مع السَّذاب على ما قِيل، والدِّفْلُ أيضاً أي بالكسر؛ ما غَلظَ مِن القَطِران والزِّفْت، قاله ابنُ فارِس هنا، وذكره في الذال المعجمة أيضاً...

٣٧) الدَّلِيكُ=جَنْكال خُست

عربيّ فُسّر بفارسيّ

دلك ١٣/٥٦٠ علي شيري، ٢٧/١٥٥ الكويتية

والدَّلِيكُ: طَعامٌ يُتَّخَذُ من الزُّبْدِ واللَّبن، أو من زُبْدٍ وتَمْرٍ كالثَّرِيد، قالَ الجوهري: وأَنَا

أَظُنُّه الذي يُقالُ له بالفارِسِيَّةِ: جَنْكال خُست.

٣٨) الدَّهَقُ=أَشْكَنْجَه

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

دهق ١٥٢/١٣ علي شيري، ٣١٥/٢٥ الكويتية

الدَّهَقُ: نَوْع من العَذابِ، فارِسِيَّتُه أَشْكَنْجَه.

٣٩) الذَّوائِبُ=الجِيسُوانُ=كيسو

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

جزى ٢٨٣/١٩علي شيري، ٣٥٦/٣٧ الكويتية

الجِيسُوانُ: بكسْرِ الجيمِ وضمِ السِّيْن؛ جِنْسٌ مِن النَّخْلِ له بُسْرٌ جَيِّدٌ، واحِدَتُهُ جَيْسُوانَةٌ عن أَبي حنيفَةَ، وقالَ مرَّةً: سُمِّي الجِيْسُوانُ لطُولِ شَمارِيخِه شُبِّه بالذَّوائِبِ قالَ: والذَّوائِبُ بالفارِسِيَّةِ: كيسو.

٤٠) الرَّاذاناتُ=الرَّساتِيقُ

معرب فُسِّر بمعرّب

رذن ٢٣٢/١٨ علي شيري، ٨٨/٣٥ الكويتية

والرَّاذاناتُ[1]: الرَّساتِيقُ، مُعَرَّبٌ.

٤١) الرَّاشِنُ=شاكردانه

عربيٌّ فُسِّرَ بفارسيّ

رشن ٢٣٦/١٨ علي شيري، ٩٥/٣٥ الكويتية

الرَّاشِنُ:... ما يُرْضَخُ لِتِلْمينِ الصَّانِعِ، فارِسِيَّتُه شاكردانه.

٤٢) الرُّبح=الزَّاغُ

عربيٌّ فُسِّرَ بفارسيّ

نصح ٣٠/٤ علي شيري، ١٧٨/٧ الكويتية

[ورد في أثناء الكلام أنَّ الرُّبحَ: نوع من أنواع الطيور] يُسمى بالفارِسِيَّة "زاغ"

٤٣) الرُّوح=جانُ

عَربِيٌّ فُسِّرَ بفارسيّ

روح ٥٧/٤ علي شيري، ٤٠٨/٦ الكويتية

الرُّوحُ: إِنّما هو النَّفَس الَّذي يَتنفَّسُه الإنسانُ وهو جارٍ في جميع الجَسد، فإذا خَرجَ لم يتنفَّسْ بعْدَ خُروجه، فإذا تَمَّ خُرُوجُه بقِي بَصَرُه شاخِصاً نَحْوَه حتَّى يُغَمَّضَ. وهو بالفَارِسِيَّة:جان، يُذكَّر ويُؤنَّث. قال شيخُنا: كلام الجوهريّ يدلّ على أَنّهما على حدَ سَوَاءٍ، وكلامُ المصنّف يُوهِم أَن التَّذْكير أَكثر.قُلتُ: وهو كذلك ونقل الأَزهريّ عن ابن

(١) الرساتيق: السَّواد، ينظر [رستق] الكويتية ٣٤٣/٢٥.

الأَعرابيّ، قال: يُقال: خَرَجَ رُوحُه، والرُّوح مُذكَّر، وفي الرَّوْض للسُّهَيْليّ إنما أُنِّث لأنّه في معنَى النَّفْس، وهي لُغَة معروفَةٌ، يُقال: إنّ ذا الرُّمّة أَمَرَ عند مَوْته أَن يُكْتَب على قبره:

يا نَازِعَ الرُّوحِ من جِسْمي إذا قُبِضَتْ وفارِجَ الكَرْبِ أَنْقِذْني منَ النَّارِ

وكان ذلك مكتوباً على قَبْرِه، قاله شيخُنَا، ومن المجاز في الحديث: تَحابُّوا بذِكْرِ اللهِ ورُوحِه، أَراد ما يَحْيَا به الخلْقُ ويهْتَدُون فيكون حياةً لَهم، وهو القُرآن. وقال الزَّجاج: جاءَ في التفسير أَن الرُّوحَ: الوَحْيُ، ويُسمَّى القُرآنُ رْوحاً. وقال ابن الأَعرابيّ: الرُّوحُ: القرآنُ، والرُّوحُ: النَّفْسُ.

٤٤) الزُّلابِيةُ = بَكتاش

مولدة أو عربية فسرت بفارسي

زلب ٥٩/٢ علي شيري، ٢٤/٣ الكويتية

والزَّلَابِيَةُ: حَلْوَاءُ م في شفَاءِ الغَلِيل أَنها مُوَلَّدَةٌ، وقيل إنَّها عَرَبِيّة لوُرُودها في رَجَز قَديم

إنَّ حِرِى حَزَنْبَلٌ حَزَابِيَهْ إذا جَلَسْتُ فوقَه نَبَابِيَهْ
كالسَّكَبِ المُحْمَرِّ فَوْقَ الرَّابِيَهْ كَأَنْ في دَاخِلِه زَلَابِيَهْ

قال شَيْخُنَا: وفيه نظر. قُلْتُ: وهي بلِسَان أَهْلِ خُرَاسَان (بكتاش).

٤٥) الزُّلِيقُ = شِيفْتَهْ رَنْك

عربيٌّ فُسِّرَ بفارسيّ

زلق ١٩٨/١٣ علي شيري، ٤١٤/٢٥ الكويتية

والزليقُ، كقُبَّيْطٍ: الخوخُ الأَمْلَس. قال الجَوْهرِيُّ: يُقالُ له بالفارِسية: (شِيفْتَهْ رَنْك)، قلت: ويُعْرَفُ الآنَ بالزّهْرِيّ.

٤٦) الزَّنْجَبِيلُ = الإِشْتُرْغَارزُ

فارسي فُسِّرَ بفارسيّ

زنجبل ٣١٧/١٤ علي شيري، ١٤٣/٢٩ الكويتية

وزَنْجَبِيلُ الْعَجَمِ هو الإِشْتُرْغَارزُ، وزَنْجَبيلُ الشَّامِ هو الرَّاسَنُ [سوسن الجبل؛ نبات تنفرش أوراقه على الأرض].

٤٧) السَّرطانُ = مُخّ

عربيٌّ فُسِّرَ بفارسيّ

سرط ٢٧٨/١٠ علي شيري، ٣٤٣/١٩ الكويتية

والسَّرطان، مُحرَّكَةً: دابَّةٌ نَهْرِيَّةٌ، وفي الصّحاح: من خَلْقِ الماءِ، زادَ في اللّسان: تُسمِّيه الفُرْسُ (مُخّ).

٤٨) السُّطام = الدَّرَوَنْد

فارسي فُسِّر بفارسيّ

سطم ١٦م٣٤١ علي شيري، ٣٦٤/٣٢ الكويتية

و السِّطامُ: الدَّرَوَنْد، عن ابنِ الأعرابيّ، وهو الذي يُرَدُّ به الباب.

٤٩) السِّفْسِيرُ = السِّمْسَارُ

فارسي فُسِّرَ بفارِسيّ معَرَّب

سمسر ٥٤٦/٦ علي شيري، ٨٦/١٢ الكويتية

السِّفْسِيرُ: بالكَسْرِ السِّمْسَارُ، قال الأَزهريّ: مُعَرّبٌ، وهِيَ كَلِمةٌ فارِسيّة.

٥٠) السَّكْبَةُ = السُّسْتَقه

عربيٌّ فُسِّرَ بفارسيّ

سكب ٧٩/٢، علي شيري، ٦٧/٣ الكويتية

السَّكْبَةُ، بالفَتْح: من المجاز [عربية] : وهي الخِرْقَةُ التي تُقَوَّرُ للرَّأْسِ كالشَّبَكَة، يُسَمِّيها الفُرْسُ (السُّسْتَقه).

٥١) السلْقُ = الجُغَنْدَر أو الجُكَنْدر

عربيٌّ فُسِّرَ بفارسيّ

سلق ٢١٨/١٣ علي شيري، ٤٥٦/٢٥ الكويتية

والسلْقُ: بَقْلَة م معروفة، قالَ ابنُ شُمَيْلٍ: هي (الجُغَنْدَر)، أي بالفارِسيَّة، وفي بَعْضِ الأصُولِ (الجُكَنْدر)، وهو نَبتٌ له وَرَقٌ طِوالٌ، وأصْل ذاهِب في الأرْضِ، ووَرَقُه رَخْصٌ يُطْبَخُ، وقالَ ابن دُرَيْدٍ: فأمّا هذه البَقْالَةُ التي تُسَمَّى السَّلْقَ، فما أَدْري ما صِحَّتُها على أنَّها في وَزْنِ الكَلام العَرَبِيّ. وقال الصاغانِي: بل هو عَرَبَيّ صحيح، وقد جاءَ في حَدِيثِ سَهْلِ بن سَعْدٍ الساعِديّ (رضي الله عنه) قالَ: كانَ فِينَا امرأَةٌ تَجْعَلُ على إِرْبِنا في مَزْرَعة لَها سَلْقاً، فكانَت إذا كانَ يومُ الجُمُعَةِ تَنْزِعُ أُصولَ السلْقِ فتَجعله في قِدْر...وهو يَجْلُو ويلَيّن ويُفتحُ ويَسُر النَّفْسَ نافِع للنِّقرِسِ والمَفاصِلِ وعَصِيره إِذْا صب عَلَى الخَمرِ خللَها بعدَ ساعَتَينِ وإذا صُب عَلَى الخل خَمرَه بعدَ أَربَع ساعات، وعَصِيرُ أَصْلِه سَعوطاً تِرْياقُ وَجَع السن والأذن والشَّقِيقَةِ.

٥٢) سَماهِيج=ماش ماهي

مُعرّبة، فَسّروها بِذكرِ فارِسيتِها

سمهج ٤٠٧/٣ علي شيري، ٤٧/٦ الكويتية

سَماهِيجُ: "..وفي الصحاح: الأصمعي: سَماهيجُ: جزيرة في البحر، تُدعى بالفارسية: (ماش ما هي)، فعَرّبَتْها العَرَبُ.

٥٣) السَّمْرَاءُ = الخُشْكارُ

فُسِّرت بذكرِ فارسيتها

سمر ٥٣٩/٦ علي شيري، ٧٢/١٢ الكويتية

السَّمْرَاءُ: الخُشْكَارُ[1]، بالضّم، وهِيَ أَعجَمِيّة.

٥٤) السَّمِيطُ=بَرَاسْتَق

عربيٌّ فُسّرَ بفارسيّ

سمط ٢٩٤/١٠ علي شيري، ٣٨٢/١٩ الكويتية

والسَّمِيطُ: الآجُرُّ القائمُ بعضُهُ فَوْقَ بعضٍ. قالَ أَبُو عُبَيْدَة: هو الَّذي يسمَّى بالفارِسِيَّةِ (بَرَاسْتَق)..

٥٥) السِّنفَة=شِلِّمِيز

عربيٌّ فُسّرَ بفارسيّ

جيش ٧٧/٩ علي شيري، ١١٧/١٧ الكويتية

والسِّنفَة: هِيَ الخَرَائِطُ الطِّوَالُ، قال أَبو حَنِيفَةَ الدِّينَوَرِيُّ: أَرانيه بَعْضُ الأَعْرَابِ، فإِذا هُوَ النَّبتُ الَّذي يُقَالُ: فارِسِيَّتُهُ (شِلِّمِيز) بكَسْرٍ فتَشْدِيدِ لامٍ مَكْسُورَةٍ قالَ وهو من الأَعْشَابِ.

٥٦) الشاصِلَّى=دكْرَاوَنْد

عربيٌ(بناؤه نادر) فُسِّرَ بالفارسية

شصو ٥٧٣/١٩علي شيري، ٣٧٣/٣٨ الكويتية

والشاصِلَّى: مِثالُ الباقِلَّى؛ نَبتٌ إذا شَدَّدْت قَصرْت، وإذا خفَّفْت مَدَدْتَ، يقالُ له: بالفارسيَّة (دكْرَاوَنْد).

٥٧) الشَّبْزَقُ[2]= دِيو كَد خزِيدَهْ كَرِدَه

فارسيٌّ فُسِّرَ بفارسيّ

شبزق ٢٣٥/١٣ علي شيري، ٤٨٩/٢٥ الكويتية

الشَّبْزَقُ، كجَعْفر، أَهْمَلَهُ الجَوْهَريُّ، وقالَ أَبو الهَيْثَمِ: مَنْ يَتَخَبَّطُه الشَّيْطانُ من المَسِّ، قالَ الأَزْهَري: وفَسَّره أَبو الهَيْثَم بالفارِسِية: (دِيو كَد خزِيدَهْ كَرِدَه).. وأَمّا صاحِبُ اللِّسان فإنه قالَ: هكذا وَجَدْتُه في الأَصْلِ فنَقَلْتُه على صُورَتِه، وأَوْهَمَنِي فِيه نُقطَة على الرّاءَ في لَفْظَةِ الشِّبْرق فلَسْت أَدْرِي أَهوَ سَهْوٌ من النّاسِخ أَو أَنْ تَكُونَ اللَّفْظَةُ شَبْزَق بالزّاي،

---

(١) في هامِشِ الكويتية: تعريبُه الخُشر، وهو ما خَشُن من الطَّحِين، نقله عن كتاب الألفاظ الفارسية المُعَرَّبة. وفي المُعجَم المفصّل، ص١٩٢ أورَدَه ضنّاوي بلفظ خُشْكَر، وخُشْكار: الخبز الأسود من طحين غير نقي؛ الطحين الذي لم يُنخَل. من الفارسية: "خُشْك" يابس، و"آرْد" أي الطحين. فهو الطَّحين غير المنخول، أو الخبز المصنوع منه، وهو قاسٍ بطبيعته.

(٢) أورده ضناوي في ص ٣٠٤ من معجمه، وهو من الفارسية (شب) أي ليل، و(زَدَه) أي مضروب.

واللهُ أَعْلَمُ.

قلت: ودِيْو؛ هو الجِنّ، وخَزيده كَرْدَه؛ أي مَسَّهُ وخَبَطَه.

٥٨) الشُّقّارُ (الشَّقِرَةُ) = السِّنْجَرْفُ:شِنْكَرف

فُسِّرَ بفارسي

شقر ٧/٤٥ علي شيري، ١٢/٢١٩ الكويتية

والشُّقّارُ، كرُمّان: سَمَكَةٌ حمْرَاءُ، لَهَا سَنَامٌ طَوِيلٌ. وفي التهذيب الشَّقِرَةُ، كزَنِخَةٍ: السِّنْجَرْفُ، وهو بالفَارِسيّة (شنْكرف)..

٥٩) الشِّجَارُ = مَترس

عربي فُسِّر بفارسي

شجر ٧/٨ علي شيري، ١٢/١٤٣ الكويتية

والشِّجَارُ: ككِتَابٍ، خَشَبَةٌ يُضَبَّبُ بها السَّرِيرُ من تَحْت، وهو بالفارسيّة (مَترس)، هكذا بفتح الميم والمثناة وسكون الراء، وبخطّ الأَزْهَرِيّ بفتح الميم وتَشديد المُثَنّاة. وقال: هي الخَشَبَة التي تُوضَع خلْفَ الباب.

٦٠) الشَّمَّامُ = الدَّسْتَنْبُويَه

عربيّ فُسِّرَ بفارسيّ

شمم ١٦/٣٩٣ علي شيري، ٣٢/٤٧٤ الكويتية

والشَّمَّامُ، كَشَدَّاد: بِطِّيخ كَحَنْظَلَة صَغِيرَةٍ مُخَطَّطٌ بحُمْرَةٍ وخُضْرَةٍ وصُفْرَة، فارِسيَّتُه (الدَّسْتَنْبُويَه)، والأصل فيه (دست بوي)، رَائِحَتُهُ بَارِدَةٌ طَيِّبَةٌ، مُلَيِّنَة، جالِبَةٌ للنَّوْمِ، وأَكلُهُ مُلَيِّنٌ للبَطْنِ.

٦١) الشَّمَع = المُوم

لفظ استعمله الفرس حتى توهم العرب أنّه فارسيّ

شمع ١١/٢٠٥ علي شيري، ٢١/٢٩١ الكويتية

الشَّمَع، مُحرّكة؛ قال الفَرّاء: هذا كلامُ العرب، وتَسكينُ الميمِ مُوَلَّد، كذا نَقَلَه الجَوْهَرِيّ والصَّاغانِيّ، كلاهما عنه... ومِثلُه لابن السِّكِّيت. قال: قُل: الشَّمَعُ لِلْمُوم، ولا تقُل: الشَّمْع. وقد تَمالأ عليه كثيرون. وقال ابنُ سِيدَه بعدَ نَقْلِه كلامَ الفرّاء: وقد غَلِطَ لأنّ الشَّمَعَ والشَّمْع لغتانِ فَصيحَتان، ... وقال ابنُ التَّيّانيّ: شمَعٌ كَقَدَمٍ، يُسمّى بالفارسيّة (المُوم). قال الشِّهابُ في شِفاءِ الغليل: وبه تَعْلَمُ أنّ صاحبَ القاموس غَلِطَ وأنّ المُومَ عربيٌّ قلتُ: كونُ أنَّ سُكونَ المِيم من لغةِ المُوَلِّدين فقد صرَّحَ به الفَرّاءُ وابنُ السِّكِّيت وغيرُهما وقد نَقَلَه الجَوْهَرِيّ والصَّاغانِيّ وسلَّما للفرّاء ولم يُغَلِّطْه إلاّ ابنُ سِيدَه كما تقدّم فكَفَى للمُصنِّف قُدوَةً بهؤلاء ولم يَحْتَجْ إلى رَأْيِ ابنِ سِيدَه فلا يكونُ ما قالَه غَلَطاً، وأمّا كَوْنُ المُومِ عرَبيًّا فهو مُقتَضى سِياق عبارةِ اللَّيثِ وابنِ السِّكِّيت، واستعمَلَتْه الفُرْسُ وأكثرُ استِعمالِه عندهم حتى ظُنَّ أنّه فارسيٌّ ولم يُصرِّحْ

بكَونِه فارسيًّا إلاّ ابنُ التَّيَّانيّ كما تقدّم والمُصَنِّف أَعْرَفُ باللِّسانَيْن فلا يكونُ قَوْلُه غَلَطاً أيضاً وسيأتي في الميم إن شاءَ الله تَعالى، فَتَأَمَّلْ.

٦٢) **الصَّرِيفَ = خُذْخوش**

عربيٌّ فُسِّرَ بفارسيّ

صرف ١٢/٣١٨ علي شيري، ٢٤/١٦ الكويتية

زَعَم بعضُ الرُّواةِ أَنَّ الصَّرِيفَ ما يَبِسَ من الشَّجَرِ، مثل الضَّرِيع، وهو الَّذي فارِسِيَّتُهُ (خُذْخوش) وهو القُفْلُ أَيضاً، وقالَ مَرَّةً: الصَّرِيفَةُ؛ كسَفِينَةٍ: السَّعَفَةُ اليابِسَةُ، والجَمْعُ صَرِيفٌ، والصَّرِيفَةُ: الرُّقاقَةُ. ج صُرُفٌ، بضَمَّتَيْنِ.

٦٣) **الصَّفْصَفَةُ=السِّيْسْك**

عربيٌ فُسِّرَ بفارسي

صفف ١٢/٣٢٤ علي شيري، ٢٤/٢٩ الكويتية

والصَّفْصَفَةُ: دُوَيْبَةٌ، وهي دَخِيلٌ في العَرَبِيّة. قال اللَّيْثُ: هي الدُّوَيْبَةُ التي تُسَمِّيها العَجَمُ (السِّيْسْك).

٦٤) **الصَّلصَلُ=الفاختة**

عربيٌّ فُسِّرَ بفارسيّ

صلل ١٥/٤٠٨ علي شيري، ٢٩/٣٢٥ الكويتية

والصَّلصَلُ: طائر، صغير، أو الفاختة، قال الليث: هو طائر، يسميه العجم الفاختة، ويقال: بل هو الذي يشبهه، وقال الأزهري: هذا الذي يقال له: مُوشَجة، وقال ابن الأعرابي: الصلاصل: الفواخت، واحدها صلصل.

٦٥) **الصَّلَّوْرُ=المارْماهي**

عربيٌ فُسِر بفارسيٍ

صلر ٧/١٠٥ علي شيري، ١٢/٣٤٧ الكويتية

الصَّلَّوْرُ:كسِنَّوْر، أهمله الجَوْهَرِيّ، وقال ابنُ شُمَيْل: هو الجِرِّيّ، بكسر الجيم وتشديد الراءِ المكسورة، فارِسِيَّته (المارْماهي)، وهو السَّمكُ الذي يكونُ على هَيْئَةِ الحَيّاتِ ومنه حديثُ عَمّارٍ – رضي الله عنه – لا تَأْكُلُوا الصَّلَّوْرَ ولا الأَنْقَلِيس.

٦٦) **الصَّنْجُ = الوَنَجُ**

كلاهُما دخيل

١٤٦) ونن١٨/٥٧٩ علي شيري، ٣٦/٢٦٦ الكويتية

الصَّنْجُ: الذي يُضْرَبُ بالأَصابِعِ، وهو الوَنَجُ، وكِلاهُما دَخِيلٌ.

٦٧) الصَّوْمَرُ = البَاذَرُوج

الصومر يمانية، فارسيتها الباذروج

صمر ٧/١٠٥ علي شيري، ١٢/٣٤٩ الكويتية

والصَّوْمَرُ، شَجَرُ البَاذَرُوج بالفَارِسيّة، لغة يمانِيَّة، قاله ابنُ دُرَيْدٍ.

وقال أَبو حَنِيفَةَ: الصَّوْمَرُ: شَجَرٌ لا يَنْبُتُ وَحْدَه، ولكنه يَتَلَوّى على الغَاف قُضْباناً، له وَرَقٌ كَوَرَقِ الأَرَاكِ، وقُضْبانُه أَدَقُّ من الشَّوْكِ، وله ثَمرٌ يُشْبه البَلُّوطَ في الخِلْقَةِ، ولكِنَّه أَغلَظُ أَصْلاً، وأَدقُّ طَرَفاً، يؤْكل وهو لَيِّنٌ، حُلْوٌ شَدِيدُ الحَلاوةِ، وأَصْلُ الصَّوْمَرَةِ أَغلظُ من السّاعِدِ، وهي تَسْمُو مع الغَافَةِ ما سَمَتْ. انتهى.

٦٨) الطَّبنُ=سِدَرَهْ

عربيٌ فُسّرَ بفارسيّ

طبن ١٨/٣٥٢ علي شيري، ٣٥/٣٤٣ الكويتية

والطَّبنُ: مُثَلَّثَةً وكصُرَدٍ: لُعْبَةٌ لهم، وهي خَطٌّ مُستدِيرٌ يَلْعبُ بها الصِّبْيانُ، يُسَمُّونَها الرَّحَى وفي الصِّحاحِ: فارِسِيَّته: (سِدَرَهْ)، أَي ذُو ثلاثَةِ أَبْوابٍ، قالَ الشاعِرُ:

مِـن ذِكْـرِ أَطْـلالٍ ورَسْـمٍ ضـاحِي كالطِّـبْنِ فـي مُخْـتَلَفِ الـرِّياحِ.

٦٩) الطّرِيقُ=الرّاشْوان

فُسر بفارسيته

طرق ١٣/٢٨٨علي شيري، ٢٦/٨٤ الكويتية

والطّرِيقُ كأمير: ما بينَ السِّكَّتَيْن من النّخْلِ. قال أَبو حَنيفَةَ: يُقال له بالفارسيّة (الرّاشْوان). قال الرّاغب: تشْبيهاً بالطّريق في الامْتِداد.

٧٠) الطِّلاءُ = المَيْجَنْتَج

عربيٌ فُسّرَ بفارسي

طلى ١٩/٦٣٩علي شيري، ٣٨/٥٠٣ الكويتية

الطِّلاءُ؛أَيْضاً: خاثِرُ المُنَصَّفِ، وهو ما طُبِخَ مِن عصيرِ العِنَبِ حتى ذَهَبَ ثُلُثاه، ويُسَمِّيه العَجَمُ (المَيْجَنْتَج)، كما في الصِّحاحِ.

٧١) الطُّوسُ = الإِذْرِيطُوس

أعجمي فُسّرَ بأعجميّ

طوس ٨/٣٤٥ علي شيري، ١٦/٢١٢ الكويتية

والطُّوسُ، بالضَّمّ: دَوَامُ الشَّيْءِ، هكذا في سائِرِ النُّسَخ وفي بَعْضِهَا دَوَامُ المَشْيِ، وهو غَلَطٌ فاحِشٌ، لا أَدْرِي كيفَ ارْتَكَبَه المُصنِّفُ مع جَلالَةِ قَدْرِه، ولعلَّه من تَحْرِيف النُّسَّاخِ، والصّوابُ دَوَاءُ المَشِيّ، كما هو مضبوطٌ بخطِّ أَبِي السَّناءِ الأُرْمَوِيّ، في نُسخة التهذيب ونَسبه الصّاغَانِيُّ إِلى ابْن الأَعْرَابِيّ، إِلا أَنّه ضَبَط المَشْيَ، بفتح فسكون، وهو

بكسرِ الشّينِ وتشديدِ الياءِ كما ضَبَطَه الأُرْمَويُّ، ومعناه دَوَاءٌ يُمَشّي البَطْنَ، وهو الإِذْرِيطُوس الذي تقدَّم للمصنِّف في الهَمْز، وهو من أَعْظَم الأَدْوِيَة...إلخ...[1]

٧٢) الطَّوق(حابول النخل) = البَرْوَنْد

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

طوق ١٣/٣٠٨ علي شيري، ٢٦/١٠٤ الكويتية

وقال ابنُ دُريد: الطَّوقُ: حابول النّخْل، وهو الكرُّ الذي يُصعَدُ به الى النّخْلَة، ويقال: له (البَرْوَنْد) بالفارسيّة.

٧٣) العَبْس = شابابَك أو سِيسَنْبَر

عربي فُسِّرَ بفارسيته

عبس ٨/٣٣٩ علي شيري، ١٦/٢٢٣ الكويتية

والعَبْس، بالفَتْح: نَبَاتٌ ذكَرَه ابنُ دُرَيْد، وقال أَبو حاتِمٍ: فَارِسِيَّتُه (شابابَك)، وقال مَرَّةً: أَو (سِيسَنْبَر)، ويُقَال: هُو البَرْنُوف، بالمِصْرِيَّةِ، كما سيأْتِي في مَحَلِّه...

٧٤) العَبْهَرُ = النَّرْجِس / اليَاسَمِينُ = بُسْتَانُ أَفْرُوزَ

عربيّ فُسِّر بفارسيّ

عبهر ٧/١٨٤ علي شيري، ١٢/٥١٧ الكويتية

والعَبْهَرُ: النَّرْجِس، وقيل: هو اليَاسَمِينُ، سُمّيَ به لنَعْمَتِه، وقِيل: هو نَبْتٌ آخَرُ غيرهما، وحَلاّه الجَوْهَرِيّ؛ فقال: فارِسِيَّتُه بُسْتَانُ أَفْرُوزَ.

٧٥) العُروق الصُّفر=زَرْدُ جوبَه

عربيّ فُسِّرَ بفارسيّ

عرق ١٣/٣٢٠ علي شيري، ٢٦/١٤٠ الكويتية

والعُروق الصُّفْر: نَباتٌ للصّبّاغينَ، نقَله الجوْهَريّ، فارسيّته (زَرْدُ جوبَه)، أي الخشَبُ الأصْفر، أو هوَ الهُرْدُ، أو هو الماميران الصّيني، أو الكُرْكُم الصّغيرُ، وكلُّ ذلك مُتقارِب. والعُروقُ البيضُ: نباتٌ آخر مُسمّنَةٌ للنِّساءِ، وتُسمّى المُسْتَعْجِلَة، والعُروقُ الحُمْر: الفوّةُ، يُصْبَغُ بها...

٧٦) العَلْقى والعَلْقاةُ=خلوام

عربيّ فُسِّرَ بفارسيّ

علق ١٣/٣٤٤ علي شيري، ٢٦/١٨٩ الكويتية

قال [أبو حنيفة]: [العَلْقى والعَلْقاةُ]...من شجَرِ الرّملِ قال: وأراني بعْضُ الأعرابِ نبْتاً، زعَم أنّه العَلْقى، قُضْبانُه دِقاقٌ عسِرٌ رضُّها، وورَقُه لِطافٌ، يُسمّى بالفارسيّة (خلوام)، تُتّخذُ منه المَكانِسُ. وزعَم بعضُ الأطبّاءِ أنّه يُشرَبُ طَبيخُه للاستِسْقاءِ، وقال بعضُ العرَب الأوائل: العَلْقاةُ شجَرةٌ تكونُ في الرّملِ خضْراءُ ذات ورَق ولا خيْر فيها...

---

(١) تقدم في [ذرطس] ٨/٢٩٧ علي شيري، ١٦/١٠٠ الكويتية.

٧٧) العُنَّابُ= السنجلان

عربيٌّ فُسِّرَ بفارسيّ

عنب ٢٦٥/٢ علي شيري، ٤٤١/٣ الكويتية

العُنَّابُ:"كرمّان: ثمر، م أي معروف. الواحدة: عنابة، ويقال له: (السنجلان) بلسان الفرس.

٧٨) العَنْبَرُ=بالَه

عربيٌّ فُسِّر بفارسيّ

عنبر ٢٦٩/٧ علي شيري، ١٤٩/١٣ الكويتية

وفي الحديث أَنّ النَّبِيَّ صَلَّى الله عليه وسلَّم بَعَثَ سَرِيَّةً إِلى ناحيَة السِّيف فجاءُوا فأَلْقَى الله لهم دَابَّة يُقَال لها العَنْبَرُ، فأَكلَ منها جماعةُ السَّرِيَّة شَهْراً حتى سَمِنُوا، قال الأَزْهَرِيّ: هي سَمَكَةٌ بَحْرِيَّةٌ يَبْلُغ طولُهَا خَمْسِين ذِرَاعاً، يُقَال لها بالفَارِسِيَّة: (باله)، والعَنْبَرُ: الزَّعْفَرَانُ.

٧٩) الغَاغُ=الفُوذَنْجُ

فارسيٌّ فُسِر بفارسي

غوغ ٤٨/١٢ علي شيري، ٥٤١/٢٢ الكويتية

الغَاغُ[1] ، أَهْمَلَهُ الجَوْهَرِيُّ، وقالَ ابنُ دُرَيدٍ: هُو الحَبَقُ مُحَرَّكَةً: نَوْعٌ مِنَ الرَّياحِينِ، ولما كانَ الحَبَقُ مُحْتَمِلاً لمَعْنَى النَّبْتِ وغَيْرِه، فَسَّرَهُ بقَوْلِهِ أَي الفُوذَنْجُ، وقدْ سَبَقَ أَنَّهُ مُعَرَّبُ (بُودينه)، وقالَ اللَّيْثُ: الغَاغَةُ: نباتٌ شِبْهُ الهَرْنَوَي...

٨٠) الغَبَرُ=النَّاسُور

عربيٌّ فُسِر بفارسيّ

غبر ٢٨٧/٧ علي شيري، ١٩٣/١٣ الكويتية

والغَبَرُ، بالتَّحْرِيك: فَسَادُ الجُرْحِ أَنّي كانَ أَنشد ثَعْلَب أَعْيَا على الآسِي بَعِيداً غَبَرُهْ قال: معناهُ بَعِيداً فَسَادُه يعني أَنَّ فَسادَه إِنَّمَا هو في قَعْرِه وما غَمَضَ من جَوانِبه فهو لذلك بَعِيدٌ لا قَرِيب وقد غَبِرَ كفَرِحَ غَبَراً فهو غَبِرٌ إِذا انْدَمَلَ على فَسادٍ ثم انْتَفَضَ بَعْد البُرْءِ ومنه سُمِّيَ العِرْقُ الغَبِرُ لأَنَّهُ لا يَزالُ يَنْتَقِضُ، وهو بالفَارِسِيّة: (النّاسُور).

٨١) الغضب=خَشَم

عربيٌّ فُسِر بفارسيّ

خشم ٢١٣/١٦ علي شيري، ٩٧/٣٢ الكويتية

وَيَقُولُون بالفارسِيّةِ للغَضَب: خَشَم، وهو قَرِيبُ المَأْخَذ من المادة، لأَنَّ الغَضَب من شأنه أن يرفع صاحِبُه أنفه ويُحَدِّده.

(١) * ذكرَ د. ضناوي له أنواعاً؛ قال: منه البري والبستاني والجبلي والنهري، من الفارسية (غاغة). ينظر المُعجَم المُفصّل ص٣٤٥.

٨٢) **الفَجُّ=الهندي**

عربيٌ فُسِّر بفارسيٍّ

فجج ٣/٤٥٠ علي شيري، ١٣٧/٦ الكويتية

الفَجُّ: [في الصحاح] البطيخُ الشاميُّ، الذي يُسميه الفرس: (الهنديُّ). **وكل شيء من البطيخ والفواكه لم ينضج فهو فجّ.**

٨٣) **الفَريدُ(الشَّذْرُ)=الجاوَرْسَق**

بِلسان العَجم

فرد ٥/١٥٧ علي شيري، ٤٨٦/٨ الكويتية

الفَريدُ: الشَّذْرُ الذي يَفصِلُ بينَ اللؤلؤِ والذَّهَب...ويُقالُ لَهُ: (الجاوَرسَقُ) بلسان العَجَم.

٨٤) **الفَشْيانُ=تاسَا**

عربيٌ فُسِّر بفارسيٍّ

فشو ٢٠/٤٩ علي شيري، ٢٣٧/٣٩ الكويتية

والفَشْيانُ، بالفَتْح كما في النُّسخ، وهو في كتابِ الأزْهرِي بالتحْريكِ: غَشْيَةٌ تَعْتَرِي الإنْسانَ، فارِسيَّتُهُ (تَاسَا)، قالَه اللّيْثُ.

٨٥) **الفِضَّة=سِيمٌ**

عربيٌ فُسِّر بفارسيٍّ

سوم ١٦/٣٧٤ علي شيري، ٤٣٤/٣٢ الكويتية

وقال أَبو سَعِيد: يُقالُ للفِضَّة بالفَارِسيَّة: سِيمٌ، وبالعربِيّة سامٌ.

٨٦) **القَرْصَدُ=كَفَه**

عربيٌ فُسِّر بفارسيٍّ

قرصد ٥/١٨٧ علي شيري، ٣١/٩ الكويتية

القَرْصَدُ: كجعفر، أهمله الجوهريّ، وقال الأزهري: هو القصري، فارسيته (كَفَه). وقال: ذكره لي بعض من لا يوثق بعربِيَّتِهِ، ولا أدري ما صِحَّتُه.

٨٧) **القُرْطُ = الشَّبْذَر**

فُسِّر بفارسيته

قرط ١٠/٣٧٢ علي شيري، ١١/٢٠ الكويتية

والقُرْطُ، بالضَّمّ: نَبَاتٌ كالرَّطْبَةِ، إلاّ أنَّه أَجَلُّ مِنْهَا، وأَعْظَمُ وَرَقاً، تَعْتَلِفُه الدَّوابُّ. نَقَلَه أَبو حَنِيفَةَ، قال: فارِسِيَّتُه (الشَّبْذَر).

٨٨) القِرْفَةُ = الدّارِصِينيّ[1]

عربي فُسِّرَ بفارسيّ

قرف ٤٢٧/١٢ علي شيري، ٢٤٨/٢٤ الكويتية

والقِرْفَةُ: ضَرْبٌ مِنَ الدّارِصِينيّ، وهو عَلى أَنواعٍ، لأَنَّ منه الدّارَصِينِيَّ على الحَقِيقَةِ ويُعْرَفُ بدارَ صِينِيّ الصِّين، وجِسْمُه أَشْحمُ، وفي بعض النُّسَخ زِيادة: وأَسْخَنُ، أي أَكْثَرُ سُخُونَةً، وأَكْثَرُ تخَلْخُلاً، ومنه المَعْرُوف بالقِرْفَةِ على الحَقِيقَةِ، وهو أَحْمَرُ أَمْلَسُ مائِلٌ إِلى الحُلْوِ، ظاهِرُه خَشِنٌ برائِحَةٍ عَطِرَةٍ، وطَعْمٍ حادٍ حِرّيِفٍ، ومنهُ المَعْرُوف بقِرْفَةِ القَرَنْفُلِ، وهي رَقِيقَةٌ صُلْبَةٌ إِلى السَّوادِ، بِلا تَخَلْخُلٍ أَصْلاً، ورائِحَتُها كالقَرَنْفُلِ، وعلى هذا الأَخيرِ اقْتَصرَ أَهلُ اللُّغةِ، قال ابنُ دُرَيْدٍ: ضَرْبٌ من أَفْواهِ الطِّيبِ، والكُلُّ مُسَخِّنٌ مُلطِّفٌ، ومُدِرٌّ مُجَفِّفٌ، باهِيٌّ كما بَيَّنَه الأَطباءُ.

٨٩) القَصُّ والقَصَصُ = سَرْسينَه

عربي فُسِّرَ بفارسيّ

قصص ٣٣٤/٩ علي شيري، ١٠١/١٨ الكويتية

والقَصُّ والقَصَصُ: الصَّدْرُ من كُلِّ شَيْءٍ وكَذلِكَ القَصْقَصُ أَو رَأْسُهُ، يُقَال لَه بالفَارِسيّة: (سَرْسينَه) كما نَقلَه الجَوْهَرِيّ، أَوْ وَسَطُه، وهو قَوْلُ اللَّيْث، ونَصُّه: القَصُّ هو المُشَاشُ المَغْرُوزُ فيه أَطْرَافُ شَرَاسِيفِ الأَضْلاعِ في وَسَطِ الصَّدْرِ...

٩٠) القَضب = الإسفِسْت

عربيٌّ فُسِّرَ بفارِسيّ

قضب ٣٢٦/٢ علي شيري، ٤٩/٤ الكويتية

قالَ أبو حَنِيفة: القَضبُ: شَجَرٌ سَهليّ، يَنبُتُ في مجامع الشَّجَرِ، لَه وَرَقٌ كوَرَقِ الكُمثرى، إلا أنه أرقّ وأنعَم، وشَجَرُه كشَجَرِه، وترعى الإبِلُ ورقَة وأطرَافَه، فإذا شَبع منه البعيرُ هَجَرَه حِيناً، وذلك أنهُ يَضرِسُه ويَخشن صَدرُهُ، ويورِثُهُ السُّعال. كذا في لسانِ العرَب. والقَضبُ: الرَّطْبَةُ، قالَه الفَرّاءُ في التَّفسير، وأنشد للبيد:

إذا أرووا بهـا زَرعـا وقَـضْبا أمالُـوها علـى خُـورٍ طِـوَالِ

وقِيل: هو الفُصافِصُ، واحدتُها قَضْبَةٌ، وهِيَ (الإسفِسْتُ) بالفارِسيَّة، كما في الصِّحاح وغيرِه.

(١) هو شجر هندي، يكون بتخوم الصين، كالرمان، يُدعى مدقوقة القرفة. من الفارسية (دارچيني) أي شجر الصين. ينظر المُعجم المفصّل، ص٢٠٣.

٩١) القَعُودُ = رَخْتْ

عربيّ فُسّر بفارسيّ

قعد ١٩٤/٥ علي شيري، ٥١/٩ الكويتية

القَعودُ من الإبلِ هو الذي يقتعده الراعي في كلِ حَاجَةٍ، قال: وهو بالفارِسية (رَخْتْ) كالقَعُودَة، بالهاء قاله الليث، قالَ الأزهريّ: ولم أسمَعْه لغيرِه. قلتُ: وقال الخليلُ: القَعودةُ من الإبلِ: ما يَقتَعِدُه الرّاعي لِحَملِ مَتاعِه. والهاءُ للمُبالغَة.

٩٢) القَنَسُ = الرّاسَنَ

عربي فُسّرَ بفارسيّ

قنس ٤٢٨/٨ علي شيري، ٤٠٤/١٦ الكويتية

والقَنَسُ: نَباتٌ طَيّبُ الرَّائِحَةِ... وقيل: إنَّه يُقَلِّلُ البَوْل ويَزِيدُ في المَنِيِّ ويُقَوّي شَهْوَةَ الباه والأَصَحُّ أَنه يُقَلِّلُ المَنِيَّ والدَّمَ، وهو يُصَدِّعُ ولكِنَّه يُسَكِّنُ الشَّقِيقَةَ البَلْغَمِيَّةَ ويُصْلِحُه الخَلُّ، وقيل: المُصْطُكَا والحَمَاما، فَارِسِيَّتُه الرّاسَنُ كهَاجَر وقال اللَّيْثُ: القَنَسُ تُسمِّيه الفُرْسُ (الرّاسَنَ)[1] ، يُجْعَل في الزُّمَاوَرْدِ...

٩٣) القِيْقانُ = آزاددرخت

عربي فُسِرَ بفارسيّ

ققب ٣٣٥/٢، علي شيري، ٦٨/٤ الكويتية

والقَيْقَبَانُ؛ شَجَرٌ معروف، قال ابْنُ دُرَيْدٍ: وهو بالفارسية (آزادْدِرَخْتْ). والقَيْقَبُ: سَيْرٌ يَدُورُ على القَرَبُوسَيْنِ كِلَيْهِما، وقال ابْنُ دُرَيْد: هو عندَ المُوَلَّدِينَ سَيْرٌ يَعْتَرِضُ وراءَ القَرَبُوسِ المُؤَخَّرِ. والقَيْقَبُ: الحَدِيدُ الَّذِي في وَسَطِه فَأْسُ اللِّجَام.

٩٤) الكَبابُ = الطباهَجة

تفسير الفارسيّ بالفارسيّ

كبب ٣٤٨/٢ علي شيري، ٩٨/٤ الكويتية

الكَبابُ، بالفتح: الطباهَجة، وهو اللحم المشرح المشوي، قال ياقوت: وما أظنُه إلاّ فارسِيًّا، وبمثله جزم الخفاجي في شفاء الغليل. ومن المجاز: كببوا اللحم. والتكبيب: عمله من الكباب، وهو اللحم يكب على الجمر: يلقى عليه.[2]

٩٥) الكُبَّةُ = الجَرْوَهَقُ

عربي فُسِرَ بفارسيّ

كبب ٣٤٨/٢ علي شيري، ٩٦/٤ و٩٧ الكويتية

[الجروهق: الكُبَّة]:.. والكُبُّ: الشَّيْءُ المجتمعُ من تُرَاب وغيرِه. وكُبَّةُ الغَزْل ما جُمعَ منه

---

(١) لم يرد ذكره في معرب الجواليقيّ، ولا في المعجم المفصّل.

(٢) *الكباب: اللحم المشوي، ذكره د. ضناوي في مُعجمه وفسَّره بـ (الطباهج)، وفَسَّرَ (الطباهج) بـ(الكباب)، فكأنه فسَّر الفارسيِّ بالفارسيّ. والعرب تُسَمِّيه الصَّفيف. والطَّباهِج: من الفارسية (تَبَاهَه). يُنظر المعجم المفصّل، ص٣٨٧.

مشتَقٌّ من ذلك، وفي الصِّحاح : الكُبَّةُ؛ الجَرَوْهَقُ من الغَزْلِ، تَقُول: منه كَبَبْتُ الغَزْلَ أَكُبُّه كَبًّا، والجَرَوْهَقُ ليس بعَرَبِيّ.

٩٦) الكُمْلول (شَجَرَةَ البَهَقِ) = بِرْغَسْتْ

عربي فُسِّرَ بفارسيّ

كمل ١٥/٦٦٧ علي شيري، ٣٠/٣٥٦ الكويتية

والكُمْلول، بالضَّمّ: نباتٌ يُعرفُ بالقُنابَرى. قال الخليل: فارسيَّتُه (بَرْغَسْتْ)، حكاه أبو تُرابٍ في كتابِ الاعْتِقاب كما في الصِّحاح، وقال غيرُه: يُسمّى شَجَرَةَ البَهَقِ، يَكْثُرُ في أوّلِ الربيع في الأراضي الطَّيِّبةِ المُنبِتةِ للشَّوكِ والعَوْسَج، لطيفُ جَلاءٌ، أَنْفَعُ شيءٍ للبَهَقِ والوَضَحِ أَكْلاً وضِماداً، يُذهبُه في أيّامٍ يَسيرَةٍ، وصالِحٌ للمَعِدَةِ والكَبِدِ، مُلائِمٌ للمَحْرورِ والمَبْرود ومُمَلَّحُه مُشَةٍ للطعامِ...

٩٧) اللَّبَن = شِيراز

عربيّ فُسِر بفارسيّ

شرز ٨/٧٩ علي شيري، ١٥/١٧٧ الكويتية

ومن العجيب أَنَّ اللّبَن بالفارسيَّة (شِيراز)، ج شَوارِيزُ، كمِيزانٍ ومَوازِينَ...

٩٨) الماعِز = مِيش

عربي فُسِرَ بفارسي

ميش ٩/٢٠٠ علي شيري، ١٧/٣٩٤ الكويتية

ومِنَ الغَرِيب أَنَّ الماعِزَ بالفَارِسِيَّةِ تُسَمَّى (مِيش)، بكَسْر المِيم المُمَال.

٩٩) المِبرَدُ = السُّوهان

عربي فُسِرَ بفارسيّ

برد ٤/٣٤٧ علي شيري، ٧/٤١٧ الكويتية

والمِبرَد، كمِنبَر: ما بُرِدَ به، وهو السُّوهان، بالفارسية. والبَرْدُ: النحتُ. يقال: بردتُ الخشبة بالمِبرد بَرْداً، إذا نحتُّها.

١٠٠) المِثناةُ = دُو بَيْتي

عربي فُسِرَ بفارسيّ

ثني ١٩/٢٥٦ علي شيري، ٣٧/٢٩٣ الكويتية

المثناة: [من معانيها] الغِناءُ، أَو التي تُسَمَّى بالفارِسِيَّةِ (دُو بَيْتِي)، ونَصُّ الصِّحاحِ: يقالُ: هي التي تُسَمَّى بالفارِسِيَّة (دُو بَيْتِي)، وهو الغِناءُ. انتَهى.

وقوْلُه: (دُو بَيتِي)؛ (دُو) بالفارِسِيَّة تَرجَمة الاثْنَين، والـ(ياء) في بيتِي للوحدَةِ أَو للنِّسْبةِ، وهو الذي يُعرَفُ في العجم بالمثنوي، كأنَّه نِسْبَةٌ إلى المَثْناةِ هذه، والعامَّةُ تقولُ: (دُو بيت) بالذالِ المعْجمةِ، ويَدْخُل في هذا النَّهْي ما أَحْدَثه المُولّدُون مِن أَنْواعِ الشِّعْرِ؛ كالمواليا، [الموّال] وكان الموشَّح والمُسَمَّط، فيُنْشِدُونَها في المجالِسِ ويَتَمَشْدَقون بها كأَنَّ في ذلِكَ هجراً عن

مُذاكَرَةِ القُرآنِ ومُدارَسَةِ العِلْم وتَطاولاً فيمَا لا ينبغي ولا يفيد، فتأمل ذلك.

١٠١) المُخَاطَةُ = السِّبِسْتَان

فُسِّرَ بذكر فارسيته

مخط ١٠/٤٠٧ علي شيري، ٢٠/٩٣ الكويتية

والمُخَاطَةُ، كثُمَامَةٍ عن أَبِي عُبَيْدَةَ. وبَعْضُ أَهْلِ اليَمَن يُسَمِّيهِ المُخَّيْطَ؛ مِثْل جُمَّيْزٍ وقُبَّيْطٍ، قالَهُ الصّاغَانِيّ. قُلْتُ: وكَذا أَهْلَ مِصْرَ: شَجَرٌ يُثمِرُ ثَمَراً لَزِجاً يُؤْكَلُ، فارِسِيَّتُهُ (السِّبِسْتَان).

١٠٢) المِخْتَم = تِيْر

عربي فُسِّرَ بفارسي

ختم ١٦/١٩١ علي شيري، ٣٢/٤٦ الكويتية

والمِخْتَم، كَمِنْبَر الجَوْزَةُ الَّتي تُدْلَك لتَمْلاسّ وَيُنْقَدَ بها، فارِسِيَّته (تِيْر)، بِكَسْر التَّاء الفَوْقِيَّة وَسُكُون التَّحْتِيَّة..

١٠٣) المَذيل = آهَنْ

عَرَبيّ فُسِّرَ بِفارسيّ

مذل ١٥/٦٩٠ علي شيري، ٣٠/٤٠١ الكويتية

قال ابْن دُرَيْدٍ: المَذيل: حديدٌ، يُسمّى بالفارسيَةِ (آهَنْ)، أي الحديدُ اللَّيِّن.

١٠٤) المَرْتَجُ = المُرْدَارْسَنْجُ

فارسيّ فُسِّرَ بِفارسيّ

مرتج ٤٨٥ علي شيري، ٦/٢١٢ الكويتية

المَرْتَجُ: تَعريب (مَرْتَك)، وهو نَوْعَانِ؛ فِضِّيٌّ وذَهبيٌّ، وهو (المُرْدَارْسَنْجُ)، وليس بتَصحيف مِرّيخ كسِكِّين كما زُعِمَ، والوَجْهُ في ذلك ضَمّ مِيمِه؛ لأنه مُعرَّب (مُرْدَه) وهو المَيتُ. وهذا القَوْلُ فيه تَأَمُّلٌ.

١٠٥) المِسَجَّة والمِمْلَقّ والمِمْدَرّ والمِمْلَطُ والمِلْطَاطُ = المالَجَة

يمانية فسروها بذكر فارسيتها

سجج ٣/٣٩٨ علي شيري، ٦/ ٢٨ الكويتية

والمِسَجَّة، بالكسر التي يُطْلَى بها، لغة يَمَانِيَة، وفي الصّحاح؛ خَشَبةٌ يُطَيَّن بها، وهي بالفارسية: المالَجَة، ويقال للمالَق مِسَجَّةٌ ومِمْلَقٌ ومِمْدَرٌ ومِمْلَطٌ ومِلْطَاطٌ.

١٠٦) المِشْمِشُ = الزَّرْدَالُو

عربي فُسِّرَ بفارسي

مشش ٩/١٩٥ علي شيري، ١٧/٣٨٨ الكويتية

والمِشْمِشُ، كزِبْرِجٍ، وهُوَ لُغَةُ أَهل البَصْرَةِ، ويُفْتَحُ عن أَبي عُبَيْدَةَ، وهِيَ لُغَةُ أَهْلِ

الكُوْفَةِ: ثَمَرٌ م معروفٌ، وهو (الزَّرْدالُو) بالفارسيّةِ، وبِهِمَا رُوِيَ قَوْلُ أَبِي الغَطَمَّشِ يَهْجُو امرأَتَه:

لَهَا رَكَبٌ مِثْلُ ظِلْفِ الغَزَالِ ... أَشَدُّ اصْفِرَاراً مِنَ المِشْمِشِ

قالُوا: قَلّمَا يُوْجَدُ شَيْءٌ أَشَدُّ تَبْريداً للمَعِدَة مِنْهُ، وكَذا تَلْطِيخاً وإِضْعافاً، كَما هُوَ مُصَرّحٌ بهِ في كُتُبِ الأَطِبَاءِ. وبَعْضُهم يُسَمِّي الإجّاصَ مِشْمِشاً، وهُم أَهْلُ الشّامِ. نَقَلَه اللَّيْثُ.
قُلْتُ: وبَعْضُ أَهْلِ الشّامِ يَقُولهُ بالضّمِّ أَيْضاً، فهوَ إِذا مُثَلّث...

١٠٧) المُقَرْقَمُ = شِيرَزْدَهْ

عربي فُسِّرَ بفارسيّ

قرقم ١٧/٥٦٨ علي شيري، ٣٣/٢٦٣ الكويتية

والمُقَرْقَمُ - بِفَتْحِ القَافَيْن - الذي لا يَشِبُّ، هو البَطِيءُ الشَّبَابِ، يُسَمِّيهِ الفُرْسُ: (شِيرَزْدَهْ) كمَا في الصِّحاحِ.

١٠٨) المُيَسَّرُ: الزُّماوَرْد=نُوالَهْ

عربيّ فُسِر بفارسيّ

يسر ٧/٦٣٣ علي شيري، ١٤ /٤٦٩ الكويتية

والمُيَسَّرُ، كمُعَظَّم: الزُّماوَرْد، وهو الذي فارِسِيَّتُه (نُوالَهْ)، وبمصر لُقمة القاضي.

١٠٩) المِيكَعةُ = المالَقَةُ = بَزَنْ

عربيٌ فُسِّرَ بفارسيّ

وكع ١١/٢٢٩ علي شيري، ٢٢/٣٧١ الكويتية

والمِيكَعَةُ، بالكَسْرِ: سِكَّةُ الحِرَاثَةِ الّتِي يُسَوَّى بها خَدَدُ الأَرْضِ المَكْرُوبَةِ، ج مِيكَعٌ، قالَ الجَوْهَرِيُّ: وهي الّتِي تُسَمّى بالفَارِسِيَّةِ (بَزَنْ)، وقالَ غَيْرُه: هِيَ المالَقَةُ.

١١٠) النُّحَامُ = سُرْخ

عربي فُسِّرَ بفارسيّ

نحم ١٧/٦٨٢ علي شيري، ٣٣/٤٨٣ الكويتية

والنُّحَامُ، كَغُرَابٍ: طَائِرٌ أَحْمَرُ، كَالإِوَزّ، أَيْ عَلَى خِلْقَتِه، قال الجَوْهَرِيُّ: يُقالُ لَه بالفَارِسيَّةِ: (سُرْخ آوى)، وهَكَذا ضَبَطَه الأَزْهَرِيُّ وابنُ خَالَوَيْهِ، وغَلِطَ الجَوْهَرِيُّ في فَتْحِهِ وشَدِّه وضَبَطَه السُّهَيْلِي كضَبْطِ الجَوْهَرِيّ..

١١١) النِّهايَتانِ والعَاضِدَتانِ والحَامِلَتانِ = ناهو

عربي فُسِّرَ بفارسيّ

نهي ٢٠/٢٧٠ علي شيري، ٤٠/١٥٠ الكويتية

قال أَبو سعيدٍ: النِّهايَةُ؛ الخَشَبَةُ التي تُحْمَلُ فيها أَي عليها الأَحْمالُ، قالَ: وسأَلْتُ عن الخَشَبَةِ التي تُدْعَى بالفارِسيَّةِ (ناهو)، فقالوا: النِّهايَتانِ والعَاضِدَتانِ والحَامِلَتانِ.

١١٢) النُّهْبُوغُ = الدُّونِيجُ (دُونِي)

عربي فُسرَ بمعرب فارسيّ

نهبغ ٦٩/١٢ علي شيري، ٥٨٨/٢٢ الكويتية

النُّهْبُوغُ، كعُصْفُورٍ...[نقلاً عن ابن دريد:] هو طائِرٌ..وقالَ غَيْرُه: هي السَّفِينَةُ الطَّوِيلَةُ السَّرِيعَةُ الجَرْيِ، من السُّفُنِ البَحَرِيَّةِ شَبَّهُوهَا بالطّائِرِ، ويُقَالُ لها: الدُّونِيجُ أيْضاً، وهُوَ بالضَّمِّ مُعَرَّبُ (دُونِي) كما في العُبابِ.

١١٣) الهَوْجَلُ = أَنْجَرُ / لَنْكَر

عربي فُسِرَ بفارسي

هجل ٧٩٣/١٥ علي شيري، ١١٦/٣١ الكويتية

الهَوْجَلُ: اللَّيْلُ الطَّوِيْلُ... (و) أَيْضًا أَنْجَرُ السَّفِيْنَةِ، وَهُوَ المَرْسى، عن أبي عَمْرٍو. أَيْضًا زاد الزَّمخشريُّ: الثَّقِيلُ، ويُقالُ: أَرْسَى السَّفِينَةَ بالهَوْجَلِ، وهو مجاز، وهو الَّذِي يُسَمَّى بالفارِسِيَّةِ (لَنْكَر).

١١٤) الجَبيرَة = اليَارَقُ[1] = الدَّسْتَبَنْدُ

عربي فُسِر بلفظين فارسيين

جبر ١٥٨/٦ علي شيري، ٢٦٢/١٠ الكويتية

والجَبيرَةُ: اليارَقُ، وهو (الدَّسْتَبَنْدُ) كما سيأْتي له في القاف، جمعُه الجبائرُ. قال الأَعْشَى:

فأَرَتْكَ كفًّا في الخِضَا ... بِ ومِعْصَماً مَلأَالجِبَارَهْ

والعبيرَةُ، أَيضاً: العِيدانُ التي تُجْبَرُ بها العِظامُ على اسْتِواءٍ.

١١٥) اليارَقُ[2] = الدَّسْتَبَنْدُ

فارسيّ فُسِرَ بفارسيّ

يرق ٥٠٠/١٣ علي شيري، ٢٨/٢٧ الكويتية

واليارَقُ، كهاجَرَ: ضربٌ من الأَسوِرَةِ، وقال الجَوْهَرِيُّ: هو (الدَّسْتَبَنْدُ) العَرِيضُ، فارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ، قال شُبرُمَةُ بنُ الطَّفَيل:

لعَمْري لظَبْيٌ عندَ بابِ ابنِ مُحْرِزٍ ... أَغَنُّ عليه اليارَقانُ مَشُوفُ

أَحَبُّ إلَيكُم من بُيُوت عِمادُها ... سُيوفٌ وأَرْماحٌ لَهُنَّ حَفِيفُ

١١٦) شُكاعَى = جرخه

عربيّ فُسِرَ بفارسي

شكع ٢٥٠/١١ علي شيري، ٢٨٩/٢١ الكويتية

والشُّكاعَى كحُبارى، وقد تُفتَح على زعمِ بعضِ الرُّواةِ، قال: ولم أَجِدْ ذلك مَعْرُوفاً من دِقِّ النبات، دَقيقَةُ العِيدانِ، ضعيفةُ الورَق خَضْرَاء، وهي مُؤَنَّثةٌ لا تُنوَّن وياؤُها ياءُ

(١) * في هامش علي شيري: اليارق: فارسيّ مُعَرَّب، أصله (يارة)، وهو السوار. وقد تقدَّم ذكره في [دسج]. وكذلك هو في [برق].

(٢) مرَّ ذِكرُه في (جبر).

التأنيث، وقال الجَوْهَرِيّ: نَبْتٌ يُتَداوى به، قال الأخفَشُ: هو بالفارسيّةِ (جرخه)..

١١٧) عُقابُ مَلاعٍ = مُوشْ خُوَار

عربي فُسِّرَ بفارسيّ

ملع ٤٦٢/١١ علي شيري، ٢١٧/٢٢ الكويتية

عُقابُ مَلاعٍ: هيَ العُقَيْبُ الّتي تَصِيدُ العَصافيرَ والجُرْذانَ ولا تَأْخُذُ منها، فارِسيَّتُه (مُوشْ خُوَار).

١١٨) فَرِيس = جَنْبَر

عربيٌّ فُسِّرَ بفارسي

فرس ٣٩٣/٨ علي شيري، ٣٢٧/١٦ الكويتية

وفي الأَساس: ولا بدَّ لحَبْلكَ منْ فَرِيس، وهو الحَلْقَةُ من العُود في رَأْسه، وقال الجَوْهَرِيُّ: فارسيَّتُه: (جَنْبَر)، كعَنْبَر بالجيم الفَارسيَّة.

١١٩) قَطْفَةٌ = سَرْنَكْ/القَطَفُ=السَّرْمَقُ

عربيٌّ فُسِّرَ بفارسيّ

قطف ٤٣٦/١٢ علي شيري، ٢٦٩/٢٤ الكويتية

والقَطَفُ: بَقْلَةٌ من أحْرارِ البُقولِ، وهو الذي يُقال لها بالفَارسيّة: (السَّرْمَقُ)، وعِبارَةُ الصِّحاح القَطْفُ: نباتٌ رَخْصٌ عَرِيضُ الوَرَقِ، يُطْبَخُ، الواحِدَةُ: قَطْفَةٌ، يُقال له بالفارسية: سَرْنَكْ، قالَ ابنُ بَرّيّ: كذا ذَكَر الجَوْهَريُّ؛ القَطْفَ بالتسكين، وصوابُه القَطَفُ، بفَتْح الطاءِ. الواحِدَةُ قَطَفَةٌ... وقال أَبو حَنيفَةَ: القَطَفُ، شَجرٌ جَبَلِيٌّ بقَدْرِ الإجاصِ، وورَقتُه خَضْراءُ مُعَرَضَّةٌ، حَمْراءُ الأطراف خَشْناءُ، وخَشَبُه صُلْبٌ مَتِينٌ، يُتَّخَذُ منه الأَصْناقُ، أَي الحَلقُ التي تُجْعَلُ في أَطْرافِ الأَرْوِيَةِ...

١٢٠) كُوِّرَت = كُورْ بِكِرْ

عربيٌ فُسِّر بفارسيٍّ

كور ٤٦٠/٧ علي شيري، ٨٠/١٤ الكويتية

يقال: كَوَّره فَتَكَوَّر أي صَرَعَه فَسَقَط، ومما يستدرَك عليه قَوْلُهُ تَعالى: ﴿إذا الشمسُ كُوِّرَتْ﴾ وقد اختُلِف في تفسيره، فقيل: جُمِع ضَوْؤُها ولُفَّ كما تُلَفُّ العِمامة. وقيل: كُوِّرَت؛ غُوِّرَت. حكاه الجَوْهَرِيّ عن ابن عبّاس، وهو بالفارسية (كُورْ بكِرْ) وقال مُجاهِد كُوِّرَت اضْمَحَلَّت وَذَهَبتْ...

١٢١) المِضُّ = هِيجْ

فُسِّرَ بفارسيته

مضض ١٥٥/١٠ علي شيري، ٦١/١٩ الكويتية

وقال اللَّيْثُ المِضُّ، بالكَسْرِ: أَن يَقُولَ الإنسانُ بشَفَتِهِ، وفي العَيْن بطَرَفِ لِسانِه شِبْهَ لا، وهو (هِيجْ) بالفارِسيَّة، وأَنْشَدَ:

سَأَلْتُها الوَصْلَ فقالَتْ: مِضِّ وحَرَّكَتْ لِي رَأْسَها بالنَّغْضِ وهو مُطْمِعٌ.

١٢٢) **مِظَلَّةٌ = جتر**

عربيّ فُسّر بفارسيّ

ظلل ١٥/٤٥٠ علي شيري، ٢٩/٤١٥ الكويتية

والمِظَلَّةُ :ما تَسْتَظِلُّ بهِ المُلُوكُ عِنْدَ رُكُوبِهِم، وهي بالْفَارِسِيَّة (جتر).

١٢٣) **مُغاث = السُّورنجان**

عربيّ فُسّر بفارسيّ

مغث ٣/٢٦٥ علي شيري، ٥/٣٦١ الكويتية

مُغاثُ: نبت بالكرج وما يليها، يكون عروقا بعيدة الإغوار في الأرض غليظة، عليها قشر إلى السواد والحمرة، تنكشط عن جسم بين بياض وصفرة، أجوده الرزين الطيب الرائحة الضارب إلى حلاوة مع مرارة خفيفة، ولم نعرف كيفيته بأكثر من هذا، لكن بلغني أن له أوراقا خشنة عريضة كأوراق الفجل، وزهرا أبيض، وبزرا كأنّه حب السمنة ويسمى القلقل، ومن ثم ظن أنّه الزُّمان، وقِيل هو ضَرْبٌ من (السُّورنجان)، وتبقى قوته نحو سبع سنين، ومنه نوع يجلب من عبادان نحو الشام، ضعيف الفِعْل، وهو المُستعمل بمصر إلى آخر ما ذكر.

تمّ بحمد الله

ARABICIZED , LOANWORD AND UNIVERSAL WORD IN " TAJIL-ARŪS "

Cristicism research and etymology lexicon

by

Dr. Ausama Rasheed al-Saffar

